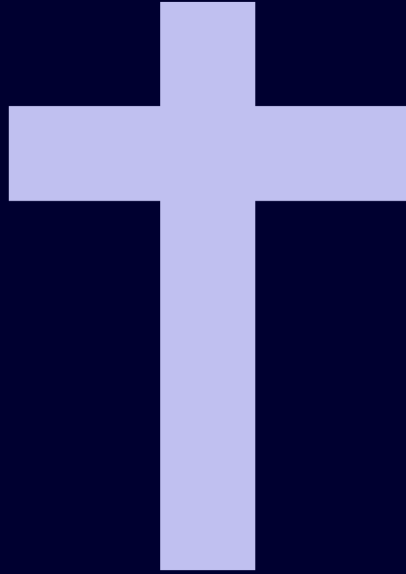


# Ndagaanu Gihyaka



Gungu: Ndagaanu Gihyaka New Testament

**Ndagaanu Gihyaka**  
**Gungu: Ndagaanu Gihyaka New Testament**

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gungu

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022  
b2d1b010-ce36-53f8-94bb-ea31f34239cc

## Contents

Matayo . . . . .	1
Mariko . . . . .	66
Luuka . . . . .	107
Yohaana . . . . .	179
Bikorwa bya Bakwenda . . . . .	231
Baruumi . . . . .	304
1 Bakolinso . . . . .	333
2 Bakolinso . . . . .	365
Bagalatiya . . . . .	384
Beefeeso . . . . .	396
Bafiripi . . . . .	406
Bakolosaayi . . . . .	414
1 Basosolonika . . . . .	421
2 Basosolonika . . . . .	428
1 Timiteo . . . . .	432
2 Timiteo . . . . .	441
Tito . . . . .	448
Firimooni . . . . .	453
Bahebburaniya . . . . .	456
Yakobbo . . . . .	477
1 Peeteru . . . . .	487
2 Peeteru . . . . .	495
1 Yohaana . . . . .	500
2 Yohaana . . . . .	507
3 Yohaana . . . . .	509
Yuda . . . . .	511
Kuwonekerwa . . . . .	514

## **Makuru Garungi Gakukwatagana na Yesu Kurisito nka Kugaahandiikiirwe Matayo Kwanjuura**

Kitabbu kya *Makuru Garungi Gakukwatagana na Yesu Kurisito nka Kugaahandiikiirwe Matayo* kili kimweji ha bitabbu binei bya Kiragaanu Kihyaka, biyo bibaza ha Makuru Garungi gakukwatagana na bwomi bwa Yesu Kurisito. Bitabbu bindi byobyo: Mariko, Luuka na Yohaana.

Kitabbu kiki kyahandiikiirwe Matayo, munyakubba de yeegebeerwe nka Leevi. Matayo yogwo yaalingi omweji ha bakwenda ikumi na babiri ba Yesu. Ateekerezewa kubba yaakihandikiiri harabirihomyaka nka nkaaga Yesu amaari kubyalwa. Yaakihandikiiri Bayudaaya, naagyendeera kwolokya nti Yesu yooyo Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, Ruhanga giyaakomiri kubba mujuni, kandi baraguri ba Ruhanga gibaaragurengiho. Mu kitabbu kiki, Matayo yaahandikiiri bintu binene bikukwatagana na bukama bwa Ruhanga. Bayudaaya baalingi na kyenihizo, nibakuteekereza nti Kurisito hwaliza, alibba mukama wa bukama bwa mu nsi gigi. Mu kitabbu kiki, Matayo yaasoboleeri bintu binene bikukwatagana na bukama bwa Ruhanga bwa mwozo, mwa kugaana nteekereza gigy gibaalingi ngyo.

Kitabbu kiki kijuliza hoji Kiragaanu Kikadei. Nahabwakikyo kyadoori-budwi kubba kitabbu kyakubanza mu Kiragaanu Kihyaka, habwakubba kikiteeraniza kurungi ku Kiragaanu Kikadei.

### **Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni**

Kubyalwa kwa Yesu Kurisito na ntandiko gya huheereza bwamwe 1—4

Huheereza bwa Yesu na bintu bikukira hunene biyeegeseerye 5—25

Lulengu lwa hakyendi lwa huheereza bwa Yesu nibuzookera mu kukwa na kuhimbooka kwamwe 26—28

*Bubyalwa bwa Yesu*

*(Luuka 3:23-28)*

<sup>1</sup> Bubyalwa bwa Yesu Kurisito, wa mulula lwa Mukama Daudi, kandi wa mulula lw'Ibburahimu, hwalingi yati:

<sup>2</sup> Ibburahimu yaabyeri Isaka,

Isaka yaabyala Yakobbo,

Yakobbo yaabyala Yuda na beira baamwe.

<sup>3</sup> Yuda yaabyeri Pereezi na Zeera, maawaabu naali Tamali,

Pereezi yaabyala Hezirooni,

Hezirooni yaabyala Ramu.

<sup>4</sup> Ramu yaabyeri Aminadaabbu,

Aminadaabbu yaabyala Nahasooni,

Nahasooni yaabyala Salumooni.

<sup>5</sup> Salumooni yaabyeri Bbowaazi, maa yogo Bbowaazi naali Rahabbu,

Bbowaazi yaabyeri Obbeedi, maa Obbeedi naali Ruusi,

Obbeedi yaabyeri Yese,

<sup>6</sup> Yese yaabyala Daudi, mukama.

Daudi yaabyeri Sulumaani, na yogwo mukali munyakubba muka Uriya.

<sup>7</sup> Sulumaani yaabyala Rehobbowaamu,

Rehobbowaamu yaabyala Abbiya,  
Abbiya yaabyala Asa.

<sup>8</sup> Asa yaabyeri Yehosafaati,  
Yehosafaati yaabyala Yolaamu,  
Yolaamu yaabyala Uziya.

<sup>9</sup> Uziya yaabyeri Yosaamu,  
Yosaamu yaabyala Ahaazi,  
Ahaazi yaabyala Hezekiya.

<sup>10</sup> Hezekiya yaabyeri Manaase,  
Manaase yaabyala Amoni,\*  
Amoni yaabyala Yosya.

<sup>11</sup> Yosya yaabyeri Yekoniya na beira baamwe, mu biro  
bibaanyagiirwemwo kutwalwa Babbulooni.

<sup>12</sup> Bubaamaari kutwalwa Babbulooni,  
Yekoniya yaabyeri Salatyeri,  
Salatyeri yaabyala Zerubbabeeri.

<sup>13</sup> Zerubbabeeri yaabyeri Abbiyudi,  
Abbiyudi yaabyala Eriyakimu,  
Eriyakimu yaabyala Azoori.

<sup>14</sup> Azoori yaabyeri Zadoki,  
Zadoki yaabyala Akimu,  
Akimu yaabyala Eliyudi.

<sup>15</sup> Eliyudi yaabyeri Eryeza,  
Eryeza yaabyala Mataani,  
Mataani yaabyala Yakobbo.

<sup>16</sup> Yakobbo yogwo, yooyo munyakubyala Yozefu iba Maliya, Maliya  
munyakubyala Yesu, Yesu yogwo yeetwa Kurisito.†

<sup>17</sup> Nahawakikyo kuruga hali Ibburajimu kudwa hali Mukama Daudi,  
haalingiho mihiji mya beizukulu ikumi na minei; na kuruga hali  
Mukama Daudi kudwa ha Banyesaleeri kutwalwa Babbulooni, nahood-  
ede haalingiho mihiji ikumi na minei. Kandi de, na kuruga ha kutwalwa  
Babbulooni kudwa ha kubyalwa kwa Kurisito, naho haalingiho mihiji  
ikumi na minei.

*Kubyalwa kwa Yesu Kurisito*  
(Luuka 2:1-7)

<sup>18</sup> Bigambu bya kubyalwa kwa Yesu Kurisito byalingi yati: Maawe  
Maliya, buyaali atakamubyeri, naali alindiriiri kugabuka wu Yozefu, kandi  
hubwo de, atakawonangaho ku mudulu, kyazookiri nti yaalingi naali na  
nda habwa Mwozo Musingu.

<sup>19</sup> Hawakubba Yozefu, munyakubba naakugyenda kumugabura,  
yaali mudulu akubalwa kubba naakusimwa mu meisu ga Ruhanga,  
yaacwirimwo kuleka Maliya mu kicejeje, mwa butahemura Maliya.

<sup>20</sup> Buyaali naacaateekereza bibyo, malayika wa Mukama Ruhanga  
yaamuwonekeri mu kiloto naakoba, "Yozefu, mwizukulu wa Daudi,  
otatiina kugabura Maliya kubba mukali waamu, hawakubba nda gyali  
nagyo, gili habwa Mwozo Musingu.

<sup>21</sup> Alibyala mwana wa hudulu, kandi olina kumweta ibara Yesu,  
hawakubba yooyo alijuna bantu baamwe kifubiro kya bibi byabu."

\* **1:10 1:10** Haha Luyonaani lwakoreseerye Amosi. † **1:16 1:16** Hali **Kurisito** mu Luheburaniya  
baakoreseerye **Masiya**. Bibi bigambu bibiri bimanjisa Mutongoole wa Ruhanga, munyakusigwa  
makuta.

<sup>22</sup> Būbwo nu, bībyo byensej byabbeerihō, aleke bīdoosereerye bigambu bya Mukama bīyaakobiri kuraba mu mūrāguri waamwe nti:

<sup>23</sup> “Muhala atakawonangaho ku mudulu alibba na nda, abyale mwana wa hūdulu, kandi balimweta ibara Manweri.” Makuru gaalyo: “Ruhanga ali natwe.”

<sup>24</sup> Yozefu bīyaasisimukiri, yaakora kya malayika wa Mukama Ruhanga kīyaamūweereeri kukora, yaagabura Maliya;

<sup>25</sup> beitu kandi, atakateerane nayo, atakabyeri yogwo mwana wa hūdulu. Yozefu yeetiri yogwo mwana ibara, Yesu.

## 2

### *Lubungu lwa Badulu Banyamagezi*

<sup>1</sup> Yesu bīyaabyalirwe mu ruḅuga Bbeterehemu lwa mu kicweka kyetwa Buyudaaya, Herodi naali mukama, badulu banyamagezi baarugiri bhuhuluka lyoba, beiza mu ruḅuga Yerusalemu,

<sup>2</sup> baabūulya yati: “Mwana akugyenda kubba Mukama wa Bayudaaya, abyalirwe hanya? Twaweeni luzota lukwolokya nka kwabyalirwe, niluhuluka kuruga bhuhuluka lyoba; kandi hataati, twiziri kumuramyā.”

<sup>3</sup> Mukama Herodi bīyeegwiri bigambu bya babwo badulu bībaabaziri, yeelalikiira hoj; na bantu banene ba mu Yerusalemu, nabo beelalikiira nka yo.

<sup>4</sup> Mwomwo yeeta bahandu ba balaami bensej na beegesa ba biragirowe, yaababūulya bamuweere ha Kurisito yaali naakugyenda kubyalirwa.

<sup>5</sup> Baamwiririmwo nibakoba, “Mu ruḅuga Bbeterehemu lwa Buyudaaya; kubba mu Binyakuhandiikwa, mūrāguri wa Ruhanga kwokwo yaakobiri:

<sup>6</sup> “ ‘Nywe bantu ba Bbeterehemu gya Buyudaaya muli lumweji ha mbuga zihandu hoj za Buyudaaya, habwakubba omweji muli nywe yooyo alibba mulemi, alilema bantu bange Beisaleeri.’ ”

<sup>7</sup> Mwomwo Herodi yeeta babwo badulu beize mu nsita bamuwone; bubeiziri, yaababūulya bamumanyisye kasumi koonyini kabaawoneerimwo lulwo luzota.

<sup>8</sup> Būyaamaari kubaza nabo, yaabatuma Bbeterehemu naakoba, “Mugyende mutoolye hoj mwana yogwo, bumwakamwagya, mwize mummanyisye, aleke ngya de ngyende mmuramyē.”

<sup>9-10</sup> Būbaamaari kwegwa bya mukama bīyaabaragiiri, baagyenda. Bubaali nibakugyenda, baaweeni luzota ludi lubaali baweeni, nagwa bhuhuluka lyoba. Bubaaluweeni, baasemererwa hoj; lwabeebembera kudoosya bulwemereeri hali yogwo Mwana yaalingi.

<sup>11</sup> Bubeingiri mu nnyumba, baaweeni yogwo Mwana na maawe Maliya, baakunda malu beetuluka, baaramya Mwana. Bubaamaari kumuramyā, baahula nsahu zaabu za bisembu bya zaabbu, bya hubbaani, na bya bintu bikwunya kurungi byetwa migaaju, baabimuha.

<sup>12</sup> Ruhanga bīyaahabwiri babwo badulu mu kilooto, bateira hali Herodi, baatwalirwe muhandā gundi nibakukubayo mwihanga lyabu.

### *Kweziba Kwirukira Misiri*

<sup>13</sup> Banyamagezi bubaamaari kugyenda, malayika wa Mukama Ruhanga yaawonekera Yozefu mu kilooto, naakoba, “Byoka, otwale mwana na maawe, mwezibe mwirukire mwihanga lya Misiri, mwicaleyo kudoosya

hündikuweera; habwakubba Herodi akugyenda kutoolya mwana yogwo mwa kumwita.”

<sup>14</sup> Mwomwo Yozefu yaabyoka ijolo lyolyo lyonyini, yaatwala mwana na maa mwana mwihanga lya Misiri.

<sup>15</sup> Beiceeriyo kudoosya Herodi buyaakwiri; aleke heinyuma, kuruga kwa bu mu Misiri habaagyendiri, kudoosereerye bigambu bya Mukama Ruhanga biyaali aheeri muraguri waamwe Hoseya, bikukoba nti: “Nyeetiri mwana wange aruge Misiri.”

#### *Kwitwa kwa baana Batali na Musangu*

<sup>16</sup> Herodi buyeetegeerize badulu banyamagezi nka kubaali baamugobeerye, yaakwatirwe kiniga kinene hoj. Kiyakoori, yaaragiri beita baana ba budulu bensei, banyakubba nibali mu ru buga Bbeterehemu na mu byaru bihereeriho, babwo banyakubba nibali na myaka mibiri kwira ha nsi. Yo kuragira beite baana ba myaka mimyo, yaasigikiiri ha kasumi ka banyamagezi, kabaamuwereeri baawoneeriho luzota.

<sup>17</sup> Mu mulingo gugu, kya Herodi kwita babwo baana, kyadoosereerye bigambu bya muraguri wa Ruhanga Yeremiya, biyaaragwiri naakoba,

<sup>18</sup> “Haabbeerihho iraka mu ru buga Rama, iraka lilyo kyali kizabiro,

Lakeeri\* yaali kuliriira baana baamwe, atakwendya baamuhumuulye, habwakubba bakwiri bamalikiroho.”

#### *Kwira Kwa bu mu Nazareeti*

<sup>19</sup> Herodi buyaakwiri, malayika wa Mukama Ruhanga yaawonekera Yozefu mu kilotoo naali Misiri,

<sup>20</sup> naakoba, “Byoka, otwale mwana na maawe, mwire mu nsi gy’Isaleeri; habwakubba babwo banyakutoolyanga kwita yogwo mwana Yesu, bakwiri.”

<sup>21</sup> Nahabwakikyo Yozefu yaabyokiri, yaatwala mwana na maawe, baakubayo mu nsi gy’Isaleeri.

<sup>22</sup> Beitu Yozefu yaatiniiri kwira mwisaza lya Buyudaaya habwakubba yaalingi yeegwiri nti Akileewo yaali naakulema mu kiikaru kya bbaawe Herodi. Ruhanga amaari kuhapura Yozefu mu kilotoo, Yozefu yaarugiriyo yaagyenda mwisaza lya Galilaaya.

<sup>23</sup> Yaagyendiri yeicala mu ru buga lwetwa Nazareeti, aleke kigambu kya baraguri ba Ruhanga kibaaragwiri hali Kurisito kidwereere, kikyo kikoba nti: “Alyetwa Munazareeti.”

## 3

#### *Yohaana Mubatizi Naatebeerya Bantu*

*(Mariko 1:1-8; Luuka 3:1-18; Yohaana 1:19-28)*

<sup>1</sup> Heinyuma gya kasumi kanene, heiziri mudulu gibeetengi Yohaana Mubatizi, yaatandika kutebeerya bantu mwirungu lya Buyudaaya,

<sup>2</sup> naakoba, “Mweziremwo bibiibi byenyu, habwakubba bukama bwa mwiguru huli heehi kudwa.”

<sup>3</sup> Yohaana Mubatizi yooyo wa muraguri wa Ruhanga Isaaya giyaakobiriho yati:

“Iraka lya yogwo akwamiira mwirungu naakoba, Muteekanize muhanda gwa Mukama,

muterekereerye hūhanda hūwamwe.’ ”

<sup>4</sup> Yohaana yogwo yaalwalengi kilwalu kikore kuruga mu byoza bya ngamira, naalwala muheeku gwa kikuta mu mancwendu. Bidyo byamwe byali nzige na hūhooki hūwawirungu.

<sup>5</sup> Bantu baarugengi Yerusalemū na mu bicweka bisigeeriho bya Buyudaaya gyensej, na mu bicweka bihereeri mugira gwa Yorodaani, nibeiza hali yo.

<sup>6</sup> Baatulengi bibii byabu, nibabatizihwa mu mugira gwa Yorodaani.

<sup>7</sup> Beitu Yohaana buyaaweeni Bafalisaayo na Basadukaayo banene nibakwiza kubatizihwa, yaabweera, “Nywe baana ba mpiri! Naani abahawiri kwiruka kiniga kya Ruhanga, kikyoo kikugyenda kwiza?”

<sup>8</sup> Mukore bintu bikwolokya nti, mweziririmwo ngesu zeenyu zibiibi.

<sup>9</sup> Kandi muleke kwehaariiza nimuteekereza nti, “Tuli kurungi, hawakubba tuli beizukulu b’Ibburahimu.’ Nkubaweera, Ruhanga akusobora kuhindula mahiga gaga, naagafoora beizukulu b’Ibburahimu.

<sup>10</sup> Kandi ateeru mpasa gyamwe heikolo lya musaali; musaali gwensej gutakwana byana birungi, gukwiza kutemwa gukasukwe mu mworo.

<sup>11</sup> “Gya nkubabatiza na meezi, kwolokya nti mweziririmwo bibii byenyu; beitu yogwo akwiza kweinyuma lyange, akunkira mu kubba na husobozi, tinkusemeera kumukwatira nkeito zaamwe. Yogwo akwiza, alibatiza na Mwozo Musyanu na mworo.\*

<sup>12</sup> Akwetu lugali lwamwe, asobore kuhuhuula huroi. Akwiza kusoroza huroi hūwamwe, naahubiika mu kideeru, beitu bisusunga akwiza kubyokya na mworo gutamalikaho.”

### *Yohaana Naabatiza Yesu*

*(Mariko 1:9-11; Luuka 3:21-22)*

<sup>13</sup> Yesu yaarugiri Galilaaya, yaagyenda mu mugira gwa Yorodaani, aleke Yohaana amubatize.

<sup>14</sup> Beitu Yohaana yendeerye kumusulukiira, yaabweera Yesu, “Weewe okusemeera kumbatiza; hati kandi, oiziri hali gya?”

<sup>15</sup> Beitu Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Hataati, we ikiriza kwokwo kibbe, aleke tundoosereerye bintu byensej bya Ruhanga byakutwendeerya.” Mwomwo Yohaana, yeikiriza kubatiza Yesu.

<sup>16</sup> Yesu buyaakamaari kubatizihwa, yaaruga mu meezi. Mu kasumi kakwo iguru lyakingulirwe, yaawona Mwozo wa Ruhanga naakusirimuka nka kolome, yaamwicyaho.

<sup>17</sup> Mwomwo iraka lyaruga mwiguru nilikoba, “Yogwo yooyo Mwana wange ginyendya, yooyo ampa kusemererwa mu mutima gwange.”

## 4

### *Sitaani Niyoohya Yesu*

*(Mariko 1:12-13; Luuka 4:1-13)*

<sup>1</sup> Heinyuma, Mwozo Musyanu yeebemberi Yesu yaamutwala mwirungu, kwohehwa Sitaani.

<sup>2</sup> Buyaamaari biro makumi ganei mwinsi nejjolo atakudya kantu kensej, nzala gyamudya.

<sup>3</sup> Sitaani yaamwiziri, yaamwohya naakoba, “Waakabba nooli Mwana wa Ruhanga, ragira mahiga gaga, gafooke bidyo.”

<sup>4</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Kyahandiikiriwe,

**3:3 3:3** Isaaya 40:3 \* **3:11 3:11** Haha Bbajbuli zindi zikoresya Tinkusemeera kumukwatira nkeito zaamwe.



“ ‘Muntu tiyoomeera haḅwa bidyo bisa,  
bejtu yoomeera haḅwa ḅuli kigambu kiruga mu munwa gwa Ruhanga.’ ”

<sup>5</sup> Mwomwo Sitaani yaamutwala mu ruḅuga lūsyany, yaamuta kwakyendi ha kasolya ka Yeekaru,

<sup>6</sup> yaamuweera, “Waakabba nooli Mwana wa Ruhanga, gusuka, weezicye hansi; kubba Binyakuhandiikwa bikoba,

“ ‘Ruhanga akwiza kuragira bamalayika baamwe haḅwamu,  
balikutegera mikono myaḅu bakukwate,  
aleke magulu gaamu gateekuuta kwihiga.’ ”

<sup>7</sup> Yesu yaamwiririmo naakoba, “Kandi de kyahandiikiirwe nti, ‘Otalilenga Mukama Ruhanga waamu.’ ”

<sup>8</sup> Sitaani yaḅunirye yaamutwala ha lusahu lulei hoj, yaamwolokya ḅukama ḅwa mu nsi gyensej na kitinisa kyawo.

<sup>9</sup> Yaamuweera: “Nkwiza kukuha bibi byensej, ḅuwaakakunda malu okandamya.”

<sup>10</sup> Yesu yaamwiramwo naakoba, “Ndugaho Sitaani! Kubba kya-handiikiirwe nti, ‘Oramyenge Mukama Ruhanga waamu, kandi yooyo yankei oheerezenge.’ ”

<sup>11</sup> Mwomwo Sitaani yaamurugaho, bamalayika beiza baamuheereza.

*Yesu Naatandika Mulimo gwamwe mu Galilaaya*

*(Mariko 1:14-15; Luuka 4:14-15)*

<sup>12</sup> Yesu ḅuyeegwiri nti Yohaana Mubatizi ateebeerwe mu nkomo, yeemukiri mwisaza lya Galilaaya.

<sup>13</sup> Heinyuma gya kuruga Nazareeti, Yesu yaagyendiri yeicala Kapernaumu, ruḅuga lunyakubba niluli ha mutanda gweitaka lyetwa Galilaaya, mu kicweka kikyoo kya nganda ibiri, lwa Zabbuloni na Nafutaali.

<sup>14</sup> Yaagyendiriyo aleke kya muraguri wa Ruhanga Isaaya kiyabaziri kidwereere, kikyoo kikoba,

<sup>15</sup> “Bantu bakwicala mu kicweka kya Zabbuloni na mu kya Nafutaali,  
ḅawo bali heehi neitaka lya Galilaaya, nagwa ḅugwa lyoba ḅwa mugira gwa Yorodaani,

mu nsi gya Galilaaya hali Banyamahanga banene beicala,

<sup>16</sup> ḅawo bantu banyakubba nibali mu ntiti,

kyererezi kinene kibasukiri.

Na ḅawo banyakwicalanga mu nsi gya kifubiro kya kukwa,  
mambya wakubajuna asaari haḅwawo.”

<sup>17</sup> Kuruga mu kasumi kakwo, Yesu yaatandikiri kutebya naakoba, “Mweziremwo, haḅwakubba ḅukama ḅwa mwiguru ḅuli heehi kudwa.”

*Yesu Naakoma Beegeseḅwa Baamwe ba Kubanza*

*(Mariko 1:16-20; Luuka 5:1-11)*

<sup>18</sup> Yesu ḅuyaali naakuraba ha mutanda gweitaka lya Galilaaya, yaaweeni Simooni yeetwa Peeteru hamwenya n’Andereya waḅu, nibakuguma bitimba mu meezi, haḅwakubba baalingi balobi,

<sup>19</sup> kasi mwomwo yaabaweera: “Mwize mumpondere, nkwiza kubafuora balobi bakuloba bantu.”

<sup>20</sup> Nahaahwo baatigiri bitimba byaḅu baamuhondera.

<sup>21</sup> Buyaagyendiri mu meiso kadooli, yaaweeni baḅu na baḅu bandi babiri, Yakobbo mutabani wa Zebbedayo na waḅu Yohaana, nibali

mu h̄wati hamweji na bbaawaabu Zebbedaayo, nibakunihiriirya bitimba byabu. Naboodede Yesu yaabeeta.

<sup>22</sup> Nahaahwo, baatigiri h̄wati h̄wabu na bbaawaabu, baahondera Yesu.

*Yesu Niyeegesya kandi Naahonia Baseeri*  
(Luuka 6:17-19)

<sup>23</sup> Yesu yaalibeetilibeeeti mu Galilaaya gyenseji, niyeegesya mu marombero gaabu, naatebyanga Makuru Garungi ga hukama h̄wa Ruhanga, kandi naahonia h̄uli nseeri na kudiihwa kwenseji kwa bantu.

<sup>24</sup> Makuru gakumukwatanaho, gaasaaseeni mu kicweka kya Siriya gyenseji, bantu baamuleetera baseeri benseji banyakubba bakwatiirwe nseeri na h̄urumi hutali humweji, banyakubba na mizumu, banyakugwanga nsimbu, na bazingamu; yaabahonia.

<sup>25</sup> Bitebe bya bantu banene byamuhonderengi, bibyo binyakuruga mu Galilaaya, na mu lilyo isaza lya Mbuga Ikumi, na mu Yerusalemu, na mu Buyudaaya, na nseeri gya Yorodaani.

## 5

*Kwegesya kwa Yesu ha Lusahu*  
(Luuka 6:20-23)

<sup>1</sup> Yesu h̄uyaaweeni bantu banene hoji nibakumuhondera, yaatembiri ha lusahu, yeicaara ha nsi, mwomwo beegesehwa baamwe beiza cali yaali,

<sup>2</sup> yaatandika kibeegesya naakoba:

<sup>3</sup> “Bali na mugisa babwo beezegwa nibali baseege mu myozo myabu, habwakubba hukama h̄wa mwiguru h̄wabu.

<sup>4</sup> Bali na mugisa babwo bali na nganye, habwakubba Ruhanga alibahuumuulya.

<sup>5</sup> Bali na mugisa babwo babundaaru, habwakubba baligweterwa nsi.

<sup>6</sup> Bali na mugisa babwo bali na nzala na nyoota gya kubalwa kubba basemereeri mu meiso ga Ruhanga, habwakubba alibaha bikubamala.

<sup>7</sup> Bali na mugisa babwo bali na mbabazi, habwakubba Ruhanga alibakwatiirwa mbabazi.

<sup>8</sup> Bali na mugisa babwo ba mitima misyanu, habwakubba baliwona Ruhanga.

<sup>9</sup> Bali na mugisa babwo bateeraniza bantu mu h̄usinge, habwakubba balyetwa baana ba Ruhanga.

<sup>10</sup> Bali na mugisa babwo bahiiganizihwa h̄waba kukora bintu birungi mu meiso ga Ruhanga, habwakubba hukama h̄wa mwiguru h̄wabu.

<sup>11</sup> “Muli na mugisa bantu h̄ubabaluma, h̄ubabahiiganiza kandi h̄ubabahangiira bintu byenseji bibiibi h̄wange.

<sup>12</sup> Musererwenge, habwakubba mpeera gyenyu gili ginene mwiguru; kubba, kwokwo baahiganize yatyo baraguri ba Ruhanga banyakubanza.

*Kyererezi na Muzu gwa Nsi*  
(Mariko 9:50; Luuka 14:34-35)

<sup>13</sup> “Nywe muli muzu gwa nsi. Beitu kakubba muzu gumalikwamwo hululu hwagwo, tosobora kuhwiryamwo. Gugwo muzu gubba gutali na mugasu ha kintu kyenseji, kutoolaona gubba gwa kukasuka-hukasuki bantu nibaguziginazigana.

14 “Nywe muli kyererezi kya nsi, kikyō kikwisana nka ruḅuga lūbimbīirwe ha lusahu, ruḅuga lutasobora kwebisa.

15 Tihaloho muntu yensei akolereerya taara naagibumba na lukimba, beitu agita ha kikondo kyagyo, aleke gimulukire bantu bensei bali mu nnyumba.

16 Nahabwakikyo, muleke kyererezi kyenyu kimulukire bantu, aleke basobore kuwona bikorwa byenyu birungi, bahaariize Bbaa weenyu wa mwiguru.

#### *Kudwereera kwa Biragiro byensei*

17 “Mutateekereza nti, nyeiziri kutoolaho biragiro na Binyakuhandiikwa bya baraguri; ntakeize kubitoolaho, beitu nyeiziri kubidoosereerya.

18 Mu mananu nkubaweera nti, iguru na nsi bitakamalikirihō, tihaloho kadi kacweka kadooli ka nyuguta kalirugaho, rundi kadi kacweka kaagyo kaliruga ha biragiro kudoosya byensei hūbilidwereera.

19 Nahabwakikyo yogwo yensei alibinya kiragiro kyensei kikusembayo hūdooli, akeegesya na bandi kubinya biragiro bya Ruhanga, yogwo muntu alibba na kitinisa kidooli mu hukama hwa mwiguru; beitu kandi, yogwo yensei alikwata biyo biragiro akabyegesya bandi kubikora, alibba na kitinisa kinene mu hukama hwa mwiguru.

20 Nahabwakikyo nkubaweera nti tihaloho muntu yensei muli nywe alingira mu hukama hwa mwiguru kutoolahoona yogwo akuhondera biragiro bya Ruhanga kubikiriyaho Bafalisaayo na beegesa ba biragiro.

#### *Kwegesya ha Kiniga (Lūka 12:57-59)*

21 “Mwegwiri nka kubaakobiri nti, ‘Otalijita; yogwo yensei ejita, ali wa kuteebwaho musangu.’

22 Beitu gya nkubaweera, yogwo yensei akwatirwa kiniga mwira waamwe aliteebwaho musangu; yogwo yensei aluma mwira waamwe, alitwalwa mu Lukuratu Lūhandu; kandi yogwo yensei yeeta mwira waamwe, ‘We mudoma we!’ Yogwo muntu akukoba yatyo aligumwa hūgumwa mu mworo gwa Geehena.

23 Nahabwakikyo, hūwolibbanga nookuhayo kisembu kyamu ha kyoto kyeihongo kya Mukama Ruhanga, okeizuka kintu kyensei kya mwira waamu kyakukujunaana,

24 oicyenge kisembu kyamu mu meiso ga kyoto, noobanza noogyenda hali mwira waamu kumweziriramwo, kasi noirayo kutwala kisembu kyamu ha kyoto.

25 “Mwetegerezanganenge mu hūwangu, na muntu ali na nsonga nawe, yogwo ali mu kukutwala mwicweru lya misangu atakakudooseeryeyo. Kitali kikyō akumaliira akuheeriyō hali mucwi wa misangu, kasi na mucwi yogwo naakuhayo hali musurukali, kasi musurukali naakuta mu nkomo.

26 Mu mananu nkukuweera, toliruga mu nkomo kutoolahoona osawiri hūlihi hūwensei.

#### *Kwegesya ha Kwegomba Kubiibi*

27 “Mwegwiri nka kubaakobiri nti, ‘Otalikora hūwenzi.’

28 Beitu gya nkubaweera nti, yogwo yensei awona mukali akamwegomba, hūhwo yogwo muntu mu mutima gwamwe abba akoori hūwenzi na yogwo mukali.

<sup>29</sup> Lijiso lyamu lya mukono gwa hudyoyi kakubba libba nilikukuha kukora kibii, olitoolemwo olikasuke; hakiri ofeerwa kimweji ha bicweka bya mubiri gwamu, kukira mubiri gwamu gwenseji kugyenda mu mworoyi gwa Geehena.

<sup>30</sup> Kandi mukono gwamu gwa hudyoyi kakubba gubba nigukukuha kukora kibii, gutemeho ogukasuke; hakiri ofeerwa kimweji ha bicweka bya mubiri gwamu, kukira mubiri gwamu gwenseji kugyenda mu Geehena.

*Kwegesya ha bya Maka na Bwenzi*  
(Matayo 19:9; Mariko 10:11-12; Luuka 16:18)

<sup>31</sup> “Baakobiri nti, ‘Yogwo yenseji alibinga mukali waamwe, amuhe bbaruha gya kwahukana nayo.’

<sup>32</sup> Bejitu gya nkubaweera nti, mudulu yenseji abinga mukali waamwe, kutoolahoyi gana yogwo mukali naali akoori hwenzi, yogwo mudulu abba naakuha yogwo mukali kukora hwenzi. Kandi na mudulu yenseji aswera mukali ejitiri nnyumba, yogwo mudulu nayo abba akoori hwenzi.

*Kwegesya ha Kurahira*

<sup>33</sup> “Mwegwiri bahaaha beenyoyi ba kadei nka kubaabweereeri nti, ‘Otalirahirira husa ibara lya Mukama, bejitu kikyoyi kiwaaraganisyanaga kumukoora, okidoosereeryenge!’

<sup>34</sup> Bejitu nkubaweera: Mutarahiranga kadi kadooli, rundi kurahira iguru, habwakubba lyolyoyi ntebe gya hukama hwa Ruhanga;

<sup>35</sup> rundi kurahira nsi, habwakubba kooko katebe ka magulu gaamwe; rundi Yerusalemoyi, kubba lwolwo rubuga lwa Mukama muhandu.

<sup>36</sup> Kandi mutarahiranga nimuhayoyi mitwe myenyoyi, habwakubba timukusobora kuhindula kadi lutumbu lumweji lwa mitwe myenyoyi kubba lubbwiji, rundi kubba lwiraguru.

<sup>37</sup> Nahabwakikyoyi leka kigambu kyamu ‘Kwokwo’ kiicalenge nikili ‘Kwokwo,’ rundi ‘Kwahi,’ kiicalenge nikili ‘Kwahi.’ Kubaza bigambu bikukira hali biyoyi byabanga birugiri hali Sitaani.

*Kwegesya ha Kuhoora Nzigo*  
(Luuka 6:29-30)

<sup>38</sup> “Mwegwiri ha bigambu bya kuhoora nzigo nti, ‘Bulihijwa kuhutaaza muntu lijiso, hwabanga lijiso; na bulihijwa kubinyoyi muntu liino, hwabanga liino.’

<sup>39</sup> Bejitu gya nkukoba, mutalihoora nzigo. Muntu yaakakupaalanga heitama lya mukono gwa hudyoyi, muhinduurenge na lindi.

<sup>40</sup> Muntu yenseji alikutwala mu balemijwa na kigyendeerwa kya kukunyaga saati gyamu, omulekerenge na kooti.

<sup>41</sup> Kakubba habbaho muntu akukuhambiriza kumwetwekera bintu habwa luyendu lwa kilomijwa gimweji, omwetwekerenge kumala kilomijwa ibiri.

<sup>42</sup> Muntu yenseji yaakakusabanga kintu, okimuhenge; kandi yogwo yenseji yeizanga kukwehoraho, otalimusuulukiiranga.

*Kwegesya ha kwendya Banyanzigwa*  
(Luuka 6:27-28,32-36)

<sup>43</sup> “Mwegwiri nka kubaakobiri nti, ‘Wendyanga mwira waamu, onobenge munyanzigwa waamu.’

<sup>44</sup> Beitu gya nkubaweera, mwendyenge banyanzigwa beenyu! Musabirenge bahwo bensei babahiiga,

<sup>45</sup> aleke mubbe baana ba Bbaa weenyu ali mwiguru. Habwakubba barungi na babiibi benseenya, Ruhanga abaha kalyoba; kandi, bantu bakora bintu bidoori na bahwo bakora bitadoori, abaha ndagali atakubasoroora.

<sup>46</sup> Mwakabba mwendya bahwo basa babendya, mulitunga mpeera ki? Na basoroora musolo, tikwokwo bakora yatyo?

<sup>47</sup> Mwakabba muramukya beira beenyu basa, bo bandi mukubakirisa ki? Na Banyamahanga, tikwokwo bakora yatyo?

<sup>48</sup> Nahabwakikyo, mubbe basyanu nka Bbaa weenyu wa mwiguru kwali Musyanu.

## 6

### *Kwegesya ha Kugabira Baseege*

<sup>1</sup> “Mwegyenderezege hutakora bikorwa birungi mu meiso ga bantu, nimukugyendeera babawone. Kakubba mukola yatyo, Bbaa weenyu wa mwiguru talibaha mpeera.

<sup>2</sup> “Nahabwakikyo, huwaakagabiranga museege, otakirangiiranga nka bagobya kubakora mu marombero gaabu na mu mihanda, aleke bantu babahaariize. Mu mananu nkubaweera nti, bahwo bensei bakuhaariizwa bamaari kadei kutunga mpeera gyabu.

<sup>3</sup> Beitu huwakagabiranga museege, leka mukono gwamu gwa humoso guteega bya mukono gwamu gwa hudyoyu gukooi,

<sup>4</sup> aleke kugaba kwamu kubbenge kwa nsita; kandi Bbaawu yogwo wa mwiguru, awona bintu bikorwa mu nsita, alikuha mpeera.

### *Kwegesya ha Kusaba*

*(Luka 11:2-4)*

<sup>5</sup> “Bumwakabbanga nimukusaba Ruhanga, mutakoranga nka bantu bagobya kubakora; kubba bo, bendya kusaba beemereeri mu marombero gaabu na mu masangananzira, aleke bantu babawone. Mu mananu nkubaweera nti, bahwo bensei bakwendya babawone, bamaari kadei kutunga mpeera gyabu.

<sup>6</sup> Beitu huwaakabbanga nookusaba, oingirenge mu kisika kyamu, niweekingirana, aleke osobore kusaba hali Bbaawu yogwo atawonwaho; kandi yo yogwo, awona bya mu nsita alikuha bibyo byomusabiri.

<sup>7</sup> Kandi, bumwakabbanga nimukusaba, muleke kusabanga ndanda nka Banyamahanga kubakora, nibakuteekereza nti, Ruhanga akwiza kubeegwa habwa bigambu byabu binene bibasabiri.

<sup>8</sup> Muleke kubba nka bo, kubba yogwo Bbaa weenyu wa mwiguru yeegiri bibyo bimukwetaaga nahumubba mutakabimusabiri.

<sup>9</sup> “Nahabwakikyo musabenge yati:  
“ Bbaa weetu wa mwiguru, ibara lyamu liheehwe kitinisa,

<sup>10</sup> hukama hwamu hwize, biwendya bikorwe mu nsi nka kubikorwa mwiguru.

<sup>11</sup> Otuhe hataati bidyo byetu bya huli kiro;

<sup>12</sup> Otuganyire bibii byetu,  
nka twe kutuganyira bantu batukora kubiibi;

<sup>13</sup> Otatuleka nitukoohehwa,

bejtu otujune hali Mubii.\*'

<sup>14</sup> Kubba humuliganyira bantu babasobereerye, nanywe Bbaa weenyu wa mwiguru alibaganyira;

<sup>15</sup> bejtu humutalibaganyira nsobi zaabu, nanywe Bbaa weenyu talibaganyira bibii byenyu.

### *Kwegesya ha Kusiiba*

<sup>16</sup> "Bumwakabbanga nimukusiiba, mutoolokyanga husyo hwa hujune, nka bantu bagobya kubeekora aleke boolokye bantu nka kubakusiiba. Mu mananu nkubaweera nti, babwo bensej bakutoolya babawone, bamaari kadei kusalulwa mpeera gyaabu gyensej kuraba mukuwonwa bantu.

<sup>17</sup> Bejtu nywe, bumwakabbanga nimukusiiba, munaabenge husyo, nimwesiiiga na makuta,

<sup>18</sup> aleke bantu batabalengeranga nka kumukusiiba; bejtu Bbaa weenyu yogwo atawonwaho, yooyo yankei yeenge; kandi Bbaa weenyu yogwo awona bya mu nsita, alibaha mpeera.

### *Itungu lya Mwiguru*

*(Luuka 12:33-34)*

<sup>19</sup> "Mutalyebiikira itungu mumu mu nsi, cali likusobora kudiihwa maginyo na matali, na hali bejbi bakusobora kubinya nibakejba.

<sup>20</sup> Bejtu mwebiikirenge itungu lya mwiguru, cali maginyo na matali gatakusobora kuhenera, kandi na cali bejbi batakusobora kubinya nibakejba.

<sup>21</sup> Habwakubba, cali itungu lyamu lili, hoocho mutima gwamu gwicala.

### *Taara gya Mubiri*

*(Luuka 11:34-36)*

<sup>22</sup> "Lijiso lya muntu lyolyo taara gya mubiri. Meiso gaamu hugabba nigakuhweza kurungi, mubiri gwamu gwensej gubba na kyererezi;

<sup>23</sup> bejtu, muntu hwabba na liiso litakuhweza, hbwwo yogwo muntu abba mu ntiti. Hati hbwwo ntiti gigo gibba nigikwijana hanya!

### *Kwesiga Ruhanga Kikukira Kwesiga Itungu*

*(Luuka 16:13; 12:22-31)*

<sup>24</sup> "Tihaloho muntu akusobora kuheereza bakama babiri; rundi alinoba omwej niyendya wondi, rundi alyegwa omwej naagaya wondi. Timusobora kukoora Ruhanga, kandi nimukakoora itungu.

<sup>25</sup> "Kikyo kyokyo kikumpa kubaweera nti, muteelalikiira bwomi hwenyu, kikyani kimwadya, rundi kikyani kimwanywa; rundi hali bikukwatagana na kimwalwalya mibiri myenyu. Bwomi tibuli hwa muhendu kukira bidyo, na mubiri gwa muhendu hoj kukira byakulwala?

<sup>26</sup> Mwonere hali binyoni bya mu mwanya; tibisiga, tibikesa, kandi tibibiika bidyo mu bideeru, bejtu Bbaa weenyu wa mwiguru abidiisyanbe. Nywe, timuli ba muhendu hoj mu meiso ga Ruhanga kukira biyo binyoni?

<sup>27</sup> Naani muli nywe, habwa kwelalikiira, akusobora kuteeryaho kadi saaha gimwej, ha bwomi hwamwe?

<sup>28</sup> "Habwaki mwelalikiiranga byakulwala? Mwonere ha byakyo bya mu kisaka nka kubihanda, tibikora kandi tibiyongosa.

<sup>29</sup> Bejtu nkubaweera nti, kadi mukama Sulumaani mu kitinisa kyamwe kyensej, atakalwalenge kwijanana kadi kibbe kimwej ha biyo byakyo.

\* **6:13 6:13** Bbajbuli zindi ziteeryaahona Kubba hukama, na husobozi, na kitinisa, byamu biro na biro. Amina.

<sup>30</sup> Ruhanga yaabba alwalya yatyo isubi lya mu kisaka, liyo liloho hataati mwakya nilikwiza kukasukwa mu kikoomi, alikiryaho kwahi mali kulwalya nywe bali na kwikiriza kudooli?

<sup>31</sup> Nahawakikyo muleke kwelalikiira nti, 'Twadya kyani?' Rundi 'Twanywa kyani?' Rundi 'Twalwala kyani?'

<sup>32</sup> Hawakubba na Banyamahanga, bintu nka biyo, byobyo beicala bateerho mitima. Beitu Bbaa weenyu wa mwiguru akyegiri nka mukubyetaaga byenseenya.

<sup>33</sup> Beitu, mubanze mutoolye hukama hwamwe; kandi mubbe bakusimwa mu meisogaamwe, na bintu bindi byensei bikwiza kubaheewa.

<sup>34</sup> "Nahawakikyo, muleke kwelalikiira bya mwakya; kubba kiro kya mwakya kyefaaho kyankei. Muleke huli kiro kibbe na hujune hwakyo."

## 7

### *Bikukwatagana na kucwerangana Misangu*

*(Luka 6:37-38,41-42)*

<sup>1</sup> "Mutacwerangananga misangu, aleke nanywe batalibacwera;

<sup>2</sup> hawakubba nka kumucwera bandi, nanywe kwokwo balibacwera; na kipimisyo kimukoresya hali bandi, nanywe kyokyo balibacweresya.

<sup>3</sup> Hawaki owonanga kantu kali mu liiso lya mwira waamu, beitu otakusobora kuwona kali mu liiso lyamu?

<sup>4</sup> Kandi, osobora teetei kuweera mwira waamu nti, 'Kankutoole kantu kakugwiri mu liiso,' kandi hbwona nawe, hwire hwensei oiceeri noli na kintu mu lyamu?

<sup>5</sup> We ngobya we, banza weetoole kikyo kili mu liiso lyamu, mwomwo osobore kuhweza na kutoola kakwo kali mu liiso lya mwira waamu.

<sup>6</sup> "Mutahanga mbwene kintu kyensei kisanu, kubba zikwiza kubeehindukiira zibalwanisye; kandi mutagumiranga mpunu bintu byenyu bya muhendu, kubba zikwiza kubisambasamba."

### *Musabenge, Mutoolyenge, Mwerangenge*

*(Luka 11:9-13)*

<sup>7</sup> "Musabenge Ruhanga bintu bimukwetaaga, alibibaha; mumutoolyenge, mulimwagya; mwerangenge, alibakingulira.

<sup>8</sup> Hawakubba, yogwo yensei asaba Ruhanga, aheewambe; yogwo amutoolya alimwagya; na yogwo amweyanjulira alimukingulira.

<sup>9</sup> Mubyeru ki muli nywe, kakubba mwana waamu akusaba mugaati waakumuhamwo ihiga?

<sup>10</sup> Rundi kakubba akusaba nsu, waakumuhamwo mpiri?

<sup>11</sup> Kale nu, nywe babiibi mwakabba nimukusobora kwega kuha baana beenyu bisembu birungi, Bbaa weenyu wa mwiguru talikiryaho ho kuha babwo bamusaba!

<sup>12</sup> Nahawakikyo, mukoorengeni bandi biyo bimwakwendeerye nabo babakoore; Kubba kikyo kyokyo biragiro na baraguri kibeesya."

### *Irembu Lifundu*

*(Luka 13:24)*

<sup>13</sup> "Murabe mu mulyangu gufundu, kubba mulyangu gugali na muhanda gugali, bitwala bantu mu kuzika, kandi babwo barabamwo babba banene.

14 Beitu irembu likutwala mu bwomi, liicala lifundu na muhanda gukutwala mu bwomi, gutatiro kugurabamwo, na bantu bagurabamwo badooli.”

*Musaali Baguwonera ha Byana*

*(Luuka 6:43-44)*

15 “Mwerinde baraguri ba bugobya, beiza hali nywe balweri nibakwisana nka ntaama, kandi bubwu mu mitima myabu nibali nka misege mili habwa kwita.

16 Mulibawonera ha bikorwa byabu. Byana bya muyembe bakusobora kubinokola ha mutiti? Rundi byana bya mucungwa bakusobora kubinokola ha mukalasuma?

17 Mu ngeru gyogyo gimweji musaali gurungi gwana byana birungi; kandi musaali gubiibi gwana byana bibiibi.

18 Musaali gurungi tigusobora kwana byana bibiibi, kandi musaali gubiibi tigusobora kwana byana birungi.

19 Musaali gwenseji gutakusobora kwana byana birungi, bagutema nibagukasuka mu mworo.

20 Nahabwakikyo, babwo baraguri ba bugobya mulibawonera ha bikorwa byabu.”

*Bigambu Bibaze Bisagikwa Bikorwa*

*(Luuka 13:25-27)*

21 “Tibali bantu benseji bakoba, ‘Mukama wange, Mukama wange,’ balingira mu bukama bwa mwiguru; beitu yogwo akora bya Bbaabba ali mwiguru biyendya.

22 Banene ha kiro kya kucwerwa musangu balinzeta nibakoba, ‘Mukama wange, Mukama wange, tutakatebyenge mwibara lyamu? Tutakabingenge mizumu mwibara lyamu? Tutakakorenge byamahanu binene mwibara lyamu?’

23 Bubuwo hoho ndibaweereeraho nti, ‘Timbeegiri. Mundugeho nywe nkorji za bibii.’ ”

*Kubimba ha Musinge gutatiro*

*(Luuka 6:47-49)*

24 “Nahabwakikyo yogwo yenseji yeegwa biyoy bigambu byange, kandi akabita mu nkora, abba nka muntu mugezi munyakuhondera bibaamweereeri yaabimba nnyumba gyamwe ha lubbaali.

25 Ndagali bugyagwiri, meezi gaahuuka, kihehu kyahunga; nnyumba gigyoy gitakagwe, habwakubba gyali gibimbijirwe ha lubbaali.

26 Beitu yogwo yenseji yeegwa biyoy bigambu byange, akabula kubita mu nkora, abba nka muntu mudoma munyakubimba nnyumba ha musinyi.

27 Ndagali bugyagwiri, mwizulo gweiza, na kihehu kyahunga nnyumba gigyoy gyagwiri, gyacwacwanikira kimweji!”

28 Yesu buyaamaari kubaza biyoy bigambu, bantu banene hoji baahunjiri hoji mulingo guyeegeseeryengimwo,

29 habwakubba yeegesyengi nka muntu ali na busobozi, hatali nka beegesa baabu ba biragiro bya Bayudaaya.

## 8

*Yesu Naahonia Bihaga*

*(Mariko 1:40-45; Luuka 5:12-16)*

<sup>1</sup> Yesu buyaasirimukiri lusahu, bantu banene bejiri nibamuhondeera.



<sup>2</sup> Mudulu omweji munyakubba ahimbiri bihaga yeiziri hali yo, yaakunda malū mu meiso gaamwe yaakoba, “Mukama wange, kwakabba nikuli kwendya kwamu mmonia aleke mbe mwecumi mu meiso ga Ruhanga.”

<sup>3</sup> Yesu yaadambwiri mukono gwamwe yaakwataho yogwo mudulu naakoba, “Nkwendya ohone. Hona!” Nahaahwo, yogwo mudulu yaamaari gahona bihaga.

<sup>4</sup> Kasi mwomwo, Yesu yaamuweera, “Weegwa nu! Otaweera muntu yenseenya nka kunkuhoneerye; beitu gyenda weerange hali mulaami wa Ruhanga, ogabe kihongwa kya muraguri wa Ruhanga, Musa, kiyaragiri; kwezolokya kwamu kukwo kukwiza kubba bukeiso hali bantu nka kwohoniri.”

*Kwikiriza kwa muhandu wa Basurukali  
(Luuka 7:1-10)*

<sup>5</sup> Yesu buyeingiri mu rubuga lwa Kaperenaumu, muhandu wa basurukali yeiziri hali yo yaamwesengereerya amujune.

<sup>6</sup> Yaamuweereeri naakoba, “Mukama wange, ndi na mudulu muheereza wange kwamugi ali museeri hoj, yaazingamiri, kandi ali na burumi bunene hoj.”

<sup>7</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Nkugyenda kwiza mmuhonie.”

<sup>8</sup> Mwomwo muhandu wa basurukali yaamwiramwo naakoba, “Mukama wange, tinkusemeera na kukuteekaniriza kwiza mu nnyumba gyange; kyonkei, we mala gabaza-bubazi kigambu, muheereza wange akwiza kuhona.

<sup>9</sup> Kubba nanya, ndi muntu akufugwa bandi, ndi na basurukali bankulema. Haloho bundagira, ‘We, gyenda hadi,’ naagyenda; na wondi, ‘We, iza haha,’ neiza. Ndagirambe muheereza wange, ‘Kora kiki,’ naakikora.”

<sup>10</sup> Yesu buyeegwiri biyo bigambu bya yogwo musurukali, yaahuniriri hoj yaaweera bantu banyakubba nibakumuhondera, “Mu mananu nkubaweera, tinkawonanga muntu yensej mu nsi gy’Isaleeri ali na kwikiriza kukoto kwijeeni hahwo.

<sup>11</sup> Nkubaweera nti, bantu banene bakwikiririza mu Ruhanga baliruga buhuluka lyoba na bugwa lyoba. Babwo boobo baliicaara kudya bugenyi hamweji n’Ibburamu, Isaka, na Yakobbo mu bukama hwa mwiguru.

<sup>12</sup> Beitu bo Bayudaaya, beegebeerwe nka bantu ba bukama hwa Ruhanga, bakwiza kukasukwa hanzei mu ntiti. Halibbayo kizabiro na kunena nsaya.”

<sup>13</sup> Mwomwo Yesu yaaweera yogwo muhandu wa basurukali, “Weegyendera! Kwikiriza kwamu kukukoleeri kiky kiwaakali nookwendya.” Kandi mu kasumi kakwo ka Yesu kayaabaziririmwo biyo bigambu, muheereza yogwo yaamaari gahona.

*Yesu Naahonia Bantu Banene  
(Mariko 1:29-34; Luuka 4:38-41)*

<sup>14</sup> Yesu buyaagyendiri wu Peeteru, yaagiirye mubyala Peeteru ahimbiri muswija, aleeri mu kitabbu;

<sup>15</sup> kasi mwomwo yaamukwata ha mukono. Muswija gwamurugirimwo yaabyoka yaatandika kumusegeerya bidyo.

<sup>16</sup> Bwire hwa joojolo bubwadoori bantu baaleetiri hali Yesu baseeri banyakubba nibali na mizumu. Yaababingirimwo mizumu na kigambu kyamwe, kandi yaahonia bantu benseji banyakubba baseeri.

17 Kikyo kintu kya kuhonia bantu kyaheeri kigambu kya muraguri wa Ruhanga Isaaya kudwereera nti, “Yeetwekiri nseeri zeetu.”

*Beikiriza ba Yesu Kibakusemeera Kubba  
(Luuka 9:57-62)*

18 Yesu buyaaweeni kitebe kya bantu banene kimwelogoleerye, yaaragira beegesebwa baamwe bambuke nayo, bagyende nseeri gyeitaka.

19 Mwomwo mwegesa wa biragiro yeiza hali yo, yaamuweera, “Mwegesa, nkwiza kukuhonderanga henseenya hawaakagyendanga.”

20 Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Makakala gabba na bina bya ku-laalamwo na binyoni bya mu mwanya bibba na bizonza byabyo; beitu Mwana wa Muntu tagira nnyumba.”

21 Mwegesebwa waamwe wondi yaaweereeri Yesu, “Mukama wange, kabanze ngyende nziike bbaabba.”

22 Yesu yaamwiririmwo naakoba, “We mpondera, obbe mwegesebwa wange; leka bakuu baziike bakuu beira baabu.”

*Yesu Niyeemereerya Kihehu  
(Mariko 4:35-41; Luuka 8:22-25)*

23 Yesu buyeingiiri mu bwati, beegesebwa baamwe baagyendi nayo.

24 Heinyuma gya kasumi kadooli haabyokiriho kihehu kinyamaani mwitaka, kinyakukuuta bwati, meezi gaatandika kwizula mu bwati. Beitu Yesu yaalingi yeebbakiri.

25 Mwomwo beegesebwa baamwe baagyenda kumusisimula nibakobanga, “Mukama weetu, Tujune! Tukugyenda kubbuta!”

26 Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Nywe bali na kwikiriza kudooli, habwaki mukutiina hoj yatyo?” Yaabyokiri yaacoomera kihehu na bijanga, kihehu kyemiri neitaka lyateeka cee.

27 Beegesebwa baahuniriiri hoj, beebuulya, “Yogo mudulu ali wa kageru ki? Mpehu na bijanga de bikumwegwa?”

*Yesu Naahonia Badulu ba Mizumu  
(Mariko 5:1-20; Luuka 8:26-38)*

28 Yesu buyambukiri itaka, adoori nseeri, mu nsi gya Bagadareeni,\* yaarombiri badulu babiri nibakuruga mu bituuru. Kwegu mizumu myali mitabwiri mitwe mya babwo badulu, haali hataloho muntu yense akuraba gugwo muhanda gubeicalengimwo.

29 Babwo badulu bubaaweeni Yesu, baalukiri nibakoba, “Okututura kyani, we Mwana wa Ruhanga? Oiziri haha kututuntuza, kasumi ka kutufubira katakadoori?”

30 Heehi na babwo badulu habaalingi, haalingiho igana lya mpunu likooto nzikudya.

31 Mizumu myataagiiri Yesu nimikoba, “Waakabba nookutubinga, tusindike mwigana lya mpunu.”

32 Mwomwo yaamiweera, “Gyende!” Mizumu myarugiri mu babwo badulu myeingira mu mpunu. Igana lyense lyajumbutukiri, lyasirimuka niliraba ha rubamba lunyakubba lwesimbiri, zaagwa mwitaka, zaakwa.

33 Babwo banyakubba nibakuzilisya beirukiri, baagyenda mu rubuga baaweera bantu makuru ganyakubba gaagwiri mu kikyo kicweka, na kintu kinyakubba kibbeeri hali babwo badulu banyakubba na mizumu.

34 Mwomwo bantu bense ba mu rubuga baagyenda kuwona Yesu. Bubaamuweeni baamwesengereerya aruge mu kicweka kyabu.

## 9

### *Yesu Naahonia Mudulu Muzingamu*

<sup>1</sup> Yesu yeingiiri mu bwati, yambuka itaka, yaadwa mu rubuga luyeicalengimwo.\*

<sup>2</sup> Buyaaludoorimwo, bantu baamuleetera mudulu munyakubba azingamiri, aleeri ha kitabbu. Yesu buyaaweeni bahwo bantu, nibali na kwikiriza, yaaweera yogwo mudulu muzingamu: “Mwana wange, tatiira! Bibii byamu biganyirwe.”

<sup>3</sup> Bamweji ha beegesa ba biragirowo, bubeegwiri Yesu abaziri yatyo, baaweerangana, “Yogo muntu, hahwa kwefoora kukora mulimo gwa Ruhanga gwa kuganyira bibii, ali mu kuluma Ruhanga!”

<sup>4</sup> Yesu buyeetegeriize bintu bibakuteekereza, yaabahwulya, “Hahwaki mukuteekereza kubiibi, mu mitima myenyu?”

<sup>5</sup> Mu bintu bibiri, kilahi kikwanguha muntu buntu kukora: kikyoya kya kukoba, ‘Bibii byamu biganyirwe,’ rundiki, kukoba, ‘Byoka olibate?’

<sup>6</sup> Beitu mwa nywe kukyega nti, Mwana wa Muntu agira busobozi hwa kuganyira bibii haha ku nsi.” Kasi mwomwo Yesu yaaweera yogwo mudulu muzingamu, “Byoka osenge kitware kyamu, weemuke.”

<sup>7</sup> Yogwo mudulu yaabyokiri, yeemuka.

<sup>8</sup> Kitebe kya bantu banyakubbaho, bubaaweeni kinyakubbaho, baahwiriiri hoji kandi baahaariiza Ruhanga, munyakuha bantu busobozi bukwijana hahwo.

### *Yesu Niyeeta Matayo*

*(Mariko 2:13-17; Luuka 5:27-32)*

<sup>9</sup> Yesu buyaali naakuruga hahwo, yaaweeni mudulu gibeetengi Matayo, eicaliri ha kiikaru kibaasorozerengiho musolo. Mwomwo Yesu yaamuweera “Mmpondera.” Matayo yaabyokiri, yaamuhondera.

<sup>10</sup> Heinyuma, Yesu buyaali ha kihuru wu Matayo, basoroza musolo banene na nkori za bibii, beiziri baadya nayo, hamweji na beegesehwa baamwe.

<sup>11</sup> Bafalisaayo bubaaweeni Yesu naakudya na bahwo bantu, baahwuliriye beegesehwa baamwe, “Hahwaki Mwegesa weenyu, adyanga na basoroza musolo, hamweji na nkori zindi za bibii?”

<sup>12</sup> Yesu buyeegwiri bibyo bigambu, yaabejirimwo naakoba, “Boomi tibeetaaga dakitaali; baseeri, boobo bamwetaaga.

<sup>13</sup> Mugyende mwetegereze mu Binyakuhandiikwa bikukoba nti, ‘Nyendya mukore bikorwa bikwolokya mbabazi, kukira kumpa byonzira byenyu.’ Kubba gya ntakeize kweta bahwo bakwetwala kubba nibakusimwa mu meisoga Ruhanga, beitu nyeiziri kweta nkori za bibii.”

### *Yesu Nibamuhwulya ha Kusiiba*

*(Mariko 2:18-22; Luuka 5:33-39)*

<sup>14</sup> Mwomwo beegesehwa ba Yohaana Mubatizi beiza hali Yesu baamuhwulya, “Hahwaki twe na Bafalisaayo tusiibanga, beitu bo beegesehwa baamu nibahula kusiiba?”

<sup>15</sup> Yesu yaabejirimwo naabaweera, “Mwaweeniho bagenyi beiziri ha bugenyi hwa bugole nibakuganya ibaa mugole naali nabo? Beitu kasumi kalidwa, keiba mugole kubarugaho, buhwo mwomwo balisiiba nzala.

\* **9:1 9:1** Lulwo rubuga lwetwa *Kaperenamu*. **9:13 9:13** Hoseya 6:6

16 “Tihaloho muntu asunga kiheru kya lugoye kihyaka ha lugoye luguluusu; kubba kiheru kihyaka kimaliira kiteemwiri lugoye luguluusu na kukiraho nka kulwalingi mu kubanza.

17 Kandi de, tihaloho bantu bakusobora kuta maaci mahiira mu bisahu bya bikuta biguluusu. Kakubba kikorwa, gagwo maaci gaakuuuka, nigahaga bikuta nibibaluka, maaci nigabbwomoka, na bikuta nibiheneka. Beitu maaci mahiira, bagata mu bisahu bihyaka, mwa kulinda kurungi maaci, na bisahu byaho.”

*Muhala Naahimbooka na Mukali Naahona  
(Mariko 5:21-43; Luka 8:40-56)*

18 Yesu buyaali naakyabaza nabo, heiziri muhandu wejrombero lya Bayudaaya, yaakunda malu mu meiso gaamwe, naakoba, “Muhara wange akwiri. Beitu we, iza omuteho ngalu, akwiza kwiraho niyooomeera.”

19 Yesu yaabyokiri yaagyenda nayo, hamwe na beegesebwa baamwe.

20 Kasi mwomwo mukali munyakubba ahimbiri keejwiso kumala myaka ikumi na mibiri yeiza inyuma lya Yesu, yaakwata ha mukugiro gwa kilwalu kyamwe;

21 habwakubba yaali naakuteekereza nti, “Waakawona nkakwata-bukwati ha kilwalu kyamwe, nkuhona.”

22 Yesu yaahindukiri yaawona yogwo mukali. Buyamuweeni, yaamuweera, “Muhara wange, tatiira; kwikiriza kwamu kukuhoneerye.” Nahaahwo, mukali yaahona.

23 Yesu buyeingiri mu nnyumba gya yogwo muhandu wejrombero, yaawona bakuuti ba ndere nibakuhima byembu bya rufuu, na bantu banene hoj nibali mu kizabiro habwa yogwo muku.

24 Mwomwo Yesu yaakoba, “Murugeho, yogwo muhala akwiri kwahi, yeebakiri-bwebbaki.” Beitu babwo bantu baamusekiri-buseki.

25 Bubaahulukiirye bantu bensej hanzei, Yesu yeingira mu nnyumba hali rufa, yaadwa yaamukwata ha mukono, yogwo muhala yaabyoka.

26 Hejnyuma, bantu baasaaranjirye makuru mu nsi gigyoyenseenya.

*Yesu Naahonia Bejalu ba Meiso Babiri*

27 Yesu buyaalingi naakuruga mu kikyoye kicweka, bejalu ba meiso babiri baamuhondereeri nibalukanga, “Mwizukulu wa Daudi, tugiire mbabazi!”

28 Buyeingiri mu nnyumba, babwo bejalu ba meiso, beiza cali ali, nibamusaba abahonie. Mwomwo yo yaabahuulya, “Mukwikiriza, nti kikyoye nkukisobora?” Bo baamwiramwo nibakoba, “Mukama weetu, tukwikiriza okukisobora!”

29 Mwomwo Yesu yaabakwata ha meiso, naakoba, “Habwa kwikiriza kumuli nakwo kwokwo kibbe hali nywe!”

30 Nahaahwo, meiso gaabu gaahoniri. Yesu yaabapompogeerya naakoba, “Mwerinde, mutakiweera muntu yensei!”

31 Beitu bo bubaagyendiri, baasaaranjirye makuru ga kikyoye kiyabakoleeri mu bicweka byenseenya bya nsi gigyoye.

*Yesu Naahonia Mwijalu wa Munwa*

32 Babwo badulu babiri bubaali nibakuruga hahwo, bantu bandi baaleeta mudulu ali na muzumu kandi mwijalu munwa.

33 Yesu buyaabingiri gugwo muzumu, mwijalu wa munwa yogwo yaatandika kubaza. Bantu bensej baahuniri, baakoba, “Titukawonanga kintu nka kiki Mwisaleeri.”

<sup>34</sup> Beitu Bafalisaayo baakoba, “Muhandu wa mizumu, yooyo akoresya yogwo mudulu kubingamwo bantu mizumu.”

*Yesu na Beegesehwa baamwe*

<sup>35</sup> Yesu yaagyendiri mu mbuga zensei na mu byaru byensei, niyeegesyanga mu marombero gaabu, naatebyanga Makuru Garungi ga bukama hwa Ruhanga, kandi naahonjanga huli nseeri na kudiibwa kwensei kwa bantu.

<sup>36</sup> Buyaaweeni kitebe kya bantu banene, yaabakwatirwa kisa, habwakubba yaaweeni nibali naakutuntura mu mitima myabu kandi bahareeri nka ntaama zitali na muliisya.

<sup>37</sup> Mwomwo Yesu yaaweera beegesehwa baamwe, “Byakukesa bili binene, beitu bakesi bali badoozi.

<sup>38</sup> Nahabwakikyo, musabe mukama musiri, atume bakesi, bakese musiri gwamwe.”

## 10

*Bakwenda Ikumi na Babiri*

(Mariko 3:13-19; Luuka 6:12-16)

<sup>1</sup> Yesu yeetiri bakwenda baamwe ikumi na babiri, yaabaha husobozi hwa kubinga mizumu, na kuhonja nseeri zensei.

<sup>2</sup> Mabara ga habwo bakwenda ikumi na babiri googo gaga: Simooni (wa Yesu giyeetiri ibara Peeteru) n'Andereya waabu; Yakobbo na Yohaana waabu, batabani ba Zebbedaayo;

<sup>3</sup> Filipo na Baturumaayo; Tomasi na Matayo musorooza misolo; Yakobbo mutabani w'Alifaayo na Tadeo;

<sup>4</sup> Simooni, mulwaniira ihanga lyabu,\* na Yuda Isakalyota, munyakudirisana Yesu.

*Yesu Naatuma Ikumi na Babiri*

(Mariko 6:7-13; Luuka 9:1-6)

<sup>5</sup> Habwo ikumi na babiri, Yesu yaabatumiri naabaragira yati: “Mutaligyenda mu Banyamahanga, kandi mutalingira mu ruhuga lwensei lwa Basamaliya.

<sup>6</sup> Hakiri mugyendenge mu Beisaleeri, habwo bali nka ntaama zinyakusyera.

<sup>7</sup> Bumwabbanga nimukugyenda, mubebeeryenge bantu nti, 'Bukama hwa mwiguru huli heehi kudwa.'

<sup>8</sup> Muhonjenge baseeri, muhimboolenge bakuu, muhonjenge bagenge, mubingenge mizumu. Bunyaali ninkubaha husobozi hwa kukora bibi bintu, ntakabasabe sente, nanywe mukoorengi bantu hibiyo bintu, mutakubasaba sente.

<sup>9</sup> Mutatwalagananga zaabubu, rundi feeza, rundi sente zensei ha miheeku myenyu;

<sup>10</sup> kandi, mutatwalanga nsahu gyensei, rundi saati, rundi nkeito, rundi mubbeere. Habwakubba, mukori akusemeera kuheehwanga bintu byakwetaagisya.

<sup>11</sup> “Mu ruhuga lwenseenya rundi mu kyaruru kyenseenya kimwagyendangamwo, mutoolyengemwo muntu asemereeri, gimweicalanga nayo mu nnyumba gyamwe, kudoosya bumwarugangamwo.

<sup>12</sup> Bumwabbanga nimukwingira mu gigyoo nnyumba, mwaramukyanga habwo bantu balimwo, nimubendeerya husinge.

\* 10:4 10:4 Bbajbbuli zindi zikoresya Simooni Muzirooti.

<sup>13</sup> Babwo bantu bubaabbanga nibakusemeera kutunga businge hwenyu, bakwiza kubutunganga; beitu bubaabbanga batakusemeera kubutunganga, businge hwenyu hweiranga hali nywe.

<sup>14</sup> Buhataabbengemwo muntu akubatangiira, rundi akwetegeerya bigambu bimukubaza, mukunkumulenge icuucu lili ha magulu geenyu, nimukuruga mu gigy nnyumba, rundi rubuga.

<sup>15</sup> Nkubaweera mu mananu nti, ha kiro kya kucwerwa musangu, bantu ba Sodomu na Gomora balicwerwa kifubiro kidooli kukira bantu ba mu rubuga lulwo.

*Beegesehwa ba Yesu Balihiganizihwa  
(Mariko 13:9-13; Luuka 21:12-17)*

<sup>16</sup> “Nkubatuma nka ntaama zikugyenda hakati mu misege. Nahabwakikyo mubbe bakengebu nka mpiri, kandi batali na kabi nka makolome.

<sup>17</sup> “Mwerindenge bantu; habwakubba balibahayo hali balem, nibabajwata njunju mu marombero gaabu.

<sup>18</sup> Mukwiza kutwalwa kutongana mu meis ga balem bahandu na mu meis ga bakama habwange, nimumpeera bukeiso hali bo, na hali Banyamahanga.

<sup>19</sup> Bupalibakwata nibakabahayo, mutalituntuura bibyo bimulibaza, rundi nka kumulitongana; beitu mu kasumi kakwo, Ruhanga alibaha bibyo bimulibaza.

<sup>20</sup> Habwakubba timuli nywenywe balibba nimukubaza, beitu Mwozo wa Ruhanga Bbaa weenyu, yooyo alibba naakubazira muli nywe.

<sup>21</sup> “Muntu alihayo waabu bamwite, na bba muntu nayo, alihayo mwana waamwe bamwite, kandi baana balibyokeera babyeru baabu nibabeitisa.

<sup>22</sup> Bantu bense balibanoba habwange, beitu yogwo yense aligumisiriza kudoosya ha kumaliira, yooyo alijunwa.

<sup>23</sup> Bubaakababyokeeranga mu ruuga lumwe, mwirukirenge mu lundi. Mu mananu nkubaweera, timulikora mulimo gwenyu kumala mbuga zense z'Isaleeri, gya Mwana wa Muntu ntakeiri.

<sup>24</sup> “Mwegesehwa takakiranga mwegesa waamwe, na muheereza takakiranga mukama waamwe.

<sup>25</sup> Mwegesehwa akusemeera kwesimanga habwa kintu kya kubba nka mwegesa waamwe. Gya nyineeka wa mug, baakabba banzetiri Bberizebbuuli, muhandu wa mizumu, buhu bantu basigeerihona mu mug, bo tibalibeeta mabara gabiibi gakukiraho gya libanzetiri?”

*Ruhanga yooyo Akusemeera Kutinwa  
(Luuka 12:2-7)*

<sup>26</sup> “Nahabwakikyo mutatina bantu bakubanoba habwa nywe kubba beikiriza bange. Habwakubba tihaloho kintu kyense kya nsita kitalyegehwa, rundi kintu kyense kibise kitalizooka hasyanu.

<sup>27</sup> Kintu kinkubaweera mu nsita, mukibazenge hasyanu; kandi kintu kimwegwanga nikili nka kihwe, mukibazenge neiraka likooto nimuli ha kasolya ka nnyumba, mwa kuha bantu bense kukyega.

<sup>28</sup> Leke kutina babwo beita mubiri beitu batakusobora kwita mwozo. Haakiri mutinenge Ruhanga, akusobora kuzikya mubiri kandi akazikya na mwozo, byense naabizikiirya mu Geehena.

<sup>29</sup> Nsyo ibiri, tibazitunda siringi kikumi kisa? Beitu kandi, tihaloho nsyo kadi gimwe, gigwa ha nsi, Ruhanga Bbaa weenyu wa Mwiguru ateikiirize.

<sup>30</sup> Kandi, na hūnene hwa ntumbu za ha mītwe myenyu, Ruhanga ahwegiri.

<sup>31</sup> Nahahwakikyo mutatiina, kubba nywe, muli ba mugasu gunene hoi, na kukira nsyo zinene!”

*Kwatula Nakwegaana Kurisito  
(Luuka 12:8-9)*

<sup>32</sup> “Yogwo yensei yaatulanga mu meiso ga bantu nka kwali mwegesehwa wange, nanya ndimwatula mu meiso ga Ruhanga Bbaabba wa Mwiguru nti ali mwegesehwa wange.

<sup>33</sup> Beitu yogwo yensei alinyeegaana mu meiso ga bantu, nanya ndimwegaana mu meiso ga Ruhanga Bbaabba wa Mwiguru.”

*Buli kwahi Businge, beitu Bulemu  
(Luuka 12:51-53; 14:26-27)*

<sup>34</sup> Yesu yaagyendiri mu meiso na kubaza, yaakoba, “Mutateekerezanga nti, nyeziri kuleeta husinge mu nsi. Ntakeize kuleeta husinge, nyeziri kuleeta hulemu.†

<sup>35</sup> Kubba nyeziri kuhindula bantu mu milingo mikwahukana,

“ ‘mwana akwiza kwahukananga na bbaawe;  
muhara wa muntu niyaahukana na maawe;  
mukaamwana muntu niyaahukana na mubyala gye,

<sup>36</sup> banyanzigwa ba muntu bakwiza kubanga bantu ba mu nnyumba gyanwe.’

<sup>37</sup> “Yogwo yendya bbaawe, rundi maawe kukira gya, asemereeri kwahi kubba mwegesehwa wange; na yogwo yendya mutabani waamwe, rundi muhara waamwe kukira gya, asemereeri kwahi kubba mwegesehwa wange.

<sup>38</sup> Kandi yogwo yensei ateetweka musalaba gwamwe akampondera, takusemeera kubba mwegesehwa wange.

<sup>39</sup> Yogwo yensei akugeryaho kujuna hwomi hwamwe, alihufeerwa; beitu yogwo yensei alihuhayo hahwange, alihutunga.”

*Mpeera gya Kukoora Ruhanga  
(Mariko 9:41)*

<sup>40</sup> “Yogwo yensei abatangiira, nanya abba antangiriiri; kandi yogwo antangiira, abba atangiriiri yogwo munyakuntuma.

<sup>41</sup> Yogwo yensei atangiira muraguri wa Ruhanga, hahwakubba yogwo muraguri akubaza hukwenda hwa Ruhanga, yogwo akutangiira, Ruhanga alimuha mpeera gikwijanana gigo gyalihwa muraguri. Kandi na yogwo yensei atangiira muntu murungi hahwakubba ali murungi, yogwo akutangiira, Ruhanga alimuha mpeera gikwijanana gya muntu murungi.

<sup>42</sup> Kandi nkubaweera mu mananu, yogwo yensei aliha omweji hali baba baana, kadi kikopo kya meeji kisa, hahwakubba yogwo gyakukiha ali mwegesehwa wange, yogwo muntu nayo Ruhanga alimuha mpeera.”

## 11

*Banyakutumwa Yohaana Mubatizi Nibahuulya Yesu*

† 10:34 10:34 Bbaibbuli zindi zikoresya mpirima. 10:36 10:36 Mjika 7:6

<sup>1</sup> Yesu buyaamaari kwegesya beegesehwa baamwe ikumi na babiri, yaaruga hayaalingi, yaagyenda kwegesya na kutebya Makuru Garungi mu mbuga za Galilaaya.\*

<sup>2</sup> Yohaana Mubatizi munyakubba naali mu nkomo, buyeegwiri Kurisito byakukora, yaatuma beegesehwa baamwe,

<sup>3</sup> bamuhulye, “Weewe yogwo akugyenda kwiza, rundi tulindiire wondi?”

<sup>4</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Mukubeyo, muweere Yohaana bintu bimwegwiri na bimweeni, nti:

<sup>5</sup> Banyakubba beijalu ba meiso, bakuwona; banyakubba balima, bakulibata; baseeri ba bihaga, bakuhona; banyakubba beijalu ba mapokopo, bakwegwa; bakuu, bakuhimbooka; na banaku, bakubatebeerya Makuru Garungi.

<sup>6</sup> Ali na mugisa, yogwo atali na kakuu nagya.”

<sup>7</sup> Beegesehwa ba Yohaana ubaali nibakubayo, Yesu yaatandika kubazaho Yohaana, naahulya kitebe kya bantu nti, “Mudulu wa mulingo kyani, gimwagyendiri kuwona mwirungu? Yoyo ali nkeibingo liceke, lya huli mpehu gikuzingizya?

<sup>8</sup> Kyabba kitali kikyoo, kyani kimwagyendiri kuwona? Gana mudulu alweri ngoye zirungi? Kili kyokyo kwahi, hawakubba, bantu balwala ngoye zirungi, babba mu bikaali bya bakama.

<sup>9</sup> Kale kyani, kimwagyendiri kuwona? Muraguri wa Ruhanga? Kikyoo kyokyo, kandi nkubaweera, yogwo gimwaweeni, akukiraho muraguri.

<sup>10</sup> Yogwo Yohaana, yooyo gibaahandikirihoo nti:

“ ‘Wona ndituma mutumwa wange, akwehembeeru.

Alukunihiririrya muhanda gwamu.’

<sup>11</sup> Mu mananu nkubaweera nti, mu bantu bensei banyakubyalwa mukali, tihakabbangaho akukira Yohaana Mubatizi mu kitinisa; beitu kandi, yogwo wa kitinisa kikusembayo mu hukama hwa mwiguru, akukira Yohaana.

<sup>12</sup> Kuruga mu biro bya Yohaana Mubatizi na kudwa hataati, hukama hwa mwiguru huloho hawa maani, kandi bawo bawulwaniira, bawunyaga na maani.

<sup>13</sup> Hawakubba, kudwera kimwei ha biro bya Yohaana Mubatizi buyeziri akatandika kutebya, baraguri ba Ruhanga na biragiro bya Musa, byensei hamwei byaragurengi Masiya nka kwakugyenda kwiza.

<sup>14</sup> Kandi mwakubba nimukwikiriza biyo bibaaragwiri, mukwiza kukyega nti Yohaana yogwo, yooyo wa Ruhanga giyaakobiri alituma, kandi de, yooyo giyeetiri Eriya.

<sup>15</sup> Yogwo ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe!

<sup>16</sup> “Hataati, bantu ba muhihi gugu, mbeijanjanie naki? Bakwisana baana beicaliri mu butali nibeeta baana beira baabu yati,

<sup>17</sup> “ ‘Twabasihirirye ndere,

mutakabinye!

Twaliri,

timwatuliriraho!’

<sup>18</sup> Kubba, Yohaana Mubatizi yeiziri naasiibanga atakudya, kandi atakunywa, baakoba, ‘Ali na muzumu!’

<sup>19</sup> Gya Mwana wa Muntu, bunziri nindya kandi ninnywa, bakukoba, ‘Wona yogwo mudulu! Eicala mutubu kandi mutamiru, anywana na basoroza

\* 11:1 11:1 Rundi mu mbuga zaabu. 11:10 11:10 Malaki 3:1



musolo na nkorj zindi za bibii!’ Beitu bantu bensej beikiriza magezi ga Ruhanga boolokya nti, gadoori.”

*Musangu gwa Mbuga Ziteezirimo*  
(Luuka 10:13-15)

<sup>20</sup> Mwomwo Yesu yaatandika kujunaana bantu ba mbuga zizo ziyaakoleerimo byamahanu byamwe bikukira bunene, habwakubba babwo bantu batakeeziremwo.

<sup>21</sup> “Mulikiwona nywe bantu ba mu rubuga lwa Korazini! Mulikiwona nywe bantu ba mu rubuga lwa Bbetisaida! Habwakubba byamahanu binyakukorwa mu nsi gyenyu, abbengi byali bikoleerwe mu nsi gya Tjiro na Sidooni, bantu ba Tjiro na Sidooni baakubbeerj beezirimo bibiibi byabu kadei bwodi. Baakubbeerj balwerj bigoye bikuhala, kwolokya nka kubeezirimo.

<sup>22</sup> “Beitu nkubaweera nti, ha kiro kya kucwerwa musangu, bantu ba Tjiro na ba Sidooni balicwerwa kifubiro kitali kinyamaani hoj kwijana kyenyu.

<sup>23</sup> Kandi nywe bantu ba mu rubuga lwa Kaperenaumu, muteenihizanga nti Ruhanga akwiza kubatwala mwiguru; waahi. Mukwiza kugumwa mu Geehena, kiikaru kya bantu babiibi. Kabbengi byamahanu binyakukorwa mu nsi gyenyu, nyaalingi mbikoleerj mu rubuga lwa Sodomu, lulwo rubuga baakubbeerj bataluzikiirye, lwakubbeerjho na kudwa deeru lili.

<sup>24</sup> Beitu nkubaweera nti: Ha kiro kya kucwerwa musangu, bantu ba Sodomu balicwerwa kifubiro kitali kinyamaani hoj kwijana kyenyu.”

*Kuhuumula kwa Bajwahu*  
(Luuka 10:21-22)

<sup>25</sup> Mu kasumi kakwo, Yesu yaakobiri, “Bbaabba, we Mukama wa bintu byenseenya bya mwiguru na bya mu nsi, nkukuhaariiza; habwakubba bibi bintu, waabibisirj bantu ba magezi na bakwetegereza, waabimulikira bantu bateegesebeerwe, bali nka baana.

<sup>26</sup> Bbaabba, kwokwo yaatyo wendeerye kibbe.

<sup>27</sup> “Bbaabba yankwatirye bintu byensej. Tihaloho muntu yeegiri Mwana, kutoolahona Bbaawe. Kandi, tihaloho muntu yeegiri Bbaa Mwana, kutoolaho Mwana, na babwo ba Mwana baacwamwo kwolokya Bbaawe.

<sup>28</sup> “Mwize hali gya, nywe nywenseenya bajwahiri naboozohereerwe naga nkwiza kubahuumulya.

<sup>29</sup> Munzegwe kandi mubbe beegesebwa bange habwakubba gya ndi muculeeru kandi mubundaaru, mulitunga kuhuumula kwa myozo myenyu.

<sup>30</sup> Kubba biragiro byange binkubeegesya bibba kwahi bitatiro kuhondera.”

## 12

*Yesu Mukama wa Kiro kya Sabbaato*  
(Mariko 2:23-28; Luuka 6:1-5)

<sup>1</sup> Mu kasumi kakwo, Yesu yaarabiri mu misiri mya nganu hamwenya na beegesebwa baamwe ha kiro kya Sabbaato. Babwo beegesebwa baamwe, baali nibakudiihwa nzala, baatandika kubinya busonga bwa nganu, nibadyanga.

<sup>2</sup> Bafalisaayo bubaaweenj babwo beegesebwa nibakukora kikyoo, baaweera Yesu, “Wona! Beegesebwa baamu bakukora kintu kitakwikirizihwa ha kiro kya Sabbaato.”

<sup>3</sup> Yesu yaabeiririmwo naababuulya, “Timukasomanga kintu kya Daudi kiyakoori, yo hamwenya na beira baamwe, bubaadiibirwe nzala?”

<sup>4</sup> Yeingiri mu heema gya Ruhanga, yo hamwe na badulu bayaalingi nabo baadya mugaati gubaali bahongeri Ruhanga, gwa muntu wondi yense gwatekirizibwengi kudya, kutoolaho balaami ba Ruhanga basa.

<sup>5</sup> Rundi timukasomanga mu biragi bya Musa, balaami ba Ruhanga nka kubaakorengi milimo mu Yeekaru Nnyumba gya Ruhanga ha kiro kya Sabbaato, nibabba baheneeri kiky kiro, beitu kandi batakujunaanwa musangu?

<sup>6</sup> Nkubaweera nti: Yogwo\* akukira Yeekaru, ali haha.

<sup>7</sup> Mubenge kwo mwegiri makuru ga bigambu bikoba, ‘Nyendya mukore bikorwa bikwolya mbabazi, kukira kumpa byonzira byenyu,’ mwakabba mutakusalira beegesebwa bange musangu.

<sup>8</sup> Habwakubba gya Mwana wa Muntu gyagya Mukama wa kiro kya Sabbaato.”

### *Mudulu Munyakubba Alimeiri Mukono*

*(Mariko 3:1-6; Luka 6:6-11)*

<sup>9</sup> Yesu buyaarugiri mu misiri mya nganu, yaagyendiri mwirombero lya Bayudaaya.

<sup>10</sup> Mwirombero lilyo, haalingimwo mudulu wa mukono gulima. Bafalisaayo banyakubba mumwo, baatooyengi nsonga gibaajunaana Yesu. Mwomwo, baabuulya Yesu, “Kikwikirizibwa, kuhonja muntu ha kiro kya Sabbaato?”

<sup>11</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Kakubba muli nywe muntu abba na ntaama gyamwe, nigikagwa mu kina ha kiro kya Sabbaato, yaakabula kugisikamwo?”

<sup>12</sup> Muntu tali wa muhendu hoj, na kukira ntaama? Nahabwakikyo, kikwikirizibwa kukora bintu birungi, ha kiro kya Sabbaato.”

<sup>13</sup> Mwomwo Yesu yaaweera mudulu munyakubba alimeiri mukono, “Nuguura mukono gwamu.” Nahabwakikyo yogwo mudulu yaanuguura mukono, gwahona; gwabba kurungi hoj nka gwira gwagwo.

<sup>14</sup> Mwomwo Bafalisaayo baahuluka hanzei kuhanuura nka kubeita Yesu.

### *Yesu Muheereza Munyakukomwa Ruhanga*

<sup>15</sup> Yesu buyaakengiri Bafalisaayo nka kubakutegeka kumwita, jaaruga mu kiky kiikaru. Bantu banene baamuhondeeri yaahonja bensei banyakubba baseeri,

<sup>16</sup> naabapompogeerya, batamurarangya mu bantu.

<sup>17</sup> Bintu bya Yesu biyaakoori, yaabikoori kudoosereerya kigambu kya Ruhanga kiyabaziri hali Yesu kuraba mu Muraguri waamwe Isaaya, buyaakobiri:

<sup>18</sup> “Yogo yooyo muheereza wange ginkomiri,  
ginyendya hoj, ginyeesimisa hoj;

Ndimutaho Mwozo wange,

kandi alimanyisa Banyamahanga bigambu bikukwatagana na  
bwinganiza bwange bungira.

<sup>19</sup> Talikuuta mpaka, talitoka;

kandi tihalibbaho alyegwa iraka lyamwe mu nguudo;

<sup>20</sup> Aligiira mbabazi bantu baceke

alikutirwa kisa bawo batali na kunihira,

\* 12:6 12:6 Yesu buyaakobiri Yogwo akukira Yeekaru yaali naakwebazaho.

kũdoosya ħwalileetera bantu kwegaga nti bintu byakora ħidoori.†

<sup>21</sup> Kandi de, bantu bakuruga mu mahanga genseenya, balimwesiga kubajuna.”

*Yesu na Sitaani*

*(Mariko 3:20-30; Luuka 11:14-23)*

<sup>22</sup> Bantu baaleetiri hali Yesu mudulu ali na muzumu, munyakubba mwijalu wa meiso na munwa. Yesu yaamuhoneerye, mudulu yaatandika kuwona na kubaza.

<sup>23</sup> Bantu bensei baahuniriiri, baakoba, “Yogo akuhonia bantu, tiyaakubba yooyo mwizukulu wa Dauði?”

<sup>24</sup> Beitu Bafalisaayo ħubeegwiri ħibyogambu, baakoba, “Bberizebbuuli, muhandu wa mizumu, yooyo yankei akoresya yogwo mudulu kubingamwo bantu mizumu.”

<sup>25</sup> Beitu Yesu, yaakengiri bintu bibaali nibakuteekereza, yaabaweera, “Bukama ħwensei ħubbamwo kwezahukania, tibusobora kwicalaho. Kindi, kakubba bantu ba ruħuga lumwei, rundi ba mugigumwei, beezahukania, lulwo ruħuga na gugwo mugigumwei, biicalaho kwahi.

<sup>26</sup> Sitaani yaabba yooyo abingamwo bantu mizumu, ħubwo akubba naakwelwanisya yankei. Hati ħwo ħukama ħwamwe ħubwo, ħwakwemeeraho teetei?

<sup>27</sup> Ruhanga, aha bantu beenyu maani ga kubingamwo bantu mizumu, yooyo de ampa maani ga kubinga mizumu; Sitaani tali yooyo agampa.

<sup>28</sup> Mwozo wa Ruhanga yaabba naali yooyo ampa maani ga kubinga mizumu, kiki kkwolokya nti, ħukama ħwa Ruhanga ħwiziri muli nywe.

<sup>29</sup> “Rundi de, haloho muntu yensei akusobora kunyaga bintu bya mu nnyumba gya muntu munyamaani, kutoolaho gana yogwo munyagi abanziri kuboha yogwo muntu? Bũbwo mwomwo abba naakusobora kunyaga ħibyogambu bintu.

<sup>30</sup> “Muntu yenseenya atankwatiraho mu kucooka bantu aleke Ruhanga abaleme, yogwo muntu abba naakubasaaraania.”

<sup>31</sup> Nahawakikyo nkubaweera, Ruhanga akwiza kuganyira bantu bibii byaħu byenseenya na bilumo byensei; beitu yogwo yensei aluma Mwozo Musyanu taliganyirwa.

<sup>32</sup> Muntu yensei alimbazaho kubiibi gya Mwana wa Muntu, aliganyirwa; beitu yogwo yensei aliluma Mwozo Musyanu, taliganyirwa, mu ħusumi ħubu, na mu ħusumi ħukwiza.

*Musaali Bagulengerera ha Byana Byagwo*

*(Luuka 6:43-45)*

<sup>33</sup> Yesu yaahuniriye yaakoba, “Musaali ħugubba gurungi na byana byagwo nabyo bibba birungi. Beitu musaali ħugubba gubiibi na byana byagwo nabyo bibba bibiibi. Hawakubba, musaali gwensei baguwonera ha byana byagwo.

<sup>34</sup> Nywe baana ba mpiri, muli bantu babiibi; nahawakikyo, timukusobora kubaza kintu kyenseenya kirungi. Kubba, munwa gubaza bintu ħizwiri mu mutima.

<sup>35</sup> Muntu murungi, ahulukya bintu birungi naatoolera ha birungi binene byabba nabyo mu mutima gwamwe; na muntu mubiibi, ahulukya bintu bibiibi naatoolera ha bibiibi binene byabba nabyo.

† 12:20 12:20 Bbajbbuli zindi zikoresya Talibinya lubingo luli heehi kubinyeka, kandi talilumya tadooba gili heehi kuluma.

<sup>36</sup> Nkubaweera nti, ha kiro kya kucwerwa musangu bantu balyeton-ganaho haḥwa ḥuli kigambu kibiibi kibaabaziri.

<sup>37</sup> Ruhanga alikucwera musangu rundi alikubala kubba nookusijimwa mu meiso gaamwe, kusigikira ha bigambu byobaza.”

*Yesu Nibamuweera Akore Kyamahanu  
(Mariko 8:11-12; Luuka 11:29-32)*

<sup>38</sup> Kiro kimweji bamweji ha Bafalisaayo na Beegesa ba biragiro bejiziri hali Yesu baamuweera, “Mwegesa, tukwendya otukolere kyamahanu, mwa kwolokya nti Ruhanga yooyo yaakutumiri.”

<sup>39</sup> Yesu yaabejirimwo naakoba, “Nywe bantu ba muhiji gugu kamuli bantu babiibi kandi batakwesigwa, mwicala nimusaba mbakolere kawoneru ka kyamahanu! Beitu tihaloho kyamahanu kimuliwona, kutoolaahona kiky kinyakubba hali Yona, muraguri wa Ruhanga.

<sup>40</sup> Nka Yona kuyaamaari mu nda gya nsu minsi misatu na majolo gasatu, kwokwo de, gya Mwana wa Muntu ndibba kuzumu, minsi misatu na majolo gasatu.

<sup>41</sup> Ha kiro kya kucwerwa musangu, bantu ba ruḥuga lwa Njineeve, balyemeera na bantu ba muhiji gugu, babasingisye musangu; haḥwakubba Yona ḥuyaabatebeerye, beejirimwo. Beitu kandi haha haloho akukira Yona, naḥwabatebeerye muḥuri kweziramwo.

<sup>42</sup> Ha kiro kya kucwerwa musangu, na mukali mukama weihanga likwetwa Sebba, alyemeera, asingisye musangu bantu ba muhiji gugu; haḥwakubba yaarugiri hadei hoji, yeiza kwegwa nzegesya gya magezi, gya mukama Sulumaani; beitu kandi haha, haloho akukira Sulumaani mu magezi beitu muswiri kwikiriza bigambu byamwe.

*Mwozo gubiibi Nigwira mu muntu  
(Luuka 11:24-26)*

<sup>43</sup> “Muzumu ḥuguruga mu muntu, guḥungahunga mu biikaru byomu, nigukutoolereerya haakuhumuura. Bugulemwa kwagya haakuhumuura,

<sup>44</sup> nigukoba, ‘Kankubeyo mu yodi muntu hanyaarugiri.’ Bugukubayo, gwagya yogwo muntu naali nka nnyumba gitalimwo muntu, gya muntu yeeziri yaasyanja kandi yaagiteekaniza kurungi.

<sup>45</sup> Bugwagya yatyo, gugyenda nigusyomera mizumu mindi musanju, mikugukiraho mu ḥubiibi, myenseji hamweji nimingira mu yogwo muntu, nimimwicalamwo. Mimi mizumu myenseji hamwenya, miha yogwo muntu kubba kubiibi hoji kukiraho nka kuyaali, ḥuyaali naacaali na muzumu gumweji. Kwokwo kilibba kubiibi yatyo hali baba bantu babiibi ba muhiji gugu.”

*Maa Yesu na Baabu Yesu  
(Mariko 3:31-35; Luuka 8:19-21)*

<sup>46</sup> Yesu ḥuyaali naakyabaza na kitebe kya bantu, maawe na baana baabu bejiziri beemeera hanzei, nibakwendya kubaza nayo.

<sup>47</sup> Mwomwo muntu omweji yaamuweera, “Maawu na beenyu beemereeri hanzei bakwendya kubaza nawe.”

<sup>48</sup> Yesu yaamwiririmwo naabuulya, “Maama yooyo naani? Kandi beetu, boobo balahi?”

<sup>49</sup> Mwomwo Yesu yaamwolokya beegeseḥwa baamwe, naakoba, “Maama na beetu boobo baba.

<sup>50</sup> Yogwo yenseji, akora bintu bya Bbaabba wa mwiguru biyendya, yooyo weetū, yooyo nyakeetu, kandi yooyo maama.”

## 13

*Lugeera lwa Musigi  
(Mariko 4:1-9; Luuka 8:4-8)*

<sup>1</sup> Ha kiro kyokyo Yesu yaarugiri mu nnyumba giyaalingimwo, yaagyenda yeicaara ha mutanda gweitaka lya Galilaaya.

<sup>2</sup> Bantu banene hoj baamwecookiriho, yaatamba mu bwati yeicaaramwo, bwwo bantu benseenya beemereeri ha mutanda.

<sup>3</sup> Buyaali mu bwati, yaabaweereeri bintu binene mu ngeera. Mu ngeera ziyaabaweereeri, lugeera lumweji lwakobengi yati:

“Mulimi yaatuuri kusiga busigo bwamwe.

<sup>4</sup> Buyaali naakusiga, busigo bumweji bwagwiri ha muhanda, binyoni byeiza byabusomasoma.

<sup>5</sup> Bumweji ha bwwo busigo bwagwiri heitehe lya lubbaali. Mu bwire budooli bwali buhulukiriirye habwakubba butakabbe neitehe linene.

<sup>6</sup> Beitu kalyoba kanyamaani bukaasuukiri, kookeerye bibyo bimera byoma, habwakubba bitakabbe na makolo galei.

<sup>7</sup> Busigo bundi bwagwiri mu mahwa, mahwa gaameeri, gaatolya bibyo bimera.

<sup>8</sup> Kandi busigo bundi, bwwo bwagwiri mwitehe lirungi, bwamera; bimera byaho byahanda, byera mirundi kikumi, bindi byera mirundi nkaaga, bindi mirundi makumi gasatu, kukiraho busigo bunyakusigwa.”

<sup>9</sup> Yesu yaamaliriiri lulwo lugeera naakoba, “Yogwo ali na mapokopo, yeegwe!”

*Kinyakuha Yesu Kukoresyanga Ngeera  
(Mariko 4:10-12; Luuka 8:9-10)*

<sup>10</sup> Beegesebwa ba Yesu, beiziri hali yo baambuulya, “Habwaki obazanga na bantu mu ngeera?”

<sup>11</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Nywe, Ruhanga abaheeri kwetegereza nsita za bukama bwa mwiguru, beitu bwwo takibaheeri.

<sup>12</sup> Yogwo yensei alinaho, balimuteeryaho; beitu yogwo atalinaho, na bibyo byali nabyo, balibimutoolaho.”

<sup>13</sup> Nsonga gimpa kubaza na bantu mu ngeera, gili nti bawona nka batakuwona, kandi beegwe nka bantu batakwegwa rundi batakukenga.

<sup>14</sup> Bigambu bya muraguri Isaaya biyaaragwiri Bayudaaya bilimukudw-ereera muli bo,

“ Mukwiza kwicalanga nimwegwa, mutakuhwituka;

Mukwiza kwicalanga nimuwona, mutakuhweza.

<sup>15</sup> Habwakubba mitima mya baba bantu mifookiri mitatiro;

beegwa kwahi na mapokopo gaabu,

babbumbiri meiso gaabu.

Beitu kandi, meiso gaabu gaakabba nigakuwona,

mapokopo gaabu gaakabba nigakwegwa,

baakabba nibakwetegereza mu mitima myabu,

kandi nibahinduka, nanya nyaakubahoneerye.’ ”

<sup>16</sup> Kasi Yesu yaaweera beegesebwa baamwe, “Beitu nywe muli na mugisa! Habwakubba mukuwona bintu binceeri ninkora; kandi mukwegwa bintu binkwegesya.

<sup>17</sup> Mu mananu nkubaweera, baraguri banene na bantu bandi ba kadei banyakubalwanga kubba nibakusimwa mu meiso ga Ruhanga, bendeerye

kuwona b<sub>i</sub>byo bimukuwona, be<sub>i</sub>tu batakabiwone. Kandi de, bendeerye kwegwa b<sub>i</sub>byo b<sub>i</sub>mukwegwa, be<sub>i</sub>tu batakabyegwe.

*Yesu Naasoboora Lugeera lwa Musigi  
(Mariko 4:13-20; Luuka 8:11-15)*

<sup>18</sup> “Kale nu, mwetegeerye makuru ga lugeera lwa musigi:

<sup>19</sup> Busigo bunyakugwa ha muhanda, h<sub>u</sub>li nka yogwo yeegwa kigambu kikukwatagana na hukama h<sub>u</sub>wa Ruhanga naah<sub>u</sub>la kukyetegereza, kasi Sitaani nejza naamusahula kigambu kinyakusigwa mu mutima gwamwe.

<sup>20</sup> Busigo bunyakugwa heitehe lya ha lubbaali, h<sub>u</sub>li nka yogwo yeegwa kigambu naakitangiira na kusemererwa.

<sup>21</sup> Be<sub>i</sub>tu habwakubba kigambu kibba kitamw<sub>i</sub>ngiiri kikumala, h<sub>u</sub>wire h<sub>u</sub>wa hujune rundi h<sub>u</sub>wa kurumbwa hab<sub>u</sub>wa kigambu hubudwa, naagwa wangu.

<sup>22</sup> Busigo bunyakugwa mu mahwa, h<sub>u</sub>li nka yogwo yeegwa kigambu, be<sub>i</sub>tu kwegomba bintu bya h<sub>u</sub>womi h<sub>u</sub>wa nsi gigi na kwendya h<sub>u</sub>guuda, nibiha kigambu kya Ruhanga h<sub>u</sub>tarugwamwo mugasu.

<sup>23</sup> Kandi busigo bunyakugwa mwitehe lirungi, h<sub>u</sub>li nka yogwo yeegwa kigambu, naakyategereza. Yogwo muntu abba nka busigo, h<sub>u</sub>ta byana binene nka mirundi kikumi rundi nkaaga, rundi makumi gasatu, kukira ha busigo bunyakusigwa.”

*Lugeera Lwa Kalaka wa mu Musiri*

<sup>24</sup> Yesu yaah<sub>u</sub>niirye yaabaweera lugeera lundi, naakoba yati: “Bukama h<sub>u</sub>wa mwiguru hukwisana nka muntu munyakusiga mbibo girungi mu musiri gwamwe.

<sup>25</sup> Be<sub>i</sub>tu ijolo, bantu h<sub>u</sub>baali beebakiri, munyanzigwa waamwe yeiziri yaasiga kalaka mu h<sub>u</sub>roi, yeegyendera.

<sup>26</sup> Be<sub>i</sub>tu h<sub>u</sub>roi hubwahandiri nibukatandika kusohoolya, na kalaka nayo yaazookeramwo.

<sup>27</sup> “Bakori ba mukama musiri beiziri baamuh<sub>u</sub>ulya, ‘Muhandu, kawaasimbiri mbibo girungi, kandi kalaka yeizirimwo teetei?’

<sup>28</sup> “Mukama musiri yaabeiririmwo naakoba, ‘Munyanzigwa yooyo munyakukora kikyoy.’

“Mwomwo baheereza baamuh<sub>u</sub>ulya, ‘Okwendya tugyende twihemwo kalaka?’

<sup>29</sup> “Mukama musiri yaabeiririmwo naakoba, ‘Kwahi, habwakubba mukwiha kalaka, musobora kwihiranamwo h<sub>u</sub>roi.

<sup>30</sup> Muleke h<sub>u</sub>roi na kalaka byensei bihandire hamwe, kudwa ha kukesha. Mu kasumi ka kukesha, ndiweera bakesi: Mubanze musoroze kalaka, mumubohemwo bibambu mumwokye, kasi musoroze h<sub>u</sub>roi muhuleete mu kideeru kyange.’ ”

*Lugeera lwa Kasigo ka Karadaali na Bumya  
(Mariko 4:30-32; Luuka 13:18-21)*

<sup>31</sup> Yesu yaah<sub>u</sub>niirye yaabaweera lugeera lundi, naakoba, “Bukama h<sub>u</sub>wa mwiguru nukub<sub>u</sub>lengesenia na kasigo ka karadaali, ka mulimi kayaasimbiri mu musiri gwamwe.

<sup>32</sup> Kasigo kakwo, nabukaabba kooko kakirayo mu h<sub>u</sub>dooli, hubakasimba, karugwamwo kimera kikukirayo hukooto, mu bimera bilimwa mu misiri. Karugwamwo musaali guli na hijangi, ha binyoni bibimba bizonza byabyo.”

<sup>33</sup> Kandi de, Yesu yaah<sub>u</sub>niirye yaabaweera lugeera lundi, naakoba, “Bukama h<sub>u</sub>wa mwiguru h<sub>u</sub>li nka h<sub>u</sub>mya h<sub>u</sub>wa mukali yaatweri yaahyangya

mu ħukooro ħunene, kuġdoosya ħumya ħuħwahuuġisiiŕye ħukooro ħwensei.”

*Kinyakuhanga Yesu Kubaza mu Ngeera  
(Mariko 4:33-34)*

<sup>34</sup> Biġyo bigambu byenseenya, Yesu yaabiweereeri kitebe kya bantu kuraba mu ngeera. Tali na kintu kyenseenya, kiyaaweerengi bantu atakukoŕesya ngeera.

<sup>35</sup> Kiki kyadoosereerye kigambu kya muŕaguri wa Ruhanga kiyaakobiri nti:

“Nyaababaziranga mu ngeera,  
kwatula ħinyakubiswa kuruga ha kuħangwa kwa nsi.”

*Yesu Naasoboora Lugeera lwa Kalaka*

<sup>36</sup> Hejnyuma, Yesu yaarugiri mu kitebe, yeingira mu nnyumba. Mwomwo beegeseħwa baamwe beiza haali, baamwesengereerya nibakoba, “Tuweere makuru ga lugeera lwa kalaka ġibaasigiŕi mu musiri.”

<sup>37</sup> Yesu yaabeiriŕimwo naakoba, “Yogwo munyakusiga mbibo ġirungi, ali Mwana wa Muntu.

<sup>38</sup> Musiri, ġyogyo nsi; kandi mbibo ġirungi, boobo bantu ba ħukama ħwa Ruhanga. Kandi kalaka, boobo bantu ba Sitaani baalema;

<sup>39</sup> kandi yogwo munyanzigwa munyakusiga kalaka mu musiri, yooyo Sitaani. Kukesha, kwokwo kumalika kwa nsi, kandi bakesi boobo bamalayika.

<sup>40</sup> “Nkeirungu kubalizuba niħalyokya na mworo, kwokwo de kilibba ha kumalika kwa nsi.

<sup>41</sup> Mwana wa Muntu alituma bamalayika baamwe, batoole mu ħukama ħwamwe, kintu kyenseenya kiha bantu kukora bibii; kandi de batoolemwo na nkoŕi za bibii zindi zensei.

<sup>42</sup> Bamalayika balikasuka zizo nkoŕi za bibii mu kikoombi kya mworo, hali baħwo nkoŕi za bibii balilira nibanena nsaya.

<sup>43</sup> Ĥuħwo mwomwo bantu baħuŕimwa mu meiso ga Ruhanga balyaka nka lyoba mu ħukama ħwa Bbaawaħu. Yogwo ali na mapokopo, yeegwe.”

*Itungu Libaabisiri mu Musiri*

<sup>44</sup> “ħukama ħwa mwiguru nkuħulengesanja na kinyakubbaho, muntu ħyaagiŕye itungu balibisiri mu musiri. Ĥyaagiŕye itungu liħyo, nayo yaalibisa mu musiri, yaagyenda asemereerwe hoj. Kandi Yaadoori yaatunda byensei biyaalingi nabyo, yeiza na sente zijaatooriŕimwo, yaagula ġugwo musiri.

*Iħiga lya Muhendu*

<sup>45</sup> “ħukama ħwa mwiguru nkuħulengesanja na muŕuħuri munyaku-toolya mahiġa ga muħendu hoj.

<sup>46</sup> Ĥyaagiŕyeho iħiga liħwei lya muħendu ġunene, yaagyendiŕi yaatunda byensei biyaalingi nabyo, yaaligula.”

*Lugeera lwa Kitimba kya Nsu*

<sup>47</sup> “Kandi de, ħukama ħwa mwiguru nkuħulengesanja na bantu ħubaategiri kitimba mwitaka.

<sup>48</sup> Kitimba kiħaategiri ħuħyeizwiŕi nsu, balobi baakisika, baakita ha mutanda, beicaara, baakomooramwo nsu zirungi, baazita mu bikimba byaħu, beitu nsu zibiibi, baazikasuka.

<sup>49</sup> Kwokwo de kilibba yatyo, ha kumalika kwa nsi. Bamalayika baliiza nibasoororamwo bantu babiibi nibabatoola hali bantu barungi.

<sup>50</sup> Bamalayika babwo, balikasuka babwo bantu babiibi, mu kikoomi kya mworo, cali babiibi babwo, balibba mu kulira na mu kunena nsaya.”

<sup>51</sup> Yesu buyaamaari kubaza biyo bigambu, yaabulya beegesebwa baamwe naakoba, “Bibi bigambu byensej, mubyetegeriize?” Baamwiririmwo nibakoba, “Ee.”

<sup>52</sup> Yo yaabaweera, “Nahabwakikyo, huli mwegesa wa biragi, munyakwegesebwa ha bigambu bya hukama hwa mwiguru, ali nka nyineeka atoola mwibiikiro lyamwe bintu bya muhendu, bihyaka na bikadei.”

### *Muraguri wa Ruhanga Atagira Kitiinisa*

*(Mariko 6:1-6; Luka 4:16-30)*

<sup>53</sup> Yesu buyaamaari kubaweera ngeera zizo, yaaruga mu kikyo kiikaru,

<sup>54</sup> yaagyenda mu rubuga lwa kwamwabu, yaadwa yeegesya bantu baaho, mwirombero lyabu. Banyakumwegwa naakwegesya, baahuniriri beebulya, “Yogo muntu, magezi gaga na maani gaakukora byamahanu bibi, yaabitoori hanya?”

<sup>55</sup> Yogo tali yooyo mutabani wa muheesi? Maawe tiyooyo Maliya? Kandi baabu, tiboobo Yakobbo, Yozefu, Simooni, na Yuda?

<sup>56</sup> Banyakaabu benseenya, tibeicala haha? Magezi na maani gaakukora bibi byensej, yaagatoori hanya?”

<sup>57</sup> Baakwatiirwe kiniga kinene hoj, baasuula kumwikirizimwo.

Beitu Yesu yaabaweera, “Muraguri wa Ruhanga aheebwa kitinisa handi hensej kutoolaho mu rubuga lwa kwamwabu, na mu mug gwamwe.”

<sup>58</sup> Mu rubuga lwa kwamwabu lulo, Yesu atakakolereyo byamahanu binene, habwa bantu baaho kubba batali na kwikiriza.

## 14

### *Kwitwa kwa Yohaana Mubatizi*

*(Mariko 6:14-29; Luka 9:7-9)*

<sup>1</sup> Mu kasumi kakwo ka Yesu yeegeseeryengimwo, weisaza Herodi\* yeegwiri bya Yesu biyaakorengi,

<sup>2</sup> yaaweera bahej ba magezi ba mukama, “Yogwo, ali Yohaana Mubatizi! Ahimbookiri kuruga mu bakuy; kyokyo kikumuha kubba na maani gaakukora byamahanu.”

<sup>3</sup> Kubba mu kasumi keinyumaho, Herodi yaaragiri baakwata Yohaana, baamuboha, baamuta mu nkomo. Yaaragiri baakora biyo, habwa muramu waamwe giyaali atungiri mu hutadoori, gibeetengi Herodiyaasi, munyakubba naali muka waabu gibeetengi Filipo.

<sup>4</sup> Herodi yaali atungiri yogwo mukali, hubwo Yohaana naakuweeranga Herodi, “Kidoori kwahi we kutunga yogwo mukali.”

<sup>5</sup> Nahabwakikyo, Herodi yendyengi kwita Yohaana, beitu kandi naakutiina bantu batamubyokeera, kubba bantu baatengimwo Yohaana kitinisa, habwa kumuwona naali muraguri wa Ruhanga.

<sup>6</sup> Kiro kimwej, haalingiyo hugenyi hwa kwizuka kubyalwa kwa weisaza Herodi. Mu hubwo hugenyi, muhara wa Herodiyaasi yaadengudiri mugongo mu meiso ga bagenyi, yaasemeza hoj Herodi. Kwega Herodi kuyaasemereerwe,

\* **14:1 14:1** Yogo Herodi Antipasi munyakulemanga isaza Iya Galilaaya yaalingi mutabani wa Herodi munyakubba mukama abazihwaho mu Matayo 2:1.



<sup>7</sup> yeeraganisiirye ateeriho na kurahira nti, akwiza kuha yogwo muhala kintu kyenseenya kiyaakamusaba.

<sup>8</sup> Heinyuma gya muhala kutunga magezi kuruga hali maawe, yaasabiri Herodi naakoba, “Temaho mutwe gwa Yohaana Mubatizi, ogute ha sahaani, ogundeetere haha, mwa kunnanukisya nti akwiri.”

<sup>9</sup> Mukama Herodi buyeegwiri kya muhala kiyaamusabiri, yaasaalirwa. Beitu kandi habwa kurahira kuyaali arahiri mu meiso ga bagenyi baamwe, yaaragiri bamuhe kiyaasabiri.

<sup>10</sup> Nahabwakikyo, weisaza yaaragiri bantu baamwe, baagyenda mu nkomo, baatemaho mutwe gwa Yohaana.

<sup>11</sup> Mwomwo baaguleetera ha sahaani, baaguha muhala, mahala yaagutwalira maawe.

<sup>12</sup> Heinyuma, beegesebwa ba Yohaana bubeegwiri binyakubbaho, beiziri baatwala mutumbi, baaguziika; mwomwo baagyenda baaweera Yesu.

### *Yesu Naadiisya bantu Nkumi itaanu*

*(Mariko 6:30-44; Luuka 9:10-17; Yohaana 6:1-14)*

<sup>13</sup> Yesu buyeegwiri makuru gakukwatagana na Yohaana, yaatembiri bwati yaarugayo, yaagyenda kwantandu. Bantu bubaakyategeriize, baaruga mu mbuga, baamuhondera na magulu.

<sup>14</sup> Buyaarugiri mu bwati, akawona kitebe kikooto kya bantu, yaabasaasira, yaahonia baseeri baabu.

<sup>15</sup> Lyoba bulyali nilikugyenda kugwa, beegesebwa beiziri baamuweera, “Haha tuli mwihamba, kandi na bwire bulimukusweka; raga bantu bagyende mu byaru beegulire bidyo.”

<sup>16</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba yati: “Kikwetaagisihwa kwahi bantu kugyenda. Nywe mubahe kintu kyakudya.”

<sup>17</sup> Mwomwo beegesebwa baamuweera, “Haha Tuli na migaati mitaanu misa na nsu ibiri.”

<sup>18</sup> Yo yaakoba, “Mubijindeetere haha.”

<sup>19</sup> Yaaragira bantu beicaare mu busubi. Yaakwata migaati mitaanu na nsu ibiri, yaalingiira kwakendi, yaasiima. Buyaamaari kusiima, yaasabbulasabbulamwo migaati, yaamiha beegesebwa baamwe, bamigabire bantu.

<sup>20</sup> Bantu bensej baadiri kandi beicuta. Kasi mwomwo beegesebwa baakoma bucwecacweka bunyakusigala butadiibirwe, bweizuylya nkimba ikumi neibiri.

<sup>21</sup> Badulu banyakudya baadwengi nka nkumi itaanu, Bubuwo nu, otabaliririmwo bakali na baana.

### *Yesu Naalibatira ha Meezi*

*(Mariko 6:45-52; Yohaana 6:15-21)*

<sup>22</sup> Kasi Yesu yaaragira beegesebwa baamwe kwingira mu bwati, bamubanze kwambuka itaka, yo asigale naakyaraga bantu.

<sup>23</sup> Buyaamaari kubaraga, yaatamba lusahu naali yankei mwa kusobora kusaba. Ha bwire bwawekeeri, yaalingi naacaaliyo yankei,

<sup>24</sup> beitu kandi ha bwire bubuwo, bwati bwa beegesebwa baamwe bubaali nibakugyenderamwo, bwali budoori hakati weitaka, nibukukuutwa bijanga, habwakubba kihuhu kyalingi kibahulukiri na mu meiso.

<sup>25</sup> Mu bwire bweijolo ha nkoko gyakubanza yakookomeeri, Yesu yeiziri hali beegesebwa baamwe, naakulibatira ha meezi. <sup>26</sup> Beegesebwa baamwe bubaamuweeni naakulibatira ha meezi, baakwatwa butini bunene hoi. Kwegu kubaatiniri hoi, baalukiri nibakoba, “Guli muzumu.”

<sup>27</sup> Nahaahwo Yesu yaabaweera, “Mutatiire! Ndi gyagya, mutatiina.”

<sup>28</sup> Mwomwo Peeteru yaamwiramwo naakoba, “Mukama wange, waakabba nooli weewe, ndagira nagyadede nze cali oli, ninkulibatira ha meezi.”

<sup>29</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Iza.” Mwomwo Peeteru yaaninuka mu bwati, yaalibatira ha meezi, magyenda hali Yesu.

<sup>30</sup> Beitu buyaaweeni kihehu nikili kinyamaani, yaatiina, yaatandika kudikira mu meezi, yaaluka naakoba, “Mukama wange, njuna!”

<sup>31</sup> Nahaahwo Yesu yaalandikiriryeye mukono gwamwe, yaamukwata naakoba, “We, wakwikiriza kudooli, habwaki otakunanuka?”

<sup>32</sup> Peeteru na Yesu hubeingiri mu bwati, kihehu kyalekahoona kuhunga.

<sup>33</sup> Mwomwo banyakubba mu bwati baaramya Yesu nibakoba, “Kwo mali, oli Mwana wa Ruhanga.”

### *Yesu Naahonia Baseeri mu Genesareeti (Mariko 6:53-56)*

<sup>34</sup> Yesu na beegesebwa baamwe, bambukiri itaka, baadwa ha mutanda guli heehi na Rubuga Genesareeti.

<sup>35</sup> Bantu ba Genesareeti hubaalengeeri Yesu, baamanyisya bantu ba mu biikaru byenseenya bihereeriho. Bantu benseenya baaleetiri baseeri baabu hali Yesu,

<sup>36</sup> baamwesengereerya, eikirize baseeri bakwate-bukwati ha mukugiro gwa lugoye lwamwe. Kandi babwo benseenya banyakugukwataho, baahoniri nseeri zaabu.

## 15

### *Mikoore mya Mirwa mya Bayudaaya (Mariko 7:1-13)*

<sup>1</sup> Heinyuma, Bafalisaayo na begesa ba biragiro, baarugiri Yerusalemu beiza hali Yesu baamubuulya,

<sup>2</sup> “Habwaki beegesebwa baamu batahonderanga mikoore mya mirwa mya bahaaha beetu? Habwakubba tibanaaba ngalu nibakugyenda kudya.”

<sup>3</sup> Yesu yaabeiririmwo naababuulya, “Ekandi nywe, habwaki mubinyanga biragiro bya Ruhanga, nimuhondera mikoore myenyu nywankei?”

<sup>4</sup> Kubba Ruhanga, yaaragiri, ‘Otjinenge Bbaawu na maawu’ kandi nti, ‘Yogwo yensei akyena bbaawe rundi maawe, akusemeera kwitwanga.’

<sup>5</sup> Beitu kandi nywe, mwegesya bantu nimubaweera, baweere babbaa baabu na bamaa baabu nti, ‘Kintu kinyaakakuha kukusagika, nkiheeriyi nka kihongwa hali Ruhanga,’

<sup>6</sup> kandi nti, ‘yogwo muntu atahanga bbaawe kitijisa.’\* Mu ngeru gigyo mubba nimukubinya biragiro bya Ruhanga, aleke mudosereerye bya bahaaha beenyu hibaabeegeseerye.

<sup>7</sup> Isaaya yaadooseerye kuragura hali nywe ngobya nywe, nka kukyahandikiirwe,

<sup>8</sup> “ ‘Baba bantu babaza-hubazi kwolokya nti bakuntamwo kitijisa, beitu mu biteekerezu byabu tibantaho mutima.

<sup>9</sup> Bandamya mu mulingo gutadoori;

nzegesya gyabu gihondera biragiro binyakuteebwaho bantu huntu.’ ”

### *Bintu Bihenera Muntu Kwo (Mariko 7:14-23)*

**15:4 15:4** Kidemu 20:12; Kyabiragiro 5:16    **15:4 15:4** Kidemu 21:17; Byabaleevi 20:9    \* **15:6 15:6** Bbajibuuli zindi zikoresya bbaawe rundi maawe.    **15:9 15:9** Isaaya 29:13

<sup>10</sup> Kasi mwomwo, Yesu yeeta kitebe kya bantu banene hoj, yaabaweera, “Munzegwe kandi munyeetegereze!

<sup>11</sup> Kintu kyenseenya kigyenda mu munwa gwa muntu tikili kyokyo kimuhenera, beitu bigambu biruga mu munwa gwa muntu byobyo bimuhenera.”

<sup>12</sup> Mwomwo beegesebwa baamwe beiza hali yo, baamubuulya, “Okyegiri Bafalisaayo nka kubaasaaliirwe kwegwa bigambu biwaabaziri?”

<sup>13</sup> Yaabeiririmwo naabaweera, “Bafalisaayo bakwisana bimera; kandi kimera kyensej kya Bbaabba wa mwiguru kyatasimbiri bakwiza kukiha.

<sup>14</sup> Nywe mubarugeho, mutabafaaho; bali beijalu ba meisso beehembera beijalu ba meisso bandi. Kubba mwijalu wa meisso buyeehembera mwijalu wa meisso wondi, bensej bamaliira nibagwa mu kiina.”

<sup>15</sup> Mwomwo Peeteru yaaweera Yesu “Tusoboore makuru ga lulwo lugeera.”

<sup>16</sup> Kasi mwomwo Yesu yaababuulya, “Nanywe de, mwetegeriize kwahi?

<sup>17</sup> Mukyegiri kwahi nti, kintu kyensej kiraba mu munwa gwa muntu kigyenda mu nda gyamwe, nikirabamwo nkihuluka hanzei?

<sup>18</sup> Beitu kikyokyo kyensej kiruga mu munwa gwa muntu kirugira kimweji ha mutima; kandi kikyokyo kyokyo kiha muntu kubba mubiibi mu meisso ga Ruhanga.

<sup>19</sup> Kubba mutima gwa muntu hoocho haruga biteekerezu bibiibi, biha muntu kwita, kukora bwenzi, kubba na rwanju, bwibi, kugobya na kubaza bandi kubiibi.

<sup>20</sup> Biyo byobyo bikorwa biha muntu kubba mubiibi mu meisso ga Ruhanga. Beitu kandi kudya otanaabiri ngalu tikili kyokyo kifoora muntu kubba mubiibi.”

*Kwikiriza kwa Mukali Munyamahanga  
(Mariko 7:24-30)*

<sup>21</sup> Yesu yaarugiri hahwo, yaagyenda handi mu kicweka kya mbuga za Tiro na Sidooni.

<sup>22</sup> Heinyuma mukali munyakuruganga mu bantu babeetengi Bakanaani, yeiziri hali Yesu yaamuliriira, “Mwizukulu wa Daudi! Nsaasira, Mukama wange! Ndi na muhara wange ali na muzumu, gukumuwonawonesya hoj.”

<sup>23</sup> Beitu Yesu atakamwiremwo kigambu kyensej. Mwomwo beegesebwa ba Yesu beiza hali Yesu baamuweera, “Mubinge agyende, kubba akwicala naatwombeera.”

<sup>24</sup> Yesu yeiririmwo naamuweera, “Ruhanga yaantumiri kujuna bantu Bejsaleeri bali nka ntaama zinyakusyera.”

<sup>25</sup> Beitu yogwo mukali, yeiziri yaakunda malu mu meisso ga Yesu, yaamuweera, “Mukama wange, njuna!”

<sup>26</sup> Yesu yeiririmwo naakoba, “Tikili kirungi kutoola bidyo bya baana, okabiha mbwene.”†

<sup>27</sup> Mukali yogwo yaamwiririmwo naakoba, “Mukama wange, kikyokyo kili kwokwo; beitu kandi na bwana bwa mbwene nabwo, budya ha budyodyo bugwa kuruga ha meeza gya nyineeka.”

<sup>28</sup> Mwomwo Yesu yaamwiramwo, “We mukali we, kooli na kwikiriza kunyamaani! Kyosabiri kikuhebeerwe. Ha saaha gyogyo, muhara wa yogwo mukali yaamaari gahona.”

*Yesu Naahonia Bantu Banene hoj*

† 15:26 15:26 Kusigikira mu ngesu za Bayudaaya, beetwalengi kubba nka baana ba Ruhanga na Banyamahanga nka bwana bwa mbwene.

<sup>29</sup> Yesu yaarugiri hahwo, yaalibata na ha mutandatanda heitaka lya Galilaaya. Heinyuma yaatamba ha lusahu yeicaara ha nsi.

<sup>30</sup> Mwomwo heiza bantu banene hoj hali yo. Bahwo bantu baaleetiri bantu balima, bejalu ba meiso, bazingamu, bejalu ba munwa na bandi banene hoj, baabeicaarya bensej mu meiso ga Yesu; Yesu yaabahonia.

<sup>31</sup> Nahabwakikyo bantu bahunjiri hoj kuwona bejalu ba minwa nibakubaza, bazingamu nibali kurungi, balima nibakulibata, na bejalu ba meiso nibakuhweza. Bantu bensej baahaariiza Ruhanga w'Isaleeri.

*Yesu Naadiisya Bantu Nkumi Inei  
(Mariko 8:1-10)*

<sup>32</sup> Heinyuma gya bityo, Yesu yeetiri beegesehwa baamwe yaabaweera, "Nkwegwa ninkusaasira hoj baba bantu, habwakubba beiceeri nanya haha kumala biro bisatu, kandi tibali na kyakudya kyensej. Nkwendya kwahi kubaraga nibakagyenda nzala, kubba basobora kulemwa maani ga kulibata nibagwa nsazi mu muhanda."

<sup>33</sup> Beegesehwa baamwe bamuhulya, "Bidyo bikusobora kudjiswa bantu bejeeni haha, kunu mwirungu, tukubitoola hanya?"

<sup>34</sup> Yo yaabahulya, "Muli na migaati mingahi?" Baamwiririmwo, "Migaati musanju na husu hundi, hubbeebbeebbebe."

<sup>35</sup> Mwomwo Yesu yaaweera bantu bensej beicaare ha nsi.

<sup>36</sup> Yaakwata migaati mimyo musanju na zizo nsu, yaasijima Ruhanga, yaamisabbasabbulamwo, yaamiha beegesehwa baamwe. Mwomwo beegesehwa baamwe baagabira bantu bityo bidyo.

<sup>37</sup> Bantu bensej baadiri beicuta. Heinyuma gya kudya, beegesehwa ba Yesu bakomakomiri nsaagi za bidyo zinyakudoosya nkimba musanju.

<sup>38</sup> Muhendu gwa bantu banyakudya bityo bidyo gwali bantu nkumi inei, hatalimwo bakali na baana.

<sup>39</sup> Mwomwo Yesu yaaraga bantu, nayo yaatamba hwati yaagyenda mu rubuga lubeetengi Magadala.

## 16

*Bafalisaayo Nibasaba Kawoneru ka Kyamahanu  
(Mariko 8:11-13; Luuka 12:54-56)*

<sup>1</sup> Kiro kimweji, Bafalisaayo na Basadukaayo beiziri hali Yesu, baamutega nibamusaba aboolokye kawoneru kakuruga mwiguru.

<sup>2</sup> Yaabejirimwo naakoba, "Bwire hwa joojolo hububba hudoori mukoba, 'Bwire hukwiza kubba hurungi, habwakubba iguru libba lyengu,'

<sup>3</sup> kandi hwire hububba hukeeri, mukoba, 'Kiro kya deeru kiki, heiza kubhah ndagali gya kihuhu, kubba iguru lili lijiraguru na hwire husyokiri.' Ee, nywe bagobya nywe, mwegiri kuwona iguru nimwetegereza hwire nka kuhukwiza kubba, beitu timusobora kwetegereza mbeera gya nsi nka kugili.

<sup>4</sup> Nywe bantu ba muhiji gugu kamuli bantu babiibi kandi batakwesigwa, mwicala nimutolereerya kawoneru ka kyamahanu, beitu tihaloho kyamahanu kimuliwona, kutoolahona kikyo kinyakubba hali muraguri Yona."

Heinyuma, yaabarugiriho yaagyenda.

<sup>5</sup> Bubambukiri itaka badoori nseeri, beegesehwa ba Yesu baali beebereeri kutwalagana migaati.

<sup>6</sup> Yesu yaabaweera, "Mwegyendereze hoj, mwicala nimwerinda nzegesya gya hugobya gya Bafalisaayo na Basadukaayo gili nka hunya."

<sup>7</sup> Mwomwo baatandika kubaza bankei na bankei nibakobanga nti, “Kintu kimuheeri kubaza yatyo, kubba tituli na migaati +mitwaleetiri.”

<sup>8</sup> Yesu buyeetegeeriize biteekerezo byabu, yaababuulya, “Nywe bali na kwikiriza kudooli, habwaki mukubaza nywankei na nywankei ha butabba na migaati?”

<sup>9</sup> Na hataati timukabbeeru kwetegereza? Timukwizuka migaati mitaanu nka kumyadiisiryu bantu nkumi itaanu, kandi nka kumwasorooziri nkimba na nkimba za binyakusaaga?

<sup>10</sup> Rundiki timukwizuka migaati musanju nka kumyadiisiryu bantu nkumi inei, kandi mwasorooza nkimba na nkimba za binyakusaaga?

<sup>11</sup> Mucaali na hati kukyetegereza? Nceeri ntakubaza nanywe ha bintu bikukwatagana na migaati. Beitu, mwerinde bikorwa bibiibi bya gigy nzegesya gya habwo Bafalisaayo na Basadukaayo gikusobora kusaaraana nka bumya kubwekola mu mugaati.”

<sup>12</sup> Mwomwo baadwa ha kwetegereza nti, Yesu yaali atakubaza ha kwerinda bumya hubwo hubata mu mugaati, kyonkei yaabazengi ha gigy nzegesya gibiibi gya Bafalisaayo na Basadukaayo.

*Peeteru Niyaatula Yesu nka Kwali Kurisito  
(Mariko 8:27-30; Luuka 9:18-21)*

<sup>13</sup> Yesu buyaadoori mu bicweka bihereeri rubuga lwa Kaisaaliya Filipi, yaabuuliryu beegesebwa baamwe, “Mwana wa Muntu bantu bamweta naani?”

<sup>14</sup> Baamwiririmwo nibakoba yati: “Bantu bamweji bakweta Yohaana Mubatizi; bandi nibakweta Eriya; kasi kandi bandi nibakweta Yeremiya, rundi omweji ha baraguri ba Ruhanga.”

<sup>15</sup> Kandi de yaabuuliryu, “Beitu kandi nywe, munzeta naani?”

<sup>16</sup> Simooni Peeteru yeiririmwo naakoba, “Weewe Mutongoole, Mwana wa Ruhanga mwomi.”

<sup>17</sup> Yesu yeiririmwo naakoba, “Oli na mugisa Simooni, mutabani wa Yona, kubba kikyo kigambu muntu tali yooyo akikuwereeri, beitu Bbaabba wa mwiguru yooyo akikwolokeye.”

<sup>18</sup> Kankuweere kiki, oli Peeteru,\* beitu nkeibara lyamu Peeteru, oli lubbaali lundibimbaho kitebe kya beikiriza bange, na maani ga Geehena† titalisobora kukisingura.

<sup>19</sup> Nkwiza kukuha busobozi huli nka bisumuruzo bya bukama bwa mwiguru; kikyo kyenseenya kimwakabohanga haha ha nsi, kyabohwanga na mwiguru, na kikyo kyenseenya kimwakaahulanga haha ha nsi, kyahulwanga na mwiguru.”

<sup>20</sup> Mwomwo yaabapompogeerya, bataweera muntu yensei, yo nka kwali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.

*Yesu Naabaza ha Kukwa Kwamwe  
(Mariko 8:31—9:1; Luuka 9:22-27)*

<sup>21</sup> Kuruga na kiro kikyo, Yesu yaatandikiri kusoboora beegesebwa baamwe nka kwakusemeera kugyenda mu Yerusalemu arabe mu kuwonawona kunene mu mikono mya bahandu ba Bayudaaya na bahandu ba balaami hamwenya na Beegesa ba biragiyo, kandi de akwiza kwitwa, ahimboolwe heinyuma gya biro bisatu.

\* **16:18 16:18** Kigambu Peeteru mu Luyonaani kibeeta Keefa kiicala na makuru gakumanyisya lubbaali. † **16:18 16:18** Geehena hoochoKuzumu.

<sup>22</sup> Mwomwo, Peeteru yaamwĩrya kwantandu, yaatandika kumucoomera namuweera, “Mukama wange, Tikisoboka; kikyō kintu kya kukwĩta tikisobora kukubbaho!”

<sup>23</sup> Yesu yaahĩndukiĩri Peeteru yaamuweera, “Ndugaho Sitaani! Onzĩtiĩri muhanda, haḥwakubba biteekerezu byamu bikuruga kwahi hali Ruhanga, beĩtu bya ḥuntu.”

<sup>24</sup> Mwomwo Yesu yaaweera beegeseḥwa baamwe, “Haakabbaho muntu yenseĩ akwendya kumpondera, yeelekesye bya mutima gwamwe bigukwendya, yeetweke musalaba gwamwe, ampondere.

<sup>25</sup> Kubba yogwo yenseĩ akwendya kujuna ḥwomi ḥwamwe yankei, akwĩza kuḥufeerwa; beĩtu yogwo yenseĩ aliḥufeerwa haḥwange, aliḥutunga.

<sup>26</sup> Kirungi kyani kya muntu kyaligasirwa mu kutunga ḥuguũda ḥwa nsi gyenseĩ, heĩnyuma naakafeerwa ḥwomi ḥwamwe? Rundi, kikyani kya muntu akusobora kuḥayo nka kihongwa haḥwa ḥwomi ḥwamwe?

<sup>27</sup> Kubba gya Mwana wa Muntu nkugyenda kwĩza mu kitĩĩnĩsa kya Bbaabba na kya bamalayika, kusasula ḥuli omweĩ mpeera gamwe kusigikira ha bikorwa byamwe.

<sup>28</sup> Mu mananu nkubaweera nti, bamweĩ muli nywe beemereerĩ haha, timuliwonaho lukũũ, Mwana wa Muntu atakeĩrĩri mu ḥukama ḥwamwe.”

## 17

### *Yesu Naali ha Lusahu*

*(Marĩko 9:2-13; Luuka 9:28-36)*

<sup>1</sup> Heĩnyuma gya biro mukaaga, Yesu yaatwerĩ Peeteru, Yakobbo na Yohaana yaatamba nabo hakyendi wa lusahu.

<sup>2</sup> Bubaali nibali hakyendi wa lũwo lusahu, Yesu yaahĩndukĩri mu nzooka gamwe, yaatandika kuserya ḥũsyo nka kalyoba, na byakulwala byamwe byafooka biĩsyanũ nka kyererezi.

<sup>3</sup> Nahaahwo haamaari gazookaho bantu babiri, Mũsa n’Eriya, banyakubba nibakubaza na Yesu.

<sup>4</sup> Peeteru ḥyaaweeni biĩyo bintu, yaaweera Yesu, “Mukama wange, kirungi twenseenya kubba haha. Kwakabba nikuli kwendya kwamu, nkwĩza kubimba ḥũsiĩsira ḥusatu, kamweĩ kakwĩza kubba kaamu, kamweĩ ka Mũsa, kamweĩ k’Eriya.”

<sup>5</sup> Peeteru ḥyaali naacakabaza biĩyo bigambu, heĩzĩri kikaka kikumeremeta kyababbumba benseĩ, mwomwo beegwa iraka kuruga mũmwo mu kikaka nilikukoba, “Yogwo yooyo Mwana wange ginyendya, kandi ginyeesĩĩmĩsya hoi, mũmwegwenge!”

<sup>6</sup> Beegeseḥwa ba Yesu ḥubeegwĩri biĩyo bigambu, baagwĩri ha nsi beejũũmũkĩri, nibali na ḥũtĩĩnĩ ḥunene.

<sup>7</sup> Mwomwo Yesu yeĩza yaabakwataho yaabaweera, “Mũbyoke, mũleke kutĩĩna.”

<sup>8</sup> Bubaabyokĩri kuruga ha nsi, batakeĩre kuwonaho muntu wondi yenseĩ kutoolahoona Yesu.

<sup>9</sup> Bubaali nibakũsĩrimũka kuruga ha lusahu, Yesu yaabaweera, “Mutaweera muntu yenseĩ bintu biĩmuweenĩ, kũdoosya Mwana wa Muntu ḥwalikahimbooka kuruga mu bakũũ.”

<sup>10</sup> Mwomwo beegeseḥwa baamũḥũũlya, “Hatĩ, haḥwaki beegesa ba biragiyo beegesya nibakoba nti Eriya yooyo alina kubanza kwĩza?”

<sup>11</sup> Yaabeĩrĩrimwo naakoba, “Mu mananu, Eriya yooyo alina kubanza, na kwĩza kwamwe kulĩterekereerya bintu byenseĩ.

12 Kandi nkubaweera: Eriya, yeiziri kadei; beitu bantu batakeete-gereze nzinza gyamwe. Kandi de buyeiziri, baamukoori bintu byensej bibaakendeerye. Mu ngeru gyogyo gimweji de, kwokwo bakwiza kuwonawonesya Mwana wa Muntu.”

13 Mwomwo beegesebwa beetegereza nti Yesu yaali naakubaweera bigambu bikukwatagana na Yohaana Mubatiji.

### *Musigazi wa Mizumu*

14 Yesu na babwo beegesebwa basatu bubaadoori mu bantu banene, heiziri mudulu omweji mu meiso ga Yesu yaakunda malu.

15 Yaabaziri naakoba, “Mukama wange, nkukusaba mwana wange omugiire mbabazi ali na nsimbu na burumi bunene hoji. Mirundi mikukira bunene agwa mu mworo rundi mu meezi.

16 Nyaamuleetiri hali beegesebwa baamu, beitu batakasobore kumuhonia.”

17 Yesu yeiririmwo naakoba, “Nywe bantu ba muhiji gugu, bateikiririza mu Ruhanga kandi bahabiri mu mihanda myenyu. Ndiicala nanywe kudoosya di? Muleete yogwo mwana haha hali gya.”

18 Bubaamuleetiri, Yesu yaaragiri muzumu gunyakubba mu yogwo mwana gumurugemwo, gwamurugamwo saaha gyogyo, na mwana yaa-hona.

19 Mwomwo beegesebwa ba Yesu beiza hali Yesu na mu nsita, baamubuulya, “Kikyani kyatugeeni kubinga gugwo muzumu mu yogwo mwana?”

20 Yaabeiririmwo naabaweera, “Habwakubba kwikiriza kwenyu mu Ruhanga kuli kudooli. Mu mananu nkubaweera nti, kakubba mubba na kwikiriza kadi kudooli, kukwijanana nka kasigo kejjiri, mukusobora kuragira lusahu lulu, ‘Ruga haha, ogyende hadi.’ Nalwo nilurugaho. Tihaloho kintu kyensej kitakusoboka habwenyu. [

21 Muzumu nka gugwo timusobora kugubinga mutarabiri mu kusaba na mu kusiiba.”]\*

### *Yesu Naabaza ha Kukwa Kwamwe*

22 Yesu na beegesebwa baamwe benseji hubeecookiri mwisaza Iya Galilaaya, yaaweereeri beegesebwa baamwe, “Mwana wa Muntu akugyenda kuheebwayo mu mikono mya banyanzigwa.

23 Bakwiza kumwita, beitu heinyuma gya biro bisatu akwiza kuhimbooka.” Bibyo bigambu byaleeteeri beegesebwa ba Yesu bujune bunene mu mitima myabu.

### *Musolo gwa Yeekaru*

24 Yesu na beegesebwa baamwe bubaadoori mu rubuga lwa Kapere-naumu, basorooza musolo gwa Yeekaru beiziri baaromba na Peeteru, baamubuulya, “Musolo gusasulwa niguli gwa Yeekaru, mwegesa weenyu agusasulambe?”

25 Yaabeiririmwo naakoba, “Agusasulambe.” Peeteru buyeemukiri kwamugi, kikiyo kigambu kya musolo kyokyo Yesu yaatandikiri kubazaho, yaamubuulya, “We simooni, kiki okukiteekerezaho kyani? Bakama ba gigi nsi, bantu kyani babatoolahoona misolo? Bamitoola kuruga hali baana baabu rundi hali bantu bandi?”

26 Peeteru yeiririmwo naakoba, “Kuruga mu bantu bandi.” Mwomwo Yesu yaakoba, “Kikiyo kikumanyisya nti, baana baabu tibasasula musolo.

\* 17:21 17:21 Bbajbbuli zindi tizigira lulu lukaara.

<sup>27</sup> Beitu habwa hutendya kubasaaliza, mugyende ha mutanda; musinde nsu. Nsu gimwakabanza kukwata, mugibuule munwa; mukwiza kwagyamwo sente. Sente zizo zimwakaagyamwo muzihe basorooza musolo habwa musolo gwange na gwenyu.”

## 18

*Yogwo ali na Kitinisa Kukira  
(Mariko 9:33-37; Luuka 9:46-48)*

<sup>1</sup> Mu bwire bwobwo bumwei, beegesebwa ba Yesu beiziri hali yo baamubuulya, “Akukirayo kitinisa mu hukama bwa mwiguru yooyo naani?”

<sup>2</sup> Mwomwo Yesu yeeta mwana muto, yaamwemereerya mu meiso gaabu,

<sup>3</sup> yaabaweera, “Mu mananu nkubaweera nti, bumutalihinduka nimuk-abba nka baana bato, timulingira mu hukama bwa mwiguru.

<sup>4</sup> Nahabwakikyo yogwo yensej alyebundaarya nka yogo mwana muto, yogwo yooyo alibba wakitinisa kinene mu hukama bwa mwiguru.

<sup>5</sup> “Kandi yogwo yensej atangiira mwana muto nka yogo, mwibara lyange, bubwo abba antangiriiri.

<sup>6</sup> Beitu yogwo yensej aliha omwei mu babwo bakunzikirizamwo, bali nka baana bato hali gya, kukora kibii, haakiri atunga kifubiro kya kumuguma mwitaka bamubbohiri lumengu mwicoti.

<sup>7</sup> “Nsi gikiweeni, habwa biyo bintu bileetera bantu kukora bibii! Bintu nka biyo bikuteekwa kwiza, beitu alikiwona yogwo yensej alibiha kwiza!

<sup>8</sup> Mukono gwamu, rundi kigulu kyamu hubilikuha kukora kibii, obite-mengeho noobiguma hadei. Kirungi kugyenda mu bwomi butamalikaho olimeeri rundi osalirweho kicweka kya mubiri, kukira kubba na mikono mibiri rundi magulu gabiri, okakasukwa mu mworo gutaluma.

<sup>9</sup> Kandi liiso lyamu hubilikuha kukora kibii, olitolemw olikasuke. Kili kirungi kugyenda mu bwomi butamalikaho na liiso limwei kukira kubba na meiso gabiri okagyenda mu Geehena.

<sup>10</sup> “Mwerinde hoj, aleke mutaligaya omwei hali babwo bantu bakwisana nka baba baana bato. Kubba, bamalayika baabu beicala mu meiso ga Bbaabba mwiguru. [

<sup>11</sup> Mwana wa Muntu yeiziri kujuna banyakusyera.]\*”

*Lugeera lwa Ntaama Ginyakusyera*

<sup>12</sup> “Kikyani kimukutekereza kyakubbaho, kakubba muliisya wa ntaama abba na ntaama zaamwe kikumi, beitu gimwei muli zo nigikasyera. Tiyaakuleka kyenda na mwenda ha lusahu naagyenda kutoolya gimwei ginyakusyera?

<sup>13</sup> Beitu kandi kakubba agyagya, mu mananu nkubaweera nti, akwiza kusemererwa hoj habwa gigo ntaama gimwei, kukira kyenda na mwenda zitasyereeri.

<sup>14</sup> Mu ngeru gyogyo gimwei, bbaa weenyu wa mwiguru tiyendya muntu yensej mu baana baamwe kusyera.”

*Kuganyirangana*

<sup>15</sup> “Kakubba mwikiriza mwira waamu akusobereerya, gyenda hali yo omwolokereerye nsobi gyamwe, nimuli nayo babiri. Yaakeegwa nsobi gyamwe, okwiza kubba oiriryeho nkorangana gyenyu nayo.

\* 18:11 18:11 Bbajbbuli zindi tizigira lukaara lwa 11.



16 Bejtu kakubba yogwo muntu asuula kwegwa, okusemeera kutoolyayo mwikiriza wondi omwej rundi babiri nimugyenda hali yo, kubba, 'Buli musangu gubajunaana muntu guteekwa kubba na bakeiso babiri rundi basatu.'

17 Kyonkei, kakubba yogwo muntu asuula kwetegeerya nsobi zaamwe ziyaakoori, ogyendenge noozita mu meiso ga kitebe kya beikiriza; yaaka-suula kwegwa nsobi gyamwe, hūbwo mumukole nka muntu ateikiririza mu Ruhanga, rundi nka musorooza musolo.

18 "Kandi nkubaweera mu mananu nti, kikyō kyenseenya kimwakabohanga haha ha nsi, kyabohwanga na mwiguru, na kikyō kyenseenya kimwakahulanga haha ha nsi, kyahulwanga na mwiguru.

19 "Kindi nkubaweera nti, kintu kyensej kya bantu babiri rundi basatu kibaabbanga beikiraniize haha ha nsi, nibakusaba, Bbaabba wa mwiguru akwiza kukibakooranga.

20 Habwakubba nti, cali babiri rundi basatu beecookanga mwibara lyange, nkwiza kubba hakati gyaḅu."

### *Lugeera lwa Muheereza Atali na Mbabazi*

21 Mwomwo Peeteru yejza hali Yesu yaamuhūyulya, "Mukama wange, mirundi mingahi minkusemeera kuganyiranga mwikiriza mwira wange, kakubba yogwo mwira wange abba ansobereerye? Mirundi mikudwa musanju?"

22 Yesu yaamwiririmwo naakoba, "Tinkobiri mirundi musanju, bejtu nkukoba nti, nsanju kwiramwo mirundi musanju.

23 "Nahabwakikyo, kyokyo hukama hwa mwiguru tubupimira na mukama munyakubba na beiru baamwe bayaalingi akwatiirye itungu lyamwe, naakwendya bamuhembere.

24 Buyaatandikiri kulingania makoore gaḅu, omwej munyakubba na sente za milyoni za doola zinene yejziri mu meiso ga mukama waamwe.

25 Būkyazookiri nti, akutongwa sente zaatakusobora kusasula, mukama waamwe yaaragiri yogwo mwiru waamwe, mukali na baana neitungo lyabu lyensej litundwe kusasula ibanza lilyo.

26 "Mwiru yogwo yaakundiri malu yeesengereerya mukama waamwe, 'Mukama wange, ngumisiriza, nkwiza kukusasula byensej byokuntonga.'

27 Mwiru yogwo mukama waamwe yaakwatiirwe kisa yaamuganyira ibanza lyensej.

28 "Kyonkei yogwo mwiru munyakuganyirwa hūyaakarugiriho hali yogwo mukama waamwe, yaagyendeeri beiru beira baamwe bayaatongengi sente zitali zinene hoj. Mwiru yogwo yaakwetj mwiru mwira yogwo na maani yaatandika kumuniga namuweeranga, 'Nsasula sente zange zinkukutonga!'

29 Mwiru akubanjwa yogwo yaakundiri malu mu meiso ga mwiru mwira, yaamwesengereerya, 'Ngumisiriza, nkwiza kukusasula.'

30 "Bejtu yogwo mwiru akutonga, yaaswiri kugumisiriza mwiru mwira waamwe. Mu kiikaru kyakumugumisiriza, yaamukwatiirye baamuta mu nkomo kudoosya hūyaakaswiri ibanza.

31 Beiru beira hūbaakaweenj mwiru akutongwa biyaakoori yogwo mwiru mwira waabu akutongwa, baasaaliirwe hoj baagyenda hali mukama waabu yogwo akubafuga bensej hamwej, baamusoboora bintu byensej binyakubbaho.

<sup>32</sup> “Mwomwo yogwo mukama waabu yeeta yogwo mwiru akutonga wondi, ‘We mwiru mubiibi hoj! Nyaakuganyiiri bintu byensej binyaakutongengi, habwakubba wanyeesengereerye.

<sup>33</sup> Kale nawe, habwaki otabbeerj na mbabazj hali mwira waamu, nka gya kunyaakugiriiri mbabazj?’

<sup>34</sup> Mukama yogwo yaakwatiirwe kiniga; yaamusindika mu nkomo kudoosya bwalisasula ibanza lyensej liyaali amuganyiiri.”

<sup>35</sup> Nahabwakikyo Yesu yaamaliriiri naakoba, “Mu ngeru gigy de, kwokwo Ruhanga Bbaabba wa mwiguru alibakola, humutaliganyira beira beenyu na mitima myenyu myensej.”

## 19

### *Kwegesya ha bya Maka (Mariko 10:1-12)*

<sup>1</sup> Heinyuma gya Yesu kubaza bibyo bigambu, yaarugiri Galilaaya yaagyenda mu Buyudaaya, nseerj gya mugira gubeeta Yorodaani;

<sup>2</sup> bantu banene hoj baamuhondeerj. Kandi bantu baseerj banyakumuhondera, yaabahoneerye na kwodj.

<sup>3</sup> Bamwej ha Bafalisaayo baagyendeerj Yesu, baamutega nibamuubuulya, “Kakubba mudulu abba na kintu kyensej kyakujunaana mukali waamwe, kiikirizibwambe mu biragiro byetu, kubinga yogwo mukali?”

<sup>4</sup> Yaabeiririmwo naabaweera, “Timukasomanga, kinyakuhandiikwa kikoba nti, ‘Mu kubanza na kubanza Ruhanga yaabahangiri mudulu na mukali?’

<sup>5</sup> Kandi Ruhanga yaakobiri, ‘Nahabwakikyo, mudulu alileka bbaawe na maawe niyeekwata na mukali waamwe, kandi babwo bantu babiri balifooka mubiri gumwej.’

<sup>6</sup> Kale nu, babwo bantu, babba batacaali babiri, bejtu muntu omwej. Nahabwakikyo, bibyo byensej bya Ruhanga ateraniirye hamwej, muntu wondi yensej atalibyahukania.”

<sup>7</sup> Mwomwo Bafalisaayo babwo baamuubuulya, “Kikyani kya Musa kiyagyendereerj kukoba nti, mudulu yensej akusobora kuhandiikira mukali waamwe bbaruha gya kwahukana nayo naamubinga na kumubinga?”

<sup>8</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Musa yaabeikiriize kubinganga bakali beenyu habwa hutatiro hwa mitima myenyu, bejtu kyo kitakabbe yatyo mu kubanza na kubanza.

<sup>9</sup> Nahabwakikyo nkubaweera nti, mudulu yensej akubinga mukali waamwe, kutoolaho gana yogwo mukali naali akoorj bwenzi, akaswera mukali wondi, yogwo mudulu akubba naakukora bwenzi.”

<sup>10</sup> Mwomwo beegesebwa ba Yesu baamuweera, “Bintu bya mudulu na mukali byakabba kwokwo nibili, hakiri muntu eicala ataswerj mukali.”

<sup>11</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Kiki kigambu tikisobora kusijimwa bantu bensej, kutoolahoona babwo ba Ruhanga yaasoboreseerye kukiwona nikikusijimwa.

<sup>12</sup> Kubba haloho ba Ruhanga yaahangiri batali baakutunga maka, habwakubba baabyaliirwe yaaty; kandi haloho bantu bandi banyakukonwa-bukonwa. Bantu bandi kandi bo baacwirimwo butaswera habwa kwehayo kukoora bukama hwa mwiguru. Yogwo yensej akusobora kukwata bibi bigambu, abikwate.”

<sup>13</sup> Hejinyuma bantu baaleetiri baana bato hali Yesu abateho ngalu kandi abasabire hali Ruhanga. Beitu beegesehwa ba Yesu baacomeeri bahwo bantu banyakuleeta bahwo baana.

<sup>14</sup> Beitu Yesu yaaweereeri begesa baamwe naakoba, “Muleke baana bato beize hali gya, mutabagaana, kubba hukama hwa mwiguru huli hwa bantu bali nka baba baana.”

<sup>15</sup> Mwomwo yaabataho ngalu yaabasabira; yaaruga hahwo yaagyenda.

### *Musigazi Muguuda*

<sup>16</sup> Kiro kimweji hejiziri musigazi omweji hali Yesu, yaabuulya Yesu naakoba, “Mwegesa, kintu kyani kirungi kinkusemeera kukora kutunga hwomi hwa biro na biro?”

<sup>17</sup> Yesu yaamwiririmwo namuweera, “Habwaki okumbuulya ha kintu kirungi? Ruhanga musa yoyo eicala murungi. Waabba nookwendya kutunga hwomi hutamalikaho, ikiriza kuhondera biragiyo bya Ruhanga.”

<sup>18</sup> Yogwo musigazi yaabuuliryeye Yesu, “Biragiyo kyani?” Yesu yaamwiririmwo namuweera, “Otalijita, otalikora hwenzi, otalijiba, otalihangiira.”

<sup>19</sup> Otijenge bbaawu na maawu, na kindi, wendyanga mwira waamu nka kuwezendya wankei.”

<sup>20</sup> Musigazi yogwo yeiririmwo naakoba, “Bibyo byenseji nceeri nimbihonderanga. Kiragiyo kyani kindi kinsemereeri kuhondera?”

<sup>21</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Waabba nokwendya kubba musyanu mutima, Gyenda otunde itungu lyamu, sente zaarugamwo ozigabire banaku, mwomwo olitunga itungu lya mwiguru. Hejinyuma oize ompondere.”

<sup>22</sup> Yogwo musigazi buyeegwiri kikyo kigambu, yaagyendiri asaaliirwe hoji habwakubba yaalingi neitungu linene hoji.

<sup>23</sup> Mwomwo Yesu yaaweera beegesehwa baamwe, “Mu mananu nkubaweera nti, kili kitatiro baguuda kwingira mu hukama hwa mwiguru.”

<sup>24</sup> Kankiiremwo nti, kyangu ngamira kuraba mu kahuru ka nkinzo, kukira muguuda kwingira mu hukama hwa Ruhanga.”

<sup>25</sup> Beegesehwa ba Yesu hubeegwiri bibyo bigambu baahuniriri hoji. Mwomwo baamubuulya, “Kale nu, naani akusobora kujunwa?”

<sup>26</sup> Yesu yaabalingiriri yaabaweera, “Hali bantu kiki tikikusoboka, beitu hali Ruhanga byenseji bisobokambe.”

<sup>27</sup> Mwomwo Peeteru yaamwiriramwo naakoba, “Twe twatigiri huli kintu, twakuhondera. Hatij twe, kikyani kituligoboramwo?”

<sup>28</sup> Kwandi kwa Yesu, “Mu mananu nkubaweera, hakuhinduka kwa bintu byenseji, Mwana wa Muntu hwalibba eicalijiri ha kitebe kya kitinisa, nanywe banyakumpondera muliicaara ha bitebe bya bakama ikumi na bibiri kucwera misangu nganda ikumi neibiri z’Isaleeri.”

<sup>29</sup> Kandi yogwo yenseji munyakuleka manyumba gaamwe, rundi beira baamwe, rundi banyakaabu, rundi bbaawe, rundi maawe, rundi baana, rundi bibanja byamwe habwange, yogwo muntu aliheehwa bintu mirundi kikumi kukira biyaalingi nabyo; kandi de alitunga hwomi hutamalikaho.

<sup>30</sup> Beitu banene bali ba kubanza balibba ba kumaliira, kandi na banene bali ba kumaliira balibba ba kubanza.”

## 20

### *Lugeera lwa Bakori ba Musiri gwa Mizabhibbu*

<sup>1</sup> Yesu yaagyendiri mu meiso na kusoboora ha bukama hwa mwiguru, “Bukama hwa mwiguru, bukwisana nka nyineeka munyakukeera mwakya karei kutahoona bapakasi ba kukora mu musiri gwamwe gwa mizabbibbu.

<sup>2</sup> Bubaamaari kwikiraniza nabo kubaha mpeera\* gya kiro kimweji, yaaboolokya byakukora.

<sup>3</sup> Heinyuma gya saaha nka isatu, yaahulukiri hanzei, yaawona bantu bandi beemereeri mu katali batali na kibakukora;

<sup>4</sup> yaabeetiri yaabaweera, ‘Nanywe de, mugyende kukora mu musiri gwange gwa mizabbibbu, nkwiiza kubasasula sente zibasemereeri.’

<sup>5</sup> Mwomwo bahwo badulu baagyenda. Heinyuma gya saaha nka mukaaga, na saaha mwenda, yaahunjirye yaawona bandi, yaabaweera nka kuyaaweereeri bahwo banyakubba beemereeri ha katali.

<sup>6</sup> Kandi ha saaha ikumi na gimweji, yaagyendiri yaagya na bandi beemereeri hahwo ha katali, yaabahujirya, ‘Nywe, habwaki musijiri haha kiro kyenseji mutali na kimukukora?’

<sup>7</sup> Baamwirimwo nibakoba, ‘Habwakubba tihaloho muntu yenseji atuheeri kyakukora.’ Yaabaweera, ‘Nanywe mugyende kukora mu musiri gwange.’

<sup>8</sup> “Kiro kikyoo joojolo, mukama musiri yeetiri muhandu wa bahwo bapakasi yaamuweera, ‘Weeta bapakasi beira baamu bali mu musiri, obasasule; mukubasasula, otandike na bahwo +baasembiryo kwiza, omaliire na baabanziri.’

<sup>9</sup> “Bapakasi banyakusembayo kwiza beiziri huli muntu yaatunga mpeera gyamwe gya kiro kikyoo kimweji.

<sup>10</sup> Bapakasi banyakubanza kuteebwaho kukora hubeiziri kusalulwa, baanihirengi kutunga mpeera ginene kukiraho beira baabu banyakwiza heinyuma.

<sup>11</sup> Bubaamaari kubasasula, batandika kwenjuruujutya,

<sup>12</sup> nibakoba nti, ‘Bahwo beiziri heinyuma lyetu bakoori saaha gimweji gisa, beitu kandi obasawiri mpeera gikwijanjana gyetu twe bantu bakoori kiro kyenseji, twasiiba mu kalyoba.’

<sup>13</sup> Mukama musiri yeiririmwo omweji muli bo naamuweera, ‘Mwira wange, tindi na sente ginkunyagiri. Gya nkoba twarageene mpeera gya kiro kimweji?’

<sup>14</sup> Kwata mpeera gyamu ogyende. Nyendeerye kusalula wa heinyuma mpeera gikwijanjana naginkusaswiri.

<sup>15</sup> Haloho akusobora kungaana kukoresya sente zange nka kunkwendya? Gana we rundi, okunkwatirwa ihali habwa bwenda bwange?’

<sup>16</sup> Nahabwakikyo, banene bali ba kubanza balibba ba kumaliira, kandi ba kumaliira balibba ba kubanza.”

*Yesu Naabaza ha Kuwonawona Kwamwe Murundi Gwakasatu  
(Mariko 10:32-34; Luka 18:31-34)*

<sup>17</sup> Yesu na beegesebwa baamwe ikumi na babiri hubaalingi nibakulibata kugyenda mu Yerusalemu, yaabeirirye kwantandu yaabaweera,

<sup>18</sup> “Tulimukugyenda Yerusalemu, Mwana wa Muntu bakwiza kumuhayo hali bahandu ba balaami na beegesa ba biragi. Bakwiza kumusalira musangu gwa kukwa,

\* **20:2 20:2** Mpeera gigo gyabbenji mu sente zikwetwa dinaari. Dinaari gimweji gikusobora kwijanjana sente za muntu akolera kiro kimweji.

19 bamuheyo hali Banyamahanga, bamujooge, bamukuute njunju kandi bamubambe ha musalaba. Beitu heinyuma gya biro bisatu, akwiza kuhimbooka.”

*Yesu Niyeegeya ha Kuheereza Bandi  
(Mariko 10:35-45)*

20 Kasi mwomwo, heiza muka Zebbedaayo, na batabani baamwe babiri hali Yesu, yaakunda malu mu meiso ga Yesu, yaasaba Yesu amugiiire mbabazi.

21 Yesu yaamuubuulya, “Okwendya kyani?”

Yaamwiririmwo yati, “Nkwedya oikirize kuha baana bange baba biikaru mu hukama hwamu, omweji eicaare ha mukono gwamu gwa hudyu na wondi ha mukono gwamu gwa humoso.”

22 Yesu yaabeiririmwo yati, “Timwegiri kintu kimukusaba. Nywe mwakusobora kwemeera mbeera gya kuwonawona ginkugyenda kurabamwo?”

Baamwiririmwo nibakoba, “Tukusobora.”

23 Yesu yaabaweera, “Kwo mukusobora kwemeera mbeera gya kuwonawona, beitu kintu kya kwicaara ha mukono gwange gwa hudyu rundi gwa humoso, kikyotikili kyange kucwamwo. Bibyo biikaru biicala bya babwo ba bbaabba bayaabitekanirijize.”

24 Beegesehwa bandi ikumi, hubeegwiri bibyo bigambu, baazingaliiri babwo beira baabu babiri, batabani ba Zebbedaayo.

25 Mwomwo, Yesu yaabeeta benseji yaabaweera, “Mukyegiri nti balemi ba Banyamahanga mu kulema kwabu bamigiriza bantu babakulema, kandi boolokya husobozi hunene hoji hali bantu babakutwala.

26 Beitu tikisemereeri kubba yatyo muli nywe; yogwo yenseji akwendya kubba muhandu muli nywe, akusemeera kubba muheereza weenyu.

27 Kandi yogwo yenseji akwendya kubba wa kubanza muli nywe, akusemeera kubba muheereza weenyu,

28 nka Mwana wa Muntu kwateiziri bantu bamuheereze, beitu kubaheereza na kuhayo hwomi hwamwe kucungura banene.”

*Yesu Naatamba Bakuu ba Meiso Babiri  
(Mariko 10:46-52; Luuka 18:35-43)*

29 Yesu na beegesehwa baamwe hubaalingi nibakuruga mu rubuga lwa Yeriko, kitebe kikoto kya bantu kyagyendiri nikibahondeeranga.

30 Ha rubaju lwa gugwo muhanda haalingiho beijalu ba meiso babiri banyakubba beicaliri. Babwo bantu babiri hubeegwiri nti, Yesu yaali naakurabaho, baatandika kwaluka neibara lya Yesu, “Mukama weetu, mwizukulu wa Daudi, tugiire mbabazi!”

31 Kitebe kya bantu kinyakubba nikikuhondeera Yesu, baageeni babwo beijalu ba meiso, babacoomera beetikeere; beitu bo, baalukiri-hwaluki neiraka lya hakyendi, “Mukama, Mwizukulu wa Daudi, tugiire mbabazi!”

32 Mwomwo Yesu yeemeera, yaabeeta yaababuulya, “Mukwendya mbakolere kyani?”

33 Baamwiririmwo nibakoba, “Mukama, tukwendya meiso geetu geijuluke.”

34 Yesu yaabagiriri mbabazi, yaabakwata ha meiso. Nahaahwo bulohobuloho baahoniri meiso, baahondera Yesu.

## 21

### *Kurisito Neingira mu Yerusalemu na Kitiinisa*

(*Mariko 11:1-11; Luuka 19:28-40; Yohaana 12:12-19*)

<sup>1</sup> Yesu na beegesebwa baamwe, bubaali heehi kudwa mu rubuga lwa Yerusalemu, beiziri badwereera mu kyaruru kibeeta Bbesifaagi, ha Lusahu lwa Mizayituuni. Bubaadoori hahwo, Yesu yaatuma beegesebwa baamwe babiri

<sup>2</sup> na bigambu bikukoba yati: “Mugyende mu kyaruru kibali mu meiso, mwakabba nimucakadwayo, mukwiza kwagya ndogoyi gibbohe, nigili na mwana gwagyo. Mugyende muzaahule, muzindeetere.

<sup>3</sup> Muntu yensej yaakabahuulya, mumuweere, ‘Mukama weetu akunzendya,’ yogwo muntu akwiza kumala gazibaha.”

<sup>4</sup> Bibi byensej byabbeerihho kudoosereerya bigambu bya muraguri wa Ruhanga, munyakukoba yati:

<sup>5</sup> “Muweere bantu ba Sayuuni:

‘Muwone, mukama weenyu alimukwiza hali nywe, ahundeiri, atembiri ndogoyi, ndogoyi gito, mwana gwa ndogoyi.’ ”

<sup>6</sup> Beegesebwa babwo babiri baagyendiri, baakora nka Yesu kuyaabaragiiri;

<sup>7</sup> baaleeta ndogoyi na mwana gwagyo, baazaalaho ngoye ha mugongo, kasi mwomwo Yesu yeicaara ha ndogoyi.

<sup>8</sup> Bantu banene hoj baaliri ngoye zaabu mu muhanda, bandi baatema bijangi bya misaali, baabyala mu muhanda mwa kumuha kitinisa.

<sup>9</sup> Bitebe bya bantu binyakubba bimwehembeeru na babwo banyakubba nibakumuhonderanga, baalukengi nibakoba,

“Hozaana\* Mwana wa Daudi!”

“Ali wa mugisa yogwo akwiza mwibara lya Mukama!”

“Hozaana kwakyendi mwiguru!”

<sup>10</sup> Yesu buyeingiiri mu Yerusalemu, bantu bensej baahuguteeni baahuulyangana, “Yogo yooyo naani?”

<sup>11</sup> Bantu beiririmwo nibakoba, “Yogo yooyo, muraguri wa Ruhanga, Yesu Munazareeti wa mwisaza lya Galilaaya.”

### *Yesu na Bakutundira Bintu mu Yeekaru*

(*Mariko 11:15-19; Luuka 19:45-48; Yohaana 2:13-22*)

<sup>12</sup> Heinyuma, Yesu yeingiiri mu zigati gya Yeekaru, yaatandika kubingamwo bantu bensej banyakubba nibakutunda na kugula bintu. Yaajuumukiri meeza za bantu banyakubba nibakuhingisya sente na ntebe za babwo banyakubba nibakutunda makolome.

<sup>13</sup> Mwomwo yaabaweera, “Kyahandiikwirwe nti, ‘Nnyumba gyange gyetwanga nnyumba gyakusabiramwo,’ beitu nywe mukugifoora kiikaru kya banyagi.”

<sup>14</sup> Heinyuma, beijalu ba meiso na balima beiziri hali Yesu mumwo mu Yeekaru, yaabahonja.

<sup>15</sup> Beitu bahandu ba balaami ba Ruhanga na begesa ba biragiro bubaweeni byamahanu bya Yesu biyaakoori, na baana nibakwaluka mumwo mu Yeekaru, “Hozaana Mwana wa Daudi,” baasaalirwa hoj.

<sup>16</sup> Baamuhulya, “Bigambu bya babwo baana bibaakukoba okubyegega?” Yesu yaabeiririmwo, “Ee nkubyegega, nywe mucaalingi kusoma kinyakuhandiikwa kikukoba,

21:5 21:5 Zaakaliya 9:9 \* 21:9 21:9 Hozaana kili kigambu kya Luheburaniya kmanyisya Tujune.  
21:9 21:9 Zabbuli 118:26 21:13 21:13 Isaaya 56:7

“ ‘Mu minwa mya baana bato na nkerembe  
Ruhanga yaateerimwo bya kumuhaariiza?’”

17 Mwomwo yaabarugaho, yaahuluka mu ruḅuga, yaagyenda mu ruḅuga lwa Bbesaniya cali yaaleeri ijolo lilyo.

*Yesu Naakyena Musaali  
(Mariko 11:12-14,20-24)*

18 Kiro kya mwakya, ḅuyaali naakwira mu ruḅuga lwa Yerusalemu, Yesu yeegwiri nzala nigikumudya.

19 ḅuyaaweeni musaali gubeeta mutiini ha muhanda, yaahunguka ha gugwo musaali, beitu atakaagyeho kyana kyensei kutoolaho bikoora bya mutiini bisa. Mwomwo yaaguweera, “Otalyana byana biro byensei!” Nahahwo ḅulohobuloho, gugwo musaali gwamaari gahotoka.

20 Beegeseḅwa ba Yesu ḅubaaweeni kikyoo kintu, baahuniriiri hoi, baakoba, “Mutini gugwo gwahtokiri teetei ḅwangu?”

21 Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Mu mananu nkubaweera nti, mwakabba nimuli nakwikiriza kandi mutali na bicwocwo mu mitima myenyu, mulikora kwahi biyo bisa binyakukorwa ha gugwo musaali, beitu mulibba na maani ga kuweera lusahu lulu, ‘Gyenda, wegume mwitaka,’ kandi kwo kilikorwa.

22 ḅumwakabba nimuli na kwikiriza, kikyoo kyensei kimwasabanga, mukwiza kukitunganga.”

*ḅusobozi bwa Yesu  
(Mariko 11:27-33; Luuka 20:1-8)*

23 Yesu yeiriri mu zigati gya Yeekaru, yaatandika kwegesya. ḅuyaali naakwegesya, bahandu ba balaami ba Ruhanga na bahandu ba Bayudaaya beiza hali yo. Mwomwo baamubulya, “ḅusobozi kyani ḅukukuha kukora bibi bintu byensei? Kandi naani yaakuheeri ḅusobozi ḅubwo?”

24 Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Nagyade kambabulye kiki; mwakanziramo, ngya nkwiza kubaweera ḅusobozi ḅumpa kukora bibi bintu.

25 ḅusobozi ḅunyakuha Yohaana kubatiza ḅwarugiri hanya? Ruhanga yooyo yaabumuheeri rundi bantu?” Mwomwo baatandika kubaza bankei na bankei nibakoba, “Twakakoba nti, ‘Ruhanga yooyo yaabumuheeri,’ akwiza kutubulya, ‘Habwaki mutaamwikiriize?’

26 Beitu butwakakoba, ‘Bantu boobo babumuheeri,’ kikyoo kikuutuutinisya habwakubba bantu bensei beicala bananuku nti, Yohaana yaali muraguri wa Ruhanga.”

27 Kasi mwomwo baamwiramwo nibakoba, “Titwegiri.” Na Yesu yaabaweera, “Gyadede tinkwiza kubaweera cali nyaatoori ḅusobozi ḅumpa kukora bibi bintu.

*Lugeera lwa Baana Babiri*

28 “Kale hataati, mukuteekereza kyani ha kiki? Haalingiho mudulu munyakubba na batabani babiri. Yaagyendiri yaaweera mutabani muhandu yati, ‘Mwana wange, deeru lili gyenda okore mu musiri gwa mizabbibu.’

29 Mutabani yogwo yaamwiramwo naakoba, ‘Nkugyendayo kwahi,’ beitu yeeziramo heinyuma, yaagyenda.”

30 “Mwomwo mudulu yogwo yaagyenda hali mutabani muto, yaamuweera nka kuyaaweereeri mutabani muhandu. Kwandi kwa yogwo muto, ‘Kale bbaabba kangyende,’ beitu atakagyendeyo.”

31 “Mu bahwo batabani babiri, alahi munyakukora kya bbaawe kiyendyengi?” Baamwiririmwo nibakoba, “Muhandu.” Kasi mwomwo, Yesu yaabaweera, “Mu mananu nkubaweera nti, basorooza misolo na bamalaaya bakwiza kubabanza kwingira mu hukama hwa Ruhanga.

32 Habwakubba Yohaana Mubatizi yeiziri hali nywe yaaboolokya muhanda gubalwa kubba nigusimwa mu meiso ga Ruhanga, mutakamwikirize; beitu basorooza misolo na bamalaaya bo baamwikiriize. Beitu nywe, nabumwakabba mwaweeni biyoy bintu, mutakeeziremwo kandi mutakeikirize bigambu byamwe.

*Lugeera lwa Bapangisya ba Musiri gwa Mizabbibu  
(Mariko 12:1-12; Luka 20:9-19)*

33 “Mwegwe lugeera lundi: Haalingiho nyineeka munyakulima musiri gwamwe yaagusimbamwo mizabbibu, yaata lugo lugweloolye, yaatamwo inyunkiro lya maaci ga viino. Yaabimbamwo nnyumba gya mulindi. Kasi mwomwo yaahayo gugwo musiri hali bapangisya, yo yaabyokya yaagyenda luyendu lwamwe.

34 Busumi bwakunokola mizabbibu bwawoori, yaatumiri baheereza baamwe hali bapangisya bahwo, bagyende basyome mugabu gwamwe gwa mizabbibu myamwe.

35 “Bapangisya bahwo baakweti bahwo baheereza; baakuuta omweji muli bo, beita wondi omweji, kasi mwomwo baalasa omweji mahiga.

36 Heinyuma, yeiriri yaatuma baheereza baamwe bandi banene bakukiraho baakubanza; nabo kwokwo baabakoori.

37 Ha kumaliira, yaatumiri bahwo bapangisya mutabani waamwe naakuteekereza, ‘Mwana wange bakwiza kumutiina.’

38 “Beitu bapangisya bahwo hubaaweeni mutabani waamwe, baaweerangana ‘Yogwo yooyo mugwete, muleke tumwite aleke tutwale itungu lyamwe lilyo.’

39 Nahabwakikyo baakweti yogwo mutabani, baamwita, baamukasuka hanzei wa musiri.

40 “Hatijubwo, mukama musiri bwaliiza, bapangisya bahwo alibakola ki?”

41 Beiririmwo nibakoba, “Akwiza kwita bahwo banyagi, na gugwo musiri eire aguhe bapangisya bandi, bakwiza kumuhanga itungu lyamwe lya mizabbibu mu kasumi kaamyoy.”

42 Yesu yaabaweera, “Mu mananu mwegiri Binyakuhandiikwa nka kubikukoba,

“ Ihiga lya babimbi libaaswiri  
lyolyo lifookiri lya mugasu, lya ha nsonda;  
Kiki kyokyo kya Mukama Ruhanga kijaakoori,  
kandi kili kintu kyamahano halitwe.’

43 “Nahabwakikyo nkubaweera nti, Ruhanga akwiza kubatoolaho hukama bwamwe nabuha bantu bandi bahwo bakwiza kubba nibakusobora kumwegwa. [

44 Muntu yenseji aligwa hehiga lili, akwiza kubinyekabinyeka; beitu yogwo yenseji wehiga lilyo liligwera, alicwacwanika cekeceke.”]†

45 Buyaabaziri yatyo bahandu ba balaami na Bafalisaayo beetegereza nti boobo bayaalingi naakubazaho.

46 Mwomwo baatoolya mulingo gwa kumukwata. Beitu baatiniiri bantu habwakubba bantu baali beegiri nti eicala muraguri wa Ruhanga.

† 21:44 21:44 Bbajbuli zindi tizigira lulu lukaara.



## 22

### *Lugeera lwa hūgenyi hwa Kuswera (Luuka 14:15-24)*

<sup>1</sup> Kandi de Yesu yaaweereeri balaami bahandu na bahandu ba Bayudaaya lugeera lundi naakoba yati:

<sup>2</sup> “Bukama hwa mwiguru hwisana nka mukama munyakukoora mutabani waamwe hūgenyi hwa kuswera.

<sup>3</sup> Kasumi hukadoori mukama yaatuma baheereza baamwe bagyende beete bagenyi banyakwetwa kwiza ha hūgenyi. Beitu kandi, bahwo bagenyi beetwa baaswiri kwiza.

<sup>4</sup> “Heinyuma, yaatumiri baheereza bandi naabaweera, ‘Mugyende muweere bahwo banyakwetwa nti nsegeerye kiihuru kyange kya hūgenyi: Nsaari nte zange, nnumi na nyana sajwa, kandi bintu byensej mbisegeerye. Mwize mu hūgenyi hwa kuswera.’

<sup>5</sup> Beitu bahwo bagenyi beetwa, batakafeeho kwiza: omweji yaagyendiri mu musiri gwamwe, wondi yaagyenda kwesubulira.

<sup>6</sup> Bagenyi bandi bo, baakweti bahwo baheereza ba yogwo mukama, baabawonawonesya kandi baabeita.

<sup>7</sup> Kikyo kikorwa kyakwatishyrye kiniga yogwo mukama, yaatuma mahe gaamwe, gaagyenda geita bahwo batemu, kandi gookya lulwo rubuga lwabu.

<sup>8</sup> Mwomwo yaaweera baheereza baamwe, ‘Būgenyi hwa kuswera hūmaari kuteekanizihwa, beitu bahwo bagenyi banyakwetwa, batakabbe nibakusemeera kwetwa.

<sup>9</sup> Hataati, mugyende mu masangananzira mu rubuga, mwete bantu bensej bamwakagyayoono beize mu hūgenyi.’

<sup>10</sup> Baheereza bahwo baagyendiri mu mihanda, baacookacooka bantu bensej babaakaagiiryeyo, babiibi na barungi; nnyumba gyensej gyeizula bagenyi.

<sup>11</sup> “Beitu mukama hūyejiziri kuwona bagenyi baamwe bahwo, yaagiryemwo mudulu munyakubba atalweri kilwalu kya hūgenyi.

<sup>12</sup> Yaamubulya, ‘Munywani wange, mumu oingirimwo teetej, kotalweri kilwalu kya hūgenyi?’ Beitu yogwo mudulu atakabbe na kyakwiramwo.

<sup>13</sup> “Mwomwo mukama yaaragira baheereza baamwe, ‘Mumubbohe mikono na magulu, mumukasuke hanzei mu ntiti; kukwo hooho balilirira kizabiro kinyamaani, nibanene nsaya mu kuwonawona kunene.’ ”

<sup>14</sup> Mu kumaliira lulu lugeera Yesu yaabaziri naakoba, “Bantu banene beetwa, beitu badooli boobo bakomwamwo.”

### *Bikukwatagana na kugaba Musolo (Mariko 12:13-17; Luuka 20:20-26)*

<sup>15</sup> Heinyuma, Bafalisaayo baagyendiri baromba hamweji, baategeka nka kubaatega Yesu kusigikira mu bigambu byamwe byeegesenyi.

<sup>16</sup> Baatumiri beegesehwa baabu hamweji na basagiki ba kitebe kya Herodi; baagyendiri hali Yesu baamuweera, “Mwegesa, twegiri obba muntu wa mananu kandi bantu bensej obeijanjanjambe kandi ofaho kwahi bitinjisa bya bantu beitu weegesya na mananu biyo bya Ruhanga biyendya bantu baamwe bakore.

<sup>17</sup> Kale nu tuweere, kikyani kyokuteekereza ha nsonga gigi? Kidoori kusasula musolo hali Kaisaali rundi kidoori kwahi?”

<sup>18</sup> Beitu Yesu hahwa kwega bigyendeerwa byabu bibiibi, yaabeiririmwo naakoba, “Nywe ngobya nywe, hahwaki mukulengaho kuntega?”

<sup>19</sup> Mũnzolokye sente gĩgyo gĩmũkoresya kugaba musolo.” Baamũleeteeri dĩaari.

<sup>20</sup> Mwomwo yaababũũya, “Kĩsĩsanĩ na mabara bili ha kĩpolo kiki bya naani?”

<sup>21</sup> Baamwĩrĩrimwo nibakoba, “Bya Kaisaali.” Kasi mwomwo yaabaweera, “Bintu bya Kaisaali, mũbĩhenge Kaisaali; na bya Ruhanga, mũbĩhenge Ruhanga.”

<sup>22</sup> Bũbeegwĩrĩ kĩkyo, baahũnĩrĩrĩ hoĩ, baamurugaho, baagyenda.

*Bikukwatagana na kuhimbooka mu Bakũũ*

*(Marĩko 12:18-27; Luuka 20:27-40)*

<sup>23</sup> Ha kiro kyokyo, Basadukaayo, bantu banyakwikirizanga nti bakũũ bahimbooka kwahi, beĩzĩrĩ hali Yesũ baamũbũũya,

<sup>24</sup> “Mwegesa, Mũsa yaatũweereeri nti, ‘Kakubba mudulu akwa atakabyeri baana na mũkalĩ waamwe, waabũ mudulu yogwo alina kutunga muka muziro waabũ, nibabyala nayo baana, babwo baana nibabalwa kubba ba muziro.’

<sup>25</sup> Muli twe haalingimwo badulu musanju, nibali baabũ na baabũ. Wakubanza yaatũngĩrĩ mũkalĩ, yogwo mudulu yaakwa. Nka kuyaalingi atabyeri baana, mũkalĩ waamwe yaamũtũgĩrĩ waabũ.

<sup>26</sup> Kintu kinyakubbaho wakubanza, kyakũkwa atakabyeri mwana na yogwo mũkalĩ, kyokyo de kinyakubba hali wakabiri, na wakasatu, kudwera kĩmweĩ ha wa musanju.

<sup>27</sup> Yogwo mũkalĩ nayo, yaamalĩrĩrĩrĩ akwĩrĩ.

<sup>28</sup> Kale nu, ha kiro kya kuhimbooka, yogwo mũkalĩ alibba muka naani mu babwo musanju, kubba benseenya baamũtũngĩrĩho?”

<sup>29</sup> Yesũ yaabeĩrĩrimwo naakoba, “Mũhabĩrĩ habwa bũteetegereza Binyakuhandiikwa na maani ga Ruhanga.

<sup>30</sup> Ha kiro kya kuhimbooka, tihalibbaho kutunga rundi kutungwa. Balibba nka bamalayika ba mwiguru.

<sup>31</sup> Kandi ha bintu bikukwatagana na kuhimbooka kwa bakũũ, mucaalingi kusoma kigambu kya Ruhanga nka kukibaweera,

<sup>32</sup> ‘Gyagya Ruhanga w’Ibburahĩmu, Ruhanga w’Isaka, kandi Ruhanga wa Yakobbo?’ Ruhanga eicala kwahi Ruhanga wa bakũũ, beĩtũ wa boomi.”

<sup>33</sup> Bantu banene bũbeegwĩrĩ bĩbyo bigambu, baahũnĩrĩrĩ hoĩ kwegwa nzegesya gyamwe gĩgyo.

*Kiragiro Kikukira Bũhandũ mu Biragiro Byenseĩ*

*(Marĩko 12:28-34; Luuka 10:25-28)*

<sup>34</sup> Beĩtũ Bafalisaayo bũbeegwĩrĩ Yesũ nka kũyeĩrĩrimwo babwo Basadukaayo kandi yaabeetĩkereerya, beĩzĩrĩ beecooka hamweĩ.

<sup>35</sup> Mwomwo omweĩ muli bo, munyakubba mwegesa wa biragiro, yaagerya kũmũbũũya mu ngeru gya kũmutega,

<sup>36</sup> “Mwegesa, mu biragiro, kiragiro kyani kikirayo bũhandũ?”

<sup>37</sup> Yesũ yaamwĩrĩrimwo naakoba, “ ‘Wendyanga Mukama Ruhanga waamu na mutima gwamu gwenseĩ, na mwozo gwamu gwenseĩ, na magezi gaamu genseĩ.’

<sup>38</sup> Kĩkyo kyokyo kiragiro kikubanza, kikirayo bũhandũ mu biragiro byenseĩ.

<sup>39</sup> Kandi, kyakabiri kikwisana na kĩkyo, kyokyo kiki: ‘Wendyanga mwĩra waamu, nka we kũweezendya wankeĩ.’

40 Mu biragiyo bibi bibiri, biragiyo bindi byensej na bigambu bya baraguri ba Ruhanga hoo ho bisigikira.”

*Bikukwatagana na Kurisito na Mukama Daudi  
(Mariko 12:35-37; Luuka 20:41-44)*

41 Bafalisaayo hubaalingi beecookiri hamweji, Yesu yaababuuliirye,

42 “Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, nywe, mumuteekerezaho ki? Aliruga mu kika kya wu naani?”

Baamwiririmwo nibakoba, “Aliruga mu kika kya wu Daudi.”

43 Yesu yaabeiririmwo naabaweera, “Kale nu, kyeiziri teeteji Daudi kubaza mu Mwozo Musyanu, buyeetiri yogwo Kurisito, ‘Mukama?’ Habwakubba Daudi abaza naakoba,

44 “ ‘Mukama yaaweereeri Mukama wange yati:

“Icaara ha mukono gwange gwa hudyo kudoosya hundifoora banyanzigwa baamu katebe ka magulu gaamu.” ’

45 Daudi yaabba yeetiri yogwo Kurisito ‘Mukama wange,’ hati yo yogwo Kurisito, asobora teeteji kubba mwizukulu wa Daudi?”

46 Hatakabbeho muntu yenseji munyakubba naakusobora kumwiramwo kigambu. Kandi kuruga na kiro kikyoo, hatakabbeho muntu wondi yenseji, munyakugeryaho kumubuulya kibuulyo kindi kyenseji.

## 23

*Yesu Naakorokota Bafalisaayo*

1 Heinyuma, Yesu yaaweereeri kitebe kya bantu na beegesehwa baamwe yati:

2 “Beegesa ba biragiyo na Bafalisaayo boobo baahebeerwe husobozi hwa kusoboora bantu biragiyo bya Musa.

3 Nahabwakikyo, mu beegwenge kandi muhonderenge bintu byenseji bibaabweeranga, beitu mutakora nka bo kubakora. Habwakubba bibyo bibaragira, tibili byobyoo bibakora.

4 Baragira bantu kuhondera biragiyo bitali na mugasu, nibeisana nka bantu bakwetwekesya bantu bandi myetweko myozo, mya habwo bantu mibatakusobora kwetweka. Beitu kandi bo, tibendya kadi kukwataho kadooli, kujuna muntu akulemereerwa mwetweko gwa biragiyo.

5 Bikorwa byabu byenseji bibakora, babikora aleke bantu babawone: Banyeetya bilwalu byabu bya kubusyo bibaabiikiramwo Binyakuhandikwa, nibalehya njwenge za bilwalu byabu; 6 mu magenyi bendya biikaru bya bitinisa na ntebe zikukirayo za mu marombero ga Bayudaaya;

7 kandi de, mu butali, bendya bantu babaramukye, kandi nibendya bantu benseenya babeete, ‘Mwegesa.’

8 “Beitu kandi nywe, mutalyetwa ‘Mwegesa,’ habwakubba mwicala na mwegesa omweji musa, kandi nywe nywenseji mwicala baabu na baabu.

9 Muntu yenseji wa mumu mu nsi mutalimweta bbaa weenyu, habwakubba mwicala na Bbaa weenyu omweji, yogwo ali mwiguru.

10 Kandi mutaliikiriza muntu yenseji kubeeta, ‘mwegesa,’ habwakubba mugira Mwegesa omweji musa, yooyo Kurisito.

11 Yogwo akukira hahandu muli nywe, yaabbanga muheereza weenyu;

12 yogwo yenseji yehaariiza, balimubundaarya; kandi yogwo yenseji yeebundaarya, balimuhaariiza.”

*Yesu Naalamba Bafalisaayo**(Mariko 12:40; Luuka 11:39-42,44,52; 20:47)*

<sup>13</sup> “Nywe, beegesa ba biragirowo na Bafalisaayo, mulikiwona, nywe ngobya nywe! Mukingira bantu hukama hwa mwiguru, nanywe nywankei timulibwiringiramwo, na bahwo bakugerya kubwiringiramwo timubeikiriza. [

<sup>14</sup> Nywe beegesa ba biragirowo na Bafalisaayo, mulikiwona, nywe ngobya nywe! Habwakubba munyaga bintu bya bamukaabakwere na hawa kwendya bantu babawone musaba ndanda. Kyokyo mulicwerwa kifubiro kikukirayo hukooto.]\*

<sup>15</sup> “Nywe, beegesa ba biragirowo na Bafalisaayo, mulikiwona nywe ngobya nywe! Habwakubba mwambuka mataka nimugyenda mu mahanga kwokwo hawa kuhindulayo muntu omwej. Yogwo muntu hwamala kuhinduka, mumufoora mubiibi hoj asemereeri kugyenda mu Geehena na kukiraho nywe mirundi mibiri.

<sup>16</sup> “Nywe bejjalu ba meisso beekulembera bandi, mulikiwona! Mukoba, ‘Kakubba muntu yensej arahira kusigikira ha Yeekaru, nnyumba gya Ruhanga, tikili na kikikuhindula; beitu kakubba muntu arahira kusigikira ha zaabbu gya mu Yeekaru, yogwo muntu alina kudooosereerya kiky kirahiro kyamwe.’

<sup>17</sup> Nywe ndoma zijalu za meisso! Kikukira hhandu kilahi, zaabbu, rundi Yeekaru gisyanja zaabbu ggyo?

<sup>18</sup> Kindi mukoba, ‘Kakubba muntu arahira asigikiri ha kyoto kyeihongo, tikili na kikikuhindula; beitu kakubba muntu arahira asigikiri ha biyo bili ha kyoto kyeihongo, yogwo muntu alina kudooosereerya kiky kirahiro kyamwe.’

<sup>19</sup> Nywe bejjalu ba meisso nywe! Kikukira hhandu kilahi, kihongwa, rundi kyoto kyeihongo kisanja kihongwa?

<sup>20</sup> Nahabwakikyo, yogwo yensej arahira naakoresya kyoto kyeihongo, abba arahiriiri kyoto na byensej bili ha kyoto.

<sup>21</sup> Kandi yogwo yensej arahira asigikiri ku Yeekaru abba agirahiriiri, naarahirira na yogwo agicalamwo.

<sup>22</sup> Kandi yogwo yensej arahira asigikiri kwiguru, abba arahiriiri kitebe kya hukama hwa Ruhanga na yogwo akicaliri.

<sup>23</sup> “Nywe, beegesa ba biragirowo na Bafalisaayo, mulikiwona, nywe ngobya nywe! Habwakubba, mugaba ndungo, nejjiri, na manyeni gandi nikili kimwej kyeikumj; beitu kandi, bigambu bihandu bya mu biragirowo nka bibi: hwinganiza, mbabazi na hwesige, mubigumiriseeni. Bibi byobyo bimukusemera kukora, kandi bindi nabyo muleke kubigumirisana.

<sup>24</sup> Nywe beekulemberj bali nka bejjalu ba meisso, mwefoora kutoolereerya huntu hutakujuna, beitu nimugumirisana bintu bihandu mu biragirowo nka kya muntu akunywa naamera kintu kikwijana ngamira, akyegiri.

<sup>25</sup> “Nywe, beegesa ba biragirowo na Bafalisaayo, mulikiwona, nywe ngobya nywe! Habwakubba munaabya hanzei wa bikopo byenyu na masahaani geenyu, kandi hwo munda zeenyu mwizwiri hubiibi na hnyagi.

<sup>26</sup> We Mufalisaayo, mwjjalu wa meisso! Banza onaabye munda gya kikopo kyamu na sahaani gyamu, na hanzei waabyo hakwiza kusemera.

<sup>27</sup> “Nywe, beegesa ba biragirowo na Bafalisaayo, mulikiwona, nywe ngobya nywe! Habwakubba mwisana nka bituuru bisigirwe rangi gisyanu,

\* **23:14 23:14** Bbajbbuli zindi ziteeryaho lulu lukaara lweikumj neine.

bizooka kurungi hanzei, kandi hūhwo munda hijzwiri makuha ga baku na bintu byensej bibiibi.

<sup>28</sup> Nanywe, kwokwo muzooka yatyo hakyendi nka bantu babalwa kubba nibakusiimwa mu meiso ga Ruhanga, beitu munda zeenyu mwizwiri hūgobyā na hūbiibi.

<sup>29</sup> “Mulikiwona, nywe beegesa ba biragiyo na Bafalisaayo, nywe ngobyā nywe! Habwakubba mubimbira baraguri ba Ruhanga bituuru birungi, kandi nimunihiriya kurungi na byakyo, bituuru bya babwo babalwa kubba nibakusiimwa mu meiso ga Ruhanga.

<sup>30</sup> Kandi mukoba, ‘Kabbengi twalingiho mu biro bya bahaaha beetu, twakubbeerj tuteekumbiri nabo mu kubbwoma ibbanga lya baraguri.’

<sup>31</sup> Mu ngeru gigyō mukwesingisya musangu nywankei na nywankei humukubba nimukukoba nti, muli beizukulu ba babwo banyakwita baraguri.

<sup>32</sup> Kale nu, mugyende mu meiso mudoosereerye kikyō kya bahaaha beenyu baatandikiri!

<sup>33</sup> “Nywe mpiri nywe! Nywe baana ba mpiri nywe! Kikyani kimulikora kwejuna kifubiro kya musangu gwa Geehena?”

<sup>34</sup> Nahabwakikyo, ndimukubatumira baraguri, badulu ba magezi na beegesa ba biragiyo; bamweji muli babwo mukwiza kubeita mubabambe ha musalaba; bandi mukwiza kubakuuta njunju mu marombero geenyu nimubatolereerya kubakwata kuruga mu rubuga lumweji kugyenda mu lundi.

<sup>35</sup> Nanywe kwokwo ibbanga lya bantu barungi linyakubbwomoka hansi lilibba ha mitwe myenyu kurugira kimweji hali ibbanga lya mudulu murungi Abberj kudoosya heibbanga lya Zakaliya mutabani wa Barakiya, gimwejiiri hakati wa kiikaru kisyanu na kyoto kyeihongo.

<sup>36</sup> Mu mananu nkubaweera, bibi bintu byensej bilibadwaho, nywe bantu ba muhihi gugu.”

### *Yesu Naaliriira Yerusalemu*

*(Luuka 13:34-35)*

<sup>37</sup> “Ee Yerusalemu, Yerusalemu, we ejta baraguri ba Ruhanga, noolasa mahiga batumwa ba Ruhanga akutumiri! Kanyendeerye hoji kucooka-cooka baana baamu nka nkoko kugibumbatira hwana hwagyo mu bimpaha byagyo, beitu we otakeikirize.

<sup>38</sup> Wona, nnyumba gyamu gisigeeri kifurukwa.

<sup>39</sup> Nahabwakikyo, nkubaweera nti, tumujira kumbonaho kudoosya humulikakoba nti, ‘Ali na mugisa yogwo akwiza mwibara lya Mukama.’”

## 24

### *Yesu Naabaza ha Kuzika kwa Yeekaru*

*(Mariko 13:1-2; Luuka 21:5-6)*

<sup>1</sup> Yesu buyaarugiri mu Yeekaru, beegesehwa baamwe baagyendiri hali yo, baatandika kumwolokya Yeekaru gya Ruhanga nka kugyabimbirwe nigikuzooka kurungi.

<sup>2</sup> Yaabejirimwo naabaweera, “Bibyō byensej tumubiweeni? Nkubaweera mu mananu nti, tihaloho ihiga likwiza kusigala liicaliiri ha liira, huli ihiga baliliguma hansi.”

### *Bujune hwa Kuzika kwa Nsi*

<sup>3</sup> Hejnyuma, Yesu buyaalingi eicaliiri ha Lusahu lwa Mizayituuni, beegesebwa baamwe beiziri hali yo na mu nsita. Bubeiziri, baamuubuulya, “Tuweere, bibi bintu bilibbaho di? Kandi kawoneru kyani kakwiza kubbaho kwolokya kwiza kwamu na kumalika kwa nsi kukwo?”

<sup>4</sup> Yesu yaabejirimwo naakoba, “Mwegyendereze, muntu yensej atalibagobya.

<sup>5</sup> Habwakubba haliyo bantu banene balijiza mwibara lyange, nibakoba, ‘Gyagya Kurisito,’ kandi baligobya banene.

<sup>6</sup> Mulyegwa bigambu bya malemu na ngambu zikukwatagana na gagwo malemu, beitu mutalitina. Habwakubba bintu nka bibyo bilina kubanza kubbaho. Beitu kandi kumalika kwa nsi kulibba kutakabbeerj kudwa.

<sup>7</sup> Mahanga galibyokerangana kulwanisyangana, kandi na bukama humwej hilibyoka kulwanisya bukama bundi. Haligwa nzala kandi nihabbaho misiki mu biikaru bikwahukana.

<sup>8</sup> Bibyo bintu bilibba ntandiko gya kuwonawona.

<sup>9</sup> “Bubwo kasi mwomwo banyanzigwa balibahayo babawonawonesye kandi babejite. Kandi mahanga gensej galibanoba habwange.

<sup>10</sup> Banene muli nywe muliruga ha kwikiririza mu Ruhanga, nimudyanganamwo nkwe kandi nimunobangana.

<sup>11</sup> Kandi, baragurj ba hugobya banene bakwiza kwiza, kandi baligobya bantu banene.

<sup>12</sup> Habwa hubiibi kukanya hoj, mukwiza kwahi kubba na ngonzi na beira beenyu.

<sup>13</sup> Beitu yogwo yensej aligumisiriza kudoosya ha kumaliira, yooyo alijunwa.

<sup>14</sup> Kandi gaga Makuru Garungi ga bukama hwa Ruhanga baligatebya mu nsi gyensej nibuli hukeiso hali mahanga gensej, kasi mwomwo nsi nigidwa ha kumalikaho.

### *Kasumi ka Kuwonawona*

*(Mariko 13:14-23; Luuka 21:20-24)*

<sup>15</sup> “Nahabwakikyo, humulikawona Yeekaru gya Ruhanga nigilimwo ‘kisiani kibiibi hoj kitakusemeera kubba mu Yeekaru,’ nka kitabbu kya muragurj wa Ruhanga Danjerj kukikoba, (yogwo yensej asoma bibi bigambu alina kwetegereza kibikumanyisya.)

<sup>16</sup> Bumulikawona bibyo bintu nibikabbaho, babwo balibba nibali mu Buyudaaya, bejrukire mu nsahu.

<sup>17</sup> Yogwo yensej alibba ha kasolya ka nnyumba gyamwe, ataligeryaho kunjinka kugyenda mu nnyumba kutoolayo kintu kyensej.

<sup>18</sup> Yogwo yensej alibba mu ndimiro, ataligeryaho kwemuka kwamugi mwa kutoolayo kyakulwala.

<sup>19</sup> “Mu biro bibyo bya kumalika kwa nsi, bakalj balibba na nda, na bakalj balibba nibakwonkya, kabalibba na hujune hunene hoj mu kwiruka!

<sup>20</sup> Musabe Ruhanga aleke kasumi keenyu ka kwiruka katalibba mu hwire hwa hwinyamu rundi ha kiro kya Sabbaato.

<sup>21</sup> Habwakubba, mu biro bibyo halibbaho hujune hunene hoj, hujune hutakabbangaho kuruga Ruhanga nahanga nsi, kandi hutalibbaho mu-rundi gundi.

<sup>22</sup> Ruhanga abbengi ataakeeheeryeho biro bibyo tihaloho muntu yensej yaakujunjirwe. Beitu habwa bantu baamwe bayaakomirimwo, yaakee-heeryeho biro bibyo.

<sup>23</sup> Mu biro bībyo, muntu yensej hwalibaweera, ‘Wone Kurisito ngogo haha!’ rundi, ‘Ngodi hadi!’ Mutalimwikirizamwo.

<sup>24</sup> Habwakubba bantu bakwezeta Kurisito na baraguri ba hūgobya baaliiza, kandi balikora bintu bikuhuniriza hoj na byamahanu, mwa kuhabisya kadi na bahwo ba Ruhanga bayaakomirimo, kakubba kibba nikikusoboka.

<sup>25</sup> Bibi mbibaweereeri hūsumi hwabyo hutakadoori.

<sup>26</sup> “Nahabwakikyo, muntu yensej alibaweera, ‘Kukwo mwirungu, hoohe Kurisito ali,’ mutaligyendayo, rundi ‘Ngogo haha, ali mumwo mu nnyumba,’ mutalimwikirizamwo.

<sup>27</sup> Kubba nka kamyankya kukamuluka nikaruga hūhuluka lyoba kudwera kimweji hūgwa lyoba, kwokwo nakwiza kwa Mwana wa Muntu kulibba yatyo.

<sup>28</sup> Cali hali kyefeera, hoohe na masega geecooka.”

*Kwira kwa Mwana wa Muntu*

(Mariko 13:24-27; Luuka 21:25-28)

<sup>29</sup> “Hejnyuma, nihacakamalikaho hūjune hwa biro bībyo,

“ ‘Kalyoba kalihinduka

keiragure,

kandi na mweri

tigulisuuka;

nzota za mu mwanya

ziligwa hansi

na bībyo binyamaani biicala mu mwanya hakyendi

balibizingiza.’

<sup>30</sup> “Ha hwire hūbwo halibbaho kawoneru mu mwanya kakwolokya Mwana wa Muntu nka kwa kwiza na hūsobozi na kitinisa kinene kulema; na bantu ba mu nsi gyensej balilira nibali na hutini hunene. Ha hwire hūbwo bantu baliwona Mwana wa Muntu, neizira ha bikaka, naali na hūsobozi, kandi na kitinisa kinene.

<sup>31</sup> Lugwara lukooto lulikuutwa, naatuma bamalayika baamwe bagyende kucooka bahwo ba Ruhanga bayaakomirimo kubba baamwe, kuruga mu nsonda inei za nsi, na kuruga rubaju lumweji lweguru kudwa ha lundi.

<sup>32</sup> “Hati nu mubbe nakyakwega ha musaali mutini: Gwo kasita bijangi na bikoora byagwo bisekesera, hūbwo mwega-hwegi nti kyanda kili heehi kutandika.

<sup>33</sup> Mu mulingo gwogwo gumweji, hūmuliwona bibi bintu byensej mulyega-hwegi nti hwire hwa Mwana wa Muntu kwira huli heehi kudwa.

<sup>34</sup> Mu mananu nkubaweera nti, bantu ba muhihi gugu tibalimalikaho, bībyo byensej bitakabbeerihho.

<sup>35</sup> Iguru na nsi bilimalikaho, beitu bigambu byange tibilimalikaho.”

*Kiro na Saaha Tibyegebeerwe*

(Mariko 13:32-37; Luuka 17:26-30,34-36)

<sup>36</sup> “Tihaloho muntu yeegiri kiro rundi saaha bya kwira kwa Mwana wa Muntu, kadi babbe bamalayika ba mwiguru, kadi abbe gya Mwana wa Muntu, beitu Bbaabba Ruhanga yooyo musa abyegiri.

<sup>37</sup> Nka kukyalingi mu biro bya Nuha, kwokwo kilibba ha kwira kwa Mwana wa Muntu.

<sup>38</sup> Habwakubba mu biro bya Nuha mwizulo gutakabbeerihho, bantu baali mu kudya na kunywa, baali mu kuswera na mu kusweresya, kudoosya ha kiro kya Nuha kijeingiririmo mu hwati hukooto.

<sup>39</sup> Kandi hūbwo, baali bateegeri kikyani kīkwiza kubhaho, kūdoosya mwizulo hūgweiziri gwabejta bensej. Kwokwo kilibba yatyo ha kwiza kwa Mwana wa Muntu.

<sup>40</sup> Ha hūwire hūbwo, badulu babiri balibba mu musiri; omwej alitwalwa wondi naasigala.

<sup>41</sup> Bakali babiri balibba nibakuswa ha lumengu; omwej alitwalwa wondi naasigala.

<sup>42</sup> “Nahabwakikyo mwicale nimuwona, habwakubba timwegiri kiro kyani kya Mukama weenyū alijirramwo.

<sup>43</sup> Bejtu, mukyege nti, mukama nnyumba yaakubbeerj yeegiri hūwire kyani hūweijolo hūwa mwibj hūwakwiza kwizirramwo, yaakwiceerj alindirijiri, atakusobora kuleka nnyumba gyamwe mwibj kugibinya.

<sup>44</sup> Nanywe de, mukusemeera kwicalanga mweteekanijze, habwakubba Mwana wa Muntu alijira ha saaha gimutakumunihiramwo.”

### *Lugeera lwa Muheereza Mwesigwa*

*(Luka 12:41-48)*

<sup>45</sup> “Kale nu, muheereza kyani mwesigwa kandi wa magezi, yogwo wa mukama waamwe giyaaheerj hūhandū hūwa kulingiira baheereza bandi, na kubagabiranga bidyo mu hūwire hūwabyo?

<sup>46</sup> Kaalibba na kusemererwa kunene, yogwo muheereza wa mukama waamwe alijira kwamugi akamwagya naakukora bībyo bīyaamukwatijrye kukora.

<sup>47</sup> Mu mananu nkubaweera nti, yogwo mukama akwiza kuha muheereza mwesigwa yogwo hūhandū hūwa kulingiira itungu lya mukama waamwe lyensej.

<sup>48</sup> Bejtu kandi, kakubba yogwo muheereza abba mubiibi hoj, akabaza mu mutima gwamwe naakoba, ‘Mukama wange akwiza kumala kasumi kanene atakabbeerj kwira,’

<sup>49</sup> kasi akatandika kukuuta baheereza bejra, na kudya naanywa maaci na batamijru,

<sup>50</sup> kilibba kiro kimwej mukama waamwe nejra, ha kiro kyatakumunihirramwo na ha saaha gya yogwo muheereza gyateegiri.

<sup>51</sup> Mukama waamwe yogwo hūwalijira, alimufubira na kifubiro kikooto hoj, kandi naamusindika mu kiikaru kya bantu bagobya, cali beicala mu kulira na kuwonawona.”

## 25

### *Lugeera lwa Bahala Ikumi*

<sup>1</sup> Yesu yejirij yaabaweera lugeera lundi naakoba, “Mu kasumi kakwo, hukama hūwa mwiguru balibulengesenja na bahala mpedye ikumi banyakubba na taara zaabu, baagyenda kutangiira mugole mudulu.

<sup>2</sup> Bahala bataanu muli bo, baali badoma, na bandi bataanu nibali bagezi.

<sup>3</sup> Bataanu banyakubba badoma baagyendirj na taara zaabu, bejtu baabula kutwalagana makuta gaakuteeryanga mu taara zaabu.

<sup>4</sup> Bejtu kandi, bandi bataanu banyakubba bagezi, baatwalageeni taara na macupa ga makuta gaakuteeryanga mu taara zaabu.

<sup>5</sup> Mugole hūyaakeerererwe kudwa mu hūwire hūbaamwenihizirengimwo, kyaha habwo bahala bensej kuhongera na kwebbaka.

<sup>6</sup> “Hūwire hūweijolo mwitumbi, habwo bahala hūbaakeegwiri mizira nimikulira: ‘Mugole ngogwo! Mwize mumutangiire!’

<sup>7</sup> “Bensej baabyokirj na taara zaabu, baatandika kuzikolereerya.



<sup>8</sup> Mwomwo bahwo bahala badoma baaweera beira baabu, 'Mutuheho makuta geenyu tuteerye ha makuta geetu, habwakubba taara zeetu zilimukuluma.'

<sup>9</sup> "Bahwo bahala bagezi baabeiririmwo, 'Tikikusoboka, tigasobora kumala twensej hamwenya. Mugyende mu maduuka mugule makuta geenyu.'

<sup>10</sup> "Beitu bahwo bahala hubaali nibacaaliyo kukwo mu kugula makuta, mugole yaadwa. Bahwo bahala banyakubba beetegekiri na taara zaabu, baagyendiri nibeingira hamweji na mugole mu hugenyi, baakingaho mulyangu cali hugenyi bwali.

<sup>11</sup> "Heinyuma, bahwo bahala bandi de beiziri nibakoba, 'Muhandu! Muhandu! Tukingulireho mulyangu!'

<sup>12</sup> "Beitu yo mugole yaabeiririmwo naakoba, 'Mu mananu nkubaweera, timbeegiri.' "

<sup>13</sup> Yesu yaamaliriri naakoba, "Nahabwakikyo mwerinde, habwakubba kiro na saaha timubyegegi.

### *Lugeera Iwa Talanta*

<sup>14</sup> "Kandi de, hukama hwa mwiguru hukwisana nka muntu munyakyenda kubunga mu nsi gindi, yeeta baheereza baamwe yaabakwatya itungu lyamwe.

<sup>15</sup> Omweji yaamuheeri sente zikwijanana talanta\* itaanu; wondi yaamuha sente zikwijanana talanta ibiri; wondi yaamuha sente zikwijanana talanta gimweji. Yaabaheeri zizo sente kusigikira ha huli muntu nka kwakusobora kuzikoresya. Mwomwo yaabyokya yaagyenda hayaagyendengi.

<sup>16</sup> Omweji munyakutunga talanta itaanu, yaatandikiriho kuzisuuburisa yaakora magoba ga talanta zindi itaanu.

<sup>17</sup> Mu ngeru gyogyo gimweji, wa talanta ibiri yaasuubwiri yaatunga zindi ibiri.

<sup>18</sup> Beitu yogwo, giyaheeri talanta gimweji yaagyendiri yaalima kina yaabisamwo gigo talanta gya mukama waamwe giyaamuheeri.

<sup>19</sup> "Heinyuma gya kasumi kaleiho, mukama waabu yogwo yeiriri, yaabeeta aleke awone nka kubaakoreserye itungu lyamwe.

<sup>20</sup> Yogwo muheereza munyakutunga talanta itaanu, yaaleetiri itaanu ziyaatungiri neitaanu ziyaagobiri. Buyeziri yaamuweera, 'Mukama wange, wampeeri talanta itaanu; wona, nyaasuubwiri nyaagoba zindi itaanu.'

<sup>21</sup> "Mukama waamwe yaamwiririmwo, 'Weebale hoj, oli muheereza murungi kandi mwesigwa! Waali mwesigwa mu bidooli; nkwiza kukuha kulingiira binene. Iza tujaguze tusemererwa hamweji!'

<sup>22</sup> "Yogwo muheereza munyakutunga talanta ibiri, nayo yaaleetiri zaamwe. Buyeziri yaakoba, 'Mukama wange, wampeeri talanta ibiri; wona, nyaasuubwiri nyaagoba zindi ibiri.'

<sup>23</sup> "Mukama waamwe yaamwiririmwo, 'Weebale hoj, oli muheereza murungi kandi mwesigwa! Waali mwesigwa mu bidooli; nkwiza kukuha kulingiira binene. Iza ojaguze na mukama waamu mu kusemererwa kwamwe!'

<sup>24</sup> "Mwomwo hejza yogwo munyakutunga talanta gimweji. Buyeziri yaakoba, 'Mukama wange, nkwegiri nka mudulu mutatiro. Okesa bibyo

\* **25:15 25:15** *Talanta* kili kigambu kya Luyonaani kiguragiriza muhendu gwa sente. Kusigikira ha mbala gya kasumi kakwo *talanta gimweji* gyejjanjanengi mpeera gya mupakasi akolera myaka ikumi na mitaanu.

byotasigiri, obiika bibyo byotasukusiri nka mudya bya maani bitali byamwe.

<sup>25</sup> Nahabwakikyo nyaatiiniri kusuuburisya sente zaamu nizekagwayo, nyaazibisa mu kiina. Oziweeni, zo nzizi.'

<sup>26</sup> "Mukama waamwe yaamwiririmwo naakoba, 'Uwe, oli muheereza mubiibi, kandi mugarei! Kwokwo okobiri yatyo, nti waakyegiri, mba mudulu mutatiro ku sente, nkesa bibyo bintasingiri, mbiika bibyo bintasukuswiri nka mudya bya maani bitali byamwe,

<sup>27</sup> kale nu, habwaki sente zange otaaziheeri basuuburi nibakazisuuburisya? Nyaakubbeeri nziriri nzitungiri nizili na magoba.'

<sup>28</sup> "Mwomwo yogwo mukama waabu, yaaragira muheereza wondi, 'Mumutooleho gigo talanta; mugihe yogwo ali na talanta ikumi.

<sup>29</sup> Yogwo yensei alinaho, balimuteeryaho; beitu yogwo atalinaho, na bibyo byali nabyo, balibimutolahoh.

<sup>30</sup> Kandi yogwo muheereza atali na mugasu, mumukasuke hanzei mu ntiti, hali kuwonawona na hujune hunene.'

### *Ruhanga Naasala Musangu gwa Kumaliira*

<sup>31</sup> "Mwana wa Muntu bwaliira nka Mukama na bamalayika baamwe bensei, akwiza kwicaara ha kitebe kyamwe kya kitinisa kinene hoi.

<sup>32</sup> Mahanga gensei galyecooka hahwo mu meiso gaamwe. Bwwo mwomwo, alisoroora bantu, nka muliisya wa ntaama kwasorooramwo ntaama na mbuli.

<sup>33</sup> Ntaama alizita ha mukono gwamwe gwa budyo; na mbuli naazita ha mukono gwamwe gwa bumoso.

<sup>34</sup> "Heinyuma gya kubasoororamwo, Mukama akwiza kuweera bwwo bantu bali ha mukono gwamwe gwa budyo nti, 'Mwize, nywe bwwo ba Bbaabba bayaaheeri mugisa, mugweterwe bwwo bwkama buyaabaraganisiirye kuruga ha kuhanwa kwa nsi.

<sup>35</sup> Habwakubba bunyaali nindi nzala, mwampeeri byakudya, bunyaali nindi na nyoota mwampeeri kyakunywa, bunyeiziri nindi mugenyi mwantangiriri mu maka geenyu.

<sup>36</sup> Bunyaali ntali na kyakulwala mwampeeri kyakulwala, bunyaali nindi museeri mwampeeri bujanjabi, bunyaali nindi mu nkomo mweiziri mwambona.'

<sup>37</sup> "Mwomwo bwwo, banyakubalwanga kubba nibakusimwa mu meiso ga Ruhanga, baalimwiramwo nibakoba, 'Mukama, busumi kyani butwakuwoneerimwo nooli nzala twakuha byakudya, rundi nooli na nyoota, twakuha kyakunywa?

<sup>38</sup> Busumi kyani, butwakuwoneerimwo nooli mugenyi twakutangiira mu maka geetu; rundi nookwetaaga kyakulwala twakikuha?

<sup>39</sup> Busumi kyani, butwakuwoneerimwo nooli museeri, twakuha bujanjabi; rundi nooli mu nkomo, tweiza twakuwona?'

<sup>40</sup> "Mukama alibeiramwo naakoba, 'Mu mananu nkubaweera nti, kintu kyensei kimwakoleeri beira bange mu baba bantu ba hansu, bwwo mwakikoleeri gya.'

<sup>41</sup> "Heinyuma, aliweera bwwo ba ha mukono gwamwe gwa bumoso nti, 'Mundungeho nywe bwwo bakyeneerwe kugyenda mu mworo gutaluma gulindiriri sitaani na bamalayika baamwe.

<sup>42</sup> Kubba bunyaali nzala mutakampe kyakudya, bunyaali nindi na nyoota mutakampe kyakunywa.

<sup>43</sup> B̄unyaali nindi mugenyi mu ruḅuga lwenyu mutakantangiire mu maka geenyu, ḅunyaali ntali na kyakulwala mutakampe kyakulwala, ḅunyaali nindi museeri kandi nindi mu nkomo mutakanfeeho.’

<sup>44</sup> “Bantu ba mukono gwamwe gwa ḅumoso balijiramwo nibakoba, ‘Mukama, ḅusumi kyani ḅutwakuweeni nooli nzala, rundi nooli na nyoota, rundi nooli mugenyi mu ruḅuga lwetu, rundi nokwetaaga lugoye, rundi nooli museeri, rundi nooli mu nkomo, twaḅula kukufaaho?’

<sup>45</sup> “Mukama alibejiramwo naakoba, ‘Nkubaweera mu mananu nti, kintu kyensei kimutakoleeri bantu bange mu baba bantu ba hansu, ḅuḅwo mutakakikolere gya.’

<sup>46</sup> “ḅuḅwo mwomwo baliruga hahwo nibatunga kifubiro kya biro na biro, beitu ḅaḅwo bakubalwa kubba nibakusijimwa mu meiso ga Ruhanga, baligyenda mu ḅwomi ḅwa biro na biro.”

## 26

### *Rukwe lwa Kukwata Yesu*

*(Mariko 14:1-2; Luuka 22:1-2; Yohaana 11:45-53)*

<sup>1</sup> Yesu ḅuyaamaari kwegesya ḅibyoo bintu byensei, yaaweera beegeseḅwa baamwe yati:

<sup>2</sup> “Nka kumwegiri nti hasigeerihoo biro bibiri kudwa ha kiro kya B̄ugenyi ḅwa Kurahwaho, kandi Mwana wa Muntu bakwiza kumuhayo bamubambe ha musalaba.”

<sup>3</sup> Mwomwo bahandu ba balaami na bahandu ba Bayudaaya beecooka mu kikaali kya mulaami muhandu gibeetengi Kayaafa,

<sup>4</sup> kukora rukwe lwa kukwata Yesu mu magezi na kumwita.

<sup>5</sup> Kandi ḅaḅwo bantu baabaziri nibakoba, “Tutakora kintu kya mukwata mu ḅibyoo biro bya ḅugenyi, haḅwakubba kisobora kuleetaho kajagaaru mu bantu.”

### *Yesu Nibamusijiga Makuta mu Bbesaniya*

*(Mariko 14:3-9; Yohaana 12:1-8)*

<sup>6</sup> Yesu ḅuyaali naali mu kyaroo kya Bbesaniya ha kiihuru, wu mudulu munyakubba yeegebeerwe nka Simooni wa bihaga, heziri mukali munyakubba na cupa gya makuta ga muhendoo, gakuboya kurungi.

<sup>7</sup> Yogwo mukali yaabbwomeeri Yesu gagwo makuta ha mutwe, ḅuḅwo Yesu naali ha kiihuru.

<sup>8</sup> Beegeseḅwa ba Yesu ḅubaaweeni kikyoo kintu kya yogwo mukali kiyaaakoori, baazingala. Mu kuzingala kwaḅu baabaziri nibakoba, “Gagwo makuta gakwiri ki?”

<sup>9</sup> Gaakabbengi gatundiirwe, gaakaleeta sente zinene, zibaakaha baseege.”

<sup>10</sup> Yesu ḅuyeetegeeriize bintu bibaabazengi, yaabaweera “Yogo mukali mukumugadiirya kyani? Ankoleeri kintu kirungi hojoo.

<sup>11</sup> Mukwiza kwicalanga na bantu baseege biro byensei, nimubasagikanga ḅwire ḅwensei hamwakendeeryanga. Beitu timukwiza kwicala nagya biro byensei.

<sup>12</sup> Yogo mukali +ḅuyaasijigiri makuta ha mubiri gwange, kikyoo +yaakikoori kunteekaniriza kuziikwa.

<sup>13</sup> Mu mananu nkubaweera nti, hensei mu gigi nsi habalitebeerya gaga Makuru Garungi, na yogwo mukali kintu kyakoori kikukwatagana na gagwo makuta, bakwiza kukimwizukirangaho.”

*Yuda Naaraganisya kudiirisana Yesu  
(Mariko 14:10-11; Luuka 22:3-6)*

<sup>14</sup> Yuda Isakalyota, omweji hali beegesebwa ba Yesu ikumi na babiri, yaagyendiri hali bahandu ba balaami.

<sup>15</sup> Yaagyendiri yaababuulya, “Mukwiza kumpa ki, nyakabaha Yesu mu mikono myenyu?” Babwo balaami bahandu baabaari-bubaali bipolo makumi gasatu bya feeza baamuha.

<sup>16</sup> Kuruga na bubwo Yuda yeiceeri naatoolya mugisa gurungi gwa kuhayo Yesu mu ngalu za banyanzigwa baamwe.

*Kiihuru kya Bugenyi bwa Kurabwaho  
(Mariko 14:12-21; Luuka 21:7-13,21-23; Yohaana 13:21-30)*

<sup>17</sup> Ha kikyo kiro kyakubanza kya Bugenyi bwa Migaati Mitalimwo Buma, beegesebwa ba Yesu beiziri hali yo baamuubuulya, “Kiikaru ki kyokwendya tunihiriye, hatwadiira kiihuru kya Bugenyi bwa Migaati Mitalimwo Buma?”

<sup>18</sup> Yaabeiririmwo naabaweera, “Mugyende mu rubuga wu nanka yogwo, mumuweera nti, ‘Mwegesa weetu akobiri yati: Kasumi kange kabantekanirize kali heehi kudwa. Mwamu kukwo hooho nkwiiza kudya kiihuru na beegesebwa bange, kyakujaguza Bugenyi bwa Kurabwaho.’ ”

<sup>19</sup> Beegesebwa babwo, baakoori nka Yesu kuyaabaweereeri, baanihiririya bibyo bintu bikukwatagana na bubwo Bugenyi.

<sup>20</sup> Mu bwire bwa kaswekusweku, Yesu yaagyendiri yeicaara na beegesebwa baamwe ikumi na babiri ha kiihuru.

<sup>21</sup> Heinyuma, bubaali nibakudya, yaabaweera, “Mu mananu nkubaweera nti, omweji mulinywe akwiza kundiirisana.”

<sup>22</sup> Beegesebwa bubeegwiri kikyo kigambu, baazingeeri hoji baatandika kumuubuulya, omweji omweji, “Mukama wange, mu mananu, tali gya!”

<sup>23</sup> Yaabeiririmwo naakoba, “Yogwo wa ngalu gyamwe gikwiza kukolya hamweji na gyange mu sahaani gimweji, yooyo akwiza kundiirisana.

<sup>24</sup> Mwana wa Muntu akwiza kukwa nka Binyakuhandiikwa kubimubazaho. Bejitu alikiwona yogwo alidiirisana Mwana wa Muntu! Hakiri yogwo muntu abbengi ataabyalirwe.”

<sup>25</sup> Mwomwo Yuda, yogwo munyakubba naakugyenda kumudiirisana yaakoba, “Mwegesa, mu mananu, tali gya!” Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Ee, weewe wankei okibaziri.”

<sup>26</sup> Bubaalingi nibakudya kiihuru, Yesu yaakwetji mugaati, yaasijima kandi yaagusabbasabbulamwo, yaaguha beegesebwa baamwe, naakoba, “Mukwate mudyee; gugu gwogwo mubiri gwange.”

<sup>27</sup> Mwomwo, yaakwata kikopo kya viino, buyaamaari kusijima Ruhanga, yaakibaha naakoba, “Nywenseji munywehoona,

<sup>28</sup> lili lyolyo ibbanga lyange lya kiragaanu kihyaka, likubbwomoka habwa banene mwa Ruhanga kubaganyira bibii.

<sup>29</sup> Kandi nkubaweera nti, tindibunja kunywa ha kyakunywa kya byana bya mizabbibbu kudoosya kiro kikyo, bundiira kukinywa buhyaka hamweji nanywe mu bukama bwa Bbaabba.”

<sup>30</sup> Mwomwo baahijima kyembu kya kuhaariiza Ruhanga, baahuluka baagyenda ha Lusahu lwa Mizayituni.

*Yesu Naaweera Peeteru nka Kwakwiza Kumurugaho  
(Mariko 14:27-31; Luuka 22:31-34; Yohaana 13:36-38)*

<sup>31</sup> Bubaali nibakugyenda ha Lusahu lwa Mizaituuni, Yesu yaaweereeri beegesebwa baamwe, “Nywe nywensei, ijolo lili mukugyenda kundugaho, habwa bintu bikwiza kubba. Kubba kyahandiikiirwe nti,

“ ‘Ndikuuta muliisya,  
neigana lya ntaama lilitaranga.’

<sup>32</sup> Beitu bundikahimbooka, ndibanza kugyenda Galilaaya mbeehembeeru.”

<sup>33</sup> Peeteru yaamwiririmwo naakoba, “Beegesebwa bandi bensei nabubaakurugaho habwa bintu bikwiza kubba, gya tinkwiza kukurugaho.”

<sup>34</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Mu mananu nkukuweera nti, ijolo lyoli, nkoko gitakakookoomiri okwiza kubba onyegeeni mirundi misatu.”

<sup>35</sup> Beitu yo Peeteru yaabaziri naakoba, “Nabukyakabba nikikwetaagisya nkwe nawe, tinkwiza kukwegaana.” Na beegesebwa bandi bensei kwokwo baakobiri yatyo.

### *Yesu Niyeesengereerya Ruhanga mu Getesemaane*

*(Mariko 14:32-42; Luuka 22:39-46)*

<sup>36</sup> Heinyuma, Yesu yaagyendiri na beegesebwa baamwe mu kiikaru kibeeta Getesemaane, mwomwo yaabaweera, “Mwicaarengi haaha, ngya kangyendehooni hadi, kusaba Ruhanga.”

<sup>37</sup> Buyaagyendiri, yaatwalageeni Peeteru hamwe na batabani ba Zebbeddaayo; mwomwo, yaatandika kwezegwa naali na hujune bunene hoi mu mutima gwamwe.

<sup>38</sup> Mwomwo yaabaweera, “Nkwegwa mutima gwange, niguli na hujune bunene hoi hwakunzita-hwiti. Mwicala haha; muteebbaka, ngya tinkwebbaka.”

<sup>39</sup> Beitu buyaakagyendiriho mu meiso kadooli, yaata busyo bwamwe hansi yaasaba naakoba, “Bbaabba, kibbenge nikikusoboka, wakantoolahooni kikopo kiki kya kuwonawona; kitabba nka kunkwendya, beitu nka kwokwendya kibbe.”

<sup>40</sup> Kasi mwomwo yeira hali beegesebwa baamwe, yaabaagya beebakiri. Yaabuulya Peeteru, “Nywe badulu nywe, timusobora kadi kumala saaha gimweji nimukuwona ngya?”

<sup>41</sup> Muleke kwebbaka, kandi musabe Ruhanga aleke mutagwa mu kwohebwa. Myozo myenyu mikwendya kukora kintu kiserereeri, beitu kandi mibiri myenyu miceke.”

<sup>42</sup> Yeiriri yaakubayo murundi gwakabiri, yaasaba Ruhanga naakoba, “Bbaabba, kyakabba kitakusoboka kiki kya kunywa kundugaho, nookwendya mbonawone, leka kwendya kwamu kukorwe.”

<sup>43</sup> Buyeiriri hali bo murundi gundi, yaabagiirye beebakiri, habwakubba hulo hwali nibuli nabo kubi.

<sup>44</sup> Nahabwakikyo yaabalekiri yeirayo hayaalingi, yaasaba Ruhanga murundi gwakasatu yaabaza bigambu byodi biyaasabiri mu kubanza.

<sup>45</sup> Mwomwo yeira hali beegesebwa baamwe, yaabaweera, “Nahati mukakeebakiri-hwebbaki? Muwone! Saaha gya kudiirisana Mwana wa Muntu, kumuhayo mu ngalu za nkorji za bibii gili heehi kudwa!

<sup>46</sup> Mubyoke tugyende! Mundyamwo rukwe yo ngogo eiziri!”

### *Kukwatwa kwa Yesu*

*(Mariko 14:43-50; Luuka 22:47-53; Yohaana 11:3-12)*

<sup>47</sup> Yesu buyaali naacakabaza bibyo bigambu, heiza Yuda, yogwo munyakubba omweji hali beegesebwa ikumi na babiri ba Yesu. Yeiziri

hamweji na kitebe kya bantu banene, nibali na nsone na mibbeere; kandi babwo bantu baalingi batumijirwe bahandu ba balaami na bahandu ba Bayudaaya.

<sup>48</sup> Yogwo munyakudyamwo Yesu rukwe yaalingi abategekeeri kawoneru kayaakora kubaragiira Yesu. Yaabategekeeri naakoba, “Yogwo mudulu ginyaakagwa mu salaka, akubba naali yooyo yoogwo. Mumukwate”

<sup>49</sup> Nahaahwo hulohohuloho Yuda yeiziri yaagyendera kimweji hali Yesu yaamuramukya, “Mwegesa, Mirembe!” Mwomwo yaamugwa mu salaka.

<sup>50</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Muywani wange, kora kikyo kiweziriri.”

Mwomwo badulu bandi beiza beemeera mu meiso ga Yesu, baamukwata.

<sup>51</sup> Mwomwo, omweji hali babwo banyakubba na Yesu yaatoolayo nsone, yaatema mwiru omweji wa mulaami muhandu, yaamukadulaho ipokopo.

<sup>52</sup> Yesu yaamuweereeri naakoba, “Nsone gyamu gigyogiyoye mu kirooyo.

<sup>53</sup> Okyegiri kwahi nti, nyaakali ninsobora kusaba Ruhanga Bbaabba anjune, kandi, na hataati, yaakali nantwekera ihe lya bamalayika nkumi na nkumi?\*

<sup>54</sup> Beitu kandi, kibenge nikili yatyo, bibyo Binyakuhandiikwa bikwiza kudwereera teeteji, bibyo bikoba kidoori-hudwi bibbe yaatyoye?”

<sup>55</sup> Nahaahwo hulohohuloho, Yesu yaaweereeri kitebe kya babwo bantu naakoba, “Mumale mwize na mpirima na mibbeere kunkwata, ndi muhyekera? Mmbanga nincala nanywe biro byenseji ninyeegesya mu zigati gya Yeekaru, mutakankwate.

<sup>56</sup> Beitu bibi byenseji bibbeerihoye, mwa kudoosereerya Binyakuhandiikwa bya baraguri ba Ruhanga.” Heinyuma beegesehwa baamwe benseji baamurugirihoye bejruka.

### *Yesu Naali mu Meiso ga Lukuratu*

*(Mariko 14:53-65; Luuka 22:54-55,63-71; Yohaana 18:13-14,19-24)*

<sup>57</sup> Babwo bantu banyakukwata Yesu, baamuleetiri baamusimba mu meiso ga Kayaafa, mulaami muhandu wa balaami benseji, hali beegesa ba biragiro na bahandu ba Bayudaaya baalingi beecokiri.

<sup>58</sup> Beitu Peeteru yaagyendiri naahonderanga Yesu na hadei hadei, kudwereera kimweji mu zigati gya yogwo mulaami muhandu. Yaadoori yeingira yeicaara hamweji na balindi kuwona bintu bikukorwa hahwo.

<sup>59</sup> Ha hwire hubwo babwo bahandu ba balaami hamweji na Lukuratu Luhandu lwa Bayudaaya lwenseji baalingi nibakutoolereerya hukeyso hwa hugobya kujunaana Yesu aleke basobore kumusalira kifubiro kya kukwa.

<sup>60</sup> Beitu batakasobore kutunga hukeyso hwenseji, nabukyabba nti bakeiso ba hugobya banene baarugiriyo. Ha kumaliira, haarugiriyo bakeiso babiri,

<sup>61</sup> baabaza nibakoba, “Yogwo mudulu yaakobiri, ‘Nkusobora kuzikya gigi Yeekaru gya Ruhanga, ninzira ningibimbamwo mu biro bisatu.’ ”

<sup>62</sup> Mwomwo mulaami muhandu yaabyoka yaahuulya Yesu, “Toli na kyakwiramwo hali hubwo hukeyso hwa babwo badulu bakukurumiriza nabwo?”

<sup>63</sup> Yesu atakamwiremwo kintu kyenseji.

Mulaami muhandu yeiramwo yaamuweera, “Nkukurahirira, mwibara lya Ruhanga mwomi: Tuweere waabba nooli Kurisito,† Mwana wa Ruhanga.”

\* 26:53 26:53 Bbajbbuli zindi zikoresya bitebe ikumi na bibiri bya bamalayika. † 26:63 26:63 Bbajbbuli zindi zikoresya Masija kikumanyisya Mutongoole wa Ruhanga.

<sup>64</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Ee, kili nka kwokobiri. Beitu nkubaweera nywe nywensei nti, mu kasumi kakwiza mu meiso mukwiza kuwona Mwana wa Muntu eicaliiri ha mukono gwa hudyu mu kiikaru kya kitinisa kinene kya Ruhanga wa maani, naali ha bikaka naakwira ha nsi kuruga mwiguru.”

<sup>65</sup> Mwomwo mulaami muhandu yaatemula bilwalu byamwe, yaakoba, “Alumiri Ruhanga! Tukwetaaga bakeiso bandi baaki? Nywenseenya mwegwiri nka kwalumiri Ruhanga.

<sup>66</sup> Mukukoba teetei?”

Baamwiririmwo nibakoba, “Yogwo akusemeera kukwa-hukwi.”

<sup>67</sup> Mwomwo bamweji mu babwo bantu, baamutwera matwantwe mu meiso kandi baamukuuta ntomi. Bandi baamupaaliri,

<sup>68</sup> baamuweera, “Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, Ragura! Naani akukuutiri?”

### *Peeteru Niyeegaana Yesu*

*(Mariko 14:66-72; Luuka 22:56-62; Yohaana 18:15-18,25-27)*

<sup>69</sup> Bubwo Peeteru yaalingi eicaliiri hanzei mu zigati, mwomwo heiza muhala muzaana omweji hali Peeteru. Yeiziri yaamuweera, “Nawe de, waalingi na Yesu Mugalilaaya.”

<sup>70</sup> Peeteru yeegeeni mu meiso ga babwo bantu benseji, yaakoba, “Bibyo bintu byokubaza timbyegiri na kubyega.”

<sup>71</sup> Heinyuma lyaho, Peeteru buyaali mwirembu naakuhuluka hanzei, haalingiho muhala wondi munyakumuwona, yaaweera bantu banyakubaho nti, “Mudulu yogwo yaalingi na Yesu Munazareeti.”

<sup>72</sup> Peeteru yeegeeni murundi gundi, yaarahira na kurahira naakoba, “Yogwo mudulu gya timwegiri na kumwega!”

<sup>73</sup> Heinyuma lyaho kadooli, babwo bantu banyakubba beemereeri hahwo, baalibeeti baagyenda hali Peeteru, baamuweera, “Mu mananu nawe de, oli omweji mu babwo banyakubba na Yesu Munazareeti. Habwakubba mbaza gyamu gikwolokya nka kwoli Mugalilaaya.”

<sup>74</sup> Mwomwo Peeteru yaatandika kubarahirira naakoba, “Yogwo mudulu, gya timwegiri, nyaakabba ninkugobya kintu kindi kibiibi kimbeho!”

Nahaahwo hulohobuloho, nkoko yakookoomiri.

<sup>75</sup> Mwomwo Peeteru yeizuka bigambu bya Yesu biyaalingi amuweereeri nti: “Nkoko gitakakookoomiri, okwiza kubba onyeegeeni mirundi misatu.” Heinyuma, Peeteru yaahulukiri hanzei yaalira na hujune hunene mu mutima gwamwe.

## 27

### *Yesu Naatwala mu Meiso ga Pilaato*

*(Mariko 15:1; Luuka 23:1-2; Yohaana 18:28-32)*

<sup>1</sup> Ha kiro kinyakuhonderaho hwire hwa mwakya karei bahandu ba balaami na bahandu ba Bayudaaya beikiraniize kucwera Yesu musangu gwa kukwa.

<sup>2</sup> Mwomwo baamubboha na njegere, baamwehembeerya, baamuhayo hali Pilaato, munyakubba weisaza.

### *Kukwa kwa Yuda*

*(Bikorwa 1:18-19)*

<sup>3</sup> Yuda yogwo, munyakudiirisana Yesu, buyaaweeni Yesu baamusaliiri musangu gwa kukwa yeezizukiirye na hujune hunene mu mutima gwamwe habwa kikorwa kyamwe kikyoo; kandi yaakubuyayo bipolo

makumj gasatu bya feeza hali bahandu ba balaamj na bahandu ba Bayudaaya.

<sup>4</sup> Yaabaziri naakoba, “Nkoozi kibii kudiirasana muntu atali na musangu.” Baamwirimwo nibakoba, “Twe kikyo kikutukwataho teetei? Gugwo mulimo gwamu wankei.”

<sup>5</sup> Nahabwakikyo Yuda yaagyendiri yaakasuka zizo sente mumwo mu Yeekaru, heinyuma yaagyenda yeeniga.

<sup>6</sup> Bahwo bahandu ba balaamj baasengiri zizo sente baakoba, “Sente zizi zimaari kubba zeibbanga, tikikwikirizibwa kuzita mu nsahu gya Yeekaru.”

<sup>7</sup> Nahabwakikyo baacwirimwo kuzigulisya kicweka kyeitehe hali muhumba byese, nilili itehe lya kuziikangamwo Banyamahanga.

<sup>8</sup> Kyokyo lilyo itehe baalyetera itehe ly’Ibbanga kudwa na deeru lili.

<sup>9</sup> Kale nu, bigambu bya muraguri Yeremiya biyaabaziri, byadwerereeri binyakukobanga: “Baatweri bipolo makumj gasatu bya feeza, muhendu gwa bantu Beisaleeri baaramwiri kumugula.

<sup>10</sup> Kandi zizo sente zoozo baakoreseerye kugula lilyo itehe lya muhumba byese, nka Mukama Ruhanga kuyaaragiri.”

#### *Yesu Niyeemeera mu Meiso ga Pilaato*

*(Mariko 15:2-5; Luka 23:3-5; Yohaana 18:33-38)*

<sup>11</sup> Yesu buyaalingi yeemereeri mu meiso ga weisaza Pilaato, Pilaato yaamuhuliriye naakoba, “Weewe mukama wa Bayudaaya?” Yesu yaamwirimwo naakoba, “Ee, kili nka kwokobiri.”

<sup>12</sup> Beitu bahandu ba balaamj na bahandu ba Bayudaaya hubaamujeneeni hali Pilaato, atakabeiremwo.

<sup>13</sup> Mwomwo Pilaato yaamuhulya, “Okwegwa kwahi bibyo bintu byenseji bibaakukujunaana?”

<sup>14</sup> Beitu Yesu atakamwiremwo, kadi kibbe kigambu kimwej; kintu kinyakuhuniriza hoj Pilaato.

#### *Yesu Nibamucwera Musangu gwa Kukwa*

*(Mariko 15:6-15; Luka 23:13-25; Yohaana 18:39; 19:16)*

<sup>15</sup> Mu biro bya kujaguza Bugenyi hwa Kurabwaho, gyalu ngesu gya yogwo weisaza kutesyanga munyankomo omwej, wa bantu gibaabbengi bacwirimwo bateesye.

<sup>16</sup> Mu kasumj kakwo haalingiho munyankomo gibeetengi Bbarabba, munyakubba akumiri hoj.

<sup>17</sup> Nahabwakikyo, bantu banene hubeecookiri, Pilaato yaabahuulya, “Naani mu bahwo bantu babiri gimukwendya mbateeseerye: Bbarabba, rundi Yesu, gibakweta Kurisito?”

<sup>18</sup> Kubba, Pilaato yaali akyegiri nti, ihali lyolyo lyali liheeri bahwo bahandu ba Bayudaaya kutwala Yesu mu meiso gaamwe.

<sup>19</sup> Pilaato buyaali eicaliri mu ntebe gyaamwe kucwera Yesu musangu, mukali waamwe yaamutumiri hutumwa hu: “Yogwo mudulu tali na musangu, otamukola kintu kyenseji, kubba ijolo ndeeri ningadagada na bilooto bibiibi hahwa yogwo mudulu.”

<sup>20</sup> Beitu bahandu ba balaamj na bahandu ba Bayudaaya baadembereerye bantu basabe Pilaato abateeseerye Bbarabba; acwere Yesu gwa kukwa.

<sup>21</sup> Pilaato yaahuulya bantu, “Naani mu bahwo bantu babiri gimukwendya mbateeseerye?”

Beirimwo nibakoba, “Bbarabba.”



22 Yeira yaabaḅuḅulya, “Kale nu, yogwo Yesu gibakweta Kurisito, yo mmukoleki?”

Bensei beiririmwo nibakoba, “Mubambe ha musalaba!”

23 Mwomwo Pilaato yaabaḅuḅulya, “Habwaki?” Agumiri musangu ki?

Beitu bo, mwomwo kandi baalukiri na maani hoj kukiraho, nibakoba, “Mubambe ha musalaba.”

24 Pilaato buyaaweeni atali na kyakugasirwa, kandi bantu nibakutandika kajagaaru, yaakweti meezi yaanaaba ngalu mu meiso gaabu. Yaabaweera, “Tindi na nsonga gyensei na yogo mudulu, ibbanga lwamwe libbe ha mitwe myenyu!”

25 Bantu bensei beiririmwo nibakoba, “Leka ibbanga lyamwe libbe ha mitwe myetu na baana beetu!”

26 Mwomwo Pilaato yaabateeseerya Bbarabba, yaaragira bakuute Yesu njunju, kandi yaamubaha bamubambe ha musalaba.

### *Basurukali Nibajooga Yesu*

*(Mariko 15:16-20; Yohaana 19:2-3)*

27 Kasi mwomwo, bamwei ha basurukali ba yogwo weisaza, baatwala Yesu mu kikaali kya Pilaato, kitebe kya basurukali bensei kyamwe-cookeera.

28 Baamukuswirimwo ngoye, baamulwalya kilwalu kiwa rangi gikwiza kwisana gyengu.

29 Mwomwo, baakata kondo gya mahwa, baagimulwalya ha mutwe. Baamukwatya mubbeere mu mukono gwamwe gwa hudyu nibamukundiranga malu mu meiso, kumujooga. Baabazengi nibakoba, “Hangaara, Mukama wa Bayudaaya!”

30 Baamutwereeri matwantwe, baakwata gugwo mubbeere baamukuu-takuuta ha mutwe.

31 Bubaamaari kumujooga, baamukusulamwo kikyoo kyakulwala kikumeremeta, baamulwalya ngoye zaamwe ziyaalingi alweri. Mwomwo baamwehembeerya baamutwala kumubamba ha musalaba.

### *Yesu Naabambwa ha Musalaba*

*(Mariko 15:21-32; Luuka 23:26-43; Yohaana 19:17-27)*

32 Bubaali nibakugyenda kumubamba, baarombiri na mudulu mukuleeni, gibeetengi Simooni, basurukali baamuhambiriza yeetweke musalaba gwa Yesu.

33 Beiziri baadwa ha kiikaru kikwetwa Gologoosa, kikumanyisya nti, Kiikaru kya Luhanga lwa muntu.

34 Haahwo ha kikyoo kiikaru, baaheeri Yesu vijino gihyagyemwo kintu kilulu, beitu buyaakaginyweriho, yaasuula kuginywa.

35 Bubaakamaari kumubamba ha musalaba, beegabira ngoye zaamwe, kuraba mu kukuuta karuru.

36 Mwomwo beicaara hansi kulinda yaabba yaarugaho hakyendi wa musalaba.

37 Ha musalaba hakyendi wa mutwe gwamwe, baateerihoo kihandiiko kya musangu gubaamujunaanengi kikukoba: YOGO YOOYO YESU, MUKAMA WA BAYUDAAYA.

38 Baamubambiri na badulu batemu babiri, omwei ha mukono gwa humoso na wondi ha mukono gwa hudyoo.

39 Bantu banyakurabangaho baarabengihoo nibaluma Yesu, nibazingizyanga mitwe myabu

<sup>40</sup> nibakoba, “Otyo! We munyakukoba nti okugyenda kuguma hansi Yeekaru, oire ogibimbemwo mu biro bisatu, weejuna! Niinuka oruge ha musalaba, waabba nooli Mwana wa Ruhanga!”

<sup>41</sup> Mu mulingo gwogwo gumweji bahandu ba balaami, na beegesa ba biragiho na bahandu ba Bayudaaya baamujoogiri.

<sup>42</sup> Baakobengi, “Yaajunengi bandi, beitu kandi takusobora kwejuna! Ali Mukama wa Beisaleeri! Leka anijuke hansi hataati, mwomwo tumwikirizemwo.

<sup>43</sup> Yeesiga Ruhanga. Ruhanga amujune hataati, yaabba naakumwendya. Kubba abaza naakoba, ‘Ndi Mwana wa Ruhanga.’ ”

<sup>44</sup> Mu ngeru gyogyo gimweji, bahwo badulu batemu babaabambiri hamweji na Yesu, nabo de baamuweereeri bigambu bibiibi binene.

### *Kukwa kwa Yesu*

*(Mariko 15:33-41; Luuka 23:44-49; Yohaana 19:28-30)*

<sup>45</sup> Kuruga saaha mukaaga za mwinsi kudwa saaha mwenda, hejiziriho ntiti gyabbumba nsi gyenseji.

<sup>46</sup> Ha saaha nka mwenda za joojolo, Yesu yaataagiri neiraka lya hakyendi naakoba, “Eloyi, Eloyi, lama sabakatani?” Makuru gaakyo nti, “Ruhanga wange, Ruhanga wange, hahwaki ondekereeri?”

<sup>47</sup> Bamweji ha bantu banyakubba hahwo beemereeri nibakusunga, hubeegwiri Yesu naakutaaga yatyo, baabaziri nibakoba, “Alimukweta Eriya.”

<sup>48</sup> Nahaahwo hulohobuloho, omweji hali bahwo bantu yeirukiri yaa-jubuka kijumankuba mu viino gilulu. Mwomwo yaakita ha lubingo yaakibyokya hali Yesu kumunywesya gigyoo viino.

<sup>49</sup> Bantu bandi bo baabaziri nibakoba, “Mumuleke. Katuwone Eriya yaakabba yeiza kumujuna.”

<sup>50</sup> Yesu yeiriri yaataaga neiraka lya hakyendi, yaakwa.

<sup>51</sup> Bahwo hoohe, lutimbe lwa mu Yeekaru lwatemukirimwo bicweka bibiri, kuruga hakyendi kudwa hansi. Nsi gyenseji gyezingiziirye, na mahiga gaatika.

<sup>52</sup> Bituuru byebuliri, bantu banyakubba bakwiri nibakubalwa kubba nibakusimwa mu meiso ga Ruhanga, mitumbi myahu myahimbooka.

<sup>53</sup> Heinyuma, Yesu buyaahimbookiri; bahwo bantu banyakuhimbooka baagyendiri Yerusalemu, baawonekera bantu banene.

<sup>54</sup> Bahwo, muhandu wa kitebe kya basurukali kikumi na bahwo basurukali banyakubba nibakulinda Yesu, beegwiri gugwo musiki, baawona na binyakubbaho. Baatiniiri hoji baakoba, “Mu mananu, yogo mudulu eiceeri naali Mwana wa Ruhanga!”

<sup>55</sup> Kandi de, haalingiho bakali banene hahwo, banyakubba nibakuwona hibiyo bintu na hadeiho. Bahwo bakali beiziri nibahonderanga Yesu kuruga Galilaaya, kandi nibamuheerezanga.

<sup>56</sup> Mu bahwo bakali, haalingimwo Maliya Magadaleena, maa Yakobbo na Yozefu, na maa batabani ba Zebbedaya.

### *Yesu Naazikwa*

*(Mariko 15:42-47; Luuka 23:50-56; Yohaana 19:38-42)*

<sup>57</sup> Bwire hahwali nibukusweka, hejiziriho mudulu muguda kuruga mu kicweka kibeeta Arimasaaya, ibara lyamwe lyalingi Yozefu. Yozefu yogwo yaalingi mwegesehwa wa Yesu.

<sup>58</sup> Yaagyendiṛi hali Pīlaato, yaamusaba mutumbi gwa Yesu; mwomwo Pīlaato yaaragira bagumuhe.

<sup>59</sup> Yozefu yaatweri gugwo mutumbi, yaagubinda mu lugoye lusyanu,

<sup>60</sup> yaaguta mu kituuru kyamwe kihyaka kinyakubba kiteemeerwe nka bwingira ha lubbaali. Yaabiringitiirye ihiga likooto, yaalikingsya munwa gwa kituuru, yaagyenda.

<sup>61</sup> Būbwo, Maliya Magadaleena na Maliya wondi baalingi beicalijiriho hahwo mu meiso ga kituuru.

### *Basurukali Nibalinda Kituuru*

<sup>62</sup> Kiro kinyakuhonderaho, kyali kiro kya Sabbaato, bahandu ba balaami na Bafalisaayo baagyendiṛi hali Pīlaato.

<sup>63</sup> Baagyendiṛi baamuweera, “Muhandu, tukwizuka, yogwo mudulu mugobya buyaali naacaali mwomi yaabaziri naakoba, ‘Heinyuma gya biro bisatu nkwiiza kuhimbooka.’

<sup>64</sup> Nahawakikyo, ragira balindire kimweji na maani kikyo kituuru kumala biro bisatu. Kitali kikyo, beegesebwa baamwe basobora kwiza nibeiba gugwo mutumbi; heinyuma nibagobya bantu nti, Yesu yaahimbookiri kuruga mu bakuu. Kubba bubwo bugobya bukusembayoona, bukwiza kutukola kubiibi hoi na kukiraho bubwo bukoba nti, ali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.”

<sup>65</sup> Pīlaato yaabeiririmwo naabaweera, “Mutunge balindi, mugyende mubate ha kituuru balindire kimweji na maani nka kumwegiri.”

<sup>66</sup> Nahawakikyo baagyendiṛi baataho balindi, kandi baamaatira kimweji na maani lilyo ihiga linyakubba lijjeeri munwa gwa kikyo kituuru mwa kukitajirya.

## 28

### *Kuhimbooka kwa Yesu*

*(Mariko 16:1-10; Luuka 24:1-12; Yohaana 20:1-10)*

<sup>1</sup> Heinyuma gya kiro kya Sabbaato, bwire nibukugyenda kukya ha kiro kibanza mu sabbiti, Maliya Magadaleena hamwenya na Maliya wondi baabyokeerye baagyenda kuwona kituuru kibaaziikirimwo Yesu.

<sup>2</sup> Nahaahwo bulohobuloho, haabbeerihho musiki gunyamaani, hawakubba malayika wa Mukama Ruhanga, yaasirimukiri yaaruga mwiguru, yaagyenda ha kituuru, yaabiringitya ihiga libaali bateeri ha kituuru kya Yesu, kasi yogwo malayika yeicaara ihiga lilyo.

<sup>3</sup> Busyo hwa malayika yogwo bwaseraseryengi nka kaserya, bubwo nu ngoye zaamwe nizili zisyanu teiteitei.

<sup>4</sup> Kwegwa balindi kubaatijiri hoi, baagwiri hansi na butijini, baahusana nka bakwiri.

<sup>5</sup> Mwomwo malayika yaaweera bakali babwo, “Mutatijina; hawakubba nkyegiri nti muli mukutoolya Yesu munyakubambwa ha musalaba. <sup>6</sup> Haha ali waahihho; ahimbookiri nka kuyaakobiri. Mwize muwone habaalingi balaalijirye murambu gwamwe.

<sup>7</sup> Kale nu mugyende bwangu, muweere beegesebwa baamwe yati, ‘Ahimbookiri kuruga mu bakuu kandi akugyenda abeehembeereri ababanze kudwa mwisaza lya Galilaaya. Kukwo hoohe mukwiza kumuwonera.’ Būbwo, bwobwo bukwenda humbaleeteeri.”

<sup>8</sup> Bubaamaari kwegwa bibyo bigambu, baaranguhiri baaruga ha kituuru. Baalingi na butijini, beitu kandi de, baali basemereerwe hoi.

Beirukiri baagyenda kuweera beegesehwa ba Yesu bintu bya malayika biyaabaweereeri.

<sup>9</sup> Bubaali nibakugyenda, Yesu yaamaari gabaromba pipaa, yaabaramukya naakoba, "Mirembe!" Baamwesegereerye heehi, baamukwata magulu, baamuramya.

<sup>10</sup> Mwomwo Yesu yaabaweera, "Mutatijina, mugyende muweere beira bange bagyende Galilaaya; kukwo hoocho balimbonera."

#### *Bigambu bya Balindi Bibaabajiri*

<sup>11</sup> Bahwo bakali bubaali nibacakarugaho, balindi bamweji baagyendiri mu ruhaga Yerusalemu, baamanyisya bahandu ba balaami bintu byenseji binyakubbahona.

<sup>12</sup> Balaami bahandu bubaarombiri na bahandu ba Bayudaaya, baahanjiriri nabo, beikiraniza baaha balindi banyakulindanga kituuru, sente zinene.

<sup>13</sup> Baaweereeri balindi, "Muweere bantu nti beegesehwa baamwe bejiziri ijolo mwebbakiri baamwiba baamutwala.

<sup>14</sup> Weisaza buyaakeegwa bibi bigambu, tukwiza kubaza nayo naananuka aleke atabafubira."

<sup>15</sup> Nahabwakikyo balindi baatweri sente, baakora gwa kuweera bantu nka kubaabaweereeri babaze; kandi na biyoyi bigambu bibaabajiri, biiceeri nibisaasaana hoji mu Bayudaaya, na kudwera kimweji ha kiro kya deeru.

#### *Yesu Naatuma Beegesehwa Baamwe*

*(Mariko 16:14-18; Luuka 24:36-49; Yohaana 20:19-23; Bikorwa 1:6-8)*

<sup>16</sup> Mu kasumi kakwo, beegesehwa ba Yesu ikumi nomweji baagyendiri Galilaaya, ku lusahu lulwo lwa Yesu luyaali abaweereeri kugyendaho.

<sup>17</sup> Bubaamuweeni, baamuramya; beitu bandi baabula kunanuka.

<sup>18</sup> Mwomwo Yesu yeiza hali bo yaakoba, "Nyaahееbeerwe busobozi bwenseenya ha bintu byenseji, bya mwiguru na bya mu nsi.

<sup>19</sup> Nahabwakikyo mugyende, muhindule bantu ba mahanga genseji babbe beegesehwa bange, nimubabatiza mwibara lya\* Bbaa weetu, na lya Mwana, na lya Mwozo Musyanu;

<sup>20</sup> kandi nimubeegesya kukora bintu byenseji binyaabaragijiri. Nkwiza kubanga nanywe biro byenseji, kudoosya ha kumalika kwa nsi."

\* 28:19 28:19 Mwibara lya kimanyisya Mu busobozi hwa.

## Makuru Garungi Gakukwatagana na Yesu Kurisito nka Kugaahandiikiirwe Mariko Kwanjuura

Kitabbu kya *Makuru Garungi Gakukwatagana na Yesu Kurisito nka Kugaahandiikiirwe Mariko* kili kimweji ha bitabbu binei bya Kiragaanu Kihyaka, biyoby bibaza ha Makuru Garungi gakukwatagana na bwomi bwa Yesu Kurisito. Bitabbu bindi byobyoy: Matayo, Luuka na Yohaana.

Mariko, bandi gibeeta Yohaana Mariko, atakabbe omweji hali beege-sebwa ba Yesu Kurisito bejtu yeiceeri na Peeteru mu ruhuga Rooma, kiki kyamuha kutunga bintu bya kuhandiika mu kitabbu kiki naabitoora hali Peeteru. Mariko atandika na kurangiira Yesu nka kwali Mwana wa Ruhanga. Mariko yoolokya Yesu nka kwali na husobozi mu kwegesya kwamwe, na husobozi bwa kukora byamahanu. Kandi yoolokya Yesu nka kwali Mwana wa Muntu munyakwiza kuheereza bantu, *na kuhayo bwomi bwamwe kucungura bantu banene* (10:45).

### **Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni**

- (i) Ntandiko gya Makuru Garungi 1:1-13
- (ii) Buheereza bwa Yesu naali Galilaaya 1:14—9:50
- (iii) Luyendu lwa Yesu lwa kugyenda Yerusalemu 10:1-52
- (iv) Biro bya Yesu byakumaliira mu Yerusalemu, oterihooona kukwa kwamwe na kuhimbooka kwe 11:1—16:20

*Kutebya kwa Yohaana Mubatizi*

*(Matayo 3:1-12; Luuka 3:1-18; Yohaana 1:19-28)*

<sup>1</sup> Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito, Mwana wa Ruhanga gatandika yati:

<sup>2</sup> nk'Isaaya muraguri wa Ruhanga kuyaahandiikiiri naakoba,  
“Wona ndituma mutumwa wange, akwehembeerji,  
alikhunihirijirya muhanda gwamu,”

<sup>3</sup> yooyo “Iraka lya yogwo akwamiira mwirungu naakoba,  
‘Muteekanize muhanda gwa Mukama,  
muterekereerye buhanda bwamwe.’ ”

<sup>4</sup> Yohaana yejiziri naabatizanga bantu mwirungu, naabatebeeryanga babatizibwe kandi beeziremwo bibii byabu aleke baganyirwe.

<sup>5</sup> Bantu banene hoji kuruga mwisaza lya Buyudaaya gyenseji na mu ruhuga lwa Yerusalemu, bejiziri hali yo. Baatulengi bibii byabu, nibabatizibwa mu mugira gwa Yorodaani.

<sup>6</sup> Yohaana yogwo yaalwalengi kilwalu kikore kuruga mu byoza bya ngamira, niyeebbhanga muheeku gwa kikuta mu mancwendu. Kandi yaadyengi nzige na buhooki bwa mwirungu.

<sup>7</sup> Mu bigambu byamwe yaatebyengi, “Yogwo akwiza kweinyuma lyanze, akunkira mu kubba na husobozi, tinkusemeera kukucama, nkaahula buguha bwa nkeito zaamwe.

<sup>8</sup> Gya nkubabatiza na meezi, bejtu yo alibabatiza na Mwozo Musyanu.”

*Kubatizibwa na Kwohebwa kwa Yesu*

*(Matayo 3:13; 4:11; Luuka 3:21-22; 4:1-13)*

<sup>9</sup> Mu kasumi kakwo, Yesu yaarugiri mu rubuga lwa Nazareeti mwisaza lya Galilaaya yeiza hali Yohaana, Yohaana yaamubatiza mu mugira gwa Yorodaani.

<sup>10</sup> Yesu buyaali naakuruga mu meezi yaaweeni iguru niliikwekingula, Mwozo wa Ruhanga yaamwicyaho nka kolome.

<sup>11</sup> Mwomwo iraka lyaruga mwiguru nilikoba, "Weewe mwana wange ginyendya; weewe yogwo ampa kusemererwa mu mutima gwange."

<sup>12</sup> Nahaahwo hulohobuloho, Mwozo Musyanu yaasengiri Yesu yaamutwala mwirungu.

<sup>13</sup> Kukwo hoocho yaamaari biro makumi ganei niyoohebwa Sitaani. Kandi de, yeicalengi na bisolo bya mwirungu, bamalayika nibamuheereza.

### *Beegesebwa ba Yesu Baakubanza*

*(Matayo 4:12-22; Luuka 4:14-15; 5:1-11)*

<sup>14</sup> Heinyuma gya Yohaana Mubatizi kuteebwa mu nkomo, Yesu yaagyendiri mu Galilaaya naatebeeryanga bantu Makuru Garungi ga Ruhanga, naabaweeranga,

<sup>15</sup> "Kasumi kadoori, bukama bwa Ruhanga bwesumiri heehi; nahabwakikyo mweziremwo, mwikirize gagwo Makuru Garungi."

<sup>16</sup> Yesu buyaali naakuraba ha mutanda gweitaka lya Galilaaya, yaaweeni Simooni hamwenya n'Andereya waabu, nibakuguma bitimba mu meezi, habwakubba baalingi balobi.

<sup>17</sup> Mwomwo Yesu yaabaweera, "Mwize, Mumpondere; nkwiza kubafora balobi ba bantu."

<sup>18</sup> Nahaahwo baatigiri bitimba byabu, baamuhondera.

<sup>19</sup> Yesu buyaagyendiri mu meisoho, yaaweeni Yakobbo mutabani wa Zebbedaayo na waabu Yohaana, nibali mu bwati bwabu nibakunihirirya bitimba byabu.

<sup>20</sup> Buyaakabaweeni yaabeeta. Baatigiri bbaawaabu Zebbedaayo na bakori nibali mu bwati, baahondera Yesu.

### *Yesu Naabinga Muzumu*

*(Luuka 4:31-37)*

<sup>21</sup> Heinyuma, Yesu hamwei na beegesebwa baamwe baagyendiri Kaperenaumu. Kiro kya Sabbaato bukyaadoori, Yesu yaagyendiri mwirombero yaatandika kwegesya.

<sup>22</sup> Bantu bayeegesyengi baahuniriri hoj mulingo gyeegeseeryengimwo, habwakubba yeegesyengi nka muntu ali na husobozi, hatali nka babwo beegesa ba biragiro bya Bayudaaya.

<sup>23</sup> Ha bwire bubwo, haalingimwo mudulu omwej mumwo mwirombero lyabu munyakubba na muzumu. Yogwo mudulu yaalukiri

<sup>24</sup> naakoba, "Okutwendyaho kyani, we Yesu wa Nazareeti? Oiziri kutuzikya? Nyeegiri kyoli, oli Musyanu wa Ruhanga!"

<sup>25</sup> Mwomwo Yesu yaagucoomera naakoba, "Weetikeera, murugeho."

<sup>26</sup> Muzumu gugwo gwacukacukiirye yogwo mudulu na maani heinyuma gwamurugaho nigukwaluka.

<sup>27</sup> Bantu bensei banyakubbaho baahuniriri hoj beebuulyangana, "Kiki kyani? Gigi gisobora kubba nigili nzegesya gihyaka gili na maani! Yogo mudulu akuragira-buragiri mizumu, namyo nimimwegwa."

<sup>28</sup> Nahabwakikyo makuru gakukwatagana na Yesu gaarangiri bwangu mu bicweka byensei bya mwisaza lya Galilaaya.

*Yesu Naahonia Baseeri Banene  
(Matayo 8:14-17; Luuka 4:38-41)*

<sup>29</sup> Heinyuma gya Yesu na beegesebwa baamwe kuruga mu lilyo irombero, yo Yesu, Yakobbo hamwe na Yohaana, baagyendiri kwamwabu Simooni n'Andereya.

<sup>30</sup> Bwwo nu, mubyala Simooni yaali ahimbiri muswija aleeri mu kitabbu, mwomwo baaweera Yesu bikufaaho mubyala Simooni.

<sup>31</sup> Nahabwakikyo, Yesu yaagyendiri hali museeri, yaamukwata ku mukono, yaamubyokya. Muswija gwamurugirihho, yaatandika kubasegeerya bidyo.

<sup>32</sup> Joojolo lyolyo, bwire bwa kasweku, bantu baaleetiri baseeri bensej na banyakubba na mizumu hali Yesu.

<sup>33</sup> Bwwo bantu bensej kuruga mu lulwo rubuga beecookiri hahwo ha mulyangu gwa Simooni.

<sup>34</sup> Yesu yaahoneerye bantu banene banyakubba na nseeri zikwahukana. Yaababingirimwo mizumu minene. Atakeikirizenge mimyo mizumu kubaza habwakubba myali mimwegiri.

*Yesu Naatebya mu Galilaaya  
(Luuka 4:42-44)*

<sup>35</sup> Bwire bwakeeri mwakya na kimambya, Yesu yaabyokiri yaahuluka hanzei, yaagyenda mu kiikaru kitalimwo bantu. Bwyaali kukwo, yaali naakusaba Ruhanga.

<sup>36</sup> Kasi heinyuma Simooni hamwenya na beira baamwe baatandika kumutoolya.

<sup>37</sup> Bubaamwagiirye, baamuweera, "Buli muntu alimukukutoolya."

<sup>38</sup> Yesu yaabejirimwo naakoba, "Katugyende kukwo mu byaru bindi bihereerihho aleke na kukwo de, ntebeeryeyo, kubba kikyo kyokyo nyejiziriri."

<sup>39</sup> Nahabwakikyo Yesu yaagyendiri yaaraba mu Galilaaya gyensej naatebyanga mu marombero gaabu, kandi naabingamwo mizumu.

*Yesu Naahonia Mudulu wa Bihaga  
(Matayo 8:1-4; Luuka 5:12-16)*

<sup>40</sup> Mudulu omweji munyakubba ahimbiri bihaga yeiziri hali Yesu, yaakunda malu yaamwesengereerya naakoba, "Kwakabba nikuli kwendya kwamu, mmponia aleke mmbe mwecumi mu meiso ga Ruhanga."

<sup>41</sup> Yesu yeezegwiri naali na kisa hali yogwo mudulu, yaadambwiri mukono gwamwe yaakwataho yogwo mudulu naakoba, "Nkwendya ohone. Hona!"

<sup>42</sup> Nahaahwo bulohobuloho bihaga byamaari gakunkumuka, mudulu yaahona na kuhona.

<sup>43</sup> Kasi Yesu nahaahwo bulohobuloho yaamuweera agyende, aterihho na kumupompogeerya naakoba:

<sup>44</sup> "Wona nti kiki kintu kyakukuhonia tokiweereeri muntu yenseenya. Beitu gyenda weezolokye hali mulaami wa Ruhanga, kandi ogabe bihongwa bya muraguri wa Ruhanga, Musa biyaaragiiri; kwezolokya kwamu kukwo kukwiza kubba bukeiso hali bantu nka kwohoniri."

<sup>45</sup> Beitu yogwo mudulu yaagyendiri yaatandika kuweera bantu hasyanu, yaararangya gagwo makuru. Nahabwakikyo Yesu yaali atacakasobora kwingira mu lulwo rubuga hasyanu nka kuyejceeri naakolanga. Yeicalengi kwantandu wa rubuga kwokwo yankei. Beitu nabwo bantu baarugengi buli nsonda nibeiza hali yo.

## 2

### *Yesu Naahonia Mudulu Muzingamu*

<sup>1</sup> Yesu buyeiririyo mu rubuga lwa Kaperenaumu, haarabirihho biro bidooli, bantu baakyega nka kuyaali naali kwamugi.

<sup>2</sup> Mwomwo bantu baagyenda beesomba, bejzuulya nnyumba gyensei, na hanzei wa mulyangu heizula. Yesu yaabatebeerya Makuru Garungi ga Ruhanga.

<sup>3</sup> Hejnyuma hejiziri badulu bamweji hali Yesu, banei muli bo baali nibakuleeta mudulu muzingamu.

<sup>4</sup> Bahwo badulu hubaalemeerwe kudoosya yogwo mudulu hali Yesu, hahwa bantu banene banyakubba becookiri hahwo, baakambwiri kasolya ka nnyumba, baamusirimulira ha kitware, kumudoosya hali Yesu yaalingi.

<sup>5</sup> Yesu buyaaweeni bahwo badulu nibali na kwikiriza yaaweera yogwo mudulu muzingamu, "Mwana wange, bibii byamu biganyirwe."

<sup>6</sup> Ha hwire hahwo bamweji ha begesa ba biragiro banyakubba beicaliri hahwo, beehulirye mu mitima myahu,

<sup>7</sup> "Hahwaki yogo muntu akubaza yatyo? Kukwo kuli kuluma Ruhanga! Naani wondi yensei, akusobora kuganyira bibii bya bantu, otoorihho Ruhanga yankei?"

<sup>8</sup> Nahaahwo bulohobuloho Yesu yaali yeegiri mu mutima gwamwe nti bibyo byobyo bintu bibaali nibakuteekereza mu mitima myahu. Kasi mwomwo yaabaweera, "Hahwaki mukuteekereza bibyo bintu?"

<sup>9</sup> Mu bintu bibiri, kilahi kikwanguha muntu nyahuntu kukora: kiky kya kuweera muzingamu, 'Bibii byamu biganyirwe,' rundi kumuweera, 'Senga kitware kyamu, olibate?'

<sup>10</sup> Beitu mulina kukyega nti Mwana wa Muntu agira husobozi haha ku nsi hwa kuganyira bibii." Mwomwo Yesu yaaweera yogwo mudulu muzingamu,

<sup>11</sup> "Byoka osenge kitware kyamu, weemuke!"

<sup>12</sup> Yogwo mudulu yaabyokiri, yaasenga kitware kyamwe yaalibata hasyanu mu meisso ga bantu bensei. Kikyo kintu kyahunirize bantu banene, bantu baahaariiza Ruhanga nibakoba, "Titukawonangaho kintu nka kiki!"

### *Yesu Niyeeta Leevi*

<sup>13</sup> Yesu yeiriri yaakubayo ha mutanda gwa Galilaaya. Bantu banene beiziri hali yo yaatandika kubeegeesya.

<sup>14</sup> Buyaali naakulibatalibata, yaawona Leevi, mutabani w'Alifaayo, eicaliri ha kiikaru kibaasorozerengihho musolo. Mwomwo Yesu yaamuweera, "Mmpondera." Leevi yaabyokiri, yaamuhondera.

<sup>15</sup> Hejnyuma, Yesu buyaali ha kihuru wu Leevi, yaalingi na basorooza musolo banene na nkori za bibii banyakubba nibakudya nayo, hamweji na beegesehwa baamwe, kubba bantu banyakubba bamuhondeeri baalingi banene.

<sup>16</sup> Beegesha ba biragiro, banyakubba Bafalisaayo, hubaaweeni Yesu naakudya na nkori za bibii na basorooza musolo, baahuulya beegesehwa baamwe, "Hahwaki Yesu adyanga na basorooza musolo hamweji na nkori za bibii?"

<sup>17</sup> Yesu buyeegwiri bibyo bigambu, yaabeiririmwo naabaweera, "Boomi tibeetaaga dakitaali; beitu baseeri boobo bamwetaaga. Ntakeize kweta



baḅwo bakwetwala kubba nibakusimwa mu meiso ga Ruhanga, beitu nyeiziri kweta nkorj za bibii.”

### *Nsonga Zikukwatagana na Kusiiba*

<sup>18</sup> Ha ḅwire ḅḅwo beegeseḅwa ba Yohaana Mubatiizi hamweji na Bafalisaayo baali nibali mu kusiiba. Mwomwo bantu bamweji beiza hali Yesu baamuḅuulya, “Habwaki beegeseḅwa ba Yohaana na beegeseḅwa ba Bafalisaayo basiibanga, beitu beegeseḅwa baamu nibabula kusiiba?”

<sup>19</sup> Yesu yaabeiririmwo naababulya, “Mwakawonanga bagenyi beiziri ha ḅgenyi ḅwa ḅgole nibasiiba nzala, iba mugole naali nabo? Tibasobora kusiiba nzala iba mugole naaloho.

<sup>20</sup> Beitu kasumi kaalidwa keiba mugole kubarugaho, kandi ha kiro kikyoo mwomwo balisiiba nzala.

<sup>21</sup> “Tihaloho muntu asunga kiheru kya lugoye kihyaka ha lugoye luguluusu. Kakubba yogwo musunga kikyoo kiheru akikora, kiheru kihyaka kimaliira kiteemwiri lugoye luguluusu na kukiraho nka kulwalingi mu kubanza.

<sup>22</sup> Na kindi tihaloho muntu akusobora kuta maaci mahiira mu bisahu bya bikuta biguluusu. Kakubba kikorwa, gagwo maaci gaakuuuka nigahaga bikuta, bikuta nibibbaluka, maaci nigabbwomoka, na bikuta nibiheneka. Beitu maaci mahiira agata mu bisahu bihyaka.”

### *Mukama wa Kiro kya Sabbaato*

<sup>23</sup> Ha kiro kya Sabbaato kimweji, Yesu ḅuyaalingi naakuraba mu misiri mya nganu hamweji na beegeseḅwa baamwe nibakulibata nayo, baḅwo beegeseḅwa baatandikiri kubinya ḅusonga ḅwa nganu.

<sup>24</sup> Mwomwo baḅwo Bafalisaayo baabaza nibakoba, “Wona, habwaki bakukora kintu kitakwikirizibwa kukorwa ha kiro kiki kya Sabbaato?”

<sup>25</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Timukasomanga kintu kya Daudi kiyakoori, yo hamwenya na beira, ḅubaadijirwe nzala?”

<sup>26</sup> Mu biro biyo cali Abbiyasaari yaali mulaami mhandu, Daudi yeingiri mu heema gya Ruhanga, yaadya mugaati gubaali bahongeeru Ruhanga, gwa muntu wondi yensei gwateikirizibwengi kudya, kutoolaho balaami ba Ruhanga basa; kandi de Daudi, yaahaḅo beira nka kubaalingi.”

<sup>27</sup> Mwomwo yaamaliira naabaweera, “Kiro kya Sabbaato kyahangirwe kugasira muntu hatali muntu kukora bintu bikugasira kikyoo kiro kya Sabbaato.

<sup>28</sup> Nahabwakikyo Mwana wa Muntu yooyo de Mukama afuga kiro kya Sabbaato.”

## 3

### *Mudulu wa Mukono Guzingamu (Matayo 12:9-14; Luuka 6:6-11)*

<sup>1</sup> Yesu ḅuyaagyendiri mu lilyo irombero ha murundi gundi, yaagiiyeyo mudulu wa mukono guzingamu.

<sup>2</sup> Habwakubba kyali nikili kiro kya Sabbaato, bamweji mu Bafalisaayo banyakubba mumwo mwirombero baatoolyengi nsonga gibaajunaana Yesu. Nahabwakikyo, baamwicaliiyeho meiso, aleke bawone yaabba yaahonia yogwo mudulu ha kiro kya Sabbaato.

<sup>3</sup> Mwomwo Yesu yeeta yogwo mudulu, “Iza, weemeere mu meiso hahwo.”

<sup>4</sup> Kasi mwomwo yaabulya baḅwo bantu, “Kikyani kiikirizibwa kukorwa ha kiro kya Sabbaato? Kukora birungi rundi kukora bibiibi?” Kujuna

h̄womi h̄wa muntu rundi kuḅwita? Beitu baḅwo bantu beetikereeri-h̄wetikeeri.

<sup>5</sup> Yaabalingiriiri na kiniga kandi asaaliirwe haḅwa mitima myaḅu kubba mitatiro, yaaweera yogwo mudulu, “Nuguura mukono gwamu.” Yogwo mudulu yaanuguura mukono gwamwe, gwahona, gwejraho kurungi.

<sup>6</sup> Kasi Bafalisaayo baahuluka hanzei, baatandika kutegeka na baḅwo ba kitebe kya Herodji, nka kuḅejita Yesu.

#### *Bantu Banene Nibahondera Yesu*

<sup>7</sup> Heinyuma, Yesu yaarugiriyo yaagyenda na beegeseḅwa baamwe heitaka lya Galilaaya. Bantu banene hoj baagyendiri nibamuhondera kuruga mwisaza lya Galilaaya na lya Buyudaaya,

<sup>8</sup> na kuruga mu mbuga za Buyudaaya na mu ruḅuga lwa Yerusalemu. Bandi baarugiri mu bicweka by’Idumaaya na bicweka bili nseeri gya mugira gwa Yorodaani, na ba mu bicweka bya Tijiro na Sidooni. Baḅwo bantu bensei beiziri hali Yesu haḅwakubba baalingi beegwiri ha byamahanu biyaalingi akoori.

<sup>9</sup> Mwomwo yaaweera baḅwo beegeseḅwa baamwe bamutungire h̄wati mwa kwehala bantu kumwecookaho.

<sup>10</sup> Haḅwakubba yaalingi ahoneerye bantu banene, baseeri bendyengi kugyenda kumukwataho.

<sup>11</sup> Kandi, mimyo mizumu minyakubba mitembiri baḅwo bantu, humyakawonangaho Yesu, baḅwo bantu baagwengi hansi mu meiso gaamwe nibalira nibakobanga, “Oli Mwana wa Ruhanga.”

<sup>12</sup> Beitu yo Yesu yaamiragirengi naamiweera, mitaweera bantu ali muntu wa mulingo ki.

#### *Kukoma kwa Bakwenda Ikumi na Babiri (Matayo 10:1-4; Luuka 6:12-16)*

<sup>13</sup> Heinyuma Yesu buyaagyendiri ha lusahu, yaaweereeri baḅwo beegeseḅwa baamwe baayendyengi bamuhondere, nabo baamuhondera.

<sup>14</sup> Yaakomiri ikumi na babiri, yaabata kubba bakwenda baamwe aleke beicalenge nayo naabatumanga kutebeerya bantu

<sup>15</sup> na kubba na husobozi h̄wa kubingamwo bantu mizumu.

<sup>16</sup> Baḅwo ikumi na babiri bayaakomiri boobo baba: Simooni (yogwo wa Yesu giyaheeri ibara Peeteru);

<sup>17</sup> Yakobbo na Yohaana waḅu, batabani ba Zebbedaayo (baḅwo bayaaheeri ibara Bbowanage, makuru gaakyo nti, bantu banguha kukwatwa kiniga);

<sup>18</sup> Andereya, Filipo, Baturumaayo, Matayo, Tomasi, Yakobbo mutabani w’Alifaayo, Tadeo, Simooni mulwaniira ihanga lyabu;\*

<sup>19</sup> na Yuda Isakalyota munyakudiirisana Yesu.

#### *Yesu na Bberizebbuli (Matayo 12:22-32; Luuka 11:14-23; 12:10)*

<sup>20</sup> Heinyuma Yesu buyaakubiriyo kwamugi cali yeicalengi mu ruḅuga lwa Kaperenaumu, bantu banene baḅuniryee beecooka, kinyakulemesya Yesu na beegeseḅwa kutunga h̄wire kadi h̄wa kudya.

<sup>21</sup> Bantu ba munyumba gyabu h̄ubeegwiri biyo bigambu, baabyokeerye baagyenda kumukwata kumwira kwamugi, haḅwakubba baabaziri nibakoba, “Agwiri iraru.”

\* **3:18 3:18** Yogo haha, ali Simooni wondi. Yogo yo, yaalwanirirengi ihanga ly’Isaleeri litafugwa Barumi.

22 Kandi beegesa ba biragirowo banyakuruga mu ruwaga lwa Yerusalemu baabaziri nibakoba, "Atembeerwe muhandu wa mizumu, Bberizebbuuli! Muhandu wa mizumu yooyo akoresya yogwo mudulu kubingamwo bantu mizumu."

23 Nahabwakikyo Yesu yeetiri babwo beegesa ba biragirowo, yaabaweera na mu ngeera naakoba, "Sitaani asobora teetej kubinga Sitaani?"

24 Kakubba hukama hubbamwo kwezahukanja, tibusobora kwicalaho.

25 Kakubba mugwi gwezahukanjamwo, gugwo mugwi tigusobora kwicalaho.

26 Kwokwo na Sitaani, kakubba hukama bwamwe hwezahukanjamwo, buwwo hukama hubba hutakusobora kwemeeraho, kugwa kwawwo kukubba kudoori.

27 Mu mananu, tihaloho muntu yensej akusobora kunyaga bintu bya mu nnyumba gya muntu munyamaani, kutoolahogana yogwo munyagi abanziri kuboha yogwo muntu. Buwwo mwomwo abba naakusobora kunyaga bibyo bintu.

28 Mu mananu nkubaweera nti, bibii na bilumo byensej bya bantu biliganyirwa.

29 Beitu yogwo yensej aliluma Mwozo Musyanu taliganyirwa, habwakubba alibba akoori kibii kya biro na biro."

30 Yesu yaabaweereeri bibyo bigambu habwakubba baabazengi nibakoba, "Ali na muzumu gumutembiri."

*Maa Yesu na Baabu ba Mwamaawe  
(Matayo 12:46-50; Luuka 8:19-21)*

31 Heinyuma, maa Yesu na baabu bubaadoori, beemereeri hanzei baatumira Yesu nka kubakumweta.

32 Haaloho kitebe kya bantu banene kinyakubba kimwecookiriho. Babwo bantu baamuweereeri, "Maawu na beenyu bali hanzei, bali mukukutoolya."

33 Yaabeiririmwo naabaubulya, "Maama na beetu boobo banaani?"

34 Kasi mwomwo yaahungyahungya meiso mu babwo bantu banyakubba bamwecookereeri, yaabaweera, "Maama na beetu boobo baba!"

35 Yogwo yensej akora kikiyo kya Ruhanga kiyendya, yooyo maama kandi yooyo weetu, kandi yooyo nyakeetu!"

## 4

*Lugeera lwa Musigi  
(Matayo 13:1-9; Luuka 8:4-8)*

1 Murundi gundi de, Yesu yaatandikiri kwegesya ha mutanda gwa Galilaaya. Bantu banyakubba bamwecookiriho baali banene hoj, kyamuha kutemba nakwicaara mu bwati bunyakubbaho mu meezi. Buwwo bantu benseenya beemereeri hanzei ha mutanda.

2 Yaabeegeseerye bintu binene kuraba mu ngeera naabaweera:

3 "Mwegwe mbaweere! Mulimi yaatuuri kusiga busigo bwamwe.

4 Buyaali naakusiga, busigo bumwei bwagwiri ha muhanda, binyoni byeiza byabusoma.

5 Bumwei ha buwwo busigo, bwagwiri heitehe lya lubbaali. Mu bwire budooli bwali buhulukiriirye habwakubba hutakabbe neitehe linene.

6 Beitu kalyoba kanyamaani bukaasuukiri, kookeerye bibyo bimera byoma, habwakubba bitakabbe na makolo galei.

7 Busigo bundi bwagwiri mu mahwa, mahwa gaameeri gaatolya bibyo bimera, nahabwakikyo bibyo bimera bitakaane byana.

8 Beitu kandi haloho busigo bunyakugwa mwritehe lirungi; bwahulukiriirye, bwamera bamera kandi byera. Bumweji ha buhwo busigo bweriri bwarugwamwo bilimwa binyakukanya mirundi makumi gasatu, bundi bwarugirwemwo bilimwa binyakukanya mirundi nkaaga, rundi mirundi kikumi.”

<sup>9</sup> Mwomwo yaabaweera, “Yogwo ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe.”

*Kigyendeerwa kya zizo Ngeera*  
(Matayo 13:10-17; Luuka 8:9-10)

<sup>10</sup> Heinyuma, Yesu buyaali yankei hamweji na bakwenda baamwe ikumi na babiri na bantu bandi, baamubuulirye ha bintu bikukwatagana na ngeera zizo ziyeeesyengi.

<sup>11</sup> Yaabejirimwo naakoba, “Nywe mwaheebere kwetegereza nsita za bukama hwa Ruhanga. Beitu bahwo batanzikirizamwo, bintu byenseji baabyegwanga kuraba mu ngeera

<sup>12</sup> aleke,

“ beicalenge nibawona, batakuhweza;  
beicalenge nibeege, batakuhwituka;  
baakubbeerj nibahinduka nibaganyirwa! ”

*Yesu Naasoboora Lugeera lwa Musigi*  
(Matayo 13:18-23; Luuka 8:11-15)

<sup>13</sup> Mwomwo Yesu yaababuulya, “Timuli na kimukwetegereza ha lugeera lulu? Hatj, zizo ngeera zindi mulizeetegereza teetej?

<sup>14</sup> Musigi ali yogwo muntu asiga kigambu kya Ruhanga.

<sup>15</sup> Busigo bunyakugwa ha muhanda buli nka bahwo bantu beegwa kigambu, beitu babba nibacakamala kukyegwa Sitaani neiza naakibasahu-laho.

<sup>16</sup> Bantu bandi bali nka busigo bunyakugwa heitehe lya ha lubbaali. Bahwo beegwa kigambu nibakitangiira na kusemererwa.

<sup>17</sup> Beitu hahwakubba kigambu kibba kitabeingiri kikumala, bwire hwa bujune rundi kurumbwa hahwa kigambu bubudwa, nibagwa wangu.

<sup>18</sup> Buhwo busigo bundi bunyakugwa mu mahwa buli nka bantu beegwa kigambu,

<sup>19</sup> beitu kandi buhejiza kutuntulira byetaagu bya bwomi, kutwalwa buguuda hwa nsi, na meiro ga kutunga bintu bikwahukana, bibyo bintu bimaliira nibitolya kigambu muli bo.

<sup>20</sup> Buhwo busigo bunyakugwa heitehe lirungi buli nka bahwo bantu beegwa kikyoo kigambu nibakitangiira. Heinyuma, bahwo bantu babba nka busigo, buta byana binene mu makumi gasatu, rundi nkaaga, rundi na mirundi kikumi kukira ha busigo bunyakusigwa.”

*Lugeera lwa Kyererezi*  
(Luuka 8:16-18)

<sup>21</sup> Mwomwo Yesu yaabaweera, “Muntu yaakeingirya taara mu nnyumba naagibbumba na lukimba rundi naagita mu bulungu? Rundi, tagita ha kikondo kyagyo?

<sup>22</sup> Hahwakubba tihalohoona kintu kyenseji kibise, kitalizooka hasyanu, na kintu kyenseji kya nsita kibatalyega.

<sup>23</sup> Nahahwakikyo, yogwo yenseji ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe!”

<sup>24</sup> Kandi yaabunijirye yaabaweera, “Mwetegereze kurungi bibyo bintu bimukwegwa! Kipimisyo kimukoresya hali bandi, nanywe kyokyo balikoresya kubacwera, kandi na kukiraho.

<sup>25</sup> Yogwo yensei alinaho, balimuteeryaho; beitu yogwo atalinaho, na bibyo byali nabyo, balibimutoolaho.”

#### *Lugeera lwa Busigo Bunyakumera*

<sup>26</sup> Yesu yaabunijirye yaabaweera, “Bukama bwa Ruhanga buli nka mulimi munyakusimba busigo bwamwe mwitehe.

<sup>27</sup> Heinyuma yaagyenda mu meisso na kukora bintu byamwe bindi nka buli kiro. Habwa kasumi kadooli, bubwo busigo bwameeri bwahanda. Beitu yogwo mudulu atakeege bubwo busigo nka kubwameeri kandi nka kubwahandiri.

<sup>28</sup> Itehe lyankei lyolyo liha busigo kumera, kuhanda nakwera. Busigo hubanza nibuhulukirirya, heinyuma nibuta busonga, kasi heinyuma nibwaka mwa kwera.

<sup>29</sup> Kandi bibyo byana bya bubwo busigo bubyera, mukama musiri akwata kyakukesesya naakesa, habwakubba kasumi ka kukesha kabba kadoori.”

#### *Lugeera lwa Kasigo ka Karadaali*

*(Matayo 13:31-32; Luuka 13:18-19)*

<sup>30</sup> Yesu yaabunijirye yaabaweera, “Kintu kyani kitwalengesanja nakyo bukama bwa Ruhanga, rundi lugeera kyani lutwakoresya kubusobooraho?

<sup>31</sup> Bukama bubwo bwisana kasigo ka karadaali, kantu kadooli hoj ka muntu asimba mwitehe.

<sup>32</sup> Beitu kasigo kakwo, nabukaabba kooko kakirayo mu budooli, hubakasimba, karugwamwo kimera kikukirayo hukooto, mu bimera bilimwa mu misiri, nikibba na bijangi binene, ha binyoni bibimba bizonza byabyo.”

<sup>33</sup> Mu ngeru gyogyo gimweji gya kubazira mu ngeera, Yesu yaabweereeri bigambu byenseji bibaali nibakusobora kwetegereza.

<sup>34</sup> Atakabweerenge kintu kyenseji atakoreseerye ngeera. Kyonkei buyaakabanga kwantandu na beegesebwa baamwe, yaabasoboorengi bintu byenseji bikukwatagana na ngeera zizo.

#### *Yesu Niyaamula Ndagali Giwakihehu*

*(Matayo 8:23-27; Luuka 8:22-25)*

<sup>35</sup> Kiro kikyoo, bwire bwa joojolo bubwadoori, Yesu yaabweereeri beegesebwa baamwe, “Twambuke tугyende nseeri gyeitaka.”

<sup>36</sup> Nahabwakikyo, baatigiriho hahwo bantu banene hoj. Beegesebwa baamwe babwo baamutwaliiri mu bwati bwobwo nka kuyaakalingi. Haalingiho na maati gandi ganyakugyendagyenda nabo.

<sup>37</sup> Beitu, heiziriho kihehu kinyamaani hoj, bijanga byatandika kukuuta bwati, bubwo bwati bwatandika kwizula meezi.

<sup>38</sup> Bubwo nu, Yesu yaalingi yeebakiri kandi yeesagwiri kisagu na ha mutaku gwa bwati. Mwomwo beegesebwa baamwe baamubyokya nibakoba, “Mwegesa, okufaayo kwahi, meezi kutwita?”

<sup>39</sup> Yaabyokiri yaacoomera kihehu kandi yaaweera bijanga, “Weetikeera ceji! Weema!” Kikyo kihehu kyamaari galekaho kuhunga, neitaka lyateeka cee.

<sup>40</sup> Mwomwo yaabaweera, “Habwaki mukutiina hoj yatyo? Na hati timukanzikiririzangamwo?”

<sup>41</sup> Baakwatiirwe butiini bunene, baabuulyangana, “Yogo kandi ali muntu wa kageru kyani? Mpehu na bijanga de bikumwegwa!”

## 5

### *Mudulu Munyakubba na Muzumu Naahona (Matayo 8:28-34; Luuka 8:26-39)*

<sup>1</sup> Kihehu hukiye miri, Yesu na beegesebwa baamwe bambukiri itaka baagyenda mu nsi gya Bageraseeni.

<sup>2</sup> Yesu buyaaninukiri mu bwati, mudulu munyakubba na muzumu yaarugiri mu bituuru, yeiza hali Yesu.

<sup>3</sup> Yogwo mudulu yeicalengi mu bituuru. Haali hataloho muntu yensei munyakubba naacakasobora kwicala amubbohiri, kadi nikuli kumubboha na lujegere.

<sup>4</sup> Kubba mirundi minene baamubbohengi mikono na magulu, beitu njegere zibaamubbohesyengi mikono yaazikadulengi kandi de naabinya byoma bibaabengi bamubboheseerye magulu. Haali hataloho muntu yensei munyakubba naali na maani ga kumusobora.

<sup>5</sup> Bwire hwejjolo rundi hwa mwinsi, yaabengi mu bituuru na mu mbamba naakwaluka kandi naakwesalasala na mahiga.

<sup>6</sup> Yogwo mudulu buyaaweeni Yesu naacaali hadei ho, yeiruka, yaagyenda hali Yesu; yaakunda malu mu meiso gaamwe.

<sup>7</sup> Yaaluka naakoba, “Okuntura kyani Yesu, Mwana wa Ruhanga wa hakyendi hoji? Rahira mu meiso ga Ruhanga nti okugyenda kwahi kumbonawonesya!”

<sup>8</sup> Yogwo mudulu yaabaziri yatyo kubba Yesu yaali amuweereeri, “We muzumu, ruga muli yogo mudulu!”

<sup>9</sup> Mwomwo Yesu yaabuulya muzumu gunyakubba mu yogwo mudulu, “Ibara lyamu, weewe naani?”

Gwamwiririmwo nigukoba, “Ibara lyange gyagya Ihe, kubba tuli banene.”

<sup>10</sup> Muzumu gwesengereerye Yesu mirundi na mirundi atagubinga mu kikyoo kiikaru.

<sup>11</sup> Heehi nahaahwo, ku rubamba haalingiho igana lya mpunu likooto nizikudya.

<sup>12</sup> Mizumu myataagiri Yesu nimikoba, “Tusindike mu mpunu.”

<sup>13</sup> Yesu yaamikiriiza. Mizumu myaruga mu mudulu, myeingira mwigana lya mpunu. Bummyazingirimwo, mpunu zensei hamwe zinyakudwanga nka nkumi ibiri, zaajumbutukiri zaasirimuka niziraba ha rubamba lunyakubba lwesimbiri, zaagwa mwitaka, meezi gaaziita.

<sup>14</sup> Bawo banyakubba nibakuziliisya, bubaaweeni bintu binyakubbaho, beirukiri baagyenda baabiweera bantu banyakubba nibali mu rubuga na mu byaru. Bantu babaaweereeri, baagyendiri kuwona kintu kibbeerihoo.

<sup>15</sup> Bubaadoori hali Yesu, baagiirye mudulu yogwo munyakubba arugirwemwo ihe lya mizumu, eicaliri hahwo, bamulwaliirye, kandi na mutwe gwamwe nigukukora kurungi; baatiina.

<sup>16</sup> Bawo banyakuwona bintu binyakubbaho, baaweereeri bantu banyakwiza bintu binyakukorwa hali mudulu munyakubba na mizumu kandi de baabaza na ha bigambu bikukwatagana na mpunu.

<sup>17</sup> Kasi bantu ba mu kicweka kikyoo, beesengereerya Yesu aruge mu kicweka kyabu.

18 Yesu buyaali naakutemba mu bwati, mudulu munyakurugwamwo mizumu yaamutaagiiri amwikirize agyende hamweji nayo.

19 Beitu Yesu, atakamwikirize. Yaaweereeri yogwo mudulu, "Weemuka odwe hali bantu baakwamwenyu, obaweere kintu kihandu kya Mukama kyakukoleeri na mbabazi zaakugiriiri."

20 Nahabwakikyo mudulu yaagyendiri, yaaraba mu Mbuga Ikumi zensei naaweera bantu baaho kintu kihandu kya Yesu kyamukoleeri. Bantu bensei baahuniriiri hoji.

### *Muhara wa Yairo na Mukali Museeri*

21 Murundi gundi, Yesu yaatembiri bwati yambuka itaka Galilaaya. Mwomwo yeemeera ha mutanda, bantu banene baamwecookaho.

22 Mwomwo omweji ha bahandu bejrombero gibetengi Yairo, buyaaweeni Yesu, yeiziri yaakunda malu mu meiso gaamwe.

23 Yaataagira Yesu naakoba, "Muhara wange ali mu kukabiira. Beiraba iza omuteho ngalu aleke ahone, yoomere."

24 Nahabwakikyo Yesu yaabyokiri yaagyenda nayo.

Buyaali naakugyenda, yaagyendagyendiri na bantu banene nibamuhigahiga.

25 Mu babwo bantu haalingimwo mukali munyakubba amaari myaka ikumi na mibiri ahimbiri keejwiso.

26 Yaali ajanjabirwe badakitaali banene, akoreseerye itungu lyamwe lyenseji mu kujanjabwa. Beitu kandi mu kiikaru kya kubba kurungi, mbeera gya buseeri gyahandengi-buhandi.

27 Yogwo mukali buyeegwiri bigambu bibaabazengiho Yesu, yeiziri inyuma lya Yesu yaaraba mu bantu banene yaadwa yaakwata ha kilwalu kyamwe,

28 habwakubba yaatekeriize, "Wakawona nka kwata-bukwati ha kilwalu kyamwe, nkuhona."

29 Buyaakamukwetiho, nahaahwo bulohobuloho keejwiso kayaalingi ahimbiri, keemeera, yeezegwa mu mubiri gwamwe ahoniri gigyoo nseeri.

30 Nahaahwo Yesu yeetegeeriize nti haloho maani ganyakumurugamwo. Kiyaakoori yaahindikiri hali kitebe kya bantu banyakumuhonderanga, yaabuulya, "Naani akweti ha bilwalu byange?"

31 Beegesebwa baamwe baamwiririmwo nibamuweera, "Okuwona bantu nka kubakwizwiriho, hati bubwode noobuulya nti, 'Naani ankwetiho?' "

32 Beitu yo Yesu yeiceeri naatolereerya aleke awone muntu munyaku-mukwataho.

33 Habwa yogwo mukali kubba naakwega kintu kinyakubba kimubbeerihoo, yeiziri yaakunda malu mu meiso ga Yesu, kasi mwomwo na butini bunene, yaamuweera mananu gensei, nka kuyaamukwetiho na kinyakumubbaho.

34 Yesu yaamuweera, "Muhara wange kwikiriza kwamu kukuhoneerye. Gyenda na businge kandi ohonere kimweji gigyoo nseeri."

35 Yesu buyaali naacakabaza, heiziriho badulu banyakuruga mu nnyumba gya Yairo muhandu wejrombero, baabikira Yairo nibakoba, "Muhara waamu akwiri; hataati kikwetaagisya kwahi kugadya Mwegesa."

36 Bigambu bya badulu babwo bibaabaziri, Yesu atakabiteho mutima. Kiyaakoori, yaaweereeri muhandu wejrombero, "Leka kutiina, ikiririza muli gya."

<sup>37</sup> Yesu atakeikirize muntu yensej kugyenda nayo, kutoolaho gana Peeteru, Yakobbo, hamwej na Yohaana waabu Yakobbo yogwo.

<sup>38</sup> Bubaadoori mu maka ga yogwo muhandu wejrombero, Yesu yaawona bantu bahuguteeni, kandi nibali mu kizabiro kinyamaani.

<sup>39</sup> Yeingiri mu nnyumba yaabaweera, “Kizabiro na kuhugutana kukwo kwensej kwaki? Yogwo mwana akwiri kwahi, yeebakiri-bwebbaki.”

<sup>40</sup> Beitu babwo bantu baamusekiri-buseki.

Bantu bensej banyakubba mu nnyumba hali rufa hayaali, Yesu yaabahulukirye hanzei, yeingira mu nnyumba hali rufa na bbaa rufa, maa rufa, hamwej na beegesehwa baamwe bayaalingi nabo yaagyenda nabo bensej hali rufa yaalingi.

<sup>41</sup> Yesu yaakwetj mukono gwa rufa, yaamuweera, “Talita kuumi!” (Makuru gaakyo nti, “We muhala we, nkukuweera, byoka!”).

<sup>42</sup> Nahaahwo bulohobuloho, yogwo muhala yeemereeri, yaalibatalibata (yaalingi wa myaka ikumi na mibiri). Kiki kintu kyahunirize hoj bantu.

<sup>43</sup> Yesu yaabagaaniri kimwej kuweera muntu yensej kintu kinyakubaho, kandi yaabaweera bahe yogwo muhala kyakudya.

## 6

### *Muraguri Atagira Kitiinisa*

(Matayo 13:53-58; Luka 4:16-30)

<sup>1</sup> Yesu yaarugiri wu Yairo yaagyenda mu rubuga lwa kwamwabu, hamwenya na beegesehwa baamwe.

<sup>2</sup> Kiro kya Sabbaato bukyaadoori, yaatandika kwegesya mwirombero. Bantu banene banyakumwegwa baahuniriri hoj. Beebulya, “Yogo muntu, magezi gaga yaagatoori hanya? Magezi kyani gaga gayaaheebewe gakumuha kukora byamahanu!

<sup>3</sup> Yogo tali yooyo muheesi? Tiyooyo mutabani wa Maliya, waabu ba Yakobbo, Yooze, Yuda na Simooni? Banyakaabu tiboobo beicala haha natwe?” Baakwatirwe kiniga kinene hoj, baasuula kumwikirizamwo.

<sup>4</sup> Yesu yaabaweera, “Muraguri wa Ruhanga aheehwa kitinisa handi hensej kutoolaho mu rubuga lwa kwamwabu, mu beiju baamwe na mu mug gwamwe.”

<sup>5</sup> Mu rubuga lwa kwamwabu lulwo, Yesu yaali atakusobora kukoorayona byamahanu, kutoolaho gana kuta ngalu zaamwe hali baseeri badooli naabahonia.

<sup>6</sup> Kandi yaahuniriri hoj habwa bantu ba mu rubuga lulwo kubba batali na kwikiriza.

### *Yesu Naatuma Beegesehwa Ikumi na Babiri*

Yesu yaagyendiri niyeegesyanga mu byaru, naaruganga mu kyaru kimwej naagyenda mu kindi.

<sup>7</sup> Yeetiri Bakwenda baamwe ikumi na babiri, yaabatuma bagyende babiri babiri kutebeerya bantu; kandi yaabaha busobozi ha mizumu.

<sup>8</sup> Mu kubatuma, yaabaragiri naakoba, “Mutatwalanga kintu kyensej kutoolaho gana mubbeere. Mutatwalanga bidyo, nsahu, rundi sente mu nsahu za miheeku myenyu.

<sup>9</sup> Mulwalenge nkeito beitu mutatwalanga kilwalu kyakabiri.

<sup>10</sup> Bumwakeingiranga mu nnyumba, mwicalenge mu nnyumba gigyo gya muntu abatangiriri kudoosya bumwakaruganga mu rubuga lulwo.



11 Hamwagyendanga h̄uhataabbengemwo muntu akubatangiira, rundi akwetegeerya bigambu bimukubaza, mukunkumulenge icuucu lili ha magulu geenyu, nimukurugayo, nih̄uli h̄ukeiso h̄wa kubasalira musangu.”

12 Beegeseh̄wa bah̄wo baagyendīri baatebya nti bantu bakuteekwa kweziramwo bibii byabu.

13 Baab̄ingirī mizumu minene, baasīiga baseerī banene makuta, baabahonja.

### *Yohaana Mub̄atizī Nibamusalaho Mutwe*

14 Mukama Herodī yeegwirī bintu bya Yesu na beegeseh̄wa baamwe b̄ibaakorengi, kubba ibara lya Yesu lyali lyegebeerwe hoj̄. Bantu bamwejī baabazengī hali Yesu nibakoba, “Yohaana Mub̄atizī ah̄imbookirī kuruga mu bakuu, kyokyo kikumuha kubba na maani gaakukora byamahanu.”

15 Bandi baakobengi, “Ali Eriya.”

Bandi bo kandi baakobengi nti, “Ali muragurī wa Ruhanga, nka omwejī ha baragurī ba Ruhanga ba kadei.”

16 Beitū Herodī h̄uyeegwirī bibyo, yaakoba, “Yogwo ali Yohaana, mudulu ginyaasaariho mutwe, yooyo ah̄imbookirī kuruga mu bakuu!”

17 Kubba Herodī yo yankei, yaali aragīri bakwate Yohaana. Bubaamukweti, yaaragira baamubboha kandi baamuta mu nkomo. Yaaragīri baakora kikyoo, habwakubba yo Herodī yaali mu hutadoorī atungirī muramu waamwe gibeetengi Herodiyaasi, muniyakubba naali muka waabu gibeetengi Filipo.

18 Yaaragīri bakwate Yohaana kubba Yohaana yaali eiceerī naaweeranga Herodi, “Kidoorī kwahi we kutunga muka weenyu.”

19 Nahabwakikyoo, Herodiyaasi yeiceerī na nzigo na Yohaana, niyendya eite Yohaana. Beitū kandi atakasobore,

20 habwakubba Herodī yaatīnengi Yohaana kandi yaamulwanirīrengi, amwegirī kubba naali mudulu murungi wa mutima gusyanu. Herodī yendyengi kwetegeerya bigambu bya Yohaana, nah̄ukyakabba nti h̄uyaakamwegwanga naakubaza, yaabbengi na kusoberwa, atakwega rundi ahondere bigambu byamwe rundi atabihondera.

21 Heinyuma gya kasumi, mugisa gwa Herodiyaasi guyendyengi gwadoorī yati: Ha kiro kya kwizuka kubyalwa kwa Mukama Herodi, Herodī yaateekanize h̄ugenyi. Buh̄wo h̄ugenyi yaabuteekanirīize bahandu bayaahanuurengi nabo, bahandu ba basurukali na bantu bahandu ba Galilaaya.

22 Muhara wa Herodiyaasi h̄uyeingirī ha h̄uh̄wo h̄ugenyi habwalingi, yaadengudīri mugongo mu meiso ga bagenyi, yaasemeza hoj̄ Herodi na bagenyi bayaali yeetirī kudya kiihuru kya h̄ugenyi.

Mwomwo mukama yaaweera muhala muniyakudenguda mugongo, “Nsaba kintu kyenseenya kyokwendya; nkwiza kukikuha.”

23 Yaaraganisīrye yogwo muhala ateerih̄o na kurahira nti, “Nkwiza kukuha kintu kyenseenya kiwakansaba, kudwera kimwejī ha kimwejī kyakabiri kya hukama hwange.”

24 Muhala yaahulukirīmwo yaagyenda yaah̄uulya maawe, “Nsabe kyani?”

Maawe yejirīrimwo naakoba, “Saba bakuhe mutwe gwa Yohaana Mub̄atizī.”

25 Nahaahwo muhala yeingirīrimwo h̄wangu, yaadwa yaasaba mukama naakoba: “Nkwendya ompe mutwe gwa Yohaana Mub̄atizī ha sahaani hataatī.”

<sup>26</sup> Mukama huyeegwiri kya muhala kuyaamusabiri, yaasaalirwa. Beitu kandi habwa kurahira kuyaali arahiri mu meiso ga bagenyi baamwe, yaali atakusobora kusuula kukora kintu kya muhala kuyaasabiri.

<sup>27</sup> Nahabwakikyo yaakoleeriho yaaragira mudulu agyende atemehoona Yohaana mutwe aguleete. Mudulu yaagyendiri mu nkomo, yaatemaho Yohaana mutwe,

<sup>28</sup> yeira nagwo aguteeri ha sahaani, yaaguha muhala, muhala yaagutwalira maawe.

<sup>29</sup> Beegesebwa ba Yohaana hubeegwiri binyakubbaho, beiziri baatwala mutumbi gwa Yohaana, baaguziika mu kituuru.

### *Yesu Naadiisya Badulu Nkumi Itaanu*

<sup>30</sup> Bakwenda beiriri beiza hali Yesu, baamuweera bintu byenseenya bibaali bakoori na biyo bibaali beegeseerye.

<sup>31</sup> Kwega bantu baalingi banene banyakwizanga nibagyenda, Yesu na beegesebwa baamwe batakatungenge kadi hwire hwa kudya. Kiyaakoori yaabaweera, “Turuge haha tugyende mu kiikaru kitwabbamwo twankei aleke mutungeho kaanya ka kuhuumula.”

<sup>32</sup> Nahabwakikyo baagyendiri kwantandu bankei, na hwati.

<sup>33</sup> Beitu bantu banene banyakubawona nibakubyokya baabalengeeri. Babwo bantu beirikiri kuruga mu mbuga zinene, baaraba hanzei na magulu, baabanza Yesu na beegesebwa baamwe kudwa habaagyendengi.

<sup>34</sup> Buyaarugiri mu hwati, akawona kitebe kikooto kya bantu, yaabasaasira, habwakubba yaaweeni nibali nka ntaama zitali na mulisya. Nahabwakikyo yaatandikiri kibeegesya bintu binene.

<sup>35</sup> Bwire hubwagyendiri beegesebwa baamwe beiziri hali yo, baamuweera, “Haha tuli mwihamba, kandi na hwire hugyendiri.”

<sup>36</sup> Raga bantu bagyende aleke bagyende mu biikaru bihereeriho na mu byaru basobore kugula kintu kibaadya.”

<sup>37</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Nywe mubahe kintu kyakudya.”

Mwomwo baamuweera, “Kikyo kyakubadiisya kikwetaagisya hunene hwa sente za musaara gwa muntu gwatunga naali akoori kumala myeri munaanei!”\* Kandi baamubuulya, “Hat hubwo, okwendya tugyende tuhulukye sente zizo zensei kugula migaati myakubadiisya?”

<sup>38</sup> Mwomwo Yesu yaababuulya, “Muli na migaati mingahi? Mogyende muwone.”

Bubaamaari kumiwona, baamwiramwo nibakoba, “Mili mitaanu na nsu ibiri.”

<sup>39</sup> Mwomwo Yesu yaabaweera, baweere bantu beicaare hansi mu hsubi hubishi.

<sup>40</sup> Nahabwakikyo bantu beicaliri mu hunene hwa bantu kikumi kikumi na bandi gataanu gataanu.

<sup>41</sup> Mwomwo Yesu yaakwata migaati mitaanu na nsu ibiri, yaalingiira kwakendi, yaasiima Ruhanga, yaasabbula mimyo migaati. Mwomwo yaamiha beegesebwa baamwe bamisegeerye bantu. Na nsu ibiri nazo yaazigabiri bantu bensei.

<sup>42</sup> Bantu bensei baadiri beicuta.

<sup>43</sup> Kasi mwomwo beegesebwa baakoma hucwekacweka hwa migaati na nsu hunyakusigala butadiibirwe, hweizuulya nkimba ikum neibiri.

<sup>44</sup> Muhendu gwa bantu banyakudya baalingi badulu nkumi itaanu.

\* **6:37 6:37** Mu Luyonaani zili *denari bikumi bibiri*. Denari gimweji gyejjanjanengi sente za muntu zaatunga hwakora mulimo gwa kiro kimeji.

*Yesu Naalibatira ha Meezi*

<sup>45</sup> Nahaahwo, Yesu yaaragiiri beegesehwa baamwe batembe hwati, bagyende nseeri Bbetisajida bamwehembeeru, yo asigale naaraga bitebe bya bantu bagyende.

<sup>46</sup> Buyaabarugiriho, yaatempa ha lusahu kusaba.

<sup>47</sup> Hwure hwa joojolo, hwati hwalingi hakati mwitaka, yo naali yankei ha mutanda.

<sup>48</sup> Yaaweeni beegesehwa baamwe nibakutalibana hoj kugoza kubba baagozengi nibakutempa mpehu ginene. Mu hwire hweijolo ha nkoko gyakubanza gikookomera, Yesu yaagyendiri hali beegesehwa baamwe naakulibatira ha meezi. Yaali naali heehi kubarabaho.

<sup>49</sup> Beitu hubaamuweeni naakulibatira ha meezi, baateekereza ali muzumu. Baalukiri,

<sup>50</sup> kubba bensei baamuweeni kandi baatiina hoj.

Nahaahwo yaabaziri nabo yaabaweera, "Mutatiire! Ndi gyagya, mutatiina."

<sup>51</sup> Mwomwo yaatempa mu hwati hubaalingimwo, mpehu gyema. Baahuniriri hoj,

<sup>52</sup> kubba baalingi bateetegerize bintu bikukwatagana na kukanya kwa migaati; kubba mitima myabu myalingi mitatiro.

<sup>53</sup> Yesu na beegesehwa baamwe, hubaamaari kwambuka itaka, baadwa ha mutanda guli heehi na rubuga Genesareeti, baaguma nnanga gya hwati.

<sup>54</sup> Hubaaniinukiri mu hwati, nahaahwo hulohobuloho, bantu baalengera Yesu.

<sup>55</sup> Beirukiri mu kicweka kikyo kyensei, beetweka baseeri ha mikeeka nibabatwalanga ha baakeegwengi Yesu agyendiri.

<sup>56</sup> Kandi huli hayaakagyendengi, mu byaru, mu mbuga rundi hadei kwokwo, baatengi baseeri mu hutali. Baamutaagirengi abeikirize bakwate kadi ha mukugiro gwa kilwalu kyamwe, kandi bahwo benseenya banyakugukwataho, baahoniri nseeri zaabu.

## 7

*Bintu Bihenera Muntu  
(Matayo 15:1-9)*

<sup>1</sup> Bafalisaayo na begesa ba biragiho bamweji banyakubba barugiri Yerusalemu beiziri beecooka hali Yesu.

<sup>2</sup> Baaweeni nti bamweji ha beegesehwa baamwe baali nibakudya bidyo batadoosereerye murwa gwa kunaaba ngalu, makuru gaakyo nti baali batanaabiri ngalu mu mulingo gwa Bafalisaayo gubaaragirengi bantu bazinaabe.

<sup>3</sup> (Kubba Bafalisaayo na Bayudaaya bandi bensei, tibadya batabanziri kunaaba ngalu mu mulingo gwa murwa gwa bahaaha baabu.)

<sup>4</sup> Bubaruga mu katali, tibadya batanaabiri. Kandi bahondera na mirwa mindi minene nka mya kunaabya bikopo, byese, na mabbinika.)

<sup>5</sup> Nahabwakikyo Bafalisaayo na begesa ba biragiho baabuwulirye Yesu, "Habwaki beegesehwa baamu batahonderanga murwa gwa bahaaha beetu gwa kunaaba ngalu, nibadya batanaabiri ngalu?"

<sup>6</sup> Yesu yaabeiririmwo naabaweera, "Isaaya yaadooseerye kuragura hali nywe ngobyanya nywe, nka kukyahandikirwe,

" 'Baba bantu babaza-hubazi kwolokya nti bakuntamwo kitijisa, beitu mu biteekerezu byabu tibantaho mutima.

<sup>7</sup> Bandamirya husa,

nzegesya gyaḅu gihondera biragiyo binyakuteebwaho bantu huntu.’  
 8 Murugiri ha biragiyo bya Ruhanga, muli mukuhondera mirwa mya bantu.”

9 Yesu yaagyendiri mu meiso na kubaweera: “Nywe muli na magezi ga kuta kwantandu biragiyo bya Ruhanga mwa kuhondera mirwa myenyu!

10 Kubba Musa yaakobiri, ‘Otiinenge bbaawu na maawu,’ kandi, ‘Yogwo yensei akyena bbaawe rundi maawe, akusemeera kwitwanga.’

11 Beitu kandi nywe mukwegesyanga nti kakubba muntu abba na kintu kyenseenya kyakusobora kuha bbaawe rundi maawe, naakaweera bbaawe rundi maawe, ‘Kintu kinyaakabba nkuheeri, kili Korubbaani’ (makuru gaakyo nti, kikyoy kintu kili kisenbu kya kuha Ruhanga),

12 hūḅwo mubba mutacakamwikiriza kuha bbaawe rundi maawe hūḅagiki.

13 Mu ngeru gigyoy mubba nīmukudibya biragiyo bya Ruhanga aleke mudoosereerye bya bahaaha beenyu hibaabeegeseerye. Kandi mukora bintu bindi binene nka bibi.”

14 Yesu yaabuniriye yeeta bantu banene beize hali yo. Būbeiziri yaabaweera, “Nywenseenya munzegwe kandi mwetegerenze kiki.

15 Tihaloho kintu kibba hanzei wa muntu kisobora kugyenda mu yo nikikamuhenera mu meiso ga Ruhanga. Gana kintu kiruga mu muntu, kyokyo kimuhenera. [

16 Yogwo yensei ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe.]”\*

17 Būyaarugiri mu kitebe kikyoy kya bantu banene eingingiri mu nnyumba, beegesebwa baamwe baamūḅuuliirye bigambu bikukwatagana na lugeera lulwo.

18 Yesu yaababūḅulya, “Mucakali kwetegerenza? Timukyegiri nti kintu kiruga hanzei wa muntu tikisobora kumuhenera?

19 Kubba kibba kitagyendiri mu mutima, beitu kibba kigyendiri mu nda gyamwe, kasi kihulukiri mu mubiri gwamwe.” (Būyaabaziri yati, Yesu yoolokeerye nti bidyo byenseenya bikwikirizibwa mu meiso ga Ruhanga.)

20 Yesu yaagyendiri mu meiso na kubaza yaakoba, “Kintu kiruga mu muntu kyokyo kimuhenera.

21 Kubba mu mitima mya bantu, hooḅo haruga biteekerezu bibiibi, hwenzi hwa bahuuru, hwiḅi, hwiḅi, hwenzi hwa baswerangeeni,

22 mururu, itima, hūḅogobya, rwanju, ihali, kuhangiira, kwehaariiza, na hūdoma.

23 Bibi hūbyo byenseenya biruga munda mu muntu, kandi byobyo bimuhenera.”

### *Kwikiriza kwa Mukali Munyamahanga*

24 Yesu yaarugiri mu kikyoy kiikaru yaagyenda mu kicweka kya ruḅuga lwa Tiiro.† Yeingingiri mu nnyumba, atakwendya muntu yensei yeege nka kweingingirimwo, beitu kandi yaali atakusobora kwebisa.

25 Mukali munyakubba na muhara waamwe arumbiirwe muzumu, hūyaakeegwiri nti Yesu alimwo, yeiziri hali yo yaakunda malu.

26 Mukali yogwo yaalingi Muyonaani, munyakubyalwa mu Foinikiya gyeihanga lya Siriya. Yaataagiri Yesu abinge muzumu guruge mu muhara waamwe.

7:7 7:7 Isaaya 29:13    7:10 7:10 Kidemu 20:12; Kyabiragiyo 5:16    7:10 7:10 Kidemu 21:17; Byabaleevi 20:9    \* 7:16 7:16 Bbaibbuli zindi tizigira lulu lukaara lwa 16.    † 7:24 7:24 Bbaibbuli zindi zikoresya Tiiro na Sidooni.

<sup>27</sup> Yesu yaaweereeri mukali yogwo, “Banza oleke baana badye bidyo byenseenya bibakwendya, kubba kidoori kwahi kutoola bidyo bya baana, okabiha mbwene.”‡

<sup>28</sup> Mukali yogwo yaamwiririmwo naakoba, “Mukama wange, kikyoo kili kwokwo; beitu kandi na mbwene nazo, zidya ha budyodyo bugwa kuruga ha meeza gya baana.”

<sup>29</sup> Mwomwo Yesu yaamuweera, “Kusigikira nka kwoiririmwo yatyoo, okusobora kugyenda; muhara waamu muzumu gumurugirihoo.”

<sup>30</sup> Mukali yeemukiri yaagya mwana waamwe aleeri ha kitabbu, muzumu gumurugirihoo.

### *Mwijalu wa Mapokopo na Munwa Naahona*

<sup>31</sup> Yesu yaarugiri mu kicweka kya rubuga lwa Tijiro yaaraba mu nsi gya Sidooni yaasirimuka kwitaka lya Galilaaya yaadwa na mu kicweka kyeisaza lya Mbuga Ikumi.

<sup>32</sup> Kukwo hoocho bantu bandi baamuleeteeri mudulu mwijalu mapokopo munyakubba de eijeeri munwa atakusobora kubaza. Babwo bantu baamutaagiri ateho yogwo mudulu ngalu amuhonie.

<sup>33</sup> Yesu yaatoori yogwo mudulu mu kitebe kya bantu, yaamwiryaa kwan-tandu, yaata nzala zaamwe mu mapokopo ga yogwo mudulu. Heinyuma gya kukora kikyoo, yaatwiri matwantwe ha nzala zaamwe, yaakwata ha lulimi lwa yogwo mudulu.

<sup>34</sup> Yaalingiriri kwakyendi mu mwanya, yaahumula neicya mutima naakoba, “Efata” (kigambu kimanyisya nti, “Ijuluka!”).

<sup>35</sup> Mapokopo ga yogwo mudulu geijulukiri, na lulimi lwamwe lwahuka, yaatandika kubaza kurungi.

<sup>36</sup> Yesu yaabaragiri bataweera muntu yensei kintu kiyakoori hali yogwo mudulu. Beitu buyaagyendengi mu meiso na kubagaana batakibaza, mwomwo baagyendengi mu meiso na kukibazaho.

<sup>37</sup> Bantu baahuniriri hoj baakoba, “Bintu byenseenya abikoori kurungi, asoboresya bejjalu ba mapokopo kwegwa na bejjalu ba minwa kubaza.”

## 8

### *Yesu Naadiisya Bantu Nkumi Inei*

<sup>1</sup> Mu biro biyoo bantu bandi banene hoj beecookiri hamwe. Nka kubaalingi batali na kyakudya, Yesu yeetiri beegesebwa baamwe yaabaweera,

<sup>2</sup> “Nkwegwa ninkusaasira hoj baba bantu, habwakubba beiceeri ngya haha kumala biro bisatu, kandi tibali na kyakudya kyensei.

<sup>3</sup> Kakubba mbaraga nibakeemuka nzala, bakwiza kulemwa maani ga kulibata nibagwa nsazi mu muhanda, habwakubba bamwe muli bo barugiri hadei.”

<sup>4</sup> Beegesebwa baamwe baamwiririmwo nibamuulya, “Bidyo bikusobora kudjisa babwo bantu, kunu mwirungu, muntu akusobora kubitoola hanya?”

<sup>5</sup> Mwomwo Yesu yaabulya beegesebwa baamwe, “Muli na migaati mingahi?”

Baamwiririmwo nibakoba, “Musanju.”

‡ 7:27 7:27 Kusigikira mu ngesu za Bayudaaya, beetwalengi kubba nka baana ba Ruhanga, na Banyamahanga nibabatwala kubba nka mbwene. 7:35 7:35 Isaaya 35:5-6

<sup>6</sup> Mwomwo Yesu yaaweera bantu bensej beicaare hansi. Buyaakwetj migaati mimyoo musanju, yaasiima Ruhanga, yaamisabbasabbulamwo, yaamiha beegesehwa baamwe bamigabire bantu, nabo baamibagabira.

<sup>7</sup> Beegesehwa ha Yesu, de baalingi na husu hudooli. Nahwo Yesu yaabusijimiri Ruhanga, yaaweera beegesehwa baamwe babugabire bantu, baabugaba.

<sup>8</sup> Bantu baadiiri, beicuta. Heinyuma gya kudya, beegesehwa bakomakomiri budyodyo hwa migaati bunyakudoosya nkimba musanju.

<sup>9</sup> Mu bahwo bantu ba Yesu bayaadiisiryee, haalingimwo badulu nka nkumi inei. Yesu buyaamaari kubaraga,

<sup>10</sup> yaatamba hwati na beegesehwa baamwe, yaagyenda mu kicweka kya Dalumanuta.

### *Bafalisaayo Nibasaba Kyamahanu*

<sup>11</sup> Bafalisaayo beiziri baatandika kuhulisanja Yesu. Mwakumupima, baamusabiri akore kawoneru kakuruga mwiguru.

<sup>12</sup> Yaahumwiri neicya mutima, yaakoba, "Hahwaki bantu ba muhiji gugu bakusaba kawoneru ka kyamahanu? Mu mananu nkubaweera, tihaloho kawoneru ka kyamahanu kalibaheehwa."

<sup>13</sup> Mwomwo Yesu yaabarugaho, yeira mu hwati, yambuka yaagyenda nseeri gyeitaka.

### *Bafalisaayo na Herodi Nibeisana Buma*

<sup>14</sup> Beegesehwa ba Yesu baali bebereeri kuleetaganu migaati, kutoolaho gana mugaati gumweji gubaalingi nagwo mu hwati.

<sup>15</sup> Yesu yaabapompogeerya naakoba, "Mwegyendereze hoj, mwicale nimwerinda nzegesya gya hugobya gya Bafalisaayo na Herodi gili nka buma."

<sup>16</sup> Mwomwo baatandika kubaza bankei na bankei ha kigambu kya buma kiyaali abazirihoo nibakobanga nti, "Abaziri yatyo, kubba tituli na migaati."

<sup>17</sup> Yesu buyeetegeerize biteekerezo byabu, yaabuhulya, "Hahwaki mukubaza ha butabba na migaati? Na hataati tumkabbeerj kuwona rundi kwetegereza? Mitima myenyu mili na kintu kimiheerj kutatiira?"

<sup>18</sup> Nahumuli na meiso, mukuwona kwahi? Nahumuli na mapokopo, mukwegwa kwahi? Kandi de, mukwizuka kwahi?

<sup>19</sup> Bunaadiisiryee bantu nkumi itaanu migaati mitaanu, nkimba zingahi zijzulu budyodyo zimwakomakomiri?"

Beegesehwa baamwiririmwo nibakoba, "Ikumi neibiri."

<sup>20</sup> Mwomwo Yesu yaabuhulya beegesehwa baamwe naakoba, "Rundiki bunyaasabbwiri migaati musanju nyaadiisya bantu nkumi inei, nkimba zingahi zijzulu budyodyo zimwakomakomiri?"

Baamwiririmwo nibakoba, "Musanju."

<sup>21</sup> Mwomwo Yesu yaabaweera, "Nahati mucaali kwetegereza?"

### *Mudulu Mwijalu Meiso mu Bbetisaida Naahona*

<sup>22</sup> Yesu na beegesehwa baamwe beiziri mu kyaruu kya Bbetisaida. Haabbaho bantu banyakuleeta mudulu mwijalu meiso nibataagira Yesu amukwateho amuhonie.

<sup>23</sup> Yesu yaakwetj mukono gwa yogwo mudulu mwijalu wa meiso, yaamuhulukya mu kyaruu kikyoo. Yesu buyaatwiri matwantwe ha meiso ga mudulu yogwo, naakamutaho na ngalu ze, yaabuhulya yogwo mudulu, "Oli na kintu kyenseenya kyokuwona?"

<sup>24</sup> Yogwo mudulu yaalingiriri kwakyendi yaakoba, “Nkuwona bantu; beitu bakwisana misaali mikulibatalibata.”

<sup>25</sup> Mwomwo Yesu yaata ngalu zaamwe ha meiso ga yogwo mudulu. Kasi meiso gaamwe geijuluka, geiraho gaatandika kuwona, kandi bintu byenseenya yaabiwonerera kimwej kurungi.

<sup>26</sup> Mu kumuraga yeemuke, Yesu yaaweereeri yogwo mudulu, “Otagyenda munda wa kyaru.”\*

*Peeteru Niyaatula Yesu nka kwali Kurisito  
(Mariko 16:13-20; Luuka 9:18-21)*

<sup>27</sup> Yesu na beegesehwa baamwe baarugiri Galilaaya baagyenda mu byaru bihereeri ruhuga lwa Kaisaaliya Filipi. Bubaali nibakugyenda, Yesu yaabuulya beegesehwa baamwe, “Bantu banzeta naani?”

<sup>28</sup> Baamwiririmwo nibakoba, “Bantu bamwej bakweta Yohaana Mubatizi; bandi nibakweta Eriya; kasi kandi bandi, bo nibakweta omwej ha baraguri ba Ruhanga.”

<sup>29</sup> Yesu yaababuulya, “Beitu kandi nywe, munzeta naani?”

Peeteru yeiririmwo naakoba, “We oli Kurisito, wa Ruhanga giyaakobiri kutuma.”

<sup>30</sup> Yesu yaabapompogeerye naabaweera bataweeraho muntu wondi yensei bigambu bikukwatagana nayo.

*Yesu Naabaza ha Kukwa Kwamwe*

<sup>31</sup> Yesu yaatandikiri kwegesya beegesehwa baamwe naabaweera nti Mwana wa Muntu akuteekwa kuraba mu kuwonawona kunene bahandu ba Bayudaaya na bahandu ba balaami hamwenya na Beegesa ba biragiro, bamusuule. Kandi, akwiza kwitwa, kasi heinyuma gya biro bisatu ahimbooke.

<sup>32</sup> Biyo bigambu Yesu yaabibaziri hasyanu. Mwomwo Peeteru yaatwala Yesu kwantandu, yaatandika kumucoomera.

<sup>33</sup> Beitu Yesu buyaahindikiri naakawona beegesehwa baamwe, yacoomeeri Peeteru naakoba, “Ndugaho Sitaani! Bitekerezu byamu bikuruga kwahi hali Ruhanga, bili bya huntu.”

<sup>34</sup> Mwomwo Yesu yeeta kitebe kya bantu hamwej na beegesehwa baamwe yaabaweera: “Muntu yensei akwendya kumpondera, yeelekesye bya mutima gwamwe bigukwendya, yeetweke musalaba gwamwe, ampondere.

<sup>35</sup> Kubba yogwo yensei akwendya kujuna hwomi hwamwe, alibufeerwa; beitu yogwo yensei alifeerwa hwomi hwamwe habwange na habwa Makuru Garungi, alibujuna.

<sup>36</sup> Kikyani kya muntu kyaligasirwa, kutunga huguuda hwa nsi gyensei beitu kandi naakaferwa hwomi hwamwe? Kyahi!

<sup>37</sup> Rundi, kikyani kya muntu kyakusobora kuhayo mwa kucungura hwomi hwamwe? Kyahi!

<sup>38</sup> Yogwo yensei akukwatwa nsoni habwange, kandi na habwa bigambu byange mu muhihi gugu gwa bantu batakwesigwa kandi bali nkori za bibii, na Mwana wa Muntu alimukwatirwa nsoni hwalizira mu kitinisa kya Bbaawe, na bamalayika bakusimwa mu meiso ga Ruhanga nibakumuherekeera.”

\* **8:26 8:26** Bbajbbuli zindi zikoresya Otagyenda okaweera muntu yensei mu kyaru.

## 9

<sup>1</sup> Yesu yaagyendiri mu meiso na kukoba, “Mu mananu nkubaweera nti, bamweji muli nywe beemereeri haha, timuliwonaho luku, mutakabbeeru kuwona bukama bwa Ruhanga nibwiza na maani.”

### *Yesu Naahinduka Naali ha Lusahu (Matayo 17:1-13; Luuka 9:28-36)*

<sup>2</sup> Hejnyuma gya biro mukaaga, Yesu yaatweri Peeteru, Yakobbo na Yohaana yaatamba nabo kwakyendi ha lusahu, baabbayo bankei. Bubaali nibali kwakyendi wa lusahu, Yesu yaahinduka mu nzooka gyamwe.

<sup>3</sup> Ngoye zaamwe zaahindikiri zaasyana teiteiteji; kwega kuzaasyeni, tihaloho muntu mu nsi gyenseji akusobora kuzisyanja kudwa ha zaadoori.

<sup>4</sup> Nahaahwo haamaari gazookaho bantu babiri, Eriya na Musa, banyakubba nibakubaza na Yesu.

<sup>5</sup> Peeteru buyaaweeni biyo bintu binyakubbaho, yaaweera Yesu, “Mwegesa kili kirungi twenseenya kubba haha, leka tubimbe busisira busatu, kamweji kaamu, kamweji ka Musa, kamweji k’Eriya.”

<sup>6</sup> Peeteru yaalingi atakwega kikyoo kyaabazengi, habwakubba benseji baalingi na butini bunene.

<sup>7</sup> Bubaali nibali hahwo kikaka kyeiziri kyababbumba, iraka lyaruga mu kikyoo kikaka nilikoba: “Yogo yoyo Mwana wange, ginyendya, mumwegenge!”

<sup>8</sup> Kikaka bukyarugiraho, baamagamaga batakeire kuwona muntu wondi yenseji kutoolaho Yesu musa.

<sup>9</sup> Bubaali nibakusirimuka kuruga ha lusahu, yaabapompogeerya bataweeraho muntu yenseji kintu kibaweeni kudoosya Mwana wa Muntu buwalihimbooka kuruga mu bakuu.

<sup>10</sup> Kikyoo baakibikiri nka nsita gyabu; kyonkei beicala nibabuulyangana, “Yogo mudulu bwakukoba kuhimbooka kuruga mu bakuu, akumanyisya ki?”

<sup>11</sup> Kasi mwomwo baamubuulya, “Habwaki beegesa ba biragiro bakoba nti Eriya yooyo alina kubanza kwiza?”

<sup>12</sup> Yesu yaabejirimwo naakoba, “Mu mananu, Eriya yooyo alina kubanza kwiza aterekereerye bintu byenseji. Beitu na Binyakuhandiikwa bikoba nti, Mwana wa Muntu akuteekwa kuwonawona hoji na bantu bamusuule.

<sup>13</sup> Kandi nkubaweera: Eriya, yeiziri kadei na bantu baamukoori bintu byenseji bibeendeerye kumukola nka kukyamuhandiikwirweho.”

### *Yesu Naahonia Musigazi Akwatiirwe Muzumu (Matayo 17:14-21; Luuka 9:37-43)*

<sup>14</sup> Yesu na beegesebwa baamwe basatu, bubeiriri kuruga ha lusahu, baagiirye kitebe kya bantu banene hoji na beegesa ba biragiro kyelo-goleerye beegesebwa baamwe bandi nibakubakuutisya mpaka.

<sup>15</sup> Bantu benseji bubaakaweeni Yesu, baahuniriri hoji baatandika kwiruka nibezanga hali Yesu kumuramukya.

<sup>16</sup> Buyeegwiri ngeru bakubaza yaababuulya, “Kikyani kubakuutisya mpaka?”

<sup>17</sup> Mudulu omweji mu babwo bantu yaamwiramwo naakoba, “Mwegesa, nkuleeteeri mwana wange atemberwe muzumu kandi gumwiyeeri munwa,

<sup>18</sup> buli bwatembwa gugwo muzumu, gumuguma hansu, naatandika kulwa ihulo mu munwa, naanena meino kandi naakangabala.



+Nyaamuleeteeri beegesebwa baamu beitu baalemeerwe kugumub-ingamwo.”

<sup>19</sup> Yesu yeiririmwo naakoba: “Nywe bantu ba muhihi gugu, bateikiririza mu Ruhanga ndiicala nanywe kudoosya di? Muleete yogwo mwana haha hali gya.”

<sup>20</sup> Mwomwo baaleeta yogwo mwana hali Yesu. Muzumu bugwakaweeni Yesu, gwatandika kumuniga, gwamuguma hansi, yaatandika kwebulungula naahuluka ihulo mu munwa.

<sup>21</sup> Yesu yaabuulya bbaa mwana naakoba, “Amaari kasumi ki naali mu mbeera gigo?”

Yeiririmwo naakoba, “Eiceeri na buho buseeri kuruga mu buto bwamwe.

<sup>22</sup> Eiceeri naagwanga mu mworo rundi mu meezi, beitu waakabba nookusobora, tugiire mbabazi omuhonie.”

<sup>23</sup> Yesu yaamuweera, “Leka kukoba nti nyaakabba ninkusobora. Habwakubba hali muntu ali na kwikiriza huli kintu kikusoboka.”

<sup>24</sup> Nahaahwo bbaa mwana yaakoba, “Nkwikiriza; njuna huteikiriza bwange!”

<sup>25</sup> Yesu buyaaweeni kitebe kya bantu nikikwiza kuwona kintu kiloho, yaacomeeri gugwo muzumu naakoba, “We muzumu gukugaana yogwo mwana kubaza nakwegwa, nkukuragira, murugemwo kandi otalimwiramwo murundi gundi.”

<sup>26</sup> Yesu buyaamaari kucoomera gugwo muzumu, mwana yaatandika kwebulungula, muzumu gwaluka na maani, gwamurugamwo, yeisana nka muku. Bantu baabaziri nibakoba, “Akwiri!”

<sup>27</sup> Beitu Yesu yaamukwetj ha mukono, yaamubyokya, yeemeera.

<sup>28</sup> Yesu na beegesebwa baamwe bubaakubiriyo beingiri mu nnyumba, beegesebwa baamwe baamuulya na mu nsita, “Habwaki twe muzumu gugwo gwatulemiri kugubinga?”

<sup>29</sup> Yaabeiririmwo naakoba, “Muzumu nka gugwo timusobora kugubinga mutarabiri mu kusaba.”\*

### *Yesu Naabaza ha Kukwa Kwamwe Murundi Gwakabiri*

<sup>30</sup> Bubaarugiri hahwo, baagyenda baaraba mu kicweka kya Galilaaya. Habaagyendiri, Yesu atakendye bantu beegeyo,

<sup>31</sup> habwakubba yaalingi naakwegesya beegesebwa baamwe. Buyaalingi naakubegesya yaabaweera, “Mwana wa Muntu akugyenda kuheebwayo mu mikono mya banyanzigwa. Bakwiza kumwita, kasi heinyuma gya biro bisatu ahimbooke.”

<sup>32</sup> Bo beegesebwa baamwe batakamwetegereze buyaabaweereeri kiky kigambu; kandi de, baatiniiri na kumuulya ha kiky kigambu.

### *Naani Ali na Kitiinisa Kikukira?*

*(Matayo 18:1-5; Luka 9:46-48)*

<sup>33</sup> Bubaarugiri kukwo beiza Kaperenaumu. Bubaalingi mu nnyumba, Yesu yaabauulya, “Mwiceeri nimukuuta mpaka zaaki mu muhanda?”

<sup>34</sup> Beitu batakamwiremwo habwakubba bubaalingi mu muhanda nibakwiza baalingi kukuuta mpaka za naani akukirayo kitinisa.

<sup>35</sup> Buyeicaliri hansi, yeeta beegesebwa baamwe ikumi na babiri yaabaweera, “Muntu yensei akwendya kubba wa hakyendi, alina kwehundaaza, yeetwale kubba wa hansi kandi muheereza wa huli muntu.”

\* **9:29 9:29** Bbajbuli zindi zikoresya: *kusaba na kusiiba*.

<sup>36</sup> Mwomwo Yesu yaasenga mwana muto mu ngalu zaamwe yaamwe-mereerya mu meiso gaabu, yaabaweera,

<sup>37</sup> “Muntu yensej atangiira mwana muto nka yogo mwibara lyange bubwo abba antangiriiri. Kandi yogwo yensej antangiira, abba atatangiriiri gya nyankei beitu na yogwo munyakuntuma.”

*Atakutuhakanisya Abba ha Rubaju Lwetu*

*(Luka 9:49-50)*

<sup>38</sup> Mwomwo Yohaana yaaweera Yesu, “Mwegesa, twaweeni muntu naakubinga mizumu mwibara lyamu, twamugaana, habwakubba atak-abbe omwej hali twe.”

<sup>39</sup> Yesu yaamuweera, “Mutamugaana, habwakubba tihaloho muntu akusobora kukora kyamahanu mwibara lyange, kandi heinyuma akambazaho kubiibi,

<sup>40</sup> kubba yogwo yensej atakwahukana natwe ali ha rubaju lwetu.”

<sup>41</sup> Kandi nkubaweera mu mananu nti, yogwo yensej alibaha kikopo kya meezi ga kunywa mwibara lyange habwakubba mukumpondera, alitunga mpeera.

*Kulamba kwa Maani ha Kibii*

*(Matayo 18:6-9; Luka 17:1-2)*

<sup>42</sup> Yogwo yensej aliha omwej mu babwo bakunzikiririzamwo, bali nka baana bato hali gya, kukora kibii, haakiri atunga kifubiro kya kumuguma mwitaka bamubohiri lumengu mwicoti

<sup>43</sup> Mukono gwamu bugulikuha kukora kibii, ogutemeho ogugume hadei. Kili kirungi kugyenda mu bwomi butamalikaho na mukono gumwej kukira kubba na mikono mibiri okagyenda mu Geehena cali heicala mworo gutaluma. [

<sup>44</sup> Kukwo hooheicala maginyo gatakwa, kandi na mworo gutaluma.]†

<sup>45</sup> Kandi na kigulu kyamu kyakabba nikikukuha kukora kibii, okitemeho. Kili kirungi kugyenda mu bwomi butamalikaho nooli na kigulu kimwej kukira kubba na magulu gabiri, okagyenda mu Geehena, [

<sup>46</sup> kukwo cali maginyo gatakwa, kandi na mworo gutaluma.]‡

<sup>47</sup> Na liiso lyamu lyakabba nilikukuha kukora kibii, litoolemwo. Kili kirungi kugyenda mu bukama bwa Ruhanga nooli na liiso limwej kukira kubba na meiso gabiri okagumwa mu Geehena,

<sup>48</sup> kicweka cali

“ heicala maginyo gatakwa,  
kandi na mworo gutaluma.’

<sup>49</sup> Buli muntu akwiza kusemezewa kuraba mu mworo, nka bidyo kubabilungamwo muzu aleke binole.

<sup>50</sup> “Muzu kili kintu kya mugasu, beitu kakubba gumalikwamwo bululu bwagwo, tosobora kubwiryamwo. Nahabwakikyo, nzicala gyenyu giicale nigili girungi nka muzu kugubba gwa mugasu, mwicaranwe na businge.”

## 10

*Yesu Niyeegesya ha bya Maka*

*(Matayo 19:1-12; Luka 16:18)*

<sup>1</sup> Yesu buyaarugiri hahwo, yaagyenda mwisaza lya Buyudaaya heinyuma yambuka yaagyenda nseeri gya mugira Yorodaani. Bantu banene beiziri hali yo, kandi nka nkora gyamwe kugyalingi yaabeegesya.

† 9:44 9:44 Bbajbuli zindi tizigira lukaara lwa 44. ‡ 9:46 9:46 Bbajbuli zindi tizigira lukaara lwa 46. 9:48 9:48 Isaaya 66:24

<sup>2</sup> Bamweji ha Bafalisaayo baagyendeeri Yesu, baamutega nibamuḅuulya, “Mu biragiro byetu, kiikirizihwambe kubinga mukali?”

<sup>3</sup> Yesu yaabeiririmwo naabaḅuulya, “Musa yaabaragijiri ki?”

<sup>4</sup> Baamwiramwo nibakoba, “Musa yeikirijize mudulu kuhandiikira mukali bbaruha gya kwahukana nayo na kumubinga nomubinga.”

<sup>5</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Habwa mitima myenyu kubba mitatiro mitakwikiriza kyokyo Musa yaabaheereeri kiragiro kikyoo.”

<sup>6</sup> Beitu mu kubanza kuruga ha kuhangwa kwa nsi, ‘Ruhanga yaabangirijiri mudulu na mukali.’

<sup>7</sup> ‘Nahabwakikyo, mudulu alileka bbaawe na maawe niyeekwata na mukali waamwe,\*

<sup>8</sup> kandi babwo bantu babiri balifooka mubiri gumweji.’ Hatij babwo bantu balibba batacaali bantu babiri beitu muntu omweji.

<sup>9</sup> Nahabwakikyo, kintu kya Ruhanga ateranijize hatalibbaho muntu yenseji akukyahukania.”

<sup>10</sup> Bubeingijiri mu nnyumba murundi gundi, beegeseḅwa baamuḅuulya ha gigyo nsonga gya kubinga mukali.

<sup>11</sup> Yaabeiririmwo naakoba, “Yogwo yenseji akubinga mukali waamwe, akaswera wondi akubba naakukora ḅwenzi nayo.

<sup>12</sup> Kandi na mukali kakubba ejta nnyumba, akatungwa mudulu wondi, nayo akubba naakukora ḅwenzi.”

### *Yesu na Baana Bato*

*(Matayo 19:13-15; Luuka 18:15-17)*

<sup>13</sup> Bantu baaleetijiri baana bato hali Yesu abakwateho; beitu beegeseḅwa ba Yesu, baacomeeri babwo bantu.

<sup>14</sup> Yesu buyaaweeni nibakubagaana, yaasaalirwa, mwomwo yaaweera beegeseḅwa baamwe, “Muleke baana bato beize hali gya, mutabagaana, habwakubba hukama ḅwa Ruhanga ḅuli ḅwa babwo bantu baali nka baba baana bato.

<sup>15</sup> Mu mananu nkubaweera nti, muntu yenseji atalitangiira hukama ḅwa Ruhanga nka mwana muto, talibwingiramwo.”

<sup>16</sup> Mwomwo yaasenga babwo baana, yaabataho ngalu kandi yaabasabira.

### *Musigazi Muguuda*

*(Matayo 19:16-30; Luuka 18:18-30)*

<sup>17</sup> Yesu buyaali naakugyenda kubyokya, hejizijiri musigazi omweji yaakunda malū mu meiso gaamwe, yaamuḅuulya, “Mwegesa murungi, kikyani kinyaakora kugweterwa ḅwomi ḅwa biro na biro?”

<sup>18</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Habwaki okunzeta murungi? Tihaloho muntu yenseji murungi kutoolahoona Ruhanga musa.

<sup>19</sup> Biragiro bya Ruhanga obwegiri: ‘Otalijita, otalikora ḅwenzi, otalijiba, otalihangiira, otaligobya mwira waamu kandi otijenge bbaawu na maawu.’”

<sup>20</sup> Yogwo musigazi yeiririmwo naakoba, “Mwegesa, bibyo byenseji nceeri nimbihonderanga kurugira kimweji mu ḅuto ḅwange.”

<sup>21</sup> Mwomwo Yesu yaamulingiira, yeegwa amwendeerye. Kasi mwomwo yaamuweera, “Okuburwaho kintu kimweji. Gyenda otunde ḅuli kintu

**10:6 10:6** Ntandiko 1:27

\* **10:7 10:7** Bbaibbulijiri zindi tizigira niyeekwata na mukali waamwe.

**10:8 10:8** Ntandiko 2:24

**10:19 10:19** Kidemu 20:12; Kyabiragiro 5:16-20

kyeitungu lyamu, sente zaarugamwo ozigabire banaku, mwomwo olitunga itungu lya mwiguru. Heinyuma oize ompondere.”

<sup>22</sup> Musigazi yogwo buyeegwiri biyo bigambu, yaagyendiri asaaliirwe hoj habwakubba yaalingi neitungu linene hoj.

<sup>23</sup> Yesu yaamagamagiri mu beegesebwa baamwe yaabaweera, “Kakili kitatiro muguuda kwingira mu bukama hwa Ruhanga!”

<sup>24</sup> Beegesebwa babwo, biyo bigambu byabaheeri kuhuniira hoj, beitu Yesu yaabunja yaabaweera, “Baana bange kakili kitatiro muguuda kwingira mu bukama hwa Ruhanga!†

<sup>25</sup> Mu mananu, kikuranguha ngamira kuraba mu kahuru ka nkinzo, kukira muguuda kwingira mu bukama hwa Ruhanga.”

<sup>26</sup> Kikyo de kyaheeri beegesebwa ba Yesu kuhuniira hoj, baaweerangana, “Kyakabba nikili yatyo, naani akusobora kujunwa?”

<sup>27</sup> Yesu yaabalingiriiri, yaabaweera, “Hali bantu, kiki tikikusoboka; beitu hali Ruhanga, byensej bisobokambe.”

<sup>28</sup> Kasi Peeteru yaamuweera, “Twe twatigiri huli kimwej, twakuhondera!”

<sup>29</sup> Yesu yaamwiramwo naakoba, “Mu mananu nkubaweera nti, yogwo yensej munyakutiga maka gaamwe, rundi baabu, rundi banyakaabu, rundi maawe, rundi bbaawe, rundi baana, rundi misiri myamwe habwange na habwa Makuru Garungi,

<sup>30</sup> akwiza kutunga bintu binene mirundi kikumi kuteerya hali biyo byali nabyo mu busumi hupu: maka, baabu, banyakaabu, bamaawe, baana na misiri hamwenya na kuwonawona, kandi mu busumi bukwiiza, alitunga bwomi butamalikaho.

<sup>31</sup> Beitu banene bali ba kubanza balibba ba kumaliira, kandi ba kumaliira balibba ba kubanza.”

*Yesu Naabaza ha Kukwa Kwamwe Murundi Gwakasatu  
(Matayo 20:17-19; Luuka 18:31-34)*

<sup>32</sup> Bubaarugiri hahwo, Yesu hamwenya na beegesebwa baamwe baali nibakugyenda Yerusalemu, abeehembeeru. Bubaali nibakugyenda, beegesebwa baalingi bahuniriiri kandi na babwo banyakubahonderanga beelalikiriri. Murundi gundi de yeiriiryee beegesebwa baamwe ikumi na babiri kwantandu, yaabaweera kintu kikugyenda kumubbaho.

<sup>33</sup> Yaabaweereeri, “Tulimukugyenda Yerusalemu, Mwana wa Muntu bakwiza kumuhayo hali bahandu ba balaami na beegesa ba biragiho. Bakwiza kumusalira musangu gwa kukwa, bamuheyo hali Banyamahanga.

<sup>34</sup> Banyamahanga babwo bakwiza kumujooga, bamutwere matwantwe, bamujwate, na kumwita bamwite. Beitu heinyuma gya biro bisatu, alihimbooka.”

*Yesu Niyeegesya ha Kuheereza Bandi  
(Matayo 20:20-28)*

<sup>35</sup> Mwomwo batabani ba Zebbedaayo babiri Yohaana na Yakobbo beiza hali Yesu baamuweera, “Mwegesa tuli na kintu kitukukusaba otukolere.”

<sup>36</sup> Yabejirimwo naakoba, “Mukwendya mbakolere kyani?”

<sup>37</sup> Baamwiririmwo nibakoba, “Tukwendya otutungire biikaru mu bukama bwamu: omwej eicaare ha mukono gwamu gwa budyo na wondi ha mukoŋo gwamu gwa humoso mu kitinisa kyamu.”

† 10:24 10:24 Bbaibbuli zindi zikoresya babwo beesiga itungu.

38 Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Timwegiri kintu kimukusaba. Nywe mwakusobora kwemeera mbeera gya kuwonawona ginkugyenda kurabamwo na nkwa ginkugyenda kukweramwo?”‡

39 Bo baamwiririmwo nibakoba, “Tukusobora.” Yesu yaabaweera, “Kale, kuwonawona kunkugyenda kurabamwo nywedede mukwiza kukurabamwo, kandi nka gya de kunkugyenda kukwa, nanywe mulikwa.

40 Beitu kintu kya kwicaara ha mukono gwange gwa budyo rundi gwa humoso, kikyo tikili kyange kucwamwo. Bibyo biikaru biicala bya bawo babaabiteekanirize.”

41 Beegesebwa bandi ikumi hubeegwiri bibyo bigambu, baazingalira bawo beira bawo babiri, Yakobbo na Yohaana.

42 Mwomwo, Yesu yaabeeta bensei yaabaweera, “Mukyegiri nti bawo beegebeerwe nka balem ba Banyamahanga, mu kulema kwawo bamigiriza bantu babakulema, kandi bahandu bawo boolokya husobozi hunene hoi hali bo.

43 Beitu tikisemereeri kubba yatyo muli nywe. Yogwo yensei akwendya kubba muhandu muli nywe akusemeera kubba muheereza weenyu,

44 yogwo yensei akwendya kubba wa kubanza muli nywe, akusemeera kubba muheereza wa bensei.

45 Mwana wa Muntu nayo atakeize bamuheereze, beitu yeiziri kuheereza bandi, na kuhayo bwomi bwamwe kucungura banene.”

### *Batumaayo Neijuluka Meiso*

*(Matayo 20:29-34; Luuka 18:35-43)*

46 Lulwo luyendu lwadooseerye Yesu na beegesebwa baamwe mu rubuga lwa Yeriko. Bubaalingi nibakurugayo nibakugyenda Yerusalemu, beiziri na kitebe kya bantu banene kinyakubahonderanga. Ha rubaju lwa gugwo muhanda, haalingiho mwijalu wa meiso gibeetengi Batumaayo munyakubba mutabani wa Timaayo. Yaali eicaliri naakusabirirya bantu banyakubba nibakurabaho.

47 Yogwo mudulu huyegwiri nti Yesu wa Nazareeti yooyo akurabaho, yaatandika kwaluka naakoba, “Yesu mwizukulu wa Daudi ngiira mbabazi!”

48 Kitebe kya bantu banyakubba nibali na Yesu, baamucoomeeri baamuweera yeetikeere, beitu yo yaalukiri kimwei naakobanga, “Mwizukulu wa Daudi ngiira mbabazi!”

49 Yesu yeemeera yaaweera bantu, “Mumwete eize,” Bantu beeta yogwo mwijalu wa meiso nibakoba, “Huumura, byoka oize! Yesu akukweta.”

50 Batumaayo yaabyokiri bwangu, yaakasuka kudi kilwalu kyamwe kiyaali yeegumiriho, yeiza hali Yesu.

51 Mwomwo Yesu yaamuubulya, “Okwendya nkukolere kyani?”

Mudulu yeiririmwo naakoba, “Mwegesa, nkwendya mbone.”

52 Kasi mwomwo Yesu yaamuweera, “Weegyendera, kwikiriza kwamu kukuhoneerye.” Nahaahwo bulohobuloho yaahoniri meiso, yaatandika kuhondera Yesu mu gugwo muhanda.

## 11

### *Yesu Neingira Yerusalemu na Kitiinisa*

*(Matayo 21:1-11; Luuka 19:28-40; Yohaana 12:12-19)*

‡ **10:38 10:38** Bbajbbuli zindi zikoresya Mwakasobora kunywa kikopo kinkunywa, rundi kubatizihwa nka kunkugyenda kubatizihwa?

1 Yesu na beegesebwa baamwe h̄ubaali heeh̄i kudwa mu ruḅuga lwa Yerusalemu, beiziri badwereera mu ruḅuga Bbesifaagi na lwa Bbesaniya, heeh̄i na Lusahu lwa Mizayituuni. B̄ubaadoori hahwo, Yesu yaatumiri babiri ha beegesebwa baamwe

2 na bigambu bibi, “Mugyende mu kyaru kibali mu meiso. Bumwakabba nimucakadwayo mukwiza kwagya mwana gwa ndogoyi gutakanjinwangaho muntu, niguli gubbohe. Mugwahule, mugundeetere.

3 Buhaakabbaho muntu yensei akubabuulya, ‘Mukwahula gwaki?’ mumuweere, ‘Mukama weetū akugwendya kandi akwiza kugwira mu bwangu.’ ”

4 Beegesebwa babwo baagyendiri baagya mwana gwa ndogoyi niguli gubbohe heirembu heeh̄i na muhanda, baagwahula.

5 Babwo banyakubba beemereeri heeh̄i hahwo baababuulya, “Habwaki mukugwahula?”

6 Bo baabeiririmwo nka Yesu kuyaalingi abaweereeri, na babwo bantu boodede baabaleka, baagutwala.

7 Beegesebwa babwo h̄ubaaguleeteeri Yesu, baagwalirihō ngoye zaabu ha mugongo, yaagwicaaraho.

8 Bantu banene baaliri ngoye zaabu mu muhanda, na bandi baabinya bijangi bya misaali kuruga mu misiri, baabita mu muhanda mwa kumuha kitijisa.

9 Babwo banyakubba mu meiso na babwo banyakubba inyuma lya Yesu, baalukirengi kwakyendi nibakoba,

“Hozaana, Hozaana!”\*

“Ali wa mugisa yogwo akwiza mwibara lya Mukama!”

10 “Buli h̄wa mugisa hukama h̄wa haaha weetū Daudi hukugyenda kutwizamwo!”

“Hozaana kwakyendi mwiguru!”

11 Yesu buyeingingiri mu Yerusalemu, yaagyendiri mu Yeekaru Nnyumba gya Ruhanga, yaamagamaga kuwona h̄uli kimwej nka kukyalingi. Beitu habwa h̄wire kusweka, yaacwirimwo yeirayo Bbesaniya na beegesebwa baamwe ikumi na babiri.

*Yesu Naakyena Musaali Gutakwana  
(Matayo 21:18-19)*

12 Mwakya gwaho, h̄ubaalingi nibakuruga Bbesaniya, Yesu yeezegwa nzala nigikumudya.

13 Buyeesegeeryeho mu meiso, yaaleebiri musaali gubeeta mutijini na hadei, yeesuma kuwona yaakabba naakusobora kugutungaho kyana kyakudya. Beitu buyaagudooriho, atakaagyeho kyana kyensei kutoolaho bikoora bisa, habwakubba h̄usumi h̄wa kwana byana h̄walingi hutakadoori.

14 Mwomwo yaaguweera, “Kuruga na hataati muntu yensei atalijira kukudyaho kyana.” Buyaabaziri bibyo bigambu, beegesebwa baamwe baabyegwa.

*Yesu Naali mu Yeekaru Nnyumba gya Ruhanga  
(Matayo 21:12-17; Luyika 19:45-48; Yohaana 2:13-22)*

15 Yesu na beegesebwa baamwe h̄ubaadoori Yerusalemu, yeingingiri mu Yeekaru, yaatandika kubingamwo bantu banyakubba nibakutunda kandi nibakugula bintu. Yaajuumukiri meeza za bantu banyakubba

\* 11:9 11:9 Kigambu Hozaana mu Luhebburaniya kikoresebwa mukusemererwa nikimanyisya Tujune!

nibakuhingisya sente na ntebe za bahwo banyakubba nibakutunda makolome.

<sup>16</sup> Kandi atakeikirize muntu yensej kurabya bintu mu zigati gya Yeekaru.

<sup>17</sup> Kandi buyaali naakubeegesya, yaababuulya, “Kitakahandiikwe nti, ‘Nnyumba gyange gyetwanga nnyumba gya kusabiramwo gya mahanga gensej’? Beitu nywe mugifoori kiikaru kya banyagi.”

<sup>18</sup> Bahandu ba balaami na begesa ba biragiho bubeegwiri Yesu abaziri yatyo, baatandika kutoolya mulingo gwa kumwita. Beitu baamutiiniri habwa nzegesya gyamwe ginyakuhunirizanga bantu.

<sup>19</sup> Bwire buhwawekiri, Yesu na beegesebwa baamwe baaruga mu rubuga lulwo, baagyenda.†

### *Kwegera ha Mutiini*

*(Matayo 21:20-22)*

<sup>20</sup> Beegesebwa baamwe buyaali nibakurabaho mwakya gwaho, baaweeni mutiini gwa Yesu guyaalingi akyeniri gwomiri kuruga ha bijangi kudwa ha makolo.

<sup>21</sup> Hahwo hoohe Peeteru yeizukiri Yesu nka kuyaalingi akyeniri gugwo mutiini. Mwomwo yaakoba, “Mwegesa wona! Gugwo mutiini guwaakyeniri, gwomiri!”

<sup>22</sup> Mwomwo Yesu yaabeiramwo, “Mwikiririze mu Ruhanga!

<sup>23</sup> Mu mananu nkubaweera kakubba muntu aweera lulu lusahu, ‘Ruga haha, ogyende wegume mwitaka,’ atali na bicwocwo mu mutima gwamwe, beitu naakwikiriza nti kintu kyabaziri kikugyenda kukorwa, kikyoo kintu kilimukolerwa.

<sup>24</sup> Nahawakikyo nkubaweera, kikyoo kyensej kimwasabanga, mwikirizenge nti mukwiza kukiheebwa, kandi mwakitunganga.

<sup>25</sup> Bumwabbanga nimukusaba, nimukabba na kigambu kyensej kimukujunaana muntu yensej, mumuganyirenge, aleke Bbaa weenyu wa mwiguru abaganyire bibii byenyu. [

<sup>26</sup> Beitu humutalimuganyira, nanywede bbaa weenyu wa mwiguru talibaganyira bibii byenyu.]‡

### *Kibuulyo ha Busobozi bwa Yesu*

*(Matayo 21:23-27; Luka 20:1-8)*

<sup>27</sup> Yesu na beegesebwa baamwe beiriri Yerusalemu. Yesu buyaali naakulibatalibata mu zigati gya Yeekaru, bahandu ba balaami ba Ruhanga, begesa ba biragiho na bahandu ba Bayudaaya beiziri hali yo.

<sup>28</sup> Mwomwo baamubuulya, “Busobozi kyani bukukuha kukora bibi bintu byensej? Kandi naani yaakuheeri busobozi bwa kukora biyo?”

<sup>29</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Nagya kambabuulye kiki: mwakanziramwo, nagya nkwiza kubaweera busobozi bumpa kukora bibi bintu.

<sup>30</sup> Mumbwere, busobozi bunyakuha Yohaana kubatiza, bwarugiri hanya? Ruhanga wa mwiguru yooyo yaabumuheeri rundi bantu?”

<sup>31</sup> Mwomwo baatandika kubaza bankei na bankei nibakoba, “Twakakoba nti, ‘Ruhanga yooyo yaabumuheeri,’ akwiza kutubuulya, ‘Hawaki mutaamwikirize?’

<sup>32</sup> Beitu butwakakoba, ‘Bantu boobo abumuheeri,’ kikyoo kikututininisya hawakubba bantu bensej beicala bananuku nti, Yohaana yaali kwo muraguri wa Ruhanga.”

† 11:17 11:17 Isaaya 56:7    11:17 11:17 Yeremiya 7:11    † 11:19 11:19 Bbajbuli zindi zikoba yaagyenda.    ‡ 11:26 11:26 Bbajbuli zindi tizigira lukaara lwa 26.

<sup>33</sup> Kasi mwomwo baamwiramwo nibakoba, “Titwegiri.” Na Yesu yaabaweera, “Gyadede tinkwiza kubaweera cali nyaatoori busobozi bumpa kukora bibi bintu.”

## 12

### *Lugeera lwa Bapangisya Ba Musiri gwa Mizabbibbu* (Matayo 21:33-46; Luuka 20:9-19)

<sup>1</sup> Mwomwo Yesu yaatandika kubaza nabo mu ngeera naakoba, “Haalingiho mudulu munyakulima musiri gwamwe yaagusimbamwo mizabbibbu, yaata lugo lugwelogoolye, yaatamwo inyunkiro lya maaci ga viino. Yaabimbirimwo nnyumba gya mulindi. Kasi mwomwo yaahayo gugwo musiri hali bapangisya, yo yaagyenda kubunga mu nsi gindi. <sup>2</sup> Keire ka kunokola mizabbibbu bukaadoori, yaatuma muheereza waamwe hali bapangisya babwo bamuhe mugabu gwamwe gwa mimyo mizabbibbu.

<sup>3</sup> Beitu bo, baakwetj yogwo muheereza, baamukuuta, baamubinga mbura kantu kabamuheeri.

<sup>4</sup> Mukama musiri yaabatumijiri muheereza waamwe wondi. Yogwo yo, baamukuutiri lubbali, baamukora bintu bikuswaza.

<sup>5</sup> Yaabunijrye yaabatumira muheereza waamwe wondi, yogwo yo, baamwitiri. Yaabasindikijiri na bandi banene; bamwej muli bo baabakuuta, bandi baabeita.

<sup>6</sup> “Yaali asigalijrye muntu omwej wa kutuma, mutabani waamwe, giyendyengi. Yooyo giyaasindikiri ha kumaliira naatekereza nti, ‘Mwana wange bakwiza kumutijina.’

<sup>7</sup> “Beitu bapangisya babwo bubaamuweeni baaweeragana, ‘Yogo ali mugwete. Leka tumwite aleke tutwale itungu lyamwe!’

<sup>8</sup> Nahabwakikyo baakwetj yogwo mutabani, baamwita, baamukasuka hanzei wa musiri.”

<sup>9</sup> Mwomwo Yesu yaababuulya, “Mukutekereza, babwo bapangisya, mukama musiri alibakola ki?” Akwiza kwita babwo bapangisya kandi na musiri gwamwe aguhe bapangisya bandi.

<sup>10</sup> Timukasomanga Binyakuhandiikwa bikoba, “ ‘Ihiga lya babimbi libaaswiri

lyolyo lifookiri lya mugasu, lya ha nsonda;

<sup>11</sup> Kiki kyokyo kintu kya Mukama Ruhanga

kijaakoori kandi kili kintu kyamahanu halitwe.’ ”

<sup>12</sup> Buyaabaziri yatyo beegesa ba biragiro beetegereza nti boobo bayaalingi naakubazaho na mu ngeera, baatoolya mulingo gwa kumukwata. Beitu baatiiniri bantu, baabula kumukwata, bamurugaho baagyenda.

### *Bikukwatagana na Kusasula Musolo* (Matayo 22:15-22; Luuka 20:20-26)

<sup>13</sup> Bafalisaayo hamwej na babwo ba kitebe kya Herodi baagyendiri baaromba, baatekaniza ngeru baatega Yesu. Baamutumijiri bantu baabu aleke bagyende bamutege mu bigambu bye.

<sup>14</sup> Baamugyendeeri baadwa baamuweera, “Mwegesa, twegiri obba muntu wa mananu kandi bantu bensej obejjanjaniambe kandi ofaaho kwahi bitinjisa bya bantu beitu weegesya na mananu biyo bya Ruhanga biyendya bantu baamwe bakore. Tuweere, kidoori kusasula musolo hali Kaisaali rundi kidoori kwahi?”



15 Beitu Yesu buyeetegeerize bugobya bwabu, yaababwulya, "Habwaki mukulengaho kuntega? Munzolokye dinaari aleke ngiwone."

16 Baamuleeteeri kipolo kikyo, mwomwo yaababwulya, "Kisisani na mabara bili ha kipolo kiki, bya naani?"

Baamwiririmwo nibakoba, "Bya Kaisaali."

17 Kasi mwomwo nayo yaabaweera, "Bintu bya Kaisaali, muhenge Kaisaali; na bya Ruhanga, muhenge Ruhanga."

Badulu babwo baarugiriho bahuniriri habwa bigambu bya Yesu biyaabeiririmwo.

*Bikukwatagana na Kuhimbooka Kwa Bakuu*  
(Matayo 22:23-33; Luuka 20:27-40)

18 Basadukaayo, bo beikirizengi nti bakuu bahimbooka kwahi. Babwo Basadukaayo beiziri hali Yesu baamubwulya,

19 "Mwegesa, Musa yaatuhandikiri kiragiro kikukoba yati, 'Kakubba mudulu afeerwa waabu, mukwi akatiga mukali batabyeri baana, yogwo waabu asigeerihho, alina kutunga mukaa muziro waabu, babyale nayo baana, babwo baana babalwenge kubba baana ba muziro.'

20 Haalingihho badulu musanju, baabu na baabu. Wakubanza yaatungiri mukali, yogwo mudulu yaakwa atabyeri.

21 Waabu waakabiri yaatungiri yogwo mukaamukwere, na yogwo waabu wakabiri yaakwa atabyeri. Wakasatu nayo yaatunga yogwo mukali, yoodede yaakwa atabyeri.

22 Bensei baabu na baabu musanju baamutungiri, baakwa batabyeri. Hakumaliira kwa byensei na mukali nayo yaakwa.

23 Tuweere, ha kiro kya kuhimbooka, yogwo mukali alibba mukaa naani, kubba benseenya baamutungirihho?"

24 Yesu yaabeiririmwo naakoba, "Muhabiri habwa huteetegeriza Binyakuhandikwa na maani ga Ruhanga.

25 Habwakubba ha kiro kya kuhimbooka, tihalibbaho kutunga rundi kutungwa. Bantu bensei balibba nka bamalayika ba mwiguru.

26 Ha bikukwatagana na kuhimbooka kwa bakuu, timukasomanga mu kitabbu kya Musa, hali kisaka kinyakubbamwo mworo kandi kyo kitakuhya, cali Ruhanga yaaweereeri Musa nti, 'Gyagya Ruhanga w'Ibburahimu, Ruhanga w'Isaka, kandi Ruhanga wa Yakobbo?'

27 Eicala kwahi Ruhanga wa bakuu, beitu eicala Ruhanga wa boomi. Nywe Basadukaayo muhabiri hoj."

*Kiragiro Kikirayo Buhandu*  
(Matayo 22:34-40; Luuka 10:25-28)

28 Omwej ha begesa ba biragiro yaalingi yeemereeri naakweteegeerya nka kubaali nibakukuuta mpaka. Buyeegwiri Yesu nakwabeiririmwo kurungi, yaamubwulya naakoba, "Mu biragiro byensei, kiragiro kyani kikirayo?"

29 Yesu yaamwiririmwo naakoba, "Kiragiro kihandu mu byensei kyokyo kiki, 'Weegwa, we Isaleeri! Mukama Ruhanga weetw, yooyo yankei Mukama.

30 Wendyanga Mukama Ruhanga waamu na mutima gwamu gwensei, na mwozo gwamu gwensei, na magezi gaamu gensei, hamwej na maani gaamu gensei.'

<sup>31</sup> Kandi kyakabiri kyokyo kiki, 'Wendyanga mwira waamu nka we kuweezendya wankei. Tihaloho kiragiyo kyensej kikukira biragiyo bibi.'

<sup>32</sup> Mwomwo yogwo mwegesa wa biragiyo yaakoba, "Kikyo kili kwokwo. Okudoosya bwokukoba nti Ruhanga ali omwej kandi tihaloho wondi yensej kutoolahoonu yo yankei.

<sup>33</sup> Kwendya Ruhanga na mutima gwamu gwensej, na magezi gaamu gensej na maani gaamu gensej, nakwendyanga mwira waamu nka kuweezendya wankei kili kihandu kukira kuhonga bihongwa byokebeerwe na kuhayo bisembu byensej bituhayo."

<sup>34</sup> Yesu buyeegwiri ngeru yogwo mudulu ejiririmwo kurungi, yaa-muweera, "Toli hadei na bukama bwa Ruhanga." Kuruga na hahwo, hatak-abbeho muntu wondi yensej, munyakugeryaho kumubuulya kibuulyo kindi kyensej.

*Bikukwatagana na Kurisito na Mukama Dauidi*  
(Matayo 22:41-46; Luuka 20:41-44)

<sup>35</sup> Yesu buyaalingi naakwegesya mu zigati gya Yeekaru, yaabuuliirye bantu banyakubbaho, "Kijiziri teetej beegesa ba biragiyo kukoba nti Kurisito\* ali mwana wa Dauidi?"

<sup>36</sup> Dauidi yo yankei hahwa maani ga Mwozo Musyanu yaakobiri,  
" 'Mukama yaaweereeri Mukama wange yati,  
"Icaara ha mukono gwange gwa hudyo  
kudoosya hundifoora banyanzigwa baamu  
katebe ka magulu gaamu." "

<sup>37</sup> Dauidi yaakabba yaamwetiri Mukama waamwe, asobora teetej kubba mwizukulu wa Dauidi?"

Kitebe kya bantu banyakubbaho baamwetegeerye na bihika.

<sup>38</sup> Yesu mu kwegesya kwamwe yaabaweereeri, "Mwerinde beegesa ba biragiyo bahwo bendya kulibata mu mihanda balweri bilwalu bya muhendu kandi nibendya bantu babaramukye mu hutali,

<sup>39</sup> bendya kwicaara mu ntebe za bitinisa mu marombero na ha magenyi.

<sup>40</sup> Banyaga manyumba ga bamukaabakwere kandi nibasaba ndanda aleke bantu babawone. Bo bahwo balifubirwa kukira bandi."

*Kisembu kya Mukaamukwere Munaku Kiyaagabiri*  
(Luuka 21:1-4)

<sup>41</sup> Yesu yeicaliri heehi neibiikiro lya sente lya mu Yeekaru kandi yaawona nibata bisembu mu ibiikiro lilyo. Baguuda banene bateerimwo sente zinene.

<sup>42</sup> Buyaali hahwo hejiziri mukaamukwere munaku yaatamwo bipolo bya sente bibiri bikwijanjana siringi kikumi.

<sup>43</sup> Yesu buyaamuweeni yeeta beegesebwa baamwe yaabaweera, "Mu mananu nkubaweera nti, yogwo mukaamukwere munaku aterimwo kisembu kinene kukira bantu bensej.

<sup>44</sup> Hahwakubba bahwo bensej bateerimwo sente zisaagiri ha huguuda hwa, beitu yo yogwo mukali mu hunaku hwamwe aterimwo sente zensej ziyaakali nazo mu hwomi hwamwe."

## 13

*Buwoneru hwa Kumalika kwa Nsi  
(Matayo 24:3-14; Luuka 21:7-19)*

<sup>1</sup> Yesu buyaalingi naakuruga mu Yeekaru, omweji ha beegesebwa baamwe yaamuweera, “Mwegesa, wona gagwo manyumba na mahiga ganyakugabimba. Kagali garungi!”

<sup>2</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Gagwo manyumba togaweeni na bukooto hwago? Tihaloho ihiga likwiza kusigala lijicaliiri ha liira, buli ihiga baliliguma hansi.”

<sup>3</sup> Yesu buyaalingi eicaliiri ha Lusahu lwa Mizayituuni, lunyakubba lulingiriiri Yeekaru, Peeteru, Yakobbo, Yohaana, n’Andereya, beiziri baamubuyulya na mu nsita nibakoba,

<sup>4</sup> “Tuweere, bibi bintu bilibbaho di? Kandi, kawoneru kyani kakwiza kubbaho kwolokya nka kubili heehi kudwereera.”

<sup>5</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba “Mwegyendereze, muntu yensei atalibagobya.

<sup>6</sup> Bantu banene balijiza mwibara lyange nibakoba nti, ‘Gyagya Kurisito,’ kandi baligobya banene.

<sup>7</sup> Bumulyegwa nihaloho malemu na ngambu zikukwatagana na gagwo malemu, mutalitina. Habwakubba bintu nka bibyo, bilina kubanza kubbaho. Beitu kandi kumalika kwa nsi kulibba kutakabbeeru kudwa.

<sup>8</sup> Mahanga galibyokeerangana kulwanisyangana, kandi na bukama bumweji bulibyoka kulwanisya bukama bundi. Halibbaho misiki mu biikaru bikwahukana kandi niha gwa nzala. Bibyo bintu bilibba ntandiko gya kuwonawona.

<sup>9</sup> “Mulina kwerinda, habwakubba banyanzigwa balibatwala mu balemi nibabajwata njunju mu marombero. Mukwiza kutwalwa kutongana mu meiso ga balemi bahandu na mu meiso ga bakama habwange, nimumpeera bukeiso hali bo.

<sup>10</sup> Kandi gaga Makuru Garungi galina kubanza kurangiirwa mu mahanga genseji kumalika kwa nsi kutakabbeeru kudwa.

<sup>11</sup> Bubalibakwata nibakabaleeta mu meiso ga bacwi ba misangu mutalituntuura bibyo bimulibaza. Mwabazanga kikyo kili ha mitima myenyu, habwakubba timuli nywenywe balibba nimukubaza, beitu Mwozo wa Ruhanga, yogwo ali muli nywe.

<sup>12</sup> “Muntu alihayo waabu bamwite na bbaa muntu nayo alihayo mwana waamwe bamwite. Kandi baana balibyokeera babyeru baa bu nibabejitsya.

<sup>13</sup> Bantu benseji balibanoba habwange, beitu yogwo yenseji aligumisiriza kudoosya ha kumaliira, yooyo alijunwa.”

*Kasumi ka Kuwonawona  
(Matayo 24:15-28; Luuka 21:20-24)*

<sup>14</sup> Yesu yaagyendiru mu meiso na kubaweera, “Bumulikawona Yeekaru nigilimwo ‘kinugwa kibiibi hoj’ kitakusemeera kubba mu Yeekaru (Yogwo yenseji asoma bibi bigambu alina kwetegereza kibikumanyisya!) Bawo benseji balibba mu Buyudaaya beiruke bagyende mu nsahu.

<sup>15</sup> Yogwo yenseji alibba ha kasolya ka nnyumba gyamwe, ataligeryaho kunjinuka rundi kugyenda mu nnyumba kutoolayo kintu kyenseji.

<sup>16</sup> Yogwo yenseji alibba mu ndimiro ataligeryaho kwemuka kwamugi mwa kutoolayo kyakulwala.

<sup>17</sup> Mu biro bibyo bya kumalika kwa nsi, bakali balibba na nda, na bakali balibba nibakwonkya, kabalibba na bujune bunene hoj mu kwiruka!

<sup>18</sup> Mūsabe Ruhanga aleke kasum̄i keenyu ka kwiruka katalibba mu bwire bwa bwinyamu.

<sup>19</sup> Habwakubba, biro b̄byo bilibba biro bya hujune hunene hoj, hujune hutakabbangaho kuruga Ruhanga naahanga nsi, kandi butalibbaho murundi gundi.

<sup>20</sup> Mukama Ruhanga abbenge ataakeeheeryeho biro b̄byo, tihaloho muntu yensej yaakujunirwe, beitu habwa bantu baamwe bayaakomirimo, yaakeeheeryeho biro b̄byo.

<sup>21</sup> Mu biro b̄byo muntu yensej hwalibaweera, 'Wone Kurisito ngogo haha!' Rundi, 'Wone yo ngodi!' Mutalimwikirizamwo.

<sup>22</sup> Habwakubba bantu bakwezeta Kurisito na baraguri ba h̄gobya baalija, kandi balikora bintu bikuhuniriza hoj na byamahanu, mwa kuhabisya babwo ba Ruhanga bayaakomirimo, kakubba kibba nikikusoboka.

<sup>23</sup> Nahabwakikyo, mwicale nimwerinda kubba b̄byo byensej mbibaweereeri husumi hwabyo hutakadoori.

<sup>24</sup> "Beitu heinyuma gya biro b̄byo bya kuwonawona, " 'kalyoba kalihinduka keiragure, kandi na mweri tigulisuuka;

<sup>25</sup> nzota za mu mwanya ziligwa hansi, na b̄byo binyamaani biicala mu mwanya hakyendi balibizingizya.'

<sup>26</sup> "Ha bwire bubwu bantu baliwona Mwana wa Muntu neizira mu bikaka na maani ganene hoj na kitinisa.

<sup>27</sup> Kandi, alituma bamalayika baamwe bagyende kucooka babwo ba Ruhanga bayaakomirimo kubba baamwe, kuruga mu nsonda inei za nsi, na kuruga rubaju lumwei lweguru kudwa ha lundi.

<sup>28</sup> "Hati nu mube na kimwegera ha musali mutini. Gwo kasita bijangi na bikoora byagwo bisekesera, bubwu mwega-hwegi nti kyanda kili heehi kutandika.

<sup>29</sup> Mu mulingo gwogwo gumwei humuliwona bibi bintu nibikubbaho, mulyega-hwegi nti bwire bwa Mwana wa Muntu kwira huli heehi kudwa.

<sup>30</sup> Mu mananu nkubaweera nti, bantu ba muhihi gugu tibalimalikaho, b̄byo byensej bitakabbeerho.

<sup>31</sup> Iguru na nsi bilimalikaho, beitu bigambu byange tibilimalikaho."

*Kiro na Saaha Tibyegebeerwe  
(Matayo 24:36-44)*

<sup>32</sup> Yaahunirye yaabaweera, "Tihaloho muntu yeegiri kiro rundi saaha bya kwira kwa Mwana wa Muntu, kadi babbe bamalayika ba mwiguru, kadi abbe gya Mwana wa Muntu, beitu Bbaabba Ruhanga yooyo musa abyegiri.

<sup>33</sup> Nahabwakikyo mwicale mwetegekiri kandi nimwerinda!\* Kubba timwegiri kiro na saaha.

<sup>34</sup> Kili nka mudulu munyakuteekaniza luyendu lwamwe kugyenda mu nsi gindi. Beitu buyaali atakagyendiri, yeetiri baheereza baamwe, huli muheereza yaamuha mulimo guyaakora, kasi yo yaagyenda. Omwei ha baheereza babwo yaamutigiiri mulimo gwa kulinda nnyumba, yaamuweera eicale naawona.

<sup>35</sup> "Nahabwakikyo mwicale nimuwona habwakubba timwegiri bwire bwa mukama nnyumba hwaliriramwo. Asobora kwira bwire bwa joojolo, rundi mwitumbi, rundi ha nkoko zikookoora, rundi nibukukya.

<sup>13:25</sup> <sup>13:25</sup> Isaaya 13:10; Isaaya 34:4 \* <sup>13:33</sup> <sup>13:33</sup> Bbajbuli zindi ziteeryaahona kandi nimusaba.

<sup>36</sup> Bejtu kakubba abagwamwo-bugwi, atalibaagya mwebbakiri.

<sup>37</sup> Kiki hunkukiweera nywe hbwwo nkubba nkiweereeri huli muntu nti: Mwicala nimuwona.”

## 14

### *Yesu Naasiigwa Makuta mu Bbesaniya*

<sup>1</sup> Mu kasumi kakwo, haalingi nihakuburayo biro bibiri kudwa ha kiro kya kujaguzwa Bugenyi hwa Kurahwaho na hwa Migaati Mitalimwo Bumya. Kandi hbwwo bahandu ba balaami na beegesa ba biragiro baalingi nibakutolereerya mulingo gwa kukwata Yesu na kumwita bantu bateegiri.

<sup>2</sup> Bejtu kandi baabaziri nibakoba, “Tutakora kintu kya kumukwata mu bibi biro bya Bugenyi, hawwakubba kisobora kuleetaho kajagaaru mu bantu.”

<sup>3</sup> Yesu buyaali mu kyaru kya Bbesaniya, ha kiihuru kibaali bamusegereerye, wu mudulu munyakubba yeegebeerwe nka Simooni wa bihaga, heiziri mukali munyakubba na cupa gya makuta ga muhendu gakuboya kurungi, ganyakubba gakoleerwe kuruga mu bintu bya muhendu. Yogwo mukali yaahwiri gigo cupa, yaabbwomera Yesu gagwo makuta ha mutwe.

<sup>4</sup> Bamweji mu bantu banyakubbaho baabaziri nibali bazingalu nibakoba, “Gagwo makuta gawiri ki?”

<sup>5</sup> Gaakabbenge gatundiirwe, gaakarugwamwo sente zikukira mpeera gya muntu yakolera mwaka gwenseji; zizo sente niziheehwa bantu banaku.” Baakorokotiri yogwo mukali, nibamuweera bigambu bikwolokya nka kubaali basaaliirwe hoji.

<sup>6</sup> Yesu yaabaweera, “Mumuleke, mukumugadiirya kyani? Ankoleeri kintu kirungi hoji.

<sup>7</sup> Mukwiza kwicalanga na bantu baseege biro byenseji, nimubasagikanga bwire hwenseji hamwakendeeryanga. Bejtu timukwiza kwicala nagya biro byenseji.

<sup>8</sup> Yogo mukali akoori kintu kyakusobora kukora. Asigiri mubiri gwange gagwo makuta gakuboya kuguteekaniriza kuziikwa.

<sup>9</sup> Mu mananu nkubaweera nti, henseji mu gigi nsi habalitebeerya gaga Makuru Garungi, na yogwo mukali kintu kyakoori kikukwatagana na gagwo makuta, bakwiza kukimwizukirangaho.”

<sup>10</sup> Mwomwo Yuda Isakalyota, omwei hali beegesehwa ikumi na babiri, yaagyenda kudiirisana Yesu hali bahandu ba balaami.

<sup>11</sup> Bawo bahandu ba balaami baasemereerwe hoji kwegwa bibyo bigambu, baaraganisya kuha Yuda sente. Mwomwo Yuda yaatandika kutoolereerya muhanda gurungi gwa kuhayo Yesu mu ngalu za banyanzigwa.

### *Yesu Naategeka Bugenyi hwa Kwizuka Kurahwaho*

<sup>12</sup> Ha kiro kyakubanza kya Bugenyi hwa Migaati Mitalimwo Bumya, kibaahongerengimwo mwana gwa ntaama gwa kwizuka Kurahwaho, beegesehwa ba Yesu beiziri hali yo baamubuulya, “Kiikaru kyan kyokwendya tunihiriirye hatwadiira kiihuru kya Bugenyi hwa Kurahwaho?”

<sup>13</sup> Nahawakikyo Yesu yaatumiri beegesehwa baamwe babiri, yaabaweera, “Mugyende mu rubuga, mukwiza kuromba mudulu yeetwekiri kyese kya meezi. Mumuhondere,

14 nnyumba giyaakeingiramwo, muweere mukamaagyo nti, 'Mwegesa akubuulya: Kisiika kyani kya bagenyi kinyaadiiramwo na beegesebwa bange kiihuru kya Bugenyi hwa Kurabwaho?'

15 Yogwo mukama nnyumba akwiza kubaragiira kisiika kikooto, kinihiriirye kurungi, cali mukwiza kuteekaniriza hali twabba."

16 Beegesebwa babwo baagyendiri mu lulwo ruhuga baagya bintu byensej nibili nka Yesu kuyaabibaweereeri, mwomwo baategeka kiihuru kya Bugenyi hwa Kurabwaho.

17 Mu hwire hwa kaswekusweku, Yesu yeiziri yaadwa na beegesebwa baamwe ikumi na babiri.

18 Bubaali nibali ha kiihuru, yaabaweera, "Mu mananu nkubaweera nti, omweji mulinywe akwiza kundiirisana, yooyo yogwo alimukudya nagya."

19 Beegesebwa babwo baasaaliirwe hoj, mwomwo omweji omweji baaweera Yesu, "Mu mananu, tali gya!"

20 Mwomwo Yesu yaabeiramwo naabaweera, "Ali omweji hali nywe ikumi na babiri, yogwo alimukukolya hamweji nagya mu sahaani gimweji.

21 Mwana wa Muntu akwiza kukwa nka Binyakuhandiikwa kubimubazaho. Beitu alikiwona yogwo alidirisana Mwana wa Muntu! Hakiri yogwo muntu abbenge ataabyaliirwe."

22 Heinyuma, hubaalingi nibali ha kiihuru, Yesu yaakwetji mugaati, yaasijima kandi yaagusabbasabbulamwo, yaaguha beegesebwa baamwe, naakoba, "Mukwate mudye; gugu gwogwo mubiri gwange."

23 Mwomwo yaakwata kikopo kya vino, buyaamaari kusijima Ruhanga yaakibaha, benseji baanywaho.

24 Yaabaweera, "Lili lyolyo ibbanga lyange lya ndagaanu\* gya Ruhanga, lilibwomoka habwa banene.

25 Mu mananu nkubaweera nti, tindibunja kunywa ha kyakunywa kya byana bya mizabbibu kudoosya kiro kikyoo, bundiira kukinywa huhyaka mu hukama hwa Ruhanga."

26 Bubaakahimiri kyembu kya kuhaariiza Ruhanga, baahuluka baagyenda ha Lusahu lwa Mizayituuni.

### *Yesu Naabaza Peeteru nka Kwalimwegaana*

27 Mwomwo Yesu yaabaweera, "Nywe nywenseji, mukugyenda kundugaho, habwa bintu bikwiza kubbaho. Kubba kyahandiikiirwe nti:

"Ndikuuta muliisya, neigana lya ntaama litarange."

28 Beitu bundikahimbooka, nkwiza kubabanza kugyenda Galilaaya."

29 Mwomwo Peeteru yaakoba, "Bantu benseji nabubaakurugaho, gya tinkwiza kukurugaho."

30 Yesu yaamwiririmwo naakoba, "Mu mananu nkukuweera nti, kiro kyadeeru ijolo lyoli, nkoko gitakakookoomiri murundi gwakabiri, okwiza kubba onyeegeeni mirundi misatu."

31 Beitu Peeteru yaahaamiriri kukoba, "Nabukyakabba nikikwetaagisya kukwa nawe, tinkwiza kukwegaana." Na beegesebwa bandi benseji kwokwo baakobiri yatyo.

### *Yesu Niyeesengereerya Ruhanga mu Getesemaane*

32 Heinyuma, Yesu na beegesebwa baamwe baagyendiri mu kiikaru kibeeta Getesemaane, mwomwo Yesu yaabaweera, "Mwicaarengi haha, nagya kambenge ninsaba Ruhanga."

\* 14:24 14:24 Bbajbbuli zindi zikoba Ndagaanu gihyaka.

<sup>33</sup> Hali yaagyendiri kusaba yaatwalageeni Peeteru, Yakobbo na Yohaana; mwomwo yaatandika kwegwa mutima gwamwe niguli na bujune bunene hoi.

<sup>34</sup> Kasi mwomwo yaabaweera, “Nkwegwa mutima gwange niguli na bujune bunene hoi bwakunzita-bwiti. Mwicala haha muteebbaka.”

<sup>35</sup> Beitu buyaakagyendiri mu meisoho kadooli, yaata busyo bwamwe hansi yaasaba naakoba, bukyakabba nikikusoboka, amutooleho kuwonawona kuyaali naakugyenda kurabamwo.

<sup>36</sup> Yaasabiri naakoba, “Bbaabba, tihaloho kitasoboka hali we. Ntoolaho kikopo kiki kya kuwonawona. Kitabba nka kunkwendya, beitu nka kwokwendya kibbe.”

<sup>37</sup> Kasi mwomwo yeira hali beegesebwa baamwe, yaabaagya beebakiri. Mwomwo yaaweera Peeteru, “Simooni, weebakiri? Timukusobora kadi kumala saaha gimweji nimukuwona?”

<sup>38</sup> Muleke kwebbaka kandi musabe Ruhanga aleke mutagwa mu kwohebwa. Myozo myenyu mikwendya kukora kintu kitemereeri, beitu kandi mibiri myenyu miceke.”

<sup>39</sup> Yesu yaabuniirye yaagyenda kusaba, yaasaba naakoresya bigambu byobyoyo bimweji.

<sup>40</sup> Buyeiriri hali bo murundi gundi, yaabaagiirye beebakiri, habwakubba hulo hwali nibuli nabo kubi. Batakabbe na kyakumwiramwo.

<sup>41</sup> Buyeiriri hali bo murundi gwakasatu, yaababuulya, “Nahati mukakeebbakiri mbe, muhuumule? Mwebbakiri kikumala! Kasumi kange kadoori. Mufwone nka kubakudiirisana Mwana wa Muntu kumuhayo mu ngalu za nkori za bibii.

<sup>42</sup> Mubyoke tugyende! Mundyamwo rukwe yo ngogo eiziri!”

### *Yesu Naakwatwa*

<sup>43</sup> Yesu buyaali naacakabaza-bubazi bibyo bigambu, Yuda, omweji hali babwo beegesebwa baamwe ikumi na babiri, yaadwa haahwo hali Yesu. Yeiziri hamweji na kitebe kya bantu banene banyakubba na nsone na mibbeere. Babwo bantu baalingi batumijirwe bahandu ba balaami, beegesa ba biragiro na bahandu ba Bayudaaya.

<sup>44</sup> Bubwo yogwo munyakudyamwo Yesu rukwe yaalingi abategekeeri kawoneru kayaakora kubaragiira Yesu. Yaabategekeeri naakoba, “Yogwo mudulu ginyaakagwa mu salaka, akubba naali yooyo yogwo. Mumukwate, mumutwale, mumulindire kimweji.”

<sup>45</sup> Nahaahwo hulohohuloho Yuda yeiziri yaagyendera kimweji hali Yesu yaamweta naakoba, “Mwegesa!” Mwomwo yaamugwa mu salaka.

<sup>46</sup> Kasi mwomwo babwo badulu bakwata Yesu.

<sup>47</sup> Omweji hali babwo beegesebwa banyakubba beemereeri heehi na Yesu yaasikiri nsone yaatema muheereza wa mulaami muhandu, yaamukadulaho ipokopo.

<sup>48</sup> Mwomwo Yesu yaabaweera, “Mumale mwize na mpirima na mibbeere kunkwata, ndi muhyekera?”

<sup>49</sup> Mbanga nincala nanywe biro byenseji ninyeegesya mu zigati gya Yeekaru, mutakankwate. Beitu byo Binyakuhandiikwa bilina kudwereera.”

<sup>50</sup> Mwomwo beegesebwa baamwe benseji baamurugaho bejiruka.

<sup>51</sup> Haalingiho musigazi omweji munyaakugyendanga naahondera Yesu, yogwo musigazi yaali atali na lugoye lwalweri kutoolaahona suka giyaalingi yeebbohiri gisa. Bubaamukweti,

<sup>52</sup> yaateesukiri yeiruka munyinyi, yaatiga lugoye lwamwe.

### *Yesu Naali mu Meiso ga Lukuratu*

<sup>53</sup> Babwo badulu banyakukwata Yesu baamutweri hali mulaami muhandu. Mwomwo bahandu ba balaami, bahandu ba Bayudaaya na begesa ba biragiro beecooka hamwe.

<sup>54</sup> Buhwo Peeteru yaagyendiri naahonderanga Yesu na hadeiho kudw-ereera kimwe mu zigati gya yogwo mulaami muhandu. Yaadoori yeicaara na babwo balindi, yaatandika kwota mwororo nabo.

<sup>55</sup> Ha bwire buhwo babwo bahandu ba balaami hamwe na Lukuratu Luhandu lwa Bayudaaya lwense baalingi nibakutoolereerya bukeiso hwa kujunaana Yesu aleke basobore kumusalira kifubiro kya kukwa. Beitu batakasobore kutunga bukeiso hwense.

<sup>56</sup> Bantu banene baaheeriyo bukeiso hwa bugobya, kyonkei bigambu byabu bitakabazenge kintu kimwe.

<sup>57</sup> Kasi mwomwo haarugayo bantu bamwe beemeera baabaza bigambu bikujunaana Yesu bya bugobya nti,

<sup>58</sup> "Twamwegwiri naakukoba, 'Nkwiza kuzikya gigi Yeekaru, ginyakubimbwa bantu huntu, nzire mbimbe gindi mu biro bisatu, gitakusobora kubimbwa muntu.' "

<sup>59</sup> Beitu nabwo bukeiso hwa babwo bantu butakasobore kubba nibukubaza kintu kimwe.

<sup>60</sup> Kasi mwomwo mulaami muhandu yeemeera mu meiso ga bantu, yaabuulya Yesu, "Toli na kyakwiramwo hali buhwo bukeiso hwa babwo badulu bakukurumiriza nabwo?"

<sup>61</sup> Beitu Yesu atakamwiremwo kintu kyense.

Yogwo mulaami muhandu yaabunja yaamubuulya, "Weewe Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, Mwana wa Yogwo Ahaariizibwa?"

<sup>62</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, "Ndi yooyo. Kandi mukwiza kuwona Mwana wa Muntu eicaliiri ha mukono gwa budyo mu kiikaru kya kitinisa kinene kya Ruhanga wa Maani, kandi naali ha bikaka naakwira ha nsi kuruga mwiguru."

<sup>63</sup> Mwomwo mulaami muhandu yaatemula bilwalu byamwe, yaababuulya, "Tukwetaaga bakeiso bandi baaki?"

<sup>64</sup> Nywenseenya mwegwiri nka kwalumiri Ruhanga. Mukukoba teetej?" Bantu bense baamusaliiri musangu nibakoba akusemeera kwitwa.

<sup>65</sup> Kasi mwomwo bantu bamwe bamutwera matwantwe, baamubbumba meiso na lugoye, baamukuuta ntomi kandi baamuweera, "Ragura!" Heinyuma balindi baamutwala baamukuuta.

### *Peeteru Niyeegaana Yesu*

<sup>66</sup> Peeteru buyaalingi kwansi mu zigati gya Yeekaru, omwe hali bazaana ba mulaami muhandu yeiziri cali Peeteru yaali.

<sup>67</sup> Yogwo muzaana buyaaweeni Peeteru, yaamulingiira hitihiti.

Mwomwo yaamuweera, "Nawe de, waalingi na yogwo Yesu, Munazareeti."

<sup>68</sup> Beitu Peeteru yeegeeni naakoba, "Bibyo bintu byokubaza timbyegiri kandi tinkubyetegereza." Mwomwo yaalibata yaahuluka hanzei nagwa ha mulyangu gweirembu.†

† 14:68 14:68 Bbaibbuli zindi ziteeryahoona kandi nkoko gyakookooma.



<sup>69</sup> Yogwo muzaana buyaakabunirye kuwona Peeteru, yaaweera bahwo bantu banyakubba nibakusunga, “Yogo mudulu ali omweji ha beegesehwa ba Yesu.”

<sup>70</sup> Peeteru yaabunirye yeegaana.

Heinyuma gya hwire budooli, bahwo bantu banyakubba beemereeri hahwo heehi baabaziri nibamuweera “Mu mananu, oli omweji hali bo, kubba oli Mugalilaaya!”

<sup>71</sup> Mwomwo Peeteru yaatandika kubarahirira naakoba, “Yogwo mudulu, gya timwegiri, nyaakabba ninkugobya kintu kindi kibiibi kimbeho!”

<sup>72</sup> Nahaahwo hulohobuloho, nkoko gyakookomiri murundi gwakabiri. Mwomwo Peeteru yejuka nka Yesu kuyaalingi amuweereeri, “Nkoko gitakookoomiri mirundi mibiri, okwiza kubba onyeegeeni mirundi misatu.” Heinyuma Peeteru yeegwiri mutima gwamwe niguli na hujune bunene hoji, yaalira.

## 15

### *Yesu Naatwalwa mu Meiso ga Pilaato*

*(Luka 23:1-2; Yohaana 18:28-32)*

<sup>1</sup> Ha kiro kinyakuhonderaho hwire hwa mwakya karei hoji, bahandu ba balaami, bahandu ba Bayudaaya, begesa ba biragiho, na bantu benseji ba Lukuratu Lhandu lwa Bayudaaya, baahanwiri baacwamwo kyakukora. Baabohiri Yesu, baamwehembeerya, baamuhayo hali Pilaato, manyakubba naali weisaza.

<sup>2</sup> Mwomwo Pilaato yaabuulya Yesu, “Weewe mukama wa Bayudaaya?”

Yesu yaamwiramwo naakoba, “Kwokwo, kili nka kwokobiri.”

<sup>3</sup> Bahandu ba balaami baamunyegereeri bintu binene.

<sup>4</sup> Pilaato yaahunia yaamubuulya, “Okwiramwo kwahi? Wona nka kubakukujunaana bintu binene.”

<sup>5</sup> Beitu nahwo Yesu atakamwiramwo kintu kyenseji, nahawakikyho Pilaato yaahuniriri hoji.

### *Pilaato Naasalira Yesu Musangu gwa Kukwa*

*(Matayo 27:15-26; Luka 23:13-25; Yohaana 18:39—19:16)*

<sup>6</sup> Mu biro bya kujaguza Bugenyi hwa Kurahwaho, haalingiho ngesu gya kuteisyanga munyankomo yenseji wa bantu gibaabbengi basabiri bateisye.

<sup>7</sup> Mu kasumi kakwo, mu bajeemu banyakubba bakwatirwe nibali mu nkomo hahwa musangu gwa kwita bantu, haalingimwo mudulu gibeetengi Bbarabba.

<sup>8</sup> Bantu banene beiziri hali Pilaato baamusaba abakoore kintu kya kubateeseerya munyankomo omweji nka kuyaakorengi.

<sup>9-10</sup> Pilaato buyeegiri nti ihali lyolyo lyali liheeri bahwo bahandu ba balaami kutwala Yesu mu meiso gaamwe, yaababuulya, “Mukwendya mbateeseerye mukama wa Bayudaaya?”

<sup>11</sup> Beitu bahandu ba balaami baaleetera kitebe kya bahwo bantu kusaba babateesuliremwo Bbarabba.

<sup>12</sup> Mwomwo Pilaato yaababuulya, “Yogwo mudulu gimukweta Mukama wa Bayudaaya, mmukole ki?”

<sup>13</sup> Baamwiririmwo nibaalukira kwakyendi nibakoba, “Mubambe ha musalaba.”

<sup>14</sup> Mwomwo Pilaato yaababuulya, “Hahwaki?” Agumiri musangu ki?

Beitu bo, mwomwo kandi baalukiri na maani hoji kukiraho, nibakoba, “Mubambe ha musalaba.”

15 Habwa kwendya kusemeza kitebe kya bantu banyakubbaho, Pilaato yaabateisuliiri Bbarabba, yaaragira bakuute Yesu njunju, kandi yaa-mubaha bamubambe ha musalaba.

*Basurukali Nibajooga Yesu  
(Matayo 27:27-31; Yohaana 19:2-3)*

16 Basurukali baatoori Yesu hahwo, baamutwala mu kikaali kya Pilaato, baasoroza kitebe kyenseenya kya basurukali.

17 Balwaliirye Yesu kilwalu kiwa rangi gikwiza kwisana gyengu, baakata kondo gya mahwa, baagimuta ha mutwe.

18 Baatandika kumujooga nibaaluka nibamuweeranga, "Hangaara, Mukama wa Bayudaaya!"

19 Buli heinyuma gya kasumi kadooli, baamukuutakuutengi ha mutwe na mubbeere kandi nibamutwera matwantwe. Baamukundirengi malu nibamuramyanya byakumujooga.

20 Bubaamaari kumujooga, baamukusulamwo kikyo kilwalu kikumeremeta, baamulwalya ngoye zaamwe ziyaalingi alweri. Mwomwo baamuhulukya baamutwala kumubamba ha musalaba.

*Yesu Naabambwa ha Musalaba  
(Matayo 27:32-44; Luuka 23:26-43; Yohaana 19:17-27)*

21 Haalingiho mudulu Mukuleeni gibeetengi Simooni, naali bbaa Alekizanda na Ruufo. Buyaalingi naakurabaho, basurukali baamuhambiriza yeetweke musalaba gwa Yesu.

22 Baadooseerye Yesu mu kiikaru kyetwa Gologoosa (kigambu kikumanyisya nti, Kiikaru kya Luhanga).

23 Mwomwo baamuha viino gihyagyemwo mubazi gukukeehyaho kudiihwa mubiri, beitu atakaginywe.

24 Kasi baamubamba ha musalaba. Basurukali babwo baabageeni ngoye zaamwe, kuraba mu kukuuta bururu mwa kuwona buli omweji muli bo ziaatawala.

25 Bwire bubaamubambijiriho bwalingi bwa saaha isatu za mwakya.

26 Ha musalaba hakyendi wa mutwe gwamwe, baateeriho kihandiiko kya musangu gubaamujunaanengi kikukoba: MUKAMA WA BAYUDAAYA.

27 Baamubambiri na badulu batemu babiri, omweji ha mukono gwamwe gwa budyo, na wondi ha mukono gwamwe gwa humoso. [

28 Mu mulingo gugu kinyakuhandiikwa kyadwereera kikyo kikoba: "Baamubaari hamweji na nkorji za bibii.]"\*

29 Bantu banyakurabangaho baarabengihho nibaluma Yesu, nibazingizyanga mitwe myahu nibakoba, "Otyo! We munyakukoba nti okugyenda kuguma hansi Yeekaru, oire ogibimbe mu biro bisatu,

30 ninuka oruge ha musalaba, weejune!"

31 Mu mulingo gwogwo gumweji bahandu ba balaami, na beegesa ba biragiro baamujoogiri nibabazanga bankei na bankei nibakoba, "Yaajunengi bandi, beitu kandi takusobora kwejuna!"

32 Leka yogwo Kurisito, Mukama wa Beisaleeri, anijunuke hansi hataati, aleke tuwone, tumwikiririzemwo."

Babwo banyakubambwa nayo, nabo baamulumiri.

*Kukwa kwa Yesu  
(Matayo 27:45-56; Luuka 23:44-49; Yohaana 19:28-30)*

<sup>33</sup> Ha saaha mukaaga za mwinsi hejzirihho ntiti gyabbumba nsi gyensei, gyadoosya saaha mwenda za joojolo.

<sup>34</sup> Ha saaha mwenda za joojolo, Yesu yaataagiri neiraka lya hakyendi naakoba, “Eloyi, Eloyi, lama sabbakatani?” Makuru ga bibyo bigambu googo nti, “Ruhanga wange, Ruhanga wange, habwaki ondekereeri?”

<sup>35</sup> Bamweji ha bantu banyakubba hahwo hubeegwiri Yesu naakutaaga yatyo, baakoba, “Mwegwe, alimukweta muraguri Eriya.”

<sup>36</sup> Omweji hali babwo bantu yeirukiri yaajubuka kijumankuba mu vijino gilulu, yaakita ha lubingo, yaakibyokya hali Yesu kumunywesya gigo vijino. Yaakoba, “Mumuleke. Katuwone Eriya yaakabba yeiza kumunjina.”

<sup>37</sup> Yesu yaataagiri neiraka lya hakyendi, yaakwa.

<sup>38</sup> Ha bwire bubwo lutimbe lwa mu Yeekaru lwatemukirimwo bicweka bibiri, kuruga hakyendi kudwa hansi.

<sup>39</sup> Mwandu wa kitebe kya basurukali kikumi, manyakubba yeemereeri mu meiso ga Yesu, buyeegwiri Yesu ataagiri yatyo kandi de akawona na nkwa gya Yesu giyaakwereerimwo, yaakoba, “Mu mananu, yogo mudulu eiceeri naali Mwana wa Ruhanga!”

<sup>40</sup> Haalingiho bakalij bamweji, banyakubba nibakuwona bibyo bintu na hadeiho. Mu babwo bakalij, haalingimwo Maliya Magadaleena, Maliya maa Yakobbo muto kandi maa Yooze, hamwenya na Salome.

<sup>41</sup> Baba bakalij boobo banyakuhonderanga Yesu nibamuheereza buyaalingi mwisaza lya Galilaaya. Na bakalij bandi banene banyakubba beiziri nayo mu Yerusalemu baalingiho.

### *Yesu Naazikwa*

*(Matayo 27:57-61; Luuka 23:50-56; Yohaana 19:38-42)*

<sup>42</sup> Bibyo bintu bya kukwa kwa Yesu byabbeerihho ha Kiro kya Bayudaaya Kyakweteekanirizamwo, kya Sabbaato kigihondera. Bwire bubwali nibukugyenda kusweka,

<sup>43</sup> hejzirihho mudulu gibeetengi Yozefu manyakuruganga mu kicweka kibeeta Arimasaaya. Yozefu yogwo yaalingi mudulu wa kitinisa mu Lukuratu luhandu lwa Bayudaaya, naakulindiira kwiza kwa bukama bwa Ruhanga. Yozefu yogwo yaagyendiri atali na butini mu mutima gwamwe hali Pilaato, yaamusaba amuhe mutumbi gwa Yesu.

<sup>44</sup> Pilaato yaahuniriri kwegwa nti Yesu akwiri kadei. Mwomwo yeeta wandu wa kitebe kya basurukali kikumi, yaamubuulya Yesu yaakabba akwiri kadei.

<sup>45</sup> Mwandu yogwo buyaagumirye hali Pilaato nti Yesu akwiri, Pilaato yaaragira bahe Yozefu mutumbi gwa Yesu.

<sup>46</sup> Mwomwo Yozefu yaagula lugoye lusyanu, yaatoola mutumbi ha musalaba, yaagubinda mu lugoye lusyanu, yaaguta mu kituuru kanyakubba kitemeerwe nka bwingira ha lubbaali. Mwomwo yaabiringitya ihiga, yaalikingisya munwa gwa kituuru.

<sup>47</sup> Bubwo nu, Maliya Magadaleena na Maliya, maa Yooze, baali balingiriri, baawona mubiri gwa Yesu habaaguteeri.

## 16

### *Kuhimbooka kwa Yesu*

*(Matayo 28:1-8; Luuka 24:1-12; Yohaana 20:1-10)*

<sup>1</sup> Kiro kya Sabbaato buk̄yarabiriho, Maliya Magadaleena, Maliya maa Yakobbo, na Salome baaguuri makuta gakuwunya kurungi aleke bagyende kusiga mutumbi gwa Yesu.

<sup>2</sup> Mwakya karei ha kiro kibanza mu sabbiti, lyoba nilicakahuluka, baali nibakugyenda ha kituuru kya Yesu,

<sup>3</sup> baabulyagana, “Naani yaabiringitya ihiga kulitoola ha munwa gwa kituuru?”

<sup>4</sup> Beitu bubaabyokeerye meiso, baaweni ihiga likooto nilili libiringitye, lirugiri ha munwa gwa kituuru.

<sup>5</sup> Bubaali nibakwingira mu kituuru, baaweni musigazi alweri kilwalu kisyani ecaliri ha mukono gwa budyo, baahuniira.

<sup>6</sup> Yogwo musigazi yaabweera, “Muleke kutina. Nkyegiri mukutoola Yesu wa Nazareeti mnyakubambwa ha musalaba. Haha ali waahiho. Ahimbookiri! Mwone habaamuteeri.

<sup>7</sup> Hati nu mugyende muweere beegesebwa baamwe, na Peeteru naalimwo, nti, ‘Yesu akugyenda kubanza kudwa Galilaaya, kukwo hooho mulimwonera nka kyaabweereeri.’ ”

<sup>8</sup> Baahulikiri mu kituuru, beiruka nibali na butini bunene kandi bahuniri, beitu habwa butini, batakaweereho muntu kadi omwei.

*[Bitabbu bya kadei binyakubanza hamwei na bimwei bihyaka tibigira Marjiko 16:9-20]*

*Yesu Naawonekera Maliya Magadaleena  
(Matayo 28:9-10; Yohaana 20:11-18)*

<sup>9</sup> Yesu buyaahimbookiri mwakya karei ha kiro kibanza mu sabbiti, yaa-banziri kuwonekera Maliya Magadaleena, giyaali abingirimwona mizumu musanju.

<sup>10</sup> Maliya yogwo yaagyendiri yaaweera babwo banyakubba na Yesu kandi banyakubba nibali mu kuganya na mu kizabiro.

<sup>11</sup> Bubeegwiri nti Yesu ali mwomi, kandi nti Maliya amweeni, batakeikirize.

*Yesu Naawonekera Beikiriza baamwe Babiri  
(Luuka 24:13-35)*

<sup>12</sup> Heinyuma, Yesu yaawonekeeri beikiriza baamwe bandi babiri, banyakubba nibakulibata mu bicweka biyo, naakuzooka kundi.

<sup>13</sup> Babwo babiri baakubiriyo baabiweera badi bandi, beitu babwo batakabiikirize.

*Yesu Naawonekera Beegesebwa Ikumi Noomwei  
(Matayo 28:16-20; Luuka 24:36-49; Yohaana 20:19-23; Bikorwa 1:6-8)*

<sup>14</sup> Heinyuma, Yesu yaawonekeeri beegesebwa ikumi noomwei nibalimukudya. Mwomwo yaabacoomera habwa butabba na kwikiriza, na habwa kusuula neice kwikiriza bigambu bya babwo bantu banyakumwona ahimbookiri.

<sup>15</sup> Yesu yaaweereeri beegesebwa babwo, “Mugyende mu nsi gyensei, mubeereye bantu bensei Makuru Garungi.

<sup>16</sup> Yogwo yensei alikiririza mu gaga Makuru Garungi naakatizibwa, alijunwa; beitu yogwo atalikiriza, balimusalira musangu.

<sup>17</sup> Kandi huwoneru hu bukwiza kubanga na babwo beikirizanga: Mwibara lyange balibinga mizumu, balibaza mu ndimi zihyaka.

<sup>18</sup> Naḅubalikwata mpiri, rundi nibakanywa kintu kyenseenya kikwita, tibilibakola kubi. Balita ngalu zaḅu hali baseeri, baseeri baḅwo nibahona.”

<sup>19</sup> Mukama Yesu ḅuyaamaari kubaza nabo, yaatwalwa mwiguru, yecaara ha mukono gwa ḅudyo mu kiikaru kya kitinisa kinene kya Ruhanga.

<sup>20</sup> Beegeseḅwa baamwe baagyendiri baatebya henseenya, na Mukama yaakora nabo naagumyanga bigambu byaḅu na ḅuwoneru ḅunyakugyendagyendanga nabo.

## **Makuru Garungi Gakukwatagana na Yesu Kurisito nka Kugaahandiikiirwe Luuka Kwanjuura**

Kitabbu kya *Makuru Garungi Gakukwatagana na Yesu Kurisito nka Kugaahandiikiirwe Luuka* kili kimweji ha bitabbu binei bya Kiragaanu Kihyaka, bibyo bibaza ha Makuru Garungi gakukwatagana na bwomi bwa Yesu Kurisito. Bitabbu bindi byobyo: Matayo, Mariko na Yohaana.

Kitabbu kiki kya *Luuka* kyahandiikiirwe Luuka munyakuhandiika na kitabbu kindi kyetwa *Bikorwa bya Bakwenda* kikiyo kyolokya bintu bya beegesebwa ba Yesu bibaakoori Yesu amaari kukwa na kuhimbooka. Tihaloho muntu yeegiri kasumi koonyini na kiikaru kyonyini cali kitabbu kiki baakihandiikiiri. Beitu kandi bantu banene batekereza nti Luuka yaakihandiikiiri mu mwaka nka gwa 70 Yesu amaari kubyalwa. Luuka yaalingi dakitaali kandi Munyamahanga (Bakolosaayi 4:10-14).

Luuka nabuyaabba yaakihandiikiiri Teofiro (1:1-4), yaahandiikiiri na kigyendererwa kya kusoboresya bantu bensej, namaani maani Banyamahanga, kwegga mananu ga bintu bya Yesu biyeegeseerye na bibyo biyaakoori.

Kitabbu kiki kisoboora bintu binene bikukwatagana na kubyalwa kwa Yohaana Mubatizi kukiraho kitabbu kya Matayo na kya Mariko kandi kibaza hoji ha kuganyira, (3:3, 11:4, 17:3-4; 23:34; 24:47), na ha kusaba, (3:21; 5:16; 6:12; 11:1-12, 22:32).

### **Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeni**

- (i) Ntandiko gya Makuru Garungi nka kugaahandiikiirwe Luuka 1:1-4
- (ii) Kubyalwa kwa Yesu na mulingo gyeeteekaniriize buheereza 1:5—4:13
- (iii) Milimo mya Yesu, namaani maani byamahanu biyaakoori na bintu biyeegeseerye 4:14—21:38
- (iv) Mulingo gwa Yesu yaakwereerimwo, yaaziikwa, kandi yaahimbooka 22—24

### *Matandikire*

<sup>1</sup> Wakitiinisa Teofiro:

Bantu banene beekambiri baahandiika bintu binyakubbaho muli twe.

<sup>2</sup> Hali bahwo banyakubiwona kuruga ha byatandikiiri kandi baabibaza, hoho bahandiki baatooleeri kubituweera.

<sup>3</sup> Nagya hahwakubba mmaari kutoolereerya na bwegyendereza, bintu binyakubbaho kuruga ha byatandikiiri mbweni nikili kirungi kubikuhandiikira, mbihonderaniirye kurungi.

<sup>4</sup> Kikiyo, kikiwiza kukusoboresya, kwegga mananu genseenya ga bintu bibaakwegeseerye.

### *Malayika Naaranga Kubyalwa kwa Yohaana Mubatizi*

<sup>5</sup> Herodi hayaabbeereeri mukama wa Buyudaaya, haalingiho mulaami wa Ruhanga gibeetengi Zakaliya, wa mu kitebe kya balaami ba Ruhanga kinyakwetwanga Abbiya. Zakaliya yaali atungiri Erizaabeeti, munyakubba yoodede naali wa mu kinyumba ky'Alooni.

6 Zakaliya na mukali waamwe baali bantu bakubalwa kubba nibakusimwa mu meiso ga Ruhanga. Baadosereeryengi biragiyo bya Mukama byensej batakusobya.

7 Baali batali na mwana habwakubba Erizaabeeti yaali mugumba, kandi bo bensej baali bagulusiri.

8 Kiro kimweji, Zakaliya yaali naakukora mulimo gwamwe nka mulaami mu Yeekaru. Bwire buwwo lwali lubo lwa kitebe kyamwe kukora.

9 Nka ngesu gya balaami ba Ruhanga kugyalingi, yaakomeerwe kwingira mu Yeekaru, kwokya ha kyoto bintu bikuwunya kurungi. 10 Buyaali naakubyokeya, bantu banene baali beecookiri hamwenya nibali hanzei nibakusaba Ruhanga.

11 Mu keire kakwo, malayika wa Mukama Ruhanga yaawonekeeri Zakaliya, yeemereeri ha mukono gwa budyo gwa kyoto kiyookeeryengihio bintu bikuwunya kurungi.

12 Zakaliya buyaaweeni malayika, yeerunduka, yaakwatwa butini.

13 Beitu malayika yaamuweera, “Zakaliya, leka kutina. Ruhanga yeegwiri kusaba kwo. Mukali waamu Erizaabeeti akwiza kukubyalira mwana, gyolyeta ibara, Yohaana.

14 Bwalibyalwa, olisemererwa hoji, na bandi banene balisemererwa,

15 habwakubba alibba na busobozi bunene kuruga hali Mukama Ruhanga. Talinywa maaci rundi kyakunywa kyensej kikutaamirya. Bwalibyalwa, Mwozo wa Ruhanga alibba mu yo.

16 Yogwo mwana, aliha Beisaleeri banene kubunja kwegwanga Mukama Ruhanga waabu.

17 Alyehembera abanze Mutongoole wa Ruhanga. Alibba na maani na busobozi nka by’Eriya biyaalingi nabyo, aleke ahe babba baana kubunja kwendya baana waabu. Kandi de aletereze bantu bajeemera Ruhanga kweziramwo na kuteekerezanga mulingo gwa batongoole. Na yaaty, aliteekaniza bantu balindiire Mukama waabu.”

18 Mwomwo Zakaliya yaabuulya malayika, “Kikyo nsobora teeteji kukiikiriza nindi mugulusu, na mukali wange yoodede agulusiri?”

19 Malayika yaamwiririmwo naakoba, “Gya ndi malayika Gabulyeri, yeemeera mu meiso ga Ruhanga. Ruhanga antumiri mbaze nawe, nkuweere gaga makuru garungi.

20 Weegwa nu, bukwenda bunkuleeteeri bukwiza kudwereera mu bwire bwawwo. Beitu habwakubba obuuri kubwikiriza, okwiza kwijala munwa, oicala otakubaza kudooseerya kimweji ha kiro kya bigambu binkuweereeri, bubilidwereera.”

21 Bwwo nu, bantu beiceeri balindiriri Zakaliya, nibakwebuulyanga, “Kikyani kimwicalirye hoji yatyo mu Yeekaru?”

22 Buyaahulukirimwo, yaali atacakasobora kubaza nabo. Bubaaweeni atakubaza naakukoresya mikono kubeetegeresesya bigambu bye, baakenga nka kuyaali awonekeerwe buyaali mu Yeekaru gigyo.

23 Bwire bwa Zakaliya kukora mu Yeekaru buhwamalikirihio, yeemuka.

24 Heinyuma, mukali waamwe Erizaabeeti yeemetiri nda, yeicala yebisiri mu nnyumba kumala myeri mitaanu. Bwwo hoohe yaakobeeri,

25 “Heinyuma gya byensej, Mukama angiriri mbabazi yantoolaho muswaru mu bantu.”

*Malayika Naaranga Kubyalwa kwa Yesu*

26 Erizaabeeti buyaali na nda gya myeri heehi mukaaga, malayika Gabulyeri yaatumirwe Ruhanga, yaagyenda mu rubuga lukwetwa Nazareeti, lwa mu kicweka kya Galilaaya gy'Isaleeri.

27 Yaatumirwe hali muhala muto gibeetengi Maliya, munyakubba alindiriri kugabuka wu Yozefu, wa mu kinyumba kya mukama Daudi.

28 Malayika yeiziri yaaweera Maliya, "Mirembe, we wa Ruhanga gyaheeri mugisa! Mukama Ruhanga ali nawe."

29 Maliya buyeegwiri nka kubamuramukirye, mutima gwamwecura hoj, kubba atakeetegerenze makuru ga gigo ndamukya.

30 Malayika yaamuweera, "Maliya, leka kutina. Ruhanga akugiriri mbabazi.

31 Okwiza kwemeta nda obyale mwana wa budulu, omwete ibara Yesu.

32 Alibba muhandu, kandi na Mukama Ruhanga Yogwo wa Hakyendi, alimweta Mwana waamwe. Mukama Ruhanga alimwicalirya ha kitebe kya bukama nka kya haahaawe Daudi.

33 Kandi, alilema bantu Bejsaleeri biro byenseenya, na bukama bwamwe, tibulimalikaho."

34 Maliya yaamwiririmwo, "Gya kantakateerananga na mudulu. Hatiki kyo kyombwereeri, kilibba teetej?"

35 Malayika yeiririmwo Maliya naakoba, "Mwozo wa Ruhanga alikwizaho, na maani ga Yogwo wa Hakyendi hoj galikwizaho. Nahabwakikyo mwana gyokugyenda kubyala, alibba Mwana wa Ruhanga.

36 Wona, na mwiju waamu Erizaabeeti, gibeetengi ngumba, mu buguluusu bwamwe yeemetiri. Hataati gugu guli mweri gwamwe gwamukaaga, naali na nda.

37 Nahabwakikyo, tihaloho kintu kya Ruhanga atakusobora kukora."

38 Maliya yaakoba, "Gya ndi muzaana wa Mukama; leka byombwereeri bimbeho, nka kwokobiri." Kasi malayika yaamurugaho.

### *Maliya Naabungira Erizaabeeti*

39 Heinyuma gya biro bidooli, Maliya yeeteekaniize yaagyenda bwangu mu nsi gya mu nsahu, mu rubuga lwa Buyudaaya.

40 Buyaadoori, yeingiri mu nnyumba gya Zakaliya, yaaramukya Erizaabeeti.

41 Erizaabeeti buyeegwiri kuramukya kwa Maliya, mwana yaacuukacuuka mu nda gyamwe; yeizwiri Mwozo wa Ruhanga,

42 mwomwo yaabaza neiraka lya hakyendi naakoba, "Oli na mugisa kukira bakal benseenya, na mwana giwaabyala yoodede akwiza kubba wa mugisa!

43 Ruhanga kampeeri kitinisa, we kumbungira, we akwiza kubba maa Mukama wange!

44 Kubba buyeegwiri iraka lyamu nookundamukya, mwana yaacuukacuuka mu nda gyange habwa kusemererwa.

45 Oli na mugisa habwakubba oikirize nti, kigambu kya Mukama akutumiri, kkwiza kudwereera!"

### *Maliya Naahijima Kyembu kya Kuhaariiza Mukama*

46 Mwomwo Maliya yaahijima,  
"Mutima gwange, gwange,  
gukuhaariiza Mukama.

47 Mwozo gwange, gwange,  
gusemereerwe mujuni wange;  
gusemereerwe, gwange,



- habwa Ruhanga mujuni wange.  
 48 Aweeni, kubundaara,  
 kwa muzaana waamwe.  
 Gya hataati, hataati,  
 bantu bensei, bensei,  
 banzetanga wa mugisa,  
 gya muzaana waamwe.  
 49 Ankoleeri bikooto  
 kubba Ruhanga wa maani,  
 Mutongoole Ruhanga  
 Ruhanga yogwo wamaani.  
 50 Abakwatirwa mbabazi  
 bantu ba huli muhihi,  
 kakubba bamutamwo  
 kitiinisa.  
 51 Yoolokeerye maani  
 mu kukora bya maani  
 araranga bantu  
 bateekereza myehembu.  
 52 Bakama babwo, abatooriho  
 ha bukama bwabu;  
 Babwo bantu babundaaru  
 yaabahandya.  
 53 Agabiri bantu  
 bibakwendya na bwenda  
 ababingiri ngalu zisa  
 baguuda.  
 54 Ajuniri Isaleeri;  
 mwiru waamwe  
 bweizukiri Isaleeri  
 kumwolokya mbabazi ze.  
 55 Ajuniri Isaleeri  
 nka kuyaaraganisiirye  
 yaaraganisiirye  
 haaha weetu Ibburahimu  
 na beizukulu baamwe  
 babwo ba biro byenseenya.”  
 56 Maliya buyaamaari kuhima kyembu kikyoo, yeicala n’Erizaabeeti  
 kumala myeri nka misatu, kasi yeemuka kwamwamwe.

*Kubyalwa kwa Yohaana Mubatizi*

- 57 Bwire bw’Erizaabeeti kubyala bubwadoori, yaabyeri mwana wa  
 budulu.  
 58 Bataahi baamwe na beiju baamwe, bubaaweeni mbabazi zijeeni  
 hahwo, za Mukama yaali amwolokeerye, beiziri baasemererwa hamwenya  
 nayo.  
 59 Kiro kya munaanei bukyadoori, kya kudoosereerya murwa gwa  
 kwingira mukagu gwa Ruhanga n’Ibburahimu, nka ngesu gyabu kugyali,  
 mwana bendyengi kumwerula ibara lya bbaawe, Zakaliya.  
 60 Beitu maawe yaageeni, yaakoba, “Kwahi! Bamwete Yohaana.”  
 61 Mwomwo baamuweera, “Mu beiju bo, kootagira muntu gibeeta  
 Yohaana!”  
 62 Kasi baakoresya ngalu kubuulya Zakaliya, bbaa mwana, abaweere  
 ibara lyacwirimwo kweta mwana.

<sup>63</sup> Yo yaabolokereerye, nka kwakwendya bamuhe kyakuhandiikaho. Kinyakuha bantu bensei kuhuniira, yaahandiikiri yati, “Ibara lyamwe, lyolyo Yohaana.”

<sup>64</sup> Nahaahwo munwa gwamwe gwejjulukiri, lulimi lwamwe lwezanzuura, yaatandika kubaza naahaariiza Ruhanga.

<sup>65</sup> Bataahi baamwe baakwatirwe butiini, na makuru gaga gararanga mu bantu ba mu nsahu za Buyudaaya.

<sup>66</sup> Buli muntu buyeegwengi gaga makuru, yaagateekerezengiho niyeebuulya, “Beitu yogwo mwana, akwiza kubba muntu ki?” Habwakubba kyazookengi kyankei, maani ga Mukama nka kugaalingi hali yo.

### *Kyemba kya Zakaliya*

<sup>67</sup> Mwozo wa Ruhanga yeingiri mu Zakaliya bbaa Yohaana, Zakaliya yaahima bukwenda bwa Ruhanga yati,

<sup>68</sup> “Katuhaariize, tuhaariize Mukama Ruhanga yogwo, w’Isaleeri; ngogwo eiziri, kucungura baamwe.

<sup>69</sup> Atutumiri, mujuni wa busobozi; kuruga mu luganda, lwa mwiru waamwe mwiru wa Ruhanga, gibeeta Daudi;

<sup>70</sup> nka kuyaakobiri, kuraba mu baraguri; baraguri ba naani, baraguri baamwe batongoole, banyakubbaho kadei.

<sup>71</sup> Amutumiri, kwiza kutujuna; kutujuna ki, banyanzigwa beitu; na kututoola ku babwo bantu; bantu ki, babwo batunoba.

<sup>72</sup> Kiragaanu yaakikoori, na bahaaha beetu; kitongoole, mu biro bya kadei; hati bweizukiri, ndagaanu gyamwe gidi, atutumiri, mujuni wa busobozi.

<sup>73-74</sup> Yaarahiriiri, yogwo Ibburahimu, Ibburahimu ki, haaha weetu; kandi yeeraga, kwiza kutujuna kutujuna ki, banyanzigwa beetu, aleke tusobore kumukooranga; kumukolera tutakutiina;

<sup>75</sup> kandi nituli baterekereeru; bakubalwa kubba basemereeri hali Ruhanga; biro byenseenya, bya bwomi bwetu.

<sup>76</sup> We mwanange, okwiza kwetwanga; muraguri wa naani, muraguri wa Ruhanga; Ruhanga Yogwo wa Hakyendi hoj; oligyendera, mu meiso ga Mukama; oteekanize bantu, habwa kwiza kwamwe.

<sup>77</sup> Okwiza kwelokya, bantu baamwe; Ruhanga kwa kwendya, kwendya kubajuna, Abaganyire bibii byabu.

<sup>78</sup> Mbabazi ze zinene, alitutumira; atume yogwo, ali nka mambya arugiri mwiguru; mambya wa karei, asaari habwetu;

<sup>79</sup> Mambya alileeta, alileeta kyererezi;

kyererezi kya hanya, kiruga mwiguru;  
 hali balahi, ba mu ntiti;  
 na hali babwo, batijini ba kukwa,  
 kandi alisobora, kutwehembera;  
 Atutwale, mu muhanda;  
 gwa businge.”

<sup>80</sup> Mwana yaahandiri, yaatatiira mu mubiri na mu mwozo gwamwe. Yeiceeri mwirungu kudoosya buyeezolokeerye mu bantu Beisaleeri.

## 2

### *Kubyalwa kwa Yesu (Matayo 1:18-25)*

<sup>1</sup> Mu biro bityo, Kaisaali Agusito yaateerihho kiragiro kiguragira bantu bensej ba mu nsi zensej za Baruumi zibaalemengi, kwehandiikisya babalwe.

<sup>2</sup> Kuku kwokwo kwali kwehandiikisya kwakubanza; kwabbeerihho kwirijino buyaalingi mulemi muhandu wa Siriya.

<sup>3</sup> Nahabwakikyo, buli muntu yaagyendiri kwehandiikisya mu rubuga lwa kwamwahu.

<sup>4</sup> Na Yozefu yoodede yaabyokeerye jaaruga mu rubuga Nazareeti, lwa mu kicweka kya Galilaaya, yaagyenda mu rubuga Bbeterehemu lwa mu kicweka kya Buyudaaya, hali mukama Daudi yaabyaliirwe. Yaagyendiriyo, habwakubba yaali wa mu kinyumba kya Daudi.

<sup>5</sup> Yozefu yaagyendiri kwehandiikisya hamwenya na Maliya giyaali yeerangiiri kubba mukaliwe. Mu bwire bubwo, Maliya yaali na nda gihandu.

<sup>6</sup> Bubaadoori Bbeterehemu, bwire bwamwe bwakubyala bwadwa.

<sup>7</sup> Kasumi ka Maliya ka kubyaala bukaadoori, yaabyeri mwana wa budulu, muzegejizo. Yaamuzinga mu hubbande, yaamulaalya mu kyoho kya nte zaadiirengimwo, habwakubba bo, batakatunge mwanya mu nnyumba gya bagenyi.

### *Malayika wa Mukama Naaranga Kubyalwa kwa Kurisito*

<sup>8</sup> Mu kikyoo kiikaru, haalingimwo baliisya. Bwire bwejjolo, baali mu maliisijiryo nibakulinda magana gaabu.

<sup>9</sup> Bubaali kukwo, malayika wa Mukama Ruhanga yaabawonekeeri, kyererezi kinyakuruga hali Mukama kyabamuluka, kibeelogoleerye. Baakwatiirwe butiini bunene hoj;

<sup>10</sup> Mwomwo malayika yaabaweera, “Muleke kutiina, mbaleeteeri makuru garungi gakwiza kusemeza hoj bantu bensej.

<sup>11</sup> Kiro kyadeeru, mu rubuga lwa Daudi, habyalijirweyo mujuni weenyu, yooyo Kurisito, Mutongoolo wa Ruhanga, Mukama.

<sup>12</sup> Kyabananukisya, kyokyo kiki. Mukwiza kwagya mwana nkerembe bamuzingiri mu hubbande, kandi bamulaaliirye mu kyoho kyante zidiramwo.”

<sup>13</sup> Nahaahwo, hamaari geiza ihe likooto lya bamalayika. Baalingi barujiiri mwiguru, nibali na malayika munyakubbaho, nibakuhaariiza Ruhanga nibakoba,

<sup>14</sup> “Kitijisa kibbe hali Ruhanga kwakendi hoj na businge bubbe mu nsi hali bantu ba Ruhanga akusijima.”

<sup>15</sup> Bamalayika hūbaabarugiriho, baakubayo mwiguru. Mwomwo baliisya baawerangana, “Tugyende Bbeterehemu, tuwone kikyoo kintu kibbeeriho, kya Mukama atuweereeri.”

<sup>16</sup> Nahabwakikyo, baliisya baaranguhiri baagya Maliya na Yozefu hamwenya na mwana, munyakubba aleeri mu kyoho kya nte zaadiirengimwo.

<sup>17</sup> Bubaamaari kuwona yogwo mwana, baaweera Yozefu na Maliya bigambu bikumukwataho, bya malayika biyaali abaweereeri.

<sup>18</sup> Bantu benseenya banyakwegwa bigambu bya baliisya bibaabajiri, baahuniriri hoj.

<sup>19</sup> Beitu yo Maliya, bibyo bintu byensei yaabiteeri ha mutima gwamwe, yeicala naabiteekerezaho.

<sup>20</sup> Baliisya hubeegwiri kandi mbakeewonera bibyo bintu byenseenya nibili nka malayika kuyaali abibaweereeri, baakubiriyo nibahaariiza Ruhanga kandi nibamuha kitinisa.

<sup>21</sup> Kiro kya munaanei hūkyadoori, kyakudoosereerya murwa gwa kwingira mukagu gwa Ruhanga n’Ibburahimu, mwana baamwetiri ibara Yesu. Liliyo lyolyo ibara lya malayika liyaali amuheeri, na maawe Maliya atakeemetiri nda gya yogwo mwana.

*Yesu Nibamuhemba hali Ruhanga mu Yeekaru*

<sup>22</sup> Bwire hwadoori, Yozefu na Maliya, baagyenda kukora murwa gwa kumala kibyeru, nka biragiro bya Musa bya hwodi kubyaragirengi. Bubaali nibakugyenda, baatweri mwana mu Yerusalemu, kumuhemba hali Mukama.

<sup>23</sup> Baamutweri nibasigikira ha Kinyakuhandiikwa mu biragiro bya Mukama Ruhanga, kikoba, “Buli mwana wa hudulu, yaakabanzanga kubyalwa, yaahembwanga hali Mukama.”

<sup>24</sup> Kindi kibaagyendiri kukora, baagyendiri kugaba kihongwa kya makolome gabiri rundi hwana hubiri hwa nkwal, nka biragiro bya Mukama kubikoba.

<sup>25</sup> Mu kasumi kakwo, haalingiho mudulu mu Yerusalemu gibeetengi Simyoni. Simyoni yaali mudulu murungi akutiina Ruhanga. Yaalingi alindiriri kuwona Ruhanga naakujuna kandi naakuhumuulya Beisaleeri. Mwozo wa Ruhanga yaali mu yo;

<sup>26</sup> Mwozo wa Ruhanga yaali aweereeri Simyoni nti takwiza kukwa atakaweeni yogwo wa Mukama Ruhanga giyaali yeeragiri kutuma, yooyo Kurisito.

<sup>27</sup> Mwozo wa Ruhanga yeebembeeri Simyoni, aleke eingire mu Yeekaru. Babyeru ba mwana Yesu, boodede beingiri hamwenya na mwana. Baamuleetiri kumuhayo hali Mukama, nka kiragiro kya Musa, kuyaragirengi.

<sup>28</sup> Simyoni buyaaweeni mwana Yesu, yaamusenga, yaahaariiza Ruhanga naakoba,

<sup>29</sup> “Mukama wange, kiweeragiri kidwerereeri,  
okusobora kundeka, mpumule mirembe  
mwiru waamu;

<sup>30</sup> habwakubba mbweni, nyeewoneeri mujuni  
giwaatekaniize, kwiza kujuna;  
kujuna bantu.

<sup>31</sup> Omuteekaniize, bantu bamuwone.

<sup>32</sup> Akwiza kubba, nka kyererezi,  
Alimulikira Banyamahanga,

beege mihanda  
mihanda myamu.

Aheesye kitijisa, twe bantu baamu;  
bantu baamu balahi, Beisaleeri.”

<sup>33</sup> Bbaa mwana na maa mwana hubeegwiri bigambu bya Simyoni yaabaziri ku Yesu, baahuniriri hoi.

<sup>34</sup> Kasi Simyoni yaabasabira mugisa kandi yaaweera Maliya, maa mwana yati, “Ruhanga ateerihho mwana yogo aleke Beisaleeri banene abeiryee hansi, kandi de banene muli bo, ababyokye. Kandi amuteerihho abbe kyakuwoneraho kirugiri hali Ruhanga, kya bantu banene balisuula kwikiriza,

<sup>35</sup> aleke biteekerezu bya bantu banene byewone hasyanu. Kandi we Maliya, olikwatwa nnaku ginene hoi, weezegwe nka muntu atuutirwe mpirima gyobi ha mutima.”

<sup>36</sup> Kandi haalingihho mukali muraguri wa Ruhanga gibeetengi Aana. Aana yogwo yaali muhara wa Fanweri, hupwo Fanweri yo, naali wa mu luganda lw’Aseeri. Aana, yaali aguluusiri hoi. Mu hwire hwamwe hwa kutungwa, yaamaari myaka musanju mu maka gaamwe, ibaawe yaakwa.

<sup>37</sup> Kuruga hahwo yeiceeri naali mukaamukwere, yaadoosya myaka kinaanei na minei, mya huphandu. Aana atakarugenge mu Yeekaru, yeicalengi naaramya, ateerihho na kusiiba. Mu kuramya kwamwe, yaahaariizengi Mukama ijolo na mwinsi, naasaba atakudya.

<sup>38</sup> Mu hwire hwohwo hwonyini yeiziri mu Yeekaru, yaatandika kuhaariiza Ruhanga. Aana, ali na bigambu biyaabaziri, bikukwatagana na mwana Yesu. Biyo bigambu yaabiweereeri bantu bensei banyakubba balindiriri Ruhanga acungure bantu ba Yerusalemu.

<sup>39</sup> Bubaamaari kudoosereerya bintu byensei, nka kiragiro kya Mukama kuyaragirengi, Yozefu na Maliya baakubiriyo mu rubuga lwa kwamwabu, lwa Nazareeti, mu Galilaaya.

<sup>40</sup> Mwana yaahandiri mu mubiri, yaabba na maani, yaataho na kubba mukengehu hoi na Ruhanga yaamuha mugisa.

### *Mwana Yesu Naasigala mu Yeekaru*

<sup>41</sup> Babyeru ba Yesu baagyendengi Yerusalemu huli mwaka. Baagyendengi mu Bugenyi hwa Kurahwaho.

<sup>42</sup> Yesu buyaali na myaka ikumi na mibiri, babyeru baamwe baagyendiri ku hupwo bugenyi, nka ngesu gyabu kugyalingi. Yesu yoodede, baagyendiri nayo.

<sup>43</sup> Bugenyi hupwamalikiri, baasetuka kwira kwamugi. Bubaali nibakwira, baakyegiri kwahi Yesu nka kuyaali asigeeriyo Yerusalemu.

<sup>44</sup> Baagyendiri luyendu lwa kiro kimwej nibakuteekereza nti Yesu bali nayo mu kitebe kya bantu banyakubba nabo mu lulwo luyendu. Bubaagyendiri luyendu lwa kiro kimwej, baatandika kutoolya Yesu. Baamutooleerye mu beiju baamwe na mu banywani baamwe.

<sup>45</sup> Bubaalemeerwe kumwagya, baakubayo Yerusalemu, baagyenda mu meisô na kumutoolya.

<sup>46</sup> Heinyuma gya biro bisatu, baamwagiirye mu Yeekaru. Baamwagiirye eicaliri na beegesa ba biragiro. Yaali naakwetegeerya bya beegesa bibaabajengi, kandi naakubahuulya bibuulyo.

<sup>47</sup> Bantu bensei banyakubba nibakumwetegeerya, baahuniriri hoi. Kinyakubahuniriza, gaali magezi gaamwe kubba ganene, hamwenya na mulingo gyaabeirengimwo bibuulyo.

<sup>48</sup> Babyeru baamwe bubaamuweeni, baahuniriri hoj. Mwomwo Maliya yaamuquulya, “Mwana wange, habwaki otukoori yati? Gya na bbaawu twiceeri nitukukutoolya, twelalikiriri hoj.”

<sup>49</sup> Mwomwo Yesu yaabeiramwo, yaakoba, “Habwaki mwiceeri nimuntoolya?” Mwakyegiri kwahi, nka kunkuteekwa kubba haha, mu nnyumba gya Bbaabba?

<sup>50</sup> Beitu bo babyeru baamwe, batakeetegereze, makuru ga bigambu biyaabeiririmu.

<sup>51</sup> Mwomwo Yesu yeemuka nabo Nazareeti, kandi yeicala naaboorobera. Maa Yesu, yaateeri biyo bintu byenseenya ha mutima gwamwe.

<sup>52</sup> Yesu yaagyenda mu meiso na kuhanda mu mubiri na kubba mugezi. Ruhanga na bantu, baamusemereerwa.

### 3

#### *Kutebya kwa Yohaana*

*(Matayo 3:1-12; Mariko 1:1-8; Yohaana 1:19-28)*

<sup>1</sup> Mu mwaka gweikumj na mitaanu Tibbeeriyoy naali mukama muhandu wa Baruumi, Pontiyoy Pilaato naali ngabwa gyamwe mu Buyudaaya, Herodi naali weisaza wa kicweka kya Galilaaya, kandi waabu Herodi gibeetengi Filipo, naali weisaza ly'Ituraaya na Turakoniti, buhuwo Lisaniya naali weisaza ly'Abbieleni,

<sup>2</sup> kandi de Anaasi na Kayaafa nibali balaami bahandu ba Ruhanga ba Bayudaaya, kigambu kya Ruhanga kyeiziri hali Yohaana mutabani wa Zakaliya naali mwirungu.

<sup>3</sup> Mwomwo Yohaana yaagyenda mu bicweka byensej bihereeri mugira gwa Yorodaani naabatebeeryanga, babatizihwe kandi beeziremwo bibii byabu aleke baganyirwe.

<sup>4</sup> Nka kukyehandikijirwe mu kitabbu ky'Isaaya muraguri wa Ruhanga: “Iraka lya yogwo akwamiira mwirungu naakoba:

‘Muteekanize muhanda gwa Mukama,  
muterekereerye buhanda bwamwe.

<sup>5</sup> Bihanga byensej, bilibbumbwa  
mbamba na nsahu, zenseenya

zililaala hansi  
mihanda, mitaterekereeri

miterekeera  
Mihanda mya bigigiro

mitereera  
<sup>6</sup> Mwomwo, bantu bensej  
beetegereze

maani ga Ruhanga  
nka kugajuna!’ ”

<sup>7</sup> Yohaana yaaweereeri bantu banene banyakubba nibakwiza hali yo ababatize, “Nywe baana ba mpiri! Naani abahabwiri kwiruka kiniga kya Ruhanga kikyo kikugyenda kwiza?

<sup>8</sup> Mukore bintu bikwolokya nti mweziririmwo ngesu zeenyu zibiibi. Kandi muleke kwehaariiza nimukoba nti, ‘Tuli kurungi habwakubba tuli beizukulu b'Ibburahimu.’ Nkubaweera, Ruhanga akusobora kuhindula mahiga gaga naagafoora beizukulu b'Ibburahimu!

<sup>9</sup> Kandi ateerj mpasa gyamwe heikolo lya musaali; musaali gwensej gutakwana byana birungi gukwiza kutemwa gukasukwe mu mworo.”

<sup>10</sup> Bantu baamuquulya, “Kale nu, tukole ki?”

11 Yohaana yaabeiririmwo yati, “Yogwo ali na byakulwala bibiri, ahe muntu atali na kyakulwala; kandi de yogwo ali na byakudya ahe bahwo batali na byakudya.”

12 Heinyuma, basorooza musolo beiziri hali Yohaana ababatize, baamubuulya, “Muhandu, hati twe tukole ki?”

13 Yohaana yaabeiririmwo, “Mulekere hahwo kutoolaho bantu musolo, gubatabagerekiri.”

14 Kandi na basurukali nabo beiziri hali Yohaana baamubuulya, “Twe kandi? Tukole teetej?” Yohaana yaabeiririmwo naakoba, “Muleke kunyaga, kandi de mulekere hahwo kuhangiira bantu batali na misangu. Muteegomba bintu bikukira ha mpeera gyenyu, beitu mpeera gyenyu gibamalenge.”

15 Heinyuma gya Yohaana kubatebeerye, bantu beiceeri nibali na kyenihizo kyamaani hoi nibateekereezanga, rundi Yohaana, yaakubba Kurisito,\* Mutongoole wa Ruhanga.

16 Nahabwakikyo Yohaana yaabeiririmwo bensej, “Gya nkubabatiza na meezi, beitu haliyo akwiza akunkira mu kubba na busobozi. Gya tinkusemeera kwahula huguha bwa nkeito zaamwe. Yogwo akwiza, alibabatiza na Mwozo Musyanu na mworo.

17 Akwetj lugali lwamwe asobore kuhuhuula buroi, kandi akwiza kusorooza buroi bwamwe buyaabiika mu kideeru, beitu bisusunga akwiza kubyokya na mworo gutamalikaho.”

18 Kandi Yohaana yaalengiriho milingo minene kulamba bantu na kubatebya makuru garungi.

19 Beitu, heinyuma gya Yohaana kukorokota Herodi, munyakubba mulemi weisaza Iya Galilaaya habwa kutunga muka waabu, Herodiyaasi, na habwa bibiibi bye bindi biyaalingi akoori,

20 Herodi yaamuteeri mu nkomo, kiki kyabba kibii kinyamaani kikukiraho kiyaaali akoori.

*Yohaana Naabatiza Yesu  
(Matayo 3:13-17; Mariko 1:9-11)*

21 Bantu bensej bubaali nibakubabatizibwa, hooho na Yesu de yaabatizijirwe. Kandi buyaali naakusaba, iguru lyakingulijirwe,

22 na Mwozo wa Ruhanga yaamusirimukaho nka kolome, yaamwicayo. Mwomwo Iraka Iyaruga mwiguru nilikoba, “Weewe mwana wange ginyendya; weewe yogwo ampa kusemererwa mu mutima gwange.”

*Bubyalwa bwa Yesu  
(Matayo 1:1-17)*

23 Yesu hayaatandikiri kutebya mu rwatu, yaalingi na myaka mya buhandu, makumi gasatu. Beitu bantu baatekeriize nti, Yesu yaalingi mutabani wa Yozefu,

Yozefu mwa Heeri,

24 Heeri mwa Matati,

Matati mwa Leevi, Leevi mwa Merekij,

Merekij mwa Yanaayi, Yanaayi mwa Yozefu,

25 Yozefu mwa Matatiya, Matatiya mw’Amosi,

Amosi mwa Nahumu, Nahumu mw’Esiri,

Esiri mwa Nagaayi,

26 Nagaayi mwa Maasi,

\* 3:15 3:15 Kigambu **Kurisito** kyokyo kigambu kimweji na **Masiya** bimanyisya **Mutongoole wa Ruhanga**.

Maasi mwa Matatiya, Matatiya mwa Semei,  
 Semei mwa Yoseeka, Yoseeka mwa Yooda,  
<sup>27</sup> Yooda mwa Yoana, Yoana mwa Reesa,  
 Reesa mwa Zerubbabbeerī, Zerubbabbeerī mwa Salatyerī,  
 Salatyerī mwa Neerī,  
<sup>28</sup> Neerī mwa Merekī,  
 Merekī mw'Adī, Adī mwa Kosaamu,  
 Kosaamu mw'Erimodaamu, Erimodaamu mw'Eerī,  
<sup>29</sup> Eerī mwa Yosūwa, Yosūwa mw'Eryeza,  
 Eryeza mwa Yorīimū, Yorīimū mwa Matatī,  
 Matatī mwa Leevī,  
<sup>30</sup> Leevī mwa Sīmyonī,  
 Sīmyonī mwa Yūda, Yūda mwa Yozefū,  
 Yozefū mwa Yonaamu, Yonaamu mw'Eriyakīmu,  
<sup>31</sup> Eriyakīmu mwa Mereya, Mereya mwa Meena,  
 Meena mwa Matata, Matata mwa Nasanī,  
 Nasanī mwa Daūdī,  
<sup>32</sup> Daūdī mwa Yese,  
 Yese mw'Obbeedī, Obbeedī mwa Bbowaazi,  
 Bbowaazi mwa Salīmonī, Salīmonī mwa Nahasoonī,  
<sup>33</sup> Nahasoonī mw'Aminadaabbu, Aminadaabbu mw'Adīmījīnī,  
 Adīmījīnī mw'Alījīnī, Alījīnī mwa Hezīroonī,  
 Hezīroonī mwa Preezī, Preezī mwa Yūda,  
<sup>34</sup> Yūda mwa Yakobbo, Yakobbo mw'Isaka,  
 Isaka mw'Ibburāhīmū, Ibburāhīmū mwa Teera,  
 Teera mwa Nahoorī,  
<sup>35</sup> Nahoorī mwa Serūga,  
 Serūga mwa Leewu, Leewu mwa Peregi,  
 Peregi mw'Ebberī, Ebberī mwa Seera,  
<sup>36</sup> Seera mwa Kainaani, Kainaani mw'Aripakīsaadi,  
 Aripakīsaadi mwa Seemu, Seemu mwa Nuha,  
 Nuha mwa Lamekī,  
<sup>37</sup> Lamekī mwa Metuseera,  
 Metuseera mw'Enoka, Enoka mwa Yaredī,  
 Yaredī mwa Maharaleerī, Maharaleerī mwa Kainaani,  
<sup>38</sup> Kainaani mw'Enosī, Enosī mwa Seezī,  
 Seezī mw'Adamū, Adamū mwa Ruhanga.

## 4

### *Sitaani Naageryaho Kwohya Yesu (Matayo 4:1-11; Mariko 1:12-13)*

<sup>1</sup> Yesu amaari kutunga Mwozo Musyanu, jaarugiri ha mugira Yorodaani. Mwozo Musyanu yaamutwala mwirungu.

<sup>2</sup> Kukwo hooho yaamaari biro makumi ganei, niyoohehwa Sitaani. Mu biro biyo byensej, Yesu atakadye kantu kensej, heinyuma nzala gyamudya.

<sup>3</sup> Mwomwo, Sitaani yaamuweera, "Waakabba nooli Mwana wa Ruhanga, ragira ihiga lili lifooke bidyo."

<sup>4</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, "Kyahandiikiirwe yati, 'Muntu tiy-omeera habwa bidyo bisa.' "

<sup>5</sup> Heinyuma, Sitaani yaamutweri mu kiikaru kya hakyendi hoj, yaam-wolokya hukama hwa nsi gyensej.



<sup>6</sup> Mwomwo Sitaani yaamuweera, “Nkwiza kukuha h̄usobozi h̄uḥwo h̄wensei na kit̄inisa k̄ikyo kyensei. Haḥwakubba nyaabihebeerwe, nkusobora kubiha yogwo yensei ginyendeerye kubiha.

<sup>7</sup> Kale, waakandanya, h̄ibyo byensei nkwiza kubikuha.”

<sup>8</sup> Yesu yaamwiririmwo, “Kyahand̄ik̄irwe nti, “ ‘Oramyenge Mukama Ruhanga waamu, kandi yooyo yankei oheerezenge.’ ”

<sup>9</sup> Sitaani yaamutweri Yerusalemu yaamuta kwakyendi ha kasolya ka Yeekaru, yaamuweera, “Waakabba nooli Mwana wa Ruhanga gusuka weezicye hansi. <sup>10</sup> Kubba Binyakuhand̄ik̄wa bikoba,

“ ‘Ruhanga akwiza kuragira bamalayika baamwe bakulinde hali kabi kenseenya.

<sup>11</sup> Kandi, balikutegera mikono myahu bakukwate, aleke magulu gaamu gateekuuta kwihiga.’ ”

<sup>12</sup> Yesu yeiririmwo naakoba, “Binyakuhand̄ik̄wa bikoba, ‘Otalilenga Mukama Ruhanga waamu.’ ”

<sup>13</sup> Sitaani buyaakamaari kulenga Yesu mu milingo myensei, yaamuru-gaho yaalinda keire kandi.

*Yesu Naatandika Mulimo gwamwe mu Galilaaya (Matayo 4:12-17; Mariko 1:14-15)*

<sup>14</sup> Heinyuma, Yesu yeemukiri mwisaza lya Galilaaya eizwiri Mwozo wa Ruhanga. Makuru gakumukwataho gaasaaseeni mu bicweka byensei bihereeri ihanga lilyo.

<sup>15</sup> Yesu yeegeseerye mwirombero lya Bayudaaya kandi huli muntu yaamuhaariize.

*Banazareeti Nibasuula Yesu (Matayo 13:53-58; Mariko 6:1-6)*

<sup>16</sup> Yesu yeiziri mu kyaruru kya Nazareeti, hayaahand̄iri, ha kiro kya Sabbaato yaagyenda mwirombero lya Bayudaaya, nka ngesu gyamwe kugyali. Buyeemereeri kusoma,

<sup>17</sup> baamuheeri kitabbu ky’Isaaya, muraguri wa Ruhanga. Yaabuuliri kitabbu yaagya kyahand̄ik̄irwe kiki, yaasoma:

<sup>18</sup> “Mwozo wa Ruhanga

ali mu gya,

kyokyo ansoroori ntebeerye banaku

makuru garungi.

Antumiri ntebye nti,

banyankomo balyahulwa,

bejalu ba meiso galiijuluka,

bakuwonawona

balijunwa hali banyanzigwa,

<sup>19</sup> ndangiire nti,

‘Bwire hudoori

hwa kisa kya Ruhanga.’ ”

<sup>20</sup> Heinyuma Yesu yaabbumbiri kitabbu yaakiririya mulindi waabyo mu gigy nnyumba, yeicaara hansi. Bantu bensei banyakubba mumwo mwirombero baamulingiri hitihiti.

<sup>21</sup> Mwomwo Yesu yaabaweera, “Kiro kyadeeru, Kinyakuhand̄ik̄wa kiki, mukyegwiri nikikudwereera.”

22 Bo bensej, baamubaziriho baamusemba, kandi baahuniriri hoi, habwa bigambu birungi binyakuruga mu yo. Mwomwo beebuulya, "Yogwo, tali mwana wa Yozefu?"

23 Mwomwo yaabaweera, "Nkyegeeri kimwei nti mukwiza kumbwera bigambu bya kunkiina nimukoba: 'We ohonia bandi, weehonia.' Mwiza na kumbwera nkore haha mu rubuga lwa kwamwetu bintu bimwegwiri binyaakoori Kaperenaumu."

24 Mwomwo Yesu yaakoba, "Mu mananu nkubaweera nti, muraguri wa Ruhanga tagira kitinisa mu rubuga lwa kwamwabu."

25 Beitu mu mananu, mu hwire hw'Eriya, muraguri wa Ruhanga, haalingiho bamukaabakwere banene mwihanga ly'Isaleeri, heinyuma gya ndagali kubula kugwa kumala myaka misatu na kicweka, nzala gyagwiri gyasaasana mu nsi gyensej.

26 Beitu kandi, Mukama Ruhanga yaatumiri kwahi Eriya hali muntu yensej, kutoolaho mukaamukwere munyakwicalanga mu Zerifaasi, hehi na rubuga lwa Sidooni.

27 Kandi mu hwire hw'Eriya, muraguri wa Ruhanga, haalingiho bantu banene banyakubba na bihaga mwihanga ly'Isaleeri. Beitu bo bensej baahoniri kwahi, kutoolaho Ruhanga yaahoneerye Namani,\* Munyasiriya, bihaga byamukunkumukaho."

28 Bantu bensej banyakubba mumwo mwirombero hubeegwiri makuru gagwo, kiniga kyabakweti hoi.

29 Bantu baagugumuka, baahulukya Yesu hanzei wa rubuga lwabu lanyakubba lubimbiirwe ku lusahu. Baamukapakapiirye baagyenda hakyendi wa kihanga, aleke bamugumeyo kwansi wa kikyoo kihanga.

30 Kyonkei Yesu yaagumirye gahinduka, yaaraba hakati mu bantu banene, yeegyendera.

### *Yesu Naabinga Muzumu (Mariko 1:21-28)*

31 Heinyuma, Yesu yaagyendiri Kaperenaumu mu Galilaaya, kandi ha kiro kya Sabbaato yeegeseerye bantu.

32 Babwo bantu baahuniriri hoi mulingo gyeegeseeryengimwo, habwakubba bigambu byamwe biyeegesyengi byalingi na busobozi.

33 Mwirombero haalingimwo mudulu munyakubba na muzumu. Mudulu yogwo yaagumirye gaaluka neiraka lya hakyendi,

34 "We Yesu Munazareeti, okututoolyaho ki? Oiziri kutwita we? Nkwegiri kyani kyoli. Oli yogwo Mutongoole atumirwe kuruga hali Ruhanga!"

35 Yesu yaaragiri muzumu, "Gira cej, kandi omurugemwo!" Muzumu gwamugumiri hansi bantu bensej nibakuwona, kandi gwamurugaho mbura kumuhutaaza.

36 Bantu bensej baahuniriri hoi kandi baabuulyangana bankei na bankei, "Bibi kandi, bya teetej? Mudulu akuragira mizumu mu maani na busobozi kuruga mu muntu, kandi de nimimurugamwo."

37 Makuru gakukwatagana na Yesu gaasaaseeni mu kikyoo kicweka kyenseenya.

### *Yesu Naahonia Bantu Banene (Matayo 8:14-17; Mariko 1:29-34)*

\* 4:27 4:27 Namani, gibakubazaho yaali kwahi Muyudaaya, kyonkei weihanga lya Siriya.

<sup>38</sup> Yesu yaarugiri hejrombero lilyo, yaagyenda wu Simooni, kwamugi. Kukwo yaagiiryeyo mubyala Simooni ahimbiri muswija gunyamaani hoi, kasi baasaba Yesu amuhonie.

<sup>39</sup> Nahabwakikyo Yesu yeiziri kandi yeemeera ha rubaju lwe, yaaragira muswija gumurugemwo. Muswija gwamurugiriho, yaabyoka kandi yaatandika kubasegeerya bidyo.

<sup>40</sup> Kalyoba hukaali nikakuraga misaali, bantu baaleetiri baseeri bensej ba huli mulingo hali Yesu. Yesu yaateeri ngalu zaamwe ha huli museeri, kandi yaabahonia.

<sup>41</sup> Buhwo nu, mizumu myarugiri mu bantu banene nimyalukanga, "Oli Mwana wa Ruhanga."

Beitu Yesu yaacomeeri mimyo mizumu, kandi yaamigaana kubaza, habwakubba myali mimwegiri nka kwali Kurisito.

### *Yesu Naatebya mu Marombero*

*(Mariko 1:35-39)*

<sup>42</sup> Mwakya karei, Yesu yeiriri kwantandu, kyonkei bantu beiceeri nibaronza kishinde kye. Bubaamwagiirye, baagereerye kumutanga eicale nabo.

<sup>43</sup> Beitu yaabeiririmwo yati, "Ndina kutebya Makuru Garungi ga hukama hwa Ruhanga na mu mbuga zindi de. Kandi, kikyoo kyokyo Ruhanga yantumiri."

<sup>44</sup> Yesu, yeiceeri naatebyanga mu marombero ga mu Buyudaaya.

## 5

### *Yesu Niyeeta Beegesehwa Baamwe Baakubanza*

*(Matayo 4:18-22; Mariko 1:16-20)*

<sup>1</sup> Kiro kimweji, Yesu yaali yeemereeri ha mutanda gweitaka lyetwa Genesareeti.\* Buhwo nu, bantu baali bamwelogoleerye nibakusindikangana kwesuma hali yo, aleke beegwe kigambu kya Ruhanga.

<sup>2</sup> Mu hwire huhwo, Yesu yaaweeni maati gabiri. Baali bagasikiri nigali ha mutanda. Balobi baali bagatigiriho, bo nibakunihiriirya bitimba byabu.

<sup>3</sup> Bwati humweji ha maati gagwo, hwali hwa Simooni. Yesu yaabutembirimwo yaasaba Simooni, mukamaabwo, abusindikeho kadooli mu meezi. Buyaabutembirimwo, yaabwicalirimwo yeegesya bantu.

<sup>4</sup> Yesu buyaamaari kubaza yaaweera Simooni, "Sindika hwati magali, mugume bitimba mwite nsu."

<sup>5</sup> Simooni yaamwiririmwo, naakoba, "Mukama wange, +nabutwaleeri nituloba ijolo lyenseji, +twalemeerwe kwita nsu kadi gimweji! Beitu, habwakubba nti weewe ombwereeri, kangume bitimba."

<sup>6</sup> Bubaagumiri bitimba, beitiri nsu zinene hoi bitimba byabu byatandika kutemuka.

<sup>7</sup> Kikyoo kyabaheeri kukuda beira baabu, ba hwati hwakabiri, nka kubaalobengi, beize babajune. Badi hubeiziri, beeyungiri hali baba banyakubbaho, benseji hamwenya baapakira nsu mu maati genseji gabiri, geizulira kimweji heehi kubbuta.

<sup>8</sup> Simooni Peeteru buyaaweeni kinyakubbaho, yaakundiri malu mu meisoo ga Yesu, yaakoba, "Mukama wange, ndugaho, habwakubba gya ndi nkori gya bibii!"

\* **5:1 5:1** Itaka libeeta *Genesareeti*, lyolyo de libeeta itaka lya *Galilaaya*.

<sup>9</sup> Simooni, hamwenya na beira bensei bayaalingi nabo, baahuniriiri hoi habwa nsu zinene zibaali beitiri.

<sup>10</sup> Yakobbo na Yohaana, batabani ba Zebbedaayo banyakukoranga na Simooni, boodede baahuniriiri hoi. Mwomwo Yesu yaaweera Simooni, "Leka kutiina, kuruga hataati, waalobanga bantu, mu kiikaru kyakuloba nsu."<sup>†</sup>

<sup>11</sup> Bubaamaari kusika maati ha mutanda, baatigiri bintu byensei, baamuhondera.

*Yesu Naahonia Mudulu wa Bihaga  
(Matayo 8:1-4; Mariko 1:40-45)*

<sup>12</sup> Kiro kimwei Yesu yaalingi mu rubuga lumwei, heiza mudulu munyakubba ahimbiri hoi bihaga. Yogwo mudulu buyaaweeni Yesu, yaagwiri hansi yeejumukiri, yaamwesengereerya naakoba, "Mukama wange, kwakabba nikuli kwendya kwamu, mmonia aleke mbe mwecumu mu meiso ga Ruhanga."

<sup>13</sup> Yesu yaadambwiri mukono gwamwe yaakwataho yogwo mudulu, yaakoba, "Nkwendya ohone. Hona!" Ha keire kaakwo, bihaga byamurugiriho.

<sup>14</sup> Mwomwo Yesu yaamuragira, "Otaweera muntu yenseenya nka kunkuhoneerye. Kyonkei, gyenda hali mulaami wa Ruhanga, weezolokye kandi ogabe bihongwa bya muraguri wa Ruhanga, Musa, biyaaragiri; kwezolokya kwamu kukwo kukwiza kubba bukeiso hali bantu nka kwohoniri."

<sup>15</sup> Beitu, makuru gakukwatagana na Yesu gaarangiiri kimwei. Nahabwakikyo, bantu banene beiziri kwegwa Yesu naakwegesya; kandi, beiziri abahonie nseeri zaabu.

<sup>16</sup> Kyonkei yo Yesu mirundi minene yeesoororengi naagyenda kwan-tandu nasaba.

*Yesu Naahonia Mudulu Munyakubba Akabiri Mubiri  
(Matayo 9:1-8; Mariko 2:1-12)*

<sup>17</sup> Kiro kimwei, Yesu yaali naakwegesya. Mu bwire bubwu, Bafalisaayo hamwenya na beegesa ba biragiro bya Musa, baali beicaliri heehi nayo. Babwo Bafalisaayo na beegesa, baali barugiri mu byaru byensei bya mu Galilaaya, bya Buyudaaya, na mu Yerusalemu. Ha bwire bubwu, Yesu yaali na maani ga Mukama Ruhanga, naakusobora kuhonia baseeri.

<sup>18</sup> Nahaahwo, heiziri badulu beetwekiri mudulu muzingamu ha kitware. Baalwanisiriye kumwingiirya mu nnyumba, aleke bamulaalye mu meiso ga Yesu.

<sup>19</sup> Beitu habwa bantu kubba banene baalemeerwe mulingo gwa kwingiirya yogwo mudulu, munyakubba akabiri mubiri, gibaali baleetiri. Kibaakoori, baamutembeerye ha kasolya ka nnyumba gya Yesu giyaalingimwo. Bubaamutembeerye, baakambuulaho mategura gandi gabaali baserekeseerye gigyo nnyumba, haabbaho kihuru. Museeri baamurabiriye mu kikyoo kihuru, baamusirimura hansi, baamulaaliirye ha kitware kye, baamudoosya hakati wa bantu banene, mu meiso ga Yesu.

<sup>20</sup> Yesu buyaaweeni nibali na kwikiriza, yaaweera yogwo mudulu museeri, "Munywani wange, bibii byamu biganyirwe."

<sup>21</sup> Mwomwo Bafalisaayo na beegesa ba biragiro baatandika kwebuulya, "Yogo muntu kyani, akubaza bigambu bya kuluma Ruhanga? Naani

<sup>†</sup> 5:10 5:10 Bbajbbuli zindi zikoba kuruga hataati okugyenda kubba mulobi wa bantu.

wondi yensei, akusobora kuganyira bibii bya bantu, otoorihooona Ruhanga yankei?"

<sup>22</sup> Yesu yaali yeegiri bintu bibaali nibakuteekereza, yaababuulya, "Habwaki mukuteekereza bibyo bintu mu mitima myenyu?"

<sup>23</sup> Mu bintu bibiri, kilahi kikwanguha muntu nyabuntu kukora: kikyo kya kukoba, 'Bibii byamu biganyirwe,' rundiki, kukoba, 'Byoka olibate?'

<sup>24</sup> Beitu mulina kukyega nti Mwana wa Muntu agira busobozi haha ku nsi hwa kuganyira bibii." Mwomwo Yesu yaaweera yogwo mudulu muzingamu, "Byoka osenge kitware kyamu weemuke!"

<sup>25</sup> Nahaahwo yogwo mudulu yaabyokiri bantu bensei bamulingiriri. Buabyokiri, yaasengiri kitware kiyaali alaaliiri, yeemuka kwamwamwe, naakuhaariiza Ruhanga.

<sup>26</sup> Bantu bensei baahuniriri hoi, baahaariiza Ruhanga. Butiiri hwabakweti baakoba, "Kiro kya deeru tuweeni bintu bikuhuniriza."

*Yesu Niyeeta Leevi Kubba Mwegesehwa Waamwe  
(Matayo 9:9-13; Mariko 2:13-17)*

<sup>27</sup> Heinyuma, Yesu yaagyendiri hanzei wa rubuga yaagyayo musoroza musolo gibeetengi Leevi. Leevi yogwo yaali eicaliiri ha kiikaru kibaasorozerengiho musolo. Mwomwo Yesu yaamuweera, "Mmpondera."

<sup>28</sup> Leevi yaabyokiri yaaleka bintu byensei, yaamuhondera.

<sup>29</sup> Heinyuma, Leevi yaatekanirize Yesu bugenyi bunyamaani. Mu bugenyi buhwo, bunyakubba wu Leevi, haalingimwo basoroza musolo banene hamwe na bantu bandi nibali mu kudya nabo.

<sup>30</sup> Beitu Bafalisaayo hamwe na beegesa ba biragiro bandi banyakubba ba mu kitebe kya Bafalisaayo, baajunaanengi beegesehwa ba Yesu nibababuulya, "Habwaki mudyanga, kandi munywanga, hamwe na basoroza musolo, hamwe na nkorzi za bibii."

<sup>31</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, "Boomi tibeetaaga dakitaali; beitu baseeri boobo bamwetaaga.

<sup>32</sup> Ntakeize kweta bahwo bakwetwala kubba nibakusimwa mu meiso ga Ruhanga, beitu nyeziriri kweta nkorzi za bibii zeeziremwo."

*Kibuulyo kya Kusiiba Wehaari Bidyo mwa Kusaba  
(Matayo 9:14-17; Mariko 2:18-22)*

<sup>33</sup> Bantu beiziri hali Yesu baamuweera, "Beegesehwa ba Yohaana, mirundi minene, batwala mwanya nibasiiba beehaari bidyo nibali mu kusaba. Na beegesehwa ba Bafalisaayo, boodede kwokwo bakora. Beitu bo beegesehwa baamu, badya kandi nibanywa, nka biro byensei."

<sup>34</sup> Yesu yaabeiririmwo naabaweera, "Nywe mwakuleka bagenyi beiziri ha bugenyi hwa bugole kusiiba nzala iba mugole naaloho nabo?"

<sup>35</sup> Beitu kasumi kaalidwa keiba mugole kubarugaho, mu biro bibyo mwomwo balisiiba nzala."

<sup>36</sup> Kasi mwomwo Yesu yaabaweera lugeera lulu, "Tihaloho muntu atemula kiheru ha lugoye luhyaka, naali na kigyendererwa kya kukisunga ha lugoye luguluusu. Kakubba yogwo musunga kikyo kiheru akikora, abba aheneeri kikyo kiheru kihyaka; na kindi kikyo kiheru kihyaka kibba kitakukwatagana na lugoye luguluusu.

<sup>37</sup> Na kindi tihaloho muntu akusobora kuta gagwo maaci mahiira mu bisahu bya bikuta biguluusu. Kakubba kibbaho, gagwo maaci gaakuuuka bikuta nibyehaga nibibbaluka, maaci nigabhwomoka, na bikuta nibiheneka.

<sup>38</sup> Bejtu, maaci mahiira bagata mu bisahu bihyaka.

<sup>39</sup> Kindi de, muntu bwamala kunywa maaci galaala abba atacakendya kunywa gatali galulu. Akuweera-buweeri nti, 'Maaci galaala googo ganolu kukiraho.' "

## 6

*Yesu Yooyo Alema Kiro kya Bayudaaya Kibataakooramwo Milimo  
(Matayo 12:1-8; Mariko 2:23-28)*

<sup>1</sup> Ha kiro kya Sabbaato kimweji, Yesu buyaalingi naakuraba mu misiri mya nganu hamweji na beegesebwa baamwe, babwo beegesebwa baatandikiri kubinya busonga bwa nganu, nibabuziganga mu ngalu nibadya.

<sup>2</sup> Mwomwo Bafalisaayo bamweji baababwulya, "Habwaki mukukora kintu kitakwikirizibwa kukorwa ha kiro kya Sabbaato?"

<sup>3</sup> Yesu yaabeiririmwo naababwulya, "Timukasomanga kintu kya Daudi kiyakoori, yo hamwenya na beira, bubaadibwirwe nzala?"

<sup>4</sup> Yeingijiri mu heema gya Ruhanga, yaatoolamwo mugaati gubaali bahongeri Ruhanga, yaagudya, mugaati gwa muntu wondi yenseji gwa-teikirizibwengi kudya, kutoolaho balaami ba Ruhanga basa. Kandi de Daudi yaaheerihho na badulu bayaalingi nabo."

<sup>5</sup> Kasi mwomwo Yesu yaakoba, "Gya Mwana wa Muntu, gyagya Mukama afuga kiro kya Sabbaato."

*Mudulu Munyakubba Akabiri Mukono  
(Matayo 12:9-14; Mariko 3:1-6)*

<sup>6</sup> Kiro kindi kya Sabbaato bukyadoori, Yesu yeingijiri mwirombero lya Bayudaaya yeegesya. Mwirombero mumwo haalingimwo mudulu wa mukono gwa budyo gulima.

<sup>7</sup> Bamweji ha begesa ba biragiro, na bamweji ha Bafalisaayo, baatoolyengi nsonga gibaajunaana Yesu. Nahabwakikyo, baamwicaliriyeho meisso, aleke bawone yaabba yaahonia muntu yenseji ha kiro kya Sabbaato.

<sup>8</sup> Bejtu yo Yesu, yaakengiri bintu bibaali nibakuteekereza. Mwomwo yaaweera mudulu munyakubba azingamiri mukono, "Byoka oje weemeere haha hakati wa bantu." Mudulu yaabyokiri, yaagyenda yeemeera ha baamuweereeri yeemeere.

<sup>9</sup> Mwomwo Yesu yaabaweera, "Kambabwulye, Kikyani kiikirizibwa kukorwa ha kiro kya Sabbaato? Kujuna bwomi bwa muntu rundi, kubuhwerekereerya?"

<sup>10</sup> Yesu yaalingirijiri bantu benseji, kasi yaaweera mudulu munyakubba azingamiri mukono, "Nuguura mukono gwamu." Yogwo mudulu yaakoori kibaamuweereeri kukora, mukono gwamwe gwahona gweiraho kurungi.

<sup>11</sup> Bejtu bo baakwatirwe kiniga baatandika kuhanuura bankei na bankei kintu kibakusobora kukola Yesu.

*Yesu Naakoma Bakwenda Ikumi na Babiri  
(Matayo 10:1-4; Mariko 3:13-19)*

<sup>12</sup> Ha bwire bubwo, Yesu yaagyendirijiri ha lusahu kusaba. Yaaleerijiri naasaba Ruhanga ijolo lyenseji.

<sup>13</sup> Bwire bubwakeeri, yeetiri beegesebwa baamwe beize hali yo, yaakomamwo ikumi na babiri. Babwo bayaakomiri, yaabeetiri bakwenda. Boobo baba:

<sup>14</sup> Simooni (wa Yesu giyeetiri ibara Peeteru), n'Andereya waabu, Yakobbo na Yohaana, Filipino na Baturumaayo,

15 Matayo na Tomasi, Yakobbo mutabani w'Alifaayo na Simooni, munyakwetwanga mulwaniira ihanga lyabu,\*

16 Yuda mutabani wa Yakobbo, na Yuda Isakalyota munyakumaliira adiiriseeni Yesu.

*Yesu Niyeegeya kandi Naahonia Bantu  
(Matayo 4:23-25)*

17 Yesu yaasirimukiri kwansi hamwenya na bakwenda baamwe. Bubaasirimukiri yaadoori hetendeku, yeemeera. Hahwo haalingiho beegesebwa ba Yesu banene. Kandi de, haalingiho bantu bandi banene hoj banyakubba barugiri mu bicweka bya Buyudaaya gyensej na mu Yerusalemu. Bantu bandi baali barugiri mu bicweka bihereeri neitaka likooto ha mbuga zeetwa Tijiro na Sidooni ziicala.

18 Baba bantu baali beiziri kwegwa Yesu naakwegesya, kandi de, beiziri abahonie nseeri zaabu. Na habwo ba mizumu myagadyengi, boodede beiziri yaabahonia.

19 Bantu bensej baalwanisyengi kukwata ha Yesu, habwakubba maani gaamurugengimwo nigahonia bantu bensej.

*Bantu Bali na Mugisa na Babwo Bakwiza Kuwona Nnaku  
(Matayo 5:1-12)*

20 Yesu buyaalingiriri beegesebwa baamwe yaakoba,  
"Muli na mugisa nywe banaku;

kubba bukama bwa Ruhanga bwenyu.

21 Muli na mugisa, nywe bali na nzala hataati;  
habwakubba muliicuta.

Muli na mugisa, nywe bakulira hataati;  
habwakubba muliseka.

22 Muli na mugisa bantu hubabanoba, hubabasoroora, hubabaluma, kandi hubabeeta babiibi habwa Mwana wa Muntu.

23 "Kikyo bukyakabbangaho, musemererwenge hoj; habwakubba mpeera gyenyu, gili ginene mwiguru. Kubba, kwokwo yatyo bahaaha baabu baakoori baraguri ba Ruhanga.

24 "Beitu, mulikiwona nywe baguuda;  
habwakubba, mutungiri kadei kusemererwa kwenyu.

25 Mulikiwona nywe bakwicuta hataati;  
kubba mulidiibwa nzala.

Mulikiwona nywe bakuseka hataati;  
kubba muliganya kandi mulilira.

26 Mulikiwona nywe ba huli muntu akubazaho kurungi;  
habwakubba kwokwo yatyo de, bahaaha baabu baakoori baraguri ba hugobya.

*Kwendyanga Banyanzigwa  
(Matayo 5:38-48; 7:12)*

27 "Beitu gya nkubaweera nywe bakunzegwa: Mwendyenge banyanzigwa beenyu, mukolenge kurungi bantu bakubanoba.

28 Musabirenge mugisa bantu bakubakyaena, musabirenge bantu baluma.

29 Muntu yaakakupaalanga heitama limwej, muhinduurenge na lindi; muntu yaakatwalanga kooti gyamu, omulekenge atwale na saati.

\* **6:15 6:15** Yogo haha, ali Simooni wondi. Yogo yo, yaalwanirirengi ihanga ly'Isaleeri, litafugwa Baruumi.

<sup>30</sup> Muntu yensej yaakakusabanga kintu, okimuhenge; muntu yaakat-walanga bintu byo, otamuhambirizanga kubikwirirya.

<sup>31</sup> Mukoorenge bandi nka kumwakwendeerye nabo babakoore.

<sup>32</sup> “Mwakabba mwendya babwo basa babendya, mulisimirwa ki? Na bantu ‘babiibi’ boodede, bendya bantu babendya.

<sup>33</sup> Mwakabba bintu birungi, mubikoora babwo basa babakolera birungi, mulisimirwa ki? Na bantu babiibi boodede, bakora yatyo!

<sup>34</sup> Kandi mwakabba nimukuhora babwo basa bamukunihira kubasasula, kilahi kibalibasimira? Na bantu babiibi boodede bahora bantu babiibi, nibakunihira kusasulwa mu bwizulu.

<sup>35</sup> Beitu, mwendyenge banyanzigwa beenyu, mubakolenge kurungi, kandi mubahorenge mutakubeenihiza kubeiririrya kintu kyensej. Bwwo mwomwo, mulitunga mpeera gikooto kandi nimubba baana ba Yogwo wa Hakyendi hoj; habwakubba yo akwatirwa mbabazi bantu batasiima na babwo bakora bikorwa bibiibi.

<sup>36</sup> Mubbenge na mbabazi, nka Bbaa weenyu nka kweicala na mbabazi.

### *Kukorokota Bantu Bandi (Matayo 7:1-5)*

<sup>37</sup> “Mutacwerangananga misangu, kandi nanywe timulicwerwa. Muganyirenge bantu, nanywe muliganyirwa.

<sup>38</sup> Mugabenge, nanywe muligabirwa. Muligabirwa ndengu girungi, giicate, gizingizeye, kandi gikubhwomoka, gyogyo muligabirwa. Kubba kipimisyo kimukoresya hali bandi, nanywe kyokyo balikoresya.”

<sup>39</sup> Kandi de, Yesu yaabaweereeri lugeera lulu: “Mwijalu wa meiso, yaakusobora kwehembera mwijalu wa meiso mwira waamwe? Kakubba amwehembera, bensej babiri baakugwa mu kiina.

<sup>40</sup> Mwegesebwa takakiranga mwegesa waamwe. Beitu mwegesebwa yenseenya bwamala kutendekwa, abba nka mwegesa waamwe.

<sup>41</sup> “Habwaki owonanga kantu kali mu liiso lya mwira waamu, beitu otakusobora kuwona kintu kili mu liiso lyamu?

<sup>42</sup> Rundi, osobora teetej kuweera mwira waamu nti, ‘Kankutoole kantu kakugwiri mu liiso,’ kandi bwwo nawe wankei atakusobora kuwona kikyoo kili mu lyamu? We ngobya we, banza weetoole kikyoo kili mu liiso lyamu, mwomwo osobore kuhweza na kutoola kakwo kali mu liiso lya mwira waamu.

### *Musaali Bagulengeera ha Byana Byagwo (Matayo 7:16-20; 12:33-35)*

<sup>43</sup> “Tihaloho musaali gurungi gwana byana bibiibi; kandi, tihaloho musaali gubiibi gwana byana birungi.

<sup>44</sup> Buli musaali, baguwonera ha byana byagwo. Byana bya mucungwa tibasobora kubinokola ha mukalasiima kandi, ntwata tibasobora kuzinokola ha kisaka kya mutumenge.

<sup>45</sup> Muntu murungi, ahulukya bintu birungi naatoolera ha birungi binene byabba naali nabyo mu mutima gwamwe; na muntu mubiibi, ahulukya bintu bibiibi naatoolera ha bibiibi binene byabba naali nabyo mu mutima gwamwe. Kubba munwa gubaza bintu biizwiri ha mutima.

### *Babimbi Babiri ba Manyumba (Matayo 7:24-27)*

<sup>46</sup> “Kili kya mugasu ki nywe kunzetanga, ‘Mukama wange, Mukama wange,’ mutakukora bintu bimbaweera?



<sup>47</sup> Muntu yenseenya eiza hali gya, akeegwa bigambu byange kandi akabita mu nkora abba

<sup>48</sup> nka muḃimbi wa nnyumba, munyakubba naakuḃimba, yemba muḃinge gulei, gunyakusoboresya nnyumba gigyo kuḃigika ha lubbaali. Mwizulo ḃugwabbeerihō meezi geiziri gaakuuta nnyumba gigyo, beitu gatakasobore kugizingizya, haḃwakubba gyalingi gibimbijirwe kurungi.

<sup>49</sup> Beitu muntu yeegwa bigambu byange, akabula kubita mu nkora, abba nka muntu munyakubimba nnyumba atatemiri muḃinge gwagiha kuḃigika. Mugira ḃugwezwi, meezi gaakuutiri gigyo nnyumba, gyagwa ha murundi gumwe, gyamalikaho cekeceke.”

## 7

### *Yesu Naahonia Mwiru wa Muhandu wa Basurukali (Matayo 8:5-13)*

<sup>1</sup> Yesu ḃuyaamaari kuweera bantu biyo bintu byense, yaagyenda mu ruḃuga Kaperenaumu.

<sup>2</sup> Mu Kaperenaumu haalingiyo muhandu wa basurukali, munyakubba na mwiru waamwe giyendyengi ho. Mwiru yogwo yaali museeri, naali hehi kuka.

<sup>3</sup> Muhandu wa basurukali buyeegwiri nibakubaza hali Yesu, yaamutumira bahandu ba Bayudaaya, naasaba Yesu eize ahonie mwiru waamwe.

<sup>4</sup> Buḃaadoori hali Yesu, baamwesengereerya ho nibakoba, “Yogo mudulu asemereeri omujune kwo,

<sup>5</sup> haḃwakubba yendya bantu beetu kandi de, yaatubimbijiri irombero lyetu.”

<sup>6</sup> Yesu yaagyenda nabo. Buḃyaali naali hehi kudwa ha nnyumba, muhandu wa basurukali yaamutumira banywani baamwe bamuweere, “Mukama wange, leka kwejawaha kubba gya tinkusemeera na kukutekaniriza kwiza mu nnyumba gyange.

<sup>7</sup> Kyokyo gya nyankei nyeeweeni ntakusemeera kwiza hali we. We mala gabaza-ḃubazi kigambu, muheereza wange akwiza kuhona.

<sup>8</sup> Kubba ngya ndi muntu akufugwa bandi, ndi na basurukali bankulema. Haloho bundagira, ‘We, gyenda hadi,’ naagyenda; na wondi, ‘We, iza haha,’ neiza. Ndagirambe muheereza wange, ‘Kora kiki,’ naakikora.”

<sup>9</sup> Yesu buyeegwiri biyo bigambu bya yogwo musurukali, yaahunijiri ho, yaahinduka yaaweera lugologombo lwa bantu banyakubba nibakumuhondera nti, “Mu mananu nkubaweera, tinkawonanga muntu yense ali na kwikiriza kwijeeni hahwo, kadi habbe mu nsi gy’Isaleeri!”

<sup>10</sup> Badulu banyakubba batumijirwe buḃaakubiriyo ha nnyumba gya muhandu wa baamahe baagiirye mwiru naali kurungi.

### *Yesu Naahimboola Mutabani wa Mukaamukwere*

<sup>11</sup> Heinyuma gya ḃwire ḃudooli, Yesu yaagyendiri mu ruḃuga lwetwa Nayini. Yaagyendiri na beegeseḃwa baamwe, hamwenya na bantu bandi banene.

<sup>12</sup> Buḃyaali naali hehi kudwa kwirembu lya ruḃuga, yaawona bantu basengiri murambu nibakuguhulukya. Mukaamukwere yogwo yaali na mutabani yogwo musa. Bantu banene ho, ba mu ruḃuga, baali nibakugyenda hamwenya na mukaamukwere.

<sup>13</sup> Mukama Yesu buyaaweeni mukaamukwere, kisa kyamukwata, yaa-muweera, “Leka kulira.”

<sup>14</sup> Kinyakuhonderaho, Yesu yaagyendiri yaakwata ha kitware; bahwo banyakubba bakisengiri beemeera. Yesu yaakoba, “We musigazi, nkobiri byoka!”

<sup>15</sup> Musigazi munyakubba akwiri yejcaliri, yaatandika kubaza. Kasi Yesu yaaweera maawe, “Mwana waamu yo ngogo.”

<sup>16</sup> Bantu bensei butini bwabakweti, baahaariiza Ruhanga. Baakoba, “Muraguri munyamaani eiziri muli twe,” kandi de baakoba, “Ruhanga eiziri kujuna bantu baamwe!”

<sup>17</sup> Gaga makuru ga kikorwa kya Yesu kyaakoori, gaasaaseeni mu nsi gya Buyudaaya gyensei, na mu bicweka bihereeriho.

*Batumwa ba Yohaana Mubatizi Nibabwilya Yesu  
(Matayo 11:2-19)*

<sup>18</sup> Beegesehwa ba Yohaana baaweereeri Yohaana biyo bintu byensei. Mwomwo Yohaana yeeta babiri muli bo,

<sup>19</sup> yaabatuma hali Mukama weetu bamubwilye, “Weewe yogwo akugyenda kwiza, rundi tulindiireyo wondi?”

<sup>20</sup> Bahwo beegesehwa hubeziri hali Yesu, baamuweera, “Yohaana Mubatizi atutumiri tukubwilye nti, ‘Weewe yogwo akugyenda kwiza, rundi tulindiireyo wondi?’ ”

<sup>21</sup> Ha hwire hwohwo, Yesu yaahoneerye bantu banene banyakubba na nseeri zikwahukana, yaabingiri mizumu hali bantu banene, kandi de, yejwiri meiso ga bejalu ba meiso banene.

<sup>22</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Mukubeyo muweere Yohaana, bintu bimweeni na bimwegwiri, nti: Banyakubba bejalu ba meiso bakuwona; banyakubba balima, bakulibata; baseeri ba bihaga, bakuhona; banyakubba bejalu ba mapokopo, bakwegwa; bakuu, bakuhimbooka; na banaku, bakubatebeerya Makuru Garungi.

<sup>23</sup> Ali na mugisa, yogwo atali na kakuu nanya.”

<sup>24</sup> Beegesehwa ba Yohaana hubaakubiriyo, Yesu yaatandika kubazaho Yohaana, naakobanga, “Mudulu wa mulingo kyani, gimwagyendiri kuwona mwirungu? Yoyo ali nkeibingo liceke, lya huli mpehu gikuzingizya?”

<sup>25</sup> Kyabba kitali kikyoo, kikyani kimwagyendiri kuwona? Gana mudulu alweri ngoye zirungi? Kili kyokyo kwahi, hahwakubba bantu balwala ngoye za muhendu, kandi nibeicala mu kwegonza, babba mu bikaali bya bakama.

<sup>26</sup> Kale kikyani, kimwagyendiri kuwona? Muraguri wa Ruhanga? Kikyoo kyokyo, kandi nkubaweera, yogwo gimwaweeni, akukiraho muraguri.

<sup>27</sup> Yogwo Yohaana, yooyo gibaahandikirihoo nti: “Wona ndituma mutumwa wange, akwehembeeru. Alikunihiririya muhanda gwamu.”

<sup>28</sup> Mu mananu nkubaweera nti, mu bantu bensei banyakubyalwa mukali, tihakabangaho akukira Yohaana kitinisa; beitu kandi yogwo wa kitinisa kikusembayo mu hukama hwa Ruhanga, akukira Yohaana.”

<sup>29</sup> Bantu bensei, nihalimwo na basorooza musolo, hubeegwiri biyo bigambu bya Yesu, beikiriize ntegeka gya Ruhanga nka hugidoori, kubba bo baabatizibwirwe Yohaana.

<sup>30</sup> Beitu Bafalisaayo na begesa ba biragi, bo baaswiri bintu bya Ruhanga yaabendeeryengi bakore, kubba bo babatizirwe kwahi Yohaana.

<sup>31</sup> Yesu yaagyendiri mu meiso na kubaza, yaakoba, “Hataati, bantu ba muhiji gugu, mbejjanjanje naki? Kandi, bakwisana teetei?”

<sup>32</sup> Bakwisana, baana bejcalijiri mu katali nibakwetangana yati,  
 “ ‘Twabasihiririye ndere, mutakabinye!  
 Twalijiri, mwatwiririmwo kwahi!’

<sup>33</sup> Kubba Yohaana Mubatizi yeiziri naasiibanga atakudya bidyo, kandi atakunywa maaci, mwakoba, ‘Ali na muzumu!’

<sup>34</sup> Gya Mwana wa Muntu, bunziri nindya kandi ninywa, mukobiri, ‘Wona yogwo mudulu! Eicala mutubu kandi mutamiruru, anywana basorooza musolo na bantu bandi babiibi!’

<sup>35</sup> Beitu bantu bensei, beikiriza magezi ga Ruhanga, boolokya nti gadoori.”

### *Mukali Mubiibi Munyakuganyirwa Niyoolokya Yesu Ngonzi*

<sup>36</sup> Kiro kimwei, omwei ha Bafalisaayo yeetiri Yesu agyende badye nayo kiihuru. Nahawakikyo, Yesu yaagyendiri mu nnyumba gya Mufalisaayo yogwo, yeicaara kudya.

<sup>37</sup> Mu rubuga lulwo, haalingimwo mukali mubiibi. Yogwo mukali buyaakyetegerize nti Yesu alimukudya mu nnyumba gya Mufalisaayo, yaaleetiri cupa gya makuta gakuwunya kurungi.

<sup>38</sup> Amaari kugileeta, yeemereeri inyuma lya Yesu, heehi na magulu gaamwe, naakulira; yaatandika kulubyalubya magulu ga Yesu na maliga gaamwe. Yaasusurengi gagwo magulu na ntumbu zaamwe zilei naaganywegera kandi naagasiga makuta gayaali aleetiri.

<sup>39</sup> Mufalisaayo munyakubba yeetiri Yesu, buyaaweeni kya mukali yogo kiyaaali naakukora, yaateekereza yati mu mutima gwamwe, “Yogo mudulu yaakabbenge naali muraguri, yaakabba yeegiri yogwo mukali akumukwataho, kandi de yaakabba akyegiri, yogwo mukali nka kwali mubiibi!”

<sup>40</sup> Mwomwo Yesu yaaweera yogwo Mufalisaayo, “Simooni, ndi na kintu kinkwendya kukuweera.”

Simooni yeiririmwo naakoba, “Kale Mwegesa, kimbwere.”

<sup>41</sup> Mwomwo Yesu yaakoba, “Haalingiho mudulu omwei munyakuho-ranga bantu sente. Yogo mudulu yaatongengi bantu babiri sente. Omwei yaamutongengi sente za muntu akolera mu biro bikumi bitaanu;\* wondi naamutonga sente za muntu akolera mu biro makumi gataanu.

<sup>42</sup> Bensei babiri bubaalemeerwe kumusasula, yaabaganyira mabanza gaabu. Kale mbwera, mu babiri banyakubba nibakutongwa, alahi muli bo yendeerye hoj yogwo muhori wa sente?”

<sup>43</sup> Simooni yeiririmwo naakoba, “Mukuwona kwange, yaali yogwo giyaaganyiri ibanza likukiraho mu bunene.”

Buyeiririmwo yatyo, Yesu yaamuweera, “Odooseerye.”

<sup>44</sup> Kinyakuhonderaho, Yesu yaahindikiri yaalingiira mukali, yaaweera Simooni, “Yogo mukali omuweeni? +Bunyeingiri mu nnyumba gyamu, +wampeeri kwahi meezi ga kunaaba magulu† gange; beitu yo, alubiriye magulu gange na maliga gaamwe kandi yaagasusura na ntumbu ze.

<sup>45</sup> Buwaakali nookuntangiira, +wannywegeeri‡ kwahi; beitu yo, kuruga +bunyeiziri, acakali kuleka kunnywegera ha magulu.

<sup>46</sup> We, +wansiigiri kwahi makuta ku mutwe gwange; beitu yo, asiigiri magulu gange makuta gakuwunya kurungi.

\* **7:41 7:41** Mu Bayonaani, *dinaari bikumi bitaanu*. Dinaari gimwei zaabngi sente za muntu akolera mu kiro kimwei. † **7:44 7:44** Kunaaba magulu gyalingi ngesu gya Bayudaaya. Wona mu Nsoboora gya Bigambu. ‡ **7:45 7:45** Kunywegera bagenyi, gyalingi ngesu gya Bayudaaya. Wona mu Nsoboora gya Bigambu.

<sup>47</sup> Nahabwakikyo nkubaweera, yogo mukali anzendeerye hoj. Kiki kikwolokya nti, aganyirwe bibiibi byamwe binene. Beitu, muntu bwabba aganyirwe bibii bidooli, yoolokya ngonzi zidooli.”

<sup>48</sup> Kasi Yesu yaaweera mukali, “Oganyirwe bibii byo.”

<sup>49</sup> Mwomwo bagenyi bandi banyakubba beicaliri nibakudya na Yesu baatandika kwebuulyangana, “Yogo yooyo naani akuganyira na bibii?”

<sup>50</sup> Mwomwo Yesu yaaweera mukali, “Ruhanga akujuniri, habwakubba onyeesigiri; gyenda na businge.”

## 8

### *Bakali Banyakugyendanga na Yesu*

<sup>1</sup> Heinyuma gya bibyo Yesu yaagyendiri naarabanga mu mbuga na mu byaru, naatebya Makuru Garungi ga bukama bwa Ruhanga. Yaagyendiri na bakwenda baamwe ikumi na babiri,

<sup>2</sup> hamwenya na bakali bandi bayaali ahoneerye nseeri kandi ababingirimwo mizumu. Omwej hali babwo bakali yaali Maliya (gibeetengi Magadaleena), manyakubingwamwo mizumu musanju.

<sup>3</sup> Wondi mu babwo bakali yaali Yoana, muka Kuuza. Kandi Kuuza yogwo, yooyo manyakulingiiranga bintu bya mu nnyumba gya mukama Herodi. Kandi de, mu bakali babwo, haalingimwo Suzaana, hamwenya na bakali bandi banene. Babwo bakali boobo banyakugabanga ha bintu byabu; beicalengi nibasagika Yesu, hamwenya na bakwenda baamwe.

### *Lugeera lwa Musigi*

*(Matayo 13:1-9; Mariko 4:1-9)*

<sup>4</sup> Bantu banene, banyakubba nibakuruga mu mbuga zikwahukana, bubeecookiri hali Yesu, Yesu yaabaweereeri lugeera lulu:

<sup>5</sup> “Mulimi yaatuuri kusiga busigo bwamwe. Buyaali naakusiga, busigo bumwe bwagwiri ha muhanda bantu baabuzigina, binyoni bya mu mwanya byeiza byabusoma.

<sup>6</sup> Busigo bundi bwagwiri heitehe lya ha lubbaali. Bubu busigo buhwali nibukuhulukirirya, bwasiida, habwakubba butakabbe na meezi.

<sup>7</sup> Busigo bundi bwagwiri mu mahwa; mahwa gaameeri hamwe na bibyo bimera, gaabitolya.

<sup>8</sup> Kandi busigo bundi bwo, bwagwiri mwitehe lirungi, bwamera; bimera byahandiri, byera mirundi kikumi kukira busigo bunyakusigwa.”

Buyaamaari kubaza bibyo, yaabaza na maani naakoba, “Yogwo ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe.”

### *Kigyendeerwa kya Ngeera*

*(Matayo 13:10-17; Mariko 4:10-12)*

<sup>9</sup> Beegesebwa baamwe baamuuliirye abaweere makuru ga lugeera lulwo.

<sup>10</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Nywe Ruhanga abaheeri kwetegereza bintu bya nsita za bukama bwamwe. Beitu bantu bandi, mbibaweera mu ngeera, aleke, bawone nka batakuwona, kandi beegwe nka bantu batakukenga.

### *Yesu Naakusoboora ha Lugeera*

*(Matayo 13:18-23; Mariko 4:13-20)*

<sup>11</sup> “Makuru ga lugeera lulwo, ngaga: Busigo, kyokyo kigambu kya Ruhanga.

12 B̄usigo b̄unyakugwa ha muhanda, b̄uli nka babwo beegwa kigambu, kasi Sitaani neiza naakitoola mu mitima myabu, aleke batakyesiga nibakajunwa.

13 B̄usigo b̄unyakugwa heitehe lya ha lubbaali, b̄uli nka babwo beegwa kigambu nibakitangiira na kusemererwa. Beitu kigambu kibba kitabeingiri kikumala. Beikiriza habwa kasumi kadooli, beitu bwire bwa kwohebwa bubudwa, nibagwa.

14 B̄usigo b̄unyakugwa mu mahwa, b̄uli nka babwo beegwa kigambu, beitu heinyuma, nibatuntuura bintu bya nsi, kandi nibateekereza hoj ha bya buguuda na ha bya kusemererwa kwa nsi; bintu bibyo nibibasingura, nibamaliira, batali na bikorwa birungi.

15 Beitu, busigo b̄unyakugwa mwitehe lirungi, b̄uli nka babwo babba na mutima gurungi hoj nibeegwa kigambu, nibakikwatira kimwej kandi nibakora bikorwa birungi nibali na kugumisiriza.

*Lugeera lwa Taara  
(Mariko 4:21-25)*

16 “Muntu tasobora kukolereerya taara akagibisa mu kyese rundi akagita mu hulungu. Beitu, agita ha kikondo kyagyo, aleke bantu bakwingira mu nnyumba, bahweze.

17 Habwakubba, tihaloho kintu kyensej kibise, kitalizooka hasyanu; na kintu kyensej kya nsita, kitalyegebwa, rundi kitaligumburwa.

18 Nahabwakikyo, mwetegeerye kurungi bintu bimukwegwa. Yogwo yensej alinaho, alyongerwaho; beitu yogwo atalinaho, na bibyo byakuteekereza kubba naali nabyo, balibimutolahoh.

*Maa Yesu na Baabu Yesu  
(Matayo 12:46-50; Mariko 3:31-35)*

19 Kinyakuhonderaho maa Yesu hamwenya na baana baabu Yesu, beiziri kuwona Yesu. Kyonkei batakasobore kumudwereera, habwakubba bantu banene baali bamwecokiriho.

20 Muntu wondi yeiziri yaaweera Yesu, “Maawu hamwenya na beenyu, beemereeri hanzei, bakwendya kukuwona.”

21 Beitu yo yaabeiririmwo naakoba, “Maama na beetu boobo bantu beegwa kigambu kya Ruhanga nibakita mu nkora.”

*Yesu Naaragira Ndagali na Kihehu Byemeere  
(Matayo 8:23-27; Mariko 4:35-41)*

22 Kiro kimwej Yesu yaaweereeri beegesebwa baamwe, “Twambuke tугyende nseeri gyeitaka.” Yesu na beegesebwa baamwe baatembiri bwati, baasetuka baagyenda.

23 Bubaali nibakugyenda, Yesu yeebbaka. Kihehu kinyamaani na ndagali byeiziri byabaagya mwitaka, bwati bwatandika kwizula meezi, baabba mu kabi.

24 Beegesebwa baagyendiri hali Yesu baamubyokya nibakoba, “Mukama weetu, Mukama weetu, meezi gakugyenda kutwita!” Yesu yaabyokiri yaacoomera kihehu kyeme na bijanga binyamaani byemeere. Kihehu kyemiri, neitaka lyateeka cee.

25 Mwomwo Yesu yaabuulya beegesebwa baamwe, “Habwaki mutakunzikiririzamwo?”

Beegesebwa baatiniiri kandi baahuniira hoj; mwomwo baabuulyangana, “Yogo kandi ali muntu wa kageru kyani? Akuragira, kadi mpehu na meezi, nibimwegwa?”

*Yesu Naahonia Mudulu Munyakubba na Mizumu  
(Matayo 8:28-34; Mariko 5:1-20)*

<sup>26</sup> Yesu na beegesehwa baamwe bambukiri baadwa mu nsi gya Bageraseeni, gihereeri Galilaaya.

<sup>27</sup> Yesu buyaarugiri mu bwati, yaaromba mudulu wa mu lulwo rubuga,\* munyakubba naali na mizumu. Yogwo mudulu yaali amaari busumi bunene atakulwala ngoye kandi atakwicala mu nnyumba beitu naakwicala mu bituuru.

<sup>28</sup> Yogwo mudulu buyaaweeni Yesu, yaaluka. Kindi kijaakoori yaakundiri malu yeetulukiriiri mu meiso ga Yesu, yaabaza neiraka likooto naakoba, "Yesu, Mwana wa Ruhanga wa hakyendi hoj, onturi ki? Nkutaagiiri, otambonawonesya."

<sup>29</sup> Yogwo mudulu yaabaziri yatyo, hawakubba Yesu yaali aragiiri muzumu gumurugemwo. Gugwo Muzumu guyaali nagwo gwali gwiceeri nigumunyunkanga kumala busumi bunene. Bantu nabubaabba baamubohengi na njegere mu mikonona na mu magulu kandi nibamulinda, njegere yaazikadulengi; muzumu nigumuhaahaarya mwirungu.

<sup>30</sup> Mwomwo Yesu yaabuyulya mudulu, "Ibara lyamu naani?" Mudulu yeiririmwo naakoba, "Gyagya Ihe." Yeiririmwo yatyo, hawakubba mizumu minyakubba mimumwiringiirimwo myali minene.

<sup>31</sup> Mizumu mimyomyeiceeri nimitaagira Yesu, atamiragira kugyenda mu kijina kitali na hakikusambiira.†

<sup>32</sup> Heehi nahaahwo, ku rubamba haalingiho igana lya mpunu likooto nizikudya. Mizumu myataagiiri Yesu, amiikirize mingire mu mpunu zizyo, nayo yaamiikiriza.

<sup>33</sup> Mwomwo myaruga mu mudulu myeingira mwigana lya mpunu. Mpunu zaajumbutukiri, zaasirimuka niziraba ha rubamba lunyakubba lwesimbiri, zaagwa mwitaka, meezi gaaziita.

<sup>34</sup> Banyakubba nibakuliisya mpunu bubaaweeni binyakubbaho, beirukiri baagyenda baasaasaanja makuru, mu rubuga na mu byaru.

<sup>35</sup> Bantu bubaabaweereeri, baagyenda kuwona kintu kibbeeriho. Bubaadoori hali Yesu, baagiirye mudulu munyakubba arugirwemwo mizumu, eicaliri mu meiso ga Yesu, alweri, kandi na mutwe gwamwe nigukukora kurungi; baatijina.

<sup>36</sup> Babwo banyakubba baweeni kinyakubbaho baaweereeri bantu banyakwiza, mulingo gwa Yesu yaahoneerye mudulu munyakubba na mizumu.

<sup>37</sup> Kasi bantu bensej ba mu kicweka kikyo kya Bageraseeni baasaba Yesu nibamuweera, abarugeho agyende. Baamusabiri arugeho, hawakubba butijini hwabakwetij hoj. Mwomwo Yesu yaatamba bwati, yaagyenda.

<sup>38</sup> Yesu buyaali atakasetukiri kugyenda, mudulu munyakurugwamwo mizumu yaamutaagiiri amwikirize bagyende nayo. Beitu Yesu, atakamwikirize. Yaaweereeri yogwo mudulu,

<sup>39</sup> "Kubayo kwamwamu, obaweere bintu birungi bya Ruhanga byakukoleeri." Mudulu yaarabiri mu rubuga lwensej naaweera bantu bintu bya Yesu byamukoleeri.

*Mukali Naahona Keejwiso na mwa Yairo Naahimbooka  
(Matayo 9:18-26; Mariko 5:21-43)*

\* **8:27 8:27** Rubuga lukubazibwaho, luli lwa Bageraseeni. † **8:31 8:31** Kyateekerezwenji nti, Kijina kitali na nkangu kyokyo kiikaru ha mizumu mikwiza kumaliira nimigyenda, aleke Ruhanga amifubirireyo.

40 Yesu buyaakubiriyo nseeri, bantu banene baamutangiriiri, habwakubba bantu bensei beiceeri bamulindiriiri.

41 Mwomwo mudulu omweji gibeetengi Yairo, yeiza. Yairo yogwo, yaalingi muhandu wejrombero lya Bayudaaya. Yaadoori yaakunda malu yoorobiri mu meiso ga Yesu, yaamutaagira niyendya agyende kwamwamwe,

42 habwakubba muhara waamwe yogwo, omweji musa giyaali nayo, wa myaka ikumi na mibiri yaali heehi kukwa.

Yesu buyaali naakugyendayo, bantu banene hoji baali bamwecookereeri mbaju zensei, nibakumuhihigahiga.

43 Mu babwo bantu, haalingimwo mukali munyakubba amaari myaka ikumi na mibiri, ahimbiri keejwiso, beitu hatakabbeho muntu yensei akusobora kumuhonia.

44 Mukali yogwo kiyaakoori, yeiziri inyuma lya Yesu yaakwata ha mukugiro gwa kilwalu kya Yesu; nahaahwo bulohobuloho keejwiso kayaalingi ahimbiri, keemeera.

45 Mwomwo Yesu yaabwulya, “Naani ankwetiho?” Bantu benseenya beegaana. Kasi Peeteru yaaweera Yesu, “Mukama wange, bantu banene bakwecookereeri mbaju zensei, boobo bakukuhigahiga.”

46 Beitu Yesu yaakoba, “Haloho muntu ankwetiho, habwakubba, nyegwiri maani nigakundugamwo.”

47 Mukali buyaaweeni Yesu amukengiri, yeiza naakujegemeera, yaakunda malu yoorobiri mu meiso ga Yesu, yaabaza mu meiso ga bantu bensei, kintu kinyakumuha kukwataho Yesu; kandi yaabaweera nti, buyaakakwetihho Yesu, naakuhona yaahona.

48 Mwomwo Yesu yaamuweera, “Muhara wange kwikiriza kwamu kukuhoneerye. Gyenda na businge.”

49 Yesu buyaali naakyabaza, muntu jaarugiri mu nnyumba gya Yairo muhandu wejrombero, yeiza yaabikira Yairo naakoba, “Muhara waamu akwiri; hataati kwikwetaagisya kwahi kugadya Mwegesa na bigambu bya kumusaba kwiza kwamwamu.”

50 Yesu buyeegwiri kikyoo, yaaweera Yairo, “Leka kutiina. We mala ganyeega, muhara waamu akuhona.”

51 Yesu buyaadoori ha nnyumba gya Yairo, atakeikirize muntu yensei kugyenda nayo mu nnyumba, kutoolahogana Peeteru, Yohaana, Yakobbo, hamweji na bbaa rufa na maa rufa.

52 Bwubwo bantu bensei baali nibakulira kandi nibakuganya yogwo rufa. Mwomwo Yesu yaabaweera, “Muleke kulira, yogwo mwana akwiri kwahi, yeebakiri-bwebbaki!”

53 Babwo bantu baamusekiri-buseki, habwakubba baali beegiri akwiri.

54 Beitu yo Yesu, yaakweti mukono gwa rufa yaamuweera, “Mwanange, byoka!”

55 Bwomi bwamwe bwamwiririmwo, yaabyoka murundi gumweji. Yesu yaaragiri bahe mwana kyakudya, adye.

56 Babyeru baamwe baahuniriiri hoji, kyonkei Yesu yaabaragira bataweera muntu yensei, kintu kibbeerihho.

## 9

*Yesu Naatuma Bakwenda Baamwe Ikumi na Babiri  
(Matayo 10:5-15; Mariko 6:7-13)*

<sup>1</sup> Yesu buyeetiri Bakwenda baamwe ikumi na babiri, yaabaheeri maani na busobozi kubinga mizumu myensei na kuhonia nseeri.

<sup>2</sup> Kinyakuhonderaho, yaabatumiri batebye bigambu bya bukama bwa Ruhanga, kandi bahonie baseeri.

<sup>3</sup> Mu kubatuma, yaabaragiri naakoba, “Bumwakabbanga nimukugyenda, mutatwalanga kintu kyensei, gubbe mubbeere, nsahu, bidyo, rundi sente; kandi, mutatwalanga kilwalu kyakabiri.

<sup>4</sup> Kandi, ruhuga lumwakeingirangamwo, mwicalenge mu nnyumba gigyogya muntu abatangiri kudoosya bumwakaruganga mu lulwo ruhuga.

<sup>5</sup> Bantu bubaabbanga batabatangiri, mukunkumulenge icuucu lili ha magulu geenyu, nimukuruga mu ruhuga lwa, nibuli bukeiso bwa kubasalira musangu.”

<sup>6</sup> Mwomwo Bakwenda baabyokya, baagyenda mu byaru. Henseenya habaakagyendiri, baatebeeryeyo Makuru Garungi, kandi baahoniayo baseeri.

### *Herodi Niyeelalikiira*

*(Matayo 14:1-12; Mariko 6:14-29)*

<sup>7</sup> Mu biro biyo, mukama Herodi\* yeegwiri bintu byensei binyakubba nibiloho, yeelalikiira. Yeelalikiiri habwakubba bantu bandi baakobengi nti, Yohaana Mubatizi ahimbookiri kuruga mu bakuu.

<sup>8</sup> Bantu bandi bo baakobengi nti, muraguri wa Ruhanga Eriya awonekiri murundi gundi, kandi bandi bo nibakoba nti, omweji ha baraguri ba kadei, ahimbookiri kuruga mu bakuu.

<sup>9</sup> Herodi yaakoba, “Yohaana, nyaaragiri baamusalaho mutwe. Hataati kandi, yogwo naani ginkwegwaho biyo bintu byamahanu?” Herodi, yeiceeri naatolereerya kuwona Yesu.

### *Yesu Naadiisya Bantu Nkumi Itaanu*

*(Matayo 14:13-21; Mariko 6:30-44; Yohaana 6:1-14)*

<sup>10</sup> Bakwenda beiri, baaweera Yesu bintu bibaakoori. Bubaamaari kumuweera yaabatwala magyenda mu ruhuga lubeeta Bbetisaida, habaakusoboori kubba bankei kwantandu.

<sup>11</sup> Beitu bantu banene bubaakengiri Yesu na bakwenda baamwe ha baali nibakugyenda baahondera Yesu. Yesu, yaabatangiri kurungi, yaabeegesya bigambu bikukwatagana na bukama bwa Ruhanga, yaahonia na baseeri banyakwendyanga kubahonia.

<sup>12</sup> Hahwo lyoba bulyalingi nilikugyenda kugwa, beegesebwa baamwe ikumi na babiri beiziri hali Yesu baamuweera, “Waazula bantu aleke bagyende mu biikaru bihereeriho na mu byaru basobore kugula kintu kibaadya na kutunga hulaalu, habwakubba kiikaru kitulimwo kili kwantandu.”

<sup>13</sup> Beitu Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Nywe mubahe kyakudya.” Bo beiramu nibamuweera, “Tuli na migaati mitaanu misa, na nsu ibiri; gana rundi waakabba nookwendya twe tugyende tugule bidyo bikudwa baba bantu bensei.”

<sup>14</sup> (Haalingiho badulu nka nkumi itaanu).

Kasi Yesu yaaweera beegesebwa baamwe yati, “Mwicaarye bantu; beicaare makumi gataanu gataanu.”

<sup>15</sup> Beegesebwa baakoori Yesu nka kuyaabweereeri, beicaliriya bantu bensei.

\* 9:7 9:7 Herodi yaali weisaza lya kicweka kya Galilaaya.



16 Yesu yaakwetī migaati mitaanu na nsu ibiri, yaalingiira hakyendi, yaabisabira mugisa. Kasi yaasabbasabbula migaati na nsu, yaabikwatya beegesebwa baamwe babigabire bantu.

17 Bantu bensej baadiiri kandi beicuta. Kasi mwomwo beegesebwa baakoma bucwekacweka bunyakusigala butadiibiriwe, bweizuulya nkimba ikumi neibiri.

*Peeteru Niyaatula Yesu nka Kwali Kurisito  
(Matayo 16:13-19; Mariko 8:27-29)*

18 Kiro kimwei, Yesu yaalingi naakusaba yankei. Beegesebwa baamwe boodede baalingiho, nibali nayo. Yaabaulya, "Gya, bantu banzeta naani?"

19 Baamwiririmwo nibakoba, "Bantu bamwei bakweta Yohaana Mubatizi; bandi nibakweta Eriya; kasi kandi bandi, bo nibakoba omwei ha baraguri ba Ruhanga ba kadei yooyo ahimbookiri."

20 Yesu yaabaulya, "Beitu kandi nywe munzeta naani?"

Peeteru yeiririmwo naakoba, "We oli Kurisito, wa Ruhanga giyaakobiri kutuma."

*Yesu Naabaza ha Kuwonawona Kwamwe na kukwa Kwamwe  
(Matayo 16:20-28; Mariko 8:30; 9:1)*

21 Kasi Yesu yaabapompogerya naakoba, "Kikyo, mutalikiweera muntu yensej."

22 Kintu kindi, Yesu yaabaweereeri, "Mwana wa Muntu akuteekwa kuraba mu kuwonawona kunene, bahandu ba Bayudaaya na bahandu ba balaami hamwenya na Beegesa ba biragiro, bamusuule. Kandi, akwiza kwitwa, ahimboolwe heinyuma gya biro bisatu."

23 Kinyakuhonderaho, Yesu yaaweereeri bantu bensej, "Muntu yensej akwendya kumpondera, yeelekesye bya mutima gwamwe bigukwendya, yeetweke musalaba gwamwe, ampondere."

24 Kubba yogwo yensej akwendya kujuna bwomi bwamwe, alibufeerwa. Kandi yogwo alifeerwa bwomi bwamwe habwange, yooyo alibujuna.

25 Muntu, kikumugasira ki, yo kutunga bintu byensej bya mu nsi, beitu kandi akeezikya rundi akafeerwa bwomi bwamwe?

26 Yogwo akukwatwa nsoni habwa gya, kandi naazikwatwa habwa bigambu byange binkwegesya, nagya Mwana wa Muntu, ndimukwatirwa nsoni bundizira mu kitinisa kyange, na mu kitinisa kya Bbaabba, na mukya bamalayika.

27 Beitu mu mananu nkubaweera nti, bamwei muli nywe beemereeri haha, timuliwonaho luku, mutakabbeeru kuwona bukama bwa Ruhanga."

*Yesu Naahinduka Naali ha Lusahu  
(Matayo 17:1-8; Mariko 9:2-8)*

28 Buhaarabirihho biro nka munaanei, Yesu amaari kubaza bibyo bigambu, yaatweri Peeteru, Yohaana, na Yakobbo, baatamba lusahu, kusaba.

29 Yesu buyaali naakusaba, busyo bwamwe bwahindikiri mu nsisana gya, na ngoye zaamwe zaasyanira kimwei zaaseryaserya.

30 Nahaahwo, haamaari gazooka badulu babiri nibakubaza nayo. Babwo, baali Musa n'Eriya, baraguri ba Ruhanga.

31 Babwo badulu, baazookeeri mu kitinisa kya mwiguru. Mu kubaza kwabu na Yesu, baabazengi ha mulingo Yesu yaali naali heehi kudoosereerya kigyendererwa kya Ruhanga, kuraba mu kukwa kuyaali naakugyenda kukwera mu Yerusalemu.

<sup>32</sup> B̄ubwo, Peeteru hamwenya na beira nka kubaali, baali na h̄ulo h̄unene hoj. B̄ulo h̄ubwakabamalikiir̄imwo kimweji, baaweeni kit̄iinisa kya Yesu, baawona na badulu babiri banyakubba beemereeri nayo.

<sup>33</sup> Musa n'Eriya h̄ubaali nibakuruga hali Yesu, Peeteru yaaweera Yesu, "Mwegesa kili kirungi twenseenya kubba haha, leka tubimbe h̄usijira h̄usatu, kamweji kaamu, kamweji ka Musa, kamweji k'Eriya." (Peeteru yaalingi atakwega k̄ikyo k̄iyaabazengi).

<sup>34</sup> Peeteru h̄uyaali naakubaza h̄ibyo, kikaka kyeiz̄iri kyababbumba baabba na kut̄ina nibali mu mut̄untulu gwakyo. Beegeseh̄wa, h̄ubaaweeni kikaka nikikubabbumba, baat̄ina.

<sup>35</sup> Iraka Iyarugiri mu k̄ikyo kikaka nilikoba: "Yogo yooyo Mwana wange gintongoori; mumwegwenge!"

<sup>36</sup> Iraka h̄ulyetikereeri beegeseh̄wa baawona Yesu naali yankei. Bibyo bintu beet̄ikereeri nabyo, gyabba nsita gyabu. Kyamahanu k̄ibaaweeni, baakiweereeriho kwahi muntu wondi yenseji mu biro h̄ibyo.

*Yesu Naahonia Musigazi wa Muzumu  
(Matayo 17:14-18; Mariko 9:14-27)*

<sup>37</sup> Kiro kinyakuhonderaho, Yesu hamwenya na beegeseh̄wa baamwe basatu, baarugiriyo ha lusahu. B̄ubaarugiriyo, bantu banene beiz̄iri baaromba Yesu.

<sup>38</sup> Muntu omweji mu babwo bantu banyakwiza, yaalukiri neiraka likooto naakoba, "Mwegesa, nkukusaba ombonere mut̄abanji wange, kubba yooyo mwana omweji musa gintaaha nayo.

<sup>39</sup> Muzumu gwiza nigumuniga, kandi nahaahwo nigumuha kwaluka. Gumuguma hansi nigumunyukanyuuka, nigumuleetera ih̄ulo mu munwa. Tigumurugaho h̄wangu, kandi kukumumala maani.

<sup>40</sup> Nyaataagiiri beegeseh̄wa baamu baguragire gumurugemwo, beitu batakasobore."

<sup>41</sup> Yesu yeir̄imwo naakoba: "Nywe bantu ba muh̄iji gugu, bateikiririza mu Ruhanga kandi bahabiri, ndiicala nanywe kudoosya di? Muleete mwana weenyu haha."

<sup>42</sup> Yogwo musigazi h̄uyaali naakugyenda hali Yesu, muzumu gwamuguma na maani, kandi gwamunyukanyuuka. Beitu Yesu yaagucomeeri, gwamurugamwo, musigazi yaahona. Yesu h̄uyaahoneerye musigazi, yaamwir̄ir̄irya bbaawe.

<sup>43</sup> Bantu benseji baahun̄ir̄iri hoj, hab̄wa kuwona h̄usobozi h̄wa Ruhanga.

*Yesu Naabaza ha Kukwa Kwamwe Murundi Gundi  
(Matayo 17:22-23; Mariko 9:30-32)*

Bantu benseji h̄ubaali bakyahun̄ir̄iri hab̄wa bintu byenseji bya Yesu biyaali akoori, Yesu yaaweera beegeseh̄wa baamwe,

<sup>44</sup> "Mwetegeerye nah̄wegyendereza kintu kinkugyenda kubaweera; kyokyo kiki: Mwana wa Muntu akugyenda kuheeh̄wayo mu mikono mya banyanzigwa."

<sup>45</sup> Beitu beegeseh̄wa baamwe, bo beetegeriize kwahi makuru ga h̄ibyo bigambu biyaabaziri. Bibyo bigambu byabis̄irwe, aleke batabyetegereza. Kandi nabo baat̄iniri kub̄ihuulya Yesu akabi beetegereseya.

*Naani Akukira B̄handu mu B̄lemi h̄wa Ruhanga?  
(Matayo 18:1-5; Mariko 9:33-37)*

<sup>46</sup> Beegeseh̄wa baatandikiri kuteera mpaka nibeehuulya, "Naani muli twe, akwiza kubba muhandu?"

<sup>47</sup> Yesu buyeegiri bintu bibaali nibakuteekereza, yeeta mwana, yaamwe-mereerya ha rubaju lwamwe.

<sup>48</sup> Kasi yaabweera, “Yogwo yensej atangiira mwana muto nka yogo, mwibara lyange, buhwwo abba antangiriiri. Kandi yogwo yensej antangiira, abba atangiriiri yogwo munyakuntuma. Habwakubba, yogwo yensej ali wa hansi muli nywe yooyo wa Ruhanga awona naali wa hakyendi.”

*Yogwo Yensej Atakubahakanisya, Abba Naali ha Rubaju Lwenyu  
(Mariko 9:38-40)*

<sup>49</sup> Yohaana yaaweereeri Yesu, “Mukama wange, twaweeni muntu naakubinga mizumu mwibara lyamu, twamugaana. Twamugeeni, habwakubba tali omweji hali twe.”

<sup>50</sup> Yesu yaamuweera, “Mutamugaana, habwakubba muntu yenseenya abba atakubahakanisya, yogwo abba naali wa ha rubaju lwenyu.”

*Basamaliya Nibasuula Kutangiira Yesu*

<sup>51</sup> Bwire bwa Yesu kutwalwa mwiguru bwali nibuli heehi kudwa. Yesu yaacweramwo kimweji kugyenda mu rubuga lwa Yerusalemu.

<sup>52</sup> Buyaali atakabyokeerye, yaatumiri batumwa baamwe bagyende bamwehembeeri. Batumwa baabyokeerye baagyenda mu kyaru kya mu kicweka kya Basamaliya, basobore kumuteekaniriza.

<sup>53</sup> Beitu bantu ba mu kikyoo kyaru batakatangiire Yesu, habwakubba, yaali naakugyenda Yerusalemu.

<sup>54</sup> Beegesebwa baamwe babiri, Yakobbo na Yohaana, bubaaweeni Basamaliya baswiri kwikiriza Yesu, baaweera Yesu, “Mukama weetu, buwaakabba okyendeerye, tusobora kusaba Ruhanga naatuma mworo niguruga mwiguru nigubejita.”

<sup>55</sup> Beitu Yesu yaahindikiri yaabacoomera.

<sup>56</sup> Kasi Yesu hamwenya na beegesebwa baamwe baagyenda mu kyaru kindi.

*Byekwatyo bya Bahwo Baakubbeeri Nibahondera Yesu  
(Matayo 8:19-22)*

<sup>57</sup> Bubaali mu nguudo nibakugyenda, mudulu omweji munyakubba naakugyenda na Yesu, yaaweera Yesu, “Nkwiza kukuhonderanga henseenya hawaakagyendanga.”

<sup>58</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Makakala gabba na biina bya ku-laalamwo, na binyoni bya mu mwanya, bibba na bizonza byabyo; beitu Mwana wa Muntu tagira nnyumba.”

<sup>59</sup> Kasi Yesu yaaweera mudulu wondi, “Mmpondera, obbe mwegesebwa wange.” Beitu mudulu yeiririmwo naakoba, “Mukama wange, kambaanze ngyende nziike bbaabba.”

<sup>60</sup> Yesu yaamwiririmwo naamuweera, “Leka bakuu baziike bakuu beira baabu. Beitu we, gyenda oweere bantu, makuru gakukwatagana na bukama bwa Ruhanga.”

<sup>61</sup> Kandi wondi, yo yaaweereeri Yesu, “Mukama wange, gya nkugyenda kukuhondera, kyonkei, nkukusaba obanze ondeke nkubeyo kwamwange, ndage bantu bange.”

<sup>62</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Kakubba muntu akulimisya kyoma, eicala naamaga inyuma, yogwo muntu abba atasemereeri kuheereza mu bukama bwa Ruhanga.”

## 10

### *Yesu Naatuma Beegesehwa Baamwe Nsanju na Babiri*

<sup>1</sup> Heinyuma gya bībyo, Mukama Yesu yaakomiri beegesehwa bandi nsanju na babiri.\* Baḅwo bayaakomiri yaabatumiri bamwehembere, bagyende babiri babiri, mu mbuga na mu biikaru byensej biyaali, yo yankei, naali heehi kugyendamwo.

<sup>2</sup> Bubaali nibacaali kuḅyokya, Yesu yaabaweera, “Byakukesa bili binene, beitu bakesi bali badooli. Nahabwakikyo, musabe mukama musiri atume bakesi, bakese musiri gwamwe.

<sup>3</sup> Mugyende! Nkubatuma nka ḅwana ḅwa ntaama ḅukugyenda hakati mu misege.

<sup>4</sup> Mutatwalagananga nsahu gya sente, rundi nsahu gindi gyensej, rundi nkeito; kandi mutaramukyanga muntu yensej mu muhanda.

<sup>5</sup> Bumwabbanga nimukwingira mu nnyumba, mubanzenge nimukoba, ‘ḅusinge ḅubbe nanywe bantu ba gigi nnyumba.’

<sup>6</sup> ḅuhaakabbangaho muntu asemereeri kutunga ḅubwo ḅusinge, yogwo muntu yaabutunganga. Beitu ḅuyaakabbanga ataloho, ḅusinge ḅwenyu ḅweiranga hali nywe.

<sup>7</sup> Kandi nnyumba gimwabbanga mwingiirimwo, gyogyo mwicalengemwo, nimudya kandi nimunywa bintu bibaabahanga; habwakubba, mukori asemereeri atunge mpeera gyamwe. Mutafurukafurukanga, kuruga mu nnyumba gimwej, nimugyenda mu gindi.

<sup>8</sup> Bumwakagyendanga mu ruḅuga bakabatangiira, mudyenge bidyo bibaakahanga.

<sup>9</sup> Muhonienge baseeri ba mu lulwo ruḅuga, kandi nimuweera bantu nti, ‘ḅukama ḅwa Ruhanga ḅuli heehi kudwa.’

<sup>10</sup> Beitu ḅumwakeingiranga mu ruḅuga, nibakabula kubatangiira, mugyendenge mu nguudo za lulwo ruḅuga, nimukoba,

<sup>11</sup> ‘Kadi neicuucu lya mu ruḅuga lwenyu lili ha magulu geetu, tuku lyekunkumulaho nibuli nka ḅukeiso hali nywe. Beitu nabwo, mukusemeera mukyege nti, ḅukama ḅwa Ruhanga ḅuli heehi kudwa.’

<sup>12</sup> Nkubaweera nti, ha kiro kya kucwerwa musangu, bantu ba Sodomu balicwerwa kifubiro kidooli kukira bantu ba mu ruḅuga lulwo.

### *Mbuga za Bantu Banyakusuula Kweziramwo Bibii Byabu (Matayo 11:20-24)*

<sup>13</sup> “Mulikiwona nywe bantu ba mu ruḅuga lwa Korazini! Mulikiwona nywe bantu ba mu ruḅuga lwa Bbetisaida! Habwakubba byamahanu binyakukorwa mu nsi gyenyu, abbengi byali bikoleerwe mu nsi gya Tiiro na Sidooni, bantu ba Tiiro na Sidooni baakubbeerer beeziirimwo bibii byabu kadei ḅwodi. Baakubbeerer balwerer bigoye bikuhala, kandi beicaliiri mwisyanu, kwolokya nka kubeeziirimwo.

<sup>14</sup> Beitu ha kiro kya kucwerwa musangu, bantu ba Tiiro na ba Sidooni, balicwerwa kifubiro kitali kinyamaani hoj kwijana kyenyu.

<sup>15</sup> Kandi nywe bantu ba mu ruḅuga lwa Kaperenaumu, muteenihiizanga nti Ruhanga akwiza kubatwala mwiguru; waahi. Mukwiza kugumwa mu Geehena, kiikaru kya bantu babiibi.”

<sup>16</sup> Kinyakuhonderaho, Yesu yaaweereeri beegesehwa baamwe yati, “Yogwo yensej akubeehwa, nanya akubba naakunzegwa. Kandi yogwo

\* **10:1 10:1** Bbajbbuli zindi zikoba nti, beegesehwa babwo baalingi nsanju.

yensej akubasuula, nanya akubba naakunsuula; kandi yogwo akunsuula, akubba naakusuula yogwo munyakuntuma.”

*Beegesehwa Nsanju na Babiri Nibeira Basemereerwe*

<sup>17</sup> Heinyuma, beegesehwa nsanju na babiri† beiriri basemereerwe hoj. Bubeiriri, baaweera Yesu, “Mukama weetu, na mizumu myodede miceeri nimitwegwanga hutukumiragiranga mwibara lyamu.”

<sup>18</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Nyaaweeni Sitaani naakugwera kimwei nka kamyankya hukamyankya nikaruga mwiguru nikeiza ha nsi.

<sup>19</sup> Mbaheeri husobozi kuzigina mpiri na humansisira, na kusingura maani genseenya ga munyanzigwa; kandi, tihaloho kintu kyensej, kikwiza kubahutaaza.

<sup>20</sup> Kyonkei, mutasemererwa hoj habwakubba mizumu mikubeegwa, beitu mukire kusemererwa habwakubba mabara geenyu gali gahandiike mwiguru.”

*Yesu Naasemererwa*

*(Matayo 11:25-27; 13:16-17)*

<sup>21</sup> Mu kasumi kakwo Mwozo wa Ruhanga yaaheeri Yesu kusemererwa. Mu kusemererwa kukwo, Yesu yaakobiri, “Bbaabba, we Mukama wa bintu byenseenya bya mwiguru na bya mu nsi, nkukuhaariiza; habwakubba bibi bintu, waabibisiri bantu ba magezi na bakwetegereza, waabimulikira bantu bateegesebeerwe, bali nka baana. Bbaabba, kwokwo yaatyo wendeerye kibbe.

<sup>22</sup> “Bbaabba yankwatiirye bintu byensej. Tihaloho muntu yeegiri Mwana yooyo naani, kutoola hoona Bbaa Mwana. Kandi, tihaloho muntu yeegiri Bbaa Mwana, kutoola ho Mwana na bawo bensej ba Mwana baacwamwo kwolokya Bbaawe.”

<sup>23</sup> Kasi Yesu yaahindikira beegesehwa baamwe, yaabaweera mu nsita nti, “Kamuli na mugisa kuwona bintu bimukuwona!

<sup>24</sup> Nkubaweera, baraguri ba Ruhanga banene, hamwenya na bakama banene bendeerye kuwona bibyo bimukuwona, beitu batakabiwone. Kandi de, bendeerye kwegwa bibyo bimukwegwa, beitu batakabyegwe.”

*Lugeera Lubaza ha Musamaliya Murungi*

<sup>25</sup> Kiro kimwei, mwegesa wa biragiro bya Bayudaaya yeemereeri yaabuulya Yesu, “Mwegesa, kikyani kinyaakola kugweterwa bwomi bwa biro na biro?”

<sup>26</sup> Yesu yaamwiririmwo yati, “Binyakuhandiikwa bikoba ki, ha kiky kyombuulirye? Kandi we, obyetegereza teetei?”

<sup>27</sup> Mwegesa wa biragiro yeiririmwo Yesu naakoba, “Binyakuhandiikwa bikoba yati, ‘Wendyanga Mukama Ruhanga waamu na mutima gwamu gwensej, na mwozo gwamu gwensej, na magezi gaamu gensej, hamwei na maani gaamu gensej.’ Kandi, ‘Wendyanga mwira waamu, nka we kuwezendya wankei.’ ”

<sup>28</sup> Yesu yaamwiririmwo namuweera, “Odooseerye; honderanga biragiro bibyo; olyomeera biro na biro.”

<sup>29</sup> Beitu mwegesa wa biragiro, habwa kwendya kwefoora muntu akudoosereerya biragiro bya Ruhanga, yaabuulirye Yesu, “Muntu kyani ginkusemeera kutwala kurungi nka mutaahi wange?”

<sup>30</sup> Mu kumwiramwo, Yesu yaaweereeri yogwo mwegesa wa biragiro lugeera lulu: “Kiro kimwei, haalingiho mudulu munyakubba naakuruga

† 10:17 10:17 Bbaibbuli zindi zikoba nti, *beegesehwa baba baalingi nsanju.*

mu ruḅuga Yerusalemu, naakuṣirimuḱa mu ruḅuga Yeriko. Mu luyendu lwamwe luḵwo, banyagi baamurumbiri bamusomolamwo ngoye zaamwe, baamukuuta, baamutiga naali heehi kuḱwa, beegyendera.

<sup>31</sup> “Ha ḅwire ḅwoḅwo, heiziri muḵaami wa Ruhanga, munyakubba yoodede naakuṣirimuḱa mu muhanda gwogwo. Yogwo muḵaami ḅuyaaweeni mudulu gibaali bakuṭiri, naali mu muhanda, yo muḵaami yeiriri ha rubaju lundi lwa gugwo muhanda, yaakaalya, yaagyenda. <sup>32</sup> Heinyuma, heiziri muḱori wa mu Yeekaru, nayo naakuleetwa mu muhanda gwogwo. Yogwo yoodede, ḅuyaadooriho akawona yogwo mudulu gibaali bakuṭiri, yeiriri ha rubaju lundi lwa gugwo muhanda, yaakaalya, yaagyenda.

<sup>33</sup> Muḱori wa mu Yeekaru ḅuyaamaari kwakaalya, heiza Muṣamaliya Munyamahanga munyakuwonwanga nka munyanzigwa, nayo naakuleetwa muhanda gwogwo. Beitu yo Muṣamaliya ḅuyaadooriho akawona yogwo mudulu gibaali bakuṭiri, yaamukwatirwa mbabazi.

<sup>34</sup> Muṣamaliya kiyaakoori, yaagyendiri hali yogwo mudulu yaatandika kumutamba. Mu kumutamba, yaamunaabiirye bihuta, yaata makuta ha bihuta bya yogwo mudulu kandi yaabibboha. Kindi kiyaakoori, Muṣamaliya yaateeri yogwo mudulu ha kisolo kyamwe, yo Muṣamaliya kiyaali eiziri atembiri, yaamutwala mu nnyumba gya bagenyi, yaadwa yaamufaaho.

<sup>35</sup> Kiro kinyakuhonderaho, Muṣamaliya yaahulukiirye sente zikwijan-jana zizo za muntu akolera mu biro bibiri, yaaziha muhandu wa nnyumba gya bagenyi. Buayaali naakumuha zizo sente, yaamuweera, ‘Lingiira yogwo mudulu. Bundiira, ndikusasula sente zindi zensej zoolibba ohulukiirye kuteerya ha zizi habwa kulingiira yogo mudulu.’ ”

<sup>36</sup> Kasi Yesu yaabuulya mwegesa wa biragi, “We mukuwona kwamu, mu ḅwo bantu basatu, alahi akusemeera kwetwa mutaahi wa yogwo mudulu munyakurumbwa banyagi?”

<sup>37</sup> Mwegesa wa biragi yeiririmwo naakoba, “Yogwo munyakumukwatirwa mbabazi.”

Mwomwo Yesu yaaweera yogwo mwegesa wa biragi, “Naweedede, gyenda otwalenge huli muntu kurungi nka mutaahi waamu, nka Muṣamaliya kuyaakoori.”

### *Yesu Naabungira Malita na Maliya*

<sup>38</sup> Yesu buyaali naakugyenda na beegeseḅwa baamwe, yaadoori mu kyaru kimwe. Mu kyaru kiky, haalingimwo mukali gibeetengi Malita. Malita yogwo yaatangiiri Yesu, yaamwingiirya mu nnyumba gyamwe.

<sup>39</sup> Malita, yaalingi na nyakaabu, gibeetengi Maliya. Yesu buyaali naali hahwo wu Malita, Maliya yeicaara heehi na Mukama Yesu, kwetegeerya bigambu bya Mukama Yesu biyeegesyengi.

<sup>40</sup> Mu ḅwire ḅwo, Malita yaali naakugadagada na milimo minene, myakuteekaniza kuṣeya. Malita yaagyendiri hali Yesu, yaadwa yaamubuulya, “Mukama wange, okuwona nikili kirungi nyakeetu kundekeera milimo nyankei? Muweere, eize anjune!”

<sup>41</sup> Mukama weetu Yesu yeiririmwo Malita, “Malita, Malita! Otuntuliiri bintu binene, kandi biyo bintu bikukugadya;

<sup>42</sup> beitu kandi, kintu kimwe kisa kyokyo kikwetaagisiḅwa. Maliya yooyo yeekomeerimwo kiky kintu kikukiraho mu ḅurungi, kibatalimutolahu.”

# 11

## *Yesu Niyeegesya ha Kusaba (Matayo 6:9-13; 7:7-11)*

<sup>1</sup> Kiro kimweji, Yesu yaalingi mu kiikaru kimweji, naakusaba. Būyaamaari kusaba, omweji ha beegesebwa baamwe, yaamuweera, “Mukama wange, twegesye kusaba, nka Yoḥaana Muḃatizi kuyeegeseerye beegesebwa baamwe.”

<sup>2</sup> Mwomwo Yesu yaabaweera, “Bumwakabbanga nimukusaba, mukobenge yati:

“ ‘Bbaa weetu,\*

Ibara lyamu lihaabwe kitiinisa;

Bukama bwamu bwize.†

<sup>3</sup> Tuhenge bukuebukue, bidyo byetu bya huli kiro.

<sup>4</sup> Otuganyire, bibii byetu;

kubba natwedede, tuganyira bantu benseji, batukola kubiibi.‡

Otatuleka nitukoohebwa.’ ”§

<sup>5</sup> Mwomwo Yesu yaaweera beegesebwa baamwe yati, “Kakubba omweji muli nywe agyendera munywani waamwe saaha mukaaga zeijolo. Akadwayo akamuweera, ‘Munywani wange, mporayo bidyo.

<sup>6</sup> Kwamwange hejiziriyoy munywani wange, ali na luyendu lwamwe lwa kugyenda; kandi, tindi na bidyo byenseenya bya kumuha!’

<sup>7</sup> Kakubba munywani waamu yogwo gyogyendeeri, akwiramwo naali mwamwe, naakoba, ‘Leka kungadagadya! Maarji kadei kuinga mulyangu; kandi, gya na baana bange, tuleeri kadei mu bitabbu. Nkusobora kwahi kubyoka kukuha kintu kyenseji.’

<sup>8</sup> Nkubaweera, nabuyaakubba atabyokiri kukuha bidyo habwakubba oli munywani waamwe, beitu kandi habwa kuwona otakukwatwa nsoni kwicala noomusaba, akumala gabyoka, naakuha bintu byenseji byokubba nookwendya.

<sup>9</sup> “Nahabwakikyo nkubaweera, musabenge Ruhanga bintu bimukwetaaga, alibibaha; mumutoolyenge, mulimwagya; mwerangenge, alibakingulira.

<sup>10</sup> Habwakubba, yogwo yenseji asaba Ruhanga, aheebwa mbe; yogwo amutoolya alimwagya; na yogwo amweyanjulira alimukingulira.

<sup>11</sup> Muḃyeru ki muli nywe, kakubba mwana waamu akusaba nsu, waakumuhamwo mpiri?

<sup>12</sup> Rundi, waakumuhamwo kamansisira, naali akusabiri igina?

<sup>13</sup> Kale nu, nywe babiibi mwakabba nimukusobora kwega kuha baana beenyu bisembu birungi, Bbaa weenyu wa mwiguru talikiriyaho hoi kubaha Mwozo Musyanu babwo bamusaba!”

## *Yesu na Sitaani*

*(Matayo 12:22-30; Mariko 3:20-27)*

<sup>14</sup> Kiro kimweji, Yesu yaali kubinga mu mudulu, muzumu gwijalu munwa. Gugwo muzumu bugwamurugirimwo, mudulu yaatandika kubaza. Bantu baahuniriri hoi,

<sup>15</sup> beitu bamweji muli bo, baabaziri nibakoba, “Bberizebbuuli, muhandu wa mizumu, yooyo akoresya yogwo mudulu kubingamwo bantu mizumu.”

\* **11:2 11:2** Bbajbbuli zindi zikoba nti, Bbaa weetu ali mwiguru. † **11:2 11:2** Bbajbbuli zindi zikoba Leka kwendya kwamu kukorwe mu nsi, nka hukukorwa mwiguru. ‡ **11:4 11:4** Bbajbbuli zindi zikoba nti, Buli muntu yenseji ali neibanza lyetu. § **11:4 11:4** Bbajbbuli zindi zikoba Beitu otujune hali mubiibi.

16 Bantu bandi bo, baalingi na kigyendererwa kya kutega Yesu. Kibaakoori, baamusabiri akore kyamahanu kikugumya nti yaatumirwe Ruhanga.

17 Beitu Yesu yaakengiri bintu bibaali nibakuteekereza, yaabaweera, "Bukama bwensej hubbamwo kwezahukanya, tibusobora kwicalaho. Kindi, kakubba bantu ba mugumwej beezahukanya, gugwo mugumwej gwatikambe.

18 Kakubba Sitaani yeezahukanjamwo, hati bwo bukama bwamwe hubwo bwakwemeeraho teetej? Kiki nkibaziri, habwakubba mukobiri nti, Sitaani, muhandu wa mizumu, yooyo ampa maani ga kubingamwo bantu mizumu.

19 Ruhanga, aha beegesebwa beenyu maani ga kubingamwo bantu mizumu, yooyo de ampa maani ga kubinga mizumu; Sitaani tali yooyo agampa.

20 Maani ga Ruhanga gaabba googo gampa maani ga kubinga mizumu, kiki kikwolokya nti, bukama bwa Ruhanga bwiziri muli nywe.

21 "Kakubba muntu munyamaani alinda nnyumba gyamwe na byakulwanisya byensej bikwetaagisibwa, bintu bya mu nnyumba byakwicala kurungi.

22 Beitu kakubba heiza munyamaani akamurumba; yo yogwo munyamaani amaliira naamutoolaho byakulwanisya byamwe byensej byeiceeri niyeesiga, naabibagana na bantu bandi.

23 "Muntu yenseenya atankwatiraho mu kucooka bantu aleke Ruhanga abaleme, yogwo muntu abba naakubasaaraanja.

#### *Muzumu Nigukwira mu Muntu (Matayo 12:43-45)*

24 "Muzumu buguruga mu muntu gubungabunga mu biikaru byomu, nigukutoolereerya ha kuhumuura. Bugulemwa kwagya ha kuhumuura, nigukoba, 'Kakubeyo mu yodi muntu hanyaarugiri.'

25 Bugukubayo, gwagya yogwo muntu naali nka nnyumba gya muntu yeeziri yaasyanja kandi yaagiteekaniza kurungi.

26 Bugwagya yatyo, gugyenda nigusyomera mizumu mindi musanju, mikuukiraho mu hubiibi, myensej hamwej nimingira mu yogwo muntu nimimwicalamwo. Mimi mizumu myensej hamwenya, miha yogwo muntu kubba kubiibi hoj kukiraho nka kuyaali, buyaali naacaali na muzumu gumwej."

#### *Bantu Bali na Mugisa*

27 Yesu buyaali naakubaza bityo bigambu, mukali omwej munyakubba naali mu kitebe kya bantu, yaabaziri neiraka lya hakyendi yaaweera Yesu yati, "Ali na mugisa, mukali munyakukubya, akakwonkya!"

28 Beitu Yesu, yeiririmwo yogwo mukali naamuweera, "Bantu bali na mugisa kukiraho, boobo babwo beegwa kigambu kya Ruhanga nibakihondera."

#### *Yesu Nibamuweera Akore Kyamahanu (Matayo 12:38-42)*

29 Bantu bubeecokiri hali Yesu nibakakanya, Yesu yaabaweera, "Nywe bantu ba muhihi gugu muli babiibi. Mwicala nimusaba mbakolere kawoneru ka kyamahanu, beitu tihaloho kyamahanu kimuliwona, kutoola-hoona kikyoo kinyakubba hali Yona.



<sup>30</sup> Nka Yona kuyaalingi kawoneru hali bantu ba Nīneeve, na Mwana wa Muntu kwokwo alibba ha bantu ba muhīhi gugu.

<sup>31</sup> Ha kiro kya kucwerwa musangu, mukali mukama weihanga likwetwa Sebba, alyemeera, asingisye musangu bantu ba muhīhi gugu; haḥwakubba yaarugiri hadei hoj, yeiza kwegwa nzegeya gya magezi, gya mukama Sulumaani; beitu kandi haha, haloho akukira Sulumaani mu magezi beitu muswiri kwikiriza bigambu byamwe.”

<sup>32</sup> Ha kiro kya kucwerwa musangu, bantu ba rubuga Nīneeve balyemeera na bantu ba muhīhi gugu, babasingisye musangu; haḥwakubba Yona huyaabatebeerye, beeziririmo. Beitu kandi haha haloho akukira Yona, nahwabatebeerye muḥuri kweziramwo.

*Kyererezi Kimulukira Mubiri  
(Matayo 5:15; 6:22-23)*

<sup>33</sup> “Muntu tasobora kukolereerya taara akagita mu kiikaru kikugibisa rundi akagibumba na lukimba. Beitu, agita ha kikondo kyagyo, aleke bantu bakwingira mu nnyumba, bahweze.

<sup>34</sup> Lijiso lyamu gyogyo taara gya mubiri gwamu. Meiso gaamu hūgabba nigakuhweza kurungi, mubiri gwamu gwensei nagwo gubba na kyererezi; beitu hūgabba gabiibi gatakuhweza, mubiri gwamu gwizulamwo ntiti.

<sup>35</sup> Nahawakikyo, muli na kuwona nti, kyererezi kimuli nakyo, kitafooka ntiti.

<sup>36</sup> Kakubba obba nookwendya kwegu Ruhanga, kandi okabba otali na kantu kensei kaakusuula mananu, Ruhanga akwezolokya mbe.”

*Bubiibi hwa Bafalisaayo na hwa Beegesa ba Biragiro  
(Matayo 23:1-36; Mariko 12:38-40)*

<sup>37</sup> Yesu huyaamaari kubaza, Mufalisaayo yaamweta agyende kwamwamwe badye hamwenya kiihuru. Nahawakikyo, Yesu yaagyendiri wu Mufalisaayo, yeicaara kudya.

<sup>38</sup> Mufalisaayo yaahuniriri hahwa kuwona Yesu naadya atabanziri kunaaba ngalu.

<sup>39</sup> Mwomwo Mukama weetu Yesu yaaweera Mufalisaayo, “Nywe Bafalisaayo, munaabya hanzei wa bikopo byenyu na masahaani geenyu, kandi hūbwo munda zeenyu mwizwiri mururu na hūbiibi.

<sup>40</sup> Nywe badoma nywe! Mukyegiri kwahi nti Ruhanga munyakuhanga mubiri gwa muntu, yooyo omwe de munyakuhanga na mutima gwamwe?

<sup>41</sup> Haakiri biyo bintu bimuli nabyo, muhenge banaku. Bumwakakora kiky, bintu byensei bimukukora Ruhanga akwiza kubisima.

<sup>42</sup> “Mulikiwona, nywe Bafalisaayo! Hawakubba, mugumirisana kintu kya kubba ba hwinganiza; kandi de, nimugumirisana kintu kya kwendya Ruhanga. Mulikiwona nahumwabba mugaba kimwe kyeikum kya ndungo, nka muzinga, kamulali, na bimera bindi. Mwakubbeeru bantu ba hwinganiza, bakwendya Ruhanga; kyonkei nimugyenda mu meiso na kugabanga kimwe kyeikum kya bintu byenyu hali Ruhanga.

<sup>43</sup> “Mulikiwona nywe Bafalisaayo, hawakubba, mwendya kwicaara mu ntebe za bitinisa bikukirayo, za mu marombero ga Bayudaaya; kandi de, humubba mu butali mwendya babaramukye na bitinisa.

<sup>44</sup> Mulikiwona, hawakubba muzooka nka bantu barungi ha meiso, beitu kandi mu nda zeenyu nimuli babiibi, nimubba nka bituuru bitakwelengera. Bituuru bya yatyo, bantu babilibatiraho, bateegiri nka kubilimwona bakuu.”

45 Omweji ha beegesa ba biragiyo yaaweereeri Yesu, “Mwegesa, bwokubaza yatyo hali Bafalisaayo, natwe bubwwo okubba nookutuluma!”

46 Yesu yeiririmwo yaabaweera, “Nanywe, beegesa ba biragiyo, mulikiwona! Habwakubba, muweera bantu bakore bintu bitatiro hoji, bya kinyadiini, bibatakusobora kukora. Kandi nanywe nywankei, timuli na kintu kyenseenya kimukolaho, kikubaha kuhondera bbyo biragiyo, nywe bimukuwona bsemereeri kuhonderwa.

47 Mulikiwona, habwakubba mubimbira baraguri ba Ruhanga bituuru kandi kunu bahaaha beenyu boobo banyakubejita.

48 Kwokwo yaaty, nywe muli bakeiso bakusagika bikorwa bya bahaaha beenyu bibaakoori; Beitiri baraguri, nywe mukubimbira bwwo baraguri bituuru.

49 Nahabwakikyo Ruhanga mu magezi gaamwe yaabaziri ha bantu Beisaleeri naakoba, ‘Nkwiza kubatumira baraguri na bakwenda. Mu bwwo bankutuma, bantu beiza kwita bamweji hali bo, kandi, beiza kuharana bamweji hali bwwo bankutuma.’

50 Aleke nywe bantu ba muhihi gugu, babajunaane habwa baraguri ba Ruhanga benseji bakejirwe kuruga nsi nigihangwa.

51 Mukwiza kujunaanwa, kurugiira kimweji ha kwitwa kw’Abberji kudwera kimweji ha kwitwa kwa muraguri wa Ruhanga Zakaliya. Zakaliya yogwo, yooyo gibejiri hakati wa kyoto kibookeeryengiho bisembu bibahongiri hali Ruhanga, na kiikaru kitongoole. Mu mananu nkubaweera, bantu ba muhihi gugu, mukwiza kujunaanwa habwa baraguri bwwo benseji!

52 “Mulikiwona, nywe beegesa ba biragiyo. Habwakubba, mugeeni bantu bateega mulingo gwa kwegu Ruhanga. Nywe nywankeenya, Ruhanga mumwegiri kwahi, kandi na bantu bakwendya kumwega kwo, nabo mubageeni batamwega.”

53 Yesu buyaali naakuruga hahwo, wu Mufalisaayo habaali bamwetiri, beegesa ba biragiyo na Bafalisaayo, baatandika kukuuta mpaka nayo, na kumubuulisanja bibuulyo binene.

54 Mu kukuuta mpaka, na mu kumubuulisanja, baali nibakumutega butegu aleke bamukwatanize mu bigambu biyeirengimwo.

## 12

### *Yesu Naahabura ha Bigambu bya Bugobya (Matayo 10:26-27)*

1 Mu bwire bubwwo, bantu nkumi na nkumi beecokiri hamwenya, batandika kuziginangana, nibakulwanisya kwesuma hali Yesu. Mu bwire bwobwo, Yesu yaatandikiri kukookobya beegesebwa baamwe, yaabaweera, “Mwegyendereze hoji, mwicale nimwerinda bugobya bwa bwwo Bafalisaayo huli nka humya mu kusaasaana.

2 Tihaloho kintu kyenseji kya nsita kitalyegebwa, rundi kintu kyenseji kibise kitalizooka hasyanu.

3 Habwakubba bibiibi byenseenya bimwakoleeri mu ntiti bantu bakwiza kubyegeba mwinsi rubona. Kandi kibiibi kimwahwehwetiri nimuli kwantandu mwekingireeni mu kisijika, balikirangiira ha kasolya ka nnyumba mwa kuha bantu benseji kukyega.

### *Muntu Gimukusemeera Kutinanga (Matayo 10:28-31)*

<sup>4</sup> “Banywani bange nkubaweera, muleke kutiina babwo beita mubiri, beitu heinyuma batali na kibakusobora kukora ha muntu.

<sup>5</sup> Beitu kamboolokye yogwo gimukusemeera kutiina: Mutinenge Ruhanga, kubba yo, heinyuma gya kwita mubiri, ali na busobozi bwa kuguma muntu mu Geehena. Mu mananu, yogwo yooyo mutinenge!

<sup>6</sup> Nsyo itaanu tibazitunda siringi bibiri? Beitu kandi, tihaloho kadi nsyo gimweji gya Ruhanga yeebeera.

<sup>7</sup> Kandi, kadi hunene bwa ntumbu za ha mitwe myenyu, Ruhanga abwegiri. Mutatiina, kubba nywe muli ba mugasu gunene hoji na kukira nsyo zinene!

*Kwatula Kurisito na Kumwegaana  
(Matayo 10:32-33; 12:32; 10:19-20)*

<sup>8</sup> “Nkubaweera, yogwo yenseji yaatulanga mu meiso ga bantu nka kwali mwegesebwa wange, nanya Mwana wa Muntu, ndimwatula mu meiso ga bamalayika ba Ruhanga ninkoba, ‘Yogwo muntu ali mwegesebwa wange.’

<sup>9</sup> Beitu yogwo yenseji alinyeegaana mu meiso ga bantu, nayo balimwegaana mu meiso ga bamalayika ba Ruhanga.

<sup>10</sup> Kandi, muntu yenseji alimbazaho kubiibi gya Mwana wa Muntu, aliganyirwa. Beitu yogwo yenseji aliluma Mwozo Musyanu, taliganyirwa.

<sup>11</sup> “Bantu bakwiza kubakwata habwa kunzikiriza babatwale kubatonganisya mu marombero, rundi mu ba busobozi, rundi mu balemji. Bubaakabakwatanga, muteelalikiiranga nka kumwetonganangaho, rundi nka kumweirangamwo.

<sup>12</sup> Muteelalikiiranga, habwakubba Mwozo Musyanu akwiza kubeegeesyanga mu kasumi kakwo, bigambu bimulinakubaza.”

*Lugeera lwa Muguuda Mudoma*

<sup>13</sup> Omweji mu bantu banene banyakubba beecookiri, yaaweereeri Yesu yati, “Mwegesa, weera weetu tubagane nayo bugwete bwa bbaa weetu yaatigiri.”

<sup>14</sup> Yesu yeiririmwo yogwo muntu naakoba, “Abbala we! Naani munyakunkwatya hujunaanizibwa bwa kubacweramwo na kubabagaanja bugwete hwenyu?”

<sup>15</sup> Kasi yaaweera bantu benseji banyakubba nibaloho, “Mwegyendereze, kandi mwerinde kwegomba kwa huli ngeru; habwakubba, muntu yoomeera kwahi habwa hunene hweitungu lyabba nalyo.”

<sup>16</sup> Kasi mwomwo Yesu yaabaweera lugeera lulu: “Haalingiho mudulu muguuda, munyakubba neitehe likwerya bidyo kurungi.

<sup>17</sup> Yogwo mudulu yaatekeriize yati: ‘Ndi kwahi na kiikaru kyakubiiki-ramwo bidyo byange byenseji. Hataati, nkole ki?’

<sup>18</sup> Nyeegiri kintu kinkwiza kukora. Nkwiza kusensegula bideeru byange, mbimbemwo bindi bikooto, binyaabiikirangamwo mpuule zange zenseji na bintu byange.

<sup>19</sup> Bundikamala kubibimba, ndyesijima ninkoba, “Ndi na mugisa! Nyeebijikiri bintu birungi binene, bikwiza kummalyaho myaka minene. Kandekeho kukora, ndye, nnywe, nyeegonze.”

<sup>20</sup> Beitu Ruhanga yaaweereeri yogwo mudulu muguuda, ‘We mudoma we! Ijolo lyoli lya deeru, hwomi hwamu nkubukutoolahu. Kale naani, akwiza kutwala bibyo byenseji, biweebijikiri?’ ”

21 Mu kumaliira, Yesu yaakobiri yati, “Kintu nka kiki, kyokyo kibba ha bantu beebiikira bintu binene, beitu kandi, batakukora bintu bya Ruhanga atwala kubba bihandu.”

*Twesigenge Ruhanga Atuha Bintu Byensej  
(Matayo 6:25-34)*

22 Kinyakuhonderaho Yesu yaaweereeri beegesebwa baamwe naakoba, “Kikyo kyokyo kikumpa kubaweera nti, muteelalikiira bwomi bwenyu, kikyani kimwadya, rundi hali bikukwatagana na kimwalwalya mibiri myenyu.

23 Habwakubba, bwomi hubba bwa muhendu kukira bidyo, na mubiri gwa muhendu kukira byakulwala.

24 Mubanze muteekereze ha nsyo: Tizisiga, tizikesa, kandi tizigira bideeru, rundi hubiikiro bundi bwenseenya; beitu kandi, Ruhanga azidijsyambe. Nywe kandi, kamuli ba muhendu hoj mu meiso ga Ruhanga, na kukira binyoni!

25 Naani muli nywe, habwa kwelalikiira, akusobora kuteeryaho kadi saaha gimwej ha bwomi bwamwe?

26 Kwelalikiira kwabba kutakusobora kubaha kukora kintu kidooli nka kikyo, habwaki mukwelalikiira bintu bindi?

27 “Muteekereze ha byakyo, nka kubihanda. Tibikora kandi tibyongosa. Beitu nkubaweera, kadi mukama Sulumaani mu kitinjisa kyamwe kyensej, atakalwalenge kwijanana kadi kibbe kimwej ha biyo bimule.

28 Ruhanga yaabba alwalya yatyo isubi lya mu kisaka lilyo liloho hataati mwakya nilikwiza kukasukwa mu kikoomi, alikiryaho teetej kulwalya nywe bali na kwikiriza kudooli?

29 Muleke kwicala nimuteekereza mu mitima myenyu kikyani kimwadya rundi kimwanywa. Muleke kubyelalikiira.

30 Habwakubba na Banyamahanga beicala beelalikiriri bintu byenseenya bikwisana biyo. Mukusemeera kweg nti, Bbaa weenyu akyegiri nka kumukubyetaaga byenseenya.

31 Beitu, mutoolye bukama bwamwe, na bintu bindi byensej bikwiza kubongerwaho.

*Kubiika Itungu Mwiguru  
(Matayo 6:19-21)*

32 “Mutajina, nabumwabba nimuli badooli kandi baceke nkeigana lidooli lya ntaama; habwakubba Bbaa weenyu wa mwiguru aweeni nikili kirungi, yaabaha busobozi, muleme nayo, mu bukama bwamwe.

33 Mutunde bintu byenyu bimuli nabyo, sente muzigabire baseege. Mwekooreng nsahu za sente zitakwiza kuguluusa. Mwekooreng itungu lyenyu lya mwiguru litalimalikaho, cali mwibi atasobora kudwa, kandi cali maginyo gatasobora kuhenera.

34 Habwakubba, cali itungu lyamu lili, hoo ho mutima gwamu gwicala.

*Beiru Bakulindiira Mukama Waabu*

35 “Mwicala bwire bwensej mweteekaniize habwa kwira kwa Mukama.

36 Mubbe nka bantu beeteekaniize, bakulindiira mukama waabu ejire kuruga ha bugenyi bwa bugole. Mukama waabu bwakwira akakonkona, bakumukingulira bwangu.

37 Kabali na mugisa, beiru babwo ba mukama waabu akwiza kwira akaagya nibakuwona kandi bamulindiriri! Mu mananu nkubaweera nti,

hwalayagya beeteekaniize, alilwala ngoye za kukoresya milimo, neicaarya beiru baamwe bahwo naabaha bidyo.

<sup>38</sup> Mukama waabu nahwaliira mwitumbi nkoko zitakakookoomiri, rundi nkoko zikookoomiri beitu mambya atakasaari, bahwo beiru baalyagya beeteekaniize, balisemererwa.

<sup>39</sup> Beitu mukege nti, mukama nnyumba yaakubbeeru yeegiri saaha gya mwibi gyakwiza kwiziramwo, yaakwiceeri alindiriri, atakusobora kuleka nnyumba gyamwe mwibi kugibinya.

<sup>40</sup> Nanywe de mukusemeera kwicalanga mweteekaniize, hahwakubba Mwana wa Muntu alira ha saaha gimutakumunihiriramwo.”

*Mwiru Mwesigwa Rundi Mwiru Atali Mwesigwa  
(Matayo 24:45-51)*

<sup>41</sup> Mwomwo Peeteru yaabuulya Yesu, “Mukama wange, lulu lugeera oluweereru twetwe twankei, rundi +waakali kuluweera bantu bensei?”

<sup>42</sup> Mukama Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Muheereza kyani mwesigwa kandi wa magezi, yogwo wa mukama waamwe gyakwatya hujunaanizibwa hwa kulingiiranga baheereza ba mukama waamwe, na kubagabiranga bidyo mu hwire hwabyo?”

<sup>43</sup> Kaalibba na kusemererwa kunene, yogwo wa mukama waamwe alira kwamugi, akamwagya naakukora biyo biyaamukwatirye kukoranga.

<sup>44</sup> Mu mananu nkubaweera, yogwo mukama akwiza kuha muheereza mwesigwa yogwo hahandu hwa kulingiira itungu lya mukama waamwe lyensei.

<sup>45</sup> Beitu, kakubba yogwo muheereza abaza mu mutima gwamwe naakoba, ‘Mukama wange akwiza kumala kasumi kanene atakabbeeru kwira.’ Kasi akatandika kukuuta baheereza babamukwatirye kandi de, akatandika kudya, kunywa, naatamiira,

<sup>46</sup> kilibba kiro kimwei mukama waamwe neira, ha kiro kyatakumunihiriramwo na ha saaha gya yogwo muheereza gyateegiri. Mukama waamwe yogwo hwalira, alimufubira na kifubiro kikooto hoj, kandi naamusindika mu kiikaru kyafubiriramwo bantu batali beesigwa.

<sup>47</sup> “Mwiru yensei, abba yeegiri bintu bya mukama waamwe byakwendya yo yogwo mwiru akore, beitu kandi akabula kweteekaniza kukora biyo bintu, yogwo mwiru alikuutwa njunju zinene.

<sup>48</sup> Beitu, mwiru asobora kubba ategiri bintu bya mukama waamwe akwendya yo yogwo mwiru akore. Kakubba mwiru wa yatyo akora kikorwa kyensei, akabba asemereeri kufubirwa hahwa kikorwa kikyoo, yogwo mwiru, mu kumufubira, alikuutwa njunju zidooli. Kakubba Ruhanga abba akuheeri bisembu binene, akakusoboresya kumukoora bintu bikooto, yo akunihira we kumukoora kurungi. Beitu kandi, kakubba Ruhanga abba akukwatirye hujunaanizibwa hunene hoj, hahwo Ruhanga nayo, akunihira weedede kumukoora kurungi hoj.

*Kigambu kya Ruhanga Kyahukaniamwo Bantu  
(Matayo 10:34-36)*

<sup>49</sup> “Nyaaleetiri kigambu kya Ruhanga kikubagaania bantu ba mu nsi; haakiri kadi kibenge kimaari kadei kusaasaana!

<sup>50</sup> Beitu kandi, balina kubanza kundabya mu kuwonawona. Kiki nka kukicaali kudwereera, mutima gwange gwelalikiriri hoj!

<sup>51</sup> Mukuteekereza nti gya nyeziri kuleeta husinge? Haahi mali, ntakeize kuleeta husinge busa; nyeziri na kubaletera huteikiraniza hukubadoosya ha kwezahukania.

<sup>52</sup> Kuruga hataati, mugī gukwizanga kwezahukania; mu mugī gulimwo bantu bataanu, bantu basatu bakwiza kubyokeeranga babiri, kandi na bantu babiri, naboodede nibabyokeera bantu basatu.

<sup>53</sup> Mugī gukwizanga kwezahukaniamwo; Bbaa mwana naabyokeera mutabani; na mutabani nayo, naabyokeera bbaawe. Maa mwana akwiza kubyokeeranga muhara; na muhara nayo, naabyokeera maawe. Mubyala muntu akwiza kubyokeeranga mukaamwana; na mukaamwana nayo, naabyokeera mubyala gyamwe.”

*Byakuwoneraho Byolokya Būsumi  
(Matayo 16:2-3)*

<sup>54</sup> Kasi Yesu yaaweera kitebe kya bantu yati, “Bwowa kyalu kisyoiki buhuluka lyoba, weega-bwegi ndagali gikugyenda kugwa, kandi kwo, gigwambe.

<sup>55</sup> Kandi bwowa ndaawe\* naakuhunga, weega-bwegi kalyoba kakyenda kusuka bwire buhohe, kandi kwo buhohambe.

<sup>56</sup> Bagobya nywe! Mwegiri kulingiira bintu bya ha nsi na mu mwanya, nimudwa ha kwetegereza busumi nka kukwiza kubba; rundi bwabba bwa lyoba, rundi bwa ndagali. Mwabba kwo mwegiri Ruhanga, habwaki mutakwetegereza kigyendererwa kya biyo bintu binkukora?

*Kukengangana ha Kumala Nsonga na Yogwo Akunyegereeri  
(Matayo 5:25-26)*

<sup>57</sup> “Habwaki nywe nywankei, muteecweramwo kintu kidoori?

<sup>58</sup> Kakubba muntu ali na nsonga nawe abba naakukutwala wu mucwi wa misangu wa kubanza, lengahona ho kwetegerezangana nayo atakudooseeryeyo. Kitali kiky akumaliira akutweri hali mucwi wa misangu wakabiri, kasi na mucwi yogwo naakuhayo hali musurukali, kasi musurukali naakuta mu nkomo.

<sup>59</sup> Nkukuweera, toliruga mu nkomo kutoolaona osawiri bulihi bwensei.”

## 13

*Mweziremwo Kitali Kikyo Mukuhwerekeera*

<sup>1</sup> Ha bwire buwo, haalingiho bantu bandi banyakuweera Yesu, bya Bagalilaaya ba Pilaato yeitiri. Bagalilaaya bawo baalingi nibakuhonga bihongwa byabu hali Ruhanga.

<sup>2</sup> Yesu yaabeiririmwo yati, “Habwakubba Bagalilaaya bawo baakwiri mu mulingo gugwo, mukuteekereza kikumanyisya nti baalingi bantu babiibi ho kukira Bagalilaaya bandi bensei?

<sup>3</sup> Nkubaweera, haahi mali! Mwakabba muteeziririmwo bibii byenyu, nanywe mukwiza kuhwerekeera nka bo.

<sup>4</sup> Ekandi bawo, bantu ikumi na munaanei mu Siryomu banyakugwerwa mulongooti\* gwa ku luga lwa rubuga lwa Yerusalemu, baikwa? Mukuteekereza kikumanyisya nti, baali bantu babiibi ho kukira bantu bandi bensei baamu lulo rubuga?

<sup>5</sup> Nkubaweera, haahi mali! Mwakabba muteeziririmwo bibii byenyu, nanywe mukwiza kuhwerekeera nka bo.”

*Lugeera lwa Musaali Gwana Byana*

\* **12:55 12:55** Mu Luyonaani, *masirimu*. \* **13:4 13:4** *Mulongooti* gwali mulingo gumweji gwa mbimba za kadei za Beisaleeri baabimbenge ku ngo zaabu habwa kwerinda rundi kulinda izuba lilyo lya Siryomu.

<sup>6</sup> Kasi Yesu yaabaweera lugeera: “Mu biro bya kadei, haalingiho mudulu mulimi munyakubba na musaali gwana byana mu musiri gwamwe. Kandi yaagyendiri ha musaali gugwo kutoolya byana, beitu atakabyagyeho.

<sup>7</sup> Mwomwo, yaaweera mulindi wa musiri, ‘Oweeni, hamalikiriho hataati myaka misatu, ninzanga ha musaali gugu, nintoolya byana byagwo, beitu ncaalingi kwagyaho byana byensei. Guteme gurugeho! Gukuhenera itehe lyaki?’

<sup>8</sup> Beitu mulindi yaamwiririmwo, ‘Mukama wange, guleke gwicaleho mwaka gundi nka gumwei, nkwiiza kwicalanga ninguzubira, kandi ninguteera itehe lirungi.

<sup>9</sup> Kasi, gwakaana byana mu mwaka gukwiza, kilibba kirungi, kitali kikyoo, olitaho bantu nibagutemeraho kimwei.’ ”

### *Yesu Naahonia Mukali Mulima*

<sup>10</sup> Ha kiro kimwei kya Sabbaato, Yesu yaali naakwegesya mwirombero limwenya,

<sup>11</sup> kandi, haalingiho mukali omwei munyakubba na muzumu gubiibi gunyakumuha kwicala naali museeri kumala myaka ikumi na munaanei; yaali yeegodiri mugongo kandi atakusobora kwemeera eijanjeni.

<sup>12</sup> Yesu buyaamuweeni, yaamweta kandi yaamuweera, “We mukali we, kuruga na hataati nseeri gyo gihoniri!”

<sup>13</sup> Mwomwo, Yesu yaamutaho ngalu, kandi bulohobuloho, mukali yaagumjiirye geebamba, yaahaariiza Ruhanga.

<sup>14</sup> Habwakubba Yesu yaalingi atambiri ha kiro kya Sabbaato, muhandu weirombero lilyo, yaali na kiniga, mwomwo yaaweera bantu naakoba yati, “Heicalaho biro mukaaga bitusemereeri kukolerangamwo milimo; kale nu mwizenge mu biro biyo nibabatambiramwo, kyonkei hatali ha kiro kya Sabbaato!”

<sup>15</sup> Mukama weetu yaamwiririmwo, “Nywe ngobya nywe! Mucaalingi kutesya bisolo byenyu habituukirwa nimubitwala kubinywesya meezi ha kiro kya Sabbaato?”

<sup>16</sup> Hati nu, ngogo yo haha, wa mu nnyumba gy’Ibburahimu; gya Sitaani abbohohiri kumala myaka ikumi na munaanei; kidoori kwahi kumwahuura ha kiro kya Sabbaato?”

<sup>17</sup> Buyaabaweereeri yatyoo, banyanzigwa baamwe bensei beegwiri kuswara, beitu bo bantu baanyumirwengi bunyumirwa bintu byensei byamahanu biyaakoori.

### *Lugeera lwa Mbibo na Buma*

*(Matayo 13:31-32; Mariko 4:30-32)*

<sup>18</sup> Yesu yaabuuliirye, “Bukama bwa Ruhanga buhusana nka ki? Bukama bwa Ruhanga, nyaabwijanjanja naki?”

<sup>19</sup> Bukama bwa Ruhanga bukuhusana yati. Muntu yaatweri nsigo, yaasiga mu musiri gwamwe. Nsigo bugyameeri gyabba musaali, binyoni bya mu mwanya byeiza byabimbaho bizonza byabyo ha bijangi byagwo.”

<sup>20</sup> Yaabunja yaabuulya, “Bukama bwa Ruhanga mbulengesani naki?”

<sup>21</sup> Buli nka buma bwa mukali buyaatweri yaahyangya mu bukooro bunene, kudoosya buma buhwahukisiirye bukooro bwensei.”

### *Mulyangu Gufundu*

*(Matayo 7:13-14,21-23)*

<sup>22</sup> Kandi Yesu yaagyendiri naarabanga mu mbuga na mu byaru niyeegesya bantu, naali mu luyendu lwa kugyenda Yerusalemu.

23 Muntu yaamubuliirye, “Muhandu we, bantu badooli basa boobo bakwiza kujunwa?”

Yesu yaamwiririmwo naakoba,

24 “Mwekambe murabe mu mulyangu gufundu, habwakubba, bantu banene bakwiza kulwanisya kwingira munda, kyonkei, bakwiza kwahi kusobora.

25 Kiro kimweji, mukama nnyumba bwalibyoka akakingaho mulyangu; mulyemeera hanzei nimukonkona lwije, nimwetanga nimukoba, ‘Muhandu, tukungulireho mulyangu!’

“Beitu yo alibeiramwo naakoba, ‘Timbeegiri, na ha murugiri tityeegiriyo.’

26 “Mwomwo, mulimuweera, ‘Katwetwe banyakudyanga kandi nitunywa hamwenya nawe; kandi niweegesyanga mu mbuga zeetu.’

27 “Beitu yo, alibeiramwo murundi gundi, ‘Timbeegiri, na ha murugiri tityeegiriyo. Mundugeho, nywe nkorzi za bibii!’

28 “Halibbayo kizabiro na kunena nsaya, bumulikawona Ibburahimu, Isaka na Yakobbo na baraguri ba Ruhanga benseji ba mu bukama bwa Ruhanga, buhwo nywe, babagaaniiriyo hanzei.

29 Bantu baliruga mu mbaju zenseji, buhuluka lyoba, bugwa lyoba, na kuruga kwakyendi na kwansi; bahwo boobo baliicaara kudya bugenyi mu bukama bwa Ruhanga.

30 Kwo halohona bahwo balibba baakumaliira, kandi balibba baakubanza, na baakubanza balibba baakumaliira.”

### *Yesu Naaliriira Yerusalemu (Matayo 23:37-39)*

31 Ha bwire bwobwo, Bafalisaayo bandi beiziri hali Yesu baamuweera, “Rugaho haha ogyende hantu handi, habwakubba Herodji akwendya kukwita.”

32 Yaabejirimwo nti, “Mugyende mumuweere yogwo kakala nti, ‘Ncakabinga mizumu mibiibi na kukora byamahanu kiro kya deeru na mwakya, kandi ha kiro kyakasatu nkuteekwa kumala milimo myange.’

33 Beitu ndina kugyenda muhanda gwange deeru lyoli, kiro kya mwakya, kandi na kiro kindi; kubba mu Yerusalemu hoho baraguri ba Ruhanga balina kukwera.”

34 “Ee Yerusalemu, Yerusalemu, we ejita baraguri ba Ruhanga, noolasa mahiga batumwa ba Ruhanga akutumijiri! Kanyendeerye hoji kucooka-cooka baana baamu nka nkoko kugibumbatira bwana bwagyo mu bimpaha byagyo, beitu we otakeikirize! 35 Wona, nnyumba gyamu gisigeeri nigili kifurukwa. Nahabwakikyo, nkubaweera nti, tumujira kumbonaho kudoosya bumulikakoba nti, ‘Ali na mugisa yogwo akwiza mwibara lya Mukama.’”

## 14

### *Yesu Naahonia Mudulu Museeri*

1 Ha kiro kimweji kya Sabbaato, Yesu yaagyendiri ha kiihuru wu muhandu omweji wa Bafalisaayo; kandi buhwo, bantu beiceeri bamuteeriho meiso, kumuwona yaakabba yaabinya kiragiro kya kiro kya Sabbaato.

2 Hahwo, mu meiso gaamwe, haalingiho mudulu muzimbu mikono na magulu.

3 Yesu yaabulya begesa ba biragiro na Bafalisaayo, “Kiikirizibwambe mu biragiro, kuhonia muntu ha kiro kya Sabbaato, rundi kwahi?”



<sup>4</sup> Kyonkei batakamwiremwo, kintu kyensei. Yesu yaakwetī ha muṣeerī, yaamuhonja, kandi yaamuleka agyende.

<sup>5</sup> Kasi mwomwo Yesu yaabahuṭya, “Kakubba muli nywe muntu abba naali na mwana waamwe rundi nte gyamwe, kimweji muli byo, nikikagwa mwizuba ha kiro kya Sabbaato, mwakubisikamwo kwahi nahaahwo bulohobuloho, ha kiro kyokyo?”

<sup>6</sup> Kandi de, baali batakusobora kumwiramwo.

<sup>7</sup> Yesu huṭyaaweeni bagenyi bandi nka kubendyengi biicaaru bya mu meiso, mwomwo bensei yaabaweereeri lugeera lulu:

<sup>8</sup> “Muntu hwalikweta mu hugenyi hwa hugole, otalicaaranga mu kiicaaru kya mu meiso. Hasobora kubbaho muntu wondi muhandu akukukiraho gibeetiri,

<sup>9</sup> kasi yo munyakubeeta nywe nywensei, neiza naakuweera, ‘Kiicaaru kikyokya kilekere yogwo muhandu.’ Kandi si, koolibba osweri, kwira kwicaara kiicaaru kya kweinyuma.

<sup>10</sup> Kyonkei, waaketwanga, ogyendenge ha kiicaaru kya kweinyuma, aleke yo munyakukweta eize akuweere yati, ‘Munywani wange, byoka oize kunu mu meiso.’ Kiki kwiza kukutumbulanga mu meiso ga bagenyi bandi.

<sup>11</sup> Habwakubba, yogwo yensei yeehaariiza, balimuhundaarya; kandi yogwo yensei yeehundaarya, balimuhaariiza.”

#### *Yesu Naalamba Bafalisaayo*

<sup>12</sup> Mwomwo Yesu yaaweera Mufalisaayo munyakubba atimbiri kiihuru, “Bwolibbanga otimbiri kiihuru kya mwinsi rundi kya joojolo, otalyetanga banywani baamu rundi beenyu rundi banyaruganda baamu rundi bataahi baamu. Kubba nabo baliira kukweta mu hugenyi hwaḥu, kandi mu mulingo gwogwo gumweji balibba nibakukwiririrya kiwaabakoleeri.

<sup>13</sup> Beitu, hwolibbanga okoori hugenyi, weetanga banaku, bazingamu, balima, na beijalu ba meiso;

<sup>14</sup> kandi Mukama Ruhanga alikuha mugisa, habwakubba nti, banyakwetwa ku hugenyi bakusobora kwahi kukukoora kiwaabakoleeri. Kasi ha kuhimbooka kwa bahwo bakubalwa kubba basemereeri mu meiso ga Ruhanga, na ha mmaliira gya nsi, Ruhanga alikusasula hahwa bahwo banaku banyakubba batakusobora kukwiririrya hugenyi.”

#### *Lugeera lwa Bugenyi Bukooto (Matayo 22:1-10)*

<sup>15</sup> Kandi omweji ha badulu banyakubba beicaliri hamwenya na Yesu ha kiihuru, yaabaziri naakoba, “Kaali na mugisa alidya ha kiihuru mu bukama hwa Ruhanga.”

<sup>16</sup> Yesu yaamwirimwo yati, “Haalingiho mudulu munyakukora hugenyi bukooto kandi yeeta bagenyi banene.

<sup>17</sup> Bwire hwa hugenyi hupwadoori, yaatumiri mwiru waamwe kumanyisa bagenyi baamwe nti, ‘Mwize, mwize hataati, bintu byenseenya biloho!’

<sup>18</sup> Kyonkei, benseenya baatandikiri kwekwatirirya bahonderegeeni, waakubanza yaaweera mutumwa, ‘+Nyaaguuri musiri kandi nkuteekwa kugyenda kugurambura; bairaba munganyire.’

<sup>19</sup> Waakabiri yaakoba, ‘+Nyaaguuri nte zange ikumi, kandi ndimukugyenda kuzilisyaho; beiraba munganyire.’

<sup>20</sup> Wondi yaakobiri, ‘+Nyaagahwiri, nahabwakikyo nkusobora kwahi kwiza.’

<sup>21</sup> Mutumwa yaakubiriyo kandi yaaweera mukama waamwe biyo byense. Mukama waamwe yaakwatirwe kiniga yaaweera mwiru waamwe nti, 'Wanguha, mu nguudo na mu buhanda hwa rubuga oire na banaku, nzingo, bejalu ba meiso na balima.'

<sup>22</sup> Mu bwangu bwangu, mwiru waamwe yaakobiri, '+kiwandagiiri nkikoori, Mukama wange, kyonkei biicaaru bicakeiceerimbe.'

<sup>23</sup> Mwomwo, mukama hugenyi yaaweera mwiru waamwe, 'Gyenda mu bikuute na mu buhanda hwa mu byaru weete bantu beize, aleke nnyumba gyange giizule.'

<sup>24</sup> Nkubaweera tihaloho muntu kadi omwej, mu bawo badulu banyakwetwa alidyaho ku hugenyi bwange! "

*Kwelekesya kwa Beegesehwa ba Yesu  
(Matayo 10:37-38)*

<sup>25</sup> Nabwawo, bantu banene baalingi nibakuhondera Yesu, yaahindukiri yaabaweera yati:

<sup>26</sup> "Muntu yense aliiza hali gya, ateelekeseerye bbaawe na maawe na mukali waamwe na baana baamwe na baabu na banyakaabu, kandi de na bwomi bwamwe yo yankei, tasobora kubba mwegesehwa wange.

<sup>27</sup> Kandi yogwo yense ateetweka musalaba gwamwe akampondera, tasobora kubba mwegesehwa wange.

<sup>28</sup> Kakubba omwej muli nywe abba naakutegeka kubimba nnyumba gya mulindi, alina kubanza kwicaara naakora mbaliira, kuwona yaakabba na sente kwo zikusobora kumala gugwo mulimo.

<sup>29</sup> Kakubba atandika kubimba musinge akabula kugimaliira; bantu benseenya bakumuwona, bakumuseka,

<sup>30</sup> nibakoba 'Yogo muntu yaatandikiri kubimba, yaalemwa kumaliira!'

<sup>31</sup> "Rundi kakubba mukama abyokya neihe lya bantu mutwaru gumwej kuramagira mukama wondi abyokeerye neihe lya mitwaru mibiri barombe balwane, yaakabula kubanza kwicaara kukora mbaliira, mwa kuwona yaakabba naali kwo munyamaani, kurumba yogwo wondi?

<sup>32</sup> Kakubba abba atakusobora, akutuma bakwenda barombe munyanzigwa yogwo naacaali hadei kwokwo, kusaba habbeho kukengangana kwa kuleetaho husinge."

<sup>33</sup> Mu mulingo gwogwo, Yesu yaamaliriiri naakoba, "Kadi noomwej muli nywe akusobora kubba mwegesehwa wange waahi rundi gana yeelekeseerye bintu byense byali nabyo."

*Muzu Gwinyamu  
(Matayo 5:13; Mariko 9:50)*

<sup>34</sup> "Muzu kili kintu kya mugasu, beitu kakubba gumalikamwo bululu bwagwo tosobora kubwiryamwo. Gugwo muzu gubba gutali na mugasu, gubba gwa kukasuka-bukasuki.

<sup>35</sup> Gubba kwahi gwa mugasu heitehe kadi de hawwa kwirya itehe buhyaka; gubba gwa kukasuka-bukasuki. Yogwo ali na mapokopo, yeegwe!"

## 15

*Lugeera lwa Ntaama Ginyakusyera  
(Matayo 18:12-14)*

<sup>1</sup> Kiro kimwej basorooza musolo na nkoru za bibiibi hubeiziri bensei kwetegeerya bigambu bya Yesu,

<sup>2</sup> Bafalisaayo na beegesa ba biragiro baatandika kwenjuru njũũtya, “Yogo muntu adida na nkori za bibiibi kandi de naadya nazo, ali wa mulingo ki!”

<sup>3</sup> Mwomwo Yesu yaabaweera lugeera lulu:

<sup>4</sup> “Kakubba omweji muli nywe abba na ntaama zaamwe kikumi, gimweji muli zo nigikasyera, yaakukola ki? Tiyaakuleka zindi zenseji kyenda na mwenda naagyenda kutoolya gimweji ginyakusyera kudoosya agyagiirye?”

<sup>5</sup> Bwagyagya, asemererwa hoji naagibbagala ha mabega

<sup>6</sup> kandi naagiirya kwamugi. Kasi niyeeta hamwenya banywani baamwe na bataahi baamwe naabaweera, ‘Nsemereerwe hoji kwagya ntaama gyange ginyakusyera. Tukole kididi!’

<sup>7</sup> Nkubaweera, mu mulingo gwogwo gumweji, kusemererwa kukukiraho kukwo kulibba mwiguru habwa muntu omweji mubiibi kweziramwo kukira bantu kyenda na mwenda banyangesu zirungi batakwetaaga kweziramwo.

### *Kipolo kya Sente Ginyakusyera*

<sup>8</sup> “Rundi kakubba mukali abba na sente\* zaamwe bipolo ikumi haakasyeraho kimweji, akola kyani? Akolereerya kwahi taara, niyeenza nnyumba gyamwe kandi naatoolya henseenya na kwegyendereza, kudoosya bwagyagya.

<sup>9</sup> Bwagyagya, yeeta bakali beirabe na bataahi baamwe hamwenya, nabaweera yati, ‘Nsemereerwe hoji kwagya sente gyange ginyakubba ginsyereeriho. Tusemereerwe!’

<sup>10</sup> Nkubaweera yati, mu mulingo gwogwo, bamalayika ba Ruhanga basemererwambe habwa muntu omweji mubiibi kweziramwo.”

### *Mwana Munyakuhambaara*

<sup>11</sup> Kandi Yesu yaabaweereeri lugeera lundi yati, “Mu biro bya kadei, haalingiho mudulu omweji munyakubba na batabani babiri.

<sup>12</sup> Mutabani muto yaagyendiri hali bbaawe yaamuweera yati, ‘Bbaabba, mpa mugabu gwange gwa bugwete bweitungu lyo.’ Mwomwo bbaawaabu yaababagaanja huli muntu mugabu gwamwe.

<sup>13</sup> Heinyuma gya biro bidooli, mutabani muto yaatundiri migabu nye yeegyendera hadei mu mahanga cali yaaheneeri itungu lye mu bintu bitalimwo.

<sup>14</sup> Yaaheneeri bintu byenseji biyaali nabyo kasi mwomwo, nzala gya maani gyagwa mu lilyo ihanga, yaasigala mbura kantu.

<sup>15</sup> Nahabwakikyo, yaagyendiri kupakasa wu munyansi omweji wa mu lilyo ihanga, munyakumusindika kulijisya mu lulyo lwa mpunu.†

<sup>16</sup> Yeegombiri kudya ha bidyo bya mpunu, kyonkei kadi muntu omweji munyakumuha bidyo yaali waahi.

<sup>17</sup> Ha kumaliira, yaahwitukiri yaakoba, ‘Bapakasi ba bbaabba benseji bali na bidyo binene na kukiraho, kyonkei ndi haha nkukwa nzala!’

<sup>18</sup> Kambyoke ngyende hali bbaabba mwesengereerye ninkoba, “Bbaabba, nsobeerye mu meiso go na mu meiso ga Ruhanga.

<sup>19</sup> Tinkusemeera kwetwa mutabani waamu; ikiriza mmbe nka omweji ha bapakasi baamu.”

<sup>20</sup> Mwomwo, yaabyokeerye yaakwata gukumwemukya hali bbaawe.

\* **15:8 15:8** Mu Luyonaani kipolo kimweji kya durakima, (kyeijanjanengi mpeera kya kiro kimweji).

† **15:15 15:15** Mpunu mu Bayudaaya kyali kisolo kitali na kitinjisa kadi na kadooli. Mu Bayudaaya kyali kya muziro kadi kukwata-bukwati ha mpunu.

“Buyaali naacakali hadeiho na kwamugi, bbaawe yaamuwona; kisa kyamukwata mu mutima gwamwe, yeirukiri yaagwa mutabani mu salaka kandi yaamusenga hakyendi.

<sup>21</sup> “Mwana yaakoba, ‘Bbaabba, nsobeerye mu meiso go kandi na mu meiso ga Ruhanga. Tinkusemeera kwetwa mutabani waamu.’

<sup>22</sup> “Kyonkei, bbaawe yeetiri beiru baamwe yaabaweera, ‘Mwanguhe, muleete kyakulwala kirungi kikukirayo mumulwalye. Mumulwalye mpita mu luzala lwa ngalu na nkeito mu magulu gaamwe.

<sup>23</sup> Heinyuma, mugyende muleete nte ginyakusaja mugisale, tukole kididi kya kusemererwa.

<sup>24</sup> Habwakubba, mutabani wange yogwo yaalingi afafanikiri kyonkei hataati, yeeziririmwo; yaali ahambeer, kyonkei hataati, eiriri.’ Mwomwo, baatandika kididi kya kusemererwa.”

<sup>25</sup> “Ha bwire bubwo, mutabani muzegeizo yaali mu ndimiro. Buyaali naakwira yeesegegeerye heehi na kwamugi, yeegwa byembu na ndihwa.

<sup>26</sup> Mwomwo yeeta omwei mu beiru, yaamubuulya, ‘Kikyani kibbeerho?’

<sup>27</sup> Mwiru yaamuweera yati, ‘Weenyu muto +yeiriri kandi bbaawu amusaliri sajwa gya nte, habwakubba eiriri kurungi kandi dwe.’

<sup>28</sup> Kyonkei, waabu muhandu yaazingeeri hoj, yaagira kwingira mu nnyumba; mwomwo bbaawe yaahuluka hali yo amutaagire eingire mu nnyumba.

<sup>29</sup> Kyonkei, yo yeziririmwo bbaawe naakoba yati, ‘Wona! Mimi myaka myensej nceeri ninkukolera nka mwiru, kandi tinkajeemeranga bigambu byo. Oli na kintu kyensej kiwakampanga? Kadi kabuli munyakabuli nkakora kididi na banywani bange!’

<sup>30</sup> Kyonkei mutabani waamu yogwo aheneeri itungu lyo lyensej na bamalaaya, beitu bweiriri omusaliri sajwa.

<sup>31</sup> Bbaawe yaamwiramwo, ‘Mwanange, biro bibi byensej oicala haha nanya, kandi bintu byensej bindi nabyo byamu.

<sup>32</sup> Kyonkei, twakalina kukora kididi, habwakubba weenyu yaalingi afafanikiri, kyonkei hataati yeeziririmwo, yaalingi ahambeer kyonkei hataati eiriri.’ ”

## 16

### *Mulindi Muburungutania*

<sup>1</sup> Kandi, Yesu yaaweereeri beegesebwa baamwe yati, “Mu biro bya kadei, haalingiho mudulu muguuda omwei, munyakubba na mulindi giyaateeriho kumulindiranga itungu lye. Muguuda yogwo bantu baamuweereeri nti, mulindi akumuheneera itungu lyamwe,

<sup>2</sup> mwomwo, yeetsya mulindi kandi yaamuweera yati, ‘Bikyani bibi binkwegwiriho? Bala itungu lyange niwookya nka kwoiceeri olilindiri, habwakubba tocasameera kugyenda mu meiso nooli mulindi wange.’

<sup>3</sup> Mulindi yaatekeriize, ‘Nkole ki, habwakubba mukama wange akugyenda kumbinga ha mulimo? Tinkusobora kulima, kandi, kusabiririya kukunkwatisya nsoni.

<sup>4</sup> Otyo, hataati kinyaakola nkyegiri! Mulimo bugwakamalika, ndina kubba na banyweji ba mukagu, balintangiira mu maka gaabu.’

<sup>5</sup> Mwomwo, yeeta baamabanza benseji bakutongwa mukama waamwe. Yaabuulya waakubanza yati, ‘Kyani kya mukama wange kyalikutonga?’

6 Mudulu yejiririmwo yati, 'Byese\* runaanei bya makuta.' Mulindi yaamuweera yati, 'Kwata ndagaanu gigi oicaare ogihandiikemwo buhyaka bibbe byese bikumi binei.'

7 Kasi yaabuulya wondi, 'Ekandi we, okutongwa bunene kyani?' Yeiramwo yati, 'Nkimba za bukooro bwa nganu nkumi ibiri.'† Mulindi yaamuweera yati, 'Kwata lupapura lwo lulu, ohandiikemwo buhyaka, nkimba rukumi na rukaaga.'

8 Kinyakuhonderaho, mukama mulindi yaatendiri mulindi waamwe, habwakubba yaalingi aloori kikorwa kinyakumurabyamwo. Kubba baana ba biro bibi ba magezigezi mu kukoragana na beira baabu kukira baana ba Ruhanga."

9 Kandi Yesu yaagyendiri mu meiso na kukoba, "Nkubaweera nti, kirungi kukoresya itungu lya mu nsi kutunga banywani, aleke bulilimalikaho, balikutangira mu biikaru bya mwiguru.

10 Yogwo yensej alibba mwesigwa mu bidooli, alibba mwesigwa na mu binene, kandi yogwo yensej atesigwa mu bidooli na mu binene talyesigwa.

11 Mwakabba mwiceeri mutali beesigwa mu kulinda itungu lya haha ha nsi, naani alibaha itungu lyenyu lya mananu?

12 Mwakabba kandi de, mwiceeri mutali beesigwa mu kulinda bya bandi, naani alibaha nywe lyenyu nywankei?"

13 "Tihaloho, mwiru akusobora kuheereza bakama babiri; rundi alinoba omwej nyendya wondi, rundi alyegwa omwej naagaya wondi. Timusobora kukoora Ruhanga, kandi nimukakoora itungu."

*Bigambu Bindi bya Yesu Biyaabaziri  
(Matayo 11:12-13; 5:31-32; Mariko 10:11-12)*

14 Bafalisaayo hubeegwiri biyo bigambu byensej, baamwesekeeri-hwesekeeri, habwakubba baali bantu bendya itungu.

15 Mwomwo Yesu yaabaweera, "Nywenywe babwo, mwetwala kubba badoori mu meiso ga bantu, beitu Ruhanga yeegiri mitima myenyu. Kubba bintu bya bantu batwala nka bya muhendu hoj, mu meiso ga Ruhanga bibba binugwa."

16 "Kudwereera kimwej ku Yohaana, biragiro bya Musa na Binyakuhandiikwa bya baraguri ba Ruhanga, byeiceeriho nibikora, hati kuruga nabubwo Makuru Garungi gakukwatagana na bukama bwa Ruhanga geicala nigarangwa, kandi, buli muntu akubwingira akuhambiriza-buhambirize.

17 Iguru na nsi bikwiza kumalikaho, kyonkei ha biragiro bya Ruhanga, kadi kacweka kadooli ka nyuguta tikalirugaho."

18 "Yogwo yensej, akubinga mukali waamwe akaswera wondi akubba naakukora hwenzi, kandi yogwo, akuswera mukali eitiri nnyumba, akubba naakukora hwenzi."

*Mudulu Muguuda na Laazaaru*

19 "Kadei hoj, haalingiho mudulu omwej, munyakulwalanga ngoye za muhendu hoj, kandi, yeicalengi mu kwegonza biro byensej.

20 Haalingiho de, mudulu museege, munyakubba na bihote ha mu-birigwe gwensej, gibeetengi, Laazaaru, munyakuleetwanga ha mulyangu gwa mudulu muguuda,

\* 16:6 16:6 Mu Luyonaani, *byese kikumi bya makuta* (byeijanjanengi heehi lita nkumi inei). † 16:7 16:7 Mu Luyonaani, *korosi kikumi* (zeijanjanengi lita nkumi isatu na bitaanu).

<sup>21</sup> niyendya kukomereerya hudyodyo hukuruga hakyendi wa meeza gya mudulu muguuda. Kandi de, mbwene zeizengi nizikomba bihote bya ha mubiri gwamwe.

<sup>22</sup> “Bwire hūbwadoori, Laazaaru akwiri, bamalayika ba Ruhanga beiziri baamutwala ha rubaju lw’Ibburahimu ha hūgenyi, mwiguru. Mudulu muguuda nayo de yaakwiri, yaaziikwa.

<sup>23</sup> Mu Geehena, hali yogwo mudulu muguuda yaali naakuwonawona hoj, yaabyokeerye meiso gaamwe, yaawona Ibburahimu na Laazaaru nibali hadei nayo.

<sup>24</sup> Mwomwo yaalukiri niyeeta, ‘Bbaabba Ibburahimu! Ngiira mbabazi, ontumire Laazaaru antoonyeerye twizi twa ku luzala lwe tumpolereerye lulimi lwange, habwakubba ndimukuwonawona hoj mu mworu gugu!’

<sup>25</sup> Kyonkei Ibburahimu yaamwiramwo yati, ‘Mwanange, izuka mu biro byamu bya mu nsi, waatungiri bintu birungi byensej, kandi Laazaaru yaatungengi bibiibi. Beitu haha alimukwegonza, kandi we olimukuwonawona.’

<sup>26</sup> Na kindi de, hakati gyetu nawe heesimbirimwo lugeeri lukoto, aleke bawo bensej bakwendya kucwa, nibaruga kunu nibeira hali we, batalicwa, kandi muntu yensej akusobora kucwa kunu hali twe kuruga hooli, waahi.’

<sup>27</sup> Mudulu muguuda yaakoba, ‘Kale nu, nkutaagiiri, bbaabba, tuma Laazaaru mu nnyumba gya bbaa weetu,

<sup>28</sup> kubba ndi nayo beetu bataanu. Muleke agyende abaweere, haakiri baleke kwiza kunu mu kiikaru kya kuwonawona.’

<sup>29</sup> Ibburahimu yaakoba, ‘Beenyu kabali na biragiyo bya Musa na bya baraguri ba Ruhanga bandi; balina kubihondera.’

<sup>30</sup> Mudulu muguuda yeiramwo, ‘Kwahi do, bbaabba Ibburahimu! Kyonkei muntu abbenge arugiri mu bakuu naakagyenda hali bo, baakali nibeziiramwo.’

<sup>31</sup> Beitu Ibburahimu yaamuweera yati, ‘Baakabba batahondeeri Musa na baraguri ba Ruhanga, kadi muntu nabuyaaakahimbooka kuruga mu bakuu, tibalinanuka.’ ”

## 17

### *Yesu Niyeegesya ha Kuganyira (Matayo 18:6-7,21-22; Mariko 9:42)*

<sup>1</sup> Mwomwo Yesu yaaweera beegesebwa baamwe nti, “Bintu bileetera bantu kukora bibii bikuteekwa kwiza; kyonkei yogwo muntu alibileetereerya, alibba akigwiriho!

<sup>2</sup> Mu kiikaru kya yogwo muntu kuha bawo bali nka baana bato kukora kibii, haakiri atunga kifubiro kya kumuguma mwitaka bamubbohiri lumengu mwicoti

<sup>3</sup> Nahabwakikyoye, nywe nywankei mwegyendereze!”

“Mwira waamu hwalibba aheneeri, mucoomere, kandi hwalyeziramwo, omuganyire.

<sup>4</sup> Kakubba akuheneera mirundi musanju, mu kiro kimweji, huli murundi gwalizanga hali we akakoba yati, ‘Nganyira,’ olina kumuganyira.”

### *Bakwenda Nibasaba Yesu Abateerye Bwesigwa*

<sup>5</sup> Mwomwo bakwenda baaweera Mukama weetu, “Tuteeryeho ha kwikiriza kutuli nakwo.”

6 Mukama yaabejiririmwo, “Kakubba mubba nimuli na kwikiriza kudooli, kadi kukwijanjana nka kasigo kejjiri, mukusobora kuragira musaali gwa Ntwa yati, ‘Ihuka na makolo, weesimbe mwitaka,’ nagwo gukubeege.”

*Mwiru Byasemereeri Kukora*

7 “Kakubba muntu omweji muli nywe abba na mwiru waamwe akumulimira rundi akumuliiisiriya ntaama, mwiru waamwe yogwo akeira, arugiri mu misiri, yaakamutangiira naamuweera, yanguhe eicaare kandi adye?”

8 Haahi! Haakiri takumuweera, ‘Nteeraho kyajoojolo kyange, kasi weetegeke kunsegeerya kandi ondinde, buhwo niimalirizanga kudya na kunywa; hejnyuma, nawe osobore kudya byamu.’

9 Yaakasijima mwiru yogwo habwakubba akoori kibaamuragiiri?

10 Kandi nanywe kwokwo kilibba, humulikora byenseji bibaabaragiiri kukora, mwakobanga yati, ‘Tuli beirumbe; tukoori bitwakali nitukusemeera kukora.’ ”

*Yesu Naahonia Badulu Ikumi Banyabihaga*

11 Buhwo Yesu buyaali mu muhanda naakugyenda Yerusalemu, yaarabiri hakati na hakati wa Samaliya na Galilaaya, naahondera mutaanu.

12 Buyaali naacakeingira-bwingiri mu kyaru kimweji, yaarombiri badulu ikumi banyakubba na bihaga. Badulu bahwo beemereeri hadeiho,

13 nibaaluka nibakobanga, “Yesu! Mwegesa! Tugijire mbabazi!”

14 Kandi Yesu buyaabaweeni, yaabaweera, “Mugyende hali balaami ba Ruhanga babalinganie.”

Kandi bubaali mu muhanda nibakugyenda, bihaga byabakunkumukaho.

15 Omweji muli bo buyaaweeni nka kwahoniri, yejiri hali Yesu naakuhaariiza Ruhanga neiraka lya hakyendi.

16 Yaagwiri yoorobiri ha magulu ga Yesu, yaamusijima. Kubba yogwo mudulu, yaali Musamaliya.

17 Yesu yaabuyulya, “Bo bandi mwenda, balahai bo? Benseji batakabbe bantu ikumi +banyaahoneerye?”

18 Haakaliyo kwahi muntu wondi yenseji +yaaweeni kya kwira kuhaariiza Ruhanga, kutoolaho yogwo Munyamahanga?”

19 Kasi mwomwo Yesu yaamuweera yati, “Byoka weegyendere; kwesiga +kuwaanyeesigiri, kukuhoneerye.”

*Kwiza kwa Bukama hwa Ruhanga  
(Matayo 24:23-28,37-41)*

20 Kiro kimweji, Bafalisaayo bandi baabuyulirye Yesu, bukama hwa Ruhanga buliiza di. Yesu yejirimwo yati, “Bukama hwa Ruhanga bwizira kwahi hasyanu nka kintu kikuwonwaho,

21 kandi, tihaloho muntu alikoba yati, ‘Mbuhu haha,’ rundi ‘Mbudi hadi,’ kubba bukama hwa Ruhanga huli mu ngalu zeenyu.”

22 Mwomwo Yesu yaaweera beegesehwa baamwe, “Kasumi kalidwa, humulyegomba kuwonaho Mwana wa Muntu, haakiri kadi habwa kiro kimweji kisa, beitu timulimuwonaho.

23 Hakwiza kubhaha bantu balikoba, ‘Wone, ngodi hadi!’ Rundi ‘Wone, ngogo haha!’ Beitu, mutaligyendayo kandi mutalibahondera.

24 Kubba Mwana wa Muntu ha kiro kya kwiza kwe, alibba nka kaserya bukaseraserya, nikasyanja kuruga kicweka kimweji kudwa ha kicweka kindi.

<sup>25</sup> Bejtu kubanza na kubanza, alina kuwonawona mu bintu binene, kandi bantu ba muhiji gugu, bamusuule.

<sup>26</sup> Nka kukyalingi mu biro bya Nuha, kwokwo de kilibba mu biro bya Mwana wa Muntu.

<sup>27</sup> Bantu baali mu kudya, mu kunywa, mu kuswera na mu kusweresya kudoosya ha kiro kya Nuha kiyeingiririmwo mu bwati bukooto. Mwomwo mwizulo gweziri, gweita bantu bensej.\*

<sup>28</sup> Kilibba nka kukyali, mu biro bya Looti. Bantu beiceeri mu kudya na mu kunywa, mu kugula na mu kutunda, mu kusimba misiri na mu kubimba manyumba.

<sup>29</sup> Bejtu, kiro Looti yaarugiri Sodomu, mworo na buganga byagwiri ha nsi nibiruga mwiguru, kandi byeita bantu bensej.”

<sup>30</sup> Kwokwo kilibba yatyo de, ha kiro kya Mwana wa Muntu kyaliwonekeramwo.

<sup>31</sup> “Ha kiro kikyoo, muntu alibba ha kasolya ka nnyumba gyanwe, bintu byamwe nibili mu nnyumba, atalininuka kubisyoma; kandi na muntu yensej alibba mu musiri atalikubayo kuyomera kintu kyensej.

<sup>32</sup> Mwizuke muka Looti binyakumubbaho.

<sup>33</sup> Yogwo yensej alilwaniira kujuna bwomi bwamwe alibufeerwa, kandi yogwo yensej alibufeerwa alibujuna.

<sup>34</sup> Nkubaweera, ijolo lilyo bantu babiri balibba baleeri mu kitabbu kimwe; omwe alitwalwa, wondi naasigala.

<sup>35</sup> Bakali babiri balibba nibakuswa mpuule hamwenya; omwe alitwalwa wondi naasigala.” [

<sup>36</sup> Badulu babiri balibba nibakukora mu musiri; omwe alitwalwa wondi naasigala.]†

<sup>37</sup> Beegesebwa baamubuulya yati, “Mukama weetu, bibyo bilibba hanya?” Yesu yaabeiririmwo yati, “Hali kyefeera kili, hoho masega geiza nigeecooka.”

## 18

### *Lugeera lwa Mukaamukwere Mnyakutuntuza Muramuri*

<sup>1</sup> Mwomwo Yesu yaaweereeri beegesebwa baamwe lugeera lukuboolokereerya, nka kubasemereeri kusabanga biro byenseenya, kandi batajwaha.

<sup>2</sup> Yaakobiri yati: “Haalingiho muramuri wa misangu mu rubuga lumwe. Muramuri yogwo yaatinengi kwahi Ruhanga, kandi yaakwatirwengi kwahi bantu makuni.

<sup>3</sup> Kandi haalingiho mukaamukwere, mu lulo rubuga mnyakwizanga hali yogwo muramuri naamuliriira, ‘Njuna ondamure na muntu ginyaanyegereeri, aleke atannyaga.’

<sup>4</sup> Kandi habwa kasumi kanene, muramuri yaaswiri kubaramura, beitu heinyuma, yaatekerize, ‘Nabunyaakabba ntatina Ruhanga rundi ntakunira bantu,

<sup>5</sup> beitu habwa yogo mukali kuntuntuza maani, nkwiza kuwona nti, aramulirwe. Kitali kikyoo, akwiza kwicalanga neiza, kandi anjwahye!’ ”

<sup>6</sup> Kasi mwomwo Mukama weetu yaakoba, “Mwetegeerye kyani kya muramuri muburungutania kyaakobiri.

\* **17:27 17:27** Kutoolaahona Nuha na bantu baamwe boobo ba mwizulo gutejiri, habwakubba baalingi mu bwati bukooto hoj. **17:32 17:32** Ntandiko 19:26 † **17:36 17:36** Haha Bbajbuli zindi tizigira lulu lukaara lwa 36.



7 Kale, Ruhanga mu hudoori, akwiza kuramura bantu baamwe bayaakomirimo, bamuliriira ijolo na mwinsi. Kandi Ruhanga talijwaha.

8 Nkubaweera yati, Ruhanga aliramura bantu baamwe mu hwanu, kandi mu hudoori. Kale nu, Mwana wa Muntu hwalijiza, alyagya kwo bantu bakumwesiga haha mu nsi?"

### *Lugeera lwa Mufalisaayo na Musorooza Musolo*

9 Kandi de, Yesu yaaweereeri bantu banyakwetwalanga kubba ba mitima misyanu, kandi nibagaya bandi bensei nka babiibi, lugeera lulu.

10 "Kadei, haalingiho badulu babiri banyakugyenda kusaba mu lwicaaru lwa Yeekaru; omweji yaali Mufalisaayo kandi wondi yaali musorooza musolo.

11 Mufalisaayo yogwo, yeemereeri kwantandu yaasaba mu mutima gwamwe yankei yati, 'Nyamuhanga, nkukusijima nti, gya ndi kwahi nka bantu bandi, banyagi, ba mururu, bateesigwa, rundi benzi, rundi nka bandi bensei. Ruhanga, nkukusijima kubba ndi kwahi nka yogwo musorooza musolo.

12 Kubba gya mu biro musanju, nsiiba ntakudya biro bibiri, hahwa kusaba, kandi mpayo kimweji kyeikumji kyeitungu lye linkora.'

13 Beitu yo musorooza musolo yeemereeri hadeiho, kandi yaali ataku-sobora de kubyokya husyo hwe kulingiira hakyendi, kyonkei, yaatulukiri mutwe hansi, yaaliriira Ruhanga naakoba, 'Ayij Ruhanga, nganyira, ndi mubiibi!' "

14 Yesu yaabaweera yati, "Nkubaweera nti, musorooza musolo, atali Mufalisaayo, yooyo yeemukiri kwamwamwe, Ruhanga amuganyijiri bibii bye. Kubba, yogwo yenseji yeehaariiza, balimuhundaarya; kandi yogwo yenseji yeehundaarya, balimuhaariiza."

### *Yesu Naatangiira Baana Nkerembe (Matayo 19:13-15; Mariko 10:13-16)*

15 Ha hwire hupwo baaleetiri baana nkerembe hali Yesu abakwateho. Beegesehwa baamwe hupaaweeni bahwo bantu, baabacoomera.

16 Beitu Yesu yaatangiiriri bahwo baana naakoba, "Muleke baana bato beize hali gya, mutabagaana, kubba hukama hwa Ruhanga huli hwaahu.

17 Mu mananu nkubaweera nti, muntu yenseji atalitangiira hukama hwa Ruhanga nka mwana muto, talibwingiramwo."

### *Mulemi Muguuda (Matayo 19:16-30; Mariko 10:17-31)*

18 Kandi, mulemi omweji wa Bayudaaya yaahuliirye Yesu, "Mwegesa murungi, kikyani kinyaakola kugweterwa hwomi hwa biro na biro?"

19 Yesu yaamwiririmwo naakoba, "Hahwaki okunzeta murungi? Tihaloho muntu yenseji murungi kutoolahoona Ruhanga musa.

20 Weegiri biragiyo bya Ruhanga bikoba: 'Otalikora hwenzi, otaliita, otaliiba, otalihangiira, otinenge bbaawu na maawu,' obyegiri? "

21 Mudulu yogwo yaamwiririmwo yati, "Mwegesa, bibyo byenseji nceeri nimbihonderanga kurugira kimweji mu huto hwange."

22 Yesu huyeegwiri bibyo bigambu, yaamuweera, "Ocaaliyo na kintu kindi kimweji kyosemereeri kukora. Tunda huli kintu kyeitungu lyamu, sente zaarugamwo ozigabire banaku, mwomwo olitunga itungu lya mwiguru. Hejnyuma oize ompondere."

<sup>23</sup> Mudulu yogwo huyee gwiri Yesu naakubaza yatyo, yaasalijirwe hoj, kubba yaalingi neitungu linene hoj.

<sup>24</sup> Yesu yaamulingiriri yaakoba, “Kakili kitatiro muguuda kwingira mu bukama hwa Ruhanga!”

<sup>25</sup> Mu mananu kwo, kiguranguha ngamira kuraba mu kahuru ka nkinzo, kukira muguuda kwingira mu bukama hwa Ruhanga.”

<sup>26</sup> Bejtu bantu banyakwegwa Yesu naakubaza, baahujirye, “Naani akusobora kujunwa?”

<sup>27</sup> Yesu yaabejirimwo yati, “Bintu bya bantu batakusobora kukora, Ruhanga akubisobora.”

<sup>28</sup> Mwomwo Peeteru, yaamuweera, “Twe twatigiri huli kimwe, twakuhondera!”

<sup>29</sup> Yesu yaabaweereeri yati, “Mu mananu nkubaweera nti, muntu yensej munyakutiga maka gaamwe, rundi mukaliwe, rundi baahu, rundi babyeru baamwe, rundi baana baamwe, hahwa bukama hwa Ruhanga,

<sup>30</sup> yogwo muntu alitunga mpeeri ginene hoj, mu biro bya deeru, kandi alitunga bwomi butamalika mu biro bikwiza.”

*Murundi Gwakasatu Yesu Naabaza ha Kukwa kwe  
(Matayo 20:17-19; Mariko 10:32-34)*

<sup>31</sup> Yesu yaatweri beegesehwa baamwe ikumi na babiri kwantandu, yaabaweera, “Tulimukugyenda Yerusalemu, kandi bintu byensej bya baraguri bibaahandikiriri ku Mwana wa Muntu bikwiza kudwereera.

<sup>32</sup> Bakwiza kumuhayo hali Banyamahanga, bamujooje, bamulume, bamutwere matwentwe,

<sup>33</sup> bamukuute njunju, kandi bamwite.”

<sup>34</sup> Kyonkei, beegesehwa ba Yesu beetegerize kwahi kintu kyensej mu bibyo bigambu byensej; bigambu bibyo byabebisiriri, kandi, batakeege kyani kiyaaali naakubazaho.

*Yesu Naahonia Mudulu Musabirirya wa Meiso Gejalu  
(Matayo 20:29-34; Mariko 10:46-52)*

<sup>35</sup> Yesu buyaali naali heehi kudwa mu rubuga lwa Yeriko, haalingiho mudulu omweji mwijalu wa meiso munyakubba eicaliri naakusabirirya sente, na ha rubaju lwa muhanda.

<sup>36</sup> Mwijalu wa meiso yogwo huyee gwiri misinkiri mya bantu banene nibakwakaalya, yaahujirye, kintu kinyakubba kibbeerho.

<sup>37</sup> Bantu baamwiririmwo nibakoba, “Yesu Munazareeti yooyo alimukurabaho.”

<sup>38</sup> Mwomwo yaalukiri naakoba, “Yesu! Mwizukulu wa Daudi, mujuni, wa Ruhanga yaaturaganisirye! Ngiira mbabazi!”

<sup>39</sup> Bantu banyakubba beebembeeru mu gugwo muhanda, baamucoomeeri kandi baamuweera yeetikeere, bejtu yo yaalukiri kimwe naakobanga, “Mwizukulu wa Daudi ngiira mbabazi!”

<sup>40</sup> Mwomwo, Yesu yeemeera, kandi yaaragira bakwatiire mwijalu wa meiso yogwo, bamuleete hali yo. Mudulu huyeesegeerye heehi na Yesu, Yesu yaamuhujirya,

<sup>41</sup> “Okwendya nkukolere kyani?”

Yeiririmwo, “Mukama wange, nkwendya mbone.”

<sup>42</sup> Yesu yaamuweera, “Kale wona! Kwesiga kwonyeesigiri kukuhoneerye.”

<sup>43</sup> Nahaahwo bulohobuloho, yaahoniri meiso, yaatandika kuhondera Yesu, hbwwo naahariizanga Ruhanga. Bantu banene hubaaweeni kintu kinyakukolwa, bensei baahaariiziri Ruhanga.

## 19

### *Yesu na Zakayo Musorooza Musolo*

<sup>1</sup> Kandi heinyuma gya Yesu kwingira mu rubuga lwa Yeriko, yaarabirimwo-hurabi.

<sup>2</sup> Mu rubuga lulwo haalingimwo mudulu munyakwetwanga Zakayo, muhandu wa bahooza kandi naali muguuda.

<sup>3</sup> Zakayo yendeerye kuwonaho Yesu nka kwakwisana, beitu kubba nti yaali mudulu mwihji, na habwa bantu banene banyakubba nibakuhondera Yesu, Zakayo yaali atakusobora kuwonaho Yesu.

<sup>4</sup> Mwomwo, yeiruka mu meiso ga lugologombo lwa bantu, yaanina musaali musikamooli kuwonaho Yesu, kubba Yesu yaali naakuleetwa muhanda gwogwo.

<sup>5</sup> Yesu buyaadoori hahwo ha Zakayo yaalingi yaalingiira kwakyendi wa musaali yaamweta, "Zakayo, ninuka bwangu. Deeru ndi mugenyi waamu."

<sup>6</sup> Zakayo yaaninukiri bwangu, kandi yaamutangiira asemereerwe hoj.

<sup>7</sup> Beitu, bantu hubaaweeni yatyo, baatandika kwenururuutya, "Mudulu yogwo, kaagyendiri nka mugenyi, mu nnyumba gya muntu mubiibi!"

<sup>8</sup> Kyonkei heinyuma, Zakayo yaabyokiri yeemeera kandi yaaweera Yesu, "Mukama wange! Weegwa, kimweji kyakabiri kyeitungu lyange nkwiiza kukiha baseege, kandi haakabbaho muntu wondi ginyaagobeerye kintu kyenseji, nkwiiza kumulihira mirundi minei."

<sup>9</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, "Kiro kiki kujunwa kwiziri mu gigi nnyumba, kubba yogo mudulu de alina kwikiriza nk'Ibburahimu kuyeikiriize Ruhanga.

<sup>10</sup> Kubba Mwana wa Muntu yeiziri kutoolya na kujuna banyakusyera."

### *Lugeera lwa Mina Ikumi (Matayo 25:14-30)*

<sup>11</sup> Bantu hubaali nibacakeetegeerya bibyo bigambu, Yesu yaabaweera lugeera. Habwakubba, Yesu yaali heehi na Yerusalemu, bantu baatekeriize nti, hukama hwa Ruhanga bwali nibukugyenda kwiza ha bwire bwobwo.

<sup>12</sup> Mwomwo yaabaweera, "Kadei, haalingiho mudulu omweji wa kitinjisa munyakugyenda mu nsi gya hadei, kudya hukama hwa nsi gyamwe, heinyuma gya kubudya, yeemuke.

<sup>13</sup> Buyaali atakaragiri, yeetiri baheereza baamwe ikumi, yaaha huli omweji mina\* gimweji gya sente kandi yaabaweera, 'Musuuburisyete sente zizo kudoosya hundikeira.'

<sup>14</sup> Beitu banyansi baamuswiri, baatuma bakwenda kumuhondera, banyisyete mukama muhandu wa masaza genseji yati, 'Twe titukwendya yogwo mudulu kutulema.'

<sup>15</sup> "Mudulu yogwo buyeiriri amaari kudya hukama, yaatumisya beete baheereza baamwe bayaali aheeri sente, aleke yeege hunene hwa magoba gabaali bakoori.

\* **19:13 19:13** Mina gimweji gyejjanjanengi mpeera gya mupakasi gyatungira mu myeri misatu.

16 Muheereza waakubanza yeiziri yaakoba, 'Mukama wange, mina giwampeeri, gyagobiri mina zindi ikumi.'

17 Mukama waamwe yaamwiririmwo naakoba, 'Weebale maani, oli muheereza murungi! Kusigikira nka kwoiceeri wa mananu mu bintu bidooli hoj, nkwiza kukuha busobozi kulinda mbuga ikumi.'

18 Muheereza waakabiri yeiziri yaakoba, 'Mukama wange, mina giwampeeri, gyagobiri mina zindi itaanu.'

19 Mukama waamwe yaamwiririmwo naakoba, 'We, oli waakulinda mbuga itaanu.'

20 Muheereza wondi de yeiza yaakoba, 'Mukama wange, mina gyamu gyo ngigi; nyaagibiikiri mu kiheru kya lugoye.'

21 Nyaakutiiniri, habwakubba oicala mudulu mutatiro. Olya byotakolereeri, nookesa byotasigiri.'

22 Mukama waamwe yaamwiririmwo naakoba, 'Nkwiza kukusalira mu-sangu kusigikira ha bigambu byamu, we muheereza mubiibi! Waakyegiri ncala mudulu mutatiro, ndya bintakolereeri; nkesa bintasigiri,

23 kale nu, habwaki gigyona mina gyange otaagiheeri basuuburi bakagisuuburisyana? Nyaakubbeerizi nzirizi ngitungiri nigili na magoba.'

24 "Mwomwo yaaweera habwo bantu banyakubba beemereeri hahwo, 'Mumutoleho gigyona mina, mugihe yogwo ali neikumi.' "

25 Beitũ bo baamwiririmwo nibakoba, "Mukama weetũ, muheereza yogwo, kaalinaha mina ikumi!"

26 Yaabeiririmwo naakoba, "Nkubaweera, yogwo yensei alinaha, alyongerwaho; beitũ kandi yogwo atalinaha kintu kyensei, na biyo byali nabyo, balibimutoolaho."

27 Hati, habwo bantu banyakubba batakwendya ndye hukama, mubaleete hahũ mubeitũre mu meisõ gange."

### *Yesu Neingira Yerusalemu na Kitiinisa Kinene*

*(Matayo 21:1-11; Mariko 11:1-11; Yohaana 12:12-19)*

28 Heinyuma gya Yesu kubaza biyo bigambu, yaagyendiri matemba ga Yerusalemu.

29 Buyeesegeerye heehi na Bbesifaagi na Bbesaniya ha rubamba lubeeta Lusahu lwa Mizayituuni, yaatumiri babiri ha beegesehwa baamwe, naabaweera,

30 "Mugyende mu kyarũ kibali mu meisõ. Bumwakadwayo mukwiza kwagya mwana gwa ndogoyi gutakaninwangaõ muntu, niguli gubbohe. Mugwahule, mugundeetere."

31 Buhaakabbaho muntu yensei akubahuulya, 'Habwaki mukugwahula,' mumuweere nti, 'Mukama weetũ akugwetaaga.' "

32 Beegesehwa habwo baagyendiri baagya bintu byensei nibili nka Yesu kyaabaweereeri.

33 Bubaali nibakugyahula, bakamaagyo baabahuulya, "Habwaki mukwahula gugwo mwana gwa ndogoyi?"

34 Beegesehwa baabeiririmwo yati, "Mukama weetũ akugyendya."

35 Beegesehwa habwo hubaaguleeteeri Yesu, baagwalaho ngoye zaahu ha mugongo, Yesu baamuta eicaare hali gwo.

36 Buyaali naakugyenda, bantu baaliri byakulwala byahu mu muhanda.

37 Buyeesegeerye heehi na Yerusalemu, nahaahwo cali muhanda gwasirimukirengi Lusahu lwa Mizayituuni, lugologombo lwensei lwa beegesehwa baamwe gwatandika kusijima na kuhaariiza Ruhanga neiraka lya maani habwa bintu bya mahanu bibaali baweeni nibakobanga,

38 “Ali wa mugisa yogwo mukama akwiza mwibara lya Mukama!”

“Leka husinge hubbe mwiguru,  
na kitiinisa kwakyendi mwiguru.”

39 Mwomwo Bafalisaayo bandi banyakubba mu kitebe kya bantu, baaweera Yesu, “Mwegesa, weera beegesehwa baamu, beetikeere!”

40 Yesu yaabejirimwo yati, “Nkubaweera, kakubba baba bantu beetikeera, mahiga geiza kwamiira.”

#### *Yesu Naaliriira Yerusalemu*

41 Yesu buyeesegasegeerye heehi na Yerusalemu, yaaweeni rubuga na hujune hunene hoj, yaalira,

42 naakobanga, “Mwakabbenge mwegiri kintu kyakaleetaho husinge! Beitu hataati, Ruhanga akibabisiho!”

43 Kasumi kalidwa banyanzigwa beenyu hubalibagota, nibabeelogleerya kandi nibabarumba kuruga mbaju zensei.

44 Balibakuutira mali na bantu ba mu lugo lwenyu. Tibalitiga ihiga licaliri ha lijira habwakubba mutakateho myozo myenyu kwegu kasumi ka Ruhanga hwaliza kubajuna!”

#### *Yesu Neingira mu Yeekaru*

*(Matayo 21:12-17; Mariko 11:15-19; Yohaana 2:13-22)*

45 Kasi mwomwo, Yesu yeingira mu zigati gya Yeekaru, yaatandika kubingamwo bantu banyakubba nibakutunda bintu 46 yaabaweera, “Kya-handikiirwe nti, ‘Nnyumba gyange gyetwanga nnyumba gyakusabiramwo,’ beitu nywe mugifoori kiikaru kya banyagi?”

47 Heinyuma, Yesu yejceeri nyeegeesyanga, huli kiro huli kiro, mu lwicaaru lwa Yeekaru. Beitu bahandu ba balaami, begesa ba biragi na balem ba bantu bendyengi kumwita,

48 kyonkei, baali batali na mulingo gwa kumwita, kubba bantu bensei bejceeri nibendya hoj kwegu bigambu bya Yesu.

## 20

#### *Bantu Nibabuulya Yesu Abaweere Hayaatoori Busobozi*

*(Matayo 21:23-27; Mariko 11:27-33)*

1 Kiro kimwei, Yesu buyaalingi mu zigati gya Yeekaru, naakwegesya bantu, kandi naakubatebeerya Makuru Garungi, bahandu ba balaami ba Ruhanga, begesa ba biragi, na bahandu ba Bayudaaya, bejiri hali yo.

2 Bubaamudoorho baambuulya, “Tuweere, busobozi kyani, hwo kukoresya biyo bintu? Naani yaakuheeri busobozi hupo?”

3 Yesu yaabejirimwo naakoba, “Nagyade kambabuulye, mumbwere.

4 Busobozi bunyakuha Yohaana kubatiza hwarugiri hanya? Ruhanga wa mwiguru yooyo yaabumuheeri, rundi bantu?”

5 Mwomwo baatandika kubaza bankei na bankei nibakoba, “Twakakoba nti, ‘Ruhanga yooyo yaabumuheeri,’ akwiza kutubuulya, ‘Habwaki mutaamwikirize?’

6 Beitu butwakakoba, ‘Bantu boobo baabumuheeri,’ bantu bensei bakwiza kutulasa mahiga, habwakubba bantu bali bananuku nti, Yohaana yaali muraguri wa Ruhanga.”

7 Kasi mwomwo baamwiramwo nibakoba, “Titwegiri ha hwarugiri.”

8 Kasi Yesu yaabaweera, “Gyadede tinkwiza kubaweera ha nyaatoori busobozi bumpa kukora bibi bintu.”

*Bakorj Babiibi Banyakubba mu Musiri gwa Mizabbibbu  
(Matayo 21:33-46; Mariko 12:1-12)*

<sup>9</sup> Yesu yaagyendiri mu meiso na kubaza, yaaweera bantu lugeera lulu: “Haalingiho mudulu munyakulima musiri gwamwe yaagusimbamwo mizabbibbu, yaagutamwo bantu bagupangisye, yo jaarugaho yaagyenda hantu handi kumalayo mwanya gunene.

<sup>10</sup> Keire ka kunokola mizabbibbu bukaadoori, yaatumiri muheereza waamwe hali bapangisya babwo aleke bamuhe mugabu gwamwe gwa mimyo mizabbibbu. Beitu bo, baamukuutiri, baamubinga mbura kantu kabamuheeri.

<sup>11</sup> Mukama musiri yaabatumiiri muheereza waamwe wondi. Yogwo yoodede, baamukuutiri, baamuswaza kandi baamubinga ngalu zisa.

<sup>12</sup> Mukama musiri yaabuniryeye yaatuma muheereza waamwe waakasatu. Yogwo yo baamuhutejeze, baamubinga mu musiri.

<sup>13</sup> Mwomwo mukama musiri yeebuulya, ‘Nkole ki?’ Yaacwamwo yati mu mutima gwamwe, ‘Nkwiza kutuma mutabani wange ginyendya; rundi yo bakwiza kumutina.’

<sup>14</sup> “Beitu bapangisya babwo bubaaweeni Mutabani waamwe, baaweera-gana, ‘Yogo yooyo mugwete. Tumwite, aleke tutwale itungu lyamwe.’

<sup>15</sup> Nahabwakikyo baakwetj yogwo mutabani baamwita, baamukasuka hanzei wa musiri.”

Mwomwo Yesu yaababuulya, “Mukuteekereza babwo bapangisya, mukama musiri alibakola ki?

<sup>16</sup> Mukama musiri akwiza kwita babwo bapangisya kandi na musiri gwamwe aguhe bapangisya bandi.” Bantu bubeegwiri bibyo bigambu, baakoba, “Kikafuue!”

<sup>17</sup> Yesu yaabalingiriri, yaababuulya, “Kale, Kinyakuhandiikwa kikoba, “ ‘Thiga lya babimbi libaaswiri

lyolyo lifookiri lya mugasu, lya ha nsonda,’ kimanyisya ki?

<sup>18</sup> Muntu yensej aligwa hehiga lilyo, akwiza kubenyekabenyeka; beitu yogwo yensej wehiga lilyo liligwera, alicwacwanika cekeceke.”

*Kibuulyo Kikukwatagana na kugaba Musolo  
(Matayo 22:15-22; Mariko 12:13-17)*

<sup>19</sup> Buayaabaziri yatyo, beegesa ba biragiyo na bahandu ba balaami beetegereza nti boobo bayaalingi naakubazaho mu lugeera lulu, batoolya mulingo gwa kumukwata nahaahwo bulohobuloho. Beitu baatiniiri bantu.

<sup>20</sup> Kibaakoori baamwicaliryeho meiso nibatoolereerya kutunga mugisa gwa kumukwatisya. Baamutumiiri batati, baagyende hali yo, nibeetwala kubba bantu ba mananu. Babwo banyakutuma batati, bendyengi Yesu abbe na kigambu kiyaabaza, bakikoresye kumunyegeera musangu, aleke mulemi muhandu wa Barumi, yo aragire, bakwate Yesu.

<sup>21</sup> Nahabwakikyo batati beiziri hali Yesu, baadwa baamubuulya, “Mwegesa, twegiri nti bigambu byobaza na bibyo biweegesya, bibba bigambu bidoori. Kandi, we osoroora kwahi bantu, beitu weegesya na mananu bibyo bya Ruhanga biyendya bantu baamwe bakore.

<sup>22</sup> Kidoori twe kusasula musolo hali Kaisaali, rundi kidoori kwahi?”

<sup>23</sup> Yesu yaakikengiri nti baali nibakulwanisya kumutega, yaabaweera,

<sup>24</sup> “Munzolokye dinaari, kandi mumbwere, kisisani kili ha kipolo hahwo, na mabara gagwo galoho, bili bya naani?”

<sup>25</sup> Baamwiriirimwo nibakoba, “Bili bya Kaisaali.” Mwomwo Yesu yaabaweera, “Bintu bya Kaisaali, muhenge Kaisaali; na bya Ruhanga, muhenge Ruhanga.”

<sup>26</sup> Batati babwo, beezagiirye balemeerwe kumubazisya bigambu bibiibi, mu meiso ga bantu. Nahabwakikyo, bigambu bya Yesu biyaabeiririmwo, byabaahunirize hoj, byabaha kwetikeera.

*Kibuulyo Kikukwatagana na kuhimbooka Kuruga mu Bakuu  
(Matayo 22:23-33; Mariko 12:18-27)*

<sup>27</sup> Basadukaayo, bantu banyakwikirizanga nti bakuu bahimbooka kwahi, beiziri hali Yesu baamubuulya,

<sup>28</sup> “Mwegesa, Musa yaatuhandikiiri kiragiho kikukoba yati, ‘Kakubba mudulu afeerwa waabu, mukwi akatiga mukali batabyeri baana, yogwo waabu asigeeriho, alina kutunga mukaa muziro waabu, babyale nayo baana, babwo baana babalwenge kubba baana ba muziro.’

<sup>29</sup> Haalingiho badulu musanju, waabu na waabu. Wakubanza yaatungiri mukali, yogwo mudulu yaakwa atabyeri baana.

<sup>30</sup> Waakabiri,

<sup>31</sup> heinyuma na waabu waakasatu, nabo baamutungiri, baakwa batabyeri nayo baana. Mu mulingo gwogwo gumwei benseenya musanju baamutungiriho bahonderengeeni, kudoosya bensei hubaatungiriho yogwo mukali, nibakwanga, batabyeri nayo baana.

<sup>32</sup> Ha kumaliira kwa byensei, yogwo mukali yoodede yaakwiri.

<sup>33</sup> Tuweere, ha kiro kya kuhimbooka, yogwo mukali alibba muka naani, kubba benseenya baamutungiriho?”

<sup>34</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Bantu ba mu businge hupu hwa haha mu nsi, baswera mbe kandi baswerwa mbe.

<sup>35</sup> Beitu bantu ba Ruhanga aliwona basemereeri kuhimboolwa, babbe boomi mu businge hudi hwa mwiguru, babwo tibalibba na kuswera rundi kuswerwa,

<sup>36</sup> habwakubba balibba batakwira kukwa. Balibba nka bamalayika. Bali baana ba Ruhanga habwakubba Ruhanga abahimboori kuruga mu bakuu.

<sup>37</sup> Na Musa, yoolokeerye de, bakuu bahimbookambe. Mu bigambu byamwe biyaahandikiiri, naakubaza ha kisaka kinyakuhya, yaabaziri hali Mukama nyoolokya Mukama nka kwali ‘Ruhanga w’Ibburahimu, Ruhanga w’Isaka kandi Ruhanga wa Yakobbo.’

<sup>38</sup> Ruhanga, eicala kwahi wa bakuu, beitu eicala Ruhanga wa boomi. Habwakubba, hali yo Ruhanga, bantu bensei beicala boomi.”

<sup>39</sup> Mwomwo bamwei ha beegesa ba biragiho, baaweera Yesu, “Mwegesa, obaziri kurungi.”

<sup>40</sup> Heinyuma gya kikyo, hatakabbeho muntu wondi yensei, munyakugeryaho kumubuulya kibuulyo kindi kyensei.

*Kibuulyo Kikukwatagana na Mwizukulu wa Daudi  
(Matayo 22:41-46; Mariko 12:35-37)*

<sup>41</sup> Yesu yaabuulirye bantu banyakubba nibakumwetegeerya, “Bantu basobora teetei kukoba nti Kurisito, ali mwizukulu wa Daudi?”

<sup>42</sup> Kandi kunu, Daudi yo yankei, mu kitabbu kya Zabbuli yaakobiri, “ ‘Mukama yaaweereeri Mukama wange yati:

“Icaara ha mukono gwange gwa hudyo

<sup>43</sup> kudoosya bundifoora banyanzigwa baamu

katebe ka magulu gaamu.” ’

<sup>44</sup> Daudi yaabba yeetiri yogwo Kurisito Mukama waamwe, hati yo yogwo Kurisito, asobora teetei kubba mwizukulu wa Daudi?”

*Yesu Naahabura Bantu Beerinde Beegesa ba Biragi*  
(Matayo 23:1-36; Mariko 12:38-40)

<sup>45</sup> Bantu bensei hubaali nibakumwetegeerya, Yesu yaaweereeri beegesebwa baamwe yati,

<sup>46</sup> “Mwegyendereze beegesa ba biragi. Bendya kulibata mu mihanda balweri bilwalu bya muhendu kandi nibendya bantu babaramukye mu butali, kandi bendya kwicaara mu ntebe za bitinisa mu marombero na ha magenyi.

<sup>47</sup> Banyaga manyumba ga bamukaabakwere kandi nibasaba ndanda aleke bantu babawone. Bo babwo balifubirwa kukira bandi.”

## 21

*Kisembu kya Mukaamukwere Munaku Kiyaagabiri*  
(Mariko 12:41-44)

<sup>1</sup> Yesu yaabyokeerye meiso, yaawona baguuda nibakuta bisembu byahu mwibiikiro lya sente lya mu Yeekaru.

<sup>2</sup> Kandi de yaaweeni mukaamukwere munaku naakuta mwibiikiro lilyo, bipolo bibiri bya sente.

<sup>3</sup> Kasi Yesu yaakoba, “Mu mananu nkubaweera, yogo mukaamukwere munaku, ateerimwo sente zinene kukira bandi bensei.

<sup>4</sup> Habwakubba yo nabuyaabba naali munaku, agabiri sente zensei ziyaakali nazo, zaakubbeeru nizimujuna mu byetaagu byamwe; beitu bantu bandi bensei bo, sente zibaagabiri, bazitoori hali zizo zisaagiri.”

*Yesu Naabaza ha Kuswaswana Yeekaru*  
(Matayo 24:1-2; Mariko 13:1-2)

<sup>5</sup> Bamweji ha beegesebwa ba Yesu baabazengi ha Yeekaru. Baagibazengihho nka kubaali bagikooriho kurungi, baagikoreseerye mahiga ga muhendu na bisembu bya bantu bibaali bagabiri Ruhanga. Mwomwo Yesu yaabaweera,

<sup>6</sup> “Bwira hukwiza kudwa, bantu bahenere biyo bintu bimukuwona haha. Babwo balijiza kubihenera, tihaloho ihiga likwiza kusigala licaliri ha lira, huli ihiga baliliguma hansi.”

*Ntandiko gya Bizibu na Kutuntuzihwa*  
(Matayo 24:3-14; Mariko 13:3-13)

<sup>7</sup> Mwomwo beegesebwa baamuhulya, “Mwegesa, bibi bintu bilibbaho di? Kandi, kawoneru kyani kakwiza kubbaho kwolokya nti bili hehi kubbaho?”

<sup>8</sup> Yesu yaabeiririmo naakoba, “Mwegyendereze hatabbaho akubagobya. Kubba bantu banene balijiza mwibara lyange nibakoba nti ‘Gyagya Kurisito,’ kandi nti, ‘Kasumi ka Kurisito kwira kali hehi kudwa.’ Babwo balijiza nibabagobya yaty, mutalibahondera.

<sup>9</sup> Bumulyegwa nihaloho malemu na mpindukahinduka mutalitina. Habwakubba bintu nka biyo bilina kubanza kubbaho. Beitu kandi kumalika kwa nsi tikulizaho hahwo nahahwo.”



<sup>10</sup> Yaagyendiri mu meiso na kubaweera nti, “Mahanga galibyokeran-gana kulwanisyangana, kandi na bukama bumweji bulibyoka kulwanisya bukama bundi.

<sup>11</sup> Halibbaho misiki minyamaani, hagwe nzala kandi habbeho nseeri zikugwera bantu nizibeita mu biikaru bikwahukana. Halibbaho bintu binene bikutiinisa kandi bikuhuniriza nibiruga mwiguru.

<sup>12</sup> Beitu biyoy bintu byenseji bitakabbeerho, bantu balibakwata baba-wonawonesye. Balibatwala kubatonganisa mu marombero kandi babat-wale mu nkomo, kubatonganisa mu meiso ga bakama, na mu meiso ga balemji bahandu habwange.

<sup>13</sup> Bubuwo balibatonganisya, nywe nimumpeera bukeiso.

<sup>14</sup> Mwicalenge nimuli batatiro mitima, mutalituntuura nka kumweton-ganangaho;

<sup>15</sup> habwakubba, nkwiza kubahanga bigambu byakubaza, hamwenya na magezi ga banyanzigwa beenyu gabataasoborenge kulwanisya rundi kugaana.

<sup>16</sup> Babyeru beenyu, baana beenyu, beiju beenyu na banywani beenyu, bakwizanga kubadiirisana hali balemji, nahabwakikyo balemji nibabak-wata, bamweji muli nywe nibabeita.

<sup>17</sup> Bantu benseji balibanoba habwange.

<sup>18</sup> Kadi kilibba ki timulikwa kukwa kwa biro na biro.

<sup>19</sup> Mubbe na kugumisiriza, mulijuna bwomi bwenyu.”

*Yesu Naabaza ha Kuswaswana Rubuga lwa Yerusalemu  
(Matayo 24:15-21; Mariko 13:14-19)*

<sup>20</sup> Kasi Yesu yaakoba, “Bumuliwona mahe ga banyanzigwa geelogoleerye rubuga lwa Yerusalemu, mulyega-bwegi nti Yerusalemu gili heehi kuhw-erekeera.

<sup>21</sup> Ha bwire bubwwo, babwo muli nywe balibba nibali mu Buyudaaya, beirukire mu nsahu. Babwo balibba mu rubuga lwa Yerusalemu, balurugemwo. Na babwo balibba mu byaru, batalingira mu rubuga.

<sup>22</sup> Kiki nkibaziri habwakubba, bubwwo bulibba bwire bwa Ruhanga kufubira bantu baamwe ba Yerusalemu, mwa kudoosereerya bigambu byenseji bya baraguri bibaahandiiki ha kifubiro kikyoy.

<sup>23</sup> Mu biro biyoy bya kumalika kwa nsi, bakalji balibba na nda, na bakalji balibba nibakwonkya, kabalibba na bujune bunene hoji mu kwiruka! Bantu ba mu nsi baliwonawona hoji, habwakubba, Ruhanga alibba na kiniga kyakalasanu nabo.

<sup>24</sup> Bantu bamweji, balibeitisa mpirima. Bandi, balibatwala mu mahanga genseji, nibali banyankomo. Banyamahanga, balikola kubiibi bantu ba Yerusalemu, kudoosya bwire bwa babwo Banyamahanga, bubulimalikaho.

*Kwira kwa Mwana wa Muntu  
(Matayo 24:29-31; Mariko 13:24-27)*

<sup>25</sup> “Halibbaho byakuwoneraho bilibba ku mweri, ku lyoba, na ku nzota. Bantu ba mahanga genseji ga mu nsi balibba mu bujune, batuntwiri habwa kutinda kweitaka na kuhuura kwa bijanga byalyoy.

<sup>26</sup> Bantu balikaba habwa butini bubalibba nibakuteekereza ha kabi kakugyenda kugwera nsi habwakubba bintu binyamaani biicala mu mwanya, Ruhanga alibizingizya.

<sup>27</sup> Ha bwire bubwwo bantu baliwona Mwana wa Muntu, neizira mu kikaka, naali na busobozi, kandi naali mu kutinisa kinene.

28 B**ib**yo bintu h**ub**ilitandika kub**ba**ho, mutatiire mulindiire na kusemererwa, kintu kikugyenda kub**ba**ho, hab**w**akub**ba** mulib**ba** nimuli heeh**i** kujunwa.”

*Kasumi ka Yesu Aliiriramwo*

(Matayo 24:32-35; Mariko 13:28-31)

29 Mwomwo Yesu yaabaweera lugeera lulu: Muteekereze ha musaali mut**i**ni na misaali mindi myensej.

30 Bumitandika kwiryamwo bikoora, owona-huwoni niweega nti kyanda kili heeh**i** kutandika.

31 Mu mulingo gwogwo gumwej, humuliwona bibi bintu nibikubbaho, mulyega-hwegi nti hwire hwa hukama hwa Ruhanga, huli heeh**i** kudwa.

32 “Mu mananu nkubaweera nti, bantu ba muh**i**hi gugu, tibalimalikaho, h**i**byo byensej hitakabbeeraho.

33 Iguru na nsi bilimalikaho, beitu bigambu byange tibilimalikaho.

*Mwicala Mweteekaniize*

34 “Mwerinde, mutatwalwa bididi neitamiiro na kwelalikiira kwa hwomi h**u**bu. Bumuteerinde, kiro kinkwiriramwo kikwiza kudwa m**u**teetegekiri, kibakwate nka mutegu.

35 Hab**w**akub**ba** kiro kikyo kilidwereera bantu bensej beicala mu nsi, nik**i**baagya habakakali.

36 Mwicala mwetegekiri kandi nimusabanga hukyehukye, musobore kutunga maani ga kuraba mu h**i**byo bintu byensej bilibbaho kandi musobore kwemeera mu meiso ga Mwana wa Muntu.”

37 Huli kiro Yesu yeegesyengi mu zigati gya Yeekaru. Bub**w**akaswekanga, naagyenda kulaala ha rubamba lwa Lusahu lwa Mizayituuni.

38 Kandi huli mwakya karei, bantu bensej baakeerengi kugyenda mu zigati gya Yeekaru, nibagyenda kwegwa bigambu h**i**yaabbengi naakwegesya.

## 22

*Yuda mu Kihwe kya Kwita Yesu*

(Matayo 26:1-5; Mariko 14:1-2; Yohaana 11:45-53)

1 B**u**h**w**o nu B**u**genyi hwa Migaati Mitalimwo B**u**mya h**u**wegebeerwe nka B**u**genyi hwa Kurahwaho, h**w**ali nib**u**kwesegasegya.

2 Bahandu ba balaami ba Ruhanga na beegesa ba biragiro baali nibakutoolereerya nka kubeita Yesu mukyebisiire, kubba baali nibakutiina bantu, batabatahukiira nibakabagaana.

*Yuda Naahanuura na Bayudaaya Mulingo gwa Kwitiramwo Yesu*

(Matayo 26:14-16; Mariko 14:10-11)

3 Mwomwo Sitaani yeingira mu mutima gwa Yuda gibeetengi Isakalyota, omweji hali beegesehwa ba Yesu ikumi na babiri.

4 Yuda yaagyenda hali bahandu ba balaami na ha bahandu ba basurukali ba Yeekaru, yaahanuura nabo mulingo gwakusobora kudiirisana Yesu.

5 Bah**w**o bahandu ba balaami baasemereerwe hoj kwegwa h**i**byo bigambu, beeraganisya kuha Yuda sente.

6 Yuda yeikiriize, yaatandika kutoolereerya muhanda gurungi gwa kuhayo Yesu mu ngalu za banyanzigwa, kitebe kya bantu kitaloona.

*Yesu ha Kihuru kya Murwa gwa Kurahwaho*

(Matayo 26:17-25; Mariko 14:12-21; Yohaana 13:21-30)

<sup>7</sup> Kiro kya Būgenyi bwa Migaati Mitalimwo Būmya, kibateekwengi kuhongeraho mwana gwa ntaama gwa kwizuka Kurabwaho, kyadoori.

<sup>8</sup> Yesu yaatumiri Peeteru na Yohaana naakoba, “Mugyende munihiriirye hatwadiira kiihuru kya Būgenyi bwa Kurabwaho.” Mwomwo baamubuulya,

<sup>9</sup> “Hanya hookwendya tukiteekanirize?”

<sup>10</sup> Yesu yaabeiririmwo yati, “Mwakeingira mu rubuga, mukwiza kuromba mudulu yeetwekiri kyese kya meezi. Mumuhondere mu nnyumba gyenseenya giyaakeingiramwo,

<sup>11</sup> kandi muweere yogwo mukama nnyumba nti, ‘Mwegesa akukubuulya naakoba, “Kisika ki kya bagenyi, kinyaadiiramwo na beegesebwa bange kiihuru kya Būgenyi bwa Kurabwaho?” ’

<sup>12</sup> Yogwo mudulu akwiza kubaragiira kisika kikotoo, kinihiriirye kurungi, cali mukwiza kuteekaniriza bintu byensei.”

<sup>13</sup> Beegesebwa babwo baagyendiri baagya bintu byensei nka Yesu kuyaali abibaweereeri, mwomwo baategeka kiihuru kya Būgenyi bwa Kurabwaho.

*Yesu Naasegeerya Beegesebwa baamwe Kiihuru kya Joojolo  
(Matayo 26:26-30; Mariko 14:22-26; 1 Bakoliso 11:23-25)*

<sup>14</sup> Kasumi koonyini bukaadoori Yesu yeicaliri hamwenya na bakwenda baamwe ha kiihuru.

<sup>15</sup> Kandi yaabaweera, “Nceeri ninyendeerya kimweji kudya hamwenya nanywe, kiihuru kya Būgenyi bwa Kurabwaho, ntakawonaweeni!

<sup>16</sup> Nkubaweera yatyo kubba tindiira kudya ku kikyoo kiihuru kudoosya ha bukama bwa Ruhanga bulizira.”

<sup>17</sup> Kasi mwomwo, Yesu yaakwata kikopo, yaasiima Ruhanga, naakoba, “Mukwate kiki kikopo, nywensei munyweho.

<sup>18</sup> Habwakubba nkubaweera nti, tindiibunia kunywa ha kyakunywa kya byana bya mizabbibu\* kudoosya ha bukama bwa Ruhanga bulizira.”

<sup>19</sup> Heinyuma, yaakwetji mugaati, yaasiima Ruhanga, yaagusabbulamwo bipacu, yaabiha beegesebwa baamwe naakoba, “Gugu mugaati guli kyakuwoneraho kya mubiri gwange gunkuhayo habwenyu. Mukolenge yatyo mwa kunzizukirangaho.”

<sup>20</sup> Mu mulingo gwogwo gumweji, heinyuma gya kudya kya joojolo, Yesu yaabaheeri kikopo naakoba, “Kikopo kiki kili kya kiragaanu kihyaka kya Ruhanga arageeni kubajuna.

<sup>21</sup> “Beitu, mwegwe! Haha ku kiihuru kiki, halohoona muntu akudya nanya, akwiza kundiirisana hali banyazigwa bange!

<sup>22</sup> Nkubaweera yatyo kubba, Mwana wa Muntu akwiza kukwa nka Ruhanga kuyaacwirimwo. Beitu alikiwona yogwo alidiirisana Mwana wa Muntu!”

<sup>23</sup> Kasi mwomwo, beegesebwa batandika kwerorongania bankei nti, muntu ki muli bo akusobora kukora kintu nka kikyoo.

*Mpaka za Naani Yaabba Muhandu*

<sup>24</sup> Kandi, haabbeerihoo mpaka mu beegesebwa ba Yesu nti, naani muli bo, akusobora kubba muhandu.

<sup>25</sup> Yesu yaabaweera, “Bakama ba Banyamahanga mu kulema kwa bu bamigiriza bantu babakulema; kandi na babwo babba nibali na busobozi hali bo, beetwa bantu banyakuhwa.”

\* 22:18 22:18 Bbajbbuli zindi zikoresya kigambu vjino.

<sup>26</sup> Beitu nywe timukusemeera kubba yatyo; kyonkei, muhandu muli nywe alina kubba nka muto, kandi yogwo yensei akufuga atekerezenge nka yogwo akufugwa.

<sup>27</sup> Nahabwakikyo, akukiraho buhandu, yooyo alahi; eicaliiri kudya bidyo rundi yogwo musegya? Tiyooyo yogwo eicaliiri kudya bidyo? Beitu nagyade, ndi nka musegya bidyo muli nywe.

<sup>28</sup> “Kanywenywe banyakwicalanga nimunsagika biro bibyo byensei bantu bandi buhanganiiriho.

<sup>29</sup> Kandi nka Bbaabba kuyampeeri bukama, ngya mu mulingo gwogwo gumweji nkuhubaha,

<sup>30</sup> aleke musobore kudya na kunywa hamwenya ngya ha kiihuru kyange, mu biro bya mu meisso bindifugiramwo, kandi mukwiza kwicaara ha bitebe bya bukama, kucwera misangu nganda ikumi neibiri z'Isaleeri.

*Yesu Naaragura Peeteru nka Kwakwiza Kumwegaana  
(Matayo 26:31-35; Mariko 14:21-31; Yohaana 13:36-38)*

<sup>31</sup> “Simooni, Simooni! Weegwa! Sitaani yaasabiri Ruhanga amwikirize abarabye mu kuwonawona nka mukusa bubaguhuhuula kugutoolamwo bisungu.

<sup>32</sup> Beitu Simooni, nyaakusabiri nti, kwesiga kuwaanyeesigiri kutaliku-rugaho kwensei. Kandi heinyuma, bwolibba ocwirimwo kunyeesigakwo murundi gundi, olinjuna kutatiirya mitima mya beira baamu.”

<sup>33</sup> Peeteru yeiririmwo yati, “Mukama wange, gya kammaliriiri kugyenda mu nkomo na kukwa nawe!”

<sup>34</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Peeteru, nkukuweera, ijolo lyoli nkoko gitakakookomiri, okwiza kubba onyeegeni mirundi misatu.”

*Yesu Naabaza ku Bwire bwa Bujune*

<sup>35</sup> Mwomwo Yesu, yaabuulya beegesebwa baamwe yati, “Budi, bunyaabatumiri kutebya, mutali na nsahu gya sente, nsahu gya luyendu na nkeito, haloho kintu kyensei kimwendeerye mwaubula kukitunga?”

Beiririmwo yati, “Kitakabbeho.”

<sup>36</sup> Yesu yaabaweera, “Beitu hataati buli muntu yeeteekanirize bizibu, ali na nsahu gya sente, rundi bidyo abitwale; kandi yogwo atali na mpirima, atunde kyakulwala kyamwe agule mpirima.

<sup>37</sup> Nahabwakikyo, Kinyakuhandiikwa kiki kikukoba, ‘Yaabaliirwe mu babwo babiibi nka mubiibi,’ kilina kudwereera nka kubambaziriho.”

<sup>38</sup> Mwomwo beegesebwa habwa butamwetegereza kurungi, baakoba yati, “Mukama weetu, wona! Halohoona mpirima ibiri.”

Yeiririmwo yati, “Kale, bibyo de bimalikiri!”

*Yesu Naagyenda Kusaba ha Lusahu lwa Mizayituuni  
(Matayo 26:36-46; Mariko 14:32-42)*

<sup>39</sup> Yesu yaarugiri mu rubuga, nka ngesu gyamwe kugyalingi, yaagyenda ha Lusahu lwa Mizayituuni; na beegesebwa baamwe bagyenda-gyendiri nayo.

<sup>40</sup> Buyaadoori ha kiikaru kyamwe kya buli kiro, yaabaweera, “Musabe aleke mutagwa mu kwohebwa.”

<sup>41</sup> Mwomwo, yaarugiriho ha beegesebwa baamwe, yaagyenda mwanya gwa ntambu nka makumi gasatu, yaakunda malu yaasaba, <sup>42</sup> “Bbaabba, kwakabba nikuli kwendya kwamu, wakantoolahoona kikopo kya kuwonawona; kitabba nka kunkwendya, beitu kwendya kwamu kwokwo kukolwe.” [

<sup>43</sup> Malayika wa Ruhanga yaamuwonekeeri kuruga mwiguru, yaamuha maani atatiire.

<sup>44</sup> Beitu habwa kusalirwa kunene maani, Yesu yaasabiri ateeraho mutima, yaatuuya lutuuyo lwasorondoka nka muntu akuluwa ibbanga hansi.]†

<sup>45</sup> Yesu buyaamaari kusaba, yaagyenda hali beegesebwa baamwe, yaagiirye beebakiri, habwa kusalirwa kubaali nakwo na hujwahe.

<sup>46</sup> Mwomwo Yesu yaababwilya, "Habwaki mukwebbaki? Mubyoke, musabe aleke mutagwa mu kwohebwa."

*Yesu Nibamukwata*

*(Matayo 26:47-56; Mariko 14:43-50; Yohaana 18:3-11)*

<sup>47</sup> Yesu buyaali naacakabaza na beegesebwa baamwe, heiziri badulu banene, beebembeerwe Yuda, munyakubba omwej ha beegesebwa ikumi na babiri ba Yesu. Yuda yaalibeeti yeesegya hali Yesu, naali na kigyendererwa kya kumugwa mu salaka.‡

<sup>48</sup> Beitu Yesu yaamwiririmwo naakoba, "Yuda, nkuhuniira hoj nti olimukutunda Mwana wa Muntu na kumugwa mu salaka!"

<sup>49</sup> Beegesebwa ba Yesu hubaaweeni bintu binyakubba nibikugyenda kubaho, mwomwo baakobiri nti, "Mukama weetu, leka tubalwanisye na mpirima zeetu!"

<sup>50</sup> Kandi omwej hali beegesebwa ba Yesu yaatemiri mwiru omwej wa mulaami muhandu, yaamukadulaho ipokopo lya mukono gwa budyo.

<sup>51</sup> Mwomwo Yesu yaabaweera, "Mulekere hahwo!" Kasi kandi yaakwataho ipokopo lya yogwo mudulu, yaamuhonia.

<sup>52</sup> Heinyuma, Yesu yaaweereeri bahandu ba balaami, basurukali ba Yeekaru, na balemni bahandu ba Bayudaaya, banyakubba beiziri kumukwata, "Mumale mwize na mpirima na mibbeere kunkwata, ndi muhyekera?"

<sup>53</sup> Mmbanga ninjala nanywe biro byenseji mu zigati gya Yeekaru, mutakankore kabi. Kyonkei, kaka kooko keire ka Ruhanga abalekeeri mukooremwo bibiibi."

*Peeteru Niyeegaana Yesu*

*(Matayo 26:57,58,69-75; Mariko 14:53,54,66-72; Yohaana 18:12-18,25-27)*

<sup>54</sup> Mwomwo, babwo badulu baakwata Yesu baamutwala mu gigo nnyumba gya mulaami muhandu. Kyonkenya Peeteru, yaagyendiri naabahonderanga inyuma nahadeiho.

<sup>55</sup> Badulu babwo hubaadoori, baahemba kyoto hakati wa zigati, beicaara kwota mworo hamwenya, na Peeteru yeiziri yeicaara nabo ku kyoto.

<sup>56</sup> Muzaana omwej buyaaweeni Peeteru eicaliiri hahwo ku kyoto, yaamulingiriri hitihiti, yaakoba yati, "Yogo mudulu de yaali na Yesu!"

<sup>57</sup> Beitu, Peeteru yegeeni naakoba yati, "We mukali we, yogwo mudulu gya kantamwegiri."

<sup>58</sup> Heinyuma gya bwire budooli, heiziri muntu wondi yaalengera Peeteru, yaakoba yati, "Naweede, oli omwej ha beegesebwa ba Yesu!"

Peeteru yeiririmwo yati, "Kwahi, we mudulu we!"

<sup>59</sup> Heinyuma gya bwire bwa saaha nka gimwej, muntu wondi de, yaabaziri bwozabwoza ku Peeteru naakoba yati, "Mu mananu yogo mudulu yaali na Yesu, kubba nayodede ali Mugalilaaya!"

† 22:44 22:44 Bbajbuli zindi tizigira nkaara ibiri 43 na 44. ‡ 22:47 22:47 Mu Luyonaani, kunwegera muntu, gwali mulingo gwa kuramukya, kyokyo baahandijiri, nibakoba nti, Yuda yaanwegeeri Yesu.

<sup>60</sup> Peeteru yeiririmwo yati, “We mudulu we, bībyo bintu byokubaza, timbyegiri!”

Nahaahwo, Peeteru hūyaali naacakabaza, nkoko gyakookooma.

<sup>61</sup> Mukama yaahindukiri yaalingiira Peeteru, kasi mwomwo, Peeteru yeizuka bigambu bya Mukama biyaalingi amūweereeri nti, “Kiro kyadeeru nkoko gitakakookoomiri, okwiza kubba onyeegeeni mirundi misatu.”

<sup>62</sup> Peeteru yaahulukiri hanzei, yaatamwo kizabiro kya maani.

*Basurukali Nibajooga Yesu*  
(Matayo 26:67,68; Mariko 14:65)

<sup>63</sup> Kasi mwomwo basurukali banyakubba balindiri Yesu baatandika kumujooga nibamūsonsanga na kumujwata njunju.

<sup>64</sup> Bamūbbumbengi meiso na lugoye, nibamūhūulya, “Tuweere! Naani akukuutiri?”

<sup>65</sup> Kandi, baabaziri bigambu bindi binene hoi nibamūlumanga.

*Yesu Naali mu Meiso ga Lukuratu lwa Bayudaaya*  
(Matayo 26:59-66; Mariko 14:55-64; Yohaana 18:19-24)

<sup>66</sup> Bwire hūhwakeeri, lukuratu lwa balemī bahandu, bahandu ba balaami na beegesa ba biragiro lweicaara basurukali baaleeta Yesu mu meiso ga lukuratu.

<sup>67</sup> Mwomwo bahandu ba kakuratu baaweera Yesu yati, “Waakabba nooli Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, tuweere!”

Yesu yeiririmwo, “Nyaakabaweera nti ndi Kurisito, timukwiza kunzikiriza.

<sup>68</sup> Kandi nyaakabahūulya kihūulyo, timukwiza kukiiramwo.

<sup>69</sup> Kyonkei kuruga na hataati, Mwana wa Muntu akwiza kubba na kitinisa kinene mu meiso ga Ruhanga wa Maani.”

<sup>70</sup> Kasi mwomwo, bensei baamūhūulya yati, “Kale, oli Mwana wa Ruhanga?”

Yesu yaabeiririmwo yati, “Mūdooseerye kukoba nti, ndi Mwana wa Ruhanga.”

<sup>71</sup> Badulu babwo baaweeregeeni nti, “Būkeiso hundi, tukwendya hwaki? Twezeguliri twankei na getu, kuruga mu kanwa kaamwe yankei!”

## 23

*Yesu Niyeemeera mu Meiso ga Pilaato*  
(Matayo 27:1-2,11-14; Mariko 15:1-5; Yohaana 18:28-38)

<sup>1</sup> Heinyuma lukuratu lwensei lwabyokeerye lwatwala Yesu, mu meiso ga Pilaato, muhandu weisaza lya Buyudaaya mu hukama hwa Būruumi.

<sup>2</sup> Kukwo hoocho baatandikiiri kujunaana Yesu nibakoba: “Twagiirye yogwo mudulu naakuhabysya bantu beetu, naakubaweera basuule kugaba musolo gwa hukama hwa Būruumi, na kindi yo yankei naakwetwala, kubba Kurisito, kandi mukama.”

<sup>3</sup> Mwomwo Pilaato yaahūulya Yesu, “Weewe, mukama wa Bayudaaya?”

Yesu yaamwiririmwo yati, “Odooseerye kukoba nti, ndi Mwana wa Ruhanga.”

<sup>4</sup> Kasi Pilaato yaaweera bahandu ba balaami na ruganga lwa bantu yati, “Gya, tinkuwona hūbiibi hwensei humukujunaana yogwo mudulu.”

<sup>5</sup> Beitu, bo bantu, baahamiriiri kujunaana Yesu nti, “Kwegesya kwamwe kukucukiriirya bantu bensei ba Buyudaaya. Yaatandikiiri Galilaaya, kandi hataati, eiziri na haha.”

*Yesu Niyeemeera mu Meiso ga Herodi*

<sup>6</sup> Pilaato buyeegwiri yatyo yaabuulya, “Yogo mudulu ali Mugalilaaya?”

<sup>7</sup> Buyeetegeeriye Yesu, nka kuyaali hansi wa busobozi bwa Herodi, yaamusindikiri hali Herodi, Herodi de, mu bwire bwobwo, yaali mu Yerusalemu.

<sup>8</sup> Herodi buyaaweeni Yesu, yaasemereerwe hoji kubba, habwa kasumi kalei yeiceeri niyendyanga kumuwonaho. Kusigikira ku bintu bya Herodi biyaalingi yeegwiriho ku Yesu, yaanihirengi akwiza kuwona Yesu naakukora byamahanu.

<sup>9</sup> Kasi mwomwo, Herodi yaamubuulya bibuulyo binene, beitu Yesu atakeiremwo kintu kyensei.

<sup>10</sup> Bwobwo, bahandu ba balaami na beegesa ba biragiro baali beemereeri hahwo, nibakujunaana Yesu na maani gensei.

<sup>11</sup> Herodi na basurukali baamwe baamulumiri kandi baamujooga; mwomwo baamulwalya kilwalu kinyiriru, baamukubyaayo hali Pilaato.

<sup>12</sup> Kuruga na kiro kikyoo, Herodi na Pilaato baafokiri banywani; bibyo bigambu bitakabbeerihoo baali banobangeeni.

*Yesu Naacwerwa Musangu gwa Kukwa*

*(Matayo 27:15-26; Mariko 15:6-15; Yohaana 18:39; 19:16)*

<sup>13</sup> Pilaato yaatumiri bahandu ba balaami, balemji ba Bayudaaya na bantu, bensei barombe hamwenya nayo.

<sup>14</sup> Bubeiziri yaabaweera yati, “+Mwandeteeri yogwo mudulu mwakoba, yaali naakuhabya bantu. Mmubuuliryee haha mu meiso geenyu, +nyaagya atali na musangu gwensei nywe gumukumujunaana.

<sup>15</sup> Herodi de, atakamuwonemwo musangu gwensei, kubba amusindikiri eire hali twe. Tihalohoono kintu kyensei kya yogwo mudulu kyakoori kikuha kumucwera kifubiro kya kukwa.

<sup>16</sup> Nahabwakikyo, nkwiza kumwegesya ngesu zirungi, kasi mwomwo mmuteesye.” [

<sup>17</sup> Ha bwire bwensei, bwa Bugenyi bwa Kurabwaho Pilaato yaateesulengi munyankomo omweji habwa Bayudaaya.]\*

<sup>18</sup> Beitu, bantu bensei baalukiri hamwenya nibakoba, “Mwite! Otuteeseerye Bbarabba!”

<sup>19</sup> (Bbarabba baalingi bamuteeri mu nkomo habwa bujeemu bwamwe, bunyakutabura bantu bakeesansala mu rubuga lumweji, na muntu giyaalingi eitiri).

<sup>20</sup> Pilaato, amaari kubba naakwendya kuteesya Yesu, yaaweereeri ruganga lwa bantu murundi gundi nti, Yesu yaali atali na musangu.

<sup>21</sup> Beitu, bantu baahamiriiri kwaluka nibakoba, “Mumubambe! Mumubambe!”

<sup>22</sup> Mwomwo yaabaweera ha murundi gwakasatu yati, “Beitu yo, yogwo mudulu, agumiri musangu ki? Gya tinkuwona buibi bundi bwa yogwo mudulu bwakoori bukumuha kumucwera kifubiro kya kukwa. Nahabwakikyo, nkwiza kumwegesya ngesu zirungi, kasi mwomwo mutese.”

\* 23:17 23:17 Bbaibbuli zindi ziteeryahoono lukaara lwa 17.

<sup>23</sup> Beitu, bantu baahaamiriri kwaluka na maani, nibasaba Pilaato abambe Yesu ha musalaba, kandi hakumaliira baamuhambirize yeikiriza.

<sup>24</sup> Heinyuma, Pilaato yaacwereeri Yesu kifubiro kya kukwa nka bahwo bantu kubendyengi.

<sup>25</sup> Yaatesya yogwo mudulu gibendyengi, Bbarabba, munyakubba aboheerwe mu nkomo hahwa bujeemu bwamwe, bunyakutabura bantu bakeesansala, na musangu gwa bwiti.

### *Yesu Naabambwa ha Musalaba*

*(Matayo 27:32-44; Mariko 15:21-32; Yohaana 19:17-27)*

<sup>26</sup> Basurukali hubaali nibakutwala Yesu kumubamba, baakwetj mudulu Mukuleeni gibeetengi Simooni, munyakubba naakuruga mu kyaru baamutweka musalaba baamuhambiriza kulibata nagwo naahonderanga Yesu.

<sup>27</sup> Bantu banene baahondeeri Yesu, kandi hakati gya bantu banene bahwo haalingimwo de bakalj banyakubba basaaliirwe hoj nibakuliriira Yesu.

<sup>28</sup> Yesu yaahindikiri hali bakalj bahwo, yaabaweera, “Nywe, bakalj ba Yerusalemu! Muleke kundiriira, beitu, mweliriire nywankei na baana beenyu.

<sup>29</sup> Kubba kasumi ka kuwonawona kakwiza kudwa, kaliha bantu kukoba nti, ‘Bakalj batali na baana bali na mugisa!’

<sup>30</sup> Buhwo hoohe bantu baliweera nsahu yati,  
‘Mutugwere!’

Na mbamba, ‘Mutubbumbe!’

<sup>31</sup> “Mu mananu bibi bintu bilibbaho, kubba gya muntu atali na buibi bwensej, bantu baakabba bambonawoneseerye yatyo, kale, bahwo babiibi Ruhanga alibakola teetei?”

<sup>32</sup> Kandi de, haalingiho batemu babiri, banyakutwalwa kwitwa hamwenya na Yesu.

<sup>33</sup> Baadoori ha kiikaru kyetwa “Luhanga.” Bubaadooriyo, baabamba Yesu ha musalaba gumwej, na bahwo batemu babiri, huli muntu ha musalaba gwamwe yankei, omwej ha mukono gwa Yesu gwa budyo, wondi ha gwa humoso.

<sup>34</sup> Mwomwo Yesu yaakoba, “Bbaabba, baganyire!† Kubba tibeegiri kintu kibakukora.”

Basurukali bahwo, beegabiri ngoye zaamwe, kuraba mu kukuuta karuru.

<sup>35</sup> Kandi huhwo, bantu baali beemereeri, nibakusunga balemj ba Bayudaaya nibakujooga Yesu nti: “Yaajunengi bandi; yeejune yankei yaakabba naali yooyo Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga!”

<sup>36</sup> Basurukali naboodede baamujoogiri. Beiziri hali yo, baamuha maaci galulu,

<sup>37</sup> baamuweera yati, “Waakabba nooli mukama wa Bayudaaya, weejuna!”

<sup>38</sup> Kandi de, hahwo kwakyendi waamwe, ku kikondo baateerihho kihandiko kikusomwa yati: YOGO YOOYO MUKAMA WA BAYUDAAYA.

<sup>39</sup> Omwej ha bahwo batemu munyakubba abambijirwe hahwo, yaalumiri Yesu naakoba: “Tiweewe Kurisito? Weejuna, otujune natwe!”

† 23:34 23:34 Bbajbulj zindi tizigira bigambu bibi: *Bbaabba, baganyire!*



<sup>40</sup> Beitu kandi, yogwo wondi, yaageeni mwira naakoba, “We, totijina Ruhanga we? Kifubiro kibakucwereeri, nayodede kyokyo kimwei kibamucwereeri.

<sup>41</sup> Twe babiri tufubijirwe mu hudoori, kubba gya nawe kifubiro kyetu kikwijanjana na bibiibi byetu bitwakoori. Beitu yogwo mudulu tali na kintu kibiibi kijaakoori.”

<sup>42</sup> Kasi mwomwo, yaaweera Yesu naakoba, “Yesu, wanzizukanga hwoolibba odoori mu hukama hwamu!”

<sup>43</sup> Yesu yeiririmwo yogwo mudulu, “Mu mananu nkukuweera nti, deeru lyoli okwiza kubba nanya mwiguru.”

### *Kukwa kwa Yesu*

*(Matayo 27:45-56; Mariko 15:33-41; Yohaana 19:28-30)*

<sup>44</sup> Buhwo zaali saaha nka mukaaga za mwinsi. Heizirihho ntiti gyabumba nsi gyensej, gyadoosya saaha mwenda za joojolo,

<sup>45</sup> kubba kalyoba kaalingi kalekirihho kusuuka; naha hwire hwohwo, lutimbe lwa mu Yeekaru lwatemukirimwo bicweka bibiri.

<sup>46</sup> Mwomwo Yesu yaalukiri neiraka likooto naakoba, “Bbaabba, gya hwomi hwange mbuheeriyoy mu ngalu zaamu!” Buyaamaari kubaza yatyo, yaakwa.

<sup>47</sup> Mwandu wa bahwo basurukali banyakubamba Yesu, buyaaweeni bintu binyakubbaho, yaahaarize Ruhanga, yaakoba, “Mali kwo, mudulu yogwo, eiceeri naali mudulu murungi.”

<sup>48</sup> Bantu bensej banyakubba beecokiri hahwo, kuwona isunge lilyo, hbaaweeni bintu binyakubbaho, beemukiri nibakulira kizabiro kya maani mu maka gaabu.

<sup>49</sup> Beitu bantu bensej banyakubba beegiri Yesu kurungi hamwenya na bakali banyakubba bamuhondeeri kurugira kimwei Galilaaya, beemereeri na hadeiho, baawona biyo bintu byensej.

### *Yesu Nibamuziika*

*(Matayo 27:57-61; Mariko 14:42-47; Yohaana 19:38-42)*

<sup>50-51</sup> Kandi haalingiho mudulu omwej gibeetengi Yozefu, wa mu rubuga lunyakwetwanga Arimasaaya lwa Buyudaaya. Yozefu yogwo yaali mudulu murungi kandi wakitiinisa, munyakubba alindiriri kwiza kwa hukama hwa Ruhanga. Nahukyakabba nti Yozefu yaalingi mukurati mu lukuratu lwa Bayudaaya, yeikiranize kwahi na lukuratu ku bintu bya bakurati beira baalingi bacwirimwo kandi bakoori.

<sup>52</sup> Mwomwo Yozefu yaagyenda hali Pilaato, yaamusaba mutumbi gwa Yesu.

<sup>53</sup> Yaagutooriyo, yaagubinda mu lugoye lusyanu, yaaguta mu kituuru kinyakubba kiteemerwe nka hwingira ha lubbaali, kibaali batakazilikangamwo muntu.

<sup>54</sup> Kiro kikyoy kyalikyo kibeeta Kyakweteekanirizamwo, hahwakubba kiro kya Sabbaato kyalikyo nikilikyo heehi kutandika.

<sup>55</sup> Heinyuma, bamwej ha bakali banyakubba beiziri na Yesu kuruga Galilaaya, baagyendagyendiri na Yozefu baawona kituuru na mulingo gwa mutumbi gwa Yesu gwali guziikirwemwona.

<sup>56</sup> Mwomwo bahwo bakali baakubayo, baanihirirya makuta gakuwunya na bikoora bya misaali bikuwunya kurungi hahwa mutumbi gwa Yesu.

Ha kiro kya Sabbaato kikyoy, bakali bahwo baahumwiri, nka biragiro bya Musa kubyaragirengi.

## 24

### *Kuhimbooka*

(*Matayo 28:1-10; Mariko 16:1-8; Yohaana 20:1-10*)

<sup>1</sup> Ha kiro Kyasabbijiti mambya naakusala, bakalij baagyendiri ha kituuru kibaali baziikirimwo Yesu. Bubaali nibakugyenda, baatwalageeni makuta gakuwunya, gabaali bateekaniize.

<sup>2</sup> Bubaadooriyo, baagiryeye ihiga libaali bateeri ha kituuru nilili libiringitye, litali ha munwa gwa kituuru;

<sup>3</sup> beitu hubeingiri mu kituuru, kinyakubba kilimiriwe nka hwingira, batakaagyemwo mubiri gwa Mukama Yesu.

<sup>4</sup> Bubaali bacakahuniriiri hahwa huteega kintu kibbeeri ha mubiri gwa Yesu, badulu babiri balweri bilwalu bikumeremeta, baamaari geemeera ha rubaju lwahe.

<sup>5</sup> Bakalij baakwatiriwe hutini. Mu hutini hahwo, baatulukiri mitwe myahu hansi. Bubaali beetulukiriiri hansi, badulu baahulya hahwo bakalij, "Hahwaki muntu mwomi, mukumutooleerya mu bakuu?"

<sup>6</sup> Haha waahiho, ahimbookiri! Mwizuke, huyaali naacaali mu Galilaaya, yaabweereeri yati:

<sup>7</sup> 'Mwana wa Muntu balina kumuhayo hali bantu babiibi, bamubambe, kasi mwomwo, heinyuma gya biro bisatu, ahimbooke.' "

<sup>8</sup> Hahwo badulu hubaamaari kubaweera bigambu hibiyo, mwomwo bakalij beizuka bigambu bya Yesu hibaabaziri,

<sup>9</sup> baaruga ha kituuru, baagyenda baaweera beegesehwa ikumi noomwei, hamwenya na bandi bensei, hibiyo bintu byensei.

<sup>10</sup> Bakalij hahwo banyakugyenda ha kituuru, baali baba: Malija Magadaleena, Yoana, Malija maa Yakobbo, hamwenya na bandi banene. Bo hahwo bakalij, baabweereeri bakwenda ba Yesu, bintu byenseenya binyakubbaho.

<sup>11</sup> Beitu kandi, bo bakwenda, bigambu bya bakalij hibaabweereeri, byabazookeeri nka bintu bitalimwo, baasuula kubiikiriza. [

<sup>12</sup> Peeteru kijaakoori, yeirikiri yaagyenda ha kituuru. Bubaadooriyo, yeetulukamwo. Yaaweenimwo biheru bya suuka bisa; mwomwo yeemuka, ahuniriiri hahwa bintu binyakubbahoona.]\*

### *Yesu Naawonekera Bantu Banyakubba Nibakugyenda Emausi*

(*Mariko 16:12-13*)

<sup>13</sup> Ha kiro kyokyo Kyasabbijiti beegesehwa ba Yesu babiri, baali nibakugyenda mu kyaru kinyakwetwanga Emausi. Lugyendu lubaagyendengi kuruga Yerusalemu lwali lwa kilomita ikumi na gimwei.

<sup>14</sup> Mu lugyendu lwahe lulwo, baagyendiri nibanyumya ha bintu bikukwatagana na kubamba Yesu Kurisito ha musalaba na ha bintu bindi byensei binyakubba hibeerihoona, biro hidooli inyumaho.

<sup>15</sup> Bubaali nibakubaza kandi nibakuhulyangana ha hibiyo bintu, Yesu yeesumiri heehi nabo, yaatandika kulibata nabo.

<sup>16</sup> Bubaali naakulibata nabo, baamuwona, beitu kandi batakamulengere.

<sup>17</sup> Yesu yaabahulya, "Bintu kyani bimukugyenda nimunyumyanga?"

Kibaakoori, beemereeri ti, na hujune hunene hoji ha husyo hwahe.

<sup>18</sup> Mwomwo omwei ha hahwo beegesehwa gibeetengi Kilyopa yaahulya Yesu, "Weewe wankei oli mugenyi, mu bantu hahwo beiziri Yerusalemu, ategiri bintu hibeeri mu Yerusalemu, biro hidooli byeinyuma?"

\* 24:12 24:12 Bbaibbuli zindi tizigira lukaara lwa 12.

19 Yesu yoodede yaabuulijirye, “Bintu kyani biyoye?” Bo baamwajiririmo nibakoba, “Bintu binyakubba hali Yesu wa Nazareeti. Mudulu yogwo, yaalingi muraguri. Kandi, Ruhanga hamwenya na bantu banene hoj, baali beegiri yogwo mudulu, nka muntu munyamaani, mu bigambu biyaabazengi na mu bikorwa bye.”

20 “Bahandu ba balaami, hamwenya na balemj beetu bandi, baamuheeriyoye acwerwe musangu gwa kukwa; Baruumi baamubamba ha musalaba.

21 Beitu kandi, twe twanijirengi nti, yooyo akugyenda kujuna twe Beisaleeri, naatutoola mu bizibu bituli nabyo. Na kindi de, deeru kili kiro kyakasatu, kuruga biyoye bintu bubyabbeerihoye, beitu kandi, kintu kirungi kicakali kurugamwo.

22 “Kandi kintu kindi, bakalj bamwej ba mu kitebe kyetu, +baatuhunirijize. +Baazindukiri baagyenda ha kituuru kibaaazikirimo Yesu,

23 beitu mutumbi gwamwe, +batakagwagyemwo. +Beiriri nibakoba nti, +baawonekeerwe bamalayika; bamalayika baabaweera nti ali mwomi.

24 Kintu kindi, bamwej ha beira beetu, nabo +baagyendiri ha kituuru. +Bakyagijirye kitalimwo kintu, nka bakalj kubaakali +babaweereeri; beitu yo Yesu, batakamuwone.”

25 Kasi mwomwo Yesu yaabaweera, “Ha! Nywe badoma nywe, batakuranguha kwikiririza mu bigambu byensej bya baraguri ba Ruhanga bibaaragwiri!

26 Kambabuulye, ‘Kintu kya Kurisito kuwonawona, akaraba mu kuwonawona kwoku kwonyini, kasi mwomwo Ruhanga akamuhimboola, akamuha kitinjisa kinene mwiguru, kyali kitakwetaagisihwa?’ ”

27 Kasi mwomwo Yesu yaabasoboora bintu byenseenya bibaabajiri hali yo, mu Binyakuhandiikwa. Yaatandikiri na kubasoboora bya Musa biyaamuhandiikirihoye, kasi yaabasoboora bintu bya baraguri ba Ruhanga bandi bensej bibaamuhandiikirihoye.

28 Bahwo bantu basatu, bubaali nibakugyenda kudwa mu kyaru kya beegesehwa babiri kibaali nibakugyendamwo, Yesu yaagyendiri mu meiso na kulibata, nka muntu akweteeryayo.

29 Beitu bahwo beegesehwa babiri, baamutaagiri hoj, nibakoba, “Tukukusaba, olaale natwe, hawakubba, bwire humalikiri, kandi humikumusweka.” Mwomwo Yesu yaagyenda kubba nabo, habaali nibakugyenda.

30 Bubaadooriyo, beicaliri ha kiihuru kudya nayo. Mwomwo Yesu yaakwata mugaati, yaasaba naasima Ruhanga hahwa bidyo. Yasabbasabbwiri mugaati, yaatandika kugabira beegesehwa bahwo.

31 Buyaali naakubagabira, hoho Ruhanga yaabaheeri kwetegereza nti yogo mudulu ali Yesu. Bubaali nibacakamala kumulengera, yaabasyeraho!

32 Mwomwo baabuulyangana, “Buyaakali naakubaza natwe mu muhanda, naakutusoboora Binyakuhandiikwa, tutakabbe nitukwezegwa tusemereerwe hoj mu mitima myetu?”

33 Baamaari garuga ha kiihuru mu bwire bwobwo, baakubayo Yerusalemu. Bubaadooriyo, baagijirye bakwenda ikumi noomwej, beecokiri hamwenya na beegesehwa bandi ba Yesu. Bahwo bakwenda na beegesehwa banyakubba beecokiri, bensej hamwenya

34 baaweereeri baba babiri banyakwiza nti, “Gali mananu, Mukama Yesu ahimbookiri. +Yaawonekeeri Simooni Peeteru.”

<sup>35</sup> Kasi mwomwo baḥwo beegeseḥwa babiri, baaweera beegeseḥwa na bakwenda banyakubbaho, bintu binyakubabbaho ḥubaali mu muhanda nibakugyenda mu kyaru kibeeta Emausi. Baasoboleeri nka kuḅaalengeeri Yesu, ḥuyaali naakusabbasabbula mugaati.

*Yesu Naawonekera Beegeseḥwa Baamwe*

*(Matayo 28:16-20; Mariko 16:14-18; Yohaana 20:19-23; Bikorwa 1:6-8)*

<sup>36</sup> Baḥwo beegeseḥwa babiri, ḥubaali nibacakabaza ha biḅyo bintu binyakubabbaho, Yesu yaamaari geiza niyeemeera muli bo. Yaabaweera, “Ruhanga abahe ḥuḥinge!”†

<sup>37</sup> Buḫiḅiḅi ḥwabakweti hoj, haḥwakubba, baateekerezengi baweeni muzumu.

<sup>38</sup> Mwomwo Yesu yaabaḥuḅulya, “Haḥwaki muḁuḁiina yatyo? Kandi, haḥwaki mutakunanuka nti mpimbookiri?”

<sup>39</sup> Muwone ngalu zange na magulu gange. Ndi gyagya yoogo, tindi muzumu. Munkwateho, mwewonere nywankei. Muzumu gubba kwahi na mubiri; beitu gya, mukumbona ndi nagwo.”

[<sup>40</sup> Buḅyaamaari kubaweera biḅyo, yaaboolokya nkojo zaamwe za mu ngalu, na za mu magulu gaamwe.]‡

<sup>41</sup> Baalemeerwe kwikiriza haḥwa kusemereerwa kunene na kuhuniira kubaalingi nakwo baweeni Yesu naali mwomi. Buḅyaaweeni batakwikiriza nka kwali yooyo, yaabasaba bamuhe kintu kyenseenya kya kudya.

<sup>42</sup> Baali na nsu gitalike, gyogyo baasengiri baamuha.

<sup>43</sup> Yaagikweti, yaagidya bamulingiriiri.

<sup>44</sup> Kasi mwomwo Yesu yaabaweera, “Buḅnyaali nincaali nanywe, ntaḁkwiri, nyaabaweereri yati, ‘Bintu byenseenya biḅaakobiri bimbeho kuḥigikira mu biragiro bya Musa, bya baraguri, na mu Zabbuli, bikuteekwa kudwereera.’ ”

<sup>45</sup> Kasi yaabahwituḅa, beetegereza makuru ga Binyakuhandiikwa.

<sup>46</sup> Yaabaweera, “Binyakuhandiikwa bibaza yati hali gya, ‘Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, aliwonawona, akwe, kasi ahimbooke ha kiro kyakasatu.’

<sup>47</sup> Binyakuhandiikwa, bigyenda mu meiso nibikoba, ‘Bantu ba mahanga gensei, balina kubatebeerya bibi bigambu mu ḥusobozi ḥwange, beeziremwo bibi byaḅu, aleke Ruhanga abibaganyire. Kutebya kuku, kukwiza kutandikira Yerusalemu.’

<sup>48</sup> Nywe muli bakeiso ba bibi bintu biḅbeereri hali gya. Nahawakikyo, mugyende muweere bantu bandi, biḅyo bintu byenseenya bimwewoneeri.

<sup>49</sup> Mu ḥusumi ḥwa heehi, nkugyenda kubasindikira kikyo kya Ruhanga Bbaabba kijaabaraganisiriye. Beitu, mwicala mu ruḅuga Yerusalemu, kudoosya humulikitunga maani kuruga mwiguru.”

*Yesu Naatwalwa Mwiguru*

*(Mariko 16:19-20; Bikorwa 1:9-11)*

<sup>50</sup> Mwomwo Yesu yaabeebembera kuḅahulukya mu ruḅuga lwa Yerusalemu, yaabadoosya heehi na kyaru kya Bbesaniya. Buḅaadooriyo, yaabyokya mikono myamwe, yaabaha mugisa.

<sup>51</sup> Buḅyaali naakubaha mugisa, yaabarugaho. Ruhanga yaamutwala mwiguru.

† 24:36 24:36 Bbaibbuli zindi tizigira bigambu bibi: Yaabaweera, “Ruhanga abahe ḥuḥinge!”

‡ 24:40 24:40 Bbaibbuli zindi tizigira lukaara lwa 40.

<sup>52</sup> Beegesehwa baamwe baamuramy, baakubayo mu rubuga Yerusalemu basemereerwe hoi.

<sup>53</sup> Buli kiro, beicalengi ha Yeekaru, nibasiima Ruhanga.

## **Makuru Garungi Gakukwatagana na Yesu Kurisito nka Kugaahandiikiirwe Yohaana Kwanjuura**

Kitabbu kya *Makuru Garungi Gakukwatagana na Yesu Kurisito nka Kugaahandiikiirwe Yohaana* kili kimweji ha bitabbu binei bya Kiragaanu Kihyaka, biyoby bibaza ha Makuru Garungi gakukwatagana na bwomi bwa Yesu Kurisito. Bitabbu bindi byobyoy: Matayo, Mariko na Luka.

Kitabbu kiki nabukyaabba kitoelokya munyakukihandiika, beitu habwa mahandiikire gaakyo kubba nigakwisana bbaruha za Yohaana, kiteekerezewa kubba kyahandiikiirwe mukwenda wa Yesu Kurisito gibeetengi Yohaana. Kitabbu kiki Yohaana yaakihandiikiiri Bayudaaya na Banyamanga. Yohaana atekerezewa kubba yaakihandiikiiri mu ruhanga lw'Efeeso harabirihomyaka nka 90 Yesu amaari kubyalwa. Kitabbu kiki kyahukana na kitabbu kya Matayo na kya Mariko, kubba kyo kibaza kwahi maani ha ngeera za Yesu, beitu kikira kubaza ha byamahanu bya Yesu biyaakoori.

Yohaana yoolokeerye kigyendererwa kya kitabbu kiki nti, kya-handikiirwe habwa kuha bantu beikirize nti, "Yesu ali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga kandi Mwana wa Ruhanga." Kandi de, aleke habwa kwikiririza mu Yesu Kurisito, bantu basobore kutunga bwomi butamalikaho habwa maani geibara lyamwe (20:31).

### **Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni**

(i) Ntandiko gya kitabbu 1:1-18

(ii) Byamahanu binene bya Yesu biyaakoori 1:19—12:50

(iii) Bintu binene bya Yesu biyaarabirimwo binyakumudoosya ha kwitwa na kuhimbooka 13:1—20:31

(iv) Mmaliira gya kitabbu kya Yohaana 21:1-25

### *Kigambu Naafooka Muntu*

<sup>1</sup> Kuruga ha kuhanagwa kwa nsi, Kigambu yaalingiho. Kigambu yogwo yaali na Ruhanga, kandi Kigambu yaali Ruhanga.

<sup>2</sup> Kigambu yaali hamweji na Ruhanga kuruga ha kuhanagwa kwa nsi.

<sup>3</sup> Bintu byenseji binyakuhangwa byahangiirwe kuraba muli yo. Tihaloho kintu kyenseji kinyakuhangwa kitarabiri muli yo.

<sup>4</sup> Yooyo aleeta bwomi bwa biro na biro, kandi de yooyo kyererezi kimulukira bantu naabaha kwetegereza Ruhanga.

<sup>5</sup> Kyererezi kikyoyakira mu ntiti kandi na ntiti gigyoyogwo tigikagaananga kyererezi kikyoyakira kwaka.

<sup>6</sup> Haalingiho mudulu gibeetengi Yohaana munyakutumwa Ruhanga.

<sup>7</sup> Yohaana yogwo yeiziri naali nka mukeiso akubaza ha yogwo muntu ali nka kyererezi kimulukira bantu beege Ruhanga. Yeiziri aleke kuraba muli yo, bantu benseenya basobore kwikiririza mu yogwo muntu ali nka kyererezi.

<sup>8</sup> Yo Yohaana atakabbe kikyoyakira kyererezi; beitu yo yeiziri naali nka mukeiso bukeiso akubaza ha kikyoyakira kyererezi;

<sup>9</sup> Yogwo ali kyererezi kyamananu, yaali naakugyenda kwiza mu nsi.

<sup>10</sup> Yogwo kyererezi yeiziri yaabba mu nsi; beitu nsi nahugyabba gyahangiirwe kuraba muli yo, bantu banene batakamwetegereze kubba naali yooyo munyakubahanga.

<sup>11</sup> Yeiziri mu bantu beihanga lyamwe, beitu bakukira bunene muli bo batakamutangiire.

<sup>12</sup> Beitu kandi babwo bensej banyakumutangiira, na babwo banyak-wikiririza mwibara lyamwe, yaabaheeri busobozi hwa kubba baana ba Ruhanga.

<sup>13</sup> Batakafooke baana ba Ruhanga habwa bahaaha baabu kubba nibali bantu ba Ruhanga, rundi habwa kwegomba kwa mudulu kuteerana na mukali, rundi habwa muntu kwendya abbe na mwana. Baabbeerj baana habwa Ruhanga kubafoora baana baamwe.

<sup>14</sup> Kigambu yogwo yaafookiri muntu, yeicala muli twe naatwolokya mananu geizulu gakukwatagana na Ruhanga kandi yaatwolokya mbabazi zinene hoj. Twaweenj kitinisa kyamwe yo kiyaatungiri mwa kubba naali Mwana omwej musa wa Ruhanga Bbaawe.

<sup>15</sup> Yohaana yaaheeri bukeiso bukukwatagana na yogwo Kigambu. Yaabuheeri naamubazaho neiraka likooto naakoba, "Yogwo yooyo ginyaabazirihoninkoba, 'Yogwo akwiza kweinyuma lyange, akunkira, habwakubba yaalingiho gya ntakabbeerihon.' "

<sup>16</sup> Habwa mbabazi zaamwe zinene hoj, aheeri twe beikiriza baamwe migisa minene, naateeryanga mindi ha mindi.

<sup>17</sup> Habwakubba Ruhanga yaatuheeri biragiro byamwe kuraba mu muraguri waamwe Musa, beitu mbabazi na mananu yaabituheeri kuraba mu Yesu Kurisito.

<sup>18</sup> Tihaloho muntu yensej yaakawonangaho Ruhanga. Beitu yogwo Mwana Omwej musa wa Ruhanga, yogwo kwo eicala Ruhanga kandi ali heehj hoj na Ruhanga, atwolokeerye kikyani kya Ruhanga kyali.

### *Yohaana Mubatizi Naagaana Tali Kurisito*

<sup>19</sup> Bubu bwobwo bukeiso hwa Yohaana buyaaheri bahandu ba Bayudaaya ba mu Yerusalemu, babwo bahandu bubaatumiri balaami ba Ruhanga na beizukulu ba Leevi bamubulye beetegereze ali naani.

<sup>20</sup> Atakalemwe kubeiramwo, beitu yaabejirimwo hasyanu naakoba, "Gya tindi Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga."

<sup>21</sup> Mwomwo baamubulya, "Kale nu weewe naani? Weewe Eriya, Muraguri wa Ruhanga wa kadei gitutaaha tulindiriri?"

Yaabejirimwo naakoba, "Ndi kwahi Eriya."

Kasi baamubulya, "Weewe Muraguri gibaaturaganisiriye?"

Yaabeiramwo naakoba, "Kwahi."

<sup>22</sup> Kasi mwomwo baamubulya, "Weewe naani?" Tuweere bigambu bitweirayo nabyo hali babwo banyakututuma. Okwebazaho teetej?

<sup>23</sup> Yohaana yaabejirimwo na bigambu by'Isaaya muraguri wa Ruhanga naakoba, "Ndi Iraka lya yogwo akwamiira mwirungu, Muterekereerye muhanda gwa Mukama.' "

<sup>24</sup> Mwomwo bamwej ha babwo Bafalisaayo babaali batumiri hali Yohaana,

<sup>25</sup> baamubulya, "Kale nu waabba otali Kurisito, rundi Eriya, rundi Muraguri, habwaki okubatiza bantu?"

<sup>26</sup> Yohaana yaabejirimwo naakoba, "Gya nkubabatiza na meezi, beitu hakati muli nywe halimwo yogwo gimuteegiri.

27 Nahuyaabba naakwiza kutebya kweinyuma lyange, kwegu akunkira hoj mu kubba na kitinisa, tinkusemeera kadi kukucama kwahula buguha bwa nkeito zaamwe.”

28 Bibi bintu byenseenya bya Yohaana biyaabaziri, byabbeerihho mu rubuga lwa Bbesaniya, lwicala buhuluka lyoba bwa mugira gwa Yorodaani mu kicweka kya Yohaana kiyaabatirizengimwo bantu.

### *Yesu Mwana gwa Ntaama wa Ruhanga*

29 Ha kiro kinyakuhonderaho, Yohaana yaaweeni Yesu naakwiza cali yaalingi. Kasi Yohaana yaakoba, “Wona! Mwana gwa Ntaama gwa Ruhanga, atoolaho bantu bibii byabu!”

30 Yogwo yooyo ginyaabazirihho bunyaakobiri, ‘Yogwo akwiza kweinyuma lyange akunkira, habwakubba yaalingihho gya ntakabbeerihho.’

31 Kandi, nanya nyankei, nyaali ntamwegiri nka kwali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, beitu nsonga ginyakumpa kwiza nibatiza bantu na meezi, gyogyo gya kusoboresya Beisaleeri kumwega.”

32 Yohaana yaabaziri bintu bya Ruhanga biyaamwolokeerye bikukwatagana na Yesu Kurisito. Yaabaziri naakoba, “Nyaaweeni Mwozo wa Ruhanga naaruga mwiguru naamusirimukaho nka kolome, nejza naamwicalaho.

33 Nyaali nteegiri nti yooyo Kurisito, beitu Ruhanga buyaali naakuntuma kugyenda kubatiza bantu na meezi yambwereeri, ‘Yogwo yensei gyolikawona Mwozo naamusirimukaho naamwicalaho, yogwo yooyo yaabatizanga bantu na Mwozo Musingu.’

34 Mbweni Mwozo naamusirimukaho, nahabwakikyo nkuha bukeiso nti yooyo Mwana wa Ruhanga.”

### *Beegesehwa ba Yesu Baakubanza*

35 Ha kiro kinyakuhonderaho, Yohaana yaalingi mu kiikaru kyodi de, naali naho beegesehwa baamwe babiri.

36 Buyaaweeni Yesu naakwakala, yaamubazaho naakoba, “Wona Mwana gwa Ntaama gwa Ruhanga.”

37 Beegesehwa baamwe babiri bubeegwiri abaziri yatyo, baahondera Yesu.

38 Yesu buyaamagiri inyuma, yaaweeni beegesehwa babwo nibakumuhondera, yaabahuulya, “Mukwendya ki?”

Baamwiririmwo nibakoba, “Rabbi (Rabbi kimanyisya Mwegesa), oicala hanya?”

39 Yaabeiririmwo naakoba, “Mwize muwoneyo.”

Nahabwakikyo saaha nkekumi za joojolo baagyendiri nayo hali yeicalengi, beicala nayo saaha zensei za kiro kikyo zinyakuhonderaho.

40 Omwej hali beegesehwa babiri banyakwegwa bigambu bya Yohaana biyaabaziri nibakahondera Yesu, yaalingi Andereya, munyakubba waabu Simooni Peeteru.

41 Kintu kya kubanza ky’Andereya kiyaakoori, yaadwerereeri Simooni waabu, yaamuweera, “Tuweeni Masiya” (Masiya kimanyisya Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga).

42 Kasi mwomwo, yaaleeta Simooni hali Yesu.

Yesu yaalingiriri Simooni mwomwo yaamuweera, “Weewe Simooni mutabani wa Yohaana. Okwiza kwetwanga Keefa.” (Keefa kikumanyisya Peeteru rundi lubbaali.)

### *Yesu Niyeeta Filipino na Nasaneeri*



<sup>43</sup> Ha kiro kinyakuhonderaho, Yesu yaacwirimwo kugyenda mwisaza lya Galilaaya. Buyaali naakugyenda yaagya mudulu gibeetengi Filipo, yaamuweera, “Mpondera.”

<sup>44</sup> Filipo yogwo, yaalingi muntu wa mu rubuga Bbetisajida, lwa kwamwabu Andereya na Peeteru.

<sup>45</sup> Filipo yaagiirye Nasaneeri, yaamuweera, “+Twagiirye yogwo wa Musa giyaahandiikiriho mu kitabbu kya biragiyo bya Ruhanga, kandi de wa baraguri ba Ruhanga gibaahandiikiriho. Yogwo +gitwagiirye yooyo Yesu Munazareeti, mutabani wa Yozefu.”

<sup>46</sup> Mwomwo Nasaneeri yaamubuulya, “Mu Nazareeti naho hasobora kurugayo kintu kirungi?”

Filipo yeiririmwo naakoba, “We iza owone!”

<sup>47</sup> Yesu buyaaweeni Nasaneeri naakwiza, yaamubazaho naakoba, “Yogo yooyo kyakuwoneraho kya Munyeisaleeri wa biribiri, mudulu atali na bugobya bwensei.”

<sup>48</sup> Mwomwo Nasaneeri yaabuulya Yesu, “Onzegiri teetei yatyo?”

Yesu yaamwiramwo naakoba, “+Nyaakuweeni Filipo atakabbeeru kukweta, noocaali hansi wa musaali gwa mutini.”

<sup>49</sup> Kasi mwomwo Nasaneeri yaakoba, “Rabbi, oli Mwana wa Ruhanga; oli Mukama w’Isaleeri!”

<sup>50</sup> Mwomwo Yesu yaamubuulya, “Oikirize bintu bikukwatagana ngya, habwa gya kukuweera nti +nyaakuweeni nooli hansi wa musaali gwa mutini? Okwiza kuwona ninkora bintu bikuhuniriza kukira kikyoyi.”

<sup>51</sup> Mwomwo Yesu yaabunja yaakoba, “Mu mananu nkubaweera, mukwiza kuwona iguru nilili likingule, bamalayika ba Ruhanga nibakutemba kandi nibakusirimuka hali gya Mwana wa Muntu.”\*

## 2

### *Yesu Naafoora Meezi Viino*

<sup>1</sup> Biro bibiri heinyuma gya kwetwa kwa Filipo na Nasaneeri, mu rubuga Kaana lwa mwisaza lya Galilaaya haabbeeru bugenyi bwa bugole bwa kuswera. Maa Yesu, yaali mu bubwo bugenyi.

<sup>2</sup> Kandi Yesu hamwe na beegesebwa baamwe boodede baalingi mu bubwo bugenyi, habwakubba baalingi bagenyi beete.

<sup>3</sup> Viino gyensei ginyakubba mu bugenyi bugyamalikiri, maa Yesu yaaweera Yesu, “Bagenyi viino gibamalikiriri!”

<sup>4</sup> Mwomwo Yesu yeiramwo, “Maama, habwaki okunzingiirya mu biyo bintu?” Bwire bwange bwa kukora byamahanu bikwolokya nti ndi Mutongole wa Ruhanga, bucakali kudwa.

<sup>5</sup> Kasi mwomwo maa Yesu yaaweera baheereza ba mu bubwo bugenyi, “Mukore kintu kyenseenya kiyaakabweera kukora!”

<sup>6</sup> Bubwo nu, haalingiho byese mukaaga biheese mu mahiga, bya Bayudaaya bibaatengimwo meezi ga kunaaba rundi kunaabya bintu niguli nka murwa gukuha bintu kusimwa mu meiso ga Ruhanga. Mu buli kyese kimwe haagyendengimwo meezi ga lita zili hakati wa kinaanei, na kikumi na gabiri.

<sup>7</sup> Mwomwo Yesu yaaweera bakori, “Mwizuulye biyo byese na meezi!” Bakori baabitamwo meezi, byeizula kudwa ku munwa.

\* **1:51 1:51 Mwana wa Muntu** kyali kitinisa kya Yesu kyaakoresyengi naakwebazaho. **1:51 1:51** Ntandiko 28:10-17

<sup>8</sup> Kasi Yesu yaaweera bakori, “Hataati mутаheho, mutwalire muhandu wa hugenyi.”

Bakori babwo baatwaliiri

<sup>9</sup> muhandu wa hugenyi yaanywaho gagwo meezi ganyakubba gafookiri viino. Atakeetegereze habaali bagitoori, nabukyabba nti bo banyakugimuleetera baalingi beegiri. Kasi muhandu yogwo yeeta mugole mudulu kwantandu,

<sup>10</sup> yaamuweera, “Bantu benseenya babanza kusegya viino gikukirayo hurungi, kasi gidi gili meezi meezi, nibagisegya bagenyi bamaari kadei kunywa viino ginene hoi. Beitu kandi we, obiikiri viino girungi hoi kudoosya hataati!”

<sup>11</sup> Kaka kooko kaali kawoneru ka kyamahanu kaakubanza ka Yesu kayaakoori. Yaakakoleeri mu rubuga Kaana lwa mwisaza lya Galilaaya. Mu kukora kawoneru kakwo, yoolokeerye kitinisa kyamwe. Kinyakurugamwo, beegesebwa baamwe baamwikiririzemwo.

### *Yesu Naabinga Bantu mu Yeekaru*

<sup>12</sup> Yesu buyaarugiri mu bubwo hugenyi, yaagyenda Kaperenaumu. Buyaali naakugyenda Kaperenaumu, yaagyendiri na maawe, baabu, hamwenya na beegesebwa baamwe. Bubaadooriyo, beiceeriyo biro bindi bidooli.

<sup>13</sup> Bwire hwa Bugenyi hwa Kurabwaho bubwali nibuli heehi kudwa, Yesu yaagyenda Yerusalemu.

<sup>14</sup> Kukwo mu zigati gya Yeekaru, yaagiiryeyo badulu baktunda nte, ntaama, na makolome. Bandi baali ha meeza zaabu, nibakuhingisya sente.

<sup>15</sup> Nahabwakikyo yaakwetj miguha yaamikoramwo kijwatu kiyaaakoreseerye kubinga bisolo byensei, ntaama na nte, biruge mu Yeekaru. Yaajuumukiri meeza za badulu banyakuhingisyaanga sente, sente zaabu za bipolo zasaaraana.

<sup>16</sup> Mwomwo yaaweera babwo banyakubba nibaktunda makolome nti, “Mugahulukyemwo! Musobora teetej kufoora nnyumba gya Bbaabba katali?”

<sup>17</sup> Beegesebwa ba Yesu beizukiri nti mu Binyakuhandiikwa halimwo Kinyakuhandiikwa kikoba, “Balindwanisya habwakubba ndi na bihika binene bya bantu kutamwo Yeekaru gyamu kitinisa.”

<sup>18</sup> Mwomwo omwej ha bahandu ba Bayudaaya yaamubuulya, “Kawoneru kyani ka kyamahanu kawaakora kakwiza kwolokya nti oli na busobozi kuruga hali Ruhanga hwa kukora bibi bintu byensei?”

<sup>19</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Kakubba mutindula Yeekaru gigi, nyaakagibimba buhyaka mu biro bisatu.”

<sup>20</sup> Bahandu ba Bayudaaya baamwiririmwo nibakoba, “Mulimo gwa kubimba Yeekaru gigi, gutweri myaka makumi ganei na mukaaga. We okusobora teetej kugibimba mu biro bisatu?”

<sup>21</sup> Beitu kandi Yesu mu kukoba, “Yeekaru gigi,” yaali kara naakubaza ha mubiri gwamwe.

<sup>22</sup> Heinyuma, Yesu amaari kukwa na kuhimbooka, beegesebwa baamwe beizukiri bigambu biyaabaziri; mwomwo beikiririza mu Binyakuhandiikwa na mu bigambu bya Yesu biyaali abaziri.

<sup>23</sup> Yesu buyaalingi mu Yerusalemu naali mu Bugenyi hwa Kurabwaho, bantu banene baaweeni buwoneru buyaakorengi, beikiririza mwibara lyamwe.\*

\* 2:23 2:23 Bbajbbuli zindi zikoba baamwikirizamwo.

<sup>24</sup> Bejtu yo Yesu atakabeesige, habwakubba yaali yeegiri kikyoy kya bantu kibali.

<sup>25</sup> Atakeetaagisyengi muntu yensej kumuweera bintu bikukwatagana na biteekerezu bya bantu, habwakubba yo yankei yaali yeegiri bintu bibba mu mitima myabu.

### 3

#### *Yesu Niyeegesya Nikodemu*

<sup>1</sup> Haalingiho mudulu Mufalisaayo gibeetengi Nikodemu munyakubba naali omwej hali bahandu ba kakuratu ka bulemi ka Bayudaaya.

<sup>2</sup> Nikodemu yogwo yeiziri hali Yesu bwire bwejjolo yaamuweera, “Rabbi, twegiri oicala mwegesa munyakutumwa Ruhanga kwiza kutwegesya. Habwakubba tihalohoona muntu yensej akusobora kukora buwoneru bwa byamahanu bubwu bwokukora kutoolaho gana Ruhanga naakumukoresya.”

<sup>3</sup> Yesu yaamwirimwo naakoba, “Mu mananu nkubaweera tihaloho muntu yensej akusobora kuwona bukama bwa Ruhanga atabyaliirwe bwakabiri.”

<sup>4</sup> Mwomwo Nikodemu yaambuulya, “Muntu muhandu, yaakabyalwa bwakabiri? Mali kyakasoboka muntu kwira mu nda gya maawe, mwa kubyalwa bwakabiri?”

<sup>5</sup> Yesu yaamwirimwo naakoba, “Mu mananu nkubaweera tihaloho muntu yensej akusobora kuwona bukama bwa Ruhanga atabyaliirwe bwakabiri, naabyalwa meezi na Mwozo Musyanu.

<sup>6</sup> Muntu abyala muntu, bejtu Mwozo wa Ruhanga, yooyo agaba bwomi bwa mwozo.

<sup>7</sup> Nahabwakikyo, otahuniira gya kukuweera nti, ‘Okuteekwa kubyalwa bwakabiri.’

<sup>8</sup> Mwozo wa Ruhanga ali nka mpehu gihunga nigitwala hensej hagikendeerye. Nka muntu kuyeegwa-bwegwa kuhunga kwa mpehu, bejtu atakwetegereza hagikuruga rundi hagikugyenda, kwokwo de otakusobora kwetegereza mulingo gwa muntu adwa ha kubyalwa mu mwozo.”

<sup>9</sup> Mwomwo Nikodemu yaambuulya, “Kikyo kyakasoboka teetej?”

<sup>10</sup> Yesu yaamwirimwo naamuweera, “Kooli mwegesa yeegebeerwe mu Bejsaleeri, osobora teetej kubba otakwetegereza bibi bintu?”

<sup>11</sup> Mu mananu nkubaweera, tubaza bintu bitwegiri kandi tukuha bukejiso ha bintu bitwaweeni; bejtu nabwo, nywe mukwikiriza kwahi bukejiso bwetu.

<sup>12</sup> Mbawereeri bintu bya haha mu nsi, mwaubula kunzikiriza. Mwasobora teetej kwikiriza bunyaabaweera bintu bya mwiguru?

<sup>13</sup> Tihaloho muntu yensej yaakatembanga mwiguru kutoolaho gana gya Mwana wa Muntu munyakuruga mwiguru.

<sup>14</sup> Nka Musa kuyaabbanikiri kisisanj kya mpiri ha kikondo naali mwirungu, nagya Mwana wa Muntu bakwiza kuteekwa kumbanika ha musalaba,

<sup>15</sup> aleke buli muntu yensej alinzikiririzamwo, atunge bwomi butamalikaho.

<sup>16</sup> Kwegu Ruhanga kuyendeerye hoj bantu ba mu nsi, yaaheeriyo Mwana waamwe omwej musa abbe kyonzira, aleke muntu yensej akumwikiririzamwo atazika, bejtu atunge bwomi butamalikaho.

17 Kubba Ruhanga atakatume Mwana waamwe mu nsi kwiza kusalira bantu ba mu nsi musangu. Beitu yaamutumiri, aleke kuraba mu Mwana waamwe yogwo, asobore kujuna bantu ba mu nsi.

18 Yogwo yensei eikiririza mu Mwana waamwe, Ruhanga talimufubira. Beitu yogwo ateikiririza mu Mwana waamwe, musangu gumaari kadei kumusinga, habwakubba teikiririze mwibara lya mwana waamwe yogwo omweji musa.

19 Kikuha musangu kusinga yogwo yensei ateikiririze mwibara lya Mwana, kyokyo kiki: Yogwo ali nka kyererezi kimulukira bantu aleke beege mananu ga Ruhanga, yeiziri mu nsi beitu bantu bendeerye nti kukira kyererezi; habwakubba bikorwa byabu byali bibiibi.

20 Muntu yenseenya akora bikorwa bibiibi, anoba yogwo ali nka kyererezi, kandi teiza hali yogwo ali nka kyererezi, habwakubba atina bikorwa byamwe bitawonwa hasyanu.

21 Beitu muntu yeemeera ha mananu ga Ruhanga, eiza hali yogwo ali nka kyererezi, aleke kiwonwe hasyanu nti, kintu kya yogwo muntu eiziri kyakoori, akikoori kuraba muli Ruhanga.

### *Bukeiso bwa Yohaana Bukukwatagana na Yesu*

22 Heinyuma, Yesu na beegesebwa baamwe baarugiri Yerusalemu baagyenda mwisaza lya Buyudaaya, yeicalayo nabo nibabatizanga bantu.

23 Mu biro bibyo, Yohaana Mubatizi nayo yaalingi naakubatiza bantu mu kyaru ky'Ainooni kinyakubba kihereeri Salimu habwakubba mu kikyoo kiikaru haalingimwo meezi ganene kandi na bantu beicalengi nibeiza kubatizibwa.

24 (Kikyoo kyabbeerihho batakabbeerihho kuta Yohaana mu nkomo)

25 Haabbeerihho butakengangana hakati wa beegesebwa bamweji ba Yohaana, na Muyudaaya omweji, ha nsonga gya murwa gwa Bayudaaya gwa kunaaba mwa kusimwa mu meiso ga Ruhanga.

26 Beegesebwa ba Yohaana beiziri hali Yohaana baamuweera, "Rabbi, yodi mudulu giwaali nayo huhuluka lyoba bwa mugira gwa Yorodaani, giwaaheereeri bukeiso, alimukubatiza bantu; kandi de, bantu benseji balimukugyenda hali yo mukiikaru kya kwiza halitwe."

27 Yohaana yaabeiririmwo naakoba, "Mumuleke, kubba muntu tasobora kutunga kintu kyenseji, kutoolaho Ruhanga naali akimuheeri.

28 Nywe nywankei muli bakeiso bange bakugumya nti nyaakobiri, 'Gya tindi Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga\* beitu ndi yogwo wa Ruhanga giyaatumiri kuteekaniza muhanda gwamwe.'

29 Yo ali nka mugole mudulu; nanya ndi nka mperemi gyamwe. Mugole mudulu yooyo abba asweri mugole mukali. Mperemi gya mugole mudulu, yo gwamwe gubba gwa kwemeera nayo naamwetegeerya, kandi kimusemeza hoji kwegwa iraka lya mugole mudulu naakurahira. Nahabwakikyo, nsemereerwe hoji habwa kusingura kwa Kurisito kwadooriho.

30 Yo akusemeera kubba na kitinisa kinene; kandi gya, nkusemeera kwira hansi mu kubba na kitinisa."

31 Yesu Kurisito munyakuruga kwakyendi akira benseji; beitu twe banyakubyalwa haha mu nsi, tubba bantu buntu, tubaza bya mu nsi. Beitu yo nka kyaarugiri mwiguru, bigambu byamwe bikukira bya bandi benseji.

32 Kandi aha bukeiso bukugumya bibyo biyaaweeni na bibyo biyeegwiri mwiguru; beitu bantu badooli hoji beikiriza bukeiso bwamwe.†

\* 3:28 3:28 Mu kiikaru kya **Kurisito** haha bitabbu bindi bikoresya **Masiya**. † 3:32 3:32 Bbajbbuli zindi zikoba tihaloho kadi muntu omweji eikiriza bukeiso bwamwe.

<sup>33</sup> Baḥwo bantu beikiriize bukeiso ḥwamwe, babba bagumiirye nti Ruhanga ali wa mananu.

<sup>34</sup> Kubba yogwo wa Ruhanga giyaatumiri abaza bigambu bya Ruhanga, haḥwakubba Ruhanga yaamuheeri Mwozo waamwe mu ḥwizulu.‡

<sup>35</sup> Ruhanga, Bbaa Mwana yendya Mwana waamwe kandi bintu byensej yaabiteeri hansi wa ḥusobozi ḥwamwe.

<sup>36</sup> Yogwo yensej eikiririza mu Mwana wa Ruhanga ali na ḥwomi ḥutamalikaho, beitu yogwo yensej asuula Mwana wa Ruhanga, talitunga ḥwomi ḥutamalikaho. Ruhanga ali na kiniga na yogwo muntu, kandi kwo alifubira yogwo muntu.

## 4

### *Yesu Naabaza na Mukali Musamaliya*

<sup>1</sup> Bafalisaayo beegwiri bantu nibakoba nti Yesu akutunga bantu banene bakumuhondera nibabatizibwa nibali banene kukira baḥwo ba Yohaana Mubatizi baakubatiza,

<sup>2</sup> nahukyabba kyali nti beegeseḥwa baamwe boobo baabatizengi hatali Yesu.

<sup>3</sup> Yesu ḥuyeetegeeriize bya Bafalisaayo bi-beegwiri, yaarugiri mwisaza lya Buyudaaya yeira na beegeseḥwa baamwe mwisaza lya Galilaaya.

<sup>4</sup> Buyaali naakugyenda Galilaaya, kyetaagisiirye arabe mwisaza lya Samaliya.

<sup>5</sup> Kwokwo yatyo yaadoori mu ruḥuga lwa Samaliya lwetwa Sikari, heehi na kibanja kya Yakobbo kiyaali aheeri mutabani waamwe Yozefu.

<sup>6</sup> Mu kiikaru kikyoo haalingimwo izuba lya Yakobbo. Haḥwa Yesu kubba ajwahiri na luyendu, yeicaliri ha rubaju lweizuba. Buḥwo zaalingi nizili saaha nka mukaaga zehangwe.

<sup>7</sup> Buheziri mukali Musamaliya kutaha meezi, Yesu yaamuweera, “Mpa meezi nnywe.”

<sup>8</sup> (Bwire buḥwo beegeseḥwa baamwe baali bagyendiri mu ruḥuga kugula bidyo.)

<sup>9</sup> Mwomwo yogwo mukali Musamaliya yaabuulya Yesu, “Kiziri teetej we Muyudaaya kusaba gya Musamaliya kyakunywa?” (Haḥwakubba Bayudaaya bakoragana kwahi na Basamaliya.\*)

<sup>10</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Obbenge weegiri kisenbu kya Ruhanga kyakwendya kukuha kandi weegiri ngya muntu akukusaba kyakunywa, waakabba onsabiri, ngya nyaakakuha meezi gaha muntu ḥwomi.”

<sup>11</sup> Mwomwo mukali yaamuḥuulya, “Mukama wange, kotali na kyakutahisya meezi kandi neizuba kalili lilei! Gagwo meezi gaha muntu ḥwomi, waagatoola hanya?”

<sup>12</sup> We okukira haaha weetu Yakobbo munyakutuha lili izuba na meezi garungi gakumala, yo yankei liyanywengimwo, na baana baamwe libaanywengimwo, na bisolo byamwe na magana gaamwe haganywengi?”

<sup>13</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Muntu yenseenya anywa ha meezi gaga, alibunia kukwatwa nnyoota;

‡ **3:34 3:34** Bbajbuli zindi zikoba yaamuheeri Mwozo waamwe mu hunene atakubaliira. \* **4:9 4:9** Bbajbuli bindi bikoba Bayudaaya bakoresya kwahi bikopo na masahaani ga Basamaliya gabakoreseeye.

14 beitu muntu yensej alinywa ha meezi gandimuha, yogwo talibunia kukwatwa nnyoota. Meezi gandimuha galifooka muli yo, nka musu gutalekeera kuluwa meezi gakumuha bwomi butamalikaho.”

15 Mwomwo mukali yaaweera Yesu, “Muhandu, mpa gagwo meezi gookubazaho, aleke ntabunia kukwatwa nnyoota nkeicala ninziranga haha kutaha meezi.”

16 Yesu yaaweera mukali yogwo, “Gyenda weete ibaawu, mwize nayo haha.”

17 Mukali yejirimwo naakoba, “Tingira ibange.”

Yesu yaamuweera, “Odooseerye kukoba nti toli neibaawu.

18 Mananu gali nti, waakatungwa badulu bataanu, kandi na mudulu gyoli nayo hataati, ali kwahi ibaawu. Kikyo kyobaziri kili kyamananu.”

19 Mwomwo mukali yaaweera Yesu, “Muhandu, nyeetejerize nka kwoli muraguri wa Ruhanga.

20 Bahaaha beetu baaramjiryengi ha lusahu lwolu, beitu kandi nywe Bayudaaya mukoba nti Yerusalemu kyokyo kiikaru kitukusemeera kuramjiryangamwo Ruhanga.”

21 Yesu yejirimwona yogwo mukali naakoba, “We mukali ikiriza kinkukoba nti kasumi kakwiza kudwa kamutaliramjiryamwo Bbaa weetu ha lusahu lulu rundi mu Yerusalemu.

22 Nywe Basamaliya muramya yogwo gimuteegiri; beitu twe Bayudaaya turamya yogwo gitwegiri, habwakubba Ruhanga atumiri yogwo akwiza kujuna bantu musangu gwa bibi byabu, kuruga muli twe Bayudaaya.

23 Beitu kasumi kali heehi kudwa, kandi kooko kaaka, ka babwo baramya mu mananu, kabaliramjiryamwo Bbaa weetu mu mwozo na mu mananu, kubba babwo baramya yatyo, boobo ba Ruhanga baatooya.

24 Ruhanga ali mwozo. Nahabwakikyo na babwo bamuramya, bakteekwa kumuramyanga nka Mwozo wa Ruhanga kwabatererekereerya kandi nibasigikira ha mananu ga Ruhanga.”

25 Mwomwo yogwo mukali yaamuweera, “Nkyegiri nti Masiya, yogwo yeetwa Kurisito,† akwiza kwiza. Bwaliiza alitusoboora bintu byenseenya.”

26 Mwomwo Yesu yaakoba, “Gya akubaza nawe, gyagya Masiya.”

### *Beegesehwa Nibeira hali Yesu*

27 Mu bwire buhwo, beegesehwa baamwe bejiri nibaruga mu rubuga, baahuniira habwa kumwagya naakubaza na mukali. Beitu hatakabbeho munyakubuulya yogwo mukali, “Okwendya ki?” rundi munyakubuulya Yesu, “Habwaki okubaza na yogwo mukali?”

28 Mukali yaatigiri kyese kyamwe kya meezi, yaakubayo mu rubuga yaadwa yaaweera bantu,

29 “Mwize muwone mudulu ambwereeri bintu byensej binyaakoori. Gana yooyo Kurisito?”‡

30 Bantu baarugiriyo mu rubuga beiza cali Yesu yaalingi.

31 Mu bwire buhwo, beegesehwa baamwe baamwesengereerye nibakoba, “Mwegesa bidyo mbibi, dyaho.”

32 Beitu Yesu yaabaweereeri yati, “Gya ndi na bidyo nywe bimuteegiri.”

33 Mwomwo beegesehwa baamwe baabuulyangana, “Gana muntu wondi yaamuleeteeri bidyo tutaloho?”

† 4:25 4:25 Kigambu **Masiya** na kigambu **Kurisito** byensej bibiri bimanjyisa **Mutongoole wa Ruhanga**. ‡ 4:29 4:29 rundi **Masiya**.

<sup>34</sup> Mwomwo Yesu yaakoba, “Kikyo kimpeeri kwomeera nikili nka bidyo byange, kyokyo kya kukora mulimo gwa Bbaabba yogwo munyakuntuma, na kumaliira mulimo gwamwe guyampeeri.

<sup>35</sup> Kambabuulye, ‘Bwire hupu mu mwaka, timukoba nti hasigeeriyo myeri minei kudwa ha kukesa?’ Nkubaweera, mubyokye meiso geenyu muwone kurungi bantu babeelogoleerye haha, beeteekanize kwikiriza bukwenenda bwange, nka musiri gwa huroji gweriri gudoori kukesa.

<sup>36</sup> Bumwakabaha kwikiriza bukwenenda bwange mukabba nka bantu bakesiri, ndibaha mpeera nka mukama musiri kwasasula bakesi baamwe. Habwa mulimo gumukukora, bantu bakwiza kutunga bwomi butamalikaho. Nahabwakikyo, musigi na mukesi bakwiza kusemererwa hamweji.

<sup>37</sup> Kyokyo bigambu bikoba, ‘Omweji asigambe, wondi naakora gwa kukesa,’ biicala bya mananu.

<sup>38</sup> Nyaabatumiri mugyende kusoboresya bantu kwikiriza bukwenenda bwange cali bandi baatebeerye kadei, mwabba nka bakukesa bimutaagadiiri. Hataati nywe mukwiza kubba nka bantu bakubagana ha kutalibana kwa bu.

#### *Basamaliya Banene Nibeikiriza nti Yesu ali Masiya*

<sup>39</sup> Basamaliya banene ba mu rubuga lulwo beikiririize mu Yesu habwa bigambu bya yogwo mukali biyaabaziri naakoba nti, “+Yambwereeri bintu byenseji binyaakoori.”

<sup>40</sup> Nahabwakikyo Basamaliya hubeiziri hali Yesu, baamusabiri eicale nabo; Yesu yaamala nabo biro bibiri.

<sup>41</sup> Kandi na bantu bandi banene, nabo beikiririize mu Yesu habwa bukwenenda bwamwe buyaabatebeerye.

<sup>42</sup> Baweereeri mukali yogwo nti, “Titucakeikiriza habwa bibyo bisa +biwaatuweereeri; beitu hataati twe twankei twezeguliri; twakyega nti, yogo mudulu yooyo kwo Mujuni wa nsi.”

#### *Yesu Naahonia Mwana wa Muheereza wa Mukama*

<sup>43-44</sup> (Mu biro byenyuma, Yesu yaali akobiri nti, Muraguri wa Ruhanga tabba na kitinisa mu nsi gya kwamwabu). Heinyuma gya kumala biro bibiri na Basamaliya, yaarugiriyo yaagyenda Galilaaya.

<sup>45</sup> Buyaadoori Galilaaya, Bagalilaaya baamutangiira. Baali bamaari kadei kuwona bintu byenseji biyaali akoori mu Yerusalemu ha Bugenyi bwa Kurawaho; habwakubba nabodede baali bagyendiriyo mu hupwo hugenyi.

<sup>46</sup> Yesu yaakubiri mu rubuga lwa Kaana lwa mwisaza lya Galilaaya. Kukwo hoho inyumaho, hayaali ahindwiri meezi agafoori viino. Mu rubuga lwa Kaperenaumu haalingiyo mulemi muhandu, munyakubba naali na mwana waamwe museeri, yogwo mwana naali mu rubuga Kaperenaumu.

<sup>47</sup> Yogwo muheereza buyeegwiri nti Yesu yaali arugiri Buyudaaya eiziri Galilaaya, yaagyenda hali Yesu yaamwesengereerya eize ahonie mwana waamwe, munyakubba naali heehi kukwa.

<sup>48</sup> Yesu yaaweereeri yogwo muheereza, “Nywe humutawona huwoneru bwa byamahanu, timuliikiriza bukwenenda bwange.”

<sup>49</sup> Mwomwo muheereza wa mukama yaakoba, “Mukama wange, iza tugyende hamweji mwana wange atakakwiri!”

<sup>50</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Okusobora kwemuka. Mwana waamu ahoniri.”

Muheereza yogwo yeesigiri bigambu bya Yesu bjaabaziri, yaasetuka.

<sup>51</sup> Buyaali naacakali mu muhanda naakwemuka, yaarombiri baheereza baamwe baamuweera, "Mwana waamu ahoniri."

<sup>52</sup> Buyaabuulirye kwetegereza bwire bwa mwana waamwe buyaabereeriho kurungi, baamuweera, "Mwswija gwamurugiriho izo saaha musanju."

<sup>53</sup> Mwomwo bbaa mwana yaakenga nti bubwo bwobwo bwire bwonyini bwa Yesu buyaamuweereeriho nti, "Mwana waamu ahoniri." Nahabwakikyo muheereza yogwo na bantu ba mu nnyumba gyamwe bensei beikiririize mu Yesu.

<sup>54</sup> Kiki kyali kyamahanu kyakabiri kya Yesu kyaakoori mwisaza lya Galilaaya, amaari kwira kuruga mwisaza lya Buyudaaya.

## 5

### *Yesu Naahonia ha Kidiba kya Bbetisaida*

<sup>1</sup> Yesu buyaamaari kuhonia yogwo mwana, yaagyenda Yerusalemu mu hugenyi bwa Bayudaaya.

<sup>2</sup> Heehi na mulyangu gumweji gwa kisika kinyakubba kyelogoleerye rubuga Yerusalemu gubeetengi Mulyangu gwa Ntaama, haalingiho kidiba, mu Luheburaniya kibeetengi Bbetisaida.\* Kikyo kidiba kyalingi na bigangu bitaanu binyakubba bkyelogoleerye.

<sup>3</sup> Mu bigangu biyo, hoho baseeri banene baalaalengi: bejjalu ba meiso, balima, bazingamu.† [

<sup>4</sup> Bundi na bundi malayika wa Mukama yaasirimukengi mu kikyo kidiba neiza kutabura meezi. Buyaakagataburanga, museeri yensei munyakubanzanga kugagwamwo gamaari kwetabura, yooyo munyakuho-nanga nseeri gyensei giyaabbengi ahimbiri.]

<sup>5</sup> Omweji ha babwo banyakubba ha kikyo kidiba, yaali amaari myaka makumi gasatu na munaanei naali museeri.

<sup>6</sup> Yesu buyaaweeni museeri yogwo aleeri hahwo, kandi yeetegeriize nti yaalingi eiceeri mu mbeera gigyoo kumala kasumi kanene, yaamuubuulya, "Okwendya kuhona?"

<sup>7</sup> Museeri yogwo yeiririmwo naakoba, "Muhandu, meezi bugabba geetabwiri mba kwahi na muntu wa kunjuna kugwa mu kidiba. Bumba nincakagyenda kugagwamwo, wondi amala gambanzamwo."

<sup>8</sup> Mwomwo Yesu yaamuweera, "Byoka! Senga kitware kyamu ogyende."

<sup>9</sup> Nahaahwo bulohobuloho, yogwo mudulu museeri yaamaari gahona; yaasenga kitware kyamwe, yaagyenda.

Kiro kya Yesu kyaahonereeryemwo yogwo mudulu, kyalingi kya Sabbaato.

<sup>10</sup> Nahabwakikyo bahandu ba Bayudaaya baaweereeri yogwo mudulu munyakubba ahoniri, "Kiro kyadeeru kili kiro kya Sabbaato; biragiro bikukwikiriza kwahi kwetweka kitware kyamu."

<sup>11</sup> Beitu yogwo mudulu yeiririmwo babwo bahandu naakoba, "Mudulu amponeerye yooyo ambwereeri, 'Senga kitware kyamu ogyende.' "

<sup>12</sup> Mwomwo baamuubuulya, "Naani yogwo yaakuweereeri okisenge ogyende?"

\* 5:2 5:2 Bbaibbuli zindi zikoresya Bbetisaida rundi Bbetizata. † 5:3 5:3 Bbaibbuli zindi tizigira bigambu bihondeeriho mu lulu lukaara lwakasatu, na biyo bya mu lukaara lwakane, biyo bikoba, balindiriri meezi geetabure.



13 Mudulu munyakubba ahoniri, yaali atakwega kadi kadooli yogwo munyakumuweera bibyo bigambu, habwakubba Yesu yaali amusyereeriho mu bantu banene, atawereeri yogwo mudulu mabara gaamwe.

14 Heinyuma Yesu yaagiirye yogwo mudulu mu Yeekaru, yaamuweera, “Ohoniri. Otejira kukora bibii! Kitali kiky kintu kindi kibiibi kikukiraho mbeera gojceerimwo, kikusobora kukubbaho.”

15 Yogwo mudulu yaarugiri hahwo yaagyenda yaaweera bahandu ba Bayudaaya nti Yesu yooyo munyakumuhonia.

### *Yesu Naakoba ali Mwana wa Ruhanga*

16 Yesu buyaahoneerye yogwo mudulu ha kiro kya Sabbaato, kiky kiyakoori kyaheeri bahandu ba Bayudaaya kumulwanisya.

17 Yesu yaabaweera, “Ruhanga Bbaabba bwire bwenseenya eicala naakora kudoosya na ha kiro kya deeru; nahabwakiky nagyadede ndi mu kukora.”

18 Bubeegwiri akobiri Ruhanga ali Bbaawe, bahandu ba Bayudaaya baagyendiri mu meiso na kutoolya hoji mulingo gwa kumwita. Kubba baaweeni Yesu abinyiri kiragiro kya butakora ha Kiro kya Sabbaato, kandi de naakweta Ruhanga Bbaawe, mu mulingo gugwo naakwefoora kubba naakwijanana na Ruhanga mu kitinisa.

19 Yesu yaabasoboleeri naakoba, “Mu mananu nkubaweera gya Mwana wa Ruhanga tindi na kintu kikusobora kukora habwa busobozi bwange nyankei. Nkora bibyo bisa bimbona Bbaabba naakukora, habwakubba bibyo byenseenya bya Bbaabba byakora byobyo nanya Mwana binkora.

20 Nyeegiri bintu byakukora, kubba Bbaabba Ruhanga anzendyambe kandi de anzolokya bintu byenseenya yo byakora. Kandi de kintu kwiza kubahuniriza, akwiza kunzolokya byamahanu binyamaani na bikukiraho bibi.

21 Nka Bbaabba kwahimboola bakuyi naabaha bwomi butamalikaho, nanya Mwana waamwe kwokwo de mpa bantu bwomi butamalikaho, nimbuha bantu bensei banyendya kubuha.

22 Kandi bubw, Bbaabba Ruhanga tali na muntu yensei gyasalira musangu, beitu busobozi bubw bwensei bwa kusala misangu yaabukwatiriye gya Mwana waamwe,

23 aleke bantu benseenya bantemwo kitinisa gya Mwana, nka kubakitamwo Bbaabba. Yogwo yensei atantamwo kitinisa, abba atakukitamwo Bbaabba munyakuntuma.

24 “Mu mananu nkubaweera, muntu yenseenya yeegwa bigambu byange akeikiriza yogwo munyakuntuma, alitunga bwomi butamalikaho kandi taliheebwa kifubiro; yogwo muntu abba yaambukiri, arugiri mu kukwa agyendiri mu kuheebwa bwomi butamalikaho.

25 Mu mananu nkubaweera, mu bwire butali bwa hadei babwo bensei banyakukwa bakwiza kwegwa iraka lyange gya Mwana wa Ruhanga; kandi babwo balyegwa lilyo iraka nibakeikiriza, balitunga bwomi butamalikaho.

26 Kubba Bbaabba nka kwagaba bwomi, kwokwo de nanya Mwana waamwe yampeeri busobozi bubw bwa kugabanga bwomi.

27 Kandi de yampeeri busobozi bwa kusalanga misangu habwakubba ndi Mwana wa Muntu.

28 “Bibi bigambu bitabahuniriza kubba kasumi kwiza kudwa ka babwo benseenya banyakukwa kabakwiza kwegweramwo iraka lyange,

<sup>29</sup> nibaruga ha bali: babwo banyakukora bintu birungi, balihimbooka ni-boomeera; na babwo banyakukora bintu bibiibi, balihimbooka kusalirwa musangu.

<sup>30</sup> Gya mu busobozi bwange nyankei, tindi na kintu kyenseenya kinkusobora kukora. Nsala misangu kusigikira ha mulingo gwa Bbaabba abba ambwereeri mmisale. Kandi na mulingo gwange gungisalirwamwo gwicala gwa bwinganiza; habwakubba, gya ntoolya kwahi kukora bintu binkwendya, beitu kukora bya yogwo munyakuntuma.

### *Bukeiso Bukukwatagana na Yesu*

<sup>31</sup> “Kakubba mpa bukeiso ninkwebazaho, bantu bakusobora kukoba nti bukeiso bubwu buli kwahi bwa mananu.

<sup>32</sup> Beitu kandi na Ruhanga nayo akugumya bukeiso bukunkwataho kandi de nkyegiri nti bukeiso bwamwe yo bwakuha hali gya, buli bwa mananu.

<sup>33</sup> “Mwatumiri Yohaana, mwa kwegu yo ali naani, yaabaha bukeiso bukukwatagana nagya, nibuli bwa mananu.

<sup>34</sup> Nabumbaziri yatyo, tibuli bukeiso bwa bantu bunkwesiga kubeetegeresesya nti ndi muntu wa mulingo ki, beitu mbaweereeri bukeiso buyambaziraho, aleke munzikirizemwo mujunwe.

<sup>35</sup> Yohaana yaalingi taara ginyakubba nigikwaka kubaha kyererezi aleke munzege. Habwa kasumi kadooli, yaabaheeri bukeiso bukukwatagana nagya, nanywe mwendya kwetegeerya bigambu biyaabweerengi.

<sup>36</sup> “Beitu gya, ndi na bukeiso bunyamaani bukunkwatanaho bukwesigwa kukira na bubwu bwa Yohaana buyaabaheeri. Kubba milimo mya Bbaabba miyampeeri nkore mmale, mimyoko minkukora, myo misa mikwolokya nti Bbaabba Ruhanga yooyo munyakuntuma.

<sup>37</sup> Na Bbaabba Ruhanga munyakuntuma, nayo yankei ampereeri bukeiso. Timukeegwanga iraka lye, kandi de timukamuwonanga;

<sup>38</sup> kandi de na kigambu kyamwe kili kyahi muli nywe, habwakubba mwikiriza kwahi gya giyaatumiri.

<sup>39</sup> Mutahoona hoj mutima kusoma Binyakuhandiikwa, habwakubba muteekereza nti bumwakabisoma, mukutunga bwomi butamalikaho. Binyakuhandiikwa bihyo, byohyo biha bukeiso bukunkwatanaho,

<sup>40</sup> beitu nabwo, musuula kwikiririza mugya ninkabaha bwomi butamalikaho.

<sup>41</sup> “Gya ncala kwahi hakwendya bantu bampaariize,

<sup>42</sup> beitu nywe mbeegiri. Nkyegiri nti mwendya kwahi Ruhanga.

<sup>43</sup> Wona gya nyeziri mwibara lya Bbaabba, muswiri kunzikirizamwo; beitu kakubba muntu wondi eja mwibara lyamwe yankei, mukumwikirizamwo.

<sup>44</sup> Musobora teetej kunzikirizamwo nimukwendya bantu babahaariize, kandi bubwu mutakwekamba kutunga kuhaariizwa kuruga hali yogwo musa, eicala Ruhanga?

<sup>45</sup> “Beitu gya mutateekereza nti nkwiiza kubanyegeera hali Bbaabba. Mubanyegeeri ali Musa, yogwo gimwateerimwo kunihira kwenyu.

<sup>46</sup> Mubbenge mwali mwikiriize Musa, nagya mwakunzikiriize; habwakubba Musa yaahandiikiri naakumbazaho.

<sup>47</sup> Beitu mwakabba mutakwikiriza bigambu bya Musa biyaahandiikiri, muliikiriza teetej bigambu binkubaweera?”

## 6

### *Yesu Naadiisya Bantu Nkumi Itaanu*

<sup>1</sup> Yesu buyaamaari kwiramwo bahandu ba Bayudaaya, yo na beegesebwa baamwe bambukiri itaka lya Galilaaya (lyolyo itaka lya Tibbeeriyoy).

<sup>2</sup> Kitebe kya bantu banene kyamuhondeeri, habwakubba baali baweeni buwoneru bwa byamahanu biyaali akoori hali baseeri.

<sup>3</sup> Mwomwo Yesu yaatamba lusahu yeicaara hamweji na beegesebwa baamwe.

<sup>4</sup> Bugenyi bwa Kurabwaho bwalingi nibuli heehi kudwa.

<sup>5</sup> Yesu buyaaweeni kitebe kya babwo bantu banene nibakwiza hali yo, yaabuulya Filipino, "Bidyo bya baba bantu bibaadya, tukubigula hanya?"

<sup>6</sup> Yesu yaabuulirye Filipino kibuulyo kiki, naakumutega, habwakubba yo yankei yaali yeegiri kintu kiyaali naakugyenda kukora.

<sup>7</sup> Filipino yeiririmwo naakoba, "Kadi musaara gwa muntu gwatunga mu myeri munaanei, nagwo tigukusobora kugula bidyo bikumala baba bantu, bya huli muntu byakusobora kudyaho!"

<sup>8</sup> Mwomwo mwegesebwa waamwe wondi gibeetengi Andereya, muyakubba naali waabu Simooni Peeteru, yaakoba,

<sup>9</sup> "Haha haloho musigazi ali na migaati mitaanu na nsu ibiri zidoolidooli. Nkubulya, myo mimi migaati na nsu zaakwo, baba bantu banene yati, byabadwa?"

<sup>10</sup> Yesu yaabaweera, "Mwicaarye bantu." Mu kikyoo kiikaru haalingiho isubi linene; nahabwakikyo bantu beicaliri. Mu babwo banyakwicaara, haalingimwo badulu nka nkumi itaanu.

<sup>11</sup> Mwomwo Yesu yaakwata migaati, yaasiima Ruhanga, yaamigabira bantu banyakubba beicaliri, naabahanga bunene bwa hulomweji buyendyengi. Heinyuma yaabagabiri nsu; benseji baadya beicuta.

<sup>12</sup> Bantu benseji bubaakadiiri beicutiri, Yesu yaaweera beegesebwa baamwe, "Musoroze nsigaara zenseenya. Hatabbaho kadi gimweji gikuheneka."

<sup>13</sup> Nahabwakikyo baabusorooziri, beizuulya nkimba ikumi neibiri za nsigaara za migaati zinyakusigalaho bantu bamaari kuya.

<sup>14</sup> Bantu bubaaweeni kawoneru ka kyamahanu kya Yesu kyaakoori, baatandika kukoba, "Kwo mali yogo yooyo muraguri wa Ruhanga ali wa kwiza mu nsi."

<sup>15</sup> Yesu buyaakakyetegeriize nti bendyengi kwiza kumukwata bya mpaka bamufoore mukama waabu, yeiriri kwantandu murundi gundi, yaagyenda kubba yankei ha lusahu.

### *Yesu Naalibatira ha Meezi*

<sup>16</sup> Bwire bwajoojolo buhwadoori, beegesebwa baamwe basirimukiri kwitaka lya Galilaaya.

<sup>17</sup> Bwire buhwawaswekiri, Yesu atakabbeeru kubeeyungaho, baatembiri bwati, baasetuka kwambuka itaka nibakugyenda mu rubuga Kapernaumu.

<sup>18</sup> Kihehu kinyamaani kyatandikiri kuhunga, itaka lyabbamwo bijanga binyamaani.

<sup>19</sup> Bubaagozirihoo nka kilomita itaanu rundi mukaaga, baawona Yesu naakulibatira ha meezi naakwiza ha bwati bubaalingimwo, butini bwabakwata.

<sup>20</sup> Beitu Yesu yaabaweera, "Ndi gyagya; mutatiina."

<sup>21</sup> Kasi mwomwo baamutangiira mu bwati. Bubaakakoori kikyoo, nahaahwo hulohobuloho bwati bwadwa ha mutanda gubaalingi nibakugyendaho.

<sup>22</sup> Kiro kinyakuhonderaho, kitebe kya bantu banyakubba nibali nseeri ha mutanda gweitaka lya Galilaaya, beetegeriize nti hahwo ha mutanda gugwo bwati bwwo busa bubaali baweeni, bwobwo bwali butaloho. Kandi de baali bakyejiri nti beegesebwa ba Yesu bubaali nibakwambuka nseeri Kaperenaumu, Yesu atakagyende nabo; baagyendiri bankei.

<sup>23</sup> Mwomwo maati gandi garuga mu rubuga Tibbeeriyu geiza gaajaama heehi na hali bantu baadijiri migaati, Mukama Yesu buyaali amaari kusijima Ruhanga.

<sup>24</sup> Kitebe kya bantu bkyaweeni nti Yesu na beegesebwa baamwe benseenya baali bataloho, kitebe kya bwwo bantu kyatamba maati ganyakuruga Tibbeeriyu kyagyenda Kaperenaumu kutoolya Yesu.

*Yesu abba nka Mugaati gwa Bwomi*

<sup>25</sup> Bantu bubaagiryu Yesu nseeri gyeitaka habaagyendiri, baamubuulya, "Rabbi, haha odooriho di?"

<sup>26</sup> Yesu yaabejirimwo naakoba, "Mu mananu nkubaweera, tumukuntoolya habwa kuwona bwoneru bunyaakoori mwa kwolokya nti Ruhanga yantumiri, beitu mukuntoolya kubba mwadijiri migaati mweicuta.

<sup>27</sup> Mutamaliranga maani geenyu ha kukoleera bidyo bikuranguha kuheneka. Beitu mutenge mitima myenyu ha bidyo bikubaha bwomi butamalikaho, bya gya Mwana wa Muntu binkugyenda kubaha. Kubba gyagya wa Ruhanga Bbaabba giyaaheeri busobozi bwwo."

<sup>28</sup> Mwomwo baamubuulya, "Kikyani kitukusemeera kukora kya Ruhanga kiyendya."

<sup>29</sup> Yesu yaabejirimwo naakoba, "Kintu kya Ruhanga kiyendya kyokyo kya kwikiririza muli gya gyatumiri."

<sup>30</sup> Mwomwo baamubuulya, "Kawoneru kyani kookutukoora katwawona nikakatuha kukwikirizamwo? Kikyani kiwatukoora?"

<sup>31</sup> Bahaaha beitu ba kadei bubaalingi mwirungu, baadyengi maanu; nka Binyakuhandikwa kubikoba, "Yaabaheeri mugaati gunyakuruga mwiguru bagudye."

<sup>32</sup> Yesu yaabaweera, "Mu mananu nkubaweera, Muraguri wa Ruhanga Musa, tali yooyo munyakubaha mugaati gunyakuruga mwiguru, beitu Ruhanga Bbaabba yooyo abaha mugaati gwonyini guruga mwiguru.

<sup>33</sup> Kubba mugaati gwa Ruhanga gwonyini, yooyo yogwo aruga mwiguru naaha bantu ba mu nsi bwomi butamalikaho."

<sup>34</sup> Kasi baamuweera, "Mukama weetu, kuruga na hataati tukukusaba otuhenge gugwo mugaati biro byensei."

<sup>35</sup> Mwomwo Yesu yaabaweera, "Ndi gugwo mugaati guha bantu bwomi butamalikaho. Yogwo yenseenya eiza hali gya talidibwa nzala kandi muntu yensei anzikiriza talikwatwa nyoota.

<sup>36</sup> Beitu nka kunyaabaweereeri, nabumumbweni, nabwo mucaali kunzikirizamwo.

<sup>37</sup> Babwo benseenya ba Ruhanga Bbaabba bampa balijza hali gya; kandi babwo benseenya balijza hali gya, tindibabinga.

<sup>38</sup> Kubba ntakaruge mwiguru kwiza kukora gya binkwendya beitu kukora bintu bya munyakuntuma biyendya.

<sup>39</sup> Kintu kya munyakuntuma kiyendya kyokyo kiki: Mu bantu bayampeeri, hatabbaho muntu yensei akusyera, beitu mpimboole babwo bantu ha kiro kya kumaliira.

40 Kubba kintu kya Bbaabba kiyendya kili nti huli muntu yenseenya akuwona kintu gya Mwana waamwe kinkoori kandi akanzikiririzamwo, yogwo muntu alitunga hwomi hutamalikaho. Kandi de, ndimuhimboola ha kiro kya kumaliira.”

41 Bubaabaziri yatyo, bahandu ba Bayudaaya baatandika kwenjuruutya hawamwe, hawakubba yaakobiri, “Gyagya mugaati gunyakuruga mwiguru.”

42 Beehulyangana, “Yogo tali Yesu mutabani wa Yozefu? Katwegiri bbaawe na maawe, hati kijiri teetei yo kukoba, ‘Nyaarugiri mwiguru?’”

43 Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Muleke kwenjuruutya.

44 Tihaloho muntu yensei akusobora kwiza hali gya, kutoolaho Ruhanga Bbaabba munyakuntuma amundeeteeri, kandi yogwo muntu ndimuhimboola ha kiro kyakumaliira.

45 Omwej ha baraguri yaahandjiri hali hawo balinzikiririzamwo naakoba, ‘Ruhanga alyegesya bensei.’ Yogwo yensei yeetegeerya bibyo bya Bbaabba byakoba kandi naamwegeraho, eiza hali gya.

46 Tihaloho muntu yaakawonanga Ruhanga Bbaabba, kutoolahoon gya munyakuruga hali yo; gyagya musa munyakuwonaho Ruhanga Bbaabba.

47 Mu mananu nkubaweera, yogwo yensei anzikiririzamwo, ali na hwomi hutamalikaho.

48 Gya ndi mugaati guha bantu hwomi hutamalikaho.

49 Bahaaha beenyu nahubaadyengi maanu nibali mwirungu, beitu de baakwiri.

50 Beitu mugaati gunkubazaho guli gugwo gunyakuruga mwiguru. Muntu yenseenya adya ha gugwo mugaati, talikwa.

51 Gya ndi mugaati gunyakuruga mwiguru, guha bantu hwomi hwa mwozo. Muntu yenseenya adya ha mugaati gunkubazaho, yogwo muntu alyomeera biro na biro. Mugaati gunkubazaho gwogwo mubiri gwange, gundiha bantu ba mu nsi aleke babbe na hwomi hwa mwozo.”

52 Mwomwo bahandu ba Bayudaaya baatandika kukuuta mpaka zinyamaani bankei na bankei nibeehulya, “Yogo mudulu akusobora teetei kutuha mubiri gwamwe tugudye?”

53 Yesu yaabaweera, “Mu mananu nkubaweera, kakubba mutadya mubiri gwange gya Mwana wa Muntu nimukanywa neibbange lyange, timulitunga hwomi hutamalikaho.

54 Muntu yensei adya mubiri gwange kandi nanywa ibbanga lyange, atunga hwomi hutamalikaho kandi ndimuhimboola ha kiro kya kumaliira.

55 Kubba mubiri gwange gwicala bidyo byonyini kandi neibbanga lyange lili kyakunywa kyonyini.

56 Muntu yensei adya mubiri gwange kandi naanywa ibbanga lyange, eicala muli gya nagya nincala muli yo.

57 Nyomeera hawa maani ga Bbaabba mwomi munyakuntuma; mu mulingo gwogwo gumwej hawo bensei badya ha mubiri gwange, balyomeera hawange.

58 Gugu gwogwo mugaati gunyakuruga mwiguru. Bahaaha beenyu ba kadei baadiri ha maanu baakwa, beitu yogwo adya ha gugu mugaati gunkubazaho, alyomeera biro na biro.”

59 Yesu yaabaziri bibi bigambu buyaalingi naakwegesya mwirombero lya Bayudaaya lya mu rubuga lwa Kaperenamu.

### *Beegesehwa ba Yesu Banene Nibamurugaho*

<sup>60</sup> Beegesehwa ba Yesu hubeegwiri kigambu kijaakobiri, banene muli bo baabaziri nibakoba, “Kwegesya kukwo kakutatiro kukwetegereza.”

<sup>61</sup> Yesu buyeetegezi nti beegesehwa baamwe baali nibakwenjuruutya ha bigambu biyaabaziri yaabaulya, “Bigambu bimbaziri, bibakoori kubiibi?”

<sup>62</sup> Hati hupwo, mukwiza kubba teetej humwawona gya Mwana wa Muntu ninkutemba kukubayo mwiguru hanyaarugiri?

<sup>63</sup> Mwozo wa Ruhanga yooyo aha bantu hwomi butamalikaho. Maani ga mubiri tigagira mugasu ha kuha bantu hwomi butamalikaho. Bigambu bimbawereeri birugiri hali Mwozo wa Ruhanga kandi bikuleeta hwomi butamalikaho.

<sup>64</sup> Beitu kili kya nnaku nti bamwe muli nywe mukwikiriza kwahi hukwenda hwange.” (Yesu yaabaziri yatyo kubba yaali yeegiri kuruga hansi bahwo batekirizengi bigambu byamwe kandi de yaali yeegiri muli bo muntu alimudiirisana).

<sup>65</sup> Yesu yaagyendiri mu meiso na kubaweera, yaakoba “Kiki kyokyo kinyakumpa kubaweera nti, tihaloho muntu akusobora kwiza hali gya, kutoolaho Ruhanga Bbaabba, naali amusoboreseerye kwiza hali gya.”

<sup>66</sup> Kuruga hupwo, banene hali beegesehwa baamwe baamurugirih; baalekaho kumuhondera.

<sup>67</sup> Kasi Yesu yaabulya bakwenda baamwe ikumi na babiri, “Nanywe de mukwendya kundugaho mugyende?”

<sup>68</sup> Simooni Peeteru yeiririmwo Yesu naakoba, “Mukama wange, twagyenda hali naani? Weewe oli na bigambu bya hwomi butamalikaho.

<sup>69</sup> Tukwikiriza kandi tukyegiri nti, weewe Musyanu wa Ruhanga.”

<sup>70</sup> Mwomwo Yesu yeiramwo naakoba, “Nyaakomiri nywe beegesehwa ikumi na babiri; beitu kandi omwe muli nywe akufugwa Sitaani!”

<sup>71</sup> (Yesu kubaza yatyo, yaali naakumanyisa Yuda, mutabani wa Simooni Isakalyota, omwe ha beegesehwa ikumi na babiri, munyakubba naakugyenda kumudiirisana.)

## 7

### *Yesu Naagyenda ha Kujaguzwa kwa Busiisira*

<sup>1</sup> Heinyuma gya bantu kumurugaho, Yesu yeiceeri naabungira bantu ba mu Galilaaya, atakwendya kugyenda mwisaza lya Buyudaaya habwakubba bahandu ba Bayudaaya baali nibakwendya kumwita.

<sup>2</sup> Kandi hupwo biro bya hugenyi hwa kijaguzo kya Bayudaaya kwicala mu busiisira\* bwalingi nibuli heehi kudwa.

<sup>3</sup> Mwomwo baabu ba mwa maawe baamuweera, “Osemereeri oruge haha ogyende Buyudaaya aleke beegesehwa baamu basobore kuwona bibyo byamahanu byokukora.

<sup>4</sup> Habwakubba muntu yensej abba naakwendya kukuma, akoora kwahi bintu mu nsita. Kandi, omaari kubba nookukora bibyo byamahanu, leka nsi gyensej gyege bintu byokukora.”

<sup>5</sup> (Kubba, kadi babbe bo baabu, batakamwikirizengemwo.)

<sup>6</sup> Nahabwakikyo, Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Kasumi kange kacakali kudwa; beitu hali nywe kasumi kensej keicala kasumi ka kukora kintu kyensej kimwendeerye.

\* **7:2 7:2** Hupwo hugenyi Bayudaaya baabujaguzwa nibaakwizuka kwicala kubeiceeri mwirungi mu kidemu kya kuruga Misiri.

<sup>7</sup> Bantu ba mu nsi gigi tibasobora kubanoba, beitu gya, bantu banene bannobiri, hawakubba ndi keiso wa bikorwa byabu bibiibi bibakora.

<sup>8</sup> Nywe mugyende mu hugenyi; gya tinkugyendayo, hawakubba kasumi kange koonyini kacakali kudwa.”

<sup>9</sup> Buyaamaari kubaza biyo bigambu, yeicalayo Galilaaya.

<sup>10</sup> Beitu heinyuma gya babwo baabu kubyokya kugyenda mu bubwo hugenyi, nayo yaasigeeri naagyenda na mu nsita.

<sup>11</sup> Kandi mu bubwo hugenyi bahandu ba Bayudaaya beiceeri nibamutoolya kandi nibabuulyanga bantu, “Yodi mudulu ali hanya?”

<sup>12</sup> Hahwo mu bantu banene haalingiho bigambu bibaamubazengiho mu kiceice. Bamwei muli bo baabazengi nibakoba, “Yogwo mudulu ali muntu murungi.”

Bandi baabazengi nibakoba, “Kwahi, yogwo mudulu akugobya bantu hugobya.”

<sup>13</sup> Beitu hatakabbeho muntu yensei akumubazaho hasyanu mu bantu; hawakubba bantu baatiinengi bahandu ba Bayudaaya.

### *Yesu Niyeegeseerya mu Zigati gya Yeekaru*

<sup>14</sup> Bubaali nibali hakati na hakati wa hugenyi, mwomwo Yesu yaagyenda mu zigati gya Yeekaru yaatandika kwegesya bantu.

<sup>15</sup> Bahandu ba Bayudaaya baahuniriiri hoj mulingo gwa Yesu gyeegeseeryengimwo bantu. Beehuuliryre bankei na bankei nibakoba, “Yogwo mudulu kwegesehwa kukwo kwensei yaakutoori hanya?”

<sup>16</sup> Mwomwo Yesu yaabeiramwo naakoba, “Biyo bigambu binkwegesya tibili byange beitu bili bigambu bya yogwo munyakuntuma.

<sup>17</sup> Yogwo yensei alicwamwo mu mutima gwamwe kuhondera biyo bya Ruhanga biyendya, yogwo yooyo alidwa ha kwetegereza nti, biyo bigambu binkwegesya bikuruga hali Ruhanga, rundi mbibaza hawange nyankei.

<sup>18</sup> Muntu yensei abaza hawa husobozi hwamwe yankei abba naakutoolya kitinisa kyamwe yankei, beitu yogwo akutoolya kitinisa kya yogwo munyakumutuma yooyo wa mananu; kandi mu yogwo muntu tihabbamwo hugobya.

<sup>19</sup> Musa yaabaheeri biragiho, tikwokwo kili? Beitu kandi, tihaloho muntu yensei muli nywe akuhondera biyo biragiho. Hawaki mukwendya kunzita?”

<sup>20</sup> Bantu baamwiririmwo nibakoba, “We, otembeerwe muzumu we!” Naani yogwo akwendya kukwita?

<sup>21</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Nyaakoori kyamahanu kimwei nywensei kinyakubahuniriza hoj.

<sup>22</sup> Beitu kandi, hawakubba nti Musa yaabaragiri kusalwa (nabukyakabba nti, tali yooyo munyakuragira, beitu bahaaha beetu ba kadei hoj) na ha kiro kya Sabbaato musalambe baana beenyu.

<sup>23</sup> Mwabba nimukusobora kusala muntu ha kiro kya Sabbaato mwa kudoosereerya biragiho bya Musa, hawaki kiniga kibakweti gya hawa kuhonia muntu ha kiro kya Sabbaato?

<sup>24</sup> Muleke kusala musangu kusigikira ha bintu bimukuwona na meiso, beitu musalenge misangu kusigikira ha mananu.”

### *Yesu Yooyo Mutongoole wa Ruhanga?*

<sup>25</sup> Mwomwo bantu bamwei ba mu Yerusalemu batandika kwehuulyangana, “Yogwo mudulu, tali yooyo yogwo gibakwendya kwita?”

<sup>26</sup> Beitu kandi, ngogo yo haha alimukubaza hasyanu mu bantu, kandi tali na muntu yensei akumubazaho. Tukitwale nti, bahandu beetu ba Bayudaaya basobora kubba nibakuteekereza nti yooyo Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga?

<sup>27</sup> Beitu yo yogwo mudulu cali arugiri twegiriyo; kandi, Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga hwalibba naakugyenda kwiza tihaloho muntu yensei alyega haaliruga.”

<sup>28</sup> Kasi mwomwo Yesu yaaweera bantu ba mumwo mu zigati gya Yeekaru ha yaali naakubeegeseerya, “Mu mananu nywe munzegiri kandi mwegiri cali ndugiri? Tindi haha hawange nyankei, beitu yo yogwo munyakuntuma abba wa mananu. Mumwegiri kwahi,

<sup>29</sup> beitu gya mmwegiri, kubba hali yo hoho nyaarugiri kandi yooyo yantumiri.”

<sup>30</sup> Bubeegwiri Yesu abaziri yatyo bendya kumukwata, beitu hatakabbeho muntu yensei munyakumukwataho. Kubba kasumi kaamwe ka kumukwata kaali katakadoori.

<sup>31</sup> Bibyo bintu byensei nabubyaabbeerihho, bantu banene baamwikiririzengimwo. Beehuulyengi nibakoba, “Mutongoole wa Ruhanga hwalibba eiziri, alisobora kukora huwoneru hwa byamahanu bunene kukira yogo mudulu?”

#### *Balindi Nibatumba Kukwata Yesu*

<sup>32</sup> Bafalisaayo na bahandu ba balaami bubeegwiri bantu nibakubaza mu kiceicej ha bintu bikukwatagana na Yesu, baasindikiri balindi ba Yeekaru bagyende bamukwate.

<sup>33</sup> Mwomwo Yesu yaabaweera, “Ncaali nanywe hawa kasumi kadooli, kandi hejnyuma gya kakwo kasumi nkwiza kugyenda hali yogwo munyakuntuma.

<sup>34</sup> Mukwiza kuntoolya beitu timukwiza kumbonaho, hawwakubba cali nkugyenda nywe timusobora kugyendayoona.”

<sup>35</sup> Bahandu ba Bayudaaya baatandikiri kubuulyangana, “Kicweka kyani kya yogwo mudulu akuteekereza kugyendamwo cali tutakusobora kugyenda? Akwendya kugyenda cali Bayudaaya beira baagyendiri hawwo banyakusaasaana mu nsi gya Bayonaani aleke yeegesye Bayonaani?

<sup>36</sup> Akumanyisya ki hawakubba naakukoba, ‘Mukwiza kuntoolya beitu timukwiza kumbonaho,’ kandi de, ‘hankugyenda timusobora kugyendayoona?’”

#### *Meezi ga Bwomi*

<sup>37</sup> Ha kiro kikyoo kya kumaliira kijaguzo kya Bayudaaya kwicala mu busiisira, kinyakubba kiro kihandu mu biro byensei, Yesu yeemereeri mu meiso ga bantu yaabaza neiraka lya hakyendi naakoba, “Yogwo yensei akwegwa nyoota, eize hali gya mmuhe kyakunywa.

<sup>38</sup> Kandi yogwo yensei akunzikiririzamwo, nka Binyakuhandiikwa kubikoba, meezi ga migira mya bwomi gawiza kuluwa nigamurugamwo.”

<sup>39</sup> Yesu huyaabaziri bibyo bigambu bikukwatagana na meezi ga bwomi, yaali naakubaza ha Mwozo wa Ruhanga yogwo wa Ruhanga gyawiza kuha yogwo yensei amwikiririzamwo. Beitu ha hwire hawwo Mwozo wa Ruhanga yaali atakabbeeru kwiza, kubba Yesu yaali atakatungiri kitinisa kyanwe kya mwiguru.

#### *Buteetegerezangana Hakati gya Bayudaaya*



<sup>40</sup> Bamweji mu babwo bantu banene hubeegwiri Yesu naakubaza yatyo, baabaziri nibakoba, “Mu mananu yogwo mudulu ali Muraguri wa Ruhanga gitubbanga tulindiriri.”

<sup>41</sup> Bandi baabaziri nibakoba, “Yogwo mudulu ali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.”

Beitu kandi, bandi bo baabaziri nibakoba, “Yo Mutongoole wa Ruhanga mu mananu yaali de wa kuruga Galilaaya?”

<sup>42</sup> Binyakuhandikwa bikoba nti Mutongoole wa Ruhanga aliruga mu lula lwa mukama Daudi, mu kyaruru kya Bbeterehemu, kikyoo kya Dauidi yaarugengimwo.

<sup>43</sup> Kale kwokwo yatyo zizo mpaka zikukwatagana na Yesu zaaleetiriho huteetegerezangana mu Bayudaaya.

<sup>44</sup> Bamweji muli bo bendyengi kumukwata, beitu hatakabbeho muntu yensei munyakumutaho ngalu.

### *Buteikiriza hwa Bahandu ba Bayudaaya*

<sup>45</sup> Heinyuma gya balindi ba Yeekaru kukubayo hali bahandu ba balaami na Bafalisaayo, babaabulirye nibakoba, “Kamutamuleetiri haha?”

<sup>46</sup> Balindi babwo baabeiririmwo nibakoba, “Tihaloho muntu yensei yaakabazanga nka yogwo mudulu.”

<sup>47</sup> Mwomwo Bafalisaayo baabulya babwo balindi, “Nanywe de abahabirye?”

<sup>48</sup> Haloho muntu yensei mu bahandu ba Bayudaaya rundi mu Bafalisaayo akumwikirizamwo?

<sup>49</sup> Kiki kitebe kili kya bantu bateegiri biragiro bya Musa; nahabwakikyo kili kya bantu bali na mukyenu.”

<sup>50</sup> Nikodemu yogwo munyakubba ha hwire hweinyuma agyendiri hali Yesu, nayo yaali omweji mu babwo bantu, yaabulirye naakoba,

<sup>51</sup> “Haloho kiragiro kyensei kisalira muntu kifubiro hatakabbeerihoo kwegwa musangu gwa yogwo muntu gwagumiri?”

<sup>52</sup> Baamwirimwo nibakoba, “Nawe de oli Munyagalilaaya? Gyenda otoolereerye, okwiza kuwona nti, tihaloho muraguri wa Ruhanga yensei aliruga mu Galilaaya.”†

### *[Bitabbu bya Luyonaani bikadei tibigira Yohaana 7:53—8:11]*

<sup>53</sup> Heinyuma, bensei banzukiri huli muntu yaagyenda mwamwe.

## 8

<sup>1</sup> Beitu yo Yesu yaagyendiri ha Lusahu lwa Mizayituuni.

<sup>2</sup> Ha kiro kinyakuhonderaho hwire hwa mwakya karei hoji, Yesu yaakubiriyo mu zigati gya Yeekaru. Bantu bensei beiziri hali yo, yeicaara hansi, yaatandika kubeegesya.

<sup>3</sup> Mwomwo beegesa ba biragiro na Bafalisaayo baaleeta mukali gibaali bakweti mu kikorwa kya hwenzi, baamwemereerya mu meiso ga kitebe kya bantu banene.

<sup>4</sup> Mwomwo baaweera Yesu, “Mwegesa, yogo mukali akwatiirwe naali mu kikorwa kya hwenzi.

<sup>5</sup> Kusigikira ha biragiro bya Musa, aturagira kulasa mahiga bakali nka baba baakwatiirwe mu hwenzi. Hati we okukoba ki ha gigyoo nsonga?”

<sup>6</sup> Babwo beegesa na Bafalisaayo baamubulirye yatyo mwa kumutega aleke batunge musangu gwa kumutaho.

† 7:52 7:52 Bbajbbuli zindi tizigira nkaara zizi 7:53—8:11

Yesu yaakucamiri hansi yaatandika kuhandiika hansi mwitehe na luzala lwamwe.

<sup>7</sup> Bubaali nibacakamubuulya yeemereeri yaabaweera, “Haakabba ni halo ho muntu yensei muli nywe atakakoranga kibii, yogwo muntu yooyo abanze kulasa yogwo mukali ihiga.”

<sup>8</sup> Yeira yaakucama hansi yaahandiika kwitehe.

<sup>9</sup> Heinyuma gya kubeiramwo yatyo, babwo banyakwegwa bibyo bigambu baatandikiri kwanzuka omwei omwei, badulu bahandu boobo baatandikisiirye kugyenda kudoosya buyaasigeeri yankei na yogwo mukali yeemereeri hahwo mu meisjo gaamwe.

<sup>10</sup> Mwomwo Yesu yeemeera yeesimbiri yaabuulya yogwo mukali, “We mukali we, babwo bakukujunaana balahi bo? Halo ho muntu yensei haha acakakujunaana?”

<sup>11</sup> Yogwo mukali yaamwiririmwo naakoba, “Muhandu, tihalo ho muntu yensei.”

Mwomwo Yesu yaamuweera, “Kale nu, nanya tinkukujunaana. Gyenda, beitu kuruga na hataati oteira kukora kibii.”

### *Yesu Yooyo Kyererezi kya Nsi*

<sup>12</sup> Ha murundi gundi Yesu yaaweereeri kitebe kya bantu, “Gyagya ndi kyererezi kikumulikira nsi. Yogwo yensei akumpondera talibatira mu ntiti, beitu yogwo muntu alitunga kyererezi kya bwomi.”

<sup>13</sup> Mwomwo Bafalisaayo baamubuulya, “Kizookiri haha nti olimukweheera bukeiso bwamu wankei; bukeiso bubwu tibusobora kubba bwa mananu.”

<sup>14</sup> Yesu yaabeiririmwo naabaweera, “Nabunyakabba ninkweheera bukeiso bwange nyankei, bukeiso bwange buli bwa mananu kandi nyeegiri gya cali hanyaarugiri na hankugyenda. Beitu nywe timuli na kimwegiri ha bikukwatagana na hankuruga na cali nkugyenda.

<sup>15</sup> Nywe bantu ba nsi gigi humubba nimukusalira bandi misangu musala kusigikira ha buhangwa bwenyu bwa bantu; beitu gya tindi na muntu yensei ginkusalira musangu.

<sup>16</sup> Beitu kakubba nkoba kusala misangu, ncwamwo gyange yakubba ncwa gya mananu. Habwakubba gya ncwamwo kwahi nyankei, ncwamwo na Bbaabba yogwo munyakuntuma.

<sup>17</sup> Kusigikira mu biragiro byenyu, kyahandiikiirwe nti bukeiso bwa bantu babiri bwobwo bubba bukeiso bwa mananu.

<sup>18</sup> Gya nyankei nyeheera mbe bukeiso bwange, wondi akusobora kumpeera bukeiso yooyo yogwo Bbaabba munyakuntuma.”

<sup>19</sup> Mwomwo baamubuulya, “Yo Bbaawu eicala hanya?”

Yesu yaabeiririmwo naabaweera, “Nywe tumunzegiri; kadi Bbaabba nayo, tumumwegiri. Mubbenge munzegiri mwakabba mwegiri na Bbaabba de.”

<sup>20</sup> Yesu yaabaziri bibyo bigambu naakwegesya mumwo mu zigati gya Yeekaru heehi na hahwo ha baatengi bihongwa. Beitu nabwo hatakabbeho muntu yensei akumukwata, kubba kasumi kaamwe kaali katakadoori.

### *Yesu Naabaza ha Buteikiriza bwa Bayudaaya*

<sup>21</sup> Yesu yeiriri yaabaweera, “Nkwiza kugyenda mbarugeho, mwiza kuntoolya, kandi mukwiza kukwera mu bibii byenyu. Cali hankugyenda timusobora kwizayoona.”

22 B**i**byo bigambu byaheer**i** bahand**u** ba Bayudaaya kwe**bu**u**ly**a, “Yo yogwo akugyenda kwez**i**ta yanke**i**? Kyokyo akubazira naakoba nti, ‘Cali hankugyenda timusobora kwizayoo**n**a?’”

23 Be**i**t**u** yo Yes**u** yaagyend**i**r**i** mu me**i**so na kubaweera, “Nywe muli bantu ba nsi gigi; gya ndi wa mwiguru. Nywe muli ba nsi gigi; gya tindi wa nsi gigi.”

24 Kyokyo kinyakumpa kubaweera nti mukw**i**za kukwera mu bibii byeny**u** humuteikirize nti ndi gyagya, mukw**i**za kwo kukwera mu bibii byeny**u**.”

25 Mwomwo baamu**bu**u**ly**a, “Weewe naani?”

Yes**u** yaabe**i**r**i**r**i**mwo naakoba, “Ndi k**i**kyo kindi kus**i**g**i**k**i**ra ha bintu b**i**nceer**i** nimbaweera.”

26 Ndi na bintu binene bya kubabazaho na binene bya kubakorokota. Be**i**t**u** yo yogwo munyakuntuma abba wa mananu, kandi k**i**kyo kyense**i** k**i**yanzegeseerye nk**w**i**z**a kukiweera bantu ba nsi gyense**i**.”

27 Ba**bu**wo bantu baatakeetegerenze nti Yes**u** yaali naakubaweera ha bintu bikukwatagana na Bbaawe.

28 Mwomwo yaabaweera, “Bumulikabyokya Mwana wa Muntu ha musalaba, mwomwo mulyetegerenza nti, ndi gyagya yogwo ginkukoba ndi. Kandi de, mwomwo mulyetegerenza nti, tindi na kintu kyense**i** kinkora habwange nyanke**i**, be**i**t**u** mbaza bya yogwo Bbaabba b**i**yanzegeseerye.”

29 Kandi yo yogwo munyakuntuma ali nagya; takandugangaho.”

30 Bu**ya**ali naakubaza b**i**byo bigambu bantu banene baamw**i**k**i**r**i**r**i**zemwo.

### *Baana ba Mananu*

31 Mwomwo Yes**u** yaaweera ba**bu**wo Bayudaaya banyakubba nibakumw**i**k**i**r**i**rizamwo, “Bumulikakwata bigambu byange b**i**mbeegeseerye, mulibba nimuli beegese**h**wa bange kwo.”

32 Kandi kwokwo yatyo mulyega mananu, na mananu gagwo galibafoora ba **h**ugabe.”

33 Ba**bu**wo bantu be**i**r**i**r**i**mwo nibakoba, “Twe tuli beizukulu b’**I**bburah**i**mu kandi de tucaalingi kubba beiru ba muntu wondi yense**i**. Kale nu okumany**i**syaki **h**wokukoba nti, ‘Mukw**i**za kufooka ba **h**ugabe?’ ”

34 Yes**u** yaabe**i**r**i**r**i**mwo naakoba, “Mu mananu nkubaweera nti, yogwo yense**i** akora kibii, kibii kimufuga nka mwiru.”

35 Biro byense**i** mwiru takabbanga mwana wa mu nnyumba, be**i**t**u** yo mwana wa mu nnyumba abba wa mu g**i**gyo nnyumba biro byense**i**.”

36 Kale nu gya Mwana wa Ruhanga **h**undibaha **h**ugabe mulifooka kwo ba **h**ugabe.”

37 Nkyegiri nka kumuli beizukulu b’**I**bburah**i**mu. Be**i**t**u** kandi muli muk**u**toolereerya nka kumwanz**i**ta, habwakubba timusobora kwikiriza nzegesy**a** gyange.”

38 Gya, nkora bintu bya Bbaabba b**i**yanzolokeerye kukora, kandi nywe mukora b**i**mwegw**i**r**i** bbaa weeny**u** naabaweera kukora.”

39 Baamw**i**r**i**r**i**mwo nibakoba, “**I**bburah**i**mu yooyo bbaa weetu.”

Yes**u** yaabe**i**r**i**r**i**mwo naakoba, “Mubbenge nimuli baana b’**I**bburah**i**mu, mwakabba nimukukora by’**I**bburah**i**mu b**i**yaakoor**i**.”

40 Be**i**t**u** kandi gya muntu mbanga nimbaweera mananu ga Ruhanga gaayanzegeseerye, muli mu kutolereerya nka kumwanz**i**ta. **I**bburah**i**mu atakakore kintu kikwisana yatyo.”

41 Muli mukukora bintu bya bbaa weeny**u** byakora.”

Baamwiririmwo nibakoba, “Twetwe tuli kwo baana ba mu nnyumba; Bbaa weetū musa gitwicala nayo, yooyo Ruhanga yankei.”

### *Baana ba Sitaani*

<sup>42</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Ruhanga abbenge naali Bbaa weenyū, mwakabba nimukunzendya, kubba gya nyaarugiri hali Ruhanga kandi hataati ndi haha nanywe. Ntakeize habwange nyankei, beitu Ruhanga yooyo yantumiri.

<sup>43</sup> Habwaki mutakwetegereza bigambu byange binkubaza? Habwakubba mu bigambu bimbaza timuli na kimukwegwaho.

<sup>44</sup> Muli ba Sitaani, yooyo bbaa weenyū, kandi kintu kimukwendya kyokyo kukora bya yogwo bbaa weenyū biyendya. Kurugira kimweji ha kuhangwa kwa nsi, yeiceeri naali mwiti, atakwendya mananu, habwakubba tagira mananu. Bwabba naakugobya abba naakukora kikorwa kya buhangwa bwamwe, habwakubba eicala mugobya kandi bbaa biyo bigambu bya hugobya.

<sup>45</sup> Beitu, habwakubba nkubaweera mananu, kyokyo mutakusobora kunzikirizamwo!

<sup>46</sup> Haloho muntu yenseji muli nywe akusobora kundumiriza kibii? Kandi nyaakabba ninkubaweera mananu, habwaki mutakunzikirizamwo?

<sup>47</sup> Yogwo yenseji ali wa Ruhanga yeegwa bya Ruhanga biyendya. Nsonga gibagaana kukora bya Ruhanga biyendya gili nti, timwicala bantu ba Ruhanga.”

### *Yesu Niyebazaho Yankei*

<sup>48</sup> Babwo bahandu ba Bayudaaya baamwiririmwo nibakoba, “Tudoori-budwe kukoba nti oli Musamaliya kandi nti oli na muzumu.”

<sup>49</sup> Yesu yaabeiririmwo naabaweera, “Tindi na muzumu, beitu gya ntamwo Ruhanga kitinisa, kandi nywe timuntamwo kitinisa.

<sup>50</sup> Gya tindi mu kwetoolereerya kitinisa kyange nyankei, beitu haloho yogwo akwendya ntunge kikyo kitinisa kandi yooyo alisala misangu.

<sup>51</sup> Mu mananu nkubaweera nti, yogwo yenseji alihondera nzegesya gyange yogwo muntu talikwa.”

<sup>52</sup> Nahabwakikyo babwo Bayudaaya baamwiririmwo nibakoba, “Hataati tunanukiri nti oli na muzumu! Ibburahimu yaakwiri na baraguri ba Ruhanga ba kadei de baakwiri, beitu kandi we oli mu kukoba nti yogwo yenseji alihondera bigambu byamu talikwa.

<sup>53</sup> Okwendya kukoba nti we okukiraho yogwo bbaa weetū Ibburahimu mu kitinisa? Nayo de kayaakwiri na baraguri ba Ruhanga de baakwa. Okuteekereza weewe naani?”

<sup>54</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Nyaakabba ninkwehaariiza nyankei, bubwo kwehaariiza kwange kukubba kwa busa. Bbaabba yogwo gimweta Ruhanga weenyū yooyo yogwo ampeeri kiki kitinisa.

<sup>55</sup> Nahumwakabba mutamwegiri, beitu gya mmwegiri. Mbenge nkobiri nti, timmwegiri, nyakabba nindi mugobya nka nywe kumuli bagobya. Beitu kandi gya mmwegiri kandi mpondera mbe bigambu byamwe.

<sup>56</sup> Yo bbaa weenyū Ibburahimu yaasemereerwe hoji habwa kwega kikyo kiro kyange kindiiziramwo.”

<sup>57</sup> Mwomwo Bayudaaya baamuweera, “We atakadooseerye myaka makumi gataanu mya buhandu, kandi atakawonanga Ibburahimu!”

<sup>58</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Mu mananu nkubaweera nti Ibburahimu atakabyaliirwe, nyaalingiho, kandi ndi gyagya.”

<sup>59</sup> B̄ubeegwiri Yesu abaziri yatyo, baasengiri mahiga aleke bagamulase, beitu yo Yesu yaabeebisiriho, yeeziba yaahuluka kuruga mu zigati gya Yeekaru.

## 9

### *Yesu Naahonia Mwijalu wa Meiso*

<sup>1</sup> Yesu buyaali naakugyenda mu ngyendu zaamwe, yaaweeni mudulu munyakubba abyalirwe naali mwijalu wa meiso.

<sup>2</sup> Mwomwo beegesebwa baamwe baamubuulya, “Mwegesa, naani munyakukora kibii, yogo mudulu rundi babyeru baamwe?”

<sup>3</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Yogwo mudulu atakakore kibii na babyeru baamwe nabo batakakore kibii, beitu kikyo kintu kyakoleerwe aleke Ruhanga yoolokye maani gaamwe mu yogwo mudulu.

<sup>4</sup> Twe tulina kukora milimo mya yogwo munyakuntuma ha bwire nka bubu bwa mwinsi. Kubba ijolo liliyo likwiza, ha bwire bwa bantu bakwiza kubba mu ntiti balibba batakusobora kukooramwo milimo.

<sup>5</sup> Ha kasumi kaka kancaali mumu mu nsi, ndi kyererezi kikumulikira bantu.”

<sup>6</sup> Yesu buyaakamaari kubaza biyo bigambu, yaatwa matwantwe hansi mwitehe, yaatugira itehe kuruga mu gagwo matwantwe, yaalinsiiga ha meiso ga yogwo mudulu munyakubba mwijalu wa meiso.

<sup>7</sup> Mwomwo yaaweera yogwo mudulu, “Gyenda onaabe mu meezi gagwo ga kikyo kidiba kibeeta Siryomu” (makuru ga kikyo kigambu Kutumwa). Nahabwakikyo yogwo mudulu yaagyendiri yaanaaba jaarugayo yeira kwamugi meiso gaamwe nigakuhweza.

<sup>8</sup> Bataahi baamwe na bantu banyakwicalanga nibamuwona naacaali mwijalu meiso beebuulirye nibakoba, “Yogo mudulu, tiyooyo yodi munyakwicaaranga haha naasabirirya?”

<sup>9</sup> Bamweji muli bo baakobiri yooyo.

Bandi muli bo baakoba, “Waahi, akuhusana-buhusani yodi mwijalu wa meiso.”

Beitu yo yogwo mwijalu wa meiso yankei yaabaziri naabaweera, “Ndi gyagya yoogwo.”

<sup>10</sup> Baamubuulya abeetegeresese nibakoba, “Hati nu, we meiso gaamu geijulukiri teetei?”

<sup>11</sup> Yaabeiririmwo nabaweera, “Mudulu gibakweta Yesu +yaatugiri itehe yaalinsiiga ha meiso kandi yambwera yati, ‘Gyenda onaabe mu meezi ga mu kidiba kya Siryomu.’ Mwomwo nanya nyaagyenda nyaanaaba nyaatandika kuhweza.”

<sup>12</sup> Baamubuulya nibakoba, “Yogwo mudulu alahi yo?”

Yaabeiririmwo naakoba, “Tinyeegiri haali.”

### *Bafalisaayo Nibabuulirirya Kuhona kwa Mwijalu wa Meiso*

<sup>13-14</sup> Bubu nu, kiro kya Yesu kiyahonereeryemwo meiso ga yogwo mudulu munyakubba ejeeri meiso kyalingi kiro kya Sabbaato. Mwomwo bataahi baamwe na bantu bandi baasenga yogwo mudulu munyakubba mwijalu wa meiso baamutwala hali Bafalisaayo.

<sup>15</sup> Heinyuma Bafalisaayo baatandikiri kumubuulya nka kuyeejulikiri meiso. Yaabeiririmwo naabaweera, “Yesu yaatugiri itehe yaalinsiiga ha meiso gange; nyaanaabiri nyaatandika kuhweza, na kudoosya hataati.”

<sup>16</sup> Bamweji hali Bafalisaayo baabaziri nibakoba, “Yogwo mudulu tasobora kubba atumijirwe Ruhanga, habwakubba takuhondera biragiro bya kiro kya Sabbaato.”

Beitu bandi baabujirye nibakoba, “Gigyo nkorijya bibii gisobora teetej kukora huwoneru hwa byamahanu hukwisana yati?” Nahabwakikyo baabbeerijya na hutakengagana.

<sup>17</sup> Babwo Bafalisaayo bejirijya nibabujyalya yogwo mudulu, “Okobirijya yogwo mudulu yaakwijwiri mejiso, we okusobora kumubazaho kintu ki?”

Yaabejirijimwo naakoba, “Ali muragurijya wa Ruhanga.”

<sup>18</sup> Bahandu ba Bayudaaya babwo batakeikirize nti yogwo mudulu yaalingiho mwijalujya wa mejiso, kudoosya hubeetirijya babyerujya baamwe.

<sup>19</sup> Baabujirye babwo babyerujya baamwe nibakoba, “Yogo musigazi ali mutabani weenyujya? Yooyo gimukukoba munyakubyalwa na mejiso gejjalujya? Hataati kiizirijya teetej nti akusobora kubba naakuwona?”

<sup>20</sup> Babwo babyerujya baabejirijimwo nibakoba, “Twegirijya yogwo musigazi nka kwali mwana weetu, kandi nti yaabujirwe na mejiso gejjalujya.

<sup>21</sup> Beitu kandi bintu bikukwatagana na kuwona kwamwe, rundi bya yogwo muntu munyakumwijula mejiso, tituli na kitukubyegehaho. Mumubujyalye; ali muntu muhandujya akusobora kwebazira yankei.”

<sup>22</sup> (Babyerujya babwo baabazirijya yatyo habwakubba baatiinengi bahandu ba Bayudaaya. Kubba babwo bahandu ba Bayudaaya baalingi beikiranjize nti muntu yensej yaakaatula Yesu kubba naali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, yogwo muntu alina kubingwa-hubingwa mwirombero lya Ruhanga.)

<sup>23</sup> Nahabwakikyo babyerujya ba yogwo mudulu munyakubba mwijalujya wa mejiso baabazirijya nibakoba, “Ali muntu muhandujya, mumubujyalye.”

<sup>24</sup> Nahabwakikyo babwo bahandu bejirijya beeta yogwo mudulu munyakubba eijeerijya mejiso, baamuweera, “Haariiza Ruhanga! Yogwo mudulu munyejkuhonja tumwegirijya kubba nka nkorijya gya bibii.”

<sup>25</sup> Yaabejirijimwo naakoba, “Yaakabba naali nkorijya gya bibii, gya biyobujya timbyegirijya. Kintu kimwejya kinyeegirijya kyokyo nti, nyaalingi mwijalujya wa mejiso, hataati nkuwona!”

<sup>26</sup> Mwomwo baamubujyalya, “Kikyani kikyokyo kiyakukoorijya? Mejiso gaamu gagwo yaagejwiri teetej?”

<sup>27</sup> Yaabejirijimwo naakoba, “+Nyaabawereerijya beitu kandi nywe timukwendyaja kukyegwa. Kintu kyani kimukwendyaja kwegwa ha murundi gugu kintakabawereerijya? Gana nanywe de mukwendyaja kubba beegesehwa baamwe?”

<sup>28</sup> Mwomwo babwo bahandu ba Bayudaaya baamuluma nibakoba, “Weewe mwegesehwa waamwe, twe tuli beegesehwa ba Musa, muragurijya wa Ruhanga.

<sup>29</sup> Twe kitwegirijya, Ruhanga yaabazirijya na Musa, beitu yo yogwo titwegirijya na haarugirijya.”

<sup>30</sup> Yogwo mudulu yaabejirijimwo naakoba, “Kikyokyo kandi ka kintu kihandujya! Nywe bahandujya huteega cali yogwo mudulu arugirijya, beitu kandi gya yanzijwiri mejiso.

<sup>31</sup> Twe kitwegirijya, Ruhanga tiyeegwa nkorijya za bibii; beitu yeegwa babwo bantu baamwe bakora biyobujya bintu biyendyaja.

<sup>32</sup> Kuruga kadei na kadei bantu tibaakegwangahojya muntu yensej munyakwijula mejiso ga muntu munyakubyalwa naali na mejiso gejjalujya.

<sup>33</sup> Yogwo mudulu abbenge atali wa Ruhanga, yaakabba atali na kintu kyensej kyakusobora kukora.”

<sup>34</sup> Baamwirimwo nibakoba, “We munyakubyalwa eizwiri bibii, busobozi bwa kutwegesya obutoori hanya we?” Baamubingiri yaagyenda hanzei.

### *Butahweza bwa Bantu Bateikiririza mu Ruhanga*

<sup>35</sup> Yesu buyeegwiri bintu binyakubbaho yogwo mudulu giyaahoneerye meiso, yaagyendiri yaamutoolya yaamwagya yaamubuulya, “Mwana wa Muntu omwikirizambemwo?”

<sup>36</sup> Yogwo mudulu yeiririmwo naamubuulya, “Muhandu, mbwera yooyo naani aleke nsobore kumwikirizamwo!”

<sup>37</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Waamuweeniho bwire bweinyuma, yooyo yogwo akubaza nawe.”

<sup>38</sup> Yogwo mudulu yaabaziri akundiri malu mu meiso ga Yesu naakumurama yaakoba, “Mukama wange, nzikiriize.”

<sup>39</sup> Mwomwo Yesu yaamuweera, “Kinyakundeeta mu nsi nyeziri kusala misangu mya nkorzi za bibii na birungi aleke batakuwona bawone, kandi babwo bakuwona beisane nka bejalu ba meiso.”

<sup>40</sup> Bamweji ha Bafalisaayo banyakubba nibali heehi na Yesu, bubamwegwiri abaziri yatyo, baamubuulya, “Okobiri ki? Kyokumanyisya natwe bubwo tuli bejalu ba meiso?”

<sup>41</sup> Yesu yaabeiririmwo naabaweera, “Mubbenge nimuli bejalu ba meiso mwakabba mutakwegwa musangu mu mitima myenyu; beitu hataati nka kumukukoba nti muli na meiso gakuwona, kyokyo mukwegwa nimuli na musangu mu meiso ga Ruhanga.”

## 10

### *Muliisya Murungi*

<sup>1</sup> Mwomwo, Yesu yaabaweera nti, “Mu mananu nkubaweera yogwo yensei eingira mu kinyumba kya ntaama atarabiri mu mulyangu, beitu abinya kinyumba kya ntaama mwa kutunga haakuraba, abba mwibi kandi munyagi.

<sup>2</sup> Beitu kandi yogwo yensei eingira mu kiky kinyumba kuraba mu mulyangu, yogwo yooyo abba muliisya wa zizo ntaama.

<sup>3</sup> Kasumi ka kulisya ntaama hukadwa mulindi akinguliraho muliisya. Kandi muliisya wa zizo ntaama hwabba naakuzeeta azeeta na mabara gaazo; zeegwa iraka lyamwe, nizihuluka mu kinyumba nizimuhondera.

<sup>4</sup> Muliisya yogwo hwazihulukya hanzei azebembera mu meiso, kasi nazo nizimuhondera, hawakubba zizo ntaama zeegiri iraka lyamwe.

<sup>5</sup> Beitu yogwo giziteegiri tizisobora kumuhondera, zimwiruka-bwiruki hawakubba tizeegiri iraka lyamwe.”

<sup>6</sup> Yesu yaabaweereeri lulo lugeera, beitu babwo bantu batakakenge kintu kiyamanyisyengi.

<sup>7</sup> Mwomwo Yesu yaabaweera murundi gundi, “Mu mananu nkubaweera nti, gya ndi nka gugwo mulyangu gwa kinyumba kya ntaama.

<sup>8</sup> Bandi bensei banyakumbanza kwiza, bali nka beibi na banyagi, kandi ntaama zitakabahondere.

<sup>9</sup> Gya ndi nka mulyangu gwa kinyumba kya ntaama. Yogwo yensei eingira kuraba muli gya yogwo yooyo alijunwa. Bantu bakwizanga kwingira muli gya kandi nibahuluka kutunga bidyo bya mwozo bibyo bili nkeisubi hali ntaama.

<sup>10</sup> Mwibi teizira kintu kindi, eiza kwiba, kwita, na kuzikya. Beitu gya nziri aleke bantu babbe na bwomi kandi babbe nabwo mu bunene.

11 “Gya ndi nka muliisya murungi wa ntaama. Muliisya murungi ahayo bwomi bwamwe habwa ntaama zaamwe.

12 Kandi yogwo akuliisiirya mpeera takabbanga muliisya akwehayo nka mukama ntaama. Nahabwakikyo muliisya akwisana yatyo bwawona musege nigukwiza, eiruka naatiga ntaama. Kasi mwomwo gugwo musege nigutunga mwanya gwa kurumba zizo ntaama na kuzitarangya.

13 Yo yogwo muliisya wa mpeera eiruka habwakubba yo akukolera mpeera, kandi abba atakutaho mutima gwamwe ku zizo ntaama.

14 “Gyagya ndi nka yogwo muliisya wa ntaama murungi; bantu bange, babwo bali nka ntaama, mbeegiri, kandi nabo banzegiri.

15 Nka Ruhanga Bbaabba kwanzegiri, nagya mwegiri; kandi gya bwomi bwange mbuhayo habwa babwo bantu bange bali nka ntaama.

16 Beitu ndi na ntaama zindi zitali zeigana lili nazo nkusemeera kuzileeta. Zizo ntaama nazo zikwiza kwegwa iraka lyange aleke zensej zifooke igana limwej kandi zibbe na muliisya omwej.

17 Ruhanga Bbaabba anzendya mbe; kimuha kunzendya mpayo bwomi bwange, aleke nzire hweziririrye.

18 Tihaloho muntu yensej akusobora kuntoolaho bwomi bwange, rundi gana gya nyankei ncwirimwo kubuhonga. Kandi ndi na busobozi bwa kubuhayo na bwa kubweziririrya; kandi busobozi bubwo nyaabuhebeerwe Bbaabba.”

19 Heinyuma gya Yesu kubaza bibyo bigambu Bayudaaya baabbeerj na butakengagana hakati gya.

20 Banene muli bo baabaziri nibakoba, “Yogwo mudulu ali na muzumu, kandi agwiri iraru. Mukugadira ki kumwegwa?”

21 Beitu bandi muli bo baabaziri nibakoba, “Bibyo bigambu tibisobora kubba bya muntu ali na muzumu. Muzumu gwakusobora kwijula muntu mejiso?”

### *Bayudaaya Nibasuula Yesu*

22 Ha bubwo bwire bwinyamu bwa nndaawe, haalingiho kujaguza kwa bugenyi bukukwatagana na kusinga Yeekaru mu rubuga lwa Yerusalemu, nka kukyalingi mu biro bya kadei.

23 Kandi Yesu yaalingi naakulibatalibata mu zigati gya Yeekaru, ha kiikaru kibetengi Lubbaraza lwa Mukama Sulumaani.

24 Bamwej hali babwo Bayudaaya beiziri baamwelogoleerya baamuweera, “We olidoosya hanya kwicala nootuweera bintu bikututiga-butigi mu mwanya? Tuweere mu mananu, waakabba nooli weewe Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.”

25 Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Nyaabaweereeri, beitu mwasuula kwikiriza. Byamahanu byensej binkakora mwibara lya Bbaabba, byo byankei bikumpeera hukejiso.

26 Beitu mutakeikirize, habwakubba timuli ntaama zange.

27 Nka ntaama kuzeegwa iraka lya muliisya waazo, bantu bange beegwa iraka lyange. Mbeegiri kandi bampondera mbe.

28 Bantu bange babwo mbaha bwomi butamalikaho, kandi tibaliwonaho kukwa kwa biro na biro. Tihaloho muntu yensej akusobora kubansahulaho.

29 Bbaabba yogwo munyakubampa akukiira kimwej maani bintu byensej, kandi tihaloho muntu yensej akusobora kubamusahulaho.

30 Gya na Bbaabba tuli omwej.”



<sup>31</sup> Mwomwo bahandu ba Bayudaaya baakoma mahiga murundi gundi kulasa Yesu.

<sup>32</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Mbakoleeri huwoneru bunyamaani hwa Bbaabba yambwereeri nkore. Mu hubwo huwoneru hwensei, kawoneru kakubaha kundasa mahiga kooko kalahi?”

<sup>33</sup> Bayudaaya baamwiririmwo nibakoba, “Tukukulasa kwahi mahiga habwa kukora hubwo huwoneru, beitu tukukulasa mahiga habwa kuluma Ruhanga. Habwakubba we muntu huntu, okukoba nti oli Ruhanga.”

<sup>34</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Kitakahandiikwe mu biragiyo byenyu nti, Ruhanga yaakobiri, ‘Muli baruhanga’?”

<sup>35</sup> Ruhanga yaabba yaabeetiri mu kigambu kyamwe, ‘baruhanga’ (nikili mu Binyakuhandiikwa kya muntu yensei atakusobora kugaana.)

<sup>36</sup> Nahabwakikyo, habwaki mukunjunaana kubba ndumiri Ruhanga hunkobiri nti ‘Ndi Mwana wa Ruhanga?’ Kasita Bbaabba yooyo munyakunsorooramwo yantuma mu nsi.

<sup>37</sup> Kale nu mutanzikirizamwo mwabba nimukuwona ninkukora bintu bya Ruhanga Bbaabba byatakwendya nkore.

<sup>38</sup> Beitu kandi nyaakabba ninkukora bintu bya Ruhanga Bbaabba byakwendya, nabumwakabba mutanzikirizamwo, haakiri mwikiririze mu bibyo byamanu, aleke mudwe ha kwegwa nakwetegereza nti gya na Ruhanga tuli nka muntu omwei.”

<sup>39</sup> Heinyuma gya kwegwa bibyo bigambu baagereerye kumukwata murundi gundi, beitu yaabasyerekeeri yaabatiga.

<sup>40</sup> Yaarugiri hahwo yambuka yaakubayo nseeri gya mugira gwa Yordaani mu kiikaru cali Yohaana yaabandijize kubatiriza bantu. Kukwo nseeri hoohe Yesu yejceeri.

<sup>41</sup> Heinyuma bantu banene hoi beiziri hali yo. Mukwiza kwabu baabazengi bankei na bankei nibakoba, “Yohaana atakakore kawoneru kensei, beitu bintu byensei bya Yohaana biyaabazirihho ku yogo mudulu byali bya mananu.”

<sup>42</sup> Mu kikyoo kiikaru bantu banene beikiririze mu Yesu.

## 11

### *Kukwa kwa Laazaaru*

<sup>1</sup> Mu biro bibyo haalingiho mudulu munyakubba museeri gibeetengi Laazaaru munyakwicalanga mu kyaruu kya Bbesaniya, cali Maliya na nyakaabu Malita beicalengi.

<sup>2</sup> Maliya yogwo, yooyo munyakubba asijigiri magulu ga Mukama weetu makuta gakuwunya kurungi, kandi yaagasuwiri na ntumbu zaamwe. Kandi yogwo Maliya yaalingi de nyakaabu Laazaaru.

<sup>3</sup> Banyakaabu Laazaaru babwo boobo banyakubba baatumiri Yesu nti, “Mukama weetu, munywani waamu Laazaaru ali museeri.”

<sup>4</sup> Beitu Yesu buyeegwiri gagwo makuru, yaabaziri naakoba, “Gigyo nseeri tigili gya kumwita, gili habwa kuheeseya Ruhanga kitinisa, aleke Mwana wa Ruhanga ahaariizihwe.”

<sup>5</sup> Yesu yendyengi Malita, na nyakaabu na Laazaaru.

<sup>6</sup> Beitu Yesu buyeegwiri nti Laazaaru ahimbiri, yaamaari biro bindi bibiri ha yaalingi.

<sup>7</sup> Mwomwo yaaweera beegesehwa baamwe, “Tukubeyo Buyudaaya.”

8 Beegesebwa baamwe baamwiririmwo nibaabuulya, “Mwegesa, biro beinyuma bahandu ba Bayudaaya baalingi nibakwendya kukulasa mahiga, hati kandi okwendya kukubayo de?”

9 Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Kiro kimweji tikibbamwo saaha ikumi neibiri? Yogwo yenseji alibata mwinsi takuutwa nkongi, habwakubba abba naakuhweza habwa kyererezi kya gigi nsi.

10 Beitu hwalibata ijolo, mwomwo akuutwa nkongi, habwakubba abba atali na kyererezi kikumumulukira.”

11 Buyaakamaari kubaza bibyo bigambu yaabunja yaabaweera, “Munyani weetu Laazaru yeebakiri, ndi mu kugyendayo kumusisimula.”

12 Mwomwo beegesebwa baamwe baakoba, “Mukama weetu, yaakabba yeebakiri akwiza kubyoka.”

13 Yesu buyaali naakubaza ha kukwa kwa Laazaru, beegesebwa baamwe baatekeriize akubaza ha kwebbaka hulo.

14 Kasi mwomwo Yesu yaabaatulira bbwa naakoba, “Laazaru akwiri.

15 Kandi gya hutabbayo kibbeeru kintu kirungi aleke mwege kunzikiririzamwo. Kale nu hataati tugyende cali ali.”

16 Mwomwo Tomasi, yogwo gibeetengi Didimo,\* yaaweera beegesebwa beira baamwe, “Natwe tugyende, twabba nitukwa, tukwe hamweji nayo.”

### *Gyagya Kuhimbooka na Bwomi*

17 Hali Yesu yaadwereeriyu, haali harabirihyo biro binei kuruga kiro kibaali baziikiri Laazaru.

18 Kuruga hahwo Bbesaniya kugyenda mu rubuga lwa Yerusalemu zaalingi heehi nka kilomita isatu.

19 Kandi hubwo Bayudaaya banene baalingi beiziri kutatiirya Malita na Malija habwa kufeerwa yogwo mwana waabu.

20 Malita buyeegwiri nti Yesu yaali naakwiza, yaagyenda kumutangiira mu muhanda. Beitu kandi yo Malija yeiceeri mu nnyumba.

21 Mwomwo Malita yaaweera Yesu, “Mukama wange, obbengehoona haha, mwana weetu yaakabba atakwiri.

22 Beitu gya nkyegiri na hataati nti, kintu kyenseji kiwakasaba Ruhanga akwiza kukikuha.”

23 Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Mwana weenyu akwiza kuhimbooka.”

24 Malita yeiririmwo naakoba, “Nkyegiri akwiza kuhimbooka ha kiro kikyo kya kuhimbooka kwa mmaliira gya nsi.”

25 Yesu yaamuweera naakoba, “Gyagya kuhimbooka kandi bwomi. Yogwo yenseji akunzikiririzamwo, nabwalibba akwiri alyomeera.

26 Kandi yogwo yenseji ali mwomi kandi akanzikiririzamwo talikwa. We kikyo okukiikiriza?”

27 Malita yeiririmwo naakoba, “Ee, nkukiikiriza Mukama wange; weewe Mutongoole, Mwana wa Ruhanga yogwo eiziri mu nsi.”

### *Yesu Naalira*

28 Malita buyaakamaari kubaza bibyo bigambu, yaagyenda yeeta Malija nyakaabu, yaamutwala kwantandu yaamuweera, “Mwegesa eiziri, alimukukweta.”

29 Malija buyeegwiri kikyo yaabyokiri bwangu yaagyenda hali Yesu.

30 (Hubwo Yesu yaali atakabbeeru kudwa mu kikyo kyaru kya Bbesaniya, beitu yaali naacaali hahwo cali Malita yaamuromberu.)

\* 11:16 11:16 *Didimo* kimanyisya murongo.

31 Bahwo Bayudaaya banyakubba nibali mu nnyumba na Maliya bubaaweeni mabyokere gaamwe na mpuluka gyamwe, baamuhondera nibateekereza nti ali mu kugyenda kulirira ha kituuru.

32 Maliya yaagyendiri yaadwa cali Yesu yaali. Beitu Maliya buyaaweeni Yesu, yaakundiri malu yaakoba, "Mukama wange obbengehoona haha, mwana weetu yaakakwa kwahi!"

33 Yesu buyaaweeni Maliya naakulira waabu, na bahwo Bayudaaya nabo nibakulira, yaakwatirweho hoji mu mutima gwamwe, yaasaalirwa.

34 Mwomwo yaabuulya, "Mwamuziikiri hanya?"

Baamwiririmwo nibakoba, "Mukama weetu iza owone."

35 Yesu yaalira.

36 Mwomwo bahwo Bayudaaya baakoba, "Mwone nka kuyaamwendyengi!"

37 Beitu bamweji muli bo baabuulirye nibakoba, "Yogo mudulu munyak-wijulanga bantu meiso, yaali atakusobora kutanga Laazaaru kukwa?"

### *Yesu Naahimboola Laazaaru*

38 Yesu buyaali naacaali na bujune bunene hoji, yaalibeeti yeiza ha kituuru. Kituuru kikyoo bwalingi bwingira, kandi munwa gwa bwingira bubwo gwali gwijale neihiga.

39 Mwomwo Yesu yaaragira, "Mutooleho lilyo ihiga."

Beitu Malita, nyakaabu muziro, yaamwiririmwo naakoba, "Mukama wange, amaari hataati biro binei akwiri, ali na kubba naakununka."

40 Mwomwo Yesu yaamuweera, "Ntakakuweere okwiza kuwona kitinisa kya Ruhanga, waakabba na kwikiriza?"

41 Nahabwakikyo baatoorihoo lilyo ihiga. Mwomwo Yesu yaalingiira hakyendi, yaabaza naakoba, "Bbaabba, nkukusijima habwa kunzegwa.

42 Nkyegiri nka kwonzegwa biro byenseji, beitu nkubaza yatyo habwa baba bantu banyeelogleerye haha badwe ha kwikiriza nti weewe wantumiri."

43 Yesu buyaakamaari kubaza bibyo bigambu, yaalukiri na maani yaakoba, "Laazaaru, huluka hanzei!"

44 Yogwo munyakubba akwiri yaahuluka hanzei, mikono na magulu gaamwe bizingirwe mu biheru bya suka, kandi busyo bwamwe nibuli bubbohe lugoye.

Mwomwo Yesu yaabaragira naakoba, "Mumwahulemwo ngoye, mu-muleke agyende."

### *Rukwe lwa Kwita Yesu*

*(Matayo 26:1-5; Mariko 14:1-2; Luuka 22:1-2)*

45 Nahabwakikyo mu bahwo Bayudaaya banyakwiza kuwona Maliya, banene muli bo beikiririize mu Yesu, bubaakaweeni bibyo bintu biyaakoori.

46 Beitu bamweji muli bo baagyendiri baaweera Bafalisaayo bibyo bintu bya Yesu biyaakoori.

47 Bahandu ba balaami hamweji na Bafalisaayo beeta Lukuratu Luhandu lwa Bayudaaya.

Mwomwo beebuulya, "Tukole ki? Mudulu yogo ali mu kukoora kimweji buwoneru bwa byamahanu bunene.

48 Bututaamugaane kukora bubwo buwoneru bantu benseji baakwiza kumwikirizimwo kubba Mutongoole wa Ruhanga. Heinyuma Barumi balijiza nibaturumba kandi nibatwala Yeekaru neihanga lyetu."

<sup>49</sup> Mwomwo omweji muli bo, gibeetengi Kayaafa, munyakubba mulaami muhandu ha gugwo mwaka, yaabaza naakoba, “Timuli na kintu kyenseji kimwegiri nywe.

<sup>50</sup> Mukyegiri kwahi nti haakiri muntu omweji akwa naakwera bantu beihanga lyetu, kukira ihanga lyenseji kuzika.”

<sup>51</sup> Bibyo bigambu bya Kayaafa biyaabaziri atakabibaze habwamwe yankei, beitu nka mulaami muhandu mu gugwo mwaka yaali naakuragura nka Yesu kwakwiza kukwera ihanga lya Bayudaaya.

<sup>52</sup> Kandi bubwo, Yesu yaali atakukwa habwa lilyo ihanga lya Bayudaaya lisa, beitu na habwa kuteeraniza hamweji baana ba Ruhanga banyakubba basaareeni mu mahanga genseji.

<sup>53</sup> Kuruga na kiro kikyoo, bahandu ba Bayudaaya baakoori rukwe lwa kwita Yesu.

<sup>54</sup> Nahabwakikyo Yesu atakeire kulibatalibata hasyanu mu Bayudaaya. Beitu kintu kijaakoori, yeetegwiri yaagyenda mu kyaru kibeeta Efurajimu kinyakubba heheji neirungu; kukwo hoohe yeiceeri na beegesebwa baamwe.

<sup>55</sup> Kasumi ka Bugenyi bwa Bayudaaya bwa Kurabwaho kaalingi nikali heheji kudwa. Bayudaaya banene baarugiri mu bicweka bikwahukana bya Bayudaaya baagyenda Yerusalemu kukora murwa gwa kunaaba, bubwo bugenyi butakatandikiri.

<sup>56</sup> Babwo bantu beiceeri nibatoolereerya Yesu. Nabubaalingi beecookiri mu zigati gya Yeekaru, beiceeri nibabuulyangana, “Mukuteekereza ki? Yogwo mudulu yeiza ha buhu bugenyi?”

<sup>57</sup> Beitu babwo bahandu ba balaami na Bafalisaayo baalingi baragiri bantu nti muntu yenseji yaakeetegerereza cali Yesu ali, yogwo muntu ali na kumurangayo aleke Yesu akwatwe.

## 12

### *Maliya Naasiiga Yesu Makuta (Matayo 26:6-13; Mariko 14:3-9)*

<sup>1</sup> Buhaali hasigeeriyo biro mukaaga kudwa ha kutandika bugenyi bwa Bayudaaya bwa Kurabwaho, Yesu yeiziri yaadwa mu rubuga lwa Bbesaniya, cali Laazaaru giyaahimboori yeicalengi.

<sup>2</sup> Hahwo Bbesaniya baatangiriiri Yesu na kitinisa baamusegeerya kihuru kya joojolo kibaamuteekanirize. Malita yooyo yaakimusegereerye, kandi Laazaaru, munyakubba waabu Malita, yaalingi omweji hali babwo bantu banyakwicaara kudya hamweji na Yesu.

<sup>3</sup> Mwomwo Maliya nyakaabu Laazaaru, yaaleeta kacupa ka makuta gakuwunya kurungi ga bunene bwikwijanana kimweji kyakabiri kya lita, yaagasiiga ha magulu ga Yesu, kandi yaamususura gagwo magulu na ntumbu zaamwe. Kawunyo ka gagwo makuta kaabohiri gigyoo nnyumba gyenseji.

<sup>4</sup> Kasi mwomwo omweji hali beegesebwa ba Yesu, gibeetengi Yuda Isakalyota yogwo munyakubba naakugyenda kudiirisana Yesu, yaabuulya naakoba,

<sup>5</sup> “Habwaki gagwo makuta +gataatundiirwe, sente zikurugamwo nibakazihā baseege.” Muhendu gwa gagwo makuta gweijanjanengi sente za mpeera gya muntu akolera mwaka gumweji.

<sup>6</sup> Kinyakumuha kubaza yatyo kitakabbe nti Yuda yaafengiho baseege, beitu yo yaali mwibi yooyo, habwakubba yooyo yaali mukwati wa nsahu gya sente. Bundi na bundi yaatoolengi sente mu gigo nsahu naazikoresya.

<sup>7</sup> Mwomwo Yesu yaamwiramwo naakoba, "Mumuleke! Yogwo mukali yaaguuri gagwo makuta na kigyendeerwa kya kugabiika kudoosya ha kasumi kange ka kukwa aleke agansiige batakanzikiri.

<sup>8</sup> Biro byensej baseege mukwiza kwicalanga nabo, beitu timukwiza kwicala nagya biro byensej."

<sup>9</sup> Bayudaaya banene hoj hubeegwiri nti, Yesu ali mu rubuga lwa Bbesaniya, beiza kumuwona. Babwo bantu batakeize kuwona Yesu musa, beitu beiziri na kuwona Lazaaru.

<sup>10</sup> Nahabwakikyo bahandu ba balaami baasaari magezi ga kwita Lazaaru.

<sup>11</sup> Habwa kuhimbooka kwa Lazaaru Bayudaaya banene baalingi nibakubarugaho nibakwikiririza mu Yesu.

*Yesu Neingira Yerusalemu na Kitinisa Kinene  
(Matayo 21:1-11; Mariko 11:1-11; Luka 19:28-40)*

<sup>12</sup> Kiro kinyakuhonderaho kitebe kikyo kya bantu banene banyakubba beiziri ha Bugenyi bwa Kurahwaho kyegwiri makuru gaakukoba nti Yesu yaali naakwiza Yerusalemu.

<sup>13</sup> Babwo bantu hubeegwiri gagwo makuru, baakwetj nsansa baagyenda kumutangiira nibakwalukanga,

"Hozaana!"

"Ali wa mugisa yogwo akwiza mwibara lya Mukama!"

"Ali wa mugisa yogwo Mukama  
w'Isaleeri."

<sup>14</sup> Mwomwo Yesu yaagya mwana gwa ndogoyi, yaagwicaaraho nka kukyahandiikiirwe yati,

<sup>15</sup> "Mutajina nywe bantu ba Sayuni.  
Muwone Mukama weenyu alimukwiza,  
atembiri mwana gwa ndogoyi!"

<sup>16</sup> Ha hwire hbwwo babwo beegesebwa ba Yesu batakabbe na kintu kibeetegereze ngi ha bbyo binyakubba nibikukorwa. Beitu Yesu buyaakatembiri mwiguru mwomwo beegesebwa baamwe baadwa hakwetegereza bbyo Binyakuhandiikwa binyakubba nibikubaza ha kuhaari-iza Yesu.

<sup>17</sup> Ha hwire hbwwo kikyo kitebe kya babwo bantu banyakubba nibaloho buyeetiri Lazaaru kuruga mu kituuru akamuhimboola, kitebe kikyo kyagyendiri mu meiso na kuweera bantu bigambu bikukwatagana na kuhimbooka kwa Lazaaru.

<sup>18</sup> Bantu banene baagyendiri kutangiira Yesu mu muhanda, habwakubba baali beegwiri huwoneru bwa Yesu buyaalingi aoori.

<sup>19</sup> Mwomwo Bafalisaayo baawerangana bankei na bankei, "Muwone nka kututali na kya kukora. Muwone bantu bensej nka kubali mu kumuhondera!"

### *Bayonaani Nibendya Kuwona Yesu*

<sup>20</sup> Habwire hūbwo mu babwo bantu banyakubba bagyendiri kuramya mu Yerusalemū ha hūbwo Būgenyi hwa Kurahwaho, haalingimwo Bayonaani.

<sup>21</sup> Babwo Bayonaani beiziri hali mwegesebwa wa Yesu gibeetengi Filipo munyakuruganga mu rubuga lwa Bbetisaida mu Galilaaya, baamuweera nibamusaba, “Muhandu, tukwendyanga kubazaho na Yesu.”

<sup>22</sup> Mwomwo Filipo yaagyenda yaaweera Andereya; bo babiri baagyenda baaweera Yesu.

<sup>23</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Kasumi kange gya Mwana wa Muntu kali heehi kudwa mpeebe kitiinisa.

<sup>24</sup> Mu mananu nkubaweera nti, nsigo gya kicooli bugitagwa mwitehe nigikeicalamwo tigusobora kumera; giicala nigili nsigo gimweji. Beitu bugiicala mwitehe nigikakwa, gibyala nsigo zindi nizikanya. Kwokwo yatyo kukwa na kuhimbooka kwange kuliha bantu banene kitembu kya bwomi butamalikaho.

<sup>25</sup> Yogwo yensei akora bya mutima gwamwe gukwendya akwiza kufeerwa bwomi bwamwe. Kandi yogwo yensei atakora bya mutima gwamwe gukwendya mumu mu nsi gigi akwiza kutunga bwomi butamalikaho.

<sup>26</sup> Kandi de, yogwo yensei akumpereza alina kumponderanga; hensei hanyaakabbanga na muheereza wange hoohe yaabbanga. Ruhanga Bbaabba aliha kitiinisa yogwo yensei alimpeereza.

### *Yesu Naabaza ha Kukwa Kwamwe*

<sup>27</sup> “Nkwezegwa nindi na hujune bunene ha mutima gwange; mbaze ki? ‘Bbaabba Ruhanga njuna ha saaha gyogi?’ Beitu, habwa kuheebwayo nka kihongwa kyokyo kimpeeri kudwa ha saaha gigi.

<sup>28</sup> Bbaabba, leka ibara lyamu lihaariizibwe mu gya.”

Heinyuma iraka lyarugiri mwiguru nilikoba, “Ibara lyange litungiri kitiinisa kinene hoji kandi nkwiha kuliha kitiinisa kinene hoji.”

<sup>29</sup> Kitebe kya babwo bantu banyakubba beemereeri hahwo beegwiri lilyo iraka, baakoba nti kwali kutinda kwa kyalu. Bo bandi baakobiri, “Malayika yooyo yaali abaziri na Yesu.”

<sup>30</sup> Kasi mwomwo Yesu yaabaweera, “Bibyo bigambu bibazirwe, bibazirwe habwenyu, hatali habwange.

<sup>31</sup> Kale nu, kasumi ka Ruhanga kusalira bantu ba mu nsi musangu kadoori. Hataati maani ga Sitaani, yogwo mulemi wa gigi nsi, gakwiza kusingurwa.

<sup>32</sup> Bundikabambwa ha musalaba, hūbwo mwomwo ndisika nindeeta bantu bensei ba mu nsi hali gya.”

<sup>33</sup> Yesu yaabaziri bibyo bigambu mwa kwolokya bantu nka kuyaali naakugyenda kukwa.

<sup>34</sup> Mwomwo bantu baamubwulya, “Binyakuhandiikwa bitwegesya nibikoba nti Kurisito aliicalaho biro byensei. Hati kandi kiiziri teetei we kukoba nti, ‘Mwana wa Muntu akwiza kubambwa ha musalaba? Yogwo Mutongoole yooyo naani?’”

<sup>35</sup> Kasi mwomwo Yesu yaabaweera, “Kyererezi kyange kikugyenda kubamulukira habwa bwire budooli. Mumpondere nimucaali na mwanya gwa kumpondera aleke ntiti giteiza kubatwala mu bibii. Kubba yogwo yensei akugyendera mu ntiti tiyeega hali akugyenda.

<sup>36</sup> Mwakabba nimukwikiriza bigambu byange mubikirize nincaali nanywe aleke mubbe bantu bange ba mananu.” Yesu buyaakamaari kubaza bibyo bigambu jaaruga hahwo yaagyenda yaabeehisaho.

*Buteikiriza hwa Bayudaaya*

<sup>37</sup> Yesu nabuyaakoori hbwwo bwoneru hwa byamahanu bwensej mu meiso ga bawo bantu, batakamwikirizemwo.

<sup>38</sup> Kikyo kintu kya huteikiriza kwa bawo bantu kyadoosereerye bigambu bya muraguri Isaaya biyaabaziri naakoba:

“Mukama, naani munyakwikiriza hukwenda hwetu?

Kandi go maani ga yogwo Mukama weetu, haloho munyaakugeete-gereza?”

<sup>39</sup> Nahawakikyo baalemeerwe kwikiriza, hawakubba Isaaya yeiriri yaabaza naakoba:

<sup>40</sup> “Ruhanga yaabeijeeri meiso,  
yaabatatirya mitima,  
aleke meiso gaabu gatawona  
na mitima myabu miteetegereza,  
aleke batahinduka, nanya nkabahonia.”

<sup>41</sup> Isaaya yaabibaziri bibyo bigambu hawwa kuwona kitinisa kya Kurisito, mwomwo yaamubazaho.

<sup>42</sup> Bantu banene mu bahandu ba Bayudaaya nabubaabba baali mu bawo balemj baabu, baamwikirizemwo; beitu baali batakusobora kwatula kwikiriza kwaabu hawwa kutina Bafalisaayo kubabinga mwirombero.

<sup>43</sup> Hawakubba bo bahandu bawo bendyengi kuwona kusimwa kwa bantu kukira kusimwa Ruhanga.

<sup>44</sup> Mwomwo Yesu yaabaza neiraka lya hakyendi naakoba, “Yogwo yensej alinzikirizamwo talibba eikiririze muli gya musa, beitu alibba eikiririze na mu yogwo munyakuntuma.

<sup>45</sup> Kandi yogwo yensej yaawonanga gya, yaabbanga aweeni yogwo munyakuntuma.

<sup>46</sup> Nziri mu nsi nka kyererezi kumulukira bantu aleke yogwo yensej akunzikiriza ateicala mu ntiti.

<sup>47</sup> “Kandi yogwo yensej yeegwa bigambu byange atakubikwata, tali gyagya alimusalira musangu. Hawakubba gya ntakejeze kusalira bantu ba mu nsi musangu, beitu nyeziri kubajuna.

<sup>48</sup> Yogwo yensej alinsuula kandi akasuula na kukwata bigambu byange, yogwo muntu alisalirwa musangu. Kandi bibyo bigambu byange binyaakabaziri bilimusalira musangu ha kiro kikyo kya mmaliira gya nsi.

<sup>49</sup> Hawakubba ntakabibaze hawwange nyankei, beitu Bbaabba Ruhanga yogwo yooyo munyakuntuma yambwera mbibaze mu kwegesya kwange.

<sup>50</sup> Nkyegiri biragi bya Ruhanga nka kubiha bantu bwomi butamalikaho. Nahawakikyo bibyo bigambu binkubaza mbibaza nka Bbaabba kuyandagiri.”

## 13

*Yesu Naanaabya Magulu ga Beegesehwa*

<sup>1</sup> Būhaali hasigeeriyo kiro kimweji kudwa ha Būgenyi bwa Kurabwaho, Yesu yaali yeegiri kasumi kaamwe ka kuruga mu nsi na ka kukubayo hali Bbaawe nka kukaalingi kadoori. Habwa ngonzi ziyaalingi nazo hali beegesebwa baamwe, yaadoori ha kuboolokya nka kuyaabendyengi kwo.

<sup>2</sup> Bubaalingi batakatandikiri kudya kiihuru kya joojolo, Sitaani yaali amaari kuta mu mutima gwa Yuda Isakalyota, mutabani wa mudulu gibeetengi Simooni, kiteekerezu kya kudiirisana Yesu.

<sup>3</sup> Kubba Yesu yaali akyegiri nti, Bbaawe yaali amuheeri busobozi hali bintu byenseji kandi nti yaarugiri hali Ruhanga, yaali naakukubayo hali Ruhanga;

<sup>4</sup> yaabyokiri, jaaruga ha kiihuru, yaakusula kyakulwala kyamwe kya hanzei kinyakubba hakyendi wa kikyoo kya munda, yeebboha kiheru kyalugoye lundi mu nda.

<sup>5</sup> Mwomwo yaata meezi mu bbeesenji, yaatandika kunaabya beegesebwa baamwe magulu, nabasusuranga na kiheru kya lugoye luyaali yeebbohiri mu nda.\*

<sup>6</sup> Būyaadoori ha kunaabya magulu ga Simooni Peeteru, Peeteru yaamubulya, "Mukama wange, okugyenda kunnaabya magulu?"

<sup>7</sup> Mwomwo Yesu yaamwiramwo naakoba, "Toli na kintu kiweegiri hali kintu kinkukora hataati, beitu okwiza kukyetegereza heinyuma."

<sup>8</sup> Peeteru yeiririmwo namuweera, "Tolinnabya magulu."

Yesu yaamwiramwo naakoba, "Būntaakunabye magulu, bubwo okubba otali wange."

<sup>9</sup> Mwomwo Simooni Peeteru yaamuweera, "Mukama wange, otannaabya magulu gasa; beitu de, nnaabya ngalu na mutwe!"

<sup>10</sup> Mwomwo Yesu yaamuweera, "Muntu bwanaaba akasyana, tiyee-taaga kunaaba murundi gundi, gana rundi naakunaaba magulu gasa. Kandi nywe beegesebwa bange muli nka bantu banaabiri baasyana, nabukyakabba nti nywenseji timuli basyanu."

<sup>11</sup> Habwakubba Yesu yaalingi yeegiri muntu akugyenda kumudiirisana, kyokyo kinyakumuha kubaza naakoba, "Nywenseji timuli basyanu."

<sup>12</sup> Būyaamaari kubanaabya magulu, yaalwala kyakulwala kyamwe kya hakyendi kiyaali akuswiri, yeira yeicaara mu kiikaru kyamwe yaababulya, "Mwetegeriize kikyoo kikorwa kinkoori?"

<sup>13</sup> Nywe bumubba nimukunzeta munzeta nimukoba, 'Mwegesa' kandi nimukoba, 'Mukama weetū,' kandi de mudoosya mbe kukoba yatyo, kubba ndi mwegesa kandi Mukama weenyū.

<sup>14</sup> Kale nu gya, Mukama weenyū kandi Mwegesa weenyū, nyaakabba mbanaabijrye magulu, nanywe muli na kunaabyangana magulu.

<sup>15</sup> Mbaheeri kikyoo nikili kyakuwoneraho, nanywe mukolenge yatyo nka kumbakoori.

<sup>16</sup> Mu mananu nkubaweera nti, muheereza takakiranga mukama waamwe; kandi mukwenda takakiranga munyakumutuma.

<sup>17</sup> Hataati mananu ga bigambu byange mugeegiri, kakubba mukora bigambu bimbawereeri, Ruhanga akubaha mugisa.

<sup>18</sup> "Mbaziri yatyo ntakumanyisya nywe nywenseji; habwakubba babwo bankomirimwo mbeegiri. Beitu kiki kyabbeerihoo kudooosereerya Kinyakuhandiikwa kikukoba, 'Munywani wange yogwo adyanga hamweji nanya, yooyo yaafookiri munyazigwa wange.'

\* 13:5 13:5 Mu ngesu gya Bayudaaya, kunaabya magulu kyakorwengi mwiru.



19 “Ndi mukubaweera kiki hataati kitakabbeeriho, aleke bukilibbaho mwikirize nti, ndi gyagya Mutongoole wa Ruhanga.

20 Mu mananu nkubaweera nti, yogwo yensej atangiira yogwo gintumiri, abba antangiriiri; kandi yogwo yensej atangiira, abba atangiriiri na yogwo munyakuntuma.”

*Yesu Naabaza ha Kumudiirisana  
(Matayo 26:20-25; Mariko 14:17-21; Luuka 22:21-23)*

21 Yesu buyaamaari kubaza bibyo bigambu, yeezegwiri naali na bujune, mwomwo yaabaza naakoba, “Mu mananu nkubaweera, omweji muli nywe akwiza kundiirisana.”

22 Buyaakabaziri bibyo bigambu beegesebwa baamwe baalingiirangeeni bankei na bankei batali na kibakwetegereza ha muntu giyaamanyisyengi.

23 Omweji hali beegesebwa baamwe, yogwo giyendyengi hoji yaali eicaliri heheji nayo Yesu.

24 Mwomwo Simooni Peeteru yaabyokya mukono gwamwe yaakora kawoneru kwolokya yogwo mwegesebwa naakukoba, “Bulya Yesu naani yogwo gyakubazaho.”

25 Mwegesebwa yogwo yeesumiri hali Yesu yaamubulya, “Mukama wange, naani yogwo gyokubazaho?”

26 Mwomwo Yesu yaamuweera, “Muntu ginyaakaha itongi linkubba nkoleerye akubba yooyo yogwo.” Kasi mwomwo yaakolya itongi, yaaliha Yuda, mutabani wa Simooni w’Isakalyota.

27 Yuda buyaakamaari kudya lilyo itongi, Sitaani yaamwingira mu mutima.

Yesu yaamuweera, “Kikyo kyoli heheji kukora, kikore bwangu.”

28 Mu babwo bantu banyakubba beicaliri ha kiihuru, tihaloho muntu yenseji munyakukenga habwaki yaabimuwereeri.

29 Beitu, habwakubba bamweji muli bo baalingi beegiri Yuda nka mukwati wa nsahu gya sente, baateekerize nti Yesu yaali naakumutuma kugula bintu byakwetaaga habwa bubwo Bugenyi bwa Kurabwaho; rundi yaali naakumutuma kuhaho baseege bintu bindi.

30 Yuda buyaali naacakamala kudya lilyo itongi yaahuluka hanzei yaagyenda. Kandi bubwo bwali bwire bwejiolo.

*Kiragiro Kihyaka*

31 Yuda buyaagyendiri, Yesu yaakoba, “Bubu bwobwo bwire bwa Ruhanga kwolokya bantu, gya Mwana wa Muntu nka kundi na kitinisa, kandi nanya nkwiza kwolokya bantu Ruhanga nka kwali na kitinisa.

32 Ruhanga yaakatunga kitinisa habwa yogwo Mwana, Ruhanga akwiza kumuha kitinisa kikyo kiyaamuheeri, kandi busumi butali bwa hadei Ruhanga akwiza kumuha kitinisa.”

33 “Nywe baana bange, habwa bwire budooli bubu nkwiza kubba nincaali nanywe. Mukwiza kuntoolya; beitu timukwiza kumbonaho. Nka kunyaakaweereeri Bayudaaya, nanywe kwokwo nkubaweera: Hanku-gyenda, timulisobora kugyendayo.

34 “Hataati nkubaha kiragiro kihyaka: Mwendyengenenge; nka gya kunyaabendeerye, nahabwakikyo mwendyengenenge.

35 Bumulikabba na ngonzi hakati gyenyu mulibba nimukwolokya bantu benseji nka kumuli beegesebwa bange.”

36 Mwomwo Simooni Peeteru yaamubulya, “Mukama wange, oku-gyenda hanya?”

Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Hankugyenda tosobora kugyendayo hataati; beitu heinyuma, olimpondera.”

<sup>37</sup> Peeteru yaamubuulirye murundi gundi naakoba, “Mukama wange, habwaki ntakuhondera hataati? Gya nyeetegekiri kukwa habwamu.”

<sup>38</sup> Mwomwo Yesu yaamwiramwo, “Okobiri weetegekiri, weetegekiri teetei kukwa habwange? Mu mananu nkukuweera nti, nkoko gitakakookomiri okwiza kubba onyeegeni mirundi misatu.”

## 14

### *Yesu Naatatiirya Beegesebwa baamwe*

<sup>1</sup> Yesu yaagyendiri mu meiso na kuweera beegesebwa baamwe, “Muleke kwicala na bujune mu mitima myenyu. Mwikiririze mu Ruhanga; kandi nanya munzikirizemwo.

<sup>2</sup> Mwiguru cali Bbaabba Ruhanga eicala, haliyo biikaru binene bya kwicalamwo. Bibbenge bitaliyo nyaakabba mbaweereeri; beitu ndi mukugyenda kubategekera kiikaru.

<sup>3</sup> Kandi bunyaakagyenda nkabategekera kikyoki kiikaru nkwiza kwira mbatwale ha ndi, aleke nanywe musobore kwicala cali gya ndi.

<sup>4</sup> Muhanda gugwo gukutwala kukwo hankugyenda mugwegiri.”

### *Yesu Yooyo Muhanda, Mananu, na Bwomi*

<sup>5</sup> Mwomwo Tomasi yaamubuulya, “Mukama wange, titwegiri cali okugyenda; muhanda gugwo tuligwega teetei?”

<sup>6</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Gyagya muhanda, na mananu, na bwomi. Tihaloho muntu yensei eiza hali Bbaabba atarabiri muli gya.

<sup>7</sup> Mubbenge nimukwetegereza kikyani kindi, mwakabba nimukwetegereza na Ruhanga Bbaabba. Kuruga na hataati mumwetegeriize kandi mumuweeni.”

<sup>8</sup> Filipo yaamuweera, “Mukama wange twolokye Bbaawu yogwo; kikyoki kwiza kutumala.”

<sup>9</sup> Mwomwo Yesu yaamuweera, “Filipo, kasumi kaka kensei kammaari nindi nanywe onzegiri kwahi? Yogwo yensei awona gya, bubwu abba aweeni Ruhanga Bbaabba. Osobora teetei kubuulya, “Twolokye Bbaawu yogwo?”

<sup>10</sup> Okwikiriza kwahi nti gya ncala muli Bbaabba na Bbaabba eicala muli gya? Bigambu byange bimbaweera, mbibaza kwahi mu busobozi bwange nyankei; beitu Bbaabba yogwo eicala mu gya yooyo akukora milimo myamwe.

<sup>11</sup> Munzikirize bunyakabaweera nti gya na Bbaabba twicala mu bumweji. Mwakabba mutakusobora kwikiririza mu bibyo bigambu, munzikirizemwo habwa byamahanu binkora.

<sup>12</sup> Mu mananu nkubaweera, yogwo yensei akunzikirizemwo akwiza kukora bibyo bintu bimbanga ninkora. Kandi de, alikora bintu bikukiraho bibyo binkoori haha ha nsi; habwakubba gya ndi mu kugyenda hali Bbaabba.

<sup>13</sup> Kintu kyensei kimwakasabanga mwibara lyange nkwiza kukibakooranga aleke Bbaabba ahaariizibwe mu gya Mwana waamwe.

<sup>14</sup> Mukusobora kusabanga kintu kyensei mwibara lyange; nkwiza kukibakooranga.”

### *Yesu Naaraganisya Beegesebwa Mwozo Musyanu*

15 Mwomwo Yesu yaabaweera, “Mwakabba munzendya mukwiza kuhonderanga biragiyo byange.

16 Kandi gya nkwiiza kusaba Ruhanga Bbaabba abahe Mwozo waamwe yogwo yaabajunanga, akwiiza kwicala nanywe biro byensej.

17 Yogwo Mwozo, yooyo de alibeegesya mananu gakukwatagana na Ruhanga. Bantu bensej ba mu nsi bateikiririza mu Ruhanga tibasobora kutangiira yogwo Mwozo mu mitima myabu, habwakubba tibamwegiri kandi tibakumwetegereza. Beitu nywe beegesehwa bange, muli na kimumwegirihho; habwakubba eicala nanywe, kandi aliicala muli nywe.

18 Kandi tinkwiiza kubaleka nywankei nka baana nfuuzi, beitu nkwiiza kwira hali nywe.

19 Mu kasumi katali ka hadei babwo bantu ba mu nsi bateikiririza mu Ruhanga tibaliira kumbonaho, beitu nywe mukwiza kumbona, habwakubba ndibba mmaari kuhimbooka nindi mwomi aleke nanywe musobore kutunga bwomi butamalikaho.

20 Ha kiro kikyoo hoo ho mulyetegereza nti gya na Bbaabba twicala mu bumwej. Kandi, gya nanywe tuli de mu bumwej.

21 Beitu yogwo yensej akuhondera biragiyo byange, yogwo yooyo anzendya. Kandi yogwo yensej akunzendya, Bbaabba akwiiza kubba nayo; kandi nanya nkwiiza kubba nayo nyeezolokye hali yo.”

22 Mwomwo Yuda (atali yogwo Yuda Isakalyota) yaabaza naamubwulya, “Mukama wange, habwaki okwendya kwezolokya hali twe kandi otakwezolokya hali babwo bantu bensej ba mu nsi?”

23 Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Yogwo yensej yanzendyanga, akwiiza kuhonderanga nzegegya gyange. Kandi Ruhanga Bbaabba akwiiza kubba nayo; nanya hamwej na Ruhanga tukwiiza kubbanga nayo nitwicala hamwej nayo nka bantu bali mu nnyumba gimwej.

24 Kandi yogwo yensej atakunzendya alibba atakuhondera nzegegya gyange. Bibyo bigambu bimwegwa kuruga hali gya biruga kwahi mu bitekerezu byange, beitu biicala bya Bbaabba yogwo munyakuntuma.

25 “Bibyo bigambu byensej mbibaziri nincaali nanywe.

26 Beitu Ahuwumwulya, yogwo Mwozo Musyanu, wa Bbaabba gyalibatu-mira mwibara lyange, alibeegesya bintu byensej, kandi yooyo alibeizukya bintu byensej binyaabaweereeri.

27 Businge mbubaheeri; businge bwange mbubaheeri. Businge bubwo mbugaba kwahi nka bantu ba mu nsi bateikiririza mu Ruhanga kubabugaba. Muleke kutijina na kubba na bujune mu mitima myenyu.

28 “Mwegwiri ninkubaweera nti, ‘Nkugyenda kubarugaho, beitu nkwiiza kwira hali nywe.’ Mubenge nimukunzendya, mwakabba nimukusemererwa nti ndi mukugyenda mwiguru hali Bbaabba, habwakubba Bbaabba yogwo ali na maani ganene kunkira.

29 Mbaweereeri bibi bigambu bibyo bintu bitakabbeerihho, aleke bubilikabbaho munzikirizemwo.

30 Tinkwiiza kubaza nanywe bintu binene, habwakubba Sitaani yogwo mulemi wa nsi gigi akugyenda kwiza. Tali na busobozi bwensej bwa kunfuga;

31 beitu gya nkora bya Bbaabba ambwereeri kukora, aleke bantu ba mu nsi beege nti nyendya Bbaabba.”

Mwomwo Yesu yaaweera beegesehwa baamwe, “Mubyoke tugyende, turuge haha.”

## 15

### *Yesu ali nka Muzabbibbu*

<sup>1</sup> Yesu yaagyendiri mu meiso na kuweera beegesebwa baamwe, “Gya ndi nka muzabbibbu gwa biribiri, kandi Ruhanga Bbaabba ali nka mulimi.

<sup>2</sup> Yogwo yensei atakukora bya Bbaabba biyendya akwiza kutemwaho nka kijangi kikyoo kya muzabbibbu kitakwana byana. Kandi bantu bakukora bintu biyendya abakoraho nka mulimi kwatemeera kijangi aleke kikyoo kijangi kyane byana binene bikukiraho. <sup>3</sup> Nywe beegesebwa bange nyaabanabiirye kuraba mu bigambu byange binyaabeegesyengi nimukwata.

<sup>4</sup> Muhondera bigambu byange binyaabeegeseerye aleke tubbe mu bumwei. Nka kijangi kukitasobora kwana byana habwakyo kyankei kitali heikolo lya muzabbibbu, kwokwo nanywe muli. Timusobora kukora kintu kyensei kirungi, kutoolaho muhondeeri bigambu byange binyaabeegeseerye.

<sup>5</sup> “Gya ndi nka muzabbibbu, nywe muli nka bijangi byagwo. Yogwo yensei eicala muli gya, nanya nkeicala muli yo, alyana byana binene. Habwakubba bumutanyekwata timuli na kimusobora kukora.

<sup>6</sup> Kandi yogwo yensei ateicala mu gya, ali wakukasukwa-bukasukwa nka kijangi kitemeerwe heikolo. Bijangi nka bibyo babisorooza nibabikasuka mu mworo nibihya.

<sup>7</sup> Bumwakeikirizanga bigambu byange nimukabihondera, kintu kyensei kimwakasabanga Ruhanga akwiza kukibahanga.

<sup>8</sup> Bumulikakora kikyoo mukwiza kubba nimukuheeseya Bbaabba kitinisa. Kandi kwokwo yatyo nanywe mulikora bintu binene bya Ruhanga biyendya, aleke bantu bensei beetegereze nka kumuli beegesebwa bange kwo.

<sup>9</sup> “Nka Bbaabba kuyanzendeerye, nanya kwokwo nyaabendeerye. Nahabwakikyo mwicala nimukora biyendya aleke mbendyenge.

<sup>10</sup> Bumulikakwata biragiyo byange nimukabihondera mukwiza kubba nimukukora biyendya, nanya ndibendya; nka gya kunyaakwetii biragiyo bya Bbaabba nyaakora bibyo bintu biyendya, yaasigala naakuzendya.

<sup>11</sup> Bibyo bigambu byensei mbibawereeri aleke mubbe na kusemererwa mu mitima myenyu hamwei nanya. Mu kusemererwa kukwo mukwiza kubba na kujaguza mu mitima myenyu.

<sup>12</sup> Kiragiyo kyange kinkubaweera nkiki kyo: Mwendyengene nka gya kunyaabendeerye.

<sup>13</sup> Tihaloho muntu yaakabanga na ngonzi zinene nka zizo, ngonzi ziha muntu kukwera banywani baamwe.

<sup>14</sup> Nywe muli banywani bange, kakubba mukora bibyo bigambu binkubaragira.

<sup>15</sup> Tincakabeeta beiru habwakubba mwiru tiyeega bintu bya mukama waamwe akukora. Nkubeeeta banywani bange habwakubba nyaabaweereeri bibyo byensei bya Bbaabba biyambwereeri.

<sup>16</sup> Mutakankome; beitu gya nyaabakomiri, kandi nyaabakomiri kwana byana bikwiza kwicalaho biro byensei. Nahabwakikyo, kintu kyensei kimwakasabanga Bbaabba, nimukakisabira mwibara lyange, akwizanga kukibahanga.

<sup>17</sup> Nahabwakikyo kiragiyo kiki kinkubaha kyokyo: Mwendyengene.

### *Bantu Bakwiza Kubanoba*

<sup>18</sup> “Bantu hubaabanobanga, mwizukenge baabanziri kunoba gya.

<sup>19</sup> Mubbenge mwali nimuli bantu ba nsi gigi gyakabendya nka bantu baagyo. Beitu habwakubba nyaabakomiri nyaabatoola mu nsi, timuli ba nsi, kyokyo nsi gikubanobera.

<sup>20</sup> Mwizuke bigambu binyaabaweereeri, 'Muheereza takakiranga mukama waamwe.' Bantu baakabba bampiganiize, nanywe de bakwiza kubahiganiza. Bubaakabba nibakuhondera bigambu byange binyaabaweereeri, bakwiza na kuhondera bigambu byenyu.

<sup>21</sup> Babwo bantu bakwiza kubahiganiza yatyo habwakubba muli bantu bange, kandi tibeegiri yogwo munyakuntuma.

<sup>22</sup> Kabbengi nteziriri kubaweera, baakubbeeriri batali na kibii kibakujunaanwa; beitu hataati tibali na kintu kyakwekwatya habwa bibii byabu.

<sup>23</sup> Yogwo yensei annoba, anoba na Bbaabba.

<sup>24</sup> Babbenge baali bataweeni byamahanu binyaakoori, baakubbeeriri batali na kibii mu mitima myabu. Beitu hataati, nabubaweeni huwoneru bwensei bunoori, hwa muntu wondi yensei bwatakusobora kukora, bannobeeri kimwei hamwei na Bbaabba.

<sup>25</sup> Kintu kya kutunoba kyabbeeriri yatyo habwa kudoosereerya Kinyakuhandiikwa mu biragiro byabu kikukoba, 'Bannobeeri husa.'

<sup>26</sup> "Beitu yogwo Ahumuulya gindibatumira kuruga hali Bbaabba, yooyo yogwo Mwozo wa mananu aruga hali Bbaabba, kandi yogwo yooyo alibaza mananu gakukwatagana nagya.

<sup>27</sup> Kandi nanywe mulina kumpeera bukeiso, habwakubba mwiceeri hamwei nagya kuruga mu kubanza na kubanza."

## 16

<sup>1</sup> Yesu yaagyendiri mu meiso na kukoba, "Mbawereeri bibyo byensei aleke mutahaba.

<sup>2</sup> Balibabinga mu marombero, kandi kasumi kakwiza kudwa ka yogwo yensei alibeita aliteekereza nti ali mu kukoora Ruhanga.

<sup>3</sup> Balibahiiga habwa huteega Bbaabba, rundi butanzega.

<sup>4</sup> Ndi mukubaweera bibi bigambu aleke kasumi ka kubahiiga bukilibba kadoori musobore kwizuka nka kunyaabaweereeri. Ntakabaweere bibyo bigambu kuruga mu kubanza, habwakubba nyaalingi hamwei nanywe.

### *Mulimo gwa Mwozo Musyanu*

<sup>5</sup> "Kale nu hataati ndi mukugyenda hali Yogwo munyakuntuma. Beitu tihaloho muntu yensei muli nywe ambulirye hankugyenda.

<sup>6</sup> Bujune hubakwetiri habwakubba mbaweereeri bibyo bigambu bya kubatiga.

<sup>7</sup> Beitu nkubaweera mu mananu nti, kugyenda kwange kuli kwa mugasu kukira butagyenda. Habwakubba kakubba ntagyenda yogwo Ahumuulya taliiza hali nywe. Beitu nyaakagyenda, bubwo nkwiiza kumubatumira.

<sup>8</sup> Kandi yo bwalijiza, alirumiriza bantu ba mu nsi ha bintu bikukwatagana na kibii, na bibyo bikukwatagana na kusimwa mu meiso ga Ruhanga, na byakucwerwa musangu.

<sup>9</sup> Yooyo yogwo alirumiriza bantu ha kibii kya butanzikiririzamwo.

<sup>10</sup> Hali bikukwatagana na kukora bintu bikusimwa mu meiso ga Ruhanga, ndi mu kugyenda mwiguru hali Bbaabba, ha mutakusobora kumbona.

<sup>11</sup> Hali bikukwatagana na kifubiro, alirumiriza bantu nka kubalibacwera musangu, habwakubba mulemi wa gigi nsi musangu gwamusingiri.

12 “Ndi na bigambu binene bincakabweera, beitu timusobora kubyete-gereza hataati.

13 Beitu yogwo Mwozo wa mananu hwaliza, alibaha kwetegereza mananu gensei. Talibaza kintu kyensei habwamwe yankei, beitu kiky kyensei kya Ruhanga akwendya mwege kyokyo alibaweera. Kandi alibamanyisa na bilibaho mu busumi hwa mu meiso.

14 Akwiza kumpa kitinisa habwakubba alibaweera bigambu biyeegwiri kuruga hali gya na bibamanyisa.

15 Bintu bya Bbaabba byensei, nagya biicala byange; kyokyo kimpeeri kubaweera nti Mwozo wa Ruhanga kiyaabbanga yeegwiri kuruga hali gya kyokyo yaabamanyisyanga.”

*Bujune hwa Beegesehwa Bulifooka kusemererwa*

16 Mwomwo Yesu yaaweera beegesehwa baamwe, “Mu kasumi katali ka hadei, timukwiza kumbonaho. Beitu kandi heinyuma gya kasumi kadooli mukwiza kumbona.”

17 Bamwe ha beegesehwa baamwe baahulyengeeni nibakoba, “Akumanyisa ki bwakukoba nti, ‘Mu kasumi katali ka hadei timukwiza kumbonaho, kandi heinyuma gya kasumi kadooli mukwiza kumbona?’ Kandi de akumanyisa ki bwakukoba, ‘Habwakubba ndi mukugyenda hali Bbaabba?’”

18 Baagyendiri mu meiso na kuhulyangana, “Akumanyisa ki bwakukoba, ‘Mu kasumi katali ka hadei?’ Titukwega kintu kyani kyakumanyisa.”

19 Yesu buyaabakengiri nka kubakwendya kumuhulya, mwomwo yaabaweera, “Muli mu kwehulyangana kintu kyani kinyamanyisiirye hunyaabaweereeri, ‘Mu kasumi katali ka hadei, timukwiza kumbonaho; kandi heinyuma gya kasumi kadooli mukwiza kumbona?’

20 Mu mananu nkubaweera mukwiza kulira kizabiro kinyamaani, beitu bo bantu ba nsi batakunzikirizamwo bakwiza kusemererwa. Mukwiza kubba mu kusaalirwa, beitu heinyuma Ruhanga alihindula kusaalirwa kwenyu naakufoora kusemererwa.

21 Mukali hwabba naakudihwa nda gya kubyala, abba na hurumi bunene habwakubba keire kaamwe ka kubyala kabba kadoori. Beitu hwamala kubyala abba na kusemererwa kunene hawa yogwo mwana kubyalwa mu nsi; eizuka kwahi hurumi buyaali nawo.

22 Nanywe de kwokwo muli; muli mu hwire hwenyu hwa kubba na bujune hataati, beitu mulisemererwa hawa kwira kumbona. Tihaloho muntu yensei alibatoolah kusemererwa kukwo.

23 Ha kiro kiky kya kwira kwange, timuli na kimulimbuulya kwetegereza. Mu mananu nkubaweera nti, kintu kyensei kimulisaba Bbaabba mwibara lyange, alikibaha.

24 Mwiceeri mutakasabanga kintu kyensei mwibara lyange; beitu hataati musabenge Ruhanga, mukwiza kuhehwa aleke mubbe na kusemererwa kukumala.

25 “Nahunyaakabba mbanga nimbaza na mu ngeera, kasumi kaliyo mu meiso hantalikoresya ngeera, beitu nkwiiza kubaweeranga bbwa bigambu byensei bikukwatagana na Bbaabba.

26 Kasumi kakwo hukalidwa, mulisabanga bintu byensei kuraba mwibara lyange. Tinkobiri nti gyagya nkwiizanga kubasabira hali Bbaabba.

27 Kubba yo Bbaabba yankei abendyambe, habwakubba nanywe munzendyambe kandi nimwikiriza nti gya nyaarugiri hali yo Ruhanga.

28 Gya nyaarugiri hali Bbaabba kwiza haha mu nsi; kandi hataati ndimukugyenda kuruga mu nsi, nzireyo hali yo.”

29 Mwomwo beegesebwa baamwe baamuweera, “Kwokwo! Kasi mwomwo hataati obaziri bintu bbwa nootwetegeresesa otakukoresya ngeera!

30 Hataati twetegeriize nka kuweegiri bintu byensej, kandi tihalohona muntu yensej akwira kubuulya kubba weegiri na bitukuteekereza. Nahabwakikyo twikirize nka kuwarugiri hali Ruhanga.”

31 Yesu yaabejirimwo naakoba, “Hataati mudoori hakunzikirizamwo?”

32 Kasumi kakwiza kudwa na hataati kadoori, mukwiza kwiruka mutarange, huli muntu abbe habwamwe yankei, muntige nyankei. Beitu mu mananu ndi kwahi nyankei habwakubba Bbaabba ali nagya.

33 “Bibyo bigambu byensej mbibaweereeri aleke mwezegwe nimuli na husinge mu mitima myenyu habwange. Mumu mu nsi mukwiza kubanga na hujune, beitu mubbe batatiro mitima habwakubba bibyo bintu bibawonawonesya, nyaabisingwiri.”

## 17

### *Yesu Niyeesabira*

1 Yesu buyaamaari kubaza bibyo bigambu, yaalingiriri hakyendi yaasaba:

“Bbaabba hwire hudoori hwa gya Mwana waamu kuwonawona kandi de na kukwa. Mu kuwonawona na kukwa kuku, mpa kubba na kitinisa, aleke nagyadede nsobore kukuheesya kitinisa.

2 Kubba wampeeri husobozi hali bantu benseenya aleke nsobore kuha bantu benseenya bawampeeri bwomi butamalikaho.

3 Hati nu, bwomi butamalikaho kyokyo kiki: kyokyo kya bantu kweganti, weewe musa oli Ruhanga wa mananu; kandi de beege gya, Yesu Kurisito giwaatumiri.

4 Nkuheeseerye kitinisa mu nsi, kuraba mu kukora mulimo guwantumiri nkore.

5 Hataati Bbaabba, mpa kubba na kitinisa nka kinyaalingi nakyo bunyaali nincaali nawe, nsi gitakabbeeru kuhanwa.

### *Yesu Naasabira Beegesebwa Baamwe*

6 “Babwo bawampeeri kuruga mu nsi, mbadooseerye ha kukwega. Baalingi baamu, wabampa; bahondeeri kigambu kyamu.

7 Hataati beegiri nti bintu byenseenya biwampeeri biruga hali we.

8 Kubba bibyo byenseenya biwambwereeri nyaabibamanyisiirye, baabikiriza. Beegeri kimwei nti kwo nyaarugiri hali we, kandi beikirize nti weewe muniyakuntuma.

9 Babwo bawampeeri, nkubasabira. Tinkusabira bantu ba nsi babwo batakwikiriza, beitu nkusabira babwo bawampeeri habwakubba bali baamu.

10 Bantu bange benseenya beicala baamu, na bantu baamu benseenya nabo beicala bange. Babwo bantu bampa kitinisa.

11 Hataati nkugyenda kwahi kwicala hoji mu nsi; nkugyenda kwira hali we. Beitu kandi bo, bacaali mu nsi. Bbaabba musyanu, babwo bawampeeri balindenge habwa husobozi bwamu huwampeeri, babbe mu bumwei nka twe kutwicala mu bumwei.

12 Bunyaali nincaali na baḥwo bantu bawampeeri, nyaabalindiri haḥwa ḥusobozi ḥwamu ḥuwampeeri. Tihaloho kadi omwei asyereeri kutoolaḥo yogwo munyakubba naali wa kuzika, mwa kudoosereerya Binyakuhandikwa.

13 “Bbaabba hataati ndi heehi kwira hali we; beitu mbaziri bibi bigambu nincaali haha mu nsi, aleke beegeseḥwa bange basemererwe hoj nka gya nka kunceeri nsemereerwe hoj.

14 Mbaheeri kigambu kyamu. Bunkoori kikyoo, baḥwo bantu ba mu nsi batakwikirizamwo, baabanoba, haḥwakubba baba bawampeeri tibali ba nsi gigi, nka gyadede kuntali wa nsi gigi.

15 Tinkubasabira aleke obatoole mu nsi, beitu nkubasabira obalinde hali mubii Sitaani.

16 Bali kwahi bantu ba nsi, nka gyadede kuntali muntu wa nsi.

17 Kigambu kyamu geicala mananu. Nahawakikyo leka gagwo mananu, gabasyanje.

18 Nka kuwantumiri mu nsi, ngya kwokwode mbatumiri mu nsi.

19 Nyeheeriyo kubba kihongwa kisyanu haḥwaḥu aleke mananu gaamu gabasyanje.

### *Yesu Naasabira Beikiriza Bensej*

20 “Nkusabira kwahi baba beegeseḥwa bali ngya basa. Beitu, nkusabira na baḥwo balinzikiriza kuraba mu ḥukwenda ḥwa beegeseḥwa baba,

21 aleke benseenya babbe mu ḥumwei, nka we kwoli muli gya ngya nka kundi muli we. Bbaabba, nkubasabira de babbe muli twe, aleke bantu ba nsi gigi bakyeye nti, weewe munyakuntuma.

22 Beegeseḥwa bange bensej mbaheeri kitinisa kiwampeeri, aleke babbe mu ḥumwei nka gya nawe kutuli omwei;

23 gya muli bo, nawe muli gya. Nkubasabira babbe mu ḥumwei aleke bantu ba mu nsi beege nti wantumiri kandi wendeerye beegeseḥwa bange nka gya kuwanzendeerye.

24 “Bbaabba, nkwendya baḥwo bantu bompeeri, kiro kimwei babbe ngya mwiguru handibba. Nkwendya bawone kitinisa kyange, kitinisa kiwampeeri kubba wanzendeerye nsi gitakabbeeru kuhanḥwa.

25 “Bbaabba musyanu, bantu ba mu nsi gigi nahubaakabba batakwegiri, gya nkwegiri, kandi na beegeseḥwa bange bakwegiri nti weewe munyakuntuma.

26 Mbaheeri kukwega, kandi nkwiiza kugyenda mu meiso na kuha bantu kukwega aleke kwendya kwonzendya kubbe muli bo, kandi de ngya nyankei, nsobore kubba muli bo.”

## 18

### *Yesu Nibamukwata*

1 Yesu ḥuyaamaari kusaba, yaarugiri hahwo na beegeseḥwa baamwe baaraba mu kigira kyetwa Kidirooni baagyenda nseeri gyakyo. Nseeri kukwo habaagyendiri, haalingiyo musiri gwa misaali myetwa Zayituuni, baagwingiramwo.

2 Buhwo nu Yuda, munyakudiirisana Yesu, yaali yeegiri kikyoo kiikaru, haḥwakubba Yesu mirundi minene yaaromberengiyo na beegeseḥwa baamwe.

3 Nahawakikyo yogwo Yuda yeiziri mu gugwo musiri, yehembeeru kitebe kya basurukali ba Baruumi na balindi ba Yeekaru banyakubba



batumijirwe bahandu ba balaami na Bafalisaayo. Bantu ba kitebe kikyo baali bakwetij bimulij bikumuluka, mataara, na byakulwanisya.

<sup>4</sup> Yesu, yaali yeegiri bintu byensej binyakubba nibikugyenda kumubaho. Nahabwakikyo, hubaali nibakumwizira, yaarugiriyo yeiza hali bo yaababuulya, "Mukutoolya naani?"

<sup>5</sup> Baamwiririmwo nibakoba, "Yesu wa Nazareeti."

Mwomwo Yesu yaabaweera, "Gyagya yoogo." Bubuwo nu, Yuda munyakudiirisana Yesu, yaalingi yeemereeri nabo.

<sup>6</sup> Yesu buyaakobiri "Gyagya yoogo," beerundukiri baagwa hansi.

<sup>7</sup> Yesu yaabuniirye yaababuulya, "Mukutoolya naani?"

Baamwiriramwo nibakoba, "Yesu wa Nazareeti."

<sup>8</sup> Yesu yaabeiramwo naakoba, "+Nyaabawereeri bwodi nti gyagya yoogwo. Bumwakabba nimukutoolya gya, kale muleke baba badulu bagyende."

<sup>9</sup> Kiki kyabbeerihona aleke bigambu biyaali abaziri bidwereere bibyo binyakukobanga: "Mu babwo bawampeeri, tihaloho kadi omwej asyereeri."

<sup>10</sup> Mwomwo Simooni Peeteru, munyakubba na mpirima, yaagisomolayo yaatema muheereza wa mulaami muhandu, yaamusalaho ipokopo lyamwe lya mukono gudyo. (Yogwo muheereza baamwetengi Malikuusi.)

<sup>11</sup> Mwomwo Yesu yaaweera Peeteru, "Kubyayo mpirima gyamu! Nku-teekwa kudoosereerya bibyo bya Bbaabba byakwendya mbonawone."

#### *Yesu Nibamutwala hali Anaasi*

<sup>12</sup> Kasi mwomwo kitebe kya basurukali hamwej na muhandu waakyo, na Bayudaaya balindi ba Yeekaru, baakwata Yesu. Baamubbohiri,

<sup>13</sup> babanza baamuleeta hali Anaasi, munyakubba mugeni wa mulaami muhandu wa mwaka gugwo gibeetengi Kayaafa.

<sup>14</sup> Kayaafa yooyo inyumaho munyakubba aheeri bahandu ba Bayudaaya magezi nti, kyakubba kirungi muntu omwej kukwera bantu beihanga lya Bayudaaya.

#### *Simooni Peeteru Niyeegaana Yesu Murundi Gwakubanza*

<sup>15</sup> Simooni Peeteru na mwegesehwa wondi baali nibakuhondera Yesu. Habwakubba yogwo mwegesehwa yaalingi yeegebeerwe mulaami muhandu, yeingiiri hamwej na Yesu mu zigati gya yogwo mulaami muhandu.

<sup>16</sup> Beitu yo Peeteru yaali naakuteekwa kulindira hanzei wa lwije. Yogwo mwegesehwa wondi munyakubba yeegebeerwe mulaami muhandu, yeiriri yaabaza na muzaana munyakubba naakulinda ku mulyangu. Kasi muhala yeikiriza Peeteru yeingira mu zigati gigyoo.

<sup>17</sup> Mwomwo muzaana munyakulindanga ha mulyangu yaabuulya Peeteru, "Weedede, oli omwej hali beegesehwa ba Yesu?"

Peeteru yeiririmwo naakoba, "Tindi."

<sup>18</sup> Bwire bwali bwinyamu. Kandi bo baheereza ba mulaami muhandu na balindi ba Yeekaru baali beemereeri beelogoleerye kyoto kibaali bahembiri mwa kwota. Na Peeteru yaalingi yeemereeri nabo, naakwota mworo.

#### *Mulaami Muhandu Naabuulisanja Yesu*

<sup>19</sup> Mulaami muhandu yaabuuliirye Yesu ha beegesehwa baamwe na ha nzegeesya gyamwe.

20 Mwomwo Yesu yaamwiramwo naakoba, “Bantu benseenya nyaabaweerengi hasyanu. Biro byenseenya nyeegesyengi mu marombero rundi mu Yeekaru ha Bayudaaya benseenya barombera. Tindi na kinyaabaziri mu nsita.

21 Habwaki okumbuulya? Buulya babwo banyakwegwanga bintu binyeegesyengi. Mu mananu, bo bakwega bintu binyeegesyengi.”

22 Yesu buyaabaziri yatyo, omweji ha balindi ba Yeekaru munyakubba yeemereeri heehi nayo yaamupaala mu busyo yaamubuulya, “We kwokwo yatyo oiramwona mulaami muhandu?”

23 Yesu yeiramwo naakoba, “Bunyaakabba nindi na kintu kibiibi kimbaziri, kiheere bukeiso. Beitu bunyaabba mbaziri mananu, onkutiiri ki?”

24 Mwomwo Anaasi yaasindika Yesu, naacaali mubbohe, agyende wu Kayaafa mulaami muhandu.

### *Simooni Peeteru Naabunia kwegaana Yesu*

25 Simooni Peeteru buyaali yeemereeri naakwota mworo, muntu wondi yaamubuulya, “Weedede oli omweji hali beegesehwa ba Yesu?”

Peeteru yeegeeni naakoba, “Tindi omweji hali bo.”

26 Omweji hali baheereza ba mulaami muhandu, munyakubba naali mwiju wa mudulu wa Peeteru giyaatemiriho ipokopo, yaabuuliirye Peeteru, “Ntakakuwone na Yesu mu musiri gwa misaali Mizayituuni?”

27 Murundi gundi de, Peeteru yaageeni; nahaahwo nkoko yakookooma.

### *Yesu Naali mu Meiso ga Pilaato*

28 Mwomwo bahandu ba Bayudaaya batoola Yesu mu maka ga Kayaafa baamutwala mu kikaali kya weisaza munyakubba Muruumi. Bwire bwali nibukugyenda kukya. Bo bahandu ba Bayudaaya batakeingire mu kikaali habwakubba hali bo kyalingi kya muziro kwingira mu kikaali kya Pilaato munyakubba naali munyamahanga. Baatiinengi bateehenera mu meiso ga Ruhanga aleke babbe nibakusemeera kudya Bugenyi hwa Kurahwaho.

29 Nahabwakikyo Pilaato yaahulukiri yeiza hali bo, yaababuulya, “Yogwo mudulu mukumujunaana ki?”

30 Baamwiririmwo nibakoba nti, “Yogo muntu abbenge atakubinya biragiro, twakabba tutamuleetiri hali we.”

31 Pilaato yaabaweera, “Nywe nywankei mumutwale mumusalire musingu kusigikira ha biragiro byenyu.”

Bahandu ba Bayudaaya hubeegwiri yatyo baasuula, baakoba, “Twe biragiro byetu bikutwikiriza kwaha kwita muntu yensei.”

32 Kiki kyabbeerihho kudoosereerya kigambu kya Yesu kiyabaziri kwolokya nkwa giyaali naakugyenda kukwa.

33 Mwomwo Pilaato yaakubayo munda mu kikaali, yeeta Yesu yaamubuulya, “Oli mukama wa Bayudaaya?”

34 Mwomwo Yesu yaabuulya Pilaato, “Kikyo kibulyo kyombuuliirye kili kyamu habwamu, rundiki bantu bandi boobo bakikuteerimwo nibakumbazaho?”

35 Mwomwo Pilaato yaaweera Yesu, “Gya ncala Muyudaaya ndeke nyeetegereze bintu bikukufaaho? Nkweta Bayudaaya bejira baamu na bahandu ba balaami baamu, boobo banyakukuhayo hali gya. Waakoori ki?”

36 Yesu yeiririmwo naakoba, “Bukama hwange tibuli hwa mu nsi gigi. Bubbenge nibuli hwa mu nsi gigi, baheereza bange bakabba bandwaniriiri,

aleke bahandu ba Bayudaaya batankwata. Beitu hukama hwange tibuli hwa mu nsi gigi.”

<sup>37</sup> Pilaato yaamuḅuulya, “Kwokwo kukoba, oli mukama?”

Yesu yaamwiramwo naakoba, “Odooseerye kukoba ndi mukama. Habwakubba na kubyalwa kwange, nyaabyalijirwe mwa kuweera bantu mananu. Kandi nyejiziri mu gigi nsi kuweera bantu mananu gakukwatagana na Ruhanga. Muntu yenseenya eikiririza mu gagwo mananu, anyeetegeerya mbe.”

<sup>38</sup> Pilaato yaabuulya Yesu, “Mananu kyokyo ki?” Pilaato buyaamaari kubaza kikyo, yaahuluka hanzei yaabunja yaabaza na bahandu ba Bayudaaya, yaabaweera, “Gya timbweni musangu gwagumiri gunkusemeera kumujunaana.

<sup>39</sup> Beitu mwicala na ngesu gyenyu cali mbateeseerya munyankomo omwei ha Bugenyi hwa Kurahwaho. Mwakwendeerye mbateeseerye ‘mukama wa Bayudaaya?’”

<sup>40</sup> Beiririmwo neiraka Iya hakyendi, “Kwahi, hatali yogwo! Tuhe Bbarabba.” Buhwo nu, Bbarabba yogwo yaalingi munyagi.

## 19

### *Yesu Nibamusalira gwa Kubambwa*

<sup>1</sup> Bubaamaari kugaana kya kuteesya Yesu, Pilaato yaatwala Yesu yaara-gira bamujwate na mukobba.\*

<sup>2</sup> Basurukali baakatiri kondo gya mahwa, baagimulwalya ha mutwe. Baamulwalijirye kilwalu kiwa rangi gikwiza kwisana gyengu.

<sup>3</sup> Beicalengi nibeiza hali yo, nibamuweeranga, “Mirembe, mukama wa Bayudaaya!” Kandi nibamupaalanga ndahi mu busyo.

<sup>4</sup> Pilaato yaabunijirye yeira hanzei, yaaweera Bayudaaya, “Hataati kammuleete hali nywe aleke mwege nti gya timbweni musangu gwagumiri gunkusemeera kumujunaana.”

<sup>5</sup> Yesu buyaahulukiri hanzei alweri kondo gya mahwa na kilwalu kiwa rangi gikwiza kwisana gyengu, Pilaato yaabaweera, “Mudulu yo ngogwo!”

<sup>6</sup> Bahandu ba balaami na balindi ba mu Yeekaru hubamuweeni, baalukiri nibakobanga, “Mumubambe ha musalaba! Mumubambe ha musalaba!”

Beitu Pilaato yaabeiririmwo naakoba, “Nywe nywankeenya mumutwale mumubambe, gya timbweni musangu gwagumiri gunkusemeera kumuju-naana.”

<sup>7</sup> Bahandu ba Bayudaaya beiririmwo nibakoba, “Twe tuli na kiragi, kandi kusigikira ha kiragi kikyo akuteekwa kwitwa, habwakubba yeezeteri Mwana wa Ruhanga, mu mulingo gugwo yeefoora kubba Ruhanga.”

<sup>8</sup> Pilaato buyeegwiri bakobiri yatyo, yaatijiri ho.

<sup>9</sup> Pilaato yaakubiriyo mu nda mu kikaali yaabuulya Yesu, “Oruga hanya?” Beitu Yesu atakamwiremwo.

<sup>10</sup> Mwomwo Pilaato yaabuulya Yesu, “Oswiri kunziramwo? Okyegiri kwahi nka kundi na busobozi hwa kukuteesya, rundi hwa kukubamba ha musalaba?”

\* **19:1 19:1** Mukobba gugwo gwabbengi na hwoma rundi mahwa ha busonga hwagwo.

11 Mwomwo Yesu yeiramwo Pilaato naakoba, “Ruhanga abbenge ataakuheeri husobozi, waakabba otali na husobozi hali gya. Nahabwakikyo, yogwo munyakumpayoonna hali we, yo ali na musangu gukooto gukukiraho gwamu gwoli nagwo.”

12 Kuruga nahahwo, Pilaato yeiceeri naatolyanga kuteesya Yesu, beitu bahandu ba Bayudaaya beicalengi nibaaluka nibakoba, “Wakawona okateesya yogwo mudulu akwezeta mukama, okubba otali munywani wa Kaisaali. Muntu yenseenya yeefoora kubba naali mukama abba naakulwanisya Kaisaali.”

13 Pilaato buyeegwiri kikyoo, yaaragira bahulukye Yesu hanzei, kasi yo yeicaara ha kitebe kyamwe kya kusaliraho misangu mu kiikaru kya bantu kibeetengi Mahiga Gatinde (mu Luhebburaniya kibeetengi Gabbasa.)

14 Kiro kikyoo kyalingi kya kweteekaniriza kiro kihandu kya kwizuka Bugenyi bwa Kurabwaho nizili saaha nka mukaaga.

Mwomwo Pilaato yaaweera Bayudaaya, “Mukama weenyu ngogwo!”

15 Beitu baakobiri, “Mwite! Mwite! Ragira bamubambe ha musalaba!”

Mwomwo Pilaato yaababuyulya nabakiina, “Nyaabamba mukama weenyu?”

Bahandu ba balaami beiririmwo nibakoba, “Titugira mukama wondi, kutoolaho gana Kaisaali.”

16 Mu kumaliira, Pilaato yaaheeriyo Yesu hali basurukali, bamubambe ha musalaba.

### *Yesu Nibamubamba ha Musalaba*

Mwomwo basurukali baatwala Yesu.

17 Bubaali nibakumutwala, Yesu yaagyendiri yeetwekiri musalaba gubaali nibakugyenda kumubambaho. Baamutweri mu kiikaru kyetwa Luhanga (kandi mu Luhebburaniya nikyetwa Gologoosa).

18 Bubaamudooseerye mu kikyoo kiikaru baamubamba na bantu bandi babiri. Omwei muli bo baamubambiri ha mukono gwamwe gwa budyoo, wondi ha mukono gwamwe gwa humoso; kasi yo Yesu baamubamba hakati gyabu.

19 Pilaato yaaragiri baahandiika kyapa baakita ha musalaba. Kikyoo kyapa kyakobengi, YESU WA NAZAREETI, MUKAMA WA BAYUDAAYA.

20 Bayudaaya banene baasomiri kyapa kikyoo, habwakubba kiikaru kibaabambirimwo Yesu kyalingi heehi na rubuga Yerusalemu, kandi de na kikyoo kyapa kyali kihandiike mu Luhebburaniya, Lulatini, na Luyonaani.

21 Bahandu ba balaami ba Bayudaaya baakubiri hali Pilaato kusuula kikyoo kyapa; baamuweera, “Hindula kikyoo kyapa kileke kubba, ‘Mukama wa Bayudaaya,’ kibbe, ‘Yogo mudulu yeezetiri Mukama wa Bayudaaya.’ ”

22 Pilaato yaabeiririmwo naakoba, “Gya bigambu binyaaragiri bahandiike, byobyoo byobyoo; bikuhinduka kwahi.”

23 Basurukali bubaamaari kubamba Yesu, baatwala ngoye zaamwe bazigabiramwo miteeku minei, buli musurukali atwale muteeke gumwei. Kanzu gya Yesu, baagiteeri kwantandu; gyali gitali na lubaziiro lwensei, gyali giluke-buluki kuruga kwicoti kudwa ha magema.

24 Mwomwo basurukali baawerangana, “Tutagitemula. Beitu leka tukuute karuru, aleke twetegereze muntu yaagitwala.”

Kiki kyabbeerihoo aleke Kinyakuhandiikwa kidwereere, kikyoo kikoba, “Baabageeni bilwalu byange

na ngoye zange bazikuutira karuru.”

Nahaḥwakikyo basurukali kwokwo baakoori yatyo.

<sup>25</sup> Heehi na musalaba gwa Yesu, haali heemereeriho maawe, mwijwamaawe, Maliya muka Kilyopa, na Maliya Magadaleena.

<sup>26</sup> Yesu buyaaweeni maawe naali hahwo kandi de akawona na mwegeseḥwa giyendyengi yeemereeri heehi, yaaweera maawe, “We mukali, mwana waamu ngogwo!”

<sup>27</sup> Kandi de yaaweereeri yogwo mwegeseḥwa, “Maawu yo ngogwo.” Kuruga nahaahwo, yogwo mwegeseḥwa yaatweri maa Yesu mwamwe kumulingiiranga.

### *Yesu Naakwa*

<sup>28</sup> Heinyuma, Yesu yaakyegiri nti adoosereerye bintu byenseenya bya Bbaawe byaamutumiri kukora. Mwa kudoosereerya Binyakuhandiikwa, Yesu yaakobiri, “Nyoota ginkweti.”

<sup>29</sup> Hahwo haalingiho kikopo kijuzu viino gilulu. Mu viino gigo, baajubukirimwo kijumankuba, baakita ha lubingo, baakibyokya baakidoosya ha munwa gwa Yesu.

<sup>30</sup> Yesu buyaakanyweriho viino gigo, yaakoba, “Kimalikiri.” Buyaakabaziri kikyoo, yaatuluka mutwe gwamwe, yaakwa.

<sup>31</sup> Kiro kikyoo kyalingi kyakuteekaniriza kiro kya Sabbaato. Kiro kikhonderaho nka kukyalingi kya Sabbaato gyanyahukana, bahandu ba Bayudaaya batakendye mitumbi miicale ha misalaba, baasabiri Pilaato abahe basurukali, babinye magulu ga bahwo babaali babambiri mwa kubeita bwangu, aleke babbanule mitumbi kiro kya Sabbaato kitakadoori.

<sup>32</sup> Basurukali beiziri baabinya magulu ga mudulu wakubanza gibaali babambiri na Yesu baagyenda baabinya na ga mudulu wakabiri.

<sup>33</sup> Beitu hubeiziri hali Yesu, nibakaagya akwiri kadei, batakabinye magulu gaamwe.

<sup>34</sup> Beitu kinyakubbaho, omweji ha basurukali yaatuutiri ha rubaju lwa Yesu neisumu, mwa kugunya kwo buyaakabba akwiri. Nahaahwo bulohobuloho, ibbanga na meezi byalwiri nibiruga hayaatuutiri.

<sup>35</sup> Gya munyakuwona kikyoo kintu nikipubbaho nkukiheera hukejiso ningunya nti kili kya mananu. Nkyegiri nti ndimukubaza mananu. Kiki nkukibaza aleke nanywe mwikiririze mu Yesu.

<sup>36</sup> Bibi bintu byabbeerihoo aleke Binyakuhandiikwa bidwereere, bikoba, “Tihaloho ikuha lyamwe lyenseji libalibinya.”

<sup>37</sup> Kandi Kinyakuhandiikwa kindi kikoba, “Balilingiira yogwo gibaatuutiri neisumu.”

### *Yesu Nibamuziika*

<sup>38</sup> Bibyo hubyamalikiri, Yozefu munyakuruganga mu kicweka kibeeta Arimasaaya, yaasabiri Pilaato amuhe mutumbi gwa Yesu agyende kuguziika. Yozefu yogwo yaalingi mwegeseḥwa wa Yesu mu nsita; haḥwakubba yaatijengi bahandu bandi ba Bayudaaya. Pilaato huyeikiriize, Yozefu yaatwala mutumbi gwa Yesu.

<sup>39</sup> Munyakweyunga hali Yozefu yaalingi Nikodemu, munyakubba inyuma kukwo eiziri hali Yesu hwire hweijolo. Nikodemu yaaleetiri bintu bya muhendu gunene hikuwunya kurungi nibili bya kusiga mubiri gwa Yesu. Bibyo byaaleetiri byali na hwozo hukudoosya kilo nka makumi gasatu neine.

<sup>40</sup> Babwo bantu babiri baatweri mutumbi gwa Yesu baaguzinga mu biheru bya suuka bateerimwona bibyo bintu bikuwunya kurungi nka ngesu gya Bayudaaya gya kuziika nka kugyalingi.

<sup>41</sup> Heehi na habaabambiri Yesu haalingiho musiri; kandi mu gugwo musiri haalingimwo kituuru kihyaka kibaali batakazikangamwo muntu.

<sup>42</sup> Mu kituuru kikyoo hoohe baaziikiri Yesu, habwakubba kiro kikyoo kyalingi kiro kya Bayudaaya kyakuteekaniriza Sabbaato, kandi de na kituuru kikyoo kyalingi nikili heehi.

## 20

### *Beegesebwa Nibaagya Kituuru Kitalimwo Mukuu*

<sup>1</sup> Ha kiro kyakubanza mu sabbijiti,\* Maliya Magadaleena yaagyendiri ha kituuru bwire butakakeeri, yaagya ihiga libaali babbumbiri ha kituuru kya Yesu balitoori ha munwa gwa kituuru.

<sup>2</sup> Nahabwakikyo yeirukiri yeiza hali Sijooni Peeteru na hali mwegesebwa wondi wa Yesu giyendyengi, yaadwa yaamuweera, "Mutumbi gwa Mukama weetu bagutoorimwo mu kituuru, kandi de twegiri kwahi cali baguteeri!"

<sup>3</sup> Nahaahwo, Peeteru na yogwo mwegesebwa wondi baasetukiri kugyenda ha kituuru.

<sup>4</sup> Bensei babiri baagyendiri nibeiruka, beitu mwegesebwa wondi yogwo yeirukiri yaarabaho Peeteru, yaamubanza kudwa ha kituuru.

<sup>5</sup> Buyaakidoorihoo, yeetuluka yaawonamwo, yaaweeni biheru bya suuka biteebeerwe hahwo, beitu yo atakejngiremwo.

<sup>6</sup> Mwomwo Sijooni Peeteru yeiza ahondeeri yogwo mwegesebwa, yeingira mu kituuru. Buyeingingirimwo, nayo yaaweeni biheru bya suuka biteebeerwe hahwo. Kandi de, yaaweeni

<sup>7</sup> na lugoye lunyakubba niluli ha mutwe gwa Yesu lutali hamwenya na bibyo biheru bya suuka; beitu niluli lukube luteebeerwe haalwo lwankei.

<sup>8</sup> Mwomwo na mwegesebwa yogwo wondi, munyakubba abanziri kudwa ha kituuru, yoodede yeingiramwo yaawona bibyo bintu, yeikiriza nti Yesu ahimbookiri. (

<sup>9</sup> Bibi bintu hubyali bitakabbeerihoo, beegesebwa baali batakabbeeru kwetegereza Kinyakuhandikwa kikoba nti Yesu akuteekwa kuhimbooka kuruga mu bakuu.)

### *Yesu Naawonekera Maliya Magadaleena*

<sup>10</sup> Heinyuma beegesebwa baakubiriyo mu maka gaabu.

<sup>11</sup> Beitu Maliya yeemereeri ha kituuru naakulira. Mu kulira kwamwe, yeetulukiri kuwona mu kituuru.

<sup>12</sup> Yaaweenimwo bamalayika babiri balweri ngoye zisyanu. Baali beicaliri ha mutumbi gwa Yesu habaali bagulaalirye; omweji ha mutwe gwa Yesu hagwalingi, wondi ha magulu hagaalingi.

<sup>13</sup> Bamalayika babwo baamubuulirye, "We mukali we, habwaki okulira?"

Yaabejirimwo naakoba, "Batweri Mukama wange, kandi de nyeegiri kwahi cali bamuteeri."

<sup>14</sup> Buyaakabaziri kikyoo, yaamaga, yaaweeni Yesu yeemereeri hahwo, beitu kandi atakamulengere nka kwali Yesu.

\* **20:1 20:1** Kyokyo kiro kya bantu beegiri nka Kyasabbijiti.

15 Mwomwo Yesu yaamu**bu**ulya, “We mu**ka**li we, oli mu kulira ki? Naani yogwo gyokutoolya?”

Yo Maliya habwa kuteekereza nti yogwo gyakubaza nayo ali mu**li**mi, yeiririmwo naakoba, “Muhandu, waakabba nooli weewe omutweri, mbwera cali omuteeri, ngyende mmutooleyo.”

16 Mwomwo Yesu yaamuweera, “Maliya.”

Maliya yaahindikiri yaalingiira Yesu; buyaalengeeri Yesu, yaaluka mu Luheburaniya naakoba, “Rabbooni!” (kigambu kimanyisya Mwegesa).

17 Yesu yaamuweera, “Otankwataho, kubba ncaali kukuba hali Bbaabba. Beitu gyenda hali beira bange obaweere, ‘Nkukubayo hali Bbaabba kandi hali Bbaa weenyu, hali Ruhanga wange kandi hali Ruhanga weenyu.’ ”

18 Mwomwo Maliya Magadaleena yaagyenda yaaweera beegesebwa, “Mbweni Mukama weetu!” Kandi yaabamanyisya bigambu bya Yesu biyaamuweereeri.

### *Yesu Naawonekera Beegesebwa Baamwe*

19 Joojolo Iya Kyasabbiti, beegesebwa baalingi beecookiri hamwe. Baalingi beekingireeni mu nnyumba habwakubba baatiinengi bahandu ba Bayudaaya batabakwata. Yesu yaamaari geiza niyeemeera muli bo, naakoba, “Businge hubbe nanywe!”

20 Buyaamaari kubaza yatyo yaaboolokya ngalu zaamwe na rubaju lwamwe. Beegesebwa babwo baasemereerwe hoj habwa kuwona Mukama waabu.

21 Yesu yaabuniriye yaabaweera, “Businge hubbe hamwe nanywe! Nka Bbaabba kuyantumiri, ngya kwokwo nkubatuma.”

22 Buyaamaari kubaza kikyoo, yaahuha rwoya hali bo yaakoba, “Mutunge Mwozo Musyanu.

23 Bumwakaganyiranga bantu bibii, Ruhanga yaabbanga amaari kadei kubibaganyira, na babwo bamwakabbanga mutaganyiiri bibii, Ruhanga akwiza kubbanga atabibaganyiiri.”

### *Yesu Naawonekera Tomasi*

24 Yesu buyaawonekeeri beegesebwa baamwe, Tomasi, omweji ha beegesebwa baamwe ikumi na babiri gibeetengi Didimo,† yaali atali na beegesebwa babwo.

25 Nahabwakikyo, beegesebwa badi bandi baamuweereeri, “Tuweeni Mukama weetu.”

Beitu yo yaabeiririmwo naakoba, “Bunyaakabba ntaweeni nkojo za misumaali mu ngalu zaamwe, kandi bunyaakabba ntateeri luzala lwange mu nkojo za misumaali, kandi bunyaakabba ntateeri mukono gwange mu rubaju lwamwe, tinkwiza kwikiriza nti yooyo +gimwaweeni.”

26 Heinyuma gya sabbiti gimweji beegesebwa baamwe baalingi mu nnyumba murundi gundi. Deeru hubu, na Tomasi yaalingi nabo. Milyangu nabumyabba myalingi mikinga, Yesu yeiziri yeemeera muli bo yaakoba, “Businge hubbe nanywe!”

27 Kasi yaaweera Tomasi, “Ta luzala lwamu haha, wona ngalu zange. Leeta ngalu gyamu, ogite mu rubaju lwange. Lekera hahwo kubba otakwikiriza, oikirize nti mmpimbookiri.”

28 Tomasi yeiririmwo naakoba, “Mukama wange kandi Ruhanga wange!”

29 Mwomwo Yesu yaaweera Tomasi, “Bwokambweni kasi mwomwo oikirize; bali na mugisa babwo beikiriza bataweeni.”

† 20:24 20:24 Didimo kimanyisya Murongo.

<sup>30</sup> Yesu yaakoori h̄woneru h̄undi h̄unene h̄wa byamahanu mu meiso ga beegeseh̄wa baamwe, h̄utaahandiikiirwe mu kiki kitabbu.

<sup>31</sup> Beitu byo bibi byamahanu bindi byahandikiirwe aleke mwikirize nti Yesu ali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga kandi Mwana wa Ruhanga. Kandi de aleke h̄ahwa kwikiririza mu Yesu Kurisito, musobore kutunga h̄womi h̄utamalika h̄ahwa maani geibara lyamwe.

## 21

### *Yesu Niyeezolokya hali Beegesehwa Baamwe*

<sup>1</sup> Heinyuma gya kuwonekera Tomasi, Yesu yaahuniirye yaawonekera beegeseh̄wa baamwe nagwa kwitaka lya Tibbeerijo.\* Yaabawonekeeri mu mulingo gugu:

<sup>2</sup> Simooni Peeteru, Tomasi (gibeetengi Didimo†), Nasaneeri munyakuruganga mu rubuga Kaana lwa mwisaza lya Galilaaya, batabani ba Zebbedayo, na beegeseh̄wa bandi babiri, bensei baalingi hamwei.

<sup>3</sup> Simooni Peeteru yaabaweera, “Kangyende kuloba.” Nabo baamuweera, “Tukugyenda nawe.” Nahahwakikyo baagyendiri baatamba h̄wati baaloba, beitu ijolo lilyo batakeite nsu gyensei.

<sup>4</sup> Ha kiro kinyakuhonderaho h̄wire h̄wa mwakya karei, Yesu yeemereeri ha mutanda, beitu beegeseh̄wa baamwe batakamulengere nka kwali Yesu.

<sup>5</sup> Yesu yaabeetiri naabahulya, “Banywani bange, muli na nsu gyensei gimwitiri?”

Beiririmwo nibakoba, “Gyahi.”

<sup>6</sup> Mwomwo Yesu yaakoba, “Mugume bitimba byenyu ha mukono gwa h̄udyo gwa h̄wati, mukwiza kwita nsu.” Bubaagumiri bitimba, kwegu byakwetini nsu zinene hoji, byabalemiri kubisika kubitoola mu meezi.

<sup>7</sup> Mwomwo mwegeseh̄wa wa Yesu giyendyengi yaaweera Peeteru, “Ali Mukama weetu!” Simooni Peeteru h̄uyaakamwegwiri naakukoba “Ali Mukama weetu,” yeelyoba kikooti kyamwe mu mugongo (kubba yaalingi akitoorimwo), yaagusuka mu meezi, yaagyenda ha mutanda.

<sup>8</sup> Beegeseh̄wa bandi bensei baagyendeeri mu h̄wati kudwa ku mutanda, nibakusikanga bitimba binyakubba hijwiri nsu, hahwakubba batakabbe hadei hoji na mutanda, baalingi nka mita kyenda kuruga ha mutanda.

<sup>9</sup> H̄wati h̄uhwajaamiri, baaweeni nsu nizili ha mworo gwa makala ganyakubba nigakwaka, baawona na mugaati.

<sup>10</sup> Yesu yaabaweera, “Muleete haha nsu zindi ha zizo zimurugiri kwita hataati.”

<sup>11</sup> Simooni Peeteru yaatembiri mu h̄wati yaasika bitimba kubidoosya ha mutanda. Byali hijwiri nsu zikooto, zikudwa 153. Beitu nahuzaabba zaalingi zinene hoji yatyo, bitimba bitakatemu.

<sup>12</sup> Yesu yaabaweera, “Mwize mudyeye kyamwakya.” Hatakabbeho kadi mwegeseh̄wa omwei munyakugeryaho kumuhulya, “Weewe naani?” Baali beegiri nti ali Mukama waahu.

<sup>13</sup> Yesu yeiziri yaakwata mugaati yaagubaha na nsu de yaazibaha.

<sup>14</sup> Gugu h̄uhwo gwalingi murundi gwakasatu gwa Yesu guyaawonekeeri beegeseh̄wa baamwe naali amaari kuhimbooka.

### *Yesu Naabaza na Peeteru*

<sup>15</sup> Bubaamaari kudya, Yesu yaahulya Simooni Peeteru, “Simooni mutabani wa Yohaana, okunzendya kukira baba?”

\* 21:1 21:1 Itaka lya Tibbeerijo lyolyo itaka lya Galilaaya. † 21:2 21:2 Didimo kimanyisya Murongo.



Peeteru yeiririmwo naakoba, “Kwokwo, Mukama wange, okyegiri nkwendyambe.”

Kasi Yesu yaamuweera, “Diisya beikiriza bange bidyo bya mwozo nka muliisya kwaliisya hwana hwa ntaama.”

<sup>16</sup> Yesu yaabuniryeye yaamuubulya, “Simooni mutabani wa Yohaana, kwo mali onzendyambe?”

Peeteru yeiririmwo naakoba, “Kwokwo Mukama wange, okyegiri nkwendyambe.”

Kasi Yesu yaamuweera, “Diisya beikiriza bange bidyo bya mwozo nka muliisya kwaliisya ntaama.”

<sup>17</sup> Yesu yaamuubuliryeye murundi gwakasatu, “Simooni mutabani wa Yohaana, onzendyambe?”

Peeteru buyeegwiri Yesu amubuliryeye murundi gwakasatu, kyamukola kubi kuwona Yesu abuniryeye kumubulya, “Onzendyambe?” Peeteru yeiririmwo naakoba, “Mukama wange, we weegiri bintu byensej, okyegiri nti nkwendyambe.”

Yesu yaamuweera, “Diisya beikiriza bange bidyo bya mwozo nka muliisya kwaliisya ntaama.”

<sup>18</sup> Mu mananu nkukuweera, “Buwaali noocaali musigazi, weelwalyengi noogyenda henseenya hookwendya, beitu bwoligulusa okwiza kudambulanga mikono myamu, wondi yooyo akulwalye akutwale hootakwendya kugyenda.”

<sup>19</sup> Yesu yaabaziri kiki mwakwolokya nkwa gya Peeteru gyalikweramwo nka kugiliheesya Ruhanga kitinisa. Kasi mwomwo Yesu yaaweera Peeteru, “Mmpondera!”

<sup>20</sup> Peeteru yaahindikiri yaamaga yaawona mwegesehwa wa Yesu giyendyengi naakubahondera. (Yogwo yooyo munyakwejengera Yesu nibali ha kihuru kya Bugenyi hwa Kurahwaho yaakoba, “Mukama wange, alahi akwiza kukudirisana?”)

<sup>21</sup> Peeteru buyaaweeni mwegesehwa yogwo yaabulya Yesu, “Mukama wange, kandi yogo yo alibba teetej?”

<sup>22</sup> Yesu yeiririmwo Peeteru naakoba, “Bunyaabba ninkwendya ecaleho kudoosya bundira, we kikyoko kikukwetihoko ki? We okuteekwa kumpondera.”

<sup>23</sup> Habwa bibi bigambu bya Yesu biyeiririmwo, rugambu lwararangiri mu beira baabu nti yogwo mwegesehwa wa Yesu giyendyengi talikwa. Beitu kandi Yesu atakakobe nti yogwo mwegesehwa talikwa; yo yaakobiribukobi nti, “Bunyaabba ninkwendya ecaleho kudoosya bundira, we kikyoko kikukwetihoko ki?”

<sup>24</sup> Mwegesehwa yogwo wa Yesu giyendyengi, yooyo akuha bukeiso hwa bibi bintu kandi yooyo munyakubihandiika. Tukyegiri nti bukeiso bwamwe huli hwa mananu.

<sup>25</sup> Yesu de yaakoori na bintu bindi binene. Kabbengi huli kintu kiyakoori baalingi baakihandikiri mu bitabbu, nkuteekereza kadi nsi gyenseenya yakubbeerigitali na mwanya gwakubiikiramwo bibyo bitabbu.

## Bikorwa bya Bakwenda Kwanjuura

Kitabbu kya *Bikorwa bya Bakwenda* kyolokya kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito nka kuckyatandikiiri mu rubuga lwa Yerusalemu, kyagaliha kyadwa mwisaza lya Buyudaaya, Samaliya, hamwe na mu bicweka bindi byense bya mu nsi, nka Yesu kuyaalingi aweereeri beegesebwa baamwe atakabbeeru kutemba mwiguru (1:8).

Kitabbu kiki, kyahandiikiirwe Luuka munyakuhandiika de na kitabbu kya *Makuru Garungi nka kugaahandiikiirwe Luuka*. Bitabbu bibi bibiri, Luuka yaabihandiikiiri Teofiuro (1:1-4), munyakubba Muyonaani. Beitu kandi kiteekerezebwa kubba yaabihandiikiiri naali de na kigyendererwa kya kusobosesya bantu bense, Bayonaani na Bayudaaya, babisome kihe bantu bakwikiririza mu Yesu kuguma bintu bibaali babeegeseerye (1:1). Luuka atekerezebwa kubba yaahandiikiiri kiki kitabbu naali mu rubuga Antyokiya.

Kitabbu kiki kituha kyakuwoneraho kya kitebe kya beikiriza ba Kurisito kinyakubanza; kandi de, nikitwolokya bantu banyakwikiririzanga mu Yesu nka kubeicalengi. Mu kitabbu kiki heicalamwo kyakuwoneraho kya bakwenda ba Yesu Kurisito, kituha kwesiga maani ga Mwozo Musyanu mu kusaasaanja Makuru Garungi ga Yesu Kurisito hali bantu bandi.

### **Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni**

- (i) Mwozo Musyanu nejza hali beegesebwa ba Yesu Kurisito, na kitebe kya beikiriza baamwe nikitandika kuhandu 1:1—8:1
- (ii) Kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito nikikurumbwa kandi nikikutandika kugaliha 8:2—12:23
- (iii) Paulo naali mu lubungo lwamwe lwa kubanza lwa kutebya Makuru Garungi 12:24—14:28
- (iv) Lukuratu Luhandu lwa bakwenda na bahandu ba Bayudaaya nilucwamwo bintu bya beikiriza ba Yesu Kurisito bahyaka bibakwetaagisihwa kudooosereeryanga 15:1-35
- (v) Paulo naagyenda mu lubungo lwamwe lwakabiri lwa kutebya Makuru Garungi 15:36—18:22
- (vi) Paulo naagyenda mu lubungo lwamwe lwakasatu lwa kutebya Makuru Garungi 18:23—20:38
- (vii) Paulo naakwatwa mu rubuga lwa Yerusalemu 21—26
- (viii) Paulo naatwalwa mu rubuga Rooma 27—28

### *Yesu Naaragura ha Kwiza kwa Mwozo Musyanu*

<sup>1</sup> Wakitiinisa Teofiuro, mu kitabbu kyange kya kubanza kinyaakuhandiikiiri, nyaakumanyisiirye bintu byenseenya bya Yesu biyaakoori, na biyo biyeegeseerye

<sup>2</sup> kudwera kimwe ha kiro kya Ruhanga kiyamutwaljirimwo mwiguru. Buyaali atakagyendiri mwiguru, habwa maani ga Mwozo Musyanu, yaaweereeri bakwenda baamwe bayaali akomiri bintu bibakuteekwa kukora.

<sup>3</sup> Mu biro makumi ganei, binyakuhondera kuwonawona na kukwa kwamwe, Yesu yeizengi mirundi minene niyeezolokya hali babwo bakwenda baamwe. Mu biro biyo, yaabanukisiirye mu milingo minene,

nka kwali mwomi. Kandi de, yataho na kubaweera bigambu bikukwata-gana na hukama hwa Ruhanga.

<sup>4</sup> Kiro kimweji, Yesu huyaali naakudya na bakwenda baamwe, yaabaragiri naakoba, “Mutaruga mu rubuga Yerusalemu, beitu mwicalemwo mulindiire, kudoosya Bbaabba Ruhanga hwalibaha Mwozo Musingu, nka kunyaabaweereeri kuyeeraganisiriye kukora.

<sup>5</sup> Yohaana Mubatizi yaabatizengi bantu na meezi, beitu mu biro bidooli kuruga hataati, Ruhanga akwiza kubabatiza na Mwozo Musingu.”

*Ruhanga Naatwala Yesu Mwiguru  
(Mariko 16:19-20; Luuka 24:50-53)*

<sup>6</sup> Heinyuma, Yesu huyaarombiri na bakwenda baamwe murundi gundi, bahwo bakwenda baamuhulya, “Mukama weetu, hwire hwamu hudoori hwa kwirya hwa hukama hweihanga ly’Isaleeri?”

<sup>7</sup> Beitu Yesu yaabeiririmwo naabaweera, “Kili kwahi kintu kihandu nywe kwega husumi hwa Bbaabba Ruhanga huyaategekiri mu husobozi hwamwe ha bintu bindi bilibbeeraho.

<sup>8</sup> Beitu Mwozo Musingu hwalikabeizaho, alibaha maani gakumpeera hukeiso mu rubuga lwa Yerusalemu, mwisaza lya Buyudaaya, mwisaza lya Samaliya, hamweji na mu bicweka bindi byenseji, bya mu nsi.”

<sup>9</sup> Yesu huyaamaari kubaza bibyo bigambu, Ruhanga yaamutwala mwiguru bakwenda baamwe balingiriri. Kasi heiza kikaka kyamubbumba, baalekaho kumuwona.

<sup>10</sup> Bubaali bacakalingiriri hakyendi naakugyenda, baamaari gawona badulu babiri, banyakubba balweri bilwalu bisyanu, beemereeri hehi nabo.

<sup>11</sup> Badulu bahwo baahuliirye bahwo bakwenda, “Hahwaki nywe Bagalilaaya mucakagyenda mu meiso na kwemeera kulingiira hakyendi? Kiro kimweji, yogwo Yesu, wa Ruhanga gyatweri mwiguru, akwiza kwira mu mulingo gwogwo, gumumuwoneerimwo naakutwalwa mwiguru.”

*Matiya Nibamukoma Kwira mu Kiikaru kya Yuda  
(Matayo 27:3-10)*

<sup>12</sup> Bahwo badulu hubaagyendiri, bakwenda ba Yesu baaruga ha lusahu lubeetengi Zayituni, beirayo Yerusalemu. Lulwo luyendu lweijanjanengi nka kilomita gimweji.\*

<sup>13</sup> Bubeiririyo, baagyenda mu kisiika kya hakyendi wa nnyumba kibeicalengimwo. Banyakukigyendamwo baali Peeteru na Yohaana, Yakobbo n’Andereya; Filipo na Tomasi, Baturumaayo na Matayo; Yakobbo wondi munyakubba mutabani w’Alifaayo na Simooni mulwanirira ihanga lyamwe, na Yuda mutabani wa mudulu wondi gibeetengi Yakobbo.

<sup>14</sup> Mirundi minene, baba benseji baarombengi nibasaba Ruhanga na mutima gumweji. Baasabengi na Maliya maa Yesu, na bakali bandi banyakwikirizanga mu Yesu, hamweji na baahu Yesu.

<sup>15</sup> Kiro kimweji, kitebe kya bantu banyakwikirizanga mu Yesu, banyakudwanga nka kikumi na gabiri baali beecookiri hamweji. Ha hwire hahwo, Peeteru yeemereeri yaabaweera,

<sup>16</sup> “Beira bange, Binyakuhandiikwa bibyo bya Mwozo Musingu huyaaheri mukama Daudi kadei na kadei, ahandiike hali Yuda, bilina kudwereera. Yogwo Yuda, yooyo munyakwebembera bantu banyakukwata Yesu.

\* **1:12 1:12** Mu Luyonaani, luyendu lwa biragiro bya Bayudaaya luyeyikirizengi muntu kulibata ha kiro kya Sabbaato.

17 Yuda, yaali mwira weetu. Yesu yaali amuteeriho akore natwe, gugu mulimo gwa kutebya Makuru Garungi.”

18 (Inyuma, Yuda yaali aguuri musiri na sente, ziyaatungiri kuruga mu kikorwa kibiibi kyaakoori, kya kudiirisana Yesu. Heinyuma, yeekuutiiri hansi, yaahulika nda, mala gaamwe gensej gaahuluka hanzei, yaakwa.

19 Makuru gakukwatagana na kikorwa kiky kya Yuda kyaakoori, gaasaaseeni mu rubuga lwenseenya lwa Yerusalemu. Kinyakurugamwo, gugwo musiri baagweta ibara Akelidama, mu lukobo lwa bu, kikumanyisa, Musiri gw'Ibbanga.)

20 Peeteru yaabunirye yaakoba, “Bibi byobyo bintu bya Daudi biyaahandikiiri hali Yuda mu kitabu kibeeta Zabbuli, naakoba,

“ ‘Leka Nnyumba gyamwe, gibbe kifurukwa;

Kadi muntu omweji, ataligiicalamwo.’

Kandi de Daudi yaakobiri,

“ ‘Muntu wondi, atwale kiikaru kyamwe.’

21-22 Nahabwakikyo, tukuteekwa kukoma muntu yeira mu kiikaru kya Yuda, yeiza kukora natwe mulimo gwa kutebeerya bantu bandi, Ruhanga nka kyaahimboori Mukama Yesu. Yogwo muntu, akuteekwa kubba mudulu munyakwicala natwe butwali na Yesu, kurugira kimweji mu busumi bwa Yohaana buyabatirizengimwo bantu, kudwera kimweji ha kiro kya Ruhanga kyaatwalijirimwo Yesu mwiguru.”

23 Mwomwo bantu banyakubba beecookiri, beikiraniza na Peeteru, baaleeta mabara ga badulu babiri, banyakubba basemereeri kutwala kiky kiikaru. Omweji muli bo, yaali Yozefu, gibeetengi Barasaba, bandi gibeetengi Yusito. Wondi, baamwetengi Matiya.

24 Mwomwo benseji hamweji baasaba Ruhanga nibakoba, “Mukama Ruhanga, weewe weegiri mitima mya bantu benseji. Twolokye, mu baba badulu babiri, muntu gyokomirimwo,

25 kukora gugu mulimo nka mukwenda, mu kiikaru kya Yuda kyaatigiri, naakagyenda mu kiikaru kibiibi kimudoori.”

26 Bubaacuhirye; ibara linyakukomwamwo, lyali lya Matiya. Kuruga kiro kiky, Matiya yaabba mukwenda, hamweji na babwo bakwenda ikumi nomweji.

## 2

### *Mwozo Musyanu Neiza hali Beikiriza ba Yesu*

1 Kiro kya bugenyi bwa Bayudaaya kibeetengi Pentekooti kyali kidoori. Hakyadwereeri, Bakwenda ba Yesu hamweji na bantu bandi banyakwikiririzanga mu Yesu, baali beecookiri hamweji, mu kiikaru kimweji.

2 Mu bwire bwobwo, beegwiri kintu nikikuhuura kuruga mwiguru nka kihehu kinyamaani kikuhunga. Kiky kintu kikuhuura, kyejiziri kyejicya mu nnyumba cali baali beecookiri.

3 Kinyakuhonderaho, baaweeni bintu bikwisana ndimi za mworo, zinyakwetematemamwo bicwekacweka, buli kicweka kimweji kyagyenda hali muntu omweji omweji.

4 Babwo bantu benseji, beizwiri Mwozo Musyanu, baatandika kubaza ndimi zindi zibaali batakabazanga, kusigikira Mwozo Musyanu nka kyaabasoboresyengi kuzibaza.

<sup>5</sup> Mu *hwire hbw*, mu *ruhuga lwa Yerusalemu*, *heicalengimwo* Bayudaaya *banyakutangaho* hoj *mutima kuhondera biragi* bya Ruhanga. *Bawo Bayudaaya*, baali *barugiri* mu mahanga ganene.

<sup>6</sup> Bantu *hubeegwiri* kuhuura *kunyakubbaho*, beecooka baabba kitebe kya bantu banene. *Bawo bantu banyakwecooka*, baali *bahuniriri*; *hawakubba huli omwe* muli bo, *yeegwiri* beikiriza nibakubaza mu ndimi zaabu bo *banyakwiza*.

<sup>7</sup> Mu kuhuniira *kwabu*, baaweengeeni yati, “Baba benseenya bakubaza yatyo, kabali Bagalilaaya, bantu bategiri kubaza ndimi zeetu!”

<sup>8</sup> Hataati, *kiziri* teetej, bo kubaza, twe twenseenya *nitukabeegwa* nibabaza, mu lukobo lwa *hubyalwa hwa huli omwe* muli twe?

<sup>9</sup> Bamwe muli twe haha, bali Bayudaaya kuruga mwihanga lya Paratiya, lya Mediya, na ly’Eramiiti. Tuli naho Bayudaaya *barugiri* mu nsi gya Mesopotamiya, mwisaza lya *Buyudaaya*, lya Kapadokiya, *hukama hwa* Ponto, na mwisaza ly’Asiya,

<sup>10</sup> mu kicweka kya *Furugiya* na mwisaza lya *Panfiliya*, mwihanga lya *Misiri*, mu bicweka byeihanga lya *Libiya*, heehi na *ruhuga lwa Kileeni*, na mu *ruhuga lwa Rooma*.

<sup>11</sup> Bagenyi bamwe bali Bayudaaya, kandi bandi, bali Banyamahanga, *banyakucwamwo kuhondera* nzikiriza gya Kiyudaaya. Mu bagenyi *bawo banyakwiza*, haalingimwo *Bakuleeti* na Baharabbu. *Beitu twense* tukubeegwa nibakubaza mu ndimi zeetu, ha bintu binyamaani bya Ruhanga *byakoori*.”

<sup>12</sup> Bantu bense ba kitebe *kikyo banyakubba beecookiri*, *baahuniriri* baahunga. Mwomwo *baahuulyangana*, “Kiki, *kikumanyisyaki*?”

<sup>13</sup> *Beitu* bantu bandi, *baabasekiri* nibakoba nti, “Baba bantu *batamiri* maaci mahiira.”

### *Peeteru Naatebeerya bantu Banyakubba Beecookiri*

<sup>14</sup> Peeteru *huyeegwiri* bigambu bya bantu *bibaabazengi*, yeemeera hamwe na Bakwenda ba Yesu beira baamwe, badi *ikum* noomwe, yaatandika kubaliza kitebe kya bantu, neiraka likooto. Peeteru *yaabaziri* naakoba, “Bayudaaya beira bange, nanywe bandi nywense beicala haha mu Yerusalemu, *munyeetegeerye* kurungi, mbasoboore bibi bintu *bibbeeriho* hataati.

<sup>15</sup> Baba bantu bali kwahi *batamiru* nka kumukuteekereza. *Hawakubba*, zicaali saaha isatu za mwakya, za bantu babba *batakabbeer* kutamiira.

<sup>16</sup> Bibi bintu *bibbeeriho*, byobyo bya Ruhanga *bijaabaziri* kadei na kadei, kuraba mu *muraguri* waamwe Yoweeri, Yoweeri *huyaaweereeri* bantu nti:

<sup>17</sup> “ ‘Mu biro bya kumaliira, Ruhanga yaakobiri nti, ndituma Mwozo wange eize eicale mu bantu bensej.

Aliha batabani beenyu na bahara beenyu, kuragura,  
basigazi beenyu balitunga kuwonekerwa kukuruga hali gya,  
badulu bahandu muli nywe, baliloota bilooto bikuruga hali gya.

<sup>18</sup> Na mu beiru na bazaana bange,  
ndituma Mwozo wange, mu biro *biby*, eize kwicala muli bo,  
kandi baliragura.

<sup>19</sup> Ndisoboresya bintu bikuhuniriza kukorwa mwiguru  
na *hwneru* kukorwa mu nsi.

Bantu baliitangana,\* halibbaho mworo, na mwica gwiraguru pii pii pii.

<sup>20</sup> Lyoba lililekaho kusuuka, na mweri niguhinduka rangi, nigubba gwengu nkeibbanga. Bibi bintu bilibbaho, Kiro kya Mukama kihandu kandi kya kitinisa, kitakabbeerj kudwa.

<sup>21</sup> Kandi mu busumi bubwo, muntu yenseenya alyeta ibara lya Mukama, alijunwa.' "

<sup>22</sup> Peeteru yaagyendiri mu meiso na kubaza, yaakoba, "Beisaleeri beira bange, mwetegeerye bibi bigambu: Busumi bwa Yesu wa Nazareeti buyaalingi naacaali nanywe, Ruhanga yaamukoreseerye byamahanu, bintu bikuhuniriza, na buwoneru, nka nywe nywenseenya nka kumukyegiri.

<sup>23</sup> Yesu yogwo, ubaamukweti, baamuheeriyo hali nywe, kusigikira Ruhanga nka kuyaalingi ategekiri kuruga kadei na kadei. Mwaragiiri bantu babiibi bakubinya biragiro bya Ruhanga, baamubamba ha musalaba, yaakwa.

<sup>24</sup> Beitu Ruhanga yaamuhimboori kuruga mu bakuu, yaamutoola mu burumi bunyamaani bwa lukuu, habwakubba kyali kitakusoboka kumwicala mu bakuu.

<sup>25</sup> Kandi mukama Daudi yaaragwiri ha bigambu bya Yesu Kurisito, naakoba,

" 'Biro byenseenya, mbona Mukama Ruhanga wange naali heehi nanya.

Nkwiza kwahi kutina, habwakubba ali hamwei nanya.

<sup>26</sup> Nahabwakikyoy, nsemereerwe hoj, kandi mpijima byembu bya kusemererwa.

Ninkyali mwomi, nyeicalanga nindi mutatiro nti, tihaloho kintu kyenseenya kibiibi kikusobora kungwera.

<sup>27</sup> Habwakubba, bundikwa, Ruhanga tolindeka kwicala mu bakuu, Tolileka gya Mutongoole waamu kubbola

<sup>28</sup> Okimbuukujiri nti, olimpimboola; kandi de nti tuliicala hamwei, aleke mbe mu kusemererwa kunene hoj.' "

<sup>29</sup> Kindi Peeteru yaabaweereeri naakoba, "Beisaleeri beira bange, nkubaweera nindi musigiku, bigambu bikukwatagana na haaha weetu mukadei, mukama Daudi. Daudi yogwo, yaakwiri baamuziika. Na deeru lili, kituuru kyamwe kili heehi haha.

<sup>30</sup> Mukama Daudi yaali muraguri, munyakubba akyegiri nti, Ruhanga yaalingi arahiri nti aliicaarya omwei ha beizukulu baamwe ha kitebe kyamwe.

<sup>31</sup> Daudi yaali aweeni kintu kya Ruhanga kiyaali naakugyenda kukora mu busumi bwa mu meiso. Kyokyo kinyakumuha kuragura ha kuhimbooka kwa Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, naakoba, 'Ruhanga atakaleke mubiri gwa Kurisito kwicala mu bakuu; atakaguleke kubbola.'

<sup>32</sup> Ruhanga ahimboori Yesu yogwo, yaamutoola mu bakuu. Kandi tweensei tuli bakeiso, banyakumuwona amaari kuhimbooka.

<sup>33</sup> Buyaahimbookiri, maani ga Ruhanga gaamusoboreseerye kutemba mwiguru, yeicaara mu kiikaru kya kitinisa kinene.† Kukwo hoo

\* **2:19 2:19** Bbajbbuli zindi zikoba Halibbaho ibbanga. **2:21 2:21** Yoweeri 2:28-32 **2:28 2:28** Zabbuli 16:8-11 † **2:33 2:33** Bbajbbuli zindi zikoba yeicaara ha mukono gwa Ruhanga gwa budyoy.

Ruhanga bbaawe, yaamuheereeri Mwozo Musyanu, nka yo Yesu kuyaali araganisiirye. Hatu Yesu atumiri yogwo Mwozo Musyanu, eize kwicala muli twe. Yogwo Mwozo, yooyo aleetiriho biyo bimukuwona, na biyo bimukwegwa.

<sup>34</sup> Kubba mukama Daudi atakatembe mwiguru, beitu yaabaziri naakoba, “Mukama Ruhanga yaaweereeri Kurisito Mukama wange:

“Icaara ha mukono gwange gwa budyo

<sup>35</sup> kudoosya bundifooro banyanzigwa baamu katebe ka magulu gaamu.” ’ ’ ”

<sup>36</sup> Peeteru yaamaliriiri naakoba, “Nahabwakikyo, nywe Bejsaleeri nywensej mulina kukyega kurungi nti: Yogwo Yesu gimwaragiiri babambe ha musalaba, yooyo wa Ruhanga gyafoori Mukama weenyu, kandi Kurisito Mutongoole waamwe.”

<sup>37</sup> Bantu hubeegwiri bigambu bya Peeteru biyaabaziri, beezegwiri nibali na musangu gunyamaani mu mitima myabu, mu meiso ga Ruhanga. Mwomwo baabulya Peeteru hamwe na bakwenda ba Yesu bandi, “Beira beetu nywe, kyani kitwakora, mwa Ruhanga kutuganyira?”

<sup>38</sup> Kasi mwomwo Peeteru yaabeiramwo naakoba, “Buli omweji muli nywe, alina kweziramwo bibii byamwe, abatizihwe mwibara lya Yesu Kurisito, aleke Ruhanga amuganyire bibii byamwe; kandi de, aleke Ruhanga amuhe kitembu kya Mwozo Musyanu.

<sup>39</sup> Kubba Mukama Ruhanga weetu, yeeraganisiirye kugaba Mwozo waamwe, naamugabira nywe, beizukulu beenyu, na bantu bandi bali hadei. Bantu benseji bayaakomanga kubba bantu baamwe, yeeraganisiirye kubahanga Mwozo waamwe.”

<sup>40</sup> Peeteru yaabaziri bigambu bindi binene, yaalamba bantu naabaweera, “Muleke Ruhanga abajune mutatunga kifubiro kyakugyenda kuha muhihi gugu guhabu.”

<sup>41</sup> Bantu banene beikirize bigambu bya Peeteru biyaabeegeseerye, bakwenda ba Yesu baabatiza. Nahabwakikyo, kiro kikyoo, bantu bakwijanana nka nkumi isatu, beeteereeryeho ha muhendu gwa beikiriza ba Yesu.

<sup>42</sup> Beikiriza ba Yesu beekambirengi kimweji kuhondera bintu bya bakwenda ba Yesu bibaabeegesyengi. Kandi de, beekambengi kurumba, kudya hamweji kihuru kya murwa gwa kwizuka kukwa kwa Yesu, na kusaba Ruhanga hamweji.

### *Mulingo gwa Beikiriza ba Yesu Gubeicalirengimwo*

<sup>43</sup> Ruhanga yaakoreseerye bakwenda bintu bikuhuniriza na huwoneru hwa byamahanu bunene, kyaha bantu benseenya kutiina na kuha Ruhanga kitinisa.

<sup>44</sup> Beikiriza ba Yesu benseenya beicalengi nibaromba, kandi nibakoreseerya hamweji bintu byabu byenseji bibaabbengi nabyo.

<sup>45</sup> Bamweji muli bo, baatundengi bibanja byabu, na bintu byabu bindi, benseenya nibabagana sente zibatundiri, kusigikira ku byetaagu bya buli omweji bibaabbengi nabyo.

<sup>46</sup> Buli kiro baarombengi mu zigati gya Yeekaru. Kandi, baadiirengi hamweji mu maka gaabu, kihuru kya murwa gwa kwizuka kukwa kwa Yesu. Baadyengi na kusemererwa, nibali na mitima misyanu.

<sup>47</sup> Kandi de, beicalengi nibahaariiza Ruhanga, na bantu de, nibatangamwo kitinisa babwo beikiriza. Kandi de, huli kiro, Mukama Yesu yaabbengi na bantu banyakweteeryanga ha muhendu gwa bantu bakumwikirizamwo nibajunwa.

### 3

#### *Peeteru Naahonia Mudulu Muzingamu*

<sup>1</sup> Kiro kimweji, Peeteru na Yohaana baali nibakugyenda mu Yeekaru, mu kusaba kwa huli kiro, kwa saaha mwenda za joojolo.

<sup>2</sup> Buhwo nu, haalingiho mudulu munyakubba azingamiri magulu kuruga buyaabyaliirwe, gibaasengengi huli kiro, nibamutwala ha mulyangu gwa zigati gya Yeekaru, gubeetengi mulyangu Gurungi. Baamwicyengiho, aleke asobore kusabiriirya sente hali bantu bakwingira mu zigati gya Yeekaru.

<sup>3</sup> Yogwo mudulu buyaaweeni Peeteru na Yohaana nibakugyenda kwingira mu zigati gya Yeekaru, yaabasaba bamuhe sente.

<sup>4</sup> Peeteru na Yohaana baalingiriiri yogwo mudulu hitihiti, kasi mwomwo Peeteru yaamuweera, "Lingiira twe."

<sup>5</sup> Yaabalingiriiri, naakubeenihiza kumuha sente.

<sup>6</sup> Mwomwo Peeteru yaaweera yogwo mudulu, "Gya tindi na sente gyenseji, beitu, gya kankuhe kikyoko kindi nakyoko: nkukuragira, mwibara lya Yesu Kurisito, wa Nazareeti, libata!"

<sup>7</sup> Peeteru yaakweti yogwo mudulu muzingamu ha mukono gwamwe gwa budyo, yaamusagika kwemeera. Nahaahwo, magulu ga yogwo mudulu na hukongoojo hwamwe, byamaari geirwamwo maani byahona,

<sup>8</sup> mudulu yaagusuka, yeemeera, yaatandika na kulibatalibata. Kinyakuhonderaho, yaagyendiri hamweji na Peeteru na Yohaana mu zigati gya Yeekaru, naalibata, naagusuka, kandi naahaariiza Ruhanga.

<sup>9</sup> Bantu benseenya banyakubbaho, baamuweeni naakulibata kandi baamwegwa naakuhariiza Ruhanga.

<sup>10</sup> Baamulengeeri nka kwali yooyo yoodi mudulu munyakwicaaranga ku mulyangu Gurungi gwa Yeekaru, naasabiriirya; baahuniira hoji, kumuwona naakulibata.

#### *Peeteru Naatebeerya Banyakubba Bahuniriiri*

<sup>11</sup> Yogwo mudulu munyakubba ahoniri, buyaali yeebbohereeri Peeteru na Yohaana mu kiikaru kibeetengi lubbaraza lwa Sulumaani, bantu benseji baahuniriiri hoji beiruka nibeiza hali bo.

<sup>12</sup> Peeteru buyaaweeni bantu nibakwecooka, yaabahuulya, "Beisaleeri beira bange, kamuhuniriiri hahwa kyamahanu kiki? Kandi, hahwaki mukutulingiira, nimuteekereza nti twetwe tuhoneerye yogo mudulu na maani geetu rundi hahwa hwaruhanga hwetu?"

<sup>13</sup> Ruhanga yogwo w'Ibburahimu, w'Isaka, kandi wa Yakobbo, yogwo wa bahaaha beetu gibaaramyengi, aheeri mwiru waamwe Yesu kitinisa. Yesu yogwo, mwamuheeriyooni hali Pilaato bamwite, kandi mwamusuula mu meiso ga Pilaato, yo nahuyaabba yaali acwirimwona kumutejsya, hahwa kumuwona atali na musangu.

<sup>14</sup> Mwaswiri Yesu, munyakubba atali na musangu gwenseji, rundi nsobi gyenseenya mu meiso ga Ruhanga na mu meiso ga bantu, mwasaba Pilaato, haakiri abateeseerye mutemu, mu kiikaru kya kuteesya Yesu!



<sup>15</sup> Mwejitiri Yesu yogwo agabira bantu bwomi bwa biro na biro, beitu Ruhanga yaamuhimboori kuruga mu bakuu, kandi twe, tuli bakeiso bakugumya nti kwo yaahimbookiri.

<sup>16</sup> Kwikiririza mwibara lya Yesu, kyokyo kihoneerye yogo mudulu gimukuwona kandi de gimwegiri. Nahabwakikyo, kintu kiheeri yogo mudulu kuhonera kimweji, nka kumwewoneeri, gali maani ga Yesu, na kwikiririza mu mwibara lyamwe.

<sup>17</sup> "Hataati Bayudaaya beira bange, nkyegiri nti kintu kimwakoori Yesu, nywe na beebemberi beenyu, mwakikoori mu huteega.

<sup>18</sup> Beitu kandi, nywe bumwali nimukukora kikyoo, Ruhanga yaali naakudoosereerya bigambu biyaabaziri kuraba mu baraguri baamwe benseji banyakukoba nti, Kurisito aliwonawona kandi akwe.

<sup>19</sup> Nahabwakikyo, mweziremwo bibii byenyu, muhindukire Ruhanga, aleke bibii byenyu abibaganyire, kandi abeiryemwo maani mu myozo myenyu.

<sup>20</sup> Heinyuma gya kikyoo, Ruhanga akwiza kubasindikira Mutongoole waamwe Yesu, giyaabakomeeri kadei na kadei.

<sup>21</sup> Yogwo Mutongoole, akuteekwa kwicala mwiguru kudoosya Ruhanga bwalijirya bintu byenseenya kubba bihyaka nka kuyaakobiri kadei na kadei kuraba mu baraguri baamwe bayaatongoori.

<sup>22</sup> Musa, muraguri wa Ruhanga, yaabaziri ha yogwo Mutongoole, naaweera bahaaha beetu nti, 'Mukama Ruhanga weenyu alibatumira muraguri ali nka gya. Yogwo muraguri aliruga mu Bahebburaniya beira beenyu. Mukuteekwa kumwegwanga, nimukora byenseenya byakubaweera.

<sup>23</sup> Kandi yogwo yenseenya atalimwetegeerya, Ruhanga alimutoola mu bantu baamwe, naazikya yogwo muntu cekeceke.' "

<sup>24</sup> Peeteru yaagyendiri mu meiso na kubaweera, "Na Musa naalimwo, baraguri ba Ruhanga basigeerihoo benseenya, kutandikira hali muraguri Samwiri, na bandi benseenya banyakuhonderaho, benseji baaragwiri ha bintu bikukorwa mu biro bibi.

<sup>25</sup> Nywe muli beizukulu ba babwo baraguri, kandi nanywe, mwabalijirwe mu gugwo mukagu gwa Ruhanga guyasaari na bahaaha beenyu. Mu mukagu gugwo Ruhanga yaaweereeri haaha weetu Ibburahimu, 'Nganda zenseenya za mu nsi, ndiziha mugisa kuraba mu lubyalu lwamu.'

<sup>26</sup> Kyokyo mukuwona nti, Ruhanga buyaatumiri mwiru waamwe, yaabanziri kumutuma hali nywe Bayudaaya, aleke mutunge mugisa kandi abasoboresye kuruga mu bibii byenyu."

## 4

### *Peeteru na Yohaana Nibatebeerya Kakuratu ka Bayudaaya*

<sup>1</sup> Peeteru na Yohaana bubaali nibakubaliza bantu, hejiziri balaami ba Ruhanga, mwekulemberji wa Basurukali ba Yeekaru, hamwenya na Basadukaayo. Baba bantu bejiziri hali Peeteru na Yohaana,

<sup>2</sup> nibali na kiniga habwakubba, baba bakwenda ba Yesu babiri, Peeteru na Yohaana, baali nibakwegesya bantu nti, heinyuma gya kukwa kwa Yesu, Yesu yaahimbookiri jaaruga mu bakuu kikunanukisya nti bakuu bahimbookambe.

<sup>3</sup> Nahabwakikyo, babwo bahandu ba Bayudaaya, baaragiri basurukali baakwata Peeteru na Yohaana. Bubaabakweti, habwa bwire kubba

bugyendiri, nibuli bwa joojolo, baabateeri mu nkomo, aleke bwire bwanze bukye.

<sup>4</sup> Beitu bantu banene, mu babwo banyakwegwa bukwenza bwa Peeteru na Yohaana bubaatebyengi, beikiririze mu Yesu. Muhendu gwa banyakwikiriza baadwa badulu nka nkumi itaanu.

<sup>5</sup> Ha kiro kinyakuhonderaho, balem ba Bayudaaya, badulu bahandu, na beegesa ba biragiro, baarombiri kuhanuura mu Yerusalemu.

<sup>6</sup> Mu babwo banyakwiza kuhanuura, hooho haalingi: Anaasi, munyakubba inyumaho, eiceeri naali mulaami muhandu, Kayaafa, Yohaana, Alekizanda, hamwe na badulu bandi banyakubba barugiri mu mug gwa mulaami muhandu.

<sup>7</sup> Babwo bantu, baatumisiriye Peeteru na Yohaana beize mu meiso gaabu, mwa kubatonganisya. Bubeziri, baababwilya, “Kikyo kyamahanu, +mwakikoori na busobozi kyaani, rundi, +mwakikoori mwibara lya naani?”

<sup>8</sup> Mwomwo Peeteru, habwa maani ga Mwozo Musyanu gayaali eizwiri, yeiramwo babwo bahandu naakoba, “Balem na bahandu ba Beisaleeri, muneetegeereye.

<sup>9</sup> Kiro kya deeru, muli mu kutubwulisanja bigambu bikukwatagana na kikorwa kirungi, kinyakukorwa ha mudulu mulima, na mulingo gyaahoneerimwo.

<sup>10</sup> Nahabwakikyo, nkwendya nywe balem na bantu bandi benseenya Beisaleeri mukyege nti, yogo mudulu yeemereeri haha ahoniri, habwa busobozi hweibara lya Yesu Kurisito wa Nazareeti. Yesu yogwo, yooyo gimwabambiri mwejtira ha musalaba; beitu kandi, Ruhanga yaamuhimboola, kuruga mu bakuu.

<sup>11</sup> Yesu yogwo ali nka,

“ Ihiga lya babimbi libaswiri lyolyo lifookiri lya mugasu, lya ha nsonda likusagika nnyumba gyensei.”

<sup>12</sup> Kwegu ali wa mugasu, yooyo yankei akusobora kujuna bantu, habwakubba, yooyo musa mu nsi gyensei wa Ruhanga giyaatuheeri twikiririzengemwo, nitujunwa.”

### *Bayudaaya Nibatinihiriya Peeteru na Yohaana*

<sup>13</sup> Bahandu ba Bayudaaya bubaaweeni Peeteru na Yohaana nibali batatiro mitima, kandi de, baalingi bakyetegeeri nti benseenya babiri baali bateegesebeerwe mu masomeru, kandi nibali bantu ba buli kiro, baahuniira. Babwo Bayudaaya, badoori ha kukenga nti, Peeteru na Yohaana, baali beiceerihho hamwe na Yesu.

<sup>14</sup> Habwakubba mudulu munyakuhona yaali yeemereeri mu meiso gaabu, baali batakusobora kugaana kyamahanu kya Peeteru na Yohaana kibaakoori.

<sup>15</sup> Bayudaaya babwo, baaragiri Peeteru, Yohaana, na yogwo mudulu, beire kwantandu. Bo Bayudaaya, bubaasigeeri bankei, baahanulirengeeni

<sup>16</sup> nibebwilya, “Baba badulu, tubakole ki? Buli muntu yenseenya ali haha mu Yerusalemu akyegiri nti baakoori kyamahanu kinyamaani; kandi, tukusobora kwahi kukoba nti, batakakikore!

<sup>17</sup> Kyonkei, kuwona nti gagwo makuru ga kikyo kyamahanu tigagyendiri mu meiso na kusaasaana mu bantu, turagire babwo badulu batahunja kubaza na muntu yenseenya mwibara lya Yesu.”

18 Mwomwo Bayudaaya beeta Peeteru na Yohaana, beire. Bubeiriri, Bayudaaya baabaragira batalibunja kuweera, rundi kwegesya muntu yenseenya, kintu kyensei, nibakoresya ibara lya Yesu.

19 Beitu Peeteru na Yohaana, beirimwo babwo Bayudaaya, nibababuulya, "Nywe mu kuwona kwenyu, Ruhanga akwendya tugondere nywe bimukuturagira, rundi ki tugondere yo byakuturagira?"

20 Twe tukusobora kwahi kulekaho kubaza bintu bitwaweeni Yesu naakora, na bibyo, bitwamwegwiri nyeegeesya."

21 Bayudaaya beiriri babatiniisiriya, kasi baabateesya. Baali batali na mulingo gwenseenya gwa kubafubira bantu batatabukiri; habwakubba bantu benseenya baali nibakuhaariiza Ruhanga habwa kyamahanu kinyakubbaho.

22 Baahaariizengi Ruhanga habwakubba mudulu gikyakoleerweho, yaali wa myaka mikukira ha makumi ganei.

### *Beikiriza ba Yesu Nibasaba Ruhanga*

23 Bayudaaya hubaabateeseerye, Peeteru na Yohaana baagyendiriri hali beikiriza ba Yesu beira baabu, baadwa baabamanyisya bya bahandu ba balaami, hamwe na bahandu bandi, bibaali babaweereeri.

24 Beira baabu hubeegwiri bibyo, bensei beeteeraniize hamwe, baasaba Ruhanga nibakoba, "Mukama weetu, oli Ruhanga munyakuhanga iguru, mwanya, nsi, na mataka; kandi de, weewe munyakuhanga bintu byenseenya biicala mwiguru, mu mwanya, mu nsi, na mu mataka.

25 Weewe munyakuha mwiru waamu kandi haaha weetu wakadei, mukama Daudi, kubaza bigambu byamu. Mu maani ga Mwozo Musyanu yaabibaziri naakoba,

" 'Banyamahanga bagadira ki kwetaga?

Bantu nabubategeka, bagadira ki kutegeka kukora bintu bitalidw-  
ereera?

26 Bakama ba nsi beeteekanize,  
na balem beecooka hamwe  
kubyokeera Mukama Ruhanga,  
na Mutongoole waamwe.'

27 Gali mananu nti mu rubuga lulu, mukama Herodi, na Pontiyi Pilaato, beekumbiri na Banyamahanga, hamwenya na Beisaleeri, kulwanisya mwiru waamu Yesu, giwaatumiri kubba Mutongoole waamu.

28 Baakoori bintu byensei, we mu busobozi bwamu, biwaali ocwirimwona kadei, bibbeho.

29 Hataati Mukama, wona bibakututiniisiriya nabyo, otuhe kutebeerya bantu kigambu kyamu, na mitima mitatiro.

30 Tuhe maani gaamu, aleke mwibara lya Mwiru waamu murungi Yesu, tuhonje nseeri za bantu, kandi tukore bintu bikuhuniriza, na byamahanu."

31 Bubaamaari kusaba, maani ga Ruhanga gaazingizirye kiikaru habaalingi beecokiri. Mwozo Musyanu yaabezirihho benseenya, baatebeerya bantu kigambu kya Ruhanga nibali batatiro mitima.

### *Beikiriza ba Yesu Nibakoresya hamwe Bintu Byabu*

32 Beikiriza ba Yesu benseenya baalingi na kwikiraniza mu mitima myabu na mu myozo myabu. Hatakabbengemwo muntu yensei muli bo, akukoba nti bintu byamwe, bili byamwe yankei. Bo bintu byensei bibaabbengi nabyo, baabikoreseeryengi hamwe.

<sup>33</sup> Bahwo bakwenda baagyendiri mu meiso na kuha bantu bukeiso mu maani ganene, nti Mukama Yesu, yaahimbookiri yaaruga mu bakuu. Kandi de, bantu benseenya, banyakwikirizanga mu Yesu, Ruhanga yaabaheeri mugisa gunene.

<sup>34</sup> Mu bo hatakabbemwo muntu yensei atali na bintu biyeetaagengi. Habwakubba, mu bahwo banyakubbanga na bibanja, rundi manyumba, haabbengiho, muntu akutunda kibanja kye, rundi nnyumba gyamwe. Sente zinyakurugangamwo,

<sup>35</sup> naazitwalira bakwenda. Bahwo bakwenda, baazigabirengi akali mwikiriza wa Yesu yenseenya, munyakubbanga na kyetaagu, kusigikira ha kyetaagu, kyaabbengi nakyu.

<sup>36</sup> Haalingiho mudulu munyakubba arugijiri Kipuro, wa mu luganda lwa Leevi, gibeetengi Yozefu, wa bakwenda gibaaheri ibara Bbaranaba, limanyisya Mwekambisya.

<sup>37</sup> Yogwo mudulu yaatundiri kibanja kyamwe yaatwalira bakwenda, sente ziyatoorimwo.

## 5

### *Anania na Safira Nibakwa habwa Bugobya Bwahu*

<sup>1</sup> Haalingiho mudulu gibeetengi Ananiya, munyakubba na mukali gibeetengi Safira. Baba, baatundiri kibanja kyahu.

<sup>2</sup> Ha sente zibaatundiri, Anania yeikiraniize na mukali waamwe, yaatoolaho sente zindi yaazisigaalya, kasi yaawona zinyakusigalaho yaazitwalira bakwenda ba Yesu.

<sup>3</sup> Mwomwo Peeteru, omweji ha bakwenda, yaabuulya Ananiya, "Habwaki olekiri munyanzigwa Sitaani kukufuga, waagobya Mwozo Musyanu, waasigalya sente zindi ziwaatundiri kibanja kyamu.

<sup>4</sup> Kikyo kibanja, buwaali otakakitundiri, kitakabbe kyamu? Nabuwakitundiri, sente ziwaatoorimwo, zitakabbe zaamu? Kikyo kiteekerezu kya bugobya, kyeiziri teeteji mu mutima gwamu? Okusemeera kukyega nti, togobeerye bantu, beitu ogobeerye Ruhanga!"

<sup>5</sup> Ananiya buyaakegwiri biyo bigambu bya Peeteru biyaabaziri, yaagwa hansi, yaakanuka. Bantu benseenya banyakwegwa gagwo makuru, baatiiniri hoji.

<sup>6</sup> Kasi mwomwo basigazi beiza, baabinda mutumbi gwamwe, baaguhulukya baaguziika.

<sup>7</sup> Anania amaari kukwa, haarabirihho mwanya gwa saaha nkeisatu, mukali waamwe yeiza ategiri kintu kibbeerihho.

<sup>8</sup> Mwomwo Peeteru yaabuulya yogwo mukali, "Sente zizi, gwogwo muhendu gumwatundiri kibanja?"

Mukali yejiririmwo Peeteru naakoba, "Ee! Zizo zisa, zoozo zitwatundiri."

<sup>9</sup> Mwomwo Peeteru yaabuulya yogwo mukali, "Kyani kinyakubaha kwikiraniza neibaawu, kugobya Mwozo wa Mukama Ruhanga? Bahwo bakuruga kuziika ibaawu, mbabwo, balimukwiza. Naweede, bakugyenda kukuhulukya hanzei."

<sup>10</sup> Nahaahwo, yogwo mukali yaamaari gagwa hansi ha magulu ga Peeteru, yaakwa. Basigazi bahwo, bubejiri nibakaagya nayo akwiri, baahulukya mutumbi gwamwe, baadwa baaguziika, ha rubaju lwa kituuru kyeibaawe.

<sup>11</sup> Ananiya na Safira hubaakwiri, kitebe kyenseenya kya beikiriza ba Yesu, na bantu bandi banyakubyegeya, bakwatwa butiini.

### *Bakwenda ba Yesu Nibahonja Bantu Banene*

<sup>12</sup> Mu kasumi kakwo, Ruhanga yaakoreseerye bakwenda hūwoneru hūnene hwa byamahanu na bintu binene bikuhuniriza mu bantu. Bakwenda na bantu bandi banyakwiririzanga mu Yesu, beecookerengi ha lubbaraza lwa zigati gya Yeekaru, lubeetengi Sulumaani.

<sup>13</sup> Bantu bandi nabubaakabba baatengimwo hoj kitijinisa beikiriza ba Yesu, bo babwo bantu batakageryengeho kwekonya hali babwo beikiriza.

<sup>14</sup> Beitu nabwo, muhendu gwa babwo badulu na bakalj beikiriza, gwakanyiri hoj.

<sup>15</sup> Habwa byamahanu bya bakwenda bibaakorengi, bantu baaleetengi baseeri ha rubaju lwa nguudo za mu mbuga, nibabalaalya ha hutabbu na ha mikeeka. Baabaleeteengi, aleke Peeteru hwakubba naakubarabaho, haakiri kadi mutuntulu gwamwe, gusobore kudwereera bamweji hali babwo baseeri, gubahonje.

<sup>16</sup> Bantu banene baarugengi mu mbuga zeelogoleerwe Yerusalemu nibeiza mu Yerusalemu, nibaleeta baseeri na babwo bakuwonawonesehwa mizumu. Babwo benseji babaaleeteengi, baahonengi.

### *Bahandu ba Bayudaaya Nibawonawonesya Bakwenda*

<sup>17</sup> Kinyakuhonderaho, mulaami muhandu hamweji na beira baamwe benseji babwo banyakubba Basadukaayo, benseji hamwenya baakwatiirwe ihali habwa kuwona bakwenda beegebeerwe hoj.

<sup>18</sup> Kibaakoori, baakweti babwo bakwenda, baababboha mu nkomo gibaabboherengimwo bantu benseji.

<sup>19</sup> Beitu ijolo mwitumbi, hejiri malayika wa Mukama Ruhanga, yaakingula nzije za nkomo. Yaabahulukiriye kandi yaabaragira naakoba,

<sup>20</sup> “Mugyende, mwemeere mu zigati gya Yeekaru, mugyende mu meiso na kuweera bantu bigambu byenseji bikukwatagana na hwomi butalimalikaho.”

<sup>21</sup> Bakwenda baakoori kya malayika kiyabawereeri bakore. Bwire nibukugyenda kukya hahwo na kimambya, baagyendiri mu zigati gya Yeekaru, beegesya.

Mulaami muhandu buyaadoori hamweji na beira baamwe, beete-seerye lukuratu luhandu lwa Beisaleeri, lanyakubbangamwo bahandu ba Buyudaaya. Kasi mwomwo baatumisya basyome bakwenda, kuruga mu nkomo.

<sup>22</sup> Beitu basurukali hubaadoori mu nkomo, batakaagyeyo babwo bakwenda. Nahabwakikyo, basurukali baakubiriyo mu lukuratu, baagyenda kubamanyisya,

<sup>23</sup> nibakoba, “Butudoori mu nkomo, twagiirye nkomo nigili gibbohe kurungi, na balindi benseenya nibaloho, beemereeri ha milyangu mya nkomo, nibakulinda. Beitu kandi hutukingwiriho nzije za nkomo, twagiirye mu nkomo hatalimwo muntu yenseji!”

<sup>24</sup> Mwekulemberi wa basurukali ba Yeekaru hamweji na bahandu ba balaami ba Ruhanga, hubeegwiri gagwo makuru, baahungiri, kandi beebuulya bibuulyo, batakwega kintu kyahonderaho.

<sup>25</sup> Bubaali nibacaali hahwo, hejiri muntu yaabaweera, “Mwegwe! Badulu +bamwabohiri mu nkomo, beemereeri mu zigati gya Yeekaru, bali mukwegesya bantu.”

<sup>26</sup> Kinyakuhonderaho, mwekulemberi wa basurukali ba Yeekaru hamweji na basurukali baamwe, baagyendiri mu zigati gya Yeekaru, baakwata

baḥwo bakwenda, baabaleeta. Batakabakwatīsyē maani, haḥwakubba baatīinengi kukola kubiibi baḥwo bakwenda, bantu nibakabalasa mahiga.

<sup>27</sup> Bubaaleetiri bakwenda, baabeemereerye mu meiso ga lukuratu luhandu lwa Bayudaaya, aleke mūlaami muhandu abbe na bintu bya kubabuulya.

<sup>28</sup> Mwomwo muhandu wa balaami yaababuulya, “Nywe, tutakaba-gaanire kimweji kwegesya bantu bigambu bikukwatagana neibara lya yogwo mudulu? Beitu nywe, bantu ba mu Yerusalemu gyenseji mu-beegeseerye nzegesya gyenyu; kandi de, muli na kigyendererwa kya kutufoora bantu bali na musangu gwa kwita yogwo mudulu.”

<sup>29</sup> Mwibara lya bakwenda, Peeteru yeiririmwo naakoba, “Twe tuku-teekwa kwegwa Ruhanga, kukira kwegwa bantu.

<sup>30</sup> Nywe mweitisiriye Yesu, na kumukoomeresya ha musalaba. Beitu Ruhanga, wa bahaaha beetu gibaaramyengi, yaamuhimboori, yaamutoola mu bakuu.

<sup>31</sup> Yesu yogwo, yooyo wa Ruhanga giyaatembeerye yeicaarya mu kiikaru kya kitinisa kinene nka Mutabani wa Mukama kandi Mujuni akuha Beisaleeri mugisa gwa kweziramwo na kuganyirwa bibii byahu.

<sup>32</sup> Twe, hamweji na Mwozo Musyanu, wa Ruhanga gyagabira bantu bamwegwa, tuli bakeiso ba biyo bintu.”

<sup>33</sup> Bahandu ba Bayudaaya hubeegwiri bigambu bya Peeteru biyaabaziri, baakwatwa kiniga kinene hoji, bendya na kwita baḥwo bakwenda.

<sup>34</sup> Beitu Mufalisaayo gibeetengi Gamalyeri, munyakubba naali mwegesa wa biragiro bya Musa, wa bantu benseenya gibaatengimwo kitinisa, yeemereeri mu Lukuratu Luhandu lulwo yaaragira babanze bahulukye hanzei baḥwo bakwenda.

<sup>35</sup> Mwomwo yaaweera beira ba lukuratu, “Beisaleeri beira bange, mwegyendereze ha kikyoo kimukwendya kukora baḥwo badulu!

<sup>36</sup> Mu busumi hweinyuma, haalingiho mudulu gibeetengi Teuda, munyakwetembya kubba mwebemberi muhandu, na badulu bakudwa nka bikumi binei, bamweyungaho. Beitu yogwo mudulu baamwitori, na banyakubba bamweyungirihoo baabasaasaanja, byasambiira haahwo.

<sup>37</sup> Bya Teuda hubyasambiri, heesimbirihoo mudulu wondi gibeetengi Yuda, Mugalilaaya. Yogo yo, yeetembeerye mu biro bya Baruumi bibaabalirengimwo bantu, yaasikiriza bantu bamweji, kumweyungaho. Beitu nayo baamwitori, na banyakumuhonderanga, baabasaasaanja.

<sup>38</sup> Nahawakikyo, mu kiki kinyakuloho, nkubaha magezi, baḥwo badulu mubaleke mutabakola kintu kibiibi kyenseenya. Kubba kigyendererwa kyahu rundi kikorwa kyahu bukyakabba nikili kya buntu, kikwiza kukwa kyankei, nka kya Teuda na kya Yuda kubyakwiri byankei.

<sup>39</sup> Beitu kandi, Ruhanga buyaakabba naali yooyo abaragiri kukora bintu bibakukora, mukwiza kwahi kubasingura. Mwegyendereze, muteezagya, nimukulwanisya Ruhanga!”

<sup>40</sup> Bigambu bya kuahura bya Gamalyeri biyaabaziri, baabihondeeri. Beetiri baḥwo bakwenda beire, baaragira, babajwata njunju. Bubaabajwetji, baabaragira batalibunja kubaza mwibara lya Yesu, kasi mwomwo baabatejsya.

<sup>41</sup> Baḥwo bakwenda baarugiri mu Lukuratu lulwo basemereerwe haḥwa kuwona nti, Ruhanga yaabaheeri mugisa gwa muswaru gwa kujwatwa njunju, haḥwa ibara lya Yesu.

<sup>42</sup> Kandi huli kiro baabbengi mu zigati gya Yeekaru, na mu maka ga bantu, batakaleke kwegesya na kutebya Makuru Garungi nti Yesu ali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.

## 6

### *Beikiriza ba Yesu Nibakoma Beekulemberi Musanju*

<sup>1</sup> Mu biro biyo, beegesehwa ba Yesu hubaakanyiri, haabyokiriho izongobo hakati gya Bayudaaya babeetengi Bayonaani na bahwo babeetengi Beisaleeri. Bahwo babeetengi Bayonaani baakobengi nti mu kugaba kwa bintu kwa huli kiro, bamukaabakwere baahu batakabafengeho.

<sup>2</sup> Mwomwo, bakwenda ba Yesu ikumi na babiri beetesya kitebe kyensej kya beegesehwa ba Yesu baakiweera, "Kidoori kwahi twe bakwenda kugumirisanā mulimo gwa kutebya kigambu kya Ruhanga, nitukeira kukora mulimo gwa kugabira bantu bidyo.

<sup>3</sup> Kale nu hataati, beira bange, mwekomemwo badulu musanju, beegebeerwe kubba bantu beizwiri Mwozo kandi bali na magezi. Bahwo boobo batukwiza kukwatya hujunaanizihwa hwa kugabiranga bantu bidyo,

<sup>4</sup> aleke twe bakwenda tubbe na hwire hukumala kukora mulimo gwa kusaba Ruhanga na gwa kutebya kigambu kyamwe."

<sup>5</sup> Kitebe kyensej kya bahwo bantu banyakwikiririzanga mu Yesu kyasimiri kiky kihanuuro kya bakwenda kibaaleetiri. Kasi mwomwo, bantu baakoma Sitefaano, mudulu munyakwikiririzanga hoj mu Ruhanga kandi munyakubba eizwiri Mwozo Musyanu. Bandi banyakukomwa na Sitefaano baali: Filipo, Porokooro, Nikanoori, Timooni, Pamena na Nikolaasi weihanga ly'Antyokiya, munyakubba inyuma kukwo ahindikiri eingingiri mu nzikiriza gya Bayudaaya.

<sup>6</sup> Hejnyuma gya kubakoma, kitebe kya beikiriza ba Yesu kyabatweri kyabahembayoona hali bakwenda ba Yesu, bakwenda baabataho ngalu baabasabira mugisa.

<sup>7</sup> Mu mulingo gugwo, kwokwo kigambu kya Ruhanga kyagyendiri nikisaasaana, na beegesehwa ba Yesu baakanya hoj mu Yerusalemu. Kandi na balaami ba Ruhanga banene hoj beikirize bigambu bikukwatagana na kwegesya kwa Yesu.

### *Bahandu ba Bayudaaya Nibakwata Sitefaano*

<sup>8</sup> Sitefaano, mudulu wa Ruhanga giyaaheri maani ganene na mbabazi zinene, yaagyendiri mu bantu yaakora bintu bikuhuniriza na huwoneru hwa byamahanu.

<sup>9</sup> Beitu mu kukora biyo bintu, haabbeerihho bantu beirombero lya banyakwezetanga Badulu ba Bugabe, banyakubyokeera Sitefaano kumugaana. Mu bahwo bantu ba kitebe kiky, haalingimwo Bayudaaya ba Kuleeni na Balekizanduriya. Bahwo Bayudaaya bensej na bandi banyakuruganga mu masaza ga Kilikiya n'Asiya, beiziri kukuuta mpaka na Sitefaano.

<sup>10</sup> Mu kuhingisanja bigambu, bahwo Bayudaaya baali batakusobora kusingura Sitefaano hahwa magezi gayaalingi nago na hahwa bigambu bya Mwozo Musyanu biyaamuhengi kubaza.

<sup>11</sup> Kibaakoori, bahwo Bayudaaya baaweeni badulu bandi mu kyebisiire, baabacuukiriya bakobe nti, "Twegwiri Sitefaano naakubaza bigambu byakuluma Musa na Ruhanga!"

<sup>12</sup> Mu muḷingo gugwo baacuukiriirye bantu, bahandu ba Bayudaaya, na beegesa ba biragiyo. Baakwetī Sitefaano baamuleeta hali bahandu ba Lukuratu lwa Bayudaaya.

<sup>13</sup> Heinyuma baaleetiri bakeiso ba ḥugobya, banyakuha ḥukeiso ni-bakoba, “Yogo mudulu eicala naabaza ku Yeekaru, Nnyumba gya Ruhanga, na ku biragiyo bya Ruhanga biyaaheri Musa.

<sup>14</sup> Kubba twamwegwiri naakukoba nti, Yesu yogo wa Nazareeti alizikya Yeekaru gigi, naahindula na mikoore myensei mya ngesu zeetu za Kiyudaaya zitwatungiri kuruga hali Musa, muraguri wa Ruhanga!”

<sup>15</sup> Ḥubwo nu, bantu bensei banyakubba beicaliri mumwo mu kisijika kya Lukuratu lulwo, baali balingiriri Sitefaano mbura kumutolahomeiso, nibakuwona ḥusyo ḥwa Sitefaano niḥukwaka-ḥwaki nka ḥwa malayika, mutumwa wa Ruhanga.

## 7

### *Sitefaano Naabaza mu Lukuratu lwa Bayudaaya*

<sup>1</sup> Heinyuma gya kuta Sitefaano mu lukuratu, mulaami muhandu yaamuḥuuliirye, “Zizo nsonga za baḥwo bakukujunaana zili kwo za mananu?”

<sup>2</sup> Sitefaano yeiririmwo naakoba: “Bayudaaya beira bange na babbaabba, munyeetegeerye! Ruhanga wa kitinisa yaawonekeeri haaha weetū wa kadei, Ibburahimu, ḥuyaali naacaali mu nsi gibeetengi Mesopotamiya, atakagyendiri kwicala mu ruḥuga lubeetengi Harani,

<sup>3</sup> yaamuweera, ‘Demuka oruge mu nsi gyamu oruge hali bantu baamu, ogyende mu nsi ginkwiza kukwolokya.’

<sup>4</sup> “Ibburahimu yaademukiri yaaruga mu nsi gya Bakalidaaya yaagenda kwicala mu ruḥuga lwa Harani. Heinyuma gya bbaawe kukwa, Ruhanga yaamutoori Harani, yaamuleeta kwicala mu nsi gigi, ha mukwicala.

<sup>5</sup> Ha ḥwire ḥubwo, Ruhanga yaali atakabbeeri kugwetera Ibburahimu itehe lyensei haaha, kadi itehe lya kwicyaho-ḥwicya kigulukye. Beitū kandi, Ruhanga yaamuraganisiriye kumuha, yo na baana baamwe, lilyo itehe, Ibburahimu nabuyaabba yaali atali na mwana yensei ha ḥwire ḥubwo.

<sup>6</sup> Bibi byobyoby bigambu bya Ruhanga biyaamuweereeri: ‘Baana ba lula lwamu bakwiza kwicala mu nsi gindi, cali bantu ba lilyo ihanga balibakoresya ḥwiru, kandi babawonawonesye kumala myaka bikumi binei.

<sup>7</sup> Kyonkei, lilyo ihanga libalikolera ḥwiru, ndilifubira, kasi heinyuma, baḥwo baana baalirugayo mwihanga lilyo, beize bandamye mu kiki kiikaru.’

<sup>8</sup> Mwomwo Ruhanga yaaha Ibburahimu kiragaanu kya murwa gwa kusala ḥuli mwana wa ḥudulu. Mu kasumi kanyakuhonderaho, hoohe Ibburahimu yaabyaliri Isaka, yaamusala, heinyuma gya biro munaanei. Heinyuma, Isaka yaabyeri Yakobbo, yaamusala, na Yakobbo kwokwo yaakakoori baana bamweji ba ḥudulu ikumi na babiri, beegebeerwe nka nganda ikumi neibiri z’Isaleeri.

<sup>9</sup> “Mu biro biyo, baana ba Yakobbo bahandu bendyengi kwahi mwira waabu Yozefu; nahabwakikyo baamutundiri nka mwiru hali baguuda ba mu nsi gya Misiri. Beitū Ruhanga yeiceeri nayo,

<sup>10</sup> naamurabyanga mu ḥujune ḥwensei ḥuyaabbengimwo mu nsi gigyo gya bantu ba Misiri. Ruhanga yaamuheeri magezi ganyakuha mukama wa Misiri kumwendya. Nahabwakikyo yogwo mukama yaamuheeri ḥuhandu



hwa kulema mwibara lyamwe hukama hwise hwa Misiri na hwa kulema bintu bya mu kikaali kyamwe.

<sup>11</sup> “Heinyuma gya hsumi bundiho, nzala gyagwiri mwihanga lyense lya Misiri na Kanani, ginyakuha bantu kuwonawona hoj. Bahaaha beetu baatoolyengi bidyo mu nsi gya Kanani batakusobora kubitunga.

<sup>12</sup> Yakobbo huyeegwiri nti mu nsi gya Misiri haalingiyo bidyo, yaatuma bahaaha beetu baagyendayo murundi gwa kubanza.

<sup>13</sup> Bubaadooriyo, batakamwetegereze. Kyonkei hubaakubiriyo kugula bidyo murundi gwakabiri, Yosefu yaabeetondera nka kuyaalingi mwira waabu gibaatundiri mu hwiru. Yaabatweri yaaboolokya mukama wa Misiri, mukama yeega bintu bikukwatangana na nnyumba gya bantu ba Yozefu.

<sup>14</sup> Heinyuma, Yozefu yaatumiri bbaawe, Yakobbo, na bantu bensei ba mu nnyumba gyabu hutumwa hukukoba nti, bensei hamwei bantu nsanju na bataanu, bademuke bagyende mu nsi gya Misiri.

<sup>15</sup> Kasi Yakobbo yaagyenda Misiri, kukwo hoho yo na bahaaha beetu baakwereeri.

<sup>16</sup> Mitumbi myabu baamiriye mu nsi gibeetengi Sekemu cali baagizikiri mu kituuru ky'Ibburahimu kiyaali aguuri na sente hali baana ba mudulu gibeetengi Hamori.

<sup>17</sup> “Biro bya Ruhanga kudoosereerya murago gwamwe gyaaraganisiye Ibburahimu hbyakagyendiri nibyesegyasegya, bantu beetu banyakubba mu nsi gya Misiri baakanya kyakalasanu.

<sup>18</sup> Mu kasumi kakwo, mukama wondi munyakubba ataali na kiyeegiri hali haaha weetu Yozefu, yeiziriho kulema nsi gya Misiri.

<sup>19</sup> Mukama yogwo yaasonasooniri bantu beetu kandi yaawonawonesya bahaaha beetu na kubahambiriza kukasuka baana baabu nkerembe, aleke zizo nkerembe zikwe.

<sup>20</sup> “Mu kasumi kakwo, hoho Musa yaabyalirwe, yaabyalwa naali mwana asemeri mu meiso ga Ruhanga. Baamulindiri mu nnyumba gya bbaawe kumala myeri misatu.

<sup>21</sup> Heinyuma, maawe huyaamugumiri, muhara wa mukama wa Misiri yaamuwona yaamutwala yaamuhandya nka mwana waamwe kwebyalira.

<sup>22</sup> Musa yaasomiri bintu byensei bya magezi ga Banyamisiri, yaafookera kimwei muntu wa maani mu bigambu na mu bikorwa byamwe.

<sup>23</sup> “Musa huyaadooseerye myaka makumi ganei mya hhandu, yaacwirimwo kugyenda kubungiraho Beisaleeri beira baamwe, awone nka kubakubatwala.

<sup>24</sup> Musa huyaaweeni Munyamisiri omwei naakuwonawonesya Mwisaleeri, yaagyenda kumulwaniira. Mukumulwaniira, Musa yeitiri Munyamisiri.

<sup>25</sup> Ha hwire hbwu, Musa yaateekerezengi nti Beisaleeri bakwiza kumuwona nka muntu wa Ruhanga gyateeriho kubatoola mu hujune. Beitu Beisaleeri batakakyetegereze yatyo.

<sup>26</sup> Kiro kinyakuhonderaho, Musa yaaweeni Beisaleeri babiri nibakulwana bankei na bankei yaagyenda kubaramura, baleke kulwana. Yaadoori yaabaweera, ‘Beira bange, munyeetegeerye! Nywe nywensei kamuli ba luganda lw'Isaleeri; hawaki mukukuutangana yatyo?’

<sup>27</sup> “Beitu Mwisaleeri munyakubba mwendereerya yaasindikiri kudi Musa; yaamuhulya, ‘We, naani munyakukuha husobozi hwa kutulema na kuturamuranga?’

<sup>28</sup> Gana okwendya kunzita, nkeizo kuweitiri Munyamisiri?’

29 Musa huyeegwiri biby bigambu, butiini hwamukwata; yeiruka yaaruga mu nsi gya Misiri, yaagyenda mu nsi gibeetengi Midiyani, yeicalayo, yaabyalirayo na baana babiri ba hudulu.

30 “Heinyuma gya myaka mindi makumi ganei, malayika, yaawonekeeri Musa naali mwirungu, ku lusahu lubeetengi Sinaayi, mu mulingo gwa ndimi za mworo zikwokya kisaka.

31 Musa huyaaweeni kisaka kikweti mworo, yaahuniira hoj. Buyeesegasegeerye heehi aleke awone kurungi, yeegwiri iraka lya Ruhanga nilikoba:

32 ‘Gyagya Ruhanga wa bahaahaawu, Ruhanga w’Ibburahimu, w’Isaka, kandi wa Yakobbo.’ Musa huyeegwiri biby bigambu, yaatandika kukankana na butiini, yaatiina kwira kuwonayo.

33 “Mukama yaamuweera, ‘Somolamwo nkeito zaamu, kubba kicweka cali weemereeri kili kicweka kya Ruhanga kyatongoorimwo.

34 Mu mananu, nceeri nimbona bantu bange nka kubakuwonawona mu nsi gya Misiri. Nyeegwiri kizabiro kyabu, kandi nsirimukiri kuruga mwiguru, kubajuna. Kale nu hataati, iza nkutume okubeyo mu nsi gya Misiri.’ ”

35 Sitefaano yaagyendiri mu meisso na kukoba yati, “Musa wa Beisaleeri gibaaswiri nibakoba nti, ‘Naani yaakuheeri busobozi hwa kutulema na kuturamuranga?’ Yooyo yogwo wa Ruhanga giyaatumiri na busobozi kwekulembera na kukoresya maani ga malayika, munyakumuwonekera mu kisaka, kujuna bantu baamwe kuruga mu hwiru.

36 Musa yeekulembeeri Beisaleeri, baaruga mu nsi gya Misiri; kandi, yaakoori bintu hikutiinisya na huwoneru hwa byamahanu mu nsi gya Misiri na heitaka likooto libeetengi ‘Itaka liwa meezi gengu, kandi baamala’ myaka makuni ganei nibakuzengeera mwirungu.

37 “Musa yogwo, yooyo munyakuweera bantu Beisaleeri nti, ‘Ruhanga akwiza kubatumira muraguri waamwe, nka gya kuyantumiri, kandi yogwo muraguri aliruga mu luganda lwenyu Beisaleeri.’

38 Baana Beisaleeri hubeecookiri ha lusahu Sinaayi mwirungu, Musa yogwo yooyo yaali nabo. Kandi Musa yooyo yaali mukwenda, hakati wa Beisaleeri na malayika wa Ruhanga giyaabazengi nayo ha lusahu Sinaayi, naatoolayo bigambu bya Ruhanga naabileetera Beisaleeri.

39 “Kyonkei bahaaha beetu baaswiri kwegwa bigambu bya Musa; Baamuswiri, baatandika na kuteekereza kwekubirayo cali baarugiri mu nsi gya Misiri.

40 Musa huyaali naacaali ha lusahu Sinaayi, baawereeri Aloonj, ‘Tukolere baruhanga baatwebemberanga nitukugyenda. Kubba Musa, munyakututoola mu nsi gya Misiri, tukwega kwahi kintu kimubbeeriho.’

41 Mu hwire hupwo hoohe Beisaleeri baakoleeri kisisanj kya nte, baasala bisolo baakihongera, kandi baakora kididi nibasemererwa habwa kisisanj kibaali beekoleeri.

42 Nahawakikyo Ruhanga yaabanugiri kandi yaabaleka baramye nzota za mu mwanya, nka baraguri ba Ruhanga kubaahandiikiri mu Binyakuhandiikwa:

“ ‘Bantu Beisaleeri! Bisolo mutakabisalirenge gya kandi mutakabimpongerenge

mu myaka mimyo makumi ganei mimwamaari mwirungu.’

43 Beitu, kilereru kya Moloki

na luzota, Refaani, byobyo

mweheeseeri, kandi mwabyetweka mwa kubiramya.

Beitu, nkwiiza kubasindika kwakaalyaho Babbulooni, nikili nka kifubiro.”

<sup>44</sup> Mwomwo Sitefaano yaaweera de Bayudaaya, “Bahaaha beetu hubaalingi nibakucwanganiza irungu kwiza Kanan baali na kisiisira kya kuramjiryamwo Ruhanga, kinyakuragirizanga Beisaleeri Ruhanga nka kwali nabo. Kikyo kisiisira kyali kibimbirwe mu mulingo gwa Ruhanga guyaali yoolokeerye Musa kibimbirwemwo.

<sup>45</sup> Bahaaha beetu hubaatungiri kikyo kisiisira, Yosuha naakubeekulembera, baakyetwekiri baagyenda nakyo, baatwala gigyo nsi cali Ruhanga yaali yaasiryeye mahanga garugirimwo, bahaaha beetu batakadoori. Kisiisira kikyo kyeiceeriyo mu nsi gigyo kudoosya mu busumi bwa Daudi.

<sup>46</sup> Daudi yogwo yaabbeeru na mugisa gwa Ruhanga, yaasaba Ruhanga amwikirize abimbire yogwo Ruhanga wa Yakobbo nnyumba gya kwicalamwo.

<sup>47</sup> Beitu heinyuma, mutabani wa Daudi, mukama Sulumaani, yooyo yaabimbiri gigyo nnyumba.

<sup>48</sup> “Beitu kandi, Ruhanga wa Hakyendi Hoji eicala kwahi mu manyumba gabimbirwe bantu; nka muraguri wa Ruhanga kuyaakobiri:

<sup>49</sup> “ ‘Iguru, iguru kitebe kyange

kandi nsi, hoho ncyama magula.

Nnyumba kyani, gyokumbimbira?

Kiikaru kyani, kindihumuliramwo?

<sup>50</sup> Ngalu zange, tizili zoozo

zinyakukora, bintu byensej?’ ”

<sup>51</sup> Sitefaano yaabuniryeye yaabaweera, “Nywe! Kamuli na mitima mitatiro, na mapokopo gateegwa bigambu bya Ruhanga! Nanywe, mwicala nimusuula Mwozo Musyanu, nka bahaaha beenyu kubaakorengi.

<sup>52</sup> Muraguri kyani wa bahaaha beenyu gibataarumbiri? Bahaaha beenyu beitiri na baraguri ba Ruhanga bayaali atumiri barange kwiza kwa Mutongoole waamwe. Kandi mu biro byeinyumaho, mwamudiriseeni mwata baamwita!

<sup>53</sup> Kandi, nywenywe babwo de banyakutunga biragiro bya Ruhanga, bya bamalayika bibaakwatiryeye, beitu na hati, biyo biragiro muswiri kubiikiriza!”

### *Bayudaaya Nibalasa Sitefaano Mahiga*

<sup>54</sup> Bakurati beicweru lhandu lya Bayudaaya hubeegwiri bigambu bya Sitefaano byaabaziri, kiniga kyabakweti kyakubeita-bwiti kandi baatabukira kimweji.

<sup>55</sup> Beitu Sitefaano, eizwiri Mwozo Musyanu, yaalingiriri hakyendi mwiguru, yaawona kitinisa kya Ruhanga na Yesu yeemereeri mu kikyo kiikaru kya kitinisa kinene kya Ruhanga.

<sup>56</sup> Yaaweera babwo Bayudaaya, “Mwone yee! Ndi mu kuwona iguru lyezijwiri, na Yesu, Mwana wa Muntu yeemereeri mu kiikaru kya kitinisa kinene kya Ruhanga!”

<sup>57</sup> Hubeegwiri kikyo, baabbumba mapokopo gaabu aleke bateegwa bigambu bya Sitefaano byakubaza. Kasi mwomwo benseji, nibakwalukira kwakendi hoji, baamwekusumulaho ha murundi gumweji,

<sup>58</sup> baamusika baamutwala hanzei wa rubuga, baamulasa mahiga mwa kumwita. Babwo, haalingiho musigazi gibeetengi Saulo munyakukora gwa kulinda byakulwala bya bantu banyakulasa Sitefaano mahiga.

<sup>59</sup> Bubaali nibakumulasa mahiga, Sitefaano yaasabiri Mukama naakoba, “Yesu, Mukama wange twala mwozo gwange!”

<sup>60</sup> Kasi mwomwo yaakunda malu, yeeta Mukama neiraka lya hakyendi hoj, “Mukama wange! Baganyire kibii kiki!” Buyaakabaziri bibyo bigambu, yaakwa.

## 8

<sup>1-2</sup> Buhwo nu, Saulo yaali eikiranize na bahwo bantu, hubaali nibakwita Sitefaano na mahiga.

### *Saulo Naarumba Beikiriza ba Yesu*

Bamweji ha bantu ba Ruhanga baasengiri mutumbi gwa Sitefaano, baaguziika na kizabiro kinyamaani hoj. Kuruga na kiro kyokyo kibaamwitirimwo, banyanzigwa ba Yesu baatandikiri kurumba beikiriza ba Yesu banyakubba mu Yerusalemu. Beikiriza benseji beirukiri baataabaana mu bicweka bya Buyudaaya na Busamaliya; bakwenda ba Yesu boobo baateirukiri.

<sup>3</sup> Heinyuma, Saulo yaatandikiri kurumba beikiriza ba Yesu, nnyumba ku nnyumba, naakwata badulu na bakali, naabaatanga mu nkomo.

### *Filipo naali Samaliya*

<sup>4</sup> Bantu banyakubba bataabeeni kuruga Yerusalemu, baagyendiri henseji nibatebyanga bigambu bikukwatagana na Yesu Kurisito.

<sup>5</sup> Omweji muli bo, gibeetengi Filipo, yaagyendiri mu ruhuga Samaliya, yaatebeerya bantu baaho, bigambu bikukwatagana na Kurisito.\*

<sup>6</sup> Bantu banene ba mu lulwo ruhuga hubeegwiri Filipo naakutebya, kandi baawona huwoneru hwa byamahanu biyaali akoori, baamaliriri nibakumwetegeerya bateerihho mutima.

<sup>7</sup> Mizumu myarugiri mu bantu banene nimyalukanga; kandi bantu banene banyakubba bakabiri bicweka bya mibiri myabu na balima, baahoniri.

<sup>8</sup> Nahabwakikyo, bantu baasemereerwe hoj.

<sup>9</sup> Mu ruhuga lulwo, haalingimwo mudulu gibeetengi Simooni, munyakwesanasananga bintu bya hulogo binyakunyumiranga bantu ba Samaliya. Kandi, yeetwalengi kubba muntu wa maani.

<sup>10</sup> Bantu benseji ba mu lulwo ruhuga, abbe muhandu rundi muto, baamutengimwo kitinisa nibamwetegeerya, nibakoba, “Yogo mudulu, ali mudulu Rumaama mu bigambu bya Ruhanga.”

<sup>11</sup> Baamutengimwo kitinisa nibamwetegeerya habwakubba yaalingi amaari kasumi kanene naakwesananga bintu bikubanyumira.

<sup>12</sup> Beitu Filipo, buyaabatebeerye Makuru Garungi ga hukama hwa Ruhanga neibara lya Yesu Kurisito, badulu na bakali benseji baamaliriri beikirize, ababatize.

<sup>13</sup> Na Simooni nayo, yeikirize bigambu bya Ruhanga, baamubatiza. Heinyuma, yeekwetii Filipo, yaatandika kugyendagyendanga nayo hantu henseji. Buyaaweeni huwoneru bunyamaani na byamahanu bya Filipo buyaakorengi, yaahuniira hoj.

<sup>14</sup> Bakwenda ba Yesu banyakubba mu ruhuga lwa Yerusalemu hubeegwiri nti bantu banene ba mu ruhuga lwa Samaliya beikirize bigambu bya Ruhanga, baatuma Peeteru na Yohaana bagyende mu bahwo bantu ba Samaliya.

\* **8:5 8:5** Haha mu Luheburaniya baakoreseerye *Masiya*. Bibyo bigambu bibiri bimanyisya Mutongoole wa Ruhanga munyakusigwa makuta.

15 Bubaadooriyo, baasabira bantu ba Samaliya, aleke Mwozo Mũsyanyu abeizeho.

16 Baabasabiiri habwakubba, mu kubabatiza, Mwozo Mũsyanyu yaali atabeiziriho; baali bababatize-bubatizi mwibara lya Mukama Yesu.

17 Kasi mwomwo Peeteru na Yohaana, baabataho ngalu ha mitwe, Mwozo Mũsyanyu yaabeizaho.

18 Simooni, buyaaweeni Mwozo abeiziriho, heinyuma gya bakwenda kubataho ngalu, yaasenga sente, yaaziha Peeteru na Yohaana,

19 yaabaweera, “Nagyadede, mumpе gagwo maani, aleke muntu yensej ginyaatangaho ngalu, atungenge gagwo maani ga Mwozo Mũsyanyu.”

20 Beitu Peeteru yeiririmwo Simooni naakoba, “Kahye mworo na sente zaamu zizo, kubba okuteekereza nti okusobora kugula maani ga Ruhanga na sente!”

21 Na kindi, twe nawe, tituli na kakwate kensej, rundi nkoragana gyensej mu bigambu bya Ruhanga, habwakubba biteekerezu byamu bibiibi, byahukeeni na mikoore mya Ruhanga.

22 Weeziramwo kibii kikyoo, osabe Ruhanga akuganyire. Yaakabba yendeerye, akwiza kukuganyira kikyoo kyoteekerize.

23 Habwakubba, gya mu kuwona kwange oli na ntamuhira, kandi oli nkorj gya bibii.”

24 Mwomwo Simooni yaabesengereerya naakoba, “Beiraba munsabire hali Ruhanga, aleke bintu byensej bimubaziri, bitambaho.”

25 Peeteru na Yohaana bubaamaari kutatiriya beikiriza ba Yesu na bukeiso bwabu na kutebya kigambu kya Mukama, baabyokya beirayo Yerusalemu. Mukwirayo, baagyendiri nibatebyanga Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu, mu byaru binene bya Samaliya.

### *Filipo Naaromba na Muhandu w'Isyopiya*

26 Peeteru na Yohaana bubeiririyo, malayika wa Mukama Ruhanga yaawonekeeri Filipo yaamuweera, “Filipo, byoka ogyenda ha ruguudo, luruga Yerusalemu nilugyenda mu ruhuga lubeeta Gaza.”

27-28 Nahabwakikyoo, yaabyokeerye yaagyenda. Buyaali naakugyenda, yaarombiri na muhandu wa nsi gibeeta Isyopiya, munyakubiikanga sente za maa bukama bw'Isyopiya. Muhandu yogwo, yaali mu gaali gikusikwa mbaraasi, naakuruga mu Yerusalemu cali yaalingi agyendiri kuramya Ruhanga, naakwemuka kwamwabu Isyopiya. Mũmwo mu gigyoo gaali, yaagyendengi naasoma neiraka lya hakyendi, Binyakuhandiikwa bya muraguri wa Ruhanga, Isaaya, biyaahandiikiri.

29 Mwomwo Mwozo Mũsyanyu yaaweera Filipo, “Gyenda ha gigyoo gaali, olibatalibate heehi nagyo.”

30 Filipo yeirukiri, yaadwereera gaali gigyoo, yeegwa yogwo Munyeisyopiya naakusoma bigambu bya Ruhanga bya mu kitabbu kya muraguri Isaaya. Mwomwo yaamubuulya, “Makuru ga biyo bigambu byokusoma okugeetegerereza?”

31 Yaamwiririmwo naakoba, “Nyaabyetegerereza teetej, ntali na muntu akubinsoboora?” Kasi mwomwo yeeta Filipo, Filipo yaanina gaali, beicaara hamweji nayo.

32 Kicweka kya Binyakuhandiikwa kiyaasomengi, kyakobengi yati:  
“Nka ntaama gibakutwala kusala,

nka ntaama gibakumwa byoza,

Mukama atakeelwaneho.

33 Yeebundeje, batakamucwere mu bwinganiza.

Tihaloho kadi muntu omweji alibaza hali beizukulu baamwe, Kubba mu nsi h̄womi h̄wamwe h̄warugirimwo.”

<sup>34</sup> Mwomwo M̄nyeyis̄yopiya yaab̄uulya Filipo, “Mbwere, naani yogwo wa muraguri wa Ruhanga yakubazaho? Alimukwebazaho yankei, rundi alimukubaza ku muntu wondi?”

<sup>35</sup> Mu kumwiramwo, Filipo yaatandikiri kumutebeerya, na kinyakuhandiikwa kyokyo kya mu kitabbu ky’Isaaya, yaamuweera Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu.

<sup>36</sup> Bubaali nibacakagyenda, baadoori ha kiikaru kimweji baagyaho meezi, mwomwo, M̄nyeyis̄yopiya yaamub̄uulya, “We! Haha kahaloho meezi. Kikungaana kunjubuka mu meezi, okambatiza, kyokyo ki?”

[<sup>37</sup> Filipo yaamwirimwo naakoba, “Waakabba oikirize na mutima gwamu gwenseji, okusobora kubatizihwa.”

M̄nyeyis̄yopiya yaamwirimwo, “Nkwikiririza kimweji nti, Yesu Kuris̄ito, ali Mwana wa Ruhanga.”]†

<sup>38</sup> Nahabwakikyo M̄nyeyis̄yopiya yogwo yaaragiri muhugi wa gaali, yeemereerye mbaraasi. Bugyemereeri, yo hamweji na Filipo baahulukamwo, baagyenda mu meezi, Filipo yaamujubuka mu meezi, yaamubatiza.

<sup>39</sup> Bubaarugiri mu meezi, Mwozo wa Mukama yaatamba Filipo, Filipo yaarugaho hahwo. Yogwo M̄nyeyis̄yopiya atakeire kumuwonaho, kyonkei yaagyendiri mu meiso na luyendu lwamwe, asemereerwe hoji.

<sup>40</sup> Beit̄u heinyuma, Filipo yaagyendiri kwezagya naali mu rubuga lubeetengi Azooto. Yaagyendiri mu meiso na kutebyanga Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kuris̄ito, mu mbuga zikwahukana, kudwera kimweji mu rubuga lubeetengi Kaisaaliya.

## 9

### *Saulo Naatandika Kwikiririza mu Yesu* (Bikorwa 22:6-16; 26:12-18)

<sup>1</sup> B̄ubwo nu, Saulo yaali naacakagyenda mu meiso na kutiinisiriirya kwita beegesehwa ba Yesu. Nahabwakikyo, Saulo yaagyendiri hali mulaami muhandu,

<sup>2</sup> kumusaba ahandiike mabbaruha, naagahandiikira bahandu ba marombero ga Bayudaaya, banyakwicalanga mu rubuga lwetwa Damasiko. Yendyengi gagwo mabbaruha gamurange hali babwo bahandu, nigoolokya nka kwaheberwe husobozi hwa kukwata badulu rundi bakali bakwikiririza mu Mukama Yesu. Saulo yendyengi, kakubba yaagya mu Damasiko nihalimwo bantu bakwikiririza mu Mukama Yesu, asobore kubakwata, abatwale Yerusalemu, nibali banyankomo.

<sup>3</sup> Buyaatungiri mabbaruha gagwo, yaasetuka kugyenda Damasiko. Buyaali naali heehi kudwayo, kamyankya kuruga mwiguru, kaamumuluka ha murundi gumweji.

<sup>4</sup> Saulo yaagwiri hansi, kandi yeegwa iraka likukoba, “Saulo, Saulo, habwaki okumpiiganiza?”

<sup>5</sup> Mwomwo Saulo yaab̄uulya, “Mukama wange, weewe naani?”

Iraka lyamwirimwo nilikoba, “Gyagya Yesu gyokuhiiga. Kandi, babwo bantu bookutuntuza, bali bantu bange, beikiririza mu gya.

<sup>6</sup> Byoka ogyende mu rubuga Damasiko. Kukwo hoho bakwiza kukuweera kintu kyokuteekwa kukora.”

† 8:37 8:37 Bbajbbuli zindi tizigira lukaara lwa 37.

<sup>7</sup> Buḅwo nu, haḅwa kukwatwa ḅuṭiini ḅunene, badulu banyakubba nibakugyenda na Saḅlo, beemereeri beetikeera cej. Beegwengi iraka lya muntu akubaza, beitu batakuwona yogwo muntu akubaza.

<sup>8</sup> Mwomwo Saḅlo yaabyoka hansi. Buḅaḅuuliri meiso gaamwe, yaali atacakahweza. Nahḅwakikyo, badulu bayaali naakugyenda nabo, baamukwatiriri ha mukono, baamutwala mu ruḅuga Damasiko.

<sup>9</sup> Yaamaari biro bisatu ejjeeri meiso, atakudya kidyo kyensei, kandi de, atakunywa kintu kyensei.

<sup>10</sup> Mu ruḅuga Iwa Damasiko, haalingimwo mwegeseḅwa wa Yesu gibeetengi Ananiya. Mukama Yesu yaamuwonekeeri, yaamweta naakoba, “Ananiya!” Ananiya yeetehuka naakoba,

“Ndi haha, Mukama wange.”

<sup>11</sup> Mukama yaaweera Ananiya, “Weeteekaniza ogyende ha ruguudo lukwetwa Luterekereeru, ha nnyumba gya Yuda, odwe obuulye bantu bakwolokye mudulu gibakweta Saḅlo. Yogwo mudulu yaarugiri Tarasiisi, kandi hataati ali mu kusaba Ruhanga.

<sup>12</sup> Mu kuwonekerwa, Saḅlo aweeni we, Ananiya, noogyenda noomutaho ngalu zaamu, aleke abunje kuhweza.”

<sup>13</sup> Beitu Ananiya, yaabbeeru na ḅuṭiini; yeiramwo naakoba, “Mukama wange, ntungiri makuru kuruga hali bantu banene; gakukwatagana na yogwo mudulu, nigoolokya, nka kwawonawoneseerye hoj, bantu baamu banyakukwikiriza, ba mu ruḅuga Yerusalemu.

<sup>14</sup> Kandi hataati, bahandu ba balaami ba Ruhanga, bamuheeri ḅusobozi ḅwa kwiza haha mu Ruḅuga Damasiko, kukwata bantu bensei bakukwikirizamu, abatwale Yerusalemu.”

<sup>15</sup> Beitu Mukama Yesu yaaweereeri Ananiya, “Gyenda, haḅwakubba yogwo mudulu, mmukomiri agyendenge nambazaho hali Banyamahanga, hali bakama baḅu, kandi de, na hali bantu beihanga ly’Isaleeri.

<sup>16</sup> Kandi, gya nyankei, nkwiza kumwolokya nka kwakuteekwa kuwona-wona haḅwange.”

<sup>17</sup> Mwomwo Ananiya yaagyenda, yeingira mu nnyumba gya Yuda. Buḅeingingirimwo, yaata ngalu zaamwe hali Saḅlo, naakoba, “Mwana weetu Saḅlo, Mukama Yesu, munyakukuwonekera nookwiza haha, antumiri. Antumiri, aleke otandike kuwona ḅwakandi, kandi de, aleke otunge Mwozo Musyanu mu ḅwizulu, akuhe maani.”

<sup>18</sup> Nahaahwo, bintu bikuhwana bigalagamba bya nsu, byarugiri mu meiso ga Saḅlo, byagwa hansi, yaatandika kuhweza ḅwakandi. Kasi Saḅlo yeemeera, yaabatizihwa;

<sup>19</sup> kandi yaadya bidyo, maani gaamwiramwo.

### *Saḅlo Naali mu Damasiko na mu Yerusalemu*

Saḅlo yeiceeri na beegeseḅwa ba Yesu, ba mu ruḅuga Damasiko, haḅwa biro bidooli.

<sup>20</sup> Ha murundi gumweji, yaamaari gatandika kutebeerya bantu, mu marombero ga Bayudaaya, naabaweeranga, “Yesu, eicala Mwana wa Ruhanga.”

<sup>21</sup> Bantu benseenya banyakwegwa Saḅlo naakutebya, baahuniriiri haḅwa kuwona amaari gahinduka ḅwangu, beeḅuulya, “Yogwo Saḅlo, tali yooyo munyakutuntuzanga bantu baramya Yesu, mu ruḅuga Yerusalemu? Kandi de, teziriri haha Damasiko, kutwala beikiriza ba Yesu, hali bahandu ba balaami ba Ruhanga, abatwale nibali banyankomo?”

<sup>22</sup> Beitu Saulo, yaagyendiri mu meiso na kutebya na maani, na kukoresya Binyakuhandiikwa kugumiirya kimwei nti, Yesu ali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga. Nahabwakikyo, Bayudaaya banyakwicalanga mu rubuga Damasiko, beezagiirye batali na kintu kyenseenya kibakusobora kubaza, mwa kugaana Saulo.

<sup>23</sup> Heinyuma gya biro binene, bahandu ba Bayudaaya ba Damasiko, baakoleeri Saulo rukwe lwa kumwita.

<sup>24</sup> Kyonkei bantu bandi, beiziri baamuweera kihwe kya kumwita, Saulo yaakyega. Babwo banyakwendyanga kumwita, beicalengi bamulindiriri ijolo na mwinsi ha milyangu mya lugo lwa rubuga Damasiko, aleke bamwite.

<sup>25</sup> Beitu kiro kimwei, bwire hweijolo, beegesebwa ba Saulo bayaali asoboreseerye kwikiririza mu Yesu, baatweri Saulo ha lugo lunyakubba lwelogoleerye Damasiko, baamuta mu kintu kikwisana mutembu, baamurabya mu kihuru kinyakubba ha lugo lulwo, baamuhulukya, baamusirimura hanzei baamusoboresya kweziba.

### *Saulo Neirukira mu Rubuga Yerusalemu*

<sup>26</sup> Saulo yaagyendiri Yerusalemu. Buyaadooriyo, yaageryaho kukoragana na beegesebwa ba Yesu, bayaagiiryeyo. Beitu heehi beegesebwa bensei, baamutininengi habwakubba baananukengi kwahi nti, Saulo yaali ahindukiri yoodede naakwikiririza mu Yesu.

<sup>27</sup> Nahabwakikyo, Bbaranaba yeiziri yaatwala Saulo hali bakwenda ba Yesu. Yaasoboleeri babwo bakwenda nti, Saulo buyaali naakugyenda mu Damasiko, yaaweeni Mukama Yesu, Yesu yaabaza nayo. Kintu kindi, Bbaranaba yaawereeri babwo bakwenda nti, Saulo buyaamaari kuwona Yesu, yaatebereerye bantu ba Damasiko bigambu bya Yesu, atali na muntu yenseenya gyakutiina.

<sup>28</sup> Kintu kya kumwolokyayo, na kya kumubazaho kurungi, byaheeri Saulo kwicala na bakwenda, hamwenya na bantu bandi banyakubba nibakwikiririza mu Yesu. Saulo yaagyendengi mu biikaru binene bya mu Yerusalemu, naatebeeryanga bantu bigambu bya Mukama Yesu, atali na muntu yenseenya gyakutiina.

<sup>29</sup> Kintu kindi kya Saulo kiyakolengi, yaaweerengi Bayudaaya banyakubazanga Luyonaani, bigambu bya Yesu; kandi de, yaabakuutisyengi mpaka, naasigikira ha Binyakuhandiikwa. Bibyo bigambu biyaabaweerengi, byaheeri babwo Bayudaaya kwicala nibatoolereerya kumwita.

<sup>30</sup> Beira ba Saulo, banyakwikiririzanga mu Yesu, hubaakikengiri nti haloho bantu bakwendya kwita Saulo, bacwirimwo baamutwala mu rubuga lwa ha mutanda lwetwa Kaisaliya, baadwa baamusindika agyende mu rubuga lwa kwamwahu, lwetwa Tarasiisi.

<sup>31</sup> Kasi mwomwo kitebe kyensei kya beikiriza ba mu Buyudaaya, ba Galilaaya, na ba Samaliya, baatunga kasinge. Habwa Mwozo Musyanu, kitebe kikyoo kyatatiri, bantu baakyo baakanya, kandi de kyeicala nikiha Mukama Yesu kitinisa.

### *Peeteru Naali mu Rubuga lwa Lijida na lwa Yopa*

<sup>32</sup> Peeteru yaagyendengi mu biikaru bikwahukana kubungira beikiriza ba Yesu. Kiro kimwei, yaagyendiri kubungira beikiriza ba mu rubuga Lijida.



<sup>33</sup> Mu Ljida, yaagiiryeyo mudulu gibeetengi Aineeya. Yogwo mudulu yaali amaari myaka munaanei atakubyoka mu kitabbu, habwakubba yaali akabiri mubiri gwensej.

<sup>34</sup> Peeteru yaadoori yaaweera yogwo mudulu, "Aineeya, Yesu Kurisito alimukukuhonia hataati. Weemeera ozinge mukeeka gwamu." Nahaahwo Aineeya yaamaari gabyoka.

<sup>35</sup> Bantu bakukira bunene banyakwicalanga mu Ljida, na babwo banyakwicalanga mu kicweka kyetwa Saaroni, baaweeni Aineeya nka kuyaali ahoniri mu mulingo gwa mahanu; boodede batandika kwikiririza mu Mukama Yesu.

<sup>36</sup> Haalingiho rubuga lubeetengi Yopa. Mu rubuga lulwo, haalingimwo mukali mwegesehwa wa Yesu. Yogwo mukali, mu Luyudaaya, baamwetengi Tabbisa (Ibara lili mu Luyonaani, lyolyo Dolika).<sup>\*</sup> Yogwo mukali, yeicalengi naakora bintu birungi. Kimwei ha bintu biyaakorengi, yaafengihho bantu banaku.

<sup>37</sup> Mu hwire hwa Peeteru buyaabbeereeri mu rubuga Ljida, yogwo mukali yaahimbiri, yaakwa. Buyaakwiri, banaabiirye mutumbi gwamwe, mwa kuteekaniza kuguziika. Heinyuma gya kugunaabya, Bayudaaya nka kubaabimbengi manyumba gaabu, baaguteeri mu kisijika kya hakyendi wa kisijika kindi.

<sup>38</sup> Rubuga Ljida, lwalingi heehi na rubuga Yopa. Nahabwakikyo, beikiriza ba Yesu hubeegwiri nti Peeteru ali Ljida, baacwirimwo baamutumira badulu babiri, bamutwalire hutumwa hwa kumwesengereerya nibakoba, "Beiraba, byokeramu oize tugyende hamwenya Yopa!"

<sup>39</sup> Nahabwakikyo, Peeteru yeeteekaniize yaagyenda Yopa, na badulu babwo. Buyaadoori ha nnyumba gigyoma mu Yopa, baamutembya mu kisijika kya hakyendi wa kisijika kindi. Mu kisijika kikyo habaamutembeerye, bamukaabakwere bensej, beiziri baamwecookaho nibakulira kandi nibakumwolokyanga biteeteeya na bilwalu bindi, bya Dolika biyaali abasungiri buyaali naacaali mwomi.

<sup>40</sup> Peeteru kiyaakoori, yaahulukiirye hanzei bantu bensej, yaakunda malu, yaatandika kusaba Ruhanga. Buyaamaari kusaba, yaahinduka hali mukuu, yeeta mukuu naakoba, "Tabbisa, byoka." Tabbisa yaabuliri meiso gaamwe, kandi buyaaweeni Peeteru, yeicaara.

<sup>41</sup> Peeteru yaamukwetj mukono, yaamusagika kwemeera. Kinyakuhonderaho, Peeteru yeetiri bamukaabakwere na beegesehwa ba Yesu bandi, yaabakwatya Tabbisa mwomi.

<sup>42</sup> Gaga makuru ga kyamahanu kya Peeteru kiyaakoori, gaasaaseeni mu huli kicweka kyenseenya kya Yopa. Habwa kikyo kyamahanu, bantu banene baadoori ha kwikiririza mu Mukama Yesu.

<sup>43</sup> Peeteru yeiceeri mu Yopa, kumala biro binene. Yeicalengi wu mudulu gibeetengi Simooni, munyakukoranga mulimo gwa kika kya hansu, gukukwatagana na bikuta.

## 10

### *Koroneeri Muhandu wa Mahe Naawonekerwa*

<sup>1</sup> Mu rubuga lwetwa Kaisaaliya, haalingimwo mudulu gibeetengi Koroneeri. Yogwo mudulu, yaali muhandu wa baamahe kikumi, babeetengi banyamahe banyakuruga mwihanga ly'Italiya.

\* **9:36 9:36** Ibara Tabbisa rundi Dolika limanyisya kisolo kibeeta Mparaaki.

<sup>2</sup> Yo hamweji na bantu ba mugwi gwamwe gwenseji, baali bantu banyakwekambanga hoji kuramya Ruhanga na kuhondera biragiyo byamwe. Kandi, yaali mudulu mwenda, munyakusagikanga Bayudaaya banaku; kandi, munyakusabanga hoji Ruhanga.

<sup>3</sup> Kiro kimweji ha saaha nka mwenda za joojolo, yaawonekeerwe. Mu kuwonekerwa kukwo, yaaweenji yeehweza kurungi malayika wa Ruhanga, naakwingira mu nnyumba yo giyaalingimwo, kandi naakumweta ibaralye, naakoba, "Koroneeri!"

<sup>4</sup> Mu butijini bunene bunyakumukwata, Koroneeri yaalingirijiri yogwo malayika hitihiti, kandi yaamubwulya, "Okukoba ki, mukama wange?"

Malayika yaamwirimwo naakoba, "Ruhanga yeegwiri kusaba kwamu, yaasijima bikorwa byamu bya bwenda, kandi hataati, ali mu kukwiramwo.

<sup>5</sup> Hati nu, tuma badulu bagyende mu rubuga lwetwa Yopa, bakuleetere mudulu gibeeta Simooni Peeteru,

<sup>6</sup> munyakubunga wu Simooni muhali wa bikuta, agira nnyumba ku mutanda."

<sup>7</sup> Malayika buyaamaari kumuweera biyoy bigambu, yaagyenda. Koroneeri yaasigeeri yeeta baheereza baamwe babiri, hamweji na musurukali waamwe omweji munyakuramyanga Ruhanga mu babwo basurukali baamwe,

<sup>8</sup> yaabasoboora bintu byenseenya bya malayika biyaali amuweereeri. Buyaamaari kubibasoboora, yaabatuma bagyende Yopa, beire na Simooni Peeteru.

#### *Peeteru Naawonekerwa*

<sup>9</sup> Kiro kinyakuhonderaho, saaha nka mukaaga za mwinsi, bakwenda ba Koroneeri bayaali atumiri baali nibali heehi kudwa mu rubuga lwa Yopa. Mu bwire bwobwo, Peeteru yaatembiri ha kasolya ka nnyumba, kanyakubba kabbaabbatalu, yaagyenda kusaba. <sup>10</sup> Mu keire kakwo, nzala gyamudijiri, yeezegwa naakwendya kintu kya kudya. Bantu hubaali nibacaamuteekaniriza bidyo, yaawonekerwa.

<sup>11</sup> Mu kuwonekerwa kwamwe kukwo kunyakuruga hali Ruhanga, yaaweenji iguru nilili likingule; kandi de, yaawona kintu kikuwana suka gikooto nikikusirimuka hansi, bakwetji nsonda zaakyo inei.

<sup>12</sup> Mu kikyo kintu haalingimwo bisolo bya huli ngeru; haalingimwo na bisolo byesiikiira, hamweji na binyoni bya mu mwanya.\*

<sup>13</sup> Ha bwire bwobwo, yeegwiri iraka lya Ruhanga nilimuweera, "Peeteru, byoka, oite odyo!"

<sup>14</sup> Peeteru yeirimwo naakoba, "Kwahi, Mukama wange! Kusigikira mu biragiyo byetu bya Kiyudaaya, gya ncaalingi kudya kintu kyenseenya kya muzizo; kandi, tinkadyanga kintu kyenseji, kitali kisanu."

<sup>15</sup> Yeegwiri iraka nilimuweera murundi gwakabiri, "Kintu kyenseenya kya Ruhanga kyasyanjirye akakyeta kirungi, otalikitwalanga kubba kya muzizo kukidya."

<sup>16</sup> Iraka lya Ruhanga lyabaziri nayo mirundi misatu, kasi mwomwo kikyo kintu kikuwana suka, nahabwire bwobwo kyakubayo mwiguru.

<sup>17</sup> Peeteru buyaali naacaali hahwo, naakutooleereerya makuru ga kuwonekerwa kukwo, badulu ba Koroneeri bayaalingi amutumijiri baadwa ku nnyumba gya Simooni, muhali wa bikuta, beemeera mwirembu.

<sup>18</sup> Badulu babwo beerangiri, kandi baabwulya, "Haha, hoho mudulu gibakweta Simooni Peeteru, akwicalanga?"

\* **10:12 10:12** Kusigikira mu biragiyo bya Bayudaaya, bimweji mu biyoy bisolo, byadijibwengi kwahi.

19 Peeteru buyaali naacakateekereza ha makuru ga kuwonekerwa kukwo, Mwozo Musyanu yaamuweera, “Simooni, badulu basatu, bali mu kukutoolya.

20 Sirimuka, ogyende nabo, otabatjina, nabubaabba nibali Banyamahanga, habwakubba gyagya mbaheeri kwiza hali we.”

21 Peeteru yaasirimukiri, yaadwa hali badulu babwo, yaabaweera, “Muntu gimukutoolya, ali gyagya. Mumbwere, nsonga ki, gibaheeri kwiza?”

22 Bo baamwiririmwo nibakoba, “Koroneeri, muhandu wa mahe, yooyo atutumiri hali we. Yogwo mudulu, abba mudulu murungi, aranya Ruhanga, kandi de, Bayudaaya benseenya, bamutamwona hoj kitinisa. Malayika wa Ruhanga yaamuwonekeeri yaamuweera akwetesye ogyende kwamwamwe, aleke asobore kwegwa bigambu biwaamuweera.”

23 Peeteru yeikirize kugyenda Kaisaaliya, yaabatwala hayecalengi, yaabasaba balaaleyo, yaabalaalya.

### *Peeteru Naali mu Nnyumba gya Koroneeri*

Bwire hupwakeeri, Peeteru yaagyenda nabo. Bamweji ha beikiriza ba Yesu, ba mu rubuga lwa Yopa, baagyendiri nayo Kaisaaliya.

24 Kiro kinyakuhonderaho, Peeteru na beira, baadoori mu rubuga lwa Kaisaaliya. Baagiirye Koroneeri acookiri beiju baamwe, hamweji na banywani baamwe mu nnyumba gyamwe benseji hamweji, balindiriri Peeteru.

25 Peeteru buyaali naakugyenda kwingira mu nnyumba gya Koroneeri, Koroneeri yaahuluka kumutangiira. Buyaadoori hali Peeteru, yaakunda malu, yaamuranya.

26 Beitu Peeteru yaamukwetji yaamubyokya, yaamuweera, “Weemeera leka kundamya; nagya, ndi muntu nka we.”

27 Peeteru yaagyendiri mu meiso na kubaza na Koroneeri nibakwingira mu nnyumba gya Koroneeri. Bubaadoori mu nnyumba, Peeteru yaagiirye bantu banene, beecookiri.

28 Buyaaweenji babwo bantu, kandi yeetegerize makuru ga kwolekwa kuyaatungiri, yaabaweera, “Nywe nywankei mukyegiri kurungi nti, biragi byetu twe Bayudaaya, bitwikiriza kwahi kubungira, rundi kwejuubya na Banyamahanga. Kyonkei, Ruhanga anzolokeerye nti, nkusemeera kwahi kutwala muntu yenseenya kubba mubiibi, rundi akyeneerwe, yo Ruhanga naali amusyanirye.

29 Kyokyo mukuwona nti, humwantumisirye, nziri haha muli nywe Banyamahanga, ntabanziri kusuula. Hooho kubabwulirya, nsonga ki, ginyakubaha kuntumisya?”

30 Mwomwo Koroneeri yaakoba, “Biro nka binei inyumaho, ha saaha nka zoozi mwenda za mwinsi, nyaali mu nnyumba gyange ninkusaba.† Nahabweire bwobwo, mudulu munyakubba alweri ngoye zikumeremeca, yaamaari geemeera mu meiso gange,

31 yaakoba, ‘Koroneeri! Ruhanga yeegwiri kusaba kwamu, kandi yaawona nka kwojuna bantu banaku.

32 Tuma bantu bagyende mu rubuga lwetwa Yopa, bakuleetere mudulu gibeeta Simooni Peeteru. Yogwo mudulu yaabungiri wu Simooni muhali wa bikuta; kandi, eicala na nnyumba ku mutanda.’

33 Kikyo kyokyo kinyakumpa kukutumisya nahabweire bwobwo naweedede waabba murungi, wejza. Hataati twenseenya haha, tuli mu meiso

† 10:30 10:30 Bbajbulji zindi zikoba, kusaba hamwenya na kusiiba otakudya bidyo.

ga Ruhanga; tulindirijiri kwegwa bigambu byenseenya bya Mukama byakuragiiri otuweere.”

### *Rubazu lwa Peeteru wu Koroneeri*

<sup>34</sup> Peeteru yaatandikiri kwegesya naakoba, “Hataati nkiweeni nka kugali mananu nti, Ruhanga bantu benseenya abatwala kubba kyokyo kimwe, atakubasoroora.

<sup>35</sup> Kandi de nkiweeni nti, yo atangiira bantu benseenya bamwegwa nibadoosereerya biragiyo byamwe, atakusoroora.

<sup>36</sup> Mwegiri makuru ga Ruhanga gayaatutumijiri twe bantu Beisaleeri, gakubaza ha businge hwa muntu hwatunga kuruga hali Ruhanga, hwabba eikiririize mu Yesu Kurisito Mukama wa bantu bensei.

<sup>37</sup> Kandi de, mwegiri bintu binyakubbaho mu Buyudaaya gyensei, kuru-gira kimwe Galilaaya, ha Yohaana yaatebeerye bigambu bya kubabatiza.

<sup>38</sup> Mwegiri Ruhanga nka kuyaakomiri Yesu Munazareeti, yaamuha Mwozo Musyanu hamwenya na busobozi. Kandi de, mukyegiri Ruhanga nka kuyaasoboresyengi Yesu kugyenda mu biikaru byenseenya naakora bintu birungi kandi naahonia bantu benseenya ba munyanzigwa, Sitaani bayaagadyengi na nseeri.

<sup>39</sup> “Twe tuli bakeiso ba bibyo bintu biyeegeseerye na byamahanu biyaakoleeri mu rubuga lwa Yerusalemu, na mu bicweka bindi bya Buyudaaya. Yesu yogwo baamubbanikiri ku musaali gubeeta musalaba, baamwita;

<sup>40</sup> beitu, Ruhanga yaamuhimboori heinyuma gya biro bisatu, yaamusoboresya kuwonwa, mwa kuguma nka kwahimbookiri.

<sup>41</sup> Bantu benseenya batakamuwone. Banyakumuwona, baali bakeiso ba Ruhanga bayaali akomiri karei. Twetwe bakeiso bahwo, twe banyakudya na Yesu, kandi twanywa nayo amaari kuhimbooka kuruga mu bakuu.

<sup>42</sup> Yesu yogwo yaaturagiiri kutebeerya bantu Makuru Garungi na kuha bukeiso nti, yooyo wa Ruhanga giyaakomiri kubba musali wa misangu mya bantu boomi na mya bakuu, ha kiro kya kumaliira.

<sup>43</sup> Kandi, yooyo wa baraguri ba Ruhanga bensei gibaabazengiho nibakoba nti bantu benseenya bakumwikirizamwo, alibaganyira bibii byabu hahwa busobozi hweibara lyamwe.”

### *Mwozo Musyanu Neiza hali Banyamahanga*

<sup>44</sup> Peeteru buyaali naakyabaza bibyo bigambu, Mwozo Musyanu yaasirimukiri hali bahwo bantu bensei banyakubba nibakumwetegeerya.

<sup>45</sup> Bayudaaya banyakwikirizanga mu Yesu, banyakwiza na Peeteru kuruga Yopa kandi nibali basale, baahunirijiri hoj kuwona Ruhanga naakuha na Banyamahanga, kisenbu kya Mwozo Musyanu.

<sup>46</sup> Bayudaaya bahwo baakyegiri Ruhanga nka kwaheeri Banyamahanga kisenbu kya Mwozo Musyanu, hahwakubba beegwiri Banyamahanga nibakubaza mu ndimi zindi, nibakuhaariiza Ruhanga.

Mwomwo Peeteru yaaweera Bayudaaya bayaali eiziri nabo,

<sup>47</sup> “Baba bantu, batungiri Mwozo Musyanu nka twe Bayudaaya kutwamutungiri. Mali, haloho muntu akusobora kubagaana batababatiza na meezi?”

<sup>48</sup> Kasi mwomwo Peeteru jaaragira bababatize mwibara lya Yesu Kurisito, baababatiza. Heinyuma gya kubabatiza, Banyamahanga bahwo

‡ 10:48 10:48 Mwibara lya Yesu Kurisito kikumanyisya Mu busobozi hwa Yesu Kurisito.

baasabiri Peeteru, asobore kubba naamala nabo biro bidooli, nayo yeikiriza. §

## 11

### *Peeteru Niyeetonganaho*

<sup>1</sup> Bakwenda ba Yesu hamweji na beikiriza bandi ba Yesu ba mu Buyudaaya gyenseji, baakyetegeriize na Banyamahanga nabo nka kubeikirize kigambu kya Ruhanga.

<sup>2</sup> Nahabwakikyo, Peeteru buyaagyendiri mu rubuga Yerusalemu, Bayudaaya banyakwikirizanga mu Yesu kandi banyakubba bamaari murwa gwa kusalwa, baamukorokota.

<sup>3</sup> Baamukorokotiri nibamuweera, “Waabinyiri biragiyo byetu, waagyenda mu nnyumba gya Banyamahanga batasaliirwe, kandi de, waadya nabo!”

<sup>4</sup> Peeteru buyeegwiri bibyo bigambu, yaatandika kubasoboora bintu byenseenya nka kubyagyendiri, kurugira kimweji ha ntandiko. Yaabaweera,

<sup>5</sup> “Kiro kimweji, bunyaalingi mu rubuga Yopa ninkusaba, nyaawonekeerwe. Mu kuwonekerwa kukwo, nyaaweeni kintu kikuwana suka gikoto, bakweti nsonda zaakyo inei, nibakukisirimura kuruga mwiguru. Kikyo kintu kyasirimukiri kyadwa hanyaalingi, kyemeera.

<sup>6</sup> Bunyaaweeni kurungi mu kikyo kintu, nyaaweenimwo bisolo bya mu maka, bya mwirungu, bisolo byesiikiira, hamweji na binyoni bya mu mwanya.\*

<sup>7</sup> Ha bwire hubwo, nyeegwiri iraka nilimbwera, ‘Peeteru, byoka oite odye!’

<sup>8</sup> “Gya nyeiririmwo ninkoba, ‘Kwahi, Mukama wange! Kusigikira mu biragiyo byetu bya Kiyudaaya, gya ncaalingi kudya kintu kyenseenya kya muzizo, kandi, tinkadyanga kintu kyenseji, kitali kisyano.’

<sup>9</sup> “Beitu iraka lyarugiri mwiguru hali Ruhanga murundi gwakabiri, lyambwera, ‘Kintu kyenseenya kya Ruhanga kyasyaniirye akakyeta kirungi, otalikitwalanga kubba kya muzizo kukidya.’

<sup>10</sup> Iraka lya Ruhanga lyabaziri nagya mirundi misatu, kasi mwomwo, kikyo kintu kikuwana suka, kyakubayo mwiguru.

<sup>11</sup> “Ha keire kaakwo koonyini, badulu basatu babaali bantumijiri kuruga Kaisaaliya, baadoori ha nnyumba ginyeicalengimwo.

<sup>12</sup> Bwire hubwo, Mwozo Musyanu yambwereeri ngyende nabo, ntalinamwo kutina kwenseji. Baba beira bange, beikiriza ba Yesu mukaaga batwagyendiri nabo kuruga Yopa, bamperekereeri twagyenda hamweji Kaisaaliya, twadwa tweingira nabo mu nnyumba gya Koroneeri.

<sup>13</sup> Butwadooriyo, Koroneeri yaatusoboora, mu kuwonekerwa kwamwe, nka kuyaaweeni malayika mutumwa wa Ruhanga, munyakwiza mu nnyumba gyamwe yaamuweera, ‘Tuma badulu bagyende mu rubuga lwetwa Yopa, bakuleetere mudulu gibakweta Simooni Peeteru.

<sup>14</sup> Yogwo mudulu akwiza kukuleetera bukwenza bwakusoboresya we, hamweji na mugwi gwamu gwenseji, kudwa ha kujunwa, kakubba muwikirizamwo.’

§ 10:48 10:48 Bbajbbuli zindi tizigira baababatiza nayo yeikiriza bibyo bigambu byatebeerwe haha mwa kwetegeresesa musomi. \* 11:6 11:6 Kusigikira mu biragiyo bya Bayudaaya, bimweji mu bibyo bisolo bya Peeteru biyaaweeni, byalingi bisolo bibatadya.

15 “Bunyaatandikiri kubaza, Mwozo Mũsyanu yaabeizaho, nka twe kuyaatwiziriho murundi gwa kubanza.

16 Bũyaabeiziriho, nyeizuka Mukama Yesu nka kuyaatuweereeri nti, ‘Yohaana Mubatizi yaabatizengi bantu na meezi beitu nywe, Ruhanga akwiza kubabatiza na Mwozo Mũsyanu.’†

17 Hati Ruhanga yaakabba yaaheeri babwo Banyamahanga kisembu kya Mwozo Mũsyanu nka kiyaatuheeri butweikiririize mu Mukama Yesu Kurisito, gyagya naani, yaakusoboori kugaana Ruhanga kukora kikyoo?”

18 Bayudaaya banyakwikirizanga mu Yesu hubeegwiri bigambu bya Peeteru biyaabaweereeri, batakabunje kumukorokota; baahaariziri Ruhanga nibakoba, “Kara Ruhanga, na Banyamahanga nabodede, abaheri mugisa gwa kweziramwo bibii byabu, nibadwa ha kutunga bwomi butamalikaho!”

### *Beikiriza ba Kurisito mu Rubuga Antyokiya*

19 Heinyuma gya Bahandu ba Bayudaaya kwita Sitefaano, beikiriza ba Yesu baarumbiirwe hoi, kandi baataranga. Bamweji muli bo, baagyendiri mu nsi gya Foinikiya; bandi, baagyenda mu kizinga kyetwa Kipuro; kandi bandi, baagyenda mu rubuga lw’Antyokiya. Baagyendengi, nibaweeranga Bayudaaya basa, Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito.

20 Beitu beikiriza ba Yesu bandi, banyakubba barugiri Kipuro, na mu rubuga lwa Kuleeni, baagyendiri Antyokiya, baatebyayo Makuru Garungi gakukwatagana na Mukama weetu Yesu, na hali Banyamahanga.‡

21 Gugwo mulimo gwa kutebya gubaakorengi, Mukama Ruhanga yaaguheeri mugisa; kikyoo kyaha bantu banene kwikiririza mu Mukama Yesu na kuhinduka nibejira hali yo.

22 Kitebe kya beikiriza ba Yesu banyakwicalanga mu Yerusalemu, hubeegwiri nti Mwozo Mũsyanu yeiziri hali Banyamahanga mu kicweka ky’Antyokiya, baatuma Bbaranaba, agyende Antyokiya.

23 Bũyaadooriyo, akawona Ruhanga nka kwaheeri bantu baaho mugisa, yaasemererwa kandi benseji yaabeekambisya beicale nibali beesigwa hali Mukama Yesu na mitima myabu myenseji.

24 Bbaranaba yogwo, yaalingi mudulu murungi, muniyakwicalanga eizwiri maani ga Mwozo Mũsyanu kandi naakwikiririza kimweji mu Yesu. Mu kikyoo kicweka ky’Antyokiya, bantu banene banyakwetegeerya bigambu biyaabaweereeri, beikiririize mu Mukama Yesu.

25 Bbaranaba hũyaarugiri Antyokiya, yaagyenda mu rubuga lwetwa Tarasiisi kutoolya Saulo.

26 Bũyaamwagiirye, yaamuleeta Antyokiya, beicala hamweji kumala mwaka gumweji nibarombanga kitebe kya beikiriza kandi nibeegesya bantu banene. Kukwo mu Antyokiya, hoocho bantu baatandikiri kweta beikiriza ba Yesu, Bakurisito.§

### *Beikiriza ba Yesu Nibatuma Bbaranaba na Saulo Kugyenda Yerusalemu*

27 Bubaali nibakyali kukwo, baraguri ba Ruhanga bandi, baarugiri Yerusalemu baagyenda Antyokiya.

28 Omweji muli bo, gibetengi Agabbo, yaabyokiri yeemeera, maani ga Mwozo Mũsyanu gaamuha kuragura nka kuhakugyenda kugwa nzala

† 11:16 11:16 Bigambu kubabatiza na Mwozo Mũsyanu bikumanyisya kubatumira Mwozo Mũsyanu abeizeho, abeicalirengemwo kimweji. ‡ 11:20 11:20 Bbajbbuli zindi zikoresya Banyamahanga mu kiikaru kya, Bayudaaya banyakubazanga Luyonaani rundi Bantu banyakubazanga Luyonaani.

§ 11:26 11:26 Kigambu Bakurisito haha kikumanyisya bantu beeheeriyoono kuhondera nzegesya gya Kurisito.

ginyamaani mu nsi gyensej gya Baruumi. (Gigyo gyogyo nzala ginyakubaho mu busumi bwa Kilawudiyo buyaabbeereeriho mukama muhandu wa Buruumi.)

<sup>29</sup> Nahabwakikyo beikiriza ba Yesu hubeegwiri bigambu by'Agabbo biyaaragwiri, baacwamwo huli muntu agabe busagiki bwamwe nka kwakusobora, bahutweke kusagika beikiriza ba Yesu beira baabu, banyakwicalanga mwisaza lya Buyudaaya.

<sup>30</sup> Busagiki hubaasorooziri, baahutumiri Bbaranaba na Saulo, bahutwalire bahandu ba kitebe kya beikiriza ba Yesu, kya Yerusalemu.\*

## 12

### *Herodi Naarumba Kitebe kya Beikiriza ba Yesu*

<sup>1</sup> Mu biro biyo bya Bbaranaba na Saulo bibaagyendeerimwo Yerusalemu, hoho mukama gibeetengi Herodi, yaatandikiri kutuma basurukali baamwe kurumba kitebe kya beikiriza ba Yesu, banyakwicalanga mu ruha Yerusalemu.

<sup>2</sup> Yogwo mukama yaaragiri basurukali baamwe, baagyendera Yakobbo mukwenda wa Yesu, muniyakubba waabu Yohaana, baamusala na mpirima, baamwita.

<sup>3</sup> Buyaaweeni kintu kya kurumba beikiriza ba Yesu nikikunyumira Bayudaaya, yaaragira baakwata na Peeteru. (Peeteru baamukwet mu biro bya Bugenyi bwa Migaati Mitalimwo Buma.)

<sup>4</sup> Bubaamukwet, yaaragira bamute mu nkomo kandi nti, basurukali ba mirundi minei huli gumwe nigulimwo basurukali banei banei, boobo bamulindenge. Buli basurukali banei baabbengi na lubo lwaabu. Herodi yaali ategekiri kutwala Peeteru mu meiso ga bantu banene kumutonganisa na kumwita heinyuma gya Bugenyi bwa Kurahwaho.

<sup>5</sup> Nahabwakikyo, Peeteru baamulekiri yeicala mu nkomo. Beitu nabwo, beikiriza ba Yesu bejceeri nibamusabiranga hoji hali Ruhanga.

### *Malayika wa Ruhanga Naatoola Peeteru mu Nkomo*

<sup>6</sup> Ijolo linyakubba nilikukeesya kiro kya Herodi kiyendyengi kutwaliramwo Peeteru mu meiso ga bantu banene kumutonganisa na kumwita, Peeteru yaali yeebakiri, naali hakati wa basurukali babiri. Baali bamubohiri hali babwo basurukali na njegere ibiri, kandi de, nihaloho na balindi bandi, banyakulindanga nkomo, banyakubba ku mulyangu gweirembu lyagyo.

<sup>7</sup> Nahabwire bwobwo, malayika wa Ruhanga yaamaari gawoneka, kyererezi kya kitinisa kya malayika yogwo kyamuluka mu kisika kya nkomo kya Peeteru kiyaalingimwo. Malayika yogwo, yaakwet Peeteru kwibega, yaamuzingizya, yaamusisimula naamuweera, "Byoka wangu!" Nahaahwo, njegere zibaali babboheseerye Peeteru, zaarugiri ha mikono myamwe, zaagwa ha nsi.

<sup>8</sup> Mwomwo Malayika yaaweera Peeteru, "Lwala ngoye zaamu, otemu na nkeito." Peeteru buyaamaari kukora biyo, malayika yaamuweera, "Weegumira kilwalu kyamu kya kwakyendi, ompondere."

<sup>9</sup> Peeteru yaahondeeri malayika yogwo, baahuluka hamwe nayo mu nkomo, atakwega hubaabba kwo baali nibakuhuluka bya biribiri. Bubaali nibakuhuluka, Peeteru yaatekerezengi ali mu kuloota-hulooti.

\* **11:30 11:30** Yerusalemu lwali ruha lunyakubba mwisaza lya Buyudaaya, ha bahandu ba kitebe kya beikiriza ba Yesu ba mwisaza lilyo, habejalengi.

<sup>10</sup> Baakalijirye balindi ba kubanza, baakala na bakabiri, kasi mwomwo baadwa ku mulyangu gwa kyoma, gunyakwiringiirya bantu mu rubuga lulwo. Bubaagudoorihho, gwamaari geekingula gwankei, baahuluka mu nkomo. Bubaahulukirimwo, baakwata ruguudo lwa mu rubuga, baalurabamwo nibasirimuka. Mu bwangu, malayika yaamaari gamurugaho, Peeteru yaasigala yankei.

<sup>11</sup> Malayika buyaamurugirihho, mwomwo Peeteru yeetegereza kintu kinyakumubbaho, yaakoba, “Nnanukiri, kara gali mananu nti Mukama +yaatumiri malayika waamwe eize kunjuna, amponie bintu bya Herodi buyaategekiri kunkora, na bintu bibiibi byenseenya bya Bayudaaya bibeiceeri nibendya kunkora.”

<sup>12</sup> Peeteru buyaamaari kwetegereza mbeera giyaalingimwo, yaagyenda ha nnyumba gya Maliya, maa Yohaana wa bandi gibeetengi Mariko. Mu nnyumba gigyo, haalingimwo beikiriza ba Yesu banene, banyakubba beecookiri nibakumusabira.

<sup>13</sup> Peeteru buyaadoori ku gigyo nnyumba, yaakonkona ku mulyangu, niyeeranga. Munyakwiza kwetegereza muntu akukonkona ha mulyangu, yaali muhala muzaana, gibeetengi Rooda.

<sup>14</sup> Peeteru buyeerangiri, yogwo muhala yaalengera iraka lyamwe, yaasemererwa hoj kyakalasanu, yaadwa na ha kukubayo kumanyisya bantu banyakubba mu nnyumba, Peeteru nka kweziri, atakabbeeru na kumukinguliraho. Yaadoori yaabaweera, “Peeteru ali ku mulyangu!”

<sup>15</sup> Bantu banyakubba mu nnyumba, batakeikirize nti Peeteru eiziri; Habwa huteikiriza hwa, baawereeri muhala, “Ohungutukiri.” Beitu yo muhala, yaahamiriri kubaza nti, munyakubba hanzei, kwo biribiri yaali Peeteru. Kinyakurugamwo, baamuweera, “Gana yogwo weegwiri malayika wa Peeteru.”\*

<sup>16</sup> Bwwo nu, yo Peeteru, yeiceeri naakonkona ku mulyangu, atakulekeera. Kasi nka kadei, baamukinguliraho. Bubaamuweeni, baahuniriri hoj.

<sup>17</sup> Yo kiyakoori, yaabyokeerye ngalu gyamwe, mwa kubamanyisya beetikeere. Bubeetikereeri, yaabasoboora, Mukama nka kuyaali amutoori mu nkomo. Buyaamaari kubibasoboora, yaabaweera, bibyo bigambu byabasoboleeri, babiweere Yakobbo, munyakubba muhandu wa beikiriza mu Yerusalemu, kandi de babiweere na beikiriza ba Yesu bandi. Buyaamaari kubaweera bibyo, yaabarugaho, yaagyenda hantu handi.

<sup>18</sup> Bwire buwakeri, balindi ba nkomo baabba na kutuntura kunene habwa huteega Peeteru haagyendiri.

<sup>19</sup> Mukama Herodi buyeegwiri nti Peeteru arugiri mu nkomo, yaaragira basurukali baamwe bamutoolye. Buyaabalemiri kwagya, yaahuulisania basurukali banyakumulindanga. Kandi de yaaragira, beite bawo basurukali, nikili nka kifubiro kya kuleka munyankomo kweziba.

Heinyuma, Herodi yaarugiri mu Buyudaaya, yaagyenda Kaisaaliya, yeicalayo kumala kasumi.

### *Herodi Naakwa*

<sup>20</sup> Mukama Herodi buyaali naacaali mu Kaisaaliya, bantu ba Tiiri, na ba mu rubuga lwa Sidooni, baamusaliize hoj. Bamwe ha beebemberi ba bawo bantu, baadwerereeri Bbulasito, muhandu wa baheereza ba Herodi, baamwesengereerya abasembe kudwereera mukama Herodi. Heinyuma, baagyendiri hali mukama Herodi, baadwa baamusaba

\* 12:15 12:15 Bbajbbuli zindi zikoresya muzumu, mu kiikaru kya malayika.



habbeho husinge hakati gyaḅu nayo, habwakubba bo, baatungengi bidyo byaḅu, kuruga mu nsi gya yogwo Herodi.

<sup>21</sup> Ha kiro kyamwe kiyaali ateeraho kubaza na bantu ba mu mbuga zizo, mukama Herodi yaalweri bilwalu byamwe bya hukama, yeicaara mu ntebe gyamwe gya hukama, yaatandika kubaliza bantu.

<sup>22</sup> Buyaali naakubaza, bantu ba zizo mbuga, baalukengi nibamuhaariiza nibakoba, “Mali, yogo akubaza, ali Ruhanga; ali kwahi muntu huntu.”

<sup>23</sup> Mukama Herodi huyeegwiri biyo bigambu, atakahaariize Ruhanga; yeeziririye kitinisa kya Ruhanga. Nahabwakikyo, malayika wa Mukama Ruhanga yaamaari nahaahwo gamusindikira nzoka za munda, zaamudya, zaamwita.

<sup>24</sup> Biyo habyabbeereeriho, beikiriza ba Yesu baatebereerye bantu bigambu bya Ruhanga, na bantu bakwikiriza biyo bigambu, baakanya.

<sup>25</sup> Mu hsumi hūwō, Bbaranaba na Saulo hūbaamaliriize mulimo gwa kutwalira bahandu ba mu Yerusalemu hūagiki hwa beikiriza ba Yesu hūbaali babatumiri, baaruga Yerusalemu, baakuba Antyokiya hamweji na Yohaana, wa bandi gibeetengi Mariko.

## 13

### *Bbaranaba na Saulo Nibakomwa kugyenda Kutebya*

<sup>1</sup> Mu kitebe kya beikiriza ba Yesu ky'Antyokiya, haalingimwo baraguri ba Ruhanga, hamwenya na beegesa ba bigambu bya Yesu. Bahwo bantu, baalingi: Bbaranaba, Simyoni gibeetengi Mwiraguru, Lusyo Mukuleeni, Manayeni (munyakuhanda hamweji na weisaza gibeetengi Herodi) hamweji na Saulo.

<sup>2</sup> Kiro kimweji, beikiriza ba Yesu hūbaali nibakuramya Ruhanga, kandi de nibali mu kisiibo, Mwozo Musyanu yaabaziri nabo, naaraba mu muraguri wa Ruhanga. Yaabaziri naakoba, “Musorooremwo Bbaranaba na Saulo, babbe bantu bange, bakugyenda kukora mulimo gwange, gumbeeteeri kukora.”

<sup>3</sup> Nahabwakikyo, beikiriza ba Yesu hūbaamaari kusiiba na kusaba, baata mikono myaḅu hali Saulo na Bbaranaba, baabasabira, baabasindika kuheereza.

### *Bbaranaba na Saulo Nibatebya mu Kizinga kya Kipuro*

<sup>4</sup> Mwozo Musyanu hūyaatumiri Saulo na Bbaranaba, baabyokeerye baaruga Antyokiya, baagyenda mu ruḅuga lwetwa Seleusiya. Hahwo hūbaarugiriho, baatamba hwati hwabatwala mu kizinga kyetwa Kipuro.

<sup>5</sup> Ku kizinga kikyo, baajaamiri ha ruḅuga lwetwa Salamisi. Salamisi hahwo, baagyendiri mu marombero ga Bayudaaya, baatebeerya bantu kigambu kya Ruhanga. Baalingi na Yohaana Mariko naakubaheereza, mu mulimo gwa kutebya.

<sup>6</sup> Baarugiri Salamisi, ha rubaju lumweji lwa kizinga, baaraba hakati waakyo, baagyenda ku rubaju lwakyo lundi, baadwa mu ruḅuga lwetwa Pafo. Kukwo hoo ho baagiirye mudulu Muyudaaya, gibeetengi Baruyesu, kandi bandi gibeetengi Elima. Yogwo mudulu, yaakorengi bintu bya masana, kandi niyeefoora kubba omweji ha baraguri ba Ruhanga.

<sup>7</sup> Baruyesu, yaalingi munywani wa muhandu wa kizinga kikyo gibeetengi Serugiyo Paulo. Muhandu yogwo, yaalingi mudulu mugezi hoji. Kiro kimweji, muhandu yogwo yeeteseerye Bbaranaba na Saulo, habwakubba yendyengi, badwe bamutebeerye kigambu kya Ruhanga.

<sup>8</sup> Beitu Elima, gibeetengi munyamasana (kubba gagwo googo gaali makuru geibara lyamwe Elima), yaabaziri kubiibi hali bigambu bya Ruhanga, bya Bbaranaba na Saulo bibaabazengi. Yaalingi na kigyendererwa kya kuhabisya Serugiyo Paulo, ateikiririza mu Yesu.

<sup>9</sup> Mwomwo Saulo, munyakubba de yeegebeerwe nka Paulo, Mwozo Musyanu yaamuhuukulira, yaasimba yogwo mudulu meiso, yaamuweera

<sup>10</sup> “Oli na mize nka mya munyanzigwa, Sitaani. Kandi, obba munyanzigwa wa huli kintu kyenseenya kirungi! Oizwiri hugobya na hubiibi hwa huli mulingo! Kiro kyani kyolileka kufoora mananu ga Ruhanga hugobya?”

<sup>11</sup> Hataati, Mukama Ruhanga akugyenda kukufubira. Okugyenda kwijala meiso, olemwe kuwona lyoba, kudoosya Ruhanga hwaligeijula.”

Nahaahwo meiso g’Elima geijeeri, geisana nka geizirwemwo kiho na ntiti. Yaatandikiri kupumpuuta, naagazagaza muntu yaamukwata ha mukono, kumwehembera amulibatye.

<sup>12</sup> Muhandu Serugiyo Paulo buyaaweeni meiso g’Elima geijeeri, nka Paulo kuyaali abaziri, bigambu bibeegesenyi hali Mukama Yesu, bya-muhuniriza ho; yaacwamwo, yeikiririza mu Mukama Yesu.

### *Paulo Naali mu Rubuga Antyokiya heehi na Pisiidiya*

<sup>13</sup> Bubaarugiri Paafo, Paulo na beira baamwe baatembiri hwati baagyenda mu rubuga lwetwa Peruga, lwa mwisaza lya Panfilija. Bubaali kukwo, Yohaana Mariko yaabarugaho, yaakubayo mu rubuga Yerusalemu.

<sup>14</sup> Bubaarugiri Peruga, baagyenda mu rubuga lw’Antyokiya lwicala heehi na kicweka kya Pisiidiya. Ha kiro kya Sabbaato kinyakuhonderaho, baagyendiri mwirombero lya Bayudaaya, baadwa beicaara.

<sup>15</sup> Heinyuma gya kusoma bitabbu bibaza ha biragiro bya Musa, na bibyo bya baraguri ba Ruhanga bibaahandikiri, bahandu beirombero baatumiri muntu agyende hali Paulo na beira baamwe abaweere, “Bayudaaya beira beetu, mwakabba nimuli na hukwenda hukutatiirya bantu, tukubasaba mubutuweere.”

<sup>16</sup> Heinyuma gya kutunga hupwo hukwenda, Paulo yeemereeri, yaakoresya mukono gwamwe kwetikereerya bantu, kasi yaatandika kubabaliza. Yaabaziri naakoba, “Beisaleeri beira bange, nanywe Banyamahanga baramya Ruhanga kandi nimumwegwa, munyeetegeerye.

<sup>17</sup> Ruhanga yogwo, twe Beisaleeri gituramy, yaakomiri bahaaha beetu yaabafoora ihanga likooto, mu nsi gya Misiri. Yaakoreseerye husobozi hwanwe bunyamaani, yaabatoola mwihanga lilyo.

<sup>18</sup> Yeiceeri nabo mwirungu, naagumisirizanga bikorwa byahu bibiibi, kumala myaka makumi ganei.

<sup>19</sup> Kandi, yaabasagikiri, baasingura mahanga musanju ganyakwicalanga mu nsi gya Kanani; nsi gigo yaagiha bantu baamwe Bayudaaya, gibbe hgwete hwanu.

<sup>20</sup> Bibyo byensei hamwei, byatweri myaka bikumi binei na gataanu.

“Bibyo hubyamalikiri, Ruhanga yaabaha basali ba misangu babeebera kudwera kimwei ha husumi hwa muraguri waamwe, gibeetengi Samwiri.

<sup>21</sup> Samwiri hayaabbeereeri muraguri wa Ruhanga, Bayudaaya baasabiri Ruhanga abakomere mukama. Ruhanga yaabakomera Saulo mutabani wa Kisi, wa mu luganda lwa Bbenyamini, yaabalema kumala myaka makumi ganei.

22 Ruhanga buyaatooriho Saulo, yaabateeraho Daudi abbe mukama waabu. Ruhanga yaabaziri hali yogwo Daudi naakoba, 'Nkyagiirye nti, Daudi mutabani wa Yese, yooyo muntu ginkusiima, alikora bintu byenseenya gya binkwendya akore.'

23 "Kuruga mu nda gya yogwo mukama Daudi, Ruhanga aleeteeri ihanga ly'Isaleeri mujuni gibeeta Yesu, nka yo Ruhanga, kuyaali araganisiirye mukama Daudi.

24 Yesu buyaali atakabbeeru kutandika mulimo gwamwe, Yohaana Mubaziri yaatebeerye bigambu bya Ruhanga mu Beisaleeri bensei, naabaweeranga beeziremwo bibii byabu, babatizibwe.

25 Yohaana buyaali naakumaliira mulimo gwamwe gyaakoorengi Ruhanga, yaabuwiriirye bantu naakoba, 'Nywe mukuteekereza ndi naani? Gya tindi yogwo Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, gimwicala mulindiriiri eize. Beitu yo, aliyo akwiza kweinyuma lyange. Kwegwa kwakunkira hoj mu kubba na kitinisa, gya tinkusemeera kadi na kukucama kwahula huguha hwa nkeito zaamwe.'

26 "Bayudaaya beira bange, kandi de beizukulu b'Ibburahimu, nanywe Banyamahanga baramya Ruhanga, twetwe bantu ba Ruhanga baatumiri hupu hukwenda hwa kujunwa kuraba mu Yesu.

27 Kubba, beicali ba Yerusalemu hamwenya na beebemberi baabu, batakeetegereze Yesu nka kwali yooyo Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga wa baraguri ba Ruhanga gibaaragwiriho. Beitu nabwo, hubaali nibakumusalira musangu gwa kukwa, baali nibakudoosereerya bigambu bya baraguri babwo bibaaragwiri, biyo bisomwa bukubukye, ha kiro kya Sabbaato.

28 Kandi de, nabubaali batali na nsonga gya kumwitisya, baasabiri Pilaato aragire bamwite, yaaragira baamwita.

29 Heinyuma gya kukora bintu byenseenya nka baraguri ba Ruhanga kubabiragwiri hali Yesu mu Binyakuhandiikwa, Yesu baamutoori ku musaali gubeeta musalaba, baamuziika mu kituuru.

30 Beitu Ruhanga yaamuhimboori, yaamutoola mu bakuu.

31 Buyaamaari kuhimbooka, yeezolokeerye hali bantu bayaali alibeeti nabo, kuruga mwisaza lya Galilaaya kugyenda Yerusalemu, buyaali atakakwiri. Babwo hataati, bali bakeiso baamwe hali Bayudaaya.

32-33 "Natwe haha, twiziri kubaleetera Makuru Garungi gakukoba: kiky kya Ruhanga kiyaraganisiirye bahaaha beetu nti alikora, akidoosereerye, yaakikolera twe beizukulu baabu, hwahimboori Yesu kuruga mu bakuu. Kiky, kyokyo kintu kya Ruhanga kiyabazengihho mu suura gyakabiri, gya kitabbu kya mu Babbuli, kyetwa zabbuli, buyaaweereeri Kurisito Mutongoole waamwe nti,

" 'Oli Mwana wange;

Kyadeeru nfookiri Bbaawu.'

34 Ku nsonga gikukwatagana na kuhimboola Yesu kuruga mu bakuu, na huteira kukwa, Ruhanga yaabaziri, naaweera bahaaha beetu, kuraba mu muraguri waamwe gibeeta Isaaya, naakoba yati:

" 'Kiky kinyeeraganisiirye kukoora mukama Daudi, nkwiza kukidoosereerya kwo.'

35 Kiky, kyokyo de kinyakuha mukama Daudi kuweera Ruhanga, mu Binyakuhandiikwa bindi bya Ruhanga, naakoba:

" 'Muheereza waamu Musingu Mutima, olimuleka kwahi kubbola.'

36 “Kubba mukama Daudi, buyaamaari kudoosereerya ntegeka gya Ruhanga, mu bantu ba mu busumi bwamwe, yaakwiri baamuziika mu kiikaru kibaazikirimwo bahaahaawe, yaabbola.

37 Beitu yogwo wa Ruhanga giyaahimboori, atakabbola.

38 “Nahabwakikyo Bayudaaya beira bange, nkwendya mukyege nti kikorwa kikyo kya Yesu kiyaakoori, kya bintu biyaarabirimo akahimbooka, kyokyo kikutuha kubaweera Makuru Garungi nti, Ruhanga aganyira bantu bibii byahu.

39 Musemereeri mukyege nti, muntu bweikiririza mu Yesu Kurisito, mwomwo Ruhanga amuganyira bibii byamwe byense; Ruhanga taganyira bibii, hahwa kuhondera biragi bya Musa.

40 Nahabwakikyo, mwegyendereze aleke bigambu bya baraguri bibaaragwiri bitababbaho, bibyo bikoba:

41 “ ‘Munyeetegeerye, nywe bagayi!

Mulihuniira, kandi mulihwerekeera, kubba nywe batakungwa, nkugyenda kubafubira kitatiro hoj mu biro byenyu,

na kubaha kifubiro kikuhuniriza hoj,  
kakubba muntu akibasobooraho.’ ”

42 Paulo na Bbaranaba hubaali nibakuruga mwirombero, bantu baabasabiri beire ha kiro kya Sabbaato kikuhonderaho, bahunje babaweera ha bibyo bigambu bya Ruhanga.

43 Bantu hubaarugiri mwirombero, Bayudaaya banene na Banyamahanga banene, banyakubba beingiri mu nzikiriza gya Kiyudaaya, bense hamwe baahondereeri Paulo na Bbaranaba. Paulo na Bbaranaba, bahunja baabaza na bahwo bantu, nibabeekambisya kwicala nibali beesigwa hali Ruhanga, muyakubagiira mbabazi.

44 Ha kiro kya Sabbaato kinyakuhonderaho, hehi bantu benseenya ba mu ruha, becookiri mwirombero kwetegeerya kigambu kya Ruhanga, kikukwatagana na Mukama Yesu.

45 Beitu bahandu ba Bayudaaya hubaaweeni bantu banyakwiza hali Paulo na Bbaranaba nibali banene hoj, baakwatwa ihali linene; baatandika kukuutisya Paulo mpaka, ha bigambu biyaabazengi, kandi de, baamuluma.

46 Beitu Paulo na Bbaranaba baabeirimwo nibali batatiro, nibakoba, “Ruhanga yendeerye nywe Bayudaaya nywenywe tubanze kutebeerya kigambu kyamwe. Beitu nywe nka kumukiswiri, kandi mwewona mutasemereeri kutunga hwomi hutamalikaho, hati tukugyenda kubarugaho, kigambu kya Ruhanga tukitwalire Banyamahanga.

47 Kikyo kintu kyakutwalira Banyamahanga kigambu kya Ruhanga, kyokyo kya Mukama Ruhanga kiyaaturagiri kuraba mu Binyakuhandikwa, buyambwereeri,

“ ‘Nkukomiri, obbe nka kyererezi hali Banyamahanga,

aleke oweere bantu ba nsi gyense, nka kunkubajuna, batalizika hahwa bibii byahu.’ ”

48 Banyamahanga hubeegwiri bigambu bya Paulo na Bbaranaba bibaabaziri, baasemereeri hoj, baahaariiza Mukama Ruhanga hahwa bigambu biyaabatumiri. Kandi bahwo benseenya ba Ruhanga bayateekanirize hwomi hutamalikaho, bekirize bigambu bya Ruhanga.

49 Kigambu kya Mukama Ruhanga kyasaaseeni mu kicweka kikyo kyense.

<sup>50</sup> Beitu bahandu ba Bayudaaya, baacukiriirye bakali Banyamahanga ba bitinisa banyakuramyanga Ruhanga mu mulingo gwa kiyudaaya hamwenya na badulu banyakwebemberanga rubuga lw'Antyokiya, baabyokeera Paulo na Bbaranaba, baababinga mu kicweka kyabu.

<sup>51</sup> Paulo na Bbaranaba hubaali nibakugyenda, baakunkumwiri icuucu lya ha magulu gaabu, baagyenda mu rubuga lw'Ikonio.

<sup>52</sup> Beikiriza ba Yesu ba mu rubuga lw'Antyokiya, baasemereerwe hoj, na kwebemberwa maani ga Mwozo Musyanu.

## 14

### *Paulo na Bbaranaba Nibatebya mw'Ikonio*

<sup>1</sup> Paulo na Bbaranaba hubaadoori mu rubuga lubeetengi Ikonio, baagyendiri, nka biro byensei kubaakorengi, mwirombero lya Bayudaaya. Kukwo baatebereerye bantu kigambu kya Ruhanga kurungi hoj, kyaha Bayudaaya banene na Banyamahanga banene hoj kwikiriza.

<sup>2</sup> Heinyuma, Bayudaaya banyakusuula kwikiriza kigambu kya Ruhanga, baatandikiri kucukiriirya Banyamahanga, baabeingiriyamwo mwozo gubiibi, aleke basuule babwo bantu banyakwikirizanga mu Yesu.

<sup>3</sup> Yo Paulo na Bbaranaba baagyendiri mu meiso na kutebya kigambu kikukwatagana na Yesu Kurisito batakutina, mu kiky kicweka habwa kasumi kaleiho. Kwolokya bigambu byabu bibaabazengi nka kubwali bigambu bya Ruhanga bijuna bantu beikiriza mu Yesu, Ruhanga yaabaheeri maani baakora huwoneru na bintu bikuhuniriza.

<sup>4</sup> Nahabwakikyo, bantu ba mu lulwo rubuga beebaganiriyemwona habiri. Bamwei muli bo, baacwirimwo kuhondera babwo bakwenda, bandi baacwamwo kuhondera Bayudaaya.

<sup>5</sup> Mwomwo heinyuma, Banyamahanga, Bayudaaya hamwei na balemi baabu beikiraniza, baasala magezi ga kukwata babwo bakwenda kubawonawonesya na kubalasa mahiga.

<sup>6</sup> Beitu bakwenda hubeegwiri kiky kihwe kya kubeita, beirukiri baagyenda Lisituura na Derubbe, mbuga za Likaoniya, na mu bicweka bindi bihereeriho.

<sup>7</sup> Kukwo hoo ho baagyendiri mu meiso na kutebya Makuru Garungi ga Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.

### *Paulo Naahonia Mudulu Mulima mu Lisituura*

<sup>8</sup> Mu rubuga lubeetengi Lisituura, haalingimwo mudulu mulima; yaali abyaliirwe naali mulima kandi atakalibatangaho kuruga huyaabyaliirwe.

<sup>9</sup> Kiro kimwei, yogwo mudulu yeegwiri Paulo naakwegesya kigambu kya Ruhanga. Paulo huyaamuweeni, yaakenga nti yogwo mudulu yaali nali na kwikiriza kukusobora kumuhonia. Nahabwakikyo Paulo yaalingiriiri yogwo mudulu mu meiso.

<sup>10</sup> Mwomwo yaamuweera neiraka lya hakyendi, "We mudulu we, byoka, weemeere!" Yogwo mudulu mulima yaabyokiri, yaatandika kulibata.

<sup>11</sup> Bantu bensei hubaaweeni kintu kya Paulo kijaakoori, baalukiri na maani na mu lukobo lwaabu Lukoniya nibakoba, "Bacwezi bafookiri bantu; mbaba bo, beiziri muli twe!"

<sup>12</sup> Bbaranaba baamuheeri ibara Zeewo, kandi yo Paulo munyakukoranga gwa kubaza, baamuha lya Herume.

<sup>13</sup> Mwomwo mulaamansi weiramiiro lya mucwezi Zeewo, linyakubba nilili mu meiso ga rubuga yeiza na bantu baamwe, yaaleeta nnumi zibalwaliirye mbebera heirembu lya rubuga. Bantu bensei hamwei

na mulaamansi, baali nibakwendya kuhongera babwo bakwenda kikyo kyonzira.

<sup>14</sup> Bejtu bo bakwenda, Paulo na Bbaranaba, hubeegwiri kikyo kintu kya babwo bantu kibendyengi kukora, baakijumirira hoj, baajumbutuka na mbiro kwiruka, baaraba hakati na hakati wa kitebe kya bantu, baagyenda kubagaana neiraka lya hakyendi nibakoba,

<sup>15</sup> “Nywe badulu nywe, nsonga ki gibaheeri kwesana yatyo? Natwe tuli bantu buntu nka nywe. Tubaleeteeri Makuru Garungi; tukubaweera muleke kuhondera bacwezi babwo batali na mugasu, mweheyo hali Ruhanga mwomi, yogwo munyakuhanga iguru na nsi, hamwe neitaka, na bintu byensej biicalamwo.

<sup>16</sup> Ruhanga, mu biro bidi bya kadei, yeikirize huli ihanga kwesanasana bintu byensej nka kulikwendya.

<sup>17</sup> Bejtu nabwo, bintu byamwe birungi bitwolokyambe nka kweicalaho kwo. Habwakubba abaha ndagali kuruga mwiguru, naabaha byakusimba mu busumi hwabyo. Kindi, abaha bidyo bikubamala, naabaha na kusererwa mu mitima myenyu.”

<sup>18</sup> Bakwenda nabubaabaziri biby bigambu, beisanengi nka bantu batakubagaana kuhonga kyonzira kyabu kibendyengi kubahongera.

#### *Bantu ba mu Lisituura Nibalasa Paulo Mahiga*

<sup>19</sup> Kasi mwomwo heiza Bayudaaya banyakubba barugiri Antyokiya na mu rubuga lw'Ikonjo, baatandika kudembereerya bantu, babasembe kulwanisya Paulo. Heinyuma gya kubadembereerya, baalaziri Paulo mahiga, baamusikiira, baamuhulukya hanzei wa rubuga, nibakuteekereza bamwitiri.

<sup>20</sup> Bejtu bantu banyakwikiririzanga mu Yesu hubeiziri, bamwecookaho, yaabyokiri yaakubayo mu rubuga. Ha kiro kinyakuhonderaho, yo na Bbaranaba baabyokeerye baagyenda Derubbe.

<sup>21</sup> Mu rubuga lulwo lwa Derubbe, baatebereerye bantu Makuru Garungi, baatungayo beegesehwa banene. Kasi heinyuma, mu kukubayo Antyokiya gibeetengi gya mu Pisidiya, baaraba mu Lisituura na mu rubuga lw'Ikonjo, baagyenda.

<sup>22</sup> Bubwo hubaali nibakwemuka baagyendiri nibatatiiryanga bantu banyakubba beikirize Yesu Kurisito kandi nibabapompogeeryanga kukwatira kimwe na maani kigambu kya Ruhanga. Kandi baabaweereeri nti, “Tuli na kudwehwo hujune bunene tutakabeeri kwingira mu bukama hwa Ruhanga.”

<sup>23</sup> Paulo na Bbaranaba baakomirimwo bahandu baalingiiranga huli kitebe kya beikiriza. Kasi mwomwo baasaba Ruhanga, bateerihonaakusiiba kisiibo, nibamuliriira habwa babwo bahandu na bantu bensej banyakubba beikirize Yesu Kurisito.

#### *Bakwenda Nibeemuka mu Rubuga lw'Antyokiya mu Siriya*

<sup>24</sup> Heinyuma gya kuruga Derubbe, Paulo na mwira waamwe baarabiri mu Pisidiya, baagyendaho mu meiso baadwa mwisaza libeetengi Panfliya.

<sup>25</sup> Kukwo baatebereerye bantu ba mu rubuga lubeetengi Peruga, kigambu kya Ruhanga. Baarugiri hahwo baagyenda ha rubuga lw'Ataliya.

<sup>26</sup> Baarugiri hahwo, baatamba hwati, baagyenda mu rubuga lw'Antyokiya. Beikiriza ba mu lulwo rubuga boobo baali bantu baakubanza banyakusabiira babwo bakwenda, Ruhanga abahe migisa habwa mulimo gwamwe gubaali baakoori kurungi.

<sup>27</sup> Hejnyuma gya kudwa Antyokiya, baacookiri kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito, babaasoboora bintu byensej bya Ruhanga biyaabakoleeri. Kindi kibaabaziri kyokyo nti, Ruhanga yaabakoreseerye yaaha Banyamahanga kwikiririza mu kigambukye.

<sup>28</sup> Kinyakuhonderaho, bakwenda beiceeriho hahwo, na bahwo beege-sehwa ba Yesu Kurisito hahwa kasumi kaleihoona.

## 15

### *Lukuratu Luhandu Lunyakwicaara Yerusalemu*

<sup>1</sup> Badulu bandi baarugiriri mu kicweka kya Buyudaaya baagyenda Antyokiya baatandika kwegesya beikiriza ba Yesu Kurisito, bahwo babaagiiryeyo nibakobanga, “Bumwakabba mutakudoosereerya murwa gwa kwingira mukagu gwa Ruhanga n’Ibburahimu, nka biragiro bya Ruhanga biyaaragiri kuraba muli Musa kubiragira, Ruhanga akwiza kwahi kubajuna.”

<sup>2</sup> Mu biro biyo, Paulo na Bbaranaba baalingi mu ruhuga lw’Antyokiya. Bubeegwiri bigambu bya nzegesya gigy, biyo bigambu byabaha kukuuta mpaka zinyamaani hoj na badulu banyakuleeta nzegesya gigy. Hahwa kiky, kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito, kyakomiri Paulo, Bbaranaba, hamwej na beikiriza bandi ba Yesu Kurisito, bagyende mu ruhuga Yerusalemu, aleke badwe bahanuure na bakwenda, hamwej na bahandu bandi, ha nsonga gya nzegesya gigy.

<sup>3</sup> Kasumi ka kusetuka hukadoori, kitebe kya beikiriza ba Yesu kyaragiri bahwo banyakukomwa, baagyenda. Bubaali nibakugyenda, baarabiri mu kicweka kya Foinikiya na kya Samaliya. Mu bicweka biyo bibaarabirimwo, baagyendengi nibamanyisyanga beikiriza ba Yesu Kurisito nti, Banyamahanga beezirimwo bibii byabu, baatandika kwikiririza muli Ruhanga. Bahwo beikiriza, bubeegwiri makuru gagwo ga Banyamahanga kwikiririza muli Ruhanga, baasemererwa hoj.

<sup>4</sup> Bahwo banyakubba mu luyendu, hukadoori Yerusalemu, kitebe kya Yerusalemu kya beikiriza ba Yesu Kurisito, kyabatangiira. Mu kitebe kiky, haalingimwo bakwenda, hamwenya na bahandu bandi. Baamanyisiryeyo kiky kitebe bintu byenseenya bya Ruhanga biyaali abakoreseerye.

<sup>5</sup> Beitu Bayudaaya bandi banyakwiririzanga mu Yesu Kurisito, banyakubba nibali ba mu kitebe kya Bafalisaayo, baabyokiri baakoba, “Banyamahanga hukakabbanga nibakwendya kubba beikiriza ba Yesu Kurisito, bakwiza kusalwanga kandi bakusemeeranga kudoosereerya biragiro bya Ruhanga biyaaheri Musa.”

<sup>6</sup> Nahawakiky, bakwenda na bahandu ba kitebe kiky, beicaliri kuhanuura ha nsonga gigy.

<sup>7</sup> Hejnyuma gyakuhingisya biteekerezu hahwa mwanya gunene, Peeteru yeemereeri yaakoba, “Beikiriza beira bange, mukyegiri kurungi nti mu busumi hweinyuma, Ruhanga yankomiri muli nywe nywensej, ngyende ntebeerye Banyamahanga Makuru Garungi, aleke bagegwe kandi beikiririze mu Yesu Kurisito.

<sup>8</sup> Ruhanga yogwo yeegiri biteekerezu bya huli muntu, yaaheeri Banyamahanga bahwo Mwozo waamwe, nka twe kuyaatuheeri, kwolokya nti kikudwa na Banyamahanga nabo kwikiririza mu Yesu Kurisito.

<sup>9</sup> Ruhanga yoolokeerye nti nyahukana giicala gyahi, hakati wa twe Bayudaaya na Banyamahanga. Hawakubba, na badi de, yaabaganyiri

bibii byaḥu haḥwa kwikiririza mu Yesu Kurisito, nka twedede nka kuyaatuganyiri bibii byetu haḥwa kwikiririza mu Yesu Kurisito.

<sup>10</sup> Kale hataati, haḥwaki mukulengaho kukwatitsya Ruhanga kiniga kuraba mu kulemesenja Banyamahanga banyakwikiririza mu Yesu na kubabaweera badoosereerye biragiyo bya Ruhanga biyaaheri Musa, binyakulema twe na bahaaha beetu, kubidoosereerya?

<sup>11</sup> Kikudwa kwahi kukora yatyo. Twe twikiririza mu Yesu nitujunwa, haḥwa mbabazi za Mukama weetu Yesu hali twe. Naboodede beikiririza mu Yesu nibajunwa, de haḥwa mbabazi zoozo, hatali haḥwa kudoosereerya biragiyo.”

<sup>12</sup> Paulo na Bbaranaba, baaweereeri bantu banyakubba mu lukuratu huwoneru hwa byamahanu hamwenya na bintu bikuhuniriza bya Ruhanga biyaabakoresereerye mu Banyamahanga. Bubaali nibakusoboora biyo bintu, bantu bensei baali beetikereri ce, nibakwetegereerya.

<sup>13</sup> Bubaamaari kubisoboora, Yakobbo yaabaza naakoba, “Beikiriza beira bange, munyetegeereerye!

<sup>14</sup> Simooni Peeteru atusoboleeri, Ruhanga nka kuyaabanziri kwolokya nti Banyamahanga abataho mutima. Yaakyolokeereerye kuraba mu kukoma bamwe mu Banyamahanga, baabba bantu baamwe.

<sup>15</sup> Kiki kintu kya Banyamahanga kuhinduka, kili kyokyo kyonyini kya baraguri ba Ruhanga baaragwiriho, nka Binyakuhandiikwa kubikoba nti:

<sup>16</sup> “ Heinyuma gya Mukama, ndjira  
ninziryaho hukama hwa Daudi hwa banyanzigwa baamwe baahereri.

Bintu bya hukama byensei, binyakuheneka,  
ndibjiryaho huhyaka.

<sup>17</sup> Ndikora kikyoleke bantu bandi bensei, beize hali gya mbe Mukama waahu,  
hubwo obalirimwo na Banyamahanga bensei banyaakomiri kubba bantu bange.

<sup>18</sup> Biyo byo byo bya Mukama Ruhanga akukoba, yogwo eiceeri na manyisa bantu baamwe biyo bintu kuruga kadei na kadei.’

<sup>19</sup> “Nahawakikyo, gya nkukiwona nti, bahwo Banyamahanga bakuhindikanga nibeira hali Mukama Ruhanga, tukusemeera kwahi kuboohereerya bintu na kubaweera kudoosereerya biragiyo byetu na ngesu zeetu zensei.

<sup>20</sup> Mu kiikaru kya kubakola yatyo, tubahandiikire bbaruha gikubamanyisa bibi bintu bikwetaagisihwa: batadyanga bidyo bya bantu bahongeri baruhanga babeeteereeriho, batakorange kibii kya hwenzi; batadyanga nnyama gya bisolo hibanigiri-hunigi; kandi de, batadyanga ibbanga.

<sup>21</sup> Banyamahanga bakwiza kutunga migisa minene kwegu biragiyo bindi bya Musa, haḥwakubba bantu beiceeri kuruga kadei nibatebyanga biragiyo bya Ruhanga biyaaheri Musa mu huli rubuga, kandi, nibabisomanga mu marombero huli kiro kya Sabbaato.”

### *Bakwenda na Bahandu ba Bayudaaya Nibahandiikira Banyamahanga*

<sup>22</sup> Nahawakikyo bakwenda, bahandu, hamwe na kitebe kyensei kya beikiriza ba Yesu, baacwirimwo beekomamwo badulu babiri baabatuma, baagyenda hamwe na Paulo na Bbaranaba, mu beikiriza ba Yesu, ba mu rubuga lw’Antyokiya. Omwe hali badulu babaakomiri kandi baatuma, yaali Yuda, munyakwetwanga Bbarasaba. Wondi, yaali Sijira. Kitebe kya



beikiriza, kyatengimwo hoj kitiinisa, babwo badulu babiri bakyakomiri kandi kyatuma.

<sup>23</sup> Baatumiri baba badulu babiri bbaruha ginyakukobanga yati:

Hali beira beetu beikiriza ba Yesu Kurisito, Banyamahanga beicala mu rubuga Antyokiya, mu kicweka kyetwa Siriya, na mu kikyo kyetwa Kilikiya. Twe bakwenda na bahandu, beira beenyu beikiririza mu Yesu Kurisito, tukubandiikira bbaruha gigi, nitubanza na kubaramukya.

<sup>24</sup> Twegwiri nti bantu baarugiri muli twe, tutabatumiri, beiza hali nywe kukwo baadwa baabahugutania biteekerezu na kubaweera bibyo bibaabweereeri bya kubanzanga kudoosereerya biragiro byetu kasi mwomwo mujunwe.

<sup>25</sup> Nahabwakikyo, tweikiraniza twakoma ngabwa zeetu, twabatuma hali nywe kwiza kubamanyisa bigambu bili mu bbaruha gigi. Babwo bantu batukomiri bakugyenda kwiza kukwo hamwe na banywani beetu Paulo na Bbaranaba,

<sup>26</sup> badulu banyakwehaya baabba mu kabi ka kusobora kwitwa, nibeehaya yatyo, habwa kukoora Mukama weetu Yesu Kurisito.

<sup>27</sup> Ngabwa zeetu zizo, boobo Yuda na Siira. Bakwiza kubba nibagumya bibi bigambu bituhandikiiri mu bbaruha gigi.

<sup>28</sup> Mwozo Musyanu yaatwebembeeru kucwamwo nti, kintu kitukusemeera kukora, kwokwo kubasaba muhondere bibi biragiro bihandu bisa:

<sup>29</sup> mutadyanga bidyo bya bantu bahongeru baruhanga babeeteereeriho; mutadyanga ibbanga; mutadyanga bisolo bibanigiri-hunigi; kandi, mwehalenge kukora kibii kya hwenzi. Bumwakegyendereza kutakora bibyo bintu, mukwiza kubba mukooru kurungi. Katubendeerye businge.

<sup>30</sup> Paulo, Bbaranaba, Yuda, na Siira, hubaamaari kuraga beira baabu ba Yerusalemu banyakwikiririzanga mu Yesu Kurisito, baabyokya luyendu, baagyenda mu rubuga Antyokiya. Bubaadooriyo, baacooka kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito, baaha babwo bantu bbaruha gibaatoori Yerusalemu.

<sup>31</sup> Bantu b'Antyokiya basomiri gigy bbaruha, baasemereerwa hoj kubba bigambu bibaagiiyemwo, byabeiryengimwo maani.

<sup>32</sup> Kinyakuhonderaho, Yuda na Siira, banyakubba boodede nibali baraguri ba Ruhanga, baatweru mwanya gunene nibaweera beira baabu banyakwikiririzanga mu Yesu Kurisito, bigambu bikubeekambisya kwikiririza kimwe mu Yesu Kurisito.

<sup>33</sup> Bubaakamaari mu Antyokiya biro byabu bidooli, beikiriza ba Yesu Kurisito beira baabu baabaraga na businge, nabo baakubayo Yerusalemu hali badi banyakubatuma. [

<sup>34</sup> Beitu Siira yaacwirimwo kusigalayo.]\*

<sup>35</sup> Beitu Paulo na Bbaranaba, bo baasigeeriyo Antyokiya. Kukwo hoo, baakwatanijize na bantu bandi banene, baakora nabo mulimo gwa kutebeerya bantu, Makuru Garungi gakukwatagana na Mukama Yesu.

### *Paulo na Bbaranaba Nibaahukana*

<sup>36</sup> Heinyuma gya biro bidooli, Paulo yaaweereeri Bbaranaba, "Leka tukubeyo mu mbuga zense hatwakatebereerye bantu Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito tuwone beikiriza ba Yesu Kurisito nka kubali, mu bigambu bya kwikiririza mu Yesu."

\* 15:34 15:34 Bbaibbuli zindi tizigira lukaara lwa 34.

<sup>37</sup> Bbaranaba yeikiriize kigambu kya kubungira zizo mbuga, kyonkei yaakoba, akwendya mu lubungo lulwo batwalegene Yohaana, munyakwetwanga Mariko.

<sup>38</sup> Beitu Paulo, kintu kya kutwalagana Mariko, yaaweeni kitali kirungi, habwakubba mu luyendu lwaŋu lwa kweinyumaho, lubaagyendiri nayo kutebeerya bantu, atakagumisirize kudwa ha kumaliriza mulimo gunyakubba gubatweri; yaabeerugiriho nibali mu kicweka kyetwa Panfilija.

<sup>39</sup> Kintu kya kucwamwo kutwalagana Mariko rundi kumutiga, kyaleeteeri Paulo na Bbaranaba kudwa ha huteetegerezangana hunyamaani, baadwa ha huloomwei kukwata gwamwe. Bbaranaba yaatembiri hwati bukooto yaagyenda na Mariko mu kizinga kyetwa Kipuro.

<sup>40</sup> Beitu Paulo yo, yaakomirimwo Siira. Kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito hakyakamaari kusaba Ruhanga mu mbabazi zaamwe afeeho Paulo na Siira mu luyendu lwaŋu, Paulo na Siira baabyokya kuruga mu ruŋu Antyokiya.

<sup>41</sup> Bubaali nibakugyenda, baarabiri mu bicweka bya Siriya na bya Kilikiya, nibatatiiryanga bitebe bya beikiriza ba Yesu Kurisito.

## 16

### *Timiteo Niyeekonya hali Paulo na Siira*

<sup>1</sup> Paulo buyaarugiri Kilikiya, yaagyenda mu ruŋu Derubbe. Heinyuma yeeteeryayo yaadwa mu ruŋu lwa Lisituura, cali Timiteo mwikiriza wa Yesu yeicalengi. Maa Timiteo yaalingi mukali Muyudaaya munyakwikirizanga mu Yesu, hupwo bbaa Timiteo, naali Muyonaani.

<sup>2</sup> Beikiriza ba Yesu banyakwicalanga mu mbuga ibiri, ruŋu lwa Lisituura na lw'Ikonio, baabazengihho Timiteo kurungi.

<sup>3</sup> Paulo yendeerye kugyenda na Timiteo. Kiyaakoori, yaatweri Timiteo baamusala aleke Bayudaaya banyakwicalanga mu kikyoo kiikaru beege nti baamusaari aleke basobore kwetegeerya byakutebya, kubba baalingi beegiri nti Bbaawe yaalingi Muyonaani.

<sup>4</sup> Paulo, Siira na Timiteo, hubaalingi mu luyendu lwaŋu, nibakuraba mu ruŋu lundi ku lundi, baagyendengi nibaweeranga Banyamahanga banyakubba nibakwikiririza mu Yesu, biragiro bikukwatagana na kwehalanga bintu bindi. Bibyo biragiro, byobyoby bya bakwenda na bahandu bandi ba mu Yerusalemu, bibaali bacwirimwona, hapwo Banyamahanga badoosereeryenge.

<sup>5</sup> Hapwa hukwenda hupwo hubaagyendengi hapwo, bantu ba bitebe bya beikiriza ba Yesu, baatungiri maani mu kwikiririza mu Yesu, na muhendu gwa beikiriza ba Yesu gwakanya.

### *Paulo Naawonekerwa Naakuwona Mudulu wa Makedooni*

<sup>6</sup> Paulo hamwei na beira baamwe, baagyendiri baaraba mu bicweka byense bya Furugiya na Galatiya, habwakubba Mwozo Musyanu yaalingi hwire hupwo abageeni batatebeerya bantu ba kicweka ky'Asiya bigambu bya Ruhanga.

<sup>7</sup> Bubaadoori ha mutaanu gwa kicweka kya Misiya, baalengaho kugyenda mu kicweka kya Bbitiniya. Beitu Mwozo Musyanu, munyakubba atumijirwe Yesu, kukwo naho atakabeikirize kugyendayo.

<sup>8</sup> Nahapwakikyo baarabiri mu kicweka kya Misiya, baasirimuka baagyenda mu ruŋu lwa ha mutanda lwetwa Turoowa.

<sup>9</sup> Ijolo lya kiro kikyoo, Paulo naali Turoowa, yaatungiri kuwonekerwa kuruga hali Ruhanga, yaawona mudulu wa mu kicweka kya Makedooni

yeemereeri, naali mu kumwesengereerya, “Beiraba, iza mu kicweka kya Makedooni, otwirukiire.”

<sup>10</sup> Paulo buyaamaari kuwonekerwa, tweteekaniza ha murundi gumwei kugyenda mu kicweka kya Makedooni, habwakubba twakweeni nti, Ruhanga yaali atwetiri tugyendeyo, kutebeerya bantu baaho Makuru Garungi.

### *Lidiya Neikiririza mu Yesu Naali mu Filipi*

<sup>11</sup> Twatembiri bwati, twaruga mu rubuga lwetwa Turoowa, twambuka twadwa mu rubuga Samoserakiya. Kiro kinyakuhonderaho, tweteeryayo twadwa mu rubuga Neyapooli.

<sup>12</sup> Butwarugiri hahwo, twarabiri hanzei wa meezi, twagyenda mu rubuga Filipi. Rubuga lulwo lwali rubuga luhandu mu kicweka kya Makedooni. Baruumi baalwicalengimwo, nibalufuga. Butwaludoorimwo, twalwiceerimwo kumala biro binene.

<sup>13</sup> Kiro kya Sabbaato bukyadoori, twahulukiri hanzei wa rubuga, twagyenda ha mugira, hatwenihizengi kwagya kiikaru ha Bayudaaya na bantu bandi, baasabirengi Ruhanga. Butwadooriyo, twejcaliri twatandika kutebeerya bakali banyakubba beecookeeriyo, bigambu bikukwatagana na Yesu.

<sup>14</sup> Omwei mu babwo bakali batwatebeeryengi, yaalingi munyamahanga, gibeetengi Lidiya. Yaali arugiri mu rubuga Tiyatira naali musuburi wa ngoye, za rangi gikwiza kwisana gyengu. Kandi de, yeekambengi kuramya Ruhanga. Yogwo mukali buyeegwiri bigambu bya Paulo byaatebyengi, Mukama yaakwata ha mutima gwamwe, yaagondera bibyo bigambu, yaatandika kwikiririza mu Yesu.

<sup>15</sup> Bubaamaari kubatiza mukali yogwo na bantu ba mu maka gaamwe, yaatwesengereerya tugyende kwamwamwe naakoba, “Bumwakabba munanukiri nti nkwikiririza mu Mukama Yesu, mwize, mwicale kwamwange mu biro bibi bimukutebeerya haha.” Buyaatwesengereerye, twekiriize twagyenda kwamwamwe.

### *Timiteo Niyeeteraniza hali Paulo na Sira*

<sup>16</sup> Kiro kimwei, butwali nitukugyenda mu kiikaru kya kusabiramwo, muhala muzaana, yaatuwona. Muhala yogwo yaafugwengi mwozo gubiibi, ganyakumusoboresyanga kuragura bintu bikugyenda kubbaho. Yaaragurengi bantu, naabaweera bintu bikugyenda kubabbaho mu meiso. Babwo bantu bayaaragurengi, baamusasulengi sente zinene, naaziha bakamaawe, naabagobesya.

<sup>17</sup> Yogwo muhala yaatuhonderengi nituli hamwenya na Paulo, niyaalukanga, “Baba badulu bali baheereza ba Ruhanga akira baruhanga bandi bensej! Bakubatebeerya mulingo gwa Ruhanga ajuna bantu kifubiro kibaakubbeeru nibatunga habwa bibi bibabba bakoori.”

<sup>18</sup> Yogwo muhala yeiceeri naatuhondeeranga niyaaluka yatyo kumala biro binene, kudoosya kiro kimwei, Paulo buyaasalirwe habwakwetegereza nti muzumu gwogwo gwamuhengi kuragura. Paulo yaahindikiri yaacoomera muzumu ganyakubba mu yogwo muhala, naaguweera, “Mwibara Iya Yesu Kurisito nkukuragira omurugemwo!” Nahaahwo, muzumu gwamaari gamurugamwo.

<sup>19</sup> Bakama yogwo muhala bubaaweeni batali na kunihira kwa kutunga sente za yogwo muhala ziyaaleetengi, habwa yogwo muhala kurugwaho maani ga kuragura, baakweti Paulo na Sira baabasikiira babatwala mu kabbaari, ha balemj.

20 Bubaadooseerye Paulo na Sijira mu meiso ga Baruumi bacwi ba misangu, baakoba, "Baba badulu bali Bayudaaya, kandi bakutalibaniza bantu ba rubuga lwetu, nibabaha kujagaara.

21 Bakubinya biragiyo byetu nakwegesya bantu beetu ngesu za Bayudaaya, twe Baruumi zitasobora kwikiriza rundi kuhondera."

22 Lugologombo lwa bantu banyakubba beecookiri ha katali, lwa maari geeyunga hali bakama yogwo muhala, bantu bensei hamwenya, baabyokeera Paulo na Sijira.

Bacwi ba misangu baaragiri basurukali baabu kusomolamwo Paulo na Sijira ngoye na kubakuuta.

23 Basurukali bubaamaari kukuutira kimwei Paulo na Sijira, baata Paulo na Sijira mu nkomo. Bacwi ba misangu, bateerho mulindi alinde Paulo na Sijira, bateeziba kuruga mu nkomo.

24 Mulindi buyaatungiri kiragiyo kikyoye, yaateeri Paulo na Sijira mu kisijika kya munda kya nkomo, yaaboha magulu gaabu na mpingo za bibbaahu byozo.

25 Ijolo lya kiro kikyoye, saaha nka mukaaga zejolo, Paulo na Sijira baali nibakusaba Ruhanga kandi nibakumuhiimira byembu bya kumuhaariiza. Bubu nu, banyankomo bandi, bo baali nibakwetegeerya Paulo na Sijira mu kusaba na kuhijima kwabu.

26 Nahabweire bwobwo, hamaari geiza musiki gunyamaani, gunyakuzingizya nkomo na musinge gwagyo. Musiki gugwo, gwaheeri nzije zensei za nkomo kwekingula ha murundi gumwei. Na mpingo zibaali babboheseerye buli munyankomo, zoodede zamaari gaahuka nizingwa hansi.

27 Muhandu wa nkomo buyeesisimukiri akawona nzije za nkomo nizili zikingule, yeerundukiri, yaateekereza banyankomo bayaakali naakulinda +beezibiri baagyenda. Habwa kutiina bahandu baamwe batateekereza nti yoyo ateeswiri babwo banyankomo, yaakwetiri mpirima, yendya kwezita.

28 Beituru Paulo yaalukiri neiraka lya hakyendi hoji naakoba, "Oteekola kubi, twe twenseenya tulohona haha."

29 Hahwo mulindi yaatumiri baamuleetera taara, yeingira bwangu mu nkomo, yaadwa yaagwa hansi wa magulu ga Paulo na Sijira, na butini bunene.

30 Kinyakuhonderaho, mulindi yaabahulukiriye hanzei wa nkomo, yaababwulya, "Bahandu, gya nkole kyani, kyaha Ruhanga kunjuna kifubiro kinyaakatunga habwa bibii byange binkoori?"

31 Paulo na Sijira beiririmwo yogwo mulindi nibakoba, "Ikiririza mu Mukama Yesu, akukujuna. Na bantu ba mu nnyumba gyamu nabo beikiririze mu Mukama Yesu, nabo akubajuna."

32 Kasi Mwomwo Paulo na Sijira baatebeerya mulindi na bantu ba mu nnyumba gye bigambu bikukwatagana na Mukama Yesu, baabikiriza.

33 Mu bwire bwobwo bwejjolo, mulindi yaatweri Saulo na Sijira yaabanaabya bihote byabu. Buyaakamaari kubibanaabya, nahabweire bwobwo Paulo na Sijira baamubatiza hamwei na bantu ba mu nnyumba gyaabwe.

34 Kinyakuhonderaho, mulindi yaabatweri kwamwamwe, yaabasegeerya kiihuru, baakidya. Yo mulindi hamwei na bantu ba mu nnyumba gyaabwe, baali na kusemererwa kunene, habwakubba baali nibakwikiririza mu Ruhanga.

35-36 Bwire bwubwakeri, bacwi ba misangu, baagyendiri baaweera mulindi ateesye Paulo na Sijira. Mulindi buyaatungiri bwobwo bukwenenda,

yaagyenda yaaweera Paulo, “Muhandu, bacwi ba misangu bandagiiri mbatejsye. Nahabwakikyo, mukusobora kuhuluka mu nkomo nimugyenda na businge.”

<sup>37</sup> Beitu Paulo yaaweereeri basurukali nti, “Bacwi ba misangu kutukola yatyo, bakubba nibakubinya biragiyo kubba baaragiiri basurukali baatukuuta njunju hasyanu, tutabanziri na kutongana. Baatuteeri mu nkomo, kara twe, nituli Baruumi. Buhwo hataati, bakwendya kututoola mu nkomo mu kyebisire! Haahi, kikyō kyahimwo. Leka beize haha, bo bankeenya batutoole mu nkomo.”

<sup>38</sup> Basurukali baakubiriyo hali bacwi ba misangu, baadwa baabaweera bigambu bya Paulo biyaabaweereeri. Bacwi ba misangu hubeegwiri nti Paulo na Siira bali Baruumi, baatiina.

<sup>39</sup> Nahabwakikyo, bacwi ba misangu beiziri baasaba Paulo na Siira kiganyiro kandi baabatoole mu nkomo. Kindi, baasabiri Paulo na Siira baruge mu rubuga lulwo lwa Filipi.

<sup>40</sup> Paulo na Siira hubaarugiri mu nkomo, baagyendiri mu nnyumba gya Lidiya, cali baagiirye beikiriza ba Yesu Kurisito, baabaweera bigambu bikubeiryamwo maani kwikiririza mu Yesu. Bubaamaari biyo, baagyenda.

## 17

### *Paulo na Siira Nibali mu Nsi gya Sosolonika*

<sup>1</sup> Heinyuma, Paulo na Siira baagyendiri mu rubuga lubeetengi Sosolonika cali irombero lya Bayudaaya lyalingi, baatwalwa muhanda gunyakurabanga mu mbuga z’Anfipooli n’Apoloniya.

<sup>2-3</sup> Kusigikira ku ngesu za Paulo nka kuzaalingi, Paulo yaagyendiri mwirombero lilyo yeicalayo naakuuta mpaka na Bayudaaya na Bayonaani, naabahanga Binyakuhandikwa na bukeiso bukuboolokereerya nti, Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, yaali naakuteekwa kuwonawona heinyuma akwe, kasi ahimbooke. Kiki kya kukuuta mpaka kyabbeerihō mirundi misatu, buhwo nikibbanga mu biro bya Sabbaato. Paulo yaabaweereeri yati, “Yesu yogwo ginkubarangira yooyo Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.”

<sup>4</sup> Bamweji mu bahwo bantu beikiriize bigambu bya Paulo biyaabaweereeri baabiwona nibili bya mananu, beekwata Paulo na Siira. Mu bahwo bantu banyakwikiriza, hoho de haali, bakalī bandi ba maani na kitebe kikooto kya Bayonaani banyakutiinanga Ruhanga.

<sup>5</sup> Beitu Bayudaaya bandi ihali lyabakwetī, baagyenda mu nguudo zamu lulwo rubuga lwa Sosolonika, bacookacookayo bambura gwa kukora, beekonya kiduli, batandika kwetaakuza mu rubuga. Heinyuma, Bayudaaya na bahwo bambura gwa kukora, baagyendiri barumba nnyumba gya mudulu gibeetengi Yasoni nibakugyendeera kukwatayo Paulo na Siira aleke babaleete hasyanu mu bantu.

<sup>6</sup> Heinyuma gyakubula kwagyayoona Paulo na Siira, baakwetī Yasoni na beikiriza bandi ba Yesu Kurisito, baabatwala mu meiso ga balemi ba lulwo rubuga, nibaalukanga nibakoba, “Baba badulu bahabiirye nsi gyensei, hataati beiziri haha!

<sup>7</sup> Yasoni yooyo abatangiriiri mwamwe. Bahwo bantu bali mu kubinya biragiyo bya hulemi wa Buruumi, hubakukoba nti, halohoona Mukama wondi, gibakweta Yesu.

<sup>8</sup> Bĩbyo bigambu byaheerĩ bantu ba mu lũlwo ruḅuga na bahandũ baaho, kutabukira kimweĩ.”

<sup>9</sup> Mwomwo, balemĩ ba ruḅuga baateĩsya Yasoonĩ na bandi benseĩ, heinyuma gya kuḅasasulĩsya musimbo.

### *Paulo na Sijira Nibali mu Bberoya*

<sup>10</sup> Haḅwa kutiina Paulo na Sijira baatarumbwa banyanzigwa ba beikiriza ba Yesũ, ijolo lyolyo, beikiriza ba Yesũ ba mu ruḅuga lwa Sosolonika baasindikiri Paulo na Sijira baagyenda Bberoya, aleke batunge ḅusinge. ḅubaadooriyo, baagyenda mwĩrombero lya Bayudaaya lya mu lũlwo ruḅuga.

<sup>11</sup> Bantu ba Bberoya, baali bantu ba mutindo gwa hakyendiho kukira Basosolonika. Kubba bo, bendyengi hoĩ kwetegeerya bigambu bikukwatagana na Yesũ, nibalingania Binyakuhandikwa ḅukyeḅukye kuwona kwo malĩ bigambu bya Paulo biyaabeegesyengi byakabba byeikĩranizengi na bigambu bya Ruhanga.

<sup>12</sup> Kinyakurugamwo, Bayudaaya banene beikiriize. Bandi banyakwikiriza, baali bakalĩ ba bitĩnĩsa banene na badulu Bayonaani banene.

<sup>13</sup> Beĩtu Bayudaaya ba mu ruḅuga lwa Sosolonika ḅubeegwĩri nti Paulo yaalingi naakutebya kigambu kya Ruhanga mu ruḅuga lwa Bberoya, nabo baagyendiĩ baadwa baasokasoka bantu bigambu bikubatabura-ḅutaburi, aleke baḅwo bantu barumbe Paulo na Sijira.

<sup>14</sup> Mwomwo beikiriza ba mu ruḅuga lwa Bberoya, nahabwire ḅwoḅwo baataho beikiriza bandi, baaherekeera Paulo baamutwala ku mutanda, mwa kwambuka. Kyonkei Timĩteo na Sijira baasigeeriyo Bberoya.

<sup>15</sup> Badulu banyakuherekeera Paulo, baamuleetiri bambuka nayo kudwereera kimweĩ Ateenĩ, kasi mwomwo baakubayo Bberoya na ḅutumwa ḅukuruga hali Paulo ḅukukoba nti, Timĩteo na Sijira bamuhondere ḅwangu ḅwangu.

### *Paulo na Sijira Nibali mu Ateenĩ*

<sup>16</sup> Paulo ḅuyaali naacaali hahwo mu ruḅuga lw’Ateenĩ alĩndiriĩri Timĩteo na Sijira beĩze, yaaweenĩ mahongo ga bantu b’Ateenĩ gabaahongerengiho byonzira byaḅu, yeegwa naali na ḅujune ḅunene ha mwozo gwamwe.

<sup>17</sup> Kuruga na ḅuḅwo, yaatandikiri kugyendanga mwĩrombero lya Bayudaaya, naagaana Bayudaaya na Bayonaani banyakutiinanga Ruhanga ha mũlingo gwa kulĩngania bigambu bikukwatagana na Yesũ. Kandi de yaagyendengi, ḅuli kiro mu katali, hasyanũ mu bantu, naaweera bantu benseĩ banyakubbanga beiziri hahwo kwegwa bigambu byakubaza.

<sup>18</sup> Beegesa bakugu mu byakusoma nteekereza za bantu\* banyakwegesyanga bigambu bikukoba nti, kigyendeerwa kihandũ kya muntu kwicala mu nsi kyokyo kwegonza na kweteekererezaho, kandi banyakubba baswiri kwikiririza mu Ruhanga, naboodede baarombiri na Paulo baatandika kulĩngania bigambu bya Paulo, biyeegesyengi bantu. Bandi muli bo baabũulĩrye, “Kikyani ceke ceke kya yogwo kyakwombogana nakyo?”

Bandi beĩriĩmwo yati, “Yaakubba naakubaza ku baruhanga ba mahanga gandi.” Beegesa baḅwo baabaziri yatyo haḅwakubba Paulo yaali naakutebyanga ku Yesũ na kuhimbooka kwa Yesũ.

\* 17:18 17:18 Bbaĩbbũli zindi zĩkoresya beegesa ba Bapikũliyo na Basutoyiiko.

19 Nahabwakikyo, behembeerye Paulo baamutwala mu lukuratu lwa baramuri Bayonaani, lunyakwicaaranga ku lusahu lubeetengi mu Luyonaani, Aleyopaago, cali baamuweereeri, "Natwe twakendeerye kweganzegesya gihyaka gigyo gyokubazaho.

20 Kubba bigambu byotuweereeri tujukabyegwangaho, tukwendya kwegamakuru ga biyo bigambu."

21 (Mu kutwara hamweji, Baateeni na Banyamahanga banyakwicalanga mu lulwo rubuga, batakakorenge mulimo gundi gwenseji, kutoolahoonakuweera bantu bintu bihyaka bigwiri mu kicweka na kwegwa bintu bihyaka bya bantu bandi bakubaweera.)

22 Kasi mwomwo, Paulo yeemeera mu meiso ga lulwo lukuratu lwa baramuri Bayonaani na bantu bandi benseji, yaakoba, "Bantu b'Ateeni! Gya mukuwona kwange nkyagiirye nti, muli bantu bakwikiririza mu baruhanga banene.

23 Kubba bunyaakali ninkulibatalibata mu rubuga lwenyu, nyaaweeni biikaru bya mahongo ga baruhanga beenyu. Kandi limweji ha gagwo mahongo ganyaaweeni, haalingihoona ihiga lili na bigambu bikukoba, 'IHONGO LYA RUHANGA ATEEGEBEERWE.' Hatij nywe, Ruhanga gimuramya, mutegiri nti mukuramya Ruhanga kyani, nkugyenda kumutebyaho.

24 "Ruhanga munyakuhanga nsi na bintu byenseenya bya mu nsi, yooyo Mukama nsi neiguru, teicala mu manyumba ganyakubimbwa ngalu za muntu nka mahongo gali mu rubuga lwenyu.

25 Kandi tasagikwa mikono mya bantu nka yogwo ali na bikumuburwaho, habwakubba yooyo aha bantu bwomi, rwoya lwa kuhu-umula, na bintu bindi byenseenya.

26 Ruhanga yaahangiri nganda zenseji za bantu za mu nsi kuruga mu muntu omweji, Adamu, kandi yaabataho kwicala mu nsi gyenseji. Yooyo de, kadei hoji, munyakutaho busumi kyani bwa bantu bakusemeera kumala mu nsi na mitaano myeitehe mya bantu bakusemeera kwicalamwo.

27 Biyo byenseji, Ruhanga yaabikoori yatyo mwa bantu kwicalanga nibamutoolereerya, kandi bundi de, bubaakamwendyanga baamwagyenge, nabuyaakabba nabwo, ateicala hadei na buli omweji mu twe.

28 Kubba nka muntu wondi kuyaakobiri, 'Kwicala kwetu na kulibata kwetu, na kwomeera kwetu, byenseji biicala mu Ruhanga,' rundi nka bahandiki beenyu bandi kubaakobiri, 'Twe, twenseji twahangiirwe Ruhanga.'

29 "Kale nu, nka Ruhanga kuyaatuhangiri, tuleke kuteekereza nti Ruhanga ali nka kintu kyenseenya kya muntu akusobora kusingagangiira kuruga mu ihiga rundi, mu byoma bya feeza rundi, mu byoma bya zaabbu.

30 Biro bimwamaari mu buteega Ruhanga atakabiteho mutima; bejitu hataati akuragira bantu benseji, henseenya ha bakalij, beeziremwo baleke bikorwa byabu bibiibi.

31 Habwakubba, Ruhanga aterihokiro kyalisaliramwo musangu gwa bantu benseji ba mu nsi, naagusala na bwinganiza kuraba mu mudulu yeegebeerwe nka Yesu Kurisito, wa Ruhanga giyaatongoori kadei hoji. Kiki Ruhanga yaakigumjirye hali bantu benseji buyaahimboori Yesu yogwo kuruga mu bakuu."

32 Bantu banyakubba mu lukuratu lulwo lw'Aleyopaago, bubeegwiri Paulo abaziri ha kuhimbooka kwa muntu kuruga mu bakuu, bandi

bamusekiri-buseki, bandi baamuweera, “Tukwendya kwegwa nooku-tuweera ha bintu bikukwatagana na kuhimbooka murundi gundi.”

<sup>33</sup> Kasi mwomwo, Paulo yaabarugaho yaagyenda.

<sup>34</sup> Bamweji mu bahwo bantu beekwetji Paulo, beikiriza bintu bya Paulo yaali abaziri ku Yesu. Mu bantu banyakwikiriza, hoho haali mukurati wa lukuratu lubeetengi Aleyopaago, gibeetengi Dyonisiyo, na mukali gibeetengi Damali, na bantu bandi.

## 18

### *Paulo Naagyenda Kutebya mu rubuga Koliso*

<sup>1</sup> Heinyuma, Paulo jaarugiri mu rubuga lw’Ateni, yaagyenda mu rubuga Koliso.

<sup>2</sup> Mu Koliso, haalingimwo mudulu Muyudaaya gibeetengi Akwila, munyakubba wa kicweka kyetwa Ponto. Yogwo mudulu yaalingi mwomwo naacakaruga mu kicweka ky’Italiya na mukali waamwe, gibeetengi Purisila. Baali barugiriyo habwakubba mukama muhanda Kilawudiyo yaali aragiiri Bayudaaya benseji baruge mu rubuga lwetwa Rooma, lwicala mw’Italiya. Paulo yaagyendiri kubabungira.

<sup>3</sup> Habwakubba baalingi bantu bakora mulimo nka gyaakorengi, gwa kubimba maheema, yaatandikiri kwicala nabo, na kukora nabo.

<sup>4</sup> Buli kiro kya Sabbaato Paulo yeegesyengi mu marombero ga Bayudaaya, naalwanisya kusoboresya Bayudaaya na Bayonaani, kwikiririza mu Yesu.

<sup>5</sup> Siira na Timiteo habaarugiri mu kicweka kyetwa Makedooni, nibakejiza mu rubuga lwa Koliso, Paulo yaalekiriho kubimba maheema, yaatandika kumaara hwire hwamwe hwenseji mu mulimo gwa kutebeerya Bayudaaya na kubasoboora nti Yesu, yooyo Kurisito Mujuni gibeiceeri balindiriiri.

<sup>6</sup> Bayudaaya habaatandikiri kumugaana na kumuluma, Paulo yaakunkumwiri icuucu ha ngoye zaamwe na kigyendererwa kyakubolokya nti, bakusemeera kweziramwo bibii byabu. Kandi yaabaweera, “Bumukusuula hukwenda hwa Ruhanga, hbwwo nywenywe nywankeenya mukubba nimukweletera kifubiro kya Ruhanga akugyenda kubaha. Kuruga hataati, hukwenda hwa Ruhanga, nkugyenda kuhutwalira Banyamahanga.”

<sup>7</sup> Mwomwo Paulo jaaruga mwirrombero lya Bayudaaya lya Koliso, yaagyenda kwicala mu nnyumba ginyakubba gihereeri irrombero lilyo, lya munyamahanga gibeetengi Tito Yusito, munyakuramyanga Ruhanga.

<sup>8</sup> Heinyuma gya mwanya gudooli, muhandu weirrombero lya Bayudaaya gibeetengi Kurisipo, hamwenya na bantu ba maka gaamwe genseji, beikiririize mu Mukama Yesu, kandi na Bakoliso banene banyakumwetegeerya, beikiririize baabatizibwa.

<sup>9</sup> Kiro kimweji mwitumbi, Mukama Yesu yaawonekeeri Paulo, yaamuweera, “Otatina nti bantu bakwiza kukukola kubiibi habwa kutebya, beitu we gyenda-bugyendi mu meisu na kuweera bantu bigambu byange. Oteetikeera,

<sup>10</sup> habwakubba ndi hamwenya nawe; tihaloho muntu yenseji yaakurumba kukuhutaaza. Kandi de, otetikeera habwakubba mu rubuga lulu, halimwo bantu bange banene, bookwiza kutebeerya nibakanzikirizamwo.”

<sup>11</sup> Nahabwakikyoye, Paulo yeiceeri mu rubuga lwa Koliso kumala mwaka gumweji na myeri mukaaga, niyeegesyanga bantu kigambu kya Ruhanga.



12 Mu *hwire* *hwa* Galiyo yaabbeereerihho mulemi muhandu wa kicweka ky'Akaaya, bahandu ba Bayudaaya becookiri, baakwata Paulo, baamutwala mu meiso ga mulemi muhandu, kumutonganisya.

13 Mwomwo baanyegeera Paulo hali Galiyo nibakoba, “Yogo mudulu eiceeri nyeegeesyanga bantu ba mu ruuga lulu kuramya Ruhanga mu milingo mikubinya biragiro byetu!”

14 Paulo buyaali naali heehi kwetonganaho, Galiyo yaaweera Bayudaaya, “Mubbenge nimukunyegeera yogo mudulu hahwa kintu kibiibi kyakoori kikubinya biragiro bya Barumi, hahwo nyaakabba ninyeetegeerya nsonga gyenyu.

15 Beitu nka kumukukuuta mpaka zikukwatagana na bigambu, mabara, na biragiro byenyu bya Kiyudaaya, bibyo mukusemeera mubimale nywe nywankei. Nkwiza kwahi kubacweramwo bintu bikwisana yatyo.”

16 Galiyo buyaakaswiri kucwamwo ha bintu bikwisana yatyo, na kubabinga yaababinga baruge mwicweru lyamwe lya misangu.

17 Kinyakuhonderaho, bantu bensei banyakubba becookiri baamaari gabyokera muli Soseene, muhandu weirombero lya Bayudaaya, baamukuutira haahwo mwicweru lya misangu. Beitu yo Galiyo, kyakukuuta Soseene, atakakifeeho kadi kadooli.

#### *Purisila, Akwila n'Apolo*

18 Paulo yaabanziri yeicala na kitebe kya beikiriza ba Yesu kumala biro binene. Heinyuma, yaabaragiri, yaabarugaho yaagyenda na Purisila hamwei n'Akwila mu ruuga lwa ha mutanda lwetwa Siriya. Buyaali mu Kenkereya, hoho bamumwereeri ntumbu, mwa yo kudoosereerya muragu guyaali yeeragiri hali Ruhanga.

19 Bubaali nibakugyenda, bwati bwajaama ha ruuga lwa ha musoma gw'Efeeso. Hahwo baaninukiri mu bwati, Paulo yaabarugaho yaagyenda mwirombero lya Bayudaaya. Mwirombero, yaagiryeyo Bayudaaya, yaabaweera bigambu bikukwatagana na Yesu.

20 Hahwo Bayudaaya baamusabiri eicaleho nabo, yo yaasuula.

21 Kiyaakoori, yaabyokeerye kurugayo, yeeraganisya naakoba, “Ruhanga yaakabba akisiimiri nkwiza kwira hali nywe.” Buyaakabaweereeri kikyoo, yaatamba bwati, yaabyokya kuruga Efeeso.

22 Bwati hwa Paulo buyaali atembiri, bwawadoori ha mutanda gwa Kaisaaliya, Paulo yaabuninukamwo yaagyenda Yerusalemu kuramukya kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito, kasi yaagyenda mu ruuga, Antyokiya.

23 Mu Antyokiya buyaakamaariyo biro byamwe bidooli, jaarugiriyo yaatandika kugyenda mu bicweka byahukanu bya Galatiya na bya Furugiya, naatatiyanga kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito.

#### *Apolo Naatebya Mw'Efeeso na mu Kolinso*

24 Mu biro bibyo, Muyudaaya gibeetengi Apolo, munyakubba abyalirwe mu ruuga lw'Alekizanduriya, yeiziri mu ruuga lw'Efeeso. Apolo yaalingi mudulu munyakubazanga kurungi hoi, kandi de, yaali yeegiri Binyakuhandiikwa.

25 Yogwo mudulu baali bamwegeseerye kurungi bigambu bya Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito. Kandi yaabazengi naali mutatiro, naadoosereerya kurungi kwegesya bantu bintu biyeegiri hali Yesu Kurisito. Beitu bigambu bya kubatiza biyaali yeegiri byali bibyo bisa bya Yohaana Mubatizi biyeegesyengi bantu.

<sup>26</sup> Apolo *huyeiziri* mu ruḅuga lw'Efeeso, yaagyendengi mu marombero ga Bayudaaya, naatebeerya bantu bigambu bikukwatagana na Yesu Kurisito atali na *hutiini*. Kiro kimweji, Purisila n'Akwila, *hubeegwiri* Apolo naakutebeerya bantu, baamutweri kwamwabu, baadwa bamwegesya bigambu bya Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito, kukirya ha bibyo yo biyaali yeegiri.

<sup>27</sup> Heinyuma, Apolo *huyaacwirimwo* kwambuka kugyenda kutebeerya bantu b'Akaaya, beikiriza b'Efeeso baamwekambisiirye agyende, baahandikiira beikiriza ba Yesu b'Akaaya mabbaruha ga kubasaba batangiire Apolo. Apolo *huyaadoori* Akaaya, yaabbeeru wa mugasu hoi hali babwo banyakubba badoori ha kwikiririza mu Yesu Kurisito, habwa mbabazi za Ruhanga.

<sup>28</sup> Kyakuwoneraho yaajulirengi Binyakuhandiikwa mu meiso ga bantu naabikoresya kwolokya Bayudaaya nti Yesu yooyo Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.

## 19

### *Paulo Naali mu Nsi gy'Efeeso*

<sup>1</sup> Apolo *huyaali* naacaali mu ruḅuga lwa Koliso, Paulo yaacwanganize hakati weisaza lya Bagalatiya neisaza lya Bafarigina yaagyendera kimweji mu ruḅuga lw'Efeeso. Kukwo hooho yaarombiri bantu bandi banyakwikirizanga mu Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga,

<sup>2</sup> yaababwulya, "Bumweikirize Yesu Kurisito, mwatungiri Mwozo Musyanu mu mitima myenyu?"

Beikiriza babwo beiririmwo nibakoba, "Kwahi! Tucaalingi kadi kwegwabwegwa nti heicalaho Mwozo Musyanu."

<sup>3</sup> Kasi Paulo yaababwulya, "Kale nu, kikyani kimwagasiirwe bumwabatizibwirwe?"

Beiririmwo nibakoba, "Kubatizibwa kwa Yohaana Mubatizi kuyeegeseerye."

<sup>4</sup> Mwomwo Paulo yaakoba, "Kubatizibwa kwa Yohaana kuyeegeseerye, kwali kwa bantu beziririmwo bibii byabu. Kandi Yohaana yaaweereeri bantu Beisaleeri, beikirize mu yogwo munyakubba naakugyenda kwiza heinyuma gyamwe, yooyo Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga."

<sup>5</sup> Babwo beikiriza ba Yesu, ba Paulo bayaali yaagiiryeyo mu ruḅuga lw'Efeeso, *hubeegwiri* yatyo, baabatizibwa mwibara lya Mukama Yesu.

<sup>6</sup> Paulo *huyaabateerih*o ngalu zaamwe, Mwozo Musyanu yaabeizirihoo baatunga maani, baatandika kubaza mu ndimi zibateetegerezengi, kandi baaragura butumwa hwa Ruhanga *huyaatumiri* bantu baamwe.

<sup>7</sup> Benseji hamwenya baalingi nka bantu ikumi na babiri.

<sup>8</sup> Habwa kasumi ka myeri misatu, Paulo yaagyendengi mwirombero lya Bayudaaya naabaza na bantu naali musigiku, naakuuta mpaka na magezi neikirizisyaanga bantu bigambu bikukwatagana na hukama hwa Ruhanga.

<sup>9</sup> Kyonkei bamweji mu Bayudaaya baabbumbiri mapokopo gaabu, basuula kumwegwa, kandi baabaza hasyanu nibajooga Muhanda gwa Mukama. Mwomwo Paulo yaabarugaho yaagyenda. Mu kugyenda, yaatwalageeni beikiriza ba Yesu Kurisito, baagyenda mwirombero\* lya mudulu gibeetengi, Tulaanu. Kukwo hooho, Paulo yaabbengi na nkuratu za huli kiro, za kuhingisanja bigambu na bantu b'Efeeso ku Binyakuhandiikwa.

\* 19:9 19:9 Bitabbu bindi bya Luyonaani bikoba isomeru lya Tulaanu.

<sup>10</sup> Mu myaka mibiri minyakuhonderaho, bintu kwokwo byeiceeri yatyo, nahabwakikyo Bayudaaya na Bayonaani benseenya banyakwicalanga mwisaza ly'Asiya, beegwiri kigambu kya Ruhanga.

### *Bintu Binyakubba hali Batabani ba Sikeewa*

<sup>11</sup> Ruhanga yaakoori byamahanu byakalasanu kuraba muli Paulo.

<sup>12</sup> Kubba, kadi hutambaara na miheeku miyeebbohengi, bantu baakabitwaliranga baseeri, mizumu myabarugengimwo na nseeri zaabu nizihona.

<sup>13</sup> Bayudaaya bamweji banyakugyendanga nibabungira mbuga zikwahukana nibabinga mizumu mibiibi kuruga mu bantu, baagereeryeho kukoresya ibara lya Yesu Kurisito, kubinga mizumu kuruga mu bantu. Baakobengi, "Mwibara lya Yesu, wa Paulo gyatebya, nkubaragira mumurugeho mugyende!"

<sup>14</sup> Haalingiho baana ba hudulu musanju ba Muyudaaya omweji gibeetengi Sikeewa, mulaami muhandu weidaara lya hakyendi banyakwekoozanga biyo bintu bya kubinga mizumu mu bantu.

<sup>15</sup> Beitu kiro kimweji, muzumu gwabeiririmwo, "Yesu, mmwegiri, na Paulo, nkumwetegereza, beitu nywe kantabeegiri?"

<sup>16</sup> Kasi mwomwo, mudulu munyakubbaho muzumu gubiibi yaabagwamwo na hulemu yaabakirya maani kandi yaabakuuta benseji. Baana babwo ba Sikeewa, baakuutiirwe hoji, beiruka baaruga mu nnyumba gya yogwo mudulu wa muzumu na ngoye zitematemule kandi bahuteeri hoji.

<sup>17</sup> Banyansi benseji ba mu lulo rubuga lw'Efeeso, Bayudaaya na Banyamahanga, hubeegwiri bintu binyakugwa mu kicweka, hutijini hwabakwetij hoji, baahaariiza ibara lya Mukama, Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.

<sup>18</sup> Mwomwo Beefeeso banene banyakubba beikirize Yesu, baatandika kwiza kwatula na kwolokya hasyanu bikorwa byabu bya bulogo bya kwesanasana bibaakorengi, mu meiso ga beikiriza ba Yesu bandi.

<sup>19</sup> Kandi, babwo balogo benseji hamwenya baaleetiri bitabbu byabu bibaakoresyengi mu kwesanasana kukwo, baabyokya hasyanu mu bantu. Bubaalirijiri muhendu gwa biyo bitabbu, byarugirimwo sente zikwijanjana bipolo bikoleerwe kuruga mu zaabu, mitwaru mitaanu.

<sup>20</sup> Mu ngeru gigyoyatyo, kigambu kya Ruhanga kyagyendiri nikisaasana henseenya na bantu baakikirizamwo na maani.

### *Kaajagaaru Kanyakugwa mu Rubuga lw'Efeeso*

<sup>21</sup> Heinyuma gya biyo bintu byenseji binyakukolwa hahwo, Paulo yaacwirimwo kugyenda mu rubuga Yerusalemu, yaategeka kuraba mu bicweka bya mu masaza ga Makedooni n'Akaaya. Yaaweereeri kitebe kya beikiriza ba Yesu, mu rubuga lw'Efeeso nti, "Heinyuma gya luhungu lwange lwa Yerusalemu, ndina kugyenda de mu rubuga lwa Rooma."

<sup>22</sup> Nahabwakikyo, yaasindikiri beira babiri, Timiteo n'Erasito, nka kubaherezeengi, beehembere bagyende Makedooni, kyonkei yo, yaasigeeri yeicalaho mwisaza lilyo ly'Asiya habwa kasumi kaneneneneho.

<sup>23</sup> Habwire hwohwo humweji, haabyokiriho kaajagaaru kaamaani hoji, kanyakuleetwa bantu ba mu rubuga lulo lw'Efeeso, batendyengi bantu banyakwikirizanga mu zegesya gya Muhanda gwa Mukama weetu.

<sup>24</sup> Haalingiho mudulu omweji gibeetengi Demeturiyo, muheesi wa zaabu, munyakuheesanga bunyumba hwa bileleru bya kihala kibeetengi rugaba. Bubwo bunyumba hwa mahongo hwaleeterengi yogwo mudulu na bantu baayaakoresyengi mu kuheesa hwbwo bunyumba, magoba ganene hoji.

<sup>25</sup> Heinyuma, yeeteseerye bakori baamwe na bantu bandi banyakukura gungwo mulimo yaabasoka bigambu naabweera, “Beira bange, mukyegiri nti tutungiri huguuda hutuli nahwo kuruga mu mulimo gwetu gwogu.”

<sup>26</sup> Hati nu, nka kumuweeni kandi nka kumwegwiri bintu bya yogwo mudulu Paulo ali mu kukora, ali mu kuweera bantu nti, bisisani bibaheesiri na ngalu tibisobora kubba baruhanga, kandi hbwwo yaamaari kadei na kwikirisya bantu banene ba haha mu rubuga lw’Efeeso, na hehi isaza lyensej ly’Asiya.

<sup>27</sup> Kale nu, kili kibiibi hoi; hubiibi hwakyo huli nti, mulimo gwetu gutwiceeri nitukora gukwiza kubba gukwiri. Bubiibi hwakyo hundi huli nti, nnyumba gya maa kihala kyetu gikwiza kubba gitali na mugasu. Kubba hbwwo, kitinisa kya kihala kya bantu bensej b’Asiya na ba mu nsi gyensej kibaramya, kwiza kubba kihenekiri.”

<sup>28</sup> Bbwwo bantu hubeegwiri bibyo bigambu bya muhandu Demeturiyo biyaabweereeri, baakwatwa kanga baatandika kwaluka nibakoba, “Rugaba ali wa maani, kihala ky’Efeeso!”

<sup>29</sup> Mu hwire hudooli hoi, bantu ba mu rubuga lw’Efeeso lwensej baali batabukiri. Bantu baagyendiri baakwata Gaayo n’Arisitaako, banyakubba beira ba Paulo bayaalibatengi nabo kandi nibali Bamakedooni. Bubaabakweti, baabakapakapyiirye kubatwala mwirombero, cali baazyerengi mizeenyo.

<sup>30</sup> Paulo yaali yendeerye kugyenda mwirombero lilyo, cali bantu baali beecookeeri, beitu beikiriza ba Yesu baamugeeni atagyendayo.

<sup>31</sup> Na kindi, bamwenya hali bantu ba husobozi ba mwisaza ly’Asiya, banyakubba banywani ba Paulo, nabo baamutumiri hukwenda nibamutaagira atageryaho kugyenda mwirombero lya mizeenyo.

<sup>32</sup> Bbwwo nu, bantu bakukira hunene mumwo mwirombero baali bagugumukiri mu huteega. Bandi muli bo, baalukengi kintu kindi, bandi nibaaluka de kintu kikwahukana, kubba bantu bakukira hunene baali bateegiri hawwaki bantu baalingi beecookiri hahwo mwirombero lilyo.

<sup>33</sup> Bayudaaya bamwei banyakubba mumwo mwirombero, baaragiri Alekizanda yeemeere mu meiso ga bantu bensej abatonganiire. Kyonkei bantu bandi hubaamuweeni yeemereeri mu meiso gaabu, baatekereza yooyo gibaajunaanengi. Mwomwo Alekizanda yaabyokya mukono gwamwe mwa kuweera bantu beetegeerye, hawwakubba yaali naakwendya kusoboora bantu nka kubaali batakusagika bintu bya Paulo biyaakorengi.

<sup>34</sup> Beitu bantu hubeetegeeriize nti Alekizanda ali Muyudaaya, bensej baalukiri neiraka limwei kumala saaha nkeibiri nibakobanga, “Rugaba, kihala ky’Efeeso, ali wa maani!”

<sup>35</sup> Kasi mwomwo nka kadei, muhandiki wa lukuratu lwa rubuga lulwo lw’Efeeso, yeetikereerya bantu naakoba, “Bantu b’Efeeso beira bange! Bantu bensej bakyegiri nti, rubuga lulu lwolwo lulinda nnyumba gya kihala kya rugaba wa maani nehiga lya muzizo linyakugwa kuruga mwiguru.

<sup>36</sup> Kandi, tihaloho muntu yenseenya akusobora kugaana bibyo bintu. Nahawwakikyo, mukusemeera kubba bateeku kandi mwehale kugugumukira bintu.

<sup>37</sup> Baba badulu mbaleetiri haha, beitu tibali na kintu kibaheneeri mu bunyumba hwa bihala, kandi tibali na kintu kyensej kya muzizo kibakoori ku maa kihala kyetu.

<sup>38</sup> Na kindi, Demeturīyo na beira nka kubakora, baakabba nibali na kintu kyenseenya kibakujunaana muntu yensei, tugira balemī na biro bitwegweramwo misangu, beize baleete nsonga zaabu kwodi.

<sup>39</sup> Beitu kandi, haakabba nihaloho nsonga zindi zensei zimukwendya kuleeta, zizo zikwiza kubba nizeetaagisya kuzimalira mwicwero lya misangu.

<sup>40</sup> Kubba kusigikira bintu nka kubyemereeri hataati, twakabba tutaweeni kurungi, tukwiza kujunaanwa musangu gwa kujagaraarya bantu. Kandi de, tukwiza kubba tutali na nsonga gyensei gitwekwatiriirya kubba nigili gyogyo giheeri baba bantu kugugumuka.”

<sup>41</sup> Heinyuma gya kubaza biyo, yogwo muhandiki wa lukuratu yaaragiri bantu, banzuka kuruga mwirumbero lilyo.

## 20

### *Paulo Naaraba mu Nsi gya Makedooni na Buyonaani*

<sup>1</sup> Heinyuma gya bantu kwetaakuza, Paulo yeetiri beikiriza ba Yesu, yaabalamba. Kasi mwomwo, yaabaraga, yaarugayo yaakwata muhanda gukumutwala mu nsi gya Makedooni.

<sup>2</sup> Buyaali naakugyenda, yaarabiri mu bicweka bya mu lilyo isaza libeetengi Makedooni, naatatiriyanga beikiriza ba Yesu na bigambu binene bya Mukama, heinyuma yaamaliira adoori mu nsi gya Buyonaani.

<sup>3</sup> Kukwo Buyonaani, Paulo yaamaariyo myeri misatu. Buyaali naakweteekaniriza kwambuka aleke agyende Siriya, yeetegereza Bayudaaya ba Buyonaani nka kubaali beekobiri mu nsita, kumwita. Nahawakikyoyaacwirimwo yeira inyuma, yaaraba na hanzei mu Makedooni.

<sup>4</sup> Mu luyendu lulo, Paulo yaali na bantu banyakumuherekeera baamudoosya Asiya. Babwo boobo: Sopateeri wa Bberoya, mutabani wa Piir; Arisitaako na Sekundo kuruga mu Sosolonika; Gaayo wa Derubbe na Timiteo, hamwe na Tikiko na Turofimo bantu b'Asiya.

<sup>5</sup> Babwo bantu bensei baatwehembeereri baagyenda kutulindira mu rubuga libeetengi Turoowa.

<sup>6</sup> Masumi ga mpehu bugaamaliki\* twatembiri bwati twaruga Filipi, twamala biro bitaanu mu meezi, kasi mwomwo twadwa hali beira beetu mu rubuga lwa Turoowa, cali twamaari biro musanju.

### *Paulo Naahimboola Musigazi Gibeetengi Eyutiko*

<sup>7</sup> Ha kiro kibanza mu sabbiti, twali twecookiri hamwe na beikiriza ba Yesu ha kiihuru kya Mukama weetu kiyaaragiri tudyenge hamwe. Ha bwire bwwo Paulo yaatandikiri kubaliza babwo bantu. Hawakubba yaali naakwendya kurugayo mwakya gwaho, yeiceeri niyeegesya ndanda kudoosya mwitumbi.

<sup>8</sup> Hakyendi cali twalingi twecookiri, mu kisiika kya hakyendi kya nnyumba gya kalina, haalingimwo mataara ganene nigakwaka.

<sup>9</sup> Haalingiho musigazi omwei gibeetengi Eyutiko, munyakubba eicaliri mu dirisa, yaakwatwa bulo bunene bwamulemesya, bwwo Paulo naakubaza atakumala. Musigazi yogwo, bulo bwamugondeerye, yaateisukiri yaaruga mu kalina gya kasatu, yaagwa hanshi. Habaamusengeeri kumutoolahooni, yaali akwiri.

<sup>10</sup> Beitu, Paulo buyaasirimukiri hanshi, yaamubumbaatira, naakoba, “Muleke kutina, ejirirho, ali mwomi.”

\* **20:6 20:6** Bbajbuli zindi zikoresya: Heinyuma gya Bugenyi hwa Migaati Mitalimwo Buma

11 Kasi mwomwo, Paulo yeirayo mu nnyumba hakyendi, yaabinya mugaati yaadya. Buyaamaari kudya, yaagyenda mu meiso na kubaza na babwo bantu habwa mwanya guleihoona, kudwera kimwei mwakya karei. Mwomwo yaabarugahoon.

12 Yogwo musigazi beira baamwe baamuherekereeri baamwemukya kwamwabu naakulibata kandi naali mwomi, kinyakuha babwo bantu kuhuumula mu mitima myabu.

### *Paulo Naaruga Turoowa Naagyenda Mileeto*

13 Paulo yaarabiri na hanzei; twe twatempa bwati bukooto, twagyenda mu meiso, twadwa mu rubuga lubeetengi Aso, cali twanhirengi kumwagya.

14 Buyaatwagiirye Aso, yaatembiri bwati yaatweyungaho, twagyenda twadwa Mitileene.

15 Bwire buhwakeeri, twarugiri hahwo Mitileene na bwati, twarabaho na ku kizinga kibeetengi Kiiyo. Kiro kyakasatu kya lulwo luyendu, kyatwagiirye nituli Saamo, ha kiro kyakanei twadwa Mileeto.

16 Habwakubba Paulo yaali mu bwangu atakwendya kukeereerwa Asiya, yaacwirimwo butaraba Efeeso, aleke kyakabba nikikusoboka, kiro kihandu kya Pentekooti kimwagye Yerusalemu.

### *Paulo Naaraga Bahandu Beefeeso*

17 Paulo buyaali naali Mileeto, yaatumiri bantu mu rubuga lw'Efeeso baamwetera bahandu ba kitebe kya beikiriza ba Yesu.

18 Bubaamudwerereeri, yaabaweera, "Mwizuke mulingo gunyaabeicalengimwo biro byenseenya binyaalingi nanywe kuruga ha kiro kikyoo kinyaadwereerimwo mwisaza ly'Asiya.

19 Mwizuke nka kunyeehombokereerye nteerho na kulira maliga, ninkukoora Mukama na kutalibana kunyaatalibeeni na Bayudaaya beekobiri kunzita.

20 Beitu tinkalekirihoo kubaweera na kugeesya bigambu byensei bikwiza kubagasira, kandi nimbibazira mu rwatu na mu migi myenyu.

21 Bayudaaya na Bayonaani bensei obatwaliiri hamwe, mbalambiri kwira hali Ruhanga na kwikiririza muli Mukama weetu Yesu Kurisito.

22 "Hataati, kusigikira Mwozo Musyanu nka kwandagiiri, nkusemeera kugyenda Yerusalemu, kandi bubwoo nteegiri kintu kyani kwiza kumba-hoona nyaakadwayo.

23 Kyonkei huli rubuga lunkahungira, Mwozo Musyanu ambwerambe nka kwiza kukwatwa kandi mbonawone.

24 Gya habwange, kintu kihandu maani huli kwahi bwomi bwange. Kintu kihandu maani kinkwendya, kwokwo kudoosereerya mulimo gwange gunyaahbeerwe Mukama weetu Yesu, na kutebya Makuru Garungi ga mbabazi za Ruhanga.

25 "Henseenya hankarabiri muli nywe, nintebya bigambu bya bukama bwa Ruhanga, tihaloho muntu yensei alira kumbonaho.

26 Nahabwakikyo kiro kyadeeru nkubaweera nti, tincakajunaanwa bwomi bwa muntu yensei muli nywe alikwera mu bibii byamwe.

27 Kubba nyaaboolokeerye kwendya kwa Ruhanga kwensei, ntakubeejiira.

28 Kale nu hataati, mwerinde, kandi mulinde neigana lyensei lya Mwozo Musyanu liyaabakwatiirye kulingiira. Mulisye kitebe kya Mukama Ruhanga, kitebe kyaaguuri neibbanga liyamwe.

29 Kubba nkyegiri nti bunyaakabarugaho yati, hakwiza kwiza bantu babiibi nka misege, babatememule.

30 Kandi na muli nywe nywankei, halirugamwo bantu bakwegesya bintu bikuhabysya bantu banyakwikirizanga mu Yesu, aleke mu mulingo gwogwo, nabo batunge bantu bakubahondera.

31 Nahabwakikyo mwicala nimwekenga kandi mwizukenge nka kunyaabalambiri mu bujune bunene kumala myaka misatu ijolo na mwinsi, ntakwosa.

32 "Hataati nkubakwatya Ruhanga na kigambu kya mbabazi zaamwe. Kigambu kya Ruhanga kyokyo kikusobora kubatatiirya na kubatungisya bugwete bwa Ruhanga buyaaranisiriye bantu baamwe.

33 Tinkegombanga feeza rundi zaabbu, kadi kyakulwala kya muntu yensej.

34 Nywe nywankei mukwizuka nti ngalu zange zoozo zantungisyengi bintu byensej binyeendyengi, hensej hanyaakabbanga hamwej na bantu bange.

35 Mu biyo bintu byensej binyaakoori, nyaaboolokeerye nti, kuraba mu kukora na maani yatyo, tukuteekwa kugaba nitusagika bantu baceke; nitukwizuka bigambu bya Mukama weetu Yesu biyaakobiri, nti, 'Kili kya mugisa kugaba, kukira kuheehwa!' "

36 Paulo buyaamaari kubaza biyo bigambu, yaakunda malu, hamwej na babwo bantu bensej, baasaba.

37 Bantu bensej banyakwiza kumuraga, baamukwetj mu ngalu kumuraga na bujune bunene ha mitima myabu.

38 Kinyakukira maani kubadya byali bigambu byamwe biyaabaziri naabaweera nti tibajira kumuwonaho. Nahabwakikyo baamuherekereeri, baamudoosya ku bwati.

## 21

### *Paulo Naakwira mu Rubuga Yerusalemu*

1 Hejnyuma gya kwahukana nabo, twatembiri bwati, twagyendera kimwej mbura kwemeera, twadwa ku kizinga kya Koosi. Kiro kinyakuhonderaho twagyendiri twadwa Roodo. Butwarugiri Roodo, twagyenda Patara,

2 cali twagiirye bwati bukugyenda Foinikiya, twabwingiramwo, twagyenda.

3 Butwakaleebiri kizinga kibeetengi Kipuro, twakirooba naha mukono gwa humoso, twagyenda mwisaza libeetengi Siriya, twadwa ha musoma gwa ha rubuga lubeetengi Tjiro, kubba hahwo hooho bakama bwati baali nibakugyenda kutuukula bwati.

4 Butwali nitucaali hahwo tulindiriri batuukule bubwob bwati, twagiirye hejnyuma gya kubuliririya, bamwej ha beikiriza ba Yesu, twamala nabo biro musanju. Babwo bantu, hejnyuma gya kwegwa bigambu bya Mwozo Musyanu, baalambiri Paulo atagyenda Yerusalemu.

5 Beitj bwire bwetu bubwadoori bwa kuruga Tjiro, twarugiriyo, twagyenda-bugyendi mu meiso na luyendu lwetu. Beikiriza ba Yesu bensej, hamwej na bakalj baabu na baana baabu baatuherekereeri baatudooseerya kimwej hanzei wa rubuga lulwo. Butwadoori ha musoma, twensej twakunda malu, twasaba.

6 Hejnyuma gya kusaba, twabaragiri, twe twatamba bwati, nabo baakubayo mu maka gaabu.

<sup>7</sup> Lugyendu lwetu lwa kuruga Tiuro, lwatudooseerye ha musoma gwa rubuga lubeetengi Putolemai cali twaramukiiryeho beira beetu mu Yesu, kandi twamala nabo kiro kimweji.

<sup>8</sup> Ha kiro kinyakuhonderaho, twarugiri Putolemai twagyenda twadwa mu rubuga lubeetengi Kaisaaliya. Mu Kaisaaliya, tweiceeri wu mudulu gibeetengi Filipo murebya Makuru Garungi, munyakubba omweji hali bantu musanju banyakubba bakomeerwe bakwenda ba Yesu mu Yerusalemu.

<sup>9</sup> Filipo yogwo yaali na bahara baamwe banei banyakubba batakaswebeerwe kandi nibali na kisenbu kya kurugura bigambu bya Ruhanga.

<sup>10</sup> Butwali nitucaali hahwo hahwa biro bindiho, hejiziri muraguri wa Ruhanga, gibeetengi Agabbo munyakuruga mu nsi gya Buyudaaya.

<sup>11</sup> Buyaadoori ha twalingi, yaakwata muheeku gwa Paulo, yeebboha magulu na mikono yaakoba, “Kiki kyokyo Mwozo Musyanu alimukukoba, ‘Bayudaaya ba Yerusalemu kwokwo baalibboha yati mukama gugu muheeku, nibamuhayo mu mikono mya Banyamahanga.’ ”

<sup>12</sup> Butwegwiri bibyo bigambu twenseji na banyansi banyakubbaho, twesengereerye Paulo atagyenda Yerusalemu.

<sup>13</sup> Beitu yo Paulo yaatwiririmwo naakoba, “Hahwaki mukulira nimum-malamwo maani? Gya nyeeteekanirijize kwahi kukwatwa-hukwatwa hasa, kyonkei na kukwera mu Yerusalemu, ninkukoora Mukama weetu Yesu.”

<sup>14</sup> Paulo buyaaswiri kwegwa bigambu byetu, twamuleka, twakoba, “Mukama kiyaaacwamwo, kyokyo kyakorwa.”

<sup>15</sup> Heinyuma gya kumalaho biro bindi Kaisaaliya, twabbohiri bintu byetu, twagyenda Yerusalemu.

<sup>16</sup> Bamweji hali bantu ba Kaisaaliya banyakwikiririzanga mu Yesu baagyendiri natwe, baatudoosya wu mudulu gibeetengi Minasooni, cali twalingi nitukugyenda kugoonjera. Minasooni yaali Munyakipuro kandi naali omweji hali bantu banyakubanza kwikiririza mu Mukama Yesu.

### *Paulo Naadwa mu Yerusalemu*

<sup>17</sup> Butwali nitucakeingira-hwiringiri mu Yerusalemu, beikiriza ba Yesu baatutangiriri na kusemererwa kunene hoji.

<sup>18</sup> Mwakya gwaho, Paulo natwe twenseji, twagyendiri kuwona Yakobbo. Na bahandu benseji ba kitebe kya beikiriza ba Yesu, baalingiyo.

<sup>19</sup> Paulo yaabaramukiirye, yaabasoboora bintu byenseenya, kamweji na kamweji, bya Ruhanga biyaamukoreseerye mu Banyamahanga.

<sup>20</sup> Bahandu bahwo hubeegwiri bibyo bintu, benseji baahaariiza Ruhanga. Kasi mwomwo baaweera Paulo, “Mwira weetu, nawe wankei weewoneeri nkumi na nkumi za Bayudaaya beikiririjize mu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga; kandi benseji bali mu kwekambira kimweji kuhondera biragiro bya Musa.

<sup>21</sup> “Bayudaaya beikiriza ba Yesu, ba haha Yerusalemu, beiceeri nibeegwa nti weegesya Bayudaaya benseji beicala mu Banyamahanga, baleke kuhondera biragiro bya Musa, kandi batakora murwa gwa kusala baana baahu ba hudulu rundi kukwata ngesu zehanga lyetu.

<sup>22</sup> Kale hataati, tukole kyani? Kubba mu mananu, bahwo bantu bakugyenda kugyegwa nti ojiziri kunu.

<sup>23</sup> Nahahwakikyo, kintu kitwakakulamba, kyokyo okore. Tuli na badulu banei banyakurahira mu meiso ga Ruhanga kudoosereerya bintu bibeeragiri kukoora Ruhanga.



<sup>24</sup> Mugyende mu Nnyumba gya Ruhanga hamwe na baba badulu, mwe-jumuure. Heinyuma osasulire mikoro myense nka kumiicala aleke bahwo badulu babamwe ntumbu. Buhwo mwomwo, baba bantu bense bakwiza kwega nti bigambu byense bibaakubazirihyo byalingi bya hugobya, kandi de bakyege nti, we wankei, okuhondera biragiro bya Musa.

<sup>25</sup> Beitu bo bahwo Banyamahanga banyakwikiriza bigambu bya Mukama weetu, twabahandikiiri bbaruha nitubasoboora bintu bitwacwirimwo, nka kubakusemeera kwehala bidyo bhongeerwe hali Bacwezi, na nyama zilimwona ibbanga, na bisolo binigiirwe-hunigwa, hamwe na bwenzi.”

<sup>26</sup> Nahabwakikyo, ha kiro kinyakuhonderaho, Paulo yaatweri bahwo badulu, yaakora murwa gwa kwejumuura hamwe nabo. Kasi mwomwo yeingira mu Yeekaru, Nnyumba gya Ruhanga, kumanyisa bahandu baahona, biro bya murwa gubaali bakoori, habikwiza kumalikira aleke kihongwa kya huli omwe kiheehweyo.

### *Bayudaaya Nibakwata Paulo*

<sup>27</sup> Biro musanju bya kukooramwo mirwa, hubyali nibili heehi kumalika, Bayudaaya bamwe banyakuruganga mu nsi gibeetengi Asiya, baaweeni Paulo naali mu Yeekaru, baatandika kucukiriirya bantu, baagyenda baamukwata,

<sup>28</sup> nibaalukanga, “Nywe badulu Beisaleeri, mutujune! Yogo yooyo mudulu agyenda huli kicweka nyeegeya bantu bense bajeemere ihanga lyetu, bagaye biragiro bitwatungiri kuruga hali Musa kandi neiririirya Yeekaru, Nnyumba gya Ruhanga. Kandi, eingingiye Bayonaani mu Yeekaru, kikorwa kili kya muzizo hali kiikaru kisyanyu.”

<sup>29</sup> (Bibyo bigambu, bahwo Bayudaaya baabibaziri habwakubba baali baweeni Paulo mu ruhuga lwa Yerusalemu naali na Turofimo wa mu ruhuga lubeetengi Efeeso. Nahabwakikyo, baatekeriize nti, Paulo yaali amwingiirye mu Yeekaru.)

<sup>30</sup> Bantu bense ba mu lulwo ruhuga baali nibakwetaakuza, beiruka baagyenda baagwera Paulo, baamukwata, baamukapakapya baamuhukya hanzei wa Yeekaru. Nahabwire hwohwo, baakingiri milyangu mya Yeekaru.

<sup>31</sup> Bubaali nibakukuuta Paulo nibakugyendeera kumukuuta bamwite, bigambu byadwerereeri muhandu wa mahe ga Baruumi nti, bantu bense ba mu Yerusalemu baali mu kwetaakuza.

<sup>32</sup> Nahaahwo hulohobuloho, muhandu wa mahe yaasengirihyo bahandu ba mahe na baamahe baahondera kitebe kya bahwo bantu banyakubba nibakwetaakuza. Bahwo bantu hubaaweeni baamahe hamwe na muhandu waabu nibakwiza hali bo, baalekaho kukuuta Paulo.

<sup>33</sup> Muhandu wa mahe huyaadoori hali Paulo, yaamukweti, yaaragira baamubbohe na njegere ibiri. Kasi mwomwo yaabuulya bantu nti, yogo mudulu yooyo naani, kandi, kibiibi kyani kyakoori?

<sup>34</sup> Bayudaaya bamwe banyakubba mu kitebe kya bantu, baalukiri kundi na bandi baaluka kundi, haabbaho butakengangana hakati gyabu bankei na bankei. Kasi muhandu wa baamahe yaawona atakusobora kutunga mananu ga bintu binyakubba bikoleerwe, yaaragira baamahe batwale Paulo mu kigo kya baamahe.

<sup>35</sup> Bubaadooseerye Paulo ha matembero ga kigo, bamahe baamusengiri hakyendi, habwakubba bantu baali batahukiri kimwe.

<sup>36</sup> Kandi huhwo, kitebe kya bantu kinyakubahonderanga kyeiceeri nikyalukanga, “Mumwite!”

*Paulo Niyeetonganaho mu Meiso ga Kitebe kya Bayudaaya*

<sup>37</sup> Baamahe h̄ubaali nibali heeh̄i kw̄inḡiirya Paulo mu kigo, Paulo yaasaba muhandu wa mahe naakoba, "Gya kanyaakali nindi na kigambu kinkwendya kukuweera."

Kasi mwomwo, muhandu wa mahe yaamuḥuulya, "Luyonaani olwegiri?"

<sup>38</sup> Uwe, toli weewe Munyamisiri munyakujeemesya bantu mu biro byeinyuma, waatwala badulu nkumi inei za batemu mu kisaka?"

<sup>39</sup> Mwomwo Paulo yaamwiramwo naakoba, "Gya ndi Muyudaaya, akubyalwa mu ruḅuga lwegebeerwe hoj lubeeta Tarasiisi mu Kilikiya. Nkukusaba, onzikirize mbazeho na baḅwo bantu."

<sup>40</sup> Muhandu yogwo ḅuyaamwikiriize, Paulo yeemereeri ha matembero yaabyokya mukono gwamwe, yeetikereerya bantu. Bantu bensei ḅubeetikereeri, yaabaza nabo mu Luhebburaniya.

## 22

*Paulo Niyeetonganaho*

<sup>1</sup> Paulo yaakobiri, "Beira bange na babbaabba, nka kunkugyenda kubba ninyeetonganaho mu meiso geenyu hataati, munyeetegeerye!"

<sup>2</sup> Bayudaaya ḅubeegwiri Paulo naakubaza nabo mu Luhebburaniya, beetikeera cei, aleke beegwe bigambu byakubaza.

Mwomwo Paulo yaakoba,

<sup>3</sup> "Gyagya Paulo, mba Muyudaaya, mbyalwa mu ruḅuga lwa Tarasiisi mwisaza lya Kilikiya, beitu kandi nyaahandiri mu ruḅuga lwalu lwa Yerusalemu, nyeegeseḅwa mwegesa gibeetengi Gamalyeri, munyakukuma hoj, haḅwa kuhondera ngesu za biragiro bya bahaaha beetu, kandi nyeekambirengi kimweji kukoora Ruhanga, nka nywe kumukukora hataati.

<sup>4</sup> Nyaalwanisiriye hoj bantu banyakuhonderanga muhanda gugu gwa kujunwa. Nyaakwatengi badulu na bakalji, nimbabbohesya mu nkomo, nintaho na kubeita.

<sup>5</sup> Mulaami muhandu na bakurati bensei ba Lukuratu lulu bakusobora kumpeera ḅukeiso. Haḅwakubba bampeeriho bbaruha zinyaatwaliri Bayudaaya beira baḅu ba mu ruḅuga lubeeta Damasiko. Nyaagyendiri Damasiko kukwata bantu banyakwikirizanga mu Yesu banyakubbayo na kubaleeta Yerusalemu nka banyankomo, aleke babafubire.

<sup>6</sup> "Bunyaali nincakagyenda, nindi heeh̄i kudwa Damasiko, mu saaha zehangwe, kyererezi kinyamaani kyammulukiri kuruga mwiguru ha murundi gumweji, kyanyeelongoleerya.

<sup>7</sup> Nyaagwiri hansi, nyeegwa iraka likumbwera, 'Saulo, Saulo, okumpi-iganira kyani?' "

<sup>8</sup> "Kwandi kwa gya nyaahuulya, 'Mukama wange, weewe naani?'

"Iraka lilyo lyeiririmwona nilikoba, 'Gyagya Yesu wa Nazareeti gyoli mukuhiiga.'

<sup>9</sup> Bantu bensei banyakubba nibali nagya, kyererezi kikyoo baakiweeni, beitu batakeetegereze bigambu bya yogwo muntu munyakubba naakubaza nagya.

<sup>10</sup> "Mwomwo nyaamuḥuulya: 'Nkole kyani Mukama wange?' Yo yambwera, 'Byoka, ogyende mu ruḅuga Damasiko. Haliyo mudulu akwiza kukuweera bintu byensei bya Ruhanga akuteereeriho kukora.'

<sup>11</sup> Kuruga na ḅuḅwo, ntakejire kuhweza, haḅwakubba kamyankya ka kyererezi kikyoo kaali kanzitiri meiso. Nahaḅwakikyoo beira bange bankwatiriiri-ḅukwatiriiri, bandoosya Damasiko.

12 “Kasi mwomwo mudulu gibeetengi Ananiya, munyakwekambiranga kimwej kudoosereerya biragiyo bya Ruhanga, naatebwamwo na kitinisa Bayudaaya bensei banyakwicalanga mu Damasiko, yeiza kumbonaho.

13 Ananiya buyeiziri, yeemereeri kwantandu, yambwera, ‘Sauilo, mwira wange, meiso gaamu geijuluke!’ Nahaahwo bulohobuloho, meiso gange gaamaari gatandika kuhweza, nyaamulingiira.

14 “Heinyuma yambwera, ‘Ruhanga wa bahaaha beetu akukomiri, aleke weege bintu byakwendya okore. Kandi mutima gwamu ogute hali yogwo Mutongoole waamwe, weegwe bigambu bikuruga mu munwa gwamwe,

15 habwakubba okwiza kubba keiso waamwe otebeerye bantu bensei, bintu biwaaweeni na biweegwiri bikukwatagana na Yesu Kurisito.

16 Hataati kandi, olindiri ki? Byoka, obatizibwe, aleke onaabe bibii byamu, otebye ibara lwamwe.’

17 “Kiro kimwej, heinyuma gya kwirayo Yerusalemu, nyaali ninkusaba mu zigati gya Yeekaru, mu keire kadooli nyeiseeni nka muntu akuloota, nyaawonekerwa.

18 Mu kuwonekerwa kukwo, nyaaweeni Mukama naakumbwera, ‘Nahabweire bwobu ruga mu Yerusalemu, habwakubba bantu ba mumu tibakwiza kwikiriza bigambu byensei biwampeera bukeiso.’

19 “Kwandi kwa gya, ‘Mukama wange, bakwiza kwikiriza habwakubba nabo bankei bakyegiri nka kunyaagyendengi mu huli irombero ninkwata bantu banyakukwikirizangamwo, nimbakuuta kandi nimbabbohesya mu nkomo.

20 Keiso waamwo Sitefaano, bantu hubaali nibakumukuuta kudwa ha kumwita, nyaali omwej hali bantu banyakwikiraniza na kumwita, kandi nyaabakoora mulimo gwa kulinda byakulwala byabu.’

21 “Kyonkei, Mukama wange yanziririmwo naambwera, ‘Byokya oyende, habwakubba nkwiza kukutuma hadei mu Banyamahanga.’ ”

### *Paulo Naabaza Nka kwali Murumu*

22 Buhwo, bantu bensei beiceeri nibakwetegeerya bigambu bya Paulo. Beitu buyaakabaziri ha kintu kya kugyenda mu Banyamahanga, bantu bensei baalukiri na maraka ga hakyendi, nibakoba, “Yogwo mudulu mumwite, aruge mu nsi! Takusemeera kwicala mu nsi!”

23 Bubaali nibakwaluka kandi nibakukasuka bilwalu byabu, kandi nibakumisanga icuucu hakyendi, habwa kukwatwa kiniga,

24 muhandu wa mahe yaaragiri basurukali batwale Paulo mu kigo, bamukuute njunju kandi bamuhulisanie, aleke yoolokye kintu kya bantu kibakumujunaana.

25 Basurukali hubaali nibakumuboha ha nkondo mwa kumukuuta, Paulo yaabuulya muhandu wa kikyote kitebe kya basurukali kikumi, munyakubba yeemereeri hahwo, naakoba, “Mu biragiyo kiikirizibwambe kukuuta Murumu yensei njunju, batakamusaliri musangu?”

26 Muhandu wa kikyote kitebe kya basurukali buyeegwiri biyo bigambu, yaagyenda hali muhandu wa mahe yaamuulya, “Okugyenda kukola ki? Yogwo mudulu ali Murumu.”

27 Kasi mwomwo muhandu wa mahe yeiza hali Paulo yaamuulya, “Mbwera mananu, oli Murumu?” Yaamwiririmwo naakoba, “Ee, ndi Murumu.”

28 Mwomwo muhandu wa mahe yaamuweera, “Nagya ndi Murumu, kyonkei kitinisa kyange kya kubba Murumu, nyaakiguuri-buguli muhendu gunene.” Paulo yaamwiramwo, “Beitu gya, bbaabba abba Murumu.”

<sup>29</sup> Nahabwirire bwobwo basurukali babwo, banyakubba nibakwendya kumubuulisanja beiriri kwantandu baamurugaho, na muhandu wa mahe buyaakeetegeriize nti Paulo giyaali abbohiri njegere ali Murumi, yaatina.

### *Paulo Naatwalwa mu Lukuratu Luhandu lwa Bayudaaya*

<sup>30</sup> Habwa kwendya kwetegereza nsonga kyani za Bayudaaya zibaajunaanengi Paulo, mwakya gwahoona, muhandu wa mahe yaamwabwiri njegere, kandi yaaragira bhandu ba balaami ba Ruhanga na lukuratu luhandu lwa Bayudaaya bensej becooke. Kasi mwomwo yaaleeta Paulo, yaamwemereerya mu meiso gaabu.

## 23

### *Paulo Niyeetonganaho mu Meiso ga Lukuratu*

<sup>1</sup> Paulo buyeemereeri mu meiso ga Lukuratu Luhandu lwa Bayudaaya, yaabahangiri meiso, yeetonganaho naakoba, "Beira bange, kwicala kwange kwensej kuruga nimbyalwa, tinkezegwanga mu mutima gwange ninkujunaanwa kintu kyensej hali Ruhanga, mpaka kudwa na deeru lili."

<sup>2</sup> Heinyuma gya kubaza yatyo, Ananiya, mulaami muhandu, yaaragiiri babwo bantu banyakubba beemereeri heehi na Paulo bamupaale ha munwa.

<sup>3</sup> Mwomwo yeiramwo Ananiya naakoba, "Nawe, Ruhanga alikukuuta. Okwetwala kubba murungi beitu kandi otali! Oicaliiri hahwo kuncwera musangu, osigikiiri ku biragiro bya Ruhanga biyaaheri Musa, beitu kandi kirugiiri hanya, we kubinya biyo biragiro heinyuma gya kuragira bankuute?"

<sup>4</sup> Bantu banyakubba beemereeri heehi nayo, beiririmwo nibakoba, "Ee, nanka we, tokutiina na kuluma mulaami muhandu wa Ruhanga?"

<sup>5</sup> Mwomwo Paulo yaakoba, "Beira bange, mbenge nkyegiri nti ali mulaami muhandu, nyakabba ntabaziri yatyo. Kubba Binyakuhandiikwa bikoba, 'Otalilumanga muhandu weihanga lyamu.' "

<sup>6</sup> Paulo buyaakakyetegeriize nti mu bantu banyakubba beecookiri hahwo haalingimwo Bafalisaayo na Basadukaayo, yaabaziri mumwo mu Lukuratu neiraka lya hakyendi naakoba, "Beira bange, gya mba Mufalisaayo kandi mwana wa Mufalisaayo. Nahabwakikyo, kyokyo bandeeteeri haha, nkujunaanwa musangu gwa kwikiririza mu Ruhanga kuhimboola bantu kuruga mu bakuu."

<sup>7</sup> Heinyuma gya kubaza biyo bigambu, haabyokiriho izongobo linya maani hakati wa Bafalisaayo na Basadukaayo baalemwa kukengangana, Lukuratu lwebagaaniamwo.

<sup>8</sup> (Kubba, Basadukaayo beikiririzengi kwahi mu kuhimbooka kwa bakuu, na kubaho kwa bamalayika, rundi muzumu. Beitu kandi bo Bafalisaayo, beikiririzengi mu byo byensej.)

<sup>9</sup> Heinyuma gya izongobo lilyo, bantu beetaakwize hoj. Kasi mwomwo, beegesa bamweji ba kitebe kya Bafalisaayo beemeera, baatandika kubaza na maani, baagaana nibakoba, "Twe tituli na hubiibi hwensej hutukuwona mu yogo mudulu. Muzumu rundi malayika wa Ruhanga kw akusobora kubba yaamuwonekeri yaabaza nayo."

<sup>10</sup> Bantu hubaatabukiri hoj, muhandu wa mahe yaaragira baamahe bagyende batoolehoona babwo bantu Paulo, bamutwale mu kigo kyabu kya baamahe.

11 Ijolo lya kiro kyokyo, Mukama weetū yaawonekeeri Paulo, yaa-muweera, “Tatiira, nka kuwampeereeri hūkeiso mu Yerusalemū, kwokwo okuteekwa kumpeera hūkeiso mu Rooma.”

### *Bayudaaya Nibeehaya Kwita Paulo*

12-13 Bwire hūbwakeeri, Bayudaaya bakukira makumi ganei baarombiri beehaya nka kubatakwiza kudya rundi kunywa kintu kyensej, mpaka beitiri Paulo.

14 Baagyendiri hali bahandu ba balaami ba Ruhanga na bahandu ba Bayudaaya baabaweera, “Twe mali turahiiri, tukugyenda kwahi kudya kadyo kensej, tutakeitiri Paulo.

15 Kale nu hataati, nka bantu bakutoolereerya mananu ga bigambu bya Paulo, nywensej hamwej na Lukuratu Luhandu lwa Bayudaaya, mutumire muhandu wa mahe, mumusabe amuleete mu meiso geenyu. Ha bwire hūbwō, twe tukwiza kubba tumulaaliriiri kumwita, atakadoori haha.”

16 Mwanyakaabu Paulo, hūyeegwiri kikyō kihwe, yaagyendiri yeingira mu kigo hali yo, yaamuweera biyo bigambu.

17 Mwomwo Paulo yeeta omwej mu bahwo basurukali yaamuweera, “Twala yogo musigazi hali muhandu weenyu, hāwakubba ali na bigambu byakwendya kumuweera.”

18 Nahāwakikyō, yaamutweri hali muhandu wa kigo kya basurukali, yaamuweera, “Paulo, munyankomo +yanzetiri yansaba, ndeete yogo musigazi hali we; ali na bigambu byakwendya kukuweera.”

19 Muhandu yogwo, yaakwetj yogwo musigazi ha ngalu yaamwiryā kwantandu, yaamūhūlyā na mu nsita, “Oli na bigambu kyani byokwendya kumbwera?”

20 Mwomwo yaamuweera, “Bahandu ba Bayudaaya basaari magezi ga kukusaba, oiryē Paulo mu Lukuratu kiro kya mwakya. Beitū beebisiri-hwebisi mu kumūhūlyāna ku mananu ga nsonga zaamwe.

21 Nahāwakikyō batakugobagobya. Hāwakubba bantu bakukira makumi ganei beehayiri nka kubatakwiza kudya rundi kunywa kintu kyensej kudoosya bamwitiri. Na kindi, bakwiza kumulaaliira mu bisaka. Hataati kintu kibalindiriiri, kyokyo we kwiramwo kusaba kwa hū kubasabiri.”

22 Mwomwo yogwo muhandu yaaraga yogwo musigazi kandi yaamupompogeerya, “Otaweera muntu wondi yensej nka kwombwereeri bibi bigambu.”

### *Basurukali Nibatwala Paulo mu Kaisaaliya*

23 Heinyuma, muhandu wa kigo yogwo yeetiri basurukali babiri bahandu, yaabaragira naakoba, “Mwone basurukali bikumi bibiri, hamwenya na banyambaraasi nsanju, na banyamasumu bikumi bibiri, mwetekanize kugyenda Kaisaaliya, saaha isatu zejolo lyoli.

24 Kindi, mukwiza kuwona mbaraasi zindi muzihe Paulo azitembe, aleke mumutwale kurungi hali weisaza Felikisi.”

25 Kasi mwomwo yogwo muhandu yaahandiika bbaruha gikukwatagana na Paulo gikukoba yati:

26 Gyagya Kilawudiyo Lisiya,  
Hali Wakitijisa, Weisaza Felikisi:  
Ninkuramukya.

27 Bamwej ha Bayudaaya baakwetj yogwo mudulu. Bubaamukwetj, baali hadooli bamwite. Nyaagyendiri na kitebe kyange kya basurukali nyaamubagumisya, hāwakubba nyaali nyeetegeriize nti ali Murumi.

28 Habwa kwendya kwetegereza nsonga kyani zibaamujunaanengi, nyaamutweri mu meiso ga Lukuratu lwaḅu.

29 Bḅwo mwomwo nyeetegeeri nti, baḅwo bantu baali nibakumujunaana nsonga zikukwatagana na Binyakuhandikwa bya Ruhanga biyaaheeri Musa. Beitu haalingi hataloho musangu gunyamaani gukusobora kumuheesya kifubiro kya kumwita rundi kumubboha.

30 Heinyuma gya kumbwera nti baḅwo bantu baali beekobiri kumwita, nyaacwirimwo kumusindika hali we mu ḅwangu. Kindi, ndagiiri bamunyegeeri, baleete nsonga zaḅu zibakumujunaana mu meiso gaamu.

31 Nahabwakikyo, basurukali baatweri Paulo, nka kubaali babaragiiri, baamutwala mu ruḅuga lubeetengi Antipaatiiri, ijolo.

32 Bwire ḅḅwakeeri, basurukali bandi bensei baasambiiiri baakubayo mu kigo kyabu, baaleka banyambaraasi boobo baagyenda hamwei nayo.

33 Heinyuma gya baḅwo basurukali kudwa Kaisaaliya, na kukwatya weisaza bbaruha gyamwe, baasengiri Paulo, baamuhayo mu mikono myamwe.

34 Weisaza yaasomiri bbaruha gigyo, yaamubuyula isaza liyaarugengimwo. Yaadoori ha kwetegereza nti yaarugengi mwisaza lubeetengi Kilikiya, isaza lyamwe liyaalemengi.

35 Kindi yaamuweereeri, “Nkwiza kwegwa nsonga zaamu baḅwo bakukujunaana bamaari kudwa haha.” Kasi mwomwo yaaragira basurukali balindire Paulo mu kiikaru kinyakwetwanga kikaali kya Herodi.

## 24

### *Bayudaaya Nibanyegeera Paulo hali Felikisi*

1 Paulo ḅubaamaari kumutoola mu ruḅuga lubeetengi Yerusalemu, haarabiriho biro bitaanu, mulaami muhandu gibeetengi Ananiya, yaaruga Yerusalemu, yeiza mu ruḅuga Kaisaaliya. Yeiziri na bamwei hali bahandu ba Lukuratu luhandu lwa Bayudaaya, hamwei na mudulu gibeetengi Teretulo, munyakwiza kubaza mwibara lya baḅwo bahandu bensei hamwenya. Baḅwo bantu, baadoori baanyegeera Paulo hali weisaza gibeetengi Felikisi.

2 Paulo baamweteri, yeiza mwicweru lya misangu. Paulo ḅuyeiziri, Teretulo yaatandika kumunyegeera hali yogwo weisaza, naakoba,

“Wakitiinisa Felikisi, kwega otwebembeeru kurungi na magezi, ḅwembemberi ḅwamu ḅutuheeri kubba na ḅusinge mwihanga lyetu kumala mwanya gunene. Kandi de, ḅutuleeteri mpindukahinduka zinene kandi zirungi, mwihanga lyetu.

3 Nkora gyamu, tukwicalanga nitugisiima hoj, mu biikaru byensei.

4 Kyonkei, habwa ḅutendya kutwala mwanya gwamu gunene, nkukusaba mu mbabazi, onyeetegeerye, mbaze nsonga zeetu mu ḅwih.

5 “Nsonga gya kubanza, tukyagiirye nti, Paulo yogo ali mudulu mutaburi, eicala naacukiriirya Bayudaaya bali mu nsi gyensei, naabaha kujeemera ḅulemi ḅwa Baruumi. Nsonga gindi, yooyo mwebemberi wa kitebe kitekirizibwa mu ḅulemi ḅwa Baruumi. Kitebe kikyoo, kiikiririza mu nzegeesya gya mwegesa Munazareeti.

6 Kandi nsonga gindi de, yogo mudulu yaalengiriho kuhenahenera Yeekaru, nnyumba gya Ruhanga, twacwamwo twamukwata.\*

\* 24:6 24:6 Bbajbbuli zindi ziteeryaho nkaara 6-8 zikukoba Twali tutegekiri kumucwera musangu nituhondera biragiro byetu.

<sup>7</sup> Beitu Lisiya, muhandu wa mahe, yaabingiramwo, yaamututoolaho na maani. Kasi mwomwo Lisiya yaaragira naakoba nti babwo banyakunyegeera Paulo, beize mu meiso gaamu.

<sup>8</sup> Kandi nawe huwaakamuhulisanja, okwiza kukyagya nti, huli nsonga gitukumujunaana, gili gya mananu.”

<sup>9</sup> Mwomwo bahandu ba Bayudaaya banyakubbaho, boodede baasagika Teretulo, nibakoba nti bigambu byensej bya Teretulo biyaabaziri byali bya mananu.

### *Paulo Niyeetonganaho hali Weisaza Felikisi*

<sup>10</sup> Bubaamaari kunyegeera Paulo, weisaza yaakoresya ngalu gyamwe kumanyisa Paulo yoodede abaze. Paulo yeetongeeniho naakoba,

“Nkyegiri nti, oiceeri nooli muraamuri weihanga lili kumala myaka minene. Nahawakikyo, nkugyenda kwetonganaho nsemereerwe.

<sup>11</sup> Bantu bakusobora kwanguha kumpeera hukeiso, nibagumya nti mu biro bidooli bisabisa byeinyuma, bitakukira heikum na bibiri, nyaagyendiri mu rubuga Yerusalemu kuramya Ruhanga, mu Yeekaru nnyumba gya Ruhanga.

<sup>12</sup> Tihaloho kadi murundi gumwei, gwa Bayudaaya gubanzagiirye mu Yeekaru, nindi na muntu yenseenya ginkukuutisa mpaka. Kandi de, batakanzage mu marombero ga Bayudaaya, rundi hantu handi henseenya mu rubuga, ninkucukirirya bantu batahuke.

<sup>13</sup> Kindi de, baba bantu bakusobora kwahi kukuha hukeiso, hukugumya zizi nsonga zibakunjunaana.

<sup>14</sup> Kutoolaho, kintu kinkwikiriza mu meiso gaamu kili nti, ndamya Ruhanga wa bahaaha beetu gibaaramyengi, nimmuramya kuraba mu kwikikiririza mu Mutongoole wa Ruhanga yeegebeerwe nka Kurisito. Kikyo kya kwikiririza mu Mutongoole wa Ruhanga, kyokyo bahandu ba Bayudaaya kibakuteekereza kubba nikili kuramya kubiibi. Kandi de, nzikiriza Biragiro bya Ruhanga biyaaheri Musa, kandi de, ninzikiriza na Binyakuhandiikwa byensej, bya baraguri ba Ruhanga bibaaragwiri.

<sup>15</sup> Kandi de, nagya ncala na kunihira mu Ruhanga, nka kwa baba bantu. Kunihira kunkubazaho kwokwo nti, bantu benseenya, barungi na babiibi, bakwiza kuhimbooka kuruga mu bakuu.

<sup>16</sup> Hawa kunihira kukwo kuncala nakwo, nyekambira kimwei kuwona nti nkwalala ntakwezegwa nindi na musangu gwenseenya hali Ruhanga na mu bantu.

<sup>17</sup> “Heinyuma gya kumala myaka minene ntali mu Yerusalemu, nyaakubiriyo kutwalira bantu banaku ba mwihanga lyetu kitembu kya sente na kugyenda mu Yeekaru, kugabira Ruhanga bihongwa.

<sup>18</sup> Bunyaalingi nincakakora biyo, haabbeerho Bayudaaya bandi banyakuruga mu kicweka ky’Asiya beiza banzaga hanzei wa Yeekaru, mmaari murwa gwa kwesyanja, hawa kumala muzizo gwa kugyenda mu bantu batali Bayudaaya. Bubeiziri, batakanzage na kitebe kya bantu; kandi de, batakanzage mu kutabuka kwenseenya.

<sup>19</sup> Bayudaaya banyakuruga mu kicweka ky’Asiya, boobo mu hutongole baakubbeer beiziri haha kunyegeera, hubaakabba kwo mali, nibali na nsonga gyensej gibakunjunaana.

<sup>20</sup> Kitali kikyo, leka baba bali haha babaze musangu gubakunjunaana, gunyaagumiri bunyaali ninkubaza mu meiso ga Lukuratu Luhandu lwa Bayudaaya.

21 Tindi na musangu gwenseenya, gubakusemeera kunjunaana. Kutoolahona gana, hūbaakabba nibakunjunaana habwa kintu kinyaabaziri nyeemereeri mu meiso gaabu, kikukoba nti, 'Muli mu kuntonganisa, habwakubba gya nzikiriza nti, bakuu bakwiza kuhimbooka.' "

22 Mwomwo weisaza Felikisi, munyakubba yeegiri kurungi bigambu bya kwikiririza mu Kurisito Mutongoole wa Ruhanga, buyaaweeni Paulo atali na musangu, yaacwamwo bigambu bya kwetegeerya nsonga zizyo, bibanze bisambiire haahwo. Kintu kindi, Felikisi yaabaweereeri yati, "Muhandu wa mahe gibakweta Lisija buyaakeiza, mwomwo nkwiiza kucwa gugwo musangu."

23 Kinyakuhonderaho, Felikisi yaaragiri musurukali munyakubba na bujunaanizibwa hwa kulinda Paulo, amulindenge kyonkei naamulekeranga hūgabe, kandi neikirizanga banywani ba Paulo, kufaaho Paulo mu byetaagu byamwe.

### *Paulo Naali mu Meiso ga Felikisi na Durusila*

24 Heinyuma gya biro bindi, weisaza Felikisi yeiziri mu kiikaru kibaali babboheerimwo Paulo; yeiza na mukali waamwe gibeetengi Durusila munyakubba mukali Muyudaaya. Paulo buyeiziri yaatandika kubaza ha bigambu bya kwikiririza mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

25 Mu bigambu byamwe, Paulo yaagyendiri mu meiso na kubaza ha kukora bintu bidoori mu meiso ga Ruhanga, kubaza ha kwehala bintu bya nsi bikusobora kwohya muntu kukora bintu bibiibi, na kubaza ha Kiro kya Ruhanga akwiiza kucwa musangu, naagucwera huli muntu. Felikisi buyeegwiri bibyo bigambu bya Paulo yaatiina, kandi yaaweera Paulo nti, "Hataati banza olekere hahwo. Gyenda, bigambu byombwereeri bikumala. Būnyaakatunga mwanya gundi, nkwiiza kubunja kukutumira muntu akusyome."

26 Mu kasumi kakwo kenseenya, Felikisi yeicalengi naatumisya Paulo, neiza nibabaza nayo, habwakubba yaanihirengi nti, Paulo asobora kumuha sente za kumugula, mwa kuyereerya musangu gubaali bamuteeriho.

27 Beitu heinyuma gya myaka mibiri, weisaza Felikisi yaarugiri ha hulemi; mu kiikaru kyamwe kya hweisaza, baatamwo Porikoriyo Fesito. Habwa Felikisi kwendya kusimwa Bayudaaya, yaatigiri Paulo mu nkomo.

## 25

### *Paulo Naajulira hali Muhandu wa Baruumi*

1 Heinyuma gya biro bisatu Fesito amaari kudwa mwisaza lya Buyudaaya nka weisaza akulitwala, yaarugiri mu rubuga Kaisaaliya, yaagyenda mu rubuga Yerusalemu.

2 Buyadooriyo, bahandu ba balaami ba Ruhanga, hamwe na bahandu bandi ba Bayudaaya, beiza hali yo, baanyegeera Paulo.

3 Kintu kindi kibaakoori, beesengereerye Fesito hwangu, abagiire mbabazi, atume bantu batoole Paulo mu rubuga lwa Kaisaaliya bamuleete eize kutonganira Yerusalemu. Kara hūbwo, habwo Bayudaaya baali bategekiri kugota Paulo nibakumuleeta Yerusalemu, aleke bamwitire mu muhanda.

4 Fesito yaabejirimwo naabaweera, "Paulo ali munyankomo mu rubuga Kaisaaliya, kandi nagyade, ndi heehi kukubayo Kaisaaliya.



<sup>5</sup> Nahabwakikyo, muleke bahandu beenyu, beize tugyende hamweji Kaisaaliya. Paulo buyaakabba naali na kintu kyenseenya kibiibi kiyakoori, mukwiza kumunyegeera na kwodi Kaisaaliya.”

<sup>6</sup> Fesito buyaamaari nabo biro munaanei rundi ikumi yaagyenda Kaisaaliya. Kiro kinyakuhonderaho yeeteseerye bantu bakukwatwaho, beicaara mwicweru lya misangu. Ha hwire hwohwo, yaatumisiirye Paulo, bamuleete mwicweru lya misangu, eize yeetonganeho.

<sup>7</sup> Paulo buyeiziri, bahandu ba Bayudaaya banyakubba barugiri mu rubuga Yerusalemu, baamwecookaho, baamujunaana bintu binene binyamaani, bibataali na bukeiso hwabyo bukunanukisya nti kwo byali bya mananu.

<sup>8</sup> Kasi Paulo yeetonganaho naaweera Fesito, “Tinkakoranga kintu kyenseenya kikubinya biragiro bya Bayudaaya, rundi kikhenera Yeekaru. Kandi de, tinkasobyanga biragiro bya Kaisaali mukama muhandu wa Baruumi byaateerihho.”

<sup>9</sup> Beitu yo Fesito, habwa kwendya Bayudaaya bamusiime, yaabuuliirye Paulo, “Okwikiriza kugyenda Yerusalemu, hoho odwe kutonganira mimyo misangu, mu meiso gange?”

<sup>10</sup> Mwomwo Paulo yeiramwo naakoba, “Nkwikiriza kwahi; habwakubba, haha cali handi, lili limweji ha macweru ga misangu, ga Kaisaali, mukama muhandu wa Baruumi. Kandi, kili kiikaru, hali nkusemeera kutonganira. Weedede nka kwokyegiri kurungi, gya tindi na kintu kyenseenya kibiibi kinkoori Bayudaaya.

<sup>11</sup> Bunaakabba nyaakoori kintu kyenseenya kibiibi kikumpa kusemeera kucwerwa musangu gwa kukwa, nkusuula kwahi kwitwa. Beitu bintu bya baba Bayudaaya bibakunjunaana byakabba bitali bya mananu, tihaloho muntu yenseenya ali na busobozi hwa kumpayona hali bo. Hataati, nkujulira hali Kaisaali.”

<sup>12</sup> Fesito buyaamaari kuhanuuraho na baheji baamwe ba magezi, yeiririmwo Paulo naakoba, “Nka kwajuliri hali Kaisaali, gyadede hoho nkugyenda kukusindika.”

### *Fesito Niyeehuulya hali mukama Aguripa*

<sup>13</sup> Heinyuma gya biro bidooli, mukama gibeetengi Aguripa, yeiziri mu rubuga Kaisaaliya na nyakaahu muto, gibeetengi Bbereniike. Beiziri kubungira Fesito, mwa kumutangiira nka weisaza muhyaka, wa kicweka kya Buyudaaya.

<sup>14</sup> Baba bagenyi, nka kubaali babungiri Fesito kumala biro binene, Fesito yaasoboori kuweera mukama Aguripa, bigambu bikukwatagana na musangu gwa Bayudaaya gubaali banyegereeri Paulo. Fesito yaabiweereeri Aguripa naakoba, “Haha tuli na mudulu gibakweta Paulo wa weisaza Felikisi giyaatigiri mu nkomo, buyaali naakuruga ha ntebe gya hweisaza.

<sup>15</sup> Bunaagyendiri Yerusalemu, bahandu ba balaami ba Ruhanga hamweji na bahandu bandi ba Bayudaaya beiziri hali gya baanyegeera yogwo mudulu, kandi de bansaba, mmucwere musangu gumusinge.

<sup>16</sup> Beitu gya nyaabaweereeri nti biragiro bya Baruumi biikiriza kwahi kumala gacwera muntu musangu gumusinge, yogwo muntu atakatungiri mugisa gwa kwetonganaho mu meiso ga bantu bamunyegeeri.

<sup>17</sup> “Nahabwakikyo, hwo bahandu ba Bayudaaya hubeiziri haha Kaisaaliya mu meiso gange, nituli twiziri nabo kuruga Yerusalemu, musangu gugwo ntakagukeereerye. Twadoori haha Kaisaaliya nka kyadeeru, kiro kinyakuhonderaho, nyeetesya bantu bakukwatwaho

mwicweru lya misangu. Kandi de, nyaatumisya yogwo mudulu Paulo, bamuleete eize mu meiso gange, kwetonganaho.

<sup>18</sup> Banyakumunyegeera hubeemereeri kubaza, ntakawone nibamunyegeera musangu gwenseenya gunyamaani, nka kunyaabeenihizengi kukora.

<sup>19</sup> Bigambu bibaabajiri, byolokyengi nka kubateikiranizengi na Paulo ha bintu bikukwatagana na nzikiriza gyabu na bibyo bikukwatagana na mudulu munyakukwa, gibeeta Yesu, wa Paulo giyaagumyengi nti yaahimbookiri ali mwomi.

<sup>20</sup> Nyeezagiriye ninkulemesebwa kutoolereerya mananu ga nsonga nka zizo. Kinyaakoori, nyaahuliirye Paulo, yaakabba naakwikiriza kugyenda mu rubuga Yerusalemu, hoho mmalire zizo nsonga.

<sup>21</sup> Paulo buyaajuliri musangu gwamwe wu mukama muhandu wa Baruumi, nyaaragiri bamwicalye haha mu nkomo, kudoosya bunyaakamusindika wu Kaisaali.”

<sup>22</sup> Mwomwo mukama Aguripa yaaweera Fesito, “Gyade nkwendya nyeetegeerye yogwo mudulu, nyankei.”

Kasi Fesito yeiramwo Aguripa, “Mwakya, nkwiza kukuteekaniriza, omwetegeerye.”

### *Paulo Naali mu Meiso g'Aguripa*

<sup>23</sup> Kiro kinyakuhonderaho, Aguripa yeiziri na Bbereniike. Beiziri na kitinisa kinene, baadwa beingira mu kisiika kikooto ha bantu beecookerengi. Beiziri na bahandu ba mahe, hamwe na bantu bandi ba bitinisa ba mu rubuga lulwo. Fesito yaatumisiirye Paulo, baamuleeta.

<sup>24</sup> Mwomwo Fesito yaakoba, “Mukama Aguripa, nanywe nywensei bandi bali haha, yogo mudulu gimukuwona haha, Bayudaaya benseenya ba Yerusalemu na ba haha Kaisaaliya, bali na nsonga zibamujuneeni hali gya. Bakwalukanga nibakoba nti, yogo mudulu asemereeri kwitwa.

<sup>25</sup> Beitu gya, mbweni atali na musangu gwenseenya gwagumiri, gukusemeera kumuheesya kifubiro kya kwitwa. Beitu nka kwajuliri musangu gwamwe wu mukama muhandu wa Baruumi, nyaacwirimwo kumusindika mu rubuga lwa Rooma, hoho agyende kutonganira.

<sup>26</sup> Beitu kandi, tindi na kintu kyenseenya kijanguruku kinyaamuhandikaho ninkuhandikira mukama wange, mukama muhandu wa Baruumi. Nahawakikyo mmuleetiri haha mu meiso geenyu nywenseenya, na maani maani mu meiso gaamu, we mukama Aguripa, we akwega kurungi biragiro bya Bayudaaya. Mmuleetiri, aleke heinyuma gya kutoolereerya kwamu, nsobore kutunga bigambu binyaahandikira mukama muhandu wa Baruumi.

<sup>27</sup> Hawakubba, nkuwona kitakudwa, kusindika munyankomo hali bahandu bakunkiraho, hataloho baruha gyenseenya, gikwolokya nsonga zibakumujunaana.”

## 26

### *Paulo Niyeetonganaho mu Meiso g'Aguripa*

<sup>1</sup> Kasi mukama Aguripa yaaweera Paulo, “Tukwikirije weetonganaho zizo nsonga za bahandu ba Bayudaaya zibakukujunaana.”

Mwomwo Paulo yaabyokya mukono gwamwe, kasi yeetonganaho naakoba,

<sup>2</sup> “Mukama Aguripa, gya ndi na mugisa kiro kya deeru kwetonganaho mu meiso gaamu ha zizi nsonga zenseenya za bahandu ba Bayudaaya zibakunjunaana.

<sup>3</sup> Nkwewona nindi na mugisa, habwakubba nyeegiri nti, weegiri kurungi hoji ngesu zeetu za Bayudaaya hamwei na biyo bintu bituteikiraniza nabyo. Nahabwakikyo nkukusaba onyeetegeerye na kugumisiriza.

<sup>4</sup> “Bayudaaya benseenya, beegiri nka kunceri nindi muntu murungi kurugira kimwei mu huto hwange. Beegiri kurungi, nka kunceri ninyeetwala mu hwomi hwange, kutandikira kimwei mu nsi gya kwamwetu, kasi heinyuma, mu rubuga lwa Yerusalemu.

<sup>5</sup> Banzegiri kumala kasumi kanene nka kundi Mufalisaayo wa mu kitebe kikira bitebe bindi bya Bayudaaya mu kuhondera biragiro bya zegesya gwetu twe Bayudaaya, gituramiiryamwo Ruhanga weetu. Kandi de, kakubba Bayudaaya bakyendya, bakusobora kumpeera bukeiso bukugunya bibi bigambu binkubaza.

<sup>6</sup> Kiro kya deeru kiki, ndi mu kwetonganaho mu meiso gaamu, habwakubba nkwikiriza nti Ruhanga akwiza kudoosereerya muragu gyeeraganisiryeye hali bahaaha beetu.

<sup>7</sup> Bahaaha beetu, ba nganda ikumi neibiri z’Isaleeri, bubeiceeri nibaramyanga Ruhanga huli kiro, gugu gwogwo muragu gwonyini, gubeiceeri balindiriri gudwereere. Beitu kandi, mukama Aguripa, bahandu ba Bayudaaya banyegereeri habwa kuwona gya ninkwikiriza kandi ninkutebya nti, gugwo muragu kukugyenda kudwereera!

<sup>8</sup> Mwomwo Paulo yaahulya Bayudaaya banyakubbaho, Nywe Bayudaaya bali haha, mwakabba mwikiriza nti Ruhanga akusobora kuhimboola bakuu, habwaki kibabbeereeri kitatiro, kwikiriza nti Ruhanga yaahimboori Yesu?\*

<sup>9</sup> “Nagyadede, nyaateekerezengi nti, nkuteekwa kukora kintu kyenseenya kikusoboka, kulwanisya bantu beikiririza mu Yesu, munyakuruga mu rubuga Nazareeti.

<sup>10</sup> Kikyo kyokyo de kinyaakoori, mu rubuga lwa Yerusalemu. Bahandu ba balaami ba Ruhanga bampeeri busobozi nyaakwata bantu ba Ruhanga banene, banyakwikirizanga mu Mutongoole wa Ruhanga Kurisito, nyaabata mu nkomo. Kandi de, hubaabacwerengi musangu gwa kukwa, gyadede nyaasagikengi babeite.

<sup>11</sup> Mirundi minene nyaagyendengi mu marombero ga Bayudaaya, mwa kuwona nti bantu bakwikiririza mu Kurisito, baktunga kifubiro, kandi nyaalwanisiryeye na kubahambiriza beegaane Yesu Kurisito, gibeikirizengimwo. Kwega nyaabatwalengi kubiibi, nyaabahondeerengi na mu mbuga zindi, mwa kubarumbirayo.

*Paulo Naabaza ha Mulingo Gyeikirizemwo Kurisito  
(Bikorwa 9:1-19; 22:6-16)*

<sup>12</sup> “Mu luyendu lwange lumwei lwa kugyenda kukwata bantu bakwikiririza mu Kurisito na kubata mu nkomo, nyaali ninkugyenda mu rubuga lubeeta Damasiko. Bahandu ba balaami ba Ruhanga, baali bampeeri busobozi, kandi de baali bantumiri ngyende nkuate bantu bakwikiririza mu Kurisito.

<sup>13</sup> Muhandu, Mukama wange, nyaali ninkugyenda, nindi mu ruguudo. Ha saaha nka mukaaga za mwinsi, nyaaweeni kamyankya, nikamuluka na

\* **26:8 26:8** Bbajbuli zindi zikoresya: Beitu nywe habwaki mutakwikiriza nti Ruhanga akusobora kuhimboola bakuu?

kyererezi kinyamaani, kikukira kya kalyoba. Kyererezi kikyo, kyarugiri hakyendi, kyammulukira mbaju zensei kandi de, kyamuluka na beira bange banyaali ninkugyenda nabo.

<sup>14</sup> Twenseenya twagwiri hansi, kandi nyeegwa iraka likumbwera mu Luheburaniya, 'Saulo, Saulo, habwaki okumpiiganja? Okwesamba ndobo.†

<sup>15</sup> "Mwomwo nyaabulya, 'Mukama wange, weewe naani?'

'Mukama yanzirimo naakoba, 'Gyagya Yesu gyokuhiiga.'

<sup>16</sup> Kasi Mukama yambwera, 'Hataati byoka, weemeere. Nkuwonekeeri, mwa kukukoma aleke onkolere nooli muheereza wange kandi keiso wa bintu bikunkwataho, byoweeni hataati. Kandi de, obaweere na bibyo binkwiza kukwolokya.

<sup>17</sup> Nkwiza kukujuna hali Bayudaaya beira baamu na hali Banyamahanga. Nkukutuma hali bo bensei hamwei,

<sup>18</sup> aleke ogyende obeegeye bigambu bya Ruhanga, balekeho kukora bintu bibiibi, batandike kukora bintu birungi, kandi bahinduke baruge mu kufugwa maani ga Sitaani muhandu wa mizumu, beire hali Ruhanga, yooyo abafuge. Mwomwo Ruhanga abaganyire bibi byabu, kandi batunge kiikaru hamwei na babwo ba Ruhanga bayaasyaniirye mitima habwa kunzikirizamwo.'

#### *Paulo Naasoboora ha bya Mulimo Gwamwe*

<sup>19</sup> "Nahabwakikyo mukama Aguripa, ntakasuule kuwonekerwa kukwo kunyaatungiri kuruga mwiguru.

<sup>20</sup> Nyaatandikiirye na kutebeerya bantu ba mu rubuga lwa Damasiko, nyaahondeeryaho ba rubuga lwa Yerusalemu, kasi mwomwo nyaahondeeryeho bantu benseenya ba mu bicweka bisigeeriho bya Buyudaaya, kasi mwomwo de, nyaatebeerya na Banyamahanga. Bukwenda bunyaatebeeryengi babwo bantu, kwali kubaweera nti bakuteekwa kweziramwo bibi byabu bahindikire Ruhanga, kandi de, bakore bikorwa birungi bikwolokya nti kwo mali, beezirimo.

<sup>21</sup> Habwa kutebya bubwo bukwenenda, kyokyo kinyakuha Bayudaaya kunzagya mu zigati gya Yeekaru, bankwata, baalwanisya na kunzita.

<sup>22</sup> Kyonkei, habwakubba nti Ruhanga eiceeri nandinda kudwera kimwenya ha kiro kya deeru, kyokyo kimpeeri kwemeera haha kuha huli muntu bukeiso bukukwatagana na Yesu Kurisito. Bigambu binkubaweera, byobyo kwo bya Baraguri ba Ruhanga, na muraguri Musa naalimwo, bibaaragwiri nti bikugyenda kubbaho.

<sup>23</sup> Baraguri babwo, baaragwiri nti, Kurisito aliwonawona, akwe, kandi nka muntu wa kubanza kuhimbooka kuruga mu bakuu, aliranga bigambu bya Ruhanga bili nka kyererezi hali Bayudaaya na hali Banyamahanga."

<sup>24</sup> Paulo buyaali naakyagyenda mu meiso na kwetonganaho yatyo, Fesito yaamaari gamuweera neiraka lya hakyendi, "Paulo, ohungutukiri! Kusoma kwamu kunene kukugyenda kukuguma iraru."

<sup>25</sup> Paulo yaamwirimo naamuweera, "Wakitijisa Fesito, gya ngwiri kwahi iraru. Bigambu binkubaza, bili bya mananu kandi bya muntu muteeku byabaza.

<sup>26</sup> Mukama Aguripa, bibi bigambu bimbaziri hali Kurisito, obyegiri. Nahabwakikyo, nkubaza nawe nindi mwanzuruku. Nkugumya nti huli kimwei muli byo, oiceeri nookiwona; habwakubba, mu kubbaho kwabyo, bitakabbe bya nsita, byalingi hasyanu."

† 26:14 26:14 Bbaibbuli zindi zikoresya: Buweekuuta ku nkongi, weewe odiibwa

<sup>27</sup> Mwomwo Paulo yaabuulya Aguripa, “Mukama Aguripa, okwikiriza nti bigambu bya baraguri ba Ruhanga, bibaaragwiri hali Kurisito Mutongoole wa Ruhanga, bili bya mananu? Nkyegiri okubiikiriza, kubba nibili bya mananu.”

<sup>28</sup> Mwomwo mukama Aguripa yeiramwo Paulo naakoba, “Okuteekereza, mu bwire budooli yati, okusobora kunsikiriza nintandika kwikiririza mu Kurisito?”

<sup>29</sup> Mwomwo Paulo yeiramwo Aguripa naakoba, “Nkusaba Ruhanga nti, nabukyatwala bwire budooli rundi bunene, otabba weewe musa, akwikiririza mu Yesu Kurisito. Kyonkei, na bantu bandi benseenya bakunyeetegeerya kiro kyadeeru, naboodede beikirize Yesu, nka gya kunyaamwikirize, kyonkei nywe nywensei, nkwendya kwahi muwona-wone nka gya kunkuwonawona mu nkomo.”

<sup>30</sup> Paulo buyaamaari kubaza bibyo bigambu, mukama Aguripa, weisaza Fesito, Bbereniike, hamwe na bantu bandi banyakubba beicaliri hamwe nabo, bensei beemeera.

<sup>31</sup> Baahulukiri mu kisijika kikooto ha baalingi becookeeri, baatandika kubaza ku Paulo nibaweerangana, “Yogo mudulu tali na musangu gwenseenya gwagumiri, gukumuha kusemeera kwitwa rundi kubbohwa.”

<sup>32</sup> Mwomwo Aguripa yaaweera Fesito, “Paulo abbengi atajuliri mu-sangu gwamwe hali Kaisaali, waakabba omuteeseerye, omutoori mu nkomo.”

## 27

### *Basurukali Nibatwala Paulo Rooma*

<sup>1</sup> Heinyuma gya weisaza gibeetengi Fesito kucwamwo nti tutembe bwati basurukali batutwale mwihanga ly'Italiya, mwicweru lihandu lya Buruumi, basurukali ba Kaisaaliya baasengiri Paulo na banyakomo bandi baabakwatya Yuliyo, muhandu omweji wa kitebe kya basurukali banyakulindanga muhandu wa bakama ba hukama bwa Buruumi.

<sup>2</sup> Twarugiri hahwo Kaisaaliya na bwati bukooto bukeetweka bintu, bunyakubba burugiri ha musoma gubeetengi Aduramiti, nibukugyenda ha misoma mindi minyakubba ha rubaju lwa bugwa lyoba, mu mararu geisaza ly'Asiya. Mu bwati butwatembiri, twagyendiri hamweji n'Arishitaako, mwikiriza wa Yesu Kurisito, wa mu rubuga lubeetengi Sosolonika, lwa mwisaza lya Makedooni.

<sup>3</sup> Ha kiro kinyakuhonderaho, twajaamiri ha musoma gwa rubuga Sidooni. Yuliyo muhandu wa basurukali, yaagiira Paulo mbabazi, yaamwikiriza yaabungiraho banywani baamwe, aleke bamuhe bintu nibuli busagiki mu lugyendu lwamwe.

<sup>4</sup> Butwarugiri hahwo, twagyendiri na bwati nituroobeera na ku mutanda gwa kizinga kya Kipuro, ha rubaju lwa buhuluka lyoba, hawakubba mpehu ginyakubba nigikuhunga hawire buhwo gyali gya maruga bugwa lyoba.

<sup>5</sup> Twacwiri hakati na hakati weitaka, twambuka nseeri, twaleka mitanda mihereeri masaza ga Kilikiya na Panfilija, twagwera kimweji ha musoma gwa rubuga lwa Mijira, mwisaza lya Likija.

<sup>6</sup> Butwali nitucaali hahwo ha musoma gwa Mijira, muhandu Yuliyo, yaaweeni bwati bunyakubba burugiri mwihanga lya Misiri ha musoma gw'Alekizanduriya nibukugyenda mu nsi gy'Italiya, hwohwo yaatuweera twatamba.

<sup>7</sup> Bwati bwetu bwagyendengi mpula mpula, kyatutwalira biro bineneho kugyenda kudwa ha kuterekeera na musoma gwa rubuga lubeetengi Kunido. Heinyuma gya kulemesebwa kuraba hatwendyengi habwa mpehu ginyakutukuuta hoi, twesyomiri ndugulo kizinga kibeetengi Kuleeti, na ha kalumi ka kiky kizinga, kabeetengi Salumoni, ha meezi gaali gatakwekuuta na maani.

<sup>8</sup> Kuruga na bubwo, twagyendiri yaatyo nituroobaroobanga na ku mutanda, kasi twadwa ha kicweka kibeetengi, “Musoma Gurungi,” heehi na rubuga lubeetengi Lasaaya.

<sup>9</sup> Biro byetu binene nka kubyali bitukwiri busa, habwa busumi bubwo kubba buibi bwa mpehu, kulibata kwa mu meezi nikuli kwa magada ganene hoi, Paulo yaahabwiri balimba, bakori ba bubwo bwati naakoba,

<sup>10</sup> “Beira bange, kankuwona luyendu lwetu lulu, nitukumaliira kubiibi na kufeerwa hoi, kandi bubwo tutakufeerwa bintu na bwati bisa, beitu na bantu.”

<sup>11</sup> Kyonkei, mu kiikaru kya kwegwa bigambu bya Paulo, muhandu wa basurukali yaacwirimwo kuhondera bintu bya muhandu wa balimba na mukama bwati bibaali nibakwendya kukora.

<sup>12</sup> Mutanda gugwo nka kugwali gubiibi kugwicalamwo mu biro bya byalu, bantu banene baasimiri kiteekerezu kyakweteeryeyo mu meiso nibakunihira nti basobora kudwa Foyinike hoho babbe mu biro bya byalu. Gugu gwali mutanda gunyakubba niguli mu Kuleeti ha bukizi bwa bugwalyoba.

### *Mpehu Nigikuuta Bwati Mwitaka*

<sup>13</sup> Butwali nitucaali hahwo, haatamwo mpehu gikuhunga mpula mpula maruga kwansi. Muhandu wa bwati na balimba beira baamwe baateekerize gikusobora kubatwala cali bendyengi kugyenda ha musoma gwa Foyinike. Baasikiri nnanga, bwati bwasetuka kugyenda niburoobeeranga na ha mutanda mu nsi gya Kuleeti.

<sup>14</sup> Beitu heinyuma gya bwire budooli hoi, haahindwiri ndaawe, mpehu gibeetengi “gya mukono gudyo gwa kwakyendi,” gyatandika kuhunga na maani hoi, kutuhulukya kuruga ha kizinga kiky kya Kuleeti, kututwala mu kiliha.

<sup>15</sup> Bwati humaari kubba mu ndebalebu, kandi butakusobora kutemba mpehu, twagumirye nitwehukya kandi twaleka mpehu gitutwale ha gikwendya.

<sup>16</sup> Butwali nitukugyenda kwakaalya kizinga kidooli kibeetengi Kauda, twatalibeeni hoi, twasobora kujuna kaati keetu kadooli ka bubwo bwati bukooto.

<sup>17</sup> Heinyuma gya balimba babwo kubboha bubwo bwati budooli, baabusikiri baabusenga baabuta mu bwati bukooto. Kasi mwomwo baarabya miguha ha bubwo bwati bukooto baaburindya aleke butabbaratuka hakati na hakati. Kyonkei, habwa kutina bwati bukooto buteekunda ku kicanka kibeetengi kya ku mutanda gwa Libbiya, baagumiri nnanga mu meezi, nibakugyendeera nti, bwati bwetwalenge mpula mpula.

<sup>18</sup> Heinyuma gya kiro kiky kitwasetukirimo kuruga Kureeti, mpehu gyahungiri na maani hoi, balimba ba mu bubwo bwati baakasuka mu meezi, bintu bibaali baapakiri mu bwati, mwa kuhuhya hoi bwati.

<sup>19</sup> Na ha kiro kyakasatu de, balimba ba bwati bukooto baakasukiri mu meezi, bikwatu bindi bya bwati, bibaakoresyengi mu bubwo bwati.

<sup>20</sup> Beitu gyo mpehu gyagyendi mu meiso na kuhunga na maani hoj, tweicala hoj tutakuwonaho kalyoba rundi nzota habwa biro binene. Twezagiirye mpula mpula tutali na kyenihizo kyensei kya kukena rufuu.

<sup>21</sup> Heinyuma gya bantu bensei kumala biro binene batali na kintu kyensei kibadiiri, Paulo yeemereeri mu meiso ga balimba yaakoba, "Beira bange, mwakubbeereri mwikiraniize na bigambu byange binyaabaweereeri ninkoba tutaruga ku kizinga kya Kuleeti, twakabba tutafeereerwe kintu kyensei.

<sup>22</sup> Kale nu hataati, nkubasaba mutagwa ntima! Tihalo muntu yensei muli nywe akwiza kukwa, kutoolahoona hwati busa hwohwo hukwiza kuheneka.

<sup>23</sup> Kubba ijolo, Ruhanga wange ginkolera kandi Ruhanga gindamya yaatumiri malayika waamwe yambonekera

<sup>24</sup> yambwera, 'Paulo! Otatiina, kuli kwendya kwa Ruhanga nti, Kaisaali yooyo agyende yeegwe musangu gwamu mwicweru lya misangu lhandu lya bukama hwa Baruumi. Nahabwa nsonga gigyoo, Ruhanga mu mbabazi zaamwe yeegwiri kusaba kwamu yaahonia bantu bensei booli nabo.'

<sup>25</sup> Kale nu, mutatiire madulu! Kubba nkwesiga Ruhanga nti, bintu byensei biyambwereeri bikwiza kubba nka kuyaabimbwereeri.

<sup>26</sup> Kyonkei nahwo, gigi mpehu gikwiza kututwala ha mutanda gundi ha kizinga."

#### *Paulo na Bantu Bensei Nibakena Rufuu*

<sup>27</sup> Heinyuma gya sabbiti ibiri, kuruga ha mpehu gyatandikiiri kutukuuta, twali nitucakasuuleeba mumwo mwitaka libeetengi Adiriya. Kasi mwomwo ijolo mwitumbi, balimba baakikenga nti twali nitukwesega heehi na mutanda.

<sup>28</sup> Nahabwakikyo, balimba baagumiri mu meezi, munwa gumwei gwa lukosi luloho kintu nkeihiga, mwa kupima hulei hwa meezi. Baagiirye meezi nigali na hulei hwa ngarama makumi gabiri.\* Heinyuma gya hwire budooli beiririmwo baapima, baagya ngarama ikumi neitaanu.

<sup>29</sup> Habwa kutiina hwati hutatembera lubbaali, balimba baagumiri nnanga inei na kumutaku gwa hwati, aleke zikwate hwati, baalaama hali baruhanga baabu, hwire hukye.

<sup>30</sup> Mu kugerya kweziba, balimba baahulukiiye hwati budooli kuruga mu hwati hukooto, baahuguma mu meezi, nibeefoora nka bantu banyakubba nibakugyenda kuguma nnanga zindi mu meezi na ha mutwe gwa hwati.

<sup>31</sup> Paulo buyaakakengiri kakodyo ka balimba, yaaweera muhandu wa basurukali na basurukali baamwe, "Mwakawona babwo balimba nibakaruga mu hubu hwati hukooto, mutenihiza nti, mukwiza kukena."

<sup>32</sup> Kasi mwomwo basurukali baasala miguha minyakubba mikweti hwati budooli baamikadula hwati hwaheta.

<sup>33</sup> Mwakya karei mambya atakasaari, Paulo yaataagiiri bantu bensei babbe na kantu kabakudya. Paulo yaakobiri, "Kiro kiki tumaari sabbiti yakabiri, nitucakasuuleeba mu meezi mbura kyakudya kyensei, kuruga mpehu nigitandika kutukuuta.

<sup>34</sup> Kale nu hataati, nkubasaba mudyeho byakudya, aleke mutunge maani. Kubba tihalohona muntu yensei akugyenda kuwonawona."

<sup>35</sup> Heinyuma gya kubaza biyo bigambu byensei, Paulo yaakweti mugaati yaasiima Ruhanga mu meiso ga bantu bensei. Kasi yaasabbulaho mugaati yaatandika kudya.

\* 27:28 27:28 Bbajbuli zindi zikoresya mita makumi ganei.

<sup>36</sup> Kasi mwomwo, bantu bensej baatunga maani ga kudyaho bidyo.

<sup>37</sup> Twensej hamwenya banyakubba mu h̄wati, twali bantu bikum̄i bibiri na nsanju na mukaaga.

<sup>38</sup> Heinyuma gya bantu bensej kudya bidyo beicutiri, baakasukiri mu meezi nganu gyensej gya h̄wati h̄wali h̄wetwekiri, mwa kuhuhya h̄wati.

<sup>39</sup> Mwakya karei, kalyoba kahulukiri, balimba batakabbeer̄i kwetegereza nsi kyani gitwali t̄doorimwo, baamaari gawona mutanda gwa musinyi, na kicweka haakwingiirya h̄wati, baacwamwo nti, kibbenge nikikusoboka baakagumya nibatemberamwo k̄kyo kisinyi.

<sup>40</sup> Nahahwakikyo, baasaari miguha mya nnanga zensej zinyakubba zikwatiriri h̄wati, zaadikira hansi mwitaka. Kandi kindi, baahwiri nibajegajegȳa miguha minyakubba mikweti ngahi, ngahi zibaakoresyengi kuterekereerya nazo h̄wati. Mwomwo baabyokya bikondo bibambiiirweho suuka ha mutwe gwa h̄wati, mwa kuha mpehu kusindika h̄wati kuhutwala ha gugwo mutanda.

<sup>41</sup> Beitu h̄wati h̄watomeeri nibutembera kicanka kinyakubba kihulukiri mu meezi. Mutwe gwa h̄wati gwakwatwa mu musinyi, kyonkei mutaku gwasigala mu meezi, gwakuutwa bijanga, bijanga byagwata.

<sup>42</sup> Mwomwo basurukali, mu mulingo gwa kutanga banyankomo bensej bataala baakagyenda ku mutanda kweziba, baali bacwirimwo kubeita bensej.

<sup>43</sup> Kyonkei muhandu wa basurukali hahwa kwendya kujuna Paulo, yaageeni basurukali bateita banyankomo. Yaaragiri hahwo benseenya banyakubba nibakusobora kwala boobo babanze bagusuke mu meezi baale bahuluke hanzei.

<sup>44</sup> Yaaweereeri basigeeriho bensej bahondere bakweti bipacu bya mbaahu za h̄wati zinyakubba zibenyekabenyekiri, baale bagyende hanzei. Kwokwo yatyo bantu bensej baadoori ha mutanda mbura kabi.

## 28

### *Paulo na Binyakumufaaho mu Rubuga Malita*

<sup>1</sup> Butwakadoori hanzei kurungi, twetegeriize kuruga hali banyansi nti, kizinga k̄kyo hatwalingi, baakyetengi Malita.

<sup>2</sup> Bantu ba ha kizinga k̄kyo baatwolokeye makuni gatakira kuzooka-zooka. Baahembiri kikoombi kya mworo baatweta twensej tugyende kwota, hahwakubba kasumi kakwo ndagali gyalingi nigikugwa kandi na hwire h̄walingi h̄winyamu hoj.

<sup>3</sup> Paulo yaakomereerye kiza kimweji kya nkwi. Buyaali naakukita mu mworo, haarugamwo mpiri giwa humala, gyamwebboha ku ngalu.

<sup>4</sup> Banyansi ba k̄kyo kizinga kya Malita h̄ubaaweeni mpiri gigo nigikulengeija ku ngalu gya Paulo, baawerangana bankei na bankei nti, “Yogwo mudulu akuteekwa kubba naali mwiti, hahwakubba nahwakeniri meezi, mikyenu mya bantu mikumuhondeera hensej haakali kugyenda.”

<sup>5</sup> Beitu Paulo yaakunkumwiri ngalu, mpiri gyagwa mu mworo, atatungiri kihuta kyensej.

<sup>6</sup> Bantu beiceeri balindiriri kuwona Paulo naazimba mubiri, rundi naatinduka kugwa hansi akwiri. Kyonkei h̄ubaakalindiriri hoj batakuwona kintu kyensej kikuhindukaho ha h̄womi h̄wamwe, beehindula baakoba, “Yogo mudulu ali kilubanga.”

<sup>7</sup> Heehi na hahwo ku mutanda gugwo gutwalingiho, haalingiho misiri mya mudulu omweji gibeetengi Pubbiliyo, mutongole munyakubba



ateebeerweho h̄ukama wa Baruumi kulema kikyo kizinga. Pubbiliyo yaatutangiriri mwamwe na mbabazi, kandi yaatwolokya makuni nka bagenyi, kumala biro bisatu.

<sup>8</sup> Ha h̄wire h̄wobwo, bbaa Pubbiliyo yaali ahimbiri muswija na kiharuko. Paulo yaagyendiri kumuwona, yaamusabira, kandi yaamutaho ngalu yaahona nseeri zinyakubba nizukumugadya.

<sup>9</sup> Bantu ba kizinga kikyo h̄beegwiri biyo bintu binyakubbahona, baseeri bandi benseenya ha kizinga kikyo beiziri hali Paulo, Paulo yaabasabira, Ruhanga yaabahonia.

<sup>10</sup> Baatusijimiri na bisembu binene hoj. Butwali nitukugyenda kubyokya kuruga Malita, bantu baatubboheeri ntanda za bintu bitwendyengi kuli-bata nabyo mu h̄wati.

### *Paulo Naaruga Malita Naagyenda Rooma*

<sup>11</sup> Heinyuma gya myeri misatu tweiriri twatamba h̄wati h̄undi hukooto, h̄nyakubba h̄umaari de myeri misatu hahwo ha kizinga kya Malita. B̄bwo h̄wati h̄beetengi baruhanga barongo, \* h̄wali h̄urugiri ha musoma gwa ruhuga l̄beetengi Alekizanduriya.

<sup>12</sup> Butwarugiri hahwo Malita, twagyenda twajaama ha musoma gwa ruhuga l̄beetengi, Surakuza, twamalaho biro bisatu.

<sup>13</sup> Twarugiri hahwo twagyenda twajaama kandi ku musoma gwa ruhuga lwa Regiyo. Mwakya gwahona haahungiri mpehu gya maruga kwansi, kyatutwalira biro bibiri kudwa ha musoma gwa ruhuga l̄beetengi, Putooli.

<sup>14</sup> Kukwo hoho twagiirye beira beetu banyakwikiririzanga mu Yesu, baatusaba tumale nabo biro musanju. Heinyuma gya kwicala nabo, twarugiri hahwo twagyenda Rooma.†

<sup>15</sup> Beira beetu ba mu ruhuga lwa Rooma banyakwikiririzanga mu Yesu, baalingi beegwiri nti tukugyenda Rooma. B̄beegwiri biyo bigambu, beiziri kututangiira baadwera kimwei ha mbuga za katali k'Apiyo na ha nnyumba isatu cali bagenyi baagoonyerengi. Paulo h̄yaabaweeni yaasijima Ruhanga kandi yeegwa mutima gwamwe gutatiri.

<sup>16</sup> Butweingiri mu ruhuga lwa Rooma, balem̄i ba hukama h̄wa Baruumi baaha Paulo h̄gabe h̄wa kwetungira h̄lala h̄wamwe yankei, beitu kandi, nka kuyaali naacaali munyankom̄o yeiceeri na musurukali omwei akumulinda.

### *Paulo Naatebeerya Bayudaaya ba Rooma*

<sup>17</sup> Heinyuma gya biro bisatu, Paulo yeeteseerye Bayudaaya. Beiziri beecooka cali Paulo yeicalengi, mwomwo Paulo yaabaweera, "Bayudaaya beira bange, kambe ntasobereerye bantu beetu, rundi kusobya ha biragiyo bya bahaaha beetu b̄baatuheeri, bamwenya hali Bayudaaya bankwatiiri Yerusalemu bampayona hali balem̄i ba hukama h̄wa Baruumi.

<sup>18</sup> Kyonkei, heinyuma gya bah̄wo balem̄i kumbuułisanja, bendeerye kunteesya. Kubba mu kutoolereerya mananu, baagiirye ntali na musangu gwenseenya gunyaagumiri gukumpa kuncwera kifubiro kya kukwa.

<sup>19</sup> Kyonkei Bayudaaya banyakubba baanyegereeri, h̄baageeni bah̄wo balem̄i kunteesya, nyaaweeni ninkusemeera kujulira wu Kaisaali,

\* **28:11 28:11** H̄wati h̄bwo baah̄wetengi yatyo kusigikira ha bilubbanga bya bantu ba musoma gwa ruhuga lw'Alekizanduriya b̄baaramyengi, cali h̄wati h̄bwo h̄warugengi. † **28:14 28:14 Rooma** lwalingi ruhuga l̄handu lweihanga ly'Italiya.

naḅunyaakabba nyaali ntali na nsonga gyensej gyakujunaana bantu beiḅanga lyange.

<sup>20</sup> Nahabwakikyo, kyokyo nyaabeeteseerye turombe mbazeho nanywe. Nka kumuweeni, ndi mubbohe na njegere habwa Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, wa Bejsaleeri gibaateerimwo kunihira kwaḅu.”

<sup>21</sup> Mwomwo babwo Bayudaaya beiramwona Paulo nibakoba, “Tucaali kutunga bbaruha gyensej girugiri Bayudaaya gikukwatagana nawe, kandi tihaloho muntu wondi yenseenya arugiriyo ali na makuru, rundi kintu kyenseenya kibiibi kikukwatagana nawe.

<sup>22</sup> Kale nu, tukwendya weewe wankei otuweere kikyani kyoikirizizamwo, kubba tukyagiryi nti, mu nsi gyensej bantu babyokereeri kikyotebe kya beikiriza ba Kurisito.”

<sup>23</sup> Beikiranijize kuromba na Paulo ha kiro kindi. Kiro kikyotebeikiranijize kuromberamwo bukyaadoori, heiziri Bayudaaya banene hoj cali Paulo yeicalengi. Paulo yaabasoboleeri kandi yaabatebeerya makuru gakukwatagana na bukama bwa Ruhanga, kuruga mwakya kuguma lyoba, yaagerya na kubasikiriza, asigikiri ku biragiro bya Ruhanga biyaheeri Musa na Binyakuhandikwa bya baraguri ba Ruhanga, banyakwikiriziranga mu Yesu Kurisito.

<sup>24</sup> Bamweji ha babwo Bayudaaya beikirijize bigambu bya Paulo biyaabatebereerye kubba nibili bya mananu, kyonkei bandi baaswiri kubiikiriza.

<sup>25</sup> Baalemeerwe kukengangana bo bankei na bankei kandi batandika kwanzuka heinyuma gya Paulo kubaweera bigambu bikukoba, “Bigambu bya Mwozo Musyanu biyaaweereeri bahaaha beenyu kuraba hali muraguri wa Ruhanga, Isaaya byali byabiribiri!

<sup>26</sup> “Kubba yaakobiri, ‘Mugyende, muweere bantu bange; “Mukwiza kwicalanga nimwegwa, mutakuhwituka;

Mukwiza kwicalanga nimuwona, mutakuhweza.”

<sup>27</sup> Habwakubba mitima mya baba bantu mifookiri mitatiro; beegwa kwahi na mapokopo gaḅu, babbumbiri meiso gaḅu.

Beitu kandi, meiso gaḅu gaakabba nigakuwona, mapokopo gaḅu gaakabba nigakwegwa, bakabba nibakwetegereza mu mitima myaḅu kandi nibahinduka, nanya nyaakubahoneerye.’

<sup>28</sup> “Nahabwakikyo, nkwendya mukyege nti Ruhanga yaatumiri kujunwa kwamwe hali Banyamahanga, kandi bakwiza kwetegeerya.” † [

<sup>29</sup> Heinyuma gya Paulo kubaza yatyo, Bayudaaya babwo barugiri hahwo nibakukuuta mpaka bankei na bankei.]

<sup>30</sup> Kale nu, habwa myaka mibiri myensej, Paulo yeiceeri hahwo mu nnyumba gigyotegeereyirengi yankei. Kandi yaatangirengi bantu bensej banyakwizanga kumubungira.

<sup>31</sup> Yaabatebeeryengi kigambu kya bukama bwa Ruhanga kandi naabegesya bigambu bikukwatagana na Mukama Yesu Kurisito, hasyanu mbura kutijina.

† 28:28 28:28 Bbajbuli zindi tizigira lukaara lwa 29.

## Bbaruha gya Paulo hali Baruumi Kwanjuura

Bbaruha gigi gya Baruumi giteekerezebwa kubba gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito. Yaagihandiikiiri mu rubuga Kolonso cali yeicalengi ha bwire bubwo. Yaagihandiikiiri harabirihona myaka, mili hakati wa 54 na 58, Yesu Kurisito amaari kubyalwa.

Paulo yaali atakabungiranga Rooma, nahabwakikyo yaahandiikiiri bbaruha gigi kulamba beikiriza ba Yesu Kurisito, Bayudaaya na Banyamahanga bensej hamwe, banyakwicalanga Rooma. Mu biro biyoyi, Paulo yaalingi naakuteekaniza kubungira kitebe kya beikiriza ba Kurisito kya Rooma aleke abakoremwo mulimo gwa Ruhanga, bamusagike yeeteeryeyo agyende mu nsi gya Sipayini. Paulo yaahandiikiiri bbaruha gigi naagyen-deera kusoboora nka kuyeetegereza nzikiriza gya Kurisito nakwolokya nti bantu bensej ba mu mahanga gensej bakuteekwa kwikiririza mu Yesu Kurisito kandi bamwegwe (16:26).

Bbaruha gigi gili gya mugasu hoj hali beikiriza ba Kurisito benseenya kusigikira Paulo nka kuyaasoboleeri kurungi, kujunwa kutukusobora kutunga kuraba mu Yesu Kurisito. Basomu banene bakoba nti lukaara luhandu hoj mu bbaruha gigi lwolwo lukoba nti, "...Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito tigankwatisya nsoni kugatebya: googo maani ga Ruhanga gagwo gajuna yogwo yensej akwikiririza mu Ruhanga, kutandikira ha Bayudaaya kudoosya ha Banyamahanga." (1:16)

Bicweka bibiri bihandu, bya hukwenda huli mu kiki kitabu byo byo bibi:

(a) Suura 1—12 zikira kubaza hali Ruhanga

(b) Suura 13—15 zilamba beikiriza ba Kurisito ha mulingo gwakwicaliramwo.

### **Bicweka Bihandu bya mu Bbaruha gigi nka Kubihonderegeeni**

(i) Paulo niyeebazaho kandi niyolokya babwo bantu bayaahandiikiiri Bbaruha 1:1-15

(ii) Paulo naabaza ha mbeera gya bantu na ha kujunwa kutukusobora kutunga kuraba mu Yesu Kurisito 1:16—11:36

(iii) Paulo niyeegeesya beikiriza ba Yesu nka kubakusemeera kwicalanga 12:1—15:13

(iv) Paulo naamaliira bbaruha gigi na kuramukya bantu banene ba mu kitebe kya beikiriza kya Rooma 16

### *Biramukyo Kuruga hali Paulo*

<sup>1</sup> Gyagya Paulo, mwiru wa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, munyakukomwa kubba mukwenda, kandi munyakusoororwamwo kusaasaanja Makuru Garungi ga Ruhanga.

<sup>2</sup> Gagwo Makuru Garungi, googo ga Ruhanga yaaraganisiirye bantu baamwe; ga baraguri baamwe baabanziri kutebya mu Binyakuhandiikwa.

<sup>3</sup> Kandi gagwo Makuru Garungi, googo gabaza ha Mwana wa Ruhanga, yogwo mu bubyalwabwe hwa mubiri, munyakubba wa lula lwa mukama Daudi.

<sup>4</sup> Kandi habwa maani ga Mwozo Musyanu ganyakubba muli yo, Ruhanga yoolokeerye nka kwali Mwana waamwe, buyaamuhimboori kuruga mu bakuu: Yogwo yooyo Yesu Kurisito Mukama weetuu.

<sup>5</sup> Yesu Kurisito mu mbabazi zaamwe na habwa ibaralye, yooyo munyakuha Ruhanga kutuha mugisa gwa kubba bakwenda baamwe, aleke tutebeerye Banyamahanga bensej badwe ha kuhondera nakwikiririza mu Ruhanga.

<sup>6</sup> Nanywe, muli babwo bakomeerwe kubba beikiriza ba Yesu Kurisito.

<sup>7</sup> Bbaruha gigi ngihandjikiiri nywe nywensej babwo ba Ruhanga bayendya bali mu Rooma, banyakukomwa kubba bantu ba Ruhanga:

Nkubendeerya mbabazi na businge biruga hali Ruhanga Bbaa weetu na Mukama weetu Yesu Kurisito.

*Paulo Niyendya Kubungira Beikiriza Baamu Rooma*

<sup>8</sup> Kubanza na kubanza nkusijima Ruhanga wange mu Yesu Kurisito habwenyu nywensej; habwakubba makuru gakukwatagana na nzikiriza gyenyu mu Ruhanga gasaaseeni mu nsi gyensej.

<sup>9</sup> Ruhanga yogwo ginkolera na mutima gwange gwensej kutebya Makuru Garungi ga mwana waamwe, ali keiso wange nti, mbeizuka mbe kugasabira.

<sup>10</sup> Kandi ndi mu kusaba Ruhanga, aleke deeru bubwo, yaabba akisijimiri, mbadwereere kukwo cala mwicala.

<sup>11</sup> Habwakubba nkwendya hoj kubawona, aleke nsobore kubaleetera kisembu kiruga hali mwozo wa Ruhanga kikwiza kubasoboresya kubba ba maani mu nzikiriza gyenyu.

<sup>12</sup> Kinkumanyisya kyokyo nti, kubunga kwange kulitusoboresya, twensej gya nanywe, kutatiryangana mu kwikiriza kwetu.

<sup>13</sup> Beikiriza beira bange, nkwendya mwicala mwegiri nka kumbanga ninyendya kwiza hali nywe mirundi minene, aleke nsobore kujuna bantu bakwikiririza mu Yesu na babwo batakamwikiririzangamwo, nka kunyaakoori Banyamahanga bandi; beitu kudoosya na hataati tikikasobokiri.

<sup>14</sup> Nahabwakikyo nyeezegwa nindi neibanza lya kuweera bantu bensej Makuru Garungi, Bayonaani banyakubba bagunjuruku na Banyamahanga banyakubba batali bagunjuruku, bagezi na badoma.

<sup>15</sup> Nanywe bali mu Rooma, kyokyo mbereeri na bihika bya kubatebeerya Makuru Garungi.

<sup>16</sup> Kubba gya, Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito tigankwatisya nsoni kugatebya: googo maani ga Ruhanga gagwo gajuna yogwo yensej akwikiririza mu Ruhanga, kutandikira ha Bayudaaya kudoosya ha Banyamahanga.

<sup>17</sup> Habwakubba mu Makuru Garungi, hooho Ruhanga yolokya bantu nka kubasijimwa mu meiso gaamwe kuraba mu kwikiririza mu Yesu Kurisito mu biro byensej; nka Binyakuhandiikwa kubikoba: "Yogwo yensej akusijimwa mu meiso ga Ruhanga, alyomeera habwa kwikiririza mu Ruhanga."

*Kiniga kya Ruhanga Hali Nkori za Bibii*

<sup>18</sup> Ruhanga mu kiniga kyamwe kinene, yoolokeerye nka kwakugyenda kufubira bantu bensej habwa bibii byabu na ngesu zaabu zibiibi, babwo beicala nibagaana mananu ga kigambu kyamwe kwegebwa.

<sup>19</sup> Kiki, kili habwakubba bantu bensej beegiri bintu byensej bikukwatagana na Ruhanga; kubba Ruhanga abyolekeerye hasyanu.

<sup>20</sup> Kubba, kuruga ha kuhangwa kwa nsi, milingo mya Ruhanga mimyo mitawonwa, katukobe nka busobozi bwamwe butamalikaho na

hwaruhanga hwarumwe, byensej biicala hasyanu; kandi nibyetegerezewa mu bintu binyakuhangwa. Nahawakikyo tihaloho muntu yensej alibba nakyalyekwatya.

<sup>21</sup> Kadi nahubaakabba baali beegiri Ruhanga, batakamutemwo kitijisa kandi batakamusjime nka kukisemereeri. Beitu nteekereza gyabu gyabaheeri kubba bantu batali na kintu kya mugasu kibakuteekereza; na mitima myabu myahabira mu ngesu zibiibi.

<sup>22</sup> Beezeta ba magezi, beitu kandi beicala badoma.

<sup>23</sup> Mu kiikaru kya kuramya Ruhanga atakwa, baatandikiri kuramya bisisani bikwisana muntu wa mubiri, rundi binyoni, rundi bisolo, rundi byesiikiira.

<sup>24</sup> Nahawakikyo, Ruhanga yaabelekeeri baakora bibii bya mitima myabu mikwendya, binyakubaha kwekora bintu bikuhemura.

<sup>25</sup> Mu ngeru gigyoo baaswiri mananu ga Ruhanga, baacwamwo kuhondera hugobya, batandika kuramya na kuha bihangwa bya Ruhanga kitijisa kukira Ruhanga munyakubihanga, yogwo ahaariizibwa biro byensej! Amiina.

<sup>26</sup> Nahawakikyo Ruhanga yaabaheeriyo bafugwe kwegomba kubiibi kwa mibiri myabu. Na bakal baabu de, balaala na bakal beira baabu, kikorwa kitali kya hangwa hwa bantu.

<sup>27</sup> Mu ngeru gigyoo na badulu de baalekiri kutunga bakal baabu beizwamwo kibii kya kwegomba badulu beira baabu; kikorwa kya hugwagwa mudulu kwegomba mudulu mwira, beeleetera kifubiro kisemereeri kikyoo kikorwa.

<sup>28</sup> Hawakubba baaswiri kwikiririza mu Ruhanga, yaabalekiri bafugwe bitekerezu byabu biyo bya hugwagwa. Nahawakikyo, beezagiriye babinyiri biragiro bya Ruhanga.

<sup>29</sup> Babwo bantu bali na ngesu zensej zibiibi: hubiibi, kwegomba kubiibi, hamwe neitima. Mitima myabu mijwiri ihali, hwi, huteegwangana, hugobya na nobi. Beicala na ngambu,

<sup>30</sup> bahesa bantu, bali bantu batendya Ruhanga, bajeemu, beetembyatembya, beehaariiza, bantu bakutoleereerya milingo mya kukora bibii, bateegwa babyeru baabu,

<sup>31</sup> badoma, baatesigwa, batagira mbabazi, na babwo batagira kaabuntu.

<sup>32</sup> Kandi, nahubaakabba beegiri kiragiro kya Ruhanga, kikyoo kiicala kya hwinganiza, kibaza ha kifubiro kya kukwa kwa bantu bakora bibii nka biyo, baagyendir mu meiso na kukora bikorwa bibiibi; nibasagika, na babwo babikora.

## 2

### *Ruhanga Naasalira Bantu Bensej Misangu*

<sup>1</sup> Kale nu, nywe basalira bandi misangu, timuli na kyensej kya kwekwatya mu meiso ga Ruhanga. Kubba humusalira bandi misangu, mubba nimukumyesingisya. Hawakubba nanywe bakumisalira bandi, mukora bintu byobyobyonyini, bya babwo bamukujunaana bibakora.

<sup>2</sup> Tukyegiri nti Ruhanga abba naakudoosya kusalira musangu bantu bakora bibii nka biyo.

<sup>3</sup> Beitu we muntu huntu okuteekereza nti hwosalira bandi musangu hawa bibiibi biyo byonyini nawe byokora, olikena kifubiro kya Ruhanga?

<sup>4</sup> Rundi okugaya mbabazi zaamwe zinene, kugumisiriza kwamwe, na kukwata bintu mpula, yo byagira? Tiweegiri mbabazi za Ruhanga nka kuzidoosya muntu ha kweziramwo?

<sup>5</sup> Beitu habwa mitima mitatiro, mya hutendya kweziramwo, Ruhanga akwiza kubaha kifubiro kinyamaani hoj. Kikyo alikikora ha kiro kya mmaliira gya nsi, kyalyolekeeryamwo kiniga kye hali nkorj za bibii, hejnyuma gya kubasalira musangu mu hwinganiza.

<sup>6</sup> Kubba Ruhanga aliha huli muntu mpeera gye, kusigikira ha bikorwa bya yogwo muntu.

<sup>7</sup> Bahwo bantu bahaamiira kukora bintu birungi, mwa kutoolya Ruhanga abateho kitinisa, na mwa kutoolya hutakwa, Ruhanga alibaha hwomi hutamalikaho.

<sup>8</sup> Beitu bahwo baakwetooleerya byahu bisa, nibasuula mananu ga Ruhanga, nibecalala kukora bintu bibiibi, bahwo Ruhanga alibafubira na kiniga kinene.

<sup>9</sup> Kandi bantu bensej beicala nibakora bintu bibiibi, bo balibba mu kabi kanene hoj. Kikyo kilibba hali Bayudaaya na Banyamahanga.

<sup>10</sup> Beitu bahwo beicala nibakora bintu birungi, Ruhanga alibataho kitinisa, naabasiima, kandi nabaha husinge. Kikyo kilibba hali Bayudaaya na Banyamahanga.

<sup>11</sup> Kubba Ruhanga, hwabba naakusala misangu, tasoroora bantu.

<sup>12</sup> Bahwo Banyamahanga benseenya, bakora kibii mu meiso ga Ruhanga bateegiri biragiyo byamwe biyaaheri Musa, Ruhanga alibazikya atakusigikira ha biyo biragiyo. Na Bayudaaya benseenya, bakora kibii mu meiso ga Ruhanga beegiri biragiyo bya Musa, Ruhanga alibafubira, kusigikira ha biyo biragiyo.

<sup>13</sup> Kubba Ruhanga, asiima kwahi bantu habwa kwegwa-hwegwa biragiyo biyaaheri Musa; beitu abasiima, habwa kukora bintu biyaaragiri, mu biyo biragiyo.

<sup>14</sup> Banyamahanga, bahwo batagira biragiyo, hubakora bintu bya biragiyo bikuragira nka huhangwa huahu kuhukuboolokereerya, hupwo babba nka bantu bali na biragiyo, nahubabba batali nabyo.

<sup>15</sup> Kubba mu biyo bintu bibakora, boolokya nti mu mitima myahu, beegiri biragiyo kubikoba. Kubba mitima myahu hundi mibasalira mbe musangu, kandi rundi, nimibaheera hukeyiso nti bintu bibakukora, bidoori.

<sup>16</sup> Nahawakikyo, bantu benseenya Ruhanga alibafubira ha kiro kyalisalira bantu misangu kuraba mu Yesu, Mutongoole waamwe habwa bintu bibakora mu nsita, nka Makuru Garungi gya gantebya, kugakoba.

### *Biragiyo Tibili byobyo Bijuna Bayudaaya*

<sup>17</sup> Nywe beehaariiza, nimwezeta Bayudaaya; mwesiga kuhondera biragiyo aleke mujunwe; kandi mwehaariiza nti, nywe muli bantu ba Ruhanga baahukanu.

<sup>18</sup> Kandi mukoba nti, mwegiri biyo bya Ruhanga biyendya mukore, kubba musoma biragiyo kandi mwegiri kucwamwo bintu bidoori.

<sup>19</sup> Kandi de mukoba nti, muli beebemberi ba bantu beijalu meiso ha bintu bya Ruhanga; kandi nti, mukumulukira bahwo bali mu ntiti.

<sup>20</sup> Kandi de mukoba nti, nywe mukusobora kutendeka bantu batali na kibeegiri, nakwegesya bahwo bateegiri hoj kigambu kya Ruhanga, hawakubba nywe muli na biragiyo bya Ruhanga bibaha magezi na mananu.

21 Kale nu, mwabba mwegesya bandi, haḥwaki muteezegesyanga? Mutebya nimukoba “Kwiba kibiibi,” nywe nywankeenya, mwiba mbe?

22 Nywe bagaana bandi kukora ḥwenzi, nywe, muḥukora mbe? Nywe banuga mbandwa, mwehenera mbe na kunyaga bintu bya mu biikaru bibabandiramwo?

23 Nywe beehaariiza nti mwicala na biragirowa bya Ruhanga, mukyegiri kwahi nti, muswaza Ruhanga, mu kubinya bibyo biragirowa?

24 Haḥwa nywe Bayudaaya kwesananga yatyo, Binyakuhandiikwa bikoba, “Ibara lya Ruhanga likulumwa mu Banyamahanga haḥwenyu.”

### *Kusalwa Tikuha Muntu Kusimwa Ruhanga*

25 Muntu ḥwosalwa nka biragirowa kubikuragira, olina kudooosereerya biragirowa. Beitu kandi ḥwobinya biragirowa, obba otali na kintu kyenseenya mu meiso ga Ruhanga, kyokukirya bantu batasaliirwe.

26 Kambabuulye, kakubba Munyamahanga, atasaliirwe, akora bya biragirowa bibikukoba, Ruhanga yaakabula kumusima nka kwasima yogwo asaliirwe?

27 Nahawakikyo, yogwo yensej atasaliirwe, kyonkei ahondera biragirowa, alisingisya musangu nywe Bayudaaya bakubinya biragirowa, kandi ḥubwo musaliirwe, nimuli de na biragirowa bya Ruhanga biyaaheri Musa.

28 Kubba Muyudaaya wa biribiri tali yogwo akuzooka kubba Muyudaaya ha bintu bya hakyendi ha mubiri; kandi de, na kusalwa kwa mananu tikili kintu kya kwakyendi ha mubiri.

29 Beitu Muyudaaya wa biribiri, yooyo Muyudaaya mu mutima; kandi na kusalwa kwa mananu, kubba kwa mu mutima. Mwozo wa Ruhanga, yooyo afoora muntu Muyudaaya mu mutima; biragirowa bya Ruhanga biyaaheri Musa, byo bimufora kwahi. Kandi yogwo muntu tasimwa bantu; beitu, asimwa Ruhanga.

## 3

### *Muyudaaya Tali na Kyakirisa Bantu Bandi*

1 Kale nu hataati, kikyani kya mugasu, kili mu muntu kubba Muyudaaya? Rundi kikyani kya muhendu, kili mu murwa gwa kusalwa?

2 Kyo mu mananu, mu milingo myensej, kili kintu kihandu hoji! Haḥwakubba Bayudaaya baḥwo, boobo ba Ruhanga yeesigiri yaabakwatya kigambu kyamwe.

3 Kakibbe nti bamweji muli bo batakabbe beesigwa, beitu ḥuteesigwa ḥwabu, ḥwakutanga Ruhanga kubba mwesigwa?

4 Tikisoboka! Ruhanga keicale naali wa mananu, bantu benseji nabubaakabba nibali bagobya, nka Binyakuhandiikwa kubikoba: “Leka bigambu byamu byolokye nka kwoli wa mananu, aleke osinge baḥwo bakucwera musangu.”

5 Beitu, ḥubiibi ḥwetu ḥwabba nibukwolokeya kimweji Ruhanga nka kweicala mwinganiza, kikyani twe kitulikoba? Nti Ruhanga ali kwahi mwinganiza mu kutufubira? [Buḥwo nkubaza nka bantu bandi kubatekereza.]

6 Tikisobokera kimweji! Ruhanga yaakabba atali mwinganiza, kijiza teeteji nti, yaacwereeri nsi musangu?

7 Muntu akusobora kukoba yati: “Bugobya ḥwange ḥwabba nibukwolokeya mananu ga Ruhanga, kandi nikimuheseya kitinisa kinene, haḥwaki ncakacwerwa musangu nka muntu mubiibi?”

8 Bantu baabba nibakutuhangiira nti, natwe kwokwo twegesya nitukoba, “Tukore bibii aleke Ruhanga ahaabwe kitijinisa,” habwaki nagya ntabaza nka bo. Beitu bahwo bensei bakubaza yatyo, balitunga kifubiro kibasemereeri.

*Bantu bensei bakora mbe bibii*

9 Hatu nu kikyani kitukukoba? Buhwo twe Bayudaaya, tuli na kintu kyensei kitukukirisa Banyamahanga? Tikiloho kadi na kidooli! Habwakubba, twamaari kadei kubajunaana nti, bantu bensei, Bayudaaya na Banyamahanga, bafugwa maani ga kibii,

10 nka Binyakuhandiikwa kubikoba:

“Tihalohona asijimwe mu meiso ga Ruhanga, waahi kadi noomwe;

11 tihalohona akwetegereza, tihalohona kadi noomwe atoolya Ruhanga.

12 Bantu bensei baahabiri, bensei hamwe baheneka, tihalohona akora kurungi, waahi kadi noomwe.”

13 “Bigambu bibabaza bili nka bituuru bibuule bikununka, babaza bintu bya hugobya.”

“Bigambu byabu hita nka humala hwa mpiri.”

14 “Minwa myabu, miicala mya kujuma na kuhangiira bantu.”

15 “Magulu gaabu gabanguhya kugyenda kwita,

16 hensei ha bakagyendiri, bagyenda kuzikya kandi baleeta hujune.

17 Muhanda gucusobora kuleeta businge, tibagwegiri.”

18 “Tibagira kiteekerezu kyensei kya kutamwo Ruhanga kitijinisa.”

19 Hataati twensei tukyegiri nti, bintu byensei bya biragiro bibazaho, bikwataho bahwo bakufugwa biragiro, kyokyo Ruhanga alicwera nsi gyensei musangu, hataloho kadi na muntu omwe alyemeera kwetonganaho.

20 Kandi tihaloho muntu yensei, alisijimwa mu meiso ga Ruhanga habwa kudoosereerya bibyo bili mu biragiro; kubba mu biragiro hoohe twegera kibii.

*Busyanu hwa Mutima Buruga mu kwikiririza mu Yesu*

21 Beitu hataati, Ruhanga amaari kutwolokya bantu nka kubasijimwa mu meiso gaamwe, hatali habwa kuhondera biragiro. Bibyo biragiro na bigambu bya baraguri, bibaza ha mulingo gugwo mu Binyakuhandiikwa.

22 Kusijimwa kwa Ruhanga kuku, kwiza hali bahwo beikiririza mu Yesu Kurisito, kandi bantu bensei beikiririza mu Yesu Kurisito, batunga kusijimwa kukwo. Tihaloho kusoorora Muyudaaya rundi Munyamahanga;

23 kubba bantu bensei baaheneeri, baalemwa kudwereera kitijinisa kya Ruhanga kyaatekanirize bantu.

24 Beitu habwa mbabazi ze, Ruhanga yaabasijimiri mu meiso gaamwe, kuraba mu Yesu, Mutongoole waamwe buyaacungwiri bantu bensei.

25 Yogwo yooyo wa Ruhanga giyaateeriho kubba kihongwa, yaabbwoma ibbanga lyamwe nka hulihi, hwa kifubiro kya bantu bensei. Kikyo kintu kyabbeerihyo yatyo, mwa kwolokya kusijimwa kwa Ruhanga, munyaku-tugumisiriza yeebeera bibii bitwali tukoori hwoji kadei.

26 Buhwo hulihi, hwohwo hataati hukwolokya Ruhanga nka kweicala mwinganiza; mu kubba mwinganiza, yooyo acungura bahwo bensei beikiririza mu Yesu Kurisito.

27 Kale nu hataati, kwehaariiza kwetu twe Bayudaaya, kulahi kwo? Tikulimwo. Basigikiri ku kiragiro kyani, kukoba nti, tikulimwo? Gana



rundi, basigikiiri ku bikorwa byetu? Kwahi, kuhondera biragiyo tikisobora kutoolaho bikorwa byetu, beitu kwikiririza mu Ruhanga.

<sup>28</sup> Twe tukoba yati: Kwikiririza mu Ruhanga, kyokyo kiha muntu kucungurwa, beitu hatali habwa kukora bintu bya biragiyo bikuragira.

<sup>29</sup> Buhwo mukwendya kukoba, Ruhanga abba Ruhanga wa Bayudaaya basa? Kandi nti, eicala kwahi Ruhanga wa Banyamahanga? Mananu gali nti, nabo abba waabu.

<sup>30</sup> Ruhanga nka kwali omweji, yooyo akwiza kucungura habwo banyakusalwa habwa kwikiririza kwaabu, na habwo batakasalwanga, alibacungura habwa kwikiririza kwaabu.

<sup>31</sup> Kale nu hataati twabba nitucungurwa habwa kwikiririza mu Ruhanga, biragiyo tubidibye? Titusobora kubidibya! Kubba bibyo bitwikirizamwo, byobyo bituha kusagika biragiyo.

## 4

### *Ruhanga Naasiima Ibburahimu*

<sup>1</sup> Kale nu hataati twe Bayudaaya, kikyani kitukusobora kubaza ha kusijimwa kw'Ibburahimu haaha weetu?

<sup>2</sup> Ruhanga yaabba yaasijimiri Ibburahimu habwa bibyo bikorwa biyaakoori, Ibburahimu yaakubbeeru na kintu kyakwehaariiza nakyu; beitu yo, atakeehaariize mu meiso ga Ruhanga.

<sup>3</sup> Byo Binyakuhandikwa, bikoba ki? Bikoba yati: "Ibburahimu buyeikiririze mu Ruhanga, Ruhanga yaamutwala kubba asemereeri."

<sup>4</sup> Kinkumanyisya kyokyo nti, muntu bwakora mulimo, atunga mpeera; gigyoy mpeera tugitwala kwahi kubba nka kitembu, beitu اساسulwa kusigikira nka kwasemereeri kusalwa.

<sup>5</sup> Beitu yogwo yenseji atakwesiga bikorwa byakukora, kyonkei akwesiga Ruhanga acungura bantu babiibi, yogwo muntu alisijimwa mu meiso ga Ruhanga habwa kumwikirizamwo.

<sup>6</sup> Mu ngeru gigyoy, mukama Daudi abaza naahaariiza yogwo yenseji atunga mugisa gwa kusijimwa kwa Ruhanga kuraba mu kwikiririza mu Ruhanga, hatali mu bikorwa bya yogwo muntu abba akoori:

<sup>7</sup> "Bali na mugisa habwo ba bibii byabu biganyirwe, habwo ba Ruhanga asuswiri bibii byabu.

<sup>8</sup> Ali na mugisa yogwo wa Ruhanga asuswiri bibii bye, kubba Mukama talimutaho musangu."

<sup>9</sup> Gugu mugisa gwa kuganyirwa gwicala gwa habwo banyakusalwa basa, rundi na habwo batakasalwanga? Tukubaza nitukoba yati: Ibburahimu buyeikiririze mu Ruhanga, Ruhanga yaamutwala kubba asemereeri.

<sup>10</sup> Kikyo kintu ky'Ibburahimu kubalwa kubba asemereeri, kyabbeerihoy di? Bamaari kumusala, rundi batakamusaari? Yaabaliirwe yatyo atakasaliirwe, beitu hatali heinyuma gya kusalwa.

<sup>11</sup> Ibburahimu kusalwa, kaali kawoneru kayaatungiri kaakusemba nka kuyaali asemereeri mu meiso ga Ruhanga batakamusaari. Nahabwakikyo, yaafookiri haaha bantu benseji beikiririza mu Ruhanga, batakasalwanga, aleke babalwe kubba basemereeri mu meiso ga Ruhanga.

<sup>12</sup> Kandi de, abba haaha Bayudaaya basaliirwe, habwo basaliirwe busalwa hasa kwahi, beitu beikiririza mu miragu mya Ruhanga nka haaha weetuy Ibburahimuy kuyaakoori buyaali atakasaliirwe.

### *Tutungu Muragu gwa Ruhanga Habwa Kwikiriza*

<sup>13</sup> Ruhanga buyaaraganisiirye Ibburahimu na baana ba mu lula lwamwe, nka kubalidya gigi nsi, kitakabbeho habwakubba Ibburahimu yaadoosereerye biragi. Beitu kyabbeerho, habwakubba yeikiririze mu Ruhanga, yaasimwa mu meiso gaamwe.

<sup>14</sup> Kale babwo bahondera biragi, bubaakabba boobo balitunga ha muragu gwa Ruhanga, bubwo kintu kya kwikiririza mu Ruhanga, kikubba kitali na mugasu, na kiky kya kiragaanu, kikubba nikili kya busa.

<sup>15</sup> Habwakubba, biragi bituweera Ruhanga nka kwalifubira babwo bensej batabihondera; kiky nikimanyisa nti, cala biragi bitali, tihabaho kucwerwa musangu.

<sup>16</sup> Nahabwakiky, habwa kumwikirizawo kyokyo nayo Ruhanga mu mbabazi zaamwe alitusimira, aleke baana ba mu lula lw'Ibburahimu bensej batunge ha muragu gyaabaraganisiirye, hatali babwo bakuhondera biragi basa; beitu na babwo beikiririza mu Ruhanga nk'Ibburahimu kuyaamwikiririzemwo, habwakubba yooyo haaha weetu twe twensej.

<sup>17</sup> Kubba Binyakuhandiikwa bikoba yati: "Nkukomirimo kubba bbaa bantu banene." Ibburahimu yogwo abba bbaa weetu twensej mu meiso ga Ruhanga, Ruhanga yogwo giyeikiririzemwo, yooyo Ruhanga ahimboola bakuu kandi nyamuhanga wa bintu binyakubba bitaloho.

<sup>18</sup> Nabuhaabba haali hataloho kintu kyatakunihiramwo, Ibburahimu yeiceeri na kunihira, yeikiririza mu Ruhanga, yaafooka bbaa bantu banene, nka Ruhanga kuyaali akobiri: "Baana ba mu lula lwamu, kwokwo balibba banene yatyo."

<sup>19</sup> Nabuyeeweeni atali na maani, ha myaka myamwe nka kikumi mya buhandu, yeira yaawona mukaliwe Saara naali ngumba, atakagwe ntima.

<sup>20</sup> Atakabbe na bicwocwo, kusigikira ha muragu gwa Ruhanga gyaali amuraganisiirye, beitu yaagyendiri mu meiso na kwesiga Ruhanga, na kumuhaariiza;

<sup>21</sup> yeegeeri kimwe nti, Ruhanga ali na busobozi bukusobora kukora kiky kiyaali amuraganisiirye.

<sup>22</sup> Nahabwakiky, kyahandikiirwe: Ibburahimu buyeikiririze mu Ruhanga, "Ruhanga yaamutwala kubba asemeri."

<sup>23</sup> Beitu bibyo bigambu bikoba, "gyamuheeri kusimwa," bitakahandikiwe habwa Ibburahimu musa,

<sup>24</sup> beitu byahandikiirwe na ha bwetu. Natwedede tulisimwa mu meiso ga Ruhanga: twetwe babwo, beikiririza mu Yogwo muniyakuhimboola Yesu Kurisito Mukama weetu kuruga mu bakuu.

<sup>25</sup> Yesu yogwo yooyo gibaaheeriyo, baamwita habwa bibi byetu kandi yaahimbooka, aleke atucungure.

## 5

### *Kwikiririza mu Yesu Kituha Businge na Ruhanga*

<sup>1</sup> Nahabwakiky, Ruhanga nka kuyaatucungwiri kuraba mu kwikiririza mu Yesu Kurisito, tuli na businge nayo habwa Mukama weetu Yesu Kurisito.

<sup>2</sup> Yooyo yogwo gitweikiririzemwo, yaatudoosya ha kutunga mbabazi za Ruhanga zitwicaliryeho; kandi tukusemererwa hoj habwa kunihira kutuli nakwo, kwa kudwa ha kitinisa kya Ruhanga.

<sup>3</sup> Tikili kyokyo kisa, beitu na mu kuwonawona kutuli nakwo mu Yesu Kurisito twezegwa nitukusemererwa, kubba tukyegiri nti, mu kuwonawona harugamwo kugumisiriza;

<sup>4</sup> mu kugumisiriza, harugamwo ngesu zirungi; kandi mu ngesu zirungi, niharugamwo kunihira kwa miragu mya Ruhanga.

<sup>5</sup> Kandi twe kunihira kwetu tikukabbanga kwa busa, habwakubba Mwozo wa Ruhanga yogwo gitwatungiri, yooyo atwolokya mu mitima myetu Ruhanga nka kwatwendya ho.

<sup>6</sup> Kubba mu bwire butwali tutali na maani gatujuna bibii, kooko kasumi ka Ruhanga yaateerho Yesu Kurisito kukwa ha musalaba habwetu, twe batatijina Ruhanga.

<sup>7</sup> Tikili kintu kya huli kiro, muntu kucwamwo kwehayo kukwa mwa kujuna yogwo akwewona naakusimwa mu meiso ga Ruhanga; kadi nabukyakabba nti, habwa kujuna wa ngesu zirungi, bundi habbaho muntu akwikiriza kuhayo bwomi bwamwe nakwa habwa yogwo muntu.

<sup>8</sup> Beitu kandi yo Ruhanga, atwolokeerye nka kwatwendya ho, habwakubba butwali nitucaali na bibii, Kurisito yaatukwereeri.

<sup>9</sup> Kale nu hataati, nka kutwacungirwe habweibbanga lya Yesu Kurisito liyaabwomiri, tuli na kunihira nti, Yesu Kurisito alitujunira kimwei kifubiro kya kiniga kya Ruhanga.

<sup>10</sup> Kubba, butwali nitucaali banyanzigwa ba Ruhanga, Yesu Kurisito Mwana wa Ruhanga, yeeriryeho nkoragana gyetu na Ruhanga, kuraba mu kukwa kwamwe. Hatu nu, twabba nituli na nkoragana na Ruhanga, buhuwo yogwo Kurisito wa Ruhanga giyaahimboori, talikiriyaho kutujuna bibii.

<sup>11</sup> Tikili kyokyo kisa, beitu tukwesima mu Ruhanga na mu mitima myetu habwa Mukama weetu Yesu Kurisito munyakwiriyaho nkoragana gyetu na Ruhanga.

### *Bikukwatagana n'Adamu na Kurisito*

<sup>12</sup> Nahabwakikyoko, kibii nka kukeziri mu nsi kyaleetwa muntu omwei, na kukwa kwaleetwa kibii; kwokwo yatyo, kibii kiha bantu bensei kukwa, habwakubba bensei baakoori kibii.

<sup>13</sup> Mu mananu, kibii kyaloho mu nsi na biragiro bya Ruhanga biyaheeri Musa bitakeziri; beitu, cali biragiro bibba bitali, kibii kyensei kikoleerwe kibalwa kwahi nka kibii mu meiso ga Ruhanga.

<sup>14</sup> Beitu nabwo, kuruga na hali Adamu kudoosya hali Musa, bantu baakwengi; na babwo banyakubba bataswiri kukora bya Ruhanga byaragiri, nk'Adamu kuyaaswiri. Adamu yogwo, yooyo mu buhangwa bwamwe yaabbeer, nka yogwo Yesu munyakubba nakwiza mu biro bya mu meiso.

<sup>15</sup> Beitu yo yogwo wa Ruhanga giyaatuhereeri busa mu mbabazi ze, na kikorwa kya kibii ky'Adamu kiyaakoori, tibili byobyoby bimwei. Habwakubba, kibii ky'Adamu, kyabba kyaleeteeri banene kukwa, hatu mbabazi za Ruhanga na kisenbu kyamwe biizira busa habwa muntu omwei Yesu Kurisito tibilibba bya Mugasu ho kukiraho?

<sup>16</sup> Kandi de, kisenbu kya Ruhanga kiyaatuhereeri busa, na kifubiro kya kibii ky'Adamu kiyaakoori, bituha kutunga bintu bikwahukana. Kinkumanyisa kyokyo nti, Adamu buyaakoori kibii yaabba na musangu, gnyakumuleetera kifubiro; beitu kisenbu kya busa kya Ruhanga kiyaatuhereeri, twe bantu banyakubba na bibii binene, twacungwirwe.

<sup>17</sup> Maani ga kukwa gaabba nigakusobora kufuga bantu bensei habwa kibii kya yogwo muntu omwei kiyaakoori, tuli na kunihira kukwijana hanya, habwa mbabazi zinene za Ruhanga na kisenbu kya kusimwa mu

meiso gaamwe kiicala kya busa, kikwiza kufuga mu myozo mya bahwo bantu habwa yogwo muntu omweji Yesu Kurisito.

<sup>18</sup> Nahabwakikyo, kibii kya muntu omweji kijaakoori kyateeraho bantu benseji musangu, na kikorwa kimweji kya muntu omweji kinyakusijimwa Ruhanga kwokwo kyacugwiri bantu benseji, kyabaha kutunga bwomi.

<sup>19</sup> Kinkumanyisya kyokyo nti, banene nka kubafookiri babiibi habwa bujeemu bwa muntu omweji, na banene kwokwo balisijimwa mu meiso ga Ruhanga habwa yogwo muntu omweji kuhondera bigambu bya Ruhanga.

<sup>20</sup> Heinyuma gya muntu kukora kibii, Ruhanga yaateeraho biragiho. Mu kutaho biragiho, yaaheeri bantu kwewona nka kubali na bibii binene hoji; beitu bantu ha badoori kubba babiibi hoji, hooho na Ruhanga yaadoori kubba hoji na mbabazi.

<sup>21</sup> Kibii kwokwo yatyo kyafugiri bantu benseji kyaleeta na kukwa. Beitu hataati mbabazi za Ruhanga zinyakutuha kusijimwa mu meiso gaamwe zozo zikufuga bantu mu Yesu Kurisito Mukama weetu; kandi, zozo zikwiza kudoosya bantu mu bwomi butamalikaho kuraba mu yo.

## 6

### *Kwomeera mu Yesu Kurisito*

<sup>1</sup> Kale nu hataati, kikyani kitukukoba hali kiki? Tugyende mu meiso na kukora kibii aleke Ruhanga eicalenge naatuganyira?

<sup>2</sup> Tikisoboka! Twe beikiriza ba Yesu tuli nka bakuu hali kibii, kijiza teeteji kwicala nitukora kibii?

<sup>3</sup> Rundi mukyegiri kwahi nti, twe twenseji banyakujubukwa mu meezi mu kubatizibwa kwa kuteerana hamweji na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, twakwiri nayo mu kubatizibwa; nka kutwabatizibwe nayo, kwokwo de tulikwa hamweji nayo?

<sup>4</sup> Nahabwakikyo, twakabba twakwiri nayo mu kubatizibwa, twazikiirwe de hamweji nayo; aleke maani ga Ruhanga gagwo gahuniriza, ganyaku-muhimboola kuruga mu bakuu, natwe gasobore kututwala mu bwomi buhyaka.

<sup>5</sup> Kubatizibwa kwabba kututeerana nayo mu kukwa nka kukwo kuyaakwiri, mu mananu tuliteerana nayo mu kuhimbooka nka kukwo kuyaahimbookiri.

<sup>6</sup> Tukyegiri, ngesu zeetu zizo za kadei nka kuzaabambiiirwe ha musalaba na Kurisito, aleke gugwo mubiri gukora kibii guzikire kimweji; kale natwe, tuleke kwira kufugwa kibii murundi gundi.

<sup>7</sup> Kinkumanyisya kyokyo nti, muntu bwakwa, abba atacakafugwa maani ga kibii.

<sup>8</sup> Natwe twabba twakwiri hamweji na Kurisito, tukwikiriza nti tukwiza kwomeera hamweji nayo.

<sup>9</sup> Habwakubba tukyegiri nti, Kurisito buyaahimbookiri kuruga mu bakuu, talijira kukwa; maani ga kukwa tjalijira kumufuga.

<sup>10</sup> Kukwa kukwo kuyaakwiri, yaakwiri hali kibii ha murundi gumweji, yaamala; beitu bwomi bwali nabwo, yoomeera habwa Ruhanga.

<sup>11</sup> Nanywe, kwokwo mukusemeera kubba nka bantu banyakukwa hali kibii, kyonkei bakwomeera mu Ruhanga habwa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

<sup>12</sup> Nahabwakikyo, muteikiriza mibiri myenyu, mimyo mikwiza kumalikaho, kufugwa maani ga kibii, nimukoheba kwegomba kwamyo.

<sup>13</sup> Muteikiriza bicweka bya mibiri myenyu kukora kibii, nibikafooka bikoresyo bya kibii; beitu kihandu maani mwekwatenge Ruhanga, nka bantu bayaajuniri kuruga mu maani ga luku yaabahimboola. Muheyo bicweka bya mibiri myenyu hali Ruhanga abikoresye bintu birungi.

<sup>14</sup> Kibii kitalibafuga, habwakubba mufugwa kwahi biragi, beitu mbabazi za Ruhanga, zizo zinyakubajuna kufugwa kibii.

### *Kwejuna Kibii Nakwehayo hali Ruhanga*

<sup>15</sup> Kale nu hataati, tukole ki? Tugyende mu meiso na kukora kibii, habwakubba nti tufugwa kwahi biragi beitu mbabazi za Ruhanga? Tikisoboka!

<sup>16</sup> Mukyegiri kwahi nti, muntu huweehayo kufugwa wondi, nka beiru kubafugwa mukama waabu, obba kwo mwiru wa yogwo muntu akukufuga. Mu ngeru gyogyo gimwei, muntu hwafugwa kibii, kibii kimutwala mu kuka, rundi hwafugwa Ruhanga, atunga kusimwa mu meiso ga Ruhanga.

<sup>17</sup> Beitu Ruhanga asimwe! Habwakubba, nywe banyakufugwaho kibii, hataati mitima myenyu myensei mumiteeri ha kuhondera nzegeya gya Ruhanga giyaabaheeri.

<sup>18</sup> Bumwajunirwe kufugwa kibii, mwafookiri beiru ba bintu bikusimwa mu meiso ga Ruhanga.

<sup>19</sup> Habwa huweke hwa huhanwa huweye nka bantu, kiki kankibaze mu bigambu bya huli kiro. Nka kumwalingi muheeriyo kukoresya bicweka bya mibiri myenyu bintu bya nsoni na bintu bibiibi hoj, hati nu mukoresye bintu bikusimwa mu meiso ga Ruhanga bikwiza kubaha husyanu hwa mutima.

<sup>20</sup> Bumwali nimucakafugwa kibii, mutakafugwenge bintu bikusimwa mu meiso ga Ruhanga.

<sup>21</sup> Mananu gali nti, timuli na karungi kensei kamwatungiri kuruga mu bibyo bintu bikubakwatisha nsoni deeru lili. Kubba mu bintu nka bibyo, harugamwo kuka.

<sup>22</sup> Beitu hataati, nka kumwajunirwe hali maani ga kibii, mwafooka beiru ba Ruhanga, mukwiza kutunga husyanu hwa mutima; kandi kiky kyensei kimulitunga kuruga mu husyanu hwa mutima, hwohwo hwomi hutamalikaho.

<sup>23</sup> Kubba mpeera gya kibii, kwokwo kuka; beitu kisenbu kya Ruhanga kyagaba, hwohwo hwomi hutamalikaho mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

## 7

### *Kyakuwoneraho kya Mudulu na Mukali Baswerengeeni*

<sup>1</sup> Nywe beegiri biragi, beikiriza ba Yesu beira bange, mukyegiri kwahi nti, biragi bifuga muntu naacaali mwomi?

<sup>2</sup> Kambahe kyakuwoneraho, mukali yensei hwaswerwa, heicalaho kiragi kimuboha hali iba biro byensei iba hwabba naacaali mwomi; beitu iba hwakwa, hwohwo abba atacakafugwa kiky kiragi.

<sup>3</sup> Kyonkei, kakubba yogwo mukali aswerwa mudulu wondi, iba naacaali mwomi, hwohwo bamweta mukali mwenzi. Beitu kakubba iba akwa, hwohwo abba atacakafugwa kiky kiragi; kandi kakubba aswerwa mudulu wondi, tibasobora kumweta mwenzi.

<sup>4</sup> Kale nanywe beira bange, kwokwo yatyo mu Yesu Kurisito mwakwiri hali kufugwa biragi; mwehayo kufugwa yogwo munyakuhimbooka

kuruga mu bakuu, aleke twensej tusobore kukoora Ruhanga bintu birungi byalisiima.

<sup>5</sup> Kubba, hutwali nitucakafugwa kwegomba kwa mubiri, biragiyo bya Musa byobyo byaheeri kwegomba kubiibi mu mibiri myetu kutunga maani; kandi kikyoo kyokyo kinyakutuleetera kifubiro kya kukwa.

<sup>6</sup> Beitu hataati, nka kutwakwiri hali biyo binyakutufuganga, twacungurwa hali biragiyo, tukusobora kukoora Ruhanga mu buhu bwomi buhyaka huleetwa Mwozo waamwe, tutakuhondera biyo biragiyo biyaheeri Musa.

### *Kulwanangana kubba mu Muntu*

<sup>7</sup> Kale nu hataati, kikyani kitukukoba ha biragiyo? Tukobe nti, biragiyo bileeta kibii? Tikisoboka! Biragiyo bibbenge byali bitaloho, tindi na kyensej kinyakubbeerj nyeegiri ha bintu bikukwatagana na kibii. Biragiyo bibbenge byali bitali na kibikubazaho nka: "Otabbanga nakwegomba kubiibi," nyakubbeerj ntali na kinyeegiri ha bintu bikukwatagana na kwegomba.

<sup>8</sup> Beitu kibii, kyatungiri mugisa kuruga mu biragiyo, kyandeetera kwegomba kwa milingo myensej. Nahawakikyo, biragiyo ha bitali, buhu na maani ga kibii gabba gaahi.

<sup>9</sup> Bwire hweinyuma kukwo, kiragiyo kya kwegomba kitakabbeerj kubaho, nyaali ntali na kikuntuntuza; beitu kiragiyo kikyoo hukyeziri, kibii kyatunga maani ga kunfuga.

<sup>10</sup> Kiragiyo kikyoo kinyakubba nikili kya kundeetera bwomi, kyandeeteeri kukwa.

<sup>11</sup> Hawakubba kibii kyatungiri mugisa kuruga mu biragiyo, kibii kikyoo kuraba mu biragiyo, kyanzoheerye kyanzita.

<sup>12</sup> Nahawakikyo, byo biragiyo byensej biicala bisyanu, na kiragiyo kikukwatagana na huteegomba nakyo kiicala kisanu, kya hwinganiza kandi kirungi.

<sup>13</sup> Hati nu, tukobe biragiyo bitukweta birungi byobyo byanzitiri? Tikisoboka! Kubba gya kudwa hakwetegereza nti kibii kili kibii, kuraba mu kikyoo kintu kirungi, kikyoo kibii kyandeeteeri kukwa; aleke kusigikira ha biyo biragiyo, kibii kisobore kubba nikili kwo kibiibi.

<sup>14</sup> Tukyegiri biragiyo bya Musa nka kubyarugiri hali Ruhanga; beitu gya, ndi muntu wa mubiri, ali nka mwiru, akufugwa maani ga kibii.

<sup>15</sup> Bikorwa byange byonyini, gya nyankei timbikenga na kubikenga. Hawakubba bintu binyendya kukora, tibili byobyo binkora; beitu biyo byonyini bimbantakwendya kukora, byobyo nkora.

<sup>16</sup> Kakibbe nti, nkora biyo bintakwendya kukora, beitu nkwikiriza nti, biragiyo bya Ruhanga biyaatuheeri biicala birungi.

<sup>17</sup> Nahawakikyo, tali gyagya akora biyo bintu, beitu bikorwa kibii kiicala mu gya.

<sup>18</sup> Kubba gya, nkyegiri nka kuntagira kirungi kyensej mu mutima gwange, kinkumanyisa nti, mubiri gwange gwogu gufugwa kibii. Nahunyakabba nyendya kukora bintu birungi, nyeezegwa ntali na maani ga kubikora.

<sup>19</sup> Kubba biyo birungi binyendya, timbikora; beitu bibiibi bintendya, byobyo nkora.

<sup>20</sup> Kadi nahunyakabba, ninkukora biyo bintakwendya, tali gyagya akubikora, beitu bikorwa kikyoo kibii kiicala mu gya.

<sup>21</sup> Nahabwakikyo, ngyendiri kwagya ninkufugwa maani ga bibii. Bunyendya kukora kintu kirungi, kibii kyokyo kimba heehi.

<sup>22</sup> Kubba gya, mu mutima gwange nyeezegwa ninkwesugusya biragiyo bya Ruhanga;

<sup>23</sup> beitu mu bikorwa bya mubiri, nyeezegwa nindi na maani gandi, gagwo gakulwanisya maani gali mu mutima gwange, niganfoora kubba munyankomo wa kiragiyo kya kibii kiicala mu gya.

<sup>24</sup> Kambwenaweeni maani gya! Gugu mubiri gukufugwa maani ga kukwa, naani yogwo aligunjuna?

<sup>25</sup> Ruhanga asijimwe, yogwo atujuna kuraba mu Yesu Kurisito Mukama weetu!

Kale nu gya mu magezi gange, nyeezegwa ninkufugwa kiragiyo kya Ruhanga, beitu mu mubiri ninfugwa maani ga kibii.

## 8

### *Bwomi Bukufugwa Mwozo wa Ruhanga*

<sup>1</sup> Nahabwakikyo, tihacaaloho musangu hali babwo beikiririza mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

<sup>2</sup> Habwakubba, maani ga Mwozo wa Ruhanga yogwo atuha bwomi kuraba mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga gaabacungwiri kuruga hali maani ga kibii na luku, ganyakubafuganga.

<sup>3</sup> Kubba, kiky kya biragiyo byalemeerwe kukora habwa kwegomba kubiibi kwa mibiri myenyu, Ruhanga yaakikoori; yaatumiri Mwana waamwe munyakwizira mu mubiri gukufugwa kibii nka gwenyu, yaafooka kyonzira kya kiky kibii. Kandi mu mulingo gugwo Kurisito yaasingwiri gagwo maani ga kibii,

<sup>4</sup> aleke tusobore kuhondera bya biragiyo bikutuweera. Twetwe babwo batafugwa maani ga mubiri, beitu maani ga Mwozo wa Ruhanga.

<sup>5</sup> Babwo bensei bafugwa bintu bya mubiri, mitima myabu bamita ha bya mubiri, beitu babwo bafugwa bya Mwozo, mitima myabu bamita ha bintu bya Mwozo wa Ruhanga.

<sup>6</sup> Kuta mutima ha kwegomba kubiibi kwa mubiri, harugamwo kifubiro kya kukwa; beitu kuta mutima ha bya Mwozo harugamwo bwomi na businge.

<sup>7</sup> Habwakubba, muntu afugwa bya mubiri bigukwendya, abba munyanzigwa wa Ruhanga; tiyorobera biragiyo bya Ruhanga, kandi mu mananu tabihondera.

<sup>8</sup> Kandi, babwo bafugwa kwegomba kwa mubiri, tibasobora kusijimwa Ruhanga.

<sup>9</sup> Beitu, Mwozo wa Ruhanga yaabba kwo eicala muli nywe, tuleke kufugwa kwegomba kwa mubiri, beitu tufugwe Mwozo wa Ruhanga. Kandi, yogwo yensei atali na Mwozo wa Kurisito, yogwo muntu ali kwahi wa Kurisito.

<sup>10</sup> Kurisito yaabba naali muli nywe, bubwo mibiri myenyu mikubba myakwiri hali maani ga kibii; beitu, Mwozo wa Ruhanga alibaha kwomeera habwa kusijimwa kwa Ruhanga.

<sup>11</sup> Kandi yogwo Mwozo wa Ruhanga munyakuhimboola Yesu, Mutongoole wa Ruhanga kuruga mu baku, yaabba eicala muli nywe, yooyo de akwiza kwomeerya mibiri mwenyu mimyo mikwa, habwa yo yogwo Mwozo eicala muli nywe.

<sup>12</sup> Kale nu beikiriza bejira bange, tukuteekwa kuhondera bya Mwozo wa Ruhanga akutuweera, hatali kukora byakwegomba kwa mubiri bigukuturagira.

<sup>13</sup> Kubba mwabba nimukukora byakwegomba kwa mubiri, mukwiza kukwa; bejtu mwabba nimukusuula bikorwa bibiibi bya mubiri haḥwa Mwozo wa Ruhanga, mulyomeera.

<sup>14</sup> Kinkukoba kyokyo nti, bensej beebemberwa Mwozo wa Ruhanga, babba baana ba Ruhanga.

<sup>15</sup> Kubba, Mwozo wa Ruhanga gimwatungiri, abaha kwahi butini nka beiru; bejtu yaabaheeri Mwozo wa Ruhanga munyakubafoora baana ba Ruhanga, yooyo yogwo atuha kubaza yati: "Bbaabba!"\*

<sup>16</sup> Mwozo wa Ruhanga yogwo, yooyo atuweera na mu mitima myetu, nka kutuli baana ba Ruhanga.

<sup>17</sup> Kandi twabba nituli baana, buḥwo tuli bagwete ba Ruhanga, baḥwo baligwetwa hamwej na Yesu Kurisito, kandi balibagana ha buḥwuda ḥwa Ruhanga Bbaa weetu; twetwe baana ba Ruhanga banyakuheḥwa mugisa hamwej na Yesu Kurisito. Twabba kwo, twawonaweeni hamwej nayo, kwokwo tukwiza kutunga kitinisa hamwej nayo.

### *Kitinisa Kitulitunga*

<sup>18</sup> Gya mukwetegereza kwange, kuwonawona kuku kutukurabamwo mu kasumi kaka, titukusobora kukulengesenia na kitinisa kiky kitulitunga kukwo mu biro bya mu meiso.

<sup>19</sup> Haḥwakubba, mu kulindiira bilibbaho mu biro bya mu meiso, bihangwa bya Ruhanga byensej biicala na bihika bya kuwona baḥwo ba Ruhanga alyolokya kubba baana baamwe.

<sup>20</sup> Kinkumanyisa kyokyo nti, Ruhanga yaahangiri bihangwa byensej, bibbe bitakusobora kutunga bintu bya Ruhanga akwendya bitunge. Ruhanga yendeerye kibbe yatyo, aleke biicalenge bilindiriri biyo bikwiza mu biro bya mu meiso.

<sup>21</sup> Mu ngeru gigy, Ruhanga alicungura bihangwa byamwe kuruga mu maani ga kubbola kwa mibiri, naabiha maani ga buḥwabe ḥwa kitinisa kya baana ba Ruhanga.

<sup>22</sup> Tukyegiri bihangwa byensej na kudoosya hataati, nka kubiicala na nnaku mu mutima, nibitaaga haḥwa kutunga ḥwomi butamalikaho, nka mukali ali mu kudihwa mwa kubyala mwana.

<sup>23</sup> Tibili biyo bihangwa bisa, bejtu natwe bali na mugisa gwa Mwozo wa Ruhanga gutwabanziri kutunga; tusinda mu mutima nitulindiira kufooka baana ba Ruhanga; buḥwo mwomwo, mibiri myetu milibba micungwirwe.

<sup>24</sup> Haḥwakubba kuku kunihira kutuli nakwo, kwokwo kunyakutujuna. Kinkumanyisya kyokyo nti, muntu ḥwabba nakyenihizo mu kintu kyakuwonaho, kukwo tikubba kunihira kwa mananu. Naani, yaakubba na kyenihizo mu kintu kyakuwonaho?

<sup>25</sup> Bejtu twabba nituli na kyenihizo mu bintu bitutakuwonaho, mu mananu twetegeke kubilindiira na kugumisiriza.

<sup>26</sup> Mu ngeru gigy, kwokwo yatyo Mwozo wa Ruhanga atujuna mu buceke ḥwetu; haḥwakubba titwegiri kusaba nka kutukusemeera kusaba; bejtu yo Mwozo, yooyo yankei mu bigambu bitutakusobora kwatula, atutonganiira hali Ruhanga.

\* **8:15 8:15 Abba** kyokyo kigambu kya Luramajki kmanyisya Bbaabba.



<sup>27</sup> Kandi Ruhanga yogwo, yooyo alinganja mitima mya bantu, yooyo de yeegiri bibyo bya Mwozo abba naakwendya kukora; habwakubba Mwozo wa Ruhanga, yooyo atonganiira bantu ba Ruhanga nka Ruhanga kwakwendya.

#### *Maani ga Beikiriza ba Yesu*

<sup>28</sup> Tukyegiri nti, mu bintu byensej Ruhanga akora habwa burungi bwa babwo bamwendya, babwo bayaakomirimwo nka ntegeka gyamwe kugyali.

<sup>29</sup> Kubba babwo bayaali yeegiri, yaabategekiri batakabbeerj na kubyalwa, yaabafoora beisane Mwana waamwe, aleke yogwo Mwana asobore kubba muzegejzo mu beira baamwe banene.

<sup>30</sup> Kandi bo, babwo bayaategekiri batakabbeerj na kubyalwa, boobo bayaakomirimwo; na babwo bayaali akomirimwo, boobo bayaacungwiri; na babwo bayaacungwiri, boobo bayaateerjho kitijisa.

#### *Kwesugusya Ngonzi za Ruhanga*

<sup>31</sup> Hatj nu, tukobeki ha bibyo bintu bya Ruhanga byatukoleerj? Ruhanga yaabba naakutusemba, naani yogwo alitulanisya?

<sup>32</sup> Ruhanga, yaabba yaaheerjyo Mwana waamwe nyakimwej kuwona-wona, mbura kumuganyira, yaamuhayo habwetj twensej, kikyani kiky kilimuha kusuula kutuha bintu byensej hamwej na Kurisito?

<sup>33</sup> Naani, alijunaana babwo ba Ruhanga bayaakomirimwo? Tasobora kubba Ruhanga, yogwo munyakubacungura.

<sup>34</sup> Naani yogwo alibacwera, kubasingisya musangu? Tasobora kubba Yesu, Mutongoole wa Ruhanga yogwo munyakukwa yaahimbooka kuruga mu bakuu, yeicaara mu kiikaru kya kitijisa kinene hoj, yooyo atutonganiira!

<sup>35</sup> Kyani kiky, kilitwahukanja na ngonzi ziicala hakati gyetj na Kurisito? Bulibba hujune, rundi kuwonawona, rundi kurumbibwa, rundi kudibwa nzala, rundi kubba mbura kyakulwala, rundi bizibu, rundi kwitwa?

<sup>36</sup> Nka kukyahandjikirwe yati:

“Biro byensej, twicala mu hujune bwa kwitwa habwamu; batutwala kubiibi nka ntaama gibakugyenda kwita.”

<sup>37</sup> Bejtj, mu bibyo bintu byensej bituwonawonesya, tusingulijira kimwej mu maani ga yogwo Yesu Kurisito munyakubanza kutwendya.

<sup>38</sup> Kubba gya nyeegeerj kimwej nti, tihaloho kintu kadi na kimwej, kakubbe kukwa, rundi hwomi, rundi bamalayika, rundi mizumu, rundi bintu bitukuwonanga na meiso, rundi bikwiza mu meiso,

<sup>39</sup> kabibbe bibyo bya mwiguru, rundi bya kuzimu, rundi kintu kindi kyensej kinyakuhangwa, kilisobora kutwahukanja na ngonzi za Ruhanga zili mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

## 9

#### *Kukomamwo kwa Ruhanga*

<sup>1</sup> Beira bange, nkubaza mananu mu Kurisito, tinkugobya. Mwozo wa Ruhanga, yooyo akwega bya mutima gwange gukuteekereza.

<sup>2</sup> Nkwegwa nindi na hujune hunene na kusaalirwa kunene hoj, kutali na hakukusambiira.

<sup>3</sup> Nyakwendeerye nkyenwe kandi banzahukanje na Kurisito, kakubba kiky kibba nikikusobora kuha beira bange Bayudaaya, kumwikiririzamwo.

<sup>4</sup> Babwo boobo Beisaleeri, ba Ruhanga baayeetiri kubba baana baamwe, yaabaha kitinisa kandi yaakora ndagaanu zaamwe nabo. Yaabaheeri biragiyo byamwe na mikoro midoori mya kumuramya, kandi yaabaha miragu minene mya kubaha migisa.

<sup>5</sup> Mu babwo, hoho haarugiri bahaaha beetu, kandi muli bo hoho Kurisito yaabyalirwe, yooyo Ruhanga alema bintu byensei, yogwo ahaari-izibwa biro na biro. Amiina.

<sup>6</sup> Beisaleeri banene kubba batakwikiririza mu Kurisito, kikumanyisya kwahi nti kya Ruhanga kiyaaraganisiriye kyalemiri kudwereera. Haahi! Habwakubba babwo banyakubyalwa nibali beizukulu Beisaleeri, bensei beicala kwahi bantu ba Ruhanga.

<sup>7</sup> Kandi benseenya tibali baana ba Ruhanga, habwa kubyalwa nibali beizukulu b'Ibburahimu. Beitu Kinyakuhandikwa kikoba yati: "Muli Isaka, hoho haliruga babwo balibalwa kubba baana baamu."

<sup>8</sup> Kikyo kikumanyisya nti, baana banyakubyalwa mu mulingo gwa huli kiro, tibali boobo baana ba Ruhanga, beitu babwo banyakubyalwa heinyuma gya Ruhanga kuraganisya Ibburahimu, boobo kwo bali beizukulu b'Ibburahimu.

<sup>9</sup> Habwakubba muragu gwakobengi yati: "Mwaka gukwiza, ndijira kubawona kasumi nka kaaka, kandi Saara alibba abyeri mwana wa budulu."

<sup>10</sup> Haloho na kyakuwoneraho kya barongo ba Labbeeka bayaabyeri na mudulu omwei, haaha weetu Isaka.

<sup>11-12</sup> Beitu mwa kuwona nti mwana akukomwa, akomeerwe habwa kigyendererwa kya Ruhanga, Ruhanga yaaweereeri Labbeeka, "Muhandu muli bo, alikoora muto." Ruhanga yaabaziri kikyoo, babwo baana batakabyalirwe, kandi batakakoori kintu kirungi rundi kibiibi. Nahabwakikyo, ntegeka gya Ruhanga gya kukoma yogwo giyaasimiri, gyasigikiiri ha kwetwa kwa Ruhanga; gitakasigikiire ha bintu bibaali bakoori.

<sup>13</sup> Nka kukyahandikirwe: "Nyendeerye Yakobbo, nyaanoba Esau."

<sup>14</sup> Kale nu hataati, tukobe ki? Nti Ruhanga tagira bwinganiza? Kikafuuhe!

<sup>15</sup> Habwakubba yaaweereeri Musa yati: "Ngiira mbabazi, yogwo ginkwendya kugiira mbabazi."

<sup>16</sup> Nahabwakikyo, Ruhanga tiyeeta muntu kusigikira ha kwendya kwa yogwo muntu, rundi kusigikira hakwekamba kwa yogwo muntu; beitu amweta, kusigikira ha mbabazi zaamwe, yo Ruhanga.

<sup>17</sup> Kubba mu Binyakuhandikwa, Ruhanga yaaweereeri Faraaho, mukama wa Misiri yati: "Nyaakuteeriho obbe Mukama, aleke nyoolokye maani gange kuraba muli we, kandi de, aleke ibara lyange, balirange mu nsi gyensei."

<sup>18</sup> Nahabwakikyo, Ruhanga agiira mbabazi yogwo gyabba acwirimwo kugiira mbabazi, kandi naaha bantu kumujeemera, babwo baabba acwirimwo kuha kikyoo.

<sup>19</sup> Okusobora kumbuulya, "Kale habwaki Ruhanga acakajunaana bantu habwa nsobi zaabu, kandi naali yooyo mu kwendya kwamwe, acwamwo bintu bibakora?"

<sup>20</sup> Beitu kandi, we muntu huntu, weewe naani, kukuuta mpaka na Ruhanga? Kambabuulye, kyese kyakubuulya mukibumbi nti, "Habwaki wankoori yati?"

21 Kambabuulye de: Mubumbi tagira busobozi kwihumba, kulibumbamwo kyese kya nyahukana rundi kyese kikwisana nka bindi byenseenya?

22 Kya Ruhanga kyakoori, nakyō kwokwo kili yatyo. Ruhanga yendeerye kwolokya kiniga kyamwe, nakwolokya maani gaamwe. Beitu kandi yaagumisirize hoi habwa mbabazi zaamwe, babwo bayaali naakugyenda kufubira, banyakubba nibakugyenda, kuzika.

23 Kandi de, yaagyendereeri kwolokya kitinisa kyamwe kinene, kiyaatuheeri twe bayaagiriiri mbabazi, twe bayaateekaniriize kitinisa kuruga kadei.

24 Twetwe babwo bantu baayeetiri. Atakatwete kuruga mu Bayudaaya hasa, beitu na mu Banyamahanga.

25 Nka Binyakuhandikwa kubikoba mu kitabbu kya Hoseya: “Babwo banyakubba batali bantu bange, ‘ndibeeta bantu bange.’ Kandi ndyolokya ngonzi zange, hali babwo bantu bantendyengi.”

26 Kandi, “Mu kikyō kiikaru kyonyini, habaabawerereeri ‘Timuli bantu bange,’ hoohe balibeeta ‘Baana ba Ruhanga mwomi.’”

27 Kandi muraguri Isaaya yaabaziri hakyendi, hali Isaleeri naakoba: “Baana Beisaleeri, nabubaabba nibali banene nka musinyi gwa kwitaka, beitu badooli balisigalaho, boobo balijunwa;

28 habwakubba Mukama alifubira bwangu bantu ba mu nsi, nabafubira na kifubiro kyamwe kyenseenya.”

29 Kili nk’Isaaya, kuyaalingi aragwiri nti: “Abbengi Mukama wa busobozi hwenseenya, yaali atatutigiiriho bantu beetu bandi twakuzikiri nka bantu ba mu rubuga lwa Sodomu twakubbeeru nka ba mu rubuga lwa Gomora.”

### *Buteikiriza bwa Beisaleeri*

30 Kale nu hataati, tukobe ki? Tukyegiri nti, Banyamahanga, babwo bataatoolyengi kusimwa mu meiso ga Ruhanga, yaababaari kubba nibakusimwa mu meiso gaamwe kusigikira ha kwikiriza kwa bu.

31 Beitu Beisaleeri, banyakutoolyanga kubalwa kubba nibakusimwa mu meiso ga Ruhanga kuraba mu biragi, batakakitunge.

32 Kyani kinyakubaha kulemwa? Baalemeerwe habwakubba batakeekambe kusigikira ha kwikiriza, beitu baasigikirengi ha bikorwa byabu. Beisana nka bantu bakutiirwe ihiga, baakibbala.

33 Nka kukyahandikiirwe: “Wona nkuta Munyeisaleeri ihiga lya bantu libalikibbaliraho, kandi ihiga likooto lilyo liguma bantu.”  
Yogwo yensei amwikirizamwo, talikwatwa nsoni.

## 10

1 Beira bange, gya kintu kinkwendya ha mutima gwange, kandi kinkusabira Beisaleeri hali Ruhanga, kyokyo nti: bajunwe.

2 Nkyegiri kurungi nti, bendya hoi kusemeza Ruhanga, beitu kandi, beetegereza kwahi mulingo gudoori gwa kumusemezamwo.

3 Bo beegiri kwahi mulingo gwa Ruhanga abala bantu kubba nibakusimwa mu meiso gaamwe. Bo habwa huteega mulingo gugwo,

beeteereeriho mulingo gwaḅu, baamaliira batakuhondera mulingo gwa Ruhanga.

<sup>4</sup> Beitu mulingo gwa Ruhanga abala bantu kubba nibakusijimwa mu meiso gaamwe, gwicala gwa kwikiririza mu Kurisito. Nahabwakikyo Kurisito buyeiziri, kya kuhondera biragiyo bya Bayudaaya kyamalikaho.

*Kujunwa Kwicala kwa Bantu Bensej*

<sup>5</sup> Musa yaahandiikiri ha mulingo gwa Ruhanga aganyira bantu, nibabba nibakusijimwa mu meiso ga Ruhanga, kusigikira hakuhondera biragiyo bya Ruhanga. Musa yaakobiri yati: “Yogwo yensej akora kya biragiyo biragira, alyomeera habwa bibyo biragiyo.”

<sup>6</sup> Ha kintu kya kuganyirwa bibii, okasijimwa Ruhanga kuraba mu kwikiriza, Binyakuhandiikwa bikoba yati: “Oteeḅuulya mu mutima gwamu nti, ‘Naani alitemba mwiguru?’ ” (mwa kutoolayo Kurisito)

<sup>7</sup> “rundi, ‘Naani alisirimuka kuzumu?’ ” (mwa kutoola Kurisito mu bakuu).

<sup>8</sup> Binyakuhandiikwa bikoba, “Kigambu kili heehi nawe; kili mu munwa gwamu na mu mutima gwamu,” kikyo kyokyo kigambu kya kwikiriza, kitutebeerya bantu.

<sup>9</sup> Nti, kakubba waatula na munwa gwo, okakoba “Yesu ali Mukama,” kandi okeikiriza mu mutima gwamu, nti Ruhanga yaamuhimboori yaa-mutoola mu bakuu, okujunwa.

<sup>10</sup> Kubba muntu oikiriza na mutima gwo, mwomwo noobalwa kubba nokusijimwa mu meiso ga Ruhanga. Beitu kandi, waatula na munwa gwo, kasi noojunwa.

<sup>11</sup> Binyakuhandiikwa nka kubikoba hali Kurisito, nti, “Yogwo yensej amwikirizamwo, talikwatwa nsoni.”

<sup>12</sup> Kubba tihaloho nyahukana hakati wa Muyudaaya na Munyamahanga. Yogwo Mukama omweji, eicala Mukama wa bantu bensej, kandi bantu benseenya bamusaba, abaha migisa minene hoji mbura kusoorora.

<sup>13</sup> Kubba, “Muntu yenseenya yeeta ibara lya Mukama, alijunwa.”

<sup>14</sup> Beitu bantu basobora teetej kweta ibara lya yogwo, gibatakeikirizangamwo? Kandi basobora teetej kwikiririza mu yogwo, gibatakeegwanga? Kandi de, basobora teetej kwegwa, batali na muntu akubatebeerya?

<sup>15</sup> Kandi de, bantu basobora teetej kutebya, batali na muntu yensej, abatumiri? Binyakuhandiikwa nka kubikoba: “Kagarungi, magulu ga babwo bakurarangya Makuru Garungi!”

<sup>16</sup> Beitu Beisaleeri bensej batakeikirize Makuru Garungi. Kubba muraguri Isaaya akoba yati, “Mukama, naani munyakwikiriza hukwenda bwetu?”

<sup>17</sup> Nahabwakikyo, kwikiriza hukwenda, kuruga mu bigambu bitwegwa; na bigambu bitwegwa, tubyegwa kuraba mu kigambu kya Kurisito.

<sup>18</sup> Beitu nkuḅuulya: Mukuteekereza, batakeegwe? Malij beegwiri, habwakubba Binyakuhandiikwa bikoba:

“Bantu bensej beegwiri iraka lyabu;

bigambu byabu, byadwa ha mitaanu mya nsi.”

<sup>19</sup> Kambabuulye de, bantu beihanga ly’Isaleeri, batakabyetegereze? Baabyetegeriize, kubba na mu biro bya Musa, Ruhanga yaakobiri yati:

“Ndibakwatīsyā ihālī, hālī baḥwo batatumbukīrī, baḥwo batakabanga ihanga

Ndibakwatīsyā kīnīgā, hālī ihanga litali na magezī.”

<sup>20</sup> Muragurī Isaaya de akoba atakūtīnā nti:

“Banyakunzagya, boobo baḥwo batantooleerye;

Nyeezolokeerye hālī baḥwo banyakubba batakwendya kūtōlereerya.”

<sup>21</sup> Beitū hālī bantu Beisaleerī, agyenda mu meiso naabaza bigambu bya Ruhanga nti, “Kiro kyenseenya, ngalu zange ziicala zitege, nzitegeerī bantu bateegwa kandi bajeemu.”

## 11

### *Mbabazī za Ruhanga hālī Beisaleerī*

<sup>1</sup> Hatī nu nkūḥuulya, Ruhanga yaasūliirī kīmweī, bantu baamwe? Kikafuuhe! Nagya nyankei, ndi Munyeisaleerī, mwizukulu w’Ibburahīmu, wa mu luganda lwa Bbenyamīni.

<sup>2</sup> Ruhanga atakasuule bantu baamwe, bayeegirī kuruga kadei. Rundi gana, mwegirī kwahi Binyakuhandīkwa, nka kubikoba hālī Eriya? Nka kuyaatongeenī n’Isaleerī hālī Ruhanga, naabaza hālī Beisaleerī naakoba yati:

<sup>3</sup> “Mukama, beitīrī baragurī baamu, baatīndūla byoto byamu; gyagya musa asigeerīho, kandi nagyadede bakulwanīsyā kūnzīta.”

<sup>4</sup> Ruhanga yaamwīrīrīmwo teetej? Yaamwīrīrīmwo naakoba: “Ndīnayo badulu kasanju, baḥwo batakaramyanga Bbaali ruhanga wa ḥugobyā.”

<sup>5</sup> Mu mūlīngō gwogwo gūmweī, na hataatī haloho bantu basigeerīho, ba Ruhanga bayaakomīrīmwo haḥwa mbabazī zaamwe.

<sup>6</sup> Kukomwamwona kwaḥu ḥukwabba nikuli kwa mbabazī; ḥuḥwo, tikuli kwa milimo mībakoorī. Kubbenge nikuli kwa milimo, ḥuḥwō mbabazī zaakabba zitacaali mbabazī.

<sup>7</sup> Hatī ḥuḥwo, kīkyani kiloho? Kintu kya Beisaleerī kībaatooleerye na maani, kīkyō kya kusīimwa mu meiso ga Ruhanga, kyokyo kībataatūngirī; beitū baḥwo ba Ruhanga bayaakomīrīmwo, bo baakītūngirī. Bo bandi baamaarī gabba na mitima mitatiro, baḥwūla kwetegeerya bya Ruhanga byakubaweera,

<sup>8</sup> nka Kinyakuhandīkwa kukikoba:

“Ruhanga yaabaheerī mutima gwa ḥuteetegereza,

meiso ga ḥutahweza,

na mapokopo ga ḥuteegwa,

kudwera kīmweī na kiro kyadeeru.”

<sup>9</sup> Mukama Daūdī yaakobīrī yati:

“Leka magenyī gaḥu, gafooke nka mutegu gukubakwata kandi nigubazīkya;

kandi de, gabafookere nkongi gīkūbakībbalya, nigibasasula mpeera gībasemereerī.

<sup>10</sup> Leka meiso gaḥu geijale aleke batawona,

kandi na migongo myaḥu myegode biro na biro.”

<sup>11</sup> Bayudaaya ḥubaakībbeirī, baagwīrī ḥuteirira kubyoka? Kwahi! Beitū haḥwa kibīi kībaakoorī mu meiso ga Ruhanga, kujunwa kweizīrī hālī Banyamahanga, mwa kūkwatīsyā Bayudaaya ihālī.

12 Beitu kibii kya Bayudaaya kibaakoori, kyabba kyaleetiri migisa minyamaani hali bantu ba mu nsi; kandi kulemwa kwabu mu bintu bya Ruhanga, nakwo kwaleeta migisa minyamaani hali Banyamahanga; hati hbwwo, magoba galibba ga hunene ki, Bayudaaya benseenya ba Ruhanga yaateekaniize, hbalihinduka nibakeira hali Ruhanga?

*Kujunwa kwa Banyamahanga*

13 Ndimukuweera nywe Banyamahanga: Nka kundi mukwenda wa Kurisito hali Banyamahanga, nkwiza kwegonza na mulimo gwange. Nkwiza kwegonza

14 nindi na kunihira nti, kikyo kisobora kuha Bayudaaya beira bange kukwatwa ihali, bandi muli bo nibadwa nahakujunwa.

15 Kubba Ruhanga huyaaswiri Bayudaaya, bantu basigeeriho bahinduka, baaleka kubba banyanzigwa ba Ruhanga, baafooka banywani baamwe. Hati Ruhanga hwaliikiriza Bayudaaya, kukwo kulibba nka yo kubeiririrya hwomi, heinyuma gya bu bo kukwa.

16 Muntu hwosala mugaati, kicweka kyobanziri kusalaho okakiha Ruhanga, hbwwo mugaati gwensei, obba oguheeri Ruhanga. Na makolo ga musaali hwogaha Ruhanga, bijangi byagwo nabyo, hbwwo bibba bye.

17 Nywe Banyamahanga muli nka bijangi bya muzayituuni gwa mwirungu, bibaabinyiri babifoora bicweka bya muzayituuni gwa kwamugi. Mutweri kiikaru kya bijangi bibaatemiri ha muzayituuni gwa mwirungu. Nahawakikyo, nywedede mukwegonza na migisa mibba mu kubba kicweka, kya muzayituuni gwa kwamugi.

18 Beitu mutateekereza nti mukukira hbwwo Bayudaaya, bali nka bijangi binyakutemwaho. Mwizuke nti, timuli nywenywe basagika makolo, beitu kandi, makolo ga gugwo musaali googo gakubasagika.

19 Bamweji muli nywe mukusobora kukoba, "Ruhanga yaaswiri Bayudaaya, baabba nka bijangi bitemeerweho, aleke twe twire mu kiikaru kyabyo."

20 Gagwo gali mananu. Beitu kandi, Ruhanga yaabaswiri hawwa huteikiriza, kandi nywe, mwemereeriho hawwa kwikiriza. Nahawakikyo, muteehaariiza, beitu Mwerinde.

21 Hawwakubba, Ruhanga yaabba ataaganyiri Bayudaaya banyakubba nka bijangi bya musaali gubyahandiri nabyo, nywedede humulimurugaho, talibaganyira.

22 Mwone Ruhanga nka kwali na kiniga kandi nka kwali wa mbabazi: Ali na kiniga hali hbwwo Bayudaaya banyakumusuula. Kandi ali wa mbabazi hali nywe, kasita mwakabba nimukusijima mbabazi zaamwe zizo. Beitu humulikaleka kumwikiririzamwo, nywedede alibatemaho.

23 Kandi Bayudaaya hbalijira kumwikiririzamwo, alibeikiriza naabatangiira murundi gundi. Ruhanga akusobora kubeirya mu kiikaru kyabu kibaalingimwo.

24 Kiicala kwahi kyahungwa, kwagya kijangi kya muzayituuni gwa mwirungu, nikili ha muzayituuni gwa kwamugi. Nanywe Banyamahanga muli nka kijangi kibaatemiri ha muzayituuni gwa mwirungu, baakita kihandire ha muzayituuni gwa kwamugi. Beitu hbwwo Bayudaaya nka kubali nka kijangi kinyakuhandira ha muzayituuni gwa kwamugi, bakusobora kwira ha muzayituuni gubaali babatemiriho.

*Mbabazi za Ruhanga hali Bantu Benseji*

25 Beikiriza beira bange, nkwendya mwetegereze kya nsita kiki, aleke mwetegereze nti mwegiri kwahi huli kintu. Beisaleeri bandi Ruhanga

yaabateeri babbe na mitima mitatiro hoj, beitu kandi kikyo kikwiza kumalikaho, Banyamahanga bensei ba Ruhanga bayaateekaniize, hūbalihinduka nibakeira hali yo.

<sup>26</sup> Nahabwakikyo Beisaleeri benseenya balijunwa, nka kũkyahandiikijirwe nti:

“Mujuni aliruga Sayuuni;\*

Alitoolaho nnyumba gya Yakobbo, hūbiibi hūwenseenya.

<sup>27</sup> Kandi gigi gyogyo gilibba ndagaanū gyange nabo hūndibatoolaho bibii byabu.”

<sup>28</sup> Bayudaaya baaswiri kwikiriza Makuru Garungi ga Yesu Kurisito, babba banyanzigwa ba Ruhanga. Kiki kyabbeerihō mwa kujuna nywe Banyamahanga. Beitu bo Bayudaaya de bacaali bantu ba Ruhanga bayaakomirimo, kandi abendya hoj habwa kwera kũyeeragiri hali bahaaha baabu ba kadei.

<sup>29</sup> Kubba Ruhanga tahindukahinduka mu biteekerezu byamwe hali bantu bayeeta na ha bintu byabba abaheeri.

<sup>30</sup> Mu hūsumi hwa kadei, nywe Banyamahanga mwajeemeeri Ruhanga. Beitu hataati Beisaleeri bajeemeeri Ruhanga, nahabwakikyo nywe, Ruhanga yaabagiira mbabazi.

<sup>31</sup> Habwa mbabazi za Ruhanga ziyaagiriri nywe Banyamahanga, nabo Bayudaaya, Ruhanga alibagiira mbabazi.

<sup>32</sup> Bantu benseenya baajeemeeri Ruhanga, kyokyo abatwala kubba nka banyankomo. Beitu akora kikyo, mwa kusobora kugiira mbabazi bantu bensei.

### *Bigambu bya Kuhaariiza Ruhanga*

<sup>33</sup> Mali naani akusobora kupima hūguūda, na magezi, na kwetegereza bya Ruhanga byagira?

Naani akusobora kwetegereza ncwamwo gyamwe, rundi kusoboora bintu byakora?

<sup>34</sup> Binyakuhandiikwa nka kubikoba, “Naani yeegiri biteekerezu bya Mukama? Naani yaakalambanga Mukama?”

<sup>35</sup> “Naani yaakahoranga Ruhanga kintu kyensei, kya Ruhanga kyakusemeera kusasula?”

<sup>36</sup> Bintu byensei biruga hali Ruhanga.

Bintu byensei byakoleerwe kuraba muli yo kandi byakoleerwe habwamwe. Mukama ahaariizibwe biro na biro! Amiina.

## 12

### *Kũkoresya Bisembu bya Ruhanga Byagaba*

<sup>1</sup> Nahabwakikyo, beikiriza ba Kurisito beira bange, Ruhanga nka kwabagiriri mbabazi mu bintu binene, mweheyoona hali yo, mūbbe nka kihongwa kili na hūwomi kandi kimbura kakuu, kisemereeri mu meiso ga Ruhanga. Gugū, gwogwo mūlingo gumusemereeri kũramijyamwo Ruhanga.

<sup>2</sup> Mutahonderanga ngesu za bantu bateikiririza mu Ruhanga; beitu mwikirize Ruhanga abahindule mitima, abahe biteekerezu bihyaka.

\* **11:26 11:26** Yerusalemu gyogyo **Sayuuni**. **11:27 11:27** Isaaya 59:20-21; Isaaya 27:9; Yeremiya 31:33-34 **11:34 11:34** Isaaya 40:13 **11:35 11:35** Yubbū 41:11

Ruhanga kubahindula biteekerezu, kikiwiza kubaha kwegu bintu biyendya mukore. Biyo byo byo bintu birungi, biyo bimuha kusemererwa, kandi bimbura kakuu.

<sup>3</sup> Habwa kitembu kya kubba mukwenda, kya Ruhanga kiyampeeri mu mbabazi zaamwe, nywensei nkubaweera: muteetwalanga kubba bantu ba hakyendi, kukira ha lulengu lumuloho. Beitu, muteekereze ha bisembu bya Ruhanga biyaabaheeri, mu mulingo gudoori; nimwewona kusigikira ha kwikiriza kumuli nakwo mu Ruhanga.

<sup>4</sup> Mubiri gwa muntu nka kugubba na bicweka binene, kandi na bicweka biyo byensei bitakukora mulimo gumwei,

<sup>5</sup> natwe beikiriza ba Kurisito, kwokwo tuli. Nabutwabba nituli banene, tuli nka mubiri gumwei, kubba twensei twikiririza mu Kurisito; kandi huli omwei muli twe aterana na mwira waamwe nka bicweka bya mubiri, kubiteerana.

<sup>6</sup> Ruhanga mu mbabazi zaamwe, yaatuheeri bisembu bikwahukana. Nahabwakikyo, Ruhanga yaabba yaakuheeri kitembu kya kuttebya kigambu kyamwe, kitebya kusigikira ha kwikiriza kwamu kwoli nakwo.

<sup>7</sup> Ruhanga yaabba yaakuheeri kitembu kya kuheereza bantu, baheereze. Yaabba yaakuheeri kya kwegesya bantu mananu gaamwe, weegesya kurungi.

<sup>8</sup> Ruhanga yaabba yaakuheeri kya kwekambisya bandi, beekambisye. Yaabba yaakuheeri kya kugabira babwo bali na byetaagu, bagabire na bwenda. Yaabba yaakuheeri kya kubba mwebemberi, weembera na bihika. Yaabba yaakuheeri kya kukolera bantu bintu na mbabazi, bibakoore na kusemererwa.

#### *Ngesu za Beikiriza ba Kurisito*

<sup>9</sup> Ha kintu kya kwendyanga bantu, mukuteekwa kubanga ba mananu, mutali naakwebisira. Munobe kibii, mwekwate bintu bili birungi mu meiso ga Ruhanga.

<sup>10</sup> Mwendyengenenge hoji nka bantu ba luganda lumwei kubendyangana; kandi, muhenge bandi kitinisa, kukira nywe kimweha.

<sup>11</sup> Mwekambe, mukoore Mukama na mutima gwizwiri ngonzi.

<sup>12</sup> Leke kunihira kumuli nakwo, kwa birungi bya Ruhanga byakwiza kubakoora, kubecalenge mu kusemererwa. Mugumisirizenge mu bizibu, kandi mwicalenge nimusaba.

<sup>13</sup> Mubaganenge bintu byenyu na bantu ba Ruhanga, babwo batali na bintu; kandi, mutangiirenge bagenyi mu maka geenyu.

<sup>14</sup> Musabirenge mugisa babwo babarumba; mubasabirenge mugisa, mutabasabiranga Ruhanga kubakyena.

<sup>15</sup> Musererwenge na babwo bakusererwa, muganyenge na babwo bakuganya.

<sup>16</sup> Mwicalenge mu humwei. Mutabbanga na myehembu, beitu munyanenge bantu bagaywa. Mulekenge kwewona nimuli ba magezi.

<sup>17</sup> Bumwakakorwanga kubiibi, mutahooranga nzigo; beitu mutengeho mutima kukoora bantu bensei kintu kibakuwona nikili kirungi.

<sup>18</sup> Kyakabanga nikikusoboka, mwicalenge mu businge na bantu bensei, nka kumwabbanga nimukusobora.

<sup>19</sup> Beikiriza banywani bange, muntu yaakabakolanga kubiibi, mutahooranga nzigo; Mulekerenge Ruhanga, aleke yooyo, na kiniga kyamwe, ahoorenge nzigo. Habwakubba mu Binyakuhandiikwa, Mukama akoba yati: "Kuhora nzigo kwicala kwange, gyagya ndihora nzigo."



<sup>20</sup> Na handi kikoba yati: “Munyanzigwa waamu nzala hūgyamudyanga, omuhenge bidyo; nyoota hūgyamukwatanga, omuhenge kyakunywa. Haḥwakubba mu kukora yaṭyo, olibba nookumuleetera kuswara, aleke ahindule biteekerezu byamwe, hali we.”\*

<sup>21</sup> Muteikirizanga hūbiibi kuḥasingura; beṭu hūbiibi, muḥusingurenge nimukoresya hūrungi.

## 13

### *Kworobera Balemi*

<sup>1</sup> Buli muntu akuteekwa kworoberanga balemi, baḥwo bali na hūsobozi hali yo; kubba hūsobozi hwa kulema bantu, hūruga hali Ruhanga. Kandi na balemi, bateehwaho Ruhanga.

<sup>2</sup> Nahawakikyo, yogwo ajeemera balemi, abba ajeemeeri kikyoo kya Ruhanga kiyateeriho. Kandi na baḥwo bajeema, bakwiza kweleetera kifubiro.

<sup>3</sup> Kubba balemi, bo batijisya kwahi bantu bakukora bintu birungi; beṭu batijisya baḥwo, bakora bibiibi. Kambaḥuulye: mwakwendeerye mutabba na kintu kyensei kimukutiina, hali baḥwo bali na hūsobozi? Mwabba mutakwendya kubba na kimukutiina, mukore bintu birungi; baḥwo bali na hūsobozi, bakwiza kuḥasijima.

<sup>4</sup> Haḥwakubba, bo babba beiru ba Ruhanga, bakora bintu haḥwa hūrungi hwenyu. Beṭu mwabba nimukukora bibiibi, hūḥwo haḥwo mukwiza kuḥatiina; haḥwakubba hūsobozi hwaḥu hwa kufubira nkorj za bibii, hwicala hwa biribiri. Beicala baheereza ba Ruhanga; bamukoora mulimo gwa kufubira nkorj za bibii.

<sup>5</sup> Nahawakikyo, mukusemeera kubooveranga, hatali haḥwa kwehala-hwehali kifubiro kibakusobora kubaha, beṭu na haḥwa kuhaḥurwa kukuruga mu mitima myenyu.

<sup>6</sup> Kyokyo de, musasulira misolo, haḥwakubba balemi hūbabba nibakudoosereerya hūjunaanizihwa hwaḥu, babba nibakukoora Ruhanga.

<sup>7</sup> Musasulenge bantu bintu bibakubatonga: musasulenge misolo myenyu, na mya bintu bimuli nabyo, kandi nimuha bantu benseenya, kitijisa.

### *Kwendya Bantu*

<sup>8</sup> Mutalibba neibanza na muntu yensei; kintu kimweji kisa kimukuteekwa kubba nakyo, nikili nkeibanza, kyokyo kikyoo kyakwendyangananga. Haḥwakubba, yogwo yendya mwira waamwe, abba adoosereerye biragirowo.

<sup>9</sup> Mu biragirowo bya Ruhanga biyaaheri Musa, heicalamwo biragirowo bikoba: “Otalikora hwenzi,” “Otalijita,” “Otalijiba,” “Otalibba nakwegomba kubiibi,” hamweji na biragirowo bindi. Kiragirowo kikukumba biyoo biragirowo byensei, kikoba yati: “Wendyanga mwira waamu, nka kuweezendya wankei.”

<sup>10</sup> Kakubba muntu yendya bantu beicala nabo, abakola kwahi kubiibi; nahawakikyo, muntu akwendya beira, abba naakudoosereerya biragirowo bya Ruhanga byenseenya.

### *Mwicala Mweteekaniize*

<sup>11</sup> Mukwega biro bitulimwo, nka kubikwisana; nahawakikyo, mukusemeera kwicalanga kurungi. Kasumi kadoori, ka nywe kusisimuka kuruga

\* **12:20 12:20** Lugeera lulwo, mu Luyonaani lukoba yati: *Mu kukora kikyoo, mulibba nka bakumuhemba ha mutwe makala ga mworo gukwaka.* **13:9 13:9** Byabaleevi 19:18; Kidemu 20:13-15,17; Kyabiragirowo 5:17-19; Kyabiragirowo 5:21

mu hulo, aleke mubbe mweteekaniize. Mukyegiri kurungi nti, hataati kasumi keetu ka kudwa ha kujunirwa kimweji, keesegeerye heehi kukira nka kukaalingi hatwejikiriize Kurisito.

<sup>12</sup> Bwire bwetu bwa kwicala mu nsi humaliki, nka bwire buli heehi kukiya; kandi na kiro kya Kurisito kyalijiramwo, nabukiloho kidoori. Nahabwakikyo, tukuteekwa kuleka kukora bikorwa bibiibi, bya bantu bibakora mu ntiti, tweteekanize kwicala hasyanu, mu kyererezi.

<sup>13</sup> Leke tubbe na ngesu zirungi, nka bantu beicala mu kyererezi kya lyoba; tutabba mu bikorwa bya kubanda, byeitamiiro, bya hwenzi, bya kwesana kubiibi, byeizongobo rundi ihali.

<sup>14</sup> Beitu Mukama Yesu Kurisito yooyo mufoore ngabu gyenyu, muleme mibiri myenyu, mileke kukora bintu bimikwegomba.

## 14

### *Kutasalirangana Misangu*

<sup>1</sup> Mutangiirenge muntu ali na kwikiriza kuceke, mutakuutanga nayo mpaka ha bintu byakusemeera kukora, na bibyo byatakusemeera kukora.

<sup>2</sup> Kyakuwoneraho, waagya muntu omweji, nali na kwikiriza kwa kusobora kudyu buli kintu, beitu kandi wondi wa kwikiriza kuceke, yo nabba naakusobora kudyu nyeni lijiraguru lisa.

<sup>3</sup> Yogwo akudyu buli kintu kyenseji, atagaya yodi atakudyu buli kintu. Kandi naatakudyu buli kintu, nayo aleke kusalira musangu, yogwo akubidya; habwakubba Ruhanga amaari kadei kutangiira yogwo akudyu byenseenya.

<sup>4</sup> Weewe naani, akusalira mukori wa wondi musangu? Mukama yogwo mwiru, yooyo akucwamwo, yogwo mwiru yaabba asingwiri rundi alemeerwe. Kandi yogwo mwiru akwiza kusingura, kubba Mukama yooyo akusobora kumuha kusingura.

<sup>5</sup> Haloho muntu bwabba na kiro kyakutwala kubba kihandu mu meisoga Ruhanga kukira biro bindi; kandi wondi, yo biro byenseji, naabitwala kubba nibikwijanana mu mugasu. Buli omweji, akuteekwa kwecweramwo yankei, ha bintu nka bibyo, naali musigiku.

<sup>6</sup> Yogwo atwala kiro kimweji kubba kihandu kukira biro bindi, akora kikiyo, habwa kuheesya Mukama kitinisa. Na yogwo adya buli kintu, nayo akora kikiyo, habwa kuheesya Mukama kitinisa; habwakubba adya, naasijima Ruhanga. Na yogwo asuula kudyu bidyo bindi, nayo asuula habwa kuheesya Mukama kitinisa, kandi nayodede, asijima Ruhanga.

<sup>7</sup> Tihaloho muntu yenseji muli twe yoomeera habwamwe yankei, kandi tihaloho muntu yenseji muli twe, akwa habwamwe yankei.

<sup>8</sup> Butwomeera, twomeera habwa Mukama; kandi nabutukwa, nabwo tukwa habwa Mukama. Nahabwakikyo, nabutwomeera rundi nabutukwa, tubba nituli ba Mukama.

<sup>9</sup> Kiki kyokyo kinyakuha Kurisito kukwa na kuhimbooka; yaakwiri yaahimbooka, aleke asobore kubba Mukama wa benseji: boomi na bakuu.

<sup>10</sup> Hati hubwo, habwaki osalira mwikiriza wa Kurisito mwira waamu, musangu? Rundu, habwaki ogaya, mwikiriza wa Kurisito mwira waamu? Nkweta twenseenya tukwiza kwemeera mu meisoga Ruhanga, aleke atusalire misangu.

<sup>11</sup> Kubba mu Binyakuhandiikwa,  
“Mukama akoba yati: ‘Nka kundi Ruhanga mwomi,  
buli muntu alikunda malu mu meisoga gange;

kandi huli muntu alyatula mu meiso ga banene nti,  
gyagya ncala Ruhanga.' "

<sup>12</sup> Nahabwakikyo, huli omweji muli twe, alyetonganaho hali Ruhanga.

### *Kutakora Kintu Kiguma Bandi mu Kibii*

<sup>13</sup> Nahabwakikyo, tulekere hahwo kusalirangana misangu. Mu kiikaru kya kusalirangana misangu, mukuteekwa kucwamwo hutakora kintu kyenseenya kikuha mwikiriza wa Kurisito mwira weenyu kusaalirwa, rundi kugwa mu kibii.

<sup>14</sup> Mukama Yesu akinzolokeerye kurungi nti, bidyo byenseenya,\* Ruhanga abiwona nibikwikirizibwa kudibwa. Beitu kandi hwobba nookwikiriza nti, bidyo bindi bisemereeri kwahi kudibwa, hbwu hati, bibyo bidyo bifooka bibiibi hali we.

<sup>15</sup> Kintu kya we kudya bidyo kalebe, kyabba nikikusaaliza mwikiriza wa Kurisito mwira waamu, hati hbwu we kukidya, okubba otakumwendya. Oteikiriza kintu kyenseenya kyodya, kizikye mwira waamu yogwo, wa Kurisito giyaakwereeri.

<sup>16</sup> Oteikiriza kintu kyotwala kubba kirungi, bantu bakakibazaho kubiibi.

<sup>17</sup> Kubba mu hukama hwa Ruhanga, kudya na kunywa, tibili byobyo bibba bihandu. Bintu bihandu byobyo bibi: kukora bintu bya Ruhanga akubala kubba bidoori mu meiso gaamwe, bantu kwicaranwa na beira baabu mu businge, kandi nakwicala basemereerwe, byenseji bibi nibib-baho habwa maani ga Mwozo wa Ruhanga.

<sup>18</sup> Habwakubba, muntu yenseji akoora Kurisito yati, yooyo asemeza Ruhanga kandi asijmwa bantu.

<sup>19</sup> Nahabwakikyo, katwekamba kukora bintu bikuleetaho businge mu beikiriza ba Kurisito, na bibyo bikutuha kutatiryangana mu bintu bya Ruhanga.

<sup>20</sup> Muleke kuhenera mulimo gwa Ruhanga, habwa bidyo. Bidyo byenseji, kidoori kubidya, beitu kandi kidoori kwahi kudya kidyo kikuha muntu kugwa mu kibii.

<sup>21</sup> Haakiri obula kudya nyama, rundi kunywa vjino, rundi obula kukora kintu kindi kyenseji, kikusobora kuha beikiriza ba Kurisito beira baamu, kugwa mu kibii.

<sup>22</sup> Nahabwakikyo, nteekereza gyogira ha bibyo bintu, leka gibbe gyamu we wankeenya na Ruhanga. Bali na mugisa, bawo batezegwa nibali na musangu, hubakora kintu kibakuwona nikili kidoori.

<sup>23</sup> Beitu bawo badya kintu, batakunanuka nti kidoori kukidya, Ruhanga abasalira musangu; habwakubba, babba batekiriize nti, kidoori. Kintu kyenseenya kya muntu kyakora, atakukiikirizamwo nti kidoori, kikyo kintu kibba kibii.

## 15

### *Muntu Ateesemezanga Yankei*

<sup>1</sup> Hati nu twe bali na kwikiriza kunyamaani, tukusemeera kugumisiziranga beikiriza ba Kurisito bali na kwikiriza kuceke. Tutakora bintu, bya kwesemeza twankei.

<sup>2</sup> Mu kiikaru kyakwesemeza, tukusemeera kusemezanga beikiriza ba Kurisito habwa hurungi hwabu, mwa kubatatiirya mu kwikiriza kwabu.

<sup>3</sup> Kubba kadi na Kurisito, atakakorenge bintu mwa kwesemeza yankei; yaasemezengi Ruhanga, nabubaamulumengi. Habwakubba Binyakuhandiikwa bikoba, “Bilumo bya bantu bakukuluma, gyadede bindwerereeri.”

<sup>4</sup> Kubba Binyakuhandiikwa byenseenya, byahandikiirwe mwa kutwegesya, aleke butwakabisomanga bikatuha kugumisiriza, kandi bikatwiryamwo maani, tubbenge na kunihira nituli batatiro nti, Ruhanga akwiza kudoosereerya biyaaturaganisiirye kutukoora.

<sup>5</sup> Nkubasabira, aleke Ruhanga, yogwo atusoboresya kugumisiriza kandi atwekambisya, abahe mwozo wa kwikiranizanga, nimukuhondera Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

<sup>6</sup> Aleke nywe nywensej hamwej, neiraka limwej, musobore kuhaariiza Ruhanga, Bbaa Mukama weetū Yesu Kurisito.

### *Makuru Garungi hali Bayudaaya na Banyamahanga*

<sup>7</sup> Nahabwakikyo, nka Kurisito kuyaabeikiriize, nanywe, buli muntu atwalenge mwira kurungi. Kikyo, kikwiza kuleetera Ruhanga kitinisa.

<sup>8</sup> Nkubaweera, Kurisito yeiziri nka muheereza wa Ruhanga hali Bayudaaya, mwa kwelokya nti, Ruhanga adoosereerye miragu miyaaraganisiirye bahaaha Bayudaaya ba kadei hoj. Kindi de, Kurisito yeiziri

<sup>9</sup> aleke Banyamahanga bahaariize Ruhanga habwa mbabazi zaamwe, nka kukyahandikiirwe yati:

“Habwa kikyo, ndikuhaariiza mu Banyamahanga, kandi mpiime byembu bya kukuhaariiza.”

<sup>10</sup> Handi Binyakuhandiikwa bikoba yati:

“Nywe Banyamahanga, musemererwe hamwej na bantu ba Ruhanga.”

<sup>11</sup> Kandi de, Binyakuhandiikwa bindi bikoba yati:

“Muhaariize Mukama, nywe Banyamahanga nywenseenya. Nywe bantu ba mahanga gensej, ize mumuhaariize.”

<sup>12</sup> Na kitabbu ky’Isaaya mu Binyakuhandiikwa de kikoba yati:

“Mwana Mutongoole wa Ruhanga kuruga mu lula lwa Yese alijiza, alijiza kulema Banyamahanga;

kandi na Banyamahanga, balita kunihira kwaḅu muli yo.”

<sup>13</sup> Nkubasabira, aleke Ruhanga, yogwo aleetera bantu kunihira, abahe kusemererwa kunene na businge, biruga mu kumwikirizamwo; aleke habwa busobozi hwa Mwozo wa Ruhanga, kunihira kwenyū kubbe kunene hoj.

### *Mulimo gwa Paulo mu Banyamahanga*

<sup>14</sup> Beikiriza ba Kurisito beira bange, ndi munanuku nti, nywe muli na ngesu zirungi hoj; kandi de, mukwetegerereza kimwej bya Ruhanga biyendya mwege, kandi mukusobora nakwegesyangana.

<sup>15</sup> Beitū nabwo, ndi na bintu bimbahandikiiriho ntakubeebisiira, nikuli nka kubeizukya. Mbihandikiiri, habwa mbabazi za Ruhanga ziyampeeri,

<sup>16</sup> mmbe muntu akukoora Yesu, Mutongoole wa Ruhanga mu Banyamahanga, ninkora mulimo gwa hulaami gwa kutebya Makuru Garungi ga Ruhanga. Nkora gugwo mulimo, aleke Banyamahanga nabo, basobore kufooka kyonzira kikusijimwa Ruhanga, kya Mwozo wa Ruhanga kyasyaniirye.

<sup>17</sup> Nahabwakikyo, ndi na bihika bya kubaza ha bintu byenseenya bya Yesu, Mutongoole wa Ruhanga byankoreseerye, mu huheereza bwange hali Ruhanga.

<sup>18</sup> Nkubaza nindi musigiku, hali bibyo bintu bisa, bya Kurisito byakoori kuraba muli gya kuleetera Banyamahanga kworoberanga Ruhanga. Boorobeeru Ruhanga, habwa bigambu byange na bikorwa byange.

<sup>19</sup> Kandi de bamworobeeri habwa maani ga bintu bikuhuniriza na byamahanu binyaakoori, na habwa maani ga Mwozo wa Ruhanga. Ntebeerye hoji kikumala, Makuru Garungi gakukwatagana na Kurisito, kurugira kimweji Yerusalemu kudwa mwisaza ly'Ilijiriko.

<sup>20</sup> Nyendya hoji kutebya Makuru Garungi, mu biikaru bilimwo bantu batakeegwanga bigambu bikukwatagana na Kurisito; habwakubba nkwendya kwahi kugyenda mu meiso na mulimo gwa Ruhanga, gugwo gunyakutandikwa muntu wondi.

<sup>21</sup> Beitu, nkukora nka kukyahandikiirwe kadei nti:

“Babwo batakatunganga bigambu bikumukwataho,

balimuwona,

na babwo batakeegwanga bikumukwataho,

balyegwa kandi beetegereze hukwenda bwamwe.”

<sup>22</sup> Habwa gya kutebya mu bibyo biikaru, kijeeri ninkindemesyanga mirundi minene kwiza hali nywe kwkwo Rooma.

### *Ntegeka gya Paulo gya Kubunga Rooma*

<sup>23</sup> Beitu hataati, nka kuntacaali na mulimo gundi gwa kukora mu bicweka bibi, kandi nka kummaari myaka minene nindi na bihika bya kwiza kubawona,

<sup>24</sup> Ntegekiri mabungire, ninkugyenda Sipayini. Nkunihira kubabungira ninkurabamwo-burabi. Kandi heinyuma gya kumala nanywe biro bidooli, nkunihira mukwiza kunsagika na bintu bikwetaagisihwa mu lugyendu lwange lulwo.

<sup>25</sup> Beitu hataati ndi mu kugyenda Yerusalemu, kutwalira bantu ba Ruhanga, bintu bya kubasagika.

<sup>26</sup> Habwakubba beikiriza ba Yesu ba Makedooni, na b'Akaaya, baasorozi bintu bya kusagika banaku, bali mu beikiriza ba Ruhanga ba Yerusalemu.

<sup>27</sup> Kikyo baakikoori na kusemererwa; beitu mu mananu, bakuteekwa kusagika bantu ba Ruhanga, ba Yerusalemu. Banyamahanga bakabba baabageeni na Bayudaaya ha birungi byabu bya Mwozo, na Banyamahanga nabo, basemereeri kusagika Bayudaaya na bintu byabu bya mubiri.

<sup>28</sup> Bundikamala kuwona nti bantu ba Yerusalemu batungiri bintu bibaabasorozeeri, ndirugayo mbarabeho, mabungire ninkugyenda Sipayini.

<sup>29</sup> Nkyegiri nti bundibadwaho, ndiiza nindi na migisa myenseji mya Kurisito.

<sup>30</sup> Beira bange, nkubeesengereerya habwa Mukama weetu Yesu Kurisito, na habwa ngonzi za Mwozo wa Ruhanga, mukwatanize hamweji ngya munsabire hali Ruhanga muteeriho mutima.

<sup>31</sup> Munsabire, aleke Ruhanga andinde hali bantu ba mu Buyudaaya, babwo bateikiririza mu Kurisito, kandi de, aleke bantu baamwe ba Yerusalemu, basijime mulimo gwa kusoroza busagiki, gunkukora.

<sup>32</sup> Aleke Ruhanga hwalisijima, nsobore kwiza kukwo na kusemererwa, kandi de nzirwemwo maani nindi nanywe kukwo.

<sup>33</sup> Nkubasabira, Ruhanga yogwo cali ha husinge hwetu huruga, eicale nanywe nywensej. Amiina.

## 16

### *Biramukyo Byakuraga*

<sup>1</sup> Haha nkubanjulira mukali gibakweta Fojbbe, mwikiriza mwira weetū, kandi muheereza wa Ruhanga\* wa mu kitebe kya beikiriza ba ruḅuga lwa Kenkereya.

<sup>2</sup> Nkubasaba mumutangiire mwibara lya Mukama weetū nka kukisemereeri bantu ba Ruhanga. Kandi de, mumusagike mu bintu byenseenya byakubendyaho, habwakubba abbanga naasagika bantu banene, nagya nindimwo.

<sup>3</sup> Nkwendya mundamukiirye Purisila n'Akwila, bakori beira bange, nka kutukoora Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

<sup>4</sup> Bahwo boobo banyakwehayo, baabba mu kabi ka kwitwa, mwa kujuna bwomi bwange. Tali gyagya musa akusijima bahwo bantu, beitu bakusimwa bitebe byensej bya beikiriza bya mu Banyamahanga.

<sup>5</sup> Mundamukiirye na kitebe kya beikiriza beecooka mu nnyumba gyaḅu. Mundamukiirye munywani wange Epayineeto, munyakubba wa kubanza kwikiriza Kurisito mwisaza ly'Asiya.

<sup>6</sup> Mundamukiirye Maliya, yogwo munyakubakoora hoj.

<sup>7</sup> Mundamukiirye Bayudaaya beira bange, Anderoniko na Yuniya, batwalingi nabo mu nkomo. Bali bakwenda ba Yesu Kurisito beegebeerwe hoj, kandi bambanziri kwikiririza mu Kurisito.

<sup>8</sup> Mundamukiirye yogwo munywani wange, Ampulyato, eikiririza mu Mukama.

<sup>9</sup> Mundamukiirye Urubbaano, mwira weetū akoora Kurisito hamwej natwe, hamwej na munywani wange, Sitaaki.

<sup>10</sup> Mundamukiirye Apele, yogwo akusimwa habwa kukoora Kurisito na bwesigwa.

Mundamukiirye bantu ba mu mug gw'Arisitobbulo.

<sup>11</sup> Mundamukiirye Herodiyooni, Muyudaaya mwira wange, hamwej na beikiriza ba Kurisito ba mu nnyumba gya Narikiso.

<sup>12</sup> Mundamukiirye Turufina na Turufoosa, bakal bakooora hoj Mukama. Mundamukiirye munywani wange Paasa, nayo ali mukali omwej, munyakukoora Mukama na maani.

<sup>13</sup> Mundamukiirye Rufo, yogwo mudulu yeegebeerwe habwa kukoora Mukama. Kandi mundamukiirye na maawe, yogwo antwala nka mwana waamwe.

<sup>14</sup> Mundamukiirye Asinkurito, Fulegooni, Herume, Patiroobba, Herume, hamwej na beikiriza bandi ba Kurisito baromba hamwej nabo.

<sup>15</sup> Mundamukiirye Filoloogo, Yuliya, Nerehu na nyakaabu, kandi n'Olimpa, na bantu ba Ruhanga bensej, baromba hamwej nabo.

<sup>16</sup> Muramukyengene mu mwozo gurungi.

Bitebe byensej bya bantu beikiririza mu Kurisito, bībaramukiirye.

<sup>17</sup> Beikiriza ba Kurisito beira bange, nkubeesengereerya, mwerinde kandi mwahale, bahwo baletereerya bantu kwebagiamwo mu bitebe,

\* **16:1 16:1** Bbajbuli zindi zikoresya mudikoni.

nibahenera kwikiriza kwaḅu, n̄ibabeegesya bintu bikwahukana na b̄ibyō b̄ibaabeegeseerye.

<sup>18</sup> Haḅwakubba bantu nka baḅwo, babba batakuoora Mukama weetu Kuris̄ito, bej̄tu babba nibakukoora nda zaḅu. Kandi de, baḅwo bantu, bakoresya bigambu byaḅu bikusikiriza, na b̄ibyō bya kwefoora kubba nibakubahaariiza, mwa kugogoobyā bantu batakwetegereza nzegeesya zaḅu nka kuzili za ḅugobyā.

<sup>19</sup> Bantu bakyegiri nka kumukuhondera kurungi Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kuris̄ito. Nahab̄wakikyo, m̄mpeeri kusemererwa. Bej̄tu naḅwo, nkwendya m̄bbe bagezi mu bintu birungi; kandi m̄bbe bantu batali na musangu gwa kibii kyensei.

<sup>20</sup> Mwomwo Ruhanga yogwo, cali ḅusinge ḅwetu ḅuruga, alibaha kuḅingulira kimwei Sitaani.

Nkubasabira, Mukama weetu Yesu Kuris̄ito, abagiire mbabazi.

<sup>21</sup> Timiteo, muheereza mwira wange, abaramuk̄iirye. Na Bayudaaya beira bange baba: Lus̄iyo, Yasooni, na Sosipateeri, nabo babaramuk̄iirye.

<sup>22</sup> Gyagya Teretiyo, ahand̄ikiri bya Paulo byabaziri mu bbaruha gigi, nkubaramuk̄ya nka mwikiriza mwira weenyu.

<sup>23</sup> Gaayo, yogwo ampeeri ḅulaalu mwamwe, kandi akulingiira kitebe kyensei kya beikiriza kwamwamwe, nayo abaramuk̄iirye.

Eras̄ito m̄biiki wa nsahu gya ruḅuga, na mwira weetu Kwar̄ito, babaramuk̄iirye. [

<sup>24</sup> Mbabazi za Mukama weetu Yesu Kuris̄ito ziicale nanywe nywenseenya. Amiina.]†

<sup>25</sup> Kit̄in̄isa kibbe hali Ruhanga! Yooyo akusobora kubaha kubba basigiku mu kwikiriza kwenyu, kusigikira ha Makuru Garungi ga Yesu Kuris̄ito gya gantebya, na kusigikira ha kumulikirwa kwa mananu kwa nsita, kumala ḅusumi ḅunene inyuma kukwo.

<sup>26</sup> Bej̄tu hataati, mananu gagwo gadoori ha kwegeḅwa, kuraba mu b̄ibyō bya baraguri ba Ruhanga, b̄ibaahand̄ikiri. Kandi de, haḅwa kiragiro kya Ruhanga yogwo atamalikaho, mananu gagwo geegebeerwe mahanga genseenya, aleke bantu bensei bageikirize kandi bagahondere.

<sup>27</sup> Kit̄in̄isa kibbe hali yogwo Ruhanga omwei musa, yooyo yogwo musa agira magezi genseenya, kuraba mu Yesu Kuris̄ito, biro na biro. Amiina.

† 16:24 16:24 Bbajbbuli zindi tizigira lukaara lwa 24 kyonkei bigambu bikukoba: *Mbabazi za Mukama weetu zibbe nanywe nywensei. Amiina. Zo Bbajbbuli zindi, zibita hejnyuma gya lukaara lwa 27.*

## Bbaruha gya Paulo Gyakubanza hali Bakolĩnso Kwanjuura

Bbaruha gyakubanza gya Bakolĩnso gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito (1:1). Gigi gyali bbaruha gyamwe gyakubanza ha bbaruha zaamwe ibiri ziyaahandiikiiri kitebe kya beikiriza ba Kurisito ba Kolĩnso. Paulo anihirwa kubba yaagihandiikiiri naali mu ruḅuga lw'Efeeso harabirihomyaka nka 55 Yesu amaari kubyalwa. Ateekwa kubba yaagihandiikiiri atakabbeeru kubungira ruḅuga lwa Kolĩnso ḅuyaalingi naali mu luyendu lwamwe lwa kugyenda Makedooni (16:5-9).

Paulo yaahandiikiiri bbaruha gigi naakubaza ha nsonga ziyaatungiri kuruga mu kitebe kya beikiriza ba Kurisito ba Kolĩnso, zikukoba nti mu kitebe kikiyo haalingimwona ngesu zibiibi nka kwebaganiamwo na ḅwenzi.

Ruḅuga lwa Kolĩnso lwali lwegebeerwe hoj haḅwa ngesu za ḅwenzi; kyokyo na kitebe kya beikiriza ba Kurisito ba mu Kolĩnso, beezagiirye nibali mu kikiyo kizibu kya ḅwenzi. Mu bbaruha gigi heicalamwona suura gimweji gyegebeerwe hoj haḅwa kubaza ha ngonzi (13).

### **Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni**

- (i) Paulo naaramukya Bakolĩnso kandi naasiima Ruhanga haḅwaḅu 1:1-9
- (ii) Paulo naabaza ha nsonga gya kwebaganiamwo 1:10—4:21
- (iii) Paulo naabaza ha nsonga gya ḅwenzi na gigyo gya beikiriza ba Kurisito kunyegeerangananga mu macweru ga misangu 5—6
- (iv) Paulo niyeegesya ha nsonga gya kuswera, kuhongera bacwezi, kuramya kwa banene, bisembu bya Mwozo Musyanu na bindi 7—15
- (v) Paulo naamaliira bbaruha 16

### *Paulo Naaramukya Beikiriza ba Yesu ba Kolĩnso*

<sup>1</sup> Bbaruha gigi girugiri hali gya Paulo, wa Ruhanga giyaakomiri mu kwendya kwamwe, kubba mukwenda wa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga; na hali mwikiriza mwira wange, gibeeta Soseene.

<sup>2</sup> Tugisindikiri kitebe kya bantu beikiririza mu Ruhanga, nywe beicala mu ruḅuga lwa Kolĩnso, ba Ruhanga bayatongoorimwo nabateeraniza na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga; mu kubateeraniza kukwo, yaabakoma mubbe bantu baamwe. Kandi de tugisindikiri bantu benseenya ba ḅuli kiikaru, baḅwo beikiririza mu Yesu Kurisito Mukama weetu, kubba Mukama waḅu kandi Mukama weetu.

<sup>3</sup> Nywe nywenseenya, twe batuindikiri bbaruha gigi, tukubasabira Ruhanga Bbaa weetu, hamweji na Mukama weetu Yesu Kurisito, babagiire mbabazi kandi babahe ḅusinge.

### *Paulo Nasiiima Ruhanga*

<sup>4</sup> Mirundi minene nsiiima Ruhanga, haḅwa kubagiira mbabazi, akabaha bisembu binene kuraba mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

<sup>5</sup> Kubba, nywe haḅwakwikiririza mu Yesu Kurisito, Ruhanga abaheeri bintu binene. Biyo bintu byabaheeri, kwokwo kutebya bigambu byamwe, na magezi hali bintu byenseenya bikukwatagana na Mwozo waamwe.

<sup>6</sup> Mu kubaha biyo bintu, Ruhanga agumiirye bigambu byetu bitwabawereeri bikukwatagana na Kurisito.



<sup>7</sup> Kirugirimwo kyokyo nti, mutungiri huli kisémbu kyenseenya, kya Mwozo wa Ruhanga kyagaba. Bibyo mubitungiri, nimukulindiiranga Mukama weetu Yesu Kurisito ejire mu nsi.

<sup>8</sup> Mukama weetu Yesu Kurisito, akwiza kubeicalya nimuli basigiku mu kumwikirizamwo, kudwa ha Kiro kyaliriramwo; aleke hwalijira kusalira bantu musangu, abaagye mutali na kibii kyenseenya.

<sup>9</sup> Ruhanga munyakubeeta kuteerana na Mwana waamwe Yesu Kurisito, eicala mwesigwa.

### *Beikiriza ba Yesu Nibebaganiamwo*

<sup>10</sup> Beikiriza ba Yesu beira bange, mu husobozi hupwo hwa Mukama weetu Yesu Kurisito huyampeeri, nkubeesengereerya nywenseenya, mwikiranizenge mu bintu bimubaza, aleke hatabbaho kwebaganiamwo hakati gyenyu. Kandi de mwikiranizenge, aleke mubbe bantu bamweji, bakuteekereza kintu kimweji, kandi bali na kigyendeerwa kimweji.

<sup>11</sup> Kubba bantu ba wu Kiloowe, bambwereeri nti, nywe mukwicalanga nimukuuta mpaka, nywankei na nywankei.

<sup>12</sup> Kintu kinkumanyisya, kyokyo kiki: Buli omweji muli nywe, akubaza kintu kyahukanu. Okwagya omweji naakoba, “Gya ncala wa Paulo.” Wondi naakoba, “Gya ncala w’Apolo.” Kandi wondi yo naakoba, “Gya ncala wa Peeteru.” Kasi wondi yo naakoba, “Gya ncala wa Kurisito.”

<sup>13</sup> Banze muwone Kurisito nka kumumubaganiiyemwo, harugamwo bitebe! Gya Paulo, gyagya munyakubakwera ha musalaba? Rundi muli nywe, haloho muntu yenseji, munyakubajubuka mu meeji kubabatiza, naakoresya ibara lyange?

<sup>14</sup> Gya nkusijima Ruhanga; habwakubba, tindi na muntu yenseenya muli nywe, ginyabatijize, kutoolaho Kurisipo na Gaayo.

<sup>15</sup> Nahabwakikyo, tihaloho muntu yenseenya akusobora kukoba nti yo, baamubatiijize afooke mwegesehwa wange.

<sup>16</sup> (Ee, nzukiri kwo! Nyabatijize na Sitefaniya, hamwenya na bahwo ba mugji gwamwe. Kutoolahoonu bahwo, nkwiizuka kwahi muntu wondi yenseenya, gya ginyabatijize.)

<sup>17</sup> Mulimo guhandu gwa Kurisito guyantumiri kukora, gutakabbe gwa kugyenda kubatiza. Beitu, gwali gwa kutebya Makuru Garungi, ntakukoresya bigambu bya magezi ga huntu; aleke husobozi butaaha mu bukwenda hubaza hali Kurisito kukwera bantu ha musalaba, butakwa husa.

### *Magezi ga Buntu na Magezi ga Kurisito*

<sup>18</sup> Bantu bakugyenda kuzika, bo bateekereza nti, bukwenda bukukoba nti Kurisito yaakwereeri ha musalaba, hwicala hwa hudoma. Beitu kandi twe bantu ba Ruhanga baali mukujuna, tukyegiri nti hupwo bukwenda, googo maani ga Ruhanga ga kujuna bantu.

<sup>19</sup> Kubba Binyakuhandiikwa bikoba yati,  
“Ndyolokya bahwo beefoora kubba bagezi,  
nti beicala kwahi bagezi;

Ntegeka za bantu beebala kubba beegiri binene,  
ndizijita.”

<sup>20</sup> Kale nu, magezi ga huntu ga mu nsi gigi, gali ga mugasu kyani, mu kudoosya muntu ha kujunwa? Rundi kale nu, kwegu hoji biragiro bya Ruhanga biyaaheri Musa, rundi kubba mukutu wa mpaka munyamaani wa mu gigi nsi, bili bya mugasu kyani, hali kujunwa kwa muntu? Mananu

gali nti, Ruhanga akyolokeerye nti, biteekerezu bya bantu batajunirwe, bo bibatwala kubba bya magezi, bibba bya hudoma.

<sup>21</sup> Kubba Ruhanga, mu magezi gaamwe ganene, yaategekiri nti, bantu batakoresyanga magezi gaabu, kudwa ha kumwega. Kyonkei, yaacwirimwo kukoresyanga hukwenda hututebya, aleke ajune bantu bakumwikirizamwo; beitu bantu bakukira hunene batekereza nti, hukwenda hwetu butaaha hwa hudoma.

<sup>22</sup> Bayudaaya, basuula hukwenda hututebya hahwakubba bo, bendya kuwona bintu bikuhuniriza kasi mwomwo bananuke nti, Ruhanga kwo akutukoresya. Kandi Bayonaani bo, bawona nibuli hwa hudoma nibabusuula, hahwakubba bo, bendya kwegwamwo bigambu bibakuwona, nibili bya magezi hoj.

<sup>23</sup> Beitu kandi twe, tutebya hukwenda hukukoba nti Kurisito yaatukwereeri ha musalaba, kutujuna. Bubuwo hukwenda, hukola kubibi Bayudaaya bakukira hunene, kandi hwohwo, hwa Banyamahanga bakukira hunene, hubawona butalimwo magezi.

<sup>24</sup> Beitu kandi, hali babwo Bayudaaya na Banyamahanga ba Ruhanga bayeetiri, hukwenda hututebya, hubba nibukukwatagana na Kurisito, yogwo eicala maani kandi magezi ga Ruhanga, gajuna bantu.

<sup>25</sup> Kubba kintu kya bantu kibawona nikili nka hudoma hwa Ruhanga, kiicala kya magezi kukira magezi ga huntu. Kandi, na kikyó kizooka nikili nka huceke hwa Ruhanga, nakyo kibba kinyamaani, kukira maani ga huntu. Kubba kintu kizooka nikili nka huceke hwa Ruhanga, nakyo kibba kinyamaani, kukira maani ga huntu.

<sup>26</sup> Beikiriza ba Yesu beira bange, mwizuke nka kumwali, Ruhanga hayaabeteeri kwikiririza mu Kurisito. Kusigikira ku mulingo gwa bantu gubawoneramwo bintu, bantu badooli muli nywe, boobo basa banyakubba ba magezi, rundi banyamaani, rundi ba kitinisa mu bantu.

<sup>27</sup> Ruhanga yaakigyendereeri yaakoma bantu, babwo ba bantu ba nsi bawona nibali badoma, mwa kuswaza babwo beegebeerwe kubba bantu ba magezi. Kandi de yaakomiri bantu, ba bantu ba mu nsi babawona nibali baceke, mwa kuswaza banyamaani.

<sup>28</sup> Ruhanga yaakomiri bantu, ba bantu ba mu nsi babagaya, kandi nibeiririya, kandi nibabawona batali na mugasu. Kikyó yaakikoori mwa kwolokya nti, bintu bya bantu ba mu nsi bibawona nibili bya mugasu, biicala kwahi bya mugasu.

<sup>29</sup> Nahabwakikyó, tihaloho muntu yenseenya akusobora kwepanka mu meisó ga Ruhanga, nti yo Ruhanga yaamukomiri, kusigikira ha bintu yo biyaakiryengi bantu bandi.

<sup>30</sup> Beitu nywe, Ruhanga yooyo munyakubateeraniza na Yesu, Mutongoole waamwe. Kandi, yooyo munyakufóra Kurisito yogwo, muhanda gwetu gwa kujunwa, yo Ruhanga gyaatuheeri mu magezi gaamwe. Kurisito atufóra bantu batali na musangu mu meisó ga Ruhanga. Kandi, yaatusoroori yaatufóra bantu ba Ruhanga; kandi de, yaatucungwiri kuruga mu bibibi byensej.

<sup>31</sup> Nahabwakikyó, Binyakuhandiikwa nka kubikoba, "Muntu yeehariiza, leka yeehariize mu Mukama."

## 2

### *Bukwenda hwa Kurisito Munyakukoomeerwa ku Musalaba*

<sup>1</sup> Beikiriza ba Yesu bejira bange, muwonere hali gya. Bunyeiziri kuttebya bigambu bya nsita za Ruhanga ziyatubukuliiri, kukwo mu rubuga lwenyu murundi gwange gwa kubanza, ntakakoresye bigambu bikusikiriza-busikirizi. Kandi de, ntakabitebye, mu mulingo gwa magezi ga bantu.

<sup>2</sup> Kubba bunyaalingi nanywe kukwo, nyaacwirimwo na mutima gwange gwenseenya, kubatebeerya bigambu bikukwatagana na Yesu Kurisito, nimbaweera nka kuyaabakwereeri ha musalaba, kubajuna bibii byenyu.

<sup>3</sup> Nahabwakikyo bunyaali kukwo, nyeezegwengi nindi muceke, kandi nindi na butiini bunene, kubba nyaawonengi mulimo, gunkiri bunene.

<sup>4</sup> Kandi de, mu kwegesya kunyegesye, na mu hukwenda bunyeiziri nabwo, ntakakoresyenge bigambu bikusikiriza, bya magezi ga huntu. Beitu, bigambu binyaakoresyengi, byabbengi na maani ga Mwozo wa Ruhanga.

<sup>5</sup> Nahabwakikyo, kwikiriza kwenyu kumwekiririzemwo, kutakasigikire ha magezi ga huntu; beitu, kwasigikiiri ha maani ga Ruhanga.

### *Magezi Garuga hali Ruhanga*

<sup>6</sup> Beitu nabwo, twe batebya bigambu bya Yesu, hutubba mu beikiriza ba Yesu bahangiiru mu kigambu kya Ruhanga, tubatebeerya hukwenda hwa magezi. Beitu, hubba kwahi hwa magezi ga bantu batekiririza mu Kurisito, rundi hwa magezi ga balemi ba nsi gigi, babwo ba husobozi bwabu hukwiza kumalikaho.

<sup>7</sup> Magezi ga hukwenda hututebya, giicala ntegeka gya Ruhanga gya nsita,\* yo giyaateerihho mu magezi gaamwe. Ntegeka gigy, Ruhanga yeiceeri agibisiri; kandi de, gyogyo giyaateereerihho, nsi gitakabbeeru kuhanwa, aleke gituheesye kitinisa.

<sup>8</sup> Tihaloho mulemi yensei wa mu nsi gigi, munyakugyetegereza. Kubba babwo balemi, bubaakubbeeru bagyetegeerize, baakubbeeru batabambiri Mukama wa kitinisa, kumwitira ha musalaba.

<sup>9</sup> Beitu kandi, Binyakuhandikwa nka kubikoba:  
“Bibyo bintu bya muntu yensei byatakawonanga,  
rundi byatakeegwangaho;

bibyo bya muntu yensei byatakateekerezanga nti bilibbaho;  
byobyobyonyini, bya Ruhanga biyaategekiri kukoora bantu bamwendya.”

<sup>10</sup> Beitu twe gigy nsita, Ruhanga yaagitubukuliiri habwa maani ga Mwozo waamwe. Mwozo waamwe yogwo, alinganja bintu byenseenya, kadi nsita za Ruhanga, za munda hoj.

<sup>11</sup> Kwetegereza nka kuyegiri bintu byensei, muwonere ha kiki: Mutima gwa muntu gusa, gwogwo gucusobora kwetegereza biteekerezu byenseenya bya mukamaagwo. Mu mulingo gwogwo gumwei, Mwozo wa Ruhanga yooyo musa, yeegiri biteekerezu byenseenya bikukwatagana na Ruhanga.

<sup>12</sup> Twe Ruhanga, atakatuhe mwozo guwa biteekerezu bya bantu ba nsi gigi bibataaha nabyo; beitu, yaatuheeri Mwozo waamwe, aleke twetegereze bintu byenseenya, bya Ruhanga biyaatuheeri.

<sup>13</sup> Nahabwakikyo, twe hutubba nitukubaza, tubaza kwahi bigambu binyakuruga mu bantu beetwala kubba bagezi; beitu, tubaza bibyo bya Mwozo wa Ruhanga biyaatwegeseerye. Yogwo Mwozo wa Ruhanga, yooyo atuha kusoboora babwo bantu bali na Mwozo, bigambu bikukwatagana na Mwozo.

\* 2:7 2:7 Bbajbuli zindi zikoba magezi ga Ruhanga ga nsita.

<sup>14</sup>Yogwo yensei atali na Mwozo wa Ruhanga, eikiriza kwahi bigambu bya Mwozo wa Ruhanga biyeegesya; kubba hali yo, biyo bigambu, bibba bya budoma. Kandi de, yeetegereza kwahi biyo bigambu; habwakubba, abba atali na Mwozo wa Ruhanga, yogwo Mwozo yetegeresesa bantu mugasu gwabyo.

<sup>15</sup>Muntu yenseenya ali na Mwozo wa Ruhanga, abba naakusobora kwetegereza kurungi mugasu gwa bintu byensei, beitu kandi yo, asemereri kwahi kugaywa bantu bateikiririza mu Kurisito.

<sup>16</sup>Binyakuhandikwa mu biro bya kadei, bikoba yati:

“Naani yeegiri biteekerezu bya Mukama?

Naani yaakalambanga Mukama?”

Beitu hataati, habwa maani ga Mwozo wa Ruhanga, tukusobora kuteekereza ha bintu, nka Kurisito kwabitekerezaho.

### 3

#### *Kitebe kya Beikiriza ba Yesu Kyebaganiiryemwo*

<sup>1</sup>Beikiriza ba Yesu beira bange, budi bunyaababungijiri nyaali ntakusobora kubaza nanywe, nka kumbaza na bantu bali na Mwozo wa Ruhanga. Nyaali ninkuteekwa kubaza nanywe, nka muntu akubaza na bantu ba nsi gigi, habwo bafugwa mibiri myabu mu bintu byensei. Nyabaziri nanywe yatyo, kubba kasi mwomwo mwali nimucakeikiriza Kurisito, nimucaali nka baana bato mu kwikiriza kwenyu.

<sup>2</sup>Mu kubeegeya, nyabeegeyengi bigambu bihuhu byakutandikira, biyo bya Makuru Garungi ga Kurisito; nyeisana, nka muntu akunyweya nkerembe, matei. Ntakabegesenge bigambu bitatiro, kubba habwo, nyakwiseeni nka muntu akubadiya bidyo; habwakubba, mwali mutakadoori kubba nimukwetegereza biyo bigambu bitatiro. Kadi na kudwa hataati, timukadoori ha kubyetegereza,

<sup>3</sup>kubba mucaali na ngesu za bantu ba nsi, bakufugwa mibiri. Kubba mwakabba nimucakakwatirwangana ihali, kandi nimucakazongoba nywankei na nywankei, hati habwo, timuli bantu ba nsi? Kandi habwo, timuli bantu ba nsi, ba ngesu za huteega Ruhanga?

<sup>4</sup>Kubba bamweji muli nywe, mwakabba nimukukoba, “Gya mu bigambu bya Ruhanga, ncala wa Paulo.” Bubo nu, bandi nimukoba, “Gya ncala w’Apolo.” Hati habwo, timuli na ngesu nka za bantu bateegiri Ruhanga?

<sup>5</sup>Kale nu, Apolo yooyo naani? Rundi, gya Paulo gyagya naani? Twe tuli habwo baheereza-huherezi Ruhanga, banyakubatebeerya bigambu byamwe, mwadwa ha kwikiririza mu Kurisito. Buli omweji mutwe, akora mulimo gwamwe, nka Ruhanga kuyaagumukwatiirye:

<sup>6</sup>Gya bunyabaweereeri bigambu bikukwatagana na Kurisito, budi mu kubanza, nyaabbeeru nka muntu asimbiri nsigo; kasi Apolo munyaku-bibaweera heinyuma, yo yaabba nka musenseera meezi. Beitu kandi, Ruhanga yooyo munyakuhandya kwikiriza kwenyu mu Kurisito; yaabba nka mumeriya nsigo.

<sup>7</sup>Nahabwakikyo, gya munyakutandika mulimo gwa Ruhanga muli nywe, na habwo banyakugutwala mu meiso, twenseenya tuli kwahi kintu kihandu; kintu kihandu, yooyo Ruhanga, yogwo ahandya bantu mu mwozo.

<sup>8</sup>Muntu atandika mulimo gwa Ruhanga, na yogwo agutwala mu meiso, benseenya babba na kigyendererwa kimweji. Kandi de, buli omweji muli

bo, Ruhanga alimusasula mpeera gyamwe, kuşigikira ha mulimo gwamwe gwakoori.

<sup>9</sup> Habwakubba twe tuli bakori bukori, bakukora hamweji na Ruhanga; kandi nywe, muli nka musiri gwa Ruhanga.

Kintu kindi de, muli nka nnyumba gya Ruhanga gyalu mukubimba, gitali gyetu twe gitukubimba.

<sup>10</sup> Mu mbabazi za Ruhanga ziyampeeri, ninkatandika mulimo gwamwe muli nywe, mulimo gwange gwabbeeru nka gwa mukubimba mugenzi hoi, munyakutaho musinge gwa nnyumba. Na babwo beegesa banyakwiza kijinyuma, nibakagyenda mu meiso na kubeegeya bigambu bya Kurisito, bali nka bantu bakubimba ha musinge, gunyaateerihoo. Beitu, muntu yenseenya akutwala mu meiso mulimo gwa Ruhanga muli nywe, akusemeera kwegyendereza, mulingo gwakukooramwo gugwo mulimo.

<sup>11</sup> Kubba Ruhanga yaamaari kadei kutaho Yesu Kurisito, naali Musinge gumweji gusa gwa kujunwa; kandi tihaloho muntu wondi yenseji, akusobora kutaho Musinge gundi gwenseenya.

<sup>12</sup> Bantu bandi mu kukoora Ruhanga, bakwiza kubba nka bantu babimba ha musinge gwa nnyumba, nibakoresya byakubimbisya bitatiro nka zaabuu, feeza, na mahiga gandi ga muhendu. Kandi bandi bo, bakwiza kubba nka bantu babimba ha musinge gwa nnyumba, nibakoresya byakubimbisya biceke, nka misaali, isubi, na bimuka.

<sup>13</sup> Kiro kya Kurisito kyakwiza kwiriramwo mu nsi, kyokyo kilyolokya burungi rundi buibi buwa mulimo gwa huli muntu, gwalibba akoleeri Ruhanga. Kubba ha kiro kikyoo, mworo gulipima mulimo gwa huli muntu, mwa kwolokya burungi kwo, buwa gugwo mulimo, rundi buceke bwagwo.

<sup>14</sup> Mulimo gwa muntu gwalibba akoleeri Ruhanga, bugulibba gutahiri na mworo, yogwo munyakugukora, alitunga mpeera.

<sup>15</sup> Beitu kandi bugulihya na mworo, yogwo muntu munyakugukora, alifeerwa kutunga mpeera. Beitu nabwo, yo yogwo muntu, alijunwa; kyonkei alijunwa, nka muntu akeniri-bukeni mworo.

<sup>16</sup> Nywe mukyegiri kwahi, nywe beikiriza ba Yesu, muli Yeekaru, nnyumba gya Ruhanga, na Mwozo wa Ruhanga eicala muli nywe?

<sup>17</sup> Kakubba muntu yenseenya ageryaho kuleetera nywe bantu bali nka Yeekaru, nnyumba gya Ruhanga, kwahukana na Ruhanga, rundi kwahukana nywankei na nywankei, yogwo muntu nayo, Ruhanga alimuzikya ceke ceke. Habwakubba, Yeekaru nnyumba gya Ruhanga, gibba gisoroore habwa milimo myamwe; kandi de, nywenywe Yeekaru gigyo.

<sup>18</sup> Muteegobagobya. Haakabba nihalimwo muntu yenseenya muli nywe, akweteekereza kubba mugenzi kuşigikira ku nteekereza gya bantu ba gigi nsi, yogwo muntu akusemeera kufooka mudoma mu kuteekereza kwa bantu, aleke abbe mugenzi mu nteekereza gya Ruhanga.

<sup>19</sup> Habwakubba, bintu bibatwala kubba bya magezi, bibba bya budoma, kuşigikira ha mulingo gwa Ruhanga gwawoneramwo bintu. Nka Binyakuhandiikwa kubikoba, "Bantu bandi bo, beetwala kubba bagezi. Beitu Ruhanga, akoresya biteekerezu byabu byobyoo, bo bibawona nibili bya magezi, kubasingura."

<sup>20</sup> Kandi de, Binyakuhandiikwa bindi bikoba yati, "Mukama akyegiri nti, biteekerezu bya bantu beetwala kubba ba magezi, biicala kwahi na mugasu."

<sup>21</sup> Nahawakikyo, tihakusemeera kubbaho muntu yenseenya, akwepankisya bintu bya mulemi hulemi, byakora. Hawakubba, bintu byensej biicala byenyu:

<sup>22</sup> Kaabbe Paulo, rundi Apolo, rundi Peeteru, rundi kagibbe nsi gyensej; kabubbe bwomi, rundi kukwa, rundi bintu biloho, rundi bintu bikwiza kubbaho mu meiso, bibyo byenseenya bibba myenyu.

<sup>23</sup> Nanywe, mwicala ba Kurisito; kandi Kurisito, eicala wa Ruhanga.

## 4

### *Kuteekerezanga Kurungi ha Bakwenda ba Kurisito*

<sup>1</sup> Nywe beikiriza ba Kurisito, mukuteekwa kututwalanga nka baheereza ba Kurisito, ba Ruhanga bayaakwatiirye hujunaanizihwa hwa kurangiranga bantu bigambu bya mananu, bya nsita zaamwe.

<sup>2</sup> Kintu kihandu kya bantu kibeenihiiza hali muntu gibakwatiirye mulimo kukora, kiicala kya yogwo muntu, kubba mwesigwa hali mukama waamwe.

<sup>3</sup> Gya kikunkwataho kwahi maani, nywe rundi nkuratu za bantu kunsalira musangu kubiibi. Gyadede nyankei, ngwesalira kwahi.

<sup>4</sup> Tindi na musangu gwenseenya gunkwezegwa, gukukwatagana na mulimo gwange. Beitu kandi gya huteewona nindi na musangu kikwolokya kwahi nti, kwo tindi na musangu. Mukama yooyo ansalira musangu mu hudoori.

<sup>5</sup> Nahawakikyo, mutalisalira muntu yenseenya musangu kiro kya kwira kwa Mukama Yesu kitakabbeerj kudwa. Mumulinde eire, yooyo alita hasyanu bintu bya bantu, bibalibba bakoorj mu ntiti. Kandi de yooyo alita hasyanu, bigyendererwa bili mu mitima mya bantu. Ha hwire hupwo, Ruhanga alisijima huli muntu, nka kukilibba kisemereeri.

<sup>6</sup> Hatj nu, beikiriza ba Yesu beira bange, nkoreseerye kyakuwoneraho ky'Apolo, nakyange, aleke bibagasire. Nanywe mutwegereho mutakukirya ha binyakuhandiikwa aleke mutepankisya mwebemberj omwej, nimukejiririjya wondi.

<sup>7</sup> Nywe muleke mwiririjye bandi, mukuteekereza nti mwegiri bintu kubakira? De napwo, bisembu byenseenya bimuli nabyo, mutakabitunge kuruga hali Ruhanga? Kale nu, mwakabba mwabitungiri-butungi, musobora teetej kwepanka?

<sup>8</sup> Nywe hupwo, mukuteekereza nti, huli kisémbu kya Mwozo wa Ruhanga kimukwendya, mukitungiri kadei? Kandi de, nywe hupwo, mukwewona nimuli baguuda, mu bintu bikukwatagana na Ruhanga? Nywe hupwo, mutandikiri kadei kulema nka bakama, twe naputwabba tutakulema? Kadi hakiri abbengi nimuli bakama kwo, natwe nitukalema hamwej nanywe.

<sup>9</sup> Ruhanga akwisana yaaheeri twe bakwenda ba Yesu, kiikaru kya hansj hoj kikumaliirayo. Twicala nka bantu babaasalijiri misangu mya kukwera mu bantu banene. Kubba tufookiri kintu kya bamalayika, na bantu benseenya, kibakusunga.

<sup>10</sup> Bantu bawona twe nituli badoma, kubba twikiririza mu Kurisito; beitu bandi muli nywe, mukwetwala kubba beikiriza ba Yesu ba magezi. Bantu, bakuwona twe nituli bakwenda ba Ruhanga baceke; beitu nywe, mukwewona nimuli na maani ga Ruhanga. Twe bakutugaya, beitu nywe, bakubaha kitijinsa!

<sup>11</sup> Twe na deeru lili, tudihwa nzala, ntukwatwa na nyoota; tulwala bisensedde, ntukuutwa ntomi; kandi titugira hwicalu, hatweta mwetu.

12 Tugadagada hoj nitwekoora milimo na ngalu zeetu. Twe, bantu hubatulumu, tubasabira migisa; bantu hbatuрумба, nitugumisiriza.

13 Bantu hbatuhangiira, twe tubejramwo na bigambu bya mbabazi. Kudwera kimweji na hataati, bantu ba mu nsi, bakutuwona nka bisasiro bya nsi, bisemereeri kukasukwa ha kisinsi.

14 Mbahandijikiiri bibi bigambu, ntagyendereeri kubaswaza. Beitu mbihandijikiiri, aleke bibeegesye, nywe bali nka baana, banywani bange mu bigambu bya Ruhanga.

15 Kubba kadi nahumwakabba nimuli na bantu mutwaru gumweji, bakubalamba mu hwomi hwenyu hwa kwikiririza mu Kurisito, gyagya musa gimuli nayo, ali nka bbaa weenyu. Kubba mu kuteerana kwa hwomi hwenyu na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, nyaafookiri nka bbaa weenyu; hahwakubba, gyagya munyakubaleetera Makuru Garungi, gakukwatagana na Yesu Kurisito.

16 Nahahwakikyo nkubesengereerya, muhondere ngesu zange, nizili kyakuwoneraho kimbateereeriho.

17 Kiki kyokyo kikumpa, kubatumira yogwo Timiteo, mwana wange mu bigambu bya Ruhanga, eicala mwesigwa hali gya, kandi ginyendya. Timiteo, akwiza kubejuzukya bintu bintwala kubba bihandu, nimbihondera mu hwomi hwange hwa kwikiririza mu Yesu Kurisito. Biyo bintu, byobyo de binyeegesya mu bitebe bya beikiriza ba Yesu henseenya hankagyenda.

18 Bandi muli nywe, mubbeeru na myehembu; mukuteekereza nti, gya nkutiina kubejuzira, hahwa biyo bintu bimukukora.

19 Beitu kandi Mukama buyaakabba akisijimiri, nkwiza kwahi kutwala mwanya gunene, ntakeiziri. Bunyakeiza, nkwiza kwendya kwega bigambu bibakwepanka nabyo; kandi de, nyeege kwo mu mananu, Ruhanga buyaakabba yaabaheeri gagwo maani.

20 Kubba hukama hwa Ruhanga, tibubba wa bigambu hugambu, beitu hupba na mu maani.

21 Kilahi kimukwendya, mu bibi bintu bibiri? Kikyo kya gya kwiza kukwo na kijunju, rundi kikyo kya gya kwiza kukwo na mutima gwa ngonzi kandi guteekanu?

## 5

### *Bwenzi mu Beikiriza ba Yesu*

1 +Nyeegwiri nti, muli nywe halimwo hwenzi hupwo hutabba kadi na bantu bateikiririza mu Ruhanga. Kubba bambwereeri nti, haloho mudulu akulaalanga na mukabbaawe!

2 Hatu hupwo nywe, musobora teetej kwehembahemba? Mu kiikaru kya kwehemba, mwakabba nimuli na nnaku ginene hoj, ha mitima myenyu! Kandi de, na yogwo mudulu munyakukora kikyo kintu, mwakabba mumusendiri, mumugeeni kurombanga nanywe mu kusaba kwenyu.

3-4 Gya nahunyakabba nindi hadei hoj nanywe mu mubiri, beitu kandi, ndi hamweji nanywe mu mwozo. Ninkwetwala nka muntu ali nanywe kukwo, nkusala musangu mu husobozi hwa Mukama weetu Yesu. Nkugusala ninkoba yati: Yogwo muntu munyakukora kikorwa kikyo, yaakooru kintu kibiibi hoj. Bumwakabba murombiri, nagya mu mwozo gwange nkaromba nanywe, mu maani gagwo ga Mukama weetu Yesu Kurisito nigali natwe,

<sup>5</sup> nkukoba, yogwo mudulu mumubinge. Kumubinga kikwiza kubba nikikumuhayo, abbe hansi wa busobozi bwa Sitaani aleke Sitaani awonawonesye mubiri gwamwe. Kuwonawona kukwo bukulumudoosya ha kweziramwo bibii byamwe, kikyo kiliha mwozo gwamwe kujunwa ha Kiro kya Mukama weetū Yesū kyalijiriramwo.

<sup>6</sup> Kidoori kwahi nywe kubba na myehembu! Kwo mali nywe mukyegiri kwahi nti, kadi kitumbisya nikili kidooli, kihukisya mbe bibbaake byensej?

<sup>7</sup> Bayudaaya beetooriho kitumbisya kikadei mu maka gaabu hubaali mu kasumi ka Bugenyi bwa Kurahwaho. Mu mulingo gwogwo gumweji, mubinge yogwo mudulu mumwetooleho, aleke mubbe muhiji guhyaka gutali na bibii. Mukuteekwa kumwetooleho hahwakubba Kurisito, mwana gwa ntaama, gwa Bugenyi hwetu bwa Kurahwaho, yaatukwereeri naali nka kihongwa kya kutujuna bibiibi.

<sup>8</sup> Nahahwakikyo, mu Bugenyi hwetu hubwo, leka tujaguze tutali neihali rundi bibii bindi, bibyo bibii bibba nka mugaati gubatimbisjrye kitumbisya. Beitu, leka tujaguze nituli bantu bananu, batali na hugobya hwenseenya; makuru gaakyo nti, nituli nka mugaati gubatimbiri mbura kitumbisya.

<sup>9</sup> Mu bbaruha gyange ginyaabahandikiiri, nyaabageeni kukoragananga na bantu benzi.

<sup>10</sup> Mu kubagaana, nyaamanyisjrye kwahi bahwo bantu bateikiririza mu Kurisito bakora bwenzi, rundi bataaha na mururu, rundi beiji, rundi baranya bisisani. Bahwo bakora bibyo, batakwikiririza mu Kurisito, tibali boobo banyaamanyisjrye. Kubba tosobora kwehala kukoragana na bahwo bantu, kutoolaho gana, nooli ocwirimwo kurugira kimweji mu nsi.

<sup>11</sup> Kintu kinyaamanyisjrye, kyalingi nti, mukusemeera kwahi kukoragananga na muntu yenseenya yeezeta mwikiriza wa Yesū Kurisito, beitu kandi de, naali mwenzi, naali wa mururu, rundi muramya bisisani, rundi muntu abaza kubiibi bantu bandi mwa kubahenera, rundi mutamijuru, rundi mwiji. Muntu nka yogwo, kadi kwicaara-hwicaari, mutalicaaranga nayo kudya nayo.

<sup>12-13</sup> Ntakamanyisye bahwo bateikiririza mu Kurisito, hahwakubba bintu bya kusalira bahwo misangu, gya tibikunkwataho. Bahwo, Ruhanga yooyo alibasalira misangu myabu. Beitu kandi, musobora teetej kubula kusalira misangu bantu bamuromba nabo mu kusaba kwenyu? Binyakuhandiikwa nka kubikoba, "Muntu yenseenya ali nkorj gya bibiibi, mumubingenge."

## 6

### *Beikiriza Nibanyegeerangana mu Macweru ga Misangu*

<sup>1</sup> Hati nu, na kintu kindi kyo nkiki: Kakubba habbaho huteetegerezangana hakati gyo, we mwikiriza wa Yesū, na mwikiriza wondi mwirawaamwo, kwo mali kikudwa, kunyegeera yogwo mwikiriza mwira waamu, hali basali ba misangu?

<sup>2</sup> Mu mananu, mukyegiri kwahi nti, twetwe balisalira bantu ba gigi nsi musangu, ha kiro kya kwiza kwa Mukama weetū? Kale nu, mwakabba mukyegiri nti, twetwe tulisalira bantu ba mu gigi nsi musangu, mali timusobora kumala busonga budoolidooli bwa huteetegerezangana, huli hakati gyenyu nywe nywankei?



<sup>3</sup> Mukyegiri kwahi nti twetwe de bakwiza kusalira bamalayika, batumwa ba Ruhanga musangu? Twakabba nituli baakusalira bamalayika musangu, kanswa hũbu hũsonga hwa mumu mu nsi!

<sup>4</sup> Kale nu, kyakabba nikili yatyo, habwaki mukugyendanga kunyegeerangana hali basali ba misangu ba mu gigi nsi? Kitemereeri kwahi kutaho muntu kumala huteetegerezangana hakati gya kitebe kyenyu, kandi yo yogwo muntu, atakwikiririza mu Mukama weetu.

<sup>5</sup> Gya mu kuwona kwange, nkuwona nikikubaswaza. Mu mananu kwo, timuli na muntu wondi yensei, akusobora kubba naali na magezi gakumala hũsongasonga hwa huteetegerezangana hakati gyenyu, nka beikiriza ba Yesu?

<sup>6</sup> Beitu kandi nywe, mucwirimwo kunyegeerangana nywankei na nywankei, hali bacwi ba misangu ba mumu mu nsi. Bũbwo kandi de, na kintu kizookiri nikili kibiibi kili nti, na bawo bamala zizo nsonga, bakubbanga bantu bateikiririza mu Yesu Kurisito.

<sup>7</sup> Kale nu, mwakabba mudoori hakutwalangana nywankei na nywankei mu basali ba misangu, kikyó kikwolokya nywensei nka kumuli mu nsobi. Mu kiikaru kya kugwa mu nsobi gya kunyegeerangana yatyo, hakiri nu oleka mwira waamu naakunyaga, rundi naakusaaliza.

<sup>8</sup> Beitu nywe, mu kiikaru kyakukora bintu birungi, mukukoranga beikiriza beira beenyu bintu bibiibi, nimubanyaga na kubanyaga.

<sup>9</sup> Mu mananu, mukyegiri kwahi nti, tihaloho muntu yensei mubiibi alingira mu hukama hwa Ruhanga? Buli muntu eicale yeegiri nti, bantu benzi, rundi baramya bisisanj, rundi badulu bakukunzangana mudulu na mudulu, tibalingira iguru.

<sup>10</sup> Abbe mwibi, rundi mutamiru, rundi muhesa bantu, rundi wa mururu, rundi yogwo mutwala bintu bya bantu mu magezi; yogwo yensei akwisana yatyo, talingira mu hukama hwa Ruhanga.

<sup>11</sup> Bamweji muli nywe, kwokwo mwalingi yatyo. Beitu Ruhanga, yaabanaabijirye, yaabasyanja mitima, yaabafoora kubba bantu baamwe, batali na musangu mwibara lya Mukama weetu Yesu Kurisito, kuraba mu Mwozo waamwe.

### *Paulo Naabaza ha Bwenzi*

<sup>12</sup> Bamweji muli nywe, mukugyendanga nimukoba yati, “Tuli ba hũgabe, mu meiso ga Ruhanga kukora kintu kyensei kitukendeerye kukora.” Kwokwo, beitu kandi bintu byensei biicala kwahi bya mugasu hali muntu. Kandi de mukukobanga, “Tuli bahũgabe, mu meiso ga Ruhanga, kukora kintu kyensei kitukendeerye kukora.” Beitu kandi gya, tinsobora kwikiriza hũwomi hũwange kufugwa yatyo.

<sup>13</sup> Kandi de, mukubazanga nimukoba, “Nkoba bidyo babitimbira nda, na nda baagihangiri bidyo.” Kwokwo, beitu kiro kimweji, bidyo na nda byensei, Ruhanga alibizikya. Ruhanga atakahange mubiri kugukoresya hwenzi, yaaguhangiri habwa kitinisa kya Mukama weetu, kandi yaamuha hũsobozi kufuga mubiri.

<sup>14</sup> Ruhanga mu maani gaamwe, yaahimboori Mukama weetu kuruga mu bakuu, kandi mu ngeru gyogyo gimweji de, akwiza kuhimboola mibiri myetu, natutwala mwiguru.

<sup>15</sup> Mukwendya kukoba, mukyegiri kwahi nti, mibiri myetu mifugwa Mukama weetu Yesu Kurisito? Kandi de, kidoori kwo, mwikiriza wa Yesu Kurisito, ali nka kicweka kya mubiri gwa Kurisito, kuteeraniza kikyó kicweka kya Kurisito na mukali malaaya? Kikafuuhe!

<sup>16</sup> Rundi t̄im̄uk̄yegiri nti yogwo yensej̄ ateeraniza mubiri gwamwe na muntu mwenzi abba afookiri mubiri gumwej̄ nayo? Habwakubba nka k̄uk̄yahand̄ik̄iirwe, “Bahwo bantu babiri balifooka mubiri gumwej̄.”

<sup>17</sup> Muntu yensej̄ yeekwet̄i hali Mukama weet̄u, abba mubiri gumwej̄ mu mwozo nayo.

<sup>18</sup> Kale nu, mwehale ngesu zensej̄ zibiibi za bwenzi. Habwakubba, bibii bindi, bya bantu bibakora, babakora hanzei wa mubiri, beitu kibii kya bwenzi kiicala kibiibi hoj̄; kubba yogwo akukikora abba yeeheneeri mubiri gwamwe yankei.

<sup>19</sup> Mwicala muk̄yegiri nti, nka beikiriza ba Yesu, mibiri myenyu miicala nka Yeekaru, Nnyumba gya Ruhanga, cali Mwozo wa Ruhanga giyaatuheeri, eicala. Nahabwakikyo, mumu mu nsi, mwikiriza wa Yesu eicala habwamwe yankei, eicala waahi; beitu beikiriza ba Yesu bensej̄ beicala habwa Mwozo wa Ruhanga.

<sup>20</sup> Kubba Yesu Kurisito buyaakwiri ha musalaba, yaatuguri neibbanga lyamwe lya muhendu. Nahabwakikyo, mibiri myenyu mumikoresyenge bintu birungi, byaheseesyanga Ruhanga kitinisa.

## 7

### *Bigambu bya Kuswera, Buhuru Nakwita Maka*

<sup>1</sup> Kale nu hataati, ha bintu bikukwatagana na bigambu bimwampand̄ik̄iri mu bbaruha gyenyu, nkukoba yati: Kili kirungi mudulu butaswera.\*

<sup>2</sup> Beitu kandi, mu kiikaru kya bantu kwicala nibakora kibii kya bwenzi, haakiri, huli mudulu atunge mukali waamwe wa kuswere na huli mukali atunge mudulu waamwe yaamuswera.

<sup>3</sup> Akali nyineeka yensej̄ eicale naali wabujunanizibwa hali mukali waamwe, na huli mukali mutungwa nayo asemereeri kwicala naali wabujunanizibwa hali iba.

<sup>4</sup> Kubba mubiri gwa mukali mutungwa, gubba kwahi gwamwe yankei, beitu gubba na gweibaawe de; na mubiri gwa mudulu yensej̄ ali na mukali, gubba kwahi gwamwe yankei, beitu gwa mukali waamwe de.

<sup>5</sup> Mudulu na mukali batungangeeni, mitemangananga kutoolahoonu, kakubba habbaho nsonga gimwikiraniize hamwej̄ gikubaha kwahukana habwa kasumi, mwa kutunga hwire hwa kusaba. Beitu heinyuma gya kakwo kasumi, mwirenge nimubba hamwej̄ aleke Sitaani ataboohya kukora kibii kya bwenzi habwa nywe kubba mutakusobora kwefuga.

<sup>6</sup> Kikyo kigambu, nkibaziri nikili nka kuhapura, kitali kiragi, beitu mukitwale nka kintu kikusobora kwikirizibwa.

<sup>7</sup> Beitu nabwo, gya habwange nka muntu, nyakwendeerye bantu bensej̄ beicale nka gya kundi muhuru. Kyonkei twenseenya, huli muntu Ruhanga yaamuheeri kitembu kyamwe. Kusigikira ha bibyo bisembu bya Ruhanga, waagya muntu omwej̄ naakusobora kukora kintu kindi, na wondi naakusobora kukora kintu kindi kikwahukana.

<sup>8</sup> Kandi hali bahwo batakasweranga na batakaswerwanga, hamwej̄ na bamukaabakwere nkwendya kubaweera yati: Yogwo yensej̄ atali na mudulu, rundi mukali, rundi mukaamukwere, kirungi atatunga rundi atatungwa.

---

**6:16 6:16** Ntandiko 2:24 \* **7:1 7:1** Bbajbuli zindi zikoresya, *Mudulu yensej̄ hwabba atasweri mukali, abba akoori kintu kirungi.*

<sup>9</sup> Bejtu kandi, kakubba bantu nka baḅwo bawona nti, tibakwiza kusobora kwehala kukora kibii kya ḅwenzi, bakusemeera baswere, rundi baswerwe, kukira mitima myaḅu kwicala nimili ha kwendya mudulu, rundi mukali.

<sup>10</sup> Hali baḅwo beikiriza ba Yesu batungegeeni, nkwendya kubateeraho kiragi, (kiragi kitali kyange, kyonkei kinyakuteebwaho Mukama weetu Yesu Kurisito) kikukoba yati: Kisemereeri kwahi mukali yensei mutungwa, kwahukana neiba.

<sup>11</sup> Kyonkei, kakubba habbaho mukali yensei akwikiririza mu Yesu, acwirimwo kwita maka, ḅubwo yogwo mukali asemereeri eicale nyakimwei biro byensei bya ḅwomi ḅwamwe; rundi kitali kiky, akubeyo ḅwibaawe. Kandi kyokyo kimwei, tihalo mudulu yensei akwikiririza mu Yesu, ali na mukali akwikiririza mu Yesu, akwikirizibwa kubinga mukali waamwe.

<sup>12</sup> Kandi hali beikiriza ba Yesu bandi bensei, banyakuswera na banyakuswerwa, (Gya habwange nyankei, bitali bigambu bya Mukama weetu) nkwendya kubaweera yati: Mudulu yensei akwikiririza mu Yesu Kurisito, ali na mukali atakwikiririza mu Yesu, kisemereeri kwahi yogwo mudulu kubinga mukali waamwe, kakubba yogwo mukali abba nacakendya kwicala nayo.

<sup>13</sup> Kyokyo kimwei de, mukali yensei mutungwa akwikiririza mu Yesu Kurisito, kisemereeri kwahi kwahukana neiba, kakubba iba abba nacakendya kwicala nayo.

<sup>14</sup> Kubba, mudulu atakwikiririza mu Yesu Kurisito, asemezebwa kuraba mu kwikiriza kwa yogwo mukali waamwe akwikiririza mu Yesu. Kandi na mukali atakwikiririza mu Yesu, nayo asemezebwa kuraba mu kwikiriza kwa mudulu waamwe akwikiririza mu Yesu. Baana ba maka gagwo, babba basyanu habwa mubyeru waabu omwei, yogwo akwikiririza mu Yesu.

<sup>15</sup> Bejtu, kakubba omwei ha babiri, mudulu rundi mukali atakwikiririza mu Mukama weetu Yesu, acwamwo kwahukana na mwira, kili kirungi akore kiky kyakwendya. Mu mbeera nka gigo, mudulu rundi mukali akwikiririza mu Mukama weetu, takusemeera kuhambiriza muntu atakwendya kwicala nayo. Kubba, Ruhanga yogwo gitwekiririzemwo, eicala Ruhanga yendya bantu beicale mu businge.

<sup>16</sup> We mukali, weegiri teetei waabba olidoosya ibaawu ha kujunwa. Rundi we mudulu, weegiri teetei waabba olidoosya mukaliwo ha kujunwa.

<sup>17</sup> Bejtu nabwo, kintu kindi kimusemereeri kukora, kyokyo kya huli muntu kwicala nka Ruhanga kuyaamweteri, yogwo muntu hayekiririze mu Mukama weetu Yesu. Kiki kyokyo kigambu kinyeegesya bitebe byensei bya beikiriza ba Yesu.

<sup>18</sup> Kakubba habbaho mudulu akwikiririza mu Yesu, yogwo mudulu akabba asaliirwe kusigikira ha murwa gwa kusala badulu, yogwo mudulu aleke kukyegaana. Kandi, muntu yensei akwikiririza mu Yesu Kurisito, yaakabba atakasalwanga, tikisemereeri kumusala mwa kudooereerya gugwo murwa.

<sup>19</sup> Habwakubba, kusalwa rundi butasalwa, guli murwa burwa, gutakuteeryaho muntu kintu kindi kyensei. Bejtu kintu kihandu kyokyo nti, muhondere biragi bya Ruhanga.

<sup>20</sup> Nahabwakikyo, huli muntu eicale nka kuyaalingi, ha Ruhanga yaamweteri kubba mu Kurisito.

<sup>21</sup> Uwe, waali mwiru, otakabbeeru kwikiriza kuhondera Yesu Kurisito? Leka kubba na butini mu mutima gwamu. Bejtu, kakubba habbaho mugisa gwa kwerema kuruga hali mukama waamu, gugu mugisa wagukoresyanga.

<sup>22</sup> Kubba yogwo yensej munyaiubba mwiru, hayaacwereerimwo kuhondera Mukama weetú Yesú Kurisito, búbwó ali wa búgábe mu meiso ga Ruhanga. Kandi, mu ngeru gyogyo gimwej, yogwo yensej munyaiubba atali mwiru, hayaacwereerimwo kuhondera Mukama weetú, búbwó, yaafookiri mwiru wa Kurisito.

<sup>23</sup> Kale nu nywe, múleke kuhondera bintu bikwiza kubafoora beiru, kyonkei múhondere Ruhanga yogwo munyaiutucungura neibbanga lya muhendú, lya Yesú Kurisito.

<sup>24</sup> Nahabwakikyo, nywe beira bange, búli muntu eicale nka kuyaalingi, Ruhanga hayaamweteiri.

<sup>25</sup> Kusigikira ha bintu bimwampandikiiri bikukwatagana na bantu batakaswerwanga rundi, batakasweranga, nkubeiramwo ninkoba yati: Tindi na kiragiro kyensej kinyaatungiri kuruga hali Mukama weetú, beitu nka muntu akwikiririza mu Yesú Kurisito ndi na bigambu bya mugasu binkusobora kubalamba nabyo.

<sup>26</sup> Mu bwire bwa nganye nka búbu búloho hataati, gya mukuwona kwange, kili kirungi yogwo yensej ali na múkali eicale na múkaliwe, rundi ali na mudulu eicale na mudulu waamwe.

<sup>27</sup> Oli na múkali giwasweri gyokwicala nayo? Otatoolya múlingo gwensej gwa kwahukana nayo. Oli muhuru? Otatoolya múkali wa kuswera.

<sup>28</sup> Beitu, kakubba oswera múkali, okubba otakoori kibii. Kandi kyokyo kimwej, na muhala muto yensej atakawonanga ku mudulu kakubba aswerwa, akubba atakoori kibii kyensej. Beitu babwo bakuswera bakwiza kurombya bizibu binene mu bwomi búbu. Nahabwakikyo, nywe batakasweranga, rundi batakaswerwanga, nyaakwendeerye mbajune bibyo bizibu bibba mu maka.

<sup>29</sup> Beira bange, kintu kinkukoba kyokyo nti, tusigeeri na bwire búdooli bwa kwicala haha mu nsi, aleke Mukama weetú Yesú Kurisito eire mu nsi. Nahabwakikyo, kuruga na hataati, babwo bensej bali na bakali, tibakusemeera kumaara bwire bwa búbu bwenseenya hali bakali baabu.

<sup>30</sup> Kandi babwo bensej, bali na bújune, beicale nka bantu batali nabwo; babwo bali na kikubaha kusemererwa, beicale nka bantu batali na kikubaha kusemererwa; babwo bali na bibaguuri, beicale nka bantu batali na kintu kyensej kibali nakyó.

<sup>31</sup> Na babwo, bateekerereza hoj mu bintu bya nsi, beicale nka batabiloho hoj. Kubba nsi gigi gitulimwo, nka bútu gyegiri, giicala gya kumalikaho.

<sup>32</sup> Gya habwange, nyakwendeerye, muteicala mutuntuliiri bintu bya nsi. Mudulu atali na múkali eicalya mutima gwamwe ha milimo mya Mukama Ruhanga, naatolereerya múlingo gwensej nka kuyaasemeza Mukama waamwe.

<sup>33</sup> Beitu kandi, mudulu ali na maka, eicalya mutima gwamwe ha bintu bya mu nsi, natolereerya múlingo gwensej nka kuyaasemeza múkali waamwe.

<sup>34</sup> Nahabwakikyo, biteekerezu byamwe biicala kwahi mu kintu kimwej. Múkali ataswebeerwe, rundi muhala atakateerananga na mudulu biteekerezu byamwe biicala mu kukoora Mukama Ruhanga. Kintu kyabba naakugyendeera, bútatunga maka, kibba kyakuta maani gaamwe na mutima gwamwe gwensej kukoora Mukama weetú Yesú Kurisito. Beitu múkali mutungwa, bwire búkukira búnene mutima gwamwe, gwicala ha bintu bya nsi, nka kusemeza ibaawe.

<sup>35</sup> Bibi bigambu bindimukubaweera, nkubibaza kwahi habwa kuba-gaana kukora bintu bimukwendya kukora, beitu nkubibaweera habwa

burungi hwenyu, aleke kyakabba nikikusoboka musobore kwicala nimuli bantu basemeeri mu meiso ga Ruhanga, kandi beheeriyo kukoora Ruhanga na mutima gumwei.

<sup>36</sup> Beitu, kakubba habbaho mudulu yensei ali na muhala giyaagiirye wakuswera atakateeranangaho na mudulu, yogwo mudulu akabba naakwezegwa atakusobora kwetajirya kwicala atali na mukali; kandi na muhala giyaagiirye, akuzooka naakuraga ihala, yogwo mudulu asemereeri agyende mu meiso na ntegeka gyamwe akore nka kwakwendya. Akwiza kubba atali na kibii kyensei kyakoori mu meiso ga Ruhanga; nahabwakikyo kibasemereeri kuswerangana.

<sup>37</sup> Beitu kandi, kakubba habbaho mudulu yensei akwezegwa mu mutima gwamwe naali mutatiro, atakwendya kuswera mukali, kandi de naakwezegwa atakuhambirizihwa muntu wondi yensei nti aswere; kandi naakwewona akusobora kwerinda kibii kya hwenzi, atakwendya kuswera, kadi yogwo muhala atakawonangaho mudulu; mudulu nka yogwo, akubba akoori kintu kirungi butaswera.

<sup>38</sup> Kale nu, kakubba habbaho mudulu yensei ali na muhala atakateeranangaho na mudulu, gyakwendya kuswera, kikubba kintu kirungi kumuswera, beitu kandi, kakubba habbaho mudulu acwirimwo butaswera muhala nka yogwo, kikyó kyakubba akoori, kyokyo kikukira burungi.

<sup>39</sup> Mukali yensei atungirwe, iba hwabba naacaali mwomi, abba mubohé. Habwakubba, kusigikira ku biragiyo bya Ruhanga bikukwatagana na kuswerangana kwa babiri, mudulu na mukali barahirangana kwicala batungangeeni biro byensei bya hwomi hwa. Kakubba mudulu akwa, mukali abba na hógabe kuswerwa mudulu wondi yensei, beitu yogwo mudulu akumuswera heinyuma, ali na kubba muntu akwikiririza mu Mukama weetú Yesú Kurisito.

<sup>40</sup> Beitu gya mu kuwona kwange nkukoba yati, kakubba mukali yensei afeerwa ibaawe, yogwo mukali ateira kutungwa, kikukira eicale atali na mudulu. Kandi hbwó, gya kuteekereza bibi bigambu, Mwozo wa Ruhanga yooyo abimpeeri.

## 8

### *Bidyo Bibahongeerí Bacwezi*

<sup>1</sup> Hataati kambaze ha kibulyo kyenyu kikukwatagana na bidyo bibahongeerí bacwezi. Gali mananu nti, “twenseenya tugira magezi.” Beitu, magezi nka gagwo, galeetera muntu myehembu; kyonkei, kwendya beikiriza ba Kurisito beira baamu, kyokyo kitajirya beira baamu.

<sup>2</sup> Muntu atekereza nti yo ali na kiyeegiri, abba atakadoori kwegá nka kukimusemereeri kwegá.

<sup>3</sup> Beitu muntu yendya Ruhanga, yooyo wa Ruhanga giyeega.

<sup>4</sup> Kale nu, ha bintu bikukwatagana na kudya bidyo bibahongeerí bacwezi, nkukoba yati: Tukyegiri nti mucwezi kiicala kwahi kintu kya biribiri. Kubba tukyegiri nti, heicalaho Ruhanga omwei musa.

<sup>5</sup> Heicalaho bwó ba bantu bandi babeeta baruhanga mwiguru rundi mu nsi. (Kandi kwo mali, bwó babeeta “baruhanga,” rundi “bakama,” beicala banene). Bwó benseenya nabubaabba beicalaho,

<sup>6</sup> twe tukyegiri nti, heicalaho Ruhanga omwei musa, Bbaa weetú; yooyo munyakuhanaga bintu byenseenya. Mu yo, hoocho tutungira hwomi. Kandi de tukyegiri nti, heicalaho Mukama omwei musa; yooyo Yesú Kurisito, hali bihangwa byensei byarugiri, natwe hoocho hwomi hwetu huruga.

<sup>7</sup> Beitu kandi, bantu benseenya beegiri kwahi mananu gagwo. Bantu bandi bo, habwa kwicala maani na bacwezi, bo na deeru lili, hubadya bidyo bibahongeerí bacwezi, bawona bibyo bidyo nibili bidyo binyakuhongerwa bacwezi ba biribiri. Habwa babwo bantu kubba nibali na mitima miceke, bawona bibyo bidyo nibikuhenera bwomi bwaþu bwa mwozo mu meiso ga Ruhanga.

<sup>8</sup> Beitu kandi, bidyo bitudya, tibili byobyó bitufoora bantu barungi mu meiso ga Ruhanga. Butubba tutabidjiri, tituli na kintu kyenseenya kitufeerwa mu meiso ga Ruhanga; kandi de hutubidya, tituli na kintu kindi kyenseenya kitugoba mu meiso ga Ruhanga.

<sup>9</sup> Beitu nabwo, mwegyendereze mulingo gumukukoresya bugabe bumuunabwo, aleke mutaha beikiriza ba Yesu batali basigiku mu kwikiriza kwaþu, kugwa mu kibii.

<sup>10</sup> Kubba, beikiriza ba Yesu bandi, babba kwahi basigiku mu kwikiriza kwaþu, ha nsonga gya bidyo bya bantu bibahongeerí bacwezi. Mwikiriza wa mulingo gugwo, akusobora kubawona, nywe babaranga kubba nimuli ba magezi gakukwatagana na bintu bya Ruhanga, nimukudya mu nnyumba gya mucwezi. Kakubba abawona, kikyo kyakumuha kwoheþwa naatunga maani gakudya bidyo bhongeerwe hali bacwezi.

<sup>11</sup> Yogwo muntu bwakudya bibyo bidyo, magezi gamukwewona nimuli nago, googo gakubba galeteeri yogwo mwira weenyu, wa Kurisito giyaakwereeri, kugwa mu kibii.

<sup>12</sup> Bumukuleetera yogwo mwikiriza wa Yesu mwira weenyu, kutunga maani gaakukora kikyo kintu kiyeegiri kili kibii, mukubba mukoori kibii hali yo, nimumaliira de, mukoori kibii hali Kurisito.

<sup>13</sup> Nahabwakikyo, bidyo binkudya byakabba nibikuleetereerya mwira wange kugwa mu kibii, gya tindjira kudya nyama, aleke ntaha mwikiriza wa Yesu mwira wange, kugwa mu kibii.

## 9

### *Milimo mya bakwenda na Bibakusemeera Kutunga*

<sup>1</sup> Nywe mukuteekereza, gya tindi na bugabe, nka bandi benseenya? Nywe mukuteekereza, gya tindi mukwenda wa Yesu? Bwbwo gya, nywe mukuteekereza, ntakawone Yesu Mukama weetu? Kandi de, nywe kugyenda kwikiririza mu Yesu, kitakaruge mu mulimo gwange, gya gunyaakoleeri Mukama?

<sup>2</sup> Bantu bandi bo, nabubaabba batakumbona nka mukwenda, munyakuruga hali Yesu Kurisito, nkugumya nti hali nywe, gya ndi mukwenda wa Yesu. Habwakubba, nywe kwikiririza mu Mukama weetu Yesu, buli bwakeiso bukugumya nti, gya ndi mukwenda.

<sup>3</sup> Bantu hubabba nibakunkorokota, mbeiramwo mwa kwetonganaho, ninkoresya bhulyo bibi:

<sup>4</sup> Twe, mali mukuteekereza, titukusemeera kuheþwanga bidyo na byakunywa, habwa mulimo gutukora muli nywe?

<sup>5</sup> Twe bwbw mukuteekereza, titukusemeera kuhondera kyakuwoneraho kya bakwenda bandi, hamwej na baþu Mukama weetu Yesu, hamwej na Peeteru, kikyo kya kuswera bakalj bakwikiririza mu Yesu, nitukagyendanga nabo?

<sup>6</sup> Rundi, gya na Bbaranaba, twetwe twankeenya, bakusemeera kukora milimo mindi, mwa kwezemereeryaho?

<sup>7</sup> Hanya ha mwakeegwanga musurukali naakukoresya sente zaamwe mwa kukoora ihe lyabba naalimwo? Mulimi kyani, abba na musiri, gwatadyaho bijuma bikuruga mu gugwo musiri? Muliisya kyani aliisya igana, lyatakunywaho matei?

<sup>8</sup> Byakuwoneraho bimbaheeri, bili kwahi bya magezi ga buntu gasagasa. Habwakubba, na biragiro bya Musa nabyo, bikoba kintu kyokyo kimweji.

<sup>9</sup> Binyakuhandiikwa bikoba, "Otaligaana nnumi gya nte kudya bugilibba nigikusukusa nganu." Hataati buho, mu kyakuwoneraho kiki, mukuteekereza Ruhanga arumirwa nnumi?

<sup>10</sup> Nywe mukuteekereza, Yo Ruhanga kubaza yatyo, atakabbe naakubaza hali twe bantu? Twetwe bayaabazengiho; habwakubba mulimi yeenihiza kutunga ha bintu byalimiri. Kandi na mukesi bwakesa, nayo abba na kyenihizo kya kudya ha biho byakukesa.

<sup>11</sup> Twe habwakubba ba kubanza, mu kubeegeya bigambu bya Kurisito, tweiseeni nka bantu banyakusimba nsigo muli nywe. Hooho nkubahuulirya, twe butwakabba twasimbiri yatyo bigambu bya mwozo mu mitima myenyu, mali kwo, kikubba kitakudwa, twe kunihira kutunga bintu bikugasira mibiri myetu kuruga hali nywe?

<sup>12</sup> Kindi kambahuulye: Bantu bandi baakabba nibali na busobozi bwa kutunga busagiki kuruga hali nywe; hati twe, banyakutandika mulimo muli nywe, tituli na busobozi buho na kukiryaho bo?

Twe nabutwakabba nituli na buho busobozi, beitu kandi, tutakabukoresye. Mu kiikaru kya kubukoresya, twetatiirye mu bintu byenseenya aleke busobozi bwetu butabafookera kintu kikubalemesya kwikiriza Makuru Garungi ga Kurisito, gatwabaleeteeri.

<sup>13</sup> Nkyegeeri kimweji nti, bantu bakora mu Yeekaru, Nnyumba gya Ruhanga, batunga bidyo byahu, kuruga ha bintu bya bantu bibaleeta kugaba nka bihongwa mumwo mu Yeekaru. Kandi de nkyegeeri kimweji nti, bahongi bahonga bihongwa ha kyoto kyeihongo, badya ha biho bihongwa bibabba bahongiri.

<sup>14</sup> Mu mulingo gwogwo gumweji, Mukama weetu yaaragiri naakoba, bantu bakutebya Makuru Garungi batungenge bintu bibakwetaaga, kuruga hali buho baagobooranga ha kutebya kukwo.

<sup>15</sup> Beitu gya, ncaalingi kukoresya busobozi buho. Kandi de, gya kubahandiikira bibi bintu, mpandikiri kwahi nindi na kunihira nti, nkwendya munkoore bintu bya Mukama byaaragiri kukoora bantu bakutebya. Gya kukira kudasaba busagiki, ninkafeerwa myepanku mindi namyo, mimyo mya kubatebeerya mbura kudasaba busagiki, hakiri nkwa!

<sup>16</sup> Kubba kintu kya gya kutebya Makuru Garungi, kili kwahi kintu kinkusemeera kwepankisya. Ruhanga yandagiri ntebye Makuru Garungi; gya kubula kugatebya, buho nnaku zibba zimbweeni!

<sup>17</sup> Mbenge nyaakorengi mulimo gwa kutebya Makuru Garungi, habwa kucwanwo kugukora mukwendya kwange habwange, hahwo nyaakabba ninkwenihiza bantu kunsasula. Beitu kandi, nabunyakabba ntakwendya kugatebya, ndi muntu wa Ruhanga giyaaragiri kugatebya.

<sup>18</sup> Hati buho, mpeera kyani, gya gintunga? Mpeera gyange, gwogwo mugisa gwa kutebya Makuru Garungi, ntasasulisiirye bantu sente, kandi ntakutonga bantu, bintu bibakusemeera kumpa.

<sup>19</sup> Gya ndi muntu ali na ħugabe, tindi mwiru wa muntu yensei. Beitu kandi, nyeehambeyo nimba nka mwiru wa ħuli muntu, aleke nsikirize bantu banene hoj nka kukikusoboka, beikiririze mu Yesu Kurisito.

<sup>20</sup> Bumba ninkukora na Bayudaaya, nyeetwala nka Muyudaaya, mwa kusikiriza Bayudaaya, basobore kwikiririza mu Kurisito. Kandi de, gya nahunyakabba ntakufugwa biragi, bya Ruhanga biyaaheri Musa, ħumba ninkukoragana na bantu ba biragi bifuga, nagyade nyeetwala nka muntu gibikufuga. Kikyo nkikora, mwa kubasikiriza beikiririze mu Kurisito.

<sup>21</sup> Mu mulingo gwogwo gumwei, ħumba ninkukoragana na Banyamahanga, nyeetwala nka bo kubeetwala, mwa kusikiriza Banyamahanga. Kikyo, kikumanyisya kwahi nti, gya timpondera biragi bya Ruhanga. Mu mananu, kiragi kinfuga, kyokyo kya Kurisito kiyateeriho.

<sup>22</sup> Bumba mu bantu bali na kwikiriza kuceke, nagyade nyeetwala nka muntu ali na kwikiriza kuceke, nimba nka omwei muli bo. Kikyo nkikora mwa kusikiriza bantu, beikiririze mu Kurisito. Nahawakikyo, gya nyefoora bintu byensei, mu bantu bensei, aleke mu mulingo gwenseenya, mmbe na bantu bankuletera kwikiririza mu Kurisito, aleke Kurisito abajune.

<sup>23</sup> Bibi bintu byenseenya mbikora ħawwa ħurungi ħwa Makuru Garungi, aleke mbagane ha magoba ga gagwo Makuru, na ħawwo bantu bageikiriza.

<sup>24</sup> Nywe nywankei mukyegeeri kimwei nti, beiruki banene beiruka mbiro; beitu kandi omwei musa, yooyo asinga naatunga kisembu kya kusinga. Nahawakikyo mwiruke mu mulingo gwabasoboresya kutunga kisembu kya kusinga.

<sup>25</sup> Buli muzeenyi yeetamwo ngesu, na ħwegyendereza ħunene hoj. Kikyo akikora, mwa kwendya kutunga kondo, gitakwiza kwicalaho. Beitu kandi twe, twetamwo ngesu, mwa kwendya kutunga kondo, gikwiza kwicalaho biro na biro.

<sup>26</sup> Nahawakikyo, gya nziruka na kigyendeerwa kya kudwa ha kumalira. Kandi de, kyokyo ndi nka mukuuta ntomi, atamala gasindika ntomi yatyo kwankei.

<sup>27</sup> Beitu nyeerumya mubiri gwange, nka muzeenyi kwakora, ninguten-deka kukora kigukusemeera kukora. Gya cekeceke kintina, kwokwo kwezagya ntasemereeri mu meiso ga Ruhanga, heinyuma gya kutebeerya bandi.

## 10

### *Paulo Naahura Bantu Butaramya Mizumu*

<sup>1</sup> Beikiriza ba Kurisito beira bange, nkwendya mwizuke bahaaha beetu Bayudaaya ba kadei, kikaka nka kukyabebemberengi benseenya nikibalinda mwirungu. Kandi mwizuke, benseenya nka kubaarabiri kurungi mwitaka libeeta Lyengu.

<sup>2</sup> Bo kuhondera kikyo kikaka, na kuraba mwitaka, kyalingi nka kubatizibwa, nikiyolokya nti bahonderengi Musa.

<sup>3</sup> Benseenya baadiri bidyo byobyo bimwei, bibaatungengi ħawwa maani ga Ruhanga; kandi de,

<sup>4</sup> bensei banyweri meezi googo gamwei, gabaatungengi ħawwa maani ga Ruhanga. Baanywengi meezi ganyakuhetanga nigaruga mu lubbaali lunyamahanu, lulwo lunyakugyendagyendanga nabo; kandi lubbaali lulwo lwalingi Kurisito.



<sup>5</sup> Bejtu nabwo, banene muli bo, baasalijize Ruhanga; kinyakurugamwo yabejta, kandi yaasasaanja mirambu myabu mwirungu.

<sup>6</sup> Hati nu, bibyo byenseenya binyakubbaho, byabbeerihho nibuli nka buwoneru hwa kutuhabura, aleke tuleke kwegomba kukora bintu bibiibi, nka bahaaha beetu kubaakoori.

<sup>7</sup> Kandi de, aleke tuleke kuramya kisisanj, nka bamweji muli bo kubaakoori. Kubba Binyakuhandiikwa bikoba yati: “Bantu hubeicalijiri kudya na kunywa, nibali mu kididi kya kuramya kisisanj, kinyakuhonderaho, baabyokiri kubinya.”

<sup>8</sup> Tuleke kweha kibii kya hwenzi nka bamweji muli bo kibaali beeheeri, kinyakuha Ruhanga kubafubira, haakwa bantu mitwaro mibiri na nkumi isatu mu kiro kimweji.

<sup>9</sup> Tuleke kulenga Mukama na kuwona tusobora kumuheneera kwijan-jana hanya, atakatufubijiri, nka bamweji muli bo kubaamulengengi. Habwa kibii kikyo, Ruhanga yaabafubijiri, yaasindika mpiri zaabazikya.

<sup>10</sup> Kandi de, muleke kwenjuruutya; nka bamweji muli bo kubaakoori, Ruhanga yaabatumira Malayika Muzikya, yabejta.

<sup>11</sup> Hati nu, bibyo byenseji byabbeerihho hali babwo bahaaha beetu, nka kyakuwoneraho kikuhabura bantu, Ruhanga nka kwafubira nkorj za bibii. Kandi de, byahandikirwe, mwa kwegesya twe bantu baloho, mu biro bibi, bya ha mmaliriro gya nsi.

<sup>12</sup> Nahabwakikyo mwikiriza wa Yesu akuteekereza nti, yeemereeri kurungi mu kukora bintu bikusemeza Ruhanga, yeerinde atagwa mu kibii.

<sup>13</sup> Buli kigezu kyenseenya kya bantu kimurabamwo kibba nka bigezu bya bantu bandi bibaarabirimwo. Bejtu Ruhanga eicala mwesigwa; tasobora kubaleka mukatunga kulengwa kumutakusobora kusingura. Bejtu mu hwire hwa bigezu nka bibyo, alibaha magezi ga kubigumisiriza, aleke musobore kubisingura.

### *Bakusemeera Kudya ha Kiihuru kya Mukama*

<sup>14</sup> Nahabwakikyo, beikiriza ba Yesu banywani bange, mwehalenge kuramya bisisanj.

<sup>15</sup> Nkubahabura nka bantu bakwetegereza. Nywe nywankeenya, mwecweremwo, mananu ga kintu kinkukoba.

<sup>16</sup> Mu hwire hwa kudya kiihuru kya Mukama weetu Yesu Kurisito, hutubba nitukunywera ha kikopo kya viino, kikyo kitusabira kusaba kwa kusijima Ruhanga tubba nitukubagana heibbanga lya Kurisito. Kandi de, hutusabbula mugaati, nitukagudya, tubba nitukubagana ha mubiri gwa Kurisito.

<sup>17</sup> Mugaati nka kugubba gumweji, natwe twenseenya nahutwabba nituli banene, tubba mubiri gumweji, habwakubba twenseenya tubagana ha mugaati gumweji.

<sup>18</sup> Mubanze muteekereze ha mirwa mya Beisaleeri, babwo bantu badya byonzira bihonge, boobo babwo, babba na hukwate na Ruhanga gibaramya.

<sup>19</sup> Hati, kintu kyani, kinkukoba? Nywe mukuteekereza, gya ndi mukukoba nti mizumu, rundi bidyo bhongeerwe hali bacwezi, biicala na mugasu?

<sup>20</sup> Kikyo, tikili kyokyo kinkukoba. Kinkukoba kyokyo nti, bintu bya bantu bateikiririza mu Ruhanga, bibahonga ha byoto, babihongera mizumu; tibabihongera Ruhanga. Kandi, nkwendya kwahi nywe muteerane na mizumu, habwa kudya bidyo bibamihongeerj.

21 Timusobora kunywa ha k̄ikopo, k̄ikoresebwa ha kiihuru kya Mukama weetu Kur̄is̄ito, kandi de mukeira mukanywera ha k̄ikopo kya mizumu mikoreseerye. Kandi de, timusobora kudya ha kiihuru kya Mukama, mukeira mukadya ha kiihuru kya mizumu.

22 Kakubba tukola yatyo, tukubba nitukwendereerya Mukama weetu Yesu Kur̄is̄ito. Hat̄i hubwo twe, tukuteekereza, tukukirya Mukama weetu Yesu maani, mwa kusobora kumusaaliza, atatufubijiri?

### *Paulo Naabaha Magezi ha Bidyo Bihonge*

23 Bantu bandi bakoba yati: “Tukwikirizibwa kukora huli kintu.” Gagwo gali mananu; beitu kandi, bintu byensei, bibba kwahi bya mugasu. “Tukwikirizibwa kukora huli kintu.” Beitu kandi tikili nti huli kintu kyensei kikora mulimo gwa kutatijira kitebe kya beikiriza ba Yesu.

24 Buli muntu, aleke kwetooleryanga byamwe yankei, beitu atoolyenge na biyo, bikugasira beira baamwe.

25 Kintu kyenseenya kibatunda mu katali ka nyama, mukidyenge na mutima gumwei, mutakwehulya mu mitima myenyu.

26 Habwakubba, Binyakuhandiikwa nka kubikoba, “Nsi gigi, na bintu byenseenya bitaahamwo, biicala bya Mukama.”

27 Kakubba omwei ha bantu bateikiririza mu Kur̄is̄ito, abeeta ha kiihuru nimukeikiriza kugyendayo, musemereeri mudyenge kidyo kyenseenya kibabasegereerye, mutakwehulya mu mitima myenyu.

28 Beitu kakubba muntu, abaweera nti: “Bidyo bibi, babihongeeeri mizumu.” Hat̄i hubwo, mutabidyanga. Mubilekenge, hatali habwenyu, beitu habwa yogwo abaweereeri.

29 Kikyo, nkikobiri kwahi habwa hurungi hwa mitima myenyu, beitu habwa hurungi, hwa mutima gwa yogwo abaweereeri.

Muntu akusobora kuhulya, “Habwaki biteekerezu bya muntu wondi, bikuntoolaona bugabe bwange hwa kukora bintu binkwendya kukora?”

30 Nyaabba nsimiri Ruhanga, habwa bidyo byange binkugyenda kudya, habwaki kandi muntu wondi eiza naakatandika kunkorokota, habwa bidyo gya bimmaari kadei kusimira Ruhanga?”

31 Kale nu, humwakabanga nimukudya rundi nimukunywa, rundi nimukukora bintu bindi byenseenya, mubikorenge habwa kuha Ruhanga kitijisa.

32 Mu nziicala gyenyu, mutasaalizanga Bayudaaya, rundi Banyamahanga, rundi bitebe bya beikiriza ba Ruhanga.

33 Mukolenge nka gya; kubba nagya, ngeryaho kusemeza bantu bensei mu huli kintu kinkora. Kikyo nkikora, ntakutoolya bintu bikugasira gya nyankei, beitu ninkutoolya biyo bikugasira bantu banene; aleke basobore kujunwa.

## 11

1 Mumpondere nindi kyakuwoneraho kyenyu, nka gya kumpondera Kur̄is̄ito.

### *Kubbumba Mitwe mu Bwire hwa Kuramya*

2 Nkubasiima habwa kunzizukanga na habwa kukwata bigambu bya Kur̄is̄ito nka kunyaabihegeseerye.

<sup>3</sup> Beitu, nkwendya mwetegereze nti, Kurisito agira busobozi hali akali mudulu; Mudulu agira busobozi hali mukali waamwe; na Ruhanga, agira busobozi hali Kurisito.\*

<sup>4</sup> Nahabwakikyo, mudulu yenseenya, yogwo asaba rundi aragura bigambu bya Ruhanga naali abbumbiri mutwe gwamwe, abba naakuhemura Kurisito yogwo eicala na busobozi ku mudulu.

<sup>5</sup> Kandi na mukali yensei, yogwo asaba rundi aragura atabbumbiri mutwe gwamwe, abba naakuhemura iba. Mukali wa yatyo, abba akoori kikorwa kikuhemura nka kya mukali gibamweri mutwe.

<sup>6</sup> Kakubba mukali abba atakwendya kubbumba mutwe gwamwe, mu bwire bwa kuramya Ruhanga, muleke kadi amwe ntumbu zaamwe. Beitu kandi, kakubba kumwa ntumbu kibba kintu kikumuhemura, kili kirungi abbumbe mutwe gwamwe.

<sup>7</sup> Mudulu yeetaagisihwa kwahi kubbumba mutwe gwamwe, mu bwire bwa kuramya; habwakubba Ruhanga yaahangiri mudulu, naakumwisana mu busobozi kandi naali wa kwolokya kitinisa kya Ruhanga. Beitu kandi yo mukali, abba na buhangwa, bukwisana bweiba.

<sup>8</sup> Kubba mudulu, Ruhanga atakamuhange kuruga mu mukali, beitu mukali yooyo giyaatoori mu mudulu.

<sup>9</sup> Kandi mudulu, Ruhanga atakamuhangire mukali, beitu mukali yooyo wa Ruhanga giyaahangiri mudulu.

<sup>10</sup> Habwa nsonga gigo, kandi na habwa bamalayika bawona mukali, nibasemererwa kumuwona naakworobera busobozi bweiba, mukali akusemeera kubbumbanga mutwe gwamwe.

<sup>11</sup> Beitu kandi, mu meiso ga Mukama, mukali tabbaho hataloho mudulu; na mudulu nayo tabbaho, hataloho mukali.

<sup>12</sup> Kubba, mukali nka kuyaarugiri mu mudulu ha bwire bwa kuhangwa, na mudulu nayo, aruga mu mukali, mukali bwabba naakumubyala. Kandi de mudulu na mukali bensei babiri, baruga hali Ruhanga, yogwo ahanga bintu byenseenya.

<sup>13</sup> Nkwendya mwebuulye, aleke mwecweremwo nywenkei, kwo mali kikudwa, mukali kusaba Ruhanga, atebbumbiri mutwe?

<sup>14</sup> Na buhangwa busabusa, tibukukwolokya nti kuhandya maani ntumbu, kihemura mudulu?

<sup>15</sup> Beitu kandi, kintu kya mukali kuhandya ntumbu, kibba kya kitinisa hali yo mukali. Habwakubba, yaahebeerwe ntumbu zilei aleke zimubumbenge, naazooka kurungi.

<sup>16</sup> Buhaakabba nihaloho muntu yenseenya akwendya kukuuta mpaka, naasuula kintu kya bakali kubbumbanga mitwe myabu, twe tituli na nziicala gindi gyenseenya gitwegiri, gikwahukana na gigo. Kandi de, na bitebe bindi bya beikiriza ba Ruhanga binyegiri, kwokwo yaati bibaza ha bakali kubbumbanga mitwe myabu.

### *Kiihuru kya Mukama weetu Yesu Kurisito*

<sup>17</sup> Mu bibi bintu binkugyenda kubaragira, tindi na bintu binkubasijimira. Habwakubba, kwecooka kwenyu, tikurugwamwo burungi, beitu kurugwamwo hubiibi.

<sup>18</sup> Kya kubanza, bantu bambwereeri nti humuromba nka beikiriza ba Yesu Kurisito, mwezahukaniamwona, nimubba bitebe bitakwikiraniza. Kandi kikiyo, nagyadede ha rubaju lumweji, nkukiikiriza.

\* **11:3 11:3** Bbajbuli zindi zikoresya Kurisito eicala mutwe gwa mudulu. Mutwe gwa mukali yooyo iba, kandi mutwe gwa Kurisito yooyo Ruhanga.

<sup>19</sup> Kale, kwebaganiamwo kukuteekwa kubba ho muli nywe, aleke baḥwo muli nywe bali na mananu ga Ruhanga, basobore kwegeḥwa.

<sup>20</sup> Bumwecooka kudya kiihuru kya Mukama weetū Yesū, tikili kyokyo kimubba nimukudya.

<sup>21</sup> Haḥwakubba bambwereeri nti, bumubba nimukudya, bamweji muli nywe muranguhiriirya kudya bidyo byenyū, mutakulinda beira beenyū, nimukadiira hamweji. Kintu kirugamwo, kyokyo nti, bamweji muli nywe beicala nzala, kandi ḥḥwo bandi muli nywe, bo nibatamiira.

<sup>22</sup> Mahanu! Hoo ho nkubūuliirya nywe, timugira maka, ha mukusobora kudya na kunywa? Rundi mu kwesana yatyo, muli mukugaya kitebe kya beikiriza ba Ruhanga, nimuswaza bantu banaku? Bḥwo, nywe mukuteekereza biḥyo bintu bimukwesana, gya nkubibazaho kyani? Mukuteekereza biḥwiza kumpa kubasiima? Haahi, tinsobora kubasiima.

<sup>23</sup> Haḥwakubba bigambu bya Mukama biyampeeri, nagya byobyoby binyaabeegeseerye, bikukoba nti: Mukama Yesū, ha kiro kibamuḍiriiseeni, yaakwetiji mugaati,

<sup>24</sup> ḥyaamaari kuḥiima Ruhanga haḥwa gugwo mugaati, yaagusabula naakoba: “Gugu mugaati guli kyakuwoneraho kya mubiri gwange gunkuhayo haḥwenyū. Mukolenge yatyo mwa kunzizukirangaho.”

<sup>25</sup> Nka kuyaasiimiri haḥwa mugaati, kwokwo de heinyuma gya kiihuru, yaakwetiji kikopo yaasiima Ruhanga, naakoba: “Kikopo kiki kili kya kiragaanu kihyaka kya Ruhanga arageeni kubajuna. Buli ḥumwakakinywanga, mukolenge yatyo, mwa kunzizukirangaho.”

<sup>26</sup> Kubba biro byenseji ḥumwabbanga nimukudya mugaati gugu, nimukanywa vijino ha kikopo kiki, mukwiza kubbanga nimukumanyisya bantu, ḥhandu ḥwa kukwa kwa Mukama weetū Yesū, kudoosya ḥwaliira.

### *Muntu Akusemeera kudya Kiihuru kya Mukama*

<sup>27</sup> Nahahwakikyo muntu yenseji yaadyanga mugaati gugu, rundi yaanywanga ha kikopo kya Mukama mu mulingo gukuhenera kitinisa kya Mukama, yogwo muntu alisingwa musangu gwa kukora kibii, ha mubiri gwa Mukama neibbanga lye.

<sup>28</sup> Kale nu, buli muntu akusemeera kubanzanga kwelinganja mu mutima gwamwe, mwa kubanza kubba muterekereru, atakadiiri ha mugaati gugwo, kandi atakanyweri ha kikopo kikyo.

<sup>29</sup> Kubba kakubba muntu adya ha mugaati gugwo, kandi akanywa ha kikopo kikyo, atakwetegereza bukwate ḥwabyo na mubiri gwa Mukama weetū Kurisito, yogwo muntu Ruhanga alimusalira musangu.

<sup>30</sup> Buteetegereza bukwate ḥḥwo, kyokyo kiheeri banene muli nywe kubba baceke na kuhimbahimba, kyaha na banene muli nywe, kukwa.

<sup>31</sup> Tubbenge nitukubanza kwelinganja, Ruhanga yaakabba atakutusali-ranga musangu.

<sup>32</sup> Beitu, Mukama ḥwabba naakutusaliira musangu, abba naakutuhabura, aleke ḥwalibba naakuzikya nsi, natwe banyakumwikiririzamwo, tutali-gyenderanamwona.

<sup>33</sup> Nahahwakikyo beikiriza ba Kurisito beira bange ḥumwakeecokanga kudya, mulindanganenge mwa kudiira hamweji.

<sup>34</sup> Muntu yenseji ḥyaabbanga na kudiḥwa nzala adyenge kwamwamwe, aleke kwecooka kwenyū kutalileetera Ruhanga kubasalira musangu. Nsonga zindi zinyakubba mu bbaruha gimwahandiikiri, ndizimala ḥundibba nziriyona.

## 12

### *Bisembu bya Mwozo wa Ruhanga Byagaba*

<sup>1</sup> Beikiriza ba Kurisito beira bange, hataati nkwendya mwege bintu bikukwatagana na bisembu bya Mwozo wa Ruhanga byagaba.

<sup>2</sup> Mukyegiri nti, bumwalingi nimucaali kwikiririza mu Ruhanga, mwakorengi bintu mu buhabu, nimuramya bisisanj bitagira bwomi.

<sup>3</sup> Nkwendya mkyege nti, muntu akwebemberwa Mwozo wa Ruhanga, tasobora kuyena Yesu. Kandi de, tihaloho muntu yensej akusobora kukoba: “Yesu yooyo Mukama,” Mwozo wa Ruhanga atamwebembeerj kukibaza.

<sup>4</sup> Heicalaho bisembu bya Mwozo bya milingo minene, beitu Mwozo wa Ruhanga yogwo abigaba, eicala omwej.

<sup>5</sup> Kandi, heicalaho milingo myahukanu mya kukoora Mukama Ruhanga, beitu yo Mukama Ruhanga eicala omwej;

<sup>6</sup> Kandi de, mu kukoora Ruhanga, bantu baahukana mbe mu maani gaabu ga kumukoora; beitu kandi, yogwo asoboresya huli muntu kukora mulimo gyahebeerwe, eicala Ruhanga yogwo omwej.

<sup>7</sup> Kandi huli omwej, Mwozo wa Ruhanga amuha kisembu kya kugasira bantu bensej.

<sup>8</sup> Muntu omwej, Mwozo wa Ruhanga amuha kubaza bigambu bya magezi; kandi wondi, Mwozo wa Ruhanga yogwo omwej, namuha kwetegeresesa bantu bandi.

<sup>9</sup> Wondi, Mwozo wa Ruhanga amuha kubba na kwikiriza kwa nyahukana nti Ruhanga akora byamahanu, wondi namuha kisembu kya kuhonia nseeri.

<sup>10</sup> Wondi, amuha kukora bintu bya mahanu, wondi namuha kuragura bigambu bya Ruhanga. Wondi, amuha magezi ga kwahukanja myozo mirungi na mibiibi, wondi namuha kisembu kya kubaza ndimi zikwahukana, kandi wondi, namuha kya kusoboora makuru ga ndimi zizo.

<sup>11</sup> Bibyo byenseenya, Mwozo wa Ruhanga yogwo omwej, yooyo abikora. Huli muntu amugabira kisembu kwahukana, nka yo Mwozo kwabba asijimiri.

### *Mubiri Gumweji guli na Bicweka Binene*

<sup>12</sup> Kurisito eicala nka mubiri gumweji, guli na bicweka binene. Gwo mubiri nabugwabba gugira bicweka bikwahukana, beitu nabwo, gwo gubba mubiri gumweji.

<sup>13</sup> Mu milingo gwogwo gumweji twe twenseenya, kababbe Bayudaaya rundi Banyamahanga, kababbe beiru rundi bantu bali na bugabe, twenseenya baatujubukiri, baatubatiza na Mwozo wa Ruhanga omwej, twafooka mubiri gumweji. Kandi de, twenseenya twanyweri ha Mwozo wa Ruhanga yogwo omwej.

<sup>14</sup> Kubba gwo mubiri gwankeenya, gwicala kwahi guwa kicweka kimweji kisa, beitu gugira bicweka binene.

<sup>15</sup> Kigulu kibbenge kyasoborengi kubaza nikikakoba yati: “Gya habwa kutabba mukono, tindi kicweka kya mubiri,” kikyó, kyakukigeeni kwahi kubba kicweka kya mubiri.

<sup>16</sup> Neipokopo libbenge lyabazengi, nilikakoba yati: “Gya habwa kutabba liiso, tindi kicweka kya mubiri,” kikyó, kyakuligeeni kwahi kubba kicweka kya mubiri.

<sup>17</sup> Hatij mubiri gwensej, abbengi gwalingi lijiso lisa, muntu yaakwegwengi teetej? Kandi de abbengi mubiri gwensej gwalingi ipokopo lisa, muntu yaakukoresyengi ki kwegwa kinunoko?

<sup>18</sup> Bejtu kandi nka kukiicala, Ruhanga yaateekanijze bicweka bya mubiri, buli kicweka yaakiha kiikaro kyakyo nka kuyendeerye.

<sup>19</sup> Bicweka bya mubiri byenseenya bibbenge byalingi nibili kicweka kimwej, mubiri gwakubbeerj gwahiho!

<sup>20</sup> Nka kukitaaha, bicweka biicala binene, bejtu mubiri gwicala gumwej.

<sup>21</sup> Nahabwakikyo, lijiso abbengi lyabazengi, lyakuwereerj kwahi mukono nti: "Nkukwendya kwahi!" Rundi mutwe abbengi gwabazengi, nagwo gwakuwereerj kwahi magulu nti: "Tinkubendya."

<sup>22</sup> Bejtu kandi ogyenda kwagya, bicweka bya mubiri, bityo bizooka nka bitali binyamaani, nibili bicweka bitutakusobora kwicala tutali nabyo.

<sup>23</sup> Kandi na bityo bicweka bya mubiri, bituteekereza kubba bitali bya kitinisa hoj, byobyoby kandi bitukira kufaahoona hoj. Kandi de, bicweka byetu bitukwatitsya nsonj, byobyoby bitukira kulwalya.

<sup>24</sup> Bejtu bicweka byetu bikirayo mu hurungi, byo byetaagisya kwahi kubilwalya. Ruhanga, kwokwo mubiri yaagutegekiri yatyo: Bicweka bitali na kitinisa, yo byobyoby aha kitinisa na kukira bindi,

<sup>25</sup> aleke hatabbamwo kwezahukanja mu mubiri, bejtu bicweka byensej biyambanganenge.

<sup>26</sup> Kicweka kimwenya kya mubiri hukibba nikikudiihwa, bicweka bindi byenseenya, nabyo bidiihwa hamwenya nakyo. Kandi de kicweka kimwej, kakubba kiheehwa kitinisa, na bindi byensej bisemererwa hamwenya nakyo.

<sup>27</sup> Hataati nu, nywe nywenseenya muli hansi wa husobozi hwa Kurisito, yo nabba nka mutwe, nywe nimuli nka mubirigwe. Buli omwej muli nywe ali na hujunaanizihwa mu gugwo mubiri.

<sup>28</sup> Ruhanga mu kitebe kya beikiriza ba Yesu yaateerimwo bantu bensej. Mu kiikaru kikubanza mu kitinisa, yaateerimwo bakwenda ba Yesu, mu kiikaru kyakabiri yaateerimwo baragurj baamwe, mu kiikaru kyakasatu yaateerimwo beegesa, mu kiikaru kinyakuhonderaho yaateerimwo babwo bakora byamahanu, mu kinyakuhondera kikyo, yaatamwo bantu bali na husobozi hwa kuhonia nseerj rundi kufaaho bandi, rundi kwekulembera bantu, rundi kubaza mu ndimi zikwahukana.

<sup>29</sup> Bantu benseenya, beicala kwahi bakwenda, rundi baragurj ba Ruhanga, rundi beegesa. Kandi de, buli muntu tagira husobozi hwa kukora bintu bya mahanu,

<sup>30</sup> rundi hwa kuhonia nseerj, rundi hwa kubaza mu ndimi zikwahukana rundi hwa kusoboora makuru ga bigambu bya wondi abazirj mu ndimi.

<sup>31</sup> Hatij nu, mute mitima myenyu ha kutoolya bisembu bikukira hurungi. Kisembu kikukira byenseenya, gwogwo muhanda gunkugyenda kboolokya.

## 13

### *Ngonzi Zikira Bintu Byenseenya*

<sup>1</sup> Nkusobora kubba muntu abaza ndimi za bantu zibabaza, rundi kadi muntu abaza ndimi za bamalayika zibabaza. Bejtu kakubba mba nindi muntu abaza zizo ndimi, ntali na ngonzi na bantu, hubwo nkubba ninkwisana kide kikulira-huliri, rundi nkubba nziseeni binyege bikulira hoj, mbura kibikumanyisya.

<sup>2</sup> Kandi, nkusobora kubba nindi na kisembu kya kuragura bigambu bya Ruhanga, nimba muntu akusobora kubba na magezi kwetegereza nsita za Ruhanga zenseenya na magezi gandi genseenya. Kandi de, nkusobora kubba ninkwikiririza hoj mu Ruhanga, kudwa na hakusobora kuragira lusahu lweseguliirye, nalwo nilweseguliirya. Beitu kandi de, kakubba mba na bityo bisembu byenseenya, ntali na ngonzi na bantu, buho nkubba ntali na mugasu gwenseenya.

<sup>3</sup> Nkusobora kugabira bantu banaku bintu byenseenya bindi nabyo nindwa na hakuhayoona mubiri gwange bagwokye, buho ninkukoora Ruhanga. Beitu kakubba nkora bityo bintu byensej ntali na ngonzi na bantu, tindi na kintu kyenseenya kinkugasirwa.

<sup>4</sup> Muntu ali na ngonzi na bantu kwo, abba mugumisirizi; kandi abba na mbabazi. Yogwo muntu abba kwahi neihali, rundi myepanku, rundi myehembu.

<sup>5</sup> Muntu ali na ngonzi na bantu kwo, abba kwahi na ngesu zibiibi; abba kwahi muntu akwetooleerya byamwe bisabisa; abba kwahi muntu akuranguha kuzingala; kandi, eicala kwahi na noono ha mutima gwamwe.

<sup>6</sup> Muntu ali na ngonzi na bantu kwo, yeehaariizira kwahi mu kukora bintu bibiibi, beitu asemererwa mu bintu bya mananu.

<sup>7</sup> Muntu abba na ngonzi abba mutatiro mu bintu byenseenya; kandi de, zimuha kwikiririza mu Ruhanga mu mbeera zensej. Ngonzi zimuha kubba na kunihira mu bintu byensej, kandi de nizimuha kugumisiriza mu mbeera zenseenya.

<sup>8</sup> Ngonzi ziicalaho biro na biro. Beitu kuragura bigambu bya Ruhanga kulimalikaho, na bisembu bya kubaza mu ndimi nabyo bilimalikaho, na kwetegereza, nakwo kulimalikaho.

<sup>9</sup> Habwakubba kisembu kyetu kya kwetegereza kiicala kwahi kijizulu, kandi na kuragura kwetu kwa bukwenda hwa Ruhanga bwatuha nakwo kwicala kwahi kwizulu.

<sup>10</sup> Beitu kikyoo kijizulu kimbura kaku bukiliza\* bityo byenseenya bitali bijizulu bilimalikaho.

<sup>11</sup> Bunaalingi mwana nyaabazengi nka mwana, nyaateekerezengi nka mwana, nyaacwengimwo bintu nka mwana; beitu bunyaahandiri, nyaaleka ngesu za kyana kito.

<sup>12</sup> Hataati mananu ga Ruhanga, tugeegiri kwahi kikumala kurungi, nka muntu akwewonera mu ndabiso kwatahweza kikumala; beitu mu kasumi kakwo mananu, genseenya tuligeegera kimweji kikumala, mali nka bantu bakuwonangana meisso na meisso. Hataati mu kwegwa kwange, nyeegiriho kicweka; beitu mu meisso kukwo, ndyega mu bwizulu nkagya Ruhanga kwanzegeeri kimweji mu bwizulu.

<sup>13</sup> Hati nu heicalaho bintu bisatu: Kwikiririza mu Ruhanga, kunihira Ruhanga byakwiza kukora, hamwenya na ngonzi. Beitu mu bibi byensej kintu kikirayoono kimweji, zoozo ngonzi.

## 14

### *Kisembu kya Kuragura na kya Ndimi*

<sup>1</sup> Nahabwakikyo, mukusemeera kuta mitima myenyu ha kwendya bantu, kandi de mwendeeryenge kimweji kutunga bisembu bya Mwozo wa Ruhanga byagaba, na kukira maani kisembu kya kuragura.

\* **13:10 13:10** Bibi bigambu bikumanyisya nti: *Beitu Kurisito bwaliira*

<sup>2</sup> Kubba muntu yenseenya abba na kisembu kya kubaza mu ndimi, zizo ndimi azibaza kwahi na bantu; beitu azibaza na Ruhanga, hawakubba tihaloho muntu yensei yeetegereza bintu byabba naakubaza. Yogwo muntu, nsita za Ruhanga zaabaza, azibaza hawa maani ga Mwozo wa Ruhanga.

<sup>3</sup> Beitu kandi, yogwo aragura bigambu bya Ruhanga, abba naakuweera bantu bigambu bya kubatiriya, bya kuberyamwo maani, na bya kubahumuulya.

<sup>4</sup> Muntu abaza ndimi yeegasira yankei mu mwozo gwamwe; beitu kandi yogwo yensei aragura bigambu bya Ruhanga, agasira kitebe kya beikiriza ba Yesu kyenseenya.

<sup>5</sup> Nywensei, nkwendya mubaze ndimi; beitu kinkukira kwendya, kyokyo kya nywe kubba na kisembu kya kuragura bigambu bya Ruhanga. Yogwo aragura, abba wa mugasu kukira yogwo abaza mu ndimi, kutoolahona gana, ha yogwo akubaza mu ndimi, hahabbaho muntu akuzisobora, aleke kitebe kya beikiriza, kigasirwe.

<sup>6</sup> Hati hahwo beira bange, gya bundiiza kukwo ninkubaza mu ndimi, kilibba kya mugasu ki hali nywe? Tikilibba na mugasu kadi kadooli, kutoolahona gana nziri na hukwenda hwa Ruhanga hwampeeri, rundi na bintu hinyeegiri, rundi nziri kuragura bigambu bya Ruhanga, rundi nziri kwegesya.

<sup>7</sup> Mu mulingo gwogwo gumweji, kakubba bantu bakuuta bintu bitagira hwomi, nka ndere rundi ndongo, bakabikuuta batakwahukanja kurungi maraka gaabyo, badi kubyetegeerya, bo baakusobora teeteji, kwahukanja maraka gaabyo?

<sup>8</sup> Kandi de, kakubba mukuti wa lugwara, alukuuta mu mulingo gutakwolokya kurungi nka kulukweta bantu kugyenda kulwana, naani yaaketekaniriza kugyenda kulwana hahwo hulemu?

<sup>9</sup> Mu mulingo gwogwo gumweji, kambuulye, muntu akusobora teeteji kwetegereza bigambu byokubaza, kakubba hukwenda hwokubaza, ohubaza mu ndimi, nookukoresya bigambu yo byatakwetegereza? Bibyo bigambu byokubaza, bikubba nibikukwa husa.

<sup>10</sup> Kili kya mananu kwo nti, mumu mu nsi, heicalamwo nkobo zinene zikwahukana; kandi tihaloho kadi lukobo lumweji muli zo, lutagira makuru.

<sup>11</sup> Beitu kakubba mba ntakwega lukobo lwa bantu lubakubaza, hahwo bakulubaza, hahwo nkubawona nka Banyamahanga; nabodede, nibambona nka munyamahanga.

<sup>12</sup> Kyokyo kimweji nanywe; nka kumuli na bihika bya kutunga bisembu bya Mwozo wa Ruhanga byagaba, mugeryeho hoji kutunga bibyo bisembu byabimba kitebe kya beikiriza ba Yesu.

<sup>13</sup> Nahawakikyo, yogwo muntu akubaza ndimi akusemeera kusaba Ruhanga, aleke atunge kisembu kya kusobora bibyo bigambu byakubba naakubaza.

<sup>14</sup> Kubba kakubba nsaba Ruhanga mu ndimi, mwozo gwange gukubba kwo gusabiri, beitu kandi biteekerezu byange, byo bikubba bitali na kintu kyenseenya kibikoori mu kusaba kukwo.

<sup>15</sup> Hati hahwo, nkole kyani? Kinyaakora, nkwiiza kusaba mu mwozo gwange, kandi de nsabe mu biteekerezu byange. Kandi de, nkwiiza kuhijima mu mwozo gwange; kandi de, mpiime mu biteekerezu byange.

<sup>16</sup> Kakubba muntu osijima Ruhanga na mwozo gwamu gusa, hati hahwo, bantu batakwetegereza baakasobora teeteji kukoba "Amiina, kwokwo



kibbe,” we nookumaliira kusaba kwamu kukwo? Bakubba batali na mulingo gwa kwega bintu byokubaza nookusaba.

<sup>17</sup> Kukwo kusaba kwamu kwa kusijima, nabukwakubba nikuli kurungi mu meiso ga Ruhanga, kukubba kutasobora kugasira bantu bandi mu myozo myabu kadi kadooli.

<sup>18</sup> Gya nkusijima Ruhanga, habwakubba nywe nywensej nkubakira mu kubaza ndimi.

<sup>19</sup> Beitu kandi nabwo, bunkubba nindi mu kitebe kya beikiriza nitukuramya, haakiri mbaza bigambu bitaanu bikwetegerezewa mwa kwegesya bantu, kukira kubaza bigambu mutwaru gumweji mu ndimi za bantu zibatakwetegereza.

<sup>20</sup> Beikiriza ba Kurisito beira bange, muleke kubba nka baana mu nteekereza gyenyu; kutoolahona mubbe nka baana, batagira musangu gwa kukora bibii. Beitu, Muteekerezege nka bantu bahandu mu bintu bikukwatagana na mwozo.

<sup>21</sup> Binyakuhandiikwa bikoba yati: “Ndikoresya bigambu bya bantu bakubaza ndimi zitakwetegerezewa, kubaza na bantu bange. Beitu nabundibabaliza kuraba mu Banyamahanga abwo, bantu bange tibalinzegwa,” kwokwo Mukama akoba yatyo.

<sup>22</sup> Nahabwakikyo, kisenbu kya kubaza mu ndimi, kiicala kawoneru ka abwo bateikiririza mu Kurisito. Beitu kandi kisenbu kya kuragura, kyo kiicala kawoneru ka mbabazi za Ruhanga, ka beikiriza, katali ka bateikiriza.

<sup>23</sup> Kakubba kitebe kyensej kya beikiriza ba Kurisito abwo babaza mu ndimi, beecooka, kasi mwomwo nihakejiza beikiriza ba Kurisito batagira kisenbu kya ndimi, rundi nihakejiza abwo bateikiririza mu Kurisito, abwo bakubba beiziri hubakwegwa badi bakubaza mu ndimi, tibakuteekereza nti, badi bakubaza ndimi bagwiri iraru?

<sup>24</sup> Beitu kandi, kakubba abwo batali beikiriza ba Kurisito rundi bantu bandi benseenya, baagya beikiriza ba Kurisito benseenya nibakuragura, bantu beiziri bakunanuka, bo nka kubali babiibi mu meiso ga Ruhanga. Kandi de, bigambu byensej bibakwegwa nibikuragurwa, bikubasalira musangu,

<sup>25</sup> na nsita za mu mitima myabu, nizibazibwa hasyanu. Kibakukola, bakugwa hansi niguli mulingo gwa kworobera Ruhanga, nibamuramya, kandi nibakoba, “Kwo mali Ruhanga ali muli nywe!”

### *Kuhonderania Bintu mu Mulingo Gudoori*

<sup>26</sup> Hati buho, beikiriza ba Kurisito beira bange, kintu kyani, kimukusemeera kukora? Bumwecooka hamweji kuramya, omweji muli nywe ahijima kyembu, wondi naabba na kigambu kya kwegesya, wondi naabaza bigambu bya Ruhanga byamwolokeye mu mwozo gwamwe, wondi naabaza mu ndimi, wondi naasoboora bigambu bibabaziri mu ndimi. Bibyo byensej bikuteekwa kukorwanga, habwa kutatijirya kitebe kya beikiriza.

<sup>27</sup> Kakubba habbaho bantu bakubaza mu ndimi, bakusemeera babbe babiri rundi basatu. Beitu nabwo, buli omweji muli bo abazenge mu lubo lwamwe; Kandi, hakuteekwa kubhangaho akusoboora bibyo bigambu, bibazirwe mu ndimi.

<sup>28</sup> Beitu kakubba habba hataloho muntu akusoboora bibyo bigambu, yogwo akubaza ndimi akuteekwa kwetikeera, atazibazira mu kitebe kya beikiriza, azeebalize mu mutima gwamwe kandi azibazire Ruhanga.

29 Mulekenge baraguri ba Ruhanga babiri rundi basatu boobo babazenge; bantu basigeeriho, bo bakuteekwa kulengesanianga na hwegyendereza biyo bigambu bibakubaza.

30 Omweji mu bantu bejcaliiri buyaakatunganga kuwonekerwa kuruga hali Ruhanga, muntu yaabbanga naakubaza, abanzenge niyeetikeera mwa kuha yodi mugisa gwa kubaza.

31 Kubba nywenseenya mukusobora kuragura, buli omweji naaragura mu lubo lwamwe, aleke bantu benseenya beege kandi batunge kuumula.

32 Muraguri wa Ruhanga akusemeera kufuganga kisembu kyamwe kya kuragura.\*

33 Habwakubba, Ruhanga yendya bintu bikorwe mu businge.

Nka kukiicala mu bitebe byenseenya bya beikiriza,

34 bantu ba Ruhanga hubaabbanga beecookiri, bakali bakuteekwa kwetikeeranga. Bakuteekwa kwetikeeranga habwakubba bakwikirizihwa kwahi kubaza, kandi bakuteekwa kwehundaazanga, nka biragiro bya Ruhanga biyaaheri Musa kubikoba.

35 Buhaakabbanga nihaloho kintu kyenseenya kibakwendya kubuulyaho kwetegereza, bakuteekwa kukibuulyanga beiba baabu na kwamugi beemukiri. Habwakubba kili kintu kya muswaru mukali kubaza mwirombero lya beikiriza.

36 Bumwabba nimukugaana kiki, buhuwo mukubba nimukuteekereza nti muli nywe kigambu kya Ruhanga hooho kiruga? Rundi nywenywe nywankei bakyadwerereeri?

37 Buhaakabba nihaloho muntu yenseenya yeezegiri kubba naali muraguri, rundi yeezegiri kubba naali na bisembu bya Mwozo wa Ruhanga byagaba, yogwo muntu akusemeera kwikiriza nti, bibi bigambu binkubahandiikira bili biragiro bya Mukama Ruhanga.

38 Kandi yogwo yenseenya akubinuga, nayo Ruhanga alimunuga.

39 Nahabwakikyo beikiriza ba Kurisito beira bange, mwegombe hoj kisembu kya kuragura bigambu bya Ruhanga, beitu na kisembu kya kubaza ndimi nakyo, mutakigaana.

40 Bintu byenseenya bikuteekwa kukorwanga mu mulingo gudoori, kandi nibihonderangana kurungi.

## 15

### *Kuhimbooka kwa Yesu Kurisito*

1 Hataati, beikiriza beira bange, nkwendya kubejuzukya Makuru Garungi ganyabatebereerye, kandi gamweikiririzemwo mwagakwatira kimweji na maani;

2 gogo gagwo Makuru Garungi ga Ruhanga gabajuna, kakubba mugeikirizemwo hoj. Kitali kikyoo, bigambu byenseji bimweikiririzemwo bili bya busa.

3 Bigambu bihandu binyaabanziri kuboookya, nanya bibampeeri, byobyoo bibi nti, Kurisito yaakwiri habwa bibii byetu kusigikira ha Binyakuhandiikwa nka kubikukoba,

4 yaazikirwe, kandi yaahimbooka harabiriho biro bisatu kusigikira ha Binyakuhandiikwa;

\* 14:32 14:32 Bbajbuli zindi zikoresya: *Myozo mya baraguri mifugwa baraguri.*

<sup>5</sup> yaawonekeeri Keefa,\* heinyuma yaawonekera bakwenda baamwe ikumi na babiri.†

<sup>6</sup> Ha murundi gundi, yaawonekeeri beikiriza beira beetu bakukira ha bikumi bitaanu ha murundi gumweji; banene muli bo na hataati bacaaloho, kadi bandi nabubakabba baakwiri.

<sup>7</sup> Ha murundi gundi de, yaawonekeeri Yakobbo waabu Yesu, heinyuma yaawonekera bakwenda benseji.

<sup>8</sup> Ha kumaliira, nagyade yambonekeeri, munyakumwikiririzamwo mu mulingo guzibu.

<sup>9</sup> Kinkumanyisya kyokyo nti, gyagya yogwo akusembayo mu kitinjisa kya bakwenda benseji, atasemereeri nakwetwa mukwenda wa Yesu, habwakubba nyaalwanisjirye bitebe bya beikiriza ba Ruhanga.

<sup>10</sup> Beitu Ruhanga, yaambereeri wa mbabazi! Kubba yooyo ampeeri kubba yogwo muntu gindi hataati; kandi zizo mbabazi zaamwe ziyangiriiri zitakabbe za busa, kubba ngya nkuli kukora, nyaakoori kukira bakwenda benseji, kadi nabuyaakabba yaali atali gyagya munyakukoranga, beitu mbabazi za Ruhanga ziicala mu gya, zoozo zaakoori.

<sup>11</sup> Nahabwakikyo, kaambe yaali gyagya munyakukoranga, rundi bakwenda bandi, beitu bibyo bigambu byobyobyotebya, kandi nanywe byobyomwejikiriize.

### *Bikukwatagana na Kuhimbooka kwa Beikiriza*

<sup>12</sup> Kale twe, hutwabba nitukutebya nti, Kurisito yaahimbookiri kuruga mu bakuu, kija teeteji bamweji muli nywe kukoba nti, kuhimbooka kwa bakuu tikuloho?

<sup>13</sup> Kuhimbooka kwa bakuu kwabba kutaloho, hubwo na Kurisito akubba ataahimbookiri;

<sup>14</sup> kandi yaabba ataahimbookiri, na kutebya kwetu kukubba nikuli kwa busa, kandi nanywe mukubba mwejikiriize mu kintu kitaloho.

<sup>15</sup> Nahabwakikyo, tubbeereri nka bagobya, habwakubba twawereeri bantu, Ruhanga nka kyaahimboori Kurisito; kandi hubwo ataamuhimboori, hakyakabba nikili kwo kya biribiri nti, bakuu tibahimbooka.

<sup>16</sup> Beitu bakuu, bakabba batahimbooka, hubwo na Kurisito akubba ataahimbookiri.

<sup>17</sup> Kurisito yaabba ataahimbookiri, nzikiriza gyenyu nagyo gikubba nigili gya busa, kandi mu kubba nimucaali mu bibii byenyu.

<sup>18</sup> Kale nu, na habwo banyakukwera mu Kurisito, bakubba baakwiri bazika na kuzika.

<sup>19</sup> Twabba nitukwesiga Kurisito mu hubu bwomi hwa haha hasa, hubwo tukubba nituli bantu bakusemeera kusasirwa-husasirwa kukira bantu bandi benseji.

<sup>20</sup> Beitu yo Kurisito mu mananu, yaahimbookiri kuruga mu bakuu, kandi kwokwo yaabbeereri muzegeizo mu bakuu yaataho kuhimbooka kwa bakuu.

<sup>21</sup> Kukwa nka kwejiri habwa muntu omweji Adamu, na kuhimbooka kwa bakuu, kwokwo kwejiri kuraba mu muntu omweji.

<sup>22</sup> Kibii ky'Adamu nka kuyateerihokukwa kwa bantu benseji, kwokwo na kuhimbooka kwa Kurisito kuliha bantu kwomeera biro na biro.

\* 15:5 15:5 Ibara Keefa lili ibara lindi lya Peeteru. † 15:5 15:5 Ikumi na babiri haha, gwali mulingo gwa kubazaho kitebe kyenseji kya bakwenda ba Yesu Kurisito, nabubakabba hubu, baali basigeeri ikumi nomweji.

23 Beitu bantu bensei, balihimbooka mu keire kaabu; Kurisito nka muzegeizo, yooyo yaabanziri, kasi heinyuma hwalibba eiziri, bantu baamwe boobo balihonderaho kuhimbooka.

24 Buhwo mwomwo mmaliira gya nsi gilidwa, heinyuma gya Kurisito kukwatya Ruhanga Bbaawe hukama hwamwe yo Kurisito, na heinyuma gya kuhamba balemj bensei, husobozi hwensei na maani gensei.

25 Nahabwakikyo, Yesu Kurisito akusemeera kulema kudoosya hwalibba asingwiri banyanzigwa baamwe bensei.

26 Kandi munyanzigwa wa ha mmaliriro wa kuzikiirya kimwe, yooyo Luku.

27 "Kinkumanyisya kyokyo nti, Ruhanga yaamuheeri husobozi hwa kulema bintu byensei." Beitu haloho kinyakuhandiikwa kikoba yati: "Yooyo alema bintu byensei." Makuru ga kiky kigambu geegebeerwe kurungi nti, Yogwo munyakuha Kurisito kulema bintu byensei, yo yeetamwo kwahi mu kukwo kulema kwa bintu byensei.

28 Kandi Kurisito hwalibba atungiri bintu byensei naakubilema, nayo yo Mwana wa Ruhanga, huhwo mwomwo alifugwa yogwo munyakumuha kulema bintu byensei; kandi kwokwo yatyo Ruhanga alisobora kulema bintu byensei naabita hansi wa husobozi hwamwe.

29 Bakuu baakabba batahimbooka, babwo bantu babatizibwa mwibara lya Kurisito, baagyendeera ki? Bakuu bakabba batahimbooka, habwaki bantu beikirizanga kubatizwa, nka husobozi hwa yogwo mukuu kubukuragira?

30 Buhwo natwe, tukubba tugyendeera kyani kweguma mu kabi kakutebya bigambu bya Ruhanga hwire hwensei?

31 Beira bange hukyehukye, mmba mu kabi ka kwitwa, habwa kutebeeryanga bantu nti, Yesu yaahimbookiri. Beitu nabwo, nsemereera hoj, kubawona nimukwikiririza mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

32 Kakubba nyeetembatembya nka bantu bandi kubakora nkakoba yati: "Nyaalwanisiiye bisolo bya mwirungu nindi Efeeso‡," hati huhwo nkubba ninkugasirwa kyani? Bakuu bakabba batahimbooka, "twediiye, kandi twenywere byetu nka bantu kubakoba, habwakubba mwakya tuli baakukwa."

33 Baleke kubagobyagobya: "Muntu yeekwetj bantu babiibi nayo afooka wa ngesu zibiibi."

34 Mwelambe, mulekere hahwo kwehenahenera na bibii. Habwakubba bamwe muli nywe, Ruhanga tumwegiri. Kiky kintu, nkibaziri kubaswaza.

### *Bikukwatagana na Kuhimbooka kwa mubiri*

35 Beitu, bamwe muli nywe musobora kwehuulya nimukoba yati: "Bakuu bahimbooka teetej? Kandi hwalibba nibakwiza baliiza nibali na mibiri mya mulingo kyani?"

36 We mudomadoma! Muntu hwasiga mbibo, tigusobora kumera, kutoolaahona gibandiiize kukwa.

37 Kandi husigo hwosiga, gibba nsigo husigo kitali kimera kyonyini kihanda nikiicalaho, beitu osiga kyana kya musaali kwankeenya; rundi kasigo ka nganu rundi nsigo gindi gyensei.

38 Beitu Ruhanga yooyo agiha mubiri nka kuyendeerye, kandi huli kasigo ka musaali akaha mubiri gwako gwahukanu.

<sup>39</sup> Mibiri mya bintu byensej miicala myahukanu, bantu bali na mubiri gumwej, bisolo bili na mubiri gundi, binyoni bili na mubiri gundi, na nsu zili na mubiri gwahukanu.

<sup>40</sup> Heicalaho mibiri mya mwiguru; kandi, heicalaho na mya ha nsi; beitu kitijinisa kya mibiri mya mwiguru kindi, na kitijinisa kya mibiri mya ha nsi nakyo kindi.

<sup>41</sup> Lyoba liigira kitijinisa kyalyo, mweri gugira kitijinisa kyagwo kindi de, luzota nalwo lugira kitijinisa kyalwo. Kandi hupwo de, nzota zo zankei, tizijanjana mu kitijinisa kyazo.

<sup>42</sup> Kwokwo na kuhimbooka kwa bakuu kwicala yatyo. Mubiri gubaziika gwicala gwa kubbola; kandi gugwo guhimbooka, tigubbola.

<sup>43</sup> Guziikwa gutali na kitijinisa, guhimbooka na kitijinisa.

<sup>44</sup> Guziikwa niguli mubiri gwa huntu, guhimbooka niguli mubiri gwa mwozo. Hakabba nihaloho mubiri gwa muntu huntu, hupwo na gwa mwozo gwicalaho.

<sup>45</sup> Nahawakikyo Binyakuhandiikwa bikoba yati: "Adamu muntu wa kubanza huyaahangirwe yaabbeeru muntu mwomi"; Adamu wa kumaliira yaabbeeru mwozo gwomi.

<sup>46</sup> Bwomi hwa mwozo, tibuli hwohwo hubanza, beitu habanza hwomi hwa mubiri; heinyuma gya hwomi hwa mubiri heiraho hwomi hwa mwozo.

<sup>47</sup> Muntu wa kubanza jaarugiri mwitehe, naali cuucu hucuucu; muntu wa kabiri jaarugiri mwiguru.

<sup>48</sup> Muntu wa mwicuucu nka kwabba naali, na ba ha nsi kwokwo bali; kandi wa mwiguru nka kwali, na ba mwiguru kwokwo bali yatyo.

<sup>49</sup> Mibiri myetu nka kumyeiseeni gw'Adamu munyakuruga mu cuucu, kwokwo milisisana gwa Kurisito munyakuruga mwiguru.

<sup>50</sup> Beira bange, kambaweere kiki kigambu: Mubiri neibbanga tibisobora kutunga kiikaru mu hukama hwa Ruhanga, na kintu kyensej kibbola tikisobora kutunga mwanya hali kintu kitakubbola.

<sup>51</sup> Hati kambaweere gigi nsita, twensej titukwiza kukwa, beitu twensej mibiri milihindulwa;

<sup>52</sup> mu kasumi kadooli nka kaaliiso libbaliiryamwo, lugwara lwa ha mmaliriro lulilira. Lugwara lulwo hululilira, beikiriza bensej balibba bakwiri balihimbooka, hubalihimbooka tibaliira kukwa; hupwo mwomwo, natwe tulihimbooka.

<sup>53</sup> Mubiri gukubbola, gulilwala gundi gutakubbola, na mubiri gugu gukwa, gulilwala gundi gutakwa.

<sup>54</sup> Gugwo gukubbola, hugulibba gulweri mubiri gutabbola, nagukwa gulweri mubiri gutakwa, hupwo mwomwo kinyakuhandiikwa kilidw-ereera kikyo kikoba yati: "Lukuu lusingirwe kimwej."

<sup>55</sup> "We lukuu we, kusinga kwamu kwo kulahi?"

We lukuu we, hurumi hwa humala hwamu hwo hulahi?"

<sup>56</sup> Humala hwa Lukuu huruga mu kibii, na maani ga kibii garuga mu biragiro bya Ruhanga.

<sup>57</sup> Ruhanga asimwe yogwo atuha husobozi hali kibii kuraba mu Mukama weetu Yesu Kurisito.

<sup>58</sup> Nahawakikyo, beikiriza beira bange, mutatijire, mukwatire kimwej bigambu bya Ruhanga na maani; mwekambe kukora mulimo gwa MUKAMA huli kiro, mwicala mwegiri nti, humubba nimukumukoora, kwekamba kwenyu tikusobora kubba kwa husa.

## 16

<sup>1</sup> Ha bigambu bikukwatagana na kusoroozera beikiriza ba Yerusalemu, nkwendya mukore nka kunyaaweereeri bitebe bya beikiriza ba mu Galatiya.

<sup>2</sup> Ha kiro kyakubanza mu sabbiti, buli muntu muli nywe alina kutoolangaho naabiika kintu kyensej kyakusobora kugaba ha bintu byali nabyo, aleke mu kasumi kandijirimwo kukwo Kolĩso, bintu byensej bibbe bisoroze.

<sup>3</sup> Bundibba ndooriyo kukwo, ndituma babwo bantu bamulibba musimiri na bbaruha, bagyende batwale biyo bintu byenyu byensej Yerusalemu.

<sup>4</sup> Bumulibba muweeni nikikudwa, naga nyankei kugyenderaho, ndigyendagyenda hamweji na babwo bantu.

### *Ntegeka gya Lugyendu lwa Paulo*

<sup>5</sup> Nywe kukwo, ndibabungira bundibba ndugiri Makedooni, habwakubba Makedooni hooho nkwendya kuraba ninkwiza kukwo hali nywe, Kolĩso.

<sup>6</sup> Nyakabba mbweni, nkusobora kwizayo kukwo. Rundi nyakejiza kusobora kumalayo busumi bwensej bwa bwinyamu bwa maani; aleke kibahe kumboheraho bintu bindi bindibba ningyenda nabyo hensej hankugyenda.

<sup>7</sup> Mukama bwalibba akyendeerye, nkunihira kumala nanywe bubwo busumi bwensej, habwakubba tinkwendya kubawona nka muntu akwecumyayo-bwecumya.

<sup>8</sup> Beitu, nkwiiza kwicala haha Efeeso, kudoosya ha kiro kya kijaguzo kya bugenyi bwa Pentekooti,

<sup>9</sup> kubba bubwo, nkwiiza kubba ntungiri mugisa gukooto gwa kuweera bantu bigambu bya Ruhanga, beitu kandi hali yo bantu banene bakundemesenja.

<sup>10</sup> Timiteo bwaliziiza kukwo, mumujwahukire kandi mukoragane nayo kurungi, habwakubba mulimo gwali mu kukora, guli gwa Mukama, naga de, gwogwo nkukora.

<sup>11</sup> Nahabwakikyo hatabbaho muntu yensej akumugaya; amale lugyendu lwamwe na businge, aleke eire kunu ha ndi; habwakubba gya na beikiriza bandi bensej, tukumunihira kwira kunu halitwe.

<sup>12</sup> Kandi bikukwatagana na mwira weetu Apolo: Nyaamutaagiiri hoi eize ababungire hamweji na beikiriza bandi, beitu yo yaali atakukyendya. Kyonkei, aliiza bwalibba atungiri mwanya.

### *Bigambu Bikusembayo*

<sup>13</sup> Mwerinde kintu kyensej kikusobora kubahabisa; mukwatire kimweji na maani nzikiriza gyenyu, mube bantu ba mitima mitatiro, kandi bali na maani mu bigambu bya Ruhanga.

<sup>14</sup> Byensej bimwakoranga, mukorengi nimukwendya.

<sup>15</sup> Mukyegiri nti, nnyumba gya Sitefaniya gyogyo gyali yakubanza na kubanza kwikiririza mu Yesu Kurisito mu kicweka ky'Akaaya, kandi gyeheerayo kimweji kukooro beikiriza ba Yesu. Hati nu nywe, beira bange, nkubalamba nti,

<sup>16</sup> bantu nka babwo mubahenge kitinisa, hamweji na bakori bandi beira beetu.

<sup>17</sup> Nyaasemereerwe haḅwa kwiza kwa Sitefaniya, Fotunaato n'Akaiko, haḅwakubba bankoleeri mulimo gumwakubbeerī mukoori ḅumwakubbeerīho;

<sup>18</sup> kinkukoba kyokyo nti, bampumuḷiirye mutima. Nanywe, kannihire mitima myenyū mikwiza kusemererwa haḅwa kikyō kintu. Bantu nka babwo mubahenge kitinisa.

<sup>19</sup> Bitebe bya beikiriza ba Yesu ba mw'Asiya babaramukiirye. Akwila na mukali waamwe Purisila, hamwej na kitebe kya beikiriza beecooka mu nnyumba gyaḅu, babaramukiirye hoj mwibara Iya Mukama weetu Yesu Kurisito.

<sup>20</sup> Beikiriza ba Yesu ba kunu bensej babaramukiirye. Muramukyanganane na kugwangana musalaka nka bantu ba Ruhanga.

<sup>21</sup> Gya Paulo, mbaramukiirye na biramukyo, binkwehandiikira nyankei na mukono gwange.

<sup>22</sup> Hakabba nihaloho muntu yensej atendya Mukama weetu, yogwo muntu akubba yaakyeneerwe. Aḷ Mukama weetu, wanguha kwiza!

<sup>23</sup> Mbabazi za Mukama weetu Yesu Kurisito ziicale nanywe.

<sup>24</sup> Nywensej nkubendya, mwibara Iya Yesu Mutongoole wa Ruhanga. Amiina.

## Bbaruha gya Paulo Gyakabiri hali Bakolĩso Kwanjuura

Bbaruha gyakabiri hali Bakolĩso gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito (1:1). Yaagihandiikiiri harabirihoona myaka mili hakati wa 55 na 56 Yesu Kurisito amaari kubyalwa. Paulo anihirwa kubba yaagihandiikiiri naali mwisaza libeeta Makedooni (2:13). Bbaruha gigi gicala bbaruha gyamwe gyakabiri ha bbaruha zaamwe ibiri ziyaahandiikiiri kitebe kya beikiriza ba Kurisito ba Kolĩso. Basomu bamweji bateekereza nti heicalaho bbaruha gindi gikaali gya Paulo giyaahandiikiiri nibasigikira ha (2:3-4), beitu kandi tihaloho muntu agira bbaruha gigy.

Beikiriza ba Kolĩso hubaatungiri bbaruha gya Paulo gyakubanza, bamweji nahubaabba baasaalirwe, bakukira bunene baakiweeni nka kubali mu nsobi. Baatumira Paulo nibakoba nti, bakugyenda kweziramwo bahindule ngesu zaabu.

Kicweka kyakubanza kya bbaruha gigi kyolokya kusemererwa kwa Paulo habwa makuru garungi gayaatungiri ga Bakolĩso kubba baweeni nsobi gyaabu nibakatandika kwendya kwicala nka Ruhanga kwakwendya beicale.

Mu kicweka kyakabiri kya bbaruha gigi, Paulo yeetongeeniho hali habwo bantu banyakubba nibakumubaza kubiibi mu bantu nti, tali mukwenda wa mananu wa Yesu Kurisito. Kikuzooka nti beegesa ba hugobya banyakubba hanzei wa kitebe kya beikiriza ba Kurisito kya Kolĩso, baali beingiriri babwo ba mu kitebe kya beikiriza ba Kurisito kya Kolĩso, kwetembya nibalwanisya Paulo. Baagayengi Paulo, kyamuha kwolokeerya kimweji husobozi hweicala nahwo, yo nka mukwenda wa Yesu Kurisito.

Mu bbaruha gigi Paulo yeegesya de ha nsonga gya kugaba. Na maani maani buyaabaziri ha bantu kusagika beira baabu ba mu kitebe kya beikiriza mu Yerusalemu na migisa miruga mu kugaba (8—9).

### **Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeni**

- (i) Paulo naaramukya kitebe kya beikiriza ba Kurisito 1:1-7
- (ii) Paulo naabaza hakuhindulamwo bya luyendu lwamwe 1:8—7:16
- (iii) Paulo naabaza habyakusoorooza bisembu bya beikiriza ba Kurisito ba Yerusalemu 8:1—9:15
- (iv) Paulo niyeetonganaho kwolokya husobozi hweicala nahwo kandi naabaza ha lubungo lwamwe lukuhonderaho 10:1—13:10

<sup>1</sup> Bbaruha gigi girugiri hali gya Paulo, wa Ruhanga giyaakomiri mu kwendya kwamwe, kubba mukwenda wa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga; na hali mwira weetu Timiteo. Tugihandiikiiri kitebe kya beikiriza ba Yesu ba rubuga lwa Kolĩso, hamweji na Bantu ba Ruhanga benseji bali mu kicweka ky'Akaaya kyenseji.

<sup>2</sup> Nywe nywenseji batuhandiikiiri bbaruha gigi, mwibara lya Mukama weetu Yesu Kurisito, tukubasabira Ruhanga Bbaa weetu abagiire mbabazi kandi abahe kwicala na businge.

### *Kusiima kwa Paulo*

<sup>3</sup> Ruhanga kandi Bbaa Mukama weetu Yesu Kurisito, yogwo Bbaa weetu wa mbabazi, kandi yogwo Ruhanga atuhumuulya mitima, ahaariizibwe.



<sup>4</sup> Kubba, yooyo atuhumuulya bwire bwensei hutubba mu hujune, aleke natwe tusobore kuhumuulya bandi bali mu hujune, nka twe Ruhanga kuyaatuhumuliirye.

<sup>5</sup> Kuwonawona kwa Kurisito kwabbeerj kwakalasanu maani natwe dede, kwatuleetera kubba na hujune bunene mu mitima myetu. Beitu, Ruhanga nka kuyaahumuliirye Yesu Kurisito, kwokwo natwe tulitunga kuhuumula kunene mu mitima myetu.

<sup>6</sup> Nabutwabba nitukuwonawona, tukuwonawona aleke nanywe mutunge kuhuumula mitima kandi mujunwe kuruga mu maani ga bibii byenyu; nabutwakabba tuhumuwiiri mu mitima myetu, kuhuumula kukwo kwokwo kukwiza kubaha maani mu mitima myenyu gaabaleetera kugumisiriza bizibu.

<sup>7</sup> Nahabwakikyo, kyokyo tubeesigira kimwei, kubba tubeegiri nka bantu bakuwonawona hamwei natwe, kandi de kwokwo Ruhanga alibaha kuhuumula mu mitima.

<sup>8</sup> Beira bange, titukwendya mwicala mutegiri bizibu bitwarabirimwo hutwali nituli mu kicweka ky'Asiya. Habwakubba bibyo bizibu byali byakalasanu, byatukiiri na kutukira, twadwa na ha kubyokya mikono.

<sup>9</sup> Kyo mu mananu, mu mitima myetu twadoori hakuteekereza, titwalutonde. Beitu kandi kyo kikyo kintu, kyabbeeriho yatyo, mwakutujuna tuleke kwesiga maani geetu twankei, kyonkei twesigenge Ruhanga yogwo ahimboola bakuu.

<sup>10</sup> Yooyo yogwo atujuna kuruga mu bizibu, kandi akwiza kutujuna; kandi yooyo gitukunihira akwiza kutujunanga bizibu byetu bwire bwensei.

<sup>11</sup> Nanywe mutusagikenge nimutusabira. Kubba mu kutusabira, kiliha Ruhanga kutujuna naasigikira ha kusaba kwa bantu banene bakuhayo kusijima kwa bu hali yo habwa mbabazi zaamwe zinene zaabba atwolo-keerye.

<sup>12</sup> Twe hataati, kintu kimwei kitukusobora kubazaho na mitima mitatiro, kandi nikipatuha kwehaariiza mu mitima myetu kyokyo nti, nkoragana gyetu na bantu bandi mumu mu nsi kandi na maani maani nkoragana gyetu nanywe, gitubbereeri girungi hoj, kandi gya mananu kusigikira ha ngesu za Ruhanga ziyendya. Beitu bibyo byensei bibbeeriho habwa mbabazi za Ruhanga ziaatugiriiri, hatali habwa magezi ga gigi nsi.

<sup>13</sup> Kubba bbaruha zeetu zensei zitubahandiikira, titukabahandiikiranga bigambu bimumutakusobora kusoma nimukabyetegereza.

<sup>14</sup> Kadi nabukyabba nti haloho bigambu bindi bimumutakwetegereza, beitu kuli kunihira kwetu nti, mukwiza kudwa hakubyetegereza ceke ceke. Bubu mwomwo mukwiza kubba na nsonga gikubaha kutwepankisya, nka twe de, kutulibeepankisya ha kiro kya kwira kwa Mukama weetu Yesu Kurisito.

<sup>15</sup> Heinyuma gya kwetegereza nkoragana gyetu nanywe nka kugili, nyaacwirimwo kubanza kwizayo kukwo Koljnsó kubabungira, aleke kimpe kwiza gwakabiri.

<sup>16</sup> Gya mu kuteekaniza kwange, nyaali nteekanize kubabungira ninkugyenda Makedooni, kandi de nzire mbarabeho ninkurugayo. Kasi mwomwo, bundibba mbabungiri mulimbohera ntanda gindigyenda nago mu lugyendu lwange Iwa Buyudaaya.

<sup>17</sup> Mukuteekereza gya kudwa ha kuhindula biteekerezu byange nka buka kwiza, kyali kintu kidooli? Rundi mukuteekereza bunyaali ninkuteekaniza, nyaateekanize nka bantu ba mu nsi kubakora, babwo beikiriza kintu

nibakoba, “Kili kwokwo,” kasi hejnyuma nibeira nibahinduka nibakoba, “Kili kwokwo Kwahi”?

<sup>18</sup> Nkubarahirira mu mejso ga Ruhanga wa mananu nti, bukwenenda bwa kubunga kwetu, tutakabubatumire na mitima mibiri.

<sup>19</sup> Habwakubba yogwo mwana wa Ruhanga Yesu Kurisito, wa Silivaano, Timiteo nagya gitwabatebereerye agira kwahi mitima mibiri miteekereza bintu bikwahukana. Beitu hali yo kigambu kya Ruhanga tikihinduka biro byensej.

<sup>20</sup> Kinkumanyisa kyokyo nti, bintu byensej bya Ruhanga biyaaraganisijye mu Yesu Kurisito, tibilihinduka. Kyokyo tukobera “Amiina” habwa kuheesya Ruhanga kitinisa.

<sup>21</sup> Mwizuke nti, Ruhanga yogwo yooyo twe twensej atutajijya mitima mu Kurisito; kandi de yooyo munyakututuma hali nywe,

<sup>22</sup> yaatutaho kawoneru ka kubba bantu baamwe, kandi yaatuha Mwozo waamwe eicala mu mitima myetu naali kawoneru ka kugumya nti, akwiza kudoosereerya muragu gwamwe.

<sup>23</sup> Ruhanga naali keiso wange, kinyakungaana kwirayo kukwo Koljnsa, nyaaweeni ninkusobora kubakwatisya kiniga naakubafubira habwa biko-rwa byenyu bibiibi, nyaacwamwo kubeeganyira.

<sup>24</sup> Twe tuli kwahi balemj bakuragira kikyani kimukusemeera kuhondera, beitu tuli bakori bukorj hamwej nanywe habwa burungi bwenyu, habwakubba kwikiriza kwenyu mu Yesu Kurisito kwokwo kubaha kwe-meera na maani mu Mukama weetu Yesu Kurisito.

## 2

<sup>1</sup> Nahabwakikyo, nyaacwirimwo buteirayo kukwo kubabungira, aleke nteicala nimbaha kusaalirwa mu mitima myenyu nka kunyaakoori ha rubungu lwange lwa kubanza.

<sup>2</sup> Kubba, kakubba ncala nimbasaaliza, banaani balindeetera kusemererwa mu mutima? Timuli nywenywe babwo bansaliize?

<sup>3</sup> Kandi de, kyokyo kinyakumpa kuhandiika gigi bbaruha mu bigambu bibyo, aleke bundibba nziriyoono kukwo ntadwa kubasaaliza, nywe bantu mwakabba nimukumpa kusemererwa. Kubba nkyegiri nti, kusemererwa kwange kwokwo kuli kusemererwa kwenyu nywe nywensej.

<sup>4</sup> Bunyaali ninkubahandiikira, nyabahandiikiri nsaaliirwe, nindi na bujune bunene ha mutima gwange, kinyakumpa kulira maliga ganene. Kinyakumpa kulira, kitakabbe habwa kubaleetera bujune, beitu kyali habwa kuboolokya nka kunyaabarumirirwenge hoj.

### *Kuganyira Nkorj gya Bibii*

<sup>5</sup> Hakabba nihaloho muntu yensej akoori kintu kikusaaliza, yogwo muntu akubba atasaaliize gya nyankei, beitu asaaliize nanywe nywensej. (Mu kubaza yatyo kinkukoba, ndimukukimanyisya.)

<sup>6</sup> Kifubiro kya yogwo muntu kijaatungiri kya bantu banene kibacwirimwo kumuha, kakimumale.

<sup>7</sup> Kale nu hataati, musemereeri mumuganyire kandi mumutemwo maani aleke atamaliira atali na maani gaakumwemereeryaho mu nzikiriza gyanwe.

<sup>8</sup> Nahabwakikyo, nkwendya kubasaba nti, yogwo muntu mumwolokye nka kumucakamwendya mu kitebe kya beikiriza ba Yesu.

<sup>9</sup> Kindi kinyagyendereeri kubahandiikira bbaruha gidj, kyali kubawona mwakabba nimukusobora kurabaho kigezu kyakuhondera bintu byensej bimbaragira kukora.

<sup>10</sup> B̄umwakaganyiranga yogwo yensej̄ m̄nyakubasobereerya, nanya ndimuganyira. Kandi hakabba nihaloho kintu kyensej̄ k̄nyaaganyiri, nkubba nyakikoorī haḥwenyu, na haḥwa kusemeza Kuris̄ito;

<sup>11</sup> aleke Sitaani atatunga maani gakutwepankiraho haḥwa kubula kuganyira mwirā weet̄u, kubba mitegu myamwe myensej̄ twicala tumyegiri.

### *Paulo Naaruga Turoowa Naagyenda Kuromba T̄ito*

<sup>12</sup> B̄unyaagyendīri mu rubuga lubeeta Turoowa, nindi na kigyendeerwa kya k̄tebyayoon̄a Makuru Garungi ga Yesū Kuris̄ito, nyaadoorī nyaatunga mugisa gwa Mukama weet̄u Yesū Kuris̄ito ḡyanteereriho nkore mulimo gwamwe.

<sup>13</sup> Beitū mu mutima gwange ntakatunge ḥusinge, kubba mwira wange T̄ito ḡnyaniḥirenge kuromba, ntakamwagyeyo. Nahabwakikyo, nyaacw̄irimwo nyabaraga na kubaraga, nyeeteeryayoon̄a, nyaagyenda mwisaza libeeta Makedooni.

<sup>14</sup> Beitū tukusiima Ruhanga, yogwo atusingisya biro byensej̄ mwibara lya Yesū Kuris̄ito, kandi atukoresya kusaasaan̄a bigambu byamwe biicala nka kawunyo karungi.

<sup>15</sup> Kubba twe mu meiso ga Ruhanga, twicala nka kawunyo ka Kuris̄ito kakuwunya kurungi, haḥwa bantu bajun̄irwe na baḥwo bakwiza kuzika.

<sup>16</sup> Hali baḥwo bakwiza kuzika, tuli nka kinun̄ko kya kintu kibbolū kikwahya bantu, beitū kyonkei hali baḥwo bakujunwa tuli kintu kikuwunya kikusikiriza bantu, kileeta ḥwomi. Naani muli twe, akusobora kukora gugwo mulimo?

<sup>17</sup> Twe titukora nka bantu bakukira ḥunene kubakora, baḥwo basasaan̄a kigambu kya Ruhanga mwa kutuga magoba. Beitū twe, ḥututebya kigambu kya Kuris̄ito, tukitebya na mananu nka kigambu kirugirī hali yo Ruhanga. Kandi tukyegesya na mananu mu meiso gaamwe, nka baheereza ba Kuris̄ito.

## 3

### *Baheereza ba Ndagaanu Gihyaka*

<sup>1</sup> Kigambu k̄tutebya kyabba nikili kya Ruhanga, haḥwaki kandi tutandikirī kwehaariiza twankei na twankei? Rundi natwe twankei, mukuwona nitukwiza kwetaaga bbaruha zaatuhembayoon̄a hali nywe, nka bandi kubakukoranga? Rundi mukuwona nitukwetaaga bbaruha, kuruga hali nywe zaatuhemba hali bantu bandi?

<sup>2</sup> Beitū, nywenywe baḥwo muli nka bbaruha zeetū zikutuhembayoon̄a hali bandi, zinyakuhandiikwa ha mitima myetū, zeegebeerwe kandi zisomwa bantu bensej̄.

<sup>3</sup> Kubba nziicala gyenyū gyolokeerye nka kumuli gigyo bbaruha gya Kuris̄ito, giyaatuheerī tubahe; bbaruha gitahandiik̄irwe mu wiino, beitū ginyakuhandiikwa Mwozo wa Ruhanga mwomi; hatali ha bipacu bya mahiga, beitū ha mitima mya bantu.

<sup>4</sup> Kikyo kyokyo kituha kubba na ḥwesige hali Ruhanga mu Yesū Kuris̄ito.

<sup>5</sup> Twe tituli na kintu kyensej̄ kitukwesiga mu maani geetū twankei. Kandi titusobora kukoba nti, tuli na ḥuli kintu kyensej̄ kitukwetaaga; beitū maani geetū gensej̄ gatukoresya garuga hali Ruhanga.

<sup>6</sup> Yooyo yogwo atusoboresya kubba baheereza ba ndagaanu gihyaka, gigyo gibatahandiik̄irī na wiino, beitū ginyakuhandiikwa ha myozo myetū. Nyuguta gihandiik̄irwe giita mbe, beitū Mwozo yoomeerya-ḥwomeerya.

<sup>7</sup> Ndagaanu gigyō gikadei gitasobora kuḍoosya muntu ha kujunwa, gibahandiikiri ha mahiga, gyakabba gyeiziri na kitinisa kinene, kikyō kinyakugaana Beisaleeri kuwona meiso ga Mūsa haḥwa kumyakyamyakya kwago, kandi de ginyakubba gyakumalikaho;

<sup>8</sup> tikidoori kwo kukoba nti, ndagaanu gihiyaka ginyakuleeta Mwozo wa Ruhanga giliiza na kitinisa kinene kikukira kikyō kya kubanza?

<sup>9</sup> Nahawakikyo, ndagaanu ginyakusaliranga bantu musangu gyakabba gyeiziri na kitinisa, ndagaanu gikutoolaho bantu musangu gisemereeri gibbe na kitinisa kikukiraho.

<sup>10</sup> Mu mananu ndagaanu gikadei ginyakwiza na kitinisa tigicaali nakyō, haḥwakubba ndagaanu gihiyaka giwa kitinisa kikukiraho gyeiziri.

<sup>11</sup> Ndagaanu gikumalikaho gyakabba gyeiziri na kitinisa, kitinisa kya ndagaanu gitakumalikaho tikisemereeri kubba kinene kukira kyakubanza!

<sup>12</sup> Nahawakikyo, twe bali na kunihira nka kukwo, kyokyo twegeseerya bantu mbura hutini.

<sup>13</sup> Tituli nka Mūsa munyakwebbumba meiso aleke Beisaleeri batawona kitinisa kyamwe kinyakugyendanga nikikeeha mpula mpula.

<sup>14</sup> Beitu kandi bo Beisaleeri baaswiri kwetegereza mulingo gwa kikyō kitinisa nka kukigyendiri nikimalikangaho. Haḥwakubba kudwa na hataati, hubabba nibakusoma ndagaanu gikadei, kikyō kinyakubabbumba meiso kiisana nka kintu kiloho; haḥwakubba Yesu Kurisito yooyo musa akusobora kutoolahoona kikyō kibabbumba meiso.

<sup>15</sup> Na kudwa deeru lili, bigambu bya Mūsa hubabisoma kikyō kinyakubabbumba meiso kiloho kibabbumbiri mitima.

<sup>16</sup> Beitu kandi muntu hwabba eikirize Mukama weetu, kinyakubba kimubbumbiri meiso bakitoolaho nikirugaho.

<sup>17</sup> Hataati, Mukama weetu Yesu Kurisito yooyo Mwozo wa Ruhanga, kandi cali Mwozo wa Ruhanga abba hunyankomo hwa kuhondera biragiro humala gasyera.

<sup>18</sup> Natwe twensei twakabba nitukusobora kuwona kitinisa kya Mukama na meiso gatabbumbirwe, tukwiza kuhinduka twisane nka yo; turuge mu kitinisa kimwei, twingire mu kindi kikukira kituli nakyō. Kandi kikyō kitinisa, kyokyo Mukama weetu yogwo ali Mwozo wa Ruhanga, kyagaba.

## 4

### *Itungu lili mu Bikwatu Byeihumba*

<sup>1</sup> Nahawakikyo, twe bahwo ba Ruhanga bayaagiriri mbabazi yaatuha huheereza, tuleke kugwa ntima.

<sup>2</sup> Haḥwakubba twe, twaswiri bintu byensei bikorwa mu nsita nibili bya nsoni. Kandi titwicala bagobya, rundi bantu bakusobora kuhindula mananu ga bigambu bya Ruhanga. Beitu, kitukora kyokyo kwegesya bantu mananu ga bigambu bya Yesu Kurisito mu meiso ga Ruhanga, aleke bantu bensei beetegereze gagwo mananu mu mitima myabu.

<sup>3</sup> Kadi bantu nahubakabba nibakukoba nti, Makuru Garungi gatutebya gali gabbumbe, gazooka nka gali gabbumbe hali bahwo bakwetj muhanda gwa kuzika.

<sup>4</sup> Sitaani, ruhanga wa haha ha nsi, abbumbiri biteekerezu bya bahwo bateikiririza mu Kurisito, aleke batatunga kyererezi kya Makuru Garungi ga kitinisa kya Kurisito, yogwo eicala nka Ruhanga.

<sup>5</sup> Kandi de natwe, tutebya kwahi bigambu byetu habwetu, beitu tutebya bigambu bya Yesu Kurisito nka kwali Mukama, natwe nka kutuli baheereza baamwe.

<sup>6</sup> Habwakubba Ruhanga yogwo munyakukoba yati, “Leke kyererezi kijje kibinge ntiti,” yooyo de munyakwakira mu mitima myetu, yaatuha kwetegereza kitinjisa kyamwe kuraba mu Yesu Kurisito.

<sup>7</sup> Beitu hupu huheereza hwa Ruhanga buyaatuheeri huli nkeitungu libakulindira mu bikwatu byeibumba. Kikyo kikwolokya nti, maani gatulinda gali kwahi ga huntu, beitu garuga hali Ruhanga yogwo aterengeerwa.

<sup>8</sup> Biro byensei twe batebya kigambu kya Ruhanga, banyanzigwa beetu beicala batugotiri mbaju zensei, beitu kandi, Ruhanga takabalekeeranga mwanya gwa kutulemesya kutebya kigambu kyamwe. Tugyenda nitubugutana, beitu kandi titukaterebukanga.

<sup>9</sup> Baturumba biro byensei, beitu Ruhanga takatulekeeranga. Baatukuuta nka baatwita, beitu tibatwita.

<sup>10</sup> Mu ngeru gigyoo, twicala twetwekiri lukuu lwa Yesu Kurisito luyaakwiri, aleke hwomi hwamwe nawo huzookere mu mibiri myetu.

<sup>11</sup> Habwakubba tuli bakwenda ba Yesu Kurisito, twe bali boomi twicala baakukwa hwire hwensei; aleke hwomi hwamwe hwezolokye mu mibiri myetu mikwiza kukwa.

<sup>12</sup> Nahabwakikyo tukwiza kwicala nituwonawona habwa kutebya kigambu kya Mukama; beitu kandi nywe, kikyo kigambu kikwiza kubaha hwomi hwa biro na biro.

<sup>13</sup> Binyakuhandiikwa bikoba yati, “Bunyeikirize kigambu kya Ruhanga, nyaamwesigira kimwei.” Na mutima gwogwo gumwei gutuha kwikiriza, gwogwo de gutuha kubaza kigambu kya Ruhanga.

<sup>14</sup> Habwakubba tukyegiri nti, yogwo munyakuhimboola Mukama weetu Yesu kuruga mu bakuu, akwiza natwe kutuhimboola, aleke twensei hamwei nayo atudoosye mu meisoo gaamwe yo Ruhanga.

<sup>15</sup> Kale nu, bibyo bintu byensei biturabirimwo, tubirabirimwo aleke mbabazi za Ruhanga zisobore kubadwereera. Mu ngeru gigyoo, mbabazi za Ruhanga zikwiza kudwereera bantu banene hoj; kandi heinyuma de, kikwiza kuha bantu kusijima Ruhanga nikimuha na kutunga kitinjisa kinene.

<sup>16</sup> Nahabwakikyo, titusobora kugwa ntima. Mibiri myetu nahumyakabba nimukubbola, beitu myo mitima myetu mirwamwo maani huhyaka bukyebukye.

<sup>17</sup> Kubba hupu hujune hudooli hutukurabamwo huloho habwa keire kadooli; beitu hutuha kwetekaniriza kutunga kitinjisa kinene, kitakusobora kupimwa.

<sup>18</sup> Nahabwakikyo, titusobora kuta meisoo geetu hali bintu bikuwonwa na meisoo, beitu tukugata hali bintu bitutakuwonaho; habwakubba bituwonaho bimalika mbe, bitutawonaho tibimalika.

## 5

### *Mibiri mya Mwiguru*

<sup>1</sup> Hataati nka kutumaari kukyega nti, mimi mibiri myetu mya mu nsi mitwicalamwo humilikakwa, Ruhanga yogwo atuha bintu byensei alituha mibiri mindi mituliicalamwo. Mimiyo mibiri mituliicalamwo mitakakorwe

mikono mya bantu, bejtu miicala mya mwiguru kandi milyomeera biro na biro.

<sup>2</sup> Kili kya mananu nti, mimi mibiri mitulimwo hataati mituha twicala nitusiiriima, kandi nitwegomba kulwalwa mibiri myetu mindi mya mwiguru.

<sup>3</sup> Twicala nitwegomba kulwala mibiri mihyaka, aleke butulibba tumaari kukusula mimi mya ha nsi, batalitutwala nituli nka bantu bali busa munyinjinyi.

<sup>4</sup> Kubba, butucali haha mu mibiri myetu, twicala nitusiiriima kandi ntutuutura habwa kukusulamwo byakulwala bya gigi nsi; ttwendya kukusulamwo kyakulwala kyetu, bejtu twendya tutunge kyakulwala kindi, aleke kiki kya ha nsi kimerwe-bumerwa kindi kili na bwomi.

<sup>5</sup> Kandi bbyo byensej, Ruhanga yooyo yaabitutekanirize, yooyo yogwo atuheeri Mwozo waamwe naali nka bukeiso bwamwe bukwolokya bintu byensej bikwiza kubbaho mu busumi bwa meiso.

<sup>6</sup> Nahabwakikyo, twezegwa biro byensej nituli batatiro mitima; tukyegiri kimwej nti, twakabba nitucaali mu mibiri myetu mimi mya ha nsi, bubwu tukwiza kubba tutali mu meiso ga Mukama weetu.

<sup>7</sup> Kubba twe, twesiga kwahi bintu bitukuwonaho na meiso, bejtu twesiga Ruhanga yogwo atwebembera mu bintu byensej.

<sup>8</sup> Bejtu twe, mitima myetu mili mitatiro, kyonkei kandi twakendeerye kuruga mu gugu mubiri twemuke kwamugi hali Mukama weetu.

<sup>9</sup> Nahabwakikyo kigyendeerwa kyetu twe, kili kuleetera Ruhanga kusemererwa, katubbe nituli haha mu mibiri myetu, rundi mwiguru tumaari kuruga mu mimi mibiri.

<sup>10</sup> Habwakubba twensej tukwiza kwemeera mu meiso ga kitebe kya Kurisito kucwerwa musangu, aleke huli omwej atunge mpeera gya bintu bijaakoori naacaali mu gugu mibiri.

### *Butumwa bwa Kumalaho Ngaanaana*

<sup>11</sup> Twe habwa kwegu kutamwo Mukama Ruhanga kitinisa, tusikiriza bantu kuhondera bigambu byamwe. Habwakubba Ruhanga tali na kintu kyateegiri hali twe, kandi nanywe nywankei mu mitima myenyu mutwegiri nka kutwicala.

<sup>12</sup> Twe batebya kigambu kya Ruhanga, titusobora kwira kwehaariiza hali nywe mwa kutunga kitinisa, bejtu butubba tukikoori, tukikora habwa bulyo, aleke nanywe musobore kuweera babwo bensej bakwehaariiza habwa bintu bikuwonwaho, kukira bintu bili munda, mu mitima myabu.

<sup>13</sup> Twabba nitukubaza nka bantu bahungutukiri, tuhungutukiri habwa Ruhanga; kandi twakabba tuteekeenj kurungi mu mutima myetu, tuteekeenj habwenyu.

<sup>14</sup> Kubba, kwendya kwa Kurisito kwatwendya nakwo kwokwo natwe kutuhambiriza butahondera bya mitima myetu mikwendya, bejtu bya Ruhanga byakwendya. Kurisito, muntu omwej buyaakwereeri bantu bensej, kwokwo bantu bensej baakwiri mu bibii byabu.

<sup>15</sup> Yaakwereeri bantu bensej, aleke babwo bali boomi batoomeera habwabu bankei, bejtu boomeere habwa yogwo munyakubakwera, kandi yaahimbooka habwabu.

<sup>16</sup> Nahabwakikyo, kuruga na hataati titucakawona muntu yensej kusigikira ku bubyalwa bwamwe bwa mubiri; kadi nabutwakabba twawonenge Kurisito nka muntu mu bubyalwa bwamwe, bejtu hataati tacaali nka muntu yaatyo.

17 Kubba, muntu yensei hwabba mu Kurisito, yogwo muntu abba kihangwa kihyaka; hhangwa hukadei hubba hurugirihho, kandi bintu byensei bibba bihyaka.

18 Hatj bibyo bintu byensei bikorwa Ruhanga, yogwo munyakumalaho bunyanzigwa hakati gyetu nayo kuraba mu Yesu Kurisito. Mu ngeru gigyoyatyo, natwe yaatuheeri kutebya hutumwa hwamwe hwa bantu kweziramwo;

19 Ruhanga mu kumalaho ngaanaana hakati gyetu nayo yeiziri naaraba mu kukwa kwa Yesu Kurisito, yaaganyira bantu bensei ba mu nsi, kifubiro kiyaaali abaheeri habwa bibi byabu. Kale nu, kwokwo yatyo natwe yaatuheeri kutebya hubwo hutumwa hwa kweziramwo.

20 Nahabwakikyo, twensei nka ngabwa za Yesu Kurisito, Ruhanga alamba bantu baamwe kuraba muli twe; tukubasaba mwibara lya Yesu Kurisito nti: Mwezirimwo bibi byenyu, aleke Ruhanga abaganyire.

21 Yesu Kurisito munyakubba atali na musangu, yooyo wa Ruhanga giyaateerihho musangu habwa bibi byetu, aleke twe bali babiibi tusobore kubalwa nka barungi mu meisoga Ruhanga kuraba mu Kurisito.

## 6

1 Hatj nu twe nka baheereza ba Ruhanga, bakukora mulimo gwogwo gumweji hamweji na Kurisito, tukubasaba ntukoba nti, nka kumwatungiri mbabazi za Ruhanga, muteikiriza kintu kyensei kikwiza kuhenera burungi hwenyu.

2 Kubba Ruhanga akoba yati:  
 “Kanyakuheeri biwendyengi mu kasumi koonyini kawansabijirimwo,  
 na ha kiro kya kukujuna kanyeiziri nyaakujuna mu kabi.”  
 Kale nu hataati kaka kooko kasumi ka mbabazi zaamwe kwezolokya; kandi kiki kyokyo kiro kya Ruhanga ateerihho kutujuna.

### *Paulo nka Kuyaagumisiriize*

3 Habwa kwendya kwehala kwita mulimo gwa Ruhanga, titukwendya nanywe mulemwe kuhondera bigambu bya Mukama weetu Yesu Kurisito, habwetu.

4 Kubba, mu bintu byensei bitukukora, nka baheereza ba Ruhanga, twendya kwolokya nka kutukugumisiriza mu bizibu binene, mu kulemererwa, mu hujune,

5 mu kukuutwa njunju, mu kubbohwa mu nkomo, mu kurumbwa bantu bakwendya kutwita, mu kukora na maani, mu hutalaala ijolo, na mu kudibwa nzala;

6 Kindi, kwolokya nka kutuli baheereza ba Ruhanga, twicala mbura kibii mu meisoga Ruhanga, twekamba kwetegereza biragiro bya Ruhanga, kugumisiriza bantu bakutulwanisya, kubba na mbabazi, kubba na Mwozo wa Ruhanga, kandi na kwendyangana kwo;

7 Kandi, bikorwa byetu bitwolokya kubba bantu ba Ruhanga, byobyoyo: kwegesya kigambu kya Kurisito kya mananu; kukora bintu byensei mu maani ga Ruhanga; kwemeera ha mananu ga kigambu kya Ruhanga, tukwetj byakulwanisya byamwe mu mikono myetu kwerinda banyanzigwa; na kulwaniira kigambu kyamwe;

8 kukoora Ruhanga, habbe mu kitinisa, rundi hatali mu kitinisa; habbe mu kutubaza kubiibi, rundi mu kutubaza kurungi; hubwo kandi,

bandi batuwona nka bantu babiibi; bejtu kandi nitukubaza kigambu kya mananu.

<sup>9</sup> Twicala hahwo nka bantu bateegebeerwe; bejtu kandi, twegebeerwe kurungi nka baheereza ba Ruhanga; bantu beicala nibendya kutwita, bejtu kandi tibatwita; baatukuuta nibateekereza tukwiza kukwa, bejtu bawona nitwomeera.

<sup>10</sup> Biro byensej twicala nka bali na bujune ha mitima myetu; bejtu kandi mitima myetu miicala misemererwe habwa Ruhanga kutujuna hali maani ga Sitaani; twicala nka banaku, bejtu kandi twegeeri kimwej nka kutuli baguuda ba kigambu kya Ruhanga; twicala nka batali na kantu, bejtu kandi Ruhanga atuha migisa minene.

<sup>11</sup> Nywe Bakoljnsó, beikiriza beira bange, bigambu byensej bitubaweereeri tubibaweereeri tutakubabisa kintu kyensej, kandi mitima myetu, misigeeri nimikubendeerya kimwej.

<sup>12</sup> Twe habwetu tituli na nsonga gindi gyensej ha mitima myetu gitukubajunana, bejtu nywenywe muli na bigambu bimukwatiriri ha mitima myenyu bibageeni kutudwereera.

<sup>13</sup> Nkwendya kubeiramwo nti, nka baana bange, nanywe mutwolokye ngonzi nka twe kutwabolokeerye ngonzi.

### *Mutakoragana na Bantu Bateikiririza mu Ruhanga*

<sup>14</sup> Muleke kwicala nimudida na bantu bateikiririza mu Kurisito. Kubba kintu kyensej kitadoori tikigira mudido na kintu kidoori. Kyererezi tikigira mudido gwensej na ntiji.

<sup>15</sup> Mukama weetu Kurisito agira mudido kyani na Sitaani? Rundi mwikiriza wa Yesu Kurisito agira mudido kyani na yogwo yensej atakwiririza mu Yesu Kurisito?

<sup>16</sup> Kindi, nkoragana kyani giloho hakati gya Yeekaru, Nnyumba gya Ruhanga, na nnyumba gya bisisani bya Sitaani? Kubba twe nka beikiriza ba Yesu Kurisito, mitima myetu miicala nka nnyumba gya Mwozo wa Ruhanga; nka kigambu kya Ruhanga kukikoba:

“Ndiicala hamwej nabo,  
nigyendanga nabo hensej ha balibba nibakugyenda.  
Ndibba Ruhanga waaḥu  
kandi nabo balibba bantu bange.”

<sup>17</sup> Nahabwakikyo, Ruhanga akubaza naakoba yati:  
“Mubarugemwo, mubeetooleho,  
kandi mutalikwata ha kintu kya muziro mu meiso ga Ruhanga.  
Mwomwo nagya ndibatangiira nka bantu bange.”

<sup>18</sup> “Ndibba Bbaa weenyu,  
nanywe mulibba batabani bange  
na bahara bange,”  
kwokwo yatyo akobiri Mukama wa Busobozi.

## 7

<sup>1</sup> Kale nu banywani bange, Ruhanga nka kwaturaganisiriye bibyo bintu, tukusemeera kubba basyanu mitima; tuleke kukora bibii byensej bikusobora kuha mibiri myetu na myozo myetu hutasyana mu meiso ga Ruhanga. Kandi de, tukusemeera kusyanira kimwej mitima, kuraba mu kwicala nituhanga Ruhanga kitijinsa.

\* **6:15 6:15** Bbajbbuli zindi zikoresya: **Beliyaali** nka **Sitaani** **6:16 6:16** Byabaleevi 26:12; Yeremija 32:38; Ezekyeri 37:27 **6:18 6:18** 2 Samwiri 7:14; 2 Samwiri 7:8



*Paulo Naasiima hoj Bakoljnsa*

<sup>2</sup> Mututeekerezengeho kurungi. Banyanzigwa beetu nabubaakabba nibakutubaza kubiibi, tihaloho kadi muntu omweji muli nywe, gitwakoori kubibi; tihaloho gitwahenereeri, kandi de tihaloho kadi omweji gitwanyagiri kintu.

<sup>3</sup> Kiki nkibaziri kitali kya kubasalira musangu. Habwakubba, nka kunyaalingi mbawereeri, tubendya mbe kandi tukwiza kwicala nitubendya, kadi nabukulibba kukwa.

<sup>4</sup> Nkubeesiga hoj; mundeetera kusemererwa kunene mu mutima gwange. Mu bizihi byetu bituli nabyo, ndi mutatiro, kandi ndi na kusemererwa kunene hoj.

<sup>5</sup> Nabutwadoori Makedooni, mibiri myetu mitakahuumule kadi kadooli. Twali na bizihi mu mbaju zensei. Mu bantu ba hanzei, twalingi neizongobo, kandi na mu mitima myetu twe twankei, twali na butini.

<sup>6</sup> Beitu Ruhanga, yogwo ahuumulya bahwo bagwiri ntima, yaatuhuumuliryeye buyaatusindikiri Tito eize.

<sup>7</sup> Tutakahuumule habwa kwiza kwamwe kusa, beitu de twahumwiri habwa yo kutuweera nka kumwamuhuumuliryeye. Yaatuweereeri nka kumuli na bihika bya kumbona, nka kumukuganya habwa bibi byenyu, kandi de yaatuweera nka kumuli na bihika bya kunsagika. Bibyo bigambu biyaatuwereeri byampeeri kusemererwa hoj.

<sup>8</sup> Kadi nabunyakabba nyaabasaliize habwa bbaruha ginyaabahandikiri, nkwezizukya kwahi habwa kugihandiika. Kambe nyaabanziri kwezizukya, kubba nkukyega nti bbaruha gyange gyabasaaliize, beitu kandi gyabasaaliize kumala kasumi kadooli.

<sup>9</sup> Beitu hataati, nsemereerwe hatali habwa kubasaaliza, beitu habwa kuwona nti, kusaalirwa kumwasaaliirwe kwabadooseerye hakweziramwo. Kukwo kusaalirwa, Ruhanga yooyo yaakukoreseerye, nahabwakikyo tutakabakole kabi kenseenya.

<sup>10</sup> Kusaalirwa mu mulingo gwa Ruhanga guyendya kuleetera bantu kweziramwo mu mitima myahu, nibadwa ha kujunwa; hati hahwo, kwezizukya nikubba kutaloho. Beitu kandi, kusaalirwa kwa nsi gigi kurugwamwo kukwa.

<sup>11</sup> Hataati mubanze muwone bintu bibbeerihoona habwa kusaalirwa mu mulingo gwa Ruhanga guyendya; muwone nka Ruhanga kwabaheeri kututaho mutima, nka kwabaheeri kutaho maani mutima kwetonganaho! Muwone nka kumwasaaliirwe, nka kumwatiiniri, nka kumwabbeeru na bihika, nka kumwekambiri, nka kumwafubiri banyakusobya mbura kubanza kwesitasita! Mu bibyo byensei, mwezoolokeerye nka kumutali na musangu gwenseenya mu bigambu binyaabahandikiri.

<sup>12</sup> Nahabwakikyo, nabunyaabba nyaabahandikiri bbaruha gigyo, ntakagihandike habwa yogwo munyakusobya, rundi habwa yogwo gibaasobereerye. Beitu nyaagihandikiri mwa kubasoboresya kukiwona nka kumweheeriyu kimweji hali twe.

<sup>13</sup> Kikyo kyokyo kyatuhuumuliryeye.

Oteerho kuhuumula kutwatungiri habwetu twankeenya, twasemereerwe hoj habwa kusemererwa kunene kwa Tito kuyaalingi nakwo, nywe nywenseenya humwamaari kumwiryamwo maani mu mwozo gwe.

<sup>14</sup> Nyaabepankisiiryeye hali yo, kandi nanywe de munswezi kwahi. Beitu bintu byenseenya bitwabaweerengi nka kubyalingi byamananu, na kwepanka kwetu hali Tito nakwo, kwamaliriri nikuli kwa mananu.

<sup>15</sup> Tito akubendya hoj, na maani maani bwakwizuka nti mwamweg-wengi; kandi de nti, mwamutangiriiri mu kitinisa na mutima gumwei.

<sup>16</sup> Nagya nsemereerwe hoj, habwakubba nkubeesigira kimwei.

## 8

### *Kusorooza Bintu bya Kusagika Beikiriza*

<sup>1</sup> Kale nu nywe beira beetu, tukwendya mwege nti, Ruhanga mu mbabazi zaamwe yaasoboreseerye bitebe bya beikiriza ba Yesu bya mwisaza lya Makedooni, kugaba na hwenda.

<sup>2</sup> Beikiriza ba mu bitebe bibyo, batungiri bizibu binene bikubalenga. Beitu nahwo, beiceeri na kusemererwa kunene hoj, kunyakubaha kubba benda mu kugaba kwahu, nahubaakabba nibali banaku.

<sup>3</sup> Nkugumiirya kimwei nti, baagabiri na mutima gumwei nka kubaasoborengi, baadwa na hakukiryaho hoj. Bo hahwahu bankeenya,

<sup>4</sup> baatusabiri, baatwesengereerya tubeikirize nabo batunge mugisa gwa kusagika bantu ba Ruhanga ba mu Yerusalemu, banyakubba mu hwetaagu.

<sup>5</sup> Baagabiri kukiraho nka kutwabanhirengi kugaba! Kyakubanza beheeriyo kukora bintu bya Mukama biyendya, kasi mwomwo mu kwendya kwa Ruhanga, beehayo naakukora bintu bitwendya.

<sup>6</sup> Kyokyo twasabiri mwira weetu Tito, munyakutandika gugwo mulimo gwa kusorooza sente gukwolokya mbabazi, agyende mu meisso nagwo, nanywe abasagike kugumaliira.

<sup>7</sup> Hataati nka kumuli kurungi mu bintu byensei, kahabbe mu kwikiriza, mu kubaza kintu kimwei, mu kubba na kwetegereza, mu kwekamba kwenseenya, na mu kutwendya, kwokwo de mukusemeera kwekamba hoj, kudoosereerya kikorwa kiky kya kugaba nka kukikwolokya mbabazi.

<sup>8</sup> Nkubaza kwahi bibyo bigambu mwa kubateeraho biragi. Beitu, hunkuboolokya bantu bandi nka kubakwendya hoj kubasagika, ndi mu kwetegereza mananu ga kwendya kwenyu kumuli nakwo.

<sup>9</sup> Mukyegiri Mukama weetu Yesu Kurisito kuyaali kyakuwoneraho kirungi, mu kubba na mbabazi. Yo nahuyaakabba yaali muguuda, hahwakubba yaali Ruhanga kuruga kadei, beitu kandi hahwenyu, yaafookiri munaku mu kutahamiira hwaruhanga hwamwe, yaabyalwa nka muntu. Yaafookiri munaku aleke mubbe baguuda mu kwega bigambu bya Ruhanga.

<sup>10</sup> Ha bintu bya kikorwa kiki kya mbabazi, nkubahabura ninkoba: Mu mwaka guji, mwali baakubanza kugaba, kandi nanywenywe banyakubanza kwendya kugabira beikiriza beira beenyu.

<sup>11</sup> Mwatandikiri karei nimwendya kusagika beira beenyu, mugyende mu meisso mumalirize gugwo mulimo, mugabe bibyo bimuli nabyo.

<sup>12</sup> Muntu hwabba yendeerye kugaba, Ruhanga eikiriza kitembu kya yogwo muntu naasigikira ha bintu bya yogwo muntu byabba nabyo, hatali ha bibyo byatali nabyo.

<sup>13</sup> Nkugyendeera kwahi kutoolaho bantu bandi hujunaanizibwa mwa kwozoheera nywe aleke mugabe kyakalasanu. Beitu kandi hahwa hwinganiza,

<sup>14</sup> bintu byenyu bibyo bimusaagisiirye mu kasumi kaka, kili kirungi bisagike badi bali mu hwetaagu. Kandi nabo, hubalibba na binene, nywe nimuli mu hwetaagu, nabo balibasagika aleke haabbeho kwijanana.

<sup>15</sup> Nka Binyakuhandiikwa kubikoba: “Munyakusorooza bintu binene, atakasaagisye bintu byakalasanu; kandi na muntu munyakusorooza bidooli, atakabbe na bidooli kyakalasanu.”

### *Tito na Beira Kubaatumirwe Kolinso*

<sup>16</sup> Ruhanga asijimwe, munyakuta mu Tito mutima nka gwange gwa kufaayo kudasagika.

<sup>17</sup> Butwamwabiri eize kukwo kudasagika mu kusorooza bintu bya kugaba, yeikirize kwiza. Atakekirize habwa kusaba kutwamwabiri kusa; beitu habwa kwehayo kwamwe. Nahabwakikyo, akwiza kukwo na bihika binene.

<sup>18</sup> Tukumutuma eize kukwo hamwe na mwira weetu asijimwa hoj mu bitebe byensej bya beikiriza ba Yesu, habwa mulimo gwa kurangiiranga Makuru Garungi gakukwatagana na Kurisito.

<sup>19</sup> Kuteerya hali kikyo, mwira weetu yogwo, bitebe bya beikiriza ba Yesu byamukomiri tugyendenge nayo, butwabbanga nitukukora gugu mulimo gwa mbabazi za Ruhanga. Gugwo mulimo gwa kusorooza busagiki, tugukora habwa kuheesya Mukama kitinisa na kwolokya mutima gurungi gutuli nagwo gwa kwendya kusagika beira beetu.

<sup>20</sup> Tukwegyendereza hoj, mulingo gutukukwatiramwo bisembu bituku-junaanizihwa, aleke gutabba gubiibi nigukaleetera bantu kutubazaho kubiibi.

<sup>21</sup> Kigyendeerwa kyetu kili kyakukora bintu bikusijimwa, hatali mu meisoga Mukama Ruhanga hasa, beitu na mu meisoga bantu bensej.

<sup>22</sup> Kandi hamwe na babwo, tukutuma mwikiriza wa Yesu mwira weetu wondi gitulinganiiryé habwa kasumi kanene, twamwagya naali mwekambi hoj mu kusagika bantu. Deeru yogwo nahwali na bwesige bunene muli nywe, kikyo kikumusemeza hoj kudasagika kusorooza bintu bya kugaba.

<sup>23</sup> Tito, eicala mwira wange ginkora nayo kudasagika. Kandi bo badi beira beetu babiri bakugyenda kwiza nayo, bali bakwenda ba bitebe bya beikiriza ba Kurisito; kandi bali bantu bakuha Kurisito kitinisa.

<sup>24</sup> Nahabwakikyo, mu kubatangiira na kusorooza kwenyu, muboolokye nti mukubendya. Kandi de, kwiza kuha biyo bitebe bya beikiriza ba Yesu kwega nti, tundoosya mbe kubehaariiziramwo.

## 9

### *Busagiki hwa Beikiriza ba Yerusalemu*

<sup>1</sup> Tinkwetaaga kwiramwo kubahandiikira ha bya kusagika bantu ba Ruhanga ba mu Yerusalemu.

<sup>2</sup> Kubba nkyegiri nti, muli na bihika bya kudasagika. Kandi de, nyabeep-ankisiiryé kadei, nyaaweera beikiriza ba Mukama Yesu, ba mwisaza lya Makedooni nti, nywe beikiriza ba mwisaza ly'Akaaya mumaari mwaka gumwej mweteekaniize kugaba busagiki hwenyu. Kandi de, bihika bimuli nabyo ha kusagika bantu ba Ruhanga biheeri bantu ba Makedooni nabo kwendya kusagika babwo bantu.

<sup>3</sup> Hataati nkubatamira beira beetu banyaabawereeriho, aleke kwehaariiza kwetu kutabba kwa busa ha nsonga gigyo gya kusagika beikiriza ba Yesu. Beitu nkwendya babaagye mweteekaniize nka bo kunyaakabawereeri.

<sup>4</sup> Kubba, buwaakawona nkejza kukwo Koljiso na Bamakedoonj, nitukabaagya muteetekanijze, twe banyakubeesiga kutusagika, twensej hamwe nanywe tukwiza kuswara.

<sup>5</sup> Nahabwakikyo, nyaaweeni nikikwetaagisya kusaba beira beetu babwo beize kukwo ntakejziriyoy, bateekanize karei kitembu kyenyu kikyo kya bwenda kimweraganisijrye kugaba. Nkwendya tukyagye nikili kiteekanize hatwezirayo, aleke kitabba kintu kibabahambirijze kugaba, beitu kibbe kimuheeriyoy na bwenda.

### *Migisa Miruga mu Kugaba*

<sup>6</sup> Kinkukoba kyokyo nti, yogwo akusiga bidooli, alikesa bidooli; na yogwo akusiga binene, nayo alikesa binene.

<sup>7</sup> Buli muntu akusemeera kugabanga nka kwacwirimwo mu mutima gwamwe, atakwozohererwa, rundi atakuhambirizibwa bantu bandi. Beitu buli muntu agabenge asemereerwe; habwakubba, Ruhanga yendya muntu mwenda.

<sup>8</sup> Bumwabbanga nimukucwamwo kintu kyakugaba, mwizukenge nti, Ruhanga akusobora kubaha bintu bikukiraho, nywe bimukwetaagisya kubba nabyo, nikibaha kubbanga na bintu byenseenya bimukwetaaga, kandi nimusaagisyaho na byakukoresya mulimo gurungi, gwa kusagika bantu bandi.

<sup>9</sup> Nka Binyakuhandiikwa kubikoba:

“Muntu murungi mu meiso ga Ruhanga, agabira banaku bintu na bwenda; bibyo bikorwa byamwe bya hwaruhanga, Ruhanga akwiza kubijizukanga biro na biro.”

<sup>10</sup> Kandi Ruhanga yogwo aha musigi mbibo, naamuha na byakudya, nanywe alibaha bintu binene kandi naabikanyia habwa bwenda bwenyu. Kikyo kilibaha migisa minene, mya kukora bikorwa birungi.

<sup>11</sup> Akwiza kubaguudahaarya kikumala, mugabenge na bwenda bwire bwenseenya, aleke bantu banene basijime Ruhanga habwa bintu bimugabiri, bibakutunga kuraba muli twe.

<sup>12</sup> Kubba nywe, kiki kikorwa kya kugabira banaku kimukoori, tikili kya kusagika bantu ba Ruhanga basa, babwo bali mu bwetaagu; beitu de kikorwa kikyo kikusagika bantu banene kusijima Ruhanga.

<sup>13</sup> Habwa kukora kikyo kikorwa kikugumya nka kumweheeriyoy mu mananu, bantu bakwiza kuhaariiza Ruhanga, habwa kuwona nywe nimukuhondera Makuru Garungi gakukwatagana na Kurisito, gamwikiririzamwo. Kandi bakwiza kumuhaariiza habwa bwenda bwenyu, bukubaha kubagana nabo na kubagana na bantu bandi benseenya, bintu byenyu.

<sup>14</sup> Kandi, bakwiza kugasabira hali Ruhanga na ngonzi zinene habwa zizo mbabazi zaahukanu za Ruhanga zaaboolokeerye kuraba muli nywe.

<sup>15</sup> Muteebeeru kusijima Ruhanga habwa kitembu kyamwe kirungi kya muhendu gwakalasanu, kiyatuheeri kikyo kya mwana waamwe Yesu Kurisito.

## 10

### *Paulo Naalwaniira Buheereza Bwamwe*

<sup>1</sup> Bantu bandi muli nywe bakoba nti humba nanywe, mba muculeeru; humba hadei nanywe, mbesengereerya kwahi. Hatj nu gya Paulo, ndi

na kintu kinkubasaba mu mbabazi za Kurisito zeicala nazo, kandi na mu kubundaara kwamwe,

<sup>2</sup> nkubeesengereerya: Muteetegeerya babwo bambaza bibyo bigambu. Mutabeetegeerya nikikampambiriza kwiza kukwo nindi mubii hali nywe, kubba, ndimunanuku nti, nkusobora kwiza ninkaayira babwo bakukoba nti, twe tukukora bintu nka bantu ba nsi gigi nka kubabikora.

<sup>3</sup> Kubba nabutwakabba twicala mu nsi, tulwana kwahi na magezi ga buntu, nka bantu ba nsi nka kubakora.

<sup>4</sup> Byakulwanisya bitukoresya mu bulemu bwetu biicala kwahi nka bya bantu ba nsi; beitu, biicala bya maani ga Ruhanga, gatukoresya kutooleraho kimwe byakwerindisya binyamaani bya munyanzigwa.

<sup>5</sup> Tutoolaho nzegesya zikuhabisya hamwe na kintu kindi kyenseenya kikwetembya, kikyoo kikugaana bantu kwegu Ruhanga, na kwirya biteekerezu byabu byenseenya hansi wa Kurisito.

<sup>6</sup> Nywe humulimala kworohera Kurisito, buhuwo mwomwo tulibba tweteekaniye kufubira huli muntu yensei akujemera Kurisito.

<sup>7</sup> Nywe muli mu kuwona nzooka gya hanzei gya bintu. Buhaakabba nihaliyo muntu yenseenya akwezegwa kubba naali wa Kurisito, yogwo muntu akuteekwa kwizuka nti, natwe tuli ba Kurisito, nka yo kwali wa Kurisito.

<sup>8</sup> Kadi nabunyakabba mbeeru na bugabe buneneho buwa kwehaariiza habwa busobozi buwa Mukama buyaatuheeri kubatatiirya na kubabimba, butali buwa kubazikya, kikyoo tikikwiza kunkwatisya nsoni.

<sup>9</sup> Gya nyakwendeerye kwahi kwisana nka muntu akubatiinisiiriyira na bigambu bimpandiika mu bbaruha zange.

<sup>10</sup> Habwakubba bantu bamwe bakumbazangaho nibakoba: "Bbaruha za Paulo ziicala zinyamaani, kandi za kabi. Beitu kandi bwabba natwe abba muceke, kandi na bigambu byabaza tibigira mugasu."

<sup>11</sup> Bantu bakukoba yatyo bakusemeera kukyega nti, bintu bituhandiika mu bbaruha tutali nanywe kukwo Koljnsa, tibikwiza kwahukana na bibyo bitulikora twiziriyo kukwo.

<sup>12</sup> Twe titukwendya kwetwala, rundi kwepimapiima na bantu bandi behaariiza bankei. Babwo bantu bubabba nibakupimangana, kandi nibakeelengesania bankei na bankei babba batakwetegereza.

<sup>13</sup> Beitu twe, kubba tuli baahukanu na bakwenda ba bugobya, tukwiza kwahi kwehaariiza kukira lulengu lwa mulimo gwa Ruhanga luyaatuheeri. Mu lulengu lulwo, nanywe hoohe muli.

<sup>14</sup> Nywe nka kumuli mu lulengu lwa gugwo mulimo, tukubba tutakataadukiri lulengu lwetu, butwabaleeteeri Makuru Garungi gakukwatagana na Kurisito.

<sup>15</sup> Nahabwakikyo, titukwehaariiza na milimo mya bantu bandi mibaakoori, nitukamaliira tukjiriho ha lulengu lwa Ruhanga luyaatuheeriho. Beitu tukunihira nti, kwikiriza kwenyu kukwiza kuhanda aleke tubakoremwo mulimo gunyamaani hoj, kukira gwa kubanza.

<sup>16</sup> Mwomwo tukwiza kusobora kutebya Makuru Garungi mu nsi zindi za hadei kwakaalya nsi gyenyu tutakwehaariiza, habwa milimo mya bantu bandi mibaakoori.

<sup>17</sup> Binyakuhandiikwa nka kubikoba: "Muntu yensei yeehaariiza, leka yeehaariize habwa Mukama."

18 Kubba, muntu yeehaariiza tali yooyo asiimwa; beitu yogwo wa Mukama gyahaariiza.

## 11

### *Paulo Naabaza ha Bakwenda ba Bugobya*

<sup>1</sup> Kuteerya ha kya kwegyenderezanga myepanku mimbazirihho, nyakwendeerye mungumisirizeho, nabunyakabba ninkuzooka nindimwo budoma budooli.

<sup>2</sup> Ndi neihali habwenyu nka lya Ruhanga lyeicala nalyo habwenyu. Nka mubyeru weenyu mu mwozo, nyeeragiri kubagaba hali mudulu omweji musa, Kurisito, nimuli mbura kakuu nka ka muhala atakawonangaho mudulu.

<sup>3</sup> Beitu nkutiina, kubba Sitaani mwohya munyakwizira mu kisisanu kya mpiri nka kuyaagobeerye Haawa na bugobya bwamwe, akusobora kubahenera biteekerezu. Akusobora kukoresya bakwenda ba bugobya bali muli nywe naabahabisa nimuruga ha kweheerayo kimweji hali Kurisito.

<sup>4</sup> Nkutiina habwakubba muli bantu bakwanguha kwikiriza yogwo yense akusobora kwiza akabeegesa Yesu wondi, hatali Yesu gitwabeegeseerye. Kandi de, muli bantu bakwanguha kwikiriza mwozo wondi gimutaatungiri karei, rundi bakwanguha kwikiriza makuru garungi gakhahukana na gamwekiriize karei!

<sup>5</sup> Gya nkuteekereza nti, babwo bantu bamweta bakwenda banyahukana tibali na kintu kyenseenya kibakunkira.

<sup>6</sup> Kadi nabunyakabba ntabaza kurungi, beitu magezi gakukwatagana na mananu ga Makuru Garungi ga Kurisito ndi nago. Kiki kintu twakibamanyisiriye kurungi hoji mu milingo myenseji.

<sup>7</sup> Mukuteekereza nyaasobeerye bunyaabundeiri mwa kubabyokya? Rundi mukuteekereza bunyabatebereerye Makuru Garungi ga Ruhanga, mutali na kimwansaswiri, gyali nsobi?

<sup>8</sup> Hali nyaakoorengi muli nywe, bitebe bindi bya beikiriza ba Yesu, byobyobyanzemereeryeho. Nyaalingi nka muntu akunyaga bitebe biyoby mwa kusagika nywe.

<sup>9</sup> Bunyaali nindi nanywe, nabunyakabbanga na kyetaagu, tihaloho kadi omweji muli nywe ginyaatuntuzengi na kumusaba kintu. Beitu beira beetu banyakuruga Makedooni, boobo banyakumpanga bintu byenseji binyeendyengi. Nyeefirihho nyankei, kandi nkwiza kwicala ninyeefaaho aleke ntabatuntuza mu milingo gwenseji.

<sup>10</sup> Nkubaza mananu mu Kurisito nti: Tihaloho kadi omweji alingaana kwehaariiza mu bicweka by'Akaaya, habwa kutabatoolahho bintu byenyu.

<sup>11</sup> Nywe mukuteekereza, gya kusuula busagiki kuruga hali nywe, nkubusuula habwakubba tinkubendya? Ruhanga akyegiri nti, nkubendya!

<sup>12</sup> Nkwiza kugyenda mu meiso na kusuulanga bintu bikuruga hali nywe. Nkwiza kubisuulanga mwa kulemesenia babwo bakwenda beetwala kubba baarugiri hali Ruhanga, batabba na nsonga gya kwepanka nti bo mulimo gwaabu gubakoora Ruhanga, guli nka gwetu mu bintu bikukwatagana na busagiki.

<sup>13</sup> Kubba babwo bantu, bo bali bakwenda ba bugobya; bagobyagobya bantu ku bintu bikukwatagana na mulimo gwaabu. Kandi babwo boobo beefoora nka bakwenda ba Kurisito ba mananu.

<sup>14</sup> Kwefoora kwaabu kutatuhuniriza; habwakubba na Sitaani mwohya yeefoora nka malayika wa kyererezi.

<sup>15</sup> Nahabwakikyo, tikili kintu kihandu hoj kuwona baheereza baamwe, babwo bakwenda ba hugobya bamuli nabo, nibeefoora nka baheereza bakwegesya bantu bintu birungi bya Ruhanga. Mu kumaliira babwo baheereza bakwiza kutunga kifubiro kyonyini kiserereeri bikorwa byabu.

*Paulo Naawonawona nka Mukwenda*

<sup>16</sup> Nka kunyaabaziri inyuma kukwo: Muleke kuteekereza nti, ndi mudoma. Beitu nabumwakabba nimukumbonamwo hudoma, mungumjisirize nka mudoma aleke nyeehaariizeho kadooli.

<sup>17</sup> Bigambu bya kwehaariiza binkubazaho hataati bili kwahi bigambu bya Mukama biyaakwendeerye mbaze. Nkubaza bibi bigambu nka muntu mudoma, akugumya nti, ali na kyakwehaariiza nakyo.

<sup>18</sup> Bantu banene bakoleeri muli nywe nka kubeehaariize nibasigikira ha bintu byansi gigi, nanya kanyeehaariize.

<sup>19</sup> Kubba nabwo, nywe bakwewona nimuli ba magezi, munyumirwa kwetegeerya bigambu bya babwo bakwenda ba hugobya kandi badoma!

<sup>20</sup> Kandi de mwegiri kugumisiriza muntu nabwabaragira nka beiru, nabwabanyaga, nabwabazindiriza, nabwabeepankiraho, rundi nabwabasaaliza, na kubapaala ndahi mu husyo.

<sup>21</sup> Mukukora bintu nka bantu bakwendya nsware aleke ndwe hakwikiriza nti, twe twali batini hoj, tutakusobora kubakora nka bakwenda ba hugobya kubabakoori.

Babwo bakwenda hubaakabba nibakusobora kwepanka, nanya nkusobora kwepanka, beitu kandi kili kya hudoma kwepanka.

<sup>22</sup> Bo babwo bakwenda hubaabba nibakukoba nti bali Bahebburaniya, nanya ndi Muhebburaniya. Bubaabba nibakukoba nti bali Bejsaleeri, nanya ndi Munyejsaleeri. Bubaabba nibakukoba nti bo mu hubyalwa hwaabu, bali beizukulu b'Ibburahimu, nanya de ndi mwizukulu waamwe.

<sup>23</sup> Bubaabba nibakukoba nti bo bali baheereza ba Kurisito, nagyadede (nkubaza nka mugweraru) ndi muheereza wa Kurisito, na kubakiraho. Nkoori hoj kubakira. Nkubakira mu kubbohwa mu nkomo mirundi minene, mu kukuutwa hoj njunju, na mu kubba mu kabi ka kwitwa mirundi minene.

<sup>24</sup> Mirundi mitaanu, Bayudaaya bankuutiri njunju makumi gasatu na mwenda.

<sup>25</sup> Nyaakuutirwe mibbeere kasatu, nyakuutwa mahiga murundi gumwei. Bwati hunyaagyenderengimwo hwakuutirwe mpehu mirundi misatu, nyaagwa mu meezi, nyaasiibamwo nkwet bibbaahu bya hwati kandi nyaalaalamwo.

<sup>26</sup> Ndibeiti ngyendu zinene zikujwahiya. Nyaagwiri mu kabi ka kwambuka migira micwiri, nyaagwa mu kabi ka banyagi, mu kabi ka bantu beihanga lyange, mu kabi ka Banyamahanga, mu kabi munda wa rubuga, mu kabi ka kubba mwirungu, mu kabi ka mwitaka, na mu kabi ka beira beetu beikiriza ba Kurisito ba hugobya.

<sup>27</sup> Nyaatalibana hoj kukora mwa kwezemereeryaho, kandi nyaamala majolo ganene mbura kwebbaka. Busumi bundi nyadibirwe nzala, nyakwatwa nyoota, nyaabba ntali na bidyo mirundi mikwahukana, kubba nyabbengi mbweni nikikwetaagisya ncale ninkoora Kurisito, ntakurugaho. Kandi de, busumi bundi ndeer mu mpehu, ntali na kyakweweeka.

<sup>28</sup> Bintu bindi nabuntabyatule, huli kiro nyeezagya nindi na kutuntuura hoj bitebe byensej bya beikiriza ba Yesu.

<sup>29</sup> Naani abba muceke mu mwozo gwe, gintasaasira? Naani gibaguma mu kibii, gintatalibanira mu bitekerezuzi byange?

<sup>30</sup> B̄nyakabba nindi waakwehaariiza, kanyeehaariize haḅwa b̄byo bintu b̄kwolokya ḅuceke ḅwange.

<sup>31</sup> Ruhanga kandi Bbaa Mukama weetu Yesu, ahaariizihwa biro byenseenya, akyegiri nka kuntakugobya.

<sup>32</sup> Mu Damasiko, mulemi muhandu wa mu ḅusumi ḅwa mukama gibeetengi Areeta, yaateeriho balindi ha mulyangu gwa kigo kya ruḅuga lwa Damasiko aleke bankwate.

<sup>33</sup> Beitu beikiriza banteeri mu kikimba, bandabya mu dirisa, bansirimulira ha kisijika kya ruḅuga, nyaabbusuka mu mikono mya balindi baamwe.

## 12

### *Kuwonekerwa kwa Paulo*

<sup>1</sup> Nkusemeera kugyenda mu meiso na kwehaariiza. Nabunyakabba ntali na kintu kinkugobamwo, nkwiza kugyenda mu meiso na kwehaariiza, mbaze ha bintu bya Mukama biyanzolokeerye mu kuwonekerwa.

<sup>2</sup> Haloho muntu eikiririza mu Kurisito wa Ruhanga giyaatweri mwiguru lyakasatu\* haḅwa kasumi. Hataati harabiriho myaka ikumi na minei kuruga hayaamutwaliiri. Kaambe kwo yaamutweri, rundi yogwo muntu yaatungiri kuwonekerwa, kikyoo nkyegiri kwahi; Ruhanga yooyo akyegiri.

<sup>3-4</sup> Nkukijiramwo ninkoba nti nkyegiri yogwo muntu Ruhanga yaamutweri mu kiikaru kya mwiguru hali kusemererwa kunene. (Ncagyenda mu meiso nikoba nti, nyeegiri kwahi buyaakabba yaamutweri kwo, rundi yogwo muntu yaatungiri-ḅutungi kuwonekerwa, Ruhanga yooyo yeegiri). Mu kikyoo kiikaru yogwo muntu yeegwiri bintu byatakusobora kubba naasoboora, bintu bya Ruhanga byatakumwikiriza kubaza.

<sup>5</sup> Nahabwakikyo nkwiza kwehaariiza haḅwa yogwo muntu.† Nkwiza kwahi kwehaariiza haḅwa kuraba mu b̄byo bintu, kutoolaho gana ninkwehaariiza haḅwa bintu b̄kwolokya ḅuceke ḅuntaaha naḅwo.

<sup>6</sup> Kadi nindi nyendeerye kwehaariiza, nkubba ntali mudoma; haḅwakubba, nkubba ninkubaza mananu. Beitu tinkwiza kwehaariiza aleke hatabbaho muntu akunteekerezaho bintu birungi bikukira b̄byo byambona ninkora, rundi b̄byo byanzegwa ninkubaza.

<sup>7</sup> Bunyaatungiri kuwonekerwa kukwo kwa b̄byo bintu byakageru mwa kunjuna ntooheḅwa nkabba na myehembu, Ruhanga yeikiriize mukwenda wa Sitaani mwohya, yandeetera kintu kikumpa ḅurumi mu mubiri nka ḅurumi ḅweihwa. Yaakiikiriize kimbonawonesye.

<sup>8</sup> Nyaasabiri Mukama Yesu mirundi misatu nimmwesengereerya antooleho kikyoo kintu, kinyaali nakyo mu mubiri gwange.

<sup>9</sup> Beitu Mukama yanziririmwo naakoba: “Nkukikutoolaho kwahi, mbabazi zange kazikuhumuulye, kimale, haḅwakubba ḅumubba nimuli baceke, mbaha maani ga kukoora Ruhanga.” Nahabwakikyo, nkwiza kwesimira kimwej mu ḅuceke ḅwange, nindi na kusemererwa aleke maani ga Kurisito gasobore kwicala mu gya.

<sup>10</sup> Haḅwa Kurisito, kyokyo nkusemererwa mu ḅuceke, mu kunduma, mu kulemererwa, mu kurumbwa, na mu bizihu. Haḅwakubba gya ḅumba muceke, mwomwo Kurisito ampa kubba munyamaani.

### *Paulo Naata Mutima hali Bakolĩnso*

\* 12:2 12:2 Bbajbbuli zindi zikoresya: iguru lyakasatu hooho Ruhanga heicala. † 12:5 12:5 Bbajbbuli zindi zikoresya: nkwiza kwehaariiza haḅwa bintu binyakubba hali yogwo muntu.



11 Mu mananu ha kintu kya kwehaariiza, mbaziri nka mudoma. Beitu kandi nywenywe mumpeeri kukikora, habwakubba nywenywe mwakubbeeru nimumpaariiza. Kadi nabunyakabba ntali kintu nka babwo bamweta bakwenda banyahukana kubakukoba, mukyege nti, tibali na kintu kyenseenya kibakunkirya kadi kadooli.

12 Bikorwa bikwolokya nka kundi mukwenda wa mananu, nyabikoori muli nywe, nyehereeriyo kimweji. Nyabakoorimwo bintu bikuhuniriza, byamahanu, hamweji na bikorwa bya maani.

13 Bitebe bindi bya beikiriza twabikoleeri karungi kyani, katutaakoleeri nywe? Gana rundi nyaasobeerye butabasaba busagiki bwa sente mu buheereza bwange? Mwakabba nimukuteekereza nti nyaasobeerye, kale munganyire!

14 Hataati, nyeeteekanize kwiza kubabungira murundi gwa kasatu. Tindi na busagiki bwenseenya bunkubaragira munteekanirize, habwakubba tinkwendya bintu byenyu, beitu nywenywe bankwendya. Kubba de, baana tibakusemeera kubiikira babyeru bintu bya kubasagika; beitu babyeru boobo babiikira baana. Mbaziri yatyo kubba ndi nka bbaa weenyu.

15 Gya nkwiza kuhayo na kusemererwa bintu byange byenseenya bindi nabyo; kandi ngya nyankei nyehayoona mwa kubasagika. Gya bunyakabba mbendya hoji, timukusemeera kunzolokya ngonzi nka zizo zimboolokya?

16 Mukwiza kukiikiriza nti, gya ntakaboozoheere na kubasaba byetaagu byange. Beitu banyanzigwa bange bakukoba nti, gya nyaalingi mugobyana kandi nyaabadiriseeni.

17 Mu babwo banyaabatumijiri haloho muntu yenseenya ginyakoreseerye kubanyaga?

18 Nyeesengereerye Tito kwiza kukwo, nyaamutuma kugyenda na mwikiriza wa Yesu mwira weetu. Nkubwulya, Tito yogwo ali na kintu kyenseenya kiyabanyagiri? Gya nayo, tutakeebemberwenge Mwozo wa Ruhanga omweji? Kandi, tutakakore kintu kyokyo kimweji?

19 Musobora kubba mubanga nimukuteekereza nti, twiceeri nitukwetonganaho hali nywe. Kili kwahi yatyo! Banywani bange, bintu byenseenya bitukubaza, tukubibaza mu meiso ga Ruhanga nka beikiriza ba Kurisito, kandi na bitukukora byenseenya tukubikora habwa kubatatiirya.

20 Kintu kinkutiina kwokwo kwiza hali nywe nkabaagya mutakukora bintu binkwendya mukore, kandi nanywe nimukawona nindi na mulingo gwa kubafubira, gumutakwendya. Kikuntiiinsya nkuwona ninkugyenda kubaagya nimucaalimwona izongobo, ihali, kiniga, ngesu za muntu kwefaaho yo yankei, kuhangiirangana, kuhesa, kwetumbula, na kujagaraarya bantu.

21 Nkutiina nti bundibunja kwiza, Ruhanga wange alimbundaarya mu meiso geenyu kubba mucakeicala mu mulingo gutasemereeri beikiriza ba Yesu kwicaliramwo. Nkwiza kuteekwa kukwatwa nnaku habwa banene muli nywe banyakukora bibii karei, kandi baasuula kweziramwo bibii byabu bibaakoori, nka bwenzi na kwesana kubiibi.

## 13

1 Ndi mu kuteekaniza kwiza kubabungira murundi gwakasatu. Nka Binyakuhandiikwa kubikoba, “Buli musangu gubajunaana muntu guteekwa kubba na bakeiso babiri, rundi basatu.”

2 Bunyaababungiiri murundi gwakabiri, nyaalambiri bantu banyakubba bakoori bibii balekere hahwo kubikora. Hataati nabunyakabba ntaliyoona kukwo, nkubalamba nka kunyaakoori mu lubungo lulwo nti: Bundiira kukwo murundi gundi ndiganyira kwahi babwo bantu beiceeri nibakora bibii ntakabbeeru kwizayo, na babwo bandyagya nibakubikora.

3 Ndibafubira-bufubiri, habwakubba mwicala nimwendya kintu kikuhuniriza kikyo kikugumya nti, Kurisito abaza kuraba muli gya. Kurisito ali kwahi muceke mu kubeekwatiramwo, beitu ali mutatiro kikumala kubafubira.

4 Kubba nabuyaakabba yaabambirwe, baamwitira ha musalaba mu buceke, beitu kandi ali mwomi habwa maani ga Ruhanga. Natwe tuli baceke muli yo, beitu kuraba mu kubaheereza, akwiza kutwomeerya habwa maani ga Ruhanga.

5 Mwekebere nywankei aleke mwewone bumwakabba nimuli kwo beikiriza ba mananu. Mwepime nywankei, mwakabba mutakusobora kukyetegezeza nti Yesu Kurisito ali muli nywe, kikyo kikubba nikikumanyisa nti, kigezu kibagumiri!

6 Nkunihira heinyuma gyakwepima, nanywe nywankei mulikyetegereza nti, twe tutakagwe kigezu.

7 Twe hataati tukusaba Ruhanga, mutakora kibii kadi kimweji. Kikyo tukukisaba, hatali habwa kwolokya nti buheereza hwetu muli nywe bubeeri hwa businguzi. Beitu tukukisaba mwa kwendya nywe mukore bintu bidoori, twe nabutwakabba nitukwisana bantu balemeerwe mu kubba bakwenda.

8 Kubba twe, titusobora kukora kintu kyenseenya kikulwanisya mananu, beitu twakoranga kikyo kikugalwanirira.

9 Kituha kusemererwa kili kya twe kubba baceke, nywe nimukabba ba maani. Kintu kitukubasaba kili nti, mwirwemwo buhyaka mu kubba bakusijimwa Ruhanga.\*

10 Bibi bigambu mbibahandiikiiri ntakeiziriyo kukwo aleke bundijiza ntalibba muntu akubatwala kubi kubolokeerya kimweji busobozi hwa Mukama buyampeeri hwa kubafoora basigiku muli yo, hatali kubazikya.

### *Paulo Naaraga Bakolĩso*

11 Beira bange, nkumaliira bbaruha gigi ninkoba mugoroobe. Mweziremwo mubbe na ngesu zirungi. Biyo bintu bimbawereeri mubiteho mutima, mwikiranizenge kandi mwicala na businge. Bubo mwomwo Ruhanga yogwo yendya bantu kandi abaha businge, alibba nanywe.

12 Muramukyangane kurungi nka beikiriza ba Kurisito kubakusemeera kuramukyangana.†

13 Bantu ba Ruhanga bensei babaramukiirye.

14 Nkusaba Mukama weetu Yesu Kurisito, nywenseenya abagiire mbabazi, na Ruhanga abahe mugisa gwa ngonzi zaamwe, kandi de, na Mwozo wa Ruhanga, abateerane mu mitima myenyu.‡

13:1 13:1 Kyabiragiro 19:15 \* 13:9 13:9 Bbajbbuli zikoresya nywe mubbe mbura kibii kyenseenya.

† 13:12 13:12 Bbajbbuli zindi zikoresya Muramukyanganenge na kunywegerangana kusemeeri.

‡ 13:14 13:14 Bbajbbuli zindi zikoresya Mbabazi za Mukama weetu Yesu Kurisito, na ngonzi za Ruhanga, na kuteerana kwa Mwozo wa Ruhanga, biicalenge nanywe nywenseenya.

## Bbaruha gya Paulo hali Bagalatiya Kwanjuura

Bbaruha gigi gya Bagalatiya gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito (1:1). Paulo anihirwa kubba yaahandiikiri bbaruha gigi naali mu rubuga lw'Efeeso rundi lwa Kolonso harabirihoona myaka, mili hakati wa 54 na 58, Yesu Kurisito amaari kubyalwa. Yaagihandiikiiri bitebe bya beikiriza ba Kurisito, bahwo banyakwicalanga mwisaza lya hukama hwa Baruumi libeetengi Galatiya.

Mu busumi hwa Paulo buyaahandiikiirimwo Bbaruha gigi, kitebe kikyo kya beikiriza, kyalingimwo Bayudaaya na Banyamahanga. Beitu kandi Bayudaaya bamweji beegesyengi nzegesya gya hugobya ginyakuhambirizanga Banyamahanga beikiririize mu Kurisito kandi bahondere biragiyo bya Bayudaaya bya mu Kiragaanu Kikadei, na maani maani bahondere kiragiyo kya kusalwa. Nahawakikyo, Paulo yaahandiikiri bbaruha gigi kulwanisya gigo nzegesya gya hugobya.

Kintu kindi de, beegesa bahwo baagayengi Paulo batakumutwala kubba mukwenda wa Yesu Kurisito muterekereru. Kikyo kyaheeri Paulo kwesobooraho naatonganiira busobozi hwamwe buyaalingi nahwo nka mukwenda wa Yesu Kurisito (1:11—2:14). Kandi de, yaasoboleeri nti, muntu tasobora kujunwa kutoolahogana eikiririize mu Yesu Kurisito (2:16). Yoolokeerye nti kujunwa kwizaho kwahi hahwa bikorwa bya muntu, beitu kwiza hahwa mbabazi za Ruhanga zaagiriira muntu.

### **Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni**

- (i) Paulo naatandika bbaruha na kuramukya beikiriza bya Galatiya 1:1-10
- (ii) Paulo naasoboora bintu bikumukwataho 1:11—2:21
- (iii) Paulo naasoboora mugasu gwa biragiyo na mbabazi mu kujunwa 3:1—4:31
- (iv) Paulo niyeegesya mwikiriza wa Kurisito nka kwakusemeera kwicalanga 5:1—6:10
- (v) Biramukyo na kulamba 6:11-18

### *Biramukyo Kuruga hali Paulo*

<sup>1</sup> Bbaruha gigi girugiri hali gya Paulo mukwenda; atatumiirwe bantu rundi muntu, beitu munyakutumwa Yesu Kurisito Mukama weetu na Ruhanga Bbaawe munyakuhimboola Yesu kuruga mu bakuu.

<sup>2</sup> Gya, hamweji na beira bange bandi nabo, nitubaramukya nywe bitebe bya beikiriza ba Yesu ba mwisaza lya Galatiya.

<sup>3</sup> Nitubaramukya mu mbabazi na businge hwa Ruhanga na Mukama weetu Yesu Kurisito,

<sup>4</sup> yogwo munyakwehayo kutujuna kuruga mu bibii byetu, na kutujuna kuruga mu nsi gigi gya bibii, kusigikira mu kwendya kwa Ruhanga Bbaa weetu kuyaali nakwo.

<sup>5</sup> Ruhanga yogwo ahaariizihwe biro na biro. Amiina.

*Tihaloho Makuru Garungi Gandi*

<sup>6</sup> Nkuhuniira hoj kuwona nimukwiruka kuruga hali yogwo munyakubeeta kubajuna bibii byenyu mu mbabazi za Kurisito, nimukuhondera bigambu bindi bya bandi bibakweta makuru garungi;

<sup>7</sup> kandi hujwo gali kwahi Makuru Garungi. Beitu, kizookiri nti, haloho bantu bamwei batabatawiri bigambu bya Ruhanga, nibagyendeera kuhenehenera Makuru Garungi ga Yesu Kurisito.

<sup>8</sup> Kadi nabutwakabba nituli twetwe baaba, rundi malayika mutumwa wa Ruhanga ali mu kutebya makuru garungi gandi, gatali gagwo gatwabatebereerye, yogwo muntu akyenwe.

<sup>9</sup> Nka kutwabaweereeri kadei, na hataati kyokyo kikumpa kuhunya kubaweera nti: kakubba muntu abateberya Makuru Garungi gatali gagwo gamweikiririzemwo, yogwo muntu akyenwe.

<sup>10</sup> Hati mukwendya kukoba, nkubaza yatyo hahwa kwendya kwenolya hali bantu, rundiki hahwa kwendya kubba murungi hali Ruhanga? Rundi mukuteekereza nti, nkwendya kubba murungi mu bantu? Buniyakubbeerini nindi muntu akukora aleke bantu bansiime, nyaakabba ntali omwei hali hawo bakukoora Yesu Kurisito.

### *Paulo Nka Kuyeziri Kubba Mukwenda*

<sup>11</sup> Beikiriza beira bange, nkwendya mwicale mukyegiri nti, Makuru Garungi ganyabatebereerye bitakabbe bigambu bikuruga hali muntu.

<sup>12</sup> Biyo bigambu ntakabitunge kuruga hali muntu yensei, rundi muntu wondi yensei kuhinzegesya, kyonkei nyaabitungiri mu kuwonekerwa kunyakuruga hali Yesu Kurisito.

<sup>13</sup> Kubba nanywe nziicala gyange gya kubanza na kubanza gya nzikiriza gya Kiyudaaya mwagyegwiri, nka kunyaalwanisiriye hoj kitebe kya beikiriza ba Yesu, nyeekambira kimwei kubazikya.

<sup>14</sup> Kandi de, mukyegiri nka kunyaalingi mukugu na kukira Bayudaaya bandi bensei ba muhiji gwange mu kuhondera nzikiriza gya Kiyudaaya; nyaali omwei ha bantu banyakubba beehereeriyo kimwei kukwera nzikiriza gya bahaaha beetu.

<sup>15</sup> Beitu Ruhanga yogwo munyakumbona hwondi kadei, ntakabeeri na kubyalwa,\* yankomiri yanfoora kubba mutumwa waamwe kusigikira mu mbabazi zaamwe. Kandi huyendeerye,

<sup>16</sup> yaacwirimwo nyaawonekerwa Mwana waamwe, aleke mu kuwonekerwa kukwo, nsobore kutebeerya Banyamahanga Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito Mwana wa Ruhanga. Kandi ha hwire hujwo, ntakagyende hali muntu wondi yensei kumwehulyaho,

<sup>17</sup> rundi ntakagyende mu ruhuga Yerusalemu kwehulyaho hali hawo banyakumbanza kubba bakwenda ba Yesu; beitu nyaakoleeriho, nyaagyenda mu kicweka kibeeta Arabbiya, kasi heinyuma, nyeira mu Damasiko.

<sup>18</sup> Heinyuma gya myaka misatu, nyaagyendiri kuwona Keefa yegebeerwe de nka Peeteru mu ruhuga lwa Yerusalemu, nyeicala nayo kumala biro ikumi na bitaanu.

<sup>19</sup> Tihaloho mukwenda wondi yensei ginyaaweeniyo, kutoola hoona Yakobbo, yogwo waabu Mukama weetu Yesu Kurisito.

<sup>20</sup> Mu bibi bintu himbahandikiri, Ruhanga abyegiri nka kubili bya mananu, tihalihoona kigambu kyensei kya hugobya kimbawereeri.

\* **1:15 1:15** Bbajbuli zindi zikoresya: *ntakabeeri kwemetwa mu nda gya maama.*

<sup>21</sup> Heinyuma gya Yerusalemu, nyaagyendiri mu bicweka bya Siriya na Kiliya.

<sup>22</sup> Buhwo, bitebe bya beikiriza ba Kurisito bya mu Buyudaaya baali batakambonanga;

<sup>23</sup> beitu kandi, baalingi nibali na bigambu bibanzegwiriho bikukoba yati: “Yogwo mudulu munyakutulwanisyaanga, hataati yooyo ali mu kutebya nzikiriza giyaagereeryeho kugaana bantu kuhondera.”

<sup>24</sup> Mwomwo bensej baahaariiza Ruhanga habwa maani gaamwe ganyakunjuna.

## 2

### *Bakwenda Nibasiima Mulimo gwa Paulo*

<sup>1</sup> Heinyuma gya myaka ikumi na minei, nyeiririyo Yerusalemu. Ha murundi gugu twali na Bbaranaba, hamwe na Tito, gitwaletegeni.

<sup>2</sup> Kinyakuntwalayoona, byali bigambu bya Ruhanga biyaali anzolokeerye kuraba mu kuwonekerwa kwamwe nti, ngyendeyo hali bakwenda; kandi nti, mbasoboore bintu bikukwatagana na Makuru Garungi gankuteberya Banyamahanga. Bibyo bigambu nyaabisoboleeri beikiriza ba Yesu, mu lukuratu lunyakubbamwo bantu badooli, bahwo banyakubba nibakuzooka nibali bahandu ba hakyendi ba kitebe, aleke mulimo gwange gunyaali nkoori gutakwa busa.

<sup>3</sup> Kandi yo yogwo mwira wange, Tito, ginyaalingi nayo, nabuyaakabba yaali Muyonaani, batakabaze kigambu kya kumuhambiriza kusalwa;

<sup>4</sup> kakibbe nti, bamwe bendyengi asalwe. Bahwo bantu boobo banyakubba batweteeranjizeho mu lulo lukuratu na mu kyebisire, nibakwetwala kubba beikiriza ba biribiri, kandi buhwo batali. Kinyakubaha kutweteeranjizeho yatyo, kwali kutuwona kwo twakabba tutakuhondera biragiyo bya Musa, kusigikira nka kutwali na hugabe mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, hwa kusalwa rundi butasalwa.

<sup>5</sup> Beitu, habwa kwehala kuhindula mananu ga Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito, tutakeikirize bigambu byabu kadi na kadooli.

<sup>6</sup> Kandi bo, bahwo beikiriza bahandu ba hakyendi banyakubba beegebeerwe hoj, (Kwegehwa kwabu hali gya kyali kwahi kintu kikooto, hawakubba Ruhanga tasoroora bantu kusigikira hakwegehwa kwabu). Batakabaze kigambu kindi kikwahukana na bigambu byange binyaabajiri.

<sup>7</sup> Kyonkei, mu kwikiraniza nagya, baadoori hakwetegereza nti, kwo biribiri Ruhanga yaalingi ankwatiriye mulimo gwa kutebya Makuru Garungi hali Banyamahanga, nka kuyaalingi akwatiriye Peeteru kutebeerya Bayudaaya.

<sup>8</sup> Kubba Ruhanga yogwo munyakusoboresya Peeteru mukwenda kulibatya hukwenda hwa Yesu hali Bayudaaya, yooyo omwe munyakunsoboresya kubudoosya hali Banyamahanga.

<sup>9</sup> Heinyuma hubaakyetegeriize nti, mali kwo Ruhanga ampeeri mugisa gwamwe gwa kutebya Makuru Garungi, Yakobbo, Peeteru hamwe na Yohaana, bahwo banyakubba beegebeerwe kubba nibali mpagi za kitebe kya beikiriza, bankwetj mu ngalu hamwe na Bbaranaba, kwolokya twensej hamwe nabo nka kutwalingi bantu boobo bamwe. Kandi de beikiranijize natwe nti, gya na Bbaranaba tugyenda mu meisso na kutebya Banyamahanga, nabo bakwiza kugyenda mu meisso na kutebya Bayudaaya.

10 Beitu kintu kimwej kibaatupompogeerye, kyali kya kwizuka kusagikanga banaku, kikyoo kyokyo nagya, kinyaali nteerihoo mutima kukora.

*Paulo Naacoomera Peeteru Nibali Antyokiya*

11 Beitu heinyuma Peeteru buyeiziri Antyokiya, nyaamucomeeri mu meiso ga beikiriza, nyamugaana habwa kikyoo kintu kiyaali naakukora.

12 Kikyoo kintu kyabbeerihoo habwakubba beikiriza Bayudaaya ba Yakobbo bayaalingi atumiri, hubaali batakeiziri Antyokiya, Peeteru na beikiriza Banyamahanga baadyengi hamwej. Beitu habwo beikiriza hubeiziri, yaabebbaari, yaatandika kwezahukanja na habwo Banyamahanga, habwakubba yaatiinengi beikiriza Bayudaaya batamukorokota.

13 Na Bayudaaya bandi nabo baahondeeri kikorwa kyamwe kya kwesalaho Banyamahanga; na Bbaranaba hooohoo yaagyendeeri mu kikyoo kikorwa.

14 Beitu hunyaaweeni batakulibatira mu mananu ga Makuru Garungi, nyaaweera Keefa mu meiso ga habwo bensei nti: "Beitu we Muyudaaya, waabba nookuhondera ngesu za Banyamahanga otakukora nka Muyudaaya, osobora teetei kuhambiriza Banyamahanga kuhondera ngesu za Bayudaaya?"

*Bantu Bajunwa habwa Kwikiririza mu Yesu*

15 "Kwahukana na habwo Banyamahanga ba bantu bandi babeeta nkori za bibii, batadoosereerya biragiro bya Ruhanga biyaaheri Musa, twe twabyaliirwe nituli Bayudaaya twahanda nitukudoosereerya biragiro."

16 Beitu tukyegiri nti, Ruhanga tasiima muntu habwa kuhondera biragiro, beitu yogwo yensei akeikiririza mu Yesu Kurisito yooyo wa Ruhanga asiima. Nahabwakikyoo, natwedede twikiririze mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga aleke tusiimwe Ruhanga; hatali kusiiimwa habwa kuhondera biragiro. Habwakubba, yogwo yensei alihondera biragiro, talisiiimwa Ruhanga.

17 Kandi de, kadi nabutwakabba nitukwekamba kusiiimwa Ruhanga habwa kwikiririza mu Yesu Kurisito, kyonkei nikikazooka nti, twe twankei tuli na bibii, kidoori kwo kukoba nti, Kurisito yooyo munyakuleeta kibii? Kwahi! Kikyoo kikubba kitadoori.

18 Kubba, kakubba ncwamwo hataati, kusigikira ha biragiro kwira kunihiriirya biyo binyaaheneeri inyuma, hubwo nkwiza kubba nindi mubinya biragiro kwo.

19 Habwakubba, kusigikira ha biragiro, nyaali nka mukuu atakwega bya biragiro bikuragira; biragiro byali binfoori mukuu ku byo, aleke nyoomeere habwa kwendya kwa Ruhanga.

20 Kale nu hataati, tindi gyagya akwomeera, beitu Kurisito yooyo akwomeera muli gya. Kandi de, hubu bwomi bundi habwo, ndi habwo habwa kwikiririza mu Yesu Kurisito Mwana wa Ruhanga munyakunzendya kandi yeehayo yaakwa habwange, nahabwakikyoo, nyeezegwa nka abambiirwe ha musalaba hamwej na Kurisito.

21 Tinsobora kugumirisana mbabazi za Ruhanga; kubba hubwo, Kurisito akubba yaakwereeri husa, nitubba nka bakusiiimwa habwa kuhondera biragiro.

### 3

*Kwikiririza mu Ruhanga Kuleeta Kusiiimwa*

<sup>1</sup> Nywe beikiriza ba Yesu bejira bange, ba Galatiya, naani yogwo abalogiri? Habwaki mukwekora bintu bya hudoma nimukahabisibwa? Bigambu byensej bikukwatagana na Yesu Kurisito kubambwa ha musalaba nyaabibaweereeri hasyanu.

<sup>2</sup> Nkwendya kwetegereza kintu kimwej kisa kuruga hali nywe: Ruhanga buyaabaheeri Mwozo waamwe, yaabaheeri habwa kwikiririza mu biragi, rundi yaabaheeri habwa kwikiririza mu Makuru Garungi gamwegwiri?

<sup>3</sup> Habwaki mukwekora bintu bya hudoma yatyo? Kubba mu ntandiko, mwatandikiri nimuhondera bya Mwozo wa Ruhanga biyaaboolekeerye, beitu kandi hataati, kirugiri hanya nywe, kwendya kukora bintu mu maani geenyu nywankei?

<sup>4</sup> Bibyo bintu byensej bimwakarabirimwo, mali kwo mukubba mwagadiiri busa? Mu mananu timusobora kubba mwagadiiri busa!

<sup>5</sup> Mukuteekereza Ruhanga abaha Mwozo waamwe, naakora byamahanu muli nywe habwakubba nti, mudoosereerya biragi, rundi habwakubba nti mweikiririize mu Makuru Garungi gamwegwiri?

<sup>6</sup> Katutwale kyakuwoneraho ky'Ibburahimu, nka Binyakuhandiikwa kubikukoba nti: "Ibburahimu yeikiririze mu kigambu kya Ruhanga, Ruhanga yaamutwala kubba asemeri mu meiso gaamwe, yo Ruhanga."

<sup>7</sup> Nahabwakikyo, muli na kuyetegereza nti, habwo bensej beesiga Ruhanga beicala baana ba mu lula lw'Ibburahimu.

<sup>8</sup> Kandi mu Binyakuhandiikwa hatahamwo bigambu bikukoba nti, Ruhanga yaali waakusijima Banyamahanga kusigikira mu kwikiririza kwabu mu kigambu kyamwe; bibyo bigambu byabba nibikuragiira Ibburahimu Makuru Garungi, hubwo kandi gagwo Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito, gaali gatakabbeer kubbaho. Bibyo bigambu bikoba yati: "Muli we, Ibburahimu mahanga gensej hooho galitungira mugisa."

<sup>9</sup> Kandi kwokwo kibba yatyo, habwo bensej beikiririza mu Ruhanga batunga mugisa nka gw'Ibburahimu gyaatungiri buyeesigiri bigambu bya Ruhanga mu biro byeinyuma.

<sup>10</sup> Bantu bensej beesiga kuhondera biragi bya Ruhanga biyaabeeri Musa, Ruhanga alibaha kifubiro kitamalikaho. Kubba Binyakuhandiikwa bikoba yati: "Akyeneerwe yogwo yensej atadoosereerya bigambu byensej Binyakuhandiikwa mu kitabbu kya biragi!"

<sup>11</sup> Beitu hataati kyegebeerwe, tihaloho muntu yensej alisijimwa mu meiso ga Ruhanga habwa kuhondera biragi; habwakubba Binyakuhandiikwa bikoba yati: "Yogwo yensej akusijimwa mu meiso ga Ruhanga, alyomeera habwa kwikiririza mu Ruhanga."

<sup>12</sup> Beitu, kukora bya biragi bikuragira, na kubba na kwiririza mu Ruhanga tibikusobora kukwatagana hamwej; kubba Binyakuhandiikwa bibaza nibikoba yati: "Yogwo yensej akora kya biragi biragira, alyomeera habwa bibyo biragi."

<sup>13</sup> Kurisito buyaabambijirwe ha musalaba yaafookiri kifubiro kya biragi habwetu, yaatutolahu mukyenu gwa biragi, nka Binyakuhandiikwa kubikoba yati: "Yogwo yensej abambwa ha musaali, hubwo abba akyeneerwe."

<sup>14</sup> Kurisito buyaafookiri kifubiro yaatutolahoh mukyenu, aleke mugisa gwa Ruhanga guyaaheri Ibburahimu gusobore kudwereera Banyamahanga bensei mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga; kandi natwe habwa kumwikirizamwo tusobore kutunga Mwozo wa Ruhanga yogwo gibaaturaganisiirye.

<sup>15</sup> Beikiriza beira bange, kambahe kyakuwoneraho kya bintu byegebeerwe. Tihaloho muntu yensei akusobora kutoolaho ndagaanu gya bantu babiri gibakoori, rundi kugiteeryaho kintu kindi kyensei, kakubba gigyo ndagaanu gibba gimaari kuteebwaho mikono mya babwo bantu babiri.

<sup>16</sup> Hati nu, kwokwo na migisa mya Ruhanga miyaaraganisiirye Ibburahimu myali yaty; mu kumuraganisya, yaamuraganisiirye yo, Ibburahimu, na mwizukulu waamwe. Binyakuhandiikwa tibikakobanga, yaamuraganisiirye “na beizukulu,” nka muntu akumanyisya baana banene; beitu kigambu kikoba hali omweji, yati: “na hali mwizukulu waamu.” Yogwo giyaamanyisyengi yooyo Yesu Kurisito.

<sup>17</sup> Kinkumanyisya kyokyo kiki: Ruhanga n'Ibburahimu baakoori kiragaanu, Ruhanga yeeraga kukidoosereerya; beitu biragiro bibyo, byobyoby bimweji binyakwiza hejnyuma gya myaka 430, kandi byali bitakusobora kubinya kiky kiragaanu kya Ruhanga kiyateeriho, na kutoolaho mimyo migisa myakyo.

<sup>18</sup> Kubba, migisa mya Ruhanga myabba nimiloho habwa biragiro, bubwo mikubba mitali habwa kiragaanu; beitu kandi Ruhanga mu mbabazi zaamwe yaaaheri Ibburahimu migisa kuraba mu kiky kiragaanu kyabu.

<sup>19</sup> Kale nu Ruhanga yaateeriho bibyo biragiro, naagyendeera kyani? Bibyo biragiro, yaabiteeriho habwa kusingisya nkorzi za bibii musangu; na kutaho miremere kudoosya mwizukulu w'Ibburahimu wa kiragaanu kya Ruhanga kibazaho, bwaliiza. Kandi bibyo biragiro bamalayika boobo baabileetiri babikwatya Musa, munyakubba mutumwa wa Ruhanga.

<sup>20</sup> Mutumwa yensei bwabbaho, abbaho habwa kuteeraniza mbaju zensei ibiri, beitu kandi yo Ruhanga, mu kiragaanu kyamwe kiyakoori atakabbe na mutumwa, yooyo yankei yaakyetereeriho.

### *Kigyendeerwa kya Biragiro*

<sup>21</sup> Hati bubwo, kibakumanyisya, biragiro bya Ruhanga byaaheri Musa bibaza kundi, na kiragaanu kya Ruhanga n'Ibburahimu, nakyo kibaza bindi? Tikili kwokwo yaty! Kubba, kibenge kyali nikili yaty, muntu yaakusoborengi kusimwa Ruhanga habwa kuhondera biragiro, bubwo nikikumanyisya kwo nti, bantu basimwa Ruhanga habwa biragiro.

<sup>22</sup> Beitu kandi, Binyakuhandiikwa bikoba nti, biragiro byolokya bantu bensei nka kubafugwa bibii, kandi kiky kiha bantu bensei kusobora kutunga mugisa gwa kiragaanu kya Ruhanga, nibeikiriza mu maani ga Yesu Kurisito kubajuna bibii.

<sup>23</sup> Kubba, butwali tutakatungiri bigambu bya kwikiriza mu Kurisito kutujuna bibii, twafugwengi biragiro nka banyankomo bakulindwabalindwa, kudoosereerya kimweji butwakatungiri kuwonekerwa kwa Ruhanga.

<sup>24</sup> Nahabwakikyo, biragiro byatulindiri kudoosya Kurisito buyeiziri, kandi Kurisito buyeiziri Ruhanga yaatusimiri habwa kumwikirizamwo.

<sup>25</sup> Kale nu hataati, nka kutweikiririize mu Yesu Kurisito, titucakafugwa biragiro.

### *Baana ba Ruhanga*



26-27 Hatı nu, nywe nywensej Banyamahanga na Bayudaaya beikiriza ba Yesu, banyakujubukwa mu meezi mwabatizibwa mwibara Iya Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, mukwisanira kimwei Kurisito mu ngesu na mu bikorwa. Nahabwakikyo, nywensej Ruhanga abeeta baana baamwe habwa kwikiririza mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

28 Tihacaaloho Muyudaaya, rundi Munyamahanga, tihacaaloho mwiru, rundi yogwo akwezeta wa bugabe, tihacaaloho mudulu, rundi mukali; habwakubba nywensej muli kyokyo kimwei mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

29 Kale nu, mwabba nimuli ba Kurisito, hubwo muli beizukulu b'Ibburahimu, habwo balitunga mugisa gwa Ruhanga nka kiragaanu kiki kukikoba.

## 4

### *Beikiriza babba Baana ba Ruhanga*

1 Hatı nu, ha kya kubba baana ba Ruhanga, nkukoba yati: Mwana muto yensej wa bbaawe aheeri itungu, na mwiru atali na bugabe, bensej kusigikira ha bugabe hwa huli omwej, tihalohe akukira wondi. Itungu Iya mwana muto mu mananu libba Iyamwe,

2 beitu, hwabba atakadooseerye myaka mya buhandu mya bbaawe akwendya, alindwa bantu bahandu bakumukira.

3 Natwe beikiriza ba Yesu kwokwo tubba yatyo. Butwali nituli baana bato, twafugwengi mbandwa za gigi nsi.

4 Beitu kasumi ka Ruhanga kayaategekiri bukaadoori, yaatumiri Mwana waamwe Yesu Kurisito munyakubyalwa mukali, kandi yaahanda naakuhondera biragiro bya Bayudaaya,

5 mwa kusobora kutoola bantu mu nkomo gya kufugwa biragiro; mwomwo heinyuma, kituhe twe kubba kwo baana ba mu nnyumba gya Ruhanga.

6 Kandi nywe Bagalatiya, humwafookiri baana baamwe, Ruhanga yaabaha Mwozo wa Mwana waamwe. Yogwo Mwozo yooyo abaha kweta Ruhanga na mu myozo myenyu, "Bbaabba!"\*

7 Nahabwakikyo timucaali beiru, beitu muli baana, kandi nka kumuli baana, hubwo muli baana ba Ruhanga, kandi mu ngeru gigo, kwokwo Ruhanga akwiza kubaha migisa miyaabikiiri baana baamwe.

### *Paulo Naalamba Bagalatiya Bateira Inyuma*

8 Mu biro bidi byeinyuma, humwali mutegiri Ruhanga, mwali beiru ba mbandwa.

9 Beitu hataati, nka kumukukoragana na Ruhanga, musobora teetej kukubira mmyo mirwa mya kadei mimwahonderengi, mitagira maani, kandi mili bintu kwankeenya? Mukwendya kwefoora beiru baazo murundi gwa kabiri?

10 Kanywenywe habwo, bateeri mitima myabu ha kuhondera mirwa mitali myenyu: mya biro, mya myeri, mya busumi, na mya huli mwaka!

11 Nkwegwa nsaaliirwe mu mutima gwange habwa bintu bimukukora; nkwisana ntagobiri mu mulimo gwange gunyaabakorimwo.

12 Nkubesengereerya beira bange, mube nka gya, muleke kufugwa biragiro; kubba ngya nyaafookiri nka nywe batafugwa biragiro bya

\* 4:6 4:6 Bajbuli zindi zikoresya kigamba kya Luyonaani: *Abba* kikumanyisya *Bbaabba*

Bayudaaya. Gya tindi na kibiibi kyensej kinkubajunaana kimwankoori, beitu hataati, mukwisana mutandikiri kunkola kubiibi.

<sup>13</sup> Mukyegiri nti, nseeri ginyaalingi nagyo, gyogyo gyandeteeri mugisa gwa kubaweera Makuru Garungi ha murundi gwa kubanza na kubanza.

<sup>14</sup> Nseeri gigo, kadi nabugyakabba gyali nigikusobora kubalomesya kunyeetegeerya, beitu mutakannobe kandi mutakanyeekekanise. Kyonkei, mwanjwahukiri nka bantu bakujwahukira malayika wa Ruhanga, rundi Yesu, Mutongoole wa Ruhanga woonyini.

<sup>15</sup> Kusemererwa kukwo kwensei kumwalingi nakwo, kwagyendiri hanya? Ha bwire buwo, kibbenge kyali nikikusoboka, hakiri mwakwe-toorimwo meiso nimugampa ganjune.

<sup>16</sup> Gya habwa kubaweera mananu, buwo hataati nfookiri munyanzigwa weenyu?

<sup>17</sup> Babwo bantu bakubahabya, bakwendya-bwendya kubasikiriza yaaty; tibakubendeerya birungi. Beitu bakwendya mwahukane naga, aleke mubendye.

<sup>18</sup> Kirungi bantu kukwendya; beitu leka kikyoo kibakukwendeerya kiicalenge yaaty biro byensei, hatali kulinda kuboolokya ngonzi mu biro bibyo bimba nindi nanywe.

<sup>19</sup> Baana bange, nywenywe babwo bandimukuliriira murundi gundi, nka mukali wa nda akudibwa bisa bya kubyala. Nkwiza kwicala nimbaliira kudoosya bumulyeheerayo kimwei hali Kurisito eicale mu bwomi bwenyu aleke mufooke nka yo.

<sup>20</sup> Ha bwire buwo, nyakwendeerye kubba nanywe aleke nsobore kubaza nanywe mwiraka liheheeru; habwakubba gya mbatuntuliri hoi.

### *Kyakuwoneraho kya Hagara na Saara*

<sup>21</sup> Nywe babwo bakwendya kufugwa biragi, mukwendya kukoba nti, mwetegereza kwahi makuru ga biragi?

<sup>22</sup> Binyakuhandiikwa bikoba yati: Ibburahimu yaali na batabani babiri: omwei yaamubyeri na muzaana, wondi yaamubyala na mukali yogwo wa bugabe.

<sup>23</sup> Mwana wa muzaana yaabyalirwe nka baana bensei nka kubabyalwa, beitu yogwo mwana mwa mukali wa bugabe yaabyalirwe habwa gigo ndagaanu gya Ruhanga n'Ibburahimu.

<sup>24</sup> Bibyo bigambu bya babwo bakali babiri, tubitwale nka bigambu bibazirwe mu ngeera: Bakali babiri babwo bakwemeera ku ndagaanu ibiri. Ndagaanu gimwei gili gya mukali omwei yogwo wa ha lusahu lubeeta Sinaayi, yaabyeri baana baamwe ba bwiru. Yogwo mukali mwiru yooyo Hagara.

<sup>25</sup> Butubba nitukubaza ha lulo lusahu, Sinaayi, lwicala mu nsi gy'Arabiya, tubba nitukubaza hali yogwo mukali mwiru, Hagara. Kandi Hagara ali nka rubuga lwa haha hansi lubeeta Yerusalemu. Nahabwakikyo, lwo rubuga Yerusalemu luli nka Hagara maa babwo bantu bensei bafugwa biragi. Lulo rubuga lwa hansi lufokiri rubuga lwa bantu bensei bali beiru ba biragi.

<sup>26</sup> Beitu rubuga Yerusalemu lwa mwiguru luli nka yogwo mukali wa bugabe munyakubyala baana ba bugabe; yogwo yooyo Saara, maa weetu.

<sup>27</sup> Kubba Binyakuhandiikwa bikoba yati:

“Semererwa we, ngumba mutabyala;

byoka waaluke, we atakadibwanga bisa byakubyala mwana;

habwakubba yogwo mukali munyakunobwa yooyo alibba na baana banene,

kukira yogwo mukali wa mudulu eicala nayo.”

<sup>28</sup> Hati nu nywe beira bange, nk'Isaka kuyaabyaliirwe habwa Ibburahimu kwikiririza mu ndagaanu gya Ruhanga, natwe kwokwo twafookiri baana ba Ruhanga habwa kwikiririza mu Ruhanga.

<sup>29</sup> Beitu kandi mu kasumi kadi ka kadei, yogwo munyakubyalwa muzana, yaawonawoneseerye yogwo munyakubyalwa mukali wa hugabe. Na hataati, kyokyo okwagya nihaloho kulwana kwa bantu bakuhondera biragiho na babwo batabihondera.

<sup>30</sup> Beitu byo Binyakuhandiikwa, kikyokyo kintu bikibazaho ki? Byo Binyakuhandiikwa bikoba yati: “Binga yogwo mukali muzaana na mwana waamwe, kubba yogwo mwana talitunga mugisa gwa yogwo mwana wa mukali yogwo wa hugabe.”

<sup>31</sup> Nahabwakikyokyo beira bange, tituli baana ba muzaana, beitu tuli ba mukali yogwo wa hugabe balitunga mugisa kuruga mu gigyokyo ndagaanu gya Ruhanga gitweikiririzemwo.

## 5

### *Bugabe buli mu Kurisito*

<sup>1</sup> Yesu Kurisito buyaatoro mu bwiru bwa kufugwa biragiho, yaatoro mwa kutuha hugabe. Kale nu hataati, mukwatire kimwe bigambu bimwekiririzemwo bibafoora kubba ba hugabe. Kandi muteikiriza kintu kyensej kikwiza kubafoora beiru ba biragiho.

<sup>2</sup> Mukwate bigambu byange binkubaweera! Gya Paulo nkubaza ninkoba nti, waakawona mukeikiriza kusalwa, bubwo Yesu Kurisito akubba atakubagasira.

<sup>3</sup> Kankijiremwo murundi gundi, yogwo yensej aliikiriza kusalwa, nkwendya kumuweera nti, bubwo alibba naakumanyisya nti, yeeheeriyokudoosereerya biragiho byensej.

<sup>4</sup> Yogwo yensej akwendya kusimwa Ruhanga habwa kuhondera biragiho, bubwo abba naakwezahukanja na Kurisito; kandi de, na nkoragana gya yogwo muntu na Yesu Kurisito, gibba gimalikirihokyo. Habwakubba yogwo muntu akwiza kubba atakwesiga mbabazi za Yesu Kurisito kumujuna bibi.

<sup>5</sup> Kandi twe beikiriza ba Yesu tubbe na kunihira nti, Ruhanga akwiza kutusima habwa yogwo Mwozo waamwe atuha kutaho mitima myetu hakwikiririza mu Yesu.

<sup>6</sup> Kubba, hali babwo beikiririza mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, kusalwa rundi butasalwa kubagasira kwahi mu mulingo gwensej. Beitu, kintu kimwej kihandu hoj kya Ruhanga kiyendya mu bantu bakwikiririza mu Yesu, kyokyo kyakubba na bwesige mu Kurisito bukwezolokya mukwendyangana.

<sup>7</sup> Mubanga nimukulibata kurungi mu bigambu bya kwikiririza mu Yesu Kurisito! Naani yogwo kandi, munyakwiza kubadembereerya kuhondera bibyo bigambu bya hugobya?

<sup>8</sup> Bigambu bya hugobya nka bibyo tibikaruganga hali Ruhanga yogwo munyakubakomera kisenbu kya kujunwa.

<sup>9</sup> Mwizuke nti, “Nka humya budooli kubusaasaana mu kibbaake, nakwegesya kwa hugobya nabukubba nikuli kudooli, kwokwo de kusaasaana mu bantu.”

<sup>10</sup> Bejtu kandi gya, nka kunyeegiri hwesige hwenyu mu Yesu Kurisito, timusobora kwikiririza mu bigambu bindi bitali biyo bimweikiririzemwo. Kandi yo yogwo yensei ali mu kubatwala mu muhanda gutali gunyaabawereeri, eicale akyegiri nti, Ruhanga akwiza kumufubira.

<sup>11</sup> Beikiriza beira bange, hunyaabba nincakeegesya nti, murwa gwa kusalwa gwogwo guha bantu kusimwa Ruhanga, nka bandi kubakukoba, habwaki babwo banyanzigwa bange bacakandwanisya? Bubwo kandi de, bakwiza kubba nibakumanyisya nti, kifubiro kya Yesu Kurisito kukwa ha musalaba kutujuna bibii byetu kikubba kyarugiriho.

<sup>12</sup> Bo babwo babatuntwize na biyo bigambu bya kusalwa, nyaakali ninkwendya bacweremwo kimwei beesale, kadi bafookere kimwei makone!

<sup>13</sup> Kandi nywe beikiriza beira bange, Ruhanga yaabajuniri, yaabaha bugabe habwa kwikiririza mu Yesu Kurisito. Bejtu kandi hwo bubwo bugabe humwatungiri, butabaha kukora bibii bya kwegomba kwa mubiri; kihandu maani, mubbenge na ngonzi zikwiza kubaha kusagikangana.

<sup>14</sup> Kubba, mu biragiyo bya Ruhanga biyaaheri Musa, heicalamwo kiragiyo kimwei kihandu kibboha biyo biragiyo byensei, kikoba yati: "Wendyanga mwira waamu, nka kuwezendya wankei."

<sup>15</sup> Bejtu, waakawona nimukeicala mu kunenangana na mu kudyangana masyenene, nkwendya kubapompogeerya, ha kumaliira mukwiza kutemulangana nywankei na nywankei.

#### *Bwomi hwa Mwozo wa Ruhanga Bwatuha*

<sup>16</sup> Kikumanyisya kyokyo nti, mwikirize Mwozo wa Ruhanga yooyo abebemberenge biro byensei. Mu mulingo gugwo mukwiza kubba nimukwehala ngesu zibiibi za kwegomba kwa mubiri.

<sup>17</sup> Kubba, ngesu zibiibi za kwegomba kwa mubiri zinoba ngesu zirungi za Mwozo wa Ruhanga ziyendya; na Mwozo wa Ruhanga, anoba ngesu zibiibi za kwegomba kwa mubiri. Kandi mubiri na Mwozo, kwokwo biicala nibisikangana byankei na byankei.

<sup>18</sup> Bejtu, muntu yensei yebemberwa Mwozo wa Ruhanga, tafugwa biragiyo, kyonkei akora bya Ruhanga biyendya.

<sup>19</sup> Hatu nu, twensei bikorwa bya ngesu zibiibi za mubiri twicala tubyegiri, byobyo bibi: hwenzi, huhemu, kwesana kubiibi,

<sup>20</sup> kuramya mbandwa, bulogo, kuzongobazongoba, hunyanzigwa, ihali, kiniga, ntamuhiira, mpaka, kwezahukanja,

<sup>21</sup> itima, butamjiru, bikorwa bibiibi bya butamjiru, na bindi bikwisisana yatyo. Nkubalamba nka kunyaabalambirihona nti, bantu bakora bintu nka biyo, tibakwiza kutunga migisa mya hukama hwa Ruhanga.

<sup>22</sup> Bejtu kandi yo Mwozo wa Ruhanga agira bikorwa bileetera bantu ngonzi mu mitima myahu, nibibaleetera kusemereerwa, husinge, kugumisiriza, mbabazi, hurungi, hwesigwa,

<sup>23</sup> huholu hwa mutima, nakwerinda kukora kibii. Hali bikorwa nka biyo tihaloho kiragiyo kyensei kikusobora kubilwanisya.

<sup>24</sup> Kandi babwo bensei beikiririza mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, boobo babba bantu baswiri kufugwa ngesu zibiibi za bikorwa bya kwegomba kwa mubiri myahu.

<sup>25</sup> Ruhanga yaabba naali yooyo yaatuheeri Mwozo waamwe, tuhonderenge bintu bya Mwozo waamwe biyendya.

<sup>26</sup> Beitu, tusemereeri kwahi kukoranga bikorwa bya kwetembembya, kutabatabura bantu, naakuteerangana ihali twankei na twankei.

## 6

### *Mukore bya Kurisito Byakuragira*

<sup>1</sup> Beikiriza ba Yesu beira bange, buhaakabbangaho muntu yensej akoori kibii, nywe bali na mutima gwa mbabazi, kandi bali na Mwozo wa Ruhanga mukusemeera kumuterekereerya kukileka. Beitu, nanywe nywankei humuteerinde, mukwiza kugwa mu kwohebwa.

<sup>2</sup> Mujunanganenge mu hwire hwa hujune, kubba mu kukora yatyo mukwiza kudoosereerya biragiro bya Kurisito.

<sup>3</sup> Yogwo yensej akwetwala kubba wa mugasu kandi hupwo atali, yogwo muntu akwiza kubba naakwegobya.

<sup>4</sup> Beitu kandi, huli muntu yeewonenge yankei bikorwa byamwe. Bikorwa byamwe byakabbanga nibili birungi, yeesiimenge yankei, hatali kwepima na muntu wondi.

<sup>5</sup> Kubba huli muntu alijunaanwa bikorwa byamwe yankei.

<sup>6</sup> Yogwo yensej alitunga kwegesebwa mu bigambu bya Ruhanga, birungi byamwe byensej yaabibagananga na yogwo munyakumwegesya.

<sup>7</sup> Kandi, muteikiriza bantu kubahabahabisa na bigambu bya hugobya bibakubaweera: Ruhanga tasoberwa. Mbibo gyosiga, gyogyo okesa.

<sup>8</sup> Na Ruhanga kwokwo akora yatyo; اساسا huli muntu kusigikira ha bikorwa biyaakoori. Yogwo yensej akora bya mubiri gukumuragira, Ruhanga amusasula na kifubiro; yogwo yensej akora bya Mwozo wa Ruhanga byakumuragira, Ruhanga amusasula na bwomi hwa biro na biro.

<sup>9</sup> Tuleke kujwaha kukora bintu birungi mu meisso ga Ruhanga, kubba hutulyekamba kukora na maani, tukwiza kukesha bintu birungi mu kasumi ka Ruhanga kayaateerihho.

<sup>10</sup> Nahabwakikyo, tukusemeera kukooranga bantu bensej bintu birungi, nka kutwakabbanga nitukusobora kukora, na kukira maani nitubikoora habwo beikiriza ba Yesu beira beetu.

### *Bigambu Bikusembayo*

<sup>11</sup> Nyuguta zikooto zizi za kiki kicweka kya gigi bbaruha nzihandjikiriri mu mukono gwange nyankei. Mujiwone muzeetegereze!

<sup>12</sup> Habwo Bayudaaya bali mu kubahambiriza kusalwa, bali bantu bakutoolya bitinisa kuruga mu Bayudaaya beira baabu. Kandi, kikubaha kukora yatyo, bakwendya kwahi kubalirwa mu habwo bantu bakwikiririza mu Yesu Kurisito, Bayudaaya nibakabalwanisya.

<sup>13</sup> Kubba nabo bantu basaliirwe bonyini, tihaloho adoosereerya biragiro bya Musa; beitu bo kibakwendya, bakwendya kubawona nimuli basale, aleke bagyende nibakwehaariiza nti, nywe musaliirwe habwa kwekamba kwabu.

<sup>14</sup> Kukwo kusalwa kwa bandi bakwehaariiziramwo, nkusaba gya ntalyehaariiza muli kwo. Nyaabba nindi mwehaariizi, ndyehaariiza habwa kukwa kwa Mukama weetu Yesu Kurisito kuyaakwiri ha musalaba habwetu. Nahabwakikyo, mutima gwange gwakwiri ha kwegomba kwa nsi nka muntu akwiri ha musalaba, kandi na nsi nagyo kwegomba kwagyo kwamalikira kimweji, nka rundisi nagyo gyakwiri ha musalaba.

<sup>15</sup> Kusalwa rundi butasalwa tibili nahabigasira bantu, beitu kya mugasu hali bantu bensej, kwokwo Ruhanga kubafoora bihangwa bihyaka.

<sup>16</sup> Businge bwa Ruhanga hubbenge mu mitima myenyu na mbabazi za Ruhanga zibajunenge kuhondera bibyo bigambu binkuruga kubaweera hataati, kandi de kwokwo bibbenge yatyo hali babwo Beisaleeri ba Ruhanga.

<sup>17</sup> Nkumaaliira ninkoba yati: kuruga na hataati, mutabunja kundeetera bujune bundi bukwiza kuntabura mutima, kubba mubiri gwange gwicalamwo nkojo zinyaatungiri ninkuwonawona habwa kuhondera Yesu Kurisito.

<sup>18</sup> Beikiriza beira bange, nkusaba Mukama weetu Yesu Kurisito, abajune mubbe na mbabazi mu mitima myenyu. Amiina.

## Bbaruha gya Paulo hali Beefeeso Kwanjuura

Bbaruha gigi gya Beefeeso gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito (1:1). Paulo yaahandiikiiri bbaruha gigi naali mu nkomo (3:1; 4:1; 6:20) yaagiha Tikiko agitwale Efeeso buyaali naakugyenda kubungira kitebe kya beikiriza ba Kurisito ky'Efeeso (6:21-22). Kitabbu kiki kiteekerezewa kubba kyahandiikiirwe harabirihho myaka nka 60 Yesu Kurisito amaari kubyalwa.

Efeeso lwalingi rubuga lukooto, rubuga lwa Baruumi lweisaza ly'Asiya. Rubuga lulwo lwali lwegebeerwe habwa Yeekaru gikooto gya kihala kya Bayonaani kibeetengi Arutemisi (Bikorwa bya Bakwenda 19:23-31).

Bicweka bibiri bihandu, bya hukwenda huli mu kiki kitabbu byobyo bibi:

1. Mu kicweka kyakubanza kya bbaruha gigi, Paulo asoboora kuyaakomiri bantu baamwe yaabajuna bibii byabu kuraba mu Yesu Kurisito. Kandi aleeta kyakuwoneraho kya kitebe kya beikiriza ba Kurisito naakilengesanja na mubiri gwa muntu, hubwo, Kurisito naali mutwe. Kandi de, aleeta kyakuwoneraho kya beikiriza ba Kurisito naakilengesanja na nnyumba, hubwo, Kurisito naali ihiga lya muhendu hoj lya ku nsonda.
2. Mu kicweka kyakabiri kya kitabbu kiki Paulo yeegesya ha mulingo gwa beikiriza ba Kurisito bakusemeera kwicaliramwo.

### **Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeni**

- (i) Paulo naakwebazaho kandi naakuramukya Beefeeso 1:1-2
- (ii) Paulo niyolokya hukwateine hakati gya kitebe kya beikiriza na Kurisito 1:3—3:21
- (iii) Paulo niyolokya mulingo beikiriza ba Kurisito bakusemeera kwicaliramwo 4:1—6:20
- (iv) Bigambu bya kumaliira 6:21-24

### *Biramukyo Kuruga hali Paulo*

<sup>1</sup> Bbaruha gigi girugiri hali gya Paulo, wa Ruhanga giyaakomiri mu kwendya kwamwe, kubba mukwenda wa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

Ngihandiikiiri nywe bantu ba Ruhanga bali mu rubuga lw'Efeeso,\* nywe bali beesigwa† mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

<sup>2</sup> Nkubasabira, aleke Ruhanga Bbaa weetu hamwej na Mukama weetu Yesu Kurisito, babagiire mbabazi kandi babahe kwicala na husinge.

### *Migisa Miza Kuraba mu Kurisito*

<sup>3</sup> Ruhanga kandi Bbaa Mukama weetu Yesu Kurisito, ahaariizibwe. Yooyo atuheeri migisa myensej miruga mwiguru kujuna myozo myetu, naarabya mimyo migisa mu Kurisito.

<sup>4</sup> Kubba Ruhanga yaatukomiri kuraba mu Kurisito nsi gitakabbeerj kuhangwa, tubbe basyanu kandi batali na kakuu mu meisso gaamwe. Habwa Ruhanga kutwendya,

<sup>5</sup> yaarugiri hansu atukomiri tufooke baana baamwe mu Yesu Kurisito, kubba yo kwokwo yendeerye.

\* 1:1 1:1 Bbajbuli zindi tizigira bibi bigambu: rubuga lw'Efeeso † 1:1 1:1 Rundi: beikiriza bali

<sup>6</sup> Kikyo yaakikoori, aleke tumuhaariize haḥwa mbabazi zaamwe zinene, ziyaatuheereeri ḥusa kuraba mu Mwana waamwe giyendya.

<sup>7</sup> Mu yogwo Yesu, tutunga kucungurwa haḥwa ibbanga liyaabbwomiri mu kukwa kwamwe; kwokwo ikoba, tuganyirwa bibii byetu, haḥwa mbabazi zaamwe zinene hoj,

<sup>8</sup> ziyaatugiriiri mu magezi gaamwe na mu kwetegereza kwamwe.

<sup>9</sup> Mu magezi gensej na mu kwetegereza kwensej, Ruhanga yaatumanyiiriye ntegeka giyaasiimiri, gyogyo nsita giyaatwolokeye mu Kurisito.

<sup>10</sup> Gigyoo ntegeka, gyogyo gya kuteeraniza bintu byensej kuraba mu Kurisito, bya mwiguru na bya mu nsi, kasumi ḥukalidwa.

<sup>11</sup> Ruhanga yogwo akora bintu byensej kusigikira ku ntegeka gyaamwe na kigyendererwa kyaamwe, yaatongoorimwo twe Bayudaaya, tubbe baamwe kuraba mu kututeeraniza na Kurisito.

<sup>12</sup> Yaakomiri twe Bayudaaya banyakubanza kubba na kunihira mu Kurisito, aleke tuhe bantu, kuhaariiza kitinisa kya Ruhanga.

<sup>13</sup> Nanywe Banyamahanga banyakwegwa kigambu kya mananu, googo Makuru Garungi ganyakubadoosya ha kujunwa, mweikiririize mu Kurisito, mwateḥwaho kilengeru kya Myozo Musyanu, yogwo wa Ruhanga giyaali araganisiiriye kuha bantu baamwe.

<sup>14</sup> Yogwo Mwozo, ali musimbo gukwolokya nti Ruhanga akwiza kutuha bintu birungi biyaaturaganisiiriye ha kasumi kaalitucungulira kimwei, aleke kitinisa kyaamwe kihaariizihwe.

#### *Paulo Naasabira Beefeeso*

<sup>15</sup> Nahawakikyo kuruga ḥunyeegwiri nti mukwikiririza mu Mukama Yesu, kandi de nti, mwendya bantu ba Ruhanga bensej,

<sup>16</sup> ncala biro byenseenya ninsiima Ruhanga haḥwenyu kandi nimbasabira ḥuli ḥumba ninkusaba.

<sup>17</sup> Mbasabira, Ruhanga wa Mukama weetu Yesu Kurisito, yogwo Ruhanga Bbaa weetu wa kitinisa, abahe kubba bagezi kandi abeezolokye,† aleke mumwege kurungi.

<sup>18</sup> Kandi de mbasabira, Ruhanga abamulukire mu mitima myenyu aleke musobore kwetegereza migisa minyamaani kandi mirungi hoj. Mimyo myomyo migisa mya Ruhanga miyaaraganisiiriye kutuha ḥuyaatwetiri kubba bantu baamwe, mimyo mitukunihira kutunga.‡

<sup>19</sup> Kandi de mbasabira, aleke mwege maani gaamwe, gagwo gakira maani gandi genseenya kandi nigatusoboresya kumwikiririzamwo. Maani gagwo googo gadi

<sup>20</sup> gayoolokeerye mu Kurisito, ḥuyaamuhimboori kuruga mu bakuu, yaamwicaliriya mu kiikaru kya kitinisa kinene hoj, kulema na Ruhanga mwiguru.

<sup>21</sup> Yogo Kurisito ali hakyendi wa bitebe bya mu mwanya, biyo bya bamalayika bahandu, bya ba ḥusobozi, bya ba maani, bya balemj, rundi ba kitinisa kindi kyenseenya, hatali mu biro bibi bisa, beitu na mu biro bikwiza.

<sup>22</sup> Bintu byensej Ruhanga yaabiteeri bibbe hansi wa ḥusobozi ḥwa Kurisito kandi yaataho Kurisito, yogwo eicala hakyendi wa bintu byensej, yooyo abbe muhandu wa kitebe kyenseenya kya beikiriza ba Kurisito.

† 1:17 1:17 Bbajbuli zindi zikoresya: *abahe Mwozo rundi mwozo wa Magezi na kuwonekerwa*

‡ 1:18 1:18 Bbajbuli zindi zikoresya: *Mu kumaalira, Ruhanga ḥwalitunga bantu baamwe ḥuhyaka, kilimuheesya kitinisa*



<sup>23</sup> Kitebe kikyoo kili nka mubiri gwa Kurisito; kandi kitunga busobozi bwakyo kuruga hali Kurisito, yogwo aha bwomi bintu byensej hantu henseenya.

## 2

### *Kubba Boomi habwa Kurisito*

<sup>1</sup> Budi kadei mutakekiriize Kurisito, mwalingi bakuu mu myozo, kubba mwali mujeemeeri Ruhanga nimukukora bibii.

<sup>2</sup> Mwabikorengi nka bantu ba nsi gigi kubakora, kandi nimuhondera mulemi mubiibi alema myozo mibiibi mya mu mwanya. Yogwo mulemi, hataati gwogwo mwozo gukulema bantu bajeemera Ruhanga.

<sup>3</sup> Kadei natwe twalingi na ngesu nka zaabu; twahonderengi kwegomba kubiibi kwa mubiri, nitukora bintu bya mibiri myetu bimyakendyengi na bibyo bitwakateekerezengi. Nahabwakikyo, Ruhanga yaali naakusemeera kutufubira na kiniga kinene, nka bandi bensej.

<sup>4</sup> Beitu nabwo, habwa mbabazi za Ruhanga zinene na ngonzi zaamwe zinene hoj,

<sup>5</sup> Ruhanga yaatuheeri kwomeera kuraba mu kwikiririza mu Kurisito, nabutwabba twalingi bakuu mu myozo habwa kujeemera Ruhanga. Mwajunirwe habwa Ruhanga kubagira-bugiri mbabazi.

<sup>6</sup> Ruhanga yaatuhimboori na Kurisito, yaatwicaarya tuleme hamweji nayo mu biikaru bya mwiguru. Kikyo yaakikoori kuraba mu kututeeraniza na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga,

<sup>7</sup> aleke mu busumi bukwiiza, asobore kwolokya mbabazi zaamwe zinene hoj ziteijanwa, ziyaatwolokeye kuraba mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

<sup>8</sup> Nywe mwekiriize mwajunwa habwa mbabazi za Ruhanga. Mutakakoleere kujunwa kwenyu, beitu yo kubajuna kyali kisembu kiyabaheeri-buhe.

<sup>9</sup> Atakakibahe habwa bibyo bimwakoori, nahabwakikyo tihaloho akusobora kwehaariiza.

<sup>10</sup> Ruhanga yooyo atufoori kikyo kituli hataati. Buyaatuteeraniize na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, yaatuha bwomi buhyaka aleke tukorengi bikorwa birungi bya Ruhanga biyaatutegekeeri kadei, twicalenge nitukora.

### *Kurisito Yaateeraniize Bantu Bensej*

<sup>11</sup> Nahabwakikyo, nywe banyakubyalwa nimuli Banyamahanga, nywe babwo ba Bayudaaya beetengi "basalirwe," bubwo bo nibakwezeta "basalirwe" (kusalwa kwabu nikuli kukoleerwe bantu bakusala ha mubiri beitu kandi kutakuhindula mutima gwa muntu mubiibi), mwizuke nka kumwalingi kadei.

<sup>12</sup> Kandi mwizuke mu kasumi kakwo, nka kumwali mutali na nkoragana gyensej na Kurisito. Mutakabbe Beisaleeri, ba Ruhanga bayaakomiri kubba baamwe. Kandi mutakabbe bantu bakwiiza kutunga bintu birungi kusigikira mu ndagaanu ziyaakoori na Beisaleeri, buyeeragiri hali bo; nahabwakikyo, mweicalengi mu nsi gigi, mutali na kunihira kandi mutali na Ruhanga.

<sup>13</sup> Beitu hataati, nywe banyakubba hadei na Ruhanga bumwekiriize Yesu, Mutongoole waamwe, Ruhanga yaabejiryee heehi, kuraba mwibanga Iya Yesu liyaabbwomiri habwenyu.

<sup>14</sup> Habwakubba Kurisito, buyaafoori Bayudaaya na Banyamahanga kubba muntu omweji, yaatuleeteeri businge. Yaatooriho bunyanzigwa

hunyakubba nka kisijika kikubabaganiamwo, benseenya yaabafoora muntu omweji.

<sup>15</sup> Yaaheeriyoy mubiri gwamwe, yaakwa kudibya biragiroy byenseenya bya Bayudaaya na ngesu zaabu, aleke kuruga mu Banyamahanga na mu Bayudaaya ahangemwo ihanga limweji lihyaka, mwa kuleetaho businge.

<sup>16</sup> Kurisito buyaakwiri ha musalaba, yaazikirye bunyanzigwa hunyakubba hakati gya Bayudaaya na Banyamahanga, yaabateeraniza baafooka mubiri gumweji, kandi yaabejrya hali Ruhanga.

<sup>17</sup> Kurisito yaatebeerye Makuru Garungi ga businge hali nywe Banyamahanga banyakubba hadei na Ruhanga, na hali Bayudaaya banyakubba heehi na Ruhanga.

<sup>18</sup> Hataati twenseji Bayudaaya na Banyamahanga, turaba mu Kurisito na mu maani ga Mwozo Musyanu, kasi nitudwa hali Ruhanga Bbaa weetu.

<sup>19</sup> Kale nu, timucaali Banyamahanga, beitu muli beicali hamweji na bantu ba Ruhanga, kandi muli ba mu nnyumba gya Ruhanga.

<sup>20</sup> Muli nka kicweka kya nnyumba kilimukubimbwa ha musinge, gunyaakuteebwaho bakwenda na baraguri. Kandi Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, ali nkehiga lihandu lya nnyumba gyenseji gyemeeraho.

<sup>21</sup> Muli yo, hoohe nnyumba gyenseenya giteeranira nigifooka Yeekaru Nnyumba gya Ruhanga gisyanu.

<sup>22</sup> Kandi de muli yo, hoohe nanywe muli mukuteeranira aleke mubbe nka nnyumba cali Ruhanga eicala kuraba mu Mwozo Musyanu.

### 3

#### *Paulo Biyaakoleeri Banyamahanga*

<sup>1</sup> Habwa bintu byenseenya bya Ruhanga byakoleeri gya Paulo munyankomo wa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, habwenyu nywe Banyamahanga,\* nkubasabira.

<sup>2</sup> Nkyegeeri kimweji, mwegwiriho nti Ruhanga, mu mbabazi zaamwe, yampeeri gugu mulimo ngukore habwa kubajuna.

<sup>3</sup> Ruhanga yanzolokeerye nsita gigyoy mu kumulikirwa kuyampeeri. Kiki, nkibandikirihoy ninkisoboora mu bihi.

<sup>4</sup> Bumwakasoma bihyoy bimpandikiri, mukwiza kwega nka kunyeetegeerize nsita gya Kurisito.

<sup>5</sup> Mu kasumi keinyuma kukwo, Ruhanga atakagimanyisye bantu. Beitu hataati, Ruhanga agimanyisiiryey bakwenda baamwe na baraguri baamwe basyanu, kuraba mu Mwozo Musyanu.

<sup>6</sup> Nsita gigyoy gyogyoy nti, kuraba mu Makuru Garungi ga Kurisito, Banyamahanga bakwiza kutunga mugabu ha migisa mya Ruhanga hamweji na Bayudaaya, kandi de nibafooka bantu bamweji na Bayudaaya, nibatunga bintu bya Ruhanga biyaaraganisiiryey kuraba mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

<sup>7</sup> Ruhanga mu mbabazi zaamwe na mu maani gaamwe, yampeeri mulimo gwa kubba muheereza waamwe akutebya gagwo Makuru Garungi.

<sup>8</sup> Gya nabunyaabba nindi wa hansi hoji akusembayoy mu bantu ba Ruhanga benseenya, Ruhanga yampeeri mbabazi za kumanyisya Banyamahanga bintu birungi bya Kurisito byagaba, bya bantu bateetegeereza habwa hurungi hwabyoy kubba hwakalasanu.

\* **3:1 3:1** Bantu banene bateekereza nti kuku kubbohwa mu nkomo kwokwo kunyakubazibwaho mu Bikorwa 21:27-36

<sup>9</sup> Yampeeri na kumanyisa bantu bensei nka kwakwiza kuta mu nkora ntegeka gya nsita gyamwe. Kuruga kadei, Ruhanga yogwo munyakuhanga bintu byensei, yeiceeri abisiri nsita gigy mu mutima gwamwe.

<sup>10</sup> Yaalingi agibisiri, aleke hataati kuraba mu kitebe kya beikiriza ba Yesu, asobore kwolokya bamalayika balem na ba busobozi, babwo bali mu biikaru bya mwiguru, nka kweicala na magezi ga huli mulingo mu bintu byakora.

<sup>11</sup> Kikyo yaakikoori nka kuyaali ategeleri kuruga kadei, kandi yaakidoosereerya kuraba mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga kandi Mukama weetu.

<sup>12</sup> Bututeerana na Kurisito yogwo nitukamwikirizamwo, tutunga maani ga kugyenda mu meiso ga Ruhanga nituli na bugabe kandi nituli batatiro.

<sup>13</sup> Nahabwakikyo nkubasaba mutagwa ntima habwa bizihu binkurabamwo habwenyu, bibyo bikubaheesya kitinisa.

#### *Paulo Naasabira Beikiriza*

<sup>14</sup> Na habwa gigy nsonga, nkukunda malu kubasabira hali Ruhanga Bbaa weetu,

<sup>15</sup> yogwo cali haruga nganda zensei za mwiguru na za mu nsi.

<sup>16</sup> Nkumusaba, aleke kuruga ha bintu byamwe birungi binene byagira, abatatirye mitima na maani ga Mwozo waamwe.

<sup>17</sup> Kandi nkumusaba nti, Kurisito eicalire kimwei mu mitima myenyu habwa nywe kumwikirizamwo. Kandi de nti, humulikamala kusigika kitatiro kandi mukatatiira mu kubba na ngonzi,

<sup>18</sup> musobore kwega, nywe hamwei na bantu ba Ruhanga bensei, huali, hulei hwa hansi, na hulei hwa magyenda kwansi, hwa ngonzi zinene hoi za Kurisito zaatwendya nazo.

<sup>19</sup> Kandi de mwege ngonzi za Kurisito, nahuzaabba zitakusobora kwetegerezewa hoi na magezi ga bantu, aleke ngesu zeenyu zihinduke zisane nka za Ruhanga.

<sup>20</sup> Yogwo akusobora kukora bintu binene hoi kukira bibyo byensei bitumusaba rundi bibyo bituteekereza, naabikora mu maani gaamwe gakukoora muli twe,

<sup>21</sup> ahaabwe kitinisa mu kitebe kya beikiriza na mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, mu mihih myensei, biro na biro! Amiina.

## 4

#### *Bumwei mu Kitebe kya Beikiriza*

<sup>1</sup> Gya nka munyankomo wa Mukama weetu Yesu Kurisito, ali mu nkomo nkubasaba: Mubbe bantu ba ngesu kwo zisemereeri bantu ba Ruhanga.

<sup>2</sup> Mwicala nimuli bantu baholu hoi, kandi bakwata mpula; mubenge na kugumisirizangana. Kandi muganyirengenge mu ngonzi.

<sup>3</sup> Muteho maani kutatirya bumwei hwa Mwozo wa Ruhanga yogwo abateeraniza mu husinge.

<sup>4</sup> Habwakubba twensei nka beikiriza ba Kurisito tuli mubiri gumwei, kandi heicalaho Mwozo Musyanu omwei, nka kutuli na kunihira kumwei kwa migisa mya Ruhanga miyaaturaganisirye.

<sup>5</sup> Heicalaho Mukama omwei, kwikiriza kumwei, na kubatizihwa kumwei kwa Kurisito.

<sup>6</sup> Ruhanga eicala omwei kandi yooyo Bbaa bantu bensei, yooyo wa hakyendi kukira bantu bensei, akora kuraba mu bantu bensei, kandi ali mu bantu bensei.

7 Beitu, huli omweji muli twe yaatungiri kisembu nka Kurisito kuyaakimupimiri mu mbabazi zaamwe.

8 Kyokyo Binyakuhandiikwa bikobera yati:

“Hayaatembiri mwiguru,  
yeebembeeri bantu banene bahwo bayaatoori mu hunyagwa,  
kandi yaabaha bisembu.”

9 (Kigambu kikukoba nti: “Yaateembiri Mwiguru,” kimanyisya kyani? Kimanyisya nti, nayo yaabandiize kusirimuka kuzimu.\*

10 Yogwo munyakusirimuka kuzimu, yooyo omweji munyakutemba hakyendi weiguru yaalimalira kimweji lyenseji aleke abbe mwiguru henseji.)

11 Kandi yooyo omweji munyakutaho bakwenda, bamweji yaabataho kubba baraguri, bandi yaabataho kutebya Makuru Garungi, na bandi balijsya kandi beegesa.

12 Bahwo bantu yaabateerihho mwa kuteekaniza bantu ba Ruhanga mu bintu bibeetaaga hahwa kukora mulimo gwa huheereza aleke babimbe kitebe kya beikiriza ba Kurisito.

13 Mu kubimba kikyote kitebe baali baakukibimba kudoosya twenseji hutulibba na kwikiriza kumweji, na kwetegereza yogwo Mwana wa Ruhanga, tuhanda kudwa ha huhandu hwonyini hwa lulengo ludoori lwa huhandu hwa Kurisito.

14 Mwomwo tukwiza kubba tutali nka baana bato bakutwalatwalwa mpehu gya huli nzegeesya zizo zikuruga mu kugobya bantu, na kuhurungutania bintu kusigikira mu kukora kwa bantu babiibi.

15 Beitu kyonkei, tubazenge mananu nituli na ngonzi, aleke mu milingo myenseji, tubbe nka yogwo ali mutwe gwa kitebe kya beikiriza, yooyo Kurisito.

16 Kurisito yogwo, yooyo atuteeraniza twe beikiriza kandi atubboha hamweji, nka binywa bya mubiri kubikwatagana hamweji mu mubiri nibiguhandya. Kandi huli mwikiriza nka kinywa yeebimba yankei mu ngonzi na beira, hahwakubba huli mwikiriza ali na kyakora ku mulimo gwa Ruhanga gwa kuhandya kitebe.

### *Biragiro bya Nziicala gya Beikiriza*

17 Nahahwakikyo, nkubaweera nindi mutatiro mwibara lya Mukama weetu nti, muteicala nka Banyamahanga kubeicala mu biteekerezu byahu bitali na mugasu.

18 Kwetegereza kwahu kubiibi kubeicalijirye mu ntiti, kandi baarugiri hali Ruhanga hahwa huteega hwahu hubeicala nahwo, na hahwa hujeemu hwa mitima myahu.

19 Bubaakaswiri kubba na kwetegereza kwenseji kwa kibiibi na kirungi, beheerayo kimweji kukora hwenzi, nakwegomba kubiibi kwa huli mulingo, kyabaha kubba nakwegomba kunene.

20 Beitu kandi nywe, Yesu Kurisito mutakamwege mu ngeru gigyo yatyo.

21 Mananu galoho googo nti, mwegwiri-hwegwa bigambu bikukwatagana na Kurisito, kandi baabibeegesya kusigikira ha bigambu bya mananu biicala muli yo, Yesu Kurisito.

22 Kale nu, nka ngesu zeenyu za kadei kuzaalingi, baabegeseerye muzileke; mwehale zizo ngesu zijiraguru zileetwa kwegomba kubiibi.

23 Mufooke bahyaka mu biteekerezu byenyu na mu mitima myenyu.

4:8 4:8 Zabbuli 68:18 \* 4:9 4:9 Bbajbuli zindi zikoresya: yaabanziri kusirimuka mu nsi gyetu gitwicalamwo.

<sup>24</sup> Mubbe bahyaka mu kwicala kwenyu na Ruhanga; mufooke bantu bahangiirwemwo huhyaka bakubalwa kubba nibakusimwa mu meiso gaamwe, kandi basyanu mitima.

<sup>25</sup> Nahabwakikyo, mulekere hahwo kwicala nimugobyangana, huli muntu abazenge mananu hali mwira waamwe, habwakubba tuli bicweka bya mubiri gumweji gwa Kurisito.

<sup>26</sup> Muntu yaakawatwanga kiniga, yeerindenge kukora kibii; mutalindanga kalyoba kugwa nimucaali na kiniga.

<sup>27</sup> Kandi, Sitaani yogwo munyazigwa wa Ruhanga, mutalimuha mwanya gwa kuboohya.

<sup>28</sup> Yogwo yensei abbanga neiba bintu, alekere hahwo kwiba. Hakiri akoresye mikono myamwe milimo mya mugasu, aleke asobore na kugabira baseege.

<sup>29</sup> Kigambu kyensei kibiibi kitaliruga mu minwa myenyu. Mubazenge bintu birungi bisa bikusobora kubabimba kubadoosya ha kikyo kigyendeerwa kimuloho, aleke kisobore kugasira babwo bakukyegwa.

<sup>30</sup> Kandi, mutasaalizanga Mwozo wa Ruhanga, yooyo kawoneru ka Ruhanga kayaabateereerihho kakwolokya nka kumuli baamwe kudoosya ha kiro kya kucungulirwamwo.

<sup>31</sup> Mwehale ngesu zensei zibiibi: Nnobi, kiniga, kuzongoba na bilumo, kubazangana kibiibi, kuhangiira kulimwo itima lya huli mulingo.

<sup>32</sup> Mubbenge na mbabazi hali beira beenyu. Kandi mubbenge na kisa hali bo, muganyiranganenge nka Ruhanga kuyaabaganyiri kuraba mu Kurisito.

## 5

<sup>1</sup> Kale nu, nka baana ba Ruhanga ba ku mutima gwamwe, muhonderenge bikorwa byamwe;

<sup>2</sup> kikyo kikwiza kubaha kwicala mu ngonzi zaamwe, nka Yesu Kurisito kuyaatwendeerye,\* yeehayo kukwa habwetu, yaafooka kihongwa kikuwunya kurungi kandi kyonzira hali Ruhanga.

<sup>3</sup> Beitu, hatalibbaho muntu yensei muli nywe wa kikorwa kyensei kya hwenzi, rundi kikorwa kindi kyensei kya hugwagwa, rundi kya mururu, habwakubba biyo bintu tibikusemeera kubba mu bantu ba Ruhanga.

<sup>4</sup> Mutabazanga bigambu bya nsoni. Mutabazanga bigambu bya hudoma, rundi bigambu bya kusandasandaara kibiibi. Mukusemeera kwahi kubazanga bigambu bikwisana yatyo; beitu hakiri, musimenge Ruhanga habwa bintu byabakoleeri.

<sup>5</sup> Mwicala mukyegiri nti, tihaloho mwenzi, rundi mugwagwa, rundi yogwo ali na mururu (yogwo mufoora itungu lyamwe mbandwa za kuramya), akugyenda kugwetwa mu hukama hwa Kurisito na hwa Ruhanga.

<sup>6</sup> Muteikiriza muntu yensei kubagobya ha biyo bintu bibiibi, habwakubba kiniga kya Ruhanga kinyamaani kijira babwo bantu batamwegwa.

<sup>7</sup> Nahabwakikyo, mutaliteerana nabo.

<sup>8</sup> Kubba, humwali mutakeikiriize Kurisito mweiceeri nimuli nka bantu bali mu ntiti, babwo beicala mu bibiibi na mu huteega, beitu hataati muli nka kyererezi, bantu bakubalwa nibakusimwa mu meiso ga Ruhanga kandi bakwega mananu. Nahabwakikyo, mwicalenge nka baana bakulibatira hasyanu.

<sup>4:25</sup> <sup>4:25</sup> Zaakaliya 8:16    <sup>4:26</sup> <sup>4:26</sup> Zabbuli 4:4    \* <sup>5:2</sup> <sup>5:2</sup> Bbajbbuli zindi zikoresya: nka Yesu Kurisito kuyaabendeerye

<sup>9</sup> (Cali hali Mwozo wa Ruhanga hoo ho waagya birungi byenseenya, bi byo bibalwa kubba nibikujimwa mu meiso ga Ruhanga na mananu.)

<sup>10</sup> Kandi, mwekambe kwegu bintu kyani bya Mukama Ruhanga biyendya.

<sup>11</sup> Mwehalenge bantu ba bikorwa bilimwo ntiti, bitali na mugasu, kandi mubazenge ha hubiibi wa bi byo bikorwa hasyanu.

<sup>12</sup> Kubba bikorwa bya bajeemu bi byo bibakora mu nsita, bikwatisya bantu nsoni kadi kubibazaho-hubazi.

<sup>13</sup> Kubba kintu kyenseji kibiibi kikubazwa hasyanu kizookera hasyanu; hubwo kikwiza kuwonwa hasyanu, nka kukili kwo kibiibi.

<sup>14</sup> Kyokyo bakoba:

“We yeebakiri we, sisimuka oruge mu bulo, byoka oruge mu kibii,

hubwo Kurisito, mwomwo akukuha kyererezi.”

<sup>15</sup> Nahawakikyo, mwerinde hoji mu bi byo bintu bimukukora, mutabba nka bantu batali na magezi, beitu mubbe ba magezi.

<sup>16</sup> Mukoresye kurungi bwire bwenyu bwenseji humuli nahwo, hawakubba bintu bya bantu bibakukora biro bibi, bili bintu bibiibi bikusobora kuguma muntu mu kibii.

<sup>17</sup> Kale nu, muleke kubba badoma, beitu mwetegereze bintu kyani bi byo bya Mukama Ruhanga biyendya.

<sup>18</sup> Kandi muleke kutaamira maaci, hawakubba itamiro lileeta kwesana kubiibi; beitu Mwozo wa Ruhanga yooyo abafugenge biro byenseji.

<sup>19</sup> Mwakabanga nimuli hamweji, muhimirengenge byembu bya Zabbuli, bi byo bikuramya Ruhanga, na bi byo bikumuhaariiza. Kandi mumuhimirengenge nimumuhariiza na mu mitima myenyu.

<sup>20</sup> Biro byenseji musijimenge Ruhanga Bbaa weetu hawwa bintu byenseji byakora, mwibara lya Mukama weetu Yesu Kurisito.

<sup>21</sup> Mworoberenge beira beenyu hawwa kutamwona Kurisito kitinisa.

### *Bantu Baswerangeeni Bibakusemeera Kukora*

<sup>22</sup> Bakali baswebeerwe mwegwenge beiba beenyu nka kumwegwa Mukama.

<sup>23</sup> Kubba mudulu yooyo abba mutwe gwa mukali, nka Kurisito kwali mutwe gwa kitebe kya beikiriza, kili nka mubiri gwa Kurisito, kandi yooyo Mujuni waakyo.

<sup>24</sup> Kitebe kya beikiriza nka kukyorobera Kurisito, kwokwo na bakali baswebeerwe bakusemeera kworoberanga beiba baabu mu bintu byenseji.

<sup>25</sup> Badulu mwendyenge bakali beenyu nka Kurisito kuyendeerye kitebe kyamwe, yehayo kukwa hawakyo,

<sup>26</sup> aleke asobore kukisyania, na kukinaabya na meezi gagwo ga murwa gwa kusyana na kigambu kya Ruhanga.

<sup>27</sup> Mu kukora mimyo mirwa, akwiza kudoosya kikyo kitebe mu kitinisa kinene kikwaka-hwaki; kandi kikyo kitebe kilibba mbura katoonyeza, rundi mbura ngonyogonyo, rundi mbura kibii. Beitu kyo kikyo kitebe kiicale nikili kisanu, kimbura kakuu.

<sup>28</sup> Mu ngeru gyogyo gimweji, badulu bakusemeera kwendyanga bakali baabu nka kubendya mibiri myabu. Mudulu yenseji yendya mukali waamwe, abba nakwezendya mu mutima gwamwe yo yankei.

<sup>29</sup> Tihaloho muntu yaakanobanga mubiri gwamwe; beitu agudijisya nagufaaho; kandi Kurisito nayo, kwokwo yatyo afaaho kitebe kya beikiriza baamwe.

<sup>30</sup> Kale nu natwe nka beikiriza, tuli bicweka bya mubiri gwamwe.

<sup>31</sup> “Nahabwekikyo, mudulu alileka bbaawe na maawe niyeekwata na mukali waamwe, kandi bahwo bantu babiri balifooka mubiri gumwej.”

<sup>32</sup> Mu kikyo kinyakuhandiikwa halimwo bigambu bya Ruhanga bya nsita binyamaani hoj, beitu kikyo kintu kinkubazaho kikukwatagana na Kurisito na kitebe kya beikiriza baamwe.

<sup>33</sup> Kale nu, huli omweji muli nywe yendyenge mukali waamwe nka yo kuyeezendya yankei, kandi na mukali atengemwo ibaawe kitinisa.

## 6

### *Baana na Babyeru Baabu*

<sup>1</sup> Nywe baana, mwegwenge babyeru beenyu habwa kuha Mukama kitinisa; habwakubba, kikyo kyokyo kintu kidoori kimukusemeera kukora.

<sup>2</sup> Binyakuhandiikwa bikoba: “Otinenge Bbaawu na maawu.” Kiki kyokyo kiragiyo kya kubanza kiicala na muragu nti:

<sup>3</sup> “Obeegwenge, aleke bintu bikugyenderenge kurungi, kandi de aleke woomeere kumala busumi hunene hoj mu nsi.”

<sup>4</sup> Nanywe babba baana, Mulekenge kutwala kubi baana beenyu nimubasaaliza, beitu mubooroorenge mu ngesu zirungi za kubeegeesya bigambu bya Mukama Yesu Kurisito.

### *Beiru na Bakama Baabu*

<sup>5</sup> Hali nywe beiru, nkukoba yati: Mwegwenge bakama beenyu ba mu nsi babakoresya. Mubatengemwo kitinisa nimubeegwera kimweji na mutima gumweji, nka bantu bakwegwa Kurisito.

<sup>6</sup> Mubeegwenge hatali habwa kwendya babasiime-busijimi; beitu kadi bata kubawona nimukukora, mubeegwenge, habwakubba muli beiru ba Kurisito, bahwo bakukora na maani gaabu genseenya, biyo bya Ruhanga biyendya.

<sup>7</sup> Muheerezenge na kwekamba, nka bantu bakukoora Mukama, batali bahwo bakukoora bantu basa.

<sup>8</sup> Muheerezenge nimwega nti, Mukama akwiza kusasula huli muntu, habwa huli kintu kirungi kijaakoori, yogwo muntu kaabbe naali mwiru rundi naali wa hugabe.

<sup>9</sup> Kandi nywe bakama ba beiru, beiru beenyu mubatwalenge kurungi. Muleke kubatiniya. Mukyege nti, Mukama waabu kandi Mukama weenyu, ali yooyo omweji yogwo wa mwiguru, kandi nti yo, asala misangu atakusoroora bantu.

### *Kukoresya Byakulwanisya bya Ruhanga*

<sup>10</sup> Mu kumaliira, mube na maani kuruga hali Mukama, mutatiire habwa busobozi hwa maani gaamwe.

<sup>11</sup> Mulwale byakulwanisya byenseji bya Ruhanga byabaha kulwanisya Sitaani Mwohya, aleke Sitaani yaakabezira na hukodyo hwamwe, musobore kwemeeraho.

<sup>12</sup> Habwakubba titukulwana na bantu,\* beitu tukulwana na myozo mibiibi mya mu biikaru bya hakyendi; tukulwana na myozo mikulema, myozo mya busobozi, na myozo mya mu ntiti milema nsi gigi.

<sup>13</sup> Nahabwekikyo, mukwate byakulwanisya byenseji, bya Ruhanga biyaateeriho, nka basurukali kubakwata byabu. Mukore kikyo, aleke

**5:31 5:31** Ntandiko 2:24 **6:3 6:3** Kidemu 20:12; Kyabiragiyo 5:16 \* **6:12 6:12** Bbaibbuli zindi zikoresya: *mubiri neibbanga*

kiro kya kabi h̄ukilidwa, mutalijiruka, kandi h̄umulikalwana kudwa ha kumaliira, musigale nimuli batatiro.

<sup>14</sup> Nahabwakikyo, musigike nimuli na mananu mu nda gyenyu, gababbeere nka musipi gubeebboha. Kandi de, mubalwe kubba basijimijirwe mu meiso ga Ruhanga, kibabbeere nka kyoma kya mu salaka kibalinda.

<sup>15</sup> Nakweteekaniza kwenyu kwa kurangiira Makuru Garungi galeeta h̄usinge, kubbe hali nywe nka kubalwala nkeito kweteekaniriza h̄ulemu.

<sup>16</sup> Kuteerya hali bibyo byensej, mwikiririze mu Yesu; aleke kwikiriza kwenyu kubalindenge nka ngabu kugilinda musurukali, nikubalumijirya mworo guli ha mijesu mya Sitaani myakubalasa.

<sup>17</sup> Mwikirize kujunwa kwa Ruhanga kwabaheeri, kubalinde nka kofijira kugilinda mitwe mya basurukali. Kandi, mutunge kigambu kya Ruhanga kibabbeere nka mpirima gya Mwozo Musyanu gyabaheeri kulwanisya Sitaani.

<sup>18</sup> Biro byenseenya musabenge nka Mwozo Musyanu kwakubeebembera, nimusaba Ruhanga kubajuna mu bintu byensej. Kuwona nti mukusaba yatyo, mutabba bagarei mu mitima; kandi biro byensej, musabirenge bantu ba Ruhanga bensej.

<sup>19</sup> Nagyadede musabirenge, aleke h̄unyaakatandikanga kubaza, Ruhanga ampenge bigambu byakubaza; mwa kumanyisya bantu bintu bibatakeeganga, bikukwatagana na Makuru Garungi, nimbibamanyisya ntakutijina.

<sup>20</sup> Gya, ndi ngabwa gya gaga Makuru Garungi, nahunyaabba nindi mu nkomo. Musabire, aleke nsobore kugarangiira nka kunkusemeera, ntali na kinkutijina.

### *Bigambu Byakumaliira*

<sup>21</sup> Tikiko mwikiriza wa Kurisito mwira weetu wa ku mwozo gwange, kandi muheereza mwesigwa mu mulimo gwa Mukama, akwiza kubamanyisya byensej aleke mwege nka kundi na bintu binkukora.

<sup>22</sup> Kyokyo mmutumijiri, mwege nka kutuli, kandi abatatiirye mitima.

<sup>23</sup> Nkubasabira Ruhanga Bbaa weetu na Mukama weetu Yesu Kurisito abahe h̄usinge, ngonzi, hamweji na kwikiriza.

<sup>24</sup> Kandi nkusaba Ruhanga, agiire mbabazi bahwo bensej bendya Mukama weetu Yesu Kurisito na ngonzi zitamalikaho.



## Bbaruha gya Paulo hali Bafiripi Kwanjuura

Bbaruha gigi gya Bafiripi gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito, harabiraho myaka 61 Yesu Kurisito amaari kubyalwa, Paulo buyaalingi naali munyankomo (1:1, 13). Anihirwa kubba yaagihandikiiri naali Rooma. Firipi lwali ruhuga luhandu lwa isaza lya Makedooni kandi Paulo hamweji na Sijira boobo banyakutandikisya kikyo kitebe kyabeikiriza kya Firipi (Bikorwa bya Bakwenda 16:16-40). Kiki kyokyo kinyakubba kitebe kya beikiriza kyakubanza kya Paulo kiyatandikiirye.

Mu bbaruha gyamwe gigi, Paulo yendeerye kusijima banywani baamwe ba mu kitebe kya beikiriza ba Kurisito kya Firipi, habwa kisenbu kya sente kibaali bamusindikiri hubeegwiri nti ali mu nkomo (4:10-19).

Kyakabiri, Paulo yaakoreseerye gugu mugisa kumanyisya beikiriza ba Firipi bintu bikukwatagana na mbeera gyamwe mu nkomo na kwekambisya Bafiripi kubba basigiku mu kwikiriza kwahu, hakati gya kurumbwa na mu mbeera zizibu zibaalingimwo. Yaatumiri Timiteo n'Epafura batwalegene bbaruha gigi aleke giboolokyeyo hali kitebe kya beikiriza aleke babatemwo kitinisa nka bahandu ba kitebe kya beikiriza (2:19-30).

### **Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeni**

(i) Biramukyo 1:1-2

(ii) Paulo naabaweera bya mbeera gyamwe mu nkomo 1:3—2:30

(iii) Paulo naalamba beikiriza ba Firipi 3:1—4:9

(iv) Bigambu byakumaliira 4:10-23

### *Biramukyo Kuruga hali Paulo*

<sup>1</sup> Bbaruha gigi gikuruga hali gya Paulo na Timiteo baheereza ba Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

Nkugihandiikira bantu ba Ruhanga nywenseji beikiririza mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, beicala mu ruhuga lwa Filipi, na bahandu bakulingiira kitebe kya beikiriza ba Yesu hamwenya na bahwo bakuten-dekwa kuheereza Ruhanga.

<sup>2</sup> Nkubendeerya husinge na mbabazi biruga hali Ruhanga Bbaa weetu na Mukama weetu Yesu Kurisito.

### *Kusijima na Kusaba*

<sup>3</sup> Buli hunkabeizuka nsijima Ruhanga;

<sup>4</sup> kandi buli humba ninkubasabira nywenseji, mbasabira nindi na kusemererwa.

<sup>5</sup> Kimpa kusemererwa, nsemererwa habwakubba mwansembiri kutebya Makuru Garungi kuruga kiro kikyo kya kubanza humwageegwiri kudoosya na hataati.

<sup>6</sup> Kandi ndi munanuku nti Ruhanga yogwo munyakutandika gugu mulimo gurungi gwa kujunwa muli nywe, yooyo akwiza kugumaliira kudoosya Kiro kya Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, kyalijiramwo.

<sup>7</sup> Nahabwakikyo kikudwa-hudwi gya kwicala nimbateekerezaho mu mutima gwange. Ncala nimbateekerezaho habwakubba Ruhanga mu mbabazi zaamwe, abaheeri nywe nywenseenya nagya nindimwo

naḅunyaakabba nindi munyankomo, kwemeera ha mananu ga Makuru Garungi na kugatebya.

<sup>8</sup> Ruhanga yooyo akusobora kumpeera ḅukeiso nka kunkwezegwa ninkwendya hoj kubawonaho nywe nywensej kusigikira ha ngonzi za Yesu, Mutongoole wa Ruhanga ziyampeeri.

<sup>9</sup> Kandi, ndi mu kusaba nti mwicale na zizo ngonzi aleke musobore kwega na kwetegereza kwizulu.

<sup>10</sup> Mu ngeru gigyo mukwiza kubba nimukusobora kukomamwo ngesu zirungi zibahe kubba bantu bali na mitima misyanu batali na kakuu kudoosya ha Kiro kya Kurisito kyaliziramwo.

<sup>11</sup> Kandi de zizo ngesu, zimuli nazo habwa Yesu Kurisito, zikwiza kubaha kubba na bikorwa bikusijimwa mu meiso ga Ruhanga na kuleetera Ruhanga kitinisa na kuhaariizibwa.

### *Paulo Naabaza ha Buhandu bwa Makuru Garungi*

<sup>12</sup> Beikiriza ba Yesu Kurisito beira bange, hataati nkwendya mwetegereze nti kubbohwa kwange mu nkomo kuheeri bantu banene mugisa gwa kwegwa Makuru Garungi.

<sup>13</sup> Nahabwakikyo bantu bensej ba mu kikaali na babwo basurukali balinda mukama bamaari kadei kwetegereza nti, ndi mu nkomo habwa kuheereza Kurisito.

<sup>14</sup> Kandi, habwakubba nti ndi mu nkomo, kiki kiheeri beikiriza beira bange bakukira bunene kubba na maani gaakuweera bantu kigambu kya Ruhanga batali na kutina kwensej.

<sup>15</sup> Kyo kili kya mananu nti, bamweji mu babwo beikiriza beira bange batebya Makuru Garungi gakukwatagana na Kurisito mwa kwiririya huheereza hwange na kwolokya bantu bo nka kubakunkira. Beitu bo bandi bagatebya habwa kukwataniza nagya mu kutebya Kurisito.

<sup>16</sup> Bo babwo bakutebya Kurisito habwa kwendya kukwataniza nagya, banzendya mbe; kandi bakyegiri nti, ndi haha mu nkomo habwa kwemeera ha mananu ga Makuru Garungi.

<sup>17</sup> Kandi bo babwo, batebya Kurisito habwa kwetoolerya byabu bankei, tibali na mananu gensej mu mitima myabu. Kintu kikubaha kukora yatyo, bakwendya kundeeteera hujune hoj kukira hujwo hundi nabwo mu nkomo.

<sup>18</sup> Beitu gya kikyo tikili kintu kihandu hali gya! Kintu kihandu kili nti mu milingo myensej, habbe mu kubba na bigyendeerwa bya hugobya rundi mu kutebya mananu, bali mu kutebya bigambu bya Yesu Kurisito. Kandi kikyo kyokyo kikumpa kusemererwa.

<sup>19</sup> Nsemereerwe, kubba nkyegiri nti, kuraba mu kusaba kwenyu na maani ga Mwozo Musyanu wa Yesu Kurisito, bintu byensej bimbeerihho bikwiza kundoosya ha kujunwa.

<sup>20</sup> Nkwezegwa ninkwendya kandi nindi na kunihira nti mu milingo gwensej ntalikora kintu kyensej kikusobora kumpa kuswara kutebya Makuru Garungi. Beitu, nkwendya hataati na biro byensej ncale nindi mutatiro mutima aleke kimpe kuheesya Kurisito kitinisa, habbe mu kwomeera rundi mu kwitwa.

<sup>21</sup> Gya habwange, bwomi hwange buloho habwa kuheesya Kurisito kitinisa; kandi kakubba nkwa kikyo kikwiza kungasira hoj, habwakubba cali nkugyenda, nkugyenda kwicala na Kurisito biro byensej.

<sup>22</sup> Beitu kandi, nyakejcala nindi mwomi kikyoko kwiza kumpa kuheereza hoj Yesu Kurisito. Kale nu, gya mu mananu tinkwega na kyakucwamwo mu bintu bibiri, kucwamwo kwomeera rundi kukwa.

<sup>23</sup> Ndemeerwe kyakucwamwo mu bintu bibiri; nkwezegwa ninkwendeerya kimweji kugyenda kubba na Kurisito, kubba kikyoko kyokyo kikukiira kimweji burungi.

<sup>24</sup> Beitu kandi, kili kintu kihandu hoj nti ncale nindi mwomi habwakubba mukwiza kubba nimukunyeetaaga kubaheereza.

<sup>25</sup> Ndi munanuku nka kunyegiri nti, ha kikyoko kintu kya kubba mwomi, nkugyenda kwicala nanywe nywenseji aleke mu kwicala kwange nanywe, kwikiriza kwenyu na kusemererwa kwenyu mu Mukama weetu bihandire kimweji.

<sup>26</sup> Makuru gaakyo nti, bundibba mbunjiye kurumba nanywe musobore kusemererwa hoj habwa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga kunziya hali nywe.

<sup>27</sup> Kintu kihandu mu byenseji, mube na ngesu zikwlokya Makuru Garungi ga Yesu Kurisito gamwejikirize. Mwakakora yatyo, mmbe ninkusobora rundi ntakusobora kwizayo kubawona, nkwiiza kubba ninkusobora kwegwa bigambu bikwlokya mitima myenyu nywenseji nka kumili ha kintu kimweji. Kandi humweji hube, hwoho hukiwiza kubaha kubba hamweji mu kwemeera ha bigambu bikukwatagana na Makuru Garungi.

<sup>28</sup> Kandi muleke kutiina habwo bakubagaana kutebya Makuru Garungi. Nywe hutabatijina, kwiza kubba nikukuboolokya nti Ruhanga akwiza kuzikya habwo bakubalwanisya beitu kandi naajuna nywe.

<sup>29</sup> Kubba yo Ruhanga atakabahe mugisa gwa kwikiriza-hwikirizi mwibara lya Kurisito, beitu yaabaheeri na gwa kuwonawona habwa kuheereza Yesu Kurisito.

<sup>30</sup> Hatij nu twenseenya, gya nanywe, tuli mu bulemu hwoho humweji bwa kuwonawona habwa kuheereza Kurisito, nka kumukwegwa, hube bulemu hwoho ndimwo na hataati.

## 2

### *Kubba na Ngesu nka za Kurisito*

<sup>1</sup> Kale nu nka kumwiceeri nimuli batatiro habwa Kurisito, kandi naabahumulyanga mu ngonzi zaamwe, naabaha kukoragana na Mwozo Musyanu na kugirangana mbabazi,

<sup>2</sup> munkoore bibi bintu byampa kusemererwa mu mutima gwange: Mube na nteekereza gyogyo gimweji, mwendyengenenge, kwicala kwenyu kwolokyenge nka kumukoora hamweji na mutima gumweji.

<sup>3</sup> Mutakoranga kintu kyenseji habwa kwendya kutunga byenyu nywe nywankei, rundi habwa kwendya kwetembya, beitu mutwalenge bandi kubba bahakyendi kubakira.

<sup>4</sup> Muleke kubba bantu beeteekerezaho bo bankei, beitu beira beenyu nabo mubateekerezengeho de.

<sup>5</sup> Kandi kuteekereza kwenyu kubbenge nka kukwo kwa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga kuyaalingi nakwo:

<sup>6</sup> Nabuyaakabba yaali na buhangwa bwa Ruhanga\* ataketwale kubba ha lulengo lumweji na Ruhanga,

<sup>7</sup> beitu yaabundeiri yeeziya kubba wa hansu, yaabba nka mwiru, yaabyalwa mu kisisanji kya muntu.

\* 2:6 2:6 Bbajbulji zindi zikoresya: *Mwana wa Ruhanga*.

- <sup>8</sup> Kandi mukwiza kwamwe mu kisisanj kya muntu, yaabundejiri hoj kudwa ha kwikiriza kukwa, baamwita nka mwiti ha musalaba!
- <sup>9</sup> Nahabwakikyo Ruhanga yaamubyokeye hakyendi hoj yaamuha ibara likukira mabara gandi gensej,
- <sup>10</sup> aleke yogwo yensej ali mu nsi na mwiguru, na yogwo ali hansi kuzimu mu bakuu, bwalyegwanga lilyo ibara lya Yesu akundenge malu naamuramya.
- <sup>11</sup> Kandi nti, bantu bensej ba ndimi zensej baatulanga nibeikiriza nti Yesu Kurisito ali Mukama, habwa kuheesya Ruhanga Bbaa weetu kitinisa.

### *Ngesu za Beikiriza zoozo Kyererezi*

<sup>12</sup> Kale nu nywe beikiriza banywani bange, nka kumubanga nimuhondera bigambu byange binyaabeegeseerye, kwokwo yatyo muhonderenge na kukira maani hataati buntali nanywe. Mwekambe hoj mu mitima myenyu kubba na bikorwa bikwolokya ngesu za kujunwa kwa Ruhanga kuyaabajuniri.

<sup>13</sup> Kubba Ruhanga yogwo akoora muli nywe, yooyo akusobora kubasoboresya kubihondera na kubaha mutima gwa kwendya kukora bintu yo biyendya.

<sup>14</sup> Mukorenge bintu byensej mutalinamwo kitekerezuru kya kwenururu, rundi kya kukuuta mpaka.

<sup>15</sup> aleke mutabba na muntu yensej akubabazaho kubiibi. Mwicala nimuli bantu basyanu, batali na kakuu nka baana ba Ruhanga batali na kintu kyensej kibiibi, ngesu zeenyu ziicalenge nizaaka-bwaki nka kyerezezi kya nzota za mu mwanya kumuluka hubiibi bwa bantu ba muhihi gugu nka kubuli hubiibi hoj.

<sup>16</sup> Muweere bantu ba nsi kigambu kya Ruhanga kya bwomi, bumulikakora kikyo nkwiza kubba nindinaho kyakwesugusya ha kiro kikyo kya Kurisito kyaliziramwo, nti nanya maani gange gatakagyendere busa.

<sup>17</sup> Beitu nabubaakanzita nka kyonzira† kihebeerweyo, ibbanga lyanze lilyo na kuheereza kumukuheereza Ruhanga, bikwiza kubba nibili bihongwa bimuheeriyo hali yo bikwolokya nka kumumwikiririzamwo. Nkwiza kusemererwa hoj hamwe nanywe nywensej bunyaakakwa nkabba kihongwa nka kunyeeheeriyo kubba.

<sup>18</sup> Nahabwakikyo, muli na kusemererwa, nanya ndisemererwa hamwe nanywe.

### *Timiteo n'Epafurodito*

<sup>19</sup> Mukama weetu Yesu Kurisito yaakabba akisiimiri, nkunihira kubasindikira Timiteo mu busumi butali bwa hadei, aleke nanya mmbe na kusemererwa mu mutima gwange bunyaakeegwanga makuru ga kubafaaho.

<sup>20</sup> Habwakubba tindi nayo muntu wondi yensej akusobora kubba wa mugasu hali nywe nka yo.

<sup>21</sup> Baba bandi bensej bafaaho bintu bikubakwataho bisa, beitu bibyo bikukwatagana na Yesu Kurisito tibabifaaho.

<sup>22</sup> Mukyegiri Timiteo nka kwali muntu wa ngesu zisiimiriwe, habwakubba aheereze hamwe nanya mu kutebya Makuru Garungi nka mwana yensej na bbaawe kubabba.

† **2:17 2:17** Bbajbbuli zindi zikoresya: *kyonzira kya byakunywa.*

<sup>23</sup> Nahabwakikyo, nkunihira kumubasindikira heinyuma gya kasumi katali ka hadei, bunyaakeetegereza bintu byange nka kubikwiza kumalika.

<sup>24</sup> Kandi, ndi na kunihira nti heinyuma gya kasumi kadooli nagya nyankei, Mukama weetu yogwo akwiza kubba nansoboresya kwizayo.

<sup>25</sup> Beitu kandi gya nkuteekereza nti nkusemeera kubasindikira Epafurodito, mwikiriza mwira wange, muheereza mwira wange kandi mulwani mwira wange yogwo alwaniriri Makuru Garungi gakukwata-gana na Yesu Kurisito, kandi mukwenda weenyu gimwansindikiri ampeereze.

<sup>26</sup> Mmusindikiri ejireyo hali nywe habwakubba ali na bihika binene byakubawonaho, kandi akwegwa naali na hujune habwenyu kusigikira ha makuru gaamwegwiri nti yaahimbiri.

<sup>27</sup> Mu mananu yaahimbiri hoj, yaadwa kubba nka muntu yaakwa. Beitu Ruhanga yaamusaasiri, kandi atakasaasire yo musa, nagyade yansaasiri aleke nteezegwa nindi na kusaalirwa kunene kukiryaho kukwo kunyaalingi nakwo.

<sup>28</sup> Nahabwakikyo, ndi mu kumusindika mu kasumi katali ka hadei ejireyo hali nywe aleke nanywe musemererwe bumwakamuwona murundi gundi, kandi nkwiiza kubba ntali na kusaalirwa kunene.

<sup>29</sup> Kale nu mumutangiire nka mwikiriza mwira weenyu na kusemererwa kunene, kandi badulu nka babwo mubatengemwo kitinisa.

<sup>30</sup> Habwakubba yogwo mudulu yaali mukwi naali ha mulimo gwa Kurisito, naakukwera kumpeereza mu bintu nywe bimwalingi mutakusob-ora kukora habwa butabbaho.

### 3

#### *Muleke Kwesiga Ngesu za Mubiri*

<sup>1</sup> Kikusembayo, beikiriza beira bange, musemererwe habwakubba Mukama weetu ali nanywe! Nkwegwa ntajwahiri kubaweera bintu byobyoby bimweji binyaabaweereeriho mu kasumi keinyuma, habwakubba bibyo bintu bili na kibikubagasira.

<sup>2</sup> Mwerinde bantu banyangesu zibiibi, babwo banyangesu zikwisana za mbwene, mubeerinde babwo bakubahambiriza musalwe.

<sup>3</sup> Twetwe bantu banyakusalwa mibiri kwo, hatali babwo bakubasala; habwakubba twetwe bali na Mwozo wa Ruhanga atuha kuramya Ruhanga. Twetwe babwo beesigira kimweji Yesu, Mutongoole wa Ruhanga kandi babwo bateesiga bikorwa bya mubiri,

<sup>4</sup> kadi nagya nyankei, nahunyakabba nyaali ninkusobora kubba ninyeesiga bikorwa bya mubiri kubba nibingasira.

Hakabba nihaloho bantu bakuteekereza nti bo bali na nsonga gikubaha kwesiga bikorwa bya mubiri, tihaloho muntu yensej akubinkirya.

<sup>5</sup> Nyaasalirwe heinyuma gya biro munaanei maari kubyalwa, mmba Munyejsaleeri wa mu lula lwa Bbenyamini, mmba Muhebburaniya munyakubyalwa Bahebburaniya. Ha bikukwatagana na kuhondera biragiroya Musa, nyaali Mufalisaayo;

<sup>6</sup> ha bikukwatagana na kwekamba kukora bya Ruhanga biyendya, nyaahiganijize hoj kitebe kya beikiriza ba Yesu nkuteekereza nkukoora Ruhanga; ha bikukwatagana na kuhondera biragiroya Musa, tindi na kiragiroya kyensej kinyaabinyiri.

<sup>7</sup> Beitu byo bibyo byensej binyaakatwalengi kubba nibili bya mugasu hali gya, mbiwona nka bitalimwo kuruga bunyeetegeerize Kurisito.

8 Mu mananu, bibyo bintu byensej mbiwona nka bitalimwo humbilengesanja na kikyoo kya mugasu hoj kinyaatungiri kya kwega Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, Mukama wange. Nyeefereje bintu byensej habwamwe; nyaabitwala kubba nka bisasiro aleke mmwetegereze

9 kandi mmbe muli yo. Nkwendya kwahi kubba ninkubalwa akusijimwa mu meiso ga Ruhanga habwa kuhondera biragiho bya Musa, beitu nkwendya kubba ninkubalwa akusijimwa mu meiso ga Ruhanga kusigikira hali Kurisito ginyekiririzemwo, kukwo kwokwo kusijimwa kubalwa kubba kwa Ruhanga habwa kwikiririza mu Kurisito.

10 Kinkwendya hoj kwokwo kwetegereza Kurisito, na kwetegereza gagwo maani ganyakumuhimboola kuruga mu bakuu, na kuwonawona nka yo kuyaawonaweeni, na kukwa nka yo kuyaakwiri,

11 aleke mu mulingo gwensej, nagya de nsobore kuhimboola kuruga mu bakuu.

### *Paulo Niyeekamba Kugyenda mu Meiso*

12 Nkukoba kwahi nti bibyo bintu byensej mmaari kadei kubitunga, kandi nti mmaari kadei kubba kikyoo kya Ruhanga kyakwendya mmbe, beitu nyeekamba kugyenda mu meiso aleke ntunge kisembu kya bwomi bwa mwiguru habwakubba kikyoo kyokyo Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, kiyantegekeeri buyankomiri kubba mwikiriza waamwe.

13 Beikiriza beira bange, gya habwange tinkuteekereza nti mmaari kudwa ha kutunga kikyoo kisembu. Beitu kintu kimweji kinteerihoo mutima gwange kyokyo: kwebeera byeinyuma nakwekamba kugyenda mu meiso.

14 Ndi mu kwekamba kugyenda mu meiso aleke ndwe ha kutunga kikyoo kisembu kya Ruhanga kiyanzeteeri kuraba mu Yesu, Mutongoole waamwe.

15 Kale nu, twe twensej bahandiri mu kigambu kya Kurisito tukusemeera kubba na biteekerezu byobyo bimweji ha bibyo bintu bimbazirihoo. Beitu hakabba nihaloho bamweji muli nywe bantu bali na biteekerezu bikwahukana nabyo, Ruhanga akwiza kubeetegeresesa de.

16 Beitu twe, tugyende mu meiso na kukwatira kimweji gagwo mananu gatwegesebeerwe.

17 Beikiriza beira bange, nywenseji hamweji ngesu zeenyu zibbenge nka zange, kandi mwegere hali babwo bakuhondera zizo ngesu zirungi zitwaboolokeerye.

18 Habwakubba, mirundi minene ninkibaweranga, na hataati de nkukibaweera na maliga mu meiso gange nti, haloho bantu banene ba ngesu zaabu zibaheeri kwicala nka banyanzigwa ba musalaba gwa Kurisito.

19 Babwo bantu mmaliira gyabu kuli kugyenda mu Geehena. Habwakubba baramya bidyo bya nda zaabu kandi beesugusya bintu bikusemeera kubakwatinya nsoni. Mitima myabu miicala ha bintu bya mu nsi.

20 Beitu kandi twe, iguru cali Mukama weetuu Yesu Kurisito eicala hooho kwamwetuu. Kandi yogwo Kurisito Mujuni weetuu yooyo gitulindiriri kuruga mwiguru.

21 Yooyo yogwo alihindula mibiri myetu mimi mya ha nsi naamifooro mya kitinisa nka gwamwe naakoresya gagwo maani gaamwe gamusoboresya kufuga bintu byenseji bya mu nsi.

## 4

1 Kale nu, beikiriza beira bange, nywe beicala ku mwozo gwange kandi bandimukwendya kuwona murundi gundi, habwakubba mumpeeri kubba

na kusemererwa mu mutima gwange, na kondo ginditunga ndigitunga habwenyu. Nahabwakikyo mukwatire kimweji Mukama weetu yogwo gimweikiririzemwo!

### *Kulamba*

<sup>2</sup> Nkukwesengereerya we, Eyudiya, nawe Sintike, mwezirengemwo habwakubba nywenseji muli beikiriza ba Mukama weetu.

<sup>3</sup> Kandi we, muheereza mwira wange ginyeesiga, nkukusaba oteeranize babwo bakalj babiri beicale mu bumweji, habwakubba baakoorj mulimo gwa maani mu kutebya Makuru Garungi nagya hamweji na Kelementi na baheereza beira bange bandi ba mabara gaabu ganyakuhandiikwa mu Kitabbu kya bwomi.

<sup>4</sup> Musererwenge mu Ruhanga; kankibaze murundi gundi: Musererwenge!

<sup>5</sup> Muleke bantu benseji bawonenge kubundaara kwenyu. Kasumi ka Mukama weetu kwira kali heheji!

<sup>6</sup> Muleke kwelalikiira kintu kyenseji, beitu mu bintu byenseji musabenge Ruhanga. Mumweereenge byetaagu byenyu nimuwesengereerya na kusijima mu mitima myenyu.

<sup>7</sup> Bubwo mwomwo, businge bwa Ruhanga bukukira kwetegereza kwen-seji, bulibalinda mu mitima myenyu na biteekerezu byenyu mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

<sup>8</sup> Beikiriza beira bange, nkumaliira ninkoba, mutenge mitima myenyu ha bintu bya mananu, bya kitinisa, bibyo bikusimwa mu meiso ga Ruhanga, bisyanu, bibyo birungi bikwegombwa, na ngesu zirungi. Muteekerezege hali birungi bikukiirayo kimweji na bibyo bikuhaariizibwa.

<sup>9</sup> Mutenge mu nkora bibyo byenseji binyaabeegeseerye na bibyo binyaabaragiri kukora kuruga mu bigambu byange na mu bikorwa byange, aleke Ruhanga yogwo atuha businge eicale nanywe.

### *Paulo Naasiima Bisembu bya Bafiripi*

<sup>10</sup> Nkwegwa nindi na kusemererwa kunene mu Mukama weetu habwa mitima myenyu kukwatwaho murundi gundi, heinyuma gya kasumi kalei, nimukabunja kunsagika. Mu mananu bibyo biro byenseji mub-banga nimunteekerezah, kutoolahona nti mutakabbe na mugisa gwa kukyolokya.

<sup>11</sup> Mutateekereza nkubaza yatyo habwakubba nti, ndi na kintu kyenseji kinkwendya kuruga hali nywe, kubba gya nyaadoori hakwetegereza kubbanga na businge mu mutima gwange mu mbeera zenseji.

<sup>12</sup> Ndi na kinyeegiri ha bikukwatagana na muntu kubba naho na kubba atalinaho. Mu mbeera zizo zenseji, ncala na kya nsita kya huteetaaga kintu kyenseji kinyeetegerize, kimpa businge mu mutima gwange mu bwire bwa kubba na bidyo rundi bwa nzala, bwire hweitungo rundi bwa nnaku.

<sup>13</sup> Habwakubba gya nkusobora kukora bintu byenseji kuraba mu yogwo Kurisito ampa maani.

<sup>14</sup> Beitu nabwo, mwanzolokeerye mbabazi bumwanzirukiriri ha bwire bubwo bwa bujune bunyaalingimwo.

<sup>15</sup> Kandi nywe beikiriza ba Filipi mukwega kurungi bintu nka kubyali hali nyaatandikiri kutebeerya Makuru Garungi mwisaza Iya Makedooni. Bunyaarugiri Makedooni, tihaloho kitebe kindi kyenseji kya beikiriza kinyakubba na nkoragana gya kumpa bintu,\* kutoolahona gana kyenyu kisa.

\* **4:15 4:15** Bbajbuli zindi zikoresya: Nywenywe basa banyaakubagana nagya magoba na kufeerwa.

<sup>16</sup> Naḅunyaali mu Sosolonika, nindi na bintu binkwetaaga mwantwe-keeri bintu mirundi minene.

<sup>17</sup> Mbaziri bibi bigambu ntakumanyisya nti ndi na kintu kinkubendyaho, beitu kinkwendya kili nti, nanywe Ruhanga abahe mugisa habwa bibyo bintu bimwansagikiri nabyo.

<sup>18</sup> Kubba gya bintu byensej ndi nabyo, kandi ndi nabyo mu bunene hoj; hataati na bibi bisembu bintungiri by'Epafurodito andeeteeri kuruga hali nywe, ndi na bintu bikummala. Bibyo bisembu byenyu bimumperi bimbereeri nka kihongwa kya Ruhanga kiyendya, kikuwunya kurungi kandi kimusemereeri.

<sup>19</sup> Kandi Ruhanga wange yogwo yooyo alibaha bintu byensej bimukwendya kusigikira ha kitiinisa kya buguuda bwamwe mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

<sup>20</sup> Ruhanga yogwo Bbaa weetu aheehwenge kitiinisa biro byensej. Amiina.

*Paŭlo Naaraga Beikiriza ba Filipi*

<sup>21</sup> Mundamukiirye bantu ba Ruhanga bensej babwo beikiririza mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga. Kandi beikiriza beira bange babwo bampeereza nabo babaramukiirye.

<sup>22</sup> Bantu ba Ruhanga bensej babaramukiirye kukira maani babwo baheereza ba mu kikaali kya mukama wa Buruumi.

<sup>23</sup> Nkubasabira mbabazi za Mukama weetu Yesu Kurisito ziicale na myozo myenyu. Amiina.



## Bbaruha gya Paulo hali Bakolosaayi Kwanjuura

Bbaruha gigi gya Bakolosaayi gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito harabirihho myaka 60 Yesu Kurisito amaari kubyalwa (1:1). Yaagihandikiiri naali munyankomo mu Rooma. Paulo atakatandikisye kitebe kya beikiriza kya Kolosaayi beitu kyadoori hakubbaho kuruga mu mulimo gwamwe gyaali akoori mu rubuga lw'Efeeso, lunyakubba luhereeri Kolosaayi. Mu buheereza bwamwe bw'Efeeso, musigazi gibakweta Epafura yeikiririze mu Kurisito. Yogwo musigazi, yaatweri bukwenenda bwa Yesu Kurisito mu rubuga lwa Kolosaayi. Buayaagihandikiiri, yaagitumiri Tikiko yooyo agitwale Kolosaayi, kubba yo Paulo yaali atakadwangayo.

Paulo yaahandikiiri bbaruha gigi mwa kuterekereerya beikiriza ba Kurisito ba Kolosaayi. Mu kitebe kikyoo haali hejirimwona nzegesya gya hugobya gitali ha musinge gwa kigambu kya Ruhanga, ginyakubba nigikutoola bantu ha kuhondera Kurisito, nigikubata ha kuhondera nzegesya gya bantu na biragiyo bya Bayudaaya. Gigyoo nzegesya gyali giheneeri kwikiriza kwabu kubaalingi nakwo mu bwaruhanga bwa Kurisito. Kurisito ali Ruhanga mu kosisana kwa muntu, ali muhangi, yooyo asoboresya bintu byensej kwicala nibili hamwe, yooyo Mukama wa kitebe kya beikiriza kandi de yooyo mujuni munyakutaho humwe hakati gya bantu na Ruhanga. Kujunwa kwicala muli yo hasa.

### **Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni**

(i) Biramukyo 1:1-2

(ii) Paulo nagaana nzegesya gya hugobya 1:3—3:4

(iii) Paulo niyeegesya beikiriza ba Yesu nka kubakusemeera kwicalanga 3:5—4:6

(iv) Biramukyo byakumaliira 4:7-18

### *Biramukyo Kuruga hali Paulo*

<sup>1</sup> Bbaruha gigi girugiri hali gya Paulo, mukwenda wa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, wa Ruhanga giyaakomiri mu kwendya kwamwe. Ngihandikiiri nituli na Timiteo, mwikiriza wa Kurisito mwira weetu,

<sup>2</sup> nigili gya beikiriza ba Kurisito beira beetu, basyanu mitima kandi beesigwa hali yo, ba mu rubuga lwa Kolosaayi.

Nkubasabira Ruhanga Bbaa weetu abagiire mbabazi, kandi abahe businge.

### *Paulo Naasiima Ruhanga kandi Naasabira Bakolosaayi*

<sup>3</sup> Biro byenseenya butubba nitukubasabira, tusiima Ruhanga, Bbaa Mukama weetu Yesu Kurisito,

<sup>4</sup> habwakubba twegwiri kwikiriza kwenyu mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga nakwendya kwenyu kwa bantu ba Ruhanga bensej.

<sup>5</sup> Mwikiriza Yesu kandi nimwendya bantu ba Ruhanga, kubba mukunihira bintu birungi bya Ruhanga biyaabateekanirize mwiguru, nimuli batatiro. Kukwo kunihira, kwokwo kumwegwiriho bantu bubaabaweereeri bukwenenda bwa mananu bwa Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito.

<sup>6</sup> Gaga Makuru Garungi gabaabaleeteeri, bantu bali mukugeikiri-rizamwo mu biikaru binene, nigabaha kubba na ngesu za Ruhanga asiima. Gakuhindula bantu mu mulingo gugwo, nka nywe kugaahindwiri bwomi bwenyu kuruga ha kiro kimwabanzi kugegwa, nimukeetegereza mananu kwo, Ruhanga nka kwataaha na mbabazi.

<sup>7</sup> Epafura, muheereza wa Ruhanga mwira weetu gitwendya hoj, yaate-beerye gagwo Makuru Garungi. Kandi, atusagika mu huheereza, naali muheereza mwesigwa wa Kurisito.

<sup>8</sup> Yooyo de munyakutumanyisa, Mwozo Musyanu nka kwakubasoboresya kwendyanga bantu ba Ruhanga.

<sup>9</sup> Habwa yo kutumanyisa biyo bikubafaaho, kuruga butwabyegwiri twicala nitubasabira. Tubasabira aleke Mwozo Musyanu abasoboresye kwetegerereza kimwei bintu bya Ruhanga biyendya mwege, kuraba muli yo kubafoora bagezi hoj, na kubetegeresya bintu bya Mwozo.

<sup>10</sup> Tusaba yatyo aleke ngesu zeenyu zibbe zizo za bantu ba Mukama zibakusemeera kubba nazo; kandi de, aleke mumuhe kusemererwa mu milingo myensej. Kandi tubasabira aleke mukorengwe huli kikorwa kyensej kirungi, na kwegira kimwei Ruhanga mu mananu.

<sup>11</sup> Kandi de, tubasabira aleke Ruhanga eicalenge naabatatiirya mu myozo myenyu, na maani garuga mu husobozi bwamwe bwa kitinisa, aleke mubbe batatiro bakusobora kutatiira mu bizi byensej nimuli na kugumisiriza.

<sup>12</sup> Kandi de tubasabira, aleke musimenge Ruhanga Bbaa weetu, yogwo munyakubasoboresya, mwabba bantu bakwiza kutunga mugabu ha biyo bintu biyaaraganisiirye kuha bantu baamwe mwiguru.

<sup>13</sup> Kubba, Ruhanga yaatutoori mu kufugwa hukama huiibi bwa Sitaani hatwalingi nka bantu bali mu niti, yaatutwala mu hukama bwe, bwa Mwana waamwe giyendya, bwalema.

<sup>14</sup> Kuraba mu Mwana waamwe yogwo\* Ruhanga yaatucungwiri kandi atuganyira bibi.

### *Kurisito yooyo Muhandu wa Bintu byensej*

<sup>15</sup> Kurisito kubba naali mu kisani kya Ruhanga atawonwaho, aha bantu kwetegerereza buhangwa bwa Ruhanga gitutawona; kandi, agira husobozi bukira bwa bintu byensej bya Ruhanga biyaahangiri.

<sup>16</sup> Habwakubba, kuraba muli yo hoho Ruhanga yaahangiri bintu byensej. Mu bintu biyaahangiri, hoho hali bintu bya mwiguru na bya mu nsi; biyo bituwona, na biyo bitutawona. Kabibbe bibiibi nka bitebe bya bamalayika bahandu, bamalayika balemi, bamalayika ba husobozi, bintu byenseenya byahangirwe kuraba mu Kurisito, kandi habwa yo.

<sup>17</sup> Kurisito yaalingiho, Ruhanga atakabbeeru kuhanga kintu kyensej; kandi yooyo asoboresya bintu byensej kwicala nibili hamwej.

<sup>18</sup> Yooyo mutwe gwa mubiri, kandi gugwo mubiri kyokyo kitebe kya beikiriza. Yooyo eicalyaho kitebe kya beikiriza ba Yesu, kandi yooyo Mwana muzegeizo wa banyakuhimbooka kuruga mu bakuu, aleke mu byensej, yooyo abbe muhandu akukirayo mu kitinisa.

<sup>19</sup> Kurisito akukirayo mu kitinisa, habwakubba Ruhanga yaamusimiri abbe naali na buhangwa bwa Ruhanga bwenseenya.

<sup>20</sup> Kandi de, kuraba mu Kurisito, Ruhanga yeiriiryo nkoragana girungi hakati gyamwe na bintu byensej, bya mwiguru na bya mu nsi.

\* **1:14 1:14** Bbajbuli zindi zikoresya: *Kuraba mwibanga lya yogwo mwana liyaabbwomiri*

Kintu kyakuta bintu byensej bibbe na husinge nayo, yaakikoori kuraba mwibbanga lya Mwana waamwe liyaabbwomiri, buyaakwiri ha musalaba.

<sup>21</sup> Mu kubanza, nywe beikiriza ba Kurisito, mwali mutali mu humwej na Ruhanga; mwamuteekerezengiho kubiibi habwa ngesu zeenyu zibiibi.

<sup>22</sup> Beitu hataati, Ruhanga yeiriiryeho nkoragana gyamwe nanywe, buyaaheriyo Mwana waamwe kulwala mubiri na kukwa ha musalaba. Kikyo yaakikoori, mwa kubadoosya mu meisyo gaamwe nimuli basyanu, mutali na kakuu, rundi kintu kyenseenya kibakubajunaana.

<sup>23</sup> Kikyo kikudwereera, humukwicala nimwikiririza mu Kurisito, nimuli batatiro mu kwikiriza, mutakuruga ha kwesiga miragu mya Ruhanga mya mu Makuru Garungi gaamwegwiri. Makuru gaga baagatebeerye kadei hali bantu ba mu nsi zinene, kandi nagya Paulo, ndi omweji hali baheereza ba Ruhanga, babwo bagatebya.

### *Mulimo gwa Paulo hali Bakolosaayi*

<sup>24</sup> Hataati nkusemererwa kubba ninkuwonawona habwenyu. Nzikirize kuwonawona mu mubiri aleke nsobore kudooereerya kuwonawona kwa Kurisito akwendya ndabemwo habwamwe, mwa kujuna kitebe kya beikiriza baamwe, bali nka mubiri gwe.

<sup>25</sup> Kitebe kikyo, kyokyo kya Ruhanga yankomeeri kubba muheereza waakyo. Yankomiri aleke mbaweere kigambu kyamwe mu hwizulu.

<sup>26</sup> Kikyo kigambu gili nsita giiceeri gibise kuruga kadei, beitu hataati Ruhanga agyolokeerye bantu baamwe benseji.

<sup>27</sup> Babwo, boobo ba Ruhanga bayaacwirimwo kwelokya nsita gigyoo nka kugili na kitinisa kinene na mu Banyamahanga de. Nsita gigyoo yooyo Kurisito ali muli nywe, kubananukisya nti mulitunga kitinisa mwiguru, kya Ruhanga kiyaaraganisiiryee.

<sup>28</sup> Nahabwakikyo tutebeerya bantu bukwenda bukukwatagana na Kurisito, nitulamba huli muntu na magezi genseji gatuli nago, aleke tuhembe huli muntu hali Ruhanga, naali mwikiriza muhangiri wa Kurisito.

<sup>29</sup> Kiki kyokyo kimpa kwekamba hoji, nintebya na maani ganene genseji ga Kurisito gampa.

## 2

<sup>1</sup> Nkwendya mukyege nti nteerimwo maani hoji kubasabira, na kusabira beikiriza ba Kurisito beicala mu rubuga lwa Lawudikeeya na babwo bandi benseenya batakambohangaho.

<sup>2</sup> Nkukora kiki, aleke mitima myenyu na myabu mijirwemwo maani, aleke nywenseenya nabo, mwendyengene hoji kibahe kubba muntu omweji. Bibyo bikwiza kubaha migisa myenseji miruga mu kwetegerereza kimweji bigambu bya Ruhanga, aleke mwege bukwenda hwa nsita buruga hali Ruhanga, kwokwo kwega Kurisito.

<sup>3</sup> Kurisito yooyo musa akusobora kubafoora bagezi nabeetegereseya bukwenda hwa mugasu, hwa Ruhanga buyaali abisiri.

<sup>4</sup> Nkubaweera bibi bigambu, aleke hatabbaho muntu akubahabisa na nzegeesya giwa bigambu bikusikiriza-busikirizi.

<sup>5</sup> Kubba nabunyakabba ntali nanywe kukwo, mu mwozo ndi nanywe, habwakubba ncala nimbateekerezaho. Kikunsemeza kwegwa nti muli mu humweji, kandi de nti muli basigiku mu kwikiririza mu Kurisito.

### *Kwekamba Kwicala mu Kurisito*

<sup>6</sup> Kale nu, kubba mweikiriize Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, abbe Mukama weenyu, mubbe na ngesu zirungi zikusemeera beikiriza baamwe.

<sup>7</sup> Mubbe basigiku mu kwikiriza Kurisito kandi mwekambe kumwesiga. Mwekambirenge kwikiririza mu bigambu bibaabeegeseerye ku Kurisito, nimusimanga Ruhanga na mitima myenyu myenseenya.

<sup>8</sup> Mwerinde, hatabbaho muntu yensej akubahabisa na nzegeya gitalimwo mananu. Nzegeya gya yatyo, gisigikira ha biteekerezu bya bantu na ha ngesu za hurangwa; bintu bitaruga hali Kurisito.

<sup>9</sup> Hatabbaho akubahabisa, habwakubba Kurisito mu mubiri gwamwe hooho hali maani gensej na husobozi hwensej, bya Ruhanga byagira.

<sup>10</sup> Kandi mu Kurisito, yogwo afuga bamalayika balemj na bamalayika ba husobozi bensej, hooho mwatungiri hwomi hwizulu.

<sup>11</sup> Kandi muli yo de mwasalirwe; na kusalwa kutali kwa bantu kubasala, beitu na kusalwa kwa Kurisito, kukwo kujuna bantu maani ga ngesu zibiibi za mubiri.

<sup>12</sup> Mu kubatizibwa kwenyu, mwabbeerj nka baziikirwe na Kurisito kandi mwahimboolwa nayo habwa kwikiriza husobozi hwa Ruhanga, munyakumuhimboola kumutoola mu bakuu.

<sup>13</sup> Nanywe banyakubba bakwiri myozo habwa bibi byenyu na habwa kufugwa maani ga ngesu zibiibi za mubiri, Ruhanga yaabaheerj kwomeera hamwej na Kurisito. Ruhanga yaatuganyiri bibi byetu byensej.

<sup>14</sup> Yaatutoorjho misangu mya biragiro bibyo byali bitujuneeni; yaamitutorjho, myamalikira ha musalaba gwamwe.

<sup>15</sup> Ha musalaba Ruhanga yaatoorjho husobozi hwa bamalayika balemj na bamalayika ba husobozi, benseenya yaabaswaza hasyanu, yoolokya Kurisito nka kwabasingwiri kuraba mu kukwa kuyaakwiri ha musalaba.

### *Mutafugwanga Mirwa*

<sup>16</sup> Nahabwakikyo mutafaayo kakubba muntu yensej abakorokota ha bintu bikukwatagana na bidyo rundi byakunywa, rundi ha bintu bikukwatagana na biro bihandu, rundi ha byakawonekeera ka mwerj, rundi ha Sabbaato.

<sup>17</sup> Bibyo biragiro byensej, biicala kisisanj husisanj, kikwolokya bintu binyakubba nibikugyenda kwiza; beitu kintu kyonyini, yooyo Kurisito.

<sup>18</sup> Muteikiriza muntu yensej akwendya mwebundaaze bya hugobya kwonawonesya mibiri myenyu, rundi yogwo akwendya muramye bamalayika nka bantu bandi nka kubakora. Mutamwikiriza kubalesya kutunga kisenbu kya hwomi hutamalikaho. Muntu wa yatyo, abba naakwehaariiza kwankeenya, mu biteekerezu byamwe bya huntu, atali na haakusigikira.

<sup>19</sup> Muntu nka yogwo, abba atemereerj ha nzegeya gya mananu gya Kurisito, yogwo Kurisito ali nka mutwe, gwa kitebe kya beikiriza. Kikyo kitebe kya beikiriza nka mubiri, hukibba hansi wa Kurisito mutwe gwakyo, kidisibwa, nikiicala kibboheerwe hamwej na makuha gaakyo na binywa byakyo. Kandi de, kihanda nka Ruhanga kwabba yendeerye kihande.

### *Kukwa na Kwomeera hamwej na Kurisito*

<sup>20</sup> Mwabba mu kuteerana kwenyu na Kurisito, mwalekirjho kufugwa biteekerezu bya bantu bikukwatagana na nsi, habwaki muli nka bantu ba nsi, bacakahondera biragiro bya gyo bikukoba:

<sup>21</sup> "Otakwata kintu kalebe! Otadya ha bidyo kalebe! Otakwata ha kintu kalebe?"

<sup>22</sup> Bibi biragiyo byenseenya bikukwatagana na bidyo na byakunywa, biicala byakumalikaho heinyuma gyakubikoresya. Nahabwakikyo, mutahondera bibyo biragiyo, kubba tibili bya Ruhanga; byatebeerweho bantu.

<sup>23</sup> Mu mananu, bibyo biragiyo bikuzooka nibilimwona magezi, nabubyakabba nibilimwo kakurama kwabyo kwa bantu kubeeteereeriho, kandi nibilimwo kakwebundaaza kwabyo kotalimwo, na kakwerumya kwa mubiri kwabyo; beitu kandi tibili na mugasu gwensei gwa kutanga kwegomba kubiibi kwa mubiri.

### 3

#### *Muteekerezenge ha bya Mwiguru*

<sup>1</sup> Kale nu, mwabba mweikirize Kurisito nimukateerana nayo, bubwo de mwahimbookiri nayo. Nahabwakikyo, mute mutima myenyu ha bintu bya mwiguru, cali Kurisito eicaliiri mu kiikaru kya kitinisa kinene hoj.

<sup>2</sup> Kandi mutenge mitima myenyu hali bintu bya mwiguru, hatali ha bintu bya mu nsi.

<sup>3</sup> Habwakubba nywe, mwatereeni na Kurisito bumwamwikirize, mwabageeni ha kukwa kwamwe, yaabaha bwomi butamalikaho bwicala muli yo, bubwo yo naali hamwe na Ruhanga.

<sup>4</sup> Kurisito yogwo, yooyo bwomi bwetu; bwalibba eiriri kuzooka murundi gundi, mwomwo nanywe mulizookera hamwe nayo mu kitinisa.

<sup>5</sup> Nahabwakikyo, muleke ngesu zeenyu zibiibi zensei za mu nsi: bwenzi, bitekerezu bibiibi, rwanju, kwegomba kubiibi na mururu gweitungu, guli mulingo gwa kurama bisisani.

<sup>6</sup> Ruhanga mu kiniga kyamwe kinene kyokyo alifubira bantu bensei bajeemu, bakukora bibyo bikorwa bibiibi.

<sup>7</sup> Kandi zizo ngesu, zoozo zimwakorengi bumwali nimucaali bajeemu.

<sup>8</sup> Beitu hataati, muleke ngesu zeenyu zizo za: kukwatwa kiniga, kutabukatabuka, itima, kuhangiira, na kubaza bya nsoni.

<sup>9</sup> Mutagobyananga, habwakubba mwalekiri nziicala gyenyu gigyoy gya kadei na ngesu zaagyo,

<sup>10</sup> mwatandika nziicala gindi gya bwomi buhyaka aleke bubadoosye ha magezi na ha kwisana kwa yogwo munyakubuhanga.

<sup>11</sup> Nahabwakikyo, tihacaaloho Muyonaani rundi Muyudaaya, asaliirwe rundi atasaliirwe, Munyamahanga, rundi yogwo atali mugunjuru, mwiru rundi muntu wa bugabe, beitu Kurisito yooyo kintu kihandu kandi eicala mu bantu bensei.

<sup>12</sup> Ruhanga nka kuyaabakomirimwo kandi yaabasororamwo kubba bantu baamwe, basyanu mitima, abendeerya kimwe. Nahabwakikyo, mubenge na mbabazi, kisa, bantu baholu, bakwata beira baabu mpula mpula kandi bagumisiriza.

<sup>13</sup> Mutajwaha kuganyiranga nsobi za beira beenyu. Haakabban-gaho muntu yensei ali na kyakujunaana wondi, muganyirengenenge. Muganyirenge, nka Mukama weetu kuyaabaganyiri bibii byenyu.

<sup>14</sup> Kandi, kihandu mu bibyo bikorwa byensei mukusemeera kubba na ngonzi mu mitima myenyu. Habwakubba mukwendyangana, mukwiza kwicala nimuli mu bumwe.

<sup>15</sup> Yesu Kurisito nka kwabaha kwicala nka bantu ba mubiri gumwe mu businge, muleke bubwo businge bwobwo bufugenge bibyo byensei bimukora. Kandi, musimenge hoj Ruhanga mu mitima myenyu.

<sup>16</sup> Muṭeekerezenge ha Binyakuhandiikwa bya Kurisito aleke musobore kufuga biḃyo bimukora na bimutekereza. Mukoresyenge magezi geenyu gensei mukwegesyangana, kandi mulambanganenge nywankei na nywankei. Muhimenge zabbuli na byembu bya Ruhanga; mumuhimirenge na kusijima mu mitima myenyu.

<sup>17</sup> Nka bantu beikiririza mu Yesu Kurisito, biḃyo byensei bimubaza na bimukora bibbenge bintu bikusemeza Yesu Kurisito. Kandi de, musijimenge Ruhanga Bbaa weetu kuraba mu Yesu Kurisito, yogwo eicala hakati gyetu na Ruhanga.

### *Biragiro Bikufuga Maka*

<sup>18</sup> Nywe bakalī batungirwe, mukusemeera kwegwanga beiba beenyu; kubba kikyo kyokyo kintu kidoori mukali mwikiriza kukora.

<sup>19</sup> Kandi, nywe badulu bali na maka bakwikiririza mu Kurisito, mwendyenge bakalī beenyu; mutabatwalanga kubiibi.

<sup>20</sup> Nanywe baana, mwegwenge babyeru beenyu mu bintu byensei, kubba kikyo kyokyo kisemereeri mwana akwikiririza mu Yesu Kurisito.

<sup>21</sup> Nywe babba baana, mutacoomeranga baana beenyu ha huli kantu kabakoori, kitali kikyo mukwiza kubaha kwennoba.

<sup>22</sup> Nywe beiru muhonderenge biragiro bya bakama beenyu, ba haha ha nsi mu bintu byensei; kandi kikyo mukikorenge hatali habwakubba nti mukwendya babawone nimukukora aleke babasime. Beitu, mukikorenge na mutima gumwe habwa kutina Ruhanga.

<sup>23</sup> Mu bintu byensei bimukora mukikorenge na mutima gwensei, nka babwo bakukoora Mukama weetu, hatali kukora kusemeza bantu.

<sup>24</sup> Mukorenge yatyo, habwakubba mukyegiri nti, Mukama weetu akwiza kubaha kisembu kya mugisa gwamwe kiyaraganisireye kuha babwo bantu baamwe. Habwakubba yogwo Yesu Kurisito, yooyo ali Mukama gimukukoora.

<sup>25</sup> Muntu yensei akora kibii, Ruhanga alimufubira habwa kikyo kibii kyamwe; kubba Ruhanga afubira bantu kusigikira ha bibii byahu.

## 4

<sup>1</sup> Nywe babwo bali na beiru, mukusemeera kubatwalanga mu mulingo gusemereeri kandi nimubaha na milimo mibasemereeri mitaababinye. Habwakubba nanywe mukyegiri nti, mugira Mukama wa mwiguru abafuga.

### *Paulo Naaragira Beikiriza*

<sup>2</sup> Musabenge Ruhanga huli kiro; kandi mumusabenge muteeraho mutima nimumusijima hoj na mitima myenyu.

<sup>3</sup> Na kindi, mutusabirenge aleke Ruhanga asobore kututeeraho muhanda gwa kutebeerya bantu hukwenda hukukwatagana na Kurisito hubwo bunyakubba huteegebeerwe. Mboheerwe mu nkomo, habwa kutebeerya bantu biḃyo bigambu.

<sup>4</sup> Beitu, munsabirenge aleke nsobore kutebya hasyanu kigambu kya Yesu Kurisito, kandi nkitebye nka kunkusemeera kukitebya.

<sup>5</sup> Mubbenge bantu bali na magezi, hali babwo bantu bateikiririza mu Yesu Kurisito. Mu ngeru gigyoo, mukwiza kutunga mugisa gunyamaani gwa kubatebeerya Kurisito.

<sup>6</sup> Biro byensei mubazenge bigambu bya Ruhanga na mbabazi, nibili bigambu bikusikiriza bantu kwikiririza mu Yesu Kurisito. Mu mulingo

gugwo mukwiza kusobora kwega kukoresya magezi kuterekereerya bantu mu bintu bibateegiri.

### *Bigambu bya Kuraga*

<sup>7</sup> Yogwo mwikiriza mwira weetu, Tikiko, akwiza kubaweera makuru ga bintu byensej binyakunfaaho. Tikiko abba muheereza mwesigwa wa Yesu Kurisito, kandi muheereza mwira wange yogwo nka kutukoora Mukama.

<sup>8</sup> Mmutumiri kukwo eize ababungire aleke musobore kwega bintu bikutufaaho. Kindi, mmutumiri eize kukwo, aleke asobore kubatatiirya mitima na kigambu kya Mukama weetu.

<sup>9</sup> Kandi mmutumiri kukwo, hamwej na mwira weetu kwo, gibeeta Onesimo. Onesimo yogwo, abba mwikiriza wa Yesu Kurisito kandi mwicalij wa kwokwo Kolosaayi. Bahwo bantu babiri bakwiza kubaweera bibyo bintu byensej bikutufaaho.

<sup>10</sup> Munyankomo mwira wange, Arisitaako abaramukiiirye; na yogwo mwa mwijwa Bbaranaba, gibeeta Mariko nayo abaramukiiirye. (Yooyo yogwo ginyaabaweereeriho mu butumwa hwange mu biro byeinyuma, hwalibba eiziriyo kukwo mumutangiire kurungi.)

<sup>11</sup> Yesu yogwo gibeeta de Yusito, abaramukiiirye. Bahwo boobo bakorij beikiriza beira bange nka kutukoora hukama hwa Ruhanga, kandi de boobo Bayudaaya basa bantatiirye mutima.

<sup>12</sup> Epafura mwikiriza mwira weenyu, kandi mwiru wa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, abaramukiiirye. Eicala nabeizuka biro byensej naabasabira aleke musobore kwemeera na maani, mweheereyo kimwej kukora bibyo bya Ruhanga biyendya.

<sup>13</sup> Nkusobora kuheera Epafura hukeyiso ha bintu bikukwatagana na mulimo gunyamaani gwabakoleeri nywe bantu ba kicweka kya Lawudikeeya na Hierapooli.

<sup>14</sup> Luuka, yogwo munywani weetu kandi dakitaali hamwej na Deema babaramukiiirye.

<sup>15</sup> Nkubasaba mundamukiiirye beikiriza ba Yesu ba mu ruhuga lwa Lawudikeeya; mundamukiiirye yogwo mukali Ninfa, na kitebe kyensej kya beikiriza kirombera mwamwe.

<sup>16</sup> Mwakamala kusoma gigi bbaruha, mugitwekere beikiriza ba kitebe kya Yesu ba mu Lawudikeeya nabo bagisome; kandi nanywe de musome gigo girugiri Lawudikeeya.

<sup>17</sup> Muweere Arakipo nti, yeekambe hoj kuwona adoosereerye mulimo gwa Mukama gyaamuheeri.

<sup>18</sup> Nkuhandiika bibi bigambu na mukono gwange nyankei, gya Paulo; nimbaramukya. Muteebeera nkusabira, hahwakubba ncaali mu nkomo. Mbabazi za Ruhanga ziicale hamwej nanywe.

## **Bbaruha gya Paulo Gyakubanza hali Basosolonika Kwanjuura**

Bbaruha gigi gyakubanza hali Basosolonika gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito (1:1), mu bwire buyeicalirengimwo Kolonso. Yaagihandiikiiri harabirihho myaka 51 Yesu Kurisito amaari kubyalwa. Bbaruha gigi gikuteekwa kubba gyalingi gya kubanza mu bbaruha zaamwe zenseenya zyaahandiikiiri. Paulo buyaalingi mu luyendu lwamwe lwakabiri lwa kutebya Makuru Garungi ga Kurisito, yaatandikisiiryeho kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito mu rubuga lwa Sosolonika (Bikorwa bya Bakwenda 17:1-10). Kiki kitebe kya beikiriza kyalingi na Bayudaaya banene na Bayonaani banene. Mu Sosolonika yaarugiriyo bwangu habwa Bayudaaya bamwe kumubyokeera (Bikorwa bya Bakwenda 17:5-10).

Paulo yaahandiikiiri Basosolonika kubatatiirya na kubeiramwo bibuulyo byabu, na maani maani ha nsonga gya kwira kwa Yesu Kurisito. Paulo yaananukisiirye Basosolonika nti babwo banyakukwa nibakwikiririza mu Kurisito, boodede Kurisito akwiza kubatwala; kandi de nti, boobo balibanza kwingira mu bwomi butamalikaho (4:16).

Kandi de yaabahandiikiiri kubatatiirya mu kwikiriza kwabu ha bintu bya musinge gwa nzikiriza gya Kurisito. Bukwenda bwa bbaruha gigi bwicala bwa kuhumuyulya na kwiryamwo maani beikiriza ba Kurisito bali mu kurumbwa, aleke beege nti Ruhanga ali hamwe nabo; kandi de nti mu kumaliira bakwiza kusingura.

### **Bicweka Bihandu bya mu Bbaruha gigi nka Kubihonderegeeni**

- (i) Paulo naaramukya kandi naasijima Ruhanga habwa Basosolonika 1
- (ii) Paulo naabaza ha buheereza bwamwe bwa Sosolonika na ha makuru ga Timiteo gaayaamuleeteeri 2—3
- (iii) Paulo naalamba beikiriza ha mulingo gwa kwicaliramwo nibakulindiira kwira kwa Kurisito 4:1—5:15
- (iv) Kulamba kwa kumaliirira 5:16-28

### *Biramukyo Kuruga hali Paulo*

<sup>1</sup> Gyagya Paulo, hamwenya na Silivaano, na Timiteo. Tubahandiikiiri bbaruha gigi, nywe kitebe kya beikiriza ba Yesu ba mu rubuga lwa Sosolonika, beikiririza mu Ruhanga, Bbaa weetu kandi, mu Mukama weetu Yesu Kurisito.

Ruhanga abahe mbabazi zaamwe, kandi, abahe kwicala kurungi na businge.

### *Paulo Naasijima Kitebe kya Beikiriza ba mu Sosolonika*

<sup>2</sup> Biro byensej hutubba nitukusaba Ruhanga, tubasabira mbe, kandi nitutahoona na kumusijima habwenyu.

<sup>3</sup> Kubba, twizuka mbe bikorwa bya kwikiriza kwenyu kumweikiririzemwo, hamwe na kutaho mutima kukora milimo mya Yesu Kurisito na bihika, kandi, hamwe na kubba basigiku mu kunihira kumwicala nakwo mu Mukama weetu Yesu Kurisito.

<sup>4</sup> Beira bange, nywe ba Ruhanga bayendya, tukyegiri Ruhanga nka kuyaabatongoiri yaabafoora bantu baamwe.

<sup>5</sup> Habwakubba, Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito gatwabatebeerye, gatakabbe ga bigambu kwankeenya; beitu, gaali gawa



maani, maani ga Mwozo wa Ruhanga. Kandi, mwaweeni kwo bibyo bigambu, nibili bya mananu. Kandi de, mukyegiri, nka kutwabakoleeri mu bigambu bitwabawereeri.

<sup>6</sup> Kandi, mu bibyo bigambu bitwabatebeerye, Mwozo wa Ruhanga yaabaheeri kusemererwa kunene, nabumwabba mwali nimukuwona-wona. Mu ngeru gigyoyatyo, mwadoori kutuhondera na kuhondera ngesu za Mukama weetu Yesu Kurisito.

<sup>7</sup> Kandi, mu ngeru gyogyo gimweji, mwafookiri kyakuwoneraho, hali beikiriza benseji ba Yesu ba mu bicweka bya Makedooni na by'Akaaya.

<sup>8</sup> Kandi, mwasasanjirye henseji bigambu bya Ruhanga. Mutakabjisaanee mu Makedooni hasa, bejitu na mu kicweka ky'Akaaya. Kwikiriza kwenyu mu Ruhanga kudoori ha kwegebwa hantu henseenya. Nahabwakikyo, tuweeni kitakwetaagisya, twe kubaza ha kwikiriza kwenyu kukwo.

<sup>9</sup> Kandi de, bantu ba mu bibyo bicweka byenseji baatuhanujiri mulingo gumwatutangiririmwo, na mulingo gumwalekiriho kuramya bisisani, mwatandika kuramya na kukoora Ruhanga, Ruhanga yogwo wa mananu, kandi mwomi.

<sup>10</sup> Kandi de, baatuweereeri nka kumukulindiira Mwana wa Ruhanga kuruga mwiguru, yogwo giyaahimboori kuruga mu bakuu. Yooyo Yesu alitujuna hali kiniga kya Ruhanga kikugyenda kwiza.

## 2

### *Paulo Naabaza ku Mulimo Gubaakoori mu Sosolonika*

<sup>1</sup> Beira beetu nka kumukyegiri, lubungo lwetu lutwababungiiri, lutak-abbe lwa busa.

<sup>2</sup> Butwali tutakadoori kukwo Sosolonika hali nywe, bantu ba mu nsi gya Filipi, baatuwonawoneseerye, kandi de, baatujooa. Kyonkei, Ruhanga weetu mu mbabazi zaamwe, yaatuheeri maani twabatebeerya Makuru Gaamwe Garungi, nahuhabba haalingiho banyanzigwa beetu, banyakubba nibakwendya kutulemesya.

<sup>3</sup> Bigambu byenseji bitwabatebeerye, byali kwahi bigambu bya bugobya, rundi biwa bigyendeerwa bya hwenzi, rundi bya kubadyaho bintu byenyu.

<sup>4</sup> Bejitu kandi, Ruhanga yooyo yankei, munyakutusijima, tutebye Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito. Yooyo yankei, munyakutwesiga yaatukwatya gugu mulimo. Nahabwakikyo, twe bigyendeerwa byetu, tibili bya kukora bintu bya bantu bibakwendya, bejitu bintu bya Ruhanga byakwendya. Habwakubba Ruhanga yankei, yooyo awona mitima myetu.

<sup>5</sup> Kandi, tihalhoona kiro kyenseji, nka kumwegiri, kitwabaweereerimwo bigambu bya kubakiina aleke mutwendye, kadi rundi bya kwefoorahwefoori beesigwa, mwa kwendya kubatoolahoona bintu byenyu. Kubba Ruhanga yooyo, keiso weetu.

<sup>6</sup> Kandi twe, tukutoolya kwahi bitinisa kuruga mu bantu, kadi kibbe kuruga muli nywe nywankei, rundi mu bantu bandi. Kakibbe nti, nka bakwenda ba Kurisito, twali ba bugabe kubaweera mutufeeho,

<sup>7</sup> twacwirimwo kubakwata mpula, nka mukali mubyeru kwafaaho baana baamwe.

<sup>8</sup> Mukyege nti, twe twabendeerye hoji. Twabatebeerye Makuru Garungi ga Ruhanga, twataho na kuwona nti, tukoori kintu kyenseji kikusoboka, twahayo na hwomi hwetu. Mali kwo, mwali banywani beetu ba ku mutima.

<sup>9</sup> Beikiriza beira bange, mwizuke, nka kutwekambengi kukora na maani ijolo na mwinsi, tutakwendya kubafokera kizibu, kya nywe kutuha byetaagu byetu, butwali nitukubatebeerya Makuru Garungi ga Ruhanga.

<sup>10</sup> Kale nu nywe, muli bakeiso beetu, na Ruhanga de niyeega, ba ngesu zeetu kubba nizili zirungi, bakora bintu birungi, kandi bataali na kakuu kensej, mu ngeru gitweicalirengemwo nanywe, nywe nka bantu bakwikiririza mu Yesu Kurisito.

<sup>11</sup> Kindi, nka kumukwega mudulu mubyeru yensej, akwikiririza mu Ruhanga kwawoneera baana baamwe, natwe kwokwo tweicalengi na huli omwej, butwali nitucaali nanywe. Twabalambengi, nitubahuumuulya, kandi nitubekambisya,

<sup>12</sup> mwicala nimuli bantu beesigwa hali Ruhanga. Kubba Ruhanga yogwo, yooyo yaabeetiri, yaabafoora bantu baamwe, aleke muwoneho ku kitinisa kyamwe.

<sup>13</sup> Kandi, tusijima Ruhanga huli kiro, habwakubba bumwegwiri butumwa bwamwe butwabatebeerye, mwabwikirize nka butumwa hwa mananu, hatali kukoba nti, byali bigambu byetu bya huntu huntu. Kandi, mwabikirize kwo, nka bigambu bya Ruhanga, habwakubba na deeru lili, byobyo bili bigambu bikujuna bwomi bwenyu, nywe beikiririza mu Yesu Kurisito.

<sup>14</sup> Mu ngesu zeenyu nywe beira beetu, mweiseeni nka kitebe kya beikiriza ba Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, ba mu Buyudaaya. Kubba, nabodede nka kubawonaweeni mu Bayudaaya, nanywedede kwokwo banyansi beira beenyu babawonawoneseerye.

<sup>15</sup> Kandi boobo, banyakwita Mukama weetu Yesu Kurisito na baraguri ba Ruhanga, baataho na kutubinga tubarugeho. Babwo bantu bajooga Ruhanga, kandi, beicala banyanzigwa ba bantu bensej.

<sup>16</sup> Mu ngeru gigyoy, bali mu kutugaana, tutatebeerya Banyamahanga bigambu bya Ruhanga, bikusobora kubaha kujunwa. Kwokwo yatyo, bali mu kweletera musangu gundi ku gundi. Beitu hataati, Ruhanga mu kiniga kyamwe kinene, amaliriri kubafubira, habwa bibii byahu.

### *Paulo Niyeegomba Kugyenda hali Basosolonika*

<sup>17</sup> Beira beetu, kakibbe nti, tumaari kasumi kadooli tutakuwonagana meiso na meiso, beitu kandi twe, mu biteekerezu byetu tubbanga hamwe nanywe. Kubba twe, mu mitima myetu, tukwendeerya kimweji kwiza kubawonaho meiso na meiso, kandi tulwanisiriye de hoji, kwiza.

<sup>18</sup> Kale nu twe, tukwegomba hoji kwiza hali nywe, na maani maani gya, Paulo. Ngereerye mirundi na mirundi kwiza, beitu Sitaani, munyanzigwa wa Ruhanga, yaatugeeni.

<sup>19</sup> Beitu nabwo, nywenywe babwo, batunamwo kunihira, kandi, baku-tuha kusemererwa. Nywenywe de, batukwiza kwesugusya nka kisenbu kya busingi, twensej butulyemeera hamwe mu meiso ga Mukama weetu Yesu Kurisito, ha kwiza kwamwe.

<sup>20</sup> Mu mananu kwo, nywenywe de, mukutuha kitinisa na kusemererwa.

## 3

### *Paulo Naatuma Timiteo mu Sosolonika*

<sup>1</sup> Heinyuma gya kwicala tutakwegwa kintu kyensej kikubafaaho, twe babiri twacwirimwo, twasigala mu rubuga lw'Ateeni.

<sup>2</sup> Twabatumiiri Timiteo, mwira weetu kandi mukwenda wa Ruhanga mu kusaasaanja Makuru Garungi. Nsonga gitwamutumiri gyal nti, eize abatajirye, kibahe kwemeera na maani mu kwikiririza mu Yesu Kurisito,

<sup>3</sup> aleke kuwonawona kukugyenda kwiza mu meiso, kubaagye nimuli batatiro mitima. Habwakubba, bujune nka bubwwo, bwobwwo Ruhanga yaatutekanirize twe, bantu beikiririza mu Yesu.

<sup>4</sup> Kubba mu biro byeenyuma, twabaweereeri nka kutukwiza kuwonawona hoj. Kandi, kwokwo de, kibbeereri nka kumwegiri.

<sup>5</sup> Nahabwakikyo, bunyaaweeni ntakusobora kwicala ntakwegwa bintu bikubafaaho, kwokwo kubatumira Timiteo, eize yeetegereze nka kumwemereeri mu kwikiririza mu Mukama weetu, Yesu Kurisito. Habwakubba nyatjinnengi Sitaani, munyanzigwa wa Ruhanga atabbanga abooheerye kusuula mananu ga bigambu bya Ruhanga na bintu byensej bitwabakoleeri, nibikamaliira bikwiri busa.

### *Timiteo Naaleeta Makuru Garungi Kuruga Sosolonika*

<sup>6</sup> Hat nu, Timiteo nka kwamaari kuruga kukwo hali nywe, eiriri na makuru garungi gakukoba nti, mucaali bantu batatiro mu kwikiririza mu Ruhanga kandi bakwendyagana nka beikiriza. Kindi +yaatuweereeri naakoba nti, bintu byensej bitwabakoleeri mucakabijizuka mbe. Kandi de +yaakobiri nti, mukwendeerya kimweji kwiza kutuwonahoonu, nka twe kutubbanga nitwendeerya kimweji kwiza kubawonaho.

<sup>7</sup> Nahabwakikyo, beira beetu nywe, kakibbe nti, tubbanga nituwonawona, kandi turumbiirwe banyanzigwa, twe tusemereerwe hoj kwegwa bintu bikubafaaho. Kituheeri kusemererwa, kyokyo kya kwegwa bigambu bya maani bikukwatagana na nzikiriza gyenyu mu Yesu Kurisito.

<sup>8</sup> Habwakubba mukwetji kigambu kya Ruhanga na maani, natwe mitima myetu mihuumuuri.

<sup>9</sup> Kwegu nka kutuli na kusemererwa kunene habwenyu, mu meiso ga Ruhanga, tituli na mulingo, gutukusobora kumusijimiramwona kikumala.

<sup>10</sup> Nahabwakikyo, kyokyo tukwicalanga nitusaba Ruhanga, ijolo na mwinsi, tusobore kwiza kukwo kubawonahoonu na kubatajirya mu bigambu byamwe, aleke mutabba na kikubaburwamwo.

<sup>11</sup> Nahabwakikyo, tukusaba Ruhanga Bbaa weetu, na Mukama weetu Yesu Kurisito, kutwebemberu mu lulwo lugyendu lwetu lwa kwiza kukwo hali nywe.

<sup>12</sup> Kandi, tukusaba Mukama weetu Yesu Kurisito, abahe nywe bamwikiririzamwo, kwendyagana hoj nka beikiriza mu Kurisito, na kwendya bantu bandi, nka twe kutubendya.

<sup>13</sup> Mu ngeru gigyoyatyoy, tukusaba Mukama weetu, abatajirye mitima, aleke Yesu Kurisito bwalijiza na bantu baamwe benseenya basyanu mitima, abaagye mutali na kakuu kenseenya mu meiso ga Ruhanga kandi, nimukwomeera habwamwe yankei.

## 4

### *Beikiriza ba Yesu nka Kubakusemeera Kwicala*

<sup>1</sup> Kigambu kitukusembesyayo, beikiriza beira beetu, tukubapompogeerya nti, pe beiraba, mwehale kukora bikorwa bibiibi bya Ruhanga byatendya, nka kumubbanga nimukora. Kyonkei hataati, tukubasaba na maani gensej, mwibara lya Mukama weetu Yesu Kurisito, kukora na maani hoj na kukiraho.

<sup>2</sup> Kubba, mwegiri biragiro bitwabeegeseerye, mwibara lya Mukama weetu Yesu Kurisito.

<sup>3</sup> Ruhanga akwendya mwomeere habwamwe yankei, makuru gaakyo nti, mwehale hwenzi,

<sup>4</sup> kandi de nti, buli muntu yeege kufuga mubiri gwamwe, nikili nka kikorwa kya kitinisa mu meiso ga Ruhanga, na kwomeera habwamwe yankei.

<sup>5</sup> Timukusemeera kwicala nimwegombagomba, nka bantu bateikiririza mu Ruhanga, batamutamwo kitinisa.

<sup>6</sup> Kandi kwegomba kukwisana yatyo, otalikukora mwira waamu, rundi kugyendera mukali waamwe, habwakubba, Ruhanga alifubira bantu bensej, bakora bintu byensej bikwisisana yatyo, nka kutwabapompogeeerye mu kubanza.

<sup>7</sup> Kubba, Ruhanga atwetiri kwahi kwicala mu bibiibi, kyonkei akutweta tubbe bantu bakwomeera habwamwe yankei.

<sup>8</sup> Nahabwakikyo, yogwo yensej akusuula kwegesehwa, akubba ataswiri bigambu bya bantu, beitu akubba ajeemeeri Ruhanga yogwo, munyaku-tuha Mwozo Waamwe.

<sup>9</sup> Ha bintu bikukwatagana na kwendyangana nka beikiriza mu Kurisito, tikisemereeri muntu wondi yensej kubibahandiikira habwakubba, Ruhanga yooyo yankei yaabeegeseerye mulingo gumukusemeera kwendyanganga.

<sup>10</sup> Kandi, kili kya mananu nti, beira beenyu beikiriza ba mwisaza lya Makedooni, mubbanga nimubendya kwo. Beitu beira bange, nkwendya kubasaba nti, mwendyengenenge na kukiraho nka kumubanga nimukora.

<sup>11</sup> Nka beikiriza ba Yesu kubakusemeera kubba, muli na kuwona nti, muteerihho mutima kwicala na businge na beira beenyu, muleke kwezingiirya mu bintu bitali byenyu, buli muntu yeege kukora milimo na ngalu zaamwe, nka kutwalingi tubawereeriho.

<sup>12</sup> Mu kukora bibyo bintu, mukwiza kutunga kitinisa mu bantu bateikiririza mu Mukama weetu Yesu Kurisito, kandi kibahe kusobora kwezemeereeryaho nywankei, mutakwesiga bintu bya bandi.

### *Kwiza kwa Yesu kwa Kabiri*

<sup>13</sup> Beira bange, twe tukwendya kwahi mwicala nka bantu batali na kibegiri, ha bintu bikukwatagana na babwo beikiriza ba Yesu beira beetu, banyakukwa. Tukwendya kwahi mubbe na nganye nka bantu bateikiririza mu Mukama weetu, babwo batagira kunihira, mu bwomi hwa biro na biro.

<sup>14</sup> Twe, beikiriza ba Yesu Kurisito, tukiyeeri nti, Yesu baamwiri, kandi yaahimbookiri kuruga mu bakuu. Nahabwakikyo tukiyeeri kimwe nti, Ruhanga akwiza kutwala Yesu, hamwenya na beikiriza baamwe banyakukwa, mwiguru.

<sup>15</sup> Bigambu bitukubaweera hataati, bili bigambu bya Mukama weetu Yesu Kurisito byaatwegeseerye. Twe bantu beikiririza mu Yesu Kurisito, bali boomi deeru lili, tukwiza kwahi kugyenda mwiguru, beikiriza beira beetu banyakukwera mu Yesu Kurisito, batakagyendiri.

<sup>16</sup> Mukama weetu yooyo yankei, alisirimuka kuruga mwiguru. Bwaliiza, bibi byobyo bintu bilibbaho mwiguru: Ruhanga aliduumira neiraka lya hakyendi, lugwara lwa Ruhanga lulikuutwa, kandi, muhandu wa bamalayika ba Ruhanga, aliranga butumwa hwa Ruhanga. Heinyuma, bantu bensej banyakukwa nibakwikiririza mu Yesu Kurisito, boobo balibanza kuhimbooka.

<sup>17</sup> Kasi mwomwo, twe bacaali boomi, kandi de, bakwiza kubba basigeeri inyuma mu nsi, balitusenga ha murundi gumweji, na bahwo beira beetu mu bikaka, nibatutwala mu mwanya, kuromba Mukama weetu Yesu Kurisito. Hejinyuma gya kututwala, tukwiza kugyenda kwicala nayo mwiguru, biro byenseji.

<sup>18</sup> Nahawakikyo, na bibi bigambu byakwegesebwa, mutatiryengene mitima.

## 5

### *Mwetegekere Kwiza kwa Mukama Weetu*

<sup>1</sup> Beira bange, tihaloho kintu kyenseenya kimuteegiri, kinkusemeera kubamanyisa ha bintu bikukwatagana na busumi, rundi kiro, kya Mukama weetu aliiziramwo kuruga mwiguru.

<sup>2</sup> Hawwakubba mukyegiri nti, kikyoo kiro kya Mukama weetu aliizirimwo, aliiza bwangu nka mwibi kweiza ijolo, atabanziri kuraga.

<sup>3</sup> Kubba hali bantu balibba nibakuteekereza nti, bali kurungi kandi bali na businge, bwawo hoocho bintu bilihenekera bwangu, nka bisa bya mukali wa nda kubiza bwangu ategiri. Kandi, tihaloho muntu yenseji mu bahwo bantu alikena kikyoo kifubiro kya Ruhanga.

<sup>4</sup> Beitu kandi nywe, beira bange, muleke kwicala nka bahwo bantu bali mu ntiti, bahwo beicala mu bibiibi na mu huteega. Nahawakikyo, kiro kya kwiza kwa Mukama weetu kitalibaagya mutetekaniize, nka mwibi hweiza ijolo.

<sup>5</sup> Kubba, nywe nywenseenya, muli beikiriza ba Yesu, bahwo banyakubyalwa kyererezi, mwabba baana bakora bintu hasyanu, mwinsi rubona. Beitu twe, twicala kwahi baana banyakubyalwa ntiti, bakora bintu ijolo, mu kyebisijire.

<sup>6</sup> Nahawakikyo, tuleke kubba nka bantu bebbakiri, bahwo badoma kandi batakwerinda, beitu kandi, tubbe bakengebu kandi bakwerinda.

<sup>7</sup> Kubba, bahwo bantu beebbaka, beebbaka ijolo; mu mulingo gwogwo gumweji, na bahwo batamiira, batamiira ijolo.

<sup>8</sup> Beitu twe nka kutuli baana ba kyererezi, bakora bintu hasyanu, twicala bantu bakwerinda. Nka musurukali yenseji kwalwala ngabu musalaka aleke gimulinde, natwedede tukusemeera kulinda bwomi bwetu mu Kurisito, nitukwesiga Ruhanga, kandi nitumwendyanga. Kwokwo natwedede, tukusemeera kukwata na maani kunihira kwa kujunwa kwetu mu Kurisito, nka musurukali kwalwala kintu kya kumulinda mutwe.

<sup>9</sup> Kubba Ruhanga, atakatukome kutufubira hawwa kiniga kiyaalingi nakyo hawwa bibiibi bya bantu; beitu kandi, yaatukomiri kutujuna, kuraba mu Mukama weetu Yesu Kurisito.

<sup>10</sup> Yesu Kurisito yogwo, yaakwiri ha musalaba hawwetu; aleke mu kukwa kwamwe, twe boomi, rundi bakuu, tusobore kwicala nayo mu bwomi bwa biro na biro.

<sup>11</sup> Nahawakikyo, mutatiryengene, kandi mwekambisyengene mu kwikiririza mu Yesu Kurisito, nka kumukukoranga.

### *Kulamba kwa Paulo kwa Kumaliira*

<sup>12</sup> Hati nu beira bange, tukubasaba nti, mutengemwo kitinisa bahandu beenyu, babakoramwo mulimo gunyamaani, bali na busobozi hali nywe mu Mukama weetu Yesu Kurisito; kandi, bahwo babeegesya kukora bintu birungi.

13 Mubatulenge kubba bantu ba bitijisa hoi, nimubendya. Habwakubba, bakora milimo minyamaani mya kubawoneera. Mwicalenge kurungi na huli omweji, mu businge.

14 Beira bange, tukubasaba mupompogeerye bantu benseji bagarei, batunge milimo mya kukora. Babwo bali na butijini mu mitima myabu, mubatatiiryenge mu Mukama weetu Yesu Kurisito, na baceke mu milingo myenseji mubasagike. Kandi, bantu benseji, mubakwatenge mpula mpula na kugumisiriza.

15 Muteikiriza muntu yenseji kuhoora nzigo. Beitu biro byenseji, huli muntu atengeho mutima, kukoora mwira waamwe mu Mukama weetu Yesu Kurisito kintu kirungi, na kukoora bantu bandi benseji.

16 Mwicalenge muserereerwe mu mitima myenyu biro byenseji,

17 kandi, nimusabanga Ruhanga, mutakulekeera.

18 Mumusimenge mu bintu byenseji, habwakubba kukwo kwokwo kwendya kwa Ruhanga hali nywe mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

19 Beitu, mutalisuula kintu kyenseji kirugiri hali Mwozo wa Ruhanga,

20 kandi, mutaligayanga bigambu bya muraguri wa Ruhanga.

21 Bigambu byenseji bimwakeegwanga, mubanzenge nimubilinganja kurungi. Kikyo kyenseji kirungi, mukikwatenge, nimukita mu mitima myenyu.

22 Kandi, mwehalenge bintu byenseji bibiibi.

#### *Paulo Naaraga Beikiriza ba mu Sosolonika*

23 Tukusaba Ruhanga, yogwo aleetaho businge mu bantu, abahe mitima misyanu mu bintu byenseenya. Kandi de, tukumusaba, alinde myozo myenyu, na mibiri myenyu, aleke nywenseji mwicala mbura kakuu kenseji, ha kwiza kwa Mukama weetu Yesu Kurisito.

24 Ruhanga yogwo atweta naatufora bantu baamwe, eicala mwesigwa; nahabwakikyo, akwiza kudooosereerya biyo bintu byenseji.

25 Beikiriza beira beetu, natwe mutusabire hali Ruhanga.

26 Beira beetu benseji beikiririza mu Yesu Kurisito, mubaturamukijrye na kusererwa kunene hoi mu mitima myenyu.

27 Nkubapompogeerya mu meisoga Ruhanga, muwone nti, gigi bbaruha gisomeerwe hali bitebe bya beikiriza ba Yesu benseji ba mu Sosolonika.

28 Katubasabire, Mukama weetu Yesu Kurisito abagiirenge mbabazi biro byenseji bya bwomi bwenyu.

## **Bbaruha gya Paulo Gyakabiri hali Basosolanika Kwanjuura**

Bbaruha gyakabiri hali Basosolonika gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito (1:1), mu bwire buyeicalirengimwo Kolonso. Yaagihandiikiiri harabirihho myaka 51 Yesu Kurisito amaari kubyalwa.

Mu biro bya Paulo byaahandiikiirimwo bbaruha gigi, beikiriza ba Yesu banene baali batuntuliiri bya kwira kwa Kurisito. Bantu bamweji ba Sosolonika baateekerezengi nti Kurisito yeiriri kadei, buhuwo kandi bamweji bo nibakuteekereza nti, Kurisito nka kwali heehi hoji kwira, kikwetaagisya na kwahi bo kukora. Mu bbaruha gigi, Paulo abaza hoji ha kwira kwa Kurisito. Alamba beikiriza ha bintu bya kuramya bisisanji kandi naalamba bantu benseji bakorenge milimo mwa kutunga bidyo. Yeekambisijrye Basosolonika kubba basigiku mu kwikiriza kwabu nabubaakabba baali nibakuraba mu kurumbwa. Kandi de yaabeekambisijrye balindiire bintu bikwiza kubbaahona, ha mmaliira gya nsi, nibali naakugumisiriza.

### **Bicweka Bihandu bya mu Bbaruha gigi nka Kubihonderegeeni**

(i) Biramukyo 1:12

(ii) Paulo naasijima Ruhanga habwa beikiriza 1:3-12

(iii) Paulo naabaza ha kwira kwa Kurisito 2

(iv) Paulo naahabura beikiriza ha nsonga gya kwicaara bataukora 3:1-15

(v) Biramukyo bya kumaliira 3:16-18

### *Biramukyo Kuruga hali Paulo*

<sup>1</sup> Gyagya Paulo, hamwenya na Silivaano, na Timiteo. Tubahandiikiiri bbaruha gigi, nywe kitebe kya beikiriza ba Yesu ba mu ruhuga lwa Sosolonika, beikiririza mu Ruhanga Bbaa weetu kandi, mu Mukama weetu Yesu Kurisito.

<sup>2</sup> Tukubasabira mbabazi na businge hwa Ruhanga Bbaa weetu na Mukama weetu Yesu Kurisito, biicale hamwenya nanywe.

### *Kucwerwa Musangu*

<sup>3</sup> Beira beetu, twe tuweeni nikidwa-hudwi kusijimanga Ruhanga habwenyu. Kandi kitumusiimira, tumusiima habwakubba nzikiriza gyenyu mu Ruhanga na kwendyangana kwenyu, bigyendiri nibyeteerya-hweteerya mu meiso.

<sup>4</sup> Nahabwakikyo, titusobora kwicala tutakwehaariiza habwenyu hali bitebe bya beikiriza bya Yesu bindi. Twehaariiza habwakubba, bigambu bya Ruhanga bimweikiririzemwo mucakagyenda meiso na kubihondera, kadi nabumwakabba nimukurumbwa, kandi nimukuwonawona habwa Mukama weetu Yesu Kurisito.

<sup>5</sup> Kuwonawona kukwo kwenseji kunyakubbaho, mukutwale kubba nka bukeiso bukwolokya nti, Ruhanga acwa bintu bya hulyo. Kubba mu kuwonawona, Ruhanga akwiza kubawona nka bantu basemereeri kwingira mwiguru, mu bukama hwamwe.

<sup>6</sup> Ruhanga yogwo acwa bintu bya hulyo, yooyo akwiza kufubira habwo bantu benseji babbanga nibabawonawonesya,

<sup>7</sup> kandi, akwiza kutuha kuumula bibyo bizibu byensej bitulibba turabirimwo. Bibyo byensej bikwiza kubbaho, Yesu Kurisito bwalibba naakwiza kuruga mwiguru, na bamalayika baamwe banyamaani.

<sup>8</sup> Alisirimuka hansi neizira mu mworo, kufubira bantu bensej batamutamwo kitinisa, na bawo basuula kuhondera Makuru Garungi, gakukwatagana na Yesu Kurisito.

<sup>9</sup> Kifubiro kya Ruhanga aliha bawo bantu, kilibba kifubiro kya kubazikya biro na biro. Makuru gaakyo nti, Ruhanga akwiza kubabinga mu meisogaamwe, nabatoolaho kuruga ha kitinisa kya maani gaamwe.

<sup>10</sup> Bibyo bintu byensej, bikwiza kubbaho ha kiro kiky kya Ruhanga kyaateekanize Mukama weetu Yesu Kurisito, kusirumuka ha nsi kuruga mwiguru, bamuhaariize kandi bamuhe kitinisa. Bawo hooho bantu bensej bamwikiririzamwo, balihuniira hoj nibamuha kitinisa. Kandi nanywe nywankei, mukwiza kubba mu bawo bantu, hawakubba mweikirize kuhondera bigambu bya Mukama weetu bitwabatebeerye.

<sup>11</sup> Nahawakikyo, twe kusaba kwetu hali Ruhanga biro byensej kwicala nti, Ruhanga awone nziicala genyu nigili nka yo kyaabeetiri kwicala kuraba mu Mukama weetu Yesu Kurisito. Kandi, tukusabanga Ruhanga nti, mu maani gaamwe, adoosereerye bintu byensej birungi bimukwendya, na bikorwa byensej birungi bimukwendya kukora, hawakubba mweikirize mu Mukama weetu Yesu Kurisito.

<sup>12</sup> Tusaba yatyo, ibara lya Mukama weetu Yesu Kurisito, lihaariizibwe muli nywe kuraba mu nziicala genyu, kandi, aleke mutunge kitinisa kya kwicala hamwe na Yesu Kurisito. Bibyo byenseenya, bikusoboka hawa mbabazi za Ruhanga na Yesu Kurisito Mukama weetu.

## 2

### *Kwiza kwa Muntu Mubiibi Mujeemu*

<sup>1</sup> Kwira kwa Mukama weetu Yesu Kurisito, kulibba yati: Bwalira mu nsi, Ruhanga alitucoka, twe beikiriza ba Yesu, mwa kutusoboresya kurumba Yesu. Nahawakikyo beira bange, nkubasaba

<sup>2</sup> mutaranguha kutuntura rundi kurawamwo nkizi hawa kwegwa bigambu bya hugobya, bikukoba nti, Yesu yaamaari kadei kwira mu nsi. Bibyo bigambu, mutabikiriza; nahabaakoba nti, bali na bbaruha, rundi bigambu binyakuruga hali twe.

<sup>3</sup> Mutabeikiriza kubagobyagobya mu mulingo gwenseenya. Hawakubba, kiky kiro kya Kurisito kyaliriramwo kitakabbeerj kudwa, bantu banene balijeemera Ruhanga. Kandi de, halizaho mudulu mubiibi, mujeemu, yogwo gibaategekiri kuzikirya kimwej.

<sup>4</sup> Kandi de aligaana bawo babeeta baruhanga, naagaana na bibyo byenseenya, bya bantu bibaramya; yo niyeeha kitinisa kikukirayo mu buhandu. Kandi de, aligyenda neicaara mu Yeekaru, niyeefoora Ruhanga.

<sup>5</sup> Mali kwo, mukwizuka kwahi, bibyo bintu bimbazirihoo? Kanyaabweerengi bibyo bintu, hanyecalirengi nanywe!

<sup>6</sup> Beitj, haloho kintu nywe kimwegiri, kicakageeni yogwo mubiibi kwiza, aleke bwalibba naakwiza, eize ha keire kasemereeri, kakwo ka Ruhanga kayaateeriho.

<sup>7</sup> Kubba, maani ga masana, ga buibiibi kandi ga bujeemu nahugaloho, gali mukwezolokya mu bintu bya bantu bubiibi bibakukora. Beitj yogwo agaana, akwiza kugagaanira kimwej, kudoosya Ruhanga bwalimutoolaho.



<sup>8</sup> Ruhanga bwalimutoolaho, mwomwo yogwo mubiibi kandi mujeemu, alijiza. Beitu heinyuma, Mukama weetū Yesu Kurisito bwaliira, aliragira-buragiri; yogwo mubiibi nakwa.\* Kandi de, kitinisa kya Yesu Kurisito kyalira nakyō, kilimuzikya.

<sup>9</sup> Yogwo mubiibi kandi mujeemu, alijiza na maani ga Sitaani, munyanzigwa wa Ruhanga. Alikoresya gagwo maani kukora byamahanu, buwoneru, na bintu bikuhuniriza, aleke ahabisye bantu.

<sup>10</sup> Alikora biyo bintu, na bindi byenseenya, aleke ahabisye babwo bantu benseenya bakugyenda kuzika. Bakwiza kuzika, habwakubba, baaswiri kwendya mananu ga Ruhanga, gaakubasoboreseerye kujunwa.

<sup>11</sup> Nahabwakikyo, Ruhanga alituma maani goohya bantu, gabakoleho, aleke gabahe kwikiririza mu biyo bintu bya hugobya.

<sup>12</sup> Kwokwo yatyo bantu benseenya, banyakusuula mananu ga Ruhanga, beebunira mu kukora bintu bibi mu meiso ga Ruhanga, balisilirwa musangu.

### *Ruhanga Yaabakomiri Mujunwe*

<sup>13</sup> Beikiriza ba Yesu beira beetu, nywe ba Mukama bayendya, tukuteekwa kwicala nitusimanga Ruhanga habwenyu. Kubba Ruhanga, yaabakomiri atakahangiri nsi, kubajuna kuraba mu kukora kwa Mwozo waamwe, yogwo abaha kwomeera habwa Ruhanga yankei; kandi nakwikiririza mu bigambu bya mananu, bikukwatagana na Yesu Kurisito.

<sup>14</sup> Kandi de, Ruhanga yaabeetiri mutunge kujunwa kuraba mu Makuru Garungi, gakukwatagana na Yesu Kurisito, twe gatwabatebeerye. Yaakoori kikyo, aleke nanywedede, musobore kwicala mu kitinisa kya Mukama weetū Yesu Kurisito.

<sup>15</sup> Nahabwakikyo beira bange, mubbe basigiku mu kwikiririza mu Yesu. Kandi mwicalenge nimwikiririza mu bintu bya mananu, bitwabeegeseerye mu kutebya kutwabatebeerye kukwo, na mu bbaruha gitwabahandiikiiri.

<sup>16-17</sup> Tukubasabira hali Mukama weetū Yesu Kurisito, hamwenya na hali Ruhanga Bbaa weetū, aleke babeekambisye kandi babatatiriye, nibabasoboresya kukoranga na kubazanga bintu birungi. Ruhanga atwendeerye, kandi kuraba mu mbabazi zaamwe, mbabazi zizo ziza kuraba mu Yesu Kurisito, atwekambisiriye mu mulingo guliicalaho biro na biro, kandi, atuheeri kunihira kusigiku.

## 3

### *Paulo Naasaba Basosolonika Basabire Yo na Beira*

<sup>1</sup> Mu kumaliira, beikiriza ba Yesu beira bange, mutusabire hali Ruhanga, aleke makuru gakukwatagana na Mukama weetū Yesu Kurisito gasobore kwanguha kusaasaana. Kandi de mutusabire, aleke bantu bakwegwa gagwo makuru bageikirize nibagatwala kubba ga mugasu, nka nywe kumwageikiirize.

<sup>2</sup> Kindi de, mutusabire na maani aleke Ruhanga atujune hali nkori za bibiibi, batatukola kubiibi. Kubba, bantu banene tibakwikiririza mu bigambu bikukwatagana na Yesu Kurisito.

<sup>3</sup> Beitu kandi, Mukama weetū Yesu eicala mwesigwa. Nahabwakikyo, akwiza kubatatiriya mu myozo myenyu; kandi de, akwiza kubalinda, aleke munyanzigwa Sitaani atabakola kubiibi.

\* 2:8 2:8 Bbajbuli zindi zikoresya Yesu alimwita na rwoya lwa munwagwe.

<sup>4</sup> Tukumwesiga nti, nywe bantu bakwikiririza mu Yesu Kurisito, mukuhonderanga bintu bitwabaragiiri, kandi de nti, mukwiza kuhonderanga bintu bitubaweera.

<sup>5</sup> Tukubasabira, aleke Mukama Yesu Kurisito abasoboresye kukyega hoi, nti Ruhanga abendya mbe. Kandi de, tukubasabira, aleke Yesu Kurisito abahe kugumisirizanga mu kurumbwa, nka yo.

*Paulo Niyeeekambisya Beikiriza Kukora Milimo*

<sup>6</sup> Beira bange, tukubaragira mwibara lya Mukama weetu Yesu Kurisito mwehale beikiriza ba Yesu benseenya, bahwo bali bagarei, kandi batakuhondera bintu bitwabeegeseerye nywe nywenseenya.

<sup>7</sup> Kubba nywe nywankeenya, mukyegiri kurungi nti, twe twabbeerj kyakuwoneraho kirungi hali nywe, kimukusemeera kuhondera. Twe hatweicalirengi nanywe kukwo Sosolonika, tutakabbe bagarei,

<sup>8</sup> kandi, tutakabbe na kintu kyenseenya kya busa, kitwatungiri kuruga hali muntu yensei, kitutaswiri. Beitu kandi twe, twatalibanengi ijolo na mwinsi, nitukoresya maani geetu, aleke tutabba kizibu hali muntu yenseenya muli nywe.

<sup>9</sup> Twe twali nitukusemeera kusaba bantu batusagike. Beitu, twatalibanengi yatyo, mwa kwendya kubba kyakuwoneraho kirungi, nywe kimwahondera.

<sup>10</sup> Kubba, nabutwalingi nanywe kukwo, twabatererihho kiragiro kikukoba nti, "Muntu yenseenya atakwendya kukora, na kudya de atadyanga."

<sup>11</sup> Beitu bahwo, tukwegwa nti, muli nywe halimwo beikiriza ba Yesu bagarei. Bahwo bantu batakukoranga mulimo gundi gwenseenya, kutoola-hoona gugwo, gwa kwezingirya mu bintu bya bantu bandi.

<sup>12</sup> Mwibara lya Mukama weetu Yesu Kurisito, tukuragira kandi tukulamba bahwo bali bagarei muli nywe, kuhindula ngesu, aleke batandike kukora mwa kutunga sente za kwezemereeryaho bankeenya.

<sup>13</sup> Beitu nywe beira bange, mutajwaha kukora birungi.

<sup>14</sup> Muli nywe kukwo, hasobora kubba nihaliyo bantu bakusuula kuhondera bibi bigambu bitubahandiikiiri mu bbaruha gigi. Bubaakabba nibaliyo, mubetegereze; kandi muleke kukoragana nabo, aleke bakwatwe nsoni.

<sup>15</sup> Beitu kandi, mutabatwala nka banyanzigwa beenyu. Mu kiikaru kya kubatwala nka banyanzigwa, mubalambe nka beikiriza ba Yesu beira beenyu.

*Biramukyo*

<sup>16</sup> Nkusaba Mukama Yesu Kurisito, yogwo eicala Mukama wa businge, abahe businge bwire bwenseenya, mu milingo myensei. Kandi de, abbe nanywe nywenseenya.

<sup>17</sup> Mu kumaliira bbaruha gigi, bibi bigambu, kambihandiike na mukono gwange: "Gya Paulo, mbaramukiiryee." Kaka kooko kawoneru ka bbaruha zimpandiika.

<sup>18</sup> Mu kumaliira, nkusaba Mukama weetu Yesu Kurisito, nywenseenya abagiire mbabazi.\*

\* **3:18 3:18** Bbajbuli zindi zikoresya Mbabazi za Mukama weetu Yesu Kurisito, zibbe nanywe nywenseenya.

## Bbaruha gya Paulo Gyakubanza hali Timiteo Kwanjuura

Bbaruha gyakubanza hali Timiteo gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito. Yaagihandikiiri harabirihooona myaka, mili hakati wa 62 na 64 Yesu Kurisito amaari kubyalwa. Kwega Paulo kuyaali anyweni hoi Timiteo, mirundi minene Paulo yeetengi Timiteo “mwana wange.” (1:2, 18) Bbaruha gigi yaagihandikiiri Timiteo naali mu biro byamwe bikusembayo hupwo nihali hasigeeriyo mwanya gudooli, mukama wa Buruumi, Neero, aragire Paulo bamwite. Bbaruha gigi gili gimweji ha bbaruha za Paulo ziyaahandikiiri muntu huntu, kitali kitebe kya beikiriza. Bbaruha zindi zoozo: 2 Timiteo, Tito, na Firimooni.

Mu bbaruha gya Paulo yaali kulwanisya nzegesya gya hugobya kandi yaali kwekambisya Timiteo abbe muheereza wa Yesu Kurisito mwesigwa. Paulo yaalambiri Timiteo ha mulingo gwa kuramyanga Ruhanga (2:8-15), kukoma beebemberi ba bitebe bya beikiriza (3:1-13), na kuhabura ha bya nzegesya gya hugobya (1:3-11; 4:1-5; 6:2-5). Kandi de, yeegeseerye Timiteo munywani waamwe muto, bintu bya kwebembera kitebe kya beikiriza.

Kusigikira ha bbaruha gigi, tukwagya nti tuli nakwega mananu, aleke tutagyenda kwikiriza nzegesya gya hugobya kutwingiira; kandi de, aleke tusobore kugaana Sitaani ateingiira bantu ba Ruhanga naakahenera hwomi hwabu.

### **Bicweka Bihandu bya mu Bbaruha gigi nka Kubihonderegeeni**

- (i) Paulo naaramukya Timiteo 1:1-2
- (ii) Paulo naahabura Timiteo ha bigambu bikukwatagana na beegesa ba hugobya 1:3-11
- (iii) Paulo naasiima Kurisito habwa mbabazi ziyaamugiriji 1:12-19
- (iv) Paulo niyeegesya Timiteo ha bintu bya kuramya na ha bisaanyuzo bya beebemberi ba bitebe bya beikiriza bakusemeera kubba nabyo 2—3
- (v) Kwegesya kwa kumaliira 4—6

### *Biramukyo Kuruga hali Paulo*

<sup>1</sup> Bbaruha gigi girugiri hali gya Paulo, mukwenda wa Yesu,\* Mutongoole wa Ruhanga. Ruhanga mujuni weetu, hamwenya na Yesu, Mutongoole waamwe bampeeri busobozi hwa kubba mukwenda wa Yesu, yogwo atuha kunihira nti Ruhanga alitujuna.

<sup>2</sup> Ngihandikiiri we, Timiteo, mwana wange mali mu nzikiriza gyetu mu Kurisito.

Nkukuramukya kandi nkukusabira Ruhanga Bbaa weetu na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, Mukama weetu bakugiire mbabazi, bakukwatirwe kisa kandi bakuhe businge.

### *Kwerinda Nzegesya Zikuhabisya*

<sup>3</sup> Nkwendya oicaleyo mu ruhuga lw'Efeeso, nka kunyaakulambiri bunyaali ninkugyenda Makedooni, aleke oragire hawo bantu bakwegesyanga nzegesya zikuhabisya, balekere hahwo.

\* **1:1 1:1** Yesu Kurisito Bbajbbuli zindi zikoresya Kurisito Yesu.

<sup>4</sup> Obaweere baleke kuhenera ħwĩre mu kwegesya bantu bigambu bya bakadei bitali bya mananu, na kulondoora mabara ga bahaaha bantu gatali na hagakusambiira. Bĩbyo bintu bikubaha kwicala mu mpaka, mutakukora mulimo gwa Ruhanga, gukorwa haḥwa kwikiririza mu Ruhanga.

<sup>5</sup> Kintu kĩmpeerĩ kukuragira okore yatyo, nkwendya kusoboresya beikiriza ba Kurĩsĩto, bendyengene na mutima gũsyanũ gutali na kibiibi kigukwerũduka, guli nakwikiriza kwa mananu.

<sup>6</sup> Bantu bamweĩ muli nywe baruĩgĩrĩ hali bĩbyo bintu bya Ruhanga biyendya, baahabira mu mpaka zitali na mugasu.

<sup>7</sup> Bakwendyanga kubba beegesa ba biragirowo bya Ruhanga; beĩtu kandi tibakwetegereza bĩbyo bĩbakwegesya; kandi na bĩbyo bibabazaho basĩgĩkĩrĩ kĩmweĩ, tibakubyetegereza.

<sup>8</sup> Tũkyegĩrĩ nti, biragirowo bya Ruhanga bĩyaaheerĩ Mũsa biicala birungi, kakubba muntu abihondera mu mũlĩngũ gũdoorĩ.

<sup>9</sup> Kandi de tũkyegĩrĩ nti, bĩbyo biragirowo tibabitaho haḥwa bantu bakora bintu birungi. Beĩtu, babitaho haḥwa bajeemũ na banyampaka zitalimwo, haḥwa baḥwo batatĩina Ruhanga, na haḥwa nkorĩ za bibii. Babitaho haḥwa bantu bateegwa Ruhanga, rundi baḥwo bagaya bintu bya Ruhanga; haḥwa beĩti, baḥwo beĩta babbaa baahũ, rundi bamaa baahũ, na haḥwa baḥwo beĩta bantu bandi.

<sup>10</sup> Kandi de, babitaho haḥwa benzi, haḥwa badulu balaala na badulu beĩra baahũ, haḥwa baḥwo banyaga bantu nibabafoora beiru, haḥwa bagobya baḥwo barahira bya ħugobya, rundi haḥwa baḥwo benseenya bakora bintu bikugaana nzegesya gidoorĩ.

<sup>11</sup> Gĩgyo gyogyo nzegesya gikwikiraniza na gagwo Makuru Garungi kwo, ga Ruhanga ahaariizwa, gayankwatĩrye.

*Paulo Naasiima Mukama haḥwa Mbabazi Ziyaamugĩrĩrĩ*

<sup>12</sup> Nkũsĩima Yesũ, Mutongoole wa Ruhanga kandi Mukama weetũ, munyakumpa maani ga kukora gugu mulimo gwamwe. Nkũmũsĩima haḥwa kumbona nindi mwesigwa akankoma kumukoora,

<sup>13</sup> naḥunyaabba inyũma kukwo nyaamũlumengĩ, nimmubazaho kubiibi, kandi de nintuntuza beikiriza baamwe. Beĩtu Ruhanga yangĩrĩrĩ mbabazi, haḥwakubba bĩbyo nyaabĩkorengĩ mu ħuteega, ntakeikiririze mu Yesũ.

<sup>14</sup> Mukama weetũ Yesũ Kurĩsĩto, yangĩrĩrĩ mbabazi zinene, yampa kwikiriza na ngonzi, bĩbyo bitutunga ħutwikiririza mu Yesũ, Mutongoole wa Ruhanga.

<sup>15</sup> Kiki kigambu kili kya mananu kandi muntu akusemeera kukiikiririza kĩmweĩ nti: Yesũ Mutongoole wa Ruhanga, yeĩzĩrĩ mu nsi kujuna babiibi. Kandi mu baḥwo, gyagya ndi mubiibi akukirayo.

<sup>16</sup> Beĩtu kandi, gya mubiibi akukira babiibi bandi bensej, Ruhanga yangĩrĩrĩ mbabazi, yampa kubba kyakuwoneraho kĩkwolokya Yesũ, Mutongoole wa Ruhanga, nka kwagumisiriza hoj bantu babiibi, mbura haakusambiira. Ruhanga yankoleerĩ kĩkyo, aleke bantu bandi nabo, beikiririze mu Kurĩsĩto, batunge ħwomi ħutamalikaho.

<sup>17</sup> Ruhanga ahaariizwe kandi aheehwe kĩtĩnĩsa biro byenseenya, yogwo Mukama wa biro na biro, Ruhanga omweĩ musa, atakwa kandi atawonwa na meiso, Amiina.

<sup>18</sup> Bigambu binkukulamba we, Tjĩmĩteo, we mwana wange mali, mu nzikiriza gyetũ mu Kurĩsĩto, bili kyokyo kĩmweĩ na bĩbyo bya baragurĩ ba Ruhanga bĩbaakuragwĩriho kadei. Leka bikuhe maani kulwana kurungi,

19 kandi oicale noikiririza mu Kurisito, kandi de niwaahukanianga kurungi, kintu kidoori na kikyoo kitadoori. Bantu bamweji bo habwa butafaaho bya mutima bigukubahabura, kwikiriza kwaŋu kwabakwiri busa.

20 Mu babwo, hoocho hali Himenaayo n'Alekizanda, banyaaheeri kifubiro kya kubalekera Sitaani mwohya, aleke beege kutalumanga Ruhanga.

## 2

### *Beikiriza nka Kubakusemeera Kuramya*

1 Kintu kihandu mu byenseji, nkubalamba musabirenge bantu benseji, nimwesengereerya Ruhanga habwaŋu, nimubatonganiira, kandi nimumusiima habwaŋu.

2 Musabirenge bakama na balemji benseji aleke twicale tuteekeenji, nituli na businge, nitutiina Ruhanga kandi nitwolokya ngesu zirungi mu bintu byenseji.

3 Kusabira bantu kiicala kirungi kandi Ruhanga munyakutujuna akisiima mbe,

4 yogwo yendya bantu benseji bajunwe kandi beege mananu.

5 Kubba heicalaho Ruhanga omweji musa, na muntu omweji ateeraniza Ruhanga hamweji na bantu. Yogwo muntu yooyo Yesu, Mutongoole wa Ruhanga,

6 munyakwehayo hali Ruhanga amukoresye kucungura bantu benseji hali maani ga kibii na lukuu. Kwehayo kukwo, hwali hukeyiso ha keye kasemereeri, hukwolokya nti Ruhanga yendya huli muntu ajunwe.

7 Kikyoo kyokyo bankomeeri mmbe mukwenda, akuranga kandi akwegesya Banyamahanga bigambu bya kwikiriza na bya mananu. Nkubagobya kwahi; beitu, nkubaza mananu.

### *Bakali bali Mwiramiryo*

8 Kindi kinkwendya, nkwendya badulu basabenge mu biikaru byenseji habaakaromberanga, baabyokeerye mikono myabu kurungi batali na kiniga, rundi izongobo.

9 Kandi de, nkwendya bakali balwalenge ngoye zisemereeri kandi zitakuhemura. Batalanganga ntumbu, rundi kulwala bya zaabbu, rundi hukwanzi hwa muhendu, rundi ngoye za muhendu gunene habwa kusikiriza bantu;

10 beitu, babbe na bikorwa birungi nka kukisemereeri bakali bakutiina Ruhanga.

11 Mu kasumi ka kwegesehwa, bakali beicalenge beetikereeri kandi nibakworobera bintu byenseji.

12 Nkwikiriza kwahi bakali kwegesya, rundi kubbanga na busobozi hwa kufuga badulu. Bakali bakusemeera kwetikeeranga-hwetikeeri.

13 Kubba Adamu yooyo yaabanziri kuhanwa, kasi haahonderaho Haawa.

14 Kandi de, Adamu tali yooyo gibaagobagobeerye; beitu, mukali yooyo wa Sitaani giyaagobagobeerye, yaagwa mu kibii.

15 Beitu Ruhanga alijuna bakali, kakubba bagyenda mu meiso na kudoosereerya hujunaanizihwa hwaŋu nka bamaa bantu\* kakubba beicala mu kwikiriza Yesu, nibali na ngonzi, na mitima misyanu, hamweji na ngesu zirungi.

\* 2:15 2:15 Bbajbbuli zindi zikoresya: bakali balijunwa habwa kubyala baana

### 3

#### *Bahandũ ba Kitebe kya Beikiriza*

<sup>1</sup> Kiki kigambu kinkugyenda kubaza, kiicala kya mananu nti: Kakubba muntu yendya kubba muhandũ akulingiira kitebe kya beikiriza ba Yesũ Kurĩsĩto, yogwo muntu akubba yeegombĩrĩ mulimo gurungi hoĩ.

<sup>2</sup> Mulingiira kitebe kya beikiriza akusemeera kubba muntu atali na kintu kyenseenya kibakumujunaana; mudulu munyakuswera mukalĩ omweĩ, mudulu muĩteeku, akwerinda, ali na kitĩĩnĩsa, wa makũnĩ, kandi akusobora kwegesya mananu ga bigambu bya Ruhanga.

<sup>3</sup> Akusemeera kubba atali mutamĩĩru, atakutabukatabuka beĩtu mukwata mpula. Muntu atakuzongazongoba, kandi atakumaara mwozo gwamwe ha sente.

<sup>4</sup> Akusemeera kubba muntu afuga mugĩ gwamwe kurungi, yeegesya baana baamwe kumwegwa na kumutamwo kitĩĩnĩsa, mu bintu byenseĩ.

<sup>5</sup> Kakubba muntu abba atakusobora kufuga mugĩ gwamwe, yaakusobora teeteĩ kulingiira kitebe kya bantu beikiririza mu Ruhanga?

<sup>6</sup> Mulingiira kitebe akusemeera kubanga muntu atweriho buĩsumĩ, naakwikiririza mu Kurĩsĩto aleke atagyenda kwetembya, akasingwa musangu gunyakusinga Sitaani mwohya.

<sup>7</sup> Kandi de, akusemeera kubanga muntu akusĩĩmwa na bantu bateikiririza mu Kurĩsĩto. Kakubba kitabba yatyo, akufooka kintu kyakũsekereerya, kandi kũkyo kyokyo Sitaani kiyendya.\*

#### *Baheereza*

<sup>8</sup> Baheereza† nabo basemereerĩ kubba bantu bali na ngesu zirungi. Bakusemeera kubba bananu, batakunywa hoĩ maaci, kandi de batali na mururu gwa bintu.

<sup>9</sup> Basemereerĩ kwikiririza kimweĩ mu bigambu bya mananu bya Ruhanga biyaabolokeerye, batali na mutima guli na bigyendeerwa bibiibi.

<sup>10</sup> Beĩtu nabwo, beikiriza ba Yesũ babanzenge nibabaha babwo baheereza bigezu bya kubapĩma. Bubaakarabangaho biĩbyo bigezu, mwomwo baatandikanga kuheereza Ruhanga.

<sup>11</sup> Bakalĩ baabũ,‡ nabo bakusemeera kubanga na ngesu zirungi. Kandi, bakusemeera kubanga bantu batakuhesahesa beĩra baabũ, bateeku, kandi de babbenge beesigwa mu bintu byenseenya.

<sup>12</sup> Muheereza akusemeera kubanga mudulu ali na mukalĩ omweĩ. Kandi de, akusemeera kubba akufuga kurungi baana baamwe, na mugĩ gwamwe.

<sup>13</sup> Babwo bubaheereza kurungi, batunga kitĩĩnĩsa mu beikiriza ba Yesũ na hali Ruhanga. Nibadwa ha kũtebeerya bantu bigambu bya kwikiririza mu Yesũ, Mutongoole wa Ruhanga, batakutĩĩnĩna.

#### *Nsita Gihandũ gya Beikiriza*

<sup>14</sup> Nkuhandĩĩkĩĩrĩ bbaruha gigi nĩnyenĩhĩza kwĩza kũkwo mu bwangu kukuwona.

<sup>15</sup> Beĩtu kakubba nkereerwa kwĩza, bbaruha gigi gĩkwĩza kũkwolokya nka kutukusemeera kwicalanga mu mugĩ gwa Ruhanga. Gugwo mugĩ, kyokyo kitebe kya bantu beikiririza mu Yesũ Kurĩsĩto. Kitebe kũkyo, okyegesyenge mananu; kandi, kyemeerenge ku gagwo mananu.§

\* 3:7 3:7 Bbaĩbbũlĩ zindi zĩkoresya: *naagwa mu mutegu gwa mwohya.* † 3:8 3:8 Baheereza Mu Luyonaani boobo *Badyakonĩ.* ‡ 3:11 3:11 Bbaĩbbũlĩ zindi zĩkoresya: *Bakalĩ babakukora nabo* § 3:15 3:15 Bbaĩbbũlĩ gya Luyonaani gyahĩndwĩrĩ nigikoba, *mugĩ gwa Ruhanga giicala nkondo kandi lugo lwa mananu.*

<sup>16</sup> Bya nsita bya nzikiriza gyetu, bya Ruhanga biyoolokeerye, biicala kwo bya mananu, bya muntu byatakusobora kugaana. Bikoba yati:

Yaafookiri muntu,\*

Mwozo wa Ruhanga yejza yaamusemba nti,  
Ruhanga amũsjimiri,  
yaawonwa bamalayika, kandi bamuranga  
mu mahanga ganene,  
bantu banene baamwikiriza,  
yaatwalwa mwiguru, yaagyenda na kitĩinĩsa.

## 4

### *Beegesa ba Bũgobya*

<sup>1</sup> Mwozo wa Ruhanga abazira kimwei bbwa, naakoba nti, mu biro bibi bya kumaliira, bantu bandi bakwiza kulekaho kwikiririza mu nzegesya gya Kurisito. Bakwiza kuhonderanga nzegesya gya bũgobya, gĩgyo gya Sitaani mwohya, mu kiikaru kya kuhondera nzegesya gya Kurisito.

<sup>2</sup> Baḥwo bantu beefoora kubba ba mananu; beitu kandi, boobo beegesya bantu bandi, nzegesya za bũgobya. Mitima myaḥu myakwahũkanĩa kintu kidoori na kũkyo kitadoori, myakwiri; tĩbeegwa nka mubiri gusareiri kuguteegwa.

<sup>3</sup> Baḥwo, boobo bagaana bantu kuswerangana nibakoba nti, kuswerangana kuhenera bantu; kandi de, boobo baha bantu kuzira bidyo bindi. Beitu kandi, Ruhanga yaabĩhangiri aleke bantu bakumwikirizamwo, kandi beegiri mananu, babidyenge heinyuma gya kumũsjima mu kusaba.

<sup>4</sup> Kubba hũli kintu kyenseenya kya Ruhanga kiyaahangiri kiicala kirungi. Kintu kibiibi kya muziro ha bidyo kiicala kyahiho, kakubba tũsjima Ruhanga haḥwa bĩbyo bidyo.

<sup>5</sup> Haḥwakubba kigambu kya Ruhanga kiyaabaziri, hamwei na kusaba kwa muntu kwasaba, kwokwo kubiha kusĩimwa mu meiso ga Ruhanga.

### *Mukori Murungi wa Kurisito Yesu*

<sup>6</sup> Tjĩmĩteo, ḥwolilamba yati beikiriza ba Yesu benseenya bookwebembera, olibba muheereza murungi wa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, akuta mutima ha bya kwikiriza na ha bya nzegesya girungi giwaahondeeri.

<sup>7</sup> Weehala bihanuuro bitali bya Ruhanga, kandi bili bya ḥudoma. Wezegereerya kutĩinanga Ruhanga.

<sup>8</sup> Kwezegereerya mu bintu bya kũkoresya mubiri, kiicala kya mugasu. Beitu kandi, kwezegereerya kutĩina Ruhanga, kyo kibba kya mugasu mu mĩlingo myenseenya; haḥwakubba kiha muntu kubba na muragu gwa kunihira kutunga mu ḥwomi ḥuḥu, na mu ḥwomi ḥuḥwo ḥukugyenda kwiza.

<sup>9</sup> Kiki kigambu kikukwatagana na mugisa guli mu kutĩina Ruhanga kili kya mananu; kandi, kikusemeera kwikirizihwa hoĩ.

<sup>10</sup> Tweekamba hoĩ kuhondera kũkyo kigambu; haḥwakubba twesiga Ruhanga, yogwo eicala mwomi kwo. Yooyo Mujunĩ wa bantu benseenya na kukira maani, mujunĩ wa bantu beikiririza mu Kurisito.

<sup>11</sup> Bibi bigambu obyegesye kandi obilambe beikiriza ba Yesu ba mu kitebe kyokwebembera.

<sup>12</sup> Oteikiriza muntu yenseenya kukugaya, haḥwakubba nti, oli muto. Beitu, okusemeera kubba kyakuwoneraho kirungi hali beikiriza ba Yesu

\* **3:16 3:16** Munyakufooka muntu, akusobora kwetegerezeḥwa kubba *Ruhanga* rundi kukira maani *Yesu Kurisito*.

mu bigambu byobaza, mu ngesu zaamu, mu kwendya bejira baamu, mu kwesiga Kurisito, na mu kwicala musyanu mutima.

<sup>13</sup> Tahoona mutima kusomeranga bantu Binyakuhandiikwa, kubaweeranga Makuru Garungi, na kubeegeya kudoosya bundijiza.

<sup>14</sup> Otagumirisana kisenbu kya Mwozo wa Ruhanga kijaakuheeri mu bigambu bya baraguri ba Ruhanga bibaabaziri, na mu mikono mya bahandu mibaakuteeriho nibakukutongoolya kukolera Ruhanga.

<sup>15</sup> Mimyo milimo myensej omyekambirenge, omitengeho hoj mutima; bantu bensej bakwiza kuwona nka kwokugyenda mu meiso mu kwehayo kwamu hali Ruhanga.

<sup>16</sup> Weegyenderezanga bikorwa byamu; bintu byokwegesya obikwatire kimwej. Bwolikora yatyo, mwomwo olyejuna, kandi noojuna na bahwo bakukwetegeerya.

## 5

### *Byakulamba Bikukwatagana na Beikiriza ba Yesu*

<sup>1</sup> Otacomacoomeranga mudulu muhandu, beitu omulambenge mu burungi nka kuwakulamba bbaawu. Basigazi bato obatwalenge nka baana beenyu.

<sup>2</sup> Bakali bahandu obatwalenge nka bamaawu, na bahala bato nka banyakeenyu. Kikyo okikorenge na mutima gusyanu tej.

<sup>3</sup> Okusemeera kutangamwo kitinisa, bamukaabakwere bali kwo na kyetaagu kya kusagikwa.

<sup>4</sup> Kyonkei mukaamukwere yensej ali na baana bahandu, rundi beizukulu, bahwo bantu boobo basemereeri babbe na bujunaanizibwa bwa kubanza na kubanza, kulingiira bantu ba mu maka gaabu nka bigambu bya Ruhanga kubikuragira. Kubba mu kukora yatyo, bakwiza kubba nibakusasula babyeru baabu bibabakoleeri; kandi kikyo, kyokyo kya Ruhanga kiyendya.

<sup>5</sup> Mukaamukwere kwo atali na kintu kindi kyensej kiyeesigiri, kunihira kwamwe kwensej akuta hali Ruhanga. Nahabwakikyo kimuha kwicala niyeesengereerya Ruhanga ijolo na mwinsi, kandi naamusaba amujune na bintu byakwetaaga.

<sup>6</sup> Beitu kandi, mukaamukwere eicala naatekerereza mu kwegonza kwa nsi, nabuyaakabba naacaali mwomi, abba mukuu mu bintu bya Ruhanga.

<sup>7</sup> Biblyo bigambu binkuweereeri, nawe osemereeri kubiweera beikiriza bensej aleke muntu wondi yensej atalikorokota beikiriza ba Yesu.

<sup>8</sup> Kakubba habbaho mwikiriza wa Yesu atalingiira beiju baamwe, naakukira maani bahwo ba munyumba gyamwe, yogwo muntu abba agumiriseeni hoj kwikiriza kwamwe mu Ruhanga. Kandi de, abba mubiibi hoj, naakukira yogwo atakeikirizanga mu bigambu bya Ruhanga.

<sup>9</sup> Mukaamukwere akusemeera kuhandiikwa mu kitabbu kya bakali bafeerwa, yooyo yogwo yaabbanga adooseerye haakiri myaka nkaaga mya buhandu, kandi de, akusemeera kubbanga mukali munyakuswerwaho mudulu omwej.

<sup>10</sup> Kandi, yogwo mukali akusemeera kubbanga yeegebeerwe habwa bikorwa byamwe birungi, nka kuhandya baana baamwe mu ngesu zirungi, kukunira bagenyi, kuha bantu ba Ruhanga meezi ga kunaaba magulu, kutatirya bantu bali mu bujune, kandi na kweheerayo kimwej kukora bintu byensej kurungi.



11 Beĩtu bamũkaabakwere bacaali bato oteikiriza kubahandiika mu kĩkyo kitabũ; kubba mibiri myaũ misobora kubalemesya, nĩbendya kuswerwa murundi gundi, nikimaliira kibatoori hali Kurĩsĩto.

12 Nahabwakĩkyo baũwo bakalĩ beeleetera musangu mu meiso ga Ruhanga, habwa hutadoosereerya kiragaanu kyau kibarageeni na Yesu Kurĩsĩto mu kubanza.

13 Na kintu kindi, bakwatwa na hũgare nibatandika kwenjeera haha na hadi. Tibuli hũgare hũsa, beĩtu babaza na bigambu bibatakusemeera kubaza.

14 Nahabwakĩkyo, nyakwendeerye kulamba bamũkaabakwere bacaali bahala bato nti, baswerwe, babyale baana; balingiire maka gaau aleke banyanzigwa ba Kurĩsĩto batalitunga mwanya gwa kubaza beikiriza bigambu bibiibi.

15 Kubba mu baũwo bamũkaabakwere, halimwo bamaari kadei kuhaba kuruga hali Kurĩsĩto, beira hali Sitaani.

16 Mũkali yensei akwikiririza mu Ruhanga, hwalibba naali na bamũkaabakwere bali beiju baamwe, asemereeri kubafaaho; kĩkyo kikiwiza kutoolaho kitebe kya beikiriza huũwo hujune, aleke kisobore kulingiira bamũkaabakwere bali na byetaagu kwo.

### *Bahandũ ba kitebe kya beikiriza ba Yesu*

17 Bahandũ ba kitebe kya beikiriza baũwo boolokeerye kwebembera kurungi, kikudwa-hudwi batungenge kitĩnĩsa kinene kikukiraho kya bandi bensei, na kukira maani baũwo bakora hoĩ milimo mya kutebya na kwegesya bigambu bya Ruhanga.

18 Kubba Binyakuhandiikwa bikoba yati: "Otaligaana nnumi gya nte kudya hũgilibba nigikusukusa nganu" habwakubba, "Mũkori asemereeri atunge mpeera gyamwe."

19 Muntu yensei alibba na nsonga gyensei gyakujunaana muhandũ wa kitebe kya beikiriza, otaligitwala kubba gya mananu, kutoolahoono nihaloho bakeiso babiri, rundi basatu bakurumiriza kĩkyo kibii kyalibba akoori.

20 Beĩtu bahandũ bensei bakuhamiira kukora bintu bibiibi, oba-coomerege mu meiso ga bantu bensei, aleke kihe beikiriza bandi kubba na hutĩni hwa kukora kibii.

21 Nkũkupompogeerya mu meiso ga Ruhanga, na ga Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, na ga bamalayika batumwa ba Ruhanga bayaatongoleerye, ninkoba yati: Bigambu bikukwatagana na kulamba bahandũ ba beikiriza, obikwatenge mbura kusoroora bantu, rundi mbura kusemba bantu bandi.

22 Oteirũkĩriĩryanga kutaho ngalu bantu botakeegiri kurungi, baũwo bokũtongoolya kukoora Ruhanga. Kandi de, weehalenge kwicala mu bintu bibiibi bya bantu bandi; oicalenge na mutima gũsyanũ.

23 Otanywanga meezi gasa, beĩtu onywengeho viino habwa nda gyamu, na habwa nseeri zoicala nohĩmbahĩmba.

24 Bibii bya bantu bandi bibakora bizooka hũwangu, byezolookya batakabbeerĩ na kucwerwa musangu, beĩtu bya bamwei byo bizooka haarabĩriho kasumi.

25 Bikorwa birungi kwokwo yatyo nabyo bizooka hũwangu; kadi nabũbibba bitakazookĩri hũwangu, tibisobora kwicala byebĩsĩri.

## 6

### *Beiru na Bakama baabũ*

<sup>1</sup> Beikiriza bensej bakukora bwiru, beicalenge bakyegiri nti, kibasemereeri kuhanga bakama baabũ kitiinisa, aleke ibara lya Ruhanga na bigambu bya bakwenda bitwegesya bitaligayihwa.

<sup>2</sup> Babwo beiru bali na bakama baabũ, nabo dede nibali beikiriza, bata-gayanga babwo bakama baabũ, habwakubba bensej hamwej bali bantu ba luganda lumwej mu Kurisito; beitu bakooreng bakama baabũ kurungi na kukiraho nka kubabakoorengi batakekirize Yesu Kurisito. Kubba babwo bakugasirwa mĩmyo milimo bali beikiriza beira baabũ, kandi bantu ba Ruhanga bayendya mali. Biyo bigambu byobyoweegesyenge kandi olambenge.

### *Mwegesa wa Mananu na wa Bugobya*

<sup>3</sup> Beitu kakubba habbaho muntu akwegesya bigambu bya bugobya, rundi atakwikiraniza na bigambu bidoori bya Mukama weetu Yesu Kurisito na nzegesya gikwikiraniza na nzikiriza gyetu,

<sup>4</sup> yogwo muntu akwiza kubba yeetembeerye, atali na kintu kyen-sej kiyeegiri. Yogwo yooyo muntu ali na mutima gubiibi gwa ku-sooroora, kukuuta mpaka za bigambu bitakugasira bantu, kuzongazon-goba, kuhangira, kuteekereza kubiibi hali bantu beira baamwe,

<sup>5</sup> na kukuuta mpaka na bantu bali na biteekerezu bikuu, kandi batali na mananu, bakuteekereza nti, kwegesya bintu bikukwatagana na Ruhanga, gwogwo muhanda gwa kutunga buguuda.

<sup>6</sup> Beitu, kutamwo Ruhanga kitiinisa na kumalwa bintu bituli nabyo, kiicala na buguuda hwa ha mutima hukileeta.

<sup>7</sup> Habwakubba, mumu mu nsi tutakaleete kintu, kandi kwokwo tulirugamwo mbura kantu;

<sup>8</sup> beitu butwakabbanga na bidyo na byakulwala, biyo bitumalenge.

<sup>9</sup> Babwo barurukira itungu, bagwa mu kwohebwa na mu mitegu nibasikwa kwegomba kunene, kotalimwo magezi, kandi kuleeta bizihu nikumaliira kubaheeri kuzikira kimwej.

<sup>10</sup> Kinkukoba kyokyo nti, kwegomba kwa maani kwa sente lyolyo ikolo lya bibi byensej. Kwegomba kwa mulingo gugwo kwokwo kunyakutoola beikiriza bamwej ha nzikiriza gyabu, beeleetera bujune bunene ha mitima myabu.

### *Paulo Naalamba Tjĩmĩteo*

<sup>11</sup> Beitu we, nka mudulu wa Ruhanga, biyo bintu byensej obyehalenge; mutima gwamu gwensej ogutenge ha bintu bidoori, nka kutina Ruhanga, kwikiririza mu Ruhanga, kwendyangana nka beikiriza, kugumisiriza, na kukwatanga bantu mpula mpula.

<sup>12</sup> Olwanenge madulu hulemu hwa kwikiriza kwamu mu Ruhanga; okwatire kimwej bigambu bya bwomi butamalikaho buwaatungiri kandi buwaahebeerwe kurungi, buwaatwiri ibara lya Yesu Kurisito Mukama weetu mu meiso ga bakeiso banene.

<sup>13</sup> Hati nu we, nkukulamba mu meiso ga Ruhanga yogwo yoomeerya bintu byensej, na mu meiso ga Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, yogwo munyakwatulira kimwej mu meiso ga Pontio Pilaato, yo Kurisito nka kwali keiso wa mananu;

<sup>14</sup> ohonderenge bigambu byensej binyaakuragiiri otali na kakuu, rundi otali na kintu kyensej kibakukujunaana, kudoosya Mukama weetu Yesu Kurisito hwaliiza.

<sup>15</sup> Kwiza kwamwe kukwo, Ruhanga yogwo wa Maani, yooyo yankei alikuranga mu kasumi kakwo koonyini. Yooyo Mukama wa bakama kandi Mulemi wa balem;

<sup>16</sup> yooyo musa atakwa kandi eicala mu kyererezi kya muntu wondi yenseenya atadwereera, atakawonwangaho kandi atasobora kuwonwaho muntu yensej. Ahebwenge kitinisa kandi ahaarizibwenge biro na biro. Amiina.

#### *Kuhabura Beikiriza Baguuda*

<sup>17</sup> Bahwo beikiriza bali baguuda mu kasumi kaka, obaragirenge baleke kwetembatembya, na kuta mitima myabu heitungo liteicalaho; beitu bamite hali Ruhanga yogwo atuheera kimweji bintu byensej bituha kwicala mu kusemereerwa.

<sup>18</sup> Kindi, obaragire kukoranga bikorwa birungi; kibahe kubba baguuda mu bikorwa birungi, na kubba benda kandi bantu bakubegerangana na mutima gurungi.

<sup>19</sup> Mu ngeru gigyo bakwiza kubba nibakwebiikira itungu lya mwiguru, lili nka musinge gutatiro gwa bibyo biro bikwiza mu busumi hwa mu meiso, aleke basobore kutunga bwomi, kandi bwomi budoori kwu.

#### *Bigambu Bikusembayo*

<sup>20</sup> Timiteo mwanange, bigambu bya Ruhanga bibaakukwatiiye obihonderenge. Weehalenge lunyummyo lutalimwona kutiina Ruhanga, na mpaka za bantu bamweji zibeeta za magezi, kandi hubwo zitali za magezi.

<sup>21</sup> Habwakubba, bantu bandi hubahondera gagwo magezi bahabira kimweji, nibaruga mu muhanda gwa nzikiriza gyabu mu Kurisito. Mbabazi za Ruhanga ziicalenge hamwenya nanywe.

## Bbaruha gya Paulo Gyakabiri hali Tjĩmĩteo Kwanjuura

Bbaruha gyakabiri gya Tjĩmĩteo gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito. Yaagihandiikiiri Tjĩmĩteo naali mu biro byamwe bikusembayo nihali hasigeeriyo mwanya gudooli, Neero mukama wa Buruumi aragire Paulo bamwite. Mu bwire bubwu haalingiho kurumbwa kunene hali beikiriza ba mu masaza gensei ga Baruumi. Nahabwakikyo nka kuyaali akoori mu bbaruha gyamwe gyakubanza, na mu bbaruha gigi gyakabiri, yaalambiri Tjĩmĩteo ha bigambu bikukwatagana na bwire buzibu bukwiza mu meiso (3:1) na ha beegesa ba hugobya (3:5-9).

Paulo yeekambisiirye Tjĩmĩteo kwicala neikiririza mu bukwenda bwa Yesu Kurisito kandi naabutebya atakutiina, kadi mu kurumbwa. Kintu kihandu kya kubanza na kubanza kili nti, bbaruha gigi gyekambisya bantu kugumisirizanga mu biro bizibu. Bantu bakusemeera kukyega nti, Ruhanga yooyo agira busobozi bwa kuhulukya kigambu kikusembayoona hali muntu; kandi de nti, babwo bantu beikiririza muli yo, Ruhanga abaha mpeera. Bwomi bwa Paulo buli kyakuwoneraho kirungi ha nsonga gigi.

### **Bicweka Bihandu bya mu Bbaruha gigi nka Kubihondereeni**

- (i) Biramukyo na bigambu bya kwekambisya Tjĩmĩteo 1:1-18
- (ii) Paulo niyeekambisya Tjĩmĩteo abbe mutatiro 2:1-13
- (iii) Paulo niyeegesya Tjĩmĩteo ha bintu bikwahukana 2:14-26
- (iv) Paulo naahabura Tjĩmĩteo ha bintu bikugyenda kubhaho mu busumi bwa mu meiso 3:1—4:8
- (v) Bigambu bya Paulo bikusembayo biyaaweereeri Tjĩmĩteo 4:9-22

### *Biramukyo kuruga hali Paulo*

<sup>1</sup> Bbaruha gigi girugiri hali gya Paulo, mukwenda wa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga kandi wa Ruhanga, muniyakutumwa kuweera bantu bigambu bya bwomi biicala mu Yesu, Mutongoole waamwe.

<sup>2</sup> Ngihandiikiiri we Tjĩmĩteo, mwana wa ha mutima gwange. Ninkuramukya; kandi Ruhanga Bbaa weetu na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, Mukama weetu bakugire mbabazi, bakukwatirwe kisa kandi bakuhe businge.

<sup>3</sup> Tjĩmĩteo, nkusijima Ruhanga nti, biro byensei, ijolo na mwinsi, ncala ninkusabira hali yo. Kandi nkumusijima habwa kumpa kumuramya, nka bahaaha beetu kubaakolengi kadei, nkyegiri nti, mutima gwange guli gusyanu.

<sup>4</sup> Nnzuka mbe bujune bunyakukukwata butwahukeeni nawe, kandi kyokyo nkwendeerya kimweji kwiza kukwo turombe. Habwakubba butwakaromba, nkwiza kwezegwa kurungi hoj.

<sup>5</sup> Na kintu kindi kinkwizukiraho kyokyo kigambu kya Mukama weetu kiweikiririzemwo na mananu. Ninzira de ninzizuka nzikiriza gya maawu, Yunisi, na gya zizaawu, Loyisi. Nkyegeeri kimweji nti, nawe kwokwo okukora nka bo kubaakorengi.

<sup>6</sup> Nahabwakikyo oteebeera kukoresya kisembu kya Ruhanga kiyaaakuheeri, budi bunyaakusabiiri nkuteeriho ngalu.

<sup>7</sup> Habwakubba Ruhanga atuha kwahi mutima gwa butiini, beitu atuha mutima gwa kubba ba maani, kwendyangana nka beikiriza, na kwerinda.

<sup>8</sup> Kale nu hataatĩ, oteezegwa nookuswara kuweera bantu bigambu bya Mukama weetũ Yesũ Kurĩsĩto. Kadi rundi kuswara kubaweera nka kundi munyankomo habwa Mukama weetũ Yesũ Kurĩsĩto. Beĩtũ, weeheerayo kĩmweĩ nka gya kunyeeheeriyo kũtebeerya bantu Makuru Garungi mu kuwonawona nka Ruhanga kwali kusoboresya kukora.

<sup>9</sup> Habwakubba yooyo mukwendya kwamwe na mu mbabazĩze, yaacwirĩmwo kutujuna hali maani ga Sitaani, yaatufora kubba bantu baamwe, hatali habwa bikorwa byetũ, beĩtũ habwa mbabazĩze. Mbabazĩ zaamwe zizo, yaazĩtuheerĩ kuraba mu Yesũ, Mutongoole wa Ruhanga mu biro bya kadei, atakahangĩrĩ gĩgi nsi.

<sup>10</sup> Beĩtũ hataatĩ, nka kutwetegerĩze atwolokeerye mbabazĩ kuraba mu kubyalwa kwa mujunĩ weetũ Yesũ, Mutongoole wa Ruhanga. Kandi yaamaliraho kĩmweĩ maani ga lukũũ, yaakoresya Makuru Garungi, kutumulikira h̄womi h̄wa biro na biro.

<sup>11</sup> Yooyo yankomĩrĩ kũtebeerya bantu Makuru Garungi, nankoma nka mukwenda waamwe kandi nka mwegesa.

<sup>12</sup> Kĩkyo kintu, kyokyo kĩmpeerĩ kuwonawona yati. Beĩtũ nah̄wo, mutima gwange guli gutatiro, habwakubba yogwo munyakumpa gugũ mulimo, ali mwesigwa. Nkyegĩrĩ nti, ali wa maani kandi akwĩza kundinda kũdoosya ha kiro kya Ruhanga alĩzikya nsi gĩgi gyenseĩ.

<sup>13</sup> Kwatira kĩmweĩ na maani bigambu byange bya mananu bĩnyaakwegeseerye, oteho mutima kubihondera. Kandi okwatire kĩmweĩ bĩbyo bigambu bĩweĩkĩrĩrĩzemwo, oteho maani ha kintu kya kwendyangana kutwendyagana nka beĩkiriza mu yogwo Yesũ, Mutongoole wa Ruhanga.

<sup>14</sup> Mwozo wa Ruhanga yogwo eicala muli twe, akuhe kulinda bintu byenseĩ birungi bya Mukama weetũ bĩyaakukwatĩĩrye.

<sup>15</sup> Nka kuweegĩrĩ mumu mwisaza ly'Asiya, h̄uli muntu anyeehoogĩrĩ, mu bantu banyehoogĩrĩ, hooho hali Fĩjijelo na Heremojene.

<sup>16-17</sup> Beĩtũ kandi, Onesĩifooro b̄uyaali naacakadwa-h̄udwe mu rubuga lwa Rooma, yaatandĩkĩrĩho kuntolereerya kũdoosya b̄uyanzagĩĩrye. Nkusaba Mukama weetũ agĩire mbabazĩ bantu ba mu maka gaamwe. Kubba bĩbyo biro byenseĩ, yooyo eicala nampũmuũlya mumu mu nkomo, atakwegwa kuswara.

<sup>18</sup> Nkusaba Mukama weetũ, amujune mu mbabazĩ zaamwe ha kiro kĩkyo kya Ruhanga alisalira bantu benseĩ musangu. Kubba bintu byenseĩ bĩyankoleerĩ mw'Efeeso okubyega kurungi.

## 2

### *Mũlwani Murungi wa Yesũ Kurĩsĩto*

<sup>1</sup> Hatĩ we mutabani, tatiira mu mbabazĩ za Ruhanga weetũ zituteeraniza hamweĩ mu Yesũ, Mutongoole wa Ruhanga.

<sup>2</sup> Kandi, bigambu bimbanga nimbaza hasyanũ mu bantu banene, nkukusaba obitwale, obyegesye bantu beesigwa. Nabo de kwokwo balikora yatyo, bakwĩza kubba nibakusobora kwegesya bantu bandi.

<sup>3</sup> Beĩtũ nka mũlwani wa Yesũ, Mutongoole wa Ruhanga, akuhondera biragiyo bya mukama waamwe, ikiriza kuwonawona.

<sup>4</sup> Mũlwani yenseĩ h̄wabba ha mulimo, akora bya mũhandũ waamwe akwendya, kyokyo yeezagya atakusobora kukora bintu bikwisana na bya bantu benseĩ.

<sup>5</sup> Kindi, mwĩrũkĩ yensej wa mbiro za mpaka tasobora kuſinga mbiro, akatunga kisembu kutoolaho eĩkĩrĩize kuhondera biragiyo bya zizo mbiro.

<sup>6</sup> Kyokyo kimwej na muĩmĩ yeekamba kukora na maani. Bintu biyaalĩmĩrĩ ħubibba byerĩrĩ, yooyo akusemeera kubba wa kubanza na kubanza kubidyaho muntu wondi yensej atakabĩdĩĩrĩho.

<sup>7</sup> Bĩbyo bintu bindimukukuweera okusemeera kubitekerezangaho, ħaħwakubba Mukama weetũ akwĩza kukuha kubyetegereza.

<sup>8</sup> Bigambu bya Yesũ Kurĩsĩto, Ruhanga giyaahĩmboorĩ kuruga mu bakũũ, kandi munyakubyalwa mu kika kya Daũdĩ mukama w'Isaleerĩ, googo Makuru Garungi gantebya. Bĩbyo bigambu, otalibyebeera.

<sup>9</sup> ħaħwa gagwo Makuru Garungi gantebya, kyokyo ncala nimbonawona, kandi kyokyo ndi mu nkomo, nka rundisi nyagumĩrĩ musangu gukooto hoj. Kandi gya, naħnyakabba nindi mu nkomo, kigambu kya Ruhanga tikisobora kulemwa kusaasaana.

<sup>10</sup> Beĩtũ, ħaħwakubba Ruhanga ali na bantu baamwe baasooroorĩmwo, kandi akwendya beezĩremwo bibiibi byaħũ, kyokyo ngya nyeehereeriyũ kimwej kuwonawona. Kubba mu kuwonawona kwange, Yesũ, Mutongoole wa Ruhanga, akwĩza kubajuna hali maani ga bibiibi byaħũ, naabaha kĩtĩĩnĩsa kya biro na biro.

<sup>11</sup> Kubba bigambu bya Ruhanga bikoba yati,  
Twakabba nituli baakũkwa nayo,  
kwokwo de tulihimbooka nayo

<sup>12</sup> Twakagumisiriza bizĩħũ nayo,  
kwokwo de tulilema ħamwej nayo  
Twakamusuula nitukakoba, tĩtũmwegĩrĩ,  
kwokwo nayo alĩtusuula naakoba, tatwegĩrĩ

<sup>13</sup> Twabba nitukukoba tuli kwahi beikĩriza baamwe,  
beĩtũ yo, akwĩza kwicala naali mwesigwa hali twe,  
Kubba yo, eicala wa mananu biro byensej.

### *Ruhanga Yendya Mũkorĩ Akukora Birungi*

<sup>14</sup> Naħaħwakĩkyo, oli nakwicala noopompogeerya kandi nĩweegesya bantu ba Ruhanga hasyanũ mu meĩso gaamwe, beehale kukuuta mpaka za bigambu bya Ruhanga zitali na mũtwe na magulu. Mpaka zikwisana yatyo tizigasira bantu bakũzeegwa.

<sup>15</sup> Kindi, weekamba kwicala nooli mũsyanũ mutima mu meĩso ga Ruhanga, nka muheereza wa Ruhanga atali na kintu kyen-sej kĩkũmwĩrĩrĩrya ĩnyũma, kandi kikusobora kumuha kuswaraswara kwegesya kigambu kya Ruhanga kurungi.

<sup>16</sup> Kandi, weehale kukuuta mpaka zitali na mũtwe na magulu. ħaħwakubba bantu beicala mu bintu bikwisana yatyo, badahĩra-ħudahĩrĩ hali Ruhanga.

<sup>17</sup> Mpaka za yatyo zĩicala zibiibi zisana nka kihote kinyamapu nka kukĩdya mubiri gwa muntu. Haloho bantu babiri beeheerĩ mulimo gwa kwegesya bigambu bikwisana yatyo, boobo baba: ħĩmenaayo na Fĩlũte.

<sup>18</sup> Barugĩrĩ ħa mananu ga bigambu bya Ruhanga, baakutebeeryanga bantu nibakoba nti, Ruhanga yaamaarĩ kadei kuhimboola bantu baamwe kuruga mu kũkwa, kandi nti, kuhimbooka kundi kũkwĩza kubbayoona mu biro bya meĩso, kuli kwahi. Kale nu, mu mũlĩngo gũgwo baħabĩĩrye beikĩriza bandi.

<sup>19</sup> Beĩtũ go mananu ga Ruhanga, biro byensej geicalaho nka Binyakuhandĩkwa kubikoba nti, "Yo Ruhanga bantu baamwe eicala

abeegiri biro byensej, tihaloho gyateegiri,” na kindi “Yogwo yensej akwezeta wa Ruhanga, yeehale kukora bintu bibiibi.”

<sup>20</sup> Mu nnyumba gyensej gya kitĩinĩsa, habbamwo bikwatu bya mugasu hoj, binyakukorwa mu feeza na zaabbu, na bindi bitali bya mugasu hoj, biheese na byeiũmba.

<sup>21</sup> Nahawakikyo, muntu yensej akwiza kwefaho akesyania mutima gwamwe hatali kwicala nka bantu batakufaaho bigambu bya Ruhanga, akwiza kubba nka bikwatu biyo bya mugasu hoj mu kukora milimo mya Ruhanga. Hawakubba biyo bikwatu bilisoroorwamwo, aleke Mukama weetu abikoresye mulimo gwensej gurungi guli gwa kitĩinĩsa.

<sup>22</sup> Nahawakikyo, weehala ngesu zensej za kwegomba kubiibi za busigazi, weekambe kubba musyanu mu meiso ga Ruhanga, oikiririzenge mu bigambu byamwe, oicalenge niwendya beira baamu nka beikiriza, kandi oicalenge na businge mu mutima gwamu.

<sup>23</sup> Na kindi, bintu byensej bikukwatagana na mpaka za budomadoma zitali na mutwe na magulu, otazihondera, hawakubba, nka kuweegiri, mpaka za yatyo zileeta izongobo.

<sup>24</sup> Kandi tikisemereeri muheereza wa Ruhanga kuzongazongoba, beitu kyakusemeera kukora kyokyo kubba wa mbabazi hali bantu bensej, na kwegesya bantu kigambu kya Ruhanga. Takusemeera kubba na nnobi mu mutima gwamwe;

<sup>25</sup> beitu, muhaura bantu bensej batakwikiriza mananu ga Ruhanga; alina kuwona akwetĩ bantu mpula mpula. Hawakubba mu mulingo gugwo, Ruhanga akusobora kubajuna nibeeziiramwo bibiibi byabu, kandi nikibarugiiramwo kwega mananu ga bigambu bya Ruhanga.

<sup>26</sup> Heinyuma gya kwega mananu, bakwiza kwetegereza nka kubahoniri bugobya bwa Sitaani. Hawakubba yo Sitaani kigyendeerwa kyamwe kyali kya kubeicalya banyankomo ba bikorwa byamwe.

### 3

#### *Bujune Bulibbaho mu Biro bya Kumaliira*

<sup>1</sup> Kandi we, Tjĩmĩteo, osemereeri okyege nti, mu biro bya kumaliira, Mukama weetu Yesu Kurisito naali heehi kwira kusalira bantu musangu, halibbaho bujune bunene hoj.

<sup>2</sup> Hawakubba mu biro biyo bantu balibba bantu bakwendya bya mitima myabu misimiri, batakufaaho bandi nka kubali; balibba na mururu gwa sente zinene. Bantu balibba na myehembo kandi bagayi. Balibba bajoogi kandi bantu batakutamwo kitĩinĩsa babyeru baabu; balibba bahoonyola minwa kandi babiibi mu mitima myabu.

<sup>3</sup> Balibba bantu bakuu mitima, batali na kuganyira mu mitima myabu, na magezi ga kwerinda, batakwefeeraho bwomi bwa bantu bandi; balibba bandaarya makuru haha na hadi, batabuku mitima kandi batakwendya kuwonaho kintu kyensej kirungi.

<sup>4</sup> Balibba bagobya, ntabiganye, kandi bakwetembya kubba bantu ba hakyendi hoj; balibba bantu bendya kwicala mu kusemererwa saaha zensej, kukira kwendya bigambu bya Ruhanga.

<sup>5</sup> Balibba bantu bakwefoora kubba bantu ba Ruhanga, beitu kandi batakwikiriza mu bigambu na maani ga Ruhanga. Nahawakikyo, weehala bantu bakwisana yatyo.

<sup>6</sup> Baḥwo badulu boobo bagyenda mu maka ga bakalĩ badomadoma mu nsita niboohya baḥwo bakalĩ, haḥwakubba bo bakalĩ nabo bankei, bakub-banga nibakwendēerya kimweĩ kukora bintu bibiibi, kandi batakusobora kwehala kubikora.

<sup>7</sup> Beĩtu bakalĩ nka baḥwo tibalidwa hakwetegereza mananu ga Ruhanga, kubba na bintu bihyaka bibabegeesya ḥuli kiro, tibabikwata.

<sup>8</sup> Nka Yaane na Yambere\* kubaaswĩri kukwata bigambu bya Mũsa mu biro bya kadei, kwokwo de na baḥwo bantu baswĩri mananu ga bigambu bya Ruhanga. Bagwagiĩri kimweĩ, na Ruhanga yaabanuga haḥwa bintu bibakuhondera.

<sup>9</sup> Naḥubaabba nibakwekora bībyo bintu, tibakusobora kubikora kumala kasumĩ kalei, haḥwakubba bantu benseĩ bakwiza kudwa hakubeetegereza nka kubali bacoome; nka kubetegeerĩze Yaane na Yambere kubba nibali bantu bacoome.

### *Paulo Naalamba Tjĩmĩteo*

<sup>10</sup> Beĩtu we, Tjĩmĩteo, bigambu byange binyeegesya bantu, na ngesu zange, na bigyendeerwa byange nka muntu, obyegĩri. Bigambu bya Ruhanga binzikiririzamwo, kuteekana kunteekeni mu mutima gwange, ngonzi zinyoolokeerye beikiriza ba Yesu benseĩ nka bantu ba luganda lumweĩ, kuwonawona kumbwenaweeni, bībyo byenseĩ de, obyegĩri.

<sup>11</sup> Bantu bandumĩri, na bandi bankuutĩri na kunkuuta kusigikĩra ku bintu binyakubbaho mu mbuga za Antyokiya, Ikonio na Lisĩtuura; bībyo bintu byenseĩ nyaabigumĩri. Beĩtu Mukama weetũ bībyo bintu byenseĩ yaabimponēerye.

<sup>12</sup> Go mananu gali nti, bantu benseĩ bakwendya kuhondera bya Ruhanga biyaaragiĩri Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, balina kwe-teekanize, haḥwakubba banyanzigwa ba kigambu kya Ruhanga bakwiza kubalwanĩsya.

<sup>13</sup> Kasi kandi baḥwo nkorĩ za bibiibi na baḥwo bagobya bakwiza kubba babiibi hoĩ mu ḥugobya ḥwaḥu. Balihabya bantu, kasi kandi nabo bankei bantu bandi beĩre babagobye.

<sup>14</sup> Beĩtu kandi we, kwatira kimweĩ na maani bībyo bigambu biweĩkirĩriizemwo na bigambu bibakwegeseerye. Haḥwakubba baḥwo bantu banyakubikwegeesya obeegĩri.

<sup>15</sup> Kandi, nka kuweegĩri nti, waatandikĩri kwegu Binyakuhandiikwa bya Ruhanga noocaali muto, bībyo bigambu byobyoby bikuheeri magezi ga kwikiririza mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, yaakujuna kifubiro kya Ruhanga aliha bantu benseĩ babiibi baswĩri kumwikiririzamwo.

<sup>16</sup> Bigambu bya Ruhanga byenseĩ Binyakuhandiikwa, Ruhanga yooyo yaabiheeri maani gakubifoora bya mugasu mu mitima mya bantu baamwe. Yaabihaheeri bibahe kwegesya bantu, kuwona nsobi zili mu bantu, kubahaḥura na kubeegeesya nka kubakusemeera kwicala.

<sup>17</sup> Mu muĩngũ gugwũ, Ruhanga abba na kuha bantu baamwe magezi ga kukora mulimo gwenseĩ gurungi.

## 4

<sup>1</sup> Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, ḥwaliĩra kulema ḥukama ḥwamwe, alisalira bantu benseĩ musangu, bakuũ na boomi. Nahawakĩkyo, Ruhanga hamwenya na Yesu, Mutongoole waamwe, nibali bakeĩso bange, nkukulamba:

\* **3:8 3:8** Yaane na Yambere baali bafumũ banyakwesanasana, baakora byamahanu mu meĩso ga Mũsa na Faraaho, mukama wa Mĩsĩri.



2 Icalanga weteekanijize kutebeerya bantu, bigambu bya Ruhanga. Nabuhwabbanga hwire hwa bantu hubakwendeeryamwo kwetegeerya, rundi habatakwendeerya kwetegeerya, otebyenge bigambu bya Ruhanga. Okuteekwa kwolokyanga bantu, bintu bibiibi bibakoori, noobaweera baleke kubikora. Beitu kandi de, okuteekwa kubeiryangamwo maani; hbwu nu, nookubeegesya na kugumisiriza kunene hoj.

3 Nkulambiri okore biyo, hawakubba kasumi kakugyenda kudwa, ka bantu bakwiza kubba batakwendya kwetegeerya nzegesya gya mananu gya Ruhanga. Mu kiikaru kya nzegesya gya mananu, bakwiza kwendyanga kuhondera bintu byahu bo bibakwendya, nibeetooleerya begesa baahu banene, beize babaweere bigambu, bo bibakwendya hoj kwegwa.

4 Bantu, bakwiza kuruga ha kuhondera mananu, nibata mitima myahu ha bihanuuro hitali na mugasu.

5 Beitu we, mu mulingo gwensei guwaakabbangamwo, okusemeera kwicalanga oteekeenj niweegyendereza, kandi de, weeheeriyu kuwonawona. Bantu, baweerege Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito, kandi, okorenge huli kintu kyenseenya, kyokusemeera kukora nka muheereza wa Ruhanga.

6 Okuteekwa kuhondera biyo bintu binkuweereeri, hawakubba gya nabundoho, nsigaliirye kasumi kadooli hoj, Ruhanga antoole mu nsi.

7 Gya nabunyakabba nceeri nindombya bizibu binene mu kukoora Ruhanga, nyekambijiri kimwej kumukoora, nka mwiruki kuyeeekamba kuwona asingiri mbiro. Ndoori ha kumaliriza mulimo gwa Ruhanga guyampeeri kumukoora, nka mwiruki kwadwa ha mbiro zikumalikira. Kandi de, ntebeerye bigambu bya Ruhanga, nindi mwesigwa.\*

8 Nahawakikyo, nkugyenda kutunga kisembu, hawa kudoosereerya kurungi biragiro bya Ruhanga. Yogwo Mukama, asala misangu mu bwijanjanu, yooyo ha kiro kya kumaliira, akwiza kumpa kikyoo kisembu. Kikyoo kisembu, alikiha kwahi gya muntu omweji; alikiha na beira bange benseenya, hawu bataaha bamulindiriri eire.

### *Paulo Niyeeta Tĩmĩteo Eize Bwangu hali Yo*

9 Weekamba hoj, kuwona nti oiziri wangu, hali gya;

10 hawakubba, Deema yendeerye hoj bintu bya nsi, byamuleetereerya kundugaho, yaagyenda mu ruuga lwetwa Sosolonika. Kereseke, yo yaagyendiri mu nsi gyetwa Galatiya, kandi Tito, yo yaagyenda mu kicweka kyetwa Dalamatiya.

11 Hataati, mu hawu bantu banyalingi nabo, Luuka yooyo musa, ginsigaliirye. Bwolibba nookwiza, owone Mariko mwize nayo, hawakubba akwiza kunjuna mu mulimo gunkukora.

12 Tikiko yoodede, nyaamutumiri agyende mu ruuga lw'Efeeso.

13 Bwolibba nookwiza, ondeeteregene kyakulwala kyange kya hakyendi kya mu hwire hwinyamu, kinyaatigiri mukori mwira wange Karipo, wa mu ruuga lwa Turoowa. Kandi de, ondeeteregene bitabbu, na kukira maani, biyo bya mugasu hoj, binyakukorwa mu bikuta.

14 Alekizanda, mwokya byoma, yankoori kubiibi hoj; Mukama alimusasula hawa biyo biyaakoori.

15 Naweedede, osemereeri omwerinde atakukola kubiibi, hawakubba bukwenenda hwetu, twe nawe hututebya, yaahunobeeri kimwei.

\* 4:7 4:7 Bhaijbuli zindi zikoresya Nyalweni kulwana kurungi, nyadoosereerya lugyendu lwange, ndindiri kwikiriza.

<sup>16</sup> Murundi gwange gwa kubanza gunyeemereeri mu meiso ga musali wa misangu kwetonganaho, hatakabbeho kadi muntu omweji, muniyakuntonganiira; bantu benseji, banzirukiri. Nkusaba Ruhanga atalibafubira, haḅwa ḅutasagika.

<sup>17</sup> Bejũ kandi, Mukama yaali nagya; yampa maani, nyaasobora kũtebya ḅukwenda ḅwenseenya ḅwa Ruhanga ḅuyampeeri ntebeerye Banyamahanga benseji, baḅwegwe. Kandi de, Mukama yanjũniri, baḅula kunsalira, musangu gwa kukwa.

<sup>18</sup> Kandi de, Mukama akwiza kunjuna hali bintu bibiibi byenseenya, antwale dwe, mu ḅukama ḅwamwe ḅwa mwiguru. Kitiĩnisa kibbe hali Mukama biro na biro! Amiina.

*Paũlo Naaraga*

<sup>19</sup> Ondamũkĩrye Akwila, na mukali waamwe Purisila. Kandi de, ondamũkĩrye na bantu ba mugĩ gw'Onesijifooro.

<sup>20</sup> Erasito yaasigeeri mu ruḅuga lukooto lwa Kolĩso; Turofimo yo nyaamũtiga mu ruḅuga lwa Mileeto, ahimbiri.

<sup>21</sup> Olwanĩsyehojĩ nka kwokusobora, kuwona nti ojiziri, ḅusũmi ḅwinyamu ḅutakabbeerĩ kudwa.

Yubbũlo, Pudensĩ, Ljino, Kilawũdiya, hamweji na beira beetũ bandi benseenya, beikiririza mu Yesũ Kurĩsito, bakuramũkĩrye.

<sup>22</sup> Mukama eicale na Mwozo gwamu; kandi, na mbabazĩ za Ruhanga, ziicale hamweji nanywe nywenseenya.

## Bbaruha gya Paulo hali Tito Kwanjuura

Bbaruha gigi gya Tito gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito, naagihandikira mwikiriza Tito. Gili gimweji ha bbaruha za Paulo ziyaahandiikiiri muntu buntu, kitali kitebe kya beikiriza. Bbaruha zindi zoozo: 1 Timiteo, 2 Timiteo, na Firimooni. Tito yaalingi omweji ha Bayonaani banyakubanza kwikiririza mu Yesu Kurisito kuraba mu buheereza bwa Paulo. Tito amaari kwikiririza mu Kurisito, Paulo yaamukomiri karei, yaabba akumugwera. Paulo amaari kuruga Rooma mu nkomo, buyaali naakugyenda mu luyendu lwamwe lwakanei, lwa kutebya Makuru Garungi ga Kurisito, yaatwalageeni Tito; baadwa baatandikisya kitebe kya beikiriza mu kizinga kya Kuleeti. Paulo buyaalingi naacaali mu luyendu lwamwe lulwo, yaaweereeri Tito asigale Kuleeti, alingiire kitebe kya beikiriza kyayoona.

Mu bbaruha gigi, Paulo yejuzikiirye Tito nka kukili kihandu beebemberi ba bitebe bya beikiriza hamwenya na beikiriza ba bitebe biyo nka kubakusemeera kubba mbura kakuu, na maani maani mu Kuleeti habwiri hubwo ginyakubba gyegebeerwe habwa hwenzi. Beikiriza ba Kurisito bakusemeera kwicala nibagyendera ha nzegeya gya mananu, makuru gaakyo nti, nibali na ngesu zirungi, nibakwetamwo kitinisa kandi batendekeerwe habwa mbabazi za Ruhanga kwicala nibali na hurungi. Muntu ali na bukeiso bwa ngesu zirungi mu meiso ga Ruhanga na bantu, abba na bukeiso bunyamaani kukira muntu akubaza-hubazi bigambu binene.

### **Bicweka Bihandu bya mu Bbaruha gigi nka Kubihonderegeeni**

(i) Paulo niyeeranga 1:1-4

(ii) Paulo naaragira Tito akome badulu bakwegwa Ruhanga 1:5-16

(iii) Paulo naaragira Tito yeegesye bantu kwegwanga Ruhanga 2:1—3:11

(iv) Paulo naamaliira bbaruha gyaamwe nakwolokya ntegeka gyaamwe kandi na biramukyo 3:12-15

### *Paulo Naaramukya Tito*

<sup>1</sup> Bbaruha gigi girugiri hali gya Paulo, wa Ruhanga giyaakomiri kubba muheereza waamwe, kandi mukwenda wa Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga. Ruhanga yankomiri, aleke nyeebembere bantu baamwe bayaakomiri kumwikiriza, basobore kumwikirizamwo kurungi; kandi de, yankomiri, aleke nyeegeye bantu baamwe, mananu gakukwatagana nayo, gabahe kubba na ngesu, yo zaakusijima.

<sup>2</sup> Ruhanga yankomiri, aleke kintu kya bantu kumwikirizamwo kurungi, na kikyoo kya bantu kwegu mananu gakukwatagana nayo, bisobore kubaha kugumya nti kwo, haliyo bwomi butamalikaho. Bwomi hubwo hubwo Ruhanga, yogwo abaza mananu buyaaraganisiiye, atakabbeeru na kuhanga nsi.

<sup>3</sup> Mu bwiri buyaatekanijize, Ruhanga yaatubukulijiri Makuru Garungi, ga bwomi hubwo butamalikaho, naaraba mu bukwenda buyaatuheeri tutebeerye bantu. Bwomi bukwenda nukutebya, kubba yo Ruhanga mujuni weetu, yooyo yandagiri kubutebya.

<sup>4</sup> Bbaruha gigi, Ngihandiikiiri we, Tito, oli nka mwana wange ginyeebyaliiri; kubba, gyagya munyakukutebeerya bigambu bya Ruhanga, waadwa ha kubiikiriza, nka gya kunyaabikiirize.

Nkukusabira, Ruhanga Bbaa weetu hamwe na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga mujuni weetu, bakugiire mbabazi kandi bakuhe businge.

*Mulimo gwa Tito naali mu Kizinga kyetwa Kuleeti*

<sup>5</sup> Nyaakutigiri Kuleeti, aleke osobore kuterekereerya bintu byenseenya binyakubba nibicakeetaagisya kukora, kandi de, okome bahandu ba kitebe kya beikiriza, mu huli ruhuga lulimwo beikiriza ba Yesu. Nyaakuragiiri ninkoba yati:

<sup>6</sup> Muntu gyokukoma kubba muhandu wa kitebe kya bantu bakwikiririza mu Yesu Kurisito, akuteekwa kubba atali na kakuu. Akuteekwa kubba naali na mukali omweji, kandi naali mwesigwa ku mukali yogwo. Baana ba yogwo muhandu, bakuteekwa kubba nibakwikiririza mu Yesu Kurisito, kandi, batali bahabu rundi bajeemu.

<sup>7</sup> Habwakubba, yogwo muhandu akulingiira, nka kwali muntu akwebembera mulimo gwa Ruhanga, akuteekwa kubba atali na kakuu. Akusemeera kwahi kubba muntu akukora bintu nka kwakaagiirye, rundi akuranguha kukwatwa biniga, rundi mutamijuru, rundi akuranguha kutabuka rundi wa lwozo lwa sente.

<sup>8</sup> Mu kiikaru kya kubba na ngesu zibiibi nka zizo, akuteekwa kubba muntu akukunira bagenyi, akwendya hirungi, mutekanu, muterekereru, wa mutima gusyanu, kandi wa ngesu.

<sup>9</sup> Kandi de, yogwo muhandu, akuteekwa kubba naakwikiririza kimweji nzegesya giteerekereru gikukwatagana na Yesu Kurisito, nka kubaagimwegeseerye, kandi, naali musigiku mu nzegesya gigyoo. Buhwo mwomwo akusobora kwekambisya beikiriza ba Yesu bandi, naabegesya kurungi mananu ga bigambu bya Ruhanga. Kandi de, huhwo mwomwo akusobora kuhabura habwo bakumukuutisya mpaka zikukwatagana na nzegesya gya kikirisitaayo.

<sup>10</sup> Habwakubba hataati, halohoona bantu banene bakusuula nzegesya gidoori, na kukira maani habwo banyakubanza kwikiririza mu nzikiriza gya Kiyudaaya, kasi heinyuma beikiririza mu Yesu Kurisito. Habwo bantu baakusuulanga bigambu bya Ruhanga, nibagoogobya bantu bandi, na bigambu byahu bitali na magezi.

<sup>11</sup> Hati nu, we na bahandu bookukoma, mukusemeera kubagaana baleke kwegesya bibyo bigambu bibakwegesya, habwakubba bakutaburatabura maka, na kwegesya bantu bintu bibatakusemeera kwegesya. Kandi huhwo, kwega kili kya muswaru, bakwegesya bibyo bigambu, habwa kwendya kutungamwo sente.

<sup>12-13</sup> Omweji mu baraguri baabu, munyakubba yoodede Mukuleeti, yaabaziri mananu, buyaakobiri yati, "Bakuleete, beicala bagobya, bazibu, kandi baamutalibejne kukoragana nabo,\* beicala bagarei, kandi beicala na lwozo lwa bidyo." Nahabwakikyo habwo beikiriza ba Yesu ba Kuleeti, bakuhondera nzegesya gikuhabisya, osemereeri kubacoomera. Kintu kya kubacoomera, kikwiza kubaha kwikiririza kimweji nzegesya gya mananu.

<sup>14</sup> Kandi, kikwiza kubaha de kulekaho kwebboheera bihanuuro bya Bayudaaya bibeeteereriho. Kandi de, kikwiza kubaha kuleka kuhondera biragiro bya bantu baswiri mananu ga Ruhanga.

<sup>1:4</sup> <sup>1:4</sup> 2 Bakolinso 8:23; Bagalatija 2:3; 2 Timiteo 4:10 \* <sup>1:12-13</sup> <sup>1:12-13</sup> Bbajbbuli zindi zikoresya: bisolo bibiibi bya mwirungu

<sup>15</sup> Bantu bahondera biragiyo bya Ruhanga nibali na mitima mīsyanyu, beezirīsyazirīsyā kwahi, būli kintu kibba kirungi hali bo. Beitū bantu babba na mitima mīiragūru, kandi batakwikiririza mu Kurīsīto, Mutongoole wa Ruhanga, baḥwo bo, babba kwahi na kintu kyenseenya kibatwala kubba kirungi. Bo biteekerezu byaḥu bya kwahukanja kibiibi na kirungi, bibba bihenekiri.

<sup>16</sup> Kandi, nabubaabba beetwala kubba beegiri Ruhanga, beitū kandi bikorwa byaḥu bibiibi byolokya nti bamwegiri kwahi; haḥwakubba bantu ba yatyo, Ruhanga abanuga-ḥunugi, bamwegwa kwahi, kandi tibasobora kukora kintu kyenseenya kirungi.

## 2

### *Bintu Byakwegesya Bitebe Bikwahukana*

<sup>1</sup> Beitū we Tīto, okusemeera kwegesya beikiriza ba Yesu Kurīsīto, muḥingo gubasemereeri kwicaliramwo, kusigikira ku nzegesya gya mananu gikukwatagana na Makuru Garungi ga Yesu Kurīsīto.

<sup>2</sup> Okusemeera kulamba badulu bahandū, babbe bantu bakwegyendereza, bakwetegereza, bakwerinda. Kandi, obalambe babbe basigiku mu kwikiririza mu Kurīsīto, Mutongoole wa Ruhanga; basigiku mu kwendya bantu bandi; kandi basigiku na mu kugumisiriza kwaḥu.

<sup>3</sup> Mu muḥingo gwogwo gumweji, okusemeera kwegesya bakalī bahandū, babbe na ngesu za bakalī beeheereeriyo kimweji hali Ruhanga, zibakusemeera kubba nazo. Bakalī baḥwo, bakusemeera kwahi kuhesa bantu bandi, rundi kufugwa itamiiro. Kandi de, bakusemeera kwegesyanga bahala batungwa muḥingo gurungi gwa muntu gwakusemeera kwicaliramwo,

<sup>4</sup> aleke baḥwo bakalī bahandū, basobore kutendeka baḥwo bahala, kwendyanga beiba baḥu na kwendyanga baana baḥu.

<sup>5</sup> Kandi de, aleke basobore kutendeka baḥwo bahala, kubba bantu bakwerinda batali na ḥubungi; na kubba bakalī ḥakoora maka gaḥu, nibeegwa beiba baḥu. Zizi, zoozo ngesu za bahala batungwa zibakusemeera kubba nazo, aleke bantu batagaya bigambu bya Ruhanga.

<sup>6</sup> Mu muḥingo gwogwo gumweji, weekambisya basigazi, nabo babbe bantu bakwerinda.

<sup>7</sup> Kuwona nti obeekambiirye, we wankei mu bintu byenseenya byokukora, okusemeera kubanga kyakuwoneraho, mu kubba na ngesu zirungi. Muḥingo gundi gwakubeekambisya, gwogwo, gwa we kwegesyanga bantu mananu, kandi oteerīho mutima;

<sup>8</sup> niweegesya bigambu bya nzegesya gidoori, bya muntu byatakusobora kusuula, mu ḥudoori. Okusemeera kubanga kyakuwoneraho, kandi niweegesya nka kunkuweereeri, aleke bantu benseenya bakukuuta mpaka nawe, baswarenge haḥwa kwezagyanga, batali na kintu kyenseenya kibiibi kibakusobora kutubazaho, nikili kya mananu.

<sup>9</sup> Ha bigambu bikukwatagana na beiru, bo baḥwo, okusemeera kubeeekambisya, beegwenge bakama baḥu mu bintu byenseenya bya bakama baḥu bibakubaragira. Kandi de, basemezenge bakama baḥu, batakubajeemera.

<sup>10</sup> Beiru bakusemeera kwahi kwibanga bintu bya bakama baḥu. Mu kiikaru kya kwiba, bakusemeera kwicalanga nibali beesigwa, aleke boolokye bakama baḥu, nka kubali beesigwa hoji. Beiru bakusemeera kwetwalanga kurungi yatyo, aleke mu bikorwa byaḥu byenseenya, bantu

basobore kudwa ha kukiwona nti, nzegesya gikukwatagana na Ruhanga Mujuni weetu, giicala girungi hoj.

<sup>11</sup> Kwokwo yatyo okusemeera kwegesya beikiriza ba Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, beicale; habwakubba, Ruhanga mu mbabazi zaamwe zinene, yaateeriho mulingo gwa kujuna bantu bensej.

<sup>12</sup> Kuraba mu mbabazi zaamwe zizo, Ruhanga atwegesya kuleka nziicala gitakumusemeza na kuleka kwegomba kwa bantu ba mu nsi. Kandi de, kuraba mu mbabazi zaamwe, Ruhanga atwegesya twicale mu nsi gigi, nituli bantu bakwerinda, baamananu, kandi bakumwegwa.

<sup>13</sup> Ruhanga atwegesya biyo, habwakubba tulindiriri na bihika, kintu kikwiza kutusemeza hoj, kyokyo kya kwira na kitinisa, kwa Ruhanga weetu wa maani kandi Mujuni weetu, Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.

<sup>14</sup> Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, yeeheeriyo kubba kyonzira, yaakwa habwetu, mwa kutujuna bibiibi byetu byenseenya, na habwa kutufoora bantu baamwe basyanu mitima, yo baakulema yankeenya, nituli bantu bakwendya hoj kukora bintu birungi.

<sup>15</sup> Okusemeera kwegesya beikiriza ba Yesu biyo bintu byensej binkumanyiirye. Okoresye husobozi hwamu hwensej, kubeekebisa kukora byokubeegesya, na kucomera habwo batakubihondera. Oteikiriza muntu yenseenya kukugaya.

### 3

#### *Beikiriza ba Kurisito nka Kubasemereeri Kwicala*

<sup>1</sup> Kandi oizukye beikiriza ba Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, bakwicala mu kizinga kyetwa kuleeti, booroberenge kandi beegwenge balemi baabu na bantu bali na husobozi hali bo. Kandi de, beikiriza habwo, obalambe beicalenge beetegekiri kukora bintu birungi.

<sup>2</sup> Obaweere, batabazanga muntu yenseenya kubiibi, beitu beehalenge izongobo kandi beicaranwenge kurungi. Kandi de obaweere, babbenge bantu bakwolokya kuhundaara kwa mananu hali huli muntu.

<sup>3</sup> Habwakubba natwe twankeenya, mu kubanza, twalingi badoma, bajeemu, kandi bahabe. Twali twakalasaniiirye kwegomba, kandi de twakalasaniiirye kwicala mu bididi bya huli mulingo. Bwire hwenseenya twejcalengi mu kuzingalya bantu bandi, na mu kubakwatirwa ihali. Twahengi bantu bandi kutunoba, natwe twankeenya nitunobagana.

<sup>4</sup> Beitu nahutwabba twakorengi bintu bibiibi yatyo, Ruhanga Mujuni weetu buyaatwolokeerye mbabazi zaamwe, akatwolokya na kwatwendya,

<sup>5</sup> yaatujuna. Atakatujune habwa bintu birungi twe bitwakoori, beitu yaatujuniri habwa mbabazi zaamwe. Kuraba mu maani ga Mwozo waamwe, Ruhanga yaatunaabiiirye mitima, yaatuha kubyalwa huhyaka mu mitima na kutunga hwomi huhyaka.

<sup>6</sup> Ruhanga yaatumiri Yesu Kurisito Mujuni weetu, atuhe Mwozo wa Ruhanga, atakubaliira.

<sup>7</sup> Ruhanga yaakoori kikyo aleke tusobore kubba mu hurungi nayo habwa mbabazi zaamwe, kandi de aleke, tusobore kutunga hwomi hutamalikaho, habwo hutwicala tulindiriri.

<sup>8</sup> Biyo bigambu bimbaziri, byensej bili bya mananu.

Nahabwakikyo, nkwendya obyegesye bantu banyakwikiriza Ruhanga, nooli musigiku, aleke beicalenge bateeriho mutima, kukoora bantu bandi bintu birungi. Biyo bigambu bili birungi, kandi bikugasira bantu bensej.

<sup>9</sup> Beitu kandi, weehalanga mpaka za budoma na kuhondera maani bintu bya kusorongya bubyalisanwa hwa bahaaha bantu ba kadei. Weehalanga izongobo hamweji na mpaka zikukwatagana na kusoboora ha Biragiro bya Ruhanga biyaaheri Musa. Habwakubba, bihyo bintu, bili kwahi na mugasu.

<sup>10</sup> Kuteerya ha bihyo bintu binkumanyisiirye, muntu yenseenya, akwegesya bintu bikuhabisya bantu, nibibatoola ha mananu ga nzegeya gidoori, muhaburenge alekeho. Buyaakabbanga ataziiri, omuhaburenge murundi gundi gumweji. Buyaakabbanga atakwetegeerya, nomuleka kandi nomugaana kurumba na beikiriza.

<sup>11</sup> Kubba hubwo, okwiza kweganga nti, muntu akukora yatyo, akwiza kubanga arugiri ha nzegeya gya mananu, naakusobya mu meiso ga Ruhanga. Kindi akwiza kubanga yeisingisiirye musangu.

### *Bigambu Byakumaliira*

<sup>12</sup> Ntegekiri kukusindikira Aritemisi rundi Tikiko beize hali we. Muntu yenseji ginyaakakusindikira mu babwo, buyaakadwa, okore kyenseenya kikusoboka, oize hwangu hali gya mu rubuga lwetwa Nikapooli; habwakubba, kukwo hoocho ncwirimwona kumaliira biro bya hwire hwinyamu.

<sup>13</sup> Kuteerya ha kikyoo, Zeena,\* hamwenya n'Apolo, hubalibba badoose-neerye kuruga Kuleeti, okusemeera kwekamba nka kwokusobora, kuwona nti obasagikiri mu byetaagu bya luyendu lwabu, aleke babbe na bintu byenseenya bibakwetaagisya kubba nabyo, mu lulo luyendu.

<sup>14</sup> Kandi nabwo, beikiriza ba Yesu beicala Kuleeti, nabo bakusemeera kwega kwehangayo kukoranga bintu birungi, na kukira maani, nibabikoora bantu bakwetaagisya kudasagika, aleke beikiriza babwo, babbe bantu ba mugasu.

<sup>15</sup> Nimmaliira bbaruha gigi, haha nkukumanyisya nti, bantu benseenya bandi nabo kunu, bakuramukiirye. Naweede oturamukiirye banywani beetu kandi beikiriza ba Yesu beira beetu.

Nkubasabira, Mukama Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, nyenseenya abagiire mbabazi.

---

\* **3:13 3:13** Zeena yaalingi mudulu munyakutonganiiranga bantu mu macweru ga misanga.

## Bbaruha gya Paulo hali Firimooni Kwanjuura

Bbaruha gihigi gigi, Paulo yaahandiikiiri Firimooni munyakubba yeege-beerwe hoji nka mwikiriza wa Kurisito mu rubuga lwa Kolosaayi (1:1). Yaagihandiikiiri naali Rooma cali yaalingi naali munyankomo, harabirihoye mu yaka 60 Yesu Kurisito amaari kubyalwa.

Firimooni yaalingi na mwiru gibeetengi Onesimo. Heinyuma gya kasumi, Onesimo yeirukiri, jaaruga hali mukama waamwe, Firimooni. Mu kwiruka kwamwe, asobora kubba yeibiri bintu bindi kuruga hali Firimooni, aleke bimusagike mu luyendu lwamwe lulwo. Onesimo buyeirukiri, yaagyendiri mu rubuga lwa Rooma. Kukwo hooho, yaagiirye Paulo mu nkomo, habwa kutebya Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, yaamuweera bigambu bya Yesu Kurisito. Kinyakurugamwo, Onesimo yeikiririize mu Yesu Kurisito kubba mujuni kandi Mukama waamwe.

Paulo yaahandiikiiri Firimooni naamusaba atafubira mwiru waamwe Onesimo munyakubba amwirukirihoye. Mu biragiro bya Baruumi, Firimooni yaali nabugabe hwa kwita Onesimo habwa musangu guyaali agumiri, gwakumwirukaho. Paulo buyaali naakuhandiika bbaruha gigi, yaakoreseerye bigambu bikusikiriza naasaba Firimooni atangiire Onesimo kurungi, aleke kutangiira kukwo, kubbe nka kukoora yo Paulo makune.

### **Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabu nka Kubihonderegeeni**

- (i) Paulo naaramukya Firimooni 1:1-3
- (ii) Paulo naasaba Firimooni atangiire Onesimo nka mwikiriza wa Yesu Kurisito mwira waamwe 1:4-21
- (iii) Paulo naamaliira bbaruha gyaamwe na biramukyo kandi niyoolokya nka kwategekiri kubungira Firimooni 1:22-25

1-2 Bbaruha gigi, girugiri hali gya Paulo, munyakubbohwa mu nkomo, habwa kutebya Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.\* Ngihandiikiiri we, Firimooni munywani weetu, kandi mukori mwira weetu. Bandi bangihandiikiiri, boobo baba: Kitebe kya beikiriza ba Yesu, habwo barombera mu nnyumba gyamu, Afiya, mwikiriza wa Yesu mwira weetu; hamwenya n'Arakipo, yogwo atalibana hoji nka twe mu mulimo gwa kuheereza Kurisito. Mwikiriza wa Yesu mwira wange, gibeeta Timiteo, kwokwo tukwatanjize, mu kubatumira bbaruha gigi.

<sup>3</sup> Nkubasabira, Ruhanga Bbaa weetu hamweji na Mukama weetu Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, babagiire mbabazi kandi babahe businge.

### *Firimooni Kuyendya Bantu kandi Neikiririza muli Kurisito*

<sup>4</sup> Firimooni mwikiriza wa Yesu mwira wange, huli bunkusabira, nsijima Ruhanga wange habwa nziicala gyamu,

<sup>5</sup> habwakubba bambwera nka kwokugyenda mu meiso nakwikiririza mu Mukama weetu Yesu, kandi de, nakwendya bantu ba Ruhanga benseji.

\* 1:1-2 1:1 Bbaibbuli zindi zoolokya **Kurisito**, yooyo **Yesu**.



<sup>6</sup> Kandi mu kusaba kwange, nsaba ninyendya mulingo gututeerana nawe nka beikiriza ba Yesu, kukukengeseerye kimweji migisa myenseenya mya Ruhanga myatuha habwa kwikiririza mu Kurisito.

<sup>7</sup> Mwikiriza wa Yesu mwira wange, kintu kyamu, kya we kwendya bantu ba Ruhanga, kimpeeri kusemererwa hoj, kandi de kintatirye, habwakubba oleteeri bantu ba Ruhanga benseenya kusemererwa.

<sup>8</sup> Kusigikira nka kuwendya hoj bantu ba Ruhanga, gya nka mwikiriza wa Kurisito mwira waamu, nyaakasobora kukuragira kintu kyakukora.

<sup>9</sup> Beitu habwakubba nkwendya mbe, kankusabe-busabi. Nabunyaabba nindi Paulo mukwenda wa Yesu, kandi de nabunyaabba mu kasumi kaka, nindi munyankomo habwa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga,

<sup>10</sup> nkukwesengereerya habwa mwiru waamu, Onesimo, hataati ginkutwala kubba nka mwana wange mu Kurisito, habwakubba nindi mwomu mu nkomo, nyamutebeerye bigambu bya Ruhanga, yeikiriza Kurisito.

<sup>11</sup> Kweinyumaho, yaali atakukugasira, beitu hataati ali wa mugasu hali gya na hali we.

<sup>12</sup> Onesimo, ginyendya na mutima gwange gwenseenya, mmukusindikiri, eire hali we.

<sup>13</sup> Nyakwendeerye twicale nayo, aleke ankoore mu kiikaru kyamu, nindi haha mu nkomo habwa Makuru Garungi gakukwatagana na Kurisito.

<sup>14</sup> Beitu kandi, nkwendya kwahi kukuhambiriza ondekere Onesimo ankoore. Mu kiikaru kya kukuhambiriza-buhambirizi, nkwendya omumpe, nooli we wankeenya, okicwirimwona kurugira kimweji ha mutima gwamu. Nahabwakikyo, gya nkwiiza kwahi kukora kintu kyenseenya kyoteikiriize.

<sup>15</sup> Ruhanga asobora kubba yaalekiri Onesimo akwirukeho habwa kasumi kadooli, aleke bwaliira, oicale nayo biro na biro,

<sup>16</sup> atali mwiru bwiru, beitu naakukiraho, naali mwikiriza wa Kurisito mwira waamu. Gya mmwendya hoj, beitu we, okusemeera kumwendya kukiraho gya, habwakubba, hataati ali mwiru waamu, kandi de, ali mwikiriza wa Kurisito mwira waamu.

<sup>17</sup> Nahabwakikyo, waakabba ontwala kubba mukori wa Kurisito mwira waamu, omutangiire nka kuwaakantangiira, mbenge nindi gyagya nziri.

<sup>18</sup> Yaakabba yaakusobereerye, rundi naali neibanza lyamu lyensej, olintonge.

<sup>19</sup> Gya Paulo, kiki nkukihandiika na mukono gwange nti, "Ibanza lilyo, nkwiiza kulisasula," buhuwo nu, tinkwendya kukwizukya nka kwondinaho ibanza, kandi ibanza lilyo, weewe woonyini, habwakubba gyagya munyeikuha kwikiririza mu Kurisito.

<sup>20</sup> Kale mwira wange, nkukusaba onkoore makune gaga, habwa Mukama. Mmpumuulya mutima, nka mwikiriza wa Kurisito mwira wange.

<sup>21</sup> Mu kukusindikira bbaruha gigi, ndi munanuku nti, okwiiza kunkoora kikyoko kinkusabiri, kandi okore na kikukiraho kikyoko kinkusabiri.

<sup>22</sup> Kandi kindi, onteekanirize hulaalu, habwakubba nkyegiri nti Ruhanga akwiiza kwegwa kusaba kwenyu nywenseenya, anzirye kukwo hali nywe.

### *Bantu bandi Nibaramukya Firimooni*

<sup>23</sup> Mwira wange gibeeta Epafura, yogwo ali mu nkomo nagya, habwa kutebya Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, akuramukiriye.

<sup>24</sup> Bakori beira bange, Mariko, Arisitaako, Deema na Luuka, naboodede bakuramukiirye.

<sup>25</sup> Nimaliira bbaruha gigi, nkubasabira, Mukama Yesu Kurisito, nywenseenya abagiire mbabazi.

## Bbaruha hali Bahebburaniya Kwanjuura

Muhandiiki wa Bbaruha gya Bahebburaniya gigi yeegebeerwe kwahi. Bantu bandi bateekereza Apolo yooyo munyakugihandiika, bandi nibateekereza Bbaranaba, bandi nibateekereza bantu bandi, kasi bandi bo, nibateekereza nti Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito, yooyo munyakugihandiika. Bbaruha gigi baagihandiikiiri mu Rooma (13:24) baagitwala mu bitebe bya beikiriza bikwahukana. Tihaloho muntu yenseenya yeegiri kasumi koonyini kagyahandiikiirimwo, beitu kiteekerezewa nti gyahandiikiirwe, mu rubuga lwa Yerusalemu batakabbeeru kuluzikya mu mwaka gwa 70 Yesu amaari kubyalwa, hawwakubba mu bbaruha gigi heicalamwona bintu bya kuhonga bihongwa mu Yeekaru, Nnyumba gya Ruhanga (9:8-9).

Mu bbaruha gigi heicalamwo bicweka bikukira ha 60 bijuliza Kiragaanu Kikadei. Kiki kyolokeerya kimweji nti Yesu yaadoosereerye mulimo gwa buraguri na gwa Mulaami Muhandu. Bbaruha gigi de, gyolokya nti Yesu yaadoosereerye biragiho, aleke balaami ba Ruhanga bateira kuhonga bihongwa murundi gundi. Yesu yeeheeriyi kubba kihongwa kya bibi byenseenya kya murundi gumweji yaamala (10:10). Mu kulamba kwamwe kwa kumaliira bbaruha gigi, muhandiiki akwekambisya bantu, "Tute mitima myetu hali Yesu Kurisito, yogwo munyakutandikisya kandi yaahandya kwikiriza kwetu." (12:2).

### **Bicweka Bihandu bya mu Bbaruha gigi nka Kubihonderegeni**

- (i) Muhandiiki niyoolokya nti Yesu akira baraguri na bamalayika mu *kitiinisisa 1:1—4:13*
- (ii) Muhandiiki niyoolokya nti Yesu akira balaami ba mu Yeekaru mu *kitiinisisa 4:14—7:28*
- (iii) Muhandiiki niyoolokya nti buheereza hwa Yesu bukira buhu hwa mu kiragaanu kikadei hwa Ruhanga buyaakoori na bantu baamwe, kuraba mu biragiho byamwe byaahereri Musa. *8:1—10:31*
- (iv) Muhandiiki naalamba bantu mu bintu bibarabamwo bukyebukye *10:32—13:7*
- (v) Bigambu bya kwekambisya na kumaliira bbaruha *13:18-25*

### *Ruhanga Naabazira mu Mwana Waamwe*

<sup>1</sup> Mu biro bya kadei, Ruhanga yaabazengi na bahaaha beetu, mirundi minene kandi mikwahukana, kuraba mu baraguri baamwe.

<sup>2</sup> Beitu hataati, mu biro bibi bya kumaliira, abazira mu Mwana waamwe Yesu, giyaarabirimwo kuhanga bintu byenseji, kandi de giyaateerihho kubba mukama wa biyo bintu byenseji.

<sup>3</sup> Mwana yogwo, yo kubba na kitiinisisa kinene hoji, kyolokya Ruhanga nka kwali na kitiinisisa kinene hoji. Yogwo Mwana, yoolokya kisisanji kyonyini kya hwaruhanga. Kandi de, yooyo eicalyaho nsi neiguru, naakoresya kigambu kyamwe kya husobozi. Buyaamaari kikorwa kya kunaabyaho bibi, yeicaara mu kiikaru kya kitiinisisa kinene hoji kulema na Ruhanga mwiguru.\*

\* **1:3 1:3** Bbajbulji zindi zikoba, naali ha mukono gwa hudyo gwa Ruhanga.

<sup>4</sup> Nahabwakikyo, yogwo Mwana, akiira kimweji bamalayika mu kitinisa, nkeibara libaamwetiri kulikira mabara ga bamalayika kitinisa.

*Mwana wa Ruhanga Akira Bamalayika Kitinisa*

<sup>5</sup> Malayika kyani, wa Ruhanga giyaakaweeranga bibi bigambu biyaaweereeri Mwana waamwe:

“Oli Mwana wange;

Kyadeeru nfookiri Bbaawu?”

Rundi malayika kyani, wa Ruhanga giyaabaziraho yati:

“Gya ndibba Bbaawe,

nayo alibba Mwana wange?”

<sup>6</sup> Kandi Ruhanga buyaaleetiri muzegeizo waamwe mu nsi, yaakobiri yati: “Bamalayika, batumwa bange benseji, baramyenge yogwo mwana.”

<sup>7</sup> Naakubaza ku bamalayika, Ruhanga yaakobiri nti,

“ahindula bamalayika naabafoora mpehu,

kandi naafoora baheereza baamwe ndimi za mworo.”

<sup>8</sup> Beitu ku Mwana, Ruhanga akoba yati:

“Ee Ruhanga, kitebe kyamu kiliicalaho biro na biro,

bukama bwamu obulemenge na bwinganiza.

<sup>9</sup> Wendya kukora bintu bya bwinganiza, noonoba kukora bintu bibiibi;

kyokyo gya Ruhanga waamu, nyaakuteeri kubba hakyendi wa beira baamu,

nyaakuha kitinisa, kikukuleetera kusemererwa.”

<sup>10</sup> Kandi de, Ruhanga aweera Mwana yati:

“Mu kubanza, Mukama waahangiri iguru

waahanga na nsi.

<sup>11</sup> Biyo biwaahangiri bilimalikaho, beitu we, olisigalaho,

byenseji biliguluyusa nka kilwalu.

<sup>12</sup> Olibizinga mwa kubitoolaho, nka muntu kwazinga kyakulwala,

kandi bilihindulwa nka muntu kwahindula naatoolamwo kilwalu kiguluyusu, naalwala kilwalu kihyaka.

Beitu we, tohinduka,

kandi, olyomeera biro na biro.”

<sup>13</sup> Malayika kyani, wa Ruhanga giyaakaweeranga:

“Icaara ha mukono gwange gwa hudyo

kudoosya bundifoora banyanzigwa baamu

katebe ka magulu gaamu.”

<sup>14</sup> Hati nu, Bamalayika boobo banaani? Bamalayika, bali myozo mya Ruhanga myatuma kuheereza babwo ba Ruhanga baakwiza kujuna.

## 2

*Kuta Mutima ha Bigambu bya Kurisito*

<sup>1</sup> Kusigikira ha biyo bintu bya Ruhanga byakoori, tukusemeera kuta hoji mutima, hali bintu bitwegwiri bikukwatagana na Mwana wa Ruhanga, aleke tutagyenda kubirugaho.

<sup>2</sup> Kubba bukwenda hwa Ruhanga buyaaleeteeri bahaaha beetu kuraba mu bamalayika, bwali hwa mananu. Babwo bataabuhondeeri, rundi babwo banyakusuula kubwikiriza, baatungiri kifubiro kibakusemeera kutunga.

<sup>3</sup> Hatī twe hūhwo, tukusobora teetej, kwehala kutunga kifubiro, kakubba tugumirisana mūlīngo gurungi nka gūgwo, gwa Ruhanga kutujuna? Mukama weetū Yesū, yooyo munyakubanza kuguranga; kasi heinyuma, babwo banyakumwegwa, nabo baatunankisya, nka kuguli gwa mananu.

<sup>4</sup> Ruhanga nayo yaagumirye gūgwo mūlīngo na hūwoneru, na bintu bikuhuniriza, na byamahanu bitali bimwej, hamwej na bisembu bya Mwozo Musyanu, bībyo byagaba nka kuyendeerye.

*Kurīshito yooyo Atudoosya ha Kujunwa*

<sup>5</sup> Ruhanga atakateho bamalayika kubba na hūsobozī hwa kulema nsi gihyaka gikugyenda kwīza, gīgyo gitukubazaho.

<sup>6</sup> Haloho Binyakuhandiikwa bikoba:

“Muntu yooyo naani, we, Ruhanga kumuteekerezaho; we, Ruhanga habwaki ofaaho muntu huntu?”

<sup>7</sup> Waateerī muntu habwa kaanya kadoolī abbe na kītīnīsa kya hansiho kadoolī, ha kīkyo kya bamalayika; weira waamuha kītīnīsa kinene nka kya bakama babalwalīrye kondo.

<sup>8</sup> Waamuheerī hūsobozī kulema bintu byensej.”

Ruhanga hūyaamuheerī kulema bintu byensej, tali na kadi kintu kimwej kyataamuheerī kulema. Beitū kandi hataatī, titukuwona muntu, naakulema bintu byensej.

<sup>9</sup> Beitū tukuwona Yesū, gīwaateerī habwa kaanya kadoolī mu nsi, abbe na kītīnīsa kya hansiho hali kīkyo kya bamalayika; alwerī kondo gya kītīnīsa kandi gīkūtīnīwa. Yaawonaweeni yaakwa, heinyuma yaahaabwa kītīnīsa kinene nka kya bakama babalwalīrye kondo, aleke mu kūkwa kwamwe kuyaakwereeri bantu bensej, yoolokye mbabazī za Ruhanga hali bantu.

<sup>10</sup> Ruhanga munyakuhanga kandi eicalyaho bintu byensej, yendeerye bantu banene badwe ha kītīnīsa kyamwe. Habwa kwendyakwe kūkwo, kyali kīsemereerī yo Ruhanga abanze arabye Yesū, yogwo adoosya bantu ha kujunwa, mu kuwonawona.

<sup>11</sup> Yesū yogwo aha bantu kubba basyanu mitima, agira hūbyalwa hwohwo hūmwej, na hūhwo hwa bantu baasyanja. Kyokyo Yesū, atakwatirwa nsonī, kweta babwo bantu, beira baamwe.

<sup>12</sup> Yesū aweera Ruhanga yati:

“Ndiweera beira bange, bintu byokoori.

Ndikuhaariiza mu kitebe kya babwo beecookirī kūkūramya.”

<sup>13</sup> Na mu Binyakuhandiikwa bindi, Yesū akoba yati:

“Nkwīza kwesiga Ruhanga.”

Kandi naakoba yati:

“Wona ndi haha hamwej na baana ba Ruhanga bampeerī.”

<sup>14</sup> Baana ba Ruhanga babba na mubiri kandi nibabba neibbanga. Nahabwakīkyo, Yesū nayo yaafookirī muntu nka bo, aleke asobore kūkwa. Kandi de, aleke kuraba mu kūkwa kwamwe, asobore kuzīkyā maani ga Sitaani, yogwo aleeta lūkū;

<sup>15</sup> na kujuna babwo bensej banyakumala hūwomi hūwahu mu hūwiru hwa kutīina lūkū.

<sup>16</sup> Mu mananu, bamalayika tibali boobo ba Yesū bayeizirī kujuna, beitū yeizirī kujuna beizukulu b’Ibburahīmu.

<sup>17</sup> Nahabwakīkyo, kyali nīkīkudwa-hūdwi, yo Yesū kwisana beira baamwe mu hūli kintu, aleke asobore kufooka mūlaami mūhandu, wa

mbabazi, kandi mwesigwa mu kukoora Ruhanga; kandi de aleke mu kubbwoma ibbanga lyamwe, asasule hūlihī, haḥwa bibii bya bantu.

<sup>18</sup> Kandi yo yankei haḥwa kuwonawona kuyaawonaweenī kandi yooheḥwa, kyokyo kimusoboresya kujuna baḥwo bakwoheḥwa.

### 3

#### *Kurīsito Akira Mūsa Kitiinisa*

<sup>1</sup> Beikiriza ba Kurīsito beira bange, ba Ruhanga de bayeetiri, mwekwate Yesu mukwenda wa Ruhanga kandi mulaami muhandu wa nzikiriza gyetu.

<sup>2</sup> Yesu yaalingi mwesigwa hali Ruhanga, munyakumukoma kukora mulimo gyaakoori, nka Mūsa kuyaalingi mwesigwa mu mulimo gwamwe gwa kukoora bantu ba Ruhanga benseenya.

<sup>3</sup> Muntu hwabimba nnyumba, atunga kitinisa kinene kukira nnyumba gyabba abimbiri. Mu mulingo gwogwo gumwei, Yesu asemereeri kutunga kitinisa kinene hoj, kikukira kikyoo kya Mūsa.

<sup>4</sup> Buli nnyumba gibba na muntu munyakugibimba; beitu Ruhanga, yooyo munyakubimba bintu byensei.

<sup>5</sup> Mūsa yaalingi muheereza wa Ruhanga, mwesigwa mu bantu ba Ruhanga bensei; kandi yaabaziri ha bintu bya Ruhanga biyaali naakugyenda kubazaho mu hūsumi hwa mu meiso.

<sup>6</sup> Beitu Kurīsito, nka Mwanā wa Ruhanga, ali mwesigwa kandi ali na hujunaanizihwa hali bantu ba Ruhanga. Natwe tuli bantu ba Ruhanga, kakubba twekamba mu kubba batatiro mitima, kandi bantu bakwesugusya miragu mya Ruhanga.

#### *Kuhuumula kwa Bantu ba Ruhanga*

<sup>7</sup> Kyokyo Mwozo Mūsyanyū, mu Binyakuhandiikwa akoba:  
“Kiro kyadeeru hūmwakeegwa bigambu bya Ruhanga byakubaza,

<sup>8</sup> mutajeema  
nka bahaaha beenyu kubaakoori hūbaajeemeeri Ruhanga,  
nibamulenga nibali mwirungu.

<sup>9</sup> Kukwo mwirungu bandengiri,  
naḥubaabba baali bamaari myaka makumi ganei, nibakuwona bintu birungi binkubakoora.

<sup>10</sup> Kyokyo kinyakumpa kuzingalira bantu ba hūsumi hūḥwo,  
nyaakoba, ‘Beicala bajeemu,  
kandi basuula kuhondera biragiro byange’

<sup>11</sup> Kyokyo nyaarahiriiri, nindi na kiniga ninkoba nti:  
‘Tibalingira mu kiikaru kyange kya hūhuumuuro ḥwange!’ ”

<sup>12</sup> Beikiriza ba Kurīsito beira bange, mwegyendereze, hatabbaho muli nywe muntu ali na mutima gubiibi gwa hūteikiriza, gokusobora kutereḥuka, kuruga hali Ruhanga Mwomi.

<sup>13</sup> Beitu mwekambisyengenenge biro byenseenya, mwa kuwona nti, tihaloho muntu yensei muli nywe, wa kibii kikugogoobya kumuha kubba mujeemu. Mukorenge kiki, hūmwakabbanga nimucaali na kasumi.

<sup>14</sup> Kubba, kakubba tubba beesigwa kudwa ha kumaliira, nitukwesiga hoj Ruhanga, nka kutwakolengi hatweikiririize mu Kurīsito, tukwiza kubagana ha birungi bya Kurīsito.

<sup>15</sup> Binyakuhandiikwa bikoba yati:  
“Kiro kyadeeru hūmwakeegwa bigambu bya Ruhanga byakubaza,  
mutajeema

nka bahaaha beenyu kubaakoori hubaajeemeeri Ruhanga.”

<sup>16</sup> Bo balahi bahwo banyakwegwa bigambu bya Ruhanga, nibakamujeemera? Tibali bahwo bensei, ba Musa bayeebembeeri kuruga Misiri?

<sup>17</sup> Kandi de, bo balahi ba Ruhanga bayazingaliiri kumala myaka makumi ganei? Tibali boobo bahwo banyakukora bibii, baakwa, mirambu myabu myagwa mwirungu?

<sup>18</sup> Kandi de, bantu kyani ba Ruhanga, bayaarahiriiri naakoba nti, tibalingira mu kiikaru kyange kya huhuumuuro hwange? Tibali boobo bahwo, banyakumujeemera?

<sup>19</sup> Nahawakikyo tukuwona nti, baalemeerwe kwingira mu kiikaru kya kuhuumula, hawakubba batakabbe na kwikiriza.

## 4

### *Kuhuumula kwa Beikiriza ba Yesu*

<sup>1</sup> Na hataati, hacaaloho muragu gwa kwingira mu kiikaru kya huhuumuuro hwa Ruhanga. Nahawakikyo, leka twegyendereze hatabaho muntu yensei muli nywe akulemwa kwingira mu kikyoo kiikaru.

<sup>2</sup> Kubba natwe, baatutebeerye Makuru Garungi gakukwatagana na kikyoo kiikaru, nka Beisaleeri kubaagabatebeerye. Beitu gagwo Makuru gabeegwiri, gaabakwiri husa, hawakubba bahwo banyakugeegwa, batakagatangiire nibali na kwikiriza.

<sup>3</sup> Ha rubaju lwetu, twe bakwikiriza bigambu bya Ruhanga biyaakobiri, tukwiza kuhuumula nka Ruhanga kuyaaturaganisiirye. Hali bahwo banyakubula kwikiriza, Ruhanga yaakobiri yati: “Kyokyo nyaarahiriiri, nindi na kiniga, ninkoba nti: ‘Tibalingira mu kiikaru kya huhuumuuro hwange.’ ” Ruhanga yaabaziri bibi bigambu, nabuyaabba yaali amaari mulimo gwamwe gwa kuhanga.

<sup>4</sup> Kubba Binyakuhandiikwa bibaza ha kiro Kyamusanju nibikoba: “Ha kiro Kyamusanju, Ruhanga yaahuumwiri milimo myamwe myensei.”

<sup>5</sup> Beitu mu kinyakuhandiikwa kikyoo kyeinyumaho, Ruhanga yaakobiri yati: “Tibalingira mu kiikaru kyange kya kuhuumula.”

<sup>6</sup> Kikyoo kiikaru kya kuhuumula kiloho, kya bantu bandi kibalingiramwo. Beitu Beisaleeri banyakubanza kwegwa Makuru Garungi gakukwatagana na kuhuumula kukwo batakakutunge, hawakubba baajeemeeri Ruhanga.

<sup>7</sup> Kyokyo Ruhanga yaateereeriho kasumi kandi ka kutunga kuhuumula kukwo; kakwetwa “Kiro kyadeeru.” Kiki Ruhanga yaakirangiriiri heinyuma hoj, kuraba mu mukama Daudi, mu bigambu bikukoba: “Kiro kyadeeru humwakeegwa bigambu bya Ruhanga byakubaza, mutajeema.”

<sup>8</sup> Kubba Yosuha buyaakubbeeri aheeri Beisaleeri kuhuumula kukwo, Ruhanga yaakubbeeri atabaziri ha kiro kindi kya kuhuumula, kinyakubba nikikugyenda kubbaho.

<sup>9</sup> Nahawakikyo, hacaaloho keire ka bantu ba Ruhanga kuhuumula, nka Ruhanga kuyaahuumwiri ha kiro Kyamusanju, amaari kuhanga nsi.

<sup>10</sup> Kubba, bantu benseenya bahwo beingira mu kiikaru kya kuhuumula kya Ruhanga kiyaaraganisiirye, balihuumula milimo myabu nka Ruhanga kuyaahuumwiri myamwe.

<sup>11</sup> Nahabwakikyo, katwekambe kwingira mu kikyo kiikaru kya kuhu-umula, aleke hatalibbamwo muntu yensej akujeemera Ruhanga muli twe, naakafeerwa kukungiramwo nka Beisaleeri kubaamujeemeeri, baafeerwa.

<sup>12</sup> Twekambe kukungiramwo, kubba kigambu kya Ruhanga kiicala kyomi kandi kikora mbe. Kiicala kyobi kukiraho mpirima gyensej, giwa bwogi hubiri. Kituuta nikingira munda, kwahukanja mutima na mwozo, kwahukanja binywa na musonkoo. Kyetegereza biteekerezu bya muntu, na bintu byakwendya ha mutima.

<sup>13</sup> Mu bintu byenseenya binyakuhangwa, tihaloho kadi kimweji, kiicala kibise mu meiso ga Ruhanga. Byenseenya, biicala hasyanu mu meiso ga Ruhanga, yogwo gitukwiza kwemeera mu meiso gaamwe, kwetonganaho.

### *Yesu Mulaami Muhandu*

<sup>14</sup> Nahabwakikyo, nka kutuli na Mulaami Muhandu akukiirayo kimweji, Yesu Mwana wa Ruhanga, munyakutemba mwiguru ha Ruhanga eicala, tukwatire kimweji nzikiriza gyetu.

<sup>15</sup> Kubba mulaami muhandu gitugira, yeegiri buceke bwetu. Kubba nayo, yaalengeerwe mu milingo myensej mitulengerwamwo; beitu yo, atakagwe mu kibii.

<sup>16</sup> Kale nu, twesume heehi na kitebe kya Ruhanga wa mbabazi tutakutiina, aleke Ruhanga atugiire mbabazi kandi atwolokye ngonzi zaamwe mu bwire butukuzeetaagiramwo.

## 5

<sup>1</sup> Mulaami muhandu yensej, akomwa kuruga mu bantu ba hulikiro. Atebwaho kukoora Ruhanga mwibara lya bantu, naahonga byonzira habwa bibii bya bantu bibakoori.

<sup>2</sup> Abba muntu akusobora kukwata mpula babwo bantu bakora nsobi mu buteega, habwakubba nayo yankei, abba na buceke bwa kusobya nka bo.

<sup>3</sup> Nahabwakikyo, akuteekwa kuhonganga bihongwa, hatali habwa bibii bya bantu bandi basa, beitu de, nahabwa bibii byamwe yo yankei.

<sup>4</sup> Muntu kubba muhandu wa balaami kili kitinjisa kya muntu ateeha yankei; Ruhanga yooyo amweta nka kuyeetiri Aloonj.

<sup>5</sup> Na Kurisito de, atakeehe kitinjisa kya kwekoma yankei kubba mulaami muhandu. Beitu Ruhanga yooyo munyakumuweera:

“Oli Mwana wange;

Kyadeeru nfookiri Bbaawu?”

<sup>6</sup> Na handi mu Binyakuhandiikwa Ruhanga aweera Kurisito yati:

“We, oli mulaami wange biro byensej,

wa mu kika kya Melekizedeki.”

<sup>7</sup> Yesu buyaalingi haha mu nsi, yaasabiri na mutima gwamwe gwensej, naakukunga kandi naakulira maliga. Yaakungiri, yaaliriira Ruhanga, munyakubba naakusobora kumujuna atakwa. Ruhanga yeegwiri kusaba kwamwe, kubba Yesu yaali muhundaaru mu meiso ga Ruhanga.

<sup>8</sup> Yesu nabuyaabba yaalingi Mwana wa Ruhanga, yaali yeegiri kintu kya kuhundaara kuraba mu kuwonawona kuyaawonaweeni.

<sup>9</sup> Yesu buyaadoori ha lulwo lulengu luyaali naakusemeera kubbaho, yaafookiri yogwo aleetera bantu bahondera biragiro byamwe, kujunwa kwa biro na biro.

<sup>10</sup> Kandi de, Ruhanga yaamurangiriri kubba mulaami muhandu, wa mu kika kya Melekizedeki.



### *Kuhaḥura Bakur̄is̄ito Bataruga ha Kwikiriza*

<sup>11</sup> Tuli na bintu binene, bya kubaza hali muhandu wa balaami yogwo. Beitu kandi, kitatiro kubibasoboora; haḥwakubba kwetegereza kwenyu kudooli.

<sup>12</sup> Naḥumwabba hataati nimukusemeera kubba begesa ba bantu, kicakeetaagisya muntu wondi, eize abeegesyemwo ḥuhyaka, masomo ga kubanza, ga kigambu kya Ruhanga. Wone! Mu bintu bya Ruhanga, muli nka baana bakwetaagisya matei, batakadoori kudya bidyo bitatiro!

<sup>13</sup> Yogwo yensei acakeega bintu bya kutandikiraho, bikukwatagana na Ruhanga, ali nka mwana acakanywa matei, yo yeetegereza kwahi nzegesya gikukwatagana na kubba naakuḥimwa mu meiso ga Ruhanga.

<sup>14</sup> Beitu bigambu bya Ruhanga bya munda hoj bibba bya baḥwo bahandiri mu myozo myaḥu, nka bidyo bitatiro, kubibba bya bantu bahangiiru, baḥwo babba beiceeri nibatendekwanga kwahukania bintu birungi na bibiibi.

## 6

<sup>1</sup> Nahabwakikyo, tulekere hahwo kwegesya nzegesya zizo zikukwatagana na Kur̄is̄ito, za bantu bakutandika-ḥutandiki kwegeseḥwa. Beitu tugyende ha nzegesya za bantu bahangiiru. Tuteira mu bintu bya kubaza ha musinge gwa kweziramwo bikorwa bibiibi bidoosya bantu ha kukwa mu myozo myaḥu, na ha bintu bikukwatagana na kwikiririza mu Ruhanga.

<sup>2</sup> Tuteira nahakwegesya bantu mirwa mya kubatizihwa, mya kuteḥwaho mikono, mya kuhimbooka kwa bakuu, na mya kusalirwa musangu gwa biro na biro.

<sup>3</sup> Tukwiza kudwa ha kwegesya nzegesya za bantu bahangiiru, Ruhanga ḥwalibba akisijiri.

<sup>4-6</sup> Tikisoboka bantu badoori ha kwegesya Ruhanga; baatungaho kisembu kya kwikiririza mu Kur̄is̄ito; baatunga mugahu gwaḥu gwa Mwozo Musyanu, beega ḥurungi ḥwa kigambu kya Ruhanga; beega Ruhanga nka kwakwiza kukora na maani mu ḥusumi ḥwa mu meiso; kakubba basuula biḥyo bintu, kwira kweziramwo. Tikisoboka haḥwakubba, ḥubakubisuula bakubba nibakwisana nka bantu bakwiramwo kubamba Mwana wa Ruhanga ha musalaba, kandi de bakumuswaza mu meiso ga bantu.

<sup>7</sup> Tukyegiri nti beikiriza ba Yesu bakora bintu bikusemeza Ruhanga, babba na mugisa nkeitehe lya ndagali gigwirimwo mirundi minene, aleke limereerye balimi bimera birungi.

<sup>8</sup> Beitu baḥwo bakora bintu bitakumusemeza, tibabba na mugasu, Ruhanga akwiza kubafubira; bali nkeitehe likumerya mahwa, nilibba litakyali na mugasu, lisigaliirye kuckyenwa. Mmaliira gyalyo, kwokwo kwokya kisaka kyalyo.

<sup>9</sup> Naḥutwabba nitukubaza yati, nywe beira beetu ba ku mutima, tukubeesiga. Tukyegiri nti, nka kumuli mu muhanda gurungi gwa kujunwa.

<sup>10</sup> Ruhanga eicala mwinganiza; takwiza kwebeera mulimo gumwakoori rundi ngonzi zimumwolokya, nimukuheereza beikiriza ba Kur̄is̄ito.

<sup>11</sup> Tukwendya ḥuli omwej muli nywe, eicalyeho kwekamba kwe, kudooosya ha kumaliira, aleke birungi bimukunihira nimuli na kugumisiriza, mubitunge kwo.

<sup>12</sup> Tukwendya kwahi mubbe bagarei. Beitu mubbe nka baḥwo bantu beikiririza mu Kur̄is̄ito, nibabba na kugumisiriza, nibatunga biḥyo bya Ruhanga biyaabaraganisijirye.

### *Ruhanga Naagumya Ndagaanu na Kirahiro*

<sup>13</sup> Ruhanga buyeeraganisiirye hali Ibburahimu, yaali atali na wondi yensei akumukirya busobozi; yaarahijiri naakoresya ibara lyamwe yo yankei.

<sup>14</sup> Yaarahijiri naakoba yati: “Nkweraga hali we nti, nkwiza kukuha mugisa, ninkuha na beizukulu banene.”

<sup>15</sup> Ibburahimu yaagumisiriize; habwa kugumisiriza, yaatunga bibyo bya Ruhanga biyaali amuraganisiirye.

<sup>16</sup> Bantu hubabba nibakurahira, bakoresya ibara lya muntu akubakira busobozi, kirahiro nikibba bukeiso nti, bibakubaza bili bya mananu, kikyo nikimalaho mpaka zaabu zensei.

<sup>17</sup> Na Ruhanga buyendeerye kuanukisiirya kimweji banyakubba nibakugyenda kutunga muragu gwamwe, nka kwatakugyenda kuhindula ntegeka gyamwe, yeeteereeriho kirahiro.

<sup>18</sup> Ruhanga yaakoori yatyo habwakubba bibi bintu bibiri bihinduka kwahi; kubba Ruhanga tasobora kubaza bugobya. Nahabwakikyo twe banyakwirukira hali yo, tubbe batatiro twicale na kunihira kutwahebeerwe.

<sup>19</sup> Kunihira kukwo kutuli nakwo, kutuha kubba basigiku kandi batatiro nka nnanga gya bwati kugiha bwati kubba busigiku. Gigyoo nnanga gitukubazaho, yooyo Yesu, munyakugyenda inyuma gya lutimbe lwa kiikaru kitongoleerwe kuramijiryamwo Ruhanga mwiguru.

<sup>20</sup> Yesu yaagyendiriyoo, atwehembeerii, kandi yeingira mu kikyo kiikaru habwetuu. Afookiri mulaami muhanduu wa biro na biro, wa kika kya Melekizedeki.

## 7

### *Melekizedeki Mulaami wa Ruhanga*

<sup>1</sup> Melekizedeki yaalingi mukama wa rubuga lubeetengi Salemu, kandi naali mulaami wa Ruhanga, Ruhanga akijirayo kimweji. Melekizedeki yogwo yaarombiri Ibburahimu munyakubba naakuruga kulwanisya na kusingura bakama banyakubba banyagiri mwijuwe, Looti, yaamusabira mugisa.

<sup>2</sup> Ibburahimu kiyakoori, yaatoori kimweji kyeikumii kya bintu byensei biyaali anyagiri mu bulemu, yaakiha Melekizedeki. Ibara Melekizedeki, limanyisya “Mukama wa kusimwa mu meiso ga Ruhanga”; kandi “Mukama wa Salemu,” nikimanyisya “Mukama wa businge.”

<sup>3</sup> Binyakuhandiikwa bibaza kwahi hali bbaa Melekizedeki rundi hali maawe, kandi bibaza kwahi ha buyalwa bwamwe. Kandi de, bibaza kwahi ha busumi buyaabyalirwemwo, rundi buyaakwereerimwo. Ali nka Mwana wa Ruhanga, kubba ali mulaami wa Ruhanga wa biro na biro.

<sup>4</sup> Mukuutemwo kisisanii muwone, Melekizedeki nka kuyaali wa kitinisa. Na haaha weetu Ibburahimu, nayo yaamuheeri kimweji kyeikumii kya bintu biyaanyagiri!

<sup>5</sup> Biragiro bya Ruhanga biyaaheri Musa, biikiriza beizukulu ba mudulu gibeetengi Leevi, babwo babba balaami ba Ruhanga, kutunganga kuruga hali Beisaleeri beira baabu, kimweji kyeikumii kya itungu lyabu, nabukyabba nikili nti, beira baabu babwo, nabo bali beizukulu b'Ibburahimu.

<sup>6</sup> Melekizedeki nabuyaabba ataalingi na hukwatane hwiseenya na Leevi, Ibburahimu yaaheeri Melekizedeki kimwei kyeikum. Kasi Melekizedeki yaamusabira mugisa, yogwo Ibburahimu wa Ruhanga giyaali aheeri muragu.

<sup>7</sup> Kyegebeerwe kurungi nti, muntu akukira kitinisa, yooyo asabira mugisa, yogwo yakukira.

<sup>8</sup> Bo balaami ba Ruhanga ba lula lwa Leevi, batunga kimwei kyeikum nabubaabba bakwa; beitu Melekizedeki, munyakukitunga hali Ibburahimu, yaali mulaami wa Ruhanga, gibaahandiikiraho nti, acaali mwomi.

<sup>9</sup> Tukasobora kukoba nti beizukulu ba Baleevi, babwo batunga kimwei kyeikum, nabo baakheeri mulaami wa Ruhanga Melekizedeki, nibaraba mw'Ibburahimu.

<sup>10</sup> Habwakubba Melekizedeki hayaarombeeri Ibburahimu, Leevi yaali naacaali mu nda gya haahawe Ibburahimu.

### *Mulaami wa Ruhanga Akwisana Melekizedeki*

<sup>11</sup> Abbengi bantu bafookengi basyanu mu meiso ga Ruhanga kuraba mu balaami ba luganda lwa Leevi, banyakuteebwaho kuraba mu biragiro bya Musa, haakubbeeru hataloho kyetaagu kya mulaami wondi nka Melekizedeki. Beitu kandi, haloho kika kindi kya balaami bakomeerwe Ruhanga, hatali nk'Aloonu wa mu kika kya Leevi, beitu yogwo wa mu kika kya Melekizedeki.

<sup>12</sup> Kandi kakubba mulaami wa kika kindi eizaho, hbwu na biragiro bya kukoma yogwo mulaami, biteekwa kuhinduka.

<sup>13</sup> Kandi yogwo Yesu akubazibwaho bibyo byensei, atakabbe wa luganda lunyakurugwangamwo kadi muntu omwei, akuheereza nka mulaami ha kyoto kya Ruhanga.

<sup>14</sup> Kubba kyegebeerwe kurungi nti, Mukama weetu, yaarugiri mu luganda lwa Yuda. Kandi, Musa tali na kyensei kiyaakobiri kwolokya nti balaami, baliruga mu luganda lulwo.

### *Yesu ali nka Melikizeedeeki*

<sup>15</sup> Bibyo bitukubaza bikwewona-hwewoni hasyanu, huheziraho mulaami wondi ali nka Melekizedeki,

<sup>16</sup> yogwo munyakufooka mulaami wa Ruhanga, atakusigikira ha magyendere ga hbyalisanwa hwamwe, beitu naasigikira ha husobozi hwa hwomi hutalimalikaho.

<sup>17</sup> Habwakubba baamuhandiikiraho yati:

“We oli mulaami wange biro byensei,  
wa mu kika kya Melekizedeki.”

<sup>18</sup> Biragiro bikadei, bya kukoma beizukulu ba Leevi kubba balaami, birugiraho, kubba byali biceke kandi bitali na mugasu

<sup>19</sup> (habwakubba biragiro bya Ruhanga biyaheeri Musa, bitakaleete kusyana kwa mitima kadi kadooli). Beitu hataati, haatebeerweho kunihira kukukira hrunji, kwa kudoosya bantu heehi na Ruhanga.

<sup>20</sup> Gigi nkora gihyaka, gya kutaho mulaami, gyatebeerweho na kirahiro kya Ruhanga. Mu biro byenyuma, mu kutaho Balaami, hatakabengeho kirahiro nka kiky.

<sup>21</sup> Beitu yo Yesu, yaahebeerwe hulaami na kirahiro kikukoba yati:

“Mukama yaarahiri  
kandi talyezizukya kiky kiyaarahiri yati:

'Oli mūlaami wa Ruhanga biro byensei.' "

<sup>22</sup> Kikyo kirahiro kyokyo kinyakufoora Yesu, kubba mwema wa ndagaanu gikukiraho burungi.

<sup>23</sup> Balaami ba Ruhanga banyakubanza baalingi banene, nibakuhonderangana; habwakubba lukuu lwabatoolengi ha mulimo gwaḥu gugwo.

<sup>24</sup> Beitu habwakubba Yesu yoomeera biro na biro, ali mūlaami biro byensei, tagweterwa muntu wondi.

<sup>25</sup> Nahabwakikyo, akusobora kujuna hataati na biro byenseenya, habwo beirukira hali Ruhanga nibaraba muli yo. Beirukira kuraba muli yo, habwakubba abbaho kubatonganiiranga biro byenseenya.

<sup>26</sup> Mūlaami muhandu nka yogwo, atuha byetaagu byetu. Habwakubba eicala musyanu, tagira kibii rundi kakuu, baamutongoorimwo kuruga mu bantu babiibi, kandi ahaariizihwa kukira bintu bya mwiguru byenseenya.

<sup>27</sup> Yo yogwo takwetaagisya kuhonga byonzira huli kiro, nka habwo balaami bahandu ba Ruhanga banyakubanza: rundi habwa bibii bye, rundi habwa bibii bya bandi. Yaahongiri murundi gumweyi yaamala, buyeehongiri yankei.

<sup>28</sup> Mu mananu, biragiro byaheeri bantu baceke kuteehwaho babbe balaami bahandu; beitu munyakuteehwaho kirahiro kinyakukorwa heinyuma, ali Mwana wa Ruhanga giyaheeri busyanu hwa biro na biro.

## 8

### *Yesu Mūlaami Muhandu wa Ndagaanu Gihyaka*

<sup>1</sup> Kihandu mu bibyo bitukukoba kyokyo kiki: Tuli na mūlaami muhandu, munyakwicaara mu kiikaru kya kitinisa kinene hoj kulema na Ruhanga mwiguru.\*

<sup>2</sup> Yogwo mūlaami aheereza mu kiikaru kitongoleerwe kuramijyamwo Ruhanga, kikyo kitaatebeerweho bantu nka heema gya kuramijyamwo Ruhanga gya Musa giyaabimbiri, beitu kikyo kya Ruhanga yo yankeenya kiyateerihw mwiguru.

<sup>3</sup> Buli mūlaami muhandu yensei, ateehwaho kukora mulimo gwa kuhonga byonzira. Nahabwakikyo, mūlaami wa Ruhanga weetu yogwo, yaali naakusemeera kubba na kintu kya kuhonga.

<sup>4</sup> Abbenge naali mu nsi, yaakubbeeru kwahi mūlaami kadi kadooli; habwakubba, haloho balaami ba Ruhanga bandi bakuhonga bihongwa, nka biragiro kubiragira.

<sup>5</sup> Mu bibyo byensei bibakora, bahondera kyakuwoneraho kandi kisisanu, kya bibyo bikorwa mu kiikaru kitongoleerwe kya mwiguru. Kyokyo Ruhanga yaahabuliri Musa, Musa buyaali naali heehi kubimba heema gya kuramijyamwo Ruhanga. Ruhanga yaamuhawiri naakoba: "Taho mutima kukora bintu byensei, noohondera kyakuwoneraho kinyaakwolokeerye ha lusahu."

<sup>6</sup> Kili kya mananu kukoba nti, Kurisito yaahebeerwe buheereza bukukira hwa balaami ba kadei kitinisa; nka kiragaanu kiyateerihw kiteeraniza Ruhanga na bantu, nka kukukira mu burungi, habwakubba kyasigikiri ha miragu mikukiraho mu burungi.

<sup>7</sup> Kubba, ndagaanu gya kubanza bugyakubbeeru gitalinamwo nsobi, kyakwetaagisiirye kwahi kukora ndagaanu gyakabiri.

<sup>7:21</sup> <sup>7:21</sup> Zabbuli 110:4 \* <sup>8:1</sup> <sup>8:1</sup> Bbajbuli zindi zikoresya: naali ha mukono gwa budyo gwa Ruhanga <sup>8:5</sup> <sup>8:5</sup> Kidemu 25:40

- <sup>8</sup> Beitu Ruhanga yaaweeni bantu baamwe nka kubaasobeerye, yaakoba:†  
 “Kasumi kadoori,  
 nkore ndagaanu gihyaka,  
 na Beisaleeri,  
 na ba luganda lwa Yuda.
- <sup>9</sup> Ndagaanu gitakwisana na gidi,  
 ginyaakoori na bahaaha baabu,  
 ha kiro kinyaabakwetii ha mukono  
 nimbatoola mu nsi gya Misiri.  
 Bo batakate mitima myabu ha ndagaanu gyange,  
 kyokyo nanya, nyaabatooleerihho mutima.”
- <sup>10</sup> Kandi de, Mukama yaakobiri nti:  
 “Gigi gyogyo ndagaanu gindikora na Beisaleeri:  
 bibyo biro hubilimalikaho,  
 ndita biragiro byange mu biteekerezu byabu,  
 nimbihandiika mu mitima myabu;  
 kandi ndibba Ruhanga waabu,  
 nabo babbe bantu bange.
- <sup>11</sup> Tihalibbaho muntu alyegesya banywani baamwe,  
 rundi aliweera baabu yati: ‘Wona, weege nti ali Mukama.’  
 Habwakubba bensei balinzega,  
 kutandikira hali akukira huto muli bo, kudoosya hali akukiirayo  
 kimweji hhandu.
- <sup>12</sup> Kubba ndibaganyira bibii byabu  
 nimbula kwira kubijizuka.”
- <sup>13</sup> Ruhanga bwabaziri ha ndagaanu gihyaka, hupwo adibiriye gidi  
 gikadei. Kandi kintu kyenseenya hukidiba nikikahanda, kibba kisigeeri  
 kumalikaho.

## 9

### *Heema gya Kuramijiryamwo Ruhanga*

<sup>1</sup> Hati nu gigyo ndagaanu gikadei nagyo, gyali na mirwa mikukwatagana na kuramya, hamweji na mimyoma mya kiikaru kitongoleerwe kuramijiryamwo Ruhanga.

<sup>2</sup> Kikyo kiikaru gyali heema gya kuramijiryamwo Ruhanga. Mu kisijika kya mu meisso, heicalengimwo kikondo kya taara, hamweji na meeza ginyakubbangaho mugaati gubahongeerii Ruhanga. Kisijika kikyo baakyetengi Kiikaru Kisyanu.

<sup>3</sup> Mumwo mu heema haalingimwo lutimbe, inyuma gya lutimbe lulwo haalingimwo kisijika kibeetengi Kiikaru Kikiirayo Kimweji Kusyana.

<sup>4</sup> Mu kikyo kisijika haalingimwo kyoto, kibookeeryegimwo bintu bikuwunya kurungi, kinyakubba kikoleerwe mu zaabbu, na sanduuki gya kiragaanu giwa kikunyuko kinyakubba kidolige na zaabbu mbaju zensei. Mu sanduuki gigyoma heicalengimwo lucuba lwa zaabu lunyakwicalangamwo maanu,\* mubbeere gw’Aloonii gunyakubba gusekeseeri, na bipacu bibiri bya mahiga ga biragiro ikumi bya Musa bya gigyoma ndagaanu.

<sup>5</sup> Hakyendi wa sanduuki gya ndagaanu gigyoma heicalengiho bisisani bya bihangwa bya maani bya mwiguru bibeetengi Bakeruubbi. Bibi bihangwa byali na bimpaha, binyakubba bibuule bibbumbiri kikyo kiikaru

† 8:8 8:8 Bbajbuli zindi zikoresya: yaaweera bantu 8:12 8:12 Yereimiya 31:31-34 \* 9:4 9:4 Maanu byobyoma byakudya Ruhanga biyaheeri Beisaleeri hubaali nibali mwirungu.

kya *kitinisa*, cali Ruhanga yaaganyirirengi bibii kuraba mu kubbwoma ibbanga. Bibyo bintu byensej, hataati titukusobora kubisoboora kimweji kimweji.

<sup>6</sup> Bubaakamalanga kuteekaniza bibyo bintu byensej yatyo, balaami ba Ruhanga baagyendengi mu kisijika kya kubanza kya heema, kukooramwo mirwa myabu.

<sup>7</sup> Beitu mu kisijika kyakabiri hejngirengimwo mulaami muhandu yankei, kandi yejngirengimwo murundi gumweji mu mwaka gwensej. Atakeinjngirengemwo mbura ibbanga lya kuhonga, habwa bibii byamwe na bibii bya bantu bensej, bibaabbengi bakoori mu huteega.

<sup>8</sup> Kusigikira mu ntegeka gigy, Mwozo wa Ruhanga atwegesya niyoolokya nti, heema gigy gyabba nigicaloho mu kikyoo kiikaru kyagyo, muhanda gucusobora kugyenda mu Kiikaru Kikiirayo Kimweji Kusyana, kukubba nigukyali gukinge.

<sup>9</sup> Bibyo bintu byensej byabbeerihoo kuragiira bantu, bintu bya biro bibi bitulimwo. Mu ntegeka gigy, baahengiyo byonzira binyakubbanga bitakusobora kusyana mutima gwa muntu akuramya.

<sup>10</sup> Makuru gaakyo nti, mimyo mirwa myabbengi nimikukwata ha bidyo, na ha byakunywa, na ha kunaaba kwa hakyendi wa mubiri. Mimyo myomyo mirwa minyakubbaho habwa kulinda mibiri myetu kudooosya ha kasumi ka Ruhanga alihindula bintu byensej kubijiryamwo huhyaka.

### *Ibbanga lya Kurisito lyolyo Likira mu Kusyana*

<sup>11</sup> Beitu Yesu Kurisito buyeziri naali mulaami muhandu habwa birungi bikugyenda kwiza, yaakingwiri gigy heema gya kuramijiryamwo Ruhanga gikukiirayo kimweji buhandu kandi gimbura kakuu, heema gitaabimbijirwe mikono mya bantu. Makuru gaakyo nti, giicala kwahi gya gigi nsi.

<sup>12</sup> Buyejngiri mu gigy heema, yejngiri ha murundi gumweji yaamala. Atakatwaleyo ibbanga lya mbuli rundi lya nte, beitu yejngiri mu Kiikaru Kikiirayo Kimweji Kusyana; yaatwalayo ibbanga lyamwe yo yankei, aleke mu ngeru gigy acungure bantu kuruga mu bibii biro byensej.

<sup>13</sup> Balaami, baamisirengi bantu bali na bibii, ibbanga lya mbuli, na lya nte nnumi, rundi isyanu lya kyonzira kya nte, kubaha mitima misyanu aleke basyane mibiri.

<sup>14</sup> Bantu baabba baabalwengi kubba basyanu mitima habwa ibbanga lya bisolo, tibalikiryaho kusyana mitima kuraba mwibbanga lya Yesu Kurisito yogwo atagira kakuu? Kubba yogwo munyakwehayo hali Ruhanga naakoresebwa Mwozo atamalikaho, mwakututoolaho bikorwa bikusobora kutuha kukwa, yaakikoori yatyo aleke tusobore kuheereza Ruhanga atakwa.

<sup>15</sup> Nahabwikikyo Kurisito buyaakwiri, yaateerihoo ntegeka gya kucungura bantu kuruga hali bibii bibaakoori nibacaali mu ndagaanu gyakubanza. Kandi, yooyo de ateeraniza bantu na Ruhanga mu ndagaanu gihyaka, aleke babwo ba Ruhanga bayaakomirimo, batunge bugwete butamalikaho bwa muragu gwa Ruhanga.

<sup>16</sup> Kilaami kikora kwahi munyakukihandiika atakakwiri.

<sup>17</sup> Kitandika kukora hejnyuma gya kukwa kwa mukihandiiki; kikora kwahi munyakukihandiika naacaali mwomi.

<sup>18</sup> Kandi, kwokwo na ndagaanu ginyakubanza gyali yatyo; gyali gitakusobora kukora gitali neibbanga.

<sup>19</sup> Musa buyaamaari kumanyisya bantu bensej bintu bikukwatagana na biragiro kubyaragirengi, yaakweti ibbanga lya nte na lya mbuli, hamweji na

meezi, na kukoresya byoza bya ntaama bisyanu teji na bikoora bya musaali kumijisya, yaamijisira kitabbu kya ndagaanu na Bantu benseji.

<sup>20</sup> Yaamijisiri lilyo ibbanga naakobanga yati: “Lili ibbanga kyokyo kyakuwoneraho kya ndagaanu gya Ruhanga giyaabaragijiri kuhondera.”

<sup>21</sup> Kandi mu mulingo gwogwo gumweji yaamijisiri heema gya kuramijiryamwo Ruhanga na bikwatu bya mu heema byenseji bibaakoresyengi mu kuramya.

<sup>22</sup> Kusigikira mu biragiyo bya Musa, ibbanga lyasyaniengi heehi bikwatu byenseji bya heema; kubba cali hatali kuhwoma ibbanga, tihaloho kuganyirwa bibii.

<sup>23</sup> Kyali nikikwetagisihwa nti, bibyo bintu binyakubba bisisani kandi byakuwoneraho bya bintu bya mwiguru baabisyanie neibbanga lya bihongwa. Beitu mu kusyanya bintu bya mwiguru baakoresereye kihongwa kikukirayona, kikyokyo kyokyo kya Yesu Kurisito.

<sup>24</sup> Habwakubba, Kurisito atakeingire mu kiikaru kya kuramijiryamwo Ruhanga, kinyakubimbwa ngalu za bantu, kubba kikyokyo kyali kisisani kikwolokya iguru nka kuliisana, beitu yo yeingijiri mwiguru hoonyini, aleke azookere mu meiso ga Ruhanga kututonganiira.

<sup>25</sup> Kandi, atakabbe naali wakwicala nyeehayo, nka mulaami muhandu kuyeingirengi mu Kiikaru Kikiirayo Kimweji Busyanu huli mwaka, naahonganga ibbanga litali lyamwe.

<sup>26</sup> Kibbenge kyali yatyo, Kurisito yaakwiceeri naawonawona kurugira kimweji ha kuhangwa kwa nsi. Beitu, mu kasumi ka biro bibi bikusembayo, yaazookiri ha murundi gumweji yaamala, aleke yeehonge yankei nka kyonzira kutoolaho bibii bya bantu.

<sup>27</sup> Kandi bantu benseji nka kubali baakukwa ha murundi gumweji, heinyuma bacwerwe musangu,

<sup>28</sup> na Kurisito, kwokwo Ruhanga yaamuheeriyo kubba kyonzira kya murundi gumweji, yeetweka bibii bya banene, heinyuma hwalijiza murundi gwakabiri talijiza kwetweka bibii bya bantu, beitu alijiza kujuna bahwo beicala balindirijiri kwiza kwamwe na bihika.

## 10

### *Kurisito Kyonzira Kikukiirayo Kimweji*

<sup>1</sup> Beitu, kisisani kya kintu nka kukitoolokya kikyokyo kintu kyonyini, na biragiyo bya Musa nabyo bitakabbe kintu kirungi kyonyini, kinyakubba nikikugyenda kwiza. Nahabwakikyokyo byo biragiyo tibisobora kufoora bantu, kya Ruhanga kiyakwendeerye babbe, kuraba mu kuhayo byonzira byobyo bimweji mwaka ku mwaka.

<sup>2</sup> Biragiyo bibbenge byasoborengi kusyanya bantu, bantu baakubbeerji balekiriho kuhonga byonzira. Kubba bahwo baramya Ruhanga baakunaabengi murundi gumweji nibasyanira kimweji nibamala; kintu kya kwewona nka kubali na bibii kyakubbeerji kitaloho.

<sup>3</sup> Beitu mu kuhonga kwa mwaka ku mwaka, kyabahengi kwicala nibeizuka bibii byabu.

<sup>4</sup> Habwakubba ibbanga lya nte nnumi na lya mbuli tilikusobora kutoolahoona muntu bibii.

<sup>5</sup> Nahabwakikyokyo, Kurisito huyaali naakwiza mu nsi, yaabaziri mu meiso ga Ruhanga naakoba yati:

“Byonzira na bihongwa tibili byobyo weetaaga kutoolahoona muntu bibii,

beitu we, wanteekanirijize mubiri.

<sup>6</sup> Bihongwa byokye, kandi bihebeerwe haḥwa bibii bya bantu, tibikuha kusemererwa.

<sup>7</sup> Mwomwo nyaabaziri ninkoba yati: ‘Aḥ Ruhanga, mbona nka kundi haha, nziri hali we kukora biḥyo biwendya,’ nka Binyakuhandiikwa kubimbazaho.”

<sup>8</sup> Ruhanga yaakobiri yati: “Tiwendya kandi tiwetaaga byonzira na bihongwa, bibbe bihongwa byokye, rundi biḥyo bihebeerweyo haḥwa kutoolaho bibii, tibikuha kusemererwa” (biḥyo byoḥyo bihongwa bya biragiḥo bibazaho).

<sup>9</sup> Mwomwo yaakoba yati: “Aḥ Ruhanga, mbona nka kundi haha, nziri hali we kukora biḥyo biwendya.” Muḥwehayokwe kuḥwo, Kuḥisito atoolaho biragiḥo bya kyonzira kyakubanza naataho bya kyonzira kyamwe.

<sup>10</sup> Kuruga Yesu Kuḥisito naakora bya Ruhanga biwendya, twasyeni haḥwa kyonzira kya mubiri gwamwe, kyaahongiri ha murundi gumweḥ yaamala.

<sup>11</sup> Biro byenseenya, muḥaami yeemeera kwihongo kukora mulimo gwe gwa kuhonga byonzira; biḥyo byonzira byeicala naahonga tibitoolaho muntu bibii.

<sup>12</sup> Beitu Kuḥisito buyaamaari kwehayo akabba kyonzira kimweḥ kya biro byenseḥ, kya kunaabyaho bantu bibii, yeicaliri mu kiikaru kya kitinisa kinene kulema na Ruhanga.

<sup>13</sup> Kuruga na huḥwo, eicala alindiriiri kudoosya Ruhanga huwalifooro banyanzigwa baamwe katebe ka magulu gaamwe.

<sup>14</sup> Kubba, kuraba mu kwehayo kwamwe naali kyonzira kya murundi gumweḥ, yaaheeri bantu kusyana, kyabaha kubba kikyḥo kya Ruhanga akwendya babbe biro byenseḥ.

<sup>15</sup> Biḥyo bigambu Mwozo wa Ruhanga yogwo yooyo keiso waabyo, kubba abibaza mbe, naakoba yati:

<sup>16</sup> “Mukama abaza naakoba yati:

Gigi gyogyo ndagaanu ginditaho kasumi kakwo huḥkalibba kadoori, biḥyo biro huḥbilimalikaho.

Ndita biragiḥo byange mu mitima myaḥu, kandi ndibihandiika mu biteekerezu byaḥu.”

<sup>17</sup> Heinyuma yaabaziri naakoba:

“Tindizuka bibii byaḥu na nsobi zaḥu.”

<sup>18</sup> Ruhanga huwaganyira bibii, habba hatacaloho kubihongera kyonzira.

<sup>19</sup> Nahawakikyo beikiriza beira bange, tukunihira kwingira mu Kiikaru Kikirayo Kimweḥ Kusyana haḥwa ibbanga lya Yesu Kuḥisito.

<sup>20</sup> Tukwiza kwingira kikyḥo kiikaru, haḥwakubba yaaheeriyo mubiri gwamwe kubba kyonzira, aleke hatabbaho kintu kikutugaana kudwa mu meiso ga Ruhanga.

<sup>21</sup> Nahawakikyo twe baḥwo bali na muhandu wa balaami ba Ruhanga, yogwo akulingiira Nnyumba gya Ruhanga gya mwiguru,

<sup>22</sup> twesegye heehi na Ruhanga nituli na mutima gwa mananu na kwikiriza kusiguku. Mitima myetu mimaari kunaaba misyeni, mirugirwemwo biteekerezu bibiibi na mibiri myetu minaabiri na meezi garungi.

<sup>23</sup> Tukwate na maani kunihira kuḥwo kutuli nakwo tutabugutana na bintu bindi, haḥwakubba Ruhanga weetu eicala mwesigwa, akwiza kutuha biḥyo biyaaturaganisiriye.

<sup>24</sup> Kandi, tute mu mitima myetu ha bigambu bikwiza kutuha kwekambisyangana mu ngonzi na mu bikorwa birungi.



<sup>25</sup> Tutaleka kikorwa kya kurombanga hamwe, nka bandi kubali mu kukora; beitu tulambagane, kukira maani nka humukuwona Kiro kya Mukama weetu kyaliziramwo kikukugyendanga nikyesegeya heehi.

*Kifubiro kya babwo Basuula kwikiriza mu Yesu*

<sup>26</sup> Kubba twakagyenda mu meiso na kukora bibii neicej, heinyuma gyakubba twegiri mananu ga Ruhanga, tihaloho kyonzira kindi kilihongwa habwa kututolaho bibii.

<sup>27</sup> Beitu na butini mu mutima myetu tulindire kucwerwa musangu guliiza na kibaŋu kya mworo kuzikirya kimwe bantu bajeemera Ruhanga.

<sup>28</sup> Muntu yensej munyakubinyanga biragi bya Ruhanga biyaheeri Musa, akarumirizibwa bakeiso babiri rundi basatu, yaakwengi atali na muntu akumukwatirwa kisa.

<sup>29</sup> Bunene kyani bwa kifubiro humukuteekereza Ruhanga aliha yogwo yensej akugaya Mwana waamwe, na yogwo adibirye ibbanga lilyo linaabya bantu bibii lya ndagaanu gya Ruhanga, kandi naazingalya Mwozo wa Ruhanga wa mbabazi?

<sup>30</sup> Kubba yogwo munyakukoba nti, “Kuhora nzigo kwicala kwange, gyagya ndihora nzigo,” kandi de yaakoba, “Mukama alisalira bantu baamwe musangu,” tumwegiri.

<sup>31</sup> Kintu kya Ruhanga Mwomi kufubira bantu babiibi, kiicala kikutinisa hoj.

<sup>32</sup> Mwizuke nti, mu biro byeinyuma humwadoori hakwetegereza Kurisito, mwabanziri kubba na kulengwa kunene mwakugumisiriza bujune.

<sup>33</sup> Bundi na bundi bantu baabalumengi nibabakola kubiibi mu meiso ga banene. Kandi bundi mwemeerengi na babwo bakulumwa na bakukolwa kubiibi.

<sup>34</sup> Mu mananu babwo banyakubba mu nkomo mwaboolokeerye mbabazi, kandi mwekirize na mutima gumwej kunyagwa na bintu byenyu. Biyo byensej mwabikirize na kusemererwa, habwakubba mwali mwegiri nka kumuli neitungu likukiraho burungi kandi litamalikaho.

<sup>35</sup> Nahabwakikyo, mube ba maani mu kwikiriza kwenyu, kubba kwokwo kwiza kubaha kutunga mpeera gikotoo.

<sup>36</sup> Mukwetaaga kugumisiriza, aleke humulikakora bya Ruhanga biyendya, mutunge biyo biyaabaraganisire.

<sup>37</sup> Kyahandikirwe yati:  
“Hasigeeriyo kasumi kadooli,  
yogwo akugyenda kwiza eize,  
takugyenda kukeereerwayo.

<sup>38</sup> Yogwo yensej akusimwa mu meiso ga Ruhanga, alyomeera habwa kumwikirizamwo kandi yogwo yensej alindugaho, mwozo gwange tigulumuima.”

<sup>39</sup> Beitu kandi twe beikiriza ba Kurisito, tituli babwo bakwirira inyuma nibakamaliira bakwiri kandi bazikiri; tuli babwo beikiriza mu Ruhanga, abajune myozo myabu.

## 11

*Mugasu gwa Kwikiriza mu Ruhanga*

<sup>1</sup> Hatī nu, kwikiririza mu Ruhanga kyokyo kiha muntu kubba na kunjira kwa bintu bikwiza kubba, kandi kyokyo kiha muntu kunanukira byatakuwonaho.

<sup>2</sup> Kwikiriza kukwo, kwokwo kwaheeseerye bantu ba kadei kusimwa Ruhanga.

<sup>3</sup> Habwa kwikiririza mu Ruhanga, twatungiri kwetegereza nti, nsi gigi gyense gyahangirwe habwa kigambu kya Ruhanga. Nahabwakikyo, bikuwonwaho byahangirwe kuruga mu bintu bitakuwonwaho.

<sup>4</sup> Habwa kwikiriza kwamwe Abberī yaahongiri kyonzira kinyakusembwa mu meiso ga Ruhanga, kukira kya Kaini kyaahongiri. Nahabwakikyo, kyokyo yaasembeerwe kandi yaabalwa kubba naakusimwa mu meiso ga Ruhanga; kikyokyo kintu Ruhanga yaakikoori habwa kudoosereerya bibyo biyaamuhongeri. Kandi yo Abberī, kakibbe nti yaakwiri, beitu habwa kwikiririza mu Ruhanga, na deeru lili bintu biyaakoori bicakatwegesya mbe.

<sup>5</sup> Habwa kwikiriza, Enoka yaatembiri mwiguru atarabiri mu kukwa; kandi atakejire kuzooka habwakubba Ruhanga yooyo yaamutweri. Beitu buyaali atakatembiri mwiguru, yaabandiize kusimwa Ruhanga nka kukyahandiikiirwe.

<sup>6</sup> Yogwo yense atabba na kwikiriza, tasobora kusimwa Ruhanga. Habwakubba, yogwo yense akuramya Ruhanga akusemeera kubba naakumwikirizamwo, kandi naakwikiriza nka kweicalaho kandi nka kwaha mpeera babwo bamutoolya mu mananu.

<sup>7</sup> Habwa kwikiriza, Nuha yeikiriize kuhaburwa kwa Ruhanga, Ruhanga yaamwlokya bintu bikwiza kubba mu biro bya meiso, yaakora bwati bukooto kujuna nnyumba gyamwe. Habwa kwikiriza kwamwe, yaasingisiirye nsi musangu, hejnyuma yaatunga busyanu buhwo buleetwa kwikiririza mu Ruhanga.

<sup>8</sup> Habwa kwikiriza, Ibburahimu yeegwiri Ruhanga buyaamwetiri kuruga kwamwabu, yaamuragira kugyenda mu nsi gigo giyaali naakugyenda kumuha. Yaabyokeerye luyendu atakwega cali haakugyenda.

<sup>9</sup> Habwa kwikiriza kuyaalingi nakwo, yeiceeri mu gigo nsi gya Ruhanga giyaamuraganisiirye naali nka munyamahanga; yaalaalengi mu heema nk'Isaka na Yakobbo kubaakoori. Bensei hamwe n'Ibburahimu kwokwo baagweteerwe bya Ruhanga biyaaraganisiirye.

<sup>10</sup> Kubba lulwo rubuga luwa misinge mitatiro, lunyakubimbwa kandi lunyakukorwa kurungi Ruhanga, lwolwo luyaalingi alindiriri.

<sup>11</sup> Habwa kwikiriza, Saara yaasoboori kwemeta nda, nabuyaabba yaali muhandu yaakaliirye myaka mya kubyala. Kikyokyo kyasobokiri habwakubba, ibaawe Ibburahimu yeikiriize mu yogwo Ruhanga mwe-sigwa munyakumuraganisya yogwo mwana.

<sup>12</sup> Nahabwakikyo, kuruga mu yogwo mudulu omwei Ibburahimu, munyakubba atali na maani gaakubyala, haarugirimwo bantu banene hoj bakwijanana nzota za mu mwanya, kandi bali nka musinyi gutabalwa gwa ha mutanda.

<sup>13</sup> Babwo bantu bensei badoori ha kukwa batakatungiri bya Ruhanga biyaabaraganisiirye, beitu baali na kwikiriza mu mimyo miragu nka bantu bamaari kuwona bya hadei na kubitaho bihika. Kandi baali beegiri nka kubali banyamahanga banyakubba bahambeerī mu nsi gindi.

<sup>14</sup> Kinkukoba kyokyo nti, bantu beegiri nka kubali banyamahanga, bakyolokya mukutoolya kicweka kibeeta kya kwamwabu bo.

<sup>15</sup> Kababbe baali bantu bakuteekerereza mu nsi gibaarugirimwo, baali nibasobora kukubayo.

<sup>16</sup> Mu kiikaru kya kwendya nsi gibaarugirimwo, beegombiri nsi gikukirayo, lyolyo iguru. Kyokyo, Ruhanga atakwatirwa nsoni kwetwa Ruhanga waabu, habwakubba yooyo yaabatekanirize lulwo rubuga.

<sup>17</sup> Habwa kwikiriza kw'Ibburahimu kuyaalingi nakwo, Ruhanga buyaamulengiri, yaali yeeheeriyo kuhonga Isaka. Kandi bubwo, Ibburahimu yooyo wa Ruhanga giyaali aheeri ndagaanu; kandi de, yooyo munyakubba naakwendya kuhonga mwana waamwe nyakimweji.

<sup>18</sup> Kandi, yogwo mwana yooyo munyakubazwaho mu Binyakuhandikwa: "Muli Isaka, hoho haliruga abwo balibalwa kubba baana baamu."

<sup>19</sup> Ibburahimu yaatekerize mu mutima gwamwe nti, Ruhanga wa maani, yaabba naakusobora kuhimboola bakuu, akwiza na kuhimboola Isaka; kandi kyokyo Ruhanga yeiririye Ibburahimu mwana waamwe, nka muntu ahimbookiri kuruga mu bakuu.

<sup>20</sup> Habwa kwikiriza, Isaka yaasabiri Yakobbo n'Esau migisa, ha bintu binyakubba nibikugyenda kubabbaho.

<sup>21</sup> Kandi habwa kwikiriza, Yakobbo buyaali naali heehi kukwa, yeinamiri ha mubbeere gwamwe yaasabira baana benseji ba Yozefu mugisa. Kikyo yaakikoori naakuramya Ruhanga.

<sup>22</sup> Habwa kwikiriza, Yozefu buyaali naali heehi kukwa, yaabaziri ku Beisaleeri, nka kubaliruga mu nsi gya Misiri; yaabaragira nka kubalizikiramwo makuha gaamwe.

<sup>23</sup> Habwa kwikiriza, Musa buyaamubyeri, babyeru baamwe baamubisiri kumala myeri misatu. Habwa kuwona mwana naali murungi, batakatijine kiragiyo kya mukama wa Misiri.

<sup>24</sup> Habwa kwikiriza, Musa buyaahandiri, yaaswiri kwetwa mutabani wa muhara wa mukama;

<sup>25</sup> yaacwamwo kuwonawona hamweji na bantu ba Ruhanga, kukira kwicala mu kusemererwa kwa kibii habwa kasumi kadooli.

<sup>26</sup> Yaaweeni nikili kintu kya muhendu kulumwa habwa Kurisito kukira kuya buguuda hwiseji hwa Misiri. Habwakubba yaali ateeriji mutima gwamwe hali bibyo byalitunga mu biro bya mu meiso.

<sup>27</sup> Habwa kwikiriza, yaarugiri Misiri atakutiina kiniga kya yogwo mukama; habwakubba yaali ateeriji mutima gwamwe hali yogwo Ruhanga atawonwa.

<sup>28</sup> Habwa kwikiriza, yaateeriho Bugenyi hwa Kurabwaho, yaaragira Beisaleeri baasiige ibbanga ha milyangu myabu, aleke muzikya baana bazigeizo atakora kubiibi Beisaleeri.

<sup>29</sup> Habwa kwikiriza, Beisaleeri bambukiri itaka libeeta Lyengu nka bantu bakulibata hanzei hatatiro; beitu Banyamisiri buyaagereeryeho kwambuka nka bo, meezi gaabeitiri.

<sup>30</sup> Habwa kwikiriza, bisijika bya lugo lwa rubuga lubeeta Yeriko byagwiri heinyuma gya kugotwa Beisaleeri kumala biro musanju.

<sup>31</sup> Habwa kwikiriza, mukali malaaya gibeetengi Rahabbu yaakeniri kukwa mu kifubiro kinyakwizira bajeemu ba mu lulwo rubuga, habwakubba yaakuniiri ntati zinyakwiza kutata lulwo rubuga.

<sup>32</sup> Kale nu hataati, naani yogwo gintakabaziriho? Tindi na bwire hwa kubazaho Gidyoni, Balaki, Samuooni, Yefuta, Daudi, Samwiri na baraguri bandi.

<sup>33</sup> Baḥwo boobo banyakuṣingura ḥukama batali bamweḥi ḥaḥwa kwikiririza mu Ruhanga, baakora bintu ḥidoori kyokyo baatungiri migisa mya Ruhanga miyaabaraganisiirye, baabbumba minwa mya ntali,

<sup>34</sup> baalumya mworu gukwedembera-ḥwedemberi, baahona mpirima giwa ḥwogi. Bamweḥi mu baḥwo baali baceke, Ruhanga yaabaha maani, baafooka ba mitima mitatiro mu ḥulemu, baabinga mahe ga banyamanga.

<sup>35</sup> Bakali banyakubba bafeereerwe bantu baḥu, bantu baḥu baḥwo baahimbookiri kuruga mu bakuu. Bamweḥi baabawonawoneseerye, beḥitu baasuula kwegaana Ruhanga, aleke hejnyuma gya kwitwa banyanzigwa, bahimbooka beigire mwiguru.

<sup>36</sup> Kandi bamweḥi, babakoori bintu bya kubaswaza, babakuuta njuuju, hamweḥi na kubbohwa njegere, babata mu nkomo.

<sup>37</sup> Bamweḥi baakuutiirwe mahiga, babasalamwo na misumeeni habiri, baabeḥita na mpirima; baagyendengi balweri bikuta bya ntaama na bya mbuli, baalingi batali na ḥulaalu, baawonaweeni, bakorwa kubiibi.

<sup>38</sup> Badoori nsi kubasuula, beicala nibazengeera mu bisaka na mu nsahu; nibalaalanga mu ḥwingira na mu biina mwa kwebisa.

<sup>39</sup> Baḥwo bantu benseḥi Ruhanga kaabbe yaabasimiri ḥaḥwa kwikiriza kwaḥu, beḥitu batakatunge biyaabaraganisiirye.

<sup>40</sup> Ḥaḥwakubba, twenseḥi Ruhanga yaatutekaniriize birungi bikukirayo, hamweḥi nabo, aleke twenseḥi hamweḥi nabo tunaabe bibii byetu, tubbe kikyo kya Ruhanga kyakwendya tubbe.

## 12

### *Kurisiko ali Kyakuwoneraho Kyetu*

<sup>1</sup> Beḥitu kandi twe, nka kutuli na bantu banene hoḥi ba Ruhanga, bakutuwona mbaju zenseḥi, twehale bintu byenseḥi bikusobora kututanga kudwereera Mukama weetu Yesu Kurisiko, na kibii kyenseḥi kikusobora kutuboha. Twiruke mbiro zibatutereeriho nituli na kugumisiriza, nka beiruki ba mbiro, tulingiriri mu meiso cali tukugyenda.

<sup>2</sup> Tute mitima myetu hali Yesu Kurisiko, yogwo munyakutandikisya kandi yaahandya kwikiriza kwetu. Ḥaḥwa kusemererwa kunene kuyaali aweeni mu biro bya mu meiso, yaagumisiirize musalaba, yaanuga nsoni zaagwo. Kandi hataati, yogwo Mukama weetu yooyo eicaliri mu kiikaru kya kitinisa kinene hoḥi kulema na Ruhanga mwiguru.

<sup>3</sup> Muteekereze ku Yesu Kurisiko nka kuyaagumisiirize bikorwa bya kumulwanisya biijeeni hahwo bya bantu babiibi, aleke mutajwaha kandi mutagwa ntima.

<sup>4</sup> Naḥumwabba nimukulwanisya maani ga kibii, mucaali kugumisiriza kudwa ha kubbwoma ibbanga lyenyu.

<sup>5</sup> Mwebereeri bigambu bya Ruhanga biyaabahawiri nabyo, nka muntu akuhapura baana baamwe? Yaakobiri yati:

“Mwana wange, otagaya kulamba kwa Mukama, kandi otalimujwaha, yaakakufubiranga.

<sup>6</sup> Ḥaḥwakubba, muntu wa Mukama giyendya, yooyo gyalamba; kandi, yogwo giyeeta mwana waamwe, yooyo gyafubira.”

<sup>7</sup> Mu kugumisiriza bantu badwa hakwega. Kubba Ruhanga abataho mutima nka baana baamwe; kandi mwana kyani yogwo wa bbaawe gyatafubira?

8 Mwakabba mutakusobora kufubirwa nka baana bensej kubabafubira, hūbwo timuli baana baamwe, muli baana bahandi.

9 Kandi hūbwo, natwe babba beetu ba mu nsi baatufubirengi nitucaali bato, kandi twabatengimwo kitinisa. Hati nu, na yogwo mubyeru wa myozo mwetu, tumwegwenge aleke twomeere biro na biro.

10 Habwakubba na babba beetu ba mu nsi baatufubirengi habwa kasumi kadooli nka kubaawonengi kismetereeri; beitu Ruhanga atufubira aleke tubbe barungi kandi tubagane ha kusyana kwamwe.

11 Mu hwire hūbu, kufubirwa kwensej tukuwona nikuli kwa kutusaaliza hūsaalizi, tituwonamwo karungi kensej; beitu heinyuma, kuleeta bikorwa bisyanu na husinge.

12 Nahabwakikyo, muleke kubba nka bantu batacaali na maani mu mitima myenyu.

13 Beitu, muterekereerye mihanda myenyu; aleke yogwo yensej ali mulima muli nywe, atalimalira kimweji, beitu ahone.

### *Kulamba Beikiriza ba Yesu*

14 Mwekambe kuwona muli na husinge na bantu bensej, kandi mwicala nimuli basyanu mitima; habwakubba, hali hūsyanyu hutali, tihaloho muntu yensej aliwona Mukama Ruhanga.

15 Beitu, mwerinde hatabbaho muntu yensej alifeerwa kutunga mbabazi za Ruhanga. Kandi de, hatabbaho muntu mubiibi muli nywe akusobora kuhenera banene nka makolo gabiibi kugahanda nigagyenda mu meiso na kurugamwo kimera kibiibi.

16 Hatabbaho mwenzi, rundi yogwo yensej akugaya bya Ruhanga, nk'Esau munyakutunda hūgwete hūwamwe habwa kiihuru kimweji.

17 Beitu heinyuma, hūyendeerye kweziririya gugwo mugisa, baamusuulukiriri nka kumwegiri. Nabuyaabba yaagusabiri na kizabiro, beitu kweziramwo kwamwe kutakahindule kintu.

### *Ndagaanu gya Kurisito Gikira gya Musa*

18 Mwizuke nti, mwiziri kwahi ha lusahu nka lulwo lwa Beisaleeri lubeesegereerye heehi lunyakubbaho mworo gukwaka, ntiti, kiho, na kihehu.

19 Beitu, muli bantu banyakwegwa iraka lya lugwara, rundi iraka likooto linyakubaza bigambu binyakubatinisiriya, mwesengereerya Ruhanga nimukoba nti, hateira kubbaho bigambu bindi bya Ruhanga akubaweera.

20 Habwakubba baali batakusobora kuhondera bya kiragiyo kya Ruhanga kiyaaabateereeriho kikyoo kinyakukobanga: "Buli kihangwa kyensej, kadi kibbe kisolo, kyensej kyakesegya heehi na lusahu, kikwiza kukuutwa mahiga."

21 Mu mananu, bibyo bintu bibaaweeni byali nibikutinisiya hoji, kasi mwomwo Musa yaakoba yati: "Ndi mu kukankana habwa hutini."

22 Beitu hataati, mukwisana mudoori ha lusahu Sayuni, na ha rubuga lwa Ruhanga mwomi, Yerusalemu gya mwiguru lulwo lulimwo bamalayika bateegebeerwe muhendu, beecookiri ha hūgenyi.

23 Mwiziri mu kwecooka kwa mizigeizo, kukwo kuli kitebe kya beikiriza ba Yesu banyakuhandikwa mwiguru. Mudoori hali mucwi wa misangu, Ruhanga wa bensej, na hali bantu babalwa kubba nibakusimwa mu meiso ga Ruhanga, bayaaheeri kubba kikyoo kyakwendya babbe.

<sup>24</sup> Mũdoori hali Yesu, yogwo ateeraniza Ruhanga na bantu mu ndagaanu gihyaka; kandi mũdoori hali ibbanga lya Yesu linyakubwomoka likururu-uma kukira ibbanga ly'Abberi.

<sup>25</sup> Kandi mwerinde, mutasuula kwegwa Ruhanga byakukoba. Banyakusuula kwegwa yogwo munyakubalamba naali ha lusahu, baabba bataahoniri, hati twe, tuligasirwa teetej kusuula kwegwa yogwo munyakubalamba naacaali ha kitebe kye mwiguru?

<sup>26</sup> Ha bwire bwwo, mwomwo iraka lyamwe lyazingizirye nsi; beitu hataati araganisirye nti: "Nkwiza kwira kuzingizya nsi; gitali gyo gisa, beitu neiguru."

<sup>27</sup> Bigambu biyaabaziri naakoba: "Nkwiza kwira," yaali naakumanyisya kuzingizya biyo bintu biyaahangiri, nka kubilimalikaho, aleke biyo bitakusobora kwezingizya, biicaleho.

<sup>28</sup> Nahabwakikyo, tujime Ruhanga habwa kutuha bukama butakusobora kwezingizya, kandi tumuranye nka kukimusemereeri, tumuhe kitinisa kandi tumutiine,

<sup>29</sup> habwakubba, "Ruhanga weetu eicala mworo guzikya."

## 13

### *Ngesu Zikusemeera Mwikiriza wa Kurisito*

<sup>1</sup> Mwicalenge nimwendyangana nka bantu ba luganda mu Kurisito.

<sup>2</sup> Muteho mutima kukuniranga bagenyi. Mu kukora kikyo, bantu bandi bakuniri bamalayika batakukyega.

<sup>3</sup> Mwizukenge babwo bali mu nkomo nimwisana nka bantu bali mu nkomo hamwe nabo. Mwizukenge na babwo bakuwonawona nimwisana nka bantu bakuwonawona nka bo.

<sup>4</sup> Mutengemwo kitinisa bintu bikukwatagana na kuswerangana. Mudulu na mukali baswerengeeni, ntabbu gya bu giicalenge nigili gisyanu, kubba Ruhanga akwiza kusalira musangu babwo bakora bwenzi, nibabukora na bantu batungiri maka rundi batakatungiri maka.

<sup>5</sup> Mutata mitima myenyu ha sente; kandi, mumalwenge bintu bimuli nabyo. Habwakubba mu Binyakuhandiikwa, Ruhanga yaabaziri ha kubaha byetaagu byenyu, naakoba,

"Tindikurugaho;  
tindikuhemukira."

<sup>6</sup> Kyokyo tukukobera nituli basigiku nti:

"Mukama yooyo anjuna,

tinditiina;

kikyani kya muntu kyakusobora kunkola, nikiantoola ha kwesiga Ruhanga?"

<sup>7</sup> Mwizuke beebemberi beenyu, babwo banyakubeegesya kigambu kya Ruhanga kikukwatagana na Kurisito; mutekereze ha bwomi bwabu, nka kubaalingi kandi baakwa; hati nanywe mwikiririze mu Ruhanga nka bo kubekirizengi.

<sup>8</sup> Yesu Kurisito tahindukahinduka. Nka kuyaalingi kadei, kwokwo ali hataati, kandi de kwokwo alibba biro byensej.

<sup>9</sup> Muleke kuhabisibwa nzegesya zitali zimwei, zikuruga haha na hadi. Mu kiikaru kya kutunga maani mu mitima myetu kuraba mu kuhondera biragiho bikukwatagana na bidyo, kili kirungi kugatunga kuruga mu

mbabazi za Ruhanga. Habwakubba, bahwo banyakuhondera bibyo biragiyo, bitakabagasire.

<sup>10</sup> Beitu twe, tuli na Yesu Kurisito ali nka kyoto. Bahwo benseenya bacakagyenda mu mejso na kuhondera biragiyo bya Bayudaaya bya kuhonga bihongwa, tibalitunga magoba ga kihongwa kiyaaheeriyo.

<sup>11</sup> Mulaami muhandu atwala ibbanga lya bisolo, mu Kiikaru Kikiirayo Kimweji Kusyana, nilili kihongwa kya bibii; beitu kandi, myo mibiri mya bibyo bisolo, bamyokeerya hanzei wa kiikaru kibabba bagoonyirimo.

<sup>12</sup> Yesu nayo yaawenaweeni kandi yaakwera hanzei wa Rubuga, aleke asyanje bantu neibbanga lye, linyakubbwomoka nibakumwita.

<sup>13</sup> Nahawakikyo, katuleke bihongwa bya Bayudaaya, tugyende hali Yesu atujune. Kandi leke tubbe na muswaru guyaalingi nagwo kuraba mu hutajina kumuhondera.\*

<sup>14</sup> Habwakubba, haha mu nsi tituli na rubuga lukwicalaho biro na biro, beitu tukutoolya lulwo lukugyenda kwiza.

<sup>15</sup> Nahawakikyo kuraba mu Yesu, twicalenge nituhongera Ruhanga kyonzira kya kumuhaariiza. Kikyo kyokyo kyonzira kya banyakumwikiriza, baamwatula kubba Mukama waabu.

<sup>16</sup> Kandi muteebeerera kukooranga bantu bintu birungi na kubagananga bibyo bimulinabyo na bahwo bali mu bwetaagu; habwakubba bibyo bikorwa, bibba nka byonzira bimuheeri Ruhanga, nayo abisijima mbe.

<sup>17</sup> Mwegwenge beebemberi ba myozo myenyu, nimukora bibakubaweera; kubba beicala bateerho mutima kubafaaho, nibali na bujuunanizibwa bwa kuweera Ruhanga, nka kubakoori mulimo gwabu gugwo. Muwegwenge aleke gugwo mulimo gubakukora bagukorengena na kusemererwa, gutakuboozoheera; kubba hugukwozoha, nywe kikubagasira kwahi.

<sup>18</sup> Mutusabirenge. Tuli bananku nti, tituli na musangu mu mitima myetu, kubba biro byensei, twendya kukora bintu byatuha kitinisa.

<sup>19</sup> Nkubeesengereerya de, munsabire aleke Ruhanga anzirye bwangu, kukwo hali nywe.

### *Bigambu bya Kumaliira Bbaruha*

<sup>20</sup> Leka Ruhanga, yogwo atuha businge, munyakuhimboola Mukama weetu Yesu, yogwo muliisya muhandu wa ntaama kuruga mu bakuu, muliisya munyakutaho ndagaanugitamalikaho kuraba mu kubbwoma ibbangalye,

<sup>21</sup> abahe birungi byensei, kudoosereerya bibyo biyendya, aleke akolere muli nywe bibyo byakusijima, naabirabya mu Yesu Kurisito yogwo asemereri kuhaabwa kitinisa biro byensei. Amiina.

<sup>22</sup> Beikiriza ba Kurisito beira bange, bigambu byange bya kuhabura mbinfundafundiiryeye, nkubasaba mujikirize na mutima gumweji.

<sup>23</sup> Nkwendya mukyege nti, mwikiriza wa Kurisito mwira weetu Timiteo bamuteeseerye kuruga mu nkomo. Kandi buyaakandwaho bwangu, nkwiiza kwiza nayo kubawona.

<sup>24</sup> Mundamukiiryeye beebemberi beenyu na bantu ba Ruhanga bensei. Beikiriza beira beetu, bahwo banyansi, Beitaliya, babaramukiiryeye.

<sup>25</sup> Nkubasabira Ruhanga abagiire mbabazi.

\* **13:13 13:13** Haha Babbbuli zindi zikoba Leka tugyende hali yo hanzei wa heema, nituli na muswaru guyaalingi nagwo.

## Bbaruha Ginyakuhandiikwa Yakobbo Kwanjuura

Bbaruha gigi gya Yakobbo gyahandiikirwe mukwenda wa Yesu Kurisito akwetwa Yakobbo, munyakubba waabu Yesu. Yakobbo yogo yooyo munyakubba muhandu wa kitebe kya beikiriza ba Yesu mu Yerusalemu, kandi yaalingi omweji ha bahandu ba kitebe kya beikiriza kya Yerusalemu (Bikorwa bya Bakwenda 15:13). Paulo yaabaziri hali Yakobbo naamweta “mpagi” gya kitebe kyabeikiriza (Bagaratiya 2:9). Yakobbo atekerezewa kubba yaahandiikiri bbaruha gigi naali Yerusalemu harabirihomyaka nka 50 Yesu amaari kubyalwa.

Bbaruha gigi, Yakobbo yaagihandiikiri Bayudaaya banyakwikirizanga mu Yesu Kurisito, banyakubba basaaseeni mu nsi gyenseji (1:1). Asobora kubba yaagihandiikiri babwo banyakubba basaaseeni mu bukama hwa Burumu, heinyuma gya kurumbwa kunyakubbahona, bamaari kwita Sitefaano.

Mu bbaruha gigi, Yakobbo yaahandiikiri biteekerezu byamwe mu mitendekeru mya Bayudaaya. Mu suura gyakubanza, yaabaziri ha mitwe mihandu mya hukwenda hwamwe, naakoresya bigambu bidooli. Mu suura zinyakuhonderaho, yaabaziri bintu binene ha buli mutwe gweisomo lyamwe. Bbaruha gigi giha muntu kisisanji kya hukwenda hwa Yesu huyeegeseerye ha lusahu (Matayo 5-7). Yakobbo yaabaziri mu hwihi ha bizibu nka bya: myehembu, kusoroora, hunaku, mururu, rwanju, byohyo, kwesisaniza kintu kyotali, mikoore mya bantu ba nsi, myepanku, kuzongoba, kubaza muntu na bigyendererwa bibiibi hamweji na bindi. Yakobbo yoolokeerye huhandu hwa kwikiriza, kubba basyanu mitima, kwehundaaza, kusaba, kugumisiriza, na kubbanga na magezi nka mwikiriza wa Kurisito. Yakobbo yoolokeerye na maani hoji nka kwikiriza kwa muntu kwali nakwo kukusemeera kubbanga na bikorwa.

### **Bicweka Bihandu bya mu Bbaruha gigi nka Kubihonderegeeni**

- (i) Biramukyo (1:1)
- (ii) Yakobbo niyeekambisya beikiriza ba Kurisito kugumisirizanga mu kurumbwa 1:2-27
- (iii) Kwikiriza kubenge na bikorwa 2:1-26
- (iv) Yakobbo niyoolokya maani gabba mu bigambu 3:1-12
- (v) Magezi ga Ruhanga na magezi ga bantu ba nsi 3:13—4:10
- (vi) Kuhabura bantu baleke kwepanka 4:11—5:6
- (vii) Kwegesya kwa kumaliira 5:7-20

### *Yakobbo Naaramukya Beikiriza ba Yesu*

<sup>1</sup> Bbaruha gigi girugiri hali gya Yakobbo, muheereza wa Ruhanga, kandi de, muheereza wa Mukama weetu Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga. Nimbaramukya, nywe nywenseenya beikiriza ba Yesu,\* banyakusaasaana mu nsi gyenseji.

### *Bigambu bya Kwikiriza na bya Magezi*

<sup>2</sup> Beikiriza ba Yesu Kurisito beira bange, byohyo bya buli mulingo hubyabeiziranga, musemererwenge hoji.

\* **1:1 1:1** Bbajbulji zindi zikoresya beikiriza ba Yesu, mu kiikaru kya *ba nganda ikumi neibiri*.



<sup>3</sup> Mukusemeera kukyega nti, h̄umwabirabangamwo, mukasigala nimu- cakeikiririza mu Yesu kitatiro, k̄ikwiza kubahanga kubba bantu ba mitima mitatiro, mu kumwesiga.

<sup>4</sup> Mwekambenge hoj nka kukikusoboka kubba batatiro mu kumwesiga, aleke kibasoboresyenge, kubba bantu barungi hoj, batali na kakuu.

<sup>5</sup> Beitu muntu yensej muli nywe, h̄uyaabbanga atali na magezi, yogwo muntu asabenge Ruhanga; Ruhanga akwiza kugamuhanga. Habwakubba yo Ruhanga, aha bantu benseenya bamusaba bintu bibamusaba, na bibaha na mutima gwa h̄wenda, kandi na mbabazi.

<sup>6</sup> Beitu yogwo muntu h̄uyaakabbanga naakusaba, asabenge naali na kwikiriza nti, Ruhanga akugamuha. Atasabanga naateekereza nti, Ruhanga asobora hutamuha. Kubba muntu asaba Ruhanga, naateekereza nti Ruhanga asobora hutamuha, yogwo muntu abba atateekeni mu biteekerezu byamwe. Abba nka kijanga kya mpehu gisindika kunu na kudi nka kugikendeerye, nikiicala kitakuteekana.

<sup>7-8</sup> Muntu asaba yatyo, naatangatanga kunu na kudi, mu biteekerezu byamwe, atali na kyasaarimwo mu mutima gwamwe kumaliira nakyo, atateekerezanga nti Mukama Ruhanga, ali na kintu kyenseenya kyalimuha.

#### *Bigambu bya Banaku na Baguuda*

<sup>9</sup> Mwikiriza wa Yesu ali munaku, atali na kitinisa mu bantu, akuteekwa kusemererwanga, Ruhanga h̄uyaakamwolokyanga nti ali wa kitinisa mu meiso gaamwe.

<sup>10</sup> Kandi mwikiriza wa Yesu, yogwo muguuda ali na kitinisa mu bantu, akuteekwa kusemererwanga, Ruhanga h̄uyaakamwiryanga hansi. Akuteekwa kusemererwanga, habwakubba, baguuda bakwiza kurugaho na h̄uguuda h̄wabu, nka byakyo bya misaali kubihotoka, h̄urungi h̄wabyo, niburugiraho kimwej.

<sup>11</sup> Lyoba h̄ulisuuka na maani, lyokeerya kimwej. Kwokya kwa lyoba kukwo, kuha misaali kukunkumula byakyo, na h̄urungi h̄wabyo nibumalikaho. Mu mulingo nka gwogwo, baguuda h̄ubalibba nibacak-agyenda mu meiso na kukora milimo myeitungu lyabu, balizika.

#### *Kugumisirizanga mu Kwohebwa*

<sup>12</sup> Ali na mugisa, yogwo wa byohyo bijizira, kyonkei naagumisiriza, naabula kuruga hakwikiririza mu Ruhanga. Habwakubba, h̄walisingura byohyo bibyo, alitunga kisémbu kya h̄womi h̄wa Ruhanga h̄uyaaraganisiryé kuha babwo bantu bamwendya.

<sup>13</sup> Byohyo nka bibyo h̄ubyaakejzanga, hatabbangaho muntu akukoba nti, "Ruhanga yooyo andeeteeri byohyo bibyo," habwakubba, tihaloho akusobora kwohya Ruhanga kukora bintu bibiibi, kandi de nayo Ruhanga, tali na muntu yenseenya, giyoohya kukora bintu bibiibi.

<sup>14</sup> Beitu, kwegomba kubiibi kwa muntu kwabba nakwo, kwokwo kumusikiriza, nikumuleeteereerya kwohebwa.

<sup>15</sup> Heinyuma, h̄wahondera kwegomba kwamwe kubiibi kwali nakwo, kirugamwo, naakora kibii. Kandi, kibiibi kikyó h̄ukikanyira kimwej, kidoosya yogwo muntu ha kukwa.

<sup>16</sup> Beikiriza ba Yesu Kurisito beira bange, muteikiriza muntu yenseenya kubagobya naabaweera nti Ruhanga yooyo abaleeteeri byohyo.

<sup>17</sup> Buli kisémbu kyenseenya kirungi kitali na kakuu, kiruga mwiguru hali Ruhanga, munyakuhanga bibyo bintu byaka nibimuluka kwakyendi mwiguru. Bibyo bintu bimuluka, byo bihinduka mbe; na mituntulu mya

kusisana kwabyo, namyo mihindukahinduka mbe. Beitu yo Ruhanga, tahindukahinduka.

<sup>18</sup> Ruhanga yaacwirimwo, yaatusoboresya kwikiririza mu bigambu byamwe bya mananu, twatunga bwomi buhyaka mu myozo myetu. Yaakoori kiky, aleke tutunge kiikaru kya kitinisa, kikukiirayo kimwe, mu bintu byenseenya byaahangiri.

### *Kwetegeerya na Kuhondera Kigambu kya Ruhanga*

<sup>19</sup> Beikiriza ba Yesu Kurisito beira bange, kiki mukusemeera mukyege! Buli muntu akuteekwa kubanga na bihika bya kwetegeeryanga bigambu bya Ruhanga, beitu kandi, ataranguhiririyanga kubaza, rundi kukwatwa kiniga.

<sup>20</sup> Habwakubba, muntu bwakwatwa kiniga, akora kwahi bintu birungi bya Ruhanga byabba niyendya yogwo muntu akore.

<sup>21</sup> Nahabwakiky, muleke hubiibi hwenseenya na ngesu zibiibi zenseenya. Mworobere Ruhanga nimwikiriza kigambu kyamwe, yo kyata mu mitima myenyu, kiky kikusobora kubajuna.

<sup>22</sup> Muleke kwegobya na bintu bya kwegwanga-bwegwa kigambu kya Ruhanga, beitu, mukitenge mu nkora.

<sup>23</sup> Muntu yenseenya yeegwa kigambu kya Ruhanga, beitu atakukita mu nkora, yogwo muntu abba nka muntu yeewona mu ndabiso, niyeewona nka kwakali.

<sup>24</sup> Yogwo muntu yeewona kurungi naagyenda. Beitu kandi, habwa mwanya gudooli, abba yeebereeri kadei, nka kuyaakali kwisana.

<sup>25</sup> Beitu yogwo muntu alinganja kurungi bigambu bya Ruhanga, eicala kwahi kyokyo kimwe. Bibyo bigambu, bibba na maani ga kumutoola mu bwiru bwa kukora bintu bibiibi. Muntu hweicala naabiteekerezangaho, kandi de naabitanga mu nkora, atakubwegwanga-bwegwa kandi atakubeebera, yogwo muntu Ruhanga alimuha mugisa mu bintu byakora.

<sup>26</sup> Halimwo muntu yensej muli nywe yeeteekereza kubba naheereza Ruhanga mu mulingo gudoori? Kakubba yogwo muntu, abba atakwerinda kalimi kaamwe, yogwo muntu abba naakwegobya, kandi de, na huheereza bwamwe hubba butali na mugasu.

<sup>27</sup> Bintu bya Ruhanga Bbaa weetu biyendya kwo bantu baamwe bakore, kandi bimusemeze hoj, byobyoby bibi: kulingiira nfuuzi na bamukaabakwere bubabba nibali mu kuwonawona, hamwe na bantu kwehalanga bintu bibiibi bya mu nsi gigi, aleke bitabahenera.

## 2

### *Kusooroora nka Kukutali Kurungi*

<sup>1</sup> Beira bange, nka bantu beikiririza mu Mukama weetu Yesu Kurisito wa kitinisa, yogwo akora byamahanu, muleke kubba na mitima mikuteekereza mu kusooroora bantu.

<sup>2</sup> Kandeete kyakuwoneraho, kakubba heiza muntu mwirombero lyenyu, alweri ngoye zaamwe zirungi kandi za muhendu. Kandi, mu kasumi kooko kamwe, na muntu wondi alweri nsensende nayo akeiza mumwo mwirombero.

<sup>3</sup> Mu babwo bantu babiri, kakubba otangiira yogwo wa ngoye za muhendu, yati, "Muhandu, kicaaro kirungi nkiki." Kasi kandi, yogwo wondi wa nsensende, okamutangiira mu ngeru gikumwiririyanya hansi nomuweera yati, "We, weemeera hahwo," rundi nti, "We, icaara hansi hahwo."

<sup>4</sup> Bw̄wo, t̄imukw̄iza kubba nimukwesoororamwo nywankei na nywankei? Kandi, nka kumukuteekereza bintu bibiibi yatyo, t̄imukw̄iza kubba nimukwahukaniamwona banaku na bagūuda?

<sup>5</sup> Kale nu nywe, beira bange, nkwendya kubaweera nti, Ruhanga yaacwirimwo kuha banaku ba mu gigi nsi, kisenbu kya kwikiririza mu bigambu byamwe. Kandi, yaaha na bw̄wo bensei bendya biragirow byamwe kutunga busobozi bwa kulema hamwe nayo.

<sup>6</sup> Kyonkenya kandi nywe, muntu munaku yooyo gimuwona kubba naali wa hansi hoi. Habwakubba bo bagūuda biro byensei beicala nibabepankiraho naakubatuntuza kubataho misangu mya hugobya.

<sup>7</sup> Tibali boobo baakugyendanga nibajooga kitinisa kya Mukama weetū Yesu Kurisito, kikyō kiyaatuheeri twe bantu bamweikirizamwo?

<sup>8</sup> Muntu yensei akwiza kukora kya biragirow bya Ruhanga biragira, nti, “Wendyanga mwira waamu, nka kuweezendya wankei,” yogwo muntu, akwiza kubba naakukora kintu kirungi kwo.

<sup>9</sup> Beitu yogwo yensei, akusoroora bantu kusigikira ha nzooka gya hakyendi gya huli omweji, hūwo yogwo muntu akwiza kubba mubiibi. Kandi alibba abinyiri biragirow bya Ruhanga.

<sup>10</sup> Kuhondera biragirow bimweji bya Ruhanga, beitu kandi otakubihondera byensei, hūwo biragirow byensei bya Ruhanga, obba obibinyiri.

<sup>11</sup> Habwakubba, yogwo munyakutaho kiragirow kikukoba, “Otalikora hwenzi,” yooyo omweji munyakutaho kiragirow kikukoba, “Otalijita.” Beitu, hwotalikora hwenzi beitu kandi okeita muntu, hūwo olibba obinyiri biragirow byensei bya Ruhanga.

<sup>12</sup> Nahabwakikyo, mu bigambu byensei bitubaza, na mu bintu bitukora, twizukenge nti, haliyo kusalirwa musangu, kusigikira ha bigambu bya Ruhanga bituragira kwendyangananga. Kubba bibyo bigambu, byobyo bitufoora ba hugabe.

<sup>13</sup> Kandi nka biragirow bya Ruhanga kubitagira mbabazi, muntu yensei atali na mbabazi, nayo kwokwo bilimukolaho mbura kumwolokya mbabazi. Beitu kandi Ruhanga weetū, abba Ruhanga wa mbabazi hoi, kukira na biragirow.

### *Bikorwa na Bigambu*

<sup>14</sup> Kale nu, beira bange, kili kya mugasu kyani, muntu kukoba nti, yo eikiririza mu Yesu Kurisito, beitu, bikorwa byamwe bitakukwatagana na bintu byakwikirizamwo? Bigambu bya yogwo muntu byakubaza, byakusobora kumujuna hali kifubiro kya Ruhanga?

<sup>15</sup> Kakubba mwikiriza mwira weenyū, abba atali na kyakulwala rundi kya kudya.

<sup>16</sup> Kili kwahi na mugasu kutatatatirya muntu nka yogwo, na bigambu bisa, kumuweera nti, “Kale, ogyende mirembe, Ruhanga Mukama weiguru na nsi, akwiza kukulinda,” otali na kintu kyensei kyomuheeri. Bigambu byamu bya kumutatirya bikwiza kubba bikukwiri busa.

<sup>17</sup> Nahabwakikyo, muntu yensei ali na bikorwa bikwahukana na bigambu bya Ruhanga, bintu byensei byakwikirizamwo bikwiza kubba bimukwiri busa.

<sup>18</sup> Haloho huwaagya muntu naakuweera nti, “Bantu bandi beikiririza mu bigambu bya Ruhanga, nibateekereza bigambu bya Ruhanga bisa bikwiza kubajuna kifubiro kya Ruhanga. Kandi bandi bo, bakora bintu nibateekereza nti, bikorwa byabu bisa, bikwiza kubajuna kikyō kifubiro.”

Beitu kandi gya nkukoba yati, “Muntu yensei ali na bigambu bya kwikiririzamwo bitali na bikorwa, yogwo muntu eicalenge akyegiri nti, bikorwa na bigambu byakwikiririzamwo, bigyenda hamwenya.”

<sup>19</sup> Buli muntu nka kwakyegiri nti, Ruhanga, eicala Ruhanga omweji, kirungi hoji kwikiririza mu Ruhanga omweji. Beitu kandi, na mizumu mikyegiri, kyokyo mimumujiniranga, habwakubba Ruhanga akwiza kumifubira habwa butahondera biragiyo byamwe.

<sup>20</sup> Ee, babbaabba, puuti kyani yogo! Okwendya bakuhe bukeiso bukwolokya nti, muntu yensei akwikiririza mu bigambu bya Ruhanga, kandi ali na bikorwa bitakukwatagana na biyo biragiyo, buwo na byakwikiririzamwo, bibba bikuu?

<sup>21</sup> Ibburahimu, haaha weetu wa kadei, buyaasengiri mwana waamwe Isaka, akendya kumuhayoona nka kyonzera heihongo lya Ruhanga, Ruhanga yaamusimiri yaamutwala kubba mwesigwa habwa kikorwa kyanwe kikyoo.

<sup>22</sup> Kale nu, bwokukiwona kurungi, okwagya nti, bigambu bya Ruhanga by'Ibburahimu biyeesigiri, na maani gaamwe gayaateerimwo, mu kukora bintu byensei bya Ruhanga biyaamuragiri, byakoleeri hamweji. Kandi heinyuma, bigambu byensei biyekiririzemwo, Ruhanga yaabitweri nka bintu bidoori, beitu kikyoo kyabbeeru yatyo, habwa bikorwa byamwe biyaakoori.

<sup>23</sup> Kandi, bigambu bya Ruhanga bikoba nti, Ruhanga yaanyweni Ibburahimu, yaamweta munywanuwe, biruga mu Binyakuhandiikwa bikukoba yati, “Ibburahimu yekiririze mu kigambu kya Ruhanga, Ruhanga yaamutwala kubba asemeri.”

<sup>24</sup> Kyokyo, mu kuwona nti, Ruhanga agyenda na yogwo yensei ali na bikorwa bikukwatagana na bigambu byamwe, beitu hatali habwa biragiyo byakwikiririzamwo bisa.

<sup>25</sup> Kandi, Ruhanga kyokyo yaasimiri mukali gibeetengi Rahabbu, yaamweta mwesigwa, yogwo mukali nabuyaabba yaalingi mwenzi. Kubba bintu bya yogwo mukali biyaakoori kutangiira ntati za Beisaleeri, na kujuna kwamwe kuyaazijuniri kweziba hali banyazigwa baazo, byabbeeru bikorwa birungi mu meiso ga Ruhanga.

<sup>26</sup> Nahabwakikyo, nka mubiri gwa muntu kugutakusobora kwomeera mbura mwozo, na kintu kyensei kya muntu akwikiririzamwo, kibba kikuu bu kibba kitali na bikorwa.

### 3

#### *Bubiibi Bukusobora Kuruga mu Kubaza Bigambu Bibiibi*

<sup>1</sup> Kandi nywe, beikiriza ba Yesu beira bange, nywensei timukusemeera kubba nimukwegesya bigambu bya Ruhanga. Habwakubba, nka kumwegiri nti, twensei bantu bakwegesya bigambu bya Ruhanga, Ruhanga alitusalira kifubiro kikooto kikukira kya bantu bandi.

<sup>2</sup> Mirundi mikukira bunene, twensei nka bantu, biragiyo bya Ruhanga bitulema mbe kubidoosereerya. Beitu, haakabba nihaloho muntu yensei atakasobeeryanga Ruhanga mu bigambu byamwe byabaza, yogwo muntu yooyo muntu adoori kwo mu meiso ga Ruhanga. Kandi kikyoo kikwiza kubba nikikwolokya nti, yogwo muntu akusobora kwerinda kwo.

<sup>3</sup> Nka kumwegiri, bisolo bibeeta mbaraasi, tubibboha kintu ha minwa aleke zisobore kutwegwa, nahabwakikyo kintu kitubba tugibboheriho ha munwa kitusoboresya kuvuga gigyo mbaraasi gyensei, hagikwijana,

nitugitwala hensej hatukendeerye. <sup>4</sup> Kandeete kyakuwoneraho kya maati gakooto: Na hukooto hwensej hwa gagwo maati hagakwijana, waagya mpehu gikuhunga nigigasuleebya hensej hagikeiriirye. Beitu, habwa ngahi munyangahi, waagya balimba nibasingura mpehu, nibalingiriirya hwati hukooto, nibabugoza kugyenda cali bakwendya kugyenda.

<sup>5</sup> Kandi, kwokwo na kalimi ka muntu na hudooli hwako ha mubiri gwa muntu, kabaza bigambu bya kwempanka, nikadwa hakuhenera mubiri gwa muntu gwensej hagukwijana.

Kandi kwokwo de na kibira kya misaali kili. Waagya kibira kikooto hakikwijana, nikihya kyensej nikimalikaho, habwa kooro munyakooro.

<sup>6</sup> Kalimi ka muntu de, kwokwo keisana nka mworu, mu bicweka byensej bya mubiri, kalimi hoohe bibii byensej biruga, nikahenera mubiri gwensej. Karugwamwo mworu guhyo, gwokya huhangwa hwetu hwensej. Kalimi kakolereerya mworu gukatoola mu Geehena.

<sup>7</sup> Twe bantu, Ruhanga yaatuheeri husobozi hukusobora kufuga bintu byensej bya mu nsi, nka bisolo bya mwirungu, binyoni, nsu, bisolo byesikiira hansi na bya mu meezi.

<sup>8</sup> Beitu, kalimi ka muntu, kyokyo kili kintu kinyakulema huli muntu kufuga. Keicala kintu kimweji kibiibi kya muntu atasobora kufuga. Kandi, kalimi kabiibi, kakwatitsya muntu hulogo.

<sup>9</sup> Butubba nitukuhaariiza Mukama Ruhanga weetu kandi Bbaa weetu, tukolesya kalimi. Kandi, na bantu ba Ruhanga bayaahangiri mu kisisanji kyamwe, hutubba nitukubakyena, tubakyesya de kalimi.

<sup>10</sup> Kalimi kakwo kabaza bigambu bikuhariiza Ruhanga, kooko kamweji de, kahulukya bigambu bikukyena bantu. Kale nu, beikiriza beira bange, kukoresya kalimi kuhaariiza Ruhanga, kandi nokeira kukyesya bantu, kili kwahi kirungi.

<sup>11</sup> Kubba, juzuba tilisobora kulwa meezi garungi, kandi de, nilikeira nilikalwa meezi gakukenkemukiira.

<sup>12</sup> Kandi de, musaali gwa mucungwa tigusobora kuta byana bya muyembe, rundi muyembe kwana byana bya mucungwa. Nahabwakikyo, kalimi tikakusemeera kuhaariiza Ruhanga kandi de, nikakakyena bantu, nkejzuba kulitakusobora kulwa meezi garungi, kandi de nilikalwa meezi gakukenkemukiira.

### *Magezi ga Mananu Garuga hali Ruhanga*

<sup>13</sup> Muntu yensej akwega nti ali na magezi, kandi na biragiyo bya Ruhanga abyegiri, bikorwa byamwe bikusemeera kwolokyanga burungi hwamwe. Kandi, yogwo yensej, akwehaariiza mu mutima gwamwe, mananu gaamwe gaahi.

<sup>14</sup> Beitu, muntu yensej ali neitima na nnobi mu mutima gwamwe, atendeerya beira baamwe karungi kensej, atehaariiza kadi na kadooli. Habwakubba, bintu byensej byali mu kukora ali mu kwebbumbiira-hwebbumbiiri na bigambu bya Ruhanga.

<sup>15</sup> Magezi gakwisana nka gagwo, tigasobora kubba garugiri hali Ruhanga, beitu magezi gagwo ga yatyo, gabba ga Sitaani. Kandi gabba kwahi magezi ga Mwozo wa Ruhanga, beitu gali ga huntu huntu.

<sup>16</sup> Habwakubba, cali itima na nnobi ha bili, habbaho kutabukatabuka na ngesu zibiibi.

<sup>17</sup> Beitu kandi, magezi garugiri hali Ruhanga tigabbamwo kintu kyensej kibiibi. Muntu abba na magezi nka gagwo ga yatyo, abba muntu muholu, akukwata bantu mpula mpula, kandi akutwala bantu bensej nka

bamukagu. Kindi, muntu ali na magezi ga Ruhanga, agira mbabazi zinene mu mutima gwamwe, kandi zimuha kukoora bantu bintu birungi. Muntu wa yatyo, tagira kasorooro mu mutima gwamwe, kandi, tiyeebbumbabumbiira hali mananu.

<sup>18</sup> Nahabwakikyo, muntu yensei yaaleetaho businge, ataho muhanda gurungi gwaleeta businge. Kihonderaho, bantu bamaliira nibakwicala kurungi, batakunenangana.

## 4

### *Kworobera Ruhanga*

<sup>1</sup> Hatı nywe, kikyani kibaha kwicalanga nimunenengana kandi nimuzongoba? Zizo ngesu, zikuruga mu kwegomba kubiibi kwa mu mitima myenyu, kwicala nikubalwanısyı.

<sup>2</sup> Mwendya kintu, beitu kandi mutakukitunga. Bumubula kukitunga, kirugamwo nimwıta bantu bakubalesya, aleke mukitunge. Kandi de, mugyenda nimwegomba kintu; beitu, mutali na mulıngo gwa kukitunga. Kirugamwo nimuzongoba kandi nimulwana. Mutunga kwahi bintu bimubba nimukwendya kutunga, habwakubba, mubisaba kwahi Ruhanga abibahe.

<sup>3</sup> Kadi nahumumusaba, Ruhanga abaha kwahi bıbyo bimubba mumusabiri, habwakubba mumusaba na bigyendererwa bibiibi. Mumusaba abibahe, aleke mukikoresye kubasemeza mu kwegomba kwenyu kubiibi.

<sup>4</sup> Ee! Nywe bantu batali beesigwa mu meiso ga Ruhanga! Nywe mali, mukyegiri kwahi nti, muntu buwendya bintu bibiibi bya mu nsi gigi, bıbyo bisemeza bantu, kıkıyo kıkıfoora munyanzigwa wa Ruhanga? Nahabwakikyo, muntu bwacwamwo kwendya bintu bibiibi, bisemeza bantu ba mu nsi gigi, yogwo muntu abba yeefoorı munyanzigwa wa Ruhanga.

<sup>5</sup> Rundi mukuteekereza kinyakuhandiikwa kikobera busa, kıkıyo kikoba nti, "Mwozo wa Ruhanga giyaatuteerimwo yeegomba kuleeta ihali?"

<sup>6</sup> Beitu kandi, Ruhanga atugiira mbabazi zinene hoı. Kyokyo kiha Binyakuhandiikwa byamwe kukoba yati:

"Ruhanga agaana banyamyehembu,  
beitu aha mugisa babwo booroba."

<sup>7</sup> Nahabwakikyo, mworobere Ruhanga. Mulwanısyı Mwohya Sitaani, akwıza kwırıka, nabarugaho.

<sup>8</sup> Mwesige Ruhanga,\* nayo akwıza kwıza eicale heehı nanywe. Nywe bantu babiibi, mulekere hahwo kukora bikorwa bibiibi. Nka kumuli na mitima mibiri, gwa kwehayo hali Ruhanga na gugwo gwa buteelayo, mukusemeera kweheerayo kimwejı, ha bintu bya Ruhanga.

<sup>9</sup> Mısemereeri muganye, kandi mutemwo kizabiro habwa bibii bimukoorı. Mu kiikaru kya kuseka, mulıre, habwakubba mukoorı bintu bibiibi.

<sup>10</sup> Mworobe mu meiso ga Mukama, nayo alibaha kitınısa.

### *Muleke Kukorokotangana*

<sup>11</sup> Beikiriza ba Yesu Kurısito beira bange, muleke kubazangananga kubiibi. Muntu bwobaza kubiibi beikiriza ba Yesu, babwo bali nka beenyu, rundi okabakorokota, obba nokubinya kiragiyo kya Ruhanga, kiragira bantu kwendyangananga. Kandi de, obba nka muntu akusuula

nej̄cei, kuhondera k̄ikyo kiragiyo kandi noobba nka muntu akukoba nti, k̄ikyo kiragiyo kili kibiibi. K̄ikyo kiragiyo h̄wokyeta kibiibi, obba otacakasihondera, kyonkei, obba nooli mu nsobī gya kwefoora kubba muntu ali hakyendi waakyo.

<sup>12</sup> Ruhanga musa, yooyo ataho biragiyo; kandi de, yooyo musa asalira bantu misangu. Yooyo yankei, eicala na h̄usobozī h̄wa kujuna, rundi kuz̄ikya bantu. Hat̄i we, weewe naani, akukorokota mw̄ira waamu?

### *Kuhaḥura Bantu Baleke Kwepanka*

<sup>13</sup> Hataatī, nkwendya mun̄yeetegeerye, nywe bantu bepangkapanka nimukoba, “Kiro kyadeeru, rundi kiro kya mwakya, tuk̄wiza kugyenda mu ruḥuga nanka. Kuk̄wo, tuk̄wiza kumalayo mwaka, nitusuubura kandi nitukora magoba ga nsimbi zinene hoj̄.”

<sup>14</sup> Mukusemeera kwahi kubazanga yatyo. Haḥwakubba, mubba m̄teegirī h̄womi h̄wenyū nka kubwabba, kadi, kiro kya mwakya kisakisa! B̄womi h̄wenyū, h̄uli h̄wakumalikaho h̄wangu, nka mw̄ica nka kugubba mu mwanya haḥwa kaanya kadoolī, heinyuma nigumala gasyera.

<sup>15</sup> Mu kiikaru kya kubaza yatyo, mukusemeera kubazanga nimukoba yati, “Mukama Ruhanga yaakasij̄ima, tuk̄wiza kubba boomi, nitukora kiki na kidī.”

<sup>16</sup> Bej̄tu nywe, mugyenda nimubba na myehembu, kandi nj̄mwepank̄isya h̄ibyō bintu bimubba m̄tegekirī kukora. Kibba kibiibi, kwepanka yatyo.

<sup>17</sup> Nahāḥwak̄ikyo, muntu yensej̄ h̄watakora bintu byakwega kubba nibili h̄idoorī, byasemereerī kukora, yogwo muntu abba na musangu, mu mejs̄o ga Ruhanga, gwa kukora kintu kibiibi.

## 5

### *Kuhaḥura Baguuda Bawonawonesya Bantu*

<sup>1</sup> Hat̄i nu nywe, beikiriza ba Yesū, mun̄yeetegeerye! Baḥwo banyeitungu linene bateikiririza mu Yesū, mutabafaaho. Basemereerī balire kizabiro kinyamaani, haḥwakubba, h̄ujune h̄unene h̄ukugyenda k̄ubej̄ira!

<sup>2</sup> Itungu lyenyū, tilili na mugasu. Lili nkeitungu l̄ilemeerwe gwa kukora, lyolyo lik̄wa bantu h̄usa. Na ngoye zeenyū nazo, tizili na mugasu; zili nka ngoye z̄izo zinenaneneerwe binyenze.

<sup>3</sup> Sente zeenyū, tizili na mugasu; zili sente zimukwediira nywankei. Bej̄tu itungu l̄ilyo lya yatyo, lik̄wiza kubba h̄ukej̄iso, mu kubasinḡisya musangu gwa mururu. M̄heneerī h̄w̄ire kwebiikira itungu, mu h̄w̄ire h̄ubū h̄wa Ruhanga h̄wali heeh̄i kubasalira musangu.\*

<sup>4</sup> M̄teekereze ha bintu bim̄koorī! Bakorī beenyū, banyakukesa misiri myenyū, mwasw̄irī kubasasula mpeera gyabu, nahāḥwak̄ikyo, baaliriira Ruhanga nibabajunaana. Kiruḡirimwo, Mukama Ruhanga wa h̄usobozī h̄wenseenya, yeegw̄irī kulira kwaḥu.

<sup>5</sup> Haha mu gigi nsi, mw̄iceerī mu h̄womi h̄wa kwejaahika na mu kusemererwa. Mw̄iceerī mu h̄womi h̄wa yatyo, mutakwega nti hal̄iyo kusalirwa musangu, mwejs̄ana nka nte zidya, nizifooka sajwa, z̄iteegirī nti z̄ikwiza kusalwa.

<sup>6</sup> M̄sinḡis̄iirye musangu, bantu batali na nsobī gyensej̄, bandi mwabeit̄isya, kandi h̄ub̄wo, baḥwo bantu, tibakusobora na kwelwanaho, nibakabagaana.

\* 5:3 5:3 Bbaj̄bbul̄i zindi z̄ikoresya: mu biro bibi bya hakumaliira, rundi, mu biro bibi bya kumaliira.

### *Kugumisirizanga mu Bwire hwa Kuwonawona*

<sup>7</sup> Nahabwakikyo, beikiriza ba Yesu beira bange, mugumisirize, kudoosya Mukama weetu Yesu Kurisito, hwalira kuruga mwiguru. Mubanze muwone mulimi, nka kwagumisiriza hwabba alindiriiri bilimwa bya mugasu, bya mu musiri gwamwe, byere. Ateekwa kulindiira naali naakugumisiriza, hagwe ndagali gya kubanza, gibba gya hsumi hwa kusimba, hamwenya na gigo gindi, gibba gya mukibbaga, gyerya bidyo.

<sup>8</sup> Nanywedede, mugumisirize nka balimi habwo. Kandi, mutagwa ntima, habwakubba kiro kya Mukama weetu Yesu Kurisito kyaliriramwo, kusalira bantu musangu gwa hwinganiza, kili heehi kudwa.

<sup>9</sup> Beikiriza ba Yesu beira bange, muleke kunenangana, aleke Mukama Yesu,† ataligyenda kubasalira musangu. Yooyo akwiza kugutusalira, kandi, ali heehi kudwa.

<sup>10</sup> Beikiriza ba Yesu beira bange, kyakuwoneraho kya kugumisirizanga mu bizibu, kimukusemeera kuhondera, kili kikyo kya baraguri ba Ruhanga bayaatumiri kadei, beize kutuweera hukwenda hwanwe. Bantu nabubaabawonawonesee, bo beiceeri na kugumisiriza.

<sup>11</sup> Baraguri habwo, tubeeta ba mugisa, habwakubba baagumisirize kudwa ha kumaliira. Mwegwiriho mudulu gibeetengi Yubu, nka kuyagumisirize, kandi na Ruhanga nka kuyamaliriiri naakumulinda. Yaamulindiri habwakubba, yo Ruhanga, eicala wa mbabazi, kandi akuganyira.

### *Mulekenge Kurahira*

<sup>12</sup> Kukira bindi byensei beira bange: Mutarahiranga iguru, rundi kurahira nsi, rundi kirahiro kindi kyenseenya. Nahabwakikyo leka kigambu kyamu "Kwokwo" kiicalenge nikili "Kwokwo," rundi "Kwahi," kiicalenge nikili "Kwahi," aleke Ruhanga ataligyenda kubasalira musangu.

### *Kusaba Ruhanga Nookumwikirizamwo*

<sup>13</sup> Halimwo muntu yenseenya, muli nywe, ali na kizibu? Yogwo muntu, akusemeera kusaba Ruhanga. Kandi de, halimwo muntu yensei, muli nywe, ali na kintu kimunyumiri? Yogwo yo, akusemeera kuhijima byambu bya kuhaariiza Ruhanga.

<sup>14</sup> Kindi de, muli nywe, halimwo muntu yensei, ali museeri? Yogwo muntu, akusemeera kwetesya bahandu ba kitebe kya beikiriza ba Yesu, beize bamusabire, kandi bamusiige makuta, nibasaba Mukama weetu amuhonie.

<sup>15</sup> Mu kusaba kwabu, kakubba kwo beesiga Mukama weetu Yesu, Mukama weetu akwiza kuhonia yogwo museeri gibakusabira, namubyokya kumutoola ha kitabbu. Kandi, kakubba yogwo museeri abba na kintu kibiibi kyaakoori, kinyakumuleetera huseeri hbw, akakyatula akakyeziramwo, Mukama akwiza kumuganyira.

<sup>16</sup> Nahabwakikyo, mwatulenge bibii byenyu, huli muntu naabyatula hali mwira. Kandi, musabiranganenge, aleke muhone. Muntu yensei, adoosereerya kurungi biragiro bya Ruhanga, hwasaba, kusaba kwamwe kubba na maani, nikuha bintu binyamaani, kubhaho.

<sup>17</sup> Mwizuke mudulu gibeetengi Eriya. Eriya yaalingi muntu yaaty nka twe yaati. Eriya yogwo yaasabiri Mukama atange ndagali gitagwa mu nsi gy'Isaleeri. Mukama yeegwiri kusaba kwamwe, ndagali gyamala myaka misatu na kicweka, gitakugwa mu nsi gigo.

† 5:9 5:9 Bbajbuli zindi zikoresya: Ruhanga



<sup>18</sup> Beitu heinyuma, buyeiriri kusaba, yaasabiri ndagali gigwe. Ruhanga yaasindikiri ndagali gyagwa, na nsi gyamerya bimera byagyo.

<sup>19</sup> Beikiriza ba Yesu beira bange, gya nimmaliira bbaruha gigi, nkwendya mukyege nti, kakubba muli nywe habbamwo muntu ahabiri kuruga ha mananu ga Ruhanga, kasi muntu wondi akamwira ku mananu gagwo,

<sup>20</sup> yogwo muntu eiriirye mwira ha mananu, ali na kyakusemeera kwegu. Akusemeera kukyega nti, habwa kusoboresya mwira yogwo kweziramwo, Ruhanga alijuna mwozo gwa yogwo yeeziririmwo gutazika, kandi de, namuganyira bibii byamwe binene.

## Bbaruha Gyakubanza Ginyakuhandiikwa Peeteru Kwanjuura

*Bbaruha gyakubanza gya Peeteru gyahandiikiirwe Peeteru munyakubba omweji ha beegesebwa ba Yesu Kurisito. Yaagihandiikiiri beikiriza benseji ba Kurisito bakwetwa “bantu ba Ruhanga bayaasoororimwo” banyakuzaaha baaranga mu nsi (1:1,17; 2:11). Yaabeetiri yatyo habwakubba baali basaaseeni mu nsi gy’Asiya, nibakuraba mu kurumbwa na kuwonawona kunene habwa kwikiririza mu Yesu Kurisito. Bbaruha gigi Peeteru yaagihandiikiiri naali Rooma giyeetiri Babbulooni (5:13). Yaagihandiikiiri harabirihomyaka nka 65 Yesu amaari kubyalwa.*

Peeteru yaahandiikiiri bbaruha gigi mwa kwiryamwo maani beikiriza banyakubba nibakuwonawona habwakwikiririza mu Yesu Kurisito. Mu bbaruha gigi yaabeizukiirye Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito, googo: bigambu bya kukwa kwa Kurisito, bya kuhimbooka kwamwe, na bya kuraganisya kwamwe kwa kwira bwakabiri.

Hamwenya na biyo bigambu bya kuberyamwo maani, Peeteru yaalambiri beikiriza babwo, mu nziicala gya bu beicale na ngesu zirungi, zikwolokya nti kwo bali bantu banyakwikiririza mu Kurisito.

### **Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabu nka Kubihonderegeeni**

- (i) Peeteru niyeeranga kandi naabaliza bantu bayaahandiikiiri 1:1-2
- (ii) Peeteru naasijima Ruhanga habwa kujunwa kwamwe na kwa babwo bayaahandiikiiri 1:3—2:10
- (iii) Peeteru niyeegesya mulingo beikiriza bakusemeera kwicalanga mu nsi 2:11—4:19
- (iv) Peeteru niyeekambisya beikiriza kugumisirizanga hubaakabanga nibali mukuwonawona 5:1-11
- (v) Biramukyo byakumaliira 5:12-14

<sup>1</sup> Bbaruha gigi girugiri hali gya Peeteru, mukwenda wa Yesu Kurisito.

Ngihandiikiiri nywe bantu ba Ruhanga bayaasoororimwo banyakuzaaha mwararangira mu nsi za Ponto, Galatiya, Kapadokiya, Asiya, na Bbitiniya.

<sup>2</sup> Ruhanga Bbaa weetu yaabakomiri kadei hoji habwa kigyendererwa kyamwe, Mwozo waamwe yaabanaabya yaabasyanja. Kinyakurugamwo, mwabba bantu bakworobera Yesu Kurisito kandi ibbanga lyamwe libanaabye.

Nkubasabira, aleke Ruhanga abahe mbabazi na businge mu bunene.

### *Ruhanga Ahaariizibwe habwa Kunihira Kusiguku*

<sup>3</sup> Ruhanga kandi Bbaa Mukama weetu Yesu Kurisito, ahaariizibwe! Habwa mbabazi zaamwe zinene, yaatuheeri bwomi buhyaka kuraba mu kuhimboola Yesu Kurisito. Kiki kikutuha kubba na kunihira kusiguku hoji.

<sup>4</sup> Nahabwakikyo tukunihira kutunga migisa minene mya Ruhanga miyaabiikiiri bantu baamwe. Yaamibabiikiiri mwiguru, hamitakusobora kubbola, kuheneka, rundi kurugwaho burungi bwamyo.

<sup>5</sup> Habwa kwikiriza kwenyu, maani ga Ruhanga gaabalinda mbura kabi, nimulindwa kudoosya ha kujunwa kwiza kuzooka ha kumaliira kwa nsi.

<sup>6</sup> Leke kikyo kibahe kusemererwa, namumwakabba nimukuwonawona mu kasumi kaka ka kulengwa kunene.

<sup>7</sup> Kuwonawona kukwo kwizirihō aleke kwikiriza kwenyū kuzooke nka kukuli kwa mananu. Zaabbu gimalikaho nka kugipimwa mworō, na kwikiriza kwenyū kukwo kuli kwa muhendu kukira Zaabbu, nakwo kukuteekwa kupimwa, aleke kuwonwe nka kukuli kwa mananu. Kandi de aleke Yesu Kurisito bwaliwoneka, kukwo kwikiriza kwenyū kurugwemwo kuhaariiza kuha Ruhanga kitinisa.

<sup>8</sup> Timukawonanga Yesu, beitu nabwo mumwendya mbe; kandi nabumwabba mutakumuwona hataati, mumwikirizamwo. Kandi muli na kusemererwa kunene hoj kutakusobora kusoboorwa bigambu,

<sup>9</sup> habwakubba muli mukutunga kigyendeerwa kya kwikiriza kwenyū, kikyō kya kujunwa kwa myozo myenyū.

<sup>10</sup> Baraguri bamweji baabaziri nka Ruhanga kwakwiza kubagiira mbabazi. Baatoolereerye hoj kwendya kwetegereza bintu bineneho, bikukwatagana na mulingo mulijunirwamwo.

<sup>11</sup> Baalengirihō kutoolereerya bwire bwa kitembu kikyō kya kujunwa bukildweramwo na mulingo gukiliiza. Bubo bwobwo bwire bwa Mwozo wa Kurisito munyakubba naali muli bō buyaabazengiho, buyaali naakuragura kuwonawona kwa Kurisito kuyaali naakuteekwa kurabamwo na kitinisa kinyakubba nikikugyenda kuhonderaho.

<sup>12</sup> Ruhanga yaabukuliiri baba baraguri nti mulimo gubaakorengi baali batakugwekolera, kyonkei baagukoorengi nywe, buyaabazengi bintu +himwegwiri hataati kuruga hali babwo banyakubatebeerya Makuru Garungi mu maani ga Mwozo Musyanu munyakutumwa kuruga mwiguru. Bibyo byobyō bintu kadi bamalayika bibaakwendeerye kwetegereza.

### *Mubbe Basyanu mu Ngesu*

<sup>13</sup> Nahabwakikyo, mutatiire mitima myenyū kandi mwerinde; muteere kimweji kunihira kwenyū ha mbabazi zimukwiza kuheehwa Yesu Kurisito bwaliwoneka.

<sup>14</sup> Nywe nka baana bakworobera Ruhanga, mutabba na kwegomba kubiibi kumwalingi nakwo bumwali nimucaali mu huteega.

<sup>15</sup> Beitu nka yogwo munyakubeeta kwali musyanu, nanywe mubbe basyanu mu ngesu zeenyū zenseenya.

<sup>16</sup> Kubba kyahandiikiirwe nti, “Mubbe basyanu, kubba ndi musyanu.”

<sup>17</sup> Mu kusaba kwenyū, mwakabba mweta Ruhanga Bbaa weenyū, yogwo asala misangu atakusoorora bantu, naasigikira ha bikorwa bibaakoori, mwicala nimutiina Ruhanga nimucaali boomi mu nsi gigi.

<sup>18</sup> Kubba, mwegiri nka kumwacungwirwe, mwaruga mu ngesu zitali na mugasu zizo zimwatoori hali bahaaha beenyū. Mutakacungurwe na bintu bimalikaho nka feeza na zaabbu,

<sup>19</sup> beitu mwacungwirwe ibbanga lya Kurisito lya muhendu, likwisana lya mwana gwa ntaama gutali na kibiibi kigukubazwaho, rundi kakuu.

<sup>20</sup> Kurisito yogwo Ruhanga yaamukomiri nsi gitakabbeerj na kuhangwa, yaamwolokya habwenyū mu biro bibi bya kumaliira.

<sup>21</sup> Kuraba mu Kurisito mwikiriza Ruhanga munyakumuhimboola kuruga mu bakuu, yaamuha kitinisa. Nahabwakikyo kwikiriza kwenyū na kunihira kwenyū bili mu Ruhanga.

<sup>22</sup> Hataati nka kumumaari kusyanja myozo myenyū kuraba mu kworobera mananu, mwatandika kwendyangana, mwekambire hoj kintu kya kwendyangana na mitima myenyū myenseenya.

<sup>23</sup> Kubba mwabyaliirwe h̄wakabiri mutakuruga mu mbibo gikumalikaho beitu gigyō gitakumalikaho kuraba mu kigambu kya Ruhanga kyomi kandi kiicalaho.

<sup>24</sup> Kubba,  
 “Buli muntu abba nkeisubi  
 na kitinisa kyensei kya muntu kiisana h̄wakyo h̄weisubi.  
 Isubi lihotoka mbe, na byakyo bikunkumuka mbe,  
<sup>25</sup> beitu kigambu kya Mukama kiicalaho biro byensei.”  
 Kandi kikyō kigambu googo Makuru Garungi gabaabatebeerye.

## 2

<sup>1</sup> Nah̄wakikyō, muleke bibii byensei; muleke kubba na h̄gobya h̄wensei rundi kubba neihali, rundi itima rundi kuluma beira beenyu.

<sup>2</sup> Nka nkerembe kuzibba na meiro gaakunywa matei, nanywede mubbe na meiro ga matei garungi ga mwozo, aleke gabahandye gabadoosye ha kujunwa.

<sup>3</sup> Kiki mukikore h̄wakubba hataati mumaari kadei kukyega Mukama nka kwali murungi.

### *Ihiga Lyomi na Bantu Ruhanga Bayaakomirimwo*

<sup>4</sup> Mwize hali Yesu Kurisito. Yooyo ihiga lyomi lya bantu libaaswiri, beitu lya Ruhanga liyaakomirimwo nilili lya muhendu.

<sup>5</sup> Nanywede mubbe nka mahiga goomi, gababimbirimwo nnyumba gya mwozo. Muli balaami ba Ruhanga basyanu, kandi h̄hwa maani ga Yesu Kurisito, mukwiza kuhonga bihongwa bikusimwa Ruhanga.

<sup>6</sup> Kubba Binyakuhandiikwa bikoba,  
 “Wona nkuta mu Sayuuni ihiga,  
 yoyo ihiga linyaakomirimwo kandi lya muhendu,  
 Yogwo yensei amwikiririzamwo,  
 talikwatwa nsoni.”

<sup>7</sup> Hataati hali nywe banyakumwikiririzamwo, yogwo Yesu\* abba wa muhendu. Beitu hali bah̄wo batamwikiririzamwo, ali nka,  
 “Ihiga lya babimbi libaaswiri  
 lyafooka ihiga lya muhendu lya ha nsonda.”

<sup>8</sup> Kandi kinyakuhandiikwa kindi kikoba nti yogwo yooyo:  
 “Ihiga lya bantu libakiibbaliraho  
 kandi ihiga likooto lilyo liguma bantu.”

Bakibala h̄h̄wakubba tibahondera kigambu kya Ruhanga, nibamaliira nka Ruhanga kuyaabategekeeri.

<sup>9</sup> Beitu nywe muli bantu ba Ruhanga bayaakomirimwo. Muli balaami ba Ruhanga bakuheereza mu h̄kama h̄wamwe, ihanga lisanu, kandi bantu ba Ruhanga. Nah̄wakikyō mukusobora kurangiira h̄rungi h̄wa Ruhanga kubba yooyo yaabeetiri yaabatoola mu ntiti yaabata mu kyererezi kyanwe kirungi hoj.

<sup>10</sup> Kadei h̄udi mutakabbe bantu ba Ruhanga; beitu hataati muli bantu baamwe. B̄udi yaalingi atakabagiriiri mbabazi, beitu hataati azibagiriiri.

<sup>11</sup> Banywani bange, nkubeesengereerya nka bantu bali mu mahanga kandi banyakuzaaha, mwehale kwegomba kwa mubiri kukwo kulwanagana na myozo myenyu.

<sup>12</sup> Mubbe na ngesu zirungi mu banyamahanga, aleke nabubaabba nibakubeeta nkori za bibii, basobore kuwona bintu birungi bimukora, bahaariize Ruhanga ha kiro kyalijiziramwo.

### *Kwegwanga Balemi na Bakama Baamu*

<sup>13</sup> Habwa Mukama weetu, mwegwenge ba busobozi benseenya bakubalema: Nabukwabbanga kwegwa Kaisaali, habwakubba yooyo muhandu akukirayo;

<sup>14</sup> nabukwabbanga kwegwa bahandu ba masaza, babwo ba Kaisaali atumiri kufubira nkori za bibii, na kusima babwo bakora bintu bidoori.

<sup>15</sup> Kubba Ruhanga yendya mwetikereerye bigambu bya huteetegereza bya badoma bibabaza kuraba mu biyo bintu birungi bimukora.

<sup>16</sup> Mubbe bantu ba hugabe, beitu hugabe hwenyu mutabufoora kyekwatyo kya kukora bibii; beitu mwicalé nimuli beiru ba Ruhanga.

<sup>17</sup> Bantu bensei mubatengemwo kitinisa. Mwendyenge beikiriza ba Kurisito beira beenyu. Mutinenge Ruhanga. Kaisaali mumutengemwo kitinisa.

<sup>18</sup> Nywe bali beiru, mwegwenge bakama beenyu nimubatangamwo kitinisa kyensei. Muteegwanga babwo batwala bantu kurungi basabasa, beitu na babwo babatwala kubiibi.

<sup>19</sup> Kili kirungi muntu kugumisiriza nnaku zibamuwonawonesya mu butadoori habwa Ruhanga.

<sup>20</sup> Karungi kyani kamutunga humugumisiriza kukuutwa habwa kukora bibii? Beitu kakubba owonawona habwa kukora bintu birungi, nookagumisiriza, Ruhanga akubikuheeraho mugisa.

<sup>21</sup> Kiki kyokyo mwetebeerwe kukora, kubba Kurisito yaawonaweeni habwenyu, yaabatigira kyakuwoneraho, aleke muhondere muhanda gwamwe yo gyaarabiri.

<sup>22</sup> “Yo atakakore kibii, na mu munwa gwamwe hatakabbemwo hugobya.”

<sup>23</sup> Bubaamusindikirengi bilumo, atakawatwenge kiniga kubibeiriirya; bubaamuwonawonesyengi, atakabatiniisiriiryenge. Mu kiikaru kya kukora biyo, yeesigengi Ruhanga asala misangu mu hwinganiza.

<sup>24</sup> Kurisito yo yankei, yeetwekiri bibii byetu mu mubiri gwamwe naali ha musalaba, aleke tukwe hali kibii, beitu twomeere habwa kukoranga bintu bidoori. Mwahoniri habwa bihuta byamwe.

<sup>25</sup> Kubba mwalingi nka ntaama zihabiri, beitu hataati mwiriri hali Mulisya kandi Mulingiira myozo myenyu.

## 3

### *Bakali Baswebeerwe na Beiba baahu*

<sup>1</sup> Nanywe bakali, mwegwenge beiba beenyu. Beiba beenyu nabubakubba batakwikiriza kigambu kya Ruhanga, bakusobora kuhinduka mutali na kigambu kyenseenya kimubawereeri,

<sup>2</sup> habwakubba bakubba nibakuwoneraha ha ngesu zeenyu zirungi zilimwo kutijina Ruhanga.

<sup>3</sup> Burungi hwenyu huleke kubba ha bintu bikuwonwa ha mubiri nka kukora ntumbu, kulwala bikomo bikore mu zaabba na kulwala ngoye zirungi.

<sup>4</sup> Mubbe barungi mu mitima myenyu kuraba mu kubba batekanu kandi baculeeru. Bubu bwobwo burungi bukwiza kwicalaho, bwa Ruhanga bwatwala kubba bwa nyahukana.

<sup>5</sup> Bakali basyanu mitima ba kadei, kintu kibaakorengi kubba barungi, beesigengi Ruhanga kandi niboorobera busobozi bwa beiba baabu.

<sup>6</sup> Kyakuwoneraho, Saara yoorobeeri ibaawe Ibburahimu giyeetengi mukama waamwe. Nanywe muli bahara baamwe humwakabba nimukora bintu bidoori kandi mutakwikiriza kintu kyenseenya kubatiinisa.

<sup>7</sup> Mu mulingo gwogwo gumweji, nywe badulu bali na bakali, mu kwicala kwenyu na bakali beenyu, mubabaliirenge nimubatamwo kitinisa. Mubatwalenge kubba beira beenyu baceke kandi nimubatwala kubba bagwete beira beenyu ba kitembu kya bwomi kimwatungiri habwa mbabazi za Ruhanga, aleke hatabbaho kintu kyenseenya kikugaana kusaba kwenyu kudwereera Ruhanga.

### *Kuwonawona habwa Kukora Kurungi*

<sup>8</sup> Kyakumaliira, nywenseji mwicalenge mu humweji; mugiiiranganenge mbabazi, mwendyengenenge nka beikiriza ba Yesu, mubbenge na kisa, muntu niyeebundaaza hali mwira.

<sup>9</sup> Bantu bubaabakolanga kubiibi, mutabakolanga kubiibi. Bubaabalumanga, mutabalumanga, beitu mubasabirenge mugisa. Habwakubba kikyokyo kyokyo mwakomeerwe kukora, aleke muheebwe mugisa.

<sup>10</sup> Kubba kyahandjikirwe nti,  
“Yogwo yendya kubba na bwomi burungi kandi akendya kuwona biro birungi bya mu meiso

Akuteekwa kwehala kubaza kubiibi kandi yeehale kubaza hugobya.

<sup>11</sup> Akuteekwa kuhinduka kuruga ha kibii akore birungi;  
atoolye kandi ahondere businge.

<sup>12</sup> Mukama alingiira bantu benseji bamwegwa,  
kandi yeetegeerya kusaba kwabu.

Beitu agaana bantu benseji bakora bintu bibiibi.”

<sup>13</sup> Muntu kyani akusobora kubakola kubi, nimuli muteerihona mutima kukora bintu birungi?

<sup>14</sup> Nabumwakabba nimukuteekwa kuwonawona habwa kukora bintu birungi, Ruhanga alibaheeramwo mugisa. Mutatijina babwo bakubatinisiriirya.

<sup>15</sup> Beitu, Kurisito mumutengemwo kitinisa mu mitima myenyu, abbe Mukama weenyu. Mwicalenge mwetegekiri kwiramwo bigambu bya bantu benseji bakubabuulya nimwolokya kunihira kwenyu kwa kwikiririza mu Yesu Kurisito kumwicala nakwo. Beitu mubeirengemwo mubundeeri nimubaha kitinisa.

<sup>16</sup> Mwicala nimuli na mutima gurungi, aleke babwo bakubaza kubiibi ha ngesu zirungi zimulinazo habwa kuhondera Kurisito, basware.

<sup>17</sup> Ruhanga bwakubba akisijimiri, hakiri muwonawona habwa kukora birungi mu kiikaru kya kuwonawona habwa kukora bibiibi!

<sup>18</sup> Kubba Kurisito yaakwiri habwa bibii byetu murundi gumweji yaamala. Kurisito asijimwa mu meiso ga Ruhanga, yaakwereeri bantu batakusijimwa mu meiso ga Ruhanga, aleke asobore kutudoosya hali Ruhanga. Mubiri gwamwe baagwitiri, beitu mwozo gwamwe Ruhanga yaaguheeri kubba gwomi.

19 Mu Mwozo gugwo hooho yaagyendeeri kutebeerya myozo minyakubba mibbohe mu nkomo.

20 Mimi myomyo myozo mya bahwo banyakubba bajeemeeri Ruhanga, bayaagumisiriize mu biro bya Nuha biyaabimbijirimwo bwati bwamwe. Bantu badooli boobo banyakubba mu bwati buhwo; bensei hamwe baali bantu munaanei, boobo basa banyakujunwa kwitwa meezi.

21 Kandi meezi gagwo gali kaakuwoneraho ka kubatizihwa kukubajuna hataati, kutali kwa kubanaabyaho nziro za ha mubiri, beitu niguli muragu gwa bantu gubakora na mutima gurungi hali Ruhanga. Kubatizihwa kukwo kukora mbe mulimo gwa kubajuna nikuraba mu kuhimbooka kwa Yesu Kurisito.

22 Kurisito yogwo hataati ali mwiguru, eicalijiri mu kiikaru kya kitijisa kinene hoj. Akufuga bitebe bya bamalayika, biyo bya ba busobozi, na bya ba maani.

## 4

### *Kuwonawona habwa Ruhanga*

1 Nahabwakikyo, Kurisito nka kuyaawonaweeni mu mubiri gwamwe nanywe mube na mutima gutatiro nka gwamwe, nimuli beetegeku kuwonawona. Kubba muntu yensei awonawona mu mubiri, abba alekiriho mu kukora bibii.

2 Kirugamwo, yogwo muntu abba atacakoomeera bwomi bwamwe busigeeriho bwa mu nsi naakufugwa kwendya kwa mubiri, beitu abba naakufugwa kwendya kwa Ruhanga.

3 Kubba inyuma kukwo, mumaari busumi bunene nimukukora bintu bya bantu bateikiriza mu Ruhanga bibendya kukora. Mweiceeri mu hwenzi, nimuhondera kwegomba kubiibi kwa mubiri. Mweiceeri nimutamiira mu magenyi gabiibi, mu bididi bilimwo kunywa na kutamiira, na mukuramya bisisani.

4 Banywani beenyu ba kadei, bahwo bateikiriza Ruhanga bakuhuniira hoj kuwona mutakuteerana nabo mu ngesu zaabu kandi nibabaluma habwa kikyoy.

5 Beitu bakwiza kubitongana hali Ruhanga yogwo asalira misangu bantu boomi na bakuu.

6 Kubba gigi gyogyo nsonga ginyakuha kutebya Makuru Garungi gakukwatagana na Kurisito na mu bahwo banyakukwa. Baagibatebeerye aleke hubalibba bamaari kusalirwa musangu habwa bintu bibaakoori mu bwomi buhu, myozo myahu miicale na Ruhanga.

7 Mmaliira gya bintu byenseenya gili heehi kudwa. Nahabwakikyo mwicala nimwerinda kandi muteekeeni aleke musobore kusaba Ruhanga.

8 Kintu kikukirayo buhandu mu byensei kuli kwicala nimwendyangana habwakubba kwendya kubbumba bibii binene.

9 Mugiiranganenge makuni, mutakwenururuutya.

10 Buli omweji muli nywe Ruhanga yaamuheeri kisémbu kuruga ha bisembu byamwe bikwahukana byataaha nabyo. Mubikoresye kurungi kuheerezangana.

11 Muntu yensei yaakabbanga naakubaza, abazenge nka muntu akubaza bigambu byonyini bya Ruhanga. Muntu yensei yaakabbanga naakuheereza, aheerezenge na maani ga Ruhanga gaamuheeri, aleke mu bintu byenseenya, Ruhanga ahaariizihwe kuraba mu Yesu Kurisito, yogwo ali na kitijisa kandi wa busobozi biro na biro. Amiina.

### *Kuwonawona haḅwa Kuhondera Kurisito*

<sup>12</sup> Banywani bange, mutahuniira haḅwa bigezu binyamaani bimukurabamwo, nimukabba nka bantu badwebeerweho kintu kitazookazooka.

<sup>13</sup> Beitu muḣemererwe haḅwakubba mu kuraba mu kuwonawona kwa Kurisito, aleke kitinisa kyamwe ḅukilibuukulwa muḣemererwe hoj.

<sup>14</sup> Kakubba babaluma haḅwa kwikiriza Kurisito, muli ba mugisa, haḅwakubba Mwozo wa kitinisa kandi wa Ruhanga ali muli nywe.

<sup>15</sup> Mwakabbanga nimukuwonawona, mutabbanga beiti, beibi, rundi nkorj za bibii, rundi bantu beezingiriya mu nsonga za bantu bandi.

<sup>16</sup> Beitu kakubba muntu yensej awonawona haḅwakubba eikiririza mu Kurisito, yogwo muntu ahaariizenge Ruhanga haḅwa mugisa gwa kubba muntu wa Kurisito.

<sup>17</sup> Kubba, kasumi kadoori ka kusala misangu kutandikira mu bantu ba Ruhanga. Kusala misangu kwabba nikukutandikira hali twe, kilibba teetej ku baḅwo basuula Makuru Garungi ga Ruhanga?

<sup>18</sup> Kandi,  
“ḅukyakabba nikili kitatiro hali bantu bakusijimwa mu meiso ga Ruhanga kujunwa,  
hali kilibba teetej hali baḅwo batatijina Ruhanga na nkorj za bibii?”

<sup>19</sup> Nahawakikyo, baḅwo bawonawona nikuli kwendya kwa Ruhanga, bakuteekwa kukwatya ḅwomi ḅwabu yogwo mwesigwa munyakubahanga kandi beicalenge nibakora bintu birungi.

## 5

### *Bahandu na ba Minyeetu*

<sup>1</sup> Nahawakikyo, nkulamba bantu bahandu bali muli nywe, gya muhandu mwira waabu, gya keiso wa kuwonawoneseḅwa kwa Kurisito kandi akubagana ha kitinisa kikwiza kuzooka.

<sup>2</sup> Mulingiire igana lya Ruhanga liyaabakwatiriye kulingiira; mulilingiire nimwendya, mutakuhambirizibwa, mutali na mururu gwa kutunga sente, beitu nimukora haḅwa kuheereza Ruhanga.

<sup>3</sup> Mutalemesya baḅwo bamukulingiira, beitu muḅbe kyakuwoneraho kirungi hali igana.

<sup>4</sup> Kandi Mulisya Muhandu ḅwalizooka, muliheḅwa kondo gya kitinisa kitamalikaho.

<sup>5</sup> Nywe ba minyeetu, mukuteekwa kworoheranga bahandu. Kandi de, ḅuli omwej muli nywe yeeḅundaazenge hali mwira, haḅwakubba Binyakuhandiikwa bikoba:

“Ruhanga agaana banyamyehembu,  
beitu aha mugisa baḅwo beeḅundaaza.”

<sup>6</sup> Nahawakikyo, mweḅundaaze mwikirize kufugwa ḅusobozi ḅwa maani ḅwa Ruhanga, aleke kasumi kasemereeri ḅukalidwa ababyokye mu kitinisa.

<sup>7</sup> Kwelalikiira kwenyu kwensej mukumukwatye haḅwakubba abataho mutima.

<sup>8</sup> Mwerinde kandi mwicale nimwekenga. Sitaani, munyanzigwa weenyu, eicala naarabanganamwo nka ntali gikuhuruguma, nigikutoolya muntu gigyadya.



<sup>9</sup> Mumugaane, mutatiire mu kwikiriza kwenyu, habwakubba mukyegiri nti beikiriza ba Kurisito beira beenyu ba mu nsi gyensej nabo bakudwebwaho kuwonawonesebwa nka kwenyu.

<sup>10</sup> Kandi bumulibba mumaari kuwonawonesebwa habwa kasumi kadooli, Ruhanga wa mbabazi zinene munyakubeetera kitinisa kyamwe kitamalikaho mu Yesu Kurisito, alibahuumuulya, alibatatiirya kandi alibaha maani;

<sup>11</sup> Bulemi bwicale nayo biro na biro. Amiina.

### *Peeteru Naabaraga*

<sup>12</sup> Mbahandiikiiri bbaruha gigi gihi ninsagikwa Silivaano, ginkwegu kubba naali mwikiriza mwira wange mwesigwa. Kigyendeerwa kyange, kuli kubalamba kandi na kubamanyisa nti nzegeya gigi gili gya mbabazi za Ruhanga za mananu; mube basigiku mu gyo.

<sup>13</sup> Kitebe kya beikiriza beira beenyu bali haha mu Babbulooni kinyakukomwa Ruhanga hamwe nanywe, kibaramukirye. Mwana wange Mariko nayo abaramukirye.

<sup>14</sup> Muramukyengene nimugwangana mu salaka nimuli na ngonzi. Businge bwicale nanywe nywensej bali mu Kurisito.

## Bbaruha Gyakabiri Ginyakuhandiikwa Peeteru Kwanjuura

*Bbaruha Gyakabiri gya Peeteru* gyahandiikiirwe Peeteru hali beikiriza bensej ba Kurisito (1:1). Anihirwa kubba yaagihandiikiri harabirihooona myaka, mili hakati wa 65 na 69, Yesu Kurisito amaari kubyalwa.

Kigyendererwa kya Peeteru mu kuhandiika bbaruha gigi, kyalingi kya kwegesya beikiriza ba Kurisito beicalenge mu mulingo gukusemeza Ruhanga (1:1-11) kandi de kya kubahabura beerinde beegesa ba hugobya (2). Peeteru yaabalambiri bahondere mananu gakukwatagana na Ruhanga, na Mukama Yesu Kurisito, gabeegesebeerwe bakwenda baamwe banyakuwonaho Yesu kandi baamwegwa naakwegesya.

Mu bbaruha gigi, kintu kya Peeteru kyaakiri kutaho hoj maani, gyalingi nzegesya gya bahwo banyakukobanga nti Kurisito talira. Peeteru yoolokeerye nti kintu kiheeri Yesu Kurisito kuzooka naakukeererwa kwira, kili nti Ruhanga “takwendya muntu yensej azike, beitu akwendya huli muntu yeeziremwo bibii byamwe.” (2 Peeteru 3:9)

### **Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni**

- (i) Peeteru niyeeranga kandi naakokoobya bantu bayaahandiikiiri 1:1-2
- (ii) Peeteru niyeekambisya beikiriza beicale nibali basigiku mu kwetwa kwa ku kubba beikiriza 1:3-21
- (iii) Peeteru naahabura beikiriza ha nsonga gya beegesa ba hugobya kandi niyolokya kabi kakwiza kugwera bahwo beegesa ha kumaliira 2:1-22
- (iv) Peeteru niyeekambisya beikiriza kwicala kurungi nibeeteekaniriza kwira kwa Yesu Kurisito 3:1-17

<sup>1</sup> Bbaruha gigi girugiri hali gya Simooni Peeteru, muheereza kandi mukwenda wa Yesu Kurisito.

Ngihandiikiiri nywe banyakuheebwa kwikiriza kwa muhendu kukwijanana na kwetu. Kwikiriza kukwo kwarugiri mu hwinganiza hwa Ruhanga Mujuni weetu Yesu Kurisito.

<sup>2</sup> Nkusaba Ruhanga abahere kimweji mbabazi na businge hwamwe, kuraba mu kwegu bintu bikukwatagana nayo na biyo bikukwatagana na Yesu Mukama weetu.

### *Kutajirya Kwetwa Nakukomwa*

<sup>3</sup> Habwa maani gaamwe, Ruhanga atuheeri bintu byenseenya bitukwetaaga mwa kutunga hwomi hukumuha kusemererwa. Biyo byensej abituheeri tumaari kwetegereza yo Ruhanga munyakutweta twire hali yo naakoresya kitinisa kyamwe na hurungi hwamwe.

<sup>4</sup> Kuraba mu kitinisa kyamwe na hurungi hwamwe, atuheeri miragu myamwe mya maani kandi mya muhendu hoj, aleke kuraba mu myo, musobore kubba na hawangwa nka hwamwe kandi de mwehale hukurungutania hwicala mu nsi gigi huleetwa kwegomba kubiibi.

<sup>5</sup> Nahabwakikyo, mwekambe mu mulingo gwensej mteerye ngesu zirungi ha kwikiriza kwenyu kumuli nakwo; kandi ha ngesu zirungi, mteeryehoona kwetegereza.

6 Ha kwetegereza, mūteeryehoona kwerinda; kandi ha kwerinda mūteeryehoona kugumisiriza; kandi ha kugumisiriza mūteeryehoona kutijina Ruhanga.

7 Kandi ha kutijina Ruhanga, mūteeryehoona kugiirangana mbabazi nka beikiriza; kandi ha kugiirangana mbabazi, mūteeryeho ngonzi.

8 Kubba, kakubba mubba na birungi bībyo byenseenya, nibikakanya muli nywe, bikwiza kubaha kubba ba mugasu hoj mu kwetegereza kwenyu kwa Mukama weetū Yesū Kurisito kumuli nakwo.

9 Beitū kakubba muntu yensej abba atali na birungi bībyo, yogwo muntu abba nka muwona bya heehj bisa rundi mwijalu wa meiso kandi abba yebereerj nka kuyaaganyirwe bibii byamwe byeinyuma.

10 Nahabwakikyo beira bange, mwekambe hoj aleke mutatijirye kwetwa na kukomwa kwenyu. Kakubba mukora yatyo, mukwiza kwahi kugwa.

11 Kandi mulibba na kutangiirwa kunyamaani hoj kwa kwingira mu bukama butamalikaho hwa Mukama kandi Mujunj weetū Yesū Kurisito.

### *Kuta Mutima ha Binyakuhandiikwa*

12 Hatj nkwiza kwicalanga nimbeizukya bībyo bigambu, kadi nabumwakabba mūbyegirj kandi de nimuli basigiku mu mananu gamwegesebeerwe.

13 Nkuteekereza, nkusemeera kwicala nimbeekambisya kubibeizukyanga nincaali mwomi,

14 habwakubba na Mukama weetū Yesū Kurisito amaari kadei kunzolokya kurungi nti, nkwiza kubba njnkwa nduge mu gugu mubiri.

15 Nkwiza kutaho mutima mbone nti nabundiruga mu nsi gigi, mwicalenge nimwizuka bībyo bigambu.

16 Butwabawereerj bigambu bikukwatagana na maani na kwira kwa Mukama weetū Yesū Kurisito, twali tutakuhondera bintu bihanghange bya magezi ga huntu, twabazengi tumaari kwewonera hūhandu hūwamwe na meiso geetu.

17 Ruhanga Bbaawe yaamuheerj kitjinisa buyaabazirj mwiraka lyamwe linyakuruga mwiguru nilikoba, "Yogwo yooyo Mwana wange ginyendya kandi ginyeesijimjsya hoj."

18 Lili iraka twe twankeenya twalyegwirj nilikubaza kuruga mwiguru butwalingi nituli hamwej na Yesū ha lusahu lwa Ruhanga luyaasirimukirihoh.

19 Habwa bībyo bintu binyakubbaho tuli bananuku nti bigambu bya baragurj ba Ruhanga bībaaragwirj hali Kurisito bili bya mananu. Hatj nu, mūbithehoona hoj mutima bibahe kwega mananu, nka muntu kuyeesiga taara gikwakira mu ntij gimuhe kuwona haakugyenda. Kikyo mukikore kudoosya kiro bukilikya, na Kurisito ali nka luzota lwa mwakya, akamulukira mitima myenyu.

20 Kukira bindi byensej, mukuteekwa kukyetegereza nti, mu binyakuragurwa baragurj ba Ruhanga ba kadei tihaloho kintu kya muragurj kiyaragwirj kuruga mukwetegereza kwamwe yankei.

21 Habwakubba bigambu bya Ruhanga baragurj bībaaragurengi batakabiragurenge kuruga mu kwendya kwaḥu, beitū baabiragurengi kuruga hali Ruhanga, Mwozo Musyanu nabasoboresya kubibaza.

## 2

### *Mwerinde Baraguri na Beegesa ba Bugobya*

<sup>1</sup> Mu h̄s̄um̄i h̄weinyuma, mu nsi gy'Isaleeri, haalingimwona baraguri ba h̄ugobya nka kuhalibbaho beegesa ba h̄ugobya muli nywe. Beegesa bah̄wo bakwiza kuleetahoona nzegeya gikuhenera kwikiriza kwa beikiriza mu mulingo gwa nsita, nibeegaana na Mukama wa h̄usobozi h̄wenseenya munyakubacungura, nibeeteera kuzika h̄wangu h̄wangu.

<sup>2</sup> Bantu banene bah̄wo beezeta beikiriza ba Kuris̄ito bakwiza kuhondera bikorwa byahu bya h̄wenzi kandi hah̄wa bikorwa h̄ibyō, bantu bandi batali beikiriza bakwiza kugaya mananu ga Ruhanga.

<sup>3</sup> Hah̄wa mururu gubali nagwo, beegesa bah̄wo bakwiza kubatoolaho sente nih̄akoresya bigambu byahu h̄ibahanghangiri. Beitu Ruhanga yaacwirimwo kadei kubafubira kandi kintu kya kubazikya kikwiza kwahi kukeereerwa.

### *Ruhanga Ajuna Bantu Bamutiina*

<sup>4</sup> Ruhanga atakaganyire Bamalayika banyakukora bibii; yaabafubijiri yaabaguma mu Geehena yaababbohera kuzumu mu ntiti ginyamaani, beicalayo kudoosya h̄ubalisalirwa musangu.

<sup>5</sup> Kandi de, Ruhanga mu h̄s̄um̄i h̄wa Nuha atakaganyire bantu ba kadei banyakusuula kumwetegeerya; yaabaleeteeri mwizulo gwa meezi, beitu yaajuna Nuha munyakubatebeeryanga bigambu bya kukora bintu h̄idoori mu meiso ga Ruhanga kandi de yaajuna bantu bandi musanju.

<sup>6</sup> Kindi de, Ruhanga yaasalijiri musangu mbuga za Sodomu na Gomora yaazookya yaazifoora isyanu kandi yaazifoora kyakuwoneraho kya bintu h̄ikwiza kubba hali bah̄wo bensei batatiina Ruhanga.

<sup>7</sup> Beitu Ruhanga yaajuniri Looti, mudulu murungi munyakubba atuntwiri hah̄wa h̄wenzi h̄wa bantu babiibi.

<sup>8</sup> (Kubba yogwo mudulu murungi munyakwicalanga mu bantu bataahonderengi biragiro bya Ruhanga, yaali na h̄ujune mu mutima gwamwe hah̄wa bikorwa bibiibi bya bah̄wo bantu h̄iyaawonengi kandi h̄iyeegwengi)

<sup>9</sup> Bibyō byensei byakabba nibili yatyō, kikumanyisya nti Ruhanga yeegiri kucungura bantu bamutiina naabatoola mu kulengwa kubakurabamwo kandi de yeegiri na kufubira bantu babiibi naabeicalya mu kifubiro kudwa ha kiro kya kusala misangu.

<sup>10</sup> Kiki kili kya mananu na maani maani hali bah̄wo bakora bintu bya kwegomba kubiibi kwa mibiri myahu kandi nibagaya h̄usobozi h̄wa Ruhanga.

### *Kifubiro kya Bantu Batatiina Ruhanga*

Bah̄wo beegesa ba h̄ugobya beicala bantu ba myehembu batatiina kuluma bihangwa bya mwiguru.

<sup>11</sup> Beitu kandi kadi bamalayika nah̄ubaakabba nibali na maani kandi nibali na h̄usobozi kukira bah̄wo beegesa, bah̄wo bamalayika bo baluma kwahi h̄ibyō bihangwa h̄ubabba nibakubinyegeera mu meiso ga Mukama Ruhanga.

<sup>12</sup> Beitu bah̄wo beegesa baluma h̄ilumo ha nsonga zibatakwetegereza. Bali nka bisolo bitali na magezi, bisolo bikufugwa h̄uhangwa h̄wabyo binyakubyalwa mwa kuhijigwa kukwatwa na kwitwa. Nka bantu kubiita h̄ibyō bisolo, nabo Ruhanga akwiza kubazikya.

<sup>13</sup> Ruhanga akwiza kuleeta kabi hali baḥwo beegesa nikuli kubasasula haḥwa kabi, bo kabaakoori bandi. Bendya kubba mu kusemererwa kwa bikorwa bibiibi mwinsi rubona. Beicala benzi, na biihuru byaḥu bibadya nanywe bibba bibiibi na mulingo gwaḥu gukuswaza.

<sup>14</sup> Na meiso gaḥu ga ḥwenzi, tibaleka bikorwa byaḥu bibiibi. Boohya bantu batali basigiku nibagwa mu kibii. Babba batendeke mu kubba na mururu. Beicala hansi wa mukyenu gwa Ruhanga.

<sup>15</sup> Baḥwo beegesa barugiri mu muhanda gwa mananu baahondera muhanda gwa ḥugobya. Baahondeeri muhanda nka gwa muraguri Bbalaamu mutabani wa Bbewoori gyaakwet, naakora bintu bitadoori mwa kutunga sente.

<sup>16</sup> Beitu ndogoyi, naḥugyabba nigili kisolo kitabaza, gyabaziri nayo mwiraka nka lya muntu gyamugaana kukora bintu bibiibi, gyamalahooni iraru lya yogwo muraguri.

<sup>17</sup> Baba beegesa ba ḥugobya bali nka mazuba gatalimwo meezi, rundi bali nka bikaka bikutwalwa mpehu gihunga nigibitwala handi bitagumiri ndagali. Bali kwahi na mugasu gwensej. Ruhanga ababikiiri nkomo gya mu kiikaru kya ntiti ginene.

<sup>18</sup> Babaza bigambu bya myehembu kandi bya ḥudoma kandi nibakora bintu bya ḥwenzi mwa kutega baḥwo bakutandika-ḥutandiki kuruga mu kubba nkori za bibii.

<sup>19</sup> Baḥwo beegesa baweera bantu nibabaraganisya nti baakahondera nzegegya gyaḥu, bakwiza kutunga ḥugabe ḥwa kukora kibakwendya. Beitu kandi bo beegesa nibeicala nibali beiru ba kukora bibii, kubba muntu abba mwiru wa kintu kifuga ḥwomi ḥwamwe.

<sup>20</sup> Baba beegesa bakabba beirukiri baaruga mu ḥuburungutania ḥwa bantu ba nsi kuraba mu kwega Mukama kandi Mujuni weetu Yesu Kurisito, kandi hataati ḥuburungutania ḥuḥwo ḥweira ḥwabakwata kandi ḥwabasingura, ḥuḥwo bamaliriri kubiibi hoj kukiraho kubaatandikiri.

<sup>21</sup> Kyakubbeeriri kirungi bo huteega muhanda gubalwa kubba nigusimwa mu meiso ga Ruhanga, kukira kubanza kugwega, kasi mwomwo nibakahinduka kuruga ha biragiro bya Ruhanga bibaahеebeerwe.

<sup>22</sup> Bintu binyakubabbaho bikwolokya nti zizi ngeera zili za mananu: “Mbwene girira bituna byagyo” kandi “Mpunu gibamaari kunaabya gikubayo kwebulungula mu bicokodo.”

### 3

#### *Kiro kya Mukama*

<sup>1</sup> Banywani bange, hataati gigi gili bbaruha gyange gyakabiri ginkubahandiikira. Bbaruha zensej ibiri nzihandiikiri nizili za kubeizukya bintu bimwegesebeerwe mwa kubeekambisya muteekereze mu mulingo gudoori.

<sup>2</sup> Nkwendya mwizuke bigambu bya baraguri ba Ruhanga bibaabajiri kadei; kandi mwizuke nakwegesya kwa Mukama kandi Mujuni weetu kuyeegeseerye naaraba mu bakwenda baamwe.

<sup>3</sup> Kyakubanza, nkwendya mwetegerereze nti mu biro bya kumaliira, halibbaho bantu bakubaseka. Baḥwo bantu balikora bikorwa byaḥu bibiibi bibakwendya.

<sup>4</sup> Balikoba yati, “Kurisito yaaraganisiirye kwira, hati yo alahi? Kuruga bahaaha beetu ḥubaakwiri, bintu byensej nka kubyakali kwokwo biicala kuruga nsi nigihangwa.”

<sup>5</sup> Beitu babwo bantu bagaya neicej mananu gakukoba nti mu husumi bwa kadei Ruhanga yaaragiiri-buragiri, habwa kigambu kyamwe iguru lyabbaho, kandi na nsi gyahangwa nigitoolwa mu meezi nago nigagyelogoleerya.

<sup>6</sup> Kandi de, yaakoreseerye meezi gagwo kuzikya nsi gya kasumi kakwo, haabbaho mwizulo mu nsi, meezi gagwo gaabbutya bintu byomi byenseenya.

<sup>7</sup> Kandi de, kyokyo kigambu kya Ruhanga, kyokyo kikwatiriiri iguru na nsi biyoy biloho hataati, nikibilinda kudoosya hubilihya na mworo ha kiro kya kusalirwa musangu na kuzikya bantu batatiina Ruhanga.

<sup>8</sup> Beitu nywe banywani bange, muteebeera kiki kintu kimweji: Hali Mukama kiro kimweji kibba nka myaka rukumi, kandi na myaka Rukumi namyo mibba nka kiro kimweji.

<sup>9</sup> Mukama akeereerwa kwahi kudoosereerya miragu myamwe, bantu bandi nka kubateekereza. Kutoolahoh nti nywe abagumisiriize, takwendya muntu yenseji azike, beitu akwendya huli muntu yeeziremwo bibii byamwe.

<sup>10</sup> Beitu kiro kya Mukama kyaliiriramwo kilidwa bantu batakwega, nka mwibi kweiza batakumwenihiza. Iguru lilimalikaho na kutinda kunyamaani, kandi na bintu byenseenya bya kwakyendi bilinyelela habwa mworo, na nsi na bintu byenseenya biicalamwo bilisida.

<sup>11</sup> Kambahuulye, bintu byenseji hubyabba nibikwiza kumalikaho yatyo, hati nywe mukusemeera kubba bantu ba mulingo ki? Mukusemeera kwicala nimuli basyanu mitima kandi nimuli bantu bakutiina Ruhanga,

<sup>12</sup> hubwo nimulindiiranga kiro kya Ruhanga, kandi nimukoranga bintu bikwiza kuha kiky kiro kudwa hwangu. Ha kiro kiky mworo gulizikya iguru, kandi na bintu byenseenya bya kwakyendi bilinyelela habwa mworo.

<sup>13</sup> Beitu twe, tulindiriri muragu gwa Ruhanga, gugwo gwa nsi gihyaka neiguru lihyaka cali bantu balikoranga bintu bidoori bisabisa.

<sup>14</sup> Nahawakikyo banywani bange, nka kumulindiriri biyoy bintu byenseenya kudwereera, mwekambe na maani genseenya aleke kwira kwa Kurisito kubaagye nimuli mbura kakuu, mutali na musangu, kandi nimuli mu husinge na Ruhanga.

<sup>15</sup> Muteebeera nti Mukama agumisiriza mwakwendya bantu bajunwe. Bibi byobyoy de bya mwira weetu Paulo gitwendya hoji biyaakobiri buyaabahandikiiri naakoresya magezi ga Ruhanga gayaamuheeri.

<sup>16</sup> Paulo abaza ha bintu byobyoy bimweji mu bbaruha zaamwe zenseji. Beitu bimweji ha biyoy byahandiika mu bbaruha zizo, bibba bitatiro kubyetegereza. Kiky kiha bantu bamweji, babwo babba batakwetegereza kurungi bigambu bya Ruhanga, kandi batali basigiku mu kigambu, kubihenehenera, nka kubahenerahenera Binyakuhandiikwa bindi, nibeeteera kuzika.

<sup>17</sup> Nahawakikyo banywani bange, nka kumukwega nti bibi bintu bikugyenda kubbaho, mwerinde aleke nsobi za babwo bajeemera Ruhanga zitaboohya nimukaruga cali musigikiiri.

<sup>18</sup> Beitu mugyende mu meiso na kwega na kuhandira mu mbabazi za Mukama kandi Mujuni weetu Yesu Kurisito. Kitiinisa kibbe hali yo hataati na biro byenseenya! Amiina.

## Bbaruha Gyakubanza Ginyakuhandiikwa Yohaana Kwanjuura

Bbaruha gigi gyegebeerwe nka *Bbaruha gya Yohaana gyakubanza*, gya-handiikiirwe mukwenda Yohaana. Yaagihandiikiiri beikiriza ba Kurisito bensej. Yaagihandiikiiri na bigyendeerwa bibiri: Kyakubanza yendeerye kusoboresya bantu banyakwikirizanga mu Yesu, kwicala nibali mu humweji na Ruhanga, na Mwana waamwe Yesu Kurisito. Kandi gya-handiikiirwe habwa kuhabura habwo beikiriza ba Yesu kwerinda kuhondera beegesa ba hugobya. Beegesa habwo beegesyengi nibakoba nti, Yesu atakabbe muntu muhwizulu, kandi atakabbe Ruhanga muhwizulu.

Nahabwakikyo, mu ngeru gya kulwanisya gigy nzegegya gya hugobya, muhandiki wa bbaruha gigi yaahandiikiiri niyolokya nti, Yesu Kurisito yaabwaliirwe na mubiri nka bantu bensej kubabba. Kindi yaakobiri nti, habwo bensej beikiririza mu Yesu Kurisito balina kuhondera biragiyo bya Ruhanga, na kubba na ngonzi na beira baabu.

### **Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni**

- (i) Ndagiio 1:1-4
- (ii) Kyererezi na Ntiti 1:5—2:29
- (iii) Baana ba Ruhanga na ba Sitaani 3:1-24
- (iv) Mananu na Bugobya 4:1-6
- (v) Bujunaanizibwa huli mu kubba na Ngonzi 4:7-21
- (vi) Kusingura kuli mu Kwikiriza 5:1-21

### *Kigambu kya Bwomi*

<sup>1</sup> Tukubandiikira kubaweera bintu bikukwatagana na yogwo Kigambu kya bwomi munyakubbaho kuruga kadei, mu kubanza na kubanza. Yooyo yogwo gitwegwiri naakutuweera bigambu byamwe, yooyo yogwo gitwaweeniho na meiso geetu, kandi de twamukwataho na ngalu zeetu.

<sup>2</sup> Yogwo agaba bwomi, buyeiziri mu nsi, twamuweeni; bibyo bitwaweeni byobyo bitukuheera hukeyiso. Tukubaweera nti, yooyo bwomi hutamalikaho munyakubba na Bbaa weetu Ruhanga, kandi yooyo munyakwiza muli twe.

<sup>3</sup> Yogwo gitwaweeni kandi twegwa bigambu byamwe, yooyo gitukubaweeraho, aleke mubbe na humweji natwe, habwakubba tuli mu humweji na yogwo Bbaa weetu hamweji na Mwana waamwe Yesu Kurisito.

<sup>4</sup> Nahabwakikyo tubandiikiiri bibi bigambu aleke nanywe musobore kusemererwa hoji hamweji natwe.

### *Ruhanga abba Kyererezi*

<sup>5</sup> Bibyo bigambu bitukubaweera byobyo bitwegwiri Kurisito naatuweera nti, Ruhanga abba kyerezezi, kandi muli yo tihabbamwo ntiti kadi na kadooli.

<sup>6</sup> Twabba nitukukoba nti tuli mu humweji na Ruhanga, beitu kandi nitukulibatira mu ntiti, hubwo tuli mu kugobya; tuli kwahi mu kukora mananu.

<sup>7</sup> Beitu twakabba nitukwicala mu kyerezezi, nka Ruhanga kweicala kyerezezi, hubwo tukubba nituli mu humweji nanywe, kandi neibbanga lya Yesu, Mwana waamwe, likubba litunaabyaho bibii byetu byenseji.

<sup>8</sup> Twakabba nitukukoba nti, tituli na kibii, tuli mu kwegobyagobya, na mananu ga Ruhanga gakubba gatali muli twe.

<sup>9</sup> Beitu kakubba twatula bibii byetu hali Ruhanga, abba mwesigwa kandi mwinganiza kutuganyira bibii byetu na kutunaabyaho butadoori bwensei.

<sup>10</sup> Kandi twakabba nitukukoba titukakoranga kibii, tukubba nitukufuora Ruhanga kubba mugobya, na kigambu kyamwe kikubba kitali muli twe.

## 2

<sup>1</sup> Nywe baana bange, nkubahandiikira bibi bigambu aleke mutalikora kibii. Beitu haakabba nihaloho muntu yensei akoori kibii, twicala na yogwo atutonganiira hali Bbaa weetu, yooyo Yesu Kurisito mwinganiza.

<sup>2</sup> Yooyo kyonzira kya bibii byetu, hatali bibii byetu bisa, beitu na bibii bya bantu bensei.

<sup>3</sup> Twakabba nitukuhondera biragiro byamwe, hbwu tukubba nitukwolokeya nti tumwegiri.

<sup>4</sup> Yogwo yensei yeetwala kubba amwegiri beitu atakuhondera biragiro byamwe abba mugobya, na mananu ga kigambu kyamwe gabba gatali muli yo.

<sup>5</sup> Beitu yogwo yensei ahondera biragiro byamwe, yogwo yooyo ali na ngonzi zijanjeeni kurungi na za Ruhanga. Mu kubba na ngonzi zizo hbwu tubba twegeeri kimweji nti kwo tuli bamweji.

<sup>6</sup> Yogwo yensei akukoba, "Ndi hamweji na Ruhanga," alina kwetwala nka Kurisito kuyetwalengi.

### *Kiragiro Kihyaka*

<sup>7</sup> Banywani bange, kiragiro kikyoko kimbahandiikijiri tikili kihyaka, beitu kili kiragiro kikadei kimwaheebere kuruga hamwatandikijiri kwikiririza mu Kurisito. Kikyoko kiragiro kyokyo kya bigambu bimwegwirihoko.

<sup>8</sup> Beitu kandi de, kili kihyaka, hbwakubba mu kuhondera kikyoko kiragiro, Yesu Kurisito yoolokeerye mananu gaakyo, nanywedede mukyolokeerye nka kukili kya mananu. Kili kihyaka de hbwakubba ntiti gili mu kumalikaho, kyererezi kitandikijiri kwaka.

<sup>9</sup> Yogwo yensei akoba nti, ali mu kyererezi, beitu kandi akabba na nnobi hali beira baamwe, yogwo muntu akubba naacaali mu ntiti.

<sup>10</sup> Yogwo yensei abba na ngonzi na mwira waamwe, akooora bintu byamwe hasyanu mu kyererezi, tihaloho kintu kyensei kikusobora kumuha kukora kibii.

<sup>11</sup> Beitu yo yogwo ali na nnobi hali mwira waamwe abba mu ntiti, kandi de abba naakulibatira mu ntiti; abba ategiri cali akugyenda, hbwakubba ntiti gibba gimwijeiri meiso.

<sup>12</sup> Nywe baana bange mu kwikiriza, nkubahandiikira bibi bigambu hbwakubba bibii byenyu byaganyirwe mwibara lya Yesu Kurisito.

<sup>13</sup> Nywe bahandu mu kwikiriza, nkubibahandiikira hbwakubba mumwegiri, yogwo munyakubbaho kuruga mu kubanza na kubanza.

Nywe basigazi mu kwikiriza, nkubibahandiikira hbwakubba musingwiri Sitaani.

Nywe baana bange, nkubibahandiikira hbwakubba mwegiri yogwo Bbaa weetu.

<sup>14</sup> Nywe bahandu, nkubibahandiikira hbwakubba mumwegiri, yogwo munyakubbaho kuruga mu kubanza na kubanza.

Nywe basigazi, nkubibahandiikira



habwakubba muli ba maani,  
kandi kigambu kya Ruhanga kiicala muli nywe,  
kibaheeri kusingura Sitaani.

### *Muleke Kwegomba Nsi*

<sup>15</sup> Muleke kwegomba nsi rundi kintu kyensej kya mu nsi. Yogwo yensej yeegomba nsi, abba atakwendya Bbaa weetū, Ruhanga.

<sup>16</sup> Habwakubba bintu byensej bya mumu mu nsi: kubbe kwegomba kubiibi kwa ha mutima, kwegomba kubiibi kwa mubiri, na kwetembya nka ali neitungo, bibba bintu bitakuruga hali Bbaa weetū, beitū bya nsi.

<sup>17</sup> Nsi na kwegomba kwagyo bikwiza kumalikaho, beitū yo yogwo akukora bya Ruhanga biyendya alyomeera biro byensej.

### *Banyanzigwa ba Kurisito*

<sup>18</sup> Baana bange, kasumi ka mmaliira gya nsi kali heehi kudwa. Nka kubaabaweereeri nti munyanzigwa wa Kurisito akugyenda kwiza, kandi na hataati banene muli bo bamaari kadei kwiza. Kikyo kyokyo kituheeri kwegu kasumi ka mmaliira nka kukali heehi.

<sup>19</sup> Bo babwo bantu baarugiri muli twe, beitū mu mananu batakabbe beira beetū. Kubba, hūbaakubbeerī nibali beira beetū, bakabba nibacaali natwe. Beitū kugyenda kwaḥu kwolokereerye kimweji nka kubaalingi batali beira beetū.

<sup>20</sup> Beitū nywe, Yesu Kurisito yaabaheeri Mwozo Musyanu, kandi nywensej gagwo mananu mugēegiri.

<sup>21</sup> Kigyendeerwa kya kubahandiikira gagwo mananu, kitakabbe nti habwakubba timugeegiri, beitū habwakubba nti mugēegiri. Kandi de mukyegiri nti hūgobya tibukabbangamwona mananu.

<sup>22</sup> Mugobya yooyo naani? Mugobya tiyooyo yogwo akugaana Yesu nka kwali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga? Yogwo yensej yeegaana Bbaa weetū na Mwana, yogwo yooyo munyanzigwa wa Kurisito.

<sup>23</sup> Yogwo yensej yeegaana Mwana abba atali na Bbaa weetū. Habwakubba yogwo yensej yaatula nti eikiririza mu Mwana, abba de naali na Bbaa weetū.

<sup>24</sup> Nahabwakikyo mūte mitima myenyū ha bibyo bintu bimwegwiri kuruga ha mwatandikiri kwikiririza mu Kurisito. Bibyo bintu bimwegwiri, hūbiliicala muli nywe, hūḥwo nanywe de muliicala mu yogwo Mwana na mu Bbaa weetū.

<sup>25</sup> Kubba kiki kyokyo Kurisito kiyaaturaganisiirye: hūwomi hūtamalikaho.

<sup>26</sup> Nkubahandiikira bibi bintu mwa kubaweera nti haloho bantu bakwendya kubagobya.

<sup>27</sup> Beitū kandi nywe, mitima myenyū nka kumilimwo Mwozo Musyanu, wa Kurisito giyaabaheeri, yogwo Mwozo eicala muli nywe. Nahabwakikyo timukwetaaga muntu wondi yensej kūbeegesya, kubba yogwo Mwozo waamwe abeegesya bintu byensej bya mananu, bitalimwo hūgobya. Nahabwakikyo, kusigikira Mwozo waamwe nka kwabeegesya, mwicalenge mu Yesu Kurisito.

<sup>28</sup> Nahabwakikyo, nywe baana bange, mwicalenge muli yo, aleke hūwalibba eiziri atwagye nituli basigiku, tutali na nsoni kwemeera mu meiso gaamwe kumutangiira.

<sup>29</sup> Nka kumwegiri nti Kurisito yooyo abalwa kubba naakusijimwa mu meiso ga Ruhanga, muli na kwegu de nti babwo bensej bakora bintu bikusijimwa mu meiso ga Ruhanga boobo bali baana ba Ruhanga.

### 3

#### *Kwicalanga nka Baana ba Ruhanga*

<sup>1</sup> Mubanze muwone Bbaa weetu nka kuyaatwendeerye hoj, twadwa na ha kwetwa baana ba Ruhanga! Tuli baana baamwe kwo. Beitu bantu ba nsi bahwo bateikiririza mu Ruhanga, bamwegiri kwahi, nahabwakikyo beegiri kwahi nka kutuli baana ba Ruhanga.

<sup>2</sup> Banywani bange, hataati tuli baana ba Ruhanga; kikyo kitukwiza kubba kicaali kwegehwa. Beitu tukyegiri nti Kurisito hwaliiira, tulibba nka yo, kubba tulimuwona nka kwali.

<sup>3</sup> Na bahwo benseenya bali na kukwo kunihira, bakusemeera kusyanja mitima myabu nka Kurisito kweicala musyanu mutima.

<sup>4</sup> Muntu yenseenya akora kibii abba abinyiri kiragiyo kya Ruhanga, habwakubba kukora kibii kwokwo kubinya kiragiyo kya Ruhanga.

<sup>5</sup> Beitu mukyegiri nti Kurisito yeiziri mwakutoolaho bibii byetu, kandi nti muli yo tihabbamwo kibii.

<sup>6</sup> Muntu yensej abba mu Kurisito eicala kwahi naakora bibii. Beitu yogwo yensej eicala naakora bibii, takawonanga Kurisito kandi tamwegiri.

<sup>7</sup> Baana bange, muteikiriza muntu yenseenya kubahabisa. Muntu akora bintu bidoori abalwa kubba naakusimwa mu meiso ga Ruhanga, nka Kurisito kwabalwa kubba naakusimwa.

<sup>8</sup> Muntu akora bibii abba wa Sitaani; habwakubba Sitaani eiceeri naakora bibii kuruga nsi nigihangwa. Nsonga ginyakuleeta Mwana wa Ruhanga mu nsi gyali gya kuzikya bintu byenseenya bya Sitaani byakora.

<sup>9</sup> Tihaloho muntu yenseenya munyakubyalwa Ruhanga eicala naakora bibii, kubba huhangwa hwa Ruhanga hubba mu yogwo muntu. Tasobora kwicala naakora bibii kubba Ruhanga abba amufoori mwana waamwe.

<sup>10</sup> Nyahukana giicala hakati wa baana ba Ruhanga na baana ba Sitaani gyogyo gigi: Bahwo bantu benseenya batakora bintu bidoori rundi batendya beira baabu, babba kwahi baana ba Ruhanga.

#### *Mwendyenge Beira Beenyu*

<sup>11</sup> Bukwenda humwegwiri kuruga humweikiririize mu Kurisito bwakobengi nti: Tukuteekwa kwendyanganga.

<sup>12</sup> Tutabba nka Kajini munyakufugwa Sitaani yeita waabu. Kyani kinyakumuha kumwita? Yaamwiri habwakubba yo Kajini yaali na bikorwa bibiibi kandi waabu naali na bikorwa birungi.

<sup>13</sup> Beikiriza ba Kurisito beira bange mutahuniiranga kuwona bantu ba nsi babanobiri.

<sup>14</sup> Butwendya beikiriza beira beetu, kibba nikikwolokya nti twarugiri mu kukwa tweingira mu hwomi. Muntu yenseenya atendya beikiriza beira baamwe, yogwo muntu abba naacakafugwa maani ga luku.

<sup>15</sup> Yogwo anoba mwikiriza mwira waamwe, abba mwiti. Kandi mukyegiri nti mwiti atunga kwahi hwomi hutamalikaho.

<sup>16</sup> Mu mulingo gugu twetegereza makuru ga ngonzi nti, Yesu Kurisito yaaheeriyo hwomi hwamwe hawetu, natwede tukusemeera kuhayo hwomi hwetu hawa beira beetu.

<sup>17</sup> Kakubba muntu yensej ali neitungu lya nsi, awona mwira waamwe naali na kyetaagu beitu kandi akabula kumugiira mbabazi, hbwode de yogwo muntu yaakakoba nti yo yendya Ruhanga?

<sup>18</sup> Baana bange, tulekere hahwo kubazanga-hubazi nti twendyangana mbe, beitu twendyanganenge na mu bikorwa kandi mu mananu.

<sup>19</sup> Butukukora kikyō, tukwega nti tuli ba mananu, kandi na mitima myetu nitumiha kuteekana mu meiso ga Ruhanga.

<sup>20</sup> Mitima myetu humikutucwera musangu, tukuteekwa kukyega nti Ruhanga eicala wa hakyendi hoj kukira bintu bya mitima mikutujunaana, kandi nti Ruhanga yeegiri bintu byensej.

<sup>21</sup> Banywani bange, kakubba mitima myetu mibba mitakutucwera musangu, hūbwo tukubba tutali na kintu kyenseenya kitukutiina mu meiso ga Ruhanga.

<sup>22</sup> Kandi bintu bitukumusaba, akubituha, haḥwakubba tukwata biragiro byamwe kandi tukora bintu byasijima.

<sup>23</sup> Kandi kiki kyokyo kiragiro kyamwe: twikiririze mwibara lya Mwana waamwe Yesu Kurisito, kandi twendyengenenge nka kuyaaragiri.

<sup>24</sup> Baḥwo bahondera biragiro bya Ruhanga beicala mu Ruhanga nayo neicala muli bo. Yogwo Mwozo wa Ruhanga giyaatuheeri, yooyo atumanyisya Ruhanga nka kwakwicala muli twe.

## 4

### *Mulengenge Myozo Kwetegereza Hamirugiri*

<sup>1</sup> Banywani bange, muteikirizanga huli muntu yenseenya akukoba nti, yo ali na Mwozo wa Ruhanga; beitu mulengenge myozo mili mu baḥwo bantu, mwa kwetegereza myakabba kwo mirugiri hali Ruhanga, haḥwakubba mumu mu nsi halimwona baraguri banene ba hūgobya.

<sup>2</sup> Gugu gwogwo mulingo gwa kwetegereza bantu bali na Mwozo wa Ruhanga: Muntu yenseenya akoba nti, Yesu Kurisito yaarugiri hali Ruhanga yaabyalwa mu mubiri, yogwo abba naali na Mwozo arugiri hali Ruhanga.

<sup>3</sup> Beitu yogwo yenseenya akoba nti, Yesu atakabyalwe mu mubiri, abba atali na Mwozo arugiri hali Ruhanga. Yogwo muntu abba naali munyanzigwa wa Kurisito. Gugwo mwozo gukumulwanisya guliza mu nsi, nka mwegwiri na hataati, gudoori kadei haha.

<sup>4</sup> Beitu nywe baana bange, muli ba Ruhanga. Muḥsingwiri baraguri ba hūgobya, haḥwakubba Mwozo wa Ruhanga ali muli nywe ali wamaani kukira mwozo ali mu bantu ba nsi.

<sup>5</sup> Baḥwo baraguri ba hūgobya beicala ba nsi gigi. Nahahwakikyō bintu bibabaza, babibaza mu kwetegereza kwa bantu ba nsi, nikiha bantu ba nsi kubeetegeerya.

<sup>6</sup> Beitu twe, twicala ba Ruhanga. Na baḥwo benseenya beegiri Ruhanga, batwetegeerya mbe. Beitu baḥwo bateegiri Ruhanga batwetegeerya kwahi. Kwokwo yatyo twega muntu yaabba naali na Mwozo wa mananu, rundi naali na mwozo wa hūgobya.

### *Ruhanga Eicala Ngonzi*

<sup>7</sup> Banywani bange, tubbe na ngonzi hakati gyetu, kubba ngonzi ziruga hali Ruhanga. Yogwo yensej ali na ngonzi abba abyalirwe Ruhanga kandi yeegiri Ruhanga.

<sup>8</sup> Yogwo atali na ngonzi abba ategiri Ruhanga, kubba Ruhanga eicala ngonzi.

<sup>9</sup> Ruhanga yaatwolokeerye nka kwatwendya kuraba mu kutuma Mwana waamwe omwej musa eize mu nsi, aleke kuraba mu Mwana waamwe yogwo, tutunge hūwomi hūtamalikaho.

<sup>10</sup> Ngonzi zinkubazaho zoozo zizi: Kili kwahi nti twetwe banyakwendya Ruhanga, beitu yooyo munyakutwendya, yaatuma Mwana waamwe abbe kyonzira kya bibii byetu.

<sup>11</sup> Banywani bange, Ruhanga amaari kutwendya hoj yatyo, twedede tukusemeera kwendyangananga.

<sup>12</sup> Tihaloho muntu yaakawonangaho Ruhanga; beitu butubba nitukwendyangana, kiky kyolokya nti Ruhanga eicala muli twe kandi de nti, twendya bantu nka kuyendya tukore.

<sup>13</sup> Tukyegeeri kimweji nti twicala mu Ruhanga kandi nayo eicala muli twe kubba yaatuheeri Mwozo waamwe.

<sup>14</sup> Twewoneeri, kandi tukuha bukeiso nti Bbaa weetu yaatumiri Mwana waamwe kubba Mujuni wa nsi.

<sup>15</sup> Muntu yenseenya abaza hasyanu nti Yesu ali Mwana wa Ruhanga, Ruhanga abba naali muli yo, nayo naali mu Ruhanga.

<sup>16</sup> Nahabwakikyo, tukwega kandi tukwikiriza nti Ruhanga atwendya mbe.

Ruhanga eicala ngonzi. Muntu yenseenya eicala na ngonzi, eicala mu Ruhanga, na Ruhanga neicala muli yo.

<sup>17</sup> Tukuteekwa kwendyanga bantu mu bwizulu, aleke ha kiro kya kusala misangu tubbe batatiro tutali na kitukwetijina; kandi tukwiza kubba batatiro habwakubba nziicala gyetu mu nsi mumu gili gyogyo gimweji nagya Kurisito.

<sup>18</sup> Ngonzi hazili, tihabbaho butijini kubba ngonzi za mananu zibinga butijini bwenseenya. Habwakubba butijini bwiza habwa kutijina kifubiro; makuru gaakyo, yogwo ali na butijini abba atali na ngonzi zijizulu.

<sup>19</sup> Twe twendya Ruhanga na bantu, habwakubba Ruhanga yooyo munyakubanza kutwendya.

<sup>20</sup> Kakubba muntu akoba, "Nyendya Ruhanga," beitu kandi anobiri mwira waamwe, buhuwo yogwo muntu akubba naali mugobya. Kubba muntu yenseji atakwendya mwira gyakuwona, tasobora kwendya Ruhanga gyatakawonanga.

<sup>21</sup> Kiragiyo kya Kurisito kiyaragiiri kyokyo kiki: Muntu yenseenya yendya Ruhanga, akuteekwa nakwendyanga mwira.

## 5

### *Kwikiririza mu Mwana wa Ruhanga*

<sup>1</sup> Muntu yenseenya eikiriza nti Yesu ali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, abba abyalirwe Ruhanga; kandi yogwo yenseji yendya Ruhanga Bbaa weetu, yendya na mwana waamwe.

<sup>2</sup> Kiki kyokyo twegeraho nti twendya baana ba Ruhanga: Twe kwendya Ruhanga kandi nitukuhondera biragiyo byamwe.

<sup>3</sup> Habwakubba twe kwendya Ruhanga kimanyisya tukwate biragiyo byamwe. Kandi biragiyo bya Ruhanga bitwozoheera kwahi,

<sup>4</sup> habwakubba yogwo yenseji munyakubyalwa Ruhanga asingura nsi. Kintu kisingura nsi kiicala kwikiriza kwetu mu Yesu.

<sup>5</sup> Naani yogwo asingura nsi? Tali yooyo yogwo eikiriza nti Yesu eicala Mwana wa Ruhanga?

<sup>6</sup> Yesu Kurisito yejiziri yeegebwa nka kwali Mwana wa Ruhanga kuraba mu kubatizibwa kwe mu meezi na mu kubbwoma ibbanga lye ha kukwa kwamwe. Atakejeze mu meezi gasa, beitu yejiziri mu meezi na mwibbanga.

Kandi Mwozo wa Ruhanga yooyo keiso wa mananu gagwo, kubba yogwo Mwozo eicala mananu.

<sup>7</sup> Halohoona bukeiso busatu:

<sup>8</sup> Mwozo, meezi, neibbanga; kandi byensei bikiraniza mbe.

<sup>9</sup> Twikiriza bukeiso hwa bantu, beitu bukeiso hwa Ruhanga hwo hwobwo bukiirayo kimwei habwakubba huli bukeiso hwa Ruhanga, kandi bukeiso hubu yaabuheeri hali Mwana waamwe.

<sup>10</sup> Nahabwakikyo bantu benseenya beikiririza mu Mwana wa Ruhanga babba na bukeiso hubu mu mitima myabu; beitu bantu bateikiririza mu Ruhanga, bamufoori mugobya kubba tibeikiriza bukeiso hwa Ruhanga buyaaheeri hali Mwana waamwe.

<sup>11</sup> Buhwo bukeiso hwobwo hubu: Ruhanga yaatuheeri hwomi butamalikaho kandi hwomi hubwo huli mu Mwana waamwe.

<sup>12</sup> Yogwo yensei abba na Mwana abba na hwomi hubwo; yogwo yensei atali na Mwana wa Ruhanga tali na hwomi.

### *Bigambu bya Kumaliira*

<sup>13</sup> Nywe beikiririza mwibara lya Mwana wa Ruhanga, mbahandikiiri bibi bigambu aleke mukyege nti muli na hwomi butamalikaho.

<sup>14</sup> Bibi bigambu byobyoy bituha kubba basigiku nitukugyenda hali Ruhanga: nti kakubba tusaba kintu kyenseenya kili mu kwendya kwamwe, akutwegwa.

<sup>15</sup> Kandi hutwakabba tukyegiri nti atwegwa mbe mu kintu kyenseenya kitumusaba, tukukyega nti tukwiza kutunga bintu bitumusabiri.

<sup>16</sup> Kakubba muntu yenseenya awona mwira waamwe naakukora kibii kitaletera muntu kukwa, yogwo muwona mwira akuteekwa kumusabiranga aleke Ruhanga amuhe hwomi. Kiki kikukwatagana na bahwo bakora kibii kitaletera muntu kukwa. Halohoona kibii kiletera muntu kukwa; nkukoba kwahi nti kikyoy kyokyo muntu akusemeera kusaba Ruhanga akimujune.

<sup>17</sup> Kukora kintu kyensei kitadoori kibba kibii, beitu haloho kibii kitaletera muntu kukwa.

<sup>18</sup> Tukyegiri nti muntu yenseenya abyalirwe Ruhanga eicala kwahi mu kukora kibii; beitu Kurisito munyakubyalwa Ruhanga amulinda mbe, kandi mubiibi yogwo tasobora kumukola kubiibi.

<sup>19</sup> Tukyegiri nti tuli baana ba Ruhanga, kandi de nti nsi gyenseenya gikufugwa yogwo Mubiibi.

<sup>20</sup> Kandi de tukyegiri nti Mwana wa Ruhanga yeiziri yaatuha kwetegerereza aleke twege Ruhanga wa mananu; kandi twe twicala mu yogwo Ruhanga wa mananu habwakubba tuli mu Mwana waamwe Yesu Kurisito. Yogwo Yesu Kurisito ali Ruhanga wa mananu kandi yooyo atusoboresya kutunga hwomi butamalikaho.

<sup>21</sup> Nywe baana bange banyendya, mwehale kuramya bisisani.

## Bbaruha Gyakabiri Ginyakuhandiikwa Yohaana Kwanjuura

Bbaruha gigi gyegebeerwe nka *Bbaruha gya Yohaana yakabiri*, gyahandiikijirwe mukwenda Yohaana. Bejtu Yohaana yeezeta kwahi muhandiiki, kyonkei yeezeta muhandu wa kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito. Yaagihandiikiiri “mugole munyakukomwa Ruhanga, hamwenya na baana baamwe” (1:1). Yohaana atekerezewa kubba yaabazengi ha kitebe kya beikiriza.

Mu bbaruha gigi Yohaana yoolokya nka kukili kihandu beikiriza ba Kurisito kwendyangananga, kandi de naalamba beikiriza ba Kurisito ha hubiibi hwa beegesa ba hugobya.

### **Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni**

(i) Biramukyo 1:1-3

(ii) Buhandu hwa ngonzi 1:4-6

(iii) Kulamba ha nzegesya gya hugobya 1:7-11

(iv) Byakumaliira 1:12-13

### *Biramukyo*

<sup>1</sup> Gyagya muhandu, nkuramukya mugole munyakukomwa Ruhanga, hamwenya na baana baamwe banyendya mu mananu. Tali gyagya musa abendya, bejtu na bahwo benseenya beegiri mananu.

<sup>2</sup> Nkukuramukya habwa mananu gali muli twe kandi gatukwiza kwicala nago biro byenseenya.

<sup>3</sup> Leka mbabazi, kisa na businge, bibyo biruga hali Ruhanga Bbaa weetu na hali Yesu Kurisito mwana waamwe, biicalenge natwe mu mananu na mu ngonzi.

### *Kulibatira mu Mananu na mu Ngonzi*

<sup>4</sup> Nyaasemereerwe hoj kuwona bamweji ha baana baamu mu Kurisito nibakuhondera mananu, nka Ruhanga Bbaa weetu kuyaaturagijiri.

<sup>5</sup> Hatj nu, nkukusaba mugole wange: leka twenseenya twendyengenenge. Kiki kili kwahi kiragiyo kihyaka kinkubahandiikira, bejtu kili kiragiyo kitwiceeri nakyu kuruga hatwatandikijiri kwikiririza mu Kurisito.

<sup>6</sup> Kwendyangana kunkubazaho kikumanyisya kwicala nituhonderanga biragiyo bya Ruhanga. Kiragiyo kya Ruhanga nka kumwakyegwiri, kurugira kimweji hamwatandikijiri kwikiririza mu Kurisito, kikoba nti nywenseenya mukuteekwa kwicalanga nimwendyangana.

<sup>7</sup> Bagobya banene bahwo bakoba nti Yesu Kurisito atakabyalwe mu mubiri, bagyendiri mu nsi gyenseji. Yogwo yenseji abaza yatyo, abba mugobya kandi munyanzigwa wa Kurisito.

<sup>8</sup> Kale nu, mwegyendereze mutafeerwa kikyo kimwakolereeri, bejtu mutunge mpeera gyenyu gyenseenya.

<sup>9</sup> Muntu yenseji ateeryaho bigambu byamwe ha nzegesya gya Kurisito, akabula kwicala mu nzegesya gigyo, abba kwahi wa Ruhanga; bejtu kandi yogwo yeemeera ha nzegesya gigyo, abba naali na Bbaa weetu na Mwana.

<sup>10</sup> Nahabwakikyo kakubba muntu yenseji eiza muli nywe, akabba atakwegesya mananu ga Kurisito, mutamutwalanga mu nnyumba zeenyu rundi mutamutangiiranga.

<sup>11</sup> Muntu yensej akumutangiira, h̄ubwo yogwo akubba naakuteerana nayo mu bikorwa byamwe bya bibii.

<sup>12</sup> Ndi na bintu binene byakubahandiikira. Mu kiikaru kya kukoresya lupapura na wiino kubibahandiikira, nkunihira kubabungira, mbaze nanywe meiso na meiso, aleke nanywe musobore kusemererwa hoj hamwej natwe.

<sup>13</sup> Baana ba nyakeenyu, munyakukomwa Ruhanga, bakuramukijrye.

## **Bbaruha Gyakasatu Ginyakuhandiikwa Yohaana Kwanjuura**

Bbaruha gigi gyegebeerwe nka *Bbaruha gya Yohaana gyakasatu*, gyahandiikiirwe mukwenda Yohaana. Beitu Yohaana yeezeta kwahi muhandiki, kyonkei yeezeta muhandu wa kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito. Yaagihandiikiiri mwikiriza wa Yesu Kurisito akwetwa Gaayo, munyakubba naali mwebemberi wa beikiriza ba Kurisito (1:1).

Mu bbaruha gigi muhandiki akuhaariiza Gaayo habwa birungi byensej bibaakoleeri beikiriza ba Kurisito bandi. Kandi de akumanyisya kitebe kya beikiriza ba Kurisito beegyendereze mudulu gibakweta Diyotereefe, ali na bikorwa bibiibi, atahondera bya Yohaana mwebemberi byaragira.

### **Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni**

- (i) Ntandiko gya kitabbu 1:1-4
- (ii) Yohaana niyeekambisya kandi naaragira Gaayo atangiire kurungi beikiriza ba Kurisito beira baamwe 1:5-8
- (iii) Diyotereefe nibamusalira musangu 1:9-10
- (iv) Demeturiyo nibamubazaho kurungi 1:11-12
- (v) Byakumaliira 1:13-15

### *Biramukyo*

<sup>1</sup> Gyagya muhandu,

nkuhandiikira we Gaayo, munywani wange ginyendya mu mananu.

<sup>2</sup> Munywani wange, nkukusabira aleke obbe na bwomi burungi, kandi de nti bintu byenseenya bikugyendere kurungi, nka kwoli kurungi mu mwozo.

<sup>3</sup> Nyaasemereerwe hoj bamweji ha beikiriza ba Kurisito beira beitu bubeiziri nibakatuweera nka kwokwekambiranga mananu kandi noogahondera kwo.

<sup>4</sup> Tindi na kintu kikusobora kumpa kusemererwa kukwijanana na kwegwa baana bange nka kubakuhondera mananu.

### *Kufangaho Baheereza ba Mukama*

<sup>5</sup> Munywani wange, oli mwesigwa mu bintu byokukoora beikiriza ba Kurisito beira baamu, naabuwaakabba otabeegiri.

<sup>6</sup> Beikiriza babwo baweereeri kitebe kyensej kya beikiriza ba Kurisito ha ngonzi zooli nazo. Kikwiza kubba kirungi we kubabboheera mu luyendu lwa bu mu mulingo gukusimwa Ruhanga.

<sup>7</sup> Baabyokeerye lulwo luyendu habwa kuweera bantu bigambu bya Kurisito kandi baacwamwo huteikiriza busagiki kuruga hali muntu yensej munyakubba atali mwikiriza wa Kurisito.

<sup>8</sup> Nahabwakikyo twe beikiriza ba Kurisito tukusemeera kutatijirya bantu nka babwo, aleke tusobore kukoranga nabo mulimo gwa kusaasaanja mananu.

<sup>9</sup> Ndi na bintu binyaahandiikiiri kitebe kya beikiriza ba Kurisito, beitu Diyotereefe, yogwo yendya kwebembera bantu bensej, eikiriza kwahi bintu bindagira.

<sup>10</sup> Nahabwakikyo kiro nkwiza, ndibeizukya bintu bibiibi byakukora, na bibyo bibiibi byakutubazaho. Asambiriiri kwahi hahwo hasa, beitu asuula



naakutangiira beikiriza ba Kurisito beira beetu kandi de naagaana na babwo bendya kubatangiira, kandi de naababinga mu kitebe kya beikiriza.

<sup>11</sup> Muniwani wange, oteikirizanga kuhondera bikorwa bibiibi, beitu ohonderenge bikorwa birungi. Muntu akora bintu birungi abba wa Ruhanga, kandi yogwo akora bintu bibiibi takawonanga Ruhanga.

<sup>12</sup> Demetriyo, bantu benseenya bamubazaho kurungi, na mananu nago nigamuheera bukeiso. Twedede tumubazaho kurungi kandi de okyegiri nti bukeiso bwetu huli hwa mananu.

<sup>13</sup> Ndi na bintu binene byakukumanyisa; beitu kandi, nkwendya kwahi kukoresya kalaamu na wiino kubikuhandiikira.

<sup>14</sup> Nkunihira kukuwona bwangu kandi tukwiza kubaza meiso na meiso.

<sup>15</sup> Businge hwa Ruhanga hubbe nawe. Banywani baamu bakuramukiirye. Oturamukiirye huli omweji mu banywani beetu.

## Bbaruha Ginyakuhandiikwa Yuda Kwanjuura

Bbaruha gigi gyegebeerwe nka *Bbaruha Ginyakuhandiikwa Yuda* gya-handiikiirwe Yuda. Yuda yeebazaho naakoba nti yaalingi waabu Yakobbo. Bbaruha gigi yaagihandiikiiri "...bantu ba Ruhanga Bbaa weetu bayaakomirimwo, bayendya, ... balindiirwe Yesu Kurisito." (1:1). Yaagihandiikiiri nigili gya kulamba beikiriza ba Kurisito beerinde babwo beegesa ba hugobya banyakubba nibakwezeta beikiriza ba Kurisito (1:4). Kiki yaakikoori naakoresya kubeizukya bintu binyakubba hali bantu banyakujeemera Ruhanga mu Kiragaanu Kikadei. Bbaruha gigi mu budooli bwagyo, gili na makuru nka gagwo geicala mu *Bbaruha Gyakabiri gya Peeteru*, na maani maani ha nsonga za beegesa ba hugobya (1:4; 2 Peeteru 2:1). Muhandiki waagyo, yeekambisiirye bantu bayaagihandiikiiri bagyende mu meiso naakulwaniira nzikiriza gya Kurisito gya Ruhanga giyaaheri bantu baamwe.

### **Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni**

- (i) Ntandiko gya kitabbu 1:1-2
- (ii) Kuhabura ha nsonga gya beegesa ba hugobya 1:3-4
- (iii) Byakuwoneraho kuruga mu Kiragaanu Kikadei 1:5-16
- (iv) Bantu nka kubakusemema kubba na kyakukoraho bamaari kuhaburwa 1:17-23
- (v) Yuda naahaariiza Ruhanga 1:24-25

### *Yuda Naaramukya Beikiriza*

<sup>1</sup> Gyagya Yuda, muheereza wa Yesu Kurisito kandi waabu Yakobbo. Nkuhandiikira nywe bantu ba Ruhanga Bbaa weetu bayaakomirimwo, bayendya, nywe balindiirwe Yesu Kurisito.\*

<sup>2</sup> Nkubasabira Ruhanga abahe mbabazi, businge, na ngonzi zaamwe mu bunene.

### *Beegesa ba Hugobya*

<sup>3</sup> Banywani bange, mbanga nindi na bihika binene bya kubahandiikira ha bigambu bya kujunwa kuku kututeeraniza. Beitu nkuwona nikikwetaagisa kubahandiikira nimbasaba mulwaniire nzikiriza gya Ruhanga giyaaheri bantu baamwe murundi gumwei yaamala.

<sup>4</sup> Kubba, haloho bantu bamwei banyakubeizamwo mu kyebisiire. Babwo bantu boobo banyakuhandiikwaho kadei nka kubalisingwa musangu. Bali bantu batatijina Ruhanga; bo mbabazi za Ruhanga weetu bazihindula nibazifoora hugabe hwa hwa kukora hwenzi. Kandi de, basuula Mulemi weetu omwei musa kandi Mukama weetu Yesu Kurisito.

<sup>5</sup> Nkwendya kubeizukya bintu bimwenya bimukwega. Mwizuke nti Mukama† yaajuniri bantu baamwe yaabatoola mu nsi gya Misiri, heinyuma yaazikya babwo banyakusuula kwikiriza.

<sup>6</sup> Mwizuke bamalayika banyakubula kulinda kitijisa kya buhandu hwa hwa Ruhanga buyaali abaheeri, baaruga mu kiikaru kiyaabaheeri,

\* **1:1 1:1** Bbajbbuli zindi zikoresya balindwa Yesu Kurisito bindi nibikoba balindiirwe mu Yesu Kurisito. † **1:5 1:5** Bbajbbuli zindi zikoresya: **Yesu**.

yaabejcalya mu ntiti ginene, ababohiri mu njegere zitalibarugamwo kudwa ha kiro kyalibacwera musangu;

<sup>7</sup> Kandi de mwizuke bantu ba mu rubuga lwa Sodomu, lwa Gomora, na ba mbuga zindi zihereeriho, kubaakoori bwenzi kandi de bakora kibii kya kuteerana kutali kwa buhangwa. Ruhanga yaabafubiri na kifubiro kya mworo gutamalikaho nikili kyakuwoneraho kyetu kikwolokya mulingo Ruhanga akwiza kufubira bantu bensej batamutiina.

<sup>8</sup> Kyokyo kimwej na babwo bantu banyakubeizamwo. Babba na kuwonekerwa kukubaha kuhenera mibiri myabu na bwenzi. Babwo bantu bagaya busobozi bwa Ruhanga kandi baluma bihangwa bya kifunisa bya kwakyendi.

<sup>9</sup> Beitu kadi Mikairi, muhandu wa bamalayika, buyaali naakukuuta mpaka na Sitaani ha bya mubiri gwa Musa, atakalume Sitaani, beitu yaamuweereeri yati: "Leka Mukama akufubire."

<sup>10</sup> Beitu babwo banyakubeizamwo, bajooga kintu kyensej kibatakwetegereza. Bakora bintu bibiibi bibezegeza nibakwendya kukora, nibabikora nka bisolo mbura kubanza kuteekereza ha kabi kakusobora kubarugiramwo; bikorwa biyo byo byo bizikya.

<sup>11</sup> Balikiwona! Bakuhondera kyakuwoneraho kibii kya Kaini, munyakwita waabu. Bali nka muraguri Bbalaamu, kubba beehayo kukora bintu bibiibi mwa kutunga sente. Kandi bakwiza kuzika nka mudulu Koorahawa hujeemu hwaabu.

<sup>12</sup> Babwo bantu batatiina Ruhanga banyakubeizamwo hubateerana nanywe ha kiihuru kyenyu kikubateeraniza, nimukujaguza hawa ngonzi za Mukama, babba nka mahiga ga mwitaka gakusobora kwata hwati hwenyu. Beefaho bo bankei mbura lusoni. Bali mbura mugasu nka bikaka bikutwalwa mpehu bitakuguma ndagali. Bali nka misaali mimbura byana mu busumi bwa kwera, minyakukwera kimwej, miihe makolo, mitata byana.

<sup>13</sup> Bali nka bijanga byeitaka biicala nibikuuta bitakuteekana. Nka bijanga kubirugwamwo ihulo likunuka ha mutanda, naboodede kwokwo barugwamwo bikorwa bikuhemura bisa. Nka kututakusobora kwesiga nzota zikuzengeera kutwolokya hatukugyenda, kwokwo tutakusobora kubeesiga kutwolokya nka kutweicala. Ruhanga abategekeeri kicweka kilimwo ntiti cala bakwiza kuwonawona biro byensej.

<sup>14</sup> Babwo bantu boobo Enoka, mwizukulu wa musanju kuruga hali Adamu, bayaaragwiriho naakoba: "Wona, Mukama akwiza na mitwaru mya bamalayika baamwe basyanu mitima.

<sup>15</sup> Akwiza kusalira bantu bensej musangu, na kusingisya musangu babwo bensej batatiina Ruhanga hawa bibi byensej bibakoori, na hawa bigambu bibiibi bibaamubaziriho."

<sup>16</sup> Babwo bantu beicala nibenururuutya ha bintu bya Ruhanga nibatoolereerya nsobi mu bantu. Bakora bintu bibiibi bya mitima myabu mikwendya. Babaza na myepanku. Bagobyagobya bantu na bigambu birungi mwa kubba na kibaabatoolahu.

### *Yuda Naalamba Beikiriza Bagumisirize*

<sup>17</sup> Beitu nywe banywani bange, mwizuke bigambu bya bakwenda ba Mukama weetu Yesu Kurisito bibaakobiri.

<sup>18</sup> Baabaweereeri yati, "Mu biro bya kumaliira halibbaho bagayi batatiina Ruhanga bakufugwa kwegomba kwaabu kubiibi."

<sup>19</sup> Bahwo boobo babaleetera kwebaganjamwo, bahondera buhangwa bwabu, batali na Mwozo wa Ruhanga.

<sup>20</sup> Beitu nywe banywani bange, mwekwate kandi muhande mu nzikiriza gyenyu gisyanu; mwicala nimusabanga mu maani ga Mwozo Musyanu.

<sup>21</sup> Mwicala mu ngonzi za Ruhanga, mulindirijiri mbabazi za Mukama weetu Yesu Kurisito zibadoosye ha bwomi butamalikaho.

<sup>22</sup> Mubbenge na mbabazi hali bahwo batali basigiku mu kwikiriza kwabu.

<sup>23</sup> Mujune bandi aleke batatwalwa nzegeya gya bugobya nka muntu kwasika wondi kuruga mu mworo akamujuna. Bandi mubagiiyirenge mbabazi nakwegyendereza aleke mutehenera na bibii byabu.‡

### *Yuda Naahaariza Ruhanga*

<sup>24-25</sup> Kitiinisa, buhandu, bulemi na busobozi bibbe hali yogwo akusobora kubalinda mutagwa, akabadoosya mu meiso ga kitinisa kyamwe mutali na kakuu kandi musemereerwe hoi. Bibyo byensej bibbe hali Ruhanga omweji musa atujuna naaraba mu Yesu Kurisito Mukama weetu munyakubbaho kadei bwire butakabbeeraho, aloho hataati, kandi alibbaho biro na biro. Amiina.

---

‡ **1:23 1:23** Bbajbbuli zindi zikoresya: *nimunoba kyakulwala kihenekiri na kibii kya rwanju.*

## Kuwonekerwa kwa Yohaana Kwanjuura

Kitabbu kya *Kuwonekerwa kwa Yohaana* kyokyo kitabbu kya kumaliira mu Ndagaanu Gihyaka. Kyokyo de kinyakusembayo kuhandiikwa mu bitabbu byensej bya Ndagaanu Gihyaka. Kitabbu kiki kyahandiikiirwe mukwenda Yohaana harabiriho myaka nka kyenda (90) Kurisito amaari kubyalwa. Yohaana yogwo yooyo de atekerezewa kubba yaahandiikiiri Makuru Garungi nka kugaahandiikiirwe Yohaana hamwenya na bbaruha isatu za Yohaana: 1 Yohaana, 2 Yohaana, 3 Yohaana. Yaahandiikiiri kitabbu kiki naali mu kizinga kya Patimo cali baalingi bamubboheeri habwa kutabyanga Makuru Garungi ga Yesu Kurisito 1:9. Yaakihandiikiiri beikiriza benseenya na maani maani babwo ba bitebe musanju bya beikiriza (2—3).

Kigyendeerwa kihandu kinyakuha Yohaana kuhandiika kitabbu kiki kyali kya kwekambisya beikiriza banyakubba nibakuraba mu kurumbwa aleke basobore kwicala nibali beesigwa hali Mukama Yesu Kurisito, habwakubba kasumi ka Kurisito kwira kaalingi nikali heehi kudwa (1:3; 22:7). Mu kitabbu kiki Yohaana akoba beikiriza ba Kurisito bakuteekwa kwicalanga beeteekanize kukwa habwa kuha Kurisito kitinisa. Yohaana atwala hukwenda hwa mu kitabbu kyamwe kubba nihuli hwa kuragura (1:3) kandi akoresya bisisanj binene kusoboora bintu biyaaweeni. Bimweji ha bisisanj biyo biisana bya mu Ndagaanu Gikadei na maani maani Zaakaliya 6:1-8. Ngwara musanju na hucuba musanju hwa kiniga kya Ruhanga huli nka nseeri musanju za bizzo za Ruhanga ziyaasindikiiri Banyamisiri.

Bicweka bisatu bihandu, bya hukwenda huli mu kiki kitabbu byobyo bibi:

1. Mu nsi mumu, heicalamwo maani ga Sitaani na bintu bindi bilwanisya Ruhanga. Gagwo maani gakora bintu bibiibi; kandi nigasobora kuwonawonesya, rundi kwita beikiriza ba Yesu Kurisito;
2. Yesu eicala Mukama; kandi de akwiza kusingura bintu byenseenya.
3. Ruhanga yaabikiiri bantu bamweji beesigwa, migisa minyamaani; na kukira maani babwo, bakwa nibakumukoora.

### **Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeni**

- (i) Bigambu bikubanza 1:1-20
- (ii) Bbaruha hali bitebe musanju bya beikiriza ba Yesu 2:1—3:22
- (iii) Bintu bya Yohaana biyaaweeni mwiguru 4:1—5:14
- (iv) Bilengeru musanju binyakubba ha kintu kizinge nka lupapurwa 6:1—8:1
- (v) Ngwara musanju 8:1—11:19
- (vi) Kihiri na Yesu Mwana gwa Ntaama 12:1—15:8  
Bucuba musanju 16:1-21
- (vii) Kugwa kwa Rubuga lwa Bbabulooni; Kusingurwa kwa kisolo, kwa Muraguri wa hugobya na kwa Sitaani Mwahya 17:1—20:10
- (viii) Kusala misangu kukwiza kubbayo mu husumi hwa kumaliira; Iguru lihyaka; Nsi gihyaka na Yerusalemu Gihyaka 20:11—22:5
- (ix) Bigambu bikuheregera 22:6-21

*Bigambu bya Muhandiki Biyaatandikiiriye*

<sup>1</sup> Kitabbu kiki, kibaza ha bintu bya Ruhanga byaamulukiiri Yesu Kurisito, Mutongoole waamwe. Bibyo bintu, Ruhanga yaabimulukiiri Yesu Kurisito, aleke Kurisito abyolokye baheereza baamwe, beege bintu bikugyenda kubhaho, mu busumi hwa heehi hoj. Kurisito, yaatumiri malayika waamwe, eize bibyo bintu abimmulukire, gya Yohaana muheereza waamwe.

<sup>2</sup> Gya Yohaana, bunyaabitungiri, byenseenya nyaabihandiika nimbiso-booraho, nka kunyaabiweeni mu kuwonekerwa kwange kukwo. Bibyo bigambu bya mananu, binyaatoori hali Ruhanga, kusigikira Yesu Kurisito nka kuyaabimmulukiiri, byo mbibi:

<sup>3</sup> Ruhanga akwiza kuha mugisa, yogwo yenseenya alisoma buhu bukwenda bunyakuruga hali Ruhanga; kandi de, aliha mugisa, babwo benseenya babwetegeerya kandi nibahondera kibukuragira! Habwakubba, hwire hwa Ruhanga buyaatekanize bibi bintu byenseenya bili mu buhu bukwenda bidwereere, huli heehi kudwa.

### *Yohaana Naaramukya Bitebe Musanju bya Beikiriza ba Yesu*

<sup>4</sup> Bbaruha gigi girugiri hali gya Yohaana, kandi, ngihandiikiiri bitebe musanju bya beikiriza ba Yesu, biicala mwisaza ly'Asiya.

Nkubasabira, Ruhanga Bbaa weetu, yogwo muniyakubbaho, aloho, kandi de alibbaho, abagiire mbabazi, kandi abahe businge. Kandi de nkubasabira, na Mwozo waamwe, yogwo agira busobozi bwenseenya\* hwa Ruhanga kandi eicala mu meisso ga kitebe kya bukama hwa Ruhanga, nayo abagiire mbabazi kandi abahe businge.

<sup>5</sup> Kandi de nkubasabira, na Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, yogwo mukeiso mwesigwa ha bintu bikukwatagana na mananu ga Ruhanga, nayo abagiire mbabazi kandi abahe businge. Yogwo Yesu Kurisito, yooyo muniyakubanza kuhimbooka kuruga mu bakuu, kandi de yooyo alema bakama ba mu nsi.

Yogwo Yesu atwendya mbe. Buyeeheeriyo kukwa habwa bibii byetu, kukwa kwamwe kwabba kyonzira kya kutujuna bibyo bibii.

<sup>6</sup> Kukwa kwa Yesu kuyaatukwereeri, kwatufoori ihanga lya balaami ba Ruhanga, kandi, kwatuha kubba baheereza ba yogwo Ruhanga Bbaawe. Nahabwakikyo, kitinisa na busobozi, bibbe hali Yesu Kurisito biro na biro. Amiina.

<sup>7</sup> Wona, Kurisito alizira mu bikaka, neiza kusalira musangu nkori za bibii. Bantu benseenya, balimuwona. Na babwo banyakumutuuta baamwita, nabo balimuwona. Bantu babiibi ba nganda zenseenya za mu nsi, balilira na butini hunene habwa kifubiro kyalibba naakugyenda kubaha. Amiina!

<sup>8</sup> Mukama Ruhanga yaabaziri naakoba, "Ndi Mukama Ruhanga wa busobozi bwenseenya, yogwo muniyakubbaho, kandi aloho kandi akwiza kubhaho; gyagya Alufa n'Omega."

### *Kurisito Muniyakuhimbooka Naawonekera Yohaana*

<sup>9</sup> Gya, Yohaana, mwikiriza wa Yesu Kurisito mwira weenyu akubagana nanywe mu Yesu: kuwonawona na kugumisiriza, hamwe na bukama hwa Ruhanga, bantweri nka muniyankomo ku kizinga kya Patimo. Bantweri habwakubba nyaatebyengi bukwenda hwa Ruhanga, kandi, nimbwera bantu, bigambu bikukwatagana na Yesu.

\* **1:4 1:4** Bbajbuli zindi zikoresya: *Myozo musanju*

10 Ha kiro kya beikiriza ba Yesu kibaromberamwo kuramya Mukama, Mwozo wa Ruhanga yanziziriho, nyeegwa inyuma lyange nihalayo iraka likooto, likubaza nka lya lugwara.

11 Iraka lilyo lyambwereeri yati: “Bibyo bintu byokuwona, bihandiike mu kitabbu, obisindike, babitwalire bitebe musanju bya beikiriza ba Yesu. Bitebe hookubisindika, bili bya beikiriza ba Yesu, bahwo beicala mu mbuga zizi musanju: Rubuga lw’Efeeso, Sumiruna, Perugamo, Tiyatira, Saadi, Filadelufiya, na lwa Lawudikeeya.”

12 Mu kuwonekerwa kukwo, bunyaahindikiri kuwona muntu munyakubba naakubaza ngya, nyaaweeni bikondo musanju bibadengeetyaho taara, binyakubba bikoleerwe kuruga mu zaabbu.

13 Mu bibyo bikondo, haalingimwo munyakunsisaniranga nka Mwana wa muntu. Yaali alweri kanzu gilei, ginyakubba nigikumudwa hansi mu magulu. Kandi de, mu salaka gyamwe, yaali alweri muheeku gunyakubba gukoleerwe kuruga mu zaabbu.

14 Ntumbu zaamwe zaalingi zisyanu tei, nka matei rundi nka byoza bya nyangi.† Meiso gaamwe gaakengi nka ndimi za mworo.

15 Magulu gaamwe, gaalingi gengu nka kyoma kyokye mu mworo. Kandi buyaabaziri, iraka lyamwe lyeisanengi nka lya meezi ganene gakwekuuta kuruga hakyendi hoi.

16 Mukono gwamwe gwa budyo, gwali gukweti nzota musanju. Mu munwa gwamwe, haarugirimwo mpirima. Busyo bwamwe, bwamulukengi nka lyoba kulyaka bwire bwehangwe.

17 Bunyaamuweeni, nyaagwiri hansi mu magulu gaamwe nka mukuu. Mwomwo yaadambula mukono gwamwe gwa budyo, yankwataho nambwera, “Leka kutiina, gyagya Ntandiko kandi Mmaliro gya bintu byenseenya.

18 Ndi mwomi! nabunyakabba nyaakwiri, hataati ndi mwomi; kandi, nkwiza kwomeera biro na biro. Ncala na busobozi bwa kuhimboola bakuu na bwa kubaahula baruge kuzumu.

19 Nahabwakikyo, handiika bibyo bintu byoweeni. Handiika bibyo biloona hataati, kandi ohandiike na bibyo, bikwiza kubaho mu meiso.

20 Makuru gagwo, +gaakali +gakwebisiriiri, ga nzota musanju +ziwaaweeni mu mukono gwange gwa budyo, googo gaga: Nzota musanju +zaakali mu mukono gwange, +zaakali kumanyisya beekulemberu nka bamalayika, balingiira bitebe musanju bya bantu beikiririza mu gya Yesu. Kandi, makuru gagwo ga bikondo musanju byakudengeetyaho taara, binyakubba bikoleerwe mu zaabbu, googo gaga: Bibyo bikondo, byobyoby bitebe musanju bya bantu beikiririza mu gya Yesu.”

## 2

### *Bukwenda bwa Ruhanga hali Beikiriza b’Efeeso*

1 Yesu yambwereeri, “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga, wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu rubuga lw’Efeeso, noobaweera yati:

“Yogwo akweti nzota musanju mu mukono gwamwe gwa budyo, kwolokya nka kweicala na busobozi hali bamalayika musanju, kandi alingiira bitebe musanju bya beikiriza baamwe, akukoba yati:

2 Nywe kitebe kya bantu b’Efeeso beikiririza mu gya, ngesu zeenyu, na mulingo gumwekambiramwo kumpondera, byensej mbyegiri. Kandi de, nkyegiri nti, humubba mu bizibu, mugumisiriza mbe. Nkyegiri nti,

† 1:14 1:14 Bbajbbuli zindi zikoresya: nka byoza bya ntaama gisyanu rundi nka birika.

nywe timusobora kugumisiriza bantu bakwegesya bintu bibiibi. Kandi de, nyeegiri nka kumwalinganiirye kurungi, babwo bantu banyakwezetanga bakwenda, beitu kandi batali, mwabetegereza nka kubali bagobya.

<sup>3</sup> Nkyegiri nti, nywe habwa kwehayo kumpondera mu mananu, muwonaweeni hoj, kandi mwagumisiriza. Kandi, timukalekanga kumpeereza; mucakampeereza mbe.

<sup>4</sup> “Beitu nsonga ginkubajunaana gyogyo gigi: Timucakanzendya, kandi timucakendyangana nka beikiriza, kandi nka kumwakolengi hamwanzikiririzemwo.

<sup>5</sup> Nahabwakikyo nkubaweera, mwizuke nka kumwalingi. Kandi de, muwone nka kumwiririri hoj! Mweziremwo bibiibi biyo, aleke mwire munzendye, kandi mwendyengene, nka kumwakorengi mu kubanza. Bumwakabba muteezirimwo bibiibi byenyu biyo, nkwiiza kwiza mbahe kifubiro kya kutoolaho kitebe kyenyu, kya nywe banzikirizamwo.\*

<sup>6</sup> Beitu kandi de, ndi na kintu kirungi, kinkubasiimira. Kyokyo kiki: Mwanobiri nzegesya gibiibi gya Banikolayiti, gikoba nywe beikiriza bange muli na bugabe kuramyanga bisani, na kubba na ngesu zibiibi nka za hwenzi. Nagya, nzegesya gigyoya nyaaginobiri.”

<sup>7</sup> “Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe bya Mwozo Musyanu, byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange! Yogwo yenseenya asingura maani ga kibii, ndimuha husobozi hwa kudya bijuma bya musaali guha bantu hwomi, gugwo gwicala mu musiri gwa Ruhanga gwa mwiguru, aleke yoomeere biro na biro.”

#### *Bukwenda hwa Ruhanga hali Beikiriza ba Sumiruna*

<sup>8</sup> Kandi de, Yesu yambwereeri, “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga, wa kitebe kya beikiriza bange ba mu rubuga Sumiruna noobaweera yati:

“Yogwo atandikisya bintu byensej, naabidoosya ha mmaliira; kandi de, munyakukwa akeira akahimbooka, akukoba yati:

<sup>9</sup> Nkyegiri bantu batanzikirizamwo, nka kubabawonawonesya; kandi de, nka kumuli banaku mu bintu bya mu nsi. Beitu kandi de, nkyegiri nka kumuli baguuda mu myozo myenyu. Nkyegiri nti, babwo bantu beefoora kubba Bayudaaya, beiza nibabatomera na bigambu bibiibi. Babwo bantu beicala kwahi Bayudaaya; beicala bantu bafugwa Sitaani, munyanzigwa.

<sup>10</sup> Mutatijina kadi kadooli, kuwonawona kwensej kukugyenda kubejizira. Nkubaweera, Sitaani akwiza kukoresya bantu, bakwatysye bamweji muli nywe babate mu nkomo, habwa mwanya gudooli,† mwa kuboohya munyeegaane. Mwicala nimuli beesigwa hali gya, nabubalicwamwo kubeita habwa kunzikirizamwo. Bumuliicala nimuli beesigwa hali gya, ndibaha hwomi hwa biro na biro, nikili nka kisenbu kyenyu kya kusingura.

<sup>11</sup> “Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe bya Mwozo Musyanu byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange! Yogwo yenseenya alisingura maani ga kibii, nabwalikwa, kukwa kundi, tikuli na kikulimukolaho.”

#### *Bukwenda hwa Ruhanga hali Beikiriza ba Perugamo*

\* 2:5 2:5 Bbajbbuli zindi zikoresya: nditoola kikondo kya taara gyamu ha kiikaru kyakyo. † 2:10 2:10 Bbajbbuli zindi zaakoreseerye: mwanya gudooli mu kiikaru kya biro ikumi.



<sup>12</sup> Yogwo munyakunsisaniranga nka muntu arugiri mwiguru, kindi de yandagira naakoba, “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga, wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu ruḅuga lwa Perugamo noobaweera yati:

“Yogwo eicala na mpirima, akukoba yati:

<sup>13</sup> Nyeegiri cali hamwicala; Kukwo hamwicala, kiicala kiikaru kya Sitaani kyalemeramwo bantu. Nkyegiri nka kumwicala basigiku mu kunzikirizamwo. Kadi mu biro biyo by’Antipa, mukeiso wange mwesigwa buyaali naacaali mwomi, mutakanyeehooge. Antipa baamwitiri kukwo mu ruḅuga lwenyu cali hali Sitaani, munyanzigwa alema bantu.

<sup>14</sup> Beitu ndinaho bintu bidooli binkubajunaana; byo mbibi: Mukwikirizanga bamweji muli nywe, kwegesya bintu bibiibi nka bya Bbalaamu, biyeegesyengi kadei na kadei. Kyakuwoneraho, Bbalaamu yogwo yeegeseerye Balaki, yoohe Beisaleeri bakore bintu bibiibi mu meiso ga Ruhanga. Kimweji ha bibiibi biyo, kyalingi kya kudya bidyo bya bantu bandi bibamaari kadei kuhonga mu bibila byaḅu. Kibiibi kindi, kyalingi kibiibi kya kukora hwenzi.

<sup>15</sup> Mu muringo gwogwo gumweji, mukwikirizanga bamweji muli nywe kuhondera nzegesya gibiibi gya Banikolayiti.

<sup>16</sup> Hati nu, mukuteekwa kweziramwo bibiibi byenyu. Bumwakabba muteeziririmwo, nkwiza kwiza kukwo hwangu, kulwanisya bahwo bantu bakwikiriza mu nzegesya gibiibi gigo. Nkwiza kubalwanisya na mpirima giruga mu munwa gwange.

<sup>17</sup> “Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe bya Mwozo Musyanu byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange. Yogwo yenseenya alisingura maani ga kibii, ndimudisya bidyo biteekanizihwe mu nsita. Kandi de, huli omweji alisingura ndimuha ihiga lisanu, lindibba mpandikirihō ibara lihyaka, lya muntu wondi yenseenya lyatalyega, kutoolahona yogwo alitunga lilyo ihiga musa.”

### *Bukwenda hwa Ruhanga hali Beikiriza ba Tiyatiira*

<sup>18</sup> Yogwo munyakunsisaniranga nka muntu arugiri mwiguru, yandagiri murundi gundi, yambwera, “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga, wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu ruḅuga lwa Tiyatiira noobaweera:

“Gya Mwana wa Ruhanga nkukoba yati: Ndi yogwo agira meiso gaaka nka ndimi za mworo; kandi de, ndi yogwo agira magulu gaseraserya nka kyoma kiyonjo.

<sup>19</sup> Nyeegiri bikorwa byenyu. Nkyegiri munzendya mbe kandi nimwendyangana. Nkyegiri muzikirizamwo, muheereza bantu bange, kandi de, mugumisiriza bizibu byenseji bimurumbya. Kandi de nkyegiri nti, bibi bintu byenseenya hataati mukubikora, kukira nka kumwabikorengi mu kubanza.

<sup>20</sup> “Beitu nahwo, ndi na nsonga ginkubajunaana. Mulekiri mukali omweji muli nywe, akore bintu bibiibi. Yogwo mukali, akukoranga bintu bibiibi, nka bya mukali wa kadei gibeetengi Yezebbeerji, biyeekolengi. Yogwo mukali nahuyaabba naakwezeta muraguri wa Ruhanga, nzegesya gyamwe gikuhabya baheereza bange. Akuweeranga baheereza bange, bakore hwenzi; kandi de naabaweera, badye bidyo bya bantu bibamaari kadei kulaamira mu bibila.

<sup>21</sup> Mukali yogwo, nahumulekeeri hwire asobore kweziramwo bibiibi byamwe biyo, akwendya kwahi kubyeziramwo.

<sup>22</sup> Nahabwakikyo nkugyenda kumufubira, ahimbe nseeri ginyamaani hoj. Kandi na babwo benseenya bakukora bwenzi nka yo, bubaakabba bateeziririmwo nibakabuleka, nkwiza kubawonawonesya hoj.

<sup>23</sup> Kandi de, nkwiza kwita bantu benseenya bakuhondera nzegesya gyamwe. Bundikabeita, mwomwo bantu benseenya ba bitebe bya beikiriza bange, balikiwona nti, gyagya nyeegiri biteekerezu bya huli muntu byateekereza, na bintu bya huli omwei biyendya. Huli omwei muli nywe, ndimuha mpeera gyamwe, kusigikira ku milimo myamwe myalibba akoori.

<sup>24</sup> Beitu bamwei muli nywe beikiriza bange ba mu rubuga lwa Tiyatira, muhondeeri kwahi nzegesya gibiibi gya begesa ba hugoby gibeeta nsita zihandu za Sitaani. Nkwiza kwahi kubataho hujune bwa biragiro bindi binyamaani.

<sup>25</sup> Kutoolahoona, mwicale nimunzikirizamwo kitatiro, kandi nimunzegwa kudoosya bundiiza.

<sup>26</sup> “Yogwo yenseenya alisingura maani ga kibii, akeicala naadoosereerya bintu binyendya muntu akore kudwa ha kukwa kwamwe, yogwo muntu ndimuha husobozi hali mahanga gajeemera Ruhanga—

<sup>27</sup> “ ‘Yogwo muntu, alilema gagwo mahanga mbura kisa, neisana nka muntu akukuuta bantu ba gagwo mahanga, na mubbeere gwa kyoma.

Alibabbarangura salaka za hujeemu hwa, naazaatya nka muntu kwabbarangura byese naabyata’ —

nka Bbaabba kuyampeeri husobozi.

<sup>28</sup> Kandi de, mwa kwolokya nka kwali musinguzi, yogwo yenseenya alisingura munyanzigwa Sitaani, ndimuha luzota lwa mwakya karei, lubeeta Kibbarakaaki.

<sup>29</sup> Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe bya Mwozo Musyanu byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange!”

### 3

#### *Butumwa hali Beikiriza ba mu Rubuga lwa Saadi*

<sup>1</sup> “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu rubuga lubeeta Saadi, noobaweera yati:

“Yogwo wa husobozi bwenseenya hwa Ruhanga\* kandi, Mukama wa nzota za Ruhanga musanju,† akukoba: Bikorwa byenyu byensej ncala mbyegiri, nka kumuli bantu beegebeerwe kukora binyendya, kyonkei ngesu zeenyu, zibbeerj zibiibi.

<sup>2</sup> Kale nu hataati, muleke hwolo! Mwekambe kuwona bwesige bwenyu bumwicala nabwo mu mitima myenyu, tibubarugiriho. Habwakubba, bikorwa byenyu byensej, mbiweeni, nyaabyagya bitali birungi, mu meiso ga Ruhanga.

<sup>3</sup> Nahabwakikyo, muteebeerera bigambu bya kubanza na kubanza bimwegwiri nka kubaabeegeseerye. Mubikwatire kimwej na maani, kandi, mubihondere aleke muzire kukora bibiibi. Na kindi, musisimuke muruge mu hwolo, kitali kikyoo, nkwiza kubagwamwo mutakwega. Kandi, na bwire bundiiziramwo kubasalira musangu timulihwega.

\* **3:1 3:1** Mwone mu Kuwonekerwa 1:4 nka kubakubaza ha myozo musanju mya Ruhanga. † **3:1 3:1** Makuru ga nzota musanju, mukusobora kugaagya mu Kuwonekerwa 1:20

4 “Kyonkei, bandi muli nywe, bantu ba mu Saadi, ngesu zeenyu zili zirungi, tizili na kibiibi kyensei. Bahwo bo, bandiicala nabo, kubba mitima myabu mili misyanu nka ngoye zaabu zisyanu, zibalweri, basemereeri kwicala nanya.

5 Kandi bahwo bensei balilwanisya nibakasingura maani ga kibii, nkwiza kubaha ngoye zisyanu, nka bahwo bali na mitima misyanu. Na mabara ga bahwo balibba basingwiri tinkwiza kugasusura mu kitabbu kya boomi kya biro na biro, beitu nkwiza kuranga mabara ga bahwo bantu, hali Ruhanga na bamalayika ba Ruhanga.

6 Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa yeegwe bya Mwozo Musyanu, byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange.”

### *Butumwa hali Beikiriza ba mu Rubuga lwa Filadelufya*

7 “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu rubuga lubeeta Filadelufya, noobaweera yati:

“Gyagya wa mananu, Musyanu wa Ruhanga, ali na busobozi, nka mukama Daudi, w’Isaleeri buyaalingi nahwo. Kandi, muhanda gwensei gummba nzijwiri, mmba ngwijwiri, na gugwo gummba nzijeeri, mmba ngwijeeri. Nkwendya kubaweera bibi bigambu,

8 Bikorwa byenyu byensei mbyegiri nka kubiicala, kandi nkwendya muneetegeerye kurungi! Muhanda gumbateereeriho, tihaloho muntu yensei akusobora kugwijala. Na kindi, mbeegiri nka kumutali banene banzikiririzamwo, beitu nahwo, mucaalingi kunyeehooga, kandi bigambu byange mwabikwatiri kimweji na maani.

9 Muneetegeerye nu hataati! Bahwo bantu ba mwirombero lya Sitaani, bakugobya bantu, nti boobo Bayudaaya, bantu ba Ruhanga. Bibyo bintu bibakubaza nibeetembya kubba ba hakyendi hoi, kandi batali, bakwiza kudwa ha kukyega nti, nywenywe kwo muli bantu bange banyendya. Kandi, nkwiza kubaha kwiza mu meiso geenyu, babakundire malu nibabataagira.

10 Kandi, nkwiza kubalinda hali maani ga Sitaani, munyazigwa wa Ruhanga, gakugyenda kwizira bantu ba mu nsi. Habwakubba nywe, mwaswiri kwegwa byohyo byamwe, beitu mwakwatiri kimweji bigambu byange binyaabeegeseerye, bimwekiririzemwo.

11 “Ndi heehi kwiza! Nahabwakikyo, mukwatire kimweji kikyoo kimwekiririzemwo, aleke muntu wondi yensei atalibatooloho bisembu byenyu bya hwomi hwa biro na biro bya Ruhanga byababikiiri.

12 Yogwo yensei asingura maani ga kibii, ndimufoora mpagi gya Yeekaru gya Ruhanga, kandi aliicala naali musigiku biro na biro. Kindi, ndimutaho ibara lyanage lihyaka, neibara lya Ruhanga wange, neibara lya rubuga lwa Ruhanga, rubuga lulo lubakweta Yerusalemu gihyaka, lwakwiza kwicalamwo. Lulo rubuga, lwolwo luliruga mwiguru hali Ruhanga wange.

13 Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa yeegwe bya Mwozo Musyanu byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange.”

### *Butumwa hali Beikiriza ba mu Rubuga lwa Lawudikeeya*

14 “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu rubuga lubeeta Lawudikeeya, noobaweera yati:

“Gyagya yogwo, Amiina, atahindukahinduka di na di, mwesigwa hali Ruhanga, keiso wa mananu, kandi Mukama wa bintu byensej bya Ruhanga biyaahangiri, kuruga ha kuhanga kwa nsi, nkukoba:

<sup>15</sup> Bintu byenyu byensej bimukakora ncala mbyegiri. Nkyegiri nti mwicala kwahi bahyo nka meezi ga kunaaba. Haakiri nu abbenge mwalingi bahyo, rundi beinyamu kiky kyakubbeer kya mugasu.

<sup>16</sup> Beitu, habwakubba timuli na ha muli, muli kwahi banyamaani kandi, muli kwahi bagarei, ndi mu kugyenda kubasuula, nka muntu bwatwa meezi gabiibi, kuruga mu munwa.

<sup>17</sup> Mukwehembahemba nimukoba, ‘Tuli baguuda, tuli neitungu kandi tituli na kitwendya kitutatunga.’ Beitu kandi, mukyegiri kwahi nti, nywenywe bantu bali kubiibi hoj. Muli baseege, kandi, beijalu ba meiso, bali busa munyinyi.

<sup>18</sup> Kale nu hataati, magezi ga nkubaha, mwize munguleho mahiga ga zaabbu, zaabbu gidi gihiru kwo, aleke musobore kubba baguuda ba biribiri. Munguleho na ngoye zisyanu tej, aleke musobore kulwala ngoye ha mibiri myenyu. Mwakagula zizo ngoye, bubwo mukwiza kubba mwetooriho nsoni za kubba busa, munyinyi. Kindi, munguleho mubazi gwa meiso, mwetoonerye, aleke musobore kuwona kurungi.

<sup>19</sup> “Beitu, yogwo yensej ginyendya kwo, kakubba abba akoori kintu kibiibi, mufubira mbe kandi, nimwolokereerya nsobi gyamwe, aleke agizire. Nahabwakikyo, muleke bikorwa bibiibi, muhindule ngesu, mutandike kukora bintu birungi.

<sup>20</sup> Kale nu mnyetegeerye! Ndi nka muntu yeemereeri ha mulyangu gwa nnyumba, akweta bamukingulire, aleke eingire. Yogwo yensej alyegwa iraka lyange, akankingulira mulyangu, nkwiza kwingira mu nnyumba nitudya hamwenya nayo.

<sup>21</sup> “Yogwo yensej asingura maani ga kibii, nkwiza kumuha busobozi bwa kwicaara ha rubaju lwange, heehi na kitebe kyange kya bukama, kulema bantu bensej. Nagya kwokwo nyaasingwiri maani ga kibii, nyaatunga busobozi bwa kwicaara ha rubaju lwa Ruhanga Bbaa weetu.

<sup>22</sup> Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe bya Mwozo Musyanu byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange.”

## 4

### *Iguru nka Kuliisana*

<sup>1</sup> Heinyuma gya biyo bintu byensej, nyaaweeni kintu mwiguru, nikikwisana nka mulyangu gweirembo gukingule. Kandi yogwo weiraka likooto nka lya lugwara, ginyaalingi nyeegwiri naakubaza nagya ha murundi gwa kubanza na kubanza, yanzetiri yambwera, “Iza haha owone! Nkugyenda kukwolokya bintu byensej bikwiza kubaho mu biro bya mu meiso.”

<sup>2</sup> Nahaahwo hulohobuloho, nyeegwiri maani ga Mwozo wa Ruhanga nigankuuta, kandi nigansenga nigantwala hakyendi mwiguru. Kukwo mwiguru, nyaaweenyo kitebe kya bukama bwa Ruhanga, na yogwo munyakubba akijaliri!

<sup>3</sup> Yogwo munyakubba akijaliri, mu nzooka gyamwe, yaamyankyengi-bumyankya nka mahiga ga muhendu, kandi, na mwahangeizima gukumyankya-bumyankya gwalingi gukyelogleerye.

<sup>4</sup> Kandi, haalingiho bitebe bya bukama bindi makumi gabiri na binei, bya bahandu ba Beisaleeri na ba beikiriza ba Yesu, bibaalingi beicaliri, beelogleerye kiky kitebe kihandu. Bahandu baalingi balweri ngoye zisyanu

tej, kandi ha mitwe myabu bateerihho kondo za bukama, zikoleerwe kuruga mu zaabbu.

<sup>5</sup> Kitebe kikyo kinyakubba hakati na hakati, kyamyankyengi myoro, kandi nikitinda nka kyalu. Mu meiso gaakyo, haalingiho taara musanju zikwaka. Makuru ga zizo taara, googo myozo musanju mya Ruhanga myaha bantu baamwe.

<sup>6</sup> Kindi mu meiso gaakyo, haalingiho kintu kinyakwisananga nka meezi geitaka gasyanu tej.

Kandi, hahwo ha kikyo kitebe kya bukama bwa Ruhanga, haalingiho bihangwa binei bya mwiguru, binyakubba ha mbaju zensei inei za kitebe kikyo. Buli kimwei ha bibyo bihangwa, kyalingi na meiso henseenya ha mubiri, mu meiso gaakyo, neinyuma lyakyo.

<sup>7</sup> Kihangwa kyakubanza mu bibyo bihangwa kyali nka ntali, kyakabiri kyali nka nnumi gya nte, kihangwa kya kasatu kyali na busyo nka bwa muntu, na kyakanei, kyali nka sega, akudunduuka hakyendi, mu mwanya.

<sup>8</sup> Kandi, buli kimwei mu bibyo bihangwa kyali na bimpaha mukaaga, binyakubba ho meiso munda na hanzei. Biro byensei, ijolo na mwinsi kwokwo byakeicalengi nibihima,

“Musanu, Musanu, Mukama Ruhanga yooyo musanu  
yooyo ali Mukama Ruhanga wa busobozi, yogwo munyakubba  
yogwo aloho, kandi alibbaho.”

<sup>9</sup> Bibyo bihangwa byakahimanga yatyo, byabbengi nibikuhaariiza yogwo munyakubba eicaliri kitebe kya Ruhanga. Byamuhariizengi, nibikumutamwo kitinisa kandi nibikumusima, nti, yooyo aliicalaho biro byensei.

<sup>10</sup> Babwo bahandu, makumi gabiri na banei, baagwengi bo kandi hansi, nibaaramya yogwo munyakubba eicaliri kitebe kya Ruhanga. Baakabanga nibakuramya, yogwo eicalaho biro na biro, kondo zaabu zensei baazitoolengiho, nibaziguma hansi mu meiso ga Mukama, nibakoba,

<sup>11</sup> “Mukama weetu kandi Ruhanga weetu,

weewe osemereeri kuhaariizwa,

weewe osemereeri kubba na kitinisa na busobozi.

Kubba weewe waahangiri bintu byensei,

Bintu byensei biwaahangiri, biicalaho, hawwakubba kwokwo wendeerye yaatyo.”

## 5

### *Yesu, Mwana gwa Ntaama*

<sup>1</sup> Heinyuma, nyaaweeni yogwo munyakubba eicaliri kitebe kya busobozi kya mwiguru, akweti mu mukono gwamwe gwa budyo, kintu kizinge nka lupapura. Kikyo kintu kyalingi na bigambu bihandikirweho kunu na kunu, kandi kyali na bilengeru bya mirundi musanju, bikuragiira muntu wondi yensei atahaahuula kikyo kintu.

<sup>2</sup> Kandi de, nyaaweeni malayika munyamaani, naakubaza neiraka lya hakyendi, yaakoba yati, “Muntu akusemeera kuhaahuula kandi akabuula kikyo kintu yooyo naani?”

<sup>3</sup> Beitu, hatakabbeho muntu yensei mumu mu nsi, kadi mwiguru, rundi kuzumu munyakubba naakusobora kuhaahuula bibyo bilengeru, rundi naakusobora kubuula kikyo kintu, aleke nsita zaamwona zisomwe.

<sup>4</sup> Habwakubba, hatakabbeho muntu yensej akusemeera kuzibuula mwa bantu ba Ruhanga kuzisoma, nyaalijiri na maani hoj!

<sup>5</sup> Kyonkei, omweji hali bahwo bahandu makumi gabiri na banei, yambwereeri yati, “We, welekereho kulira! Omweeni yo yogwo, Yesu mujuni weetu, gibeeta Ntali gya Buyudaaya, kandi wa mu kika kya Daudi munyakubba mukama w’Isaleeri? Yogwo yooyo munyakusinga Sitaani, munyanzigwa wa Ruhanga, kandi yooyo akusemeera kuhaahuula bibyo bilengeru na kusoma nsita za Ruhanga zensej.”

<sup>6</sup> Heinyuma gya bibyo, nyaaweeni Yesu, yeemereeri heehi na kitebe kya bukama hwa Ruhanga, kandi bihangwa bya mwiguru binei na bahwo bahandu bamwelogoleerye. Yaali nka Mwana gwa Ntaama munyakutukwera, beitu kandi yaali ahimbookiri. Yaalingi na mahembe musanju, na meiso musanju, nibili nka bintu binyakuragiiranga maani ga myozo musanju mya Ruhanga miyaatumiri mu nsi gyensej.

<sup>7</sup> Yaabyokiri yaagyenda hali yogwo munyakubba eicalijiri ha kitebe kya bukama hwa Ruhanga, yaamutoolaho kiky kintu.

<sup>8</sup> Buyaakimutooriho, bibyo bihangwa bya mwiguru binei na bahwo bahandu, baagwiri hansi baaramya Yesu Mwana gwa Ntaama. Kandi hubwo, huli kimweji mu bibyo bihangwa na bahandu bensej baalingi bakweti kidongo na ncuba zikoleerwe mu zaabu, zinyakubbamwo kyoto nikikutuuka mwica gukuwunya kurungi hoj. Makuru ga gugwo mwica gukuwunya kurungi, goolokyengi kusaba kwa bantu ba Ruhanga.

<sup>9</sup> Kindi, bahwo bantu baahimengi kyembu, nibakoba yati, “Weewe musa, oli wa maani kandi akusemeera kukwata na kusoma kiky kintu kizinge kya Ruhanga, habwakubba weheeriyo waakwa, kandi ibbanga lyamu, licungura bantu ba huli lukobo na huli ihanga.

<sup>10</sup> Kubba, waabacungwiri, baafooka bantu ba mu bukama hwamu kandi balaami baamu bakukukoora, boobo balilema bantu bensej ba mu nsi.”

<sup>11</sup> Bunaali nincakawona bibyo bintu, nyeegwiri maraka ga bamalayika banene hoj, banyakubba nkumi na nkumi, beelogoleerye kitebe kya bukama hwa Ruhanga kandi de, beelogoleerye bihangwa bya mwiguru binei na kitebe kya bahwo bahandu.

<sup>12</sup> Bamalayika bahwo, baahimengi na maraka ga hakyendi, nibakoba, “Yogwo Mwana gwa Ntaama munyakutukwera, akusemeera kutiinwa hoj, akusemeera kubba wa maani hoj, akusemeera kubba wa magezi ganene hoj kandi, akusemeera kubba wa mugisa hoj.”

<sup>13</sup> Heinyuma gya kwegwa gagwo maraka, nyeegwiri kandi bantu bensej, babbe bahwo ba mwiguru na ba mu nsi, bahwo banyakubba hansi gyeitaka na kuzumu, bahwo bantu bensej baahimengi nibakoba, “Biro byetu byensej, tuhaariizenge yogwo Mukama weetu eicalijiri kitebe kya Ruhanga na Yesu, Mwana gwa Ntaama. Kandi, kitinisa, na maani, na mugisa bibbe hali bo.”

<sup>14</sup> Mwomwo bibyo bihangwa binei, byeiramwo nibikoba, “Amiina!” Bo bahwo bahandu baagwiri hansi baaramya Ruhanga na Yesu.

## 6

### *Yesu Naahaahuula Bilengeru*

<sup>1</sup> Kinyakuhonderaho, nyaaweeni Yesu Mwana gwa Ntaama, naahaahuula kilengeru kya kubanza, ha bilengeru musanju binyakubba nibili bizinge nka lupapura. Buyaahaahwiri, nyeegwiri kimweji ha bihangwa

bya mwiguru binei, binyakubba na h̄usobozi, nikibaza neiraka likutinda nka lya lukuba, nikikoba yati, “Iza!”

<sup>2</sup> Nyaaweeni kisolo kibeeta mbaraasi, kinyakubba na byoza bisyanu, nikirugayo. Muntu munyakubba atembiri mbaraasi gigyo naakugivuga, yaali akwetj h̄uta; Ruhanga yaamuha kondo, ginyakwolokyanga h̄usinguzi. Yogwo muntu, yaali amaari kadei kusingura mu h̄ulemu buyabanziri kulwana; kandi yaali yeeheeriyo kusingura, na mu h̄ulemu h̄undi h̄uyaali naakugyenda kulwana.

<sup>3</sup> Hejnyuma gya kuwona muntu munyakubba atembiri mbaraasi gisyanu, yogwo Mwana gwa Ntaama, yaahaahwiri kilengeru kyakabiri. Ha keire kaakwo, nyeegwiri kihangwa kya mwiguru kyakabiri, kimweji ha bidi bihangwa bya mwiguru binei, nakyō nikikoba, “Iza!”

<sup>4</sup> Bukyakobiri yatyo, mbaraasi gindi, ginyakubba na h̄woza h̄wengu, gyarugayo. Gyodede gyalingi na muntu akugivuga. Ruhanga yaaheeri yogwo munyakubba naakugivuga, mpirima gikooto na h̄usobozi h̄wa kuleeta h̄ulemu mu nsi, aleke bantu beitungene.

<sup>5</sup> Bunyaamaari kuwona bintu bikukwatagana na mbaraasi gyengu, Yesu Mwana gwa Ntaama yaahaahwiri kilengeru kyakasatu. Buyaakihaahwiri, nyeegwiri kihangwa kyakasatu, nikikoba, “Iza!” Ku murundi gugu, haarugiriyo mbaraasi giwa h̄woza h̄wiraguru, nigili kyakuwoneraho, kya kukwa kubahoona, nzala h̄ugibba gigwiri. Munyakubba naakuvuga mbaraasi gigyo, yaali asengiri minzaani myakupimisya bidyo binyakubba bikeehiri hoj mu nsi.

<sup>6</sup> Ha keire kakwo, nyeegwiri iraka nka lya muntu, linyakwisananga nka likuruga mu bidi bihangwa bya mwiguru binei. Lilyo iraka lyali nilikuweera yodi munyakubba naakuvuga mbaraasi giiraguru, “Muhendu gwa kugula kikopo kimweji kisakisa, kya h̄ukooro h̄wa nganu, gukwiza kwijanjananga mpeera gya muntu gyakolera mu kiro kimweji. Kandi de, na muhendu gwa kugula bikopo bisatu, bya h̄ukooro h̄wa ngura, nagwo gukwiza kwijanjananga mpeera, gya muntu gyakolera mu kiro kimweji. Beitu kyonkei, otahenera misaali mizayituni, mirugamwo makuta ga kudya. Kandi de, otahenera misiri mya mizabbibu!”

<sup>7</sup> Bunyaamaari kuwona bintu bikukwatagana na mbaraasi giiraguru, Yesu Mwana gwa Ntaama yaahaahuula kilengeru kyakanei. Buyaakihaahwiri, nyeegwiri kihangwa kya mwiguru kyakanei, nikikoba, “Iza!”

<sup>8</sup> Deeru h̄ubu, haarugiriyo mbaraasi giwa h̄woza h̄usihuku. Munyakubba naakuvuga mbaraasi gigyo, baamwetengi Kagingo. Wondi gibeetengi Kuzumu, nsi gya bakuu, yo yaalingi heehi hoj, naakuhondeera yogwo Kagingo. Benseenya babiri, Ruhanga yaali abaheeri h̄usobozi h̄wa kucuukiriirya kimweji kyakanei kya bantu ba mu nsi, beitungene na h̄ulemu, bakwe na kugwa kwa nzala, beitwe nseeri za biizo, kandi barumbwe bisolo bya mwirungu.

<sup>9</sup> Bunyaamaari kuwona bintu bikukwatagana na mbaraasi gisihuku, Yesu yaahaahuula kilengeru kyakataanu. Buyaakihaahwiri, nyaaweeni hansi wa kyoto kya mwiguru, nihaliyo baheereza ba Ruhanga. Babwo baheereza, boobo ba bantu beitiri, habwa kubawona nibakwiririza mu bigambu bya Ruhanga, kandi de, habwa kubawona nibakuweeranga bantu, h̄ukwenda h̄ukukwatagana na Yesu.

<sup>10</sup> Baalukiri neiraka likooto, nibakoba yati, “Mukama wa h̄usobozi h̄wenseenya, weewe Ruhanga Musyanu kandi wa mananu! Oliidoosya

hanya, kwicala otasalijiri musangu babwo bantu ba mu nsi banyakutwita; kandi, olidoosya hanya kwicala otabafubijiri?"

<sup>11</sup> Buli omwej muli bo Ruhanga yaamuheeri kanzu gisyanu, nikali kawoneru ka businguzi. Kandi de, benseenya Ruhanga yaabaweera, bahuumuleho habwa kasumi, kudoosya muhendu gwa babwo baheereza beira baabu, balijitwa bantu babiibi, bugulikadwereera.

<sup>12</sup> Mu kuwonekerwa kwange, Yesu buyaali naakuhaahuula kilengeru kya mukaaga, haloho bintu binyakubbaho. Kimwej mu byo, habbeerihho musiki gunyamaani hoj. Kintu kindi kinyakubbaho, lyoba lyalumiri, lyeiragura lyaasisana kigoye kijiraguru piipiipi. Kandi de, mweri gwahindikiri gwabba gwengu nkejbbanga.

<sup>13</sup> Nzota za kwakendi, zaakunkumukiri zaagwa hansi nka mijembe kumitejsuka kugwa ha murundi gumwej, lihehu linyamaani lya mu busumi hwa kasambura, bulihunga.

<sup>14</sup> Iguru lyezingiri nka mukeeka kugwezinga, lyarugaho lyasyeera. Na nsahu zensej, hamwenya na bizinga byensej, byodede byarugirihho mu biikaru byabyo, nabyo byasyeera.

<sup>15</sup> Kinyakurugamwo, bajeemu ba mu nsi bensej baagyendirij beebisa mu bwingira, na hansi wa mahiga ga nsahu. Mu babwo hoocho haali, bakama, balemi, bahandu baamahe, baguuda na banaku, beiru na batali beiru.

<sup>16</sup> Baalukengi nibaweera nsahu na mahiga "Mutugwere mutubise, aleke yogwo eicaara ha kitebe kya bukama atatuwonaho; kandi de, aleke na Mwana gwa Ntaama atatufubira.

<sup>17</sup> Habwakubba, kiro kya Yesu na kya Ruhanga kutusalira musangu kidoori; kandi habaagutusalira, tihaloho kadi muntu omwej, akusobora kugaana."

## 7

### *Bantu ba Bamalayika Baateerihho Kilengeru*

<sup>1</sup> Hejnyuma gya bintu bikuhuniriza, binyakubba ku nsi, ku lyoba na ku bintu bindi, Yesu amaari kuhaahuula kilengeru kya mukaaga, nyaatungiri kuwonekerwa kundi. Mu kuwonekerwa kundi kuku, nyaaweeni bamalayika banei. Bamalayika babwo baali beemereeri ha mbaju inei za nsi, buli omwej naali ku rubaju lumwej lumwej. Bamalayika babwo baali bakwetij mpehu gyensej gikusobora kuleetaho kijizo mu nsi, kuruga mu mbaju inei za nsi gyensej, gitahunga mwitaka, na mu nsi, kadi kuzingizya misaali.

<sup>2</sup> Kandi de, nyaaweeni malayika wondi, munyaikuruga huhuluka lyoba. Yogwo yo, yeiziri na kikwatu kya kutaho bantu kilengeru kya Ruhanga mwomi; nikili kilengeru kya kulinda bantu, hali kijizo kyenseenya. Malayika yogwo, yeetiri neiraka likooto, badi bamalayika banei, ba Ruhanga bayaali aheeri busobozi, hwa kuleeta kijizo ku nsi na mwitaka.

<sup>3</sup> Buyaabeetiri, yaabaweera, "Mutaleeta kijizo kyensej mu nsi rundi mwitaka rundi ku misaali, gya na bamalayika bandi tutakabeeri kutaho baheereza ba Ruhanga, kilengeru ku busyo."

<sup>4</sup> Kasi mwomwo malayika yogwo, hamwej na bamalayika beira baamwe, baata kilengeru ha buli muheereza wa Ruhanga yensej. Bwire hubwo, nyeegwiri muhendu gwa babwo bantu babaateerihhoona kilengeru kya Ruhanga. Bensej hamwej, baalingi bantu kasiriira kamwej, na mitwaru minei, na nkumi inei. Babwo bantu baali barugiri mu nganda zensej ikumi neibiri za Beisaleeri.



5 Bantu ba mu luganda lwa Yuda, babaateeriho kilengeru, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;  
 ba mu luganda lwa Lubbeeni, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;  
 ba mu luganda lwa Gaadi, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;  
 6 ba mu luganda lw'Aseeri, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;  
 ba mu luganda lwa Nafutaali, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;  
 ba mu luganda lwa Manaase, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;  
 7 ba mu luganda lwa Simyoni, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;  
 ba mu luganda lwa Leevi, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;  
 ba mu luganda lwa Isaakaari, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;  
 8 ba mu luganda lwa Zabbuloni, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;  
 ba mu luganda lwa Yozefu, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;  
 ba mu luganda lwa Bbenyamini, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri.

### *Beikiriza ba Yesu Nibahaariiza Ruhanga*

9 Heinyuma gya kuwona bantu ba bamalayika babaateeriho kilengeru, nyaatungiri kuwonekerwa kundi. Mu kuwonekerwa kukwo, nyaaweeni kitebe kikooto kya bantu. Kwega bawo bantu nka kubaali banene, haali hataloho muntu yensei munyakubba naakusobora kubabala, akabamala. Baali barugiri mu mahanga gensei, nganda zensei, kandi nibali ba ndimi zensei. Bawo bantu baali beemereeri mu meiso ga kitebe kya Ruhanga na mu meiso ga Mwana gwa Ntaama. Kandi, baali balweri kanzu zisyanu, bakwetji nsansa nibakujaguza kusingura.

10 Bawo bantu baalukengi neiraka likooto nibakoba yati,  
 "Ruhanga weetu yogwo,  
 eicaliri kitebe kya hukama hwa mwiguru,  
 na Yesu Mwana gwa Ntaama, boobo banyakutujuna."

11 Bamalayika bensei baali beemereeri; beelogoleerye kitebe kya Ruhanga. Kandi de, baali beelogoleerye bahandu, na bihangwa bya mwiguru binei. Bamalayika bawo, hamwenya na bihangwa bya mwiguru binei na bahandu ba Beisaleeri, bensei hamweji bamaari gagwa mu meiso ga kitebe kya hukama hwa mwiguru, batulukiri husyo hwa hansi, baaramya Ruhanga.

12 Baamuramyengi nibakoba,  
 "Kakibbe yaaty, nka bawo bantu kubasabiri!  
 Ruhanga weetu ahaariizibwe kandi ahaabwe kitinisa;  
 hawakubba yooyo eicala wa magezi, yooyo asemereeri kujimwa,  
 kandi de kitinisa,  
 husobozi, na maani,  
 byenseenya biicala byamwe, biro na biro!  
 Amiina!"

13 Omweji hali bawo bahandu yambuujiye yati, "Bawo balweri kanzu zisyanu, bali bantu ba mulingo kyani, kandi, barugiri hanya?"

14 Gya nyaamwiririmwo ninkoba yati, "Muhandu, nanya tnyeegiri; beitu we, nka kwokubyega, nkukusaba ombwere."

Yanziririmwo naakoba yati, "Bawo bantu boobo barugiri mu kuwonawona kunyamaani, beitu baasingura. Kandi baanaabijirye kanzu zaabu mwibbanga lya Mwana gwa Ntaama, baazisyania.

15 "Gigyo, gyogyo nsonga gibaha kwemeeranga mu meiso ga kitebe kya hukama hwa Ruhanga,  
 nibamukoora ijolo na mwinsi, mu Yeekaru gyamwe.

Ruhanga, yogwo eicalijiri kitebe kya hukama hwa mwiguru, akwiza kwicalanga nabo, naabalinda.

<sup>16</sup> Nzala tigilibunia kubadya; na nyoota, tigilibunia kubakwata.

Lyoba likwiza kwahi kubookyanga.

Kadi kintu kindi kyenseenya kiicala na kingeere, kikwiza kwahi kubookyanga.

<sup>17</sup> Habwakubba, Mwana gwa Ntaama, yogwo eicalijiri hakati wa kitebe kya hukama hwa mwiguru, alibafaaho nka muliisya weigana.

Alibeebembera nka muliisya kwatwala ntaama zaamwe ku mazuba ga meezi ga hwomi, aleke zitakwa nyoota.

Kandi, Ruhanga alibasusura maliga genseenya gali mu meiso gaabu.”

## 8

### *Kilengeru kya Musanju*

<sup>1</sup> Yesu munyakutukwera buyaahaahwiri kilengeru kya musanju, haabbeerho kahuno mwiguru lyensei, keicalaho kumala kicweka kya saaha.

<sup>2</sup> Kinyakuhonderaho, nyaaweeni bamalayika musanju, beemeera mu meiso ga Ruhanga. Buli omwei mu bamalayika bahwo, yaahebeerwe lugwara.

<sup>3</sup> Kandi, nyaaweeni malayika wondi, muniyakubba akweti lucuba lwa kutuukiriryamwo bintu bikuwunya kurungi, lukoleerwe mu zaabbu. Yogwo malayika, yeiziri yeemeera mu meiso ga kyoto kya mwiguru kibaahongerengihw. Buyaali naacaali hahwo, baamuheeri bintu binene bikuwunya kurungi, bya kwokya ha kyoto kya zaabbu, kiicala mu meiso ga kitebe kya hukama hwa mwiguru. Baabimuheeri abyokye, aleke kija kyaho kituuke kigyende hali Ruhanga, hamwenya na kusaba kwenseenya, kwa bantu ba Ruhanga kubasaba. Bibyo bintu, yaabiteeri mu kyoto, yaabyokya.

<sup>4</sup> Mwica gwa bintu biyookeerye, gwatukengi niguruga mu lulwo lucuba lwa malayika yogwo luyaali akweti. Gwatukengi nigutemba kwakyendi hali Ruhanga, nigugyendagyenda hamwenya na kusaba kwa bantu ba Ruhanga kubaasabengi.

<sup>5</sup> Mwomwo malayika yatoola makala gahyo ga mu kyoto, yaagata mu lulwo lucuba, lweizula. Bulweizwiri, yaaluguma ku nsi. Buyaalugumiri, lukuba lwabbwatukiri, kamyankya kaaserya, kandi de, haabbaho na musiki.

### *Bamalayika Nibakuuta Ngwara Inei Zaakubanza*

<sup>6</sup> Mwomwo bamalayika musanju, banyakubba bahebeerwe ngwara musanju, beetekaniza kuzikuuta.

<sup>7</sup> Malayika wa kubanza buyaakuutiri lugwara lwamwe, ndagali giwa mahiga, hamwenya na mworo gutahwirwemwo ibbanga, byarugiri mwiguru byagwa hansi. Kinyakurugamwo, kimwei kyakasatu kya bintu byenseenya biicala mu nsi, byahya. Kimwei kya kasatu kya misaali kyahiri, na kimwei kya kasatu kyeisubi, nakyokya.

<sup>8</sup> Kinyakuhonderaho, malayika wakabiri, nayo yaakuutiri lugwara lwamwe. Buyaalukuutiri, kintu kikwisana nka lusahu lukooto luli mukuhya, kyagwa mwitaka likooto. Kinyakurugamwo kimwei kyakasatu kya meezi kyahindikiri kyafooka ibbanga.

<sup>9</sup> Kindi de kinyakurugamwo, kyokyo nti, kimweji kyakasatu kya bintu byomi bya mwitaka, byakwiri; na kimweji kyakasatu kya maati gakooto ganyakubba mwitaka, gaabbuta.

<sup>10</sup> Malayika wakasatu buyaakuutiri lugwara lwamwe, luzota lukooto, lunyakubba nilukwaka nka taara, lwarugiri mwiguru, lwagwa mu kimweji kyakasatu kya migira na mu kimweji kyakasatu kya mazuba.

<sup>11</sup> (Ibara lya luzota lulwo, lyolyo Bululu.) Kinyakurugamwo, meezi ga kimweji kyakasatu kya migira, na ga kimweji kyakasatu kya mazuba, gaatandika kululuha. Kandi de, bantu banene baakwiri habwa kunywa gagwo meezi galulu.

<sup>12</sup> Malayika waakanei buyaakuutiri lugwara lwamwe, Ruhanga yaasalaho kimweji kyakasatu kya lyoba, kimweji kyakasatu kya mweri, na kimweji kyakasatu kya nzota. Kikyo kyaheeri kimweji kyakasatu kya kyererezi kyabyo, kusyera. Lyoba litakasobore kusuuka habwa mwanya gukwijanana kimweji kyakasatu kya hwire hwa mwinsi. Na mweri na nzota nabyodede bitakasuke habwa mwanya gukwijanana kimweji kyakasatu kya hwire hwejjolo.

<sup>13</sup> Bunaali nincaali hahwo, nyaaweeni sega naakudunduukira mu mwanya. Segga yogwo, yaalukengi naabaza nka bantu, naakoba, "Buwaakawona bamalayika badi basatu basigeerihooona, nabo bakakuuta ngwara zaabu, bizibu binyamaani hoji bikwiza kugwera bantu bajeemu, beicala mu nsi. Kandi nabubaloho, bamalayika babwo basatu, bali heehi kukuuta zizo ngwara."

## 9

### *Malayika Wakataanu Naakuuta Lugwara Lwamwe*

<sup>1</sup> Kinyakuhonderaho malayika wakataanu nayo yaakuutiri lugwara lwamwe. Buyaalukuutiri, nyaaweeni malayika, munyakwisananga luzota lunyakubba lurugiri mwiguru, lugwiri hansi. Yogwo malayika munyakwisananga luzota, baali bamuheeri kisumuruzo kya kwahula lwije lwingiirya mu kijina kitali na hakikusambiira.\*

<sup>2</sup> Malayika munyakwisananga luzota, yaakingwiri lulwo lwije. Buyaalukingwiri, kijica kinyamaani hoji, kinyakuruganga mu kyoto, kyatuukiri nikiruga mu kikyo kijina. Kwegga kikyo kijica kukyalingi kinyamaani, kyaleetiriho ntiti gyakalasanu, ginyakukwata henseenya, gyagaana na kyererezi kya lyoba kugirabamwo.

<sup>3-4</sup> Mu kijica kikyo, haarugirimwo nzige zeiza mu nsi. Nzige zizo, Ruhanga yaali azigeeni zitahenera isubi, misaali, rundi kimera kindi kyenseenya. Beitu, yaali aziheeri husobozi hwa kunena bantu, nka humansisira nka kubunena. Kandi de, yaali aziragiiri ziwonawonesye zizo nkoru za bibiibi zisa, banyakubba batali na kawoneru kaamwe ku husyo hwaabu kakwolokya nti bali bantu ba Ruhanga.

<sup>5</sup> Nzige zizo, Ruhanga atakazihe husobozi, hwa kwita babwo bantu; kyonkei, yaaziheeri husobozi, hwa kubawonawonesya, kumala myeri mitaanu. Kudiihwa kubaabengi nakwo, nzige zizo zimaari kubanena, kwabengi kwa maani hoji; kweisanengi nka kwa muntu kwabba nakwo, kamansisira bukabba kamuneniri.

<sup>6</sup> Kwegga burumi hubwo hwa zizo nzige, nka kubulibba hwakalasanu, babwo bantu bazilinena, balyegomba kukwa, beitu tibalikwa.

\* **9:1 9:1** Kikyo kijina, kyokyo kiteekerezewa kubba nkomo gya mizumu. **9:1 9:1** Luuka 8:31

<sup>7</sup> Zizo nzige zinyaaweeni, zeisanengi nka mbaraasi zilwani, zeetegekiri kugyenda mu bulemu. Ku mitwe myazo, zaalingi na bintu bikwisana kondo za zaabbu, binyakwolokyanga nka kuzaalingi na busobozi bwa kudwa ha kusinga. Kandi de, zaalingi na busyo bunyakwisananga nka bwa bantu, mwa kwolokya nka kuzaalingi na magezi.

<sup>8</sup> Zizo nzige zaalingi na byoza bilei, nka ntumbu za bakali, kandi de nizili na meino gakooto kandi goobi nka ga ntali, kwolokya nka kuzili za kabi hoj.

<sup>9</sup> Zizo nzige zaalingi nizili na bigalagamba mu masalaka gaazo, binyakwisananga ngabu za kyoma. Buzaabbengi nizikudunduuka kupapamuka kwazo kwabbengi neiraka nka lilyo libbahoono mbaraasi zinene buzibba nisisika bigaali, nizikwiruka kugyenda mu bulemu.

<sup>10</sup> Nzige zizo, zaalingi na minkira misongororū nka mya humansisira. Mu mimyo minkira, hoho haalingi bumala bwa kuwonawonesya bantu kumala myeri mitaanu.

<sup>11</sup> Nzige zizo, zaalingi na mukama waazo akuzilema. Yogwo mukama waazo, yooyo malayika agira busobozi, ku kina kitali na hakikusambiira, kibaabboheerimwo mizumu. Ibara lya yogwo mukama waazo, mu Luhebburaniya, lyolyo Abbadooni; kandi mu Luyonaani, lyolyo Apolyoni. (Makuru ga lilyo ibara, mu ndimi zizo ibiri, googo Muzikya.)

<sup>12</sup> Bujune bwa kubanza, kusigikira nka kunyaabuweeni mu kuwonekerwa kukwo kunyaatungiri, humalikiriho; beitu kandi, hacaaliyoona bundi, bwa milingo mibiri, bukugyenda kwiza.

### *Malayika wa Mukaaga Naakuuta Lugwara Lwamwe*

<sup>13</sup> Kinyakuhonderaho malayika wa mukaaga nayo yaakuutiri lugwara lwamwe. Buyaalukuutiri, nyeegwiri iraka niliruga mu nsonda inei za kyoto kya zaabbu, kiicala mu meiso ga Ruhanga.

<sup>14</sup> Iraka lilyo lyali nilikuweera malayika wa mukaaga, munyakubba akwetj lugwara, yati: "Teesya babwo bamalayika banei, balema mahe geiti, babwo banyakubbohwa nagwa kumugira gukooto, gwa huhuluka lyoba, gubeeta Efurati!"

<sup>15</sup> Malayika wa mukaaga kiyaakoori, yaatejswiri bamalayika babwo. Bamalayika babwo boobo ba Ruhanga bayeiceeri ategekiri kuteesya ha keire kaakwo, ka kiro kyokyo kyonyini kya mweri gwogwo na mwaka gwogwo. Yeiceeri ategekiri kubateesya, aleke beehembere mahe gaabu mu kwita kimwei kyakasatu kya nkorj za bibii zenseenya za mu nsi.

<sup>16</sup> Bamalayika babwo babaateseerye, beiziri beebembeerj muhendu gukooto, gwa baamahe, banyakulwananga batembiri mbaraasi. Muhendu gugwo, bambwereeri gwalingi gwa baamahe banene hoj, batakusobora kubalwa.†

<sup>17</sup> Mu kuwonekerwa kukwo kunyaatungiri, nyaaweeni mbaraasi hamwenya na babwo banyakubba nibakuzivuga. Babwo banyakubba nibakuzivuga baali balwerj ngabu mu masalaka. Ngabu zizo zaalingi na rangi gyengu nka gya makala gakwaka; nizili na rangi gikwisana mwica; kandi de nizili na rangi gikwisana ndimi za mworo. Mitwe mya mbaraasi zizo zibaali nibakuvuga, myeisanengi nka mitwe mya ntali mu kutiinisa kwamyo, kunyakwolokyanga mbaraasi zizo, nka kuzaalingi bisolo bya kabi. Kandi, mu minwa mya mbaraasi zizo, haarugengimwo mworo, mwica, na buganga.

† 9:16 9:16 Bbajbbuli zindi zikoresya bukeikuru bikumi bibiri rundi milyoni bikumi bibiri.

<sup>18</sup> Bibyo bintu bisatu, binyakuruganga mu minwa mya mbaraasi: Mworo, mwica, na buganga, byobyo biizo bisatu binyakwita kimwei kyakasatu kya bantu babiibi ba mu nsi.

<sup>19</sup> Busobozi hwa kwita bantu, hwa mbaraasi buzaalingi nahwo, hwalingi mu minwa myazo. Kandi busobozi hwa kuhutaaza bantu, hwo hwalingi mu minkira myazo. Minkira myazo, myalingi na mitwe mikwisana mya mpiri mizaakoresyengi, kunena bantu.

<sup>20</sup> Bantu banyakusigalaho bensei, bahwo banyakubba batejirwe bibyo biizo, kandi kunu boodede nibali nkorj za bibii, batakazire bisisani bibaali beekoleeri. Mu kiikaru kya kubirugaho, nibakeeziramwo aleke Ruhanga abaganyire hahwa kubikora na kubiramy, bo bagyendiriri mu meisso na kubiramy, nibaramya na mizumu. Bisisani bibaaramyengi, bimweji baali babilheesiri mu mahiga ga milingo mikwahukana, nka: Zaabbu, feeza, na gandi; kandi bindi byo, baali babilheesiri mu misaali. Bisisani byakwo byali bintu bitawona, bitegwa, kandi bitalibata.

<sup>21</sup> Kandi de bahwo bantu, batakaziramwo bibiibi byabu bya hwiti, bya bulogo, bya hwenzi, rundi bibyo bya hwibi, bibaali bakoori.

## 10

### *Malayika Akweti Katabbu Kadooli*

<sup>1</sup> Mu kuwonekerwa kundi kunyaatungiri, nyaaweeni malayika wondi munyamaani naakusirimuka kuruga mwiguru. Malayika yogwo yaalingi na kikaka kinyakubba kimwelyobiri ku mubiri gwamwe, nikili nka lugoye lwa muntu alweri. Kindi de, muhangezima gwalingi gumwelogoleerye ku mutwe. Busyo hwamwe, hwaseraseryengi nka lyoba, na magulu gaamwe, nigakwaka nka mpagi zengiri hahwa mworo.

<sup>2</sup> Mu ngalu gyamwe, yaalingi akweti katabbu kabuukule. Malayika yogwo yeicirye kigulu kyamwe kya budyo kwitaka likooto kandi yeicya kigulu kyamwe kya humoso ku nsi.

<sup>3</sup> Heinyuma gya kwicya yatyo magulu gaamwe yeetiri neiraka likooto linyakutindanga nka lya ntali gikuhuruguma. Buyeetiri yatyo, nkuba musanju zaamwiririmwo na mutindo gwazo, nizikoresya bigambu binyeetegerezengi.

<sup>4</sup> Buzaali nizicakamala kumwiramwo, gya nyaali nindi heehi kuhandiika bigambu byazo bizaamwiririmwo. Beitu kandi, nyeegwiri iraka linyakuruga mwiguru nilimbwera yati, "Bibyo bigambu bya nkuba bizibaziri mirundi musanju, bili bya nsita; otabihandiika!"

<sup>5</sup> Mwomwo malayika yogwo ginyaaweeni, munyakubba ateriri kigulu kyamwe kimweji kwitaka, na kindi ku nsi, yaabyokya mukono gwamwe gwa budyo kwakyendi, nigucumya mwiguru, mwa kwolokya nka kwakugyenda kurahira.

<sup>6</sup> Buayaagubyokeerye, yaarahira mwibara lya Ruhanga, yogwo eicalaho biro na biro, munyakuhanga iguru na bintu byenseenya biicalamwo; kandi munyakuhanga nsi, na bintu byenseenya biicalamwo; kandi de, munyakuhanga itaka likooto, na bintu byenseenya biicalamwo. Malayika yogwo, yaarahiri naagumya nti bintu byenseji biyaali naakugyenda kubaza, bili bya mananu. Mu kirahiro kyamwe yaakobiri yati, "Ruhanga takugyenda kukeereerwa, atakabbeeru kukora kikyo kiyategekiri kukora!"

<sup>7</sup> Mu kiikaru kya kulindiira, huwaakawona malayika wa musanju akakuuta lugwara lwamwe, Ruhanga akwiza kudoosereerya ntegeka

gyamwe gya nsita, nka kuyaarangiiri baheereza baamwe, badi baraguri baamwe ba kadei.”

<sup>8</sup> Kinyakuhonderaho, yogwo weiraka lya mwiguru linyakungaana kuhandiika bigambu bya nkuba, yaabunirye yambwera, “Gyenda hali malayika yodi yeemereeri kwitaka na ku nsi, akuhe kidi kitabbu kibuukule kyakwetii.”

<sup>9</sup> Gyadede nyaabyokeerye, nyaagyenda hali malayika, nyaamusaba ampe kitabbu kiyalingi akwetii. Malayika yanziririmwo naakoba yati, “Kwata kikyoo kitabbu, okidye. Mu munwa gwamu kikwiza kukunolera nka buhooki, beitu bukyakadwa mu nda gyo, nikyehindula nikikudisya nda, mwa kwolokya kabi ka milingo minene kakugyenda kwiza.”

<sup>10</sup> Gya dede kinyaakoori, malayika nyaamutoorihoo kikyoo katabbu nyaakidya. Mu munwa gwange, kyannoleeri nka buhooki; beitu bunyaakimeeri, kidoori mu nda gyange, kyaluluha.

<sup>11</sup> Kasi mwomwo bandagira nibakoba, “Okuteekwa kubunja kuranga bintu bya Ruhanga biyaategekeeri bantu ba mahanga ganene, babwo babaza ndimi za huli mulingo, na biyo, biyaategekeeri bakama benseenya.”

## 11

### *Ruhanga Naatuma Bakeiso Baamwe Babiri*

<sup>1</sup> Kinyakuhonderaho, habbeerihooona munyakumpa ludodi lunyakwisananaga kipimyo. Mwomwo Ruhanga yambwera, “Gyenda opime Yeekaru, Nnyumba Ruhanga, opime cali kyoto kyamwona kiicala; kandi de obale na bantu bakundamya, mumwo mu Yeekaru.

<sup>2</sup> Buwaakabba nookupima Yeekaru, otapima zigati gyagyo, habwakubba zigati gigyoo nyaagiheeriyo hali bantu batanzikirizamwo. Nahabwakikyoo babwo bantu bakwiza kubba nibalema ruhuga lukooto lwa Yerusalemu kumala kasumi ka myaka misatu na kicweka.

<sup>3</sup> Ndituma bakeiso bange babiri, beize barangire babwo bantu batanzikirizamwo, bukwenda bwange kumala myaka misatu na kicweka. Bakeiso babwo, baliza balweri bigoye bikuhalahala, kwolokya nka kubasaalirwe habwa bintu bibiibi bya bantu bibakoori.”

<sup>4</sup> Misaali mibiri mya Mizayituuni na bikondo bibiri bibadengeetyaho taara, biyo biicala mu meiso ga Ruhanga mulemi wa nsi, biicala kaakuwoneraho ka bakeiso babwo babiri. Biicala kaakuwoneraho koolokya nti, Mwozo wa Ruhanga alibaha maani na busobozi batebye kurungi bigambu bya Ruhanga, bilibba nka kyererezi hali bantu nkorii za bibii, ba mu nsi.

<sup>5</sup> Kandi, kakubba muntu yenseenya ageryaho kurumba babwo bakeiso, bigambu byabu bibakukoresya kulwanisya yogwo akubarumba, bikubba na maani nka ga mworo gukuhuluka mu minwa myabu, nigwokya yogwo muntu. Kwokwo yatyo, bigambu bya bakeiso babwo bikusemeera kwitanga yogwo yenseenya, ali munyanzigwa waabu.

<sup>6</sup> Bakeiso babwo, balibba na busobozi kuruga hali Ruhanga, bwa kusobora kugaana ndagali gitagwa mu busumi bwaabu hubakubba nibakurangira bantu bigambu bya Ruhanga. Kandi de, balibba na busobozi bwa kuragira meezi ga migira na mataka kufooka ibbanga, na buhwo bwa kuleeta ku nsi bujune bwa huli mulingo, ha bwire bwenseenya hubalikabbanga bendeerye.

<sup>7</sup> B̄ubalimala kuranga bigambu bya Ruhanga, l̄ilyo l̄isololo liicala kawoneru ka munyanzigwa wa Ruhanga, l̄iliruga mu k̄iina kilei hoj̄ kitali na hakikusambiira, n̄iliiza kulwan̄isya baḥwo bakeiso. L̄ilyo l̄isololo l̄ilibak̄irya maani, kandi l̄ilibej̄ita.

<sup>8</sup> Mirambu mya bakeiso baḥwo, milicala m̄ileeri mu ruguḥudo lwa ruḥuga luhandu,\* cali baabamb̄iri Mukama wa bakeiso baḥwo, Yesu Kur̄isito, ha musalaba. Ruḥuga luḥwo balweta Sodomu rundi M̄isiri, haḥwa bikorwa bibiibi bya bantu baamwo, b̄iby bya ḥwenzi, na bya kuz̄indir̄iza bantu.

<sup>9</sup> Bantu bakuruga mu mahanga gakwahukana, bakubaza ndimi zikwahukana, kandi ba ḥuli m̄ulingo, balisunga m̄imyo mirambu kumala biro bisatu na kicweka, kandi ḥuḥwo, batakw̄ikiriza mirambu mya bakeiso baḥwo miziikwe.

<sup>10</sup> Baḥwo bantu ba mu nsi, beicala n̄kori za bintu bibiibi balisemererwa, balikora ḥugenyi, kandi de, balihangana bisembu. Balikora b̄iby bintu byenseenya haḥwa kuwona baraguri baḥwo babiri, banyakwicalanga n̄ibawonawonesya bantu ba mu nsi, na kubaleetera ḥujune, nibali bakw̄iri.

<sup>11</sup> Beitu hej̄nyuma gya biro bisatu na kicweka, Ruhanga aliha bakeiso baamwe baḥwo rwoya lulibaha kw̄iraho, kubba boomi. Bakeiso baḥwo balyemeera, kandi bantu benseenya baliwona bakeiso baḥwo, balihuniira hoj̄.

<sup>12</sup> Bakeiso baḥwo, balyegwa iraka likooto likuruga mwiguru, nilibaweera, “Mutembe mw̄ize kunu!” Bakeiso baḥwo, baligyendera ha kikaka, nibatamba mwiguru.

<sup>13</sup> Ha keire kaakwo koonyini, halibbaho m̄usiki gunyamaani. Gugwo m̄usiki, guliguma k̄imwei kyeikumi kya manyumba ga mu ruḥuga luḥwo; kandi de, gulij̄ta bantu kasanju. Bantu basigeer̄iho, balikwatwa ḥutiini; kandi, balihariiza Ruhanga wa mwiguru, nibamutamwo kit̄inisa, haḥwa ḥusobozi ḥwamwe ḥunyamaani.

<sup>14</sup> Bujune ḥwakabiri, kusigikira nka kunyabuweeni mu kuwonekerwa kunyaatungiri ḥumalikiriho; beitu kandi, bujune ḥwakasatu, ḥuli hehi kwiza!

### *Malayika Naakuuta Lugwara lwa Musanju*

<sup>15</sup> Hej̄nyuma gya kuwonekerwa kukwo kwa malayika munyakubba akwet̄i katabbu na kwa bakeiso babiri, malayika wa musanju nayo yaakuut̄iri lugwara lwamwe. B̄uyaalukuut̄iri, haabbeer̄iho maraka ganyamaani mwiguru. Maraka gagwo gaakobengi yati,

Hataati ḥusobozi, ḥwa kulema;

nsi gigi, nka mukama,

ḥuli mu mikono, mya Ruhanga;

Hamwei na mu mikono, mya Kur̄isito;

Mutongoole, waamwe

kandi Ruhanga, akwiza kulema;

akwiza kulema, biro na biro.

<sup>16</sup> Mwomwo bahandu makumi gabiri na banei, baḥwo beicaara mu meiso ga Ruhanga ha ntebe zaabu za ḥukama, baagw̄iri beejumuka hansi, baaramya Ruhanga.

<sup>17</sup> Baamuramyengi nibakoba yati,

Mukama Ruhanga, we wa ḥusobozi;

ḥusobozi ḥwenseenya, we aloho hataati,

kandi eicalaho, biro byenseenya;

\* **11:8 11:8** Bbajbbuli zindi zikoresya **Yerusalemu**.

Tukukusiima, weeziririye  
 busobozi bwamu, bwwo bunyamaani;  
 Tukukusiima, otandikiri kulema.  
 18 Bawo bantu bateikiririza  
 muli we, Mukama Ruhanga,  
 kiniga kyamu kinyamaani kibeziiri;  
 beitu kasumi, kadoori,  
 ka we kwolokya, kiniga kyamu;  
 ka we kusalira bantu, musangu,  
 kusalira benseenya, bawo banyakukwa;  
 kandi kasumi, kadoori,  
 ka we kugabira baheereza mpeera;  
 baheereza baamu, bawo baragura  
 bigambu biyo byobatumiri;  
 kandi kasumi, kadoori,  
 kaamu kugabira, bantu mpeera;  
 baamu bensei, bato na bahandu  
 bawo bakutamwo, kitinisa;  
 kandi kasumi, kadoori,  
 ka we kuzikya, bawo benseenya;  
 beita bantu, haha ku nsi.

19 Mwomwo baakingula Yeekaru gya mwiguru. Bubagikwiri, nyaawonamwo sanduki gya kiragaanu kya mukagu. Mu keire kakwo, nyaaweeni kamyankya nikamyakya; kandi de nyeegwa lukuba nilubbwatuka, kandi nilutinda hoj. Kindi de, musiki gwazingiziirye nsi; kandi de, haagwa ndagali gya mahiga ginyamaani. Bibi byenseenya binyaaweeni, kandi binyeegwiri bamaari kusingula Yeekaru gya mwiguru, byolokyengi bhandu bwa Ruhanga, kitinisa kyamwe, hamwenya na busobozi bwe.

## 12

### *Yohaana Naawona Kihiri mu Kuwonekerwa Kwamwe*

1 Kinyakuhonderaho, mwiguru haawonekiryo kintu kikuhuniriza hoj. Kikyo kintu kyanzookeeri yati: Nyaaweeni mukali, mubiri gwe na ngoye ze, byenseenya nibikumuluka nka lyoba. Hansi gya magulu ga mukali yogwo heisanengi nka haliyo mweri. Ha mutwe gwamwe, yaali alweri kondo gidolige na buntu ikumi na bubiri bunyakumyankyanga nka nzota.

2 Mukali yogwo, yaali na nda, adoseneerye kubyala. Hawa kudiibwa bisa, na hawa hurumi bwa kubyala, yogwo mukali yaalukiri.

3 Kintu kindi kinyakumpuniriza hoj, kinyakubbaho mwiguru, kyokyo kiki: Nyaaweeniyo kihiri kikooto kiwa mubiri gwengu, kinyakubba nikili kisitaani. Kihiri kikyo kyalingi na mitwe musanju, buli mutwe niguli na kondo gidooli gikwolokya nka kukili kikama; kandi de, kyalingi na mahembe ikumi, ganyakwolokyanga nka kukili na maani.

4 Kihiri kikyo, kyazooliri kimwei kyakasatu kya nzota za mwiguru na mwinkira gwakyo, kyaziguma hansu. Mwomwo kyemeera mu meisjo ga yogwo mukali munyakubba naakudiibwa kubyala, aleke kisobore kumera mwana gyakwendya kubyala, nacakamala kubyalwa.

5 Keire kaadoori yogwo mukali yaabyala mwana wa budulu, munyakwiza kulema bantu bensei ba mu nsi na busobozi bwenseenya, bwa kurwarwamura banyanzigwa baamwe atakubaganyira. Mwana giyaabyeri, malayika yaamutweri hali Ruhanga, yaamutwala na ha kitebe



kya bukama bwa Ruhanga, aleke mwana yogwo aleme hamwenya na Ruhanga.

<sup>6</sup> Mukali yogwo yeirukiiri mwirungu cali Ruhanga yaali atekaanijje bamulindire kurungi, kumala myaka misatu na kicweka.

<sup>7</sup> Kinyakuhonderaho, mwiguru haabyokiriyoye bulemu. Mu bukwwo bulemu, muhandu wa bamalayika ba Ruhanga gibeeta Mikajiri, hamwenya na bamalayika bayaalemengi, yaalwanisijirye kihiri. Na kihiri nakyo kyekeyiriri na bamalayika baakyo kyelwanaho;

<sup>8</sup> beitu kandi, kihiri baakikirisijirye maani baakisigura. Bubaakisigwiri, bamalayika ba Ruhanga batakakiikirize, kyo na bamalayika baakyo kwicala mwiguru.

<sup>9</sup> Mikajiri na bamalayika baamwe, baabingiri kikyoye kihiri kikooto kiruge mwiguru. Kandi de, baakikasukiri ku nsi na bamalayika baakyo. Kihiri kikyoye, gyogyo mpiri gya kadei na kadei gibeeta Mwohya, rundi Sitaani, yoohya bantu ba mu nsi gyensei naabaleetera kukora bintu bibiibi mu meiso ga Ruhanga.

<sup>10</sup> Mwomwo nyeegwiri iraka likooto linyakuruga mwiguru nilikoba yati, "Hataati Ruhanga weetu akugyenda kujuna bantu baamwe na bukama bwamwe budoori! Na Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, nayo akugyenda kutandika kukoresya busobozi bwamwe bwa Ruhanga buyaamuheeri kulema bantu bensei. Kurisito akugyenda kulema bantu bensei, habwakubba Sitaani munyanzigwa yogwo eicalanga naanyegeera beira beetu hali Ruhanga, ijolo na mwinsi, naaweera Ruhanga nti bakoori bintu bibiibi, hataati bamukasukiri hanzei weiguru!

<sup>11</sup> Beikiriza bamusingwiri neibbanga Iya Yesu Mwana gwa Ntaama. Kandi de, bamusingura habwa kutebyanga mananu. Batakaleke kugatebya, bantu nabubendyengi kubeyita.

<sup>12</sup> Nahabwakikyo, nywe bamalayika bali mwiguru, musemererwe! Beitu nywe bali mu nsi na mwitaka, bujune bubeizijiri, habwakubba Sitaani Mwohya abeizijiri. Mwohya yogwo ali na kiniga kinene hoji, kubba akyegiri nti, asigaliiriyeyo kasumi kadooli, kaakukoleramwo bikorwa byamwe bibiibi."

### *Kihiri Nikihiiga Mukali na Baana ba Lula Lwe*

<sup>13</sup> Kihiri bukyaweeni bakikasukiri mu nsi, kyatandika kuronza yogwo mukali munyakubyala mwana wa budulu.

<sup>14</sup> Beitu mukali baamuheeri bimpaha bibiri bikooto binyakwisananga nka bya sega. Bibyo bimpaha byali bya kumusoboresya kudunduuka aleke asobore kwiruka kikyoye kihiri, agyende mwirungu, habaali nibakugyenda kumulingiira kumala kasumi nka ka myaka misatu na kicweka.

<sup>15</sup> Kihiri kikyoye, kyasaarimwo kuhuhira mukali meezi ganene hoji, ganyakufooka mugira. Kyendyengi gagwo meezi gatwale yogwo mukali, gamwite.

<sup>16</sup> Beitu nsi gyamaari geesala munyangaara, gyebuula; meezi gagwo gensei ganyakuruga mu munwa gwa kihiri gaamerwa. Kwokwo yatyo, nsi gyajuniri yogwo mukali.

<sup>17</sup> Kihiri bukyaweeni bintu bigyendiri yatyo, kyazingaliiri hoji yogwo mukali. Bukyarugiri hahwo, kyagyenda kulwanisya baana ba lula lwa yogwo mukali. Babwo baana ba lula lwa yogwo mukali, boobo babwo bantu bensei bahondera biragiro bya Ruhanga. Kandi de, boobo babwo bantu beicala nibali beesigwa ku mananu gagwo genseenya ga Yesu gayaabolokeye.

18 Mwomwo kihiri kyemeera kumutanda, gweitaka likooto.\*

## 13

### *Kisolo Kikooto Nihuluka Kuruga Mwitaka*

<sup>1</sup> Nyaaweeni kisolo kikooto, kinyakubba nikikutinisa kukiwona, nikihuluka kuruga mwitaka. Kikyo kisolo, kimeitaka, kyalingi na mitwe musanju na mahembe ikumi. Mimiyo mitwe na mahembe gaaho, byolokyengi nti kikyo kisolo kyalingi kinyamaani; kandi nti kyalingi kya Sitaani. Ha huli mutwe gwakyo baali bahandikirihho ibara likuluma Ruhanga; kandi na ha huli ihembe lyakyo, haalingiho kondo.

<sup>2</sup> Kikyo kisolo kyahusengi nka bbejeri mu kubba na husungu. Magulu gaakyo gaalingi ganyamaani nigali na binono nka bya nyamanungu. Kandi bukyakabuulanga munwa gwakyo kuhuruguma, kyahurugumengi na kutinda kunene, kunyakutinisyanga hoj nka kwa ntali. Kidi kihiri kikooto kiwa mubiri gwengu, kyaheeri kiki kisolo kikooto maani na husobozi bwa kulema bantu; kandi de kyakiha, na kitebe kyakyo kya hukama, aleke kikyo kisolo kifuge.

<sup>3</sup> Mutwe gumweji gwa kikyo kisolo, gwalingi na nkojo ginyamaani. Gigy nkojo, gyolokyengi nti kweinyuma kukwo kikyo kisolo kyali kihuteeri hoj heehi kukwa-hukwi. Bantu benseenya ba mu nsi, babwo batekiririzengi mu Ruhanga, hubaaweeni kikyo kisolo kihonjiri, kitakwiri habwa kihote, baahunjiri hoj baakihondera nibakikirizamwo.

<sup>4</sup> Babwo bantu baaramjirye kihiri kikyo, habwakubba kyaheeri husobozi hwakyo kikyo kisolo. Kandi de, na kisolo kikooto kyodede baakiramjirye. Kyo kiki baakiramyengi nibeebulya yati, "Naani yogwo asobora kukira kiki kisolo, mu maani? Tihaloho muntu yenseenya akusobora kukilwanisya, akakisingura."

<sup>5</sup> Ruhanga yeikirize kikyo kisolo kyehaariize na husobozi hwakyo; kandi de kimulume kimusaalize. Ruhanga yaakikirize kibbe na husobozi bwa kwehaariiza yatyo habwa kasumi ka myaka misatu na kicweka.

<sup>6</sup> Kikyo kisolo, Ruhanga buyaakiheeri husobozi hubwo, kyatandika kumuluma; kyaluma na kiikaru kya Ruhanga kyeicalamwo;\* kandi de, kyaluma na babwo ba Ruhanga bayaakomiri kwicalanga mwiguru.

<sup>7</sup> Kandi de, Ruhanga yaaheeri kikyo kisolo husobozi bwa kulwanisya bantu baamwe basyanu mitima, na hubwo bwa kubasingura. Kandi, yaakiheeri husobozi hubwo, kibbe nabwo ha huli luganda, ihanga, na ha bantu ba huli lukobo.

<sup>8</sup> Bantu benseenya beicala mu nsi, bakwiza kuramya kikyo kisolo. Babwo batakwiza kukiramya, boobo babwo basa banyakuhandikwa mu kitabbu kya bantu beicala na hwomi hutamalikaho. Babwo bantu baahandikirwe mu kitabbu kikyo, nsi gitakabbeer na kuhangwa. Kikyo kitabbu kibaahandikirwemwo, kiicala kya Yesu Mwana gwa Ntaama, munyakutukwera.

<sup>9</sup> Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe!

<sup>10</sup> Babwo bantu ba Ruhanga bayaateekaniize bakwatwe kwo, bakwiza kukwatwa. Kandi na babwo benseenya Ruhanga bayaateekaniize babeitise mpirima, kwo balitwa mpirima. Nahabwakikyo bantu ba Ruhanga hubaakabbanga na bizibu, bakusemeera kubigumira na kubirabangamwo nibali beesigwa hali Ruhanga.

\* 12:18 12:18 Bbaibbuli zindi zo, lulu lukaara zaaluteeri mu suura gyeikumj neisatu. \* 13:6 13:6 kiikaru kya Ruhanga kyeicalamwo, kisobora kumanyisya bantu beikiririza muli Ruhanga.

### *Kisolo Kikooto Nikihuluka Kuruga mu Nsi*

<sup>11</sup> Heinyuma, nyaaweeni kisolo kyakabiri. Kiki kyo, nyaakiweeni nikikooloka kuruga mu nsi; kandi, kyalingi na mahembe gabiri nka ga ntaama, mwa kwesisanjirirya nka kisolo kitali na kabi. Kandi de, kiki kyo kyabazengi nka kihiri kikooto kinyaali mbweni kweinyumaho.

<sup>12</sup> Kiki kisolo kyakabiri kyakoreseerye husobozi hwasenya hwa kisolo kya kubanza; hahwo nu, kyo kisolo kya kubanza, nikili kikilingiriiribulingiri. Kiki kisolo kyakabiri, kyahambirize bantu benseenya beicala mu nsi, kuramya kisolo kya kubanza, kinyakubba kihoniri kihote.

<sup>13</sup> Kisolo kyakabiri kiky, kwegya kyakoori byamahanu binyamaani hoj kyasoborengi na kuragira mworo niguruga mwiguru nigugwa hansi, bantu benseenya balingiriiri.

<sup>14</sup> Bibo byamahanu, bya Ruhanga biyekiriize kisolo kyakabiri kikore mu meiso ga kidi kyakubanza, byahabisirye bantu ba mu nsi, bahwo banyakubba batakwikiririza mu Ruhanga. Kiki kisolo kyakabiri kyaragiri bantu bakore kisani kya kidi kisolo kyakubanza, kibaali beitiri na mpirima, kyonkei kandi kihimbookiri. Kandi de, kiki kisolo kyakabiri, kyaragiri bantu baramye kiky kisani kibaakoori.

<sup>15</sup> Ruhanga yaaheeri kisolo kyakabiri husobozi hwa kusoboresya kiky kisani kya kisolo kya kubanza kutandika kuhuumula, aleke kisani kiky kisobore kubaza na kwita bantu benseenya bakusuula kukiramya.

<sup>16</sup> Kisolo kyakabiri kyahambirize bantu benseenya, bato na bahandu, baguuda na banaku, beiru hamwenya na ba bitinisa, benseenya babateho kilengeru ha mikono myahu mya hudy, rundi ha husyo hwa.

<sup>17</sup> Kilengeru kiky lyali ibara lya kisolo kyakubanza; rundi gyali namba gikwolokya ibara lya kisolo kyakubanza. Kisolo kyakabiri kiky, kyahambirizengi bantu babbe na kilengeru kiky, aleke hatabbaho muntu yenseenya akusobora kugula bintu rundi kubitunda kutoolahona naali na kilengeru kiky.

<sup>18</sup> Kuwona nti, muntu yeetegerize makuru ga kiky kilengeru, yogwo muntu, akusemeera kutekereza ku kiky kilengeru na magezi. Makuru gagwo, yogwo akugendya akusemeera kugatoolya naasigikira ha namba gya kisolo kyakubanza, gyogyo namba: Rukaaga na nkaaga na mukaaga.† Kwokwo yatyo yogwo akutoolereerya makuru gagwo, akusobora kwagya ibara lya muntu wa gigy namba, gugikubazaho.

## 14

### *Yesu Mwana gwa Ntaama na Bantu Baamwe*

<sup>1</sup> Mu kuwonekerwa kundi kunyaatungiri, nyaaweeni Yesu Mwana gwa Ntaama yeemereeri ku lusahu lubeeta Sayuni. Yaali yeemereeri na bantu mitwaru ikumi na minei na nkumi inei; muhendu gwa gugw, niguli kawoneru ka bantu benseenya, yo Yesu, baalicungura. Buli omwej mu bahwo bantu bayaali yeemereeri nabo, yaalingi na mabara gabiri ku husyo hwamwe. Ibara limwej lyalingi lya Yesu; kandi lindi lya Bbaawe.

<sup>2</sup> Kintu kindi kinyakubbaho, nyeegwiri iraka niliruga mwiguru. Iraka lilyo lyalingi nka lya meezi ganene ga mugira gakuruga kwakyendi, nigeekuuta hansi. Kandi de, iraka lilyo lyatindengi hoj nka lya lukuba

† 13:18 13:18 Mu Bayonaani na Bahebburaniya, buli nyuguta gya kigambu, bagihengi namba gyagyo. Nahawakikyo, muntu kudwa ha kwetegereza ibara rundi makuru geibara lya muntu rundi kintu, bateeranzengi mihendu mya zizo nyuguta zenseenya.

lubbwatukiri. Iraka linyeegwiri, lyeisanengi nka lya bantu bakukuuta bidongo byabu.

<sup>3</sup> Babwo bantu mitwaru ikumi na minei na nkumi inei, baali nibakuhijima kyembu kihyaka. Baakihimengi beemereeri mu meiso ga kitebe kya hukama hwa mwiguru, na mu meiso ga bidi bihangwa bya mwiguru binei, na mu meiso ga bahandu. Kyembu kibaali nibakuhijima kyalingi kyembu kihyaka; kandi de, boobo basa banyakubba nibakusobora kwega kuhijima kikyo kyembu. Mu bantu benseenya ba Ruhanga bayaahangiri, babwo bantu boobo basa banyakucungurwa.

<sup>4</sup> Kandi de, babwo bantu baalingi banyakwerinda kurungi, baadoosereerya biragiyo bya Ruhanga; beisana nka badulu banyakwerinda beicala batateereeni na bakali, kukora kikorwa kya hwenzi. Babwo bantu mitwaru ikumi na minei na nkumi inei boobo bantu banyakweheerayo kimweji kwikiririza mu Yesu Mwana gwa Ntaama. Kandi de, muhendu gwa bu gugwo gwicala kawoneru ka bantu benseenya banyakucungurwa kuruga mu bantu ba mu nsi. Yesu yaali naakubeeziririya kuruga mu bantu ba mu nsi kandi na kubahayo hali Ruhanga, nka bidyo bibabanza kukesha, kubabihayoona hali Ruhanga.

<sup>5</sup> Babwo bantu banyakucungurwa, tibakabazanga hugobya hwenseenya; beicala mbura kakuu.

#### *Bukwenda hwa Bamalayika Basatu*

<sup>6</sup> Heinyuma, nyaaweeni malayika wondi, munyakubba naakudunduukira mu mwanya. Malayika yogwo, yaali naakwiza kurangira bantu ba mu nsi, Makuru Garungi ga biro na biro. Makuru gagwo, yaalingi naakwiza kugarangira bantu ba mu nsi, ba ndimi zensei na mahanga gensei.

<sup>7</sup> Malayika yogwo yaalukiri neiraka likooto naakoba, "Mukuteekwa kutamwo Ruhanga kitinisa na kumuhaariiza, habwa husobozi hwamwe bunyamaani! Habwakubba, kasumi kaamwe ka kusalira bantu benseenya ba mu nsi musangu, kadoori. Kandi de mukuteekwa kumuramya, habwakubba yooyo munyakuhanaga iguru na nsi, oteerho na meezi ga mwitaka gakenkemunkiira, na ga mu migira!"

<sup>8</sup> Heinyuma gya malayika wakubanza, heiziri malayika wakabiri, yaakoba yati, "Bbabbulooni, Bbabbulooni, we rubuga lukooto lwa nkoru za bibii, ogwiri cekeceke! Ruhanga afubiri bantu baamwo, habwa kubawona booheerye bantu ba mahanga ganene, kuruga hali yo. Babooheerye, nka bakali kuboohya badulu banywe maaci galulu hoji, mwa bo kukora hwenzi na babwo badulu."

<sup>9</sup> Heinyuma gya malayika wakabiri, heiziri malayika wakasatu. Yogwo yo, yeiziri niyaaluka neiraka likooto naakoba, "Yogwo yensei akuramya kikyo kisolo kikooto na kisisanu kyakyo, kandi de, nibakamusura husyo, rundi mukono,

<sup>10</sup> akwiza kukwatisya Ruhanga kiniga, Ruhanga amuhe kifubiro kinyamaani hoji. Kifubiro kikyo kilibba kya kwokya yogwo muntu na mworo na huganga; alibaha kikyo kifubiro, bamalayika baamwe hamwenya na Mwana gwa Ntaama, balingiriri.

<sup>11</sup> Mworo gukwokya yogwo muntu tiguliluma; kikyo kiliha mwica gwaho kwicala nigutuuka biro na biro. Ruhanga aliwonawonesya yogwo muntu ijolo na mwinsi. Bibyo bintu, byobyoby bilibba ku muntu yensei aramya kikyo kisolo kikooto na kisisanu kyakyo na yogwo yensei alibba na nsura gya kikyo kisolo."

12 Nahabwakikyo, bahwo bantu benseenya bahondera biragiho bya Ruhanga biyaateerihho, kandi nibeikiririza mu Yesu, bakuteekwa kugyenda mu meiso, na kubba beesigwa mu kuhondera biragiho bibyo, na mukwikiririza mu Yesu.

13 Hejnyuma, nyeegwiri iraka niliruga mwiguru nilimbwera yati, "Handiika bibi bigambu, 'Kuruga na hataati bali na mugisa, bahwo bantu bakwa nibakwikiririza mu Yesu Kurisito.' Mwozo wa Ruhanga akukigumya naakoba, 'Kwo mali, bahwo bantu balibba bahumwiri kutalibana kwa milimo mibaakorengi, habwakubba mpeera gya bikorwa byabu birungi bibaakorengi, Ruhanga aligibaheerayo mwiguru.' "

### *Byakusala Musangu gwa Mmaliro gya Nsi*

14 Mu kuwonekerwa kundi kunyaatungiri, nyaaweeni kikaka kisyanyu. Ha kikyo kikaka, haalingi hejcaliiriho yogwo munyakwisana muntu arugiri mwiguru.\* Ku mutwe gwamwe, yaalingi alweri kondo gikoleerwe mu zaabbu; kandi mu ngalu gyamwe, yaalingi akwetj bbiringi gyobi.

15 Mu keire kaakwo, nyaaweeni malayika. Malayika yogwo jaarugiri mu Yeekaru gya mwiguru. Malayika yogwo yeetiri yogwo munyakubba eicaliiri ha kikaka neiraka likooto. Buyaamwetiri yaabaza nayo mu ngeera, ku nsonga gya kucooka bantu, kubasalira musangu. Malayika yaabaziri naaweera yogwo wa ku kikaka yati, "Byokya bbiringi gyamu okese, habwakubba bya kukesha byeriri, na kasumi kaakubikesa ku nsi, nako kadoori."

16 Nahabwakikyo yogwo munyakubba eicaliiri ha kikaka, yaacookiri bantu benseenya ba mu nsi bya mpaka, nka mulimi kwakesa buroi naakoresya bbiringi gyamwe kubakesa.

17 Hejnyuma, nyaaweeni malayika wondi naaruga mu Yeekaru gya mwiguru. Yogwo nayo, yaalingi na bbiringi gyobi.

18 Kandi de, malayika wondi munyakubba na bujunaanizihwa hwa kulingiira mworo gwa kyoto kya mwiguru, jaarugiri heehi na kyoto kikyo. Malayika yogwo, nayo yaabazira mu ngeera, ku nsonga gya kucooka bantu bakora bintu bibiibi, mwa kubasalira musangu na kubafubira. Malayika yogwo, yaabaziri mu ngeera neiraka likooto, naaweera malayika munyakubba akwetj bbiringi gyobi yati, "Koresya bbiringi gyamu gyobi, osale bijuma bya mizabbibu mya mu nsi, habwakubba bijuma bibyo, byengiri!"

19 Mwomwo malayika ginyaaweeni akwetj bbiringi, yaacooka bantu ba mu nsi bya mpaka, bahwo bakora bintu bibiibi; nka muntu kwakoresya bbiringi gyamwe kunokola bijuma bya mizabbibu mya mu musiri gwamwe. Buyaamaari kucooka bahwo bantu, yaabaguma mu kiikaru kikooto, cali Ruhanga akugyenda kubafubira na kiniga kyamwe kinyamaani.

20 Ruhanga yaatumiri mukwenda waamwe, yaasinyontola bahwo bantu babilibi, hanzei wa Rubuga lulwo lubeeta Yerusalemu. Kwegu ibbanga linyakulwa nilibarugamwo nka kulyalingi linene, lyahetiri yakora mugira gulei hoj, gukudoosya kilomita nka bikumi bisatu; kandi de, lyahuuka kudoosya mita gimweji na kicweka.

## 15

### *Bamalayika Musanju Nibaleeta Kuwonawona*

\* 14:14 14:14 Bbajbbuli zindi zikoresya *Mwana wa Muntu*. 14:14 14:14 Danjeri 7:13

<sup>1</sup> Heinyuma gya kuwona biyo bintu, nyaamagiri kwakyendi, nyaawon-ayo kyamahanu kindi kikuhuniriza. Kikyo kinyaaweeni, baali bamalayika musanju, banyakubba na hujunaanizibwa hwa kufubira nkorj za bibii mu milingo musanju mikwahukana. Biyo bifubiro musanju, byali byobyobyakumaliira, habwakubba byobyobyasembengiyo mu kwolokya kiniga kya Ruhanga kyali nakyoy, hali babwo bantu bakora bintu bibiibi.

<sup>2</sup> Kandi nyaaweeni kintu kinyakwiswananga itaka likooto, likuwonekerana nka kirahuli, nilili lijuubyemwo mworoy. Kandi de, nyaaweeni babwo banyakusingura kisolo kikooto, baasingura na kisisanj kyakyo. Kikyo kisolo kibaasingwiri, kyokyo kiicala na namba gyolokya ibara lyakyo. Babwo bantu banyaaweeni, baali beemereeri hahwo ku lilyo itaka linyakubba nilikuwonekerana nka kirahuli. Baalingi bakweti bidongo bya Ruhanga biyaali abaheeri bakoresye kumuramyay.

<sup>3</sup> Babwo bantu baali nibakuhijima kyembu kya muheereza wa Ruhanga wa kadei, gibeetengi Musa kiyaaahimiri. Baakihimengi mwa kuhaariiza Yesu Mwana gwa Ntaama, nibakoba yati:

“We, Mukama Ruhanga wa husobozi hwenseenya,  
We, byokora kabili bihandu, bihuniriza!

We, Mukama wa biro byenseenya, We, Mukama,  
Mihanda myo miicala mya hwinganiza kandi mya mananu.

<sup>4</sup> We, Mukama, bantu benseenya, balikutiina,  
benseenya balikutamwo, kitinjisa.

Weewe wankei musyanu, weewe Mukama,  
babwo bantu ba mu mahanga genseenya,  
baliiza nibakuramyay we, Mukama,  
habwakubba bantu benseenya bawona mbe  
bikorwa byo bya hulyo, we Mukama.”

<sup>5</sup> Heinyuma gyakuwona babwo banyakubba nibakuhijima, nyaaweeni Yeekaru gya mwiguru, nigili gikingule. Munda wa gigyo Yeekaru, haalingimwo kisijisira.

<sup>6</sup> Bamalayika musanju banyakubba na hujunaanizibwa hwa kufubira nkorj za bibiibi baahulukiri mu Yeekaru. Buli omweji muli bo, yaalingi alweri lugoye lusyanu lukwangasana. Kandi de, buli omweji muli bo, yaalingi yeebbohiri mu salaka gyamwe muheeku gukoleerwe mu zaabbu.

<sup>7</sup> Kinyakuhonderaho, nyaaweeni kimweji ha bihangwa bya mwiguru binei, nikikuha buli omweji ha bamalayika musanju, lucuba lukoleerwe mu zaabbu. Buli lumweji ha ncuba zizo, lwalingi lwizwiri maaci ganyakwolokyanga kiniga kya Ruhanga wa biro na biro, kinyakubba nikikugyenda kwizira nkorj za bibiibi.

<sup>8</sup> Mu hwire hbwwo, Yeekaru gyeizwiri mwica, ganyakwolokyanga nti haalingimwo Ruhanga wa kitinjisa kandi wa husobozi hwenseenya. Hatakabeho muntu yenseenya munyakubba naakusobora kwingira Yeekaru, kudoosya bamalayika musanju benseji, bamaari kuha bantu babiibi, bifubiro musanju bibaali baleetiri.

## 16

### *Ncuba Musanju za Kiniga kya Ruhanga*

<sup>1</sup> Heinyuma gya biyo, nyeegwiri iraka likooto linyakuruga mu Yeekaru gigyo. Iraka lilyo, lyaweereeri babwo bamalayika musanju yati: “Mugyende mubbwome mu nsi, gagwo maaci gakwolokya kiniga kya Ruhanga, gali mu zizo ncuba musanju.”

<sup>2</sup> Malayika wa kubanza yaagyendiri yaabbwoma ku nsi maaci ganyakubba mu lucuba luyaalingi nalwo. Buyaagabbwomiri, bantu ba kikyoo kisolo, bakyali kisuri ku busyo, na babwo banyakuramyanga kisani kya kikyoo kisolo, baahulikiri buzimba mu mibiri, bunyakubazookesyanga kubiibi, kandi de, nibubadya hoj.

<sup>3</sup> Kinyakuhonderaho, malayika wakabiri yaagyendiri yaabbwoma maaci ganyakubba mu lucuba mwitaka. Buyaagabbwomirimwo, meezi ga mwitaka gaakamiri geekwata, kandi gaatandika kununka nkeibbanga lya muntu mukuu. Kinyakurugamwo, bintu byomi byensei, bibyo binyakubba mwitaka, byakwiri.

<sup>4</sup> Malayika wakasatu yaabbwomiri maaci gayaalingi nago mu lucuba, mu migira na mu mazuba. Kinyakurugamwo, meezi garungi ga kunywa ga mu mimyo migira na mu gagwo mazuba, gaahindikiri gaafooka nkeibbanga.

<sup>5</sup> Ha keire kakwo nyeegwiri malayika munyakubba na bujunaanizihwa ha meezi ga mu nsi, naaweera Ruhanga yati, "We Ruhanga Musingu, aloho hataati, kandi eicalaho biro byenseenya, bifubiro bibi byosindikiri bili bya bwinganiza!"

<sup>6</sup> Mu busumi bweinyuma, bantu babiibi beitiri bantu baamu basyanu mitima; kandi beita na baraguri baamu. Nawedede, obaheeri kifubiro kibasemereeri, kya kunywa meezi gali nkeibbanga."

<sup>7</sup> Kinyakuhonderaho, nyeegwiri iraka lya bantu, linyakuruga ha kikyoo kyoto kyeitambiro lya mwiguru. Iraka lilyo lyakobengi yati, "Kwo mali, Mukama Ruhanga wa busobozi bwenseenya, mulingo gwocwamwo bintu gwicala gwa bwinganiza!"

<sup>8</sup> Heinyuma gya kwegwa lilyo iraka, malayika wakanei yaabbwomiri maaci gayaalingi nago mu lucuba, ku lyoba. Kinyakurugamwo, Ruhanga yaaheeri lyoba busobozi bwa kwokya nkoru za bibiibi na kingeere kyaloo kinyamaani.

<sup>9</sup> Lyoba lyabajawiri, baaluma Ruhanga, yogwo agira busobozi ha bibyo bifubiro binyakubezira. Beitu nabwo babwo bantu batakeeziremwo bibii byabu, nibakatandika kumuha kitinisa.

<sup>10</sup> Malayika wakataanu yaabbwomiri maaci gayaalingi nago ha kitebe kya bukama bwa kisolo kikooto. Buyaagabbwomiri, heizirihoo ntiti, gyakwata bukama bwa kikyoo kisolo bukyaalemengi. Gigyoo ntiti, gyaheeri babwo bantu banyakubba nkoru za bibiibi, kwetagira kimwei, baasyolokota mitima habwa burumi bwa buzimba bubaalingi nabwo.

<sup>11</sup> Baalumiri Ruhanga wa mwiguru, munyakubaha kifubiro kikyoo kya buzimba. Beitu, batakeeziremwo na bibii byabu bibaali bakoori.

<sup>12</sup> Malayika wamukaaga yeiziri yaabbwoma maaci gayaalingi nago mu mugira gukooto gubeeta Efuraati. Buyaagabbwomirimwo, gugwo mugira gwoma. Gwomiri mwa kutaho muhanda gwa bakama bakuruga buhuluka lyoba, gubakwiza kurabamwo na basurukali baabu, nibakwiza kurumba bukama bwa kisolo kikooto.

<sup>13</sup> Kinyakuhonderaho, nyaaweeni myozo mibiibi misatu, minyak-wisananga masonsonia. Mimyo myozo myali nimikuruga mu munwa gwa kihiri, mu munwa gwa kisolo, hamwenya na gugwo gwa muraguri wa hugobya.

<sup>14</sup> Mimyo myomyo myozo mya Sitaani mikora bintu byamahanu. Myomyo migyenda mu bakama ba mu nsi gyenseenya, nimibacooka beize mu

kiikaru cali hulemu hulisiba, ha kiro kihandu kya Ruhanga wa husobozi hwiseenya, kyalibba naakufubira banyanzigwa baamwe.

<sup>15-16</sup> Mimiyo myozo mya Sitaani milicooka bakama bahwo, mu kiikaru kibeeta, mu lukobo Luhebburaniya: Aramagedooni.

Mwomwo nyeegwiri Mukama Yesu naakoba, "Mwetegeerye! Nkugyenda kwiza nka mwibi kweiza, batamweteekanirize. Ali na mugisa, yogwo eicala yeeteekanirize kwira kwange. Ali nka mulindi, akeesya hwire niyeerinda, aleke mwibi ateiza akamwibaho bilwalu byamwe, yo akahemuka asigeeri husa munyinyi, mu meiso ga bantu."

<sup>17</sup> Malayika wamusanju, yaabbwomiri maaci gayaalingi nago mu mwanya. Ha kitebe kya mwiguru kya mu Yeekaru, haabbeeriyoy munyakubaza neiraka likooto, naakoba, "Kintu kya Ruhanga, kufubira nkorj za bibii, nabukiloho kimalikiri!"

<sup>18</sup> Mu hwire hbwwo habbeerihoy kaserya; haabbahoy kutinda kunyamaani, na lukuba nalwo lwabbwatuka. Kandi de, habbeerihoy musiki gunyamaani hoy gutakabbangahoy kuruga Ruhanga naahanga bantu. Musiki gugwo gwali gunyamaani hoy, kukira misiki mindi myenseenya, minyakubba mibbeerihoy mu nsi.

<sup>19</sup> Kinyakurugamwo, rubuga luhandu, lulwo lubamanyisya nibakubaza hali Bbabbulooni, lwesaarimwo bicweka bisatu. Kindi kinyakurugamwo, manyumba ga mbuga za mahanga gandi gaagwiri; mahanga gagwo gaazika cekeceke. Ruhanga yeizukiri bibii binene binyakukorwa bantu ba rubuga lubamanyisya hubabba nibakubaza hali Bbabbulooni. Buyeizukiri bibyo bibii, bahwo bantu banyakubikora yaabaha kifubiro kinyamaani hoy.\*

<sup>20</sup> Kintu kindi de, hahwa gugwo musiki gunyakubbahoy, bizinga byenseenya byamereerwe, na nsahoy zensei zaasyera cekeceke.

<sup>21</sup> Mahiga ga ndagali gakooto hoy, gakudoosya nka kiloy makumi gataanu buli ihiga limwe, gaarugengi kwakyendi nigakuuta bantu. Bahwo bantu nkorj za bibii, baalumiri Ruhanga, hahwa kuwonawona kunyamaani kwa kukuutwa mahiga, kwa Ruhanga kuyaabasindikiri.

## 17

### *Kisolo Kikooto na Mukali Mwenzi*

<sup>1</sup> Heinyuma, malayika omwey yeiziri hali gya naaruga mu bahwo bamalayika musanju banyakubba na hucuba mwiguru. Buyeiziri, yeiziri yambwera yati, "Iza tugyende nkwo lokye Mukama Ruhanga nka kwakugyenda kufubira yogwo mukali mwenzi ali kawoneru kakwo lokya rubuga lubiibi. Rubuga lulwo lulimwo migira minene.

<sup>2</sup> Bakama bensei ba mumu mu nsi, baakoori hwenzi nayo. Nahahwakikyo, bikorwa byamwe bya hwenzi bidooseerye bantu ha kutamiira bibii byamwe nka bantu kubatamiira maaci."

<sup>3</sup> Buyaamaari kumbwera bibyo bigambu, yogwo malayika yansengiri na maani ga Mwozo wa Ruhanga, yantwala mu kicweka kitalimwo bantu. Kukwo, nyaaweeniyoy mukali munyakubba eicaliri kisolo kimwey kikooto, kandi kyengu. Mubiri gwensei gwa kikyo kisolo gwalingi guhandikirweho mabara gaakyo, ga kukihaariiza, beitu kandi gagwo mabara gaalingi na makuru ga kuluma Ruhanga. Kandi kyalingi na mitwe musanju na mahemba ikumi.\*

\* **16:19 16:19** Bbabbuli zindi zikoresya yaabanyweseerye kikopo kyenseenya kinyakubba kizwiri kiniga kya Ruhanga. \* **17:3 17:3** Kikyo kisolo kyokyo kisolo kibakubazahoy mu suura gya 13:1



<sup>4</sup> Mukali yogwo munyakubba eicalijiri kikyo kisolo, yaalingi alweri lugoye lwa kitinisa hoj; kandi yaalingi alweri zaabbu, buhiga bwa muhendu na bukwanzi bwa muhendu. Mu mukono gwamwe gumweji yaalingi akwetji lucuba lunyakubba lukoleerwe kuruga mu zaabbu. Lulwo lucuba lwalingi lwizwiri bintu bikwisana meezi meezi, binyakubba nibikuragiira bwenzi bwa yogwo mukali nka kubwali bwakalanisiirye.

<sup>5</sup> Kandi, yaalingi neibara linyakubba lihandiikiirwe ha busyo bwamwe. Makuru ga liyo ibara gaalingi gateegebeerwe muntu wondi yensei. Bibyo bigambu binyakubba bihandiikiirwe, byakobengi yati:

MAHANU GA  
BBABULOONI, RUBUGA LUKOOTU,

MAA BENZI,  
KANDI MAA NKORI ZENSEI ZA BINTU BIBIIBI.

<sup>6</sup> Heinyuma nyeetegerize nti yogwo mukali yaali atamiri ibbanga lya bantu banyakwikirizanga mu Yesu, bayaalingi eitiri habwa kutebya bigambu bya Yesu.

Kale nu, nyaahuniriri hoj, habwa kuwona kintu kikwisana yatyo.

<sup>7</sup> Mwomwo yogwo malayika yambwera yati, "Otahunira hoj, nkwiiza kukuweera nsita zikukwatagana na yogwo mukali na kikyo kisolo kyeicalijiri, kiwa mitwe musanju na mahembe ikumi.

<sup>8</sup> Kikyo kisolo kikooto +kiwaaweeni, tikiloho hataati, kyakwiri mu biro byeinyuma, beitu kikwiiza kurugayo kuzimu, mu kikyo kiina kitagira hakikusambiira. Bukilirugayo kukwo, Ruhanga alikisindika mu kicweka kindi, cali alikizikiriya cekeceke. Kwiza kwa kikyo kisolo, kuruga mu kikyo kiina, kukwiiza kuhuniriza hoj bantu ba mu nsi, ba Ruhanga baatahandiikiri mu kitabbu kya boomi mu biro bya kadei, nsi gitakahangirwe. Bakwiiza kuhuniira hoj, habwa kwira kuwona kikyo kisolo kinyakubba kikwiri, kiwonekiri.

<sup>9</sup> "Bigambu bindi mbibi haha, beitu, yogwo yensei ali na magezi yooyo akwiiza kubyetegereza: Mitwe musanju mya kikyo kisolo, mikwemeera ha nsahu musanju zili hansi wa bulemi bwa yogwo mukali. Kandi de, mikwemeera ha bakama musanju ba bukama bwa Burumu.

<sup>10</sup> Hali babwo bakama musanju, bataanu baaho baali balemirihho kadei, wamukaaga yooyo ali mu kulema hataati. Kandi yo yogwo wamusanju takeiziri ha bulemi, beitu bwaliiza ha bulemi, Ruhanga alimuha kulema habwa kasumi kadooli hoj.

<sup>11</sup> Kyo kikyo kisolo kinyakubbaho mu biro byeinyuma, kasi kyakwa, kili kawoneru ka mukama wamunaanei, oteerihho babwo bakama musanju. Beitu yo Ruhanga, akwiiza kuwona nti, akizikiirye.

<sup>12</sup> "Mahembe ikumi +gawaaweeni ha kikyo kisolo, gakumanyisya bakama ikumi ba mu nsi, bakwiiza nabo, kubba na bantu babakulema. Beitu, tibakatandikiri kulema babwo bantu. Beitu habwa kasumi kadooli hoj, babwo bakama bakwiiza kutunga busobozi bwa kulema hamwenya na kikyo kisolo.

<sup>13</sup> Babwo bakama bensei baali na kigyendeerwa kyabu kimweji kya kuha kikyo kisolo busobozi bwabu, aleke kisobore kulema bantu baabu.

<sup>14</sup> Heinyuma gya babwo bakama na kikyo kisolo kuteerana, bakwiiza kubyokya bulemu bwa kulwanisya Yesu, Mwana gwa Ntaama. Beitu yo, hamwenya na bantu baamwe bamwikirizamwo, kandi bamuhondera, na bantu batongoole ba Ruhanga, bakwiiza kusinga kikyo kisolo na babwo bakama. Bakwiiza kubasinga habwakubba, yooyo ali Mukama akira bakama bensei, na balem bensei ba mu nsi."

<sup>15</sup> Heinyuma gya kunsoboora bibyo bigambu, malayika yaagyendiri mu meiso naakumbwera yati, "Meezi gensei +gawaaweeni, cali yogwo mukali mwenzi eicaliiri, gali hansi wa husobozi hwamwe. Meezi gagwo gakwolokya bantu ba nganda zensei nka na mahanga gensei, kandi, na bantu ba ndimi zensei za mu nsi, kubeicala hansi wa husobozi hwa yogwo mukali.

<sup>16</sup> Kandi mahembe ikumi gagwo +gawaaweeni, boobo bahwo bakama ikumi. Bakama bahwo na kikyoo kisolo, bakwiza kwehindukiira yogwo mukali mwenzi, munyakubba yeemereeri mu kiikaru kya lulwo rubuga lubiibi. Bakwiza kulunyaga bintu byensei babitwale, baluhembeho mworo kuluzikya cekeceke.

<sup>17</sup> Bakama bahwo, balikwatya kikyoo kisolo husobozi hwa, kusigikira Ruhanga nka kuyaategekiri kadei na kadei, yaata bigambu byamwe mu mitima myahu beikirize kuhayo husobozi hwa hali kikyoo kisolo. Nahawakikyo, kikyoo kisolo kikwiza kubba na husobozi hwa kulema bantu kudoosya kasumi ka Ruhanga kayaategekiri.

<sup>18</sup> Kandi yogwo mukali +giwaaweeni, yooyo lulwo rubuga lukooto lwa nkorj za bibiibi luli na husobozi hali bakama ba mu nsi gigi."

## 18

### *Kugwa kwa Rubuga Bbabulooni*

<sup>1</sup> Heinyuma gya kuwona yogwo mukali mwenzi, munyakubba kawoneru ka rubuga Bbabulooni, nyaaweeni malayika wondi naakusirimuka hansi kuruga mwiguru. Malayika yogwo, yeiziiri mu maani ganene hoj. Kandi buyaasirimukiri hansi, kitiinisa kya Ruhanga kiyaali nakyo, kyasyaniirye nsi gyensei.

<sup>2</sup> Nyeegwiri niyaaluka neiraka lya hakyendi naakoba,  
"Bbabulooni, rubuga lukooto lwa nkorj za bibii, ogwiri cekeceke!  
Zikuweeni!

Ofookiri bwicalu hwa mizumu,  
kandi, bwicalu hwa mahijhya na masega.

<sup>3</sup> Hawa ngesu zaalwo zibiibi,  
Iwasonasooniri bantu bensei kukora bintu bibiibi na kuramya bisisani mu meiso ga Ruhanga.

Bakama ba gigi nsi, bakoori bya nsoni hawakubba, baahondeeri ngesu za bikorwa byalwo bilwakorengi.

Na basubuzi ba maani ba mu gigi nsi, baagudaheeri hawa kwegomba kwalwo kubiibi kulwali nakwo."

<sup>4</sup> Heinyuma gya yogwo malayika kukoba yatyo, nyeegwiri iraka lindi kuruga mwiguru nilikoba yati,

"Mwiruke, nywe bantu bange!

Mwiruke, mwehale bantu ba mu lulwo rubuga Bbabulooni.

Mwiruke bibii byahu, aleke mwehale kifubiro kyaahu.

<sup>5</sup> Hawakubba bibii byahu bikanyireeni maani mu meiso ga Ruhanga, Ruhanga akugyenda kubafubira."

<sup>6</sup> Mwomwo Ruhanga yaaragira yogwo munyakubba na husobozi hwa kufubira naakoba yati,

"Bakoleho bahwo, nka bo kubakooriho bandi.

Kandi, nka kubakooriho bandi neitamiro lya bibii byahu,

balina kutunga kifubiro kikukiraho itamiro lyahu mirundi mibiri.

<sup>7</sup> Bantu ba mu lulwo rubuga,

beeheeri kitinisa kya kukoreshyanga bintu bya mihendu minene,  
nahawakikyo, basemereeri kuhaabwa kifubiro kya burumi hunene.

Beehaariiza nibakoba yati,

‘Twetwe bakama bakulema gigi nsi.

Tituli nka bamukaabakwere beicala mu bujune, beitu twe tituliwonaho  
bujune kadi kadooli.’

<sup>8</sup> Kale nu, habwa myehaariizo myabu mimyo,  
baliwona bujune nibubeizira.

Mu kiro kimweji kisa, bantu benseji ba mu lulwo rubuga,  
bakwiza kwezagya batali na bidyo bya kudya,  
bandi bakwiza kukwa na nseeri zikwiza kubeizira.

Kandi, habwakubba Mukama Ruhanga eicala Ruhanga wa maani,  
rubuga lwabu lwenseji, akwiza kuluzikya na mworo.”

### *Kizabiro kya Bujune hwa Babbulooni*

<sup>9</sup> “Bakama benseji bakagira husobozi mu gigi nsi, banyakukora bibii bik-  
wisana bya hwenzi, bya babwo bantu ba mu lulwo rubuga bibaakorengi,  
hubaliwona rubuga nilukuhya na mworo, balikumulamwo kizabiro  
nibaliriira bantu ba mu rubuga.

<sup>10</sup> Rubuga lulwo Babbulooni hululibba nilukuhya, bahandu babwo  
tibakwiza kulwesegeerya heehi, habwa butiini hubalibba nabwo. Kandi,  
balilira nibakoba yati,

“ ‘Ee, kamahanu Babbulooni!

Babbulooni koowonaweeni, we munyakubba rubuga lunyamaani!  
Kifubiro kyamu kwokwo yatyo kijiziri mu kiro kimweji!’

<sup>11</sup> “Nahawakikyo, basubuzi banyamaani ba mu nsi zizo, banyaku-  
tundanga bintu hali bantu ba mu Babbulooni, bakwiza kulira kizabiro  
kinyamaani habwa rubuga lulwo. Bakwiza kululiriira, habwa kusaalirwa  
kuwona bafeereerwe bantu banyakugulanga bintu byabu bya muhendu.

<sup>12</sup> Bantu ba mu lulwo rubuga baagulengi bintu binene nka zaabbu, feeza,  
mahiga ga muhendu; na ngoye za muhendu zikumeremeta, ziteeberwe  
mu marangi ganene, gakwahukana. Bintu bindi bibaagulengi zaali  
mbaahu za huli mulingo, na bintu byenseji bikoleerwe mu masyangi ga  
nzegu, mu byoma bya huli mulingo, na mahiga ga muhendu gakubimba  
nnyumba.

<sup>13</sup> Bintu bindi bibaagulengiyo byali hubbaani, ndungo za nyeni, maaci  
ga viino, makuta ga kudya, hukooro na mpuule za nganu. Kandi, bindi mu  
bintu bibaagulengi, byalingi bisolo nka nte, ntaama, mbaraasi hamweji na  
bigaali bikasikwa mbaraasi. Baagulengi de na bantu, babaaforengi beiru  
baabu.

<sup>14</sup> “Babwo basubuzi balikoba yati, ‘Ee, bantu ba Babbulooni,  
bintu byenseji birungi, bya mitima myenyu myendyengi, kabimalikirihohi!  
Bitinisa na bintu bibaha kwezegwa nka bantu ba hakyendi, byenseji  
bimalikirihohi. Kandi, nka kubimalikirihohi, tumujira kubiwonaho.’

<sup>15</sup> Habwa kuwona babwo bantu ba Babbulooni banyakubaha buguuda  
bwenseji hubaali nabwo nibakuwonawona hoji, kandi nibakutaaga mu  
burumi, basubuzi babwo banyakugulyanga Babbulooni bibyo bintu,  
bakwiza kwemeera hadei nibabasaasira. Balyemeera hadei nibali na  
butiini, nibakuteekereza ha bujune na nnaku bijiziri beira baabu, nabo  
nka kubikugyenda kubeizira. Nahawakikyo, bakwiza kulira kizabiro  
kinyamaani nibakoba,

- 16 “ ‘Ee, kamahanu Bbabbulooni! Bbabbulooni koowonaweeni, weewe munyukubba ruḅuga lunyamaani!  
ruḅuga lunyakukuma haḅwa kitiiḅisa kinene, nka kya mukama alweri ngoye zikwangasana,  
ruḅuga lunyakukuma haḅwa kulwala zaabbu na byoma bya muhendu mwicoti na mu mikonu.
- 17 Beitu mu kiro kimwei, ḅuguuda ḅwensei ḅwa ruḅuga ḅulwali naḅwo, ḅumalikiriho.’  
“Kandi baḅwo bahandu ba maati gakooto, na bakori ba gagwo maati ganyakulibaatyanga biḅyo bintu, na baḅwo bantu banyakubungyanga bintu byaḅu, beemereeri hadei.  
18 Beemereeri hadei, nibakuwona ruḅuga lulwo nilukuhya, baalira nibakoba yati, ‘Kuruga kadei na kadei, tihakabbangaho ruḅuga lunyakukuma nka ruḅuga lwa Bbabbulooni!’  
19 Heinyuma, baagwiri hansi mwicuucu, baalira haḅwa ḅujune ḅunene ḅubaalingi naḅwo. Baaliri kizabiro kinyamaani baakoba yati,  
“ ‘Bbabbulooni ruḅuga lukooto, koowonaweeni!  
Kubba baḅwo banyamaati na baḅwo banyakusuuburanga bintu mu ruḅuga,  
tibacaaloho!  
Beitu mu kiro kimwei kisa, bantu ba mu lulwo ruḅuga, tibacaaloho.
- 20 Mwomwo, nyeegwa iraka lindi nilikubaza kuruga mwiguru nilikukoba yati,  
Nywe, bantu ba mwiguru musemererwe na maani!  
Museumerewe nywe bantu ba Ruhanga, baraguri baamwe, kandi bakwenda ba Yesu Kurisito!  
Ruhanga afubiri bantu ba Bbabbulooni, haḅwa bintu byensei bibiibi, bibaakoori nywe bantu baamwe.’ ”
- 21 Heinyuma, malayika yaasengiri ihiga likooto, likwijanjana lumengu, yaalikasuka mwitaka. Kasi mwomwo, yaakoba yati,  
“Ihiga lilyo nka kundikasukiri,  
kwokwo yatyo na ruḅuga Bbabbulooni lukwiza kuzika ndusyera cekeceke.  
Tilulira kuzookaho kadi kadooli, nkeihiga lilyo linkasukiri mu meezi, kulitalirira kuzooka.
- 22 Byembu bya bantu ba Bbabbulooni bibaahimengi, bidongo bibaakuutengi na bikwatu bindi byensei bibaahimisyengi, zibbe ndere na ngwara,  
tibalira kuzikuuta.  
Mulimo gwensei gwa ḅuli mulingo tigulira kuzookahoona.  
Kadi libbe iraka lya mengu gikuswa,  
tibalira kulyegwaho.
- 23 Tihaloho taara gyensei gya mu ruḅuga gilira kwaka.  
Kandi maraka ga baḅwo bantu bakuswera na bakuswerwa,  
timulira kugeegwa mu ruḅuga lulwo lwa Bbabbulooni.  
Basuubuzi ba Bbabbulooni, boobo banyakubba basuubuzi banyamaani, ba nsi gigi;  
banyakwohya bantu ba mahanga gensei, na gagwo mahanga gaahaba.
- 24 Nahabwakikyo, bantu ba Ruhanga na baraguri baamwe na baḅwo banyakwitwa, bensei beitiirwe haḅwenyu.  
Kale nu, ibbanga lyabu lyensei, lili ha mitwe myenyu nywe bantu ba Bbabbulooni.”

## 19

### *Ruhanga Naahaariizibwa Mwiguru*

<sup>1</sup> Heinyuma gya kwegwa bibyo bigambu byensej, nyeegwiri maraka nka ga bantu banene hoi, nigakutinda-butindi kuruga mwiguru. Maraka gagwo gaakobengi yati,

“Haleluya, ahaariizibwe, Mukama Ruhanga weetu!  
Kitiinjisa na maani bibbe hali we, Ruhanga weetu, kubba weewe yogwo munyakutujuna.

<sup>2</sup> Weewe oli wa kuhaariizwa, habwakubba osala misangu mya bwinganiza, mitali mya bugobya.  
Habwakubba oicala wa mananu, kandi wa bwinganiza, waasaliri kifubiro Bbabulooni, rubuga luli nka mukali mwenzi.

Kandi, habwa bibiibi byabu bya bwenzi boohyerye bantu ba mu nsi gigi, baabaha kwekora bintu bibiibi mu meiso ga Ruhanga.  
Ruhanga ohaariizibwe habwa kifubiro kiky kyoheeri rubuga lwa Bbabulooni habwa kwita baheereza baamu, bakukoora!”

<sup>3</sup> Maraka gagwo geiriri nigatinda murundi gundi, nigakoba,  
“Haleluya, ahaariizibwe!  
Mworo gunyakuzikya Bbabulooni tigulimalikaho.”

<sup>4</sup> Mwomwo babwo bahandu makumi gabiri na banei hamweji na bibyo bihangwa binei bya mwiguru baagwa hansi, batulukiri busyo bwabu baaramya Ruhanga wa ha kitebe kya mwiguru. Heinyuma, baakobiri yati,  
“Amiina.

Kandi ohaariizibwenge Ruhanga weetu!”

<sup>5</sup> Iraka lindi kuruga mwiguru lyabaziri nilikoba yati,  
“Muharize Ruhanga weetu,  
nywe nywenseji bamuheereza, bamutamwo kitiinjisa,  
nywe bamutiina,  
bantu ba bitinjisa na babwo batali na bitinjisa, nywenseji mumuharize!”

<sup>6</sup> Heinyuma gya kwegwa bibyo bigambu, nyeegwiri maraka, nka ga bantu banene nigakutinda nka meezi ga mugira, kandi nigakutinda nka byalu, nigakukoba,  
“Haleluya, Ruhanga weetu ahaariizibwe!

Kubba Mukama Ruhanga weetu wa busobozi hwenseji, yooyo akulema.

<sup>7</sup> Tusemereerwe, tumuharize na maani,  
kandi tumuramy na kitiinjisa kinene!  
Kubba, kiro kya Yesu Mwana gwa Ntaama kujaguza bugenyi bwa bugole kidoori.

Kandi kitebe kya bantu baamwe nakyo, kiky kili mugole mukali ahiri ha bugenyi bwa kuswerwa, kimwetekanirize.

<sup>8</sup> Ruhanga yaaheeri yogwo mugole mukali ngoye zisyanu teji, kandi zikwaka-bwaki,  
zibakusemeera kulwala.”

(Ngoye zisyanu zikuragiira burungi bwa bikorwa bya babwo bantu ba Ruhanga.)

<sup>9</sup> Mwomwo malayika yambwera, “Handiika yati, ‘Babwo benseji banyakwetwa ha bugenyi bwa kujaguza bugole bwa Yesu, yogwo Mwana gwa Ntaama, Ruhanga akwiza kubaha mugisa.’ ” Kindi yaabaziri yaakoba,  
“Bubwo bwobwo butumwa bwa mananu burugiri hali Ruhanga.”

<sup>10</sup> Nahaahwo bulohobuloho, nyaakundiri malu kumuramya. Beitu yo, yangaana naakoba, “Kwahi otandamya. Nagya ndi muheereza wa

Ruhanga, nka batumwa bandi bensej bakora gwa kutebeerya bantu mananu ga Yesu Kurisito gayeegeseerye. Beitu, waramyanga Ruhanga musa! Kubba mananu ga Yesu Kurisito gayeegeseerye, googo gaha bantu kutebya bigambu bya Ruhanga.”

*Yesu naali ha Mbaraasi Gisyanyu*

<sup>11</sup> Heinyuma gya bityo, nyaaweeni iguru nilili likingule; kugyenda kuwona, nyaaweeni mbaraasi giwawoza busyanu. Kandi, yogwo muniyakubba atembiri gigy mbaraasi, ibara lyamwe lyalingi, Mwesigwa kandi wa Mananu. Hawakubba yo, asala misangu mya hwinganiza, kandi alwana kulwana kwa mananu, kwa bigambu bya Ruhanga.

<sup>12</sup> Meiso gaamwe gaakengi nka mworo gwa kyanda; ha mutwe gwamwe yaalingi na kondo zinene, zikwolokya nka kwali mukama. Kandi, yaalingi neibara linyakubba liteegebeerwe muntu wondi yensej, kutoolaho yooyo yankei, linyakubba lihandikiirwe ha mubiri gwamwe.

<sup>13</sup> Kanzu gyamwe giyaalingi alweri, gyalingi gitobiri neibbanga. Ibara lyamwe lindi libamweta, lyolyo, “Kigambu kya Ruhanga.”

<sup>14</sup> Kandi hawo ihe lya mwiguru linyakubba liweri ngoye zisyanyu tei, kandi, zikworoba, lyamuhonderengi inyuma. Bawo baamahe nabo, baali batembiri mbaraasi zisyanyu.

<sup>15</sup> Mu munwa gwamwe, harugamwo mpirima giwawogi bunene gya kulwananisa banyanzigwa baamwe mu mahanga gensej. Kubba, akwiza kulema mahanga gensej na busobozi bunene hoj.\* Kandi, Mukama weetu alikolaho banyanzigwa baamwe na kiniga kinene kya Ruhanga wa maani, nka muntu kwakamula byana bya muzabbibu.

<sup>16</sup> Ku kanzu gyamwe giyaalingi alweri, na ha kiberu kyamwe, haalingiho ibara linyakukobanga, “Yogwo yooyo Mukama akira bakama bandi bensej; kandi Mulemi akira balemj bandi bensej.”

*Malayika Naakasuka Banyanzigwa ba Kurisito mu Mworo*

<sup>17</sup> Heinyuma gya bityo, nyaaweeni malayika, yeemereeri, kyererezi kya kalyoba kimumulukiri. Malayika yogwo yeetiri binyoni byensej bikadya byefeera, binyakubba nibikudunduuka mu mwanya, neiraka lya hakyendi naakoba yati, “Ize, mwecooke ha kididi kya Mukama Ruhanga kya kugyenda kukora!”

<sup>18</sup> Mwize aleke mudye nyama za bakama ba gigi nsi, baamahe bahandu, bantu ba maani, nyama za mbaraasi na za bavugi ba mbaraasi, na za bantu bensej, babbe beiru na batali beiru ba bitinisa na batali na bitinisa.”

<sup>19</sup> Heinyuma gya bityo, nyaaweeni kiky kisol kikooto na bakama ba gigi nsi hamwe na mahe gaabu beecokiri. Beecokiri hamwe aleke batahure bulemu balwanisye yogwo muniyakubba atembiri mbaraasi gisyanyu hamwe neihe lyamwe lya mwiguru.

<sup>20</sup> Beitu heinyuma yogwo Mutongoole wa Ruhanga yaakwet kiky kisol na muraguri wa hugobya muniyakwesanasananga bintu mu meiso gaamwe. Kubba yogwo muraguri na bityo bintu biyesanasanangi, yaalingi agoogobeerye bantu bensej bayaalingi atereho kaboneru ka kiky kisol ha busyo, na bawo banyakuramyanga kisani kya kiky kisol. Heinyuma, Mutongoole wa Ruhanga yaakwet kiky kisol na yogwo muraguri yaabikasuka nibicaali byomi, mu kicweka kikooto kikwisana itaka kinyakubba na mworo gukwedembera-hwedemberi na huganga.

\* **19:15 19:15** Bbajbbuli zindi zikoresya Akwiza kulema mahanga gensej na mubbeere gwa kyoma kya mutehimbwa.

<sup>21</sup> Beitu, bandi bensei yaabeitisiirye bigambu binyakuruganga mu munwa gwamwe, binyakwisananga mpirima. Kasi mwomwo, bibyo binyoni byagwera kudya nyama za bahwo bantu.

## 20

### *Ruhanga Naaboha Sitaani Myaka Rukumi*

<sup>1</sup> Heinyuma gya bibyo, nyaaweeni malayika wondi naakusirimuka hansi kuruga mwiguru. Malayika yogwo yaalingi na kisumuruzo kya kukingulisa kikyoo kiina kilei kitagira hakikusambiira, na lujegere lukooto luyaalingi akweti mu ngalu gyamwe.

<sup>2</sup> Buyeziri, yaadoori yaakwata kikyoo kihiri kibeeta Mwohya, Sitaani. Yaakikweti yaakiboha na lujegere aleke kitateesuka, yaakibohiri kumala myaka rukumi.

<sup>3</sup> Heinyuma gya kukiboha, yaakikweti yaakikasuka mu kikyoo kiina, yaabbumbaho, kandi, yaakijala na maani hoi, kudoosya myaka rukumi humilimalikaho, aleke kitagoogobya mahanga genseenya mu kasumi kakwo. Beitu, heinyuma gya myaka rukumi, bamalayika bakwiza kukiteesya habwa hwire budooli.

<sup>4</sup> Heinyuma gya kuwona bibyo, nyaaweeni bantu banyakubba beicaliri bitebe bya bakama. Bahwo bantu baalingi na busobozi hwa kusalira bantu misangu. Kandi de, nyaaweeni myozo mya bahwo bantu babaali batemiriho mitwe. Baali babatemiriho mitwe habwa kuweera bantu bigambu bya Ruhanga na kutebeerya bantu bigambu bya Yesu Kurisito. Bahwo boobo bantu banyakubba baswiri kuramya kikyoo kisolo kikooto, kadi kuramya kisani kyakyo. Kandi, boobo de, banyakubba baaswiri kubataho kaboneru ku busyo hwa hundi, ku ngalu zaahu. Beitu, Ruhanga yaabahimboori, yaabaha busobozi kulema hamwe na Kurisito Mutongoole waamwe.

<sup>5</sup> (Bakuu banyakusigalaho, batakahimbooke. Kyonke baali bakuhimbooka heinyuma gya myaka rukumi kumalikaho.) Kukwo, kwokwo kwali kuhimbooka kwa kubanza na kubanza.

<sup>6</sup> Bantu bensei banyakwira mu kuhimbooka kukwo kwa kubanza, Ruhanga akwiza kubaha mugisa, hawakubba baali bantu baamwe basyanu mitima. Hawakubba Ruhanga akwiza kubafoora balaami baamwe, kandi balaami ba Yesu Kurisito, tibalira kukwa murundi gwakabiri. Beitu, mu mimyo myaka rukumi mya Yesu Kurisito alibba naakulema bahwo bantu, bakwiza kulema nayo.

### *Sitaani Nibamuzikya*

<sup>7</sup> Heinyuma gya mimyo myaka rukumi, Ruhanga akwiza kuteesya Sitaani kuruga mu kiina kikyoo, kiyaali amubboheerimwo nka nkomo.

<sup>8</sup> Heinyuma gya kuruga mu nkomo, Sitaani akwiza kugyenda mu meisso na mulimo gaamwe gwa kugogobya banyanzigwa ba Ruhanga bahwo beicala mu mahanga ga nsonda inei za nsi gyensei. Alicooka gagwo mahanga aleke gateerane hamwe kulwanisya bantu ba Ruhanga. Bantu bensei baliruga mu gagwo mahanga, balibba banene hoi, batakusobora kubalwa.

<sup>9</sup> Nyaabaweeni nibakugyenda kurumba kicweka kikooto kya bantu ba Ruhanga, heinyuma baagota lugo lwa rubuga lwa Yerusalemu, rubuga lwa Ruhanga luyendya hoi. Beitu mworo gwarugiri hakyendi mwiguru gwagwa hansi, gwabeita bensei.

10 Kasi mwomwo bamalayika baakasuka Sitaani, yogwo munyakwohyanga bantu mu kicweka kinyakubba na mworo guwa hūganga, kinyakwisana itaka. Kikyo kicweka kyokyo kibaali bakasukirimwona kikyo kisolo na muraguri wa hūgobya. Kandi kukwo hooho, Ruhanga yaatekaniriize Sitaani, kikyo kisolo na muraguri wa hūgobya beicale mu kuwonawona biro na biro.

### *Ruhanga Naasalira Musangu Bantu Babiibi*

11 Heinyuma gya bibyo, nyaaweeni kitebe kikoto kisyanu kya hukama kandi kya kitinisa, na yogwo Mukama Ruhanga munyakubba akicaliriho. Habwa kitinisa kyamwe kikyo kiyaali nakyo, nsi neiguru byamaari gasyera nibiruga mu meiso gaamwe. Byasyereeri habwakubba baabizikiirye.

12 Kandi de, nyaaweeni bantu bensei ba mu nsi banyakubba bahimbookiri, beemereeri mu meiso ga kitebe kya Ruhanga. Mumwo mu bantu banyakubba beemereeri, haalingimwo bantu ba bitinisa na batali na bitinisa. Mwomwo bamalayika baabuula bitabbu, binyakubba nibikwolokya bintu byensei bya huli muntu biyaali akoori naacaali mu nsi, atakakwiri. Haalingiho kitabbu kindi kibaahuuliri kibeetengi kitabbu kya bantu boomi. Mu kikyo kitabbu bamalayika baali bahandikirimwo mabara ga bahwo bantu ba Ruhanga baaha hwomi hwa biro na biro. Ruhanga yaasaliri bantu bensei babiibi musangu, kusigikira ha bikorwa byahu bibaakorengi, binyakubba bihandikiirwe mu bibyo bitabbu.

13 Bantu babiibi bahwo banyakubba bakwiri mwitaka likoto, bensei baarugiriyo, beemeera mu meiso ga kikyo kitebe kikoto. Bahwo banyakubba mu kikiru cali bantu babiibi beicala, na bahwo banyakubba mu kikiru kya bakuu, beiziri beemeera mu meiso ga kikyo kitebe. Kasi mwomwo, Ruhanga yaasalira huli muntu kifubiro kyamwe kusigikira ha bikorwa bya yogwo muntu biyaalingi akoori naacaali mu nsi.

14 Heinyuma gya kubasalira bifubiro byahu, Ruhanga yaakasukiri bantu banyakubba mu kikiru cali bantu babiibi beicala, na bahwo banyakubba mu kikiru kya bakuu, mu lilyo itaka linyakubba nilikwaka mworo. Kikyo kicweka kikwisana itaka, kyokyo kyali kikiru kinyakubba kya kukwa kwa kabiri, kyakuzikiiryamwo myozo mya bantu bensei babiibi.

15 Ruhanga yaakasukiri bantu bensei banyakubba batali na mabara gaahu mu kitabbu kya bantu baamwe boomi, mu kikyo kicweka kya bantu babiibi, kinyakwisana, itaka likwaka mworo.

## 21

### *Iguru Lihyaka na Nsi Gihyaka*

1 Heinyuma gya bibyo, nyaaweeni iguru lihyaka, na nsi gihyaka. Habwakubba iguru likadei na nsi gikadei byali bizikiri, bitaloho; kandi, na lilyo itaka likoto nalyo lyamaari gasyera.

2 Nyaaweeni rubuga lwa Ruhanga, lubeeta Yerusalemu gihyaka, cali bantu ba Ruhanga baliicala, nilukusirimuka hansi kuruga mwiguru, hali Ruhanga. Nka mugole ahiri kandi alindiriiri kutangiira iba, kwokwo lulwo rubuga lwali lutimbirwe nulukwaka-hwaki.

3 Kasi mwomwo nyeegwa iraka likoto nilikubaza, kuruga ha kikyo kitebe kya hukama hwa mwiguru. Iraka lilyo lyakobiri yati, "Kuruga na hataati, Ruhanga akwiza kwicalanga mu bantu baamwe. Kandi, nka kweiziri kwicala nabo, yooyo yankei akwiza kubba Ruhanga wahu.

4 Kandi, bantu baamwe tibalira kutoonyia iliga lyensei lya hujune. Tihaloho muntu yensei alira kukwa, rundi, kuwonawona, rundi, kulira



kizabiro, habwakubba bintu byensej binyakuwonawonesyanga bantu, bilibba birugirihho.”

<sup>5</sup> Kandi yo yogwo, munyaiubba eicaliiri ku kikyoo kitebe kya bukama bwa mwiguru, yambwereeri naakoba, “Kiro kiki, nkugyenda kufuora bintu byensej bihyaka!” Mwomwo yaakoba yati, “Bigambu byensej binkuweereeri bili bya mananu, kandi bikwesigwa. Kandi, nka kubili bya mananu kandi bikwesigwa, bihandiike, kubba bikwiza kukorwa.”

<sup>6</sup> Kindi, yambwereeri yati, “Bintu byensej hataati mbimaari! Gyagya Alufa n’Omega, Ntandiko kandi Mmaliiro. Yogwo yensej akwegwa naakwendya kunywa ha meezi kuruga mwizuba lya meezi ga bwomi, nkwiiza kugamuha; ningamuheera busa gatali ga buguli.

<sup>7</sup> Kandi yogwo yensej asingura maani ga kibii, yogwo yooyo alitunga gagwo meezi ga bwomi. Ndibafoora bantu bange, nagya ndibba Ruhanga waabu.

<sup>8</sup> Beitu bantu batini, bateikiririza mu bigambu bya Ruhanga, na babwo bakora bintu bitasemereeri, bakeita bantu, bakora bwenzi, bakora bya bulogo, bakaramya bisisani rundi bibila, kandi na babwo bensej babaza bintu bya bugobya, Ruhanga akwiza kubasalira kifubiro kya kuwonawona mu kikyoo kicweka kikuha na mworo guwa buganga. Kukwo kwokwo kukwa kwakabiri.”

<sup>9</sup> Heinyuma gya bibyo heiziri omwej mu babwo bamalayika musanju, yogwo munyaiubba akwetj bucuba musanju bunyakubbamwona bifubiro musanju byakumaliira. Malayika yogwo yeiziri yambwera, “Iza nkwookye kitebe kya bantu ba Ruhanga, Yerusalemu gihyaka kikwisana mugole wa Yesu, Mwana gwa Ntaama.”

<sup>10</sup> Nahaahwo, nyeegwiri maani ga Mwozo wa Ruhanga nigansenga, nigantwala hakyendi wa lusahu lulei, kandi lukotoo. Kukwo hakyendi wa lulo lusahu, malayika yogwo yanzolokeerye Yerusalemu, rubuga lwa Ruhanga, nilukusirimuka hansi kuruga mwiguru hali Ruhanga.

<sup>11</sup> Rubuga lulo lwali nilukwaka-bwaki na kitinisa kya Ruhanga nka mahiga ga muhendu gakuwonenkerana, gabeeta yasipi.

<sup>12</sup> Kandi, lwali na kisijika kilei kandi kikotoo, kinyakubba na milyangu ikumi na mibiri mikotoo. Mimyoo milyangu myalindwengi bamalayika ikumi na babiri. Buli milyangu gwalingi guhandikirweho ibara limwej, lya buli luganda, ku nganda ikumi neibiri za Beisaleeri.

<sup>13</sup> Ha mbaju inei za nsi gyensej, bugwa lyoba, buhuluka lyoba, bukiizi bwa kwansi na bukiizi bwa kwakyendi, buli rubaju haalingiyo milyangu misatu misatu.

<sup>14</sup> Lugo lwa lulo rubuga lwali lubimbe ha misinge ikumi na mibiri. Misinge myoo myali mihandiikeho mabara ga bakwenda ba Yesu, Mwana gwa Ntaama, ku buli misinge nihaloho ibara lya mukwenda omwej omwej.

<sup>15</sup> Malayika yogwo munyaiubba naakunzoolookya bibyo bintu byensej binyaaweenj, yaalingi akwetj mu mukono gwamwe lukosj, lunyakubba lukoleerwe mu zaabbu. Lukosj lulo lwalingi lwa kupimisya rubuga, milyangu, na bisijika bya lugo.

<sup>16</sup> Rubuga lulo lwalingi lubimbe na nsonda inei zijjanjanu. Malayika yogwo buyaapimiri rubuga lwensej, yaagiirye niluli na bulei bukwijana kilomita nkumi ibiri na bibiri, na bugali kilomita nkumi ibiri na bibiri, na bulei bwa kwakyendi kilomita nkumi ibiri na bibiri.

<sup>17</sup> Heinyuma, yaapimiri bukotoo bwa kisijika, yaagya nikili na bukotoo bwa mita nkaaga neitaanu.

<sup>18</sup> Bisiika bya lulwo rubuga, byali bibimbirwe na mahiga ga muhendu gawkaka bwaki, gabeetengi yasipi. Kandi lwo rubuga lwensei, lwalingi lubimbirwe mu zaabbu, zaabbu gisyanu tei, nka meezi ga ndagali.

<sup>19</sup> Mahiga ganyakubimba misinge mya lugo lunyakubba lwelogoleerye lulwo rubuga, gaalingi mahiga ga muhendu kandi gadolige. Musinge gwakubanza gwalingi na mahiga gabakweta yasipi, gwakabiri gwalingi na mahiga gabakweta safiuro, gwakasatu gwalingi na mahiga gabakweta kalukeedoni, gwakanei gwalingi na gabakweta imelida.

<sup>20</sup> Gwakataanu gwalingi na gabakweta sarudoni, gwamukaaga na gabakweta saadurio, gwamusanju gwalingi na gabakweta kurisoolito, gwamunaanei gwalingi na gabakweta beerilo, gwamwenda gwalingi na gabakweta topaazi. Kandi, gweikumuni gwalingi na gabakweta kurisoopuraso, gweikumuni na lumweji gwalingi na gabakweta yasinto, na gweikumuni na mibiri gwalingi na gabakweta ametisiko.

<sup>21</sup> Milyangu myeirembo ikumuni na mibiri, myalingi mikoleerwe kuruga mu bukwanzi bwa muhendu. Luguudo lumweji lukooto lwa lulwo rubuga, lwalingi lukoleerwe kuruga mu zaabbu gihirukwo, kandi gisyanu tei nka ndabiso.

<sup>22</sup> Mu lulwo rubuga ntakawonemwo Yeekaru, habwakubba rubuga lwensei lwalingi lufookiri iramiryo lya Mukama Ruhanga wa Busobozi na lya Mwana gwa Ntaama.

<sup>23</sup> Rubuga lulwo lwalingi lutakwetaaga kyererezi kya kalyoba, rundi kya mweri. Habwakubba kitinisa kya Mukama Ruhanga kyokyo kyamulukengi henseenya. Kandi, yogwo Mwana gwa Ntaama, yooyo yankei munyakubba taara gyalwo, ginyakumulukanga hensei.

<sup>24</sup> Bantu bensei ba mu mahanga ga mu nsi gigi bakwiza kwicala mu kyererezi kya lulwo rubuga, habwakubba kitinisa kya Ruhanga kyokyo kikwiza kubba kyererezi kya lulwo rubuga. Kandi, bakama ba nsi gigi bakwiza kwiza na bintu bya huguuda hwa bu nibeiza kuramya Ruhanga na Yesu Kurisiko Mwana gwa Ntaama, mu lulwo rubuga.

<sup>25</sup> Kandi, milyangu myeirembo mya lulwo rubuga miilicala nimili mikingule bwire bwensei, habwakubba bwire bweijolo bulibba butaloho.

<sup>26</sup> Bantu kuruga mu mahanga ga nsi gigi bakwizi kuleeta huguuda hwa bu, nibeiza kuramya na kusijima Ruhanga na Yesu Kurisiko, Mwana gwa Ntaama munyakutukwera.

<sup>27</sup> Bintu byensei bitakusemeera, tibilingira mu rubuga lwa Ruhanga. Kadi bantu bakora bintu bili bya muziro mu meiso ga Ruhanga, rundi bya hugobya, tihaloho muntu yensei muli bo alingira mu rubuga lwa Ruhanga. Kyonkei babwo bensei ba mabara gaabu ganyakuhandiikwa mu kitabbu kya bwomi kya Mwana gwa Ntaama, boobo baligyenda kwicala mu lulwo rubuga, biro na biro.

## 22

### *Mugira guwa Meezi ga Bwomi*

<sup>1</sup> Heinyuma gya kupima lulwo rubuga, malayika yogwo yantweri yanzolokya mugira gunyakubba na meezi gali na bwomi. Meezi ga gugwo mugira gaali gasyanu tei, nka meezi ga ndagali, kandi gaahetengi nigaruga ha kitebe kya bukama bwa Ruhanga na Yesu Mwana gwa Ntaama.

<sup>2</sup> Gugwo mugira gwaheterengi hakati na hakati wa ruguudo lukooto lwa rubuga lwa Ruhanga. Kindi, ha huli rubaju lwa gugwo mugira haalingiho musaali guwa bijuma guha bantu bwomi. Mimyo misaali myanengi

bijuma bya mirundi ikumi na mibiri. Beitu huli mbibo gya kijuma kimweji, gyanengi mu mweri gwagyo. Kandi, mmyo misaali myalingi na bikoora binyakukoranga nka mubazi gunyakutambanga nseeri za bantu ba mahanga ga mu nsi.

<sup>3</sup> Mu rubuga lulwo lwa Ruhanga, kintu kyenseji kyaakyeniri, takwiza kukiikiriza kwicalayo. Habwakubba kitebe kya hukama hwa Ruhanga na Yesu Mwana gwa Ntaama munyakutukwera, byobyo bikwiza kubba mu lulwo rubuga. Kandi na bantu ba Ruhanga ba mu lulwo rubuga, boobo balimuramyanga.

<sup>4</sup> Babwo bantu boobo bakwiza kwicala na Ruhanga, nibamuwona meiso na meiso. Kandi yo Ruhanga, akwiza kubataho ibara lyamwe ha busyo hwa.

<sup>5</sup> Kyererezi kya taara, rundi kya lyoba, kwiza kubba kitakwetaagishwa, habwakubba ijolo kwiza kubba litaliyoona. Beitu yo Ruhanga yooyo alibamulukiranga na kyererezi kyamwe. Bantu ba Ruhanga babwo, balilema na Ruhanga, biro na biro.

<sup>6</sup> Mwomwo malayika yambwera yati, "Bigambu byenseji biweegwiri bili bigambu bya mananu, kandi bikwesigwa. Mukama Ruhanga weetw, yogwo munyakuha baraguri baamwe Mwozo gwamwe, yooyo atumiri malayika mutumwa, eize kwolokya baheereza baamwe bibi bintu byenseji. Bibi bintu byenseji nka kwobiweeni, byenseji bikwiza kukorwa mu biro bya mu meiso bitali bya hadei."

#### *Yesu Naaraga Kwira mu Nsi*

<sup>7</sup> Yesu Kurisito yaabaziri naakoba, "Munyeetegeerye kurungi! Busumi bwange hwa kwiza huli heheji! Yogwo yenseji aliikiriza kuhondera bigambu bya Ruhanga bili mu kiki kitabbu, biyaatumiri baragure, yogwo yooyo wa Ruhanga aliha mugisa."

<sup>8</sup> Gya Yohaana, gyagya yogwo munyakuwona, kandi munyakwegwa bibyo bintu byenseji bihandikiirwe mu kiki kitabbu binyakubba mu kuwonekerwa kunyaatumiri. Bunyaamaari kuwona nakwegwa bibyo bintu, nyaagwiri hansi mu magulu ga yogwo malayika munyakubba anzolokeerye bibyo bintu, mwa kumuramya.

<sup>9</sup> Beitu malayika yogwo yambwereeri naakoba, "Kwahi, otandamya! Nagya nyankei, ndi muheereza wa Ruhanga nka we! Kandi, ndi nka babwo beikiriza ba Yesu beira baamu, na baraguri ba Ruhanga bamukoora. Ruhanga musa, yooyo oramyenge!"

<sup>10</sup> Heinyuma, yambwereeri naakoba, "Bibyo bigambu bya Ruhanga bibaaragwiri bili mu kiki kitabbu, otabibisa nka nsita, habwakubba kasumi ka bibyo bigambu kukorwa, kali heheji.

<sup>11</sup> Kale nu yogwo yenseji akukora bintu bibiibi, agyende mu meiso nabyo; na yogwo yenseji ali na mutima gwiraguru, eicale yaatyo. Kandi, yogwo yenseji akukora bintu birungi, agyende mu meiso nabyo; na yogwo yenseji ali na mutima gusyanu, eicale yaatyo."

<sup>12</sup> Yesu yaabaziri naakoba, "Munyeetegeerye kurungi! Busumi bwange hwa kwiza huli heheji! Kandi, nkwiza kwiza kufubira, rundi kuha huli muntu kisembu kimusemereeri, kusigikira ha bikorwa byamwe byeiceri naakora.

<sup>13</sup> Gyagya Alufa n'Omega, wakubanza kandi wakumaliira, Ntandiko kandi Mmaliiro gya bintu byenseji.

<sup>14</sup> “Bali na mugisa babwo bensej banaabya kanzu zaabu aleke ziicale nizili zisyanu. Kandi Ruhanga akwiza kubaha busobozi hwa kudya ha bijuma bya musaali guha bantu hwomi hwa biro na biro. Kindi, bakwiza kubba na busobozi hwa kwingira mu rubuga lwa Ruhanga nibaleetwa mulyangu gweirembo.

<sup>15</sup> Hanzei wa lulwo rubuga, heicalayo bantu babiibi babageeni kwingira mu rubuga, benzi, balogo, banyakuramyanga bisisani, beiti na babwo bendya kukora bintu bya kugogoobya bantu.

<sup>16</sup> “Gyagya Yesu, atumiri yogwo malayika eize aleetere bibyo bitebe bya beikiriza bigambu byensej bya mananu. Ndi gyagya wa kwikolo, kandi wa ku lula lwa Daudi Mukama w’Isaleeri. Gyagya yogwo, ali nka luzota lubeeta Kibbarakaaki, luwa kyererezi kinene.”

<sup>17</sup> Mwozo wa Ruhanga na bantu ba Ruhanga, babwo bakwisana mugole wa Yesu Kurisito, bakubaza nibakoba, “Mwize!” Kandi, na yogwo yensej yeegwiri bibyo bigambu, abiweere babwo bantu bakusobora kubba nibabikirizamwo nti, “Mwize!” Habwakubba yogwo yensej akwegwa naakwendya bigambu bya Ruhanga bili na hwomi, eize. Nka meezi ga hwomi, bibyo bigambu bya Ruhanga bikwiza kumuha hwomi hwa biro na biro. Yogwo yensej akwendya, eize atunge gagwo meezi gatali ga huguli, beiti ga husa.

<sup>18</sup> Kandi gya Yohaana, nyeegwiri Yesu naakukoba nti, babwo bensej bakwegwa huhu hutumwa hukukwatagana na bigambu byensej bya Ruhanga bibaaragwiri mu kiki kitabbu, nkubapompogeerya ninkoba, “Yogwo yensej aliteeryaho kintu kyensej ku bigambu bya Ruhanga bhandiikirwe mu kiki kitabbu, nayo kwokwo Ruhanga alimuteeryaho hujune hundi ha kifubiro kibalimusalira.

<sup>19</sup> Kandi, yogwo yensej alitoolaho ku bibyo bigambu, kwokwo nayo, Ruhanga alimutoolaho kiikaru kyamwe kya mu rubuga lwa Ruhanga, na ha kudya ku bijuma bya musaali guha bantu hwomi, nka kubhandiikirwe mu kiki kitabbu.”

<sup>20</sup> Yogwo abaziri bibi bigambu, akubaza naakoba yati, “Kwo biribiri, ndi hehi kwiza.”

Gya Yohaana nyaamwiririmwo ninkoba, Amiina, Mukama wange Yesu.

<sup>21</sup> Kandi, nkusaba Mukama weetu Yesu Kurisito abahe mbabazi zaamwe, ziicalenge nanywe bantu ba Ruhanga. Amiina.